This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Google

Это цифровая коиия книги, хранящейся для иотомков на библиотечных иолках, ирежде чем ее отсканировали сотрудники комиании Google в рамках ироекта, цель которого - сделать книги со всего мира достуиными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских ирав на эту книгу истек, и она иерешла в свободный достуи. Книга иереходит в свободный достуи, если на нее не были иоданы авторские ирава или срок действия авторских ирав истек. Переход книги в свободный достуи в разных странах осуществляется ио-разному. Книги, иерешедшие в свободный достуи, это наш ключ к ирошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все иометки, иримечания и другие заииси, существующие в оригинальном издании, как наиоминание о том долгом иути, который книга ирошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использовапия

Комиания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы иеревести книги, иерешедшие в свободный достуи, в цифровой формат и сделать их широкодостуиными. Книги, иерешедшие в свободный достуи, иринадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, иоэтому, чтобы и в дальнейшем иредоставлять этот ресурс, мы иредириняли некоторые действия, иредотвращающие коммерческое исиользование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические заиросы.

Мы также иросим Вас о следующем.

- Не исиользуйте файлы в коммерческих целях.
  Мы разработали ирограмму Поиск книг Google для всех иользователей, иоэтому исиользуйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.

- Не отиравляйте автоматические заиросы.
  Не отиравляйте в систему Google автоматические заиросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного иеревода, оитического расиознавания символов или других областей, где достуи к большому количеству текста может оказаться иолезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем исиользовать материалы, иерешедшие в свободный достуи.

- Не удаляйте атрибуты Google.
  В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он иозволяет иользователям узнать об этом ироекте и иомогает им найти доиолнительные материалы ири иомощи ирограммы Поиск книг Google. Не удаляйте его.

- Делайте это законно.
  Независимо от того, что Вы исиользуйте, не забудьте ироверить законность своих действий, за которые Вы несете иолную ответственность. Не думайте, что если книга иерешла в свободный достуи в США, то ее на этом основании могут исиользовать читатели из других стран. Условия для иерехода книги в свободный достуи в разных странах различны, иоэтому нет единых иравил, иозволяющих оиределить, можно ли в оиределенном случае исиользовать оиределенную книгу. Не думайте, что если книга иоявилась в Поиске книг Google, то ее можно исиользовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских ирав может быть очень серьезным.

О программе Поиск кпиг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне достуиной и иолезной. Программа Поиск книг Google иомогает иользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый иоиск ио этой книге можно выиолнить на странице `http://books.google.com/`

Slav 405.7

HARVARD COLLEGE
LIBRARY

FROM THE FUND OF
CHARLES MINOT
CLASS OF 1828

TIKHONRAVOV,
„PAMIATNIKI RUSSKOI LIT.,
„1-2,

ПАМЯТНИКИ

ОТРЕЧЕННОЙ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.

СОБРАНЫ И ИЗДАНЫ

Николаемъ Тихонравовымъ.

(Приложеніе къ сочиненію: «Отреченныя книги древней Россіи»).

Томъ I.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
Въ типографіи Товарищества «Общественная Польза».
1863.

~~III, 5458.~~
Slav 4051,1 (1-2)

HARVARD COLLEGE
NOV 7 1888
LIBRARY.
Minot Fund

От С.-Петербургскаго Комитета Духовной Цензуры печатать позволяется.
С.-Петербургъ. Октября 30 дня 1862 г.

Цензоры: *Архимандритъ Макарій.*
Архимандритъ Сергій.

СОДЕРЖАНІЕ

перваго тома.

Стран.

Предисловіе I

I. Адамъ.

1. *Слово о Адамѣ, начало и до конца* (Изъ полууст. сборника конца XVII в., прин. В. М. Ундольскому) 1
2. *Слово о Адамѣ и о Евзѣ отъ зачала и совершенія* (Изъ Измарагда Троицко-Сергіевой Лавры XVI вѣка, № 794) 6
3. *О содѣяніи святыя троица* (Изъ Синод. Палеи 1477 г., № 210) 17

II. Енохъ.

1. Отрывокъ по рукописи Троицко-Сергіевой Лавры, конца XVI или нач. XVII. в., № 793 19
2. *Отъ книгъ Еноха праведнаго, прежде потопа и нынѣ живъ есть.* (Изъ пергамен. рукописи XIV в. Троицко-Сергіевой Лавры, № 15) 20

III. Ламехъ: (Изъ Синодальной Палеи, № 210) 24

IV. Мельхиседекъ.

1. Отрывокъ (по рукописи Троицко-Сергіевой Лавры конца XVI или нач. XVII в., № 793) 26
2. *О Мельхиседецѣ* (По рукоп. Кирилло-Бѣлозерскаго монаст., XVII в., № $\frac{97}{1164}$) 28

V. Откровеніе Авраама.

1. По пергаменному списку XIV в. Сильвестровскаго сборника . . . 32
2. По уставному списку Палеи XV в. Іосифова-Волоколамскаго монастыря, № 549 54

VI. Смерть Авраама. (Изъ полууст. рукописи XVI в. Троицко-Сергіевой Лавры, № 730) 79

VII. Лѣствица. (Изъ пергаменной Палеи Троицко-Сергіевой Лавры, № 38, писанной въ Коломнѣ въ 1406 г.) 91

VIII. Завѣты двѣнадцати патріарховъ.

1. Краткая редакція. (Изъ пергаменной Палеи XIV в., Александро-Невской Лавры) 96
2. Полная редакція. (Изъ Синодальной Палеи 1477 г., № 210) . . . 146

IX. Исходъ Моисеевъ. (Изъ полууст. рук. Четіихъ — Миней XV вѣка, принадлежащей Новгор. Соф. Библіотекѣ № 1384) 233

X. Соломонъ и Китоврасъ. (Изъ Синодальной Палеи 1477 г., № 210)..... 254

XI. Суды царя Соломона. (Изъ полууставной Палеи, XVI в., принадлежащей Гр. А. С. Уварову, № 66) 259

XII. Повѣсть о плѣненіи Іерусалима.

1. *Повѣсть о плачи и рыданіи пророка Іереміи и о запустѣніи Іерусалима.* (По рукописи полууставной XV в., Троицко-Сергіевой Лавры, № 765) 273
2. *Повѣсть святаго и великаго пророка Іеремія о преселеніи и прогнаніи іерусалимли.* (Изъ Великихъ Четіихъ-Миней, Митр. Макарія, по списку XVI в., Московской Синодальной Библіотеки, Май, № 168) 284

XIII. Слово о исповѣданіи Еввинѣ и о болѣзни Адамовѣ (По рукописи Румянцовскаго Музея, XV в., № 358) 298

XIV. Слово о древѣ крестномъ.

1. Изъ полууставнаго сборника XVI в., Іосифова-Волоколамскаго монастыря, нынѣ Москов. Духовной Академіи, № $\frac{111}{166}$ 305
2. Изъ сербской рукописи, XV в., принадлежащей Проф. В. И. Григоровичу 308

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Предлагаемые «Памятники отреченной русской литературы» составляютъ приложеніе къ изслѣдованію, которое одновременно съ ними выходитъ въ свѣтъ подъ заглавіемъ: «Отреченныя книги древней Россіи».

Время и обстоятельства не позволяютъ мнѣ издать всѣ собранные мною памятники отреченной русской литературы; надѣюсь исполнить это впослѣдствіи.

Историческое изученіе разнообразныхъ редакцій и списковъ «статьи о книгахъ истинныхъ и ложныхъ», сравнительно съ греческими и югославянскимъ индексами апокрифическихъ книгъ, привело меня къ заключенію, что древнею Россіею въ различныя времена считались ложными и отреченными слѣдующія произведенія [1]):

1) Адамъ — Ἀδάμ [2]);

2) Адамль завѣтъ;

---

[1]) Курсивомъ печатаемъ объяснительныя глоссы различныхъ списковъ *статьи о книгахъ ложныхъ* съ указаніемъ въ выноскахъ списка, изъ котораго глосса взята. Названія книгъ, заимствованныя статьею изъ греческихъ индексовъ Псевдо—Анастасія Синаита, Стихометріи Никифора и Аѳанасія, сопровождаемъ выдержками изъ послѣднихъ.

[2]) Anast.

3) Лобъ адамль, что 30 службъ въ немъ и седмь царей подъ нимъ сидѣло [1]);

4) О древѣ крестномъ, *извѣщеніе святыя Троицы* [2]);

5) О древѣ крестномъ, *Еремiи презвитера* [3]);

6) Енохъ — Ἐνώχ στίχοι δώ [4]);

7) О Еносѣ, что былъ на пятомъ небеси и исписалъ 300 книгъ [5]);

8) Ламехъ — Λάμεχ [6]);

9) 12 Іаковичь;

10) Глаголемая Лѣствица [7]);

11) Завѣты патріарховъ [8]);

12) Исаакъ сонъ видѣ — столпъ посреди двора, архангелъ Михаилъ Авраама возносилъ на небо и далъ ему видѣти, что дѣютъ на земли и судилъ имъ [9]);

13) Молитва іосифова — Προσευχὴ Ἰωσήφ στίχ. ᾱρ [10]);

14) Асенеѳь [11]);

15) Моисеевъ завѣтъ — Διαθήκη Μωυσέως στίχοι ᾱρ [12]);

---

[1]) Индексъ Кипріана и Зосимы.

[2]) Инд. Новг. б., № 1444.

[3]) Инд. Новг. б., № 1264.

[4]) Stich.

[5]) Инд. Тсерг. Л., № 759; Сол. инд.

[6]) Anastas.

[7]) Въ составъ, книги «Іаковичи» входили «Откровеніе Авраама» и «Лѣствица», потому указаніе индексовъ я раздѣляю здѣсь на двѣ части.

[8]) Такъ въ индексѣ Новг. библ. № 1444. Въ другихъ *Патріарси*, — соотвѣтственно выраженію: Πατριάρχαι apud Anast., Nicep. etc.

[9]) Эта статья напечатана въ нашихъ «Памятникахъ» подъ заглавіемъ: *Смерть Авраама.*

[10]) Niceph., Anast.

[11]) Никонъ Черногорецъ.

[12]) Niceph., Anast.

68) О двоюнадесяти пятницахъ, *споръ Тарсѣя жидовина съ Елеѳеріемъ* [1]);

69) О службѣ тайнъ христовыхъ: *что опоздятъ служити обѣдню, врата небесная затворяются и ангели попа клекутъ*[2]);

70) О Василіи кесарійскомъ, и о Иванѣ Златоустѣ, и о Григоріи Богословѣ вопросы и отвѣты о всемъ по ряду [3]);

71) Вопросы и отвѣты, что отъ колика частей созданъ бысть Адамъ [4]);

72) Что Провъ царь другомъ Христа назвалъ [5]);

73) Молитвы составленныя отъ трясавицы лживыя: *сѣдящу святому отцу Сісинію на горѣ синайстѣй и видѣ изъ моря седмь женъ исходящъ* [6]);

74) Молитвы отъ нежита: *а) что стрѣтилъ Христосъ нежида* [7]), *рече Іисусъ: «камо идеши?»* и *б) иная: «изидоша седмь ангелъ, седмь свѣщь держащь, седмь нежевъ острящь»* [8]);

75) Лживыя молитвы о недузѣхъ [9]);

76) И Авгарево посланіе на шеи носятъ неразумніи [10]);

77) О бражникѣ;

---

[1]) Тамъ же.

[2]) Тамъ же.

[3]) Инд. Зосимы и Соловец.

[4]) Вопросъ объ этомъ встрѣчается и въ предъидущей статьѣ, но есть и особыя сочиненія на эту тему, потому индексъ Кирилловой книги отдѣляетъ *«Вопросы отъ коликихъ частей Адамъ созданъ бысть»* отъ только что упомянутой *«Бесѣды трехъ святителей»*.

[5]) Кир. кн.

[6]) Инд. Тр. Серг. Лав. № 759.

[7]) Инд. Новг. биб. № 1264.

[8]) Инд. Тр. Лав. № 759.

[9]) Инд. Толст. III, 92 (И. Пуб. б. О, I, 67).

[10]) Авгарево посланіе, носившееся на шеѣ, сопровождалось суевѣрными дополненіями.

78) О Акирѣ [1]);

79) Мартолой [2]) *рекше астрологъ, астрономія;*

80) Землемѣріе;

81) Чаровникъ: *въ нихъ же суть 12 главизнъ стихи опромѣтныхъ лицъ звѣриныхъ и птичіихъ, еже есть сіе: тѣло свое мертво хранитъ; летаетъ орломъ, ястребомъ, ворономъ, дятломъ, совою, рыщутъ рысію, лютымъ звѣремъ, звѣремъ дикимъ, волкомъ, медвѣдемъ, летаютъ зміємъ* [3]);

82) Громникъ;

83) Молніяникъ;

84) Мѣсяцъ окружится;

85) Колядникъ;

86) Метаніе, *въ неже лжуче пророчествуютъ и на святыя хулу возлагаютъ* [4]);

87) Мысленикъ;

88) Сносудецъ [5]);

89) Волховникъ, *волхвующе всякими коби, птицами и звѣрьми, еже есть: храмъ трещитъ; ухозвонъ; окомигъ; огнь бучитъ; песъ воетъ; мышей пискъ, мышъ порты погрызетъ, жаба воркочетъ, кошка въ окнѣ; изгоритъ нѣчто; огнь пищитъ; искра изъ огня; кошка мявкаетъ; падетъ человѣкъ; свѣща угаснетъ; конь ржетъ; волъ на волъ; пчела, рыбы, трава шумитъ, древо къ древу, листъ шумитъ, волкъ воетъ; гость пріидетъ* [6]);

---

[1]) Указаніе на это и предъид. произведенія, какъ на ложныя, встрѣтилось мнѣ только въ инд. Рум. № 362.

[2]) Въ инд. Новг. № 1516 непонятное для большинства (и потому уродовавшееся въ индексахъ) слово *Мартолой* прямо замѣнено словомъ: *остролоъ.*

[3]) Сводное чтеніе Румянц. № 362 и Толст. III, 92.

[4]) Инд. Волокол. № $\frac{10}{11}$.

[5]) Тамъ же съ глоссою: *еже Даниилъ пророкъ ставилъ.*

[6]) Сводное чтеніе Рум. № 362 и Тол. III, 92.

90) Птичникъ различныхъ птицъ: *воронограй, курокликъ, сорока пощекочетъ, дятелъ* [1]);

91) Трепетникъ: *мышца подрожитъ, лопаточникъ, волхвованія различная*;

92) Путникъ книга, *въ нейже есть писано о встрѣчахъ коби всякія еретическія, слѣпца стрѣтитъ.*

93) Сонникъ [2]);

94) О часѣхъ о злыхъ и о добрыхъ;

95) О днехъ лунныхъ, *что въ первый день луны небесныя Адамъ созданъ бысть*, еретики написано: *а не въ первый день луны сотвори Богъ Адама, понеже солнце и луну и звѣзды небесныя сотвори Богъ въ среду, а Адама сотвори Богъ въ пятокъ; како хощеши, невѣласе, во единъ день роженіе адамле съ луною исповѣдати? Вѣруеши еретическимъ лжамъ, а оставя святая писанія; и тѣ всѣ 30 дній луны ложно списаша* [3]);

96) Звѣздочтецъ, *12 звѣздъ.*

97) Другій звѣздочтецъ 12 звѣздъ [4]), *емужь имя шестодневецъ, въ нихъ же безумніи людіе вѣрующе волхвуютъ, ищуще дней роженій своихъ, сановъ полученія, бѣдныхъ напастей, различныхъ смертей, вазней въ службахъ и въ ремяслехъ* [5]).

98) Рафли [6]);

---

[1]) Такъ группируемъ мы опредѣленія птичника, разсѣянныя индексомъ въ описаніи волховника, коего онъ составлялъ часть.

[2]) Такъ въ индексѣ Зосимы; въ позднѣйшихъ осталось указаніе на *сонникъ* словами: *сонъ страшенъ.* Книга *сонникъ* отлична отъ вышеупомянутой: *цареве сносудцы.*

[3]) Инд. Руы. № 362, Толст. III, 92, Солов.

[4]) Прибавка инд. Толст. III, 92.

[5]) Инд. Толст. II, 402.

[6]) Тамъ же.

99) Альманакъ [1]);

100) Аристотелевы врата [2]).

Таковъ былъ объемъ апокрифической и отреченной для древнихъ русскихъ читателей литературы, по свидѣтельству статьи *о книгахъ истинныхъ и ложныхъ*, Кормчихъ, Домостроя, Стоглава.

Литературная исторія отреченныхъ книгъ должна объяснить: 1) откуда, 2) когда они зашли въ нашу словесность и 3) какова была судьба ихъ на Руси. Для рѣшенія этихъ вопросовъ должны представить указанія издаваемые нынѣ «Памятники отреченной русской литературы».

Подлинники большей части апокрифическихъ и отреченныхъ книгъ, обращавшихся въ древней Россіи, греческіе; но они приходили въ древнюю Русь въ сербскихъ и болгарскихъ переводахъ. Въ теченіи долгой жизни на Руси болгарскіе и сербскіе переводы греческихъ отреченныхъ произведеній значительно измѣнялись въ своемъ содержаніи и формѣ, много появлялось въ нихъ русскихъ вставокъ, намековъ и приспособленій, такъ что въ своемъ позднѣйшемъ видѣ часто отреченная русская книга далеко отходитъ отъ своего сербскаго или болгарскаго прототипа [3]). Иногда, притомъ, одно и тоже отреченное писаніе распространено было на Руси въ нѣсколькихъ, независимыхъ другъ отъ друга редакціяхъ [4]). Въ настоящемъ изданіи я желалъ представить изслѣдователямъ славянской старины одинъ и тотъ же памятникъ въ различныхъ его редакціяхъ и въ различные періоды его литературной исторіи, конечно, если памятникъ

---

[1]) Стоглавъ.

[2]) Тамъже.

[3]) Сравни напр. различныя списки *Сказанія Меѳодія Патарскаго*, *Бесѣды трехъ святителей* и др.

[4]) Ср. *Хожденіе Богородицы по мукамъ*, *Громникъ*, *Колядникъ*.

дѣйствительно измѣнялся и преобразовывался на русской почвѣ. Если какая нибудь отреченная статья мало была распространена на Руси и потому самому (или и по другимъ причинамъ) не подвергалась особенно важнымъ измѣненіямъ, то я ограничивался изданіемъ *одного* изъ ея списковъ, выбирая древнѣйшій и правильнѣйшій изъ извѣстныхъ мнѣ. Въ противномъ случаѣ я помѣщалъ: *а*) югославянскую редакцію памятника, отъ которой уже пошли послѣдующія[1]), *б*) потомъ предлагалъ его по древнѣйшему изъ извѣстныхъ мнѣ русскихъ списковъ и *в*) въ заключеніе печаталъ его по новѣйшей редакціи, такъ чтобы можно было видѣть исходную точку памятника и тотъ окончательный видъ, какой имъ былъ принятъ на Руси и въ какомъ онъ часто хранится въ настоящее время въ заповѣдныхъ народныхъ тетрадкахъ и раскольничьхъ листахъ.

Вслѣдствіе церковныхъ запрещеній отреченныя книги часто вырѣзывались изъ сборниковъ, въ которые были внесены, и уничтожались. Я печаталъ и подвергшіеся подобнымъ вырѣзкамъ списки ложныхъ книгъ [2]), если они были древнѣйшими изъ доступныхъ мнѣ и могли указывать на время извѣстности той или другой отреченной книги на Руси.

Въ заключеніе — нѣсколько словъ о методѣ, которой я держался при изданіи памятниковъ нашей старинной литературы.

Я предлагаю памятникъ, какъ нашелъ его въ рукописи, не позволяя себѣ ни транскрипціи, ни сліянія нѣсколькихъ спи-

---

[1]) Къ сожалѣнію въ доступныхъ мнѣ библіотекахъ не много оказалось югославянскихъ рукописей. Тѣмъ драгоцѣннѣе были для меня нѣкоторыя сербскія и болгарскія рукописи Профессора В. И. Григоровича и П. И. Савостьянова, обязательно сообщенныя владѣльцами ихъ для настоящаго сборника.

[2]) Напр. *Хожденіе Богородицы по мукамъ*, *Хожденіе Зосимы къ Рахманамъ.*

сковъ разныхъ вѣковъ въ одно цѣлое. Очевидныя описки рукописи я исправляю въ текстѣ или въ выноскахъ, *но всегда представляя и буквальное чтеніе рукописи.* Всѣ особенности манускрипта я сохраняю въ своемъ изданіи, прибавляя кое гдѣ въ выноскахъ свои конъектуры и объясненія. Быть можетъ, это поставятъ мнѣ въ ошибку. Но комуже неизвѣстно, что, благодаря транскрипціи первыхъ издателей *Слова о полку игоревѣ,* многія мѣста этого произведенія до сихъ поръ остаются темными, не смотря на длинный рядъ болѣе или менѣе безплодныхъ комментаріевъ къ *Слову?* Скажутъ: «судьба *Слова о полку игоревѣ* исключительная; единственный его списокъ погибъ». Но мы и теперь уже не досчитываемся нѣкоторыхъ отреченныхъ книгъ древней Россіи, упомянутыхъ въ индексѣ и безспорно извѣстныхъ нашимъ предкамъ. Неуваженіе къ прошедшему, робкое невѣжество и узкій пуризмъ могутъ приготовить не лучшую судьбу и оставшимся произведеніямъ отреченной русской литературы.

Н. Тихонравовъ.

Москва, Октябрь 1862 г.

Адамъ.

I.

(Изъ полууставнаго сборника конца XVII вѣка, принадлежащаго В. М. Ундольскому, въ 4-ку, № 637, л. 19 об.—27).

СЛОВО О АДАМЕ НАЧАЛО И ДО КОНЦА.

Адамъ же бѣ въ раю преже согрѣшенія и вся имѣяше [1]) въ воле своей, и вся въ воле его хожаху. Егда изгнаша его изъ раю и седе во едеме предъ дверми райскими и виде сонъ: како хощетъ родити Каина и Авеля и въ кои лѣта хощетъ убити Каинъ Авеля, брата своего; и запрети ему ангелъ господень не повѣдати Еввѣ. И пребысть 79 лѣтъ и впаде въ болѣзнь чревную и не вѣдяху, что есть болѣзнь. Собрашася отъ мала и до велика вси, чюдяхуся и глаголаху: «Ввво! о мати наша! Вѣси вся его сокровенная и явленная; повѣждь намъ: что сеелико отецъ нашь болитъ?» Всѣхъ бяше людей надъ Адамомъ 7000 мужъ. И повѣда Евва, рече: «Чада мои! егда сотвори Богъ рай и всю вселенную и сотвори отца нашего Адама и мене, и предастъ намъ

[1]) Въ рукоп.: *имѣяша*.

рай и вся скоти, и гади, и звѣри, и вся птица пернатыя: Адамъ блюдяше восточную страну и сиверную; а азъ блюдохъ западную и южную, и тако предастъ намъ Господь. И рече намъ: «Вся си ядита въ раю, а отъ единаго древа не снѣсте.»—Показа намъ древо и взыде Господь на небо и мы отъ Бога обхождахове въ раю. И безъ повелѣнія адамова и моего вси звѣрие и скоти и гади не смѣяху ни ходити, ни лещи, ни снѣсти что, дондеже не повелѣховѣ имъ. Тогда пріиде дияволъ свѣтелъ, яко ангелъ, и рече къ намъ: «Что вы рече Богъ—ясти или не ясти въ раю?»—Адамъ же рече: «Вся рече Богъ намъ ясти, только единаго древа рече блюсти би с намъ[1]).» Дияволъ же рече: «Много желаю о васъ, понеже не разумѣете: аще бы отъ него снѣли, и вы бы есте бози были.» То рекъ, отоиде и обрѣте змия и научи ю. Мнящи, яко ангелъ есть, пріиде ко мнѣ, показа имъ (sic!) плодъ древа. Яко видѣхъ азъ, яко змия любима Богу развѣе всѣхъ вещей, взяхъ отъ нея и снѣдохъ: и сердце мое возмутихся во мнѣ напрасно, и въ мою страну древеса повергоша листвіе. Азъ же внидохъ подъ древо, отъ него же снидохъ, и позва Адама, рекъ: «Прииди здѣ, Адаме! Видишили, Адаме, великое чюдо?» А уста отверзохъ и языкъ мой глаголаше во мнѣ самъ, и яко да снѣстъ[2]) Адамъ такоже. Приятъ Адамъ и снѣдь и отверзостася очи наю, и видѣхъ наготу свою, и сердце наше восхотѣ на похоть и бысть тако. И вси древеса листвіе повергоша, едины смоквы я не верже. Адамъ же восплакася вельми и рече: «О жено! что сотвори тако?» Якоже сердце мое не отдалися отъ Адама и внидохъ подъ древо, еже не поверже листвіе, и сшихомъ листвіе смоковное и сотворихомъ одѣяніе себѣ. Тогдаже слышахомъ гласъ съ небеси, глаголющь: «Приидѣта вси, глаголетъ Господь:—да

---

[1]) Въ рук.: *из*. [2]) Въ рук.: *снѣдъ*.

снидемъ въ рай, понеже согрешилъ есть Адамъ.» Тако сниде со всѣми ангелы своими, и ста престолъ посредъ рая, и возва Господь гласомъ великимъ: «Адаме! Адаме! гдѣ ты еси?» Отвеща гласъ много (?). Пояша насъ ангели свирѣпіи, побиюще, и изгнаша насъ изъ раю. Адамъ же моляшеся и плакашеся и глаголя: «Послабите намъ, егда како умилосердится Господь о насъ.» И отпустиша намъ архангели [1]); но моляшеся ко престолу непрестанно о насъ. Тако изгнаша насъ изъ рая и пустиша. Мы же седохомъ во единомъ тужденіи: Адамъ паде на лицы своемъ и плакася. И ту сотворихомъ 15 дней. И изнеможе душа моя гладомъ и рекохъ ко Адаму: «Господи! востани и да ищеве себѣ храмину, уже бо сердце мое оляде во мнѣ гладомъ и душа моя омале.» Адамъ же возникну [2]) и рече: «Евво! находитъ на сердце мое, да разорю икону твою; но не имамъ къ симъ быти, (но) бояся Бога, и сердцо мое да не удаляется отъ тебѣ.» И воставши, и обыдохомъ [3]) всю землю и не обрѣтохомъ что снѣдно, токмо чволъ и [4]) траву сельную. И паки приидохомъ во Едемъ и плакахове со вздыханіемъ же. И рече Адамъ: «Господи! припусти ми воню, да тя помяну.» Тогда посла Господь ѳимиянъ и ливанъ, и взятъ Адамъ и сотвори мольбу Богу. Тогда умилосердися Господь, посла архангела: отлучи седмую часть отъ рая и подастъ намъ. И прежде наяхомся плода тернова заздѣ сіи (?) и потомъ взяхомъ пшеницу и медъ, и млеко— ядохомъ и насытихомся. И изгна вся скоти и звѣри изъ рая и предастъ Адаму. Адамъ же отлучи и сотвори дивие питому и нарече всѣмъ имена, и всѣмъ овощемъ питающимъ. Рече Господь Адаму: «терніе и волчецъ изъ дланій твоихъ да прозябетъ.» Поятъ Адамъ

---

[1]) Въ рукописи: *архангелъ*. [2]) Въ рук.: *возникнули*. [3]) Въ рук.: *обыдѣхомъ*. [4]) Въ рукописи это слово пропущено.

вола и взора, и пріиде дияволъ: «Не дамъ тебѣ земли работати, понеже моя есть земля, а божія суть небеса и рай; да аще хощеши мой жити, то и землю тяжи; аще хощеши божий быти, то иди въ рай.» Адамъ же рече: «Божія суть небеса и земля и вселенная.» Дияволъ же не дастъ ему орати, глаголаше [1]) ему: «Напиши мнѣ рукописаніе свое, да еси мой, тогда мою землю работай.» Адамъ рече: «Чья есть земля, того есми и азъ и [2]) чада моя.» Вѣдяше бо Адамъ, яко Господь [3]) снити хощетъ на землю и родитися отъ дѣвы. Дьяволже обрадовался велико и рече: «Тако запиши мнѣ.» И взятъ плеча и написа рукописаніе си и рекъ: «Чья есть земля, того и азъ, и чада моя.» И дияволъ взя рукописаніе адамово и держаніе. Азъ же рѣхъ ко Адаму: «Покаемся, нѣкогда покаетъ ны Господь отъ диявола сего.» Адамъ рече: «Постимся 40 дний азъ [4]).» И рече ко мнѣ: «Вниди въ Тигръ реку, и положи камень на главѣ своей, а другой подъ ноги своя и стоя до выя въ водѣ и не услыша въ водѣ никого, да не прельщена будеши.» И сотвори мнѣ знаменіе нескверно и рече ми: «Не изыди, дондеже азъ не прииду.» И воставъ Адамъ, поиде во Ердань, каятися. Ту снидошася [5]) вси звѣрие и птица, и множество ангелъ плакаху. Адамъ погрузися весь въ Ердани и пребысть 40 дней. И дияволъ прииде ко мнѣ, свѣтелъ, яко ангелъ, слезы оряще [6]) по земли и глагола ми: «Ево! услыша Господь молитву твою и насъ, ангелъ своихъ, услышахъ молящихъся (о) тебѣ и посла мене Богъ, да изыдеши изъ реки.» Азъ же не вѣровахъ. И паки въ третій день прииде, со-

---

[1]) Въ рукописи: *глаголаша.* [2]) Это слово въ рук. пропущено. [3]) Эти два слова также пропущены въ рукописи. [4]) Затѣмъ въ рукописи лишнія слова: *да постятся 40 дни.* [5]) Въ рукописи: *снидоша.* [6]) Въ рук.: *слъзъ отъ тряще.*

творився адамовымъ образомъ, и много блазни мене; азъ же [1]) не изыдохъ, доньдеже вижу знамя, иже бо рече Адамъ. Егда же соверъши Адамъ 40 дни и грядяше отъ Ердана, и обрѣтъ дияволь [2]) слѣдъ, приходящь ко мнѣ, и убоявся вельми, егда како паки прельщена буду. Егда видѣ мя [3]) въ водѣ, возрадовася; егда приидѣ ко мнѣ, азъ не вѣровахъ, яко [4]) то есть господь мой, дондеже показа ми [5]) господь знамя: тогда вѣровахъ и изыдохъ изъ рѣки.

Тогда свободи насъ отъ диявола и сѣдохомъ [6]) въ Мадиямѣ. Ту родися Каинъ и Авель. Всегда оба скоти пасаху; а во единъ день воста Адамъ отъ ложа своего и рече ко мнѣ: «О жено! свершися лѣтъ 14: отряжена есть кровь авелѣва убиениемъ каиновымъ; дайже ми осля, да [7]) шедъ обрящу его.» Яко слышахъ азъ, распалихся сердце мое. Всѣдѣ Адамъ, и иде, и обрѣте ево, Авеля, закланна и не изрече ему ничто, якоже рече ему ангелъ [8])... И принесе ему горяща и возрѣ Сиѳъ на небо и видѣ душу адамову, далече Господа стоящу [9]), и множество ангелъ молящихся [10]) за Адама. Егда воста архангелъ Михаилъ, тогда вси ангели умолкнуша. Тогда умилосердися Господь и простръ руку свою, и приятъ душу адамову и посла архангела своего, да спрятаетъ тѣло его. И научи Сиѳа и взяша тѣло его и внѣсоша на мѣсто, рекомое Герсуни блато. Егда ископаша гробъ, архангелъ знамена гробъ и бысть гласъ съ небеси, глаголя: «Адаме! Адаме!» И рече Адамъ: «Се азъ, Господи!» И рече Господь: «Сице рѣхъ тебѣ: земля еси и паки въ землю туже поидеши.» И земли рече: «Твоя отъ

---

[1]) Слово *же* въ рук. пропущено. [2]) Въ рук.: *дияволъ*. [3]) Въ рук.: *видимъ*. [4]) Это слово пропущено въ рукописи. [5]) Въ рук.: *мя*. [6]) Въ рук.: *сѣдох*. [7]) Въ рукописи: *на*. [8]) За тѣмъ пропущенъ цѣлый разсказъ о хожденіи Сиѳа въ рай и все мѣсто очень испорчено. [9]) Въ рук.: *Господу стояща*. [10]) Въ рук.: *молящуся*.

твоихъ тебѣ принося о всѣхъ.» Тако погребоша Адама съ венцомъ, иже бѣ на главѣ его.

Евва умилнымъ гласомъ къ Богу глаголющи: «Господи владыко! прими духъ мой.» Тако 7 дней по Адамѣ преклонь главу и преда духъ къ Богу. И ту погребоша Евву у сына ея Авеля. И ту израстѣ древо изъ вѣнца, изъ главы адамовы.

Болѣе древній и исправный списокъ статьи, на основаніи котораго исправлены указанныя въ выноскахъ описки этого списка, помѣщенъ ниже.

II.

(Изъ Измарагда Троицко-Сергіевой Лавры, № 794, XVI вѣка, л. 311 об.—323 об.).

СЛОВО Ѿ АДАМЕ И Ѿ ЕВЗЕ Ѿ ЗАЧАЛА И СОВЕРШЕНИЯ. ГИ БЛГВИ Ѿ.

Бѣше адамъ в раи прѣ согрешенія и все имаше якоже хоташе. и всѧ звери его хожахоу и летахоу и звѣри и скоты и птицы и всѧ повелѣніе. его и всѣмъ ходѧхꙋ и хранѧхоу и не повелѣвшоу адамоу к вещи не смѣѧхоу звѣри ни птици ни гади ни на что ни хоти ни лѣщи ни снести что каково. дондеже адамъ оукажетъ и и повели. такоже и евга. и егда преступи заповедъ божью. и изгна бы ада из раѧ. и поѧ адамъ женоу свою евгоу. и шѣ и седе прѣ дверми раискими при едеме и виде ада сонъ како хоще роти каина и авелѧ и оувидѣ како хощетъ оубити каи авелѧ брата сво-

его и воскорбе велми. тогда пріиде архангелъ михаи ко адамоу. адаме не скорби и ни во срци своеи ни зило рци ничто. и тоу пребы адамъ при едеме .ві. лѣ. и тоу роди каина и авеля брата его. и рече ада ко еве и посласта къ вьстомъ к кирно мѣсто и егда свершися .ді. лѣ. и сотворилъ е каи кровь. на авеле на брате своемъ. ако есть речено немилтивно изиде да би мъ. ишеша и видеша авеля немилтивно роукою каиновою. рече гь михалоу архангелоу рци адаму да не и речетъ сноу своему каиноу ѿ томъ деле ничтоже и да не скобитъ ни да скрыетъ въ срци своеи почто роди евга сина. и по семъ роди евва сина и нарече имя емоу сифъ. ре. евва ко адамоу азъ роди к мѣсто авеля егоже оуби каинъ. но пріиди гне мои и воздаси хвалоу богоу. и принесе жертвоу и роди адамъ сиѣъ .л. ѿ щерей тридесятъ. и жи ада деветь сотъ лѣтъ и .л. и впаде в болѣзнь и возопи (и) адамъ глмъ вельи. и рече зберитеся чада моя ко мнѣ. и оужасеся ада велми. понеже дотоле не знаше что е болѣзнь и собрашася чада его. и ста на три страны и рече сиѣъ его силъ. адамоу ѿцоу своему ѿче оче что есть болѣзнь твоя и ре ада ѿ чадо велика болѣзнь ѿ чада вы мнѣ есте. и глше емоу чадо его ѿче егда поминаеши благая райская и того ра болишъ. и рече сифъ ѿцоу своемоу. азъ идоу ѿче принесоу ѿ рая егда како оутоли ти болѣзнь и иде с мтрью своею. и ре адамъ ко сноби своемоу сифоу ѿ чадо како ты вниде еши в рай и гла емоу силъ ѿче изыди на пространо мѣсто про ивоу раю и восплачи ѿ срца. и оуслыши ны гь и припоуститъ англа и оутолит ти болѣзни твоя. и рече адамъ к сноу своемоу не тако чадо не тако но

болесть сердечноую имама. и ре синѳъ како ти есть болитъ очче. како ти прїиде и рече адам ега сотвори гь мене и мтрь твою и о нена оумираемъ и во срти боудемъ. даде на садъ раискии бгъ. но евы ради погоубихомъ того. тогда приближися ча .б. и поклонися евва и виде яко сотвори врагъ англскии образомъ. и дасть евве и снеди о древа и престоупи заповедь гню. яже и даде. земная и гласитъ кто земная наоучитъ. и рече адамъ сноу своемоу. сотворися дьяволъ яко англъ светелъ. и прїиде ко змїи ре. ты еси моудра много велми ты дай ебзе о древа сего снѣсти и евва снестъ о древа и дасть и и мне и снѣдохо отъ древа и того ради осоухомся. и болезнї и смрти предахося тогда приде бка и поставиша посреди рая прглъ гнь и позва страшнымъ гмъ ко мнѣ адаме адаме где еси. азъ рѣхъ нагъ есмь не могоу изытїї и гла гь никогда тако не скрылся еси о мене и престоупилъ заповеди моя. оумножоу тело твое ранами. и срцоу твоемоу болести. перваа яза чревобо .в. яза очи болятъ и глоухота и пото последоую вся яза. Тогда рече адамъ симъ свои великоу болезнь имамъ о чада моя. тогда евва со плачем рече емоу гн вьстани и да и ми болести твоея даси. оба поболѣве. о мнѣ бо ты терпиши болесть сию. и рече адамъ ебзе востанї с синомъ иди противоу раю и восплачи просыпающи главоу свою перстью егда како оуслышитъ гь матвоу вашоу и припоустїтъ о древа маслинна да вижоуега како ослабит ми болесть. и оставиши евва с [1]) симъ свои синфомъ идоша к раю. и видѣ евва

[1]) Это слово въ рукописи пропущено.

звѣра велика имѧнемъ коутоурь и гонѧше сїа еиа сифа да его
ѝѣстъ. и восплакасѧ ева великимъ гласмъ гла горе мне чадо мое
сладкое ѿселе и до пришествїа вѣтораго х҃ва клѧти мѧ хотѧ всѣ.
мене бо ради оумножишасѧ всѧ злаѧ. и возопї ко звѣрю гласмъ ве-
ликимъ. рѣ ѿ звѣрю. не боѝшилисѧ ѝконы божїаго ѿбраза. но хо-
щеши ѝѣсти его и како хощеши оуста своѧ разиноути на чл҃вка и
ѿбыкнити зоубы своѧ к немоу. не помнишили како тѧ хранѧ роу-
кою моею. тогда звѣ к нѣ рече. ѿ ева ѿселе не имаши власти
на нами. да повелеваеши намъ. ѿ себе зачало. како смѣѧшеть
ѿверсти оуста своѧ. и снѣсти ѿ древа, егоже ти не повелѣ г҃ь.
за то и азъ оубити тебе хощоу и чада твоѧ изѣсти хощоу. Тогда
и ева не ѿвещаа ничто. тогда сифъ ѿрѣ ко звѣрю. затвори оуста
своѧ до соуда. понеже ѿбра бж҃ьи разорити хощешъ. и в ложи
своѣ да пребываеши во вѣки. и тако пребы и прїиде сиѧъ с мѣрою
своею к раю. плачющїи и рыдающїи и зело к бг҃оу. посыпающїи пер-
стью главоу. и посла г҃ь бо архангла михаила и гла к сифу. чл҃че
бж҃їи возрати ко ѿцоу своемоу. и виде адамъ ꙗко приближисѧ
есть дн҃ь его и смрти и не имать врачества и даде сифоу англъ
г҃нь три проуты певги кѣдръ кїпари и прїи сифъ три проуты и принесе
ко ѿцоу своемоу и видѣ и радостѣ бы велми адамъ. прїемъ проуты ѿ
сїа своего и сплете венецъ себѣ. и положи себе на главоу. и призва чада
своѧ и весь родъ свои. и рече к нимъ ада поучаю васъ чада моѧ како
прелести насъ врагъ и васъ прелстїа жены ваша чрѣ закон вашъ. Адамъ
блюдѧше рай костокъ и северскую страноу а азъ блюдѧ рай[1]) запад-

[1]) Въ рукописи: насъ.

ноу страноу и полоуденноую адамъ блюдаше звѣри моужескіи по. а азъ ѥвва блюда жескіи пою звѣрей. и тако вниде дьяволъ во страноу оуже а ѥвва. и пріизва змию и рече ей посла дьяволъ змію ко мнѣ ко ѥвзе. и пріиде свѣтелъ велико поюще пѣснь англаскаю яко и ангалъ и рече конѣ вземли красная снедаета и глахъ ѥдино древо запрети намъ гь не ясти на оу него. еже е посреди рая. и рече дьяволъ много желаю ва понеже не разоумеете ничто. гаю ва яко то древо ѥсть блаженно па всѣ древъ. аще снесте оу древа того яко и бзи боудете и свѣтли бѹдете яко и англи ѥгда бо снедохо оу древа того тогда оуверзостася очи наю. и видѣхомъ яко нази ѥсмы и восплакахомся [1]) что сотворі дьяволъ. дьяволже невидимъ быть. Азже листвіе веро да покрыю срамотоу мою. понеже бе яко разделенъ рай. адамоу половина а мнѣ половина всяко древо листвіе повѣже. а смоковніца листвіе не поверже и взя оу листвія ѥя и препоясахся и вниохъ подреко оу него же снедо и возвахъ гласомъ велиемъ. адаме адаме пріиди ко мнѣ гдѣ ѥси. да ти скажоу оудивленіе. азъ оуѣзо оуста своя и дьяво говорюше во мнѣ. оу древѣ и оу разоуме и тако и ты снесть. и снеде ада и оуверзостася ѥмоу очи. и видѣ наготоу мою и свою. и рече адамъ ко ѥвзе оу жено что се (и) сотворила ѥси мнѣ и себе. почто оудалихося оу милости божія. Тогда оуслыша гласъ архангла михаила (и) призывающа англи и рече к нимъ. сице гатъ гь снидемъ к раю оуслыши гласъ гнь и вѹ гдѣ согрешилъ е адамъ како соудитъ ѥмоу. сниде гь на хероулиме

---

[1]) Въ рукописи: восплакася.

и множество ангелъ поюще. немочно пѣ и славяще бга непрестанно
и поставленъ бы срединѣ раѧ престолъ гнь. адамово древие цвѣтяше цвѣ-
томъ велиимъ. а моѧ страны свѣты оубѣдоша и ѡпалано бяше.
и возва гь адама. адамъ рече ги гласъ твой оуслыша и оубоѧсѧ по-
неже нагъ есмь. и гла гь бгъ кто ти сказа яко нагъ еси. аще не
бы снѣ ѡ древа егоже ти не повелѣ и заповеда не ясти. и поѧ-
ша насъ англи свирепіи и гонѧхоу того ради и створи на ѡтоуже-
ны ѡ раѧ и мы оубо молящеѧ глхоу англомъ помолитесѧ к бгоу. и
гла адамъ помилоуи мѧ бл̑ко яко согрешихъ оумлорди о мнѣ ги. по-
поустиша англи провѡжающе адама из раѧ. и рече адамъ ги по-
милоуи мѧ и припоусти ми ги каковоую храминоу да и а живоу.
Изведоша на англи из раѧ и затвориша раи англи ѡ на. тогда адамъ
копиаше гла помилоуи мѧ бл̑ко. и припоусти ми блгоуханиѥ. егда
хощоу сотворити жртвоу богоу. да принесоу кадило. ангъ ѩко
молящеѧ. и непрестанно глхоу помилоуи бл̑ко первое созданиѥ свое.
и рекоша англи вси тоу рѣ к бгоу ѡ адаме помилоуи бл̑ко первое
созданіе свое и ре гь ко аглмъ своѩ правили есть тако копати ада-
моу како емоу е соужено. и неправедно е тако. англи непрестанно
глхѹ. праведенъ есть соу твой бл̑ко констинноу праведенъ. тогда
гь припоусти емоу блгоуханіе фиѧнъ и ладанъ и ливанъ. и седѧ-
хомъ пре двеми раискими. ада приникъ к земли плача ѡбразо желаше
и рыдаша и пребыхо семь дни не ядоуще ничтоже и велми
взалкахомъ азъ и евва и возопихѡ велиѩ гласмъ помилоуи ны
творче ги мене ради адамъ си копати и реко адамоу ги мои да
поищеѧ и созижемъ храминоу себѣ понеже изнемого и адъ мѧ

ѿмале бо мнѣ. и срце моє ѿмалело єсть бо мнѣ. Тогда адамъ гла ко
єѣзе. приходитъ срце моє да предамъ тебе смрти. но бою бга ꙗко
ѿбразъ твой созалъ гь и понеже каєшиꙗ и копиєши к бгоу того
ради не ѿлоучаєши срце моє ѿ тебѣ. и воставъ ада и ѿбыдо всю
зелю и ѿбрето ничто себе снедно точью колченъ и траву селноую и
паки возратихомсꙗ ко дверє раискимъ. возопихо молꙗще помилоуй
ꙗко тварь свою и подаиже намъ снѣ. и непрестанно молихсꙗ
.єі. дни. тогда слышахо архангла михаила[1]) ишлꙗ молꙗщасꙗ за насъ
и повелѣ гь ишлꙗ и єзе ѿ раꙗ седмую часть и дасть намъ. Тогда
гь рече терніє и колчецъ и[2]) дланиꙗ твоꙗ изыдетъ ѿ пота своєго
ꙗси. и да зритъ твоꙗ жена тебѣ и да трепещетъ. и рє архангалъ
ишль тако глтъ гь ко адамоу жены твоєꙗ не сотвори тебѣ на
повелѣніє. но дасть тебѣ на послоушаниє. и паки ангалъ ишль ис-
повѣсть адамоу ѿлоучи скоты и всякиꙗ вещи имꙗ и тако взꙗтъ
волы и єзора да створитъ себѣ храминоу. тогда дьꙗво прїиде. и
ста и не дасть адамоу ѿрати земли и рє дьꙗво ко адамоу моꙗ
єсть землꙗ а бжьꙗ соуть небса раи да аще хощеши мои быти и
ѿратї землю ащели хощеши бжеи быти. и ты иди к раи и ѿвещꙗ
адамъ и рє гиꙗ є небса и землꙗ и всꙗ вселеннаꙗ. дьꙗво рече не
дамъ ти зели ѿрати. аще не запишеши ниє роукописаниє да єси
мои. ада рече кто зели гь того и азъ и чада моꙗ. тогда возра-
довасꙗ дьꙗволъ. Адамъ же знꙗше ꙗко хощетъ[3]) гь снитти на зе-
млю и ѿблещисꙗ хощетъ в чл҃чь ѿбразъ и попрати хощетъ дьꙗ-

---

[1]) За тѣмъ пропущено: и. [2]) Въ рукописи и. [3]) Въ рукописи: хощеши.

кола. и рѣ ко мнѣ гь роукописаніе сіе[1]) и записахъ адамъ кто земли гь того есмь азъ и чада мои. ева рече костани ги мои. и помолимся к бгоу ѿ сѣ да избавит ны и гь. понеже копати си имаши мене ради. потомъ рѣ ѿ ева понеже каешися ѿ злобе сеи своеи. и сердце мое оуслышит тя. понеже гь созда тебе ѿ ребра моего. да потимся четыредесять дніи и да оумилосердитца гь на на и предасть намъ разоум и животъ. и рѣ ты поти четыредесять дніи и .д. и рѣ адам ко еве. пріиди к рекоу тигръ. и возми камыкъ бели и книди к водоу. и положи по нозе свои и ѿдежи водою яко и скитою до быя своея и моли бга во срци своемъ и да не изыдетъ изо оустъ вашихъ и рѣхъ ги азъ ги взовоу к бгоу всѣм срцем мои и пріиде адамъ ко иердану и погроузи к водоу весь молящи к бгоу. и млтвы всылающе. и тоу снідоша англі и вся вещи и звери и скоты и вся пернатыя и сташа яко и стена ѿколо ѿдама молящися и плачюще за адама ко хоу. и пріиде дыяволъ ко еве анґильскі ѿбразомъ светлостію слезы велико ѿроущи[2]) по земли. и пришедъ на брегъ реки и рече ко еве изыди ева из воды оуслыша гь млтвоу твою. и на анґлъ оуслыша гь молитвоу молящи ѿ васъ и посла гь мене к тебе да изыдеши ѿ воды. ева же позна яко дыяволъ есть. и ничто же не ѿвеща. грядоущуже[3]) адамоу ѿ ердана и ѿбрете во сле дыяволь[4]). и оубоя егда како прельсти евоу второе. егда виде евоу к водѣ стоящоу и возра-

[1]) Мѣсто испорченное; ср. выше статью объ Адамѣ изъ сборника Ундольскаго и ниже статью *О исповѣданіи Евгинѣ*. [2]) Въ рукописи: ѿроущи. [3]) Въ рукописи: грядоущеже. [4]) Въ рукописи: дыяволъ.

доваѧ изведе ю вонъ из воды. и поемъ тогда гла адамъ ко евзе костани помолиⷭ бгоу. дондеже предамъ духъ мо къ бгоу. Тогда евва исще помолиⷭ к бгоу и рече гⷭи согрешиⷭ ти и пред ангелы твоими и серафими шестокрылатыми. согрешиⷭ ти пре страшныⷭ прⷭломъ. согрешиⷭ ти гⷭи. согрешиⷭ всѧкои бо грех мене ради бы. и прїиде ангелъ гⷭнь ко евзе и рекⷭ костани евво. Адамъ изыде ис тѣла своего и прїиде духъ его пре гⷭмъ. и прїиде евва на тѣло адамово. и видѣ кадилницоу златоу и три светилници горящи и стїи ангели предержаще ѩ. и взыде вонъ благооухання до небесъ. и сошедшисѧ ангелмъ и поклонишаⷭ тѣлоу гⷭня стаго стымъ ꙗко прости тварь свою ꙗко ѿ твоеѩ роукꙋ есть. евва виде велика чюдеса строящаⷭ пре бгмъ. и плакаⷭ страхомъ великимъ и призва сна своего сифа и рече емꙋ костани ѿ тѣла своего и прїиди да видиⷭ чюдо кое не видено николиже. И коставъ же сифъ и прїиде и рече емоу возри чадо мое на бга. и возревъ и видевъ воиньство англьско пре престоломъ стоѧще молѧщеⷭ и глще помилоуи ꙗко тва свою. и сиѧ ре к мтри своеи и возри ꙗко слнце и лоуна поклонѧютца престолоу молѧщеⷭ за ѿца моего адама и ре евва гдѣ есть свѣтъ тѣмъ. и рече сифъ к матери своеи. егда воста архангелъ михаилъ молитисѧ и оумолкоша всѧ англьскиѧ силы пре гмъ. и паки вельи гласмъ вопиюще и глще благвна слва гⷭня. помиловавыи тварь свою адама. Тогда прїидоша ангели и херовими и серафими и взѧша адама и несоша в городъ сиблато и прославиша и тоу. и ѡмывахоу его трижди. и в третии часъ простре гⷭь роукоу седѧщии на престоле и приѧтъ адама и вдасть его арханьгилоу михаилоу и рече

ємоу неси тѣло єго к раи а дх҃ъ єго пребыває҃тъ к третьємъ нєси. тѣло же єго тоу пребыває҃тъ до воскр҃сєнїа моєго. тогда арх҃анг҃лъ поємъ адама и принесе єго идѣже рече ємоу гь҃. и паки х҃ъ рече ко арх҃анг҃илоу вниде к раи возми перфироу и плащанїцоу и покры тело адамово и прїими масло и прелей єго такоже и тело авелево принеси и соблюди. и возва гь҃ адама и рече. адаме адаме где єси. тело же ѿвєща се азъ г҃и. гь҃ рече тако рє҃ тобѣ землѧ єси паки к тоу же землю пойдеши паки на вок҃рсєнїє воскреснеши со всѣ҃м родо҃м чл҃чески҃м. и прекрести гробъ єго на четыре страны и вложи єго во гробъ и прельа и рече твоа ѿ твои҃ тебе приносится. єва же пребысть по адаме .р҃. дн҃и молящися со плачемъ глше г҃и бже ꙗко҃ мѧ єси сотворилъ ѿ ребра адамова. тако и с ни҃м боудоу причтена. и глщи боже прїими дх҃ъ мои и тоу предасть дх҃ъ свои г҃и. и прїиде арх҃анг҃лъ михаи҃л и рече сифоу наоучи тако да погребетъ мт҃рь свою. и приидоша три анг҃лы и взяша тѣло єва жино и погребоша єѧ идє҃ лежи҃т тѣло адамово и авелево сѧ и҃. арх҃анг҃лъ рече тако всякого чл҃ка погребаите мрт҃ва до дн҃е воскресениѧ. и паки рече ємоу третии дн҃ь и девятой и двадесятый и .м҃. дн҃ь. и все по чиноу. ꙗко҃ аг҃ли веселѧтся с праведными дх҃ы. того рад арх҃анг҃лъ ишль прослави бг҃а глщи. ст҃ъ. ст҃ъ. ст҃ъ. аллилуїа. ст҃ъ гь҃ исполнь нб҃о и землю славы твоєѧ.

Примѣчаніе.

Въ одной раскольничьей рукописи новаго письма находится иное повѣствованіе объ рукописаньи Адама, отличное отъ приведеннаго разсказа. Достовѣрность его

раскольники старались оградить обычной ссылкой на «старописменныя, харатейныя» книги. Вотъ оно:

Рожденіе Каина и рукописаніе Адамля.

Святый апостолъ Варфаломей вопроси святаго апостола Андрея Первозваннаго, како и кіимъ образомъ праотецъ нашъ Каинъ родися и како (рукописаніе) праотецъ нашъ Адамъ даде діяволу рукописаніе. Праотецъ нашъ Каинъ сквернавъ родися, глава на немъ яко и на [1]) протчихъ человѣцехъ, на персѣхъ и на челѣ дванадесѣть главъ зміиныхъ, еже егдаже Евва сосцы своими питаше, тогда зміевы главы чрево ея терзающе а отъ того терзанія и лютаго мученія прабаба наша Евва окрастовила. И видѣ Адамъ жену свою страждущу вельми, скорбяше о ней. И пріиде къ нему діяволъ во образѣ человѣка и глагола ему: «Что мнѣ даси, исцѣлю сына твоего Каина и жену твою Евву отъ такова мучительства свобожду?» И глагола Адамъ ему: «Да что ти дамъ?» И рече діяволъ: «Даси на ся рукописаніе.» И рече ему Адамъ: «Каковое дамъ ти рукописаніе?» И глагола діаволъ: «Заколи козлища и знаменуй на камени, еже дамъ ти, и рече сице: «живый Богу, а мертвыя тебѣ.» И сотвори Адамъ тако, якоже повелѣ ему діяволъ и принесе ему плиту велію каменную, и закла Адамъ козлища, и источи кровь въ сосудъ, и омочи обѣ руцѣ свои въ крови той, и положи руцѣ свои на плиту бѣлаго камня и вообразися руцѣ адамовы на плитѣ той. И пріиде діяволъ къ Каину и оборва дванадесять главъ зміиныхъ, положи ихъ на камень и на рукописаніе то и вверзе оную еже во Іорданъ рѣку и заповѣда діаволъ главамъ зміевымъ стрещи то рукописаніе и бѣ хранима тѣми главами зміевыми до пришествія Господа нашего Іисуса Христа. И егда пріиде на Іорданъ ко Іоанну креститися нашего ради спасенія, тогда зміевы главы сташа въ струяхъ іор-

[1]) Въ рукописи: ижѥ.

данскихъ противу Господа и сокруши зміевы главы въ водѣ. И видѣ діяволъ зміевы главы сокрушены, тогда взя діяволъ и останокъ того рукописанія и внесе во адъ, идѣже [1]) заключени быша святіи. Егда Господь нашъ Іисусъ Христосъ воскресе изъ мертвыхъ, тогда и останокъ того рукописанія адамова растерза и заглади и діявола связа, а души изъ ада свободи и въ первую породу, въ рай, введе къ своему Отцу и къ своему хотѣнію. *Изъ древнихъ рукописменныхъ страстей христовыхъ римскихъ харатейныхъ*».

III.

(Изъ Синодальной Палеи, № 210, писанной полууставомъ, въ Новгородѣ въ 1477 году, дьякомъ Несторомъ, л. 55 об. — 56).

ѿ СЪДѢАНІИ СТЫА ТРЦА [2]).

И бы адамъ в немощи. и посла сна своѥ сифа ко братѹ рана глѧ. да просиши оу ѿа и послѥ ти аггла свои. да дасть ми масла ѿ древа милованиа. да бы помазалъ тѣла моѥ немощнаго. Азъ сифь егда бѣ молѧ ѿа оу братъ едемьскы за раѥ. наби ми сѧ архаггла гнь михаилъ. глѧ. азъ есмь поставленъ чресъ ѥство чаче, тебѣ оубо реку сифе. не мози оубо ты троудитъ съ слезами молѧсѧ масла ра милованіа. да помажеши ѡца своего адама болѣзни телесе ѥ. тѣмже инѣмь законѹ не можеши ѿ него приа разѣ в послѣднѧ

[1]) Въ рукописи: *иже бы*. [2]) Ср. Никодимово Евангеліе.

дни егда исполнена боудꙋ .ѕ҃. и .ф҃. лѣ. тогда пріиде на землю сн҃ъ бжіи возлюбленый хс и створи вскрние тѣлоу адамлю. и ѡжи-ви телеса мртвы. и тъ пріиде въ іѡрданьстѣи рѣцѣ крстити. и его изыдеть ѿ бо. тогда ѿ ѻлѣꙗ мти своеꙗ помажеть всѧ вѣ-роующаꙗ. и боуде ѡлѣи милованиꙗ. и порожени боудоу водою. и дхомь в жизнь вѣчноую. тогда пріиде вѕлюбленыи сн҃ъ бжіи хс. и введе ѿца твое адама в раи к дрѣвꙋ милованіꙗ. и жи адамъ въ ѡстровѣ афꙋліи. лѣ .ѯ҃. и .л҃. и оумре. и взѧша тѣло е агли біи и погребоша и посре землѧ. въ іерлмѣ идеже распѧша га. еже сѧ нарицае лобное мѣсто. еврѣиски голгофа.

Енохъ.

I.

(По рукописи Троицко-Сергіевой Лавры, № 793, конца XVI или начала XVII в., л. 401).

Енохъ ро̾ мафусалу и оугди ено̾ бгу. и жи̾ ено̾ ро̾ мефусалома лѣ̾ и ро̾ многи сны и тщери. И бы̾ ему .т. и .ѯ. лѣ̾ и восхожаше на небо съ англы и показаша ему вся неизреченная и неизследованная мр̾ть бжии престо̾ гнь. и англьское неизреченное пѣние и вся .з. небесъ еже зобутся книги потаеныя еноховы еже видѣ и написа. и паки сниде. И собраша̾ к нему сноке е̾ и всю лю̾ и нача к ни̾ глати словеса благополезная и повелѣ книги держати сново̾ свои̾ к вѣки. Внегда же бѣседова ено̾ к людѣ̾ своимъ. пусти гь мра̾ на землю. и бы̾ тма. и покры мужа стоящая съ енохо̾ и оускориша англи и поиша еноха и вознесоша на небо вышнее. и ѿшатъ и гь и постави пре̾ лице̾ своимъ к вѣки. и ѿступи тма ѿ земля и бы̾ свѣ̾. и видѣша лю̾е и не разумеша како взя̾ бы̾

ѥно. и прославиша бга и идоша въ храмы своя. И бы к него место жрець сн его мефусало, бга взыде на олтарь и помолися и коста но о олтаря вскочи в рацѣ е. и закла все приношение о лю хъ.

Примѣчаніе.

Статья эта заимствована изъ Пален особаго состава, вмѣстѣ съ разсказомъ о Мельхиседекѣ.

II.

(Изъ пергаменной рукописи XIV вѣка Троицко-Сергіевой Лавры № 15, «Мѣрило праведное», л. 36—38 об.).

ОТЪ КНИГЪ ЕНОХА ПРАВЕДНАГО. ПРЕЖЕ ПОТОПА. І НЫНѢ ЖИВЪ ЕСТЬ.

Слышите ча мои. преже даже вся не быша. гь постави вѣка тварнаго. и потомь створи всю тварь. видимую и невимую. и по всемь томь созда чловка. по образу своему рукама своима мала и велика. и вложи ему очи видѣти и оуши слышати. и оумъ свѣтовати. тогда раздрѣши гь вѣкъ чловка ра. и раздѣли е на времена и лѣ. на мци и дни и часы. да размышляеть чловкъ времень премѣну. зача и конца. да утеть своеи жизни смрть. и се чада моя азъ правлемаи по земли. промитаи исписахъ. и лѣто все скадохъ. и часи дньнии. и часы размѣрихъ. и исписахъ всако сѣма на земли. и изровновахъ всаку мѣру и превѣсу

праведну измѣрихъ и исписахъ. ꙗкоже повелѣ ми гь и в сихъ
обрѣтъ раздѣньство лѣто лѣта утнѣꙗ ѥсть. и днь дне. і ча часа.
такоже и чл҃вкъ чл҃вка утнѣꙗ ѥсть. ѡкъ имѣꙗꙗ ра҃ мнѡга. инъ
прмдрти ради срунꙑꙗ. а инъ разоума ра҃ и простомолчаꙗꙗ
оустеньнагѡ никтѡже боле бо҃щагѡсꙗ га҃. бо҃щисꙗ га҃ славни
будуть въ вѣки. послоушаите ча҃. во дни ѡцꙗ нашегѡ адама сниде
гь на землю. и присѣти всеꙗ твари. юже самъ створи. и призва гь
весь скѡтъ земнꙑи и звѣри. и вса птица парящаꙗ. и приве ꙗ предъ
лице ѡцꙗ нашегѡ адама. да нареуеть имена всѣмъ. и нареуе адамъ
всѣмъ на земли и покори ꙗму вса в меншиньствѡ. в. ꙗ. и оглуши
ꙗ на все повиновениѥ и ослушаниѥ всѣмъ дшамъ скѡтьꙗмъ въ
вѣцѣ семь. ꙗдинѡ мѣсто. кошꙗрꙗ ꙗдина и наствина. не затво-
рить бѡсꙗ дша животнаꙗ. юже сътвори гь до суда. постави га
чл҃вка всему стꙗжанию своюму. о семь не будеть суда всакѡи
дшѣ живѣ. но человѣчину ꙗдиному. всѣже дшѣ оклеветаꙗть
чл҃вка и дѣꙗꙗ пакости скоту в таинѣ злѡ безакѡниѥ. безаконь-
муѥть свою дшю. дѣꙗꙗ пакости дши чл҃вуѣ. пакостить дши
своюи. творꙗꙗ оубинство оумрщвꙗѥть свою дшю. и нѣ ꙗму
ицѣлениꙗ въ вѣки и врѣꙗ чл҃вка в сѣть самъ оувꙗзꙗѥть. врѣꙗ
чл҃ка в судъ. не оскудѣѥть су ѥго въ вѣки. окарꙗꙗ и презрꙗ ли-
це чл҃вуе. окарꙗѥть и презрить лице гне. гнѣвъ и су великъ.
иже плꙗѥть на лице чл҃вку. блажнъ иже оуправить срце своѥ на
всꙗкогѡ чл҃вка и помощи судиму. и пѡꙗти скрушена. зане въ
дн҃ь суда великагѡ. всꙗка мѣра и стакилѡ. на купь прилꙗгуть. и
познꙗѥть кождо мѣру свою. и в ту приниметь мьзду. и пѡслеть

гь свѣтъ своѩ великии. и в тѩмь боудеть судъ. да кто ту оутаить. еще не бы человѣкъ. мѣсто судное преже оуготѩваса ему и мѣрилѩ и ставилѩ. и в немь искушенъ будеть всакъ человѣкъ. азъ в дѣло всакогѩ человѣка положю. и никтѩ же оутаить. зане гь въздаяи есть. и будеть местникъ. въ день суда великагѩ. злато и сребрѩ погубите брата ра. и приимете скрѩвище неоскудно въ день судныи. сиротѣ и вдовицѣ прѩстрѣте руки ваша. и по силѣ своеи помозѣте бѣдному. и обращете крѩвъ во время тружении. всако иго скербьно и тажко ѿрѣшите га ради. и обращете мьзду въ день судныи. блжнъ слава вса дѣла гна. и храма основании ѿць ижекѩньныхъ. ї сада миръ и есть ему миръ. проклатъ оукараи твари гна. и гладаи потребити труды тюжаи. и расказити оуставы и предѣлы оць своихъ. и гла миръ и нѣ мира в срци егѩ. все се в мѣрилѣ и въ книгахъ изъобличить. въ день суда великагѩ. блжнъ иже судить судъ праведенъ. сиротѣ ї вдовицѣ. и всему обидимѩму помѩжеть. блжнъ в немже есть истина и гла истину искреньнѩму. ї есть млть во оустѣхъ егѩ и кротость. блжнъ сеии сѣмена праведна. и пѩжнеть седмерицею. и створить су праведенъ. нага одежеть ризою. и алчьну дасть хлѣбъ. блжнъ разумѣваи дѣла гна. и прославить и. и дѣлъ его ради пѩзнаеть творца. азъ придѩхъ на мѣсто судное. и видѣхъ адъ ѿверстъ. и видѣхъ ту етеро боле. яко оужници су безъ мѣры и снидѩхъ и исписахъ вса суды судимыхъ. и вса въпросы ихъ оувѣдахъ. и въздъхнухъ и плакахъса о погибели неутвыхъ и рѣхъ въ срци моемь. блжнъ иже

ся не родилъ. ли рожься не съгрѣшилъ на лици гни. дабы не пришелъ въ мѣсто се. ни понеслъ смрада мѣста сего. и видѣхъ сторожа адовныи. стоящя оу превеликихъ воротъ. яко аспиды велики лица ихъ. и оуеса ихъ яко свѣща потухлы. и зуби имъ обнажени до перси ихъ. и гла к лице ихъ. луче быхъ не видѣлъ васъ. ни внялъ дѣянии вашихъ. ни племени моего. кто приведеть к вамъ. не рците уа мои. оцъ нашь. ї измолит ны о грѣхъ. вите азъ вса дѣла всякого уловка написываю. и никто не можеть расказити рукописаниа моего. зане гь вса видить. да створите доброе на лици гни. паче же всякои дшѣ живѣ. якоже просить дши своеи о га. тако да створить всякои дшѣ живѣ. нынѣ сохраните срца ваша о всеи неправды. да ставилю свѣта наслѣдуете въ вѣки. и будеть вамъ в достояние покои. егда скончаеться вса тварь. юже створи гь. всякъ уловкъ идеть на су гнь великии. тогда времена погибнуть. ї лѣтъ не будеть к тому. дные и часи не поутуться. но станеть вѣкъ единъ. и вси праведници оубѣжать суда великаго и прикупать вѣцѣ велицѣмь. и вѣкъ прикупить праведницѣхъ. и буть вѣчни. К тому не боудеть в нихъ труда и болѣзни. ни скерби ни чаяниа нужна. ни оусильа ни ноши ни тмы но свѣтъ великъ вонину. и вѣкъ великъ. стѣна неразорима и кровъ. рай великъ и вѣченъ блжни праведници. иже избѣжать суда велика гна и просвѣтаться яко и слнце.

Ламехъ.

(Изъ Синодальной Палеи 1477 г., № 210, л. 57 — и об. 57).

И начѧ ламехъ жн҃ и поѧ собѣ двѣ женѣ единои имѧ нада. а второи имѧ иселла тоиже ламѣ҃ бѣ слѣпь. и лобы творѧше с пастыркомь хо҃. и нѣкоѓа емоу ходѧщю по пустынѧмь и блато҃. и водѧше и҃ пастырь и оубидѣ тростие и траву колѣблющю҃. и гл҃а ламеху. вижю ꙗко несвѣмъ звѣрь ли е҃. или птица. и оустрои руку ламеховоу на тоую тратву. и ламѣхъ поусти стрѣлу и абие бѫзпи чл҃ка и издыше. и прише҃ ламѣ҃ и не вѣдѣ что оубилъ. звѣрь или пьтицю. понеже дарь бѣ емоу. не ви҃ поущѧ стрѣлу. но бж҃ьимь повелѣниемь оустраꙗше ему лю҃ и прїиде на мѣсто идеже быти стрѣле. и видѣ рабь е҃ чл҃ка лежаща. и рече ламѣ҃ ѡ҃трокоу что е҃, мнѧше҃ ꙗко звѣрь е҃. ѡ҃трокь ре҃. адамль си҃ъ каинъ. ламе҃ же бѫзстонавъ и оудари ѡ҃трока. и тоу҃ ѡ҃трокь оумре. хожаше же ламе҃ по пустыни. и не видѣ камо ити. и нѣкоторїи ѡ҃крѣтше и приведоша е҃ в домь к жена҃. бше҃ же ламе҃ в до҃ гл҃а к женама свo-

има. понѣ каинъ[1]) абелѧ брⷭ҇а своє. и сѣмь мщенїи прїать каинъ. аѕже что створь оуспѣю. понѣ оуби моужѧ въ ꙗѕю мнѣ а юношю въ врѣ҇. и множество словесъ главъ. и покаꙗниє себѣ нарє. во истиноу аще чл҇ькь не свѣдыи грѣха согрѣши и покаетсѧ а потомь не творить бл҇гъ боудє. такоже и ламѣ҇ понеже не вѣ҇ согрѣши. и сѧ бы҇ первыи покаꙗнию наставникъ в ро҇.

---

[1]) За тѣмъ въ рукописи пропущено: оуби.

Мельхиседекъ.

I.

(По рукописи Троицко-Сергіевой Лавры № 793, л. 401 об.—402 об.).

Пѡ́ сѐ ро҃ ламѣ҃ ѥ́торагѡ нира. Бы҃ же всѣ҃ лѣ҃ ламеховы҃ .ѱ҃. и .н҃. поставѝ мефѹсало҃ к себѣ̀ место ѥ́нѹка своѥ́го сн҃а ламехова нира. и сказа ѥ́мѹ гь҃ ꙗ҃ко бѹдѹ҃ въ дн҃и нировы злиѝ чл҃вци и хотѧ и҃ погѹбити вздоѭ потопно́ю. Ѥгѧ́же поставлѧ҃ѧше нира ѹ гл҃вы ѡ҃лтарѧ прекло҃ колени простре рѹцѣ̀ на нб҃о и молѧ гь҃а и молѧщѹсѧ ѥ́мѹ и ѝзыде дх҃ъ ѥгѡ́ и престависѧ и бы҃ всѣ҃ лѣ҃ мефѹсалоѝль .ф҃. и .ѯ҃. и .є҃. [1]). Ѹ нира же бы҃ жена и҃мѧ ѥ́ѝ солѡ́нии. прїзва ѥ́ѥ побѣсѣдовати к себѣ̀. и ѥ́нега ѥ́ѝ пришѣ́ши к нирѹ бѣсѣдовати и видѣ̀ ю̀ непра́здну се и҃мѹщи въ чревѣ̀ въ врема҃ рожденнїа҃. и срамно бы҃ нирѹ и рѣ҃ что посра́мила мѧ ѥ́си жено, нн҃ѣ̀

[1]) Въ видѣ выноски прибавлено въ рукописи: «и жи҃ мафѹсала лѣ҃ .а҃. и .в҃. и .з҃. се и҃мѧ книга гл҃ть ѡ҃ нѐ».

ѿиди ѿ мене идѣ еси зачала. и рѣ соломонии мужеви своему, се
ги бъ бремѧ старости моеѩ и не бы бо мне оуности. и не бѣ
како зачѧтсѧ безлобие чрева моѥ. и не вѣрова ниръ женѣ своеи. и
гла еи второѥ иди ѿ мене да не [1]) погублю тѧ злѣ. и падѣ соломо-
нии у ногу ниробу и умре. и ѿскорбѣ ниръ ѕѣло. и идѣ к брату
своему ноеви и повѣда ему все еликѡ бы жене ѥ. и ускори ной
прийти к брату своему ниру. и видѣ жену его мертву, и оутроба
еѧ въ бремѧ рожества. и рѣ ной идѣ и погребѣ ю. и положиша
ю на ѿдрѣ и изрыша гробъ в тайнѣ. и ега ѿидоша ко гробу еѧ
и изыдѣ ѿрокъ из мертвы соломонимы, и сѣдѧше на ѿдрѣ, и
бнидѣ ной, и ниръ погрѣсти соломонимы и бидѣша ѿро сѣдѧщь, и
ѿдѣѩние на не. и ужасесѧ ной и ниръ ѕѣлѡ бѧше ѿро свершенъ
тѣло глаше усты своими благѣѧ бга. и рѣ ной се ѿга брате мои печѧ
стльства на персѣ его. и слабенъ взоро. и се ѿбноблаѣтъ кровь сѵ-
ниѩ по на. и ѿмыша ѥ вскоре. и ѿблекоста ѥ в ризы стльства
и даша ему хлѣб благъ. и нарекоша имѧ ему мелхисѣдѣкъ. и
ѿмыста тѣло соломонии. и ѿблекоста в ризы свѣтлыѩ и изрѧд-
ныѩ и создаста ей гробъ преукрашенъ и идѣ ной и ниръ и мелхи-
сѣдѣ и погрѣбоста ю ѩвѣ. и ѩви гь ниру въ сне хотѧ погубити
лю живущаѩ на земли. а [2]) ѿтрочати не печалуй зане а помале а
пошлю архистратига моѥ михаила и поиметъ ѿтрока и посаѧтъ его
в раи едемстѣ и не погибнѣ с погибнущими и азъ показа и и будѣ
ми иерѣи иерѣѥ в вѣки и свѧщу и и поставлю в лю велики

---

[1]) Это слово въ рукописи пропущено. [2]) За тѣмъ пропущено: ѡ.

сїїаема. Некогаже спящю нироу. и прийде архистрати михаи и бзм михаилъ к нощи мелхисѣдѣка на крилє свой. и положи и к рай ѣдемьстѣ.

II.

(По рукописи Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, въ м. 8 д. л., № $\frac{97}{1104}$, XVII в., листы не перемѣчены).

Ѿ МЕХИСЕДЕЦѢ.

И жена нирова Соѳонимъ, неплоды суща, и не роди Нирови. И быс Соѳонимъ въ время старости и въ ден смерти и прия во чреве своемъ. И Ниръ ерѣй не спасе ю отъ дній, имже постави Господь въ лице люди. И устыдеся Соѳонимъ и потаися вся дни; никтож уведа отъ людей. И быс въ день рожества помяну жену свою Ниръ и възва ю к себѣ въ храміну, да побесѣдуеть съ нею. И иде Соѳонимъ къ мужу своему, и сета имущи въ чревѣ въ время роженія. И видѣвъ ю Ниръ и постыдеся зѣло и глаголя къ ней: «Что се сотворила еси, жено и пострамила мя еси, предъ лицемъ всѣхъ людей? и нынѣ отъиди отъ мене, и иди, идѣже еси зачяла срамоту чрева ти, да не оскверню руку мою о тебѣ, и согрѣшу въ лице господне». И отвѣща Соѳонимъ, къ мужу своему глаголющи: «Се, господи мой, въ время старости моея и не бысть во мнѣ уноства, ни вѣмъ, како зачятца безлобие чрева моего». И не вѣрова Ниръ; но глагола ей второе: «отъиди отъ мене, егда како уражу тя и согрѣшу въ лице господне». И бысть егда Ниръ женѣ своей глаголаше и паде Соѳонимъ у ногу ни-

рову и умре. И оскорбися Ниръ зѣло и рече въ сердци своемъ: «Егда отъ господа моего бысть ей? И нынѣ мнѣ и милостивъ и вѣченъ господь, зане не бысть рука моя на ней». И ускори Ниръ, отвори двери храма своего, иде къ брату своему Ноеви, повѣда ему все, елико бысть женѣ его. Ускори Ной въслѣдовати брату своему и виде жену его въ смерти и утробажь ея въ время рожества и глагола Ной къ Ниру: «Не буди печаль тебѣ, Нире, брате мой: яко покры господь днесь срамоту нашу, имъже не вѣсть никтоже отъ людии. Нынѣ подщися и погребе ю, и покрыетъ господь бестудіе наше». И положиша Соѳонимъ на одрѣ и облекоша ю въ ризы черныя и затвориша двери и изрыша гробъ въ тайнѣ. И егда отъидоша къ гробу ея и изыде отрокъ изъ мертвыя Соѳонимы и сѣдяшеть на одрѣ. И вниде Ной и Ниръ погрести Соѳонимы и видяше:—отрокъ сидяше у мертвыя Соѳонимы, и одеяние суще на немъ. Ужасеся Ной и Ниръ зѣло, бяше бо отрокъ совершенъ теломъ и глаголаша усты своими, благословя Бога; и смотряше его Ной и Ниръ. И рече Ной къ Нирови: «Се отъ господа есть, брате мой. И се печять святительства на персехъ его и славенъ взоромъ и се обновляетъ господь кровь священіа по насъ». И ускори Ной и Ниръ и омыста отрока и облекоста въ ризы святительства, и даста ему хлѣбъ благословенъ и ясть и нарекоста имя ему Мелхиседекъ. И прия Ной тѣло и Ниръ Соѳонимы и совлекоста съ нея ризы черныя и омыста тѣло ея и облекоста въ ризы свѣтлы и изрядны и создаста ей гробъ преукрашенъ; и иде Ной и Ниръ и Мелхиседѣкъ погребоша ю явѣ. И глагола Ной къ брату своему: «Поблюди отрока до времени въ тайнѣ; зане пронирешa людие по всей земли и нѣкако умертвятъ и». И отъиде Ной на мѣсто свое. Множахужеся вся безакония по всей земли во дни нировы. И тужаше

Ниръ зѣло паче (о)отрочяти, глаголя: «что сотворю ему?» И простре руцѣ[1]) (с)вои на небо и призва господа, глаголя: «Во мнѣ, господи вѣчный, вся безаконіа умножишася и разумѣю азъ, яко близь есть скончяніе наше. И нынѣ, господи, что есть видение отрока сего? И что есть судъ его или что сотворю ему, да не придергнеца съ нами въ погибель сей?» И услыша господь Нира и явися ему въ видѣніи нощнемъ и глагола ему: «Се уже, Нире, велихъ безаконіи на земли, къ тому не тръплю, ни понесу; се азъ мышцею въскорѣ низпоусти погубленіе велико на земли, а о отрочяти не печялуй, занеже азъ помалѣ пошлю архистратига моего Михаила и поиметъ отроча и посадитъ въ раи едемьстемъ и не погибнетъ съ погибнущими и азъ показахъ и, и будетъ ерей ерѣомъ во вѣкы, и свѣщю и, и поставлю въ люди велики священа». И воставъ Ниръ отъ сна своего, и благослови господа, явльшагося ему, глаголя: «Благословенъ Богъ отецъ нашихъ, иже не дас похуления святительству моему въ святительствѣ отецъ моихъ! Яко глаголъ твоихъ созда ерѣя велика въ ложеснехъ соѳонимлихъ моея жены, зане не бысть мнѣ племени. Буди отрокъ сій въ племене моего мѣсто[2]) и станетъ сынъ мой, и причтеши съ рабы своими Сиѳомъ, и Еноѳомъ, и Русиемъ, и Миламомъ, и Ерухомъ, и Нарусаномъ, и Наилемъ, и Енохомъ и Меѳусаломомъ, рабомъ твоимъ Нировъ. И Мелхиседекъ будетъ глава ерѣомъ въ родъ инъ, вѣмъ бо, яко родъ сей въ мятеж скончяетца и погибнутъ вси: Ной, братъ мой, сохранится въ родъ инъ, въ сажденіе; отъ племени его востанутъ людие мнози и Мелхиседекъ станетъ глава ерѣомъ, людие иновластия, служаща ти, господи.» И бысть, егда сконча отрокъ 40 дніи въ кровѣ нировѣ, и глагола господь Михаилови: «Сниди на землю къ

---

[1]) Это слово въ рукописи пропущено. [2]) Въ рукописи: *мѣста*.

Ниру жерцу и возьми сущаго у него отрока Мелхисѣдека и положи въ раи едемли въ хранитву: ужъ бо приближися время и азъ пущу вся воды на землю и погибнутъ вся, сущая на земли, и воставлю родъ инъ и Мелхисѣдекъ будетъ глава въ родѣ томъ.» И ускори Михаилъ и сниде нощию и Ниръ бяше спя на одрѣ своемъ и явися ему Михаилъ, глаголя къ нему: «Сице глаголаше Господь Нирови: пусти отрока ко мнѣ, иже ти поручихъ.» И не позна Ниръ глаголющаго къ нему и мятешеся сердце его: «егда, ре, людие увѣдающе отрочя възмутъ, убиютъ и»; зане лукаво бысть сердце людско предъ лицемъ господнимъ. И отвещавъ Михаилу и рече: «Нѣсть у мене отрока и не знаю глаголющаго ко мнѣ.» Отвѣщавъ къ нему Михаилъ: «Не бойся, Нире; азъ есмь архистратигъ господень; посла мя господь и се поимаю отрока твоего днесь и иду съ нимъ, и посажу въ раи едемстемъ». И помяну Ниръ сонъ первый и вѣрова и отвѣща Михаилови: «Благословенъ господь, пославый тя днесь ко мнѣ! и нынѣ благослови Нира, раба твоего, и поими отрока и сотвори все, елико глаголано тебѣ». И взятъ Михаилъ въ нощь ту на крылѣ свои и положи въ раи едемьстѣмь и воста Ниръ заутра и иде въ кровъ и не обрѣте въ кровѣ отрока и бысть радость и скорбь Нирови зѣло, зане имяше отрока въ сына.

Примѣчаніе.

Статья эта помѣщена между палейнымъ разсказомъ о судахъ Соломона и разсказомъ о Самсонѣ.

Мельхиседекъ.

I.

(По рукописи Троицко-Сергіевой Лавры № 793, л. 401 об.—402 об.).

Шо́ се ро ламе́ ѿторагѡ нира. Бы же все лѣ ламеховы .ѱ. и .н. поставн мефусало к себѣ место кнуко своего сна ламехова нира. и сказа ему гь яко буду въ дни нироки злии чл҃вци и хотѧ и погубити вздою потопиною. Егаже поставлѧше нира у гл҃вы ѡлтарѧ прекло колени простре руцѣ на нбо и молѧ га и молѧщусѧ ему и изыде дхъ его и престависѧ и бы все лѣ мефусаломль .ф҃. и .ѯ҃. и .е҃. [1]). У нира же бы жена имѧ ей солѡнии. прїзва ее побѣсѣдовати к себѣ. и снега ей пришеши к нируу бѣсѣдовати и видѣ ю непра́здну се имущи въ чревѣ въ врема рождениꙗ. и срамно бы нируу и ре что посра́мила мѧ еси жено, нн҃ѣ

[1]) Въ видѣ выноски прибавлено въ рукописи: «и жи мафусала лѣ .а҃. и .ѯ҃. и .з҃. се инаꙗ книга глть ѡ нѧ».

ѿиди ѿ мене идѣ еси зачала. и рѣ солѡнии мужеви своему, се
ги бъ брема старости моеа и не бы бо мне оуностьа. и не бѣ
како зачатсѧ безлобие чрева мое. и не вѣроба ниръ женѣ своеи. и
гла еи втѡрое иди ѿ мене да не [1]) погублю тѧ злѣ. и падѣ солѡ-
нии у ногу ниръ и умре. и ѿскорбѣ ниръ тѣло. и идѣ к брату
своему Ноеви и повѣда ему все еликѡ бы жене е. и ускори ной
прити к брату своему ниру. и видѣ жену его мертву, и оутроба
еа въ брема рожества. и рѣ ной идѣ и погребѣ ю. и положиша
ю на ѡдрѣ и изрыша гробъ в тайнѣ. и ега ѿидѡша ко гробу еа
и изыдѣ ѿрокъ из мертвы солѡнимы, и сѣдѧше на ѡдрѣ, и
бнидѣ ной, и ниръ погрѣсти солѡнимы и бидѣша ѿро сѣдѧщь, и
ѡдѣяние на не. и ужасесѧ ной и ниръ тѣлѡ бѧше ѿро свершенъ
тѣло глаше усты своими благѣѧ бга. и рѣ ной се ѿ га брате мои печѧ
стльства на персе его. и слабенъ вѣзоро. и се ѿбноблаетъ кровь сщѣ-
ниа по на. и ѡмыша е бскоре. и ѡблекоста е в ризы стльства
и даша ему хлѣбъ благъ. и нарекоша имѧ ему мелхисѣдѣкъ. и
ѡмыста тѣло солѡнии. и ѡблекоста в ризы свѣтлыа и изрѧд-
ныа и сздаста ей гробъ преукрашенъ и идѣ ной и ниръ и мелхи-
сѣде и погрѣбоста ю ябѣ. и ябы гь ниру бъ сне хотѧ погубити
лю живущаа на земли. а [2]) ѿтрочати не печалуй зане а помале а
пошлю архистратига мое михаила и поиметъ ѿтрока и поса тъ его
в ран едемсте и не погибне с погибнущими и азъ показа и и буде
ми иерѣи иерѣе в бѣки и свѧщу и и поставлю в лю велики

[1]) Это слово въ рукописи пропущено. [2]) За тѣмъ пропущено: ѡ.

Откровеніе Авраама.

I.

(По пергаменному списку XIV в. Сильвестровскаго сборника, принадлежащаго Московской типографской библіотекѣ.)

КНИГЫ СОКРОВЕНИЯ АВРАМЪ СНА ФЕРИНА. СНА НАОРЪ. СНА СЕРУХОВА. СНА РООГОВА. СНА АРФА. ДОВА. СНА СИМОВА. СНА НОЕВА. СНА ЛАМЕХОВА. СНА МЕФУСАЛАМАЛА. СНА ЕНОХОВА. СНА АРЕДОВА.

1:1 Въ дн҃ь настрьзающю ми бы оца [1]) ферана. и бы [2]) наоца бра своего. егда спытовахъ кыи есть во истину бъ силенъ. азъ аврамъ въ время прилучениꙗ жребиꙗ моего. егда сконцевахъ служьбы требы оца моего фары. бо҃мъ его древанымъ каменымъ. златымъ сребренымъ. медянымъ и желѣзнымъ. вышедъ въ цр҃ковь ихъ на службу. обрѣтохъ ба марумафа именемь ѡ [3])

---

[1]) Въ рукописи вмѣсто бы поставлено ошибочно бы. [2]) Также. [3]) Въ рукописи вмѣсто ѡ написано по скобленному ѡ.

1:3 камень изоблина падъша мица оу могу бл. марицена[1]) желѣзнаго.
и бы егда видѣхъ сматеса ми срдце. помышлахъ въ оумѣ сво-
емь како не възмогохъ его обратити на мѣсто своѥ. єдинъ азъ
и се[2]) авраамъ. зане баше ѿ камени велика тажокъ. и шедъ по-
вѣдахъ оцю своѥму. и виде со мною и егда видѣхонъ нимъ да
обратѣхъ на мѣсто его. и оупаде глава его ѿ него. и зане ми
держащю за главу его и бы егда видѣ оць мои како оупаде
глава маргарифу ѿ него. и рече ко мнѣ аврааме. и рекохъ се азъ.
и рече ми принеси ми сѣчива (и) измала из дому. и принесохъ
ему из дому. и оусѣче другаго маргарифу. ѿ другаго камени безъ
главы. и главу ѿвергъшююся ѿ маргарифа. и протеже маргарифы
сирачии. и створи мнѣхъ. в. бъ. и дасть и мнѣ повелѣ ми про-
дати и мнѣ на пути градьсцемь. и осѣдлахъ осла оца моего. и
возложихъ и на не. изидохъ на гостинець продати ихъ. и се
купци ѿ фанданы сурьскыи. градуть съ велькауды [illegible]
егуптетъ куповатъ. и бесѣдовахъ с ними. въздру [illegible] ѿ [illegible]
блудъ ихъ въсплашиша и осла. и побѣже и сворше [illegible]
тьрошася трие ѿ нихъ а два остаста. и бы [illegible]
ако богы мнахъ. рекоша ко мнѣ почто [illegible]
преже даже не бы слышало осла гла [illegible]
бысты. да[4]) поне остаканшим[5]) богыма [illegible]
съкрушеннихся бъ. на оставленица [illegible]

---

[1]) Ошибочно; должно стоять [illegible]
слова лишнія. [3]) За тѣмъ пропуще[illegible]
ихо коупили на. [4]) Должно [illegible]

Откровеніе Авраама.

I.

(По пергаменному списку XIV в. Сильвестровскаго сборника, принадлежащаго Московской типографской библіотекѣ.)

КНИГЗІ ОКРОВЕНИЯ АВРАМЪ СНА ФЕРИНА. СНА НАОРЪ. СНА СЕРУХОВА. СНА РООГОВА. СНА АРФАЗДОВА. СНА СИМОВА. СНА НОЕВА. СНА ЛАМЕХОВА. СНА МЕФУСАЛАМАЛА. СНА ЕНОХОВА. СНА АРЕДОВА.

1:1 Въ дн҃ь настрьзающю ми бы оца [1]) ферана. и бы [2]) маоца бра своего. егда спытовахъ кыи есть во истину бъ силенъ. азъ аврамъ въ врема прилучениѥ жребиѥ моего. егда сконцевахъ служьбы требы оца моего фары. бомъ его древанымъ каменымъ. златымъ сребренымъ. мѣданымъ и желѣзнымъ. въшедъ въ цр҃ковь ихъ на службу. обрѣтохъ ба марумафа именемь ѿ [3])

---

[1]) Въ рукописи вмѣсто кзі поставлено ошибочно кзі. [2]) Также. [3]) Въ рукописи вмѣсто ѿ написано по скобленному ѡ.

1:3 камень изовалиха надъша нища оу ногу бл. марицена[1]) желѣзнаго.
и бы егда видѣхъ смятеса ми срдце. помышлахъ въ оумѣ сво-
емь яко не възмогохъ его обратити на мѣсто свое. единъ азъ
и се[2]) аврамъ. зане баше ѿ камени велика тажокъ. и шедъ по-
ѣдахъ оцю своему. и вниде со мною и егда двизаховѣ имъ да
обратѣ на мѣсто его. и оупаде глава его ѿ него. и аще ми
держащю за главу его и бы егда видѣ оць мои яко оупаде
глава марумафу ѿ него. и рѣ ко мнѣ аврамѣ. и рекохъ се азъ.
и рѣ ми принеси ми сѣчива (и) измала из дому. и принесохъ
ему из дому. и оусѣче другаго марумафу. ѿ другаго камени безъ
главы. и главу ѿвергъшююся ѿ марумафа. и протеше марумафы
сирутии. и створи иноѣхъ. є. бъ. и дасть и мнѣ повелѣ ми про-
дати и вниѣ на пути градьсцемь. и осѣдлахъ осла оца моего. и
возложихъ и на не. изидохъ на гостинець продаютъ ихъ. и се
купци ѿ фанданы сурьскыи. градуть съ вельблуды идуще въ
егуптетъ куповатъ. и бесѣдовахъ с ними. въздру единъ ѿ вель-
блудъ ихъ въспалашиша и осла. и побѣже и сверже богы. и съ-
тьрошаса трие ѿ инихъ а два остаста. и бы яко видѣша сури
яко богы имахъ. рекоша ко мнѣ почто еси не повѣда намъ. яко[3])
преже даже не бы слышало осла гла вельблюда. и не бы ти было
ѿцеты. да[4]) поне оставишам[5]) богы и мы. дамы (и) достойну цѣну
съкрушешихса бъ. на оставлешихса бѣхъ. зане въ срдцѣ мо-

---

[1]) Ошибочно; должно стоять собственное имя: нахона. [2]) Эти два слова лишнія. [3]) За тѣмъ пропущены слѣдующія слова: бгы имаши. да быхо коупили и. [4]) Должно стоять: дан. [5]) Должно быть: остаклышам.

Откровеніе Авраама.

I.

(По пергаменному списку XIV в. Сильвестровскаго сборника, принадлежащаго Московской типографской библіотекѣ.)

КНИГЫ ОКРОВЕНИЯ АВРАМЕ СНА ФЕРИНА. СНА НАОРЕ. СНА СЕРУХОВА. СНА РООГОВА. СНА АРФАДОВА. СНА СИМОВА. СНА НОЕВА. СНА ЛАМЕХОВА. СНА МЕФУСАЛАМАЛА. СНА ЕНОХОВА. СНА АРЕДОВА.

1:1 Въ дмь настрьзающю ми бы оца [1]) ферана. и бы [2]) наоца бра своего. егда спытовахъ кыи есть во истину бъ силенъ. азъ аврамъ въ время прилучения жребия моего. егда сконцевахъ служьбы требы оца моего фары. бомъ его древанымъ каменымъ. златымъ сребренымъ. меданымъ и железнымъ. вышедъ въ церкви ихъ на службу. обретохъ ба марумафа именемь ѿ [3])

---

[1]) Въ рукописи вмѣсто бзі поставлено ошибочно бзі. [2]) Также. [3]) Въ рукописи вмѣсто ѿ написано по скобленному ѡ.

1:3 камень изонамна падъша мица оу ногу бл. марицема[1]) желѣзнаго.
и бы егда видѣхъ смятеса ми срдце. помышлахъ въ оумѣ сво-
емь яко не възмогохъ его обратити на мѣсто свое. единъ азъ
и се[2]) авраамъ. зане баше ѿ камени велика тажокъ. и шедъ по-
вѣдахъ оцю своему. и вниде со мною и егда движаховѣ имъ да
обравѣ на мѣсто его. и оупаде глава его ѿ него. и ѣще ми
держащю за главу его и бы егда видѣ оць мои яко оупаде
глава марумафу ѿ него. и рече ко мнѣ авраме. и рекохъ се азъ.
и рече ми принеси ми сѣчива (и) измала из дому. и принесохъ
ему из дому. и оусѣче другаго марумафу. ѿ другаго камени безъ
главы. и главу ѿвергъшююся ѿ марумафа. и прочеіе марумафы
сирѣши. и створи имѣхъ. в. бъ. и дасть и мнѣ повелѣ ми про-
дати и вниѣ на пути градьсцемь. и осѣдлахъ осла оца моего. и
возложихъ и на не. изидохъ на гостинець продатъ ихъ. и се
купци ѿ фаиданы сурьскыи. градуть съ вельблуды идуще въ
егупетъ куповатъ. и бесѣдовахъ с ними. въздру единъ ѿ вель-
блудъ ихъ въспалашиша и осла. и повѣже и сверже богы. и съ-
тьрошася трие ѿ нихъ а два остаста. и бы яко видѣша сури
яко богы имахъ. рекоша ко мнѣ почто еси не повѣда намъ. яко[3])
преже даже не бы слышало осла гла вельблюда. и не бы ти было
ѿцеты. да[4]) поне оставишаи[5]) богы и мы. дамы (и) достойну цѣну
съкрушешихся бъ. на оставлешихся бѣхъ. зане въ срдцѣ мо-

---

[1]) Ошибочно; должно стоять собственное имя: нахона. [2]) Эти два слова лишнія. [3]) За тѣмъ пропущены слѣдующія слова: бгы имаши. да быхо коупили ма. [4]) Должно стоять: дани. [5]) Должно быть: оставльшаи.

ємь скорбахъ како принесу куплю оцю моєму. и трохъ скру-
шенъıхъ въвергохъ въ воду. рѣкъı гуръ иже баше на мѣстѣ
томъ. и погразоша во глубинѣ. и ктому не бъı ихъ. єще же ми
идущю по пути съматеса сердце моє. и мъıсль мои въ мнѣ рас-
3:1 хожашеса. и рекохъ въ сердци своємь се маруматъ падеса и не
можеть въстати въ храмѣ своємь. ни азъ же єдинъ възмо-
гохъ двигнути єго. дондеже приде оць мои и въздвигнухомъ. и
ико[1]) не могшема нама оупаде ѿ него глава єго. и положи же[2]) на
иномъ камъıцѣ. другаго ба єгоже здѣла безъ главъı (и). а про-
тихъ .є. бъ скрушешихса. съ ослате. иже ни сами себе изба-
вити не возмогоша. ни ослати зла створити зане сируши. ни съ-
3:8 крушенна ихъ възидоша из рѣкъı. и рекохъ къ сердцю моєму. аще
тако єсть како оубо възможеть марумафъ. бъ оца моєго дру-
гаго камъıка главу имъı. и ѿ другаго камъıка сътворемъ спсти
человка. или оуслъıшати матерь человую и подарити єму. и помъıш-
лающю ми тако придохъ в домъ оца моєго. и напоихъ осла и
положихъ єму сѣна. изнесъ сребро и дахъ в руку оца моєго фа-
4:2 ръı. сии видѣ радъ бъı ре блгвнъ тъı авраме бъмъ моимъ. зане
принесе цѣнъı бъвъ ико не бъı тощь трудъ мои. и ѿвѣщавъ
рекохъ єму. слъıши оте тера блгвни бзи отъ тъıи сътвори[3]). ико
блгвние ихъ погъıбель єсть. и мощь ихъ тоща єсть. и сами
себе не помогоша како тебѣ помогуть или ма благословать азъ

---

[1]) Въ другомъ спискѣ: тако. [2]) Вмѣсто же должно быть: ю. [3]) Мѣсто испорченное; должно читать: блгвни бзи отъ тебе. ако ты в темѣ бѣ, имже ты ѧ створи.

тебе бѣгъ бѣхъ въ [1]) обращи се и. ꙁане смѣслѣмъ моимъ принесох ти сребро съкрѣшенѣхъ. и ꙗко слыша слово моє разꙋмѣвася простию на ма имже глахъ словеса жестокаꙗ на бъ єго. азъ же премѣслихъ оца своєго ꙗрость. изꙋдохъ комъ [2]) къꙁва ма гдь авраме и рекохъ се азъ. къꙁми собракы тесы древа имже дѣлахъ бъ єловыхъ [3]) древъ. преже даже не приде ты створи ми брашно обѣда и бы єгда избрахъ тесы древанъіи. обрѣтохъ в нихъ ба
5:5 мала. ꙗко къмѣститися въ ослоны вшюицешю ми. и писано бѣше на целѣ єму въ варисатѣ и не повѣдахъ оцю моєму. ꙗко ба древаꙗ обрѣтохъ въ тресѣхъ варисата. и бѣхъ ꙗко въꙁложихъ тесы на огнь. да створю брашно оцю моєму. исхода комъ просить о брашнѣ. пристанихъ власта [4]) оу поꙁгнѣщешиꙗ огньнаго. гдь єму прѣщеннѣмь. власте блюди не [5]) оугаснеть огнь дондеже
5:8 приду азъ аще ли оугаснеть то дни нань да са въꙁгорить. изꙋдохъ и створихъ свѣтъ свои. и пришедъ досихъ варисата падша въ ꙁилнѣ. нощѣ єго обатѣ огнемь и жгомѣ лютѣ. въсмѣꙗвса велми в себе рекохъ. По истинѣ варисате оумѣеши гнѣтити огнь и варити брашно. и бы даже глахъ въ смѣсѣ своємъ и тъ по малꙋ ѿ огнꙗ ꙁгорѣ и бы. попеломъ. и несохъ брашно оуеви си мѣсть. и дахъ єму вино и млеко. и питъ и наслаждися и благи марꙋмафꙋ ба своєго·:· И рекохъ к нему оуе тера не благи марꙋмафа своєго ба

---

[1]) Въ рукописи вмѣсто къ по ошибкѣ поставлено бъ. [2]) Передъ этимъ пропущено: и потомъ ꙗко изꙋдо комъ. [3]) Передъ этимъ словомъ пропущено: ѿ. [4]) Должно быть: варисата. [5]) Передъ этимъ словомъ пропущено: да.

не похвалаи его. хвали же паче варисата ба своего. зане ико
люба та къвержеса въ огнь. на скаремие пища твоеи. И ре ко
мнѣ тъ гдѣ есть нынѣ. испопелѣ в лютости огньнѣи и бы пра-
хомъ. И ре велика сила варисатова. створю иного дни и оутрѣ
створить пищю мою·:· Азъ же аврамъ ико оуслышахъ слове-
са такова оца моего. въсмѣихса во оумѣ своемь. и постенахъ
в горести въ гнѣвѣ дша своеи. и рекохъ како оубо помощникъ
оца моего есть. съдѣланное имъ сотвореньи тѣла или оубо
тѣло повинулъ будеть своеи дши и дшю дховна дха безумью [1]) не-
вѣжьствию. и рѣхъ единою подобаеть пострадати зло да верху
оумъ свои на чистоту. и мысли свои. ивлены положю на него.
Ѿвѣщавъ рекохъ оте тѣра коегоже сихъ хвалиши ба безумуеши
мысли своеи. се бзи брата твоего ора. стоище во храмѣ. стымъ
чтѣниши суть паче твоихъ се бо зухе бъ арона брата твоего
чтѣе есть марумафа ба твоего зане златомъ оуцѣненымъ ѿ чловѣкъ
створенъ есть. и аще обетшаеть лѣтомъ. то потворится. а
марумафъ. аще измѣнится. или скрушится то не поновится ни-
же камень есть. что же и о аноинъ бзъ иже стоить со зухсемъ [2]).
варисатже самъ. изгорѣ огнемъ. и бы попеломъ. и нѣ его
оуже и глаши дни створю другыи. и оутрѣ сътворить иди мою.
погыбе на пагубу·:· Се глю огнь чтѣе суще образовании. зане
и непокиньмаи в немь повинуются. и оудобь гыбнущимъ руга-

---

[1]) Должно быть: и дшю дховна а дха безумью и невѣжьствию. [2]) Должно быть: с зухсемъ.

ѥтсѧ имъ палении своими·:· Нъ паче утьнѣиша суть водъ
ꙗко огньи оудолѣють. и ѕемлю наслаждають. нъ ни тѣхъ нареку
бъ. ꙗко ты сѧ подъ ѕемлею клонѧ понуютсѧ. нъ паче утьнѣишю
ѕемлю нареку ꙗко одоволѣваѥть ѕемному [1]) ѥстьству и множеству
ни той бы [2]) нареку. и та слнцемь оусушаѥма. удѣкмъ на дѣло оу-
чинена ѥсть [3]). ꙗко лучами своими свѣтить вселенную·:· И разму-
ныи аѥръ ни того въ бъ положю. иже нощию слнцемь и облакъ
и течениѥ своѥ омрачаѥть. ни пакы мца и ѕвѣзды ба призову.
ꙗко и ты въ свои врема нощью помрачають свѣтомъ·:· Слыши
тебе оче мои. вѕищю предъ тобою ба створшаго всѧ. непещева-
ниѧ нами бы кто оубо ѥсть или которыи ѥсть оубогъри небсѧ.
иже ѕлати слнце иже оусвѣтилова луну. и с нею ѕвѣзды. иже и-
суши ѕемлю посредѣ водъ многъ. иже та самого въ глѣхъ по-
ложи. аще ѥвитсѧ намъ собою самъ бъ. и бы такова помышла-
ющю ни. тебѣ оцю моѥму. въ дворѣ дому моѥго·:· Гла крѣпкаго
падеть съ небсѣ. въ потоцѣ огньнѣ. гла ѕовыи авраме авраме и рѣхъ
се азъ. и ре ба бо [4]) и творца ты ищеши. въ оумѣ сердца своѥго
азъ ѥсмь. изиди ѿ тебы оца своѥго и ѿ дому изиди да не и ты
оубиѥнъ будеши. въ грѣсѣхъ дому оца твоѥго. и азъ изидохъ
и бы ꙗко изидохъ. и не доспѣхъ изити предодверии дворнии.
и гласъ громна приде и оужьже и. и домъ ѥго и все ѥлико к до-
му ѥго. до ѕемла лакотъ. м. тъгда приде гла гла ни два краты.

---

[1]) Ошибочно вмѣсто: водному. [2]) Должно быть: бмъ. [3]) Затѣмъ про-пущено: чтитѣши земла слнце нарекоу. [4]) Должно быть: бомъ.

жераме авраме и рекохъ се азъ·:· И ре се азъ ѥсмь не боисѧ. ѩко азъ ѥсмь преже вѣка и крѣпокъ бъ. иже первѣѥ створихъ свѣта вѣка. и азъ ѥсмь о тебѣ щитъ. и азъ помощникъ тебе. шедъ поими ми оуницю тризу. и козу тризу и овенъ тризъ. и горлицю и голубь. и положи ми жертву чисту. и тои требѣ положю вѣкы. и възвѣщю ти съблюденаѩ и великаѩ оузриши иже нѣси видилъ зане ты възлюби изискати мене. и та любьника моѥго нарекохъ·:· Обаче оухрани ми са ѿ всякого брашна исходащаго ѿ огнѧ и ѿ питиѩ виньнаго и ѿ помазаньѩ масльнѧ. дни. м. ти тъгда възложиши ми требу. юже ти заповѣдахъ на мѣстѣ ѥже ти покажю на горѣ высоцѣ. и ту покажю ти вѣкы гломъ моимъ. създаниѩ и оутвержениѩ сътворениѩ. и поновениѩ. и възвѣщю ти въ нихъ градущаѩ. на съдѣлавшаѩ злаѩ и правѣдаѩ в родѣ чловѣчьстѣ. и бы ѩко слышахъ гла ѿглашающю [1]) мнѣ словеса таковаѩ·:· И азъ възрѣхъ сѣмо и сѣмо. и се не баше дыханиѩ чловѣча и оуже се дхъ мои избѣже душа моѧ ѿ мене. и бых ѩко камыкъ и падохъ ниць на земли. ѩко ни баше оуже ми крѣпости стоити на земли. и ѥще сущю ми лицемь на земли·:· Слышахъ гла глще [2]) иди наоилъ тъже посредѣстьва [3]) неизреномаго имени моѥго сти ми мужа оного и оукрѣпи ѿ трепета ѥго. и приде англъ ѥгоже посла ко мнѣ въ подобьи мужьстѣ. и ѩтъ ма за руку десную и постави ма на ногу моѥю·:· И

---

[1]) Должно быть: ѿглашающь ко. [2]) Должно быть: глць. [3]) Мѣсто испорченное; въ другомъ спискѣ: аль тезе посреди етка.

ре къ мнѣ въстани ко мнѣ друже бии възлюблешаго та. да не
обдержить тебе чловѣцскыи трепетъ. се бо посланъ ѥсмь к тебе
оукрѣпити тебе. и благословить тебе въ има възлюблешаго та ба
творца небнхъ и земныхъ. дерзаи и поспѣши к нему. азъ ѥсмь
иконалъ сы именованъ ѿ трасущаго. сущаи съ мною на седмыи
широтѣ на твердь. сила посредѣ ѥмь неизъглемаго слежаща име-
ние въ мнѣ. азъ ѥсмь данъ по повелѣнию ѥго смирити хѣро-
вимьскыхъ. животенъ другъ на друга претъкы и оучаи носа-
щаго пѣснь средѣствомъ чловѣчьскыи нощи седмаго та. Азъ ѥсмь
оучиненъ держати леоуиафановъ. ѩко мною покоренъ ѥсть. вса-
каго гада манесение и прещение. Азъ ѥсмь повелѣнъ запалити
домъ оца твоѥго с нимъ. зане чть творяше мретвымъ. Азъ по-
сланъ ѥсмь к тебе нынѣ благословить тебе. и землю юже оуго-
товла тебе превѣчныи мареуемыи тобою. и тебе ради направихъ
путь земныи. въстани авраме иди дерзаи веселися зѣло и воз-
радуися. и азъ с тобою ѩко оуготовася тебѣ чть вѣчнаи ѿ пре-
вѣчнаго. иди сверьши жертву заповѣди. се бо азъ ѥсмь оучи-
ненъ с тобою. и съ племенемь прооуготованъ[1]) ис тебе. и съ мною
михаилъ благословить та до вѣка дерзаи иди. и въставъ видѣхъ
принмшаго десницю мою. и поставлешаго ма на ногу моѥю. ба-
ше видѣние тѣла ѥго сапфиръ. и взоръ лица ѥму ѩко хрусо-
литъ. и власы главы ѥго ѩко снѣгъ. и кидарь на главѣ ѥго. и
видѣние[2]) лука облачнаго. и одѣние ризъ ѥго багоръ. и жезлъ

---

[1]) Должно быть: прооуготованыхъ. [2]) За этимъ словомъ пропущено: ѩ.

ꙁлатъ[1]) в десници его. и ре ко мнѣ авраме. и рекохъ се раѩъ твои. и ре да не оуслыши[2]) тебе въꙁоръ мои ни бесѣда моя. да не съмоуштаѥть душа твоѥя и иди съ мною. и иду с тобою до жертвы (и) видимъ. а по жертвѣ невидимъ до вѣка. держаи поиди (и). и идохомъ два сама єдина .м. днии и нощии. и хлѣба не ихъ ни во не пихъ. ꙁане брашно моѥ баше и питиѥ моѥ ꙁрѣти на англа. сущаго со мною и бесѣда его иже со мною. ѥже баше и питиѥ моѥ. и придохъ в горы бии славнъи оривъ. И рекохъ къ ангелу пѣвце прѣвѣчнаго се нѣ съ мною жертвы. ни мѣста требищнаго нѣсвѣ на горѣ да како створу жерьтву. и ре озриса и озрѣхса и се идаше по нею. жертвеноѥ повелѣноѥ все телець и коза и овенъ. и горлица и голубь. И ре ко мнѣ ангелъ авраамъ и рекохъ се азъ. и ре ми все се исколи и протеши. собравы полома въ премъ. а птицю не протесаи. и даиже мужемъ иже ти азъ покажю стоища оу тебе ико ти суть жертвенникъ на горѣ. приносити жертву вѣчному. Горлицю же и голубь. даси мнѣ и азъ возиду на крилу птицю. показать тебѣ на небихъ и на ꙁемли и в мори и в бездныхъ. и въ пресподнихъ. и въ вретепѣ въ єдемѣ. и в рѣкахъ его и во исполненьи вселенъи. и кругъ ни оуꙁрѣши въ всѣхъ. и створихъ все по повелѣнию ангелу. И дахъ ангелмъ пришедъшимъ к нама протесаниѥ животьма. а птици изъ ангелъ и пождахъ дара вечернаго. и слетѣ птица нечта на телеса и фгнахъ ю. и въꙁъгла къ мнѣ птица нечтаи. и ре чьто бѣ[3]) ав-

---

[1]) Въ рукописи: тѫ. [2]) Ошибка вмѣсто: оустрашить. [3]) Должно быть: тоѣ.

раме на высотахъ стхъ. к нихже ни издать ни пиють. ни єсть в
нихъ пища чаща. нъ са єси си огньмь поєдають и попалають
та. остави мужа иже єсть с тобою и ѿбєжи. ико аще взидеши
на высоту то погубать та. и бы ико видєхъ птицю глщю. рекохъ
къ англу что се єсть гн мои. Ре се єсть бещестиє азазилъ.
ико чть авраама на небєсѣхъ єсть. а твоя на земли. ре єму оуко-
рызна тебе зазалъ [1]). ико ту избра и възлюбивъ жилище скверны
твоюи. сего ради дасть та превѣчьнъіи владка крѣпкъіи житель
на земли. и тобою всезлъіи дхъ лъживъ. и тобою гнѣвъ и напа-
сти. на родєхъ нечьствующи [2]) чаикъ. ико не посла бъ превѣчнъіи
крѣпокъ. праведнъіхъ телесємъ в руцѣ твоюи быти. да са оутвер-
жаєть ими жизнь праведнаи. и погоубєниє [3]) неутиим. слъіши
свѣтьниче срамлаиса ѿ мене. ико не о всєхъ праведницєхъ
дан єси искушати. ѿступи ѿ мужа сего. не можеши прельсти-
ти єго. ико то врагъ твои єсть. и хожешихъ въ слѣдъ тебе и
моляшихъ єже ты хощеши. Се бо одежа єже бѣ на нєхъ ѿ-
лучена твоя древле. ємуже єсть и тьла єже бѣ на немь преиде
на та. ре англъ аврааму рци єму да будеши главъная [4]) пещи
земнъіи. иде азазилъ въ беспроходна земли. и ре ми англъ не
ѿвѣщевати єму зане далъ єму єсть бъ волю на ѿвѣщевающи
єму. и єлико възгла ко мнѣ (и) о сенитии не ѿвѣщехъ єму.
И бы слнцю заходащю и се дымъ ико пещьнъіи. и вздоша

---

[1]) Читай: азазилъ. [2]) Должно быть: нечьстъующи. [3]) Читай: погъбєниє. [4]) Т. е. главънаю.

имущиа жертвы протесамыи. англы ѿ верха пещи дымьныи. И
ма прими аггелъ десною рукою. и всади ма на крило голуби десною. а самъ сѣде на крило горам шююе. иже не бяху не ѕаколема ми протесала. и възнесе ма на крили пламени огньнаго. и взидохомъ [1]) высоту свѣтъ силныи. югоже нѣлѕе сказати:· И се въ свѣтѣ томъ разгиѣщемъ огнь народу. и народъ многъ мужьска образа. еси ти премѣнуюми видомъ образими [2]). текуща и преобразуюцаса. и поклаюцаса [3]) и ѕъвуща гласъ словесъ югоже не въдахъ:· И рекохъ аггелови камо ма нынѣ възведе сѣмо. ико не могу нынѣ ѕрѣти. оуже ѕане раслабѣхъ и дхъ мои. ѿступаютъ из мене. и ре ко мнѣ пребуди со мною. не боиса. и югоже оуѕриши градуща ѿ прамо нама въ многъ гласѣ бы [4]) то юсть възлюбленыи та прѣбѣуенъ самогоже не ѕриши да не ослабѣютъ дхъ твои. ѕане азъ с токою юсмь оукрѣпьлаи та. и ѣще юму глюцю и се огнь градъни противу нама окрѣстъ. и гла бы въ огни ико гла водъ многъ. ико гла мора въ възмущении юго. и поклаусы съ множаи [5]) аггелъ и поклониса. и хотѣхъ пасти ницъ на ѕемьли. и мѣсто высости на иемже стоиховѣ [6]). окогда же валашеса долу и ре поклониса тоѣю авраме. и гаи пѣ юиже та млоутихъ. ѕане не баше ѕемаа юже пасти на иси. и поклонихса токмо и рекохъ пѣ юиже млоути ма. и ре гаи непрестаи и гладъ.

---

[1]) За этимъ словомъ пропущено: на. [2]) Въ другомъ спискѣ: еси ти премѣноуемї видм. образомъ. образомъ. [3]) Должно быть: покланяющаса. [4]) Должно быть: стъкы. [5]) Въ друг. спискѣ: мною. [6]) За тѣмъ пропущено: око стоиша на горѣ.

и глаже [1]) и самъ пѣ⁂ Превѣчне крѣпче сте злъ. бе єдиномоудрастне самородене нетлѣюме. бесквернє нерожене неспоротне бесмѣтрьне. самосвершене. самосвѣтне. безматерне безъотьчне безродне въсоче огньне чловколюбче щедре. даровите рекшителю мои. терпѣливе премѣтве. ели рекше бе мои. вѣчнѣи крѣпче сте саваофе преславне. злъ. злъ. злъ. злъ. ѩоилъ. ты єси єгоже възлюби душа моя хранитель вѣчне огнь сьнтель. негромогласьне. молъноозраче многоочене приємлѧ молбы чьтущи [2]) ча. тъ свѣтъ сиюєши предъ оутрьнимъ свѣтомъ на тварь свою. а на мѣхъ жилищихъ [3]) бескуденъ єтеръ свѣтъ. ѿ [4]) царьства неисповѣдимо [5]). ѿ свѣтовъ лица твоєго⁂ Приими млтву мою такоже и жертву юже себе самъ створи мною изискающимъ тебе доброѣ. приими мѧ и покажи ми и наоучи мѧ. и възвѣсти рабу своєму єлико обѣща ми. єще ми пѣ глющю. и оустиєже огнѧ сущаго на простерьтии. възношашеся выше. и гла слышахъ ѩко възъмущєнию морьсиѧ. и не престаюше ѿ силонєниѩ [6]) огньнѧ. и ѩко възвысися огнь въспарѧ на высоче⁂ Видѣхъ подъ огньмь престолъ ѿ огнѧ. и многоочєснъихъ окрѣтъ. и глаше пѣ и подъ прѣтломъ животы четыри огньны поющѧ. а зракъ ихъ єдинъ кождо ихъ четвероличенъ. вѣоръ таковъ лицъ ихъ. львовъ. чловѣчь. волуи [7]). орелъ. четыри главы. и комуждо крилъ .г. ѿ

---

[1]) Должно быть: глаше. [2]) Должно быть: чьтущихъ. [3]) За этимъ словомъ пропущено: тконхъ. [4]) Слова ѿ нѣтъ. [5]) Должно быть: неисповѣдима. [6]) Въ другомъ спискѣ: исполненнѧ. [7]) Въ другомъ спискѣ: волуиможескъ.

плещю ихъ и ѿ чреслъ ихъ криломаже. (и) юже ѿ плещю ихъ покрывающе лица своих. а крилома иже ѿ чреслъ ихъ одѣваху нозѣ своих. крилома же срединма ихъ простираху сѧ. и летаще прости. и ꙗгда кончаху пѣниꙗ възираху другъ на друга. и другъ другу прещаше [1]): И бы ꙗко видѣ и иже со мною ангалъ ꙗко прещаси. остави мя и иде текыи к инымъ. и оуврати лице комуждо животну ѿ супротивьна лица ихъ. да не видать своихъ к себе лиць прѣтаще и оучаше и пѣ мира. иже к себе [2]) ꙗдиначе ми стоящю и смотрящю. и видѣхъ въ слѣдъ животныхъ: Колесницю колесы огньнъ. коеждо коло полное очесъ окрѣтъ. и свыше колесъ бѣ прѣтлѣ ꙗгоже видѣхъ и тѣ каше покрывающемь огньмь и огнь обхожаше окрѣтъ. и се свѣтъ нескажемъ обьстояше народа огньнаго: И слышахъ гла скатьбы ихъ. ꙗко гла мужа ꙗдиного. и приде ко мнѣ гла огна [3]) гла. аврамеаврамеи рѣхъ се азъ. и ре съгладаи протаженнии иже ку ты [4]) подъ простертиꙗемь. на немьже ты оуправленъ ꙗси. и вижь ꙗко мъ ни на ꙗдиномже протаженнии. иного разѣ ꙗго же изиска и иже воздюби (и) та. И ꙗще ꙗму гащю. и се разъверзошаса протаженнии подъ мною ибса. и видѣхъ на седмемь на немже стоящъ твердьствѣ тое раипростертъ [5]). и свѣтъ и росу и мьножество ангалъ. и силу невидимыи славы ѿ свыше же [6]) видѣхъ животенъ иногоже не видѣхъ никогоже ту. и смотрихъ съ

---

[1]) Должно быть: прещаше. [2]) За этимъ словомъ пропущено: прежевѣчнаго и. [3]) Должно быть: ѿ среды огня. [4]) Должно быть: суть. [5]) Должно быть: огнь распростертъ. [6]) Должно быть: иже.

горы стоящия моего. на шестое простертое. и видѣхъ ту
духовныхъ ангелъ бесплотное множество и творяща повелѣния.
огньмянихъ [1]). ангелъ на осмѣи тверди. иконе бѣхъ стоя на
повешеньихъ ими: и се не баше ни на томъ простерьтии. инаго
образомъ силы ими. изъ ѿтью [2]) духовныхъ ангелъ. и иже
на .ѕ. мѣ твердестии сила юже видѣхъ и повелѣ .г. му про-
стерьтью изъятьсѧ. и видѣхъ ту на .є. мѣ силы звѣздьныи и
заповѣдающа имъ свершати повелѣния. и послушающа ихъ
стухия земленыи. и рє къ мнѣ прѣже вѣкъ крѣпокъ. авраме и
рекохъ се азъ. съгладали свыше иже суть подъ тобою. звѣзды
видети и и повѣжи тисма ихъ. и рекохъ когда [3]) коумогу имъ же
азъ єсмь ублѣгъ. и рє ми ико тисма звѣздное и силу и [4]) по-
ложю. сѣмени твоему изъникъ людии. и люди ѿлучены мнѣ въ
жребии моемь съ азазиломъ. и рекохъ прежѣтие крѣпуе да
поглѣть рабъ твои предъ тобою. и да не разъгнѣваетсѧ. простъ
твои на изъбранника твоего. се преже да(и)же не възвесе ме-
не. понеси мнѣ азазилъ. то ако нынѣ не сущю ему предъ
тобою оутвердисѧ с ними. и рє ко мнѣ призри нынѣ под нозѣ
свои. на простертие и разумѣи нынѣ дрѣвле стѣновающю тварь.
на сѣмь протаженьи тварь и [5]) сущим в ними. и по ним оутотованъ
вѣкъ. и смотрихъ подъ простертие можное. и видѣхъ подъ.
г. мѣсѣ и иже в немь. и ту землю и плоди ими и движющаисѧ

[1]) Т. е. огньмянихъ. [2]) Писано по скобленному; въ другомъ спискѣ: ни точью. [3]) Это слово ошибкою повторено два раза. [4]) Должно быть: ихъ. [5]) Въ другомъ спискѣ: твари.

ѥго и дышаѭщи ѥго. и сила чл҃вѣчь ѥго и неутьлѣ дышѧть ѥго [1]). и
оправдающи ѥго и пресвѧщеннѣи ѥго. и ꙗже к [2]) нихъ погыбѣніе
и бездну и мутѣніе ѥго. Видѣхъ ту море и островъ ѥго и сто-
ны ѥго. и рѣкы ѥго и локъмафафана и держаніе ѥго. и ло-
же ѥго и ꙗдѣніе ѥго. и оуселеніѥ належѧщиѥ ѥго [3]). и молѣща-
ющи ѥго и селеніѥ рушаніи ѥго ради. видѣхъ ту рѣкы и вы-
шеніи ихъ и кругы ихъ. и видѣхъ ту сѧдъ ѥдемъ и плодъ ѥго.
источникъ исходѧщиѥ рѣку ѿ него и дубіе ѥго и цвѣтніи ихъ.
и правдѣ [4]) дѣющихъ. и видѣхъ в немь пихъ [5]) и покои. и видѣхъ
ту народъ многъ мужь и женъ и дѣтеи. и полъ ихъ ѿ страны
обрѧзъства шюіи. и рѣхъ правѣчнѣ краѧнѣ что ѥсть обраще-
ваніе се чл҃вѣчьѥ. и ре ко мнѣ се ѥсть пола моѧ и сущиѥ ко
сѣдѣ и годѣ бы пред лицемъ моимъ. и тогда послѣдьнѣ поведѣхъ
имъ словомъ моимъ. и бывша (и) ѥлико положихъ бытѣ,
оуже в семь преже изтерпаса и сташа предъ мною. преже
створенаи ѥлико же видѣ и рекохъ кадѣ краѧнѣи и правѣ-
нѣи. то кто ѥсть народъ. въ обрѧзованьи семь. ѿсюдѣ и ѿю-
дѣ и ре ко мнѣ. сии ꙗже ѿ шюіи страны. преже бывшихъ
племенъ множество ѥсть. и по тобѣ оуготованьи они на судъ
и оустроѥніѥ. они на месть погыбель къ сконьчаніѥ вѣка. а
ꙗже ѿ десныи страны обрѧзованьи то суть мнѣ ѿбраненьи
людіѥ людіи. съ азѧзиломъ сии суть ꙗже оуготовахъ родитися

---

[1]) Въ другомъ спискѣ: дышьныѧ и. [2]) Должно быть: к. [3]) Въ друг. спискѣ: на него. [4]) Должно быть: правду. [5]) Читай: пищу ихъ.

ѿ тебе и нарещися моимъ людемъ·· По смотрении[1]) еще къ образовании кто есть прельстивыи евгу. и которыи плодъ древа оукъси. что будетъ и елико будеть имени твоему в людехъ. на послѣдокъ дни въка или како немощи разумѣти. азъ ти возвѣщю яко то годѣ въ[2]) лицю[3]) моему. и тебѣ скажю съкровенная въ срдци моемь. и смотрихъ въ образованиие. и течесте оти мои на страну овощника едемъ. и видѣхъ ту мужа велика зѣло въ высоту. и страшна въ ширинию. бесприкладна зракомъ. съплетшася съ женою иже[4]) и та сравнившеся. мужесцѣмъ зрацѣ. и възрастѣ. и бѣсте стоящя подъ единымъ[5]) садомъ едемьсимъ. и бяше плодъ сада того яко видъ[6]) грезда винограда. и за садомъ бяше стоя яко зѣлии образомъ. руцѣ же и нозѣ имъ (и) подобно человѣку. и крилѣ на плещю его .г. одесную его. и .г. ошюю его. и держаше в руку грьздъ садовитыи зѣла гляше[7]) оба иже видѣхъ съплетшася. и рекохъ кто еста съплетшася к себе. или кто есть сыи меж нима. или что есть плодъ его же ѣста. крѣпце привѣтие. и рѣ се есть свѣтъ человѣць се есть адамъ. и се есть помышьлениие ихъ на земли. си есть евьга. а еже межю нима то есть бесцестие начинии[8]) ихъ въ погыбель сами. азазилъ и рѣхъ прекѣтие крѣпте. да почто еси судилъ сему оклести. тако и губи[9]) рода человѣча в дѣлехъ своихъ на земли·· И рѣ ко мнѣ слъши

---

[1]) Должно быть: посмотри. [2]) Въ другомъ списки: тхі оугодѣнѣ кхі. [3]) Въ друг. спискѣ: лицю. [4]) Въ другомъ спискѣ: ажѥ. [5]) Читай: единымъ. [6]) Должно быть: видѣ. [7]) Въ друг. спискѣ: зѣлащѥ. [8]) Должно быть: начинаниа. [9]) Читай: гѹбити.

аврааме иже злаго желаютъ. и елико възненавидѣхъ въ твердцихъ и. на ты дахъ ему власть и быти ими любиму. и ѿвѣщахъ и рекохъ прекѣуне крѣпуе поуто изволися тебе. сдѣлати еже быти злу желаему въ срдци чаѣуи. зане гнѣвлешися на изволеноие тебѣ. въ свѣтьстоюмь [1]) дѣлающему неполѣзноие. и ре ми тако близъ изъкомъ тебе ради. и по тебе ѿлученыхъ ради людии. и съ плене [2]) твоего яко оузриши въ образовании оутажьчемаи на на [3]). и дъ скажю оу тебе что будеть. и елико будеть на послѣдниаи дни. смотри мъмъ к себе образование. И смотрихъ и видѣхъ ту преже мене бывшаи въ тѣлѣ. видѣхъ яко [4]) адама и сущою с нимъ евгу. и съ нима лукаваго врага. и врагомъ беззаконьмонавѣшаго камна оубиеннаго авеля. беззаконьникомъ изнесеную мань. и даму погыбель. видѣхъ ту и любодѣиние и желающаи его и скрьние [5]) его. и реваниие [6]) ихъ и огнь тлѣний ихъ. въ пресподнихъ земла. Видѣхъ ту татьбу и тъщащаися на ню и оустроении ихъ. видѣхъ ту мужа нагы. чела супротивъ себе и срамоту ихъ. и предъ иже на другы свои и въудание ихъ. видѣхъ ту желание и в руцѣ ихъ гаина всякого беззаконии. видѣхъ ту подобие идола реконаниии. яко подобие древодѣльско якоже дѣлание оць мои тѣло его мѣдилъщащися. и предъ нимь мужь и поклонашеся ему и требникъ прямо ему. и отроци закаляеми на немь в лице идо. емуже

[1]) Въ друг. спискѣ: въ свѣтѣ твоюмь. [2]) Читай: племене. [3]) Въ друг. спискѣ: та. [4]) Этого слово въ нѣкоторыхъ спискахъ нѣтъ. [5]) Должно быть: сквернение. [6]) Должно быть: рекнование.

рекохъ что ѥсть идолъ сьи. или что ѥсть требникъ или кто суть
жьромии. или кто жьрци или что ѥ цркы юже азъ вижю добро-
лѣпнъ хытроство и крату ѥеи [1]). подъпрестольнъіи славъ моѥеи [2]). и
ре слъіши авраме си иже видъ цркви и олтарь. и добролѣпаи
ѥсть ми мъішлениѥ стительстьва имени славъ моѥеи. в нюже
вселитсе всака молва [3]) мужьска. и въсходъ црь и прикъ. и ѥлико
жержтву [4]) положю дѣіти мнѣ въ предущихъ [5]) моихъ людехъ. и
племени твоѥго. а тѣло ѥже видъ то ѥсть разгнѣваниѥ моѥ.
ныже разъгнѣвають ма предуще ми ис тебе людиѥ. а мужь ѥго-
же видѣ закалающа. то ѥсть прогнѣвали жерьтва оубиство. их-
же суть мнѣ послушьство суда. концаниий и в зало [6]) твари. и ре-
кохъ превѣуме крѣпуе. то поуто ѥси основалъ быти тако [7]) въ-
зврати [8]) оубо свѣдѣниий сего. и ре ко мнѣ слъіши авраме разумѣи
ѥже ти скажю ѿвѣщаиже ми ѥлико та въпрошю. оць твои те-
ра поуто не послуша гла твоѥго. и не остави идольскаго бѣсо-
вьства. дондеже погыбе вьсь домъ с нимъ. и рекохъ превѣуме
всако ѥко неволися ѥму слушати мене. ни азъ же послѣдо-
вахъ дѣломъ ѥго. и ре слушаи авраме ѥко свѣтъ оца твоѥго въ
немь. ѥкоже твои свѣтъ в тебѣ. тако и моѥеи вола свѣтъ въ
мьнѣ ѥсть готовъ бывають. въ дни приходащаи преже тѣхъ не
оувѣси. ни будущихъ в на оузриши очима своима. ѥко сѣмени тво-

---

[1]) Въ друг. спискѣ: твоѥа. [2]) Это слово лишнее; въ нѣкоторыхъ спискахъ его нѣтъ. [3]) Должно быть: молва. [4]) Читай: жертву. [5]) Въ друг. спискѣ: прїдоущи. [6]) Читай: зачало. [7]) За этимъ словомъ въ другомъ спискѣ прибавлено: и. [8]) Должно быть: възвати.

юго суть. смотри въ образованиѥ. и смотрихъ и видѣхъ и се колѣбашеся образованиѥ. и ѿтеуе ѿ шюдаи страны юго народъ изъыуьнъ. и расхыщаху сущаи ѿ десныи страны и мужи и жены и дѣти. и окыже держаху оу себе. се видѣхъ притекшаи к нимъ съходы[1]) уетыри. и црквь зажегоша огньмь и сущаи в неи стаи разграбиша. И рекохъ привѣуме си иже ѿ мене прии люди разграбляють изыкъ множестьва. и овыхъ оубиваюють окыже пришелца держать. и црквь съжгоша огньмь. и иже въ неи красная дѣла расхытають. привѣуме крѣпуе аще се юсть сице. поуто мынѣ разъцвѣли срдце моѥ. и поуто се тако будеть. и рѣ ко мнѣ слушаи авраме. юлико видѣ сѣмени твоюго ради раздражающе ма[2]). будуть тѣла ради ѥже видѣ и оубиства въ образованѣмъ. въ цркви ревьнованиѥ[3]). и юлико видѣ будеть тако. И рѣхъ привѣуме крѣпуе да мимоидуть злобиѥ. въ нечъстьи дѣла а заповѣди створи в нихъ[4]). паче правѣдныхъ дѣлъ сего. можеши бо се сътворити[5]). и рѣ къ мнѣ паче праведьноѥ врема сращеть преже преподобьнымъ[6]) цръ. и въ правдѣ сужю имъ[7]). иже преже създахъ обладати ѿ нихъ. в нихъ. ѿ тѣхъ же изидуть мужи. иже потъщати и внелѣже възвѣстихъ тебе и видѣ[8]). И ѿвѣщахъ и рекохъ крѣпуе скащаѥме силою своюю. матѣ буди въ прошеніи моѥмь. ико сего ради възвѣсти ми. любленику твоюму.

---

[1]) Въ друг. спискѣ: къходы. [2]) Въ другомъ спискѣ вѣрнѣе: раздражающіма. [3]) Въ друг. спискѣ правильно: ревнованиѥ. [4]) Мѣсто испорченное; въ другомъ спискѣ: злобиаа честь и дѣла заповѣдї створившїхъ. [5]) творїтї. [6]) подобнымъ. [7]) правдоу соудящимъ. [8]) видѣ.

ꙗлико же въпрашаю. ꙗда идолъ будеть имъ ꙗлико видѣхъ. и показа ми множество людии своихъ. и рѣ ко мнѣ сего ради четырьми сходы[1]) иже видѣ. будеть ми ѿ нихъ прогнѣвание. си[2]) въ тѣхъ будуть къзданиꙗ[3]) дѣломъ ихъ ѿ мене. въ .д. же сходъ. р. лѣ и часъ вѣка ꙗдинъ тоже .р. лѣ будеть въ злѣ въ изыцѣхъ. И рекохъ пресвѣте да колико время ꙗсть за вѣка. и рѣ .ві. года положии[4]) вѣка сего нечтиваго. держати въ изыхъцѣхъ. и въ сѣмени твоѥмь и до скончания времени будеть ꙗлико види[5]) и съуѣти и оувѣси и съсмотри въ образованиѥ. и видѣхъ мужа исходаща ѿ страны шюиа изыцѣмыи. изидоша мужи и жены и дѣти ѿ страны изыкъ. народы многы и покланяхуса ꙗему. ꙗще смотрающю мьнѣ изидоже[6]) ѿ десныи страны. и оби срамѣяхуса мужа того. обиже оударяхуть и. обиже поклаиахуса ꙗему. видѣхъ даже (са ꙗему) покланяхуса ꙗему ти. и тече ащазилъ и поклонися. и облобызавъи лице ꙗего и обратися и ста за нимъ⁂ И рѣхъ пресвѣте крѣпче. кто ꙗсть мужь срамлаꙗемыи. и дарѣꙗемыи[7]) ѿ ꙗзыкъ. съ азазиломъ поклонаꙗемъ. и ѿвѣща и рѣ слыши авраме. мужа ꙗегоже видѣ срамѣꙗема и оударꙗема. и пазы поклонаꙗема тѣ ꙗсть ослабл ѿ зыкъ[8]). ис тебе буду[9]) людемъ въ послѣдьнаꙗ дни въ сьи вторыи на десать за вѣка вещестии. въ вторую же на десать годину вѣка моѥго скончании. въставлю мужа сего ѿ сѣмени твоѥго. ꙗегоже

---

[1]) исходы. [2]) Должно быть: и. [3]) издержанїе. [4]) положи. [5]) видѣ. [6]) Читай: изидоша. [7]) оударꙗемыи. [8]) Читай: ѧзыкъ. [9]) Должно быть: коудоущи.

видѣ людии [1]) моихъ. сему вси оуподобатса. и притъчи ѥмо ѿ мене зокома. преминующеса въ свѣтехъ своихъ. и иже видѣ ѿ страны инюмы образованиимъ исъшедша и покланающаса ему. то ѿ изъикъ многи оупоклають мань. Иже [2]) видѣ ѿ сѣмени твоего страны десныи. овы срамьлѣющи и биющи овы покланающаса ему многи ѿ нихъ съблазнатьса о немь. тоже [3]) искусить поклоньшаса ему ѿ сѣени твоего. в то сконьчание втораго надесать уа. въ прекращение вѣка. неучьстии преже да(и)же не начьнеть расти. праведьнъии вѣкъ. придеть судъ ѥо [4]) на пронъровавшаи изъикы. сѣмени твоего ѿлученъими мнѣ людьми. въ дни онъ наду на всю тварь земную. Язвъ десать злом и болѣзнью. и стенаниемь горести душа ихъ ѥлико наведу народы сущихъ. на неи уавкъ ѿ разъгнѣваниимъ и растлѣниимъ твари ихъ. имиже раздражают ма. и тъгда оставлени будуть. ѿ сѣмени твоего мужи праведнии. въ уисмени снаждими мною тѣшаща въ славѣ имени моего. къ мѣсту преже оуготованому имъ. ѥже видѣ опустѣло въ образовании. и будуть живущии оутверждаеми. жертвами и даръми. правды истины въ вѣцѣ праведнемь. по [5]) мнѣ възрадуютса присно. и растьлать растлѣвшаи ихъ. и оукорать оукорившаи хулениемь ихъ. будуть плюющи на ли хво тъ [6]) мене оукараеми. вънегда зрѣти имъ мене радующеса. радующимса с людми моими. и приемлющимъ образующих-

---

[1]) Передъ этимъ словомъ пропущено: из. [2]) И иже. [3]) Должно быть: тоиже. [4]) Читай: мої. [5]) Должно быть: и о. [6]) Должно быть: лїце и ѿ.

са[1]) ко мнѣ⁂ Видѣ[2]) авраме ѥлико видѣ. и ѥлико слъша и поз-
мли. иди къ жребию своѥму и се азъ с тобою ѥсмь до вѣка⁂

И ѥще ѥму глцю обрѣтохса на земли и рекохъ. привѣуме
оуже нѣсмь въ славѣ. в неиже бѣхъ горѣ и ѥлико въ срдци мо-
ѥмь. разумѣти желаньи[3]) дша моѥи[4]) азъ не разумѣла ѥсмь. и ре
ко мнѣ въжеланиѥ срдца твоѥго скажю и. сказалъ[5]) еси оувидити.
десатыи вреды иже на изыкъ. оуготовахъ и прооуготовахъ.
по минованьи двоюнадесать часу. на земли слъши ѥлико же ти
исповѣмъ будеть тако первыи печаль ѿ нужи многы⁂ Вторыи
зажизаниѥ огньмаи градомъ .г. гъибель мора скотомъ .д. гладъ
оуселенъыи рода ихъ .е. въ владкаихъ[6]) оресниѥмь труса и меча
гъибель .ѕ. градъ и снѣга оумноженіѥ .з. звѣриѥ дивии будуть
гробъ ихъ .и. гладъ и моръ премить пагубу ихъ .ѳ. меча казаніѥ
и въ скорбехъ бѣгство .і. гриманиѥ и гласи. и труси на разоре-
ниѥ. ти тъгда въсътрубу изъ аѥра. и послю избранника своѥго.
и мы в немъ всеи силы моѥи мѣру ѥдину. и тъ призоветь оу-
норенъыи люди мои ѿ изыкъ. азъ иждьгу огньмь посикшаи
имъ. властьствующаи в нихъ въ вѣкъ. и дамъ покръкшаи ма[7]) ру-
гомъ оукоризньству вѣка настающаго[8]) ико ты[9]) оуготовахъ пищю
огню адову. и пареніѥ непрестаньноѥ по аѥру. пеземнымъ[10])
преисподнихъ.

---

[1]) Должно быть: обращающися. [2]) Читай: видї. [3]) Читай: желаѥ. [4]) Читай: моѥ. [5]) Вмѣсто: и. сказалъ должно быть: ико искалъ. [6]) Читай: владкахъ. [7]) ма. [8]) настоящего. [9]) то. [10]) поземнымї.

II.

(Изъ Палеи, XV вѣка, писанной уставомъ, въ 4-ку, принадлежавшей Іосифову-Волоколамскому монастырю, нынѣ Московской Духовной Академіи, № 549, л. 85—101.)

1:1 Въ дѣнь настерзающю ми [1]) бгы ѿца фары егда испытова кни
єть бъ въ истину силмъ азъ авра во вре прилоучениа жребия.
моего егда скомуа службы требы [2]) ѿца моего фары. бѣ є древанымъ
и каменымъ. златымъ. сребраны мѣданымъ. и желѣз-
1:3 ны. къше в церковь и. на слоуженіе вїдѣ ба мароумафа. имене
ѿ камене изъкалина. падша ниць оу ногоу ба нахоша желѣзна. и
бы егда вїдѣ. срце ми смате. и помышла во оумъ свое. ико не
возмого ѿбратити є. на мѣсто свое. единъ азъ авра. зане баше
тажъкъ ѿ камени велика. но ше поведа ѿцю своемоу. и вниде
съ мною. и ѿдва двїзаховѣ имъ да ѿбратїѣ на мѣсто є. и впа-
де глава ему. ѿ него. і еще держащю (емоу) мнѣ [3]) за главоу. и
бы егда вїдѣ ѿць мои. ико оупаде глава емоу. мароумафъ ѿ
него. и ре ко мнѣ авраме и реко. се азъ. и ре прїнеси мї сѣтина.
изъмала из домоу. и принесохъ к немоу. и осеує [4]) дроуго мароумафа.
ѿ другаго камені безъ главы. и главоу оуторгъшоуюса. ѿ мароума-
фа съкроуши. Створї мнѣ є бъ. и дасть а мнѣ. и повелѣ мї продати
внѣ на поути градьстѣ. и осѣдла ѿсла своего. и вложїхъ а на не,

---

[1]) Въ рукописи: настерзающи мхі. [2]) Это конечно глосса, внесенная въ текстъ. [3]) Откровеніе вставлено въ Палею, редакторъ которой, передавая разсказъ отъ себя, кое гдѣ мѣняетъ первое лицо на третье. [4]) Читай: осечи.

2:3 изидо на гостинницѣ. прода[1]) и. и се коупци ѿ фондалы сурьски.
градахꙋ с верблюды идоуще въ єгоуптетъ коуповатї ѿтоудѣ
мимо мнѧ. ѿнїла [2]) и въпроси а не [3]) поведоша ми. идаже бесѣ-
доха с ними. и възрю єдина ѿ вельблюдъ и. въсполоши ѿсла
и побѣже и ꙋверже бгы. и строша трие ѿ ни. и два ѿстаста. и
бы [4]) вїдѣша соурии. ꙗко бгы имѣ. рекоша ко мнѣ. почто не по-
веда на. ꙗко бгы имаши. да быхо коупили и, преже даже не бы
слышало ѿсла гла вельблюжь. не бы ти [5]) было тщеты. дан
мамъ. поне остаклышла бгы. и мы даны ти достоиную цѣноу и
помышла въ срци свое и даша цѣны скрушивъшихъсѧ бъ. (и) на
2:8 оставившеся бꙋдъ. ꙋдие въ срци свое скорбѣ како принесоу коу-
плю. ѿцю своемоу. и тре скроушены ввергохъ в водоу. рѣны
гоурѣ є єть на мѣсте томъ и погрꙋзоша. и глоубинѣ рѣны гоу-
ры и к томоу не бы и. єщеже мнѣ идоущоу. по поути. и сма-
тесѧ срце мое ко мнѣ и мысль моя расхожаше [6]). и рекох въ срци
3:2 мое. что сї лї хоть дѣлаша [7]). є дѣеть ѿць мои. не на ли то єть
бъ имъ єго. имѣже того изꙋлание. и строгание. и щдртью єго
бывае. и на бы лѣпо [8]) поклонати ѿцю моемоу. ꙗко того дѣло
бывающи. что си изꙋедъ [9]) ѿца мое. к дѣлехъ свои. се мироумафъ
падеся и не може костатї въ храмѣ свое. ни лъ же є мого

---

[1]) Читай: продатъ. [2]) Читай: ѿ нїла. Слово ѿтоудѣ—нїла, вѣроятно глосса русскаго переписчика. [3]) Въ др, спискѣ: къпроси и. и покѣдаша. [4]) За тѣмъ пропуїцено: ꙗгда. [5]) Въ рукописи: то. [6]) Читай: расхожаше. [7]) Читай: дѣаниꙗ. [8]) За тѣмъ въ Синод. спискѣ прибавлено: ꙗко [9]) Въ Син. изѣдь.

єдинъ къздвїгноути. дондеже прїде оць мои. и къздвїгноухомъ.
и тако не могошесмя нама. и оупаде ѿ него глава є. и положї ю
на иномъ камыцѣ. дроугаго бг. его [1]) здѣла безъ главы и прохъ
є. бъ съкроушивъшихъса съсдати [2]). и ни слы себе изъвлѣти
козмогоша. и [3]) ослати зла створити. зане а скроушї. ни скроу-
3:8 шеніа и изидоша из реки. и реко к срцю моемоу. аще тако
єсть. како [4]) оубо возможеть. марумафъ. къ ѿца моє. дроугого
камыка главоу имы и [5]) дроугаго камыка створемъ спсуї ума. ни
оуслышать маннеоу умоу и подарить емоу. И помышлающи [6]) ни
тако. придо к домъ ѿца свое. и мнои осла. и положи емоу
сѣна. низъмесоуть сребро. вда к роукы ѿца моего фары. ико
4:2 вїдѣ ра бы. и ре багинъ ты ѿ авраме бмъ мои. зане [7]) прїнесе
цѣноу бѣгъ. ико не бы троудъ мои тощь. ѿвѣрнувъ и реко к не-
моу. слыши ѿте фара. какиї бгы ѿ тебе. ико ты є тѣмъ бъ.
имже ты а створи. ико благословеніе и погибельство и. помощь и.
тоуда є. иже слы себѣ не могоша. то како тобѣ могоуть [8]). нлї ма
цоуївї. Азъ тобѣ багъ бы во образи [9]) сей. зане смысломъ мои
прїнесо ті сребро. скроушены къ. и ико слыша слово моє. раз-
гнївася дростїю на ма. иже глахъ словеса жестоки на бгы его.
азъ же промыслихъ ѿца свое дрость. изїдохъ конъ. и потекъ
ико изидо конъ. козла ма гла ѿраме. и рѣ се азъ. и ре козлї
тесы собравъ дрова. имже дѣлахъ бгы ѿ еловы дрокъ. пре

---

[1]) Въ рук.: яго. [2]) Т. е. ся ослати. [3]) Читай: ни. [4]) Въ рукописи: тако.
[5]) За тѣмъ пропущено: ѿ. [6]) Читай: помышляющю. [7]) Въ рук.: за. [8]) Читай: ня помогоша, ня помогоуть. [9]) Въ Син.: кѣци.

даже [1]) ты не приде сотворя мі брашно обѣда. и бы егда сві-
радъ. тесы [2]) дреканыя. обрето к ни бл. мала. иже къ ослоны
5:5 къ шюющи [3]) мн. и писано бѣше на челѣ емоу. бѣ варисатъ. и бы
егда обрето и оудержаса. и не поведа оцю моему. яко бл дре-
кома къ тресныхъ варисата обрето. и бы ино положи тесъ на
огни. да створю брашно оцю моемоу. исхода вонъ въспросити
о брашнѣ. пристави варисата оу възгнещенна огненаго гла емоу
присещение варисате. блюді да не угаснеть огнь. дондеже при-
5:8 доу азъ. мнеки оугаснеть. то дмі на да са возгоритъ. изидо
створи свѣ свои. и прише доси варісата к знака [4]) пидша. и
нозі е обнатъ огнемъ. и жгомъ лютъ. и бы ино видѣ. въсме-
аъса вельі к собѣ рекохъ. по истинѣ варисате оумѣеши гне-
тити огнь. и варити брашно. и бы даже гла во оумѣ своемъ. и
тъ по малѣ изгорѣ о огна. и бы непелъ. и несо брашно оцю
си и ашъ. и да емоу віно и млеко и питъ и насладиса. и благі
мароумлфа бл свое. и реко емоу оте фара. не благи мароумлфа
бл свое. ни поклаан е. хвалиже на варисата свое. зане на лоба
та. невържеса къ огнь [5]) на скарение піща твоеа. ре ко мнѣ то
гдѣ есть. и ныне исполѣ [6]) къ лютості огненѣи. и бы пра. и ре
велиша сила варисатови. створи иного дмь и оутро створитъ ни-
цию мою.

Азъже аврамъ яко оуслыша словеса оца моего. восмѣдхса во

---

[1]) Въ рук.: даижя. [2]) Въ Синод.: расятесы. [3]) Въ Синод.: къ шюнци. Въ Синод.: ко знако. [5]) Въ рукописи: кгнь. [6]) Читай: испоплѣ.

оумъ моє. и постона. в горестї гнѣла душа моєя. и реко ꙗко
ꙗко помощникъ ѿца моего. єсть здѣланоє и. творенна тѣла. ꙗкї
оуко тѣло неиноулъ своєи дши коудеть. и дшю дноєї. а дха
безоумїю. и некѣжестїю и рѣхъ. Єдиною подобає пострадатї
зло. да внєргоу оу свои ꙗ утоу. и мысли своѧ ꙗвлены положоу.
и ѿвѣща. и рѣ ѿче фаро. кое ихъ се похвалиши бг. безоумноуєнь в мысли своєи. се бзи ѿца твое нахора. стоящї въ храмѣ стѣмъ. утвѣрдиши соу пѧ сихъ твои. се бо зоухъ въ нахора ѿца твоего. утвѣєши є мїроумафа бг твоего. зане и златомъ оучиненымъ [1]). ѿ улъ оучиненъ єть. и створенъ. и аще обещає лѣтомъ то потворить. а мароумафъ аще изъмѣнить. или съкроушить. то не поноєїть. нѣъже камень єть. что [2]) ноѧуноу боу на дроугымъ бзи [3]). иже стоить. с зухнемъ. ꙗко и утнъ [4]) єть. пѧ варїсафа бг. иже єть ѿ древа дѣланъ. и ѿ сребра коканъ. ꙗко и тъ спрїмїренье єть. ценивлнъ ѿ улъ. ꙗ дѣленїє вїдѣнна. варїсатъ. [5]) же въ твои. и єще соущоу емоу преже здѣланнѧ. искорєнанъ [6]) ꙗ земли. великии и дивенъ. свѣте. цѣхы и похвалы осетеніє и свѣтиломъ [7]). и твоєю хитростью створенъ єсть въ. и се оуже оусше и погибе. тоуноета є. ѿ высоты паде на землю ѿ величества приде в мѣлость. и вдоръ лица є. по истлѣнєнии [8])

---

[1]) Въ Синод.: злата оучиненнємь. [2]) Син.: что. [3]) Въ Синод.: на дрꙋзѣми бгы. [4]) Въ Синод.: утвѣєши. [5]) Въ рукописи: варїсатъ. [6]) Въ Синод.: искоренєнанъ. [7]) Въ Синод.: великъ єсь и дивенъ. свѣтилнмь. и цвѣ и похвала. посѣчоть и свѣтилоль. и твоєю хитростию створенъ є бг. [8]) Въ Синод.: въ истлѣновєнїи.

бы. и разгорѣ ѡгнемъ. и бы пожелоумъ. и нѣ є оу. и гаші да створю дроугии. и оутро створить адь мою. ни сїлы остані погибыи собѣ на пагубоу. Сиже помыслївъ авра. приде ко ѡцю гаи. ѡць фара ѡгнь утиже є твои въ утвы златыхъ и сребраны. камены же и дреканы. зане ижзидаа бы твои. бзи же твои зжизаеми покиноуюуть ѡгню. ѡгньже роуташе и. подаа бгы твоа. но ні того бмъ а маркоу. зане покоренъ є водамъ. утиѣиши же его воды соуть. ико ѡгневи одолѣваюуть. и землю пло оуслажлюуть. но ни тѣ бмъ марекоу. ико воды подъ землю кловать. но па утиѣиши[1]) марекоу. ико одолѣваю водномоу єтвоу. но ні тоа бмъ марекоу. ико и та слицемъ исъсоушаема. такомъ на дѣло оуунисна є. утиѣеши земла слице марекоу. ико лоуча свонымі освѣщае вселеноую всю. но ни того бмъ марекоу. зане нощи приспѣвшї тмою помрачаше. ни пакиже міца ни звѣздъ марекоу. ико и ти вокремана[2]) нощью померцае свѣтъ и. но се слыши ѡче мои фара. да ти възвѣщю бга створьшемоу[3]) вса. но то є бъ истинныи. иже оубагри небса. и оузлатї слице. и оусвѣтлова и лоуноу. и с неюже звѣзды. иссъсуши землю посреди водъ многъ. и тебеже самого. въ глѣхъ положи. и менеже ныне взиска. въ смѣщены мысли мои. аще авїтъ намъ собою бъ. и бы оуко ре. глюцю авраамоу такоаа но бцю своемоу фарѣ. но дворъ домоу є[4]). и гла крѣпкаго. с небси в потоцѣ ѡгненъ гла

[1]) Читай: утиѣишю. За тѣмъ пропущено: земаю. [2]) Синод.: и та крѣмена. [3]) Читай: створьшего. [4]) Здѣсь «Откровеніе» прерывается неумѣстною вставкою, о которой сказано въ примѣчаніи.

ѕовый авра авра и рѣ се азъ. ка бмъ творця ты ищеши въ оузѣ своемъ. изиді ѿ фары ѿца своего. и ѿ домоу изиді да не и ты оубьемъ боудеши. во гресѣ домоу ѿца свое. и азъ изидо и бы ꙗко изидохъ и не доспѣхъ изити преджерьꙗ дворнаго. и гла громъ велика приде. и оужже домъ є. и все елїе до ѕемлꙗ. доко .м. тогда гла приде ми гла два краты. авраме. авраме. и рекохъ се азъ. ре се азъ есмъ не боисꙗ. ꙗко азъ есмь пре и вѣкъ [1]). и крѣпокъ бъ и преже створихъ. перѣе свѣта вѣка. азъ есмь о тобѣ щита. азъ помощникъ тобѣ. шедъ поимї оумїцю трїѕоу. и овенъ тримъ. и коѕоу трїѕоу. и горлицю. голоубь. и положи мї требоу ѵтоу. и въ тои требѣ положоу тї вѣкы. вѣдѣвѣщю тї ѕблюденїꙗ. и велїꙗ вѣрїши, иже неси видѣлъ. ѕане ты коѕлюбї изискатї мене. и та любовника мое нарекохъ. ꙗко оухранися ѿ всякого брашно [2]). исходящаго ѿ огнꙗ. и ѿ питьꙗ вїна. и ѿ помоѕанїꙗ маслена. дни .м. ти тогда коѕложи мї требоу. юже тї ѕаповедахъ на мѣстѣ. еже тї покажоу на горѣ высоцѣ. и тоу покажоу ти вѣкы. и гломъ моимъ. создамаꙗ утверженаꙗ [3]). изѣвѣщю тї в ни градоуцꙗ. и на ѕдѣлаѣмаꙗ длꙗ. и приведꙗ в родъ ѵтѣ. И бы ꙗко слышꙗ гла. ѿглашающь во мнѣ словеса таковаꙗ. и азъ коѕрѣ сѣмо и амо. и се не бѣше хиꙗнина [4]) ѵдꙗ и оужасеса дхъ мои. избѣже ѿ мене дша моꙗ. и бы ꙗко клыкъ. и падо ницъ на ѕемлю. ꙗко не бѣше во мнѣ

---

[1]) Въ Синод. № 211 правильно: пре вѣка. [2]) Читай: брашна. [3]) Въ Синод. № 211: и оутвержена сотворена поноблена и вѣзвѣщю ти. [4]) Дыханиꙗ.

крѣлости оуже стоатї мї на ѕемлї. и еще соуѕроу мї лицемъ на ѕемли. Слыша гдь стго глоущь. иди альтеѕе. посредиестеа [1]) неизрекомаго имени моего. и сти ми моужа ѡного. и оукреиї ѿ трепета є. и пріде ангелъ еже посла ко мнѣ. (и) въ подобии мужестѣ [2]) ихъ ма ѕа роуку десную мою. и постави ма на ногоу мою. и ре ко мнѣ [3]) авраме. дроу бии вѣлюбльшего та. егда ѡбдержить [4]) тебе чаны трепетъ. се бо послахъ ємь к тобѣ. оукрепитъ тебе и блаїтъ тебе во има возлюбльшего та бга. творца небныхъ и ѕемныхъ дерѕаи и поспеши к немоу. азъ ємь долъ [5]) сынъ именованъ. ѿ трасоущаго соущаа съ мною. на средней [6]) широтѣ. на тверди сила посредіе. изгнимагоже слежаща [7]). имене во мнѣ. азъ ємь. даный повелѣнїю [8]) є. смирати херовїмьски животемъ дрь на дроу претыкы [9]). и оучаа посащаа є. пѣ средьствомъ. чаухи нощи седмаго та. Азъ єсмь оучиненый держати. денницафаноѣ. яко мною покорено єть. всякого гада нанесеніе и прещение. азъ ємь. повелѣнїи разреши [10]) адд. истлити дивящаа мртвы. азъ ємь повелѣны запалитї домъ ѡца твое к нимъ. даже чть творяще мртвы. азъ ємь посланый к тебѣ. мнѣ блаїть тебе и ѕемлю. юже оуготовах тобѣ. прекѣчный нарем тобою. и тебе ра направїхъ поуть ѕеменъ. въстани авраме иди дерѕаа. неселіса ѕело къѕрадоуиса. и азъ с тобою. яко оуготовася. чть то-

---

[1]) Въ Синод. рук. № 211: посрѣстѣа. [2]) Въ рук.: мѹжестѣ. [3]) Послѣ этого пропущено: въстани. [4]) Въ рук. и ѡбдержть. [5]) Въ Синод. № 211: ѿдаль. [6]) Въ Синод. № 211: сѣмени. [7]) Въ Синод. № 211: слежаше. [8]) Въ Синод. № 211: по повелѣнїю. [9]) Читай: претыкы. [10]) Читай: разрѣшити.

бѣ ꙋмыла ѿ превѣчнаго. иди сверши жертвоу заповеди. се во
азъ емь зуменъ с тобою. и с племенемъ преоуготовленымъ[1])
ис тебе. и со мною міхаилъ благвить та до века. держи иди.
веста и видѣхъ. приимъшего десницю мою. поставльшего ма.
11:2 на ногоу моєю. и баше віденна тѣла ногоу є. аки самфиръ. и
взоръ лица є ико хроусолитъ. и вла главы є ико снѣгъ. и соу-
дарь на главѣ є. ико віденіе є лоука ѿблаунаго. и одѣніе ризъ
є ико багоръ. и жезлъ златъ в десніци є. и ре ко мнѣ аврааме.
и рѣ се азъ рабъ твои. и ре да не устрашить тебе взоръ мои.
ні бесѣда моа. да не смязуе душа твоеа. иди съ мною. идоу с
тобою. до трекы видѣмъ. а по жертвѣ неиди[2]) до вѣка. дер-
жи. и поиди. идохова. два сама ѿдина .м. дни и нощи. и хлѣба
не ддахъ. и воды не пихъ. зане брашно баше зрѣти анга. соу-
щего съ мною. и бесѣда его. аже съ мною баше питіе моє.
прідохова до горы бна. славиаа ѿривы и реко ко англоу пѣвуе
превѣчнаго. се нѣ со мною жертвы. ни мѣста требищнаго. не
сѣдѣ на горѣ. да како створю жертвоу. и ре оубо озриса на
задь. и се идаше по наю. жертвеное. повелѣніе все. телець и
коза. и овенъ. и горлица. и голоубь. и ре ко мнѣ англъ. авра-
ме. рекохъ се азъ. и ре ні. все се исконі. и протеши. бравы.
полтема[3]). впрамъ и птіцю не протесаи. и дажьде моужемъ. еже
ті азъ покажоу. стоуща в тебе. ико ті соу жертвеніікъ на горѣ.
приносіті жертвоу вѣчномоу. горлицю же и голубь даси мнѣ. азъ

---

[1]) Въ Синод. № 211: преоуготовлены. [2]) Въ рук. по ошибкѣ: киди.
[3]) Въ друг. спискѣ: скерабы полома.

ко изїдоу на крїлоу птицю. показать тобѣ на небесї и на земли. и
в мори. и в бездна. и въ преисподни. и въ вертепѣ. въ едемѣ.
и в река е. во исполнение[1]) вселеныя и окрѫгъ еа. оузриши во
всѣ. и створи по повелѣнїю. англоу. и да англѣмъ прїшедши[2])
к мамъ. протесанїа животмаа. а птицю взя англъ. и пожда дара
неуермаго. И слетѣ птїца неута. на телеса ѡгнїа ю. и възгла ко
мнѣ птица неутаа. и ре уто тобѣ аврамѣ. на высота. сты. в
нїхъже не адять ни пью. нѣ в ни пища ума. веси си ѡгнемъ
поядають. и попоадають та. и бы ико видѣ птїцю глаю. и ре-
кохъ ко англоу. уто се есть. ги мои. и ре се е. несщестїе. се
есть. азазилъ[3]). ико уть аврамла на небесѣхъ есть. а твоа на землї.
ико изкра изволї[4]) въ жилїще совѣ[5]). сиверны твоеа. сего ра дасть
та превѣуныи клка. крѣпкыи жителинѣ на землї. и тобою все-
здаи дхъ лживъ. и тобою гнѣвъ и напасти. на родѣ неуествую-
щи умъ. ико не послаби. превѣуныи крѣпокъ. праведны теле-
се к роуцѣ твоеи бытї. да са оутвержае. праведная жизнь. и
погибение неутыа. слыши свѣтниче срамлаися ѡ мене. ико не
е всѣ праведницѣ даинъ е исноушати. и ѡстоупи ѡ межа сего.
не можеши прельстити е. ико то врагъ твои есть. и хожьшїхъ[6])
въ слѣдъ тебе. и любаци еже[7]) ты хощеши. се во ѡдежа иже[8])
на небесѣхъ твоа. древле ѡлоуучена есть емоу. и тла аже бѣ на

---

[1]) Въ Синод. № 211: и къ исполнении. [2]) Въ рукописи: прїшедши. [3]) За тѣмъ пропущено: оукоризна на тебѣ азазилъ. [4]) Въдруг. спискѣ: козлюи. [5]) Слово лишнее. [6]) Въ рукописи: хожьшї. [7]) Въ рук.: жѥ. [8]) За тѣмъ пропущено: бѣ.

немъ. приде на та ре ко мнѣ ангелъ авра. и реко се азъ рабъ твои. и ре возми ѿ сего. ико избра тебе. превѣчныи. егоже возлюби. держи и створи властию. еликоже азъ заповедаю токъ. на оукорающаа[1]) правды. да азъ не возмогоу оукорати растоушаго. по земли тайны небныа. и на крѣпкого вѣщавша[2]). рци емоу да боудеши главнею пещи земныа. иди азазилъ. в безъпреходныа земли есть бо достоаніе твое. на сущаа съ тобою съ звездами. и ѡблакъ ражьдающаа с чтки[3]). иже часть еть[4]) и бытіемъ твои соудити[5]) ти. и вражда твоа еть праведьство. сего ради погибельствомъ свои боуди ѿ мене. исчезлъ. и глахъ словеса иже иноучи ма. и ре авраме и реко се азъ. рабъ твои. и ре ми ангелъ не ѿвѣщевай емоу. и възгла ко мнѣ второе. и ре ангелъ ныне па велико[6]) аще взглать к тебѣ. не ѿвѣщевай к немоу. еда како притечеть к тебѣ кола е. зане да емы еть. преже вѣкъ и крѣпокъ. таготоу и волю. не ѿвѣщай емы[7]) створи повелѣное мнѣ ѿ англа. и елико възгла ко мнѣ о снитии. и вѣща к немоу. и бы сланцю заходящю. и се дымъ ико пещныи. и взидоша имоущи жертвы протесаннаа англи. (и) ѿ верха пещи дымныа. и мене прия ангелъ десною е роукою. и всади ма на крило голоубиню десное. и самъ сѣде на крило горлитущае[8]). иже не вѣхоу ико не

---

[1]) Въ Синод. № 211: оукорающаго. [2]) Въ Синод. № 211: сѣкѣщакша. [3]) Въ Синод. № 211: и ѡблакы ражающаса чтки. [4]) Въ Синод. № 211 правильно: еси ты. [5]) Въ Синод. № 211: соуть ти. [6]) Въ Синод. № 211 правильно: елико. [7]) Въ рукописи: емя. [8]) Въ Синод. № 211 правильно: горличе шюее.

ѕаполема. ни протѣсана. И възнесе ма на кра пламене огнена-
го. и ѕидомъ ѩко многи вѣтры на ѩко оутвержено. на про-
стертыи. и видѣ на аеръ. на нюже ѕидохо высотоу свѣтъ сила-
ныи. еже не баше адъ сказати. и се во свѣте томъ. възгнѣ-
щенъ[1]) огнь народы. народъ многъ моужескаго образа. есм ты
пременоуемыи. видо образомъ[2]). текоуща. и преобразующися.
и поклонающи. и ѕовоуща гласъ. словесъ его[3]) не вѣдахъ.
и реко ангелоу. како[4]) на ныне вознесе сѧмо. ѕане ако не могоу
ныне ѕрѣти. оуже ныне ѕане разъслабѣ. и дъ мои остъпае о
мене. и ре пребоуди съ мною не боися. егоже[5]) оуѕриши прамо
градоуща к нама. въ многѣ гла стъбы. то есть возлюбленыи[6])
та пренѣуныи. и самогоже не ѕриши. но да не ослабѣе дхъ твои
камуемъ. ѕане адъ с тобою емь. оукреплая та. еще емоу глющю.
и се огнь протїкоу нама[7]) грады. и гла бы к огни. ѩко гла
водъ многъ. ѩко гла мора возмоущенна его. и поникъ съ мною
ангелъ поклонися. и хотѣ пасти на ѕемлю ниць. и мѣсто высо-
сти на немже стоаховѣ. око стояше на горѣ. окогдаже калаше
долоу. и ре поклонися тоуѣю авра и гли пѣ еже[8]) та маоуни.
ѕане[9]) баше ѕемля. ѩко пастї на неи. и поклонися токмо. и рѣ
пѣ еже маоуни ма. и ре гаї не престая. и гла и глаше со мною.

---

[1]) Въ Синод. № 211: разгнѣщи. [2]) Это слово повторено два раза; въ Синод. № 211 правильно: видо и образомъ текоуща и преобразующася. [3]) Читай: его. [4]) Въ Синод. № 211: камо. [5]) Въ Синод. № 211: и егожа. [6]) Должно быть: возлюблешїи. [7]) Въ рук.: нама. [8]) Читай: ижа. [9]) За тѣмъ пропущено: не.

пѣ. превѣчный крѣпте. сте бе единовластнѣ. самородне нетлне. бескверне. не рожене[1]) безъпорочнѣ. безъскверне. самосвершенѣ. самосвѣтнѣ безъмѣрнѣ. безъочнѣ. безъроднѣ. высоче огнене. правостнѣ. чѧкомоѥне. любиве щедре даровите. ревнителю мои терпѣливѣ. и премдѣвѣ. велии[2]) рекше бе мои всечьнѣ. крѣпте сте славофе. преславне. иоилѣ. ты е еже возлюби душа моа хранитель вѣчне огнене. сиѧтелнѣ. свѣтовнѣ. громогласнѣ. молоньезрачнѣ. многоочиве[3]). приемла молвы чтоущихъ тѧ. и отвращаса ѿ молебъ. держащихъ тѧ одержаниемъ. прогнѣвающи своими. разрешителю соущимъ в неучы в неправедницѣхъ[4]). смешеньмъ вселеныа. во тлѣнне вѣщѣ. поновлаа праведны вѣкъ. ты свѣтъ сиаеши. предъ внутреннимъ свѣто. на тварь всю[5]). и ѿ лица твое. днѣвати на земли. и на небесехъ жилищи твои[6]) бесъскоуденъ. етеръ свѣ. царьства[7]) неисповедима. ѿ свѣта лица твое. приими мольбоу мою. и оусладиса на ню. такоже и жертвоу. юже са собѣ сътвори взыскающи[8]) тебе. добрѣ приемла ма. и наоучи ма и покажи ми. взвести рабоу своемоу. елико обещаа мѣ. и еще мѣ пѣ. глаю. и оустьеже огнѣ соущаго. на простертьи възвышаше выше. гла сльшиа. яко възъмоущенїа морьска. и не преставаше ѿ исполненїа ра[9]) многа огнена. яко[10]) възвысїса огнь.

---

[1]) Въ рук.: рожения. [2]) Испорченно, вмѣсто: зла. [3]) Въ Синод. № 211: многоочие. [4]) Въ Синод. № 211: къ праведницѣ. [5]) Въ Синод. № 211: свою. [6]) Въ Синод. № 211: а на небы жилище твои. [7]) Въ Синод. № 211: и зарьства. [8]) Въ Синод. № 211 правильно: мною взыскающи тебе. [9]) Это слово лишнее. [10]) Въ Синод. № 211: и яко.

въсплаꙗ на высоцѣе и ѥдѣ под огнемъ пртлъ. и ѿ огнꙗ много-
очесны ѡкрѣтъ. и глоущꙗ пѣ подъ прамъ животы .д. ѡгнены
поющꙗ зрамъ и єдинъ. когождо четверолицемъ. и єзоръ такоѭ
лицъ и. левъ. колми можесмъ[1]). орелъ. д. главы на тѣлѣ и. ино
быти лицъ. гі[2]) четыремъ животнымъ. космоуждо крилъ .ѕ. ѿ
плецїи[3]) и. и ѿ полоу и. и ѿ чреслъ и. крилоумаже ѿ плецїѭ и. по-
крыкаꙗ лїца и. а крїлоумаже ѿ чреслъ и ѡдѣꙗхѫ ногѫ своѥ. кри-
лоумаже срединими. простїрающе[4]) летаще прости. єгда конечеꙗхоу
полнє. кѫрꙗхоу дроу на дроу. и дроу дроугоу. прещꙗхоу. и бы
ино ѥдѣнимъ[5]) иже съ мною ангелъ. ино прещꙗхоу си[6]) ѡсѣки ма-
иде к инымъ. и оуберати лїце космоуждо жївотоу ѿ соупротивна[7])
и. да не видать своѥ лицъ к себѣ престаще. и оучуше а въ ми-
ри. и к себе прежевѣчнаго и єдинаго мї стоящю и смотрящю.
Видѣхъ въ слѣдъ животны. колесницю колесы ѡгнены. косждо
коло полно ѡтесъ. ѡкрѣтъ и сныше колеси каше пртлъ. єгоже
видѣ и тъ покрыкаемъ[8]) ѡгнемъ. и огнь обхожаше и окрѣтъ. сѣхъ[9])
неоскаженъ окьстоаше рода[10]) ѡгненаго. и слышꙗ гла стъны и[11])
ино гла моужа єдинаго и приде ко мнѣ гла ѿ среды ѡгнꙗ гла.
аврамѣ аврамѣ и рѣ се азъ. и рекъ гладаи[12]) протаженыꙗ. иже
соуть по простертїе. ма неже ты допрашаемъ є. и инкь ино мї

---

[1]) Читай: мѫжескъ. [2]) Читай: зі. [3]) Читай: плецю. [4]) Въ Синод. № 211; крилоумаже срединима ихъ дѣꙗма. простирахоуса летаще. [5]) Читай: єдѣнъ. [6]) Въ Синод. № 211: прещꙗхоуса. [7]) Въ Синод. № 211: сѫпротивна лица и. [8]) кажа покрыкаꙗ. [9]) и сѣхъ. [10]) Въ др. спискѣ: народа. [11]) Въ рукописи: стѣны. [12]) Должно быть: сѫгладаи протаженїа.

на единомъ же есть протяжении. много разнее егоже изиска. нан
иже излюби та. еще семоу глаго. и се разверзоша протяжения.
а подъ оною мнсл. и идѣхъ на седмымъ. на немъже стоа твердь-
ствѣ. огнь распростертъ. и снѣ и росоу. и множество ангелъ. и
силоу невидимыа силы. о сньше аже идѣ жикотны. многоже
не идѣ. нимого же тоу. и смотри з горы стоанна моего. доли
8. е [1]) простертие и видѣ тоу дхны ангелъ несмотны. (и) множе-
ство творцаа поколѣніе. огнены ангелъ сверн ни осмѣя тверд-
дї. иноже къ стоа. на поклоненьи [2]) еа. и [3]) не баше ни на то про-
стортї нелицѣмъ образомъ силы имоа. ни [4]) тоуѣю. дхны ангелъ. и
аже на седмымъ твердьствѣ. сїа ю идѣ. повелаше стомоу [5])
простортїю. и издатьса. и идѣ тоу мл. е [6]). силы зѣздныа. запо-
веди [7]) и свершитї повеленіа. и послоушаа [8]) и стоухна земныа. и
ре но мнѣ преже нѣма крѣпомъ. аврл. аврл. и рѣ се азъ. и ре
зрадали [9]) сньше и соуть подъ тобою зѣзды. нитї ни а. и по-
ѣмъ мї чисма и. и рѣ когда коумогоу. ико азъ есмь [10]) земла. и
пенелъ. и ре мї ино чисма зѣздное. и сїлоу и положоу семенї
твоемоу. иныї и людї блоучены мнѣ. въ жрѣби мое. со аздри-
ло. и рено пресвѣтие и крѣпче. да поуть рѣкъ твоеи предъ то-
ою. и да не разгнѣвеса простъ твоа. на избранныіа твоего.

---

[1]) Въ Синод. № 211 правильно: на шестое. [2]) Въ Синод. № 211: на поклѣшенїихъ еа. [3]) Читай: и ее. [4]) Читай: но. [5]) Читай: и поклѣ шестому. [6]) Въ Синод. № 211 прибавлено: простертїи. [7]) Читай: заповеданна. [8]) Въ рук.: послоуша. [9]) Въ рукописи ошибкою раздѣлено на два слова: зрла дали. [10]) За тѣмъ въ Синод. № 211: чинѣ.

се преже даже не коуведе мене. поносї мнѣ азазилъ. то како
емоу не соущю. ныне предъ тобою. оутвердися с нимъ[1]). и ре ко
мнѣ. призри ныне под нозѣ твои. на простеертие. и разоумѣи
древле стѣневаноую тварь. на семъ протажении. твари соущая
в неи. и по неи оуготовлены вѣкы. смотри по простертїе мож-
ны. и видѣ подобие ика[2]). иже с нимъ. и тоу земла и плодие ea.
и двїжащаяся ea. и дшевная ea. и сила тлѣ ea. и нуетыя дшьныя
и[3]). и оправданиа и. и начинаниа дѣлъ и. бездноу и моутение ea.
и преисподняя ea. иже[4]) к ни погїбение. вїдѣхъ ту море. и остро-
вы e. и скоты e. и рыбы его. левиафана. и держания e. и ложе
e. и адвїны e. и вселенноую. належащоую на него. и полїбания
e. и оуселеныя роушания e ра[5]) видѣхъ тоу. и рѣки и вышняя
и. и кроуги и. и видѣ тоу садъ. едемъ и плоды e. источники
исходящюю рекоу из него. и доубие e. и цветение его. праздоу
дѣющи вїдѣхъ в немъ и пищоу и. и покои, вїдѣ тоу. народъ
многъ. и моужъ и женъ и дѣтї. полъ и ѿ страны образа дес-
ныя. и полъ и ѿ страны ѡбразъства шюя. и рѣ преженѣуиѣ
крѣпуе. что еть ѡбразованїе се тварное. и ре ко мнѣ. се еть
воля моя. к соущемоу въ свѣ и оугодно бы предъ лїце мои.
тогда послеже повелѣ и. словомъ мои быша[6]). елимо положи

---

[1]) Читай: с нимъ. [2]) Въ другомъ списокъ: по .s. иже. Въ Синод. № 211: и еже к немъ. [3]) Въ Синод. № 211: и нечестия дшевныя ea. [4]) Въ Синод. № 211 правильно: и еже. [5]) Въ рукописи невѣрный порядокъ словъ: и оуселеныя в роушания ра. [6]) Въ Синод. № 211 правильно: и быша.

быть юже всѣмъ начерташа пре[1]). и сташа предо мною. преже створенная еликоже видѣ и рѣ ꙗко крѣпкыи. впрекѣчныи то кто[2]) єть наро. въ образованиє[3]) семъ. ѿсюдѣ и ѿнюѣ. и ре ко мнѣ си иже ошюю[4]) страны преже бывшїи племенъ. множество[5]) єть. и по тобѣ оуготованная ѿвы на сѹдъ[6]) оустроєнье. ѿвы на месть и погибель. во скончаниє вѣка. о[7]) десныя страны ѿбразованиꙗ то соуть мнѣ ѿлоучєнии людиє. людї съ ѧзаиломъ. си соу ѧже изготова. родитїсꙗ ѿ тебє. и нарєщи моимъ людемъ. посмотрї єще въ образовании. (и) кто єть прельстивыи євоу. и который плодъ древа[8]). и оувєси что бѹдєть. и єлико боудєть сѣмєни твоємоу. наслѣдникъ[9]) дни и єлика не можеши разоумѣти. ѧзъ ти вѣдѣщоу. ꙗко ты оугоденъ бы лицю моєму. тобѣ скажоу блюденїꙗ въ срци моємъ. и смотрїхъ въ ѿбразованїи[10]). и текосте ѿци на страноу ѿвощнїка єдема. и вїдѣ тоу моужа велїка зѣло в высотоу. страшна в ширинoу. бесъприкладна зракомъ. сплєтша с женою. єже и та сравнаше моужь тѣмъ зрацѣ. и възрастомъ. и бѣсте стоꙗща по єдинемъ садомъ єдемьскимъ. бѧше пло сада того. ꙗко вїдѣ грезна финиуна. и за садомъ бѧше стоꙗ ꙗко змїи ѿбразо. роуциже и нозї имыи подобно ѹлкоу. и крилы на плєщю є .s. ѿдесноую є s ошюю єго. и дер-

---

[1]) Должно быть: єлико положи быть уже в сємъ начертасꙗ пре. [2]) Въ рукописи: токмо. [3]) Читай: къ образовании. [4]) Читай: ѿ шюꙗ. Такъ въ Синод. № 211. [5]) Въ рук.: множтво. [6]) За тѣмъ пропущено: и. [7]) Читай: а и ѿ. [8]) Въ рукописи: чрєка. [9]) Въ Синод. № 211 правильно: на послѣдокъ. [10]) Въ рукописи: къбразованїи.

жаше гроздъ садовныи и заламша ѡба. иже ві́дѣ сплетша. и ре-
ко кто є сплетша. к собѣ или кто єть сыи. межоу има. или что
є пло єгоже ѣста [1]). крѣпче превѣчне. и ре се єть свѣ чаѧ.
се єть ада. се єть помышлениє и на земли. си єть евга. аже єть
межоу има. то єть бесчестиє [2]) начинаніа в погибель. самъ аза-
зилъ. и рѣ превѣчне крѣпче. да почто є соудилъ єму. и область
тако. и гоубити рода чаа в дѣле свои на земли. ре ко мнѣ
слыши аврааме. иже злаго желають. и єлико възненавидѣ в тво-
рацѣ а. на ты да ємоу власть. бытимі любивоу [3]). и ѡвѣща и
реко. превѣчне крѣпче. почто изволися тобѣ здѣлаті. иже быті
злоу. желаємоу в срци чакоу. зане гнѣваше [4]). и на изволениє
твоє. въ свѣ твоємъ дѣлающемоу неполезноє. и ре и тако близъ
чакомъ. тебе ра по тобѣ ѡлоучены. ра людии племени твоємоу.
ико оузриши въ ѡбразованіи. оутажьчемаа на та. и азъ скажоу
тобѣ что боудеть. и єлико боуде на послѣдмаа дни. смотри ны-
не въ образовани в се. и смотри и видѣ тоу преже мене бывъ-
шаа твари. ві́дѣ ада. и соущоую с ни євгоу. и с нима лоукавого
врага. и врагом беззаконовавшего каина. и оубьєнаго авела. бе-
законьника изнесеноу нань. и даноую погибель. ві́дѣ тоу [5]) лю-
бодѣаніє и желающаа є. и скверненіє єго. и ревнованіє ихъ.
и огнь тлѣнна и. въ преисподни земла. видѣ тоу татьбоу и
тщащаасѧ на ню. и оустроєніє. и воздання и. соудъ соу велїка.

---

[1]) Въ рукописи: бѣста. [2]) Въ рукописи: бесчетиє. [3]) Должно быть: имі любимоу. [4]) Въ рукописи: гнѣваше. [5]) Въ рукописи: тоую.

вїдѣ и моужа наги. телы соупротивъ себе. и срамотоу и. и ре
и на дроути своя. и въздание и. вїдѣ тоу желание. и в роуцѣ
ея глава всякого безакониа. и молтание ея. и растоучение ея. пре-
даемъ погибению. вїдѣ тоу подобие. идола реконование. иже по-
добие древодѣльско. иже дѣлаше [1]) оць мои. и тѣло его мѣдиле-
щеся. и пред нимъ моужь. и поихоняше ему. и требникъ
прямо ему. и отроци заколаемї на немъ в лице идолоу. емуже
реко что есть идолъ сей. илї что есть требникъ. илї что соу жре-
мїи. или кто жрани. илї что есть церковь. юже азъ вїжю. добро-
лѣпие хитростьство и красотоу. твоея попраныя славы. и ре
слышиши авраме. Си аже вїдѣ церковь и олтарь. и добролѣпа есть
мї. мышленїа стьства. имене славы моея. в нюже вселїть мол-
ва. всаноа мужеска. и ехо цреви и прикъ. и елїно жертвы поло-
жоу дѣлатї мї в прїдоуши мои людехъ. и племени твое. а тѣло
еже вїдѣ то есть разгневаніе мое. имъже разгнѣвають ма. при-
идоуши мї ис тебе людї. а моужь еже вїдѣ заколающа. то е
прогнѣвали. жертва оубїствъ. иже соуть мнѣ. послушества сьда
поутанна. в зало твари. и реко превѣчне крѣпче. то поуто осно-
ва е тако бытї. и возвати оубо свїдѣнїа сего. и ре ко мнѣ слы-
шиши авраме. разоумѣи еже тї скажоу. и ѡвѣщаниже [2]) мї. елико
та вопрошю. ѡць твои фара поуто не послоуша гласа твое. и не
ѡстоупи идольскаго бѣсовьства [3]). дондеже погибе и не домъ
его с ни. и реко превѣчне крѣпче. Всако иже не волися ему по-

---

[1]) Въ рукописи: дѣлаша. [2]) Въ рук.: ѡвѣщаниже. [3]) Въ рук.: бѣства.

слоушати емоу мене. ни азъже послѣдовахъ дѣломъ его. и ре ко мнѣ слыши авраме. ихоже свѣ ѿца твое в не и ико свѣ твои в тобѣ. тако и моеа вола свѣ во мнѣ готовъ быває. во дни приходящаа преже. и тѣ не оувеси. ни боудоущи. в на оузриши оумма своима. ико ѿ съмени твоего соуть. смотри въ ѿразованіе. и смотри и ѿдѣ. се колебаше образованіе [1]). и ѿтеуе ѿ него ѿ шююа страны его. наро азыуныи. и расхищахоу соущаа ѿ десныа страны и моужа и жены и дети. овы искласа. овы держахоу оу себе. се видѣхъ притекшаа к нимъ. входы уетыри и црковъ зажгоша ѿгнемъ [2]) и соущаа в неи стаа разграбиша. и ре [3]) превѣуне. се аже ѿ мене приа люди разграблаю азыкъ множетко. овы оубивають. ѿвы пришелца держать. и цркви зажгоша ѿгнемъ [4]). и и в неи красная дѣла. расхїтають. и разорають. превѣуне крѣпуе. аще се есть [5]) сице поуто ѿныне расцвели срце мое. и поуто се ныне тако боудеть. и ре ко мнѣ слышї авраме. елїко съменї твое ра. раздражающима боудоуть. тѣла ра еже і убиства. во образованиѣ. въ црквї ревнованіе. и елико ви. и рѣ превѣуне крѣпуе. да мимоидоуть нынѣ злобная уесть и дѣла. заповеде створивъшїхъ. па праведны дѣлъ его. можешї бо се творїтї и ре ко мнѣ. па праведное крема срацеть и. преже подобиемъ црь. и правдоу соудащимъ. аже преже създа. ѿбладати ѿ ни в ни. и ѿ тѣже изидоуть моужи

---

[1]) Въ рукописи: къ образованиѥ. [2]) Въ рук.: ѿгнемъ. [3]) Въ рук.: рекъ. [4]) Въ рук.: ѿгнемъ. [5]) Въ рук.: аще еси сице.

иже потъщаѭть а. елїко възвести тобѣ и вїдѣ. и ѿвѣща и реко
крѣпуе превѣуне. сїлае силою своєю. матвѣ боудї въ прошение[1]) моє. ꙗко сего ра възвести ми. и покажи мї. ꙗко ма
възведе на высотоу твою. сего извести мї любленикоу твоємоу.
елїкоже въпрошаа. єда в долзѣ боудеть и. елїкоже вїдѣ. и показа ми множество людии свои. и ре ко мнѣ сего ра четырмї
исходы. ꙗко видѣ. боуди мї ѿ ни прогнѣвание[2]). и в тѣ боудеть. вздержаніе. дѣломъ и. ѿ мене. въ .д. иже вхо .р. лѣ. и
ча вѣка єдинъ. тоже .р. лѣ боудеть. въ злѣ въ ѧзыцѣ. а ча въ
мнѣ и. и с поношении ꙗко въ ѧзыцѣ. и реко превѣуне крѣпуе.
да колїко крема єсть. ча вѣка. и ре .ві. года положи вѣка неутваго. держатї въ ѧзыцѣ. и в сѣменї твоє. и до скончания времанъ боудетъ. елїно вїдѣ и соутї и оувѣси. смотрї в образования. смотрїхъ и вїдѣхъ. моужа исходящи ѿ страны шюдаи. изыуныа изидоша моужа. и жены. и дѣти. ѿ страны изыкъ многъ.
и поклонахоуса емоу. и еще смотрящю мнѣ. изидоша ѿ десныа страны. ѿви срамлахоуса моужа. ѿвї и оударахоуть и. инии поклонахоуса. емоу. и вїдѣхъ даже поклонахоуса ему ти. и
тече ѧзѧзилъ и поклонися. и облобызав лїце є. и обратї и за нимъ ста. и ре превѣуне крѣпуе. кто єсть. моужь срамлаемыи.
и оудараемыи. ѿ изыкъ съ ѧзѧзиломъ[3]) поклонаемы. и ѿвѣща
и ре. слыши авраме моужа еже видѣ срамлаема и оударема. и

---

[1]) Въ рукописи: въ прошения. [2]) Въ рук.: прогнѣвания. [3]) Въ рук.: азиломъ.

паки поклонаемы. то є ослабл. ѿ языкъ ис тебе боудоущи людемъ. в послѣдняа дни. в сь вторыи на і ть ча. годиноу вѣка моего скончаніе. въставлю моужа сего. ѿ племені твое. еже вїдѣ из людии мои. сему вси оуподобать. и приутї яко ѿ мене зѣвома. преминоующе въ свѣтѣ свои. и иже вїде. ѿ страны шюнии [1]) образованїа. исъшедша и поклонающаса емоу. то ѿ языкъ многї оуповлють нань. и аже вїдѣ ѿ семенї твоего. страны десныа. овы срамлающа. и бьюща. овы поклонающа емоу. и многї съблазнать ѿ немъ. ѿ людии тѣ. тоиже искусїть поклоншаса ему. ѿ семени твое. в ты скончаниа .вн. ча в прекращениа вѣка. неутиа преже даиже. не начнеть. растї праведныи. вѣкъ прїдеть соудъ мої на пронырованъшиа языкї. семенї твое. ѿлоучеными людмї. во дни ѡны македоу на всю тварь. земноую азъ .і. злоумъ и болѣзные. и стенание горести дша и. елико македоу на роды соущи на неи. чаны ѿ разгнѣванїа. и растлѣнїа тварї и. имїже раздражать ма. и тогда ѡставленї боудоуть ѿ семенї твоего. моужї праведны в чисменї. снабдїмї мню. тщаще къ славѣ именї твоего. к мѣстоу преже оуготованомоу имъ. и еже вїдѣ ѡноустѣло въѡбразованїе [1]) боудеть оутвержаемї [2]). жертвамї и дармї. правды истинныа. въ [3]) вѣцѣ праведнѣмъ. и о мнѣ върадоуюса прию. растать растлѣвшаа и. и оукорать оукоривъшиа и. и хоуление и. боудоуть плюющие на лїце и. ѿ мене оукоряемї

---

[1]) Въ друг. спискѣ: къ ѡбразовании. [2]) Въ др. сп.: будуть живущии оутвержаеми. [3]) Это слово въ рукописи пропущено.

внегда [1]). мене зрѣтї и. радоуюци. радуюцїмъса с людмї моимї.
и прїемлюци и обращающиса. ко мнѣ обращенїемъ [2]). Видї
авра елїко вїдѣ. слышаи елико слыша. елїко позва иди к жре-
бию моемоу. и се азъ с тобою до вѣка. и еще ему глюцю. ѡ-
бретоса на земли. и реко превѣчне крѣпче. оуже нѣсмь во сла-
вѣ. в неиже бѣхъ горѣ и елико въ срци моемъ. разоумѣтї вжела
душа моа. азъ не разумъ ико азъ емь ї ре ко мнѣ вжеламаа въ
срци моемъ. скажоу. ико искалъ е. оувїдѣтї десатыа вѣры. же
на азыкї оуготовахъ и прооуготова в миновании .вї. ча на зем-
лї. слыши елїкоже тї исповѣмъ. боудеть тако первая пель. ѡ
моужа многи .в. зажиганиа многа ѡгненаа градъ .г. гибель
многа. моръ скотъмъ .д. гла вселеныа рода и .є. оренїемъ въ
елмахъ. троу и меча. гибель въ .ѕ. гра и снѣга оумножение .з.
звѣрие дивїи боудоуть гробъ и. и гла и моръ пременить пагоу-
боу и .ѳ. меча казанїе. во скорбь бѣдство .і. гримание гда и
троу на розаренїе. тї тогда востроублю. изъ [3]) аера. и послю
избраньникъ своє. имыи в немъ вса сїлы своеа. мѣроу единоу.
и тъ призоветь оукореныа люди моа ѡ азыкъ изыкъ. и азъ
изъжроу с нїмъ. поносївъшаа и. и властьствующа в нї в вѣкъ.
и дамъ покрывшаа ма роуго. и оукоризньствоу вѣка настоящего.
ико то оуготова пїщоу. ѡгнѣ адовоу. паренье непрестанно
по аероу. по земнымї преисподнї. наполнены чрева червьма.

---

[1]) Въ рукописи: внегда. [2]) За этимъ слѣдуетъ обличительная вставка Палеи, которую выпускаемъ, [какъ не принадлежащую къ «Откровенію». [3]) Въ рук.: азъ.

оузрать бо в ни правды творьци. избравъши мое желаніе. съхраніше авѣ заповеди твои. и възрадоуютъ веселоующи. ѡ погибелї ѡставльшися моужь. и шедъше во слѣ идолъ и въ слѣдъ. оубиствъ свои. боудоуть бо тлѣющи въ оутробѣ лоукавого черви. азазила. и палимї ѡгнемъ [1]) азыкы азазилова. зане пожда да быша пришлї ко мнѣ. и не рачиша и прославїша чюжаго. и приложиша емоуже не бѣ ѡделеми. а возмогшагоа влкоу ѡставиша. Сего ра слыши авраме и вижь се родъ твои седмыи. доидеть с тобою. и ѡидоуть на землю чюжю. и поработать и оузлобать а. ико ча единъ нечтикого [2]) вѣка. а изыкоу емоуже работни боудоуть соудаи азъ емь.

Примѣчаніе.

Въ спискѣ Сильвестровскаго Сборника «Откровеніе Авраама» не кончено; въ Палеяхъ оно является въ болѣе полномъ видѣ, хотя также, можетъ быть, безъ конца: ибо редакторъ Палеи, вставляя эту статью въ свой разсказъ, могъ, для болѣе тѣсной связи съ послѣдующимъ изложеніемъ исторіи Авраама, выкинуть заключительныя строки «Откровенія», какъ выкинулъ его заглавіе, уцѣлѣвшее въ Сильвестровскомъ Сборникѣ. Съ другой стороны, очевидно, что въ нашей древней литературѣ существовали двѣ редакціи «Откровенія», различающіяся одна отъ другой мелкими подробностями: первую мы находимъ въ спискѣ Сильвестровскаго Сборника и оттуда во многихъ Толковыхъ Палеяхъ второй половины XV вѣка; вторую мы нашли пока только въ Толковой Палеѣ XV вѣка, принадлежавшей Іосифу Волоколамскому монастырю, нынѣ Московской Духовной Академіи № 177/188. Мы издаемъ ту и другую. Многочисленныя ошибки, пропуски и

---

[1]) Въ рукописи: ѡгнемъ. [2]) Въ рук.: нечтикого.

описки Сильвестровскаго списка «Откровенія», перешедшія и въ Новгородскій списокъ Палеи, XVI вѣка, принадлежащій Гр. А. С. Уварову [1]), исправляемъ и возстановляемъ смыслъ, руководствуясь спискомъ Волоколамской Палеи и отчасти собственными конъектурами. Всѣ поправки оговорены въ выноскахъ.

---

[1]) Это единственный изъ доселѣ извѣстныхъ списковъ толковой Палеи, гдѣ «Откровеніе Авраама» не вставлено въ исторію Авраама, а стоитъ отдѣльною статьею и сохраняетъ тоже заглавіе, что въ Сильвестровскомъ Сборникѣ, съ котораго Уваровская Палея, по моему мнѣнію, была списана.

Смерть Авраама.

(По рукописи Троицко-Сергіевой Лавры, XVI вѣка, въ 4-ку, № 730, л. 2—10 об).

Ѡ ꙗвленіи ꙗже ꙗвльшуса ѿцу нашему авраамꙋ михаилѡ архистратигѡ. ѡ завѣтѣ ѥ҃ и ѡ смрти.

Ънега скончаша дніе авраамꙋ, преставити. и гла гь къ михаилꙋ архгглꙋ. михаиле. и рє се азъ ги, и рє гь въстани и иди къ авраамꙋ, и гли ему. боу ти изити и жизни сеа. да и не изыдеши и мира сего. и иде михаилъ къ авраамꙋ. и оудосї и седаща оу ратаи свои. бѣше бо старъ зѣло и седъ. и целова и михаи любовїю о бзѣ. авраам же не вѣдыи кто есть. и рє емꙋ ѡкоудꙋ еси улує идыи пꙋте. ѡвѣща емꙋ михаилъ поутни есмъ. и рєує авраамъ к немꙋ постои оу мене мало. даже пошлѣ по клю. да идевѣ к до мои. къ вечерꙋ бо є. да питѣ вса поуиеши. да тебе не срацеть звѣрь и смятешиса. въпраша михаилъ авраама. повѣжь ми ги старує. како ти има. даже домови ти не доидевѣ. ѡвѣщаже авраамъ и рє емоу родители мои сътвориша ми има

авра. и нѣкогда рече гь ко мнѣ. въстани изиди ѿ землѧ своеѧ
и ѿ рода своего, и вни въ землю въ нюже ти повелю, и не ѿ-
слоушаисѧ. и тако идо въ землю, юже ми показа гь глѧ. к томꙋ
не нарече сѧ имѧ твое авра, но да бꙋде имѧ твое авраамъ. ѿвѣ-
щѧ михаилъ и рече къ немꙋ, пꙋсти мѧ ги. гь бо есмь оу мꙋжа лю-
бимаго тобою. слыша бо ико ше. попригна телца и закла. сꙋщꙋ
ти госпою мнѣ ꙋ него. Сицеже ꙋбо бесѣдꙋющема къ себѣ авра-
амꙋ и агглꙋ. и въставше поидоста. идоущема има призва авра-
амъ два дамаска, елизарѡви снове. домоуаца своѧ рабиуици. и
рече къ нима идѣте и приведѣте кълюсата. да въсади на нѣ трꙋ-
дивыи сїи моу. Ѿвѣщаже михаилъ не тружди си рабиуицꙋ, глоу-
мащеса доидеше. и придоста бли рѣкы и обрѣтоста доубъ ве-
ли на пꙋти стоащъ. имꙋщи вѣтвїи .тк. подобе березы красны
зѣло. и слышаста гла глщь. ѿ вѣтвїи к нима. стыи принеси на-
рѣуїе к немꙋже посла еси. и слыша авраамъ гласа того ꙋстра-
ши. и съкры таинꙋ въ срци свое гла. что хоще вы быти таина
си. и ега оубо прїидоста въ дѡ его. и рече авраа къ рабиуищема
своима, идѣтѣ въ стадо и прижемете боровы и заколите скоро и
сварите. да ꙋди и пїемъ. расть бо ми дньь. отроци ико повелѣ
и авраа оуготовиша скоро ꙋдь. възва авраам сна своего. гла
сице сноу своемꙋ. драгїи исааче. въставже налѣи рꙋкомыю воды.
да оумыю нозѣ гостю семꙋ витавшемꙋ к на. мню бо въ ꙋмѣ свое.
ико послѣнее ми е налїати рꙋкомыйць, и оумыти нозѣ гостившемꙋ
оу на. Слышавже исаакъ оца своего глща и малуаса принесе
рꙋкомыю. и рече гне оуе что е еже рече. ико послѣнее ми е еже

оумыти нозѣ члкꙋ семꙋ витавшемꙋ оу мене. и видѣ аврам ісаака
плачющꙗ. плакати и ѡ нагꙋ сѣло. видѣвже и аггль плачющꙗ.
нагꙋ плакати и тъ с нима. и паша слезы михаилꙋ бы ꙗко и ка-
ме. Слышавши и сарра пла и сꙋщи въ клѣти. илѣши къ авра-
амꙋ ре. что се еже гдїе плачете. ѿвѣща авраамъ и ре нѣ зла
ничто. и влѣзи въ клѣть свою дѣлай дѣлае свое. да не стꙋжиши
гости. и ѿиде сарра готовацїи имъ обѣ. и приде слнце въ запа,
изиде архгглъ михаи и възиде на небса пре гь бъ поклонити
ега бо слнцꙋ зашешю пѡклонаютса аггли бжїи. тъже прѣ по-
клонитса. и тако всїи аггли по чинꙋ. и разыша вси аггли на мѣ-
ста своа. рече михаи къ бгꙋ, ги велиши ли бесѣвати пре твоею
славою. и ре гь гли михаиле. и ре архгглъ пꙋсти ма ги къ ав-
раамꙋ рабꙋ твоемоу, въ ѡлꙋчее мира изыти дши его и тѣла. а
же не смѣ ему обличити слова, дрꙋ бо ти е и правди члкъ.
страныа прїемла. млю та ги пꙋсти паме смертнꙋю къ авраамꙋ,
да вниде емꙋ въ срце и разꙋмѣеть са. и ѡ мене да не оуслы-
ши велика бо рѣ гати къ немꙋ. ꙗко ѿити емоу е ѡ свѣта сего.
тогда ре гь къ архгглꙋ. михаиле иди къ авраамꙋ витаи оу него. и
ꙗже виши ꙋ него идꙋщи ижь же и ты с ними. а идѣ почиваеть
тꙋ и ты почивай с ни. налѡ ісаакꙋ паме смртнꙋю въ снѣ на
срце емоу. и архгглъ прїиде къ авраамꙋ и ѡбрѣте оу не гостюа.
авраамже прїатъ его съ растїю ꙗко и прочи, и ꙋготова вечерю.
и иша и пиша, и веселиша. и повелѣ аврам ісаакꙋ сынꙋ своемꙋ
постла одръ члкꙋ гостю да почїе. и тако въже свѣщꙋ и постави
на свѣтилѣ. и сътвори ісаакъ тако, ꙗко повелѣ емꙋ авраамъ. и

ре авраамъ сътвори ли еси ꙗко рѣ ти. и ре емꙋ исаакъ еи ги.
и вниде авраамъ на со поуиноу. и ре исаакъ повели ми оуе. да
и азъ съплю с вами. и ре аврам къ исаакꙋ сноу своемꙋ. да не стꙋ-
жи гостю пришешемꙋ къ на. и вни въ свою клѣть и почиваи.
иде исаакъ по повелѣнїю оца своего въ свою клѣть, и леже
спать. въ .ѕ. же ча нощи въспрянꙋ исаакъ иде къ двере идѣ
спаста и ре къ оцꙋ своемꙋ ѡбразꙋ ми оуе мои да зрю даже те-
бе не ѡмꙋа. въставже авраамъ и ѡбразе двери вниде исаакъ и
обѣсиса о выи ѡца своего и плаꙋаса и лобызаа. и въсплака и
авраам съ ни. видѣвже и архгглъ плаꙋющиа и плакаса и ѡ с ни-
ми. ꙋслыша и сарра въ клѣти своеи сꙋщи. и прїиде къ двереемъ
идѣ авраамъ сплаше и въпроси его гди аврааме, что е тако
иже плаꙋете въ нощь сїю, еда кто принесе нарѣꙋїе о братѣ
твоемъ лотѣ, ꙗко ꙋмре, или ему бы. ѡвѣща михаи и ре ни
сарро. ло се ѡ пренѣмь, нѣ съмрти ѡ лотѣ. слышавши сарра
ѡлꙋчи рѣчи и разꙋмѣ ꙗко ѡлоучена е михаилова рѣ ѡ всѣ рѣ-
чеи чаꙋкы тихостїю живꙋщи на земли. ꙗко славна бѣше емꙋ
рѣ. и ре сарра къ авраамꙋ како смѣ плакати чаꙋ семꙋ въше-
шемꙋ к на. или како прослъзи къ свѣтꙋ семꙋ свѣтащемꙋ в на-
ше домꙋ, днешнїи бо дань радость. рече авраамъ къ сарръ. како
ты вѣси сего чаꙋ сꙋща бжїа. ѡвѣща сарра, изꙋмѣса ѡ трею ли
мꙋ идъщи по доубо мамврѣискы.ега ты ше на поле, пригна
тѣле и закла, и идохо съ мꙋжи онѣми в домꙋ нашемъ. и ре
авраамъ добрѣ сестро разоумѣла еси. и а оубо внегда нозѣ оу-
мы, разоумѣ ꙗко тѣ нозѣ бѣста, и по доубо мамврѣиины.ега

идѣ изѣлѣи лота ѿ содома. повѣдаше ми тайнѹ. рече авраамъ
къ михаилѹ, ѩко гди кто еси. рече къ немѹ, а есмь архѹтлъ
михаи. рече авраамъ к немѹ. повѣ же ми поѹто прише еси. ре
михаи сѹнъ тво скаже ти. рече авраамъ къ исаакѹ сѹнѹ своемѹ.
реци ми тво. ѹто ти видѣніе сонное. рече исаакъ оцѹ своемѹ.
видѣ са къ сѹнъ и слнце и мѣсѧ и звѣзды бѣше на главѣ моеи.
И се мѹ ѣели съ небси свѣта и свѣ нарицаа оць свѣтѹ. и
сиа слнце съ главы моеа остави лѹча оу мене. и въсплакаса а
и рѣ молю та ги. не ѿемли славы ѿ главы моеа. въсплакаже
и слнце и ѕвѣзды глаше. не ѿемли славы свѣта нашего. ѿвѣща
свѣлыи мѹ, и ре не плачи и ѿи свѣ домѹ твоего. и ѿиде оу-
бо ѿ трѹда на покои. ѿ низости на высость въземлю ѿ тѣсно-
сти на пространство, ѿ тмы на свѣ. и реко к немѹ молю та ги.
възми и лѹча с ни и ре ко мнѣ не есї ча имаа и се бы. свѣта-
же лѹча еса, донелѣ кончаетса гви ча дни, да и еса лоуча
възмутса горѣ. ѩко мѡуси глаше мѹжа свѣтла видѣхъ слнце
свѣта оца моего. ѿвѣща михаи и ре, въ истинѹ та исаакъ.
слнце оць твой е. смлеса на небса дшею а тѣло е есть на ѕем-
ли; донелѣ скончаетъ. ѕ. лѣ. и тогда въскрие всака плоть,
нынѣ авраамѣ оустрои до си, и съверши строеніе свое. и ѿ-
вѣща михаилѹ ре, молю та ги аще изиде и тѣла, съ тѣло хотѣ
бы възмти, да бы видѣ а дѣла еса, е сътвори гь на небси и на
ѕемли и сице ми бы пре преставленіа мое. ѿвѣща михаи и
ре. тако недостойно ми е сътворити. да ще повѣ гоу оцю ѿ
се, ѩко ми повели. и тогда покажю ти еса. и възиде ми-

хаи на небса. и гла михаи архистрати пре оцмь гдмь ѡ не. и
ѡвѣща гь къ михаилу. иди и поими авраама с тѣло, и покажи
ему еже хоще. и сътвори вса и рече ти. дръ бо ми е ѡнъ.
и прїиде михаи, и вꙁа авраама с тѣло на облацѣ. и несе его на
рѣкы марѣцающѫ окїамъ. и въꙁрѣ авраамъ видѣ двоа врата быстрь.
единѣ мали, а другаа велика. посре же обои вра, сѣдаше му
вели на прѣстолѣ славы дивныа. и наро агглъ окрѣстъ его. Се моу
плакаше и смѣаше. ꙗко пла вашьшїи вѣше смѣха. и рече ав-
раамъ къ михаилу. кто е ги сѣдаи на прѣстолѣ, посре обои вра,
с толикою славою и наро агглъ прѣстои. плачетьже и смѣет-
са. пла же болши е смѣха семижы. ре михаи къ аврааму, не
ꙁилеши ли се. ре же аврам еи ги. рече михаи видиши ли ѡбоа
си врата, великаа и малаа. си обоа въводящаа въ живо, а ши-
рѡкаа въ пагоубу. а се му ада есть прѣвы есть чаинь его къ съ-
твори. и приведе и на мѣсто се, видѣти вса душа исходящаа
ис тѣлеси, ѡ него вси соу. и ега видиши смѣющаа, то разоумѣи
ꙗко душа види вемыа въ живо. егдаже види плачющаа. то ра-
ꙁумѣи. ꙗ(ко) види душа ведомыа въ пагубу. а еже сѣдѡлѣваеть
смѣхъ пла семижы, то разумѣи ꙗко болшую часть види мира
на погыбель, того ра ѡдолѣваеть плачь смѣхъ семижы. рече
авраамъ михаилу, да не могу ли проити въскрозѣ тѣсная мѣста
вра. и не могъли ити въ живо. ре же михаилъ еи може. и въ-
сплака. авраамъ, гла горе мнѣ что сътворю, а есмь чаинь та-
же тѣлѡ сын. да не има влѣсти въ тѣсная врата. не могу
въ нѣ равѣ дѣти ꙗко се, лѣ .і. и ре михаи къ нему. ты еди

влѣзеши, и вси подобнїи тебѣ, и многїи ѿ мира сего. въскоуѣ широкаа врата идоу въ пагубоу. стоящю авраамоу и дивацюу, и въ тои та, се аггли женоу дшь (3) единою же дръжаше въ своею рыцу, и въгна (3) томъ въ врата ведущаа въ пагубоу, и влѣзоша в на. ре же авраамъ егда сїи вси идоу в пагоубѣ ли. и ре михаи къ авраамоу. се шеше поищевѣ въ дшахъ тѣ, аще обращевѣ достоиноу. приведе[1]ю въ живо. и шеша михаи и авраамъ, поискаста и не обрѣтоста въ дшхъ тѣ достоинюю животу. радѣ юже дръжаше англъ дшю въ рукоу своею. обрѣте бо ѥа грѣ тоуе съ правдами ѥа, да не ѿстави ѥа ни въведе ѥа в покои; но въде[2]ю еже є посрѣ. и сїаже дша веде на пагубоу, и ре авраамъ къ михаилоу дша иже (3) гоми англъ. тои ли є иземлаи изъ телеси, или инъ. ѿвѣщаеже михаилъ и ре смрть веде и на соуное мѣсто. да соуди имь соуи. ре же авраамъ къ михаилу. хощю да ма доведеши до соунаго мѣста. да би видѣ како соуди. Тогда михаи ре къ авраамоу доидевѣ авраамѣ, идѣже є раи. и ега оубо доидоша мѣста, идѣ бѣше соуи. слыша дша въпїюща в моука кричаща и глща, помлаи ма ги. рече соуи къ неи. како та дше хощю помилѡвати. ты бо нѣси мати сътворила, ни помиловала ѿ оубоги никого. но въста на пло урева своего и погубїса. ѿвѣщаши дша та и ре, не бѣ радоа ѿ мене, но ѿблъганїе на ма є. соуи же ре принесите съписаа памати, и херуви несыи двои книгы бѣше

[1]) Читай: приведе. [2]) Читай: бѣде.

моу с ми кели зѣло. имѣа на главѣ кѣнца три. единѣ кѣне бѣ-
ше выши другаго. его моужа на послоустѣ зѣлахѣ. и дръжаше
ми сеи в рацѣ своеи трость злату. и ре сѣи к нему. обаяти грѣ-
хи сеа души. и рагиу книгы му, носимому херувимы. и поиска
грѣха тоа души. ѿвѣщавъ моу тъ и рече, ѡ душе окаяннаа, какво
гаши ихо не бы работа мною. нѣси ли ты къ сквернѣ и нечисто-
та еда дни твое жише, и въ дшѣны нечестїи, и въ всакы не-
правда; помлежащи слабости всацѣи. и нѣкъ нѣсили ты шеши
по умертїи мужа свое, и сътворила къ кыжо усъ. Ѡслышавши
душа си, возъпи глаши горе мнѣ зѣбыла бѣ вса грѣхы иже съ-
творихъ. зѣже и не зѣбъыша, и взаша ю слугы гнѣвающе му-
чаалы. и ре авраамъ къ михаилу. ги кто е соудаи, и кто е ѡ-
вѣщевали. соуи бо не соуть развѣ ѡвѣщевали. рече михаи къ
авраамы. ви щили ты соуи. се е анель мучаа прѣкїе. сеже ѡвѣ-
щевали есть оць твои ено, се е чтель нбный. и книгуїи правди.
пусти и сѣмо да исъписае безаконїа, и правды комужо. и ре
аврам къ михаилу. може ли ено носити та душь, или ѡвѣщевати
всѣ. ре же михаилъ. аще неправѣ ѡвѣщевае, не дада ему.
но ми ѡ себѣ ено ѡвѣщаае, но бъ есть повелѣвали ему ѡвѣ-
щевати, а и написати е енохови порученю е, имли бо са ено
оу бга гла, не хощоу бо ѡвѣщевати душам, да никакому же
боуду таже, ре же гь къ енохови. велю ти написати грѣхы въ
книгы. аще миловати душа, обрѣсти имаши грѣхы потрены. и
внидеть въ живо. аще же душа не помилована, обращеши грѣ-
хы еа написаны и вълезе въ моуку. И по видѣнїи мѣста и соуа

несе и обла въ тверь. и зрااше авраамъ долу на землю. видѣ
чаки прелюбы творящя съ женою мужатицею. и рече авраамъ къ
михаилу вишили беззаконїа сего, да сниде огнь съ неси и
помсть а. рече гь къ михаилу, яко рече аврам послужи ему дроу
бо ми е. и рече къ немоу михаи пакы. смотри аврааме. и видѣ инны
клевещющя чаки въ крови суще. и рече авраамъ да просадеса земля о
ни. и в то часъ исчезоша, и пакы смотри авраамъ, и видѣ нѣкоторыя
идущя въ пустынѣ оубива чаки рабои творящи и рече авраамъ къ
михаилу. вишили беззаконїа сего. и повелѣ да придоу звѣри
пустынїи, и погубать а. в тоиже часъ пришя звѣрїе ѿ дубравы
и подоша а. гла же гь къ михаилу. обрати авраама на землю; аще
ли тако види многы творящя злобы, и погуби землю всю. и не
дали ему ѡбходити всеа земля ю сътворихъ, не милоуеть бо
никогоже не сътворилъ бо ихъ е, и нѣгли обрататса ѿ своихъ
грѣ и спсьтса. въ тои ча обрати михаилъ авраама на землю. и
прїиде авраам в до свои, идѣ живѣше. [Тогда оумре жена его
сарра. и погребе ю авраамъ, въ градѣ авроцѣ въ земли ханаанѣи-
стѣи. бѣ оубо сарра лѣ. ркз. бы же се състаръвшю авраамъ. и
призва къ себѣ старѣишиноу рабъ свои. обладающа всѣ домо
его. и рече ему се полагаю рукоу твою по стегно мои. поне тогда
тако законъ наблюдаемъ обрѣзанїа. чтный тъ старе авраамъ зако
прїи обрѣзда. тѣ же и закла едино ѿ отро свои. аны царское
обѣтовае се сохранити, еже прїать ма по стегно. но и пашы на
ѡбновленїе дуска ржтва. имъ ѿ пло чреслъ его. изити вѣше
прутои дщи. вѣню вѣплоти спсъ. того ради авраамъ ѿ стъгна

полга клатвꙋ. и рече ꙁаклинаю та гдмь. да не приведеши сина моемꙋ жены, ѿ дщерїи ханаменскъ. но приведеши ему ѿ ꙁемлѣ идѣ а бѣ ѿ родꙋ моего. въставже отро. иде въ межюрѣе въ гра нахѡро. ту и обрѣте дивицꙋ именемъ ревекꙋ. оꙋꙁрѣ же ю отро ꙗко прїиде къ кладаꙁю. и вса ꙗко помышлѣше отро ѿ двци. та вса сице исполнѣше емꙋ гь. въпраша отро двци ѿкꙋдоу е и что е. она ѿвѣща дщи есмь ѳанꙋилева мелхїина, его рѡ нахоръ. отро ра бы похвали бга. и иде къ оцю ея сказа емоу о авраамѣ и о снꙋ его ісаацѣ. и поатъ ю и приведе ю къ гдиꙋю своемꙋ и бы емꙋ жена. и оутѣши ісаакъ о мтри своеи саррѣ. бы же тога ісаакъ. м. лѣ,ега пода ревекоу. Посемже ре приложивъ авраамъ, пода себѣ женоу. ей же имя хетоура. и рѡже емꙋ. ѕ. снвъ ѕимбрава. и ектана. и мадава и мадїама. и есвока. и есоуаа]. ѡ смрти авраамли.Ега же съкратиша днїе авраамꙋ и ре гь михаилꙋ, да не смѣетъ ли смрть приступити къ немꙋ ꙗко дшю емоу иза, дроу бо ми е, но ше оукраси съмрть красотою великою и поустї ю къ авраамоу. видѣвже авраамъ смрть пристоупившую к немꙋ. оубоаса велми и ре авраам съмрти, млюти скажи ми кто ты еси. и ѿиди ѿ мене. ѿнелѣже та видѣ пришешю къ мнѣ, смате дша моа въ мнѣ. да нѣсмъ тако достоинъ тебе, ты бо еси хс великъ. а азъ плоть и кровь. сего ра не могоу трьпѣти славы твоеа. вижю бо лѣпотоу твою, ꙗко нѣ сего мира, и ре смрть къ авраамꙋ глю ти въ всеи тварь ю сътвори гь, и не обрѣте побенъ тебѣ. поиска бо въ архгглѣ и въ началѣ, и въ властѣ. и въ прѣлехъ. и въ всѣ живоуши на

земли. и кода. и не обрѣте побѣ тебѣ. и рѣ авраамъ къ
смрти. солга., да что вижю лѣпотоу твою, ꙗко нѣ сего мира.
рѣ же смрть, мнишили ꙗко лѣпота си моа є. или моогу сицева
преоукрашена быти всакомоу чловѣ. и рѣ къ неи авраамъ [1]) ска-
жи ми къ истину кто ты еси. азъ есмь горестное имѧ. а есмь
пла. азъ есмь пагоба всѣ чловѣ рече авраа къ неи, ты ли еси
смрть. можеши ли всѣ сътворити да и душа и тѣлеси изведеши.
и рѣ смрть къ аврааму. мниши ли мою сїю красоту свѣтлую. или
сицева всѣ ивлаю. но аще оубо кто є правъ. прїемшїемоу
правду сътворѧ вѣнецъ и полагаю на главѣ моеи. и идоу к не-
моу с таковы покоренїемь. но грѣхы емоу вса творѧ вѣнцемь
и полагаютъ на главѣ моеи, съ великы страхо и съмѧтоу его
зѣло. и рѣ къ неи авраамъ. покажи ми прїатїе твое къ чловѣ.
ими же образо комоужо гноенїе твое. и ѿи смрть прави аврам-
лю ѿ себе, и иви емоу еже въсхотѣ авраамъ видѣти. и тако по-
каза емоу сице имѣше главы многы. око ѹко имѣше главы змїе-
вы и сего ра многи аспидами оумираю. другїи имѣхоу лоуща.
сего ра многи лвцами оумираю. и инїи многѣми злокостны.
и тако и иви емоу тацѣ же образо. а овїи имѣхоу огнь. И в то
дни оу авраама оумре .з. сивъ страхомъ смрти. млижеся авра-
амъ къ богоу и въскрси и. Бы же оубо рѣ аврааму лѣ. рое.
авраам же бѣ въ старости глубоцѣи. и въ тихости велицѣи съ

---

[1]) За этимъ пропущено приписанное съ боку: да чїа ѹко добро-
та сї є. и рѣ смрть къ аврааму нѣ никто изгра мене, и рѣ авр.

миро успе. преда дшю свою кротцѣ. ꙗко въ сънъ смерть прѣ-
ложи его. Тогда прїидоша аггли си нѣныхъ повелѣнїемъ гнимъ.
жалаще оутоника бжїа. и блаще дру дроуга. и несоша дшю
его на нса въ бгъ на покои въ вѣкы. Рече авраамъ въ пре-
ставленїи своемъ хвала бгу вышнемоу силѣ и въ прѣвных и не-
испытаны соуда. радуюся имъ, и граду на прѣмирныи покои. въ
бесконечныи живо. и множїи прѣвныи душа да послѣствоую
мнѣ повелѣнїемъ гнимъ въ свѣ животныи. ихже повелѣ ми гь
прїати кротцѣ любенѣ благоизрѣднѣ въ нѣдра мои и оутѣшити имъ
въ радости неизрѣченнеи съ оутоники великыми стыи бжїими.
Погребе исаакъ авраама оца своего бли гроба мтре своеа. славѣ
вѣдыяи бгу. и погребе бы авраамъ ѹтно и вельѣпно скита-
нїемъ добры. в тои пещерѣ идѣ бѣ сарра, на селѣ ефронове и
купи цѣною на погрѣбанїе родоу своему. бѣше бо мѣсто то зѣло
красно і є высоко и дха бїа исполнь соу. того ра и славно є
вельми ѿ многы стра. и поучаемо любве ра и добродѣтестїи
дрогаго бжїа авраама прѣвника аминь: ~

Лѣстница.

(Изъ пергаменной Палеи Троицко-Сергіевой Лавры, № 38, писанной въ Коломнѣ въ 1406-мъ году, л. 77—79.)

Понеже оубо иконъ къ лавану оно своему. и обрѣте мѣсто и оуопе ту. на камень вложикъ главу. слнце ходящю баше. туже и видѣ сонъ и се лѣствица баше оутвержена на[1]) земьли. и досягъше небесе. и бѣ верху ея лице аны чюдне. изъ огня исѣчено. имѣяше. вї. степени. лици чюдни двѣ. одесную и ошюю. и. д. лица на лѣствици ихъ. средмеюже лице преже всѣхъ баше. еже видѣхъ изъ огня до раму и до руку излиха страшно паче онѣ десяту. и. д. лицъ. и еще мьнѣ зрящю. и се анґли бии. всхожахоуть и низъхожахоуть по ней. гь же оутвержашеся на ней.

(тако есть разумѣти оубо яко се кто подъпретьса своимъ жезломъ. о анґлѣхже разумѣваемъ. иже всхожаху. обра[3] есть оубо о семь. егда подружися древо кртное на земьли. въ страсти нашю. якоже бѣшше древле оутвержена бы лѣствица при иконѣ. и аки

[1]) Это слово въ рукописи пропущено.

приимашеть крщаися изъкы гь и всхожахуть на небо. а иже низъходаще непокориѩи. разкращенѩи родъ жидовьскѩи прообразова. к нимже и моиси рече. родъ строптивъ и разкращенъ. си ли господеви воздаете. тѣмъ оубо видимь изъкы всходаще иудѣи же ѡрѣеми низъходаще).

бъ же стоиштеть ѥи надъ лицемь горнимь. ѡтолѣ возва ко мнѣ. гла. ниикове [1]) ниикове и рѣхъ се азъ. рече ко мнѣ. землю на неиже спиши тобѣ дамъ ю да исполниться сѣменемь твоимъ. благословлениѥ же моѥ имъже благословихъ та ѡ тобе протечеть в послѣдниѩ родъ. встоуиаи же и западнѩи. вса полма будуть племенемь твоимъ. ико оуслышахъ се с высоты. трепетъ и оужасъ нападе на ма. въставъ же ре ниикокъ ѡ сна своѥго. гла же сущеи еще во оушию моѥю. вставъ же на ногу своѥю и помолихъ ба. и рече тако ги творьче всеѩ твари. и паки ги бе авраамовъ и исаковъ оца моѥго. и всѣхъ бе ходивъшихъ правдою предъ тобою. се оужасно видѣниѥ видѣхъ. трепетъ нападе на ма. но помани ги авраама праоца моѥго. ико незлобою предъ тобою ходи. но вса пути заповѣди твоихъ сверши. такоже и оць мои рабъ твои исакъ не ослушаса заповѣди твоихъ. тѣмже на ма ги милостиво призри на своѥго раба. и скажи ми видѣниѥ се. иже видѣхъ страшьно. и еще и глу и малѣкъ сущи во оустехъ ниикову. и се англъ бии ста предъ мною гла. ниикове послахъ ѥсмь и тобѣ. ѡ всѣхъ творець възвѣстить сѩна твоѥго. тѣже положи извѣщениѥ сѩна твоѥго на срци твоѥмъ. лѣстница иже

[1]) Въ рукописи: ниако.

юси видѣлъ[1]). а. кі. степени. времена вѣка того суть. а. кд. лици суть. цри изъимъ беззаконьнаго вѣка. в тѣхъ цримъ истазаша будуть чада чадъ твоихъ. и родъ сноѣъ твоихъ. и встануть на беззаконые внучатъ твоихъ. и пусто творать место се сходы .д.ми внукъ твоихъ и о имени прадѣдъ жъжеться храмъ имене твоего оць твоихъ прогнѣвлениже чадъ твоихъ запустѣють во исходъ .д. вѣка сего. Понеже видѣ тъ .д. лица .а. и а еже прирѣжающеся степенемъ. будеть цръ ѿ ближнихъ твоихъ. створить пакость сѣмени твоему. будеть негодуемо[2]) ими тоже держати и мучьнеть. силою обладати ими. и ти не възмогоу противити ему. и възидеть мысль его на на. да бъша служили капищемъ. и жърли мертвымъ. и речеть нужею творити сущимъ в цртвѣе есѣмъ. иже въ таковѣи вѣмѣ ивѣться. елико вѣшьнему ис племене твоего. и елико фалъконагарганию[3]). а вѣдъи буди инкове. ико пришьльць будеть сѣма твое на землю чюжю. и озлобать и работою. и наложатъ на на раны по вся дни но изъыку ему же поработають. судить гь. расклеться крѣпкыи. о страданиихъ. понеже англи архангли. изъвють молоиия свои пред нимъ. изъбавлении ради племени твоему. тогда жены ихъ роддоу по многу и (и) потомь поберетъ гь по племени твоему. зимени люты и великы на створшаи имъ работу[4]). хранилница ихъ полна тщи обращю вина и всякого жита. гады всѣми смертными вѣсѣтъ земьла ихъ. труси и разорении многа будуть.

---

[1]) Здѣсь пропускъ; въ волоколамскомъ спискѣ читается: лѣствица же гть вѣкъ сии. [2]) негодоуе. [3]) халконагарганию. [4]) Въ рукописи работаху.

тогда дасть вышний[1]) мѣсту тому. и изведеть сѣма твое ѿ работы
иꙋжъ. держащихъ насильемъ. и гонеꙋтеть оукоꙋни[2]) прагъ сво-
ихъ. будеть же царь глава мѣщению. горцѣ встанеть на на. они
же изгонютъ и оуслышы и гь издѣеть гнѣвъ свои на лемнифа
ꙋмии морьскаго. и оубиеть безꙋконника фалкона мечемь. поне-
же на бꙋ намъ [3]) вꙋдвигнеть горѣдѣнию. тогдаже и ивнться
правда твои нижове дѣдъ твоихъ. по тебе будуть исходящии в
твоеи правдѣ. и тогда сѣма твое. вструбить рогомь и погиб-
неть все чрьтво ѥдемьле со всѣми иꙋжы молитьскыми. А
иже ангелы видѣ нисъходящи. и всходящя по лѣствици. в по-
слѣдняи лѣта будеть чювѣкъ ѿ вышняго и похощеть совокупити
горняи с нижними. о немже преже пришествии его вꙋвѣстать.
сине и дщери ваши. и оумоша ваша видѣнии видать о немь.
будуть же знамениии сица. во време пришествии его. древо са-
кемо сѣтлкомъ. кровь истоутить. отроча .г. мѣсяуьна вꙋгать ра-
зꙋмъ младенець въ чювѣкъ мтрии повѣсть путь є. оунъ акы старъ
будеть. и тогда придеть чювѣчьи. ѥгоже ѥси стѣзаникомъ
оуютиться тогда земла вѣсхвалиться. нбную славу воспринѣ-
ши. еже бы горѣ и долѣ будеть. (и) и сѣмене твоего процве-
теть ѥрьсиъи вѣклонить. и ѿвержеть власть зловѣрьѣ.
самъ же будеть страннамъ спсъ и трꙋжающимъся покои. и
оклажъ осинаи ѿ знои всь миръ. инако во не будеть оустро-
ена оустроюнаи. аще бы то не пришелъ. инако не могуть инакъ-

[1]) За тѣмъ пропущено: соу. [2]) Читай: оукоризни. [3]) Должно быть: бмъ.

ман съ вышними совокупити. въ приходъ же его тѣлища мѣдеми каменаи и всака изваяниа. гла дадать. по три дни. тоу мдрецемь онѣмь вѣсть вздадать. и вѣдати будоща на земли и звѣздою до него путь доправать хотащи вѣдати на земли. юго-же горѣ не видать англи. тогда обращеться вседержитель тѣломъ на земли. и тѣлесными рукама объятъ. и поновить вещь человѣтьскоу. и оумершю плодомъ древа. иеиту оживить. тогда неутивыхъ лесть обличиться и вси кумѣри падуть ниць. и ѿ самовита бо лица посрамлени будуть. понеже бо лжюте мечьтании. к тому не возмогуть владѣти. ни прроуьства дѣяти. отата [1]) бо будеть оу нихъ уть. и бесславы остануть. пришедыи бо возметь власть и силу. и вздасть истину авраамоу. юже преже ре ему. то та вса острои притупить. и сьрхъкаи гладъка будуть. и ввержеть вса неправды в глубину морьскую. створить же чюдеса на небси и на земьли. и будеть извенъ средѣ дому взлюбленаго. югдаже оуязвить тогда и преспѣюеться спиые. и коньць всеи пагубы. извьши бо юго собѣ пагубоу приимуть иже не ицѣлѣють имъ въ вѣкы. а извьному вса тварь поклониться. и мань мнози оуповати имуть. и вьсдежь во всѣхъ странахъ оувѣстьса. познавъшии имя юго не постыдаться. того же самого власть и лѣта не оскудѣють в вѣкы:

Примѣчаніе.

Варіанты къ этой статьѣ заимствованы изъ Палеи XV вѣка, принадлежавшей Іосифову-Волоколамскому монастыря, нынѣ Московской Духовной Академіи, № $\frac{178}{125}$.

---

[1]) Въ рукописи: отагота.

Завѣты двѣнадцати патріарховъ.

I.

КРАТКАЯ РЕДАКЦІЯ [1]).

(Изъ пергаменной Палеи XIV вѣка, Александро-Невской Лавры).

ЗАВѢТ РУВИМОВЪ.

Посемже второе лѣ рувиму старѣишему сну никовлю впадшю в болезнь и призва к собѣ (и) брацю и чада свою [2]) и простре к нимъ слово покаянию и ре согрѣшихъ с валою. рабою оца своюго то аще оуѣ мои не бы молилъ бг то ангалъ гнѣ оубилъ бы ма. лѣтъ же за. з. лѣтъ вина и олу не вкусихъ и масо не внеде въ оуста мои за .з. лѣ блуднаго ради согрѣшения. Нынѣ (и) же послушаите мене чада рувима оца вашего юже видѣхъ .з. дхъ прелестныхъ посылаюми суть ѿ врага и бывають ти на-

[1]) Варіанты къ этой редакціи подведены изъ пергаменной Палеи, 1406 г., писанной въ Коломнѣ. [2]) скоа.

ѵатци дѣломъ прелестнымъ [1]). и ти искушають всякого ѵлвка [2]) въ всемъ животѣ его. суть же ѵлвку не родьствении състави дани суть ему възвращение [3]) ико же быти в нихъ всему ѵлвцкому дѣлу .а. ѥ оубо дхъ живота с нимже и путь жизнетса. .в. видѣнии. с нимже бывають и помышлении .г. ѥѥ слышании с нимже даѥтса оучение .д. ѥ обонание с нимже ѥсть вкушение даѥмо в силу къздуха и дыхании .е. ѥже глание [4]) с нимже бывають разумѣнии [5]) .ѕ. ѥже въкушение с нимже бывають помышлении ѣдениѥмъ и питьѥмъ и крѣпость в немъ жизнетьса. ико въ пищахъ ѥсть сила крѣпостнаи .з. ѥ сонии [6]) зачатьи. с нимъ же сходить любопохотнъи грѣхъ тѣмже послѣ же ѥсть зданиѥ а преже оуности ико неразумѣнии исполнивса въ оуности· въведе [7]) акы слѣпца въ пропасть или акы скотъ на брегъ и надо всѣмъ симъ ѥстество соньноѥ с нимже создаса оужасение вещи и образъ смртнъи с нимь же ѵюнь(и)ствы совкуплаѥтса [8]) дхъ прелестнъи .а. ѥ блудьнъи дхъ въ вещи прилѣплаѥтса. в. дхъ несытостнъи въ оутробѣ .г. дхъ враждьнъи въ срци и въ кругинѣ .д. дхъ славохотью [9]) и прозорьство и обманиѥмъ добрыи [10]) ивить неоудобь смотрящимъ. е. дхъ прозорьства хваласа и высокомудраи [11]) .г. дхъ лъживъ [12]). в пагубу и в зависть ихоже сотворити рѣчь и крыти словеса свои ѿ сердобола и ѿ домашнихъ .з. и дхъ неправедныи [13])

---

[1]) оуностнжнмх. [2]) Этого слова нѣтъ. [3]) на вздраціеные. [4]) желание. [5]) разумѣние. [6]) сѣнаниа. [7]) введеть. [8]) совокоуплаютьса. [9]) славохотѣнья. [10]) добрѣ сѧ. [11]) взісокомдруєть. [12]) лжа. [13]) неправда.

с нимиже тадбы и обаженими. ико створить оугодые срцю своему неправда бо бѣ [1]) все дѣлаеть со проими дхы надо всими же дхъ сомьныи дхъ в немже прелести и мечтании и тако погыбаеть всакъ оумныи. омрачаи оумъ свои неразумѣваи въ законѣ бии ходити ни ослушаи наказании оць своихъ. икоже азъ пострадахъ во оуности моеи. и нынѣ чада не взираите на лица женьска приимши бо мысль мои наготу женьскую не дасть ми покои дондеже створихъ [2]) мерзость и злое предъ гмь [3]) ⁂

Но послушаите чада мои левгыи ико то разумѣеть законъ гмь [4]) и растроить вы [5]) и жертву принесеть за всего изрла до сконцании лѣ. архиерѣи ха егоже рече гь⁂

(Разумѣи же ты жидовине ико добрѣ оуказаеть рувимъ архиерѣи ха еже за вса смрти вкусивъ. по левгыю [6]) архиерѣи бывъ ѿ иудѣже [7]) избра гь чртвовати всѣмъ людемъ и поклонитися племени его ико за вы оумреть в ратехъ видимыхъ и невидимыхъ тыже оубо разумѣи добрѣ. что есть невидимаи рать. невидимою оубо [8]) ратью ни единъ земенъ си можеть помощи [9])⁂ Како ли оубо можеть помочи не видаче невидими. еже оубо ратныи дьиволъ есть но призваниемъ биимъ есть. имже родися [10]) ѿ колѣна иудина тѣмже побѣжаетса дьиволъ. приложи оубо и се на расмотрение еже рече и будеть се вамъ чрь вѣчныи. о како смотри [11]) рувимъ вѣчьнаго чра ѿ иуды роди-

---

[1]) Этого слова нѣтъ. [2]) створить. [3]) бмь. [4]) бии. [5]) За тѣмъ: судъ. [6]) левгиту. [7]) ѿ иудѣже. [8]) бо. [9]) ни единъ земьныи можеть помочи. [10]) но призваниемъ бии родися. [11]) оусмотри.

тиса. ктоли оубо земныи въ вѣкы пребы [1]) тотъ и по раздрѣшении земли пребываи. въ вѣкы).

и се рекъ оумреть рукимъ превѣнець снъ иковль. иедъ [2]) житъ лѣ и .к. р. и .є. и оумре [3])❖

—

ЗАВѢ СЕОНО.

Бы же оубо сумеонъ .в.и снъ иковль. но и приспѣвшимъ днемъ концанию его. призва к собѣ сынъ своиѝ и братью. таує предъложивъ к нимъ слово ре. якожь ствовается [4]). ѿ вышнаго чловку въ дшахъ и въ телесѣхъ [5]) вѣзавидѣхъ иосифу бра моему. и сотона прелестныи посла дхъ прелестныи [6]). и ослѣпи оумъ мои и искахъ оубити иосифа. нъ бъ его бъ оца моего избави ѿ рукы моеи. и не дасть ми бъ сего безаконии сътворити. и нынѣ чада моиѝ схранитеся ѿ дха прелестна. иже воздвизаеть прелесть зависть [7]) входащии ѿ врага обладаеть всѣми помыслы чловку. и не оставлаеть его николиже утѣшитися. но всегда мыслить оубити завидимаго. онже въсегда цвѣтеть въ сътрасѣ гни. завидаи же всегда безъ оупокои бываеть зависть бо дшю бую творить. а тѣло томлениемъ измождаеть. зависть бо вражду и

---

[1]) Вставлено объясненіе слова вѣкъ: вѣци оубо то кмѣнаются иежє прежє створения миру бзі. [2]) иединъ. [3]) Двухъ послѣднихъ словъ нѣтъ. [4]) Испорченное мѣсто; должно быть: иако мужьство дается. [5]) За тѣмъ пропущено: азъ въ тѣлѣ оуности моеи. [6]) закистныи. [7]) иже вѣздвизаеть закисть. ибо закисть вѣходащи.

рать мыслемъ подаваѥть и на оубиство поважаѥть и сонъ ѿ-
иметь и матежь дши подасть. смотри ты [1]) помысломъ о чл҃вцѣ
ико бие дѣло ѥсть. мынѣ како [2]) зависти злобнъіи възводить дхъ
неприязненъ. и меѵетъ ѥму творить и в дусѣ лукавнѣ мѵѵить
дшю ѥму и оужасть тѣлу творить и матежь [3]) въводить. дхъ бо
неприязненъіи ѣдъ свои изливаѥть к нему не поманути мати.
азъ же разумѣвъ се. и оузлобихъ дшю свою постомъ. и разу-
мѣхъ в себѣ ико разоремие зависть [4]) со страхомъ бнимъ бываѥть.
но ѥгда бѣ братъ нашь иосифъ въ ѥгуптѣ можаше въздати ми
мещеные за злобу мою. но иосифъ братъ нашь бѣ мужь благъ
никакоже не въспомаиу злобы нашеи имже мъ [5]) къ нему согрѣ-
шихомъ но помышлають [6]) о насъ ико смотрению бию послуживъ-
шю нъі тако же и вса проуаи по раду рекъ. паче оубо и се при-
ложи ре видѣхъ оубо въ сказаньи книгъ ѥноховъ ико сине ва-
ши с вами въ бѣлуженьи истлѣють сирѣуь ико не знавше сна
бии и растлѣвъса [7]) въ изъщехъ в левгии неправду створать [си-
рѣуь ісъ хъ по левгитьску ѥреи бъі ѥгоже иудеи копьемъ
прободоша. но не възмогуть противу левгъіи ико рать гию бо-
реть. познаиже са жидовине рать гию поуто вмѣнии понеже гу
противишаса [8]) на кртѣ пригвоздисте волею стражюща ѥгоже въ
гробѣ пеуатлѣвше положисте. но и пеуатемъ цѣлосохраненомъ
сущемъ въскрсе из гроба безо истьленьиии. тѣмъ же онъ реуе]

---

[1]) Ошибка; должно быть: смотрити. [2]) но нѣкако. [3]) Читай: къ матежь.
[4]) Забисти. [5]) мъі. [6]) Ошибка; должно быть: помѣшлашеть. [7]) растлѣша-
са. [8]) За тѣмъ: противльшиса.

се не возмогоша не възъмогуть[1]) оубо держати бжтва печатьлѣвшии гробъ но ихоже рече иконовъ прроутковавъ благви и не о немже ли бѣ благвитса изъкомъ. и придожи[2]) бо семеонъ рещи своимъ сыномъ. се рекъ да избавлюса ѿ грѣхъ вашихъ дшь [се оубо сумеонъ прроуьствуюеть и сказаюеть пришествие хво тѣмже и оучиняюеть дшю свою. ѿ безаконьнаго дѣиска[3]) племени еврѣиська. аще ѿиметь[4]) ѿ себе зависть и высокооумые. и бранише оубо сумеонъ сномъ своимъ ѿ зависти имъ оуклонитиса и высокооумыи но не може оубранити тогда оубо сущии жидове располѣшаса завистью и высокооумыемъ имше[5]) съказавше іса приведоша и к пилату на судище пилатъ же рѣ азъ не обрѣтаю до него винъ никоеи же нъ семеонъ рѣ] аще оуклонитеса ѿ зависти и высокооумыи то акы родъ цвѣтуще[6]) кости мои въ изрли. и ико кринь плоть мои въ иконовѣ. и будеть вона мои дивна[7]) и оумножать[8]) акы кедри стии·

[Уто оубо кедръ стъ нареуе или кде преже древо остиса но оумнъима[9]) оцима прозрѣша велицѣи патреарсѣ ико бѣ іс сну бию. на кюпарисѣ и на певгии и на кедрѣ распату быти да того ради кедръ стыи вымѣнова а еже рѣ ѿ мене и до вѣка сирѣуь прроутво о хѣ до сбытыи времени ѿрасли ихъ рѣ долгы будуть. сирѣуь простьретса има кртное въ вса изъкы тогда рѣ знамение прославитса ико гь бъ великыи ивитса на земли (и) ико улвкъ спсли

---

[1]) Се не възмогуть не възмогоша бо оудержати. [2]) приложи же бо. [3]) дѣистка. [4]) ѿимете. [5]) имше. [6]) цвѣтуть. [7]) вона дивна. [8]) оумножатса. [9]) и оума.

адама. смотриже како собою адама спсти понеже адамъ первыи
чловѣкъ бы бию заповѣдь преступикъ падеса. того ради бъ чловѣкъ
бываеть плоть ѿ двцѣ приимъ. спсаи собою юстьство (и) чловце.
и адама възводить тогда [1]) и дадатьса ему вси дси прелестнии
в попраниие и чловци чртвовати начнуть лукавыми дхы. Егда по
възнесеньи гни посла стыи свои дхъ на стыи аплы. и вдасть имъ
власть и силу и словесемь гнимъ прелестныи дхы ѿганяху. тъмже
и мы и до днь кости стхъ в руку держаще. дѣиствомъ стго дха.
неучтии дси скоро яко дымъ ищезають тогда ре въстануть все-
леньи благословлю вышнаго о чюдесѣхъ его [2]) яко бъ ре плоть
имы. идыи сы человѣкы спсти человѣкы]. Нынѣ ре чада моа [3])
левгии и въ июдѣи избавлени будете. и не возноситеса надъ
обѣма сима племенема. яко ѿ тою вземеть вы спсниие бие.
Въставить бо бъ ѿ левгии акы старѣишину жреуьска. ѿ июдѣ
акы цра и чловка тъ спсають вса изыкы и плема излво [4]). [тогда
оубо мнози изланѣ спсошаса. ѿ нихъ же и верхъвнихъ аплъ
бы .ві. и .о. оучникъ. и проуии стишаса. бещисла вѣровавшии
къ гу. въже оканьнии. на оукоры и на поносъ. и на обличениие
оставлени юсте въ всѣ изыкы]. тъмже ре заповѣдаю вамъ чада

---

[1]) За тѣмъ: ре. [2]) Здѣсь пропускъ: смотри же гла силы. егда бо гу распяту бывшю .з. потрясеса. и гроби ѿверзошаса. и мртвии въсташа и благвиша вышнаго вси ѡ чюдесѣхъ его. [3]) Пропущено: послушаите. [4]) За тѣмъ пропущено: смотриже оканьне юже ре вси гь ѿ левгиа. акы старѣишину. жречьску. почтоже ре акы старѣишину. бъ бо бѣ одѣвъса плотию и по левгиту жрець бывъ. яко же ре бо вса изыкы и плема излко.

да и въ заповѣсте чадомъ вашимъ иже сказахъ вамъ да схраните си в роды свои и се рекъ оуспе сумеонъ сномъ вѣчнымъ живъ. лѣ .р. и .к. и .є. и положиша кости его в ковцезѣ древа негнѣющаго. ихже и принести кости его в хевронъ заповѣда. иже и принесоша в рать иегуиетьскую отаи.

—

ЗАВѢТ ЛЕВГИН.

Посемже левгъи .г. и синъ ишковль синъ лиинъ призва к себе сиы свои къ нимже о жреоуьствѣ видѣнии възвѣсти. и о прозорьствѣ гла преже кончаниа своего азъ же левгъи в радости зачахся и родихся. и бѣхъ въздрастаи въдому оца моего. и егда придохъ со оцмъ в сухиму бѣхъ же оуинъ ико .к. лѣтъ егда створихъ съ сумеономъ ѿмыщениє сестры нашеи динъы. но егда пасахъ въ елеомаоулѣ дхъ разума бии приде на мя и вся видѣхъ чловѣцы оставлеше[1]) путь свои акы стѣну въградили бѣаше неправду ико на сихъ беззаконьи[2]) прибывашеть[3]) и печаленъ бъхъ о родѣ (и) чавцѣ. и помолїхся гви да спсутся и тогда нападе на мя сонъ. и видѣхъ гору высоку та гора щитъ именемъ въ елемаоулѣ и се ѿвергошася небса и англъ бии ре къ мьнѣ левгии вниди и внидохъ ѿ перваго небси и въ второе и видихъ ту воду висящю межю симъ и онѣмъ. и еще видѣхъ третьеє небо многъмъ съвѣтлѣє двою. и башеть высота в немъ немѣрна. и рѣхъ къ англу поуто се ре англъ ко мнѣ не чюдися о сихъ дру-

[1]) оставльша. [2]) беззаконие. [3]) пребывашеть.

гаи оузриши небса иже суть планитѣ иже нарекутся поиси четыре свѣтлѣиша и дивнѣиша сихъ ѥгда вѫидеши тамо ꙗко ты близъ гда станеши. и служитель ѥму будеши и таинъ възвѣстиши человѣкомъ и о хотащимъ избавити израла проповѣси и о тебе[1]) ꙗюдѣ явится гь человѣкъ спсаи собою весь родъ. (и) человѣць и ре ми слъши оубо о .ѕ. небсъ долнеѥ[2]) того дѣла драхло ѥсть. понеже видить вса неправды человѣцкы. второѥ имать огнь снѣгъ ледъ готово[3]) въ днь повелениꙗ гна. О праведнемъ судѣ бии на томъ суть вси дуси пущаеми на месть человѣкмъ. на третьемъ силы суть полкы оустроѥныи[4]) въ днь суда творити ѿмещениꙗ дхмъ лестнымъ вражиѥмь. а ѥже в четвертомъ вышеши сихъ стии суть. а[5]) на вышнемь всихъ[6]) пребывають великаꙗ слава. въ стаꙗ стхъ превъвышеши всеи стна подъ тѣмь суть англи лица гна служащеи молаще га. за вса недовидѣниꙗ праведныхъ приносать же гви воню благооуханиꙗ словесну и бес крови приносъ[7]). а подъ тѣми же суть англи доносаще ѿвѣтъ англъ[8]) лица гна подъ тѣми же суть пртли влцтвиꙗ иже вѣину хвалы бу приносать ѥгда оубо възрить гь на ны вси бо мы въсколѣбаемся небса и земла ѿ глубины величьствиꙗ ѥго снове же человѣцтии о[9]) тѣхъ небрегуще согрѣшениꙗ[10]) и гнѣвать вышнаго нынѣ[11]) оувидите ꙗко створить гь судъ о снехъ человѣцьскыхъ. Ꙗко камению расыпающюся и слнцю оугасающю и водамъ исъхнощимъ и аду пленаѥму ѿ стрти вышнаго. человѣци невѣрующе пребывають в неправ-

[1]) и о ꙗюдѣ. [2]) далнеѥ. [3]) готовъ. [4]) оустремленна. [5]) и. [6]) всѣхъ. [7]) принесъ. [8]) англмъ. [9]) ѿ. [10]) сгрѣшають. [11]) нынѣ оубо.

дѣ. того ради в муку осудатса оубо вышнии. и матву твою ѿ непраждѣ ѿлоучитиса. и быти юго сну и[1]) оугоднику и слузѣ[2]) юго свѣтъ разумениꙗ свѣтло просвѣтиши въ иꙗковѣ. ꙗко слнце будеши всему племени въ изрли. и дасть ти са благвение и всему сѣмени твоюму дондеже посѣтить гь всѣхъ изъикъ матью сна своюго в вѣки. Оваче сине твои възложать рукы нань ꙗкоже оздобити. и того дѣла дасть ти са разумъ да разумѣюеши[3]) и сны свои о семъ ꙗко и блжаи юго[4]) изгыбнуть. Паче[5]) (и) юще и се приложи левгыи наскаазание[6]) снмъ своимъ и ѿверзе ми ре англъ двери небныи. и видѣхъ цркви небную на прѣтлѣ славы вышнаго. и ре левгии тебе дахъ (и) благвение чисти[7]) дондеже пришедъ въселюса посредѣ изрла. тогда англъ сведе ма на земью и дасть ми оружье и копье и ре ми створи ѿмыщение в сухемъ дины ради и азъ буду с тобою ꙗко гь посла ма. по семъ же ꙗко ѿ сна възъбнувъ благвихъ вышнаго. потомъ лѣ сконцахъ сны амороны тѣмже съ сумеономъ въздревновахъ на безаконье. юже створиша въ изрли и оубихъ сухема а сумеонъ юмъмора[8]). И слышавъ оубо оць нашь ꙗковъ негодоваше о насъ и рѣхъ оцю моюму не гнѣваиса ги оце ꙗкове се бо осквернишa дину нашю. и того ради гнѣвъ бии възиде на на и англъ крѣпкаго поможе ми [разведиже си помыслъ жидовине и приникъ въ левгыи видѣные что оуказа ти блженыи[9]) левгыи. ꙗко въпраша

---

[1]) Слова и нѣтъ. [2]) слузѣ лицю юго. [3]) кразумиши. [4]) За тѣмъ пропущено: блжиѣ будѣть. а кленущии юго. [5]) тачя. [6]) наказание. [7]) чьсти. [8]) юмомора. [9]) Этихъ двухъ словъ нѣтъ.

блжнїи левгїи[1]) англа чюдаса о небныхъ къ немуже англь ре ты близъ гда станеши. и служитель ему будеши[2]). и тайны възвѣстиши чловкмъ. и о хотащимъ избавити изрла проповѣси. Поутоже не разумѣеши жидовиие. и англу бию проповѣдающю праоцемъ вашимъ о спсеньи изрлѣ. ако ис тебе рече ивиться о июдѣ гь чловкомъ спсаи собою ре всь родъ чловць смотриже окаиьие ако ни англь ни ходатаи но самъ гь спс иы[3]). сеже оубо исперва сказахомъ ти ако ѿ июдина колѣна родиса гь изъ мрьи дѣца по левгїту же иерѣи бывъ. понеже оубо по первому закону иерѣи бѣ очищати людьскаи прегрѣшениа да того ради гь иерѣи бы тѣмъ англь къ левгию ре о тебе и о июдѣ гь ивитса чловкмъ спсаи собою всь родъ чловць бес крове приносъ разумѣиже ако англи бии служение гви приносать не кровью тельцею ни кровию козлею. но благодарение гви. чту службу всылають. Такоже оубо и мы кртьиие тѣло и кровь. что служение по чину мелхиседѣкову въсылаемъ. смотри же оубо о семь иыие оувидити ре ако створи гь судъ о снѣхъ чловцьскыхъ. не о васъ окаиьнии створи судъ. гь въ огнь неоугасимыи. и червь неоусыпающии. и готовашиса[4]) вамъ ако камению рече расыпающюса егда бо га славы на кртѣ пригвоздисте и сланцю ре оугасающю в[5]) не тогда ли оубо сланце оугасе егда оубо вы га на кртѣ распасте. ако же и бжтвеное еоуангление глать. тогда оубо тма бы по въсеи земли ѿ .г. то ча до .ѳ. го. и водамъ исы-

[1]) Также. [2]) Этой фразы нѣтъ. [3]) спасе иы. [4]) готовашса. [5]) Ошибка; должно быть: то.

хающимъ и аду пленаемуу. Скажиже ми оубо ты коли адъ пленемъ бы късили[1]) ратници въоружешеса въ адъ сниидоша но самъ гь егда почиваше въ гробѣ тогда оубо въ адъ сниде. раздрѣшить первозданаго адама ѿ темница адовы то оубо и само (и)властець есть небу и земли и преисподнимъ да того ради ада плѣнить сниде. А еже ре пострада и бѣтьно его бестрти пребы тѣмже оубо своею стртию бестртие роду человцкому даровл. человциже не вѣдуще пребывають беспрадвы то кто оубо не разумъ пострадавъша вышнаго вы оканьнии выже в непрадѣ пребывають[2]). того ради в муку осудитеса[3]) реуе. и оуслыша реуе вышнии молитвою. и ѿлучитиса ѿ непрадѣ и быти его сну и оугоднику смотриже оубо ико и прежде вѣкъ снъ бии бѣ и слузѣ лицю его ре. и дастъ ти са реуе благвние и всему семени твоему. Дондеже посвтить гь всѣхъ изыкъ (и) млтию сына своего въ вѣки[4]). како ли вы оканьнии възложисте руки свои и озлобисте сна бии и того дѣла ре дають ти са ре разумъ да вразумиши сны свои о семъ. ико блжащии его блжнъ будеть а клнущии его изгыбнуть. такоже и о семъ въспомаиися кто есть оублжаи сна бии и вѣрущии к нему истиною мы оубо кртьние есме кланающиса ему выже распеншe[5]) тѣмьже оубо по истинѣ сбысться на васъ изгыбель си. и изъгыбнете малии-

---

[1]) кзили. [2]) пребыкасте. [3]) осудистеса. [4]) За тѣмъ пропущено: обачѣ снѣ твои ре. кзложать рукзі нань егоже озлобиті. смотри же како ти посѣти насъ гь млтью сна своего кз вѣкзі. [5]) мзі оубо кртьнане есмзі. клаеущии его и распеншеи кзі есте.

же ѵасть ваша расѣяна бы по вселенѣи. таже ѵасть тугу и скорбь и оѕлобленіе приимаюте[1]) не мало·ꙮ Поманиже се ѵто рено бысть левгыю въ небесѣ тебе дахъ благословленые ѵистительства дондеже пришедъ оуселюса посредѣ изрла въже того оканьнии не разумѣсте ико придеть гь спсти гь изрла хота въже оѕлобленіемъ оѕлобисте га да того ради и мы инъгда несуще нынѣ въспріимемъ ѕаконъ бжтва его въже оканьнии оуподобивышеса древьнему сотонаилу ѕа гордость ѿверженіи падостеса·ꙮ]

Сказаже и се левгыи егда придохъ въздвигшеса въ вефѣль. и ту паки видѣхъ видѣные страшно о стительствѣ акы первѣе видѣхъ. ѕ. мужь въ одежѣ бѣлѣ и глша ми въстани и облеціса к ѕавѣсу вѣры и въ остежь наперсеную и въ іефудъ прроѣствии[2]) и кыждо ѿ нихъ коеждо носаще възложиша ма[3]) и рѣша ѿсюду буди[4]) гви. ты и сине твои и плема твое к нему и до вѣка. первыи помаѕа ма ре масломъ стма[5]). и да ми жизнь помаѕаниа сирѣць муромъ стмъ имже мажютса кртьіне оу сто[6]) купели. тогда объщастеса гви. и жизнь вѣчную приемлють. Вторыи же водою омыи ма ѵистою. сирѣць трикратымъ погруженіемь. во има оца и сна и стго дха. и напита ма ре хлѣба и вина въ стаи стхъ. сирѣць стго комьканиа въ цркви гнѣи възложи ре на ма одежю стую славную сирѣѣ небнаго ца ѕнаменые стое крщніе сию бо одежю видивше славную англи небнии възрадовашаса. сию бо одежю славную видевше полци дѣмоньстии побѣжаютса·ꙮ

[1]) приимають. [2]) прочьствіи. [3]) Читай: на ма. [4]) буди жрьцъ. [5]) стымь. [6]) Читай: оу стое.

Третьи же рє҃ вусиньну ми наложи подобну ісфуду потому ієрѣистьковати до времене а не въ вѣки въда ми са сирѣть єдинъ бо єсть в вѣки и на вѣки пребывающи. ісъ бъ по чину мелхиседекову ієрѣистова [1])⁂ Четвертыи поясомъ ма поиса не посреде но по долнои части тѣла моюго поисъ же подобенъ єсть багру⁂

Патыи вѣрою ми подасть насыщениа сирѣть соуанґелъхъ и аплъхъ словесъ. ти оубо слышаще стии мучци на опольцениє врагу подвизашаса⁂ Шестыиже вѣнець ми на главу възложи ту бо (и) мучци подвизашаса [2]) по истиньнѣи вѣрѣ вѣнчашаса⁂ Семыи оукасло чистительства на ма възложи. и исполни ми руцѣ темьяна яко жрети ми гви. рє҃ ми девъгии на три начала [3]) раздѣлитса племя твоє въ знаменьє славы гѧ приходящаго и вѣровавыи первоє причастникъ будеть великъ и паче єго не будеть. (се о иванѣ прѣтцѣ прознаменаса. иже бы ѿ племени жреучьска) другыиже будеть въ оучительствѣ о хѣ ісѣ спасиніє ми [4]) речеса третьєму има прозовется ново яко царь востанеть ѿ июдѣ [5]) и створить жреучество ново по образу изыкъ всѣхъ странъ пришествиа єго. любо яко пррокъ вышнаго ѿ племени авраама оца вашего все хотѣньє твоє въ изрли єсть и племени твоюго исчѣсте все красноє видѣньємъ. и трапезу гню раздѣлають [6]) чада ваша. (сирѣть апли вечерявъше со гмъ). и ѿ нихъ будутъ жерци судьи и книгчии яко оусты ихъ сконцаются стии и възбе-

[1]) ієрѣистковавъ. [2]) подвизавшеса. [3]) части. [4]) Въ коломен. пал. правильно: миру. [5]) июдѣи. [6]) Читай: раздѣлать.

мнѣ разумѣхъ. ꙗко неподобно ѥсть первому видѣнью и съкрыхъ въ срцѣ моѥмъ. [Разумѣи же ты оканьныи жидовине. како ти сбысться левгыѥво видѣныѥ. како ти въплощениѥ и пострадание сна бжиа азъ ти повѣдѣ] по двою же дньюю реѵе взидохъ азъ ꙗюда съ оцмъ нашимъ (и) къ праоцю нашему исаку. и бгви ма оць оца моѥго по всѣмъ словесѣмъ видѣныи моѥго о жерѵествѣ оучаше ма како жрети ми ѵтотою оума бу вышьнему. и баше по вса дни вразумьлаи ма тѣмже въ разуменьи гла ми. И нынѣ оубо схраните ѵада ѥлико заповѣдахъ вамъ. ꙗко ѥлико слышахомъ ꙗко възвѣстихъмъ вамъ без винъже ѥсмъ ѿ всего бещестыи вашего преступлениѥ же сотворше на концину вѣка въ съпаса миру не вѣрѵѥши [кого ожидаѥши жидовине. кого ли ѵаѥши пришедъша левгъю проповѣдающю [1]). ꙗко къ спса миру не вѣрѵѥте] прельщающе же ре и въздвизающе ѥму золь велику ѿ га безаконыѥ творить изрлемъ. ꙗко не терпить [2]) ѥрлму ѿ лица безаконыи вашего ѥо раздратися завѣсѣ црквьнѣи ꙗко не покрыти студа вашего и расыплется племенаницѣ [3]) въ страну. и будеть [4]) тамо въ оукорениѥ и въ клатву и въ попраниѥ. домъ иже изберетъ гь ѥрлмъ нареѵется. и обрѣтохомъ [5]) бо реѵе въ книгахъ ѥноха праведнаго. [Вижь же жидовине како ти сказаѥть видѣныѥ блжныи левъгии рекъ се. и нынѣ ѵада разумѣхъ ѿ племени [6]) ѥнохова ꙗкоже на конець. въстануть на га рукы ваша възлагающе. въ всакои злобѣ и оукорѣ будуть васъ дѣла братьи

[1]) пропокѣдающе. [2]) терпѣти. [3]) расыплетеся плѣньници. [4]) будете. [5]) обрѣтохъ. [6]) Читай: писмени.

наша всѣмъ ꙗзыкомъ будете в похуленьи [1]) ибо оць нашь ꙗзрль
утъ ѥсть ѿ бещѣстьи архиѥрѣиска ꙗже възложать рукы свои
на спситела миру. и наведеть клатву на пьлема ваше зане свѣтъ
закона данъи въ васъ на просвѣщение всакому чловку. того хо-
тащя [2]) оубити (и) противнъи заповѣди оучаще бию оправданью.
того дѣлма цркви юже изберетъ гь опусътѣють в неучистотѣ ва-
шеи. и ꙗвленицѣ будуть въ вьсихъ странахъ. и будеть [3]) оукору
въ нихъ. и приметь [4]) въ [5]) поносъ. и срамоту вѣчную ѿ праведа-
наго суда бии и вси ненавидащии на. и аще бы не авраама ради
и исака и ꙗкова оць нашихъ ѥдиного племени моѥго не оста-
вилъ [6]) на земли и нъне оувѣдахъ въ кънигахъ ѥноховахъ. ꙗко
седмицею прельститеса и стльство беществуюте законъ погуби-
те. и словеса прочкаи ни во утоже вмѣните в житьи проженете [7])
мужа правдивъи и благоутивъи възненавидѣ неправедныхъ сло-
веса омерьзнуть въ. и мужа поновлающа законъ въ силѣ въыш-
наго. (и) прельстникомъ прозоветь [8]) и и конецнии оубьють и и
ꙗко мнить невѣдущю ему въскрсеньи [9]) неповинную кровь въ злобѣ
на главы ваша приемлюще и того ради будуть стаи ваша донда
оскверьньно и не будеть ваше мѣсто уто. и въ ꙗзыцехъ будете
проклатѣ. и в расъпаньи будете дондеже то самъ пакы посѣтить
ѥго млтивъ си [10]). и приметь въ вѣрою и водою. а ѥже ти реку
о жидовине слышалъ ѥси левгъи главша чадомъ чадъ своихъ.

---

[1]) въ похуление. [2]) хотащя. [3]) будете. [4]) примете. [5]) Это слово лишнее. [6]) не бы оставилъ. [7]) прожене́ть. [8]) прозовете. [9]) ꙗко́ мните не вѣдуще въскрсниꙗ. [10]) млтвѣ.

ꙗко ꙗгоже распасте гⷭ҇а тому пакы помиловати и приити вѣрующыи к не(и)му. и освящающаꙗсѧ водою во имѧ оца и сына и стго дха смотриже ꙗко нѣ ти помилованыи аще не вѣрꙋеши вонь и крщеныи не приимеши[1]) въ имѧ ꙗго. рⷣ бо самъ гⷭь въ въ стмъ ꙗоꙋангльи аще кто не родитсѧ водою и дхмь не имать вънити въ црство нбное⁂ Тыже оубо жидовине о прединхъ помышлаи да не изъгубиши дша своеи приими стое (и) крщеные. и будеши ꙗко новороженыи младенець бесъкверньныи въ (и) свщиние[2]). слыши же оубо жидовине и о жреꙋьствѣ гнѣ левгыи глꙗ слышите ꙋада моꙗ о жреꙋьствѣ въ коемъждо бо родѣ ꙗсть жреꙋьство первыи помазаныи въ жреꙋьство великъ ꙗсть. а ꙗже въ вторѣмъ[3]) родѣ помазаемыи въ плаꙋи любящихъ обатъ будеть. и будеть жреꙋьство ꙗго ꙋтно а третѣи жрець в печали пребудеть. а ꙋетвертѣи въ стрти пребудеть ꙗко нападеть нань неправда многа и всь изрль възъненавидитъ. кождо ближнаго своего патыи въ тмѣ будеть такоже и .ѕ. и .ꙁ. въ всемъ будуть оскверньни ꙗгоже издреꙋе не могуть[4]) предъ ꙋлвкы ꙗко ти сами разумѣють творяще таковаꙗ того ради въ пленьныи попрани будуть[5]) и земла ихъ и имѣные ихъ погыбнеть. и .є. седмереꙋню[6]) възврататсѧ на земли погыбель ихъ. и поновать домъ гнь въ седемую же седмицю придуть жерци кумиромъ служаще. вражедници златолюбци прозоривыи безаконьницѣ прокудницѣ скоту осквернители. ꙗгда будеть месть ихъ ѿ гда сконцаꙗтсѧ жреꙋь-

---

[1]) не приемлеши водою. [2]) и въ сщини. [3]) о вторѣмь. [4]) ꙗгоже не могу изрещи. [5]) въ плѣнении и к попрании будуть. [6]) седмерицею.

ство тогда вздвигнеть гь жерца[1]) нова ємуже єса словеса гна ѿ-
крыются и тъ створить судъ праведныи на земли в долготу
дни и взидеть звѣзда єго на небси. акы црю просвѣщающи свѣтъ
разума въ слнци дни и възвеличется[2]) вселенѣи до въшествии єго
тъть свѣтится на земли. и ѿиметь всаку тму ѿ небыи. и бу-
деть миръ въ всеи земли. и небса възвеселатся въ дньтъ и земла
възрадуется и блата взыграются и разумъ гнь пролѣется на
земли акы вода морьскаи. и англи славы лица гна възрадуются
о немъ. небса ѿверзутся. и ѿ дому слава придеть нань стыи со
глмъ оцемъ[3]) и слава вышнаго рется о немъ и дха разума стни
почиеть на немъ водою. и тъ дасть величьство гне снмъ єго
правдою в вѣки и не будеть премѣны єму до вѣка в родъ и родъ
и стии єго страны оумножатся в разумѣ на земли и просвѣтат-
ся благтью гнею изрль охудѣеть неразумѣнии потемнѣеть в пе-
чали стльства єго. и охудѣеть всакъ грѣхъ. и беззаконьници
престануть въ зло праведници почиють о немъ ибо тъ ѿверзеть
двери раискыи и преставить прѣтащеіе копыє адаму и дасть
стмъ брашно ѿ древа животного и дхъ правды[4]) будеть. в нихже.
сотона свяжется ѿ него и дасть чадомъ своимъ ходити по лука-
вымъ дхмъ и възвеселится гь о чадѣхъ своихъ въ вѣки вѣкомъ.
тогда възрадуется аврамъ и исакъ и иковъ и азъ възвеселюся
и вси стии облекутся въ правду.

И нынє чада моя єса слышасте и изберете си лѣ свѣтъ или

[1]) Въ рукописи это слово недописано: жер. [2]) възвеличится. [3]) очьмь.
[4]) правди.

тму или законъ гнь. или[1]) дѣла вражии вса ѥлико разумѣхъ запо-
вѣдахъ вамъ да того ради оубоитеса га ба вашего всѣмъ срцмъ.
и ходите въ простотѣ закона ѥго. наоучитеже и вы чада ваша
книгамъ. имѣють[2]) разумъ въ всемъ житьи своѥмъ поучающе за-
конъ бии при. и всакъ[3]) иже разумѣѥть законъ бии чтимъ будеть
и нѣ странѥмъ аможе аще страньствуѥть ибо мьногы другы па-
че имене своѥго стажить (и) си книгции въсхотать[4]) многи ѿ чл҃вкъ
работати ѥму и слышати законъ ѿ оустъ ѥго. и творитеже
правду чада мои на земли (и) да обращете ю на нбхъ въсвите-
же въ дша[5]) и благии. и пожнете ѥ в животѣ вашемъ сѣии бо зло-
ву зло и пожнете ѥ[6])⁂

Въже чада мдрѣ стажите въ страсѣ бии съ тщаниѥмъ аще[7])
будеть плененіе градомъ то опустѣють злато и сребро и все
стажаніе погыбнеть мудраго же мдрти никтоже можеть ѿити
но токмо омраченіе грѣховное и ослѣпленіе вещи ѿ благородь-
ства тогда будеть ѥму рать ѿ ратникъ и на цюжеи земли оцина.
и посредѣ врагъ своихъ обращетса аще ли кто прелѣпитса[8]) оу-
ченію и мдрти то се столъникъ будеть срмъ ѩкоже и братъ нашь
цѣломудрыи осифъ. и ѿвѣщаша же сніи[9]) левгиѥви къ оцю глцю[10])
предъ гмъ ходимъ по закону ѥго и ре левгии послухъ да будеть
гь ѥмуже обѣщастеса днь. и се рекъ оуспе живъ лѣтъ .р. и .л.
и .з. положиша и в ковцезѣ. и послѣже положенъ бы в хевро-
нѣ. идеже аврамъ и исакъ и ѩковъ⁂

---

[1]) вса бо. [2]) да имѣють. [3]) ѩко всакъ. [4]) въсхотать бо. [5]) въ дшахъ
вашихъ. [6]) зло пожнеть. [7]) аще бо. [8]) прилѣпитса. [9]) снѣи. [10]) глцю.

ЗАВѢТ ИЮДИНЪ.

По семже июда .д.и синъ иковль синъ лиинъ призва сиы свои к себѣ и ре чада мои се преже оумрѣвии моего скажю вамъ дѣла мои ико мужьство мое в перьсѣхъ бѣше и бѣхъ же быстръ ногами и силенъ тѣломъ. и множества ратныхъ не въздержа мышьца мои и разбихъ твердость града непокорающаго ми са тѣмже и видашеть оць мои иковъ ико лигаъ крѣпкаго помогашеть ми о мужестьвѣ же к нимъ предложивъ слово. оувидѣхъ[1]) оубо ре въ книгахъ іеноховахъ іелико зла створите в послѣднии дни. но схранитеса чада мои ѿ всякого блужениа и сребролюбьи кто лишаеть закона бии ослѣпляеть мысли дшевьныи. и не оставить мужа помиловати ближнаго своего. и объиметь[2]) его въ трудѣхъ и в болезнѣхъ сребра бо ради азъ изгубихъ чада свои. и аще не бы показни[3]) тѣла моего и смиреніе дша моеи. матка[4]) оца моего иикова бещада быхъ оумерлъ. но бъ оць нашихъ щедръ и мѧтивъ помилова ма ико не в разумѣ створихъ. ослепи ма кнзь прельстии и не разумѣхъ ико чловѣкъ. и ико плоть въ грѣсехъ истлѣеть и преразумѣхъ мою немощь мнѣвъса непобѣженъ быти ругахъса рувиму брату моему о валѣ женъ оуи. азъ же похвалахса многажды въ братѣхъ силою дѣлъ оумости моеи. имже не срѣтело бѣ мене лице жены красны но дхъ завистныи ополциса на ма. и ослепи ма дондеже впадохъ к висуи

---

[1]) оувѣдѣхъ. [2]) оуимѣть. [3]) показни. [4]) и матка.

хананытанынн. вино бо прекрати очи мои. и похотьмнъ [1]) ми
срце похотью и преступивъ заповѣдь гню и впадохъ к мои и
въздасть ми гь ико не порадоватися чадомъ ими и нынє чада
мои не опиваитеса виномъ пьяньство бо развращаеть оумъ ѿ
истины. и влагаеть гнѣвную мысль. и преводить на прелесть очи.
дхъ [2]) блуднъи пьяньство совокуплашеса. ико служителя на похоть
ему бываеть. а двоє оубо се пре(и)вращаеть мощь чаицьскую·
Аще оубо пьеть чаикъ до пьяньства то в мыслехъ скверна вахъ сму-
щаеть оумъ на блужение и ражизаеть все тѣло на совокупление и
бываеть повиненъ похотемъ и твора грѣхы не срамлаеться пьянъи
бо никогоже не срамлаеться се бо и мене прелести [3]) не срамлатися
множеством [4]) въ братѣхъ. ико въ очию всѣхъ преклонихся. к
фамафаръ [5]) бывшии сносъ моеи. и створихъ грѣхъ въ пьяньствѣ.
не оубоихся заповѣди гна. и ѿкрыхъ покровъ всѣмъ о грѣсѣхъ
мои· И нынъ чада не опиваитеса чресъ ѥстьство оума вашего.
аще ли премените [6]) оумъ разума вашего [7]). аще ли премените оумъ
разума пьяньствомъ. кто влѣзеть въ ѥго [8]) дхъ прелестныи ство-
ритъ пьяному бестудная гати и безаконьновати и не срамлатися
но хвалитися бещестьемъ. и обаичаемъ же сы не покораеться
о бещестьи своемъ. мнася ико благая гать аще бо кто црь сыи
въ пьяньствѣ пребывали. и блуженью дастьса то обнаженъ сы
скоро ѿ цртва испадаеть· Показа бо ми ангалъ гнь въ пьянь-
ствѣ живущимъ. или цримъ или нищимъ жены обладають ими ѿ

[1]) Читай: потьмнѣ. [2]) дхъ бо. [3]) прельсти. [4]) множества. [5]) фамарѣ.
[6]) премените. [7]) Эта фраза лишняя. [8]) бо оумъ ѥго.

цра ѿемлють славу а ѿ силнаго мощь. а ѿ оубогаго въ оубожествѣ сетьною оутверженіе схраните же оубо чада моя оуста въ пьяньствѣ. суть бо в немъ .д. дси лукавии помышленіе на зло на располеніе на блудъ мерзости пребытокъ бестудныи грѣхъ. Аще бо пьють[1]) то со страхомъ бнимъ аще ли въ весельи ѿступить бии страхъ ту и приступаеть бестудьство и грѣху зачатокъ. и бывають пра и которы (и) гнѣвы ражающа[2]) клеветами обоити[3]) преступьленіе[4]) заповѣди бии бывають[5]) и погыбель прежде времени бываеть. ибо таины бии и человѣцьскыи пьяньство ѿкрываеть. якоже азъ заповѣди бии и таины оца своего иякова повѣдахъ хананытанынии ихже ре бъ не повѣдати. и ныне заповѣдаю вамъ чада моя не оупиваитеся пьяньствомъ ни любини будѣте сребру и злату ни възираите на доброту женьскую оукрашену въ твари азъ бо въ пьяньствѣ видѣхъ хананытанынию всю въ блещании златѣ и прельстихъся о неи яко чавкъ сы пьяньству и вѣдѣнию повинухъся. и ныне чада моя послушаите мене юды оца вашего и бѣгаите сребролюбы и пьяньства то бо лишаеть и презорьства[6]) наоучаеть. и ожестоучить дню его ѿ всякого добра и ѿиметь сонъ ѿ него и сконьчаеться плоть его и матвѣ бии запинаеть и благнии бии не поминаеть прку гацю не послушаеть и словесе чтна гнушаеться. и въ дни лкы мощью сытаеться азъ оубиитъ пьяньствомъ. неповѣдахъ таины срца моего и вдахъ жезлъ и оувасло моего цртва фамаръ сносѣ моеи.

[1]) пьють. [2]) рожающа. [3]) оубити. [4]) и преступленіе. [5]) бывають. [6]) презорьству.

неѣдъи мна блудницю соущю фамара оубо та ѿ межюрѣуьи
сущи бѣ бо дъщи арамова. и приведохъ ю сну своюму иру въ
обракъ [1]) бѣже иръ лукавъ небрежаше фамары. имже не бѣ ѿ земла
хаманова и аггелъ гнь оуби юго въ третьюю нощь и тъ не позна
юи лукавьствомъ мтре юго не хоташе бо имѣти ѿ неи чадъ въ
дни чертожнъыи вневѣстихъ ю онану въторому сну моюму и тъже
въ прокаазествѣ не позна юи бывъ лѣтъ [2]) азъ же въспритихъ юему
съближитися вела с нею и пусти сѣма на землю по заповѣди
мтре своюи оубо пожату и тому лукавьства юго ради бывшю но
хотѣхъ же и силому третьюму сну дати. но жена моя висуи не
дасть ми вражьдующи на фамару имже не баше ѿ дщерь фараонь
яко же та сиже оубо фамарь (и) тщаниюе [3]) ѿ рода аврамла чадотво-
реньюе имѣти. нароуитъ бо баше родъ аврамль и нужа бы фа-
марѣ сѣде [4]) въ братѣхъ яко блудница оутворившися въ оутвари
брачьнъыи и преиди [5]) путь мои. ѿнюдуже идаху [6]) ѿ стадъ овець
моихъ. оупивъжеся оубо азъ не познахъ юи ѿ пьяньства и прель-
сти ма доброта юи. и дахъ юи жезлъ мои и поисъ [7]) и приближи-
ся къ мнѣ. и та зачатъ фареса и азара два близнеца въ оутробѣ
имаше. и мѣкоюе таньство вамъ въображено бы внегда бо ра-
жашеть фамарь. и въложи руку первоюе дѣтищюе изложесинъ баба
же присѣдащи ту навяза вервь червьлену на въложенюю руку
дѣтищю да позналеть иже первѣюе родится. посемже скръ руку
дѣтищюе внутрь ложесинъ посемже родися инъ дѣтищь. тауеже

[1]) бракъ. [2]) лѣто. [3]) За тѣмъ пропущено: имаше. [4]) сѣда. [5]) преиде.
[6]) идахъ. [7]) За тѣмъ: и оуказало цркоюе.

пакы то иже бѣ руку въложивъши знаменаныи черьвленою вервею. и нареченса первороженому има фаресъ иже[1]) ретса пресѣчение пресѣче естьственыи чинъ знаменаныиже хоташеть первѣе родитиса. и родиса по фаресѣ и маре има ему зара и бъста дѣтища провѣзвѣщение людеи ветхыхъ и новыхъ икоже бо бъша ветсии преже закона суще но законьное исправиша. акы закономъ наблюдаеми. смотриже оубо авела и сифа. и еноха. и еноса. ноиже и авера. такоже и оврама оставивъша оца своего бѣ ради. иоваже и мельхиседека. такоже и прочихъ (и) прокъ иже гласа о пришествии хвѣ. но икоже скръ руку въ ложеснѣхъ. тако и закону покровену бывшю и обидиму[2]) родиса фаресъ. посемже изиде зара и ивиса черьвленаи вервь. иже есть кровью хвою знаменана нъ и се разумѣите чада мои ико два духа ходита въ цлвцѣ истиньныи и прелестныи[3]) прекланаетса к персемь чловку и. къиждо познавають своего га. и нѣ времени егда возможетса оутаити человѣчкое дѣло. ико в персѣхъ кости его. вписаетса предъ гмь. и обличаетса съгрѣшивъши[4]) ѿ своего срдца. и возвести лица не можеть к судьи. Нъ чада мои си заповѣдаю вамъ ико гь вдалъ есть левгию иерѣство[5]). а мнѣ поручи црство. многаже ми печаль бъ икоже будеть в послѣдная дни рати части будуть. въ изрли и сами в собѣ. раздоры имѣти иду-

[1]) иже. [2]) обидиму ѿ и злм. [3]) За тѣмъ пропущено: посрѣдѣ есть смѣсѣ оумьныи. к немуже хощеть приклонитиса истиньныи прекланаетьса и т. д. [4]) За тѣмъ пропущено: и дхъ истиньныи послушьствуеть обоему предъ гмъ и обличаетса съгрѣшивъши. [5]) иерѣство.

нутъ. и наидеть на вы гладъ и моръ. и плѣнь и вса пагубы из-дрѣжеть чада [1]) ваша. въ скопца въ службу женамъ своимъ. и по семъ пресѣтить гь матию. и будеть спсние [2]) излво. въ пришествие ба истиньнаго. въсиянеть звѣзда ѿ якова в мѣрѣ. и въстанеть чловѣкъ ѿ плени [3]) моюго якы слнце праведноюе. ходяи с чловѣкы въ правдѣ и истинѣ. и всякъ грѣхъ не обращетса в немъ. и ѿверзутса имъ небса излити дха благвние ѿ оца стго. тъ излѣеть дха блть на вы и будеть [4]) юему сине въ правду. и поидите в заповѣдехъ юго перьвыхъ послѣднихъ [5]) тъ бъ [6]) ѿрасль юсть ба вышнаго. и источникъ в животъ всякои плоти тогда просвѣтитса скыпетръ (и) цртва моюго ѿ кореня вашего будеть лѣторасль. изъ неиже вздеть жезлъ правды изыкомъ судити и спсати всѣхъ призывающихъ [7]). и си рекъ предасть дшю свою июда сынъ яковль .д. сынъ лиинъ житъ же лѣтъ .р. и .ѳі. изнесъже [8]) сине юго и погребоша и въ хевронѣ съ оци его [9]).

—

ЗАВѢТ ИСАХАРОВЪ О ДОБРООУМЬИ.

По семь же оубо исахаръ призва сны своя. и рѣ имъ послушаите чада исахара оца вашего. и внуушите словеса моя азъ родихса .е.и снъ якову. мьздою манъдрагоръ. и по семь приложи

---

[1]) Въ рукописи это слово недописано: ча. [2]) къ спние. [3]) Читай: плѣнени. [4]) будетъ. [5]) и послѣдних. [6]) то бо. [7]) призыкающихъ юго ба. [8]) Читай: изнесъше. [9]) Это слово приписано послѣ и потому неправильно поставлено его вмѣсто: «юго».

слово чаче ре не вѣста [1]) чада мои како [2]) в житьи моюмь простотою
срца моюго ико всакъ трудъ снѣдашеть силу мою. и гь сугубь
творашеть рукама моима. оцю же моюму икову творахъ оугодые
всако и не разгнѣвахъ срца юго въ всемъ. и тажии всации
воли юго азъ бѣхъ. трудолюбець паче мѣры и видашеть оцъ мои
иковь ико бъ помогашеть простотѣ моюи. и не бѣхъ ленивъ в
дѣлехъ моихъ. ни зазоривъ ни взавидѣхъ ближнему ни оклеве-
тахъ никогоже. ни похулихъ житьи человѣкмъ живъши во правости
отию моюю и нъне послушаите чада исахара оца вашего. и хо-
дите въ простотѣ [3]) душа вшеи въ простотѣ бо ходаще зла не же-
лають. и скровищь многоцѣньныхъ не требують снискати. и на
въсхощение не желають ближнаго не осужають и обиды же не
имать възвести на человѣка. и питаньи различна не ищеть лѣтъ
долгыхъ не желеть. но токмо чають вола гна въ благи смире-
ниии своюго тѣмъ и прелестнии дси ничтоже оуспѣють юму не бо
смотрить красоты женьскы да не оскверниить житьи въ оумѣ
своюмъ. ни ревность в помыслъ юго входить ни зависти душа
юго глть ни матежа чають [4]) во простотѣ своюи все видить нъ не
приемлеть отию лукаву по полъзении [5]) не ходить но ходить въ
благости душа своюи и хранаи законъ гнь такоже оубо и вы чада
мои стажите въ простоту въ всемъ оума вашего и вслюбите и
ходите в неи и созижите ю и прилипитеся юи и послушаите за-
повѣди гна и ближнаго делесъ не худите но възлюбите га и

[1]) не вѣсте. [2]) како жихъ. [3]) Въ рукописи не дописано: къ простѣ.
[4]) чюють. [5]) по ползении.

мутъ. и наидетъ на въ гладъ и моръ. и плѣнъ и вса пагубы издрѣжетъ чада [1]) ваша. въ скопца въ службу женамъ своимъ. и по семъ пресѣтитъ гь матию. и будетъ спсние [2]) излво. въ пришествие ба истиньнаго. въсиаетъ звѣзда ѡ якова в мѣрѣ. и въстанетъ чловѣкъ ѡ плени [3]) моего акы слнце праведное. ходаи с чловѣкы въ правдѣ и истинѣ. и всакъ грѣхъ не обращетса в немъ. и ѡверзутса имъ небса излити дха благвние ѡ оца стго. тъ излѣетъ дха блть на въ и будетъ [4]) ему сине въ правду. и поидите в заповѣдехъ его перьвыхъ послѣднихъ [5]) тъ бъ [6]) ѡрасль есть ба вышнаго. и источникъ в животъ всакои плоти тогда просвѣтитса скыпетръ (и) цртва моего ѡ корени вашего будетъ лѣторасль. изъ неже взидетъ жезлъ правды изъкомъ судити и спсати всѣхъ призывающихъ [7]). и си рекъ предасть дшю свою июда сынъ иковль .д. сынъ лиинъ житъ же лѣтъ .р. и .ѳі. изнесъже [8]) сине его и погребоша и въ хевронѣ съ оци его [9]).

—

Завѣ исахаровъ о доброоумьи.

По семь же оубо исахаръ призва сны своя. и ре имъ послушаите чада исахара оца вашего. и внушите словеса моя аъ родихса .е.и снъ якову. мьздою манъдрагоръ. и по семь приложи

[1]) Въ рукописи это слово недописано: ча. [2]) къ спние. [3]) Читай: племени. [4]) будете. [5]) и послѣдних. [6]) то бо. [7]) призывающихъ его ба. [8]) Читай: изнесъше. [9]) Это слово приписано послѣ и потому неправильно поставлено его вмѣсто: «его».

братьи моеи да не сътворать зли сеи [1]) въ изрли и по семъ не
престахъ желѣи по иосифѣ многы дни хотящю же оубити се-
меону и гаду и въдахъ дшю съвою за дшю его. и нъне непо-
винемъ бъхъ въ проданьи брата нашего иосифа. въже чада по-
слушаите мене и сохраните заповѣди гна творите мать къ брату
своюму и мардые къ всѣмъ человѣкмъ. сего бо дѣла и блаи ма гь
вѣсть бо гь когождо мысль. ико имѣеть въ оутробѣ (и) мать.
ико бо кто створить ближнему своюму ико гь створить ему ико
братьи моя болахуть и сине ихъ оумирахуть иосифа ради. ико
икоже не створиша мати въ оутробахъ своихъ иосифу брату
въже сине мои безъ болезни съхранени бъсте ѿ га икоже и сами
вѣсте нъне же чада моя любите другъ друга. и не помышлаите
кождо васъ злобы на брата вашего. ненависть бо разлучаеть
дшю ѿ тѣла. и бию благть прогонаеть ненависть бо единочадьство
въводить и сердобольство (въводить) [2]) разлучаеть. и оумъ съму-
щаеть и имѣные погубляеть но помышлаите ре чада о водахъ
ико егда вкупѣ текуть. то камение и древеса и землю и пѣ-
сокъ несуть. аще ли на многа раздѣлатся земьла покрываеть и.
и будуть оудобѣ приобидена [3]) и вы аще раздѣлитеся. и будете
такоже не раздѣлаитеся на двѣ части ико все еже есть сто-
рилъ гь старѣишиньство единно далъ есть по двоюму рамъ рущѣ
нъ единно вьси оу единои главы служать. разумѣхъ в писаньихъ
оць моихъ ико раздѣлитися въ изрли (и) дво юму цртво въсаж-

---

[1]) зла сего. [2]) Это слово лишнее. [3]) пробидѣна.

дуѥть. и всаку мерьзость створите. ибо всакому кумиру поклонитеса и поплѣнать вы врази ваши. и озлобитеса въ странахъ и в болѣзнехъ и в печалехъ. и потомъ поманувъше ба покаитеса и възвратить вы гь ико (и) матвъ ѥсть и добросердъ не помиловаиаи [1]) злобы снмъ чловцьскымъ. зане плотани суть. и дси лукавии прелщають и въ всѣхъ дѣлехъ. и потомъ просвѣтить вы самъ гь свѣтъ правды. и възвратитеса в землю свою ту и оузрите га въ иерлмъ. и пакы въ лукавьствии дѣлъ вашихъ разгнѣваите и. и извержени будете до коньца. и нынѣ чада ѥлико васъ кто послушаѥть заповѣди слоулона [2]) оца вашего и боитеса га ба всею дшею и крѣпостью. аще ли кто не внимаѥть моихъ словесъ наведеть на на гь огнь вѣчныи и то рекъ оуспе живъ лѣтъ сы .р. и .ді. сине же ѥго спратавше и в ковцегъ и положиша и в тоиже пещерѣ съ оци.

—

ЗАВѢТ ДАНОВ О ЯРОСТИ И О ГНѢВѢ.

Призвавъ оубо данъ сны свои к себе и ре послушаите снови [3]) данови словеса моѥго. и внемълѣте глы оустъ оца вашего искусихъ бо са въ срци моѥго [4]) въ всемъ житьи своѥмъ ико добро ѥсть. и боугодно истина со правдотворенѣѥмъ вражии же ѥсть лжа гнѣвъ и всеи злобѣ оучить чловѣкы исповѣдаю вамъ дѣ чада мои ико въ срци моѥмъ мышлахъ [5]) о смрти иосифовѣ мужа

[1]) Описка; должно быть: не поминаи. [2]) заповѣди гна и (заоу)лона. [3]) сноѣ. [4]) моѥмь. [5]) мышлахъ.

благоумна и смысльна истиньна и радовахса о преданьи его ико
паче насъ любляшеть и оць дхъ бо зависнъи пагубнъи гнашеть
ми възъми меуь и оубии (и) иосифа и възлюбить та оць. (и) оумер-
шю же иосифови се есть дхъ вражеднъи иже башеть понужаи
ма и бахъ ико рысь блюдуши козлища. тако и азъ стрежахъ
иосифа но бъ оца моего ишкова не вдасть ми сего безаконьи
створити ни обрѣтохъ когда единого иосифа и нъне чада мои
се азъ оумираю истиною глю вамъ аще не сохраните сами себе
ѿ дха лжива и гнѣвлива или аще не възлюбите истинъ и мардьи
погыбьнете. ослѣпляеть бо гнѣвъ чавкъ егда преступлеше [1]) дху
немардьи не познаеть братьскъи любве. ни оца боитса ни мтре
чьстить. ни старѣишаго въздержитса. ни людии стыдитса ни
чада жалуеть зане обазаеть. и дхъ гнѣвливъи сѣуеть ему въ
срци прелестнымъ [2]). и ослѣпляеть ему срцьнъи оуи. и лжею
помрачаеть оумъ его. и свои видъ (и) злъи подаваеть на его
же възложить (и) оуи свои и не познаеть истинъ и дасть [3]) ему дхъ
злъи [4]) срце свое на брата своего завистью и враждою. и гнѣвъ
его обладаеть дшею его егдаже створить беззаконие сам са
оправдаеть в беззаконьи своемъ не вѣсть бо како судъ бии [5])
вниде и острота меча его снидеть на главу его. и егда ѿторъ-
гнетса душа его ѿ тѣла. и не имать възвратитиса и створенаи
иже имъ предо оунма его будуть. поне послуша (и) дха завистна

[1]) приступльшю к нему. [2]) сѣеть ему въ срце прелестнъіми. [3]) дають.
[4]) За тъмъ пропущено: въ. [5]) Фраза: не вѣсть бо како судъ бии по ошибкѣ писца повторена два раза.

того дхъ всегда съ лжею одесъную ходить сотонъ и егда видить чвка гнѣвна сущє[1]) и приближися[2]) к нему ослѣпить оумъ его. и тако възъдвигнеть великъ гнѣвъ свои[3]) дши его. Разумѣите же чада яко ѿ сотонъ дхъ приходить къ гнѣвающемуся чвку подвизаи не помянути гда. но съконцати безаконие предъ гмъ и предо тмами англ҃ъ но егда оубо кто гдтъ намъ. тако и вы чада не възвъдвизаитеся на гнѣвъ матущии же са дши ѿступаеть гь ѿ неи. и обладаеть ею врагъ но сохраните чада мои заповѣдь гню и законъ гнь любите и възненавидить лжю. и ѿступить ѿ васъ гнѣвъ истину глите къ ближнему своему къждо. и ѿбѣжить ѿ врагъ. и не (и) преможеть васъ рать[4]) и възлюбите гда въ всемъ животѣ вашемъ. видѣ бо яко въ послѣдная дни ѿступите гда въ дсѣхъ злобныхъ ходаще разумѣхъ бо въ книгахъ еноха праведнаго яко многы казни и раны приметь и тако възвратишися къ гви помиловани будете. и о стѣмъ иерлмѣ възвеселитеса и по семъ дхъ прелестьныи въвержеть вы в безаконые яко не призваша[5]) имени гда ни послушати стхъ его. гь бо будеть тогда посредѣ его съ чвкы ходаи с ты изрль есть въ смиреньи и в нищетѣ не оувѣстьса вами[6]) и вѣроуши вонь не погыбнеть и жизнь небную[7]) приимати начнуть. Съ англи вѣровавъшии вонь тщить бо са врагъ запати всѣмъ призывающимъ гда[8]). и сконцаетса цртво вражие. и будуть же въ врема безаконыи изрлва

---

[1]) сущи. [2]) приближьса. [3]) Вмѣсто этого слова: кѣ. [4]) врагъ. [5]) яко призвати. [6]) не вѣстьса вамъ. [7]) вѣчную. [8]) За тѣмъ: вѣсть бо сотона коньже дни познають гда.

ѿступить ѿ нихъ гь и менить [1]) и въ изыкы творацыи волю его. ико никто же ѿ англъ тъчеиъ есть [2]) имя его будеть въ всѣхъ изычехъ спсъ бо есть истиньныи [3]). иерлмъ [4]) кротокъ и съмиреиъ очта по въсему закону кнзь же будеть вашь сотона. и вси дуси безумыи будуть посредѣ васъ. Сиже заповѣдахъ вамъ чада скажете и вы въ родъ вѣчныи да смирикшеся бу послужимъ [5]). да негли бы племя мое [6]) до вѣка и си рекъ цѣлова и и предасть (и) дшю. сивеже его послѣди принесоша и в хевронъ и положиша и в тоиже пещерѣ идеже аврамъ и исакъ и иковъ. Бы же всѣхъ лѣ живота его .р. и .к. и пать.

—

Завѣ нефталимль о естьствеиѣи благти.

Выписаныи завѣта нефталимла сна иниковла .и. го сна валина рабы рахилины о естьствеиѣи благти мата оубо гати послушаите мене сиве нефталимли. послушаите мене оца вашего словесъ ико легохъ [7]) бѣахъ ногама акы еленъ [8]). ѿлучи ма оць мои иниковъ на всакъ посолъ и вести носити ибо акы англа благослови ма. ибо съсудъ [9]) хранитель вѣсть колико хоцеть съсудъ створити и възметь кала и створить и иноже хоцеть. такоже и гь подобно дши творить тѣло чаеку и по силѣ телесиѣи дхъ влагаеть в мѣру оубо и в число равьно (и) творить и иѣ излише ко-

[1]) мнить. [2]) ему есть. [3]) спсъ бо есть млрдъ истиннѣиѣи кротокъ смиреиъ. [4]) Слово лишнее. [5]) послужити. [6]) За тѣмъ пропущено: къ спиие. [7]) легѣхъ. [8]) олень. [9]) съсударь.

ѥждо. и третьими частьвъласа всакому чловѣку оубо подобноѥ
ѥго творить. нѣ твари ни всакои власти иже не вѣсть гь. ико-
же в моць чловѣку тако и дѣло ѥго такоже и хытрость ѥму
ікоже смыслъ ѥго тако и снѣга[1]) ѥго. ікоже и срце ѥго тако и
оуста ѥго ікоже око ѥго тако и сонъ[2]) ѥго ико душа ѥго тако и
слово ѥго. или законъ бии или законъ вражии ікоже ѥсть.
Раздучено межю свѣтомъ и тмою видѣныѥмъ или[3]) слышаныѥмъ.
тако раздучено ѥсть межю мужемъ и женою и нѣ рещи ико въ
ѥдиномъ лицѣ се ѥму ѥсть подобно все в чинъ створилъ ѥсть
бъ добрѣ .є. бо составъ въ главѣ ѥсть чловѣку приложены же и
власы на лѣпоту ѥи и срце на мдрть чрево на расужениѥ сыри-
щю тѣло и чрево на сдравьѥ селезеню на гнѣвъ круцину на
вражду. слухъ на смѣхъ степень[4]) на силу ребра на сохраненниѥ
чресла на крѣпость вса же си чювьства держите[5]) любы къ бу и
аще оубоится чловѣкъ га всею дшею своѥю и вса цювьства свои
покараѥть понеже гь ѥсть и обладаѥть ими[6]) аще ли кто ѿложа
болюбыѥ. ти[7]) нравомъ своимъ работати начнуть гнѣвъ злословьѥ
тажкосердьѥ ярость пьяньство обыденниѥ блужениѥ ревность
несытость злословьѥ завистъ и всакоѥ скарадьство. и вса дѣ-
ловавшаи[8]) вчинена в страхъ бии и в молчаньи чести срца разу-
мѣють волю бию держати ѿметаѥть же ѿ сего волю дьяволю
слнце бо и мць и звѣзды не измѣняють чина своѥго. тако и вы
не измѣняите бесчиньнии дѣлъ вашихъ. изъци бо прельстивъ-

---

1) снага. 2) санъ. 3) и. 4) стегна. 5) держить. 6) обладам ими. 7) болюбиѥть и нравомъ. 8) дѣлавшам.

шеся падоша и оставивше гѧ погубиша чинъ свои и въслѣдовавша кумиромъ. идоша въ слѣдъ дхъ прелестныхъ. и животъ свои (и) в бѣшиньи провожаютъ и дша ихъ брашно сотонѣ бываетъ:· вижете оубо чада мои разумѣите оутверженіе земли и морю на всякому чюдотворении [1]) гѧ створившаго всацьскаи. да не будеть содомъ и гоморъ измѣнивше чины свои. сиже оубо разумѣхъ в писаньихъ [2]) ино въ ѿступите закона гѧ и ходити начнете по всѣмъ бесѣконьимъ страньскымъ. и наведеть на вы гь плененіе. и работаете тамо врагомъ вашимъ и оздобленіемъ неудалию [3]) поживете дондеже осудить всѣхъ васъ гь и пакы обратитеся и помданете гѧ своего. и възвратить вы на землю вашю по множьи его мати и егда будеть [4]) в земли вашеи. и пакы согрѣшите гѧ оставите. и придеть мардые гне чловѣкъ творяи правду ѿ колѣна иудова творяи мать къ всѣмъ далнимъ и ближнимъ. тѣмъ бо восиниеть спасніе. и о томъ блгвится аврамъ исакъ якокъ скынетръ бо того ивится въ жиньи въ всѣхъ и на земли спасы избираи стыи ѿ изыкъ въже не послушавше его расынлетеся по лицю всеи земла вамъ бо исперва бѣ обѣщано чрко и въ прославлаися въ изыцехъ васъ ради въже аще разумѣвше слушасте [5]) то и гь помилуеть вы. и англи помилують [6]) вы. аще ли не послушаете его то муцѣ причаститеся послушающимъ его оуготовлшася прти и слава на небѣхъ. и си рекъ пре-

---

[1]) ю всякимь чюдотвореніемь (sic!). [2]) За тѣмъ прибавлено: въ книгахъ іеноховахъ. [3]) и печалию. [4]) будеть. [5]) послушаеть. [6]) помогуть.

дасть душю нефталимъ .и. и снъ иковль снъ валинъ житъ лѣ .р. и .л. и .в. и погребенъ бы в хевронѣ въ тоиже пещерѣ.

ЗАВѢТ ГАДОВЪ О НЕНАВИСТИ.

Въписаниѥ завѣта гадова о ненависти призва оубо гадъ сыны своиѧ и рѣ азъ .ѳ.и снъ иковль родихся и бѣхъ крѣпонъ о пастиниѣ азъ храмахъ ноцью стада. или приходаше[1]) ноцью левъ или инъ звѣрь оубиваахъ и. и ѥдиноюже истергохъ агнецъ ѿ оустъ звѣреи и заклавъ[2]) и снѣдохъ. и видѣвъже братъ мои иосифъ повѣда оцю рекъ заклавше[3]) пастиниу не даадать сиѥ зелфини и валини и гнѣвенъ бъхъ на иосифа о словеси семъ и дхъ гнѣвъмъи бѣ во мнѣ и не хотахъ ни оуима видити ѥго ни слухомъ слышати ѥго иосифа и хотѣхъ ѿ земла потерети животъ ѥго ѩкоже потираѥть телець злакъ земьныи тѣмже азъ и сумеонъ проповѣдаховѣ[4]) измалѣтаномъ. Нынеже чада моиѧ послушаите словеси истиньнаго иже створити правду и всь законъ превышнаго не прелщаитеся дхомъ ненавистьнымъ ѩко зло ѥсть чловѣку всякому. все бо ѥлико створить[5]) ненавидимо мерзко ѥсть. аще кто творить законъ гнь то не хвалитса не хощеть бо правды дхъ ненавистнъи. аще кто бл боитса то не любить ѥго истину хулить[6]). исправлающему законъ зазираѥть. клевету цѣлуѥть презорьства хвалить дхъ бо ослѣпи душю ѥго не помянути

[1]) приходящь. [2]) заколовъ. [3]) заклаше. [4]) Правильно: продахоѣ и. [5]) творите. [6]) то любить сего хулить истину.

га. не въсхощеть бо слышати словесе наказаньна о любви бра. аще бо падеть бра его то повѣдаеть всѣмъ. а мучимъ оумреть о добротворащимъ всегда печалуеть якоже любы и мртвыи хощеть оживити осужати на смрть възбрати [1]) такоже да [2]) живыхъ хощеть оуморити и мало согрѣшившимъ не велить жити. дхъ бо ненавистныи помогаеть сотонѣ всегда въ смрть чловѣмъ а дхъ любовныи въ млрдые помогаеть. закону бию въ спсние чловѣмъ зло оубо есть вражьда тму свѣтъ творить клеветѣ и гнѣву оучить и всякъ прибытокъ злобьныи дадаеть и дьяволя дѣиства срце наполняваеть. Ниже оубо чада глю вамъ да иженеть ненависть дьяволскую. и прилипитса [3]) к любви гни истина бо прогонить ненависть. и съмиренье [4]) погублаеть вражду праведныи стыдитса творити неправду не ѿ иного обличаемъ но ѿ срца своего [5]). се азъ послѣже оувѣдахъ чада егда покаихса и о иосифѣ братѣ. истиное покаиные просвѣщаеть очи. и ѿгонить и разарает грѣхъ разумъ даи души и направляи оумъ въ спсние наведе [6]) на ма гь болезнь ладвѣнную. и аще не матва оца моего иякова малѣ не изиде из мене душа вѣсть гь имъже чловѣкъ безаконьнуеть тѣмъ и стражеть оутроба. мои безъ мати кашеть на иосифа и осудихса в немощь .ді. [7]) тѣмже разумѣхъ и [8]) створи ми гь понеже и азъ толико время враждовахъ на иосифа дондеже продамъ бы. Нынѣ чада мои възвѣстите кождо чадомъ своимъ

---

[1]) Правильно: осѹжаемыи на смрть хощеть взбратити. [2]) Правильно; и вражда. [3]) прилѣпитеся. [4]) смиренныи. [5]) За тѣмъ: гь смотритъ мысль его. [6]) наведе бо. [7]) мцѣ .ді. [8]) Читай: яко.

и възлюбитеся дѣломъ. и словомъ и мыслью въсею ѿ всеи
душа своеи. аще кто согрѣшить к тебе то преже самъ ижнеть[1]) ѿ
себе юдинъ ненавистнъи. потомже мирнаи възгаи иноже не
слышить въ скарѣ чюжии тайнъ вашеи. и аще възнесется врагъ
твои не завиди юму понеже всякои плоти оумрети юсть гь же
хвалы приносить дающимъ добраи и потребнаи чловѣкъ и аще
кто ѿ зла ѿбѣгаеть не завиди юму смиренъи и ненавистьнъи[2])
о всемъ ба хвалить. и тъгъ плуе всѣхъ обатаеть благъими нравы
повѣдѣте же се чадомъ вашимъ да поутуть июду и левгью ико
ѿтъ тою восиють вамъ гь сисъ изрлвъ разумѣхъ бо ино на
концину ѿступать чада ваша ѿ него о всемъ мчаньствии. и
растлѣньи будуть предъ бгмъ и се рекъ предасть дию геи и по-
грешоша и в тоиже пещерѣ и бы всихъ лѣ гадовъ .р. и .м. и
.є. се бы гадъ синъ зелфинъ .л.

—

ЗАВѢТ АСИРОВЪ О ЗЛОБѢ И О ДОБРООУМЬИ.

Написаные завѣта асирова о злобѣ и о доброоумьи. посъслу-
шаите ре чада асирова оца вашего и все юже юсть право предъ
бгмъ покажю вамъ два пути. иже юсть далъ гь симъ чловѣ-
ськымъ .в. мысли .в. дѣлѣ и .в. нрава того дѣла и се двоие
юсть противно другъ ку[3]) другу мысли юста двѣ в персѣхъ на-
шихъ расужающе насъ аще оубо чловѣкъ въ благолюбые преклонит-

---

[1]) иждени. [2]) Этого слова нѣтъ. [3]) Этого слова нѣтъ.

гл. не въсхощеть бо слышати словесе наказаньна о любви бра. аще бо падеть бра его то повѣдаеть всѣмъ. а мучимъ оумреть о добротворащимъ всегда печалуеть иноже любы и мертвыи хощеть оживити осужати на смрть възбрати [1]) такоже да [2]) живыхъ хощеть оуморити и мало согрѣшившимъ не велить жити. дхъ бо ненавистныи помогаеть сотонѣ всегда въ смрть чловѣкмъ а дхъ любовныи въ мрдые помогаеть. закону бию въ спсние чловѣкмъ зло оубо есть вражьда тму свѣтъ творить клеветѣ и гнѣву оучить и всякъ прикытонъ злобьныи даваеть и дьяволя дѣиства срце наполняеть. Ниже оубо чада глю вамъ да иженеть ненависть дьяволскую. и прилипитса [3]) к любви гни истина бо прогонить ненависть. и съмиреныи [4]) погубляеть вражду праведныи стыдитса творити неправду не ѿ иного обличаемъ но ѿ срца своего [5]). се азъ послѣже оувѣдахъ чада егда покаихса и о иосифѣ братѣ. истинное покаиные просвѣщаеть очи. и ѿгонить и разарает грѣхъ разумъ даи дши и направляи оумъ въ спсние наведе [6]) на ма гь болезнь ладѣнную. и аще не матва оца моего инкова малѣ не изиде из мене дша вѣсть гь имѣже чловѣкъ безаконьствуеть тѣмъ и стражеть оутроба. мои безъ мати кашеть на иосифа и осудихса в немощь .аі. [7]) тѣмже разумѣхъ и [8]) створи ми гь понеже и азъ толико врема враждовахъ на иосифа дондеже проданъ бы. Нынѣ чада мои възвѣстите кождо чадомъ своимъ

---

[1]) Правильно: осѹжаемыи на смрть хощеть възратити. [2]) Правильно: и кражда. [3]) прилѣпитеся. [4]) смиренныи. [5]) За тѣмъ: гь смотритъ мысль его. [6]) наведе бо. [7]) мцъ .аі. [8]) Читай: ако.

[illegible]ство въ весельи крыется. пьяньствомъ смѣяни [1]) крыется и печаль въ брацѣхъ а пищю живота смрть приемлеть. а славу бещестые приемлеть. мъ твора истину въ свѣтѣ есть. дѣлаиже неправду во тмѣ ходать [2]). азъ бо въ всемъ животѣ моемъ искусихся и не прельстихся ѿ истины гна. конець оубо показаеть правду или неправду. егдали оубо повелѣмыемъ исхытится душа рукою (и) англа бия абие скоро ту явится дхъ неприязнынъ [3]). обличаи мысли и дѣлеса и стражеть душа велми ѿ неприязнена дха. работала бо бѣ ему в жизни сеи. ащели будеть ходила душа во истинѣ то с радостью оузрить англа бия оутѣшить ю англь в жизнь вѣчную въже не послушавше [4]) заповѣди гна не будете [5]) яко содомъ. оувѣдахъ бо въ книгахъ еноха праведнаго яко много възблудите и много казнии будеть на васъ и в чюжеи земли поработаете. но и пакы млтью гнею на землю свою възвратитеся идеже обѣща гь праоцю нашему аврамy. и будете ту дондеже посѣдить вышнии землю и помилуеть живущии на нихъ [6]). и тъ придеть акы чловѣкъ съ чловѣкы ядыи и пьи. и смиреньемъ смирить главу змиеву водою тъ спсеть многы изрла. и вса языкы бъ бо в мужьже приложися повѣдете же и вы чадомъ вашимъ и не противитися ему⁂ Разумѣхъ бо въ книгахъ еноха праведнаго. яко не покаряющеся не покорится ему и бещестьемъ беществуеть его. невнемлюще закона бия того ради расыплетеся в долготу земьную. и будете в сѣмьи и охудѣете акы вода

[1]) а пьяньство въ смѣяниии. [2]) ходить. [3]) неприязньскыи. [4]) не послушающе. [5]) не будите. [6]) живущихъ на ниих.

непотребна познавшеже гⷭ҇а тогда нма [1]) възнерують. и положить на нихъ милосердые своѥ аврама ради исака и иакова. понеже познають законъ [2]) истиньнаго. тоуеже и се рекъ имъ погребете ма в хевронѣ. и оусну сномъ вѣчнымъ. и погребоша и сиве ѥго иакоже заповѣда имъ оцъ живеже всѣхъ лѣтъ своихъ .р. и .к. и .г. асиръ снъ иаковль .а. снъ зелфинъ⁂

—

ЗАВѢТЪ ЮСИФОВЪ.

.....[По семже брати иосифова пришедъше рѣша оцъ твои заклатъ та преже оумртви гла тако реуете иосифу прости и крикнны [3]) грѣха ихъ. ꙗко зло створиша тебѣ и нынѣ остави крикину рабомъ бъ оца твоѥго ради⁂ Си слышавъ иосифъ проплакаса ѥгда братьи ѥго раби вънѣнахуса и възъдохнувъ иосифъ велми рѣ имъ. не тако оци и брати бии бо ѥсме вси] вы брати възненавидисте ма. но гⷭ҇ь възлюби ма вы оубо хотѣсте ма оубити. и бъ оцъ нашихъ схрани ма в ровъ ма вывергосте нъ вышнии изведе ма в работу продасте ма но всѣхъ влка гⷭ҇ь свободи ма и всему ѥгупту судъ дати ми створи. въ плѣнъ бо влѣзохъ и рука крѣпька поможе ми. гладомъ обатъ быхъ и самъ гⷭ҇ь препита ма. ѥдинъ оубо бѣхъ въ ровѣ [4]) нъ въ оца моѥго оутѣши ма в болѣзни бѣхъ но гⷭ҇ь присѣти ма въ темници же бѣхъ но спсъ радость ми створи. въ оузѣ ѿрѣши ма и въ клеветаньи гⷭ҇ь избави

---

[1]) нма гⷭ҇и. [2]) закона. [3]) крикизны. [4]) к ровѣ.

ма. и въ словесѣхъ горцѣхъ ѥгуптанынѣ изъат [1]) ма ту же и стрѣ
принимъшю ми ѿ жены скверенъ [2]). нюдающю ма согрѣшити с нею
нъ къ оца моюго изрлекъ изъвавит ма ѿ племене [3]) того горящаго.
нъ и в темницю всаженъ бъхъ и бъенъ бъхъ и оукаранъ. и
вда ма гь в щедроты предъ всими стражи и темници [4]) не бо оста-
вить гь боящихся юго истиною. в темници или въ оузахъ в пе-
чалехъ или в бѣдахъ не бо акы чловѣкъ стыдится гь. ни аки зе-
менъ изнемогаѥть или ѿступаѥть. нъ въ [5]) всѣхъ сихъ навѣжаѥть
гь и в различныхъ скорбехъ оутѣшаѥть присѣщаи въ .і. иску-
шении крѣпка створи ма гь [6]).

Егда оубо ѥгупьтанинъ [7]) лесташе ма гаѩи аще оубо бу-
деши со мною ѿвергуса кумиръ ѥгуптанина пестефрия. вѣро-
вати сътворю по закону ба твоюго и неиже ѿвѣщавъ рекохъ. аме-
мефрии гжа мои не въ чтотъ [8]) гь бъ хощеть боящихся юго ни
въ прелюбодѣющихъ благоволити. онаже болма прилагаше козни
ском на соблазнъ ми. азъ же болми в пощеньи млтву да ма из-
бавить ѿ неи.

И ѥдиною оубо отрокою [9]) брашно присла ми минѣже къ оца мо-
юго ѿкры. по семъже оубо въ храмъ мои пришедши къ неиже
азъ рѣхъ что оубо оумысли на ма что вдати животъ мои жес
правды понеже присла ми брашно се напомнивши вда смрти.
но ино да вси въ смысли ба чтущимъ. не оуспѣѥть злоба не-

---

[1]) и изатъ. [2]) скверѣпы. [3]) избави. [4]) в темницѣ. [5]) Слово лишнее.
[6]) За этимъ словомъ пропущено: гь. [7]) Очевидная описка, вмѣсто: ѥгуптанини. [8]) Описка вмѣсто: не въ нечтотѣ. [9]) ѿ отрокою.

вѣрныхъ. и вѣемъ пред мною мсти наудахъ. рекъ бе оць нашихъ со мною есть. онаже паде на лици своемъ предъ ногама моима и плакаса. и обѣща ми са не творити пакости по сеѣ. и онаже мъслию своею молишетса и внутрь предмоходѣнныи дѣвоуть палацеть ю·

По семъ же пришедъши ми к неи потребнихъ дѣла ретии и немощи ма за свиту влачеше ма на одръ постела своеи. азъ же соволѣ съ себе свиту свою. изъбѣгохъ ѿ египтянина. она же не получивши [1]) хотѣныи своего обади ма въ гдину. азъ же бысмь всаженъ в темьницю. египтанинъ же мушаше ко мнѣ тла многажды. изволи своицати мою волю. и разъдрѣшю та ѿ оузъ избавлю та ѿ тмы·

Азъ же ни помысломъ приклонихса и неи любить гь поче во кровѣ темьнѣ постаща са съмъсломъ неже къ болѣзнѣ прадѣ питающагоса въ блужении. въ помысле хода преиметь славу. и вѣсть гь (и) иже имъ есть на потребу. и дасть имъ тако иноже и мьнѣ даровя. [Нынѣ же брати мои не боитеса. азъ прескорбию вы и домы ваша. оутѣшю бо и главъ к нимъ. тоже пришедъ иосифъ къ египетъ и брати его. и нача жити къ гупетѣ. и обдержи всю власть египетскую. житъ же иосифъ. лѣтъ .р. и .і. и видѣвъ ефремъла дѣти. дедо .у. сиѣ реда мехѣровы. сна манасиина. и оумиравъ же иосифъ дань издаде бѣстоящи себе. вожже приложитиса ему. г дѣдомъ и оцю его [2]). и нача глти къ ближнимъ

---

[1]) получьши. [2]) к дѣдомъ оць его.

своимъ. се изнемогають вса чювства съдержащаи тѣло мое. ѿступила мене крѣпость животьнаи. и престаеть ми власть мощи и немощи осилившиі[1]) во мнѣ. и оуже не имамъ части съ живущими на земли. но имати ми в жилище[2]) ѿселѣ преити оцъ моихъ. и маломъ преже оумьртвиі своего нѣчто изреку вы и симъ бра своеи] слышастели оубо чада моі. колико стерпѣхъ предаемь ѿ брати своеи. но и рабичищѣхъ[3]) вмѣнихся. да не срамлю брати своеи. и възлюбите[4]) другъ друга чада моі. и долготерпѣливѣ будите не вносаще вины другъ другу. и веселитьса въ о единомъ и[5]) брати. и въ оубѣтнѣ срдцѣ благоизволите жити. егдаже придоша брати моі въ егуветъ. ижоже и сами видать[6]). и възкратихъ сребро ихъ. и не оукорихъ ихъ досаженіи но паче оутѣшахъ и таче и по смрти имоуели възлюбихъ и паче[7]). И не оставихъ бо и печалимъ пребывати еже бо баше в руцѣ моеи тѣмъ предахъ сиве бо ихъ сиве моі быша. сиве же моі акы раки имъ створихъ душа ихъ душа моі бѣаше болезнь ихъ печаль моі бѣаше и всака стрть ихъ стрть мнѣ бѣ свѣтъ ихъ свѣтъ моі мысль моі с ними бѣ не возносохъ себе паче инѣхъ прозорьствомъ земьскыми дѣла славы моеи нѣ бѣхъ в нихъ покоренъ и смиренъ възносаже и паче себе аще оубо чада моі въсхощете ходити[8]) в законѣ гнѣ и блага земли снѣсте и вѣнець чрьтва исплететься вамъ и мятью вышнаго осѣнитеся и въ благослов-

---

[1]) осилнѣвъши. [2]) и не имамъ ѿселѣ и преити ми в жилище. [3]) рабичичь ихъ. [4]) и вы възлюбите. [5]) о единоумь. [6]) вѣдѣть. [7]) паче себе. [8]) ходѣти.

ленья творта слнцнихъ луць осмнють къ и лице хощете къ кто
зло створити къже ѿ силы своеи добро творяще помогаите ему
и молитиса зань к гу ѿ всякого зла своею силою и властью
избавить вы. и видисте бо яко створи гь мнѣ оукореному и про-
даному обиженому и вся пострадахъ с терпѣньемъ хвала бл моего
и акы волкъ [1]) силенъ желѣзомъ въоруженъ слово гне ѿ ракоты
из напасти ѿтат ма. и властела егупту всякому приходу створи
ма. Слышите и вы чада мои се еже видѣхъ сонъ скажю вамъ
и се .ві. еленни [2]) пасашетаса. и .ф. ихъ расыпаса въ всю зем-
лю. тако же и .г. видѣхъ яко ѿ иуды родиса дивица имѣюще
одежю вусиньну из неиже изиде агнець непороченъ и вси зверье
оустремлахуса нань. и одолѣ имъ агнець и погуби и в попрание
и радовахуса о немъ. англи и чловѣци и всяже земла сеже зку-
детса въ время свое радовахуса о немъ в послѣдним дни. Въ
же оубо чада мои схраните заповѣди гна. и чтити [3]) иуду и леви
гыи. яко ѿ тою вамъ выидеть агнець бии и благью спсли вся
изыкы израла и црьтво [4]) црьтво вѣчное. а мое въ васъ сконьчаетса
црьтво. акы овощю хранильница по вынимаью не имитса.
[Слыши же оубо жидовине что сказаютса сонъ иосифа видѣхъ
оубо .ві. еленни что суть [5]) еленни .ві. апла проповѣдающе чтодеся
въ мирѣ. и .ф. ихъ рече расыпаса въ всю землю оучаще и
крстяще во имя оца и сна и стго дха. такоже рече трые си трие
такоже проповѣдаша и не ишедше изъ ерлма сконцашаса. Ямо

[1]) Читай: полкъ. [2]) еленнии. [3]) чтитв. [4]) црьтво его. [5]) За этимъ словомъ прибавлено: пасущаеа.

же и писаные сънища ѩко ѿ ироды безаконьнаго ѩкоже братъ
ѩковъ [1]) оубьенъ бы мечемъ. такоже и стефанъ дьяконъ каменьмъ
первомученикъ ѿ жидовъ каменьмъ побьенъ бы. иже возопи
гла сице ги не постави имъ в семь грѣха не вѣдашеть во ся что
творяще [2]) и видѣхъ ре ѩко ѿ ѩюды родися дѣва сирѣче ѩ ѿ
ѩодника колена дави ѩаимова имѣющи ре одежю кусиньку сирѣчь
несиперньна и не бѣлъньна. нъ чта и претта из нещже ре изиде
агнець непорочень сирѣ сынъ божи. кротокъ и смиренъ незлобивъ
непорочень же. отинуть не вѣдъши грѣха и о лѣвую его аки
лець ре Си оубо глъ бжтва его. велие и грозно [3]) страшно его
знаменуеть и вси зверье оустремьлахуся [4]) рече. сирѣчь бы окаи-
нии жидове видасте сна божи смиренъми образъ приимъша. и аки
зверье дивии скрештасте и оустремляетеся. рекше возми воз-
ми распни кровь его на на и на чадѣхъ нашихъ.

Одонь имъ агнець ре въсирсѣ из мертвыхъ сынъ божи егоже
бы зледѣй мьнасте. и погуби и ре въ попрание. сирѣць прѣ-
дасте в работу подъ изъмы. и есте попрани до дань в земляхъ
нашихъ. и радовахуся о немь англи и чловци и вся земля. гь бъ
нашь царь неси и земли. горнаи с нижними съвкупляются въ
едино веселие благдть совкупи. сиже ре зрудется въ время
своє. ѩковъ оубо бы въ .г. и .з. лѣ и сынъ божи родися .ѳ. лѣ.
и радовахуся ре о немь в послѣдняи дни. сего есть начало и
конець. се бо исперва ѿ небытие [5]) приведе. О семь прци про-

---

[1]) ѩковомъ. [2]) сращеть. [3]) грезно и. [4]) За этимъ прибавлено: нань.
[5]) ѿ небытия в бытие.

повѣдаша и мы радуемся о немъ. и до послѣдникъ днии[1]). въ оуно чада моя ре съхраните законѣ гдѣ. и чтите люду и левгии. яко ѿ тою вамъ изидетъ агнецъ бии. спрѣщь ѿ колѣна иудова и по чину левгиину старинишиньство приметъ клятью спасти вса изъяты израиля. разумѣиже ты израилю яко не единому израилю са къ спасти. но всѣмъ изъякомъ. донележе не роднеся единого израиля съплее рожьшиеся[2]) ѿ прочтыи дѣца и вса изъяты къ спасению приклеще чрѣво его чрѣво въчиое. разумѣи же не онего ли агнеца дѣца[3]) чрѣво его не премѣнися въ въчы]·

И се рекъ простре ноузѣ на одрѣ своемъ и оуспе сномъ вѣчнымъ и приложися его весь израиль и погребетъ понеже аки единъ оудъ съ ними страдаша[4]) житъ же иосифъ вѣсилъ лѣ .р. и .л. оумре·

—

ЗАВѢТ ВЕНЬЯМИН О ПОМЫСЛѢ ОТЦѢ.

Приказа отко веньямину сыны своих и начатъ глати въ оуши идѣ аз веньяминъ старости отцю моему якову. (и) бѣхъ отнеи всеи братьи моеи. якоже исакъ дѣдъ нашь родися оу абрама .р. лѣ ему сущю. такоже и азъ оу якова .р. лѣ якову сущю рахилѣ же (и) чти плаша ѿнеже роди иосифа .ві. лѣ неплоды бѣ но (и) помолися гви с потщаниемъ .ві. дни зачетши роди мя. да того ради нареченъ есмъ синъ дини иже есть веньяминъ тѣмже

[1]) днеих. [2]) рожися. [3]) За тѣмъ пропущено: пропоѣдаеть. [4]) съ ними страдаше.

чада мои възлюбленыи любите гдⁱ[1]) небнаго и съхраняите заповѣди его подражающе благаго и прекраснаго мужа иосифа брата моего. и будеть мысль наша къ благою якоже мене видѣсте такоже и вы жените контеса бⁱ и любите брⁱ брата аще деи бражьи къ всякому душевьстеу печалию испросать[2]) власъ и не имать области вами еда неприязнымь печаль аки иосифа брⁱ моего. колико чаемъ хотяше оубити его и въ покрыи его ихже конися бⁱ и любяи брата своего то не имать страховатися ничтоже. аще и множестьво золь и чади сего нань[3]) дадать не оусилюють то ни зверемъ можеть обладанъ быти понеже оубо помогаеть ему иже к богу иже имѣ къ брату своему любовь моли бо са еще нашему иосифъ гла тѣмъи оте мои ишиове молися о сихъ своихъ к гу. да не вмѣнить имъ гь греха. иже[4]) бо помысляиа о мнѣ зло и тако вельимъ гламъ възгласи ишиовъ река. чадо благо преодолѣваеши ма мардьемъ[5]) да сбудетса на тобѣ прутко чаще о агнеце бии спсе миру яко бесквернымъ за неутѣхы оумреть въ крови завѣта спсние[6]) изъимъ изрда тъ разорить врага и оугодникъ его. и видите чада мои блжнаго оного мужа иосифа концаные днемъ. и подражаите оубо доброоумые его. и да и вы вѣнца славы приимете благыи бо чаекъ не имѣють ока темна въ милуеть вса. аще и грѣшници суть аще же и мысляать нань зле то тъ благотвора одолѣеть злу. въ и покрываемъ есть ѿ бⁱ благотворенымъ его ради аще кто прославится то не завидите ему

---

[1]) гдⁱ бⁱ. [2]) испрабать. [3]) аще и множьство злеи чади сеѣтъ нань дадать. [4]) Этого слова нѣтъ. [5]) благое преодолѣваеши мардьемь. [6]) за спние.

аще бо кто обатѣеть то не рекмуите. нищаго помилуите с болащими болите. братью любите родителя не ѕакъклите. ка възносите и имѣющему сътрахъ бии помогаите. неѣдущему вънидаго некажете [1]) и обращаите ѿ неправеднаго пути его. и любящиго ка любите аиы и дшю свою аще бо любовью биею [2]) прикажетеса то неутии дси ѿбѣгають васъ. идеже бо есть мысль блга въ оумѣ ѵлвку ту и дси ѿбѣгають непринѕнъиестии его. и мужа праведнаго николиже оуморишии [3]). и милуеть праведныи корящаго и мощить. аще и до дша оукоренъ будеть и матьку творя свѣтлеи ивитса. вънишему·

Како [4]) оубо бы братъ мои иосифъ оуцлоилъ оубо бѣ оумъ свои ѿ прелестнаго дха. но англа мирьма правителя дши своеи имаше. тако оубо и вы чада мои не опечѣаите ближнаго своего ни скифаите братьства неправеднаго. ни наслаждитеса непражды ни прилщаитеса гладаньемъ дшю на ѕлобу но всегда гь часта [5]) ваша будеть навѣжаите во правомыслящаи. бѣгаитеже оубо чада мои аиы меча ѕлобы. меть оубо възносаися. на вью чаика посѣкають [6]). ѕлобѣже възнесъшися о чаицѣ сътреть и и несытому аду в гортань въвержеть тѣмь мець оубо .ѕ. ѕлобъ мти есть .а. маумуеть мысль ѿ врага и раждаеть ѕависть .в. могъмель .г. ие печаль .д. ие пасение .є. и безъ(и)оцьсуво .ѕ. и матежь .ѕ. сказуеть [7]). того ради бъ каинъ седми непраждъ предаиъ бы ѿ ка ѕа кровь авела брата своего ѕа .р. во единому казнь находаше

[1]) накажѣтѣ. [2]) любки бии. [3]) Одиска; читай: оукорите. [4]) Тако. [5]) чада. [6]) посѣкають. [7]) сказу.

мамъ бъ ѿ дву сотъ лѣ погуби лисла бра своего камнъ. за .ѕ. сотъ лѣтъ судъ приимаше а лмехъ за .ѳ. седьмицъ сниже судъ до пана есть подобающеся нашу бранелюбивѣнимъ и оуноемъ тоюже и мукою осудатся.

Нъне оубо чада моя бѣгаите женжисти и злобы. и бранелюбивыи. не прилѣпляитеся оусердно к любви. и не имѣите скверны къ срцем своемъ почиваеть бо на таковыхъ дхъ бии. яко же бо слнце не скверится призирая на гное и на калъ но обое исушаеть и ѿгонить смрадъ. тако и чтымъ подобаеть быти въ сквернахъ земныхъ. разумѣхомъ [1]) же о словеси юноха праведнаго сблюдитеся чада моя блуженыи содомьска. ангели тоюже погибнете [2]) и оженетеся [3]) женами скверными. и чрева инаго не будеть къ васъ [4]) яко скоро самъ възметъ. и послеть бо кънинии спасение свое пресвященьемъ единородаго сына прка. и снидеть к перкую дрвь и ту гь поуклонъ будеть на древо вѣсеньсь. и будеть тогда земеса церковная раздирающися на двое и тогда придеть дхъ бии огнь [5]) разливаися. и шедъ ѿ людия будеть преходяи ѿ земля на небо. разумѣхъ бо все яко тъ смирися на земли тъже оубо славимъ на небеси.

Въстанеть бо в послѣдняи времена ѿ племене моего мужь възлюбленъ предъ гмъ и творя оугодная разумомъ новомъ. и просвѣщая языки во имя марсуеняго и в писаньи стхъ будете вписанъ и вы оубо чада моя елико разумѣхъ сказахъ вамъ. и

---

[1]) разумѣхже. [2]) сблудите бо блуженьемь содомьскымь и погибнете. [3]) оженитеся. [4]) и чрева гна не будеть вамъ. [5]) и огнь.

се оубо (и) предаюся гробу въже погребете ма въ хевронѣ близъ оць моихъ. и се рекъ оуспе веньяминъ снъ иаковль .ві. снъ рахилинъ бы же всѣхъ лѣ его .р. и .к. [вси же сиви иаковли сконцашаса въ егуптѣ:· Вдавше завѣтъ сномъ и вѣнукомъ своимъ елико имуть въ срцихъ своихъ елико разумѣша и провѣдуще стмъ дхмъ движими прорекоша. хотащеи въ врема свое сбытиса та вса възвѣстиша и рѣша имъ имѣите надежю добру яко хощеть вышнии посѣтити нищихъ. и в молцаньи сътреть невретшаи его сиве же вляи аще оставать хотащаи быти по лѣтехъ расыплются в плгубу и оукору языкомъ]·

Примѣчаніе.

Краткая редакція «Завѣтовъ», вошедши въ составъ древнѣйшаго извода Толковой Палеи, подверглась въ ней нѣкоторымъ весьма важнымъ перемѣнамъ. Редакторъ Палеи сократилъ завѣты, уже существовавшіе въ полномъ славянскомъ переводѣ, и, слѣдуя полемической цѣли Палеи противъ жидовъ, вставилъ кое гдѣ обличенія на жидовина. Мы заключили эти вставки и обличенія въ скобки [ ]. Для сравненія съ греческимъ подлинникомъ предлагаемъ и полную редакцію «Завѣтовъ». Кромѣ указанныхъ измѣненій редакторъ Палеи измѣнилъ порядокъ «Завѣтовъ», предпославши завѣщаніе Іосифа всѣмъ остальнымъ и связавши его съ смертію Іакова. Мы не нашли нужнымъ удержать эту особенность Палеи въ своемъ изданіи.

II.

ПОЛНАЯ РЕДАКЦІЯ.

(Изъ Палеи 1477 года, Московской Синодальной Библіотеки, № 210, л. 146—189).

ЗАВѢТЪ РУВИМОВЪ Ѿ БЛГООУМІИ.

Написаніе завѣта роувимова. елика заповѣ сынмь своимь пре оумрѣй своего. въ .рже. лѣ оумрѣнїа своє. въ второе лѣто по скончаніи [1]) іосифовѣ. болящю роувимъ. събраша посѣтити є сине є и сине синъ є. и простре к нимъ слово покаанїа [2]) и ре имъ. та мои. азъ оумираю и идоу пѣтемь ѻць мои. и видѣвъ іоуда и гада. и асира. браю свою. и ре имъ. возвигнете ма [3]) бра́е. да рвоу брани моеи [4]) и чадомь моимъ елико имамь въ срци моемъ таимъ. скончаваю бо са азъ оуже. и въсклонивса целова и. и проплакався. рече. послушаите бра́е мои. и чада мои [5]). внимаите глы рувима ѻца ваше. ели азъ заповѣдаю вамъ. и се вы заключеваю бмъ ивнымь дмь. ико же [6]) не ходити в неразоумьи юностнѣмь и блуднѣмъ [7]). в немже излинихси азъ и ѻсквернихъ ложе ѻца моего іакова. согрѣши съ валою рабою ѻца моего [8]). ико оуизвї ма извою великою въ оутробѣ моеи. и за .з. мць, и аще не бы ѻць мои іаковъ молилъса ѿ мнѣ гви, и хоташе гь оубити ма. бѣ бо лѣ .л. егда створи злое пре

---

[1]) по кончинѣ. [2]) Этой фразы и простре — покаанїа нѣтъ. [3]) мяе. [4]) вамъ. [5]) послоушаите мяе чада моя. [6]) Этого слова нѣтъ. [7]) и въ блудѣ. [8]) Этой фразы: согрѣши — моего нѣтъ.

бытъ [1]). и седмь мць колѣ до смрти. и похотѣниемь душа .ζ. лѣ
каиса пре гмь. кимя. ни ѡлѣ не къкуси. и масо не вниде въ
оуста мои. и хлѣба [2]) по коли не вкуси. плачаса блоуднаго ра
согрѣшенїа. неди бо бяше грѣ и не бѣде но мили та-
коваго. Й инъ послушаите мене чада мои. роукима ѡца ваше.
иже видѣ .ζ. дхъ прелестны. в поклание мое .ζ. дхъ дано е на
чаша ѡ врага. да ти соу мачатци дѣломь юностнымь и .ζ. дхъ [3])
дастьса ему въ возрасть. ико бы в ни всемоу дѣлу чтоесмь. .а.
дхъ жико с нимь похоти зижютса .в.е дхъ винїе с нимже бы-
ваетъ помышленїе .г.ее дхъ слышанїе. с нимже дается оутенїе.
.д.е дхъ обонянїе. с нимже есть къмоушение даемо. в силы въ-
зоуха и дыханїа .є. дхъ глаголїа. с нимже бываетъ разоумѣнїе.
ѕ.е дхъ вкушение. с нимже бывае помышленїе. ядомемь и пи-
тие. и крѣпость в немъ зижется. ико в пищи е сила крѣпост-
ная .ζ. дхъ сѣанїе и зачае. с нимже сходи любопохотным грѣ.
тымже послѣдї е е зданїе преже оуно. ино неразоумѣнїа исподо-
инса [4]) и тъ юность вводи [5]) аки слѣпца в пропасть. и аки сно
надъ брегъ [6]). и на всемь симь .и. дхъ сонным е. с нимже со-
здаса оужасенїа вещи ѡбразъ смртным. съ сими дхы совокоуп-
лается дхъ прелестным [7]) .а.е блоудъным дхъ в вещи и в соу-
пружеству приседлаетъ .в.е. дхъ несытости въ оутробѣ .г. дхъ
вражы въ срци и в кроучинѣ .д.е дхъ славохое. и проказьства.

---

[1]) гдмь. [2]) и власного хлѣба по коли не вкоуси плачаса ѡ грѣсѣ моемъ. вкаяся бо бѣ. [3]) дховѣ. [4]) исплашися. [5]) воводить. [6]) на дебрь. [7]) сваваоуплаются дѹхы прѣльстїи.

да ѡбаяниемь [1]) добръ са ими .є. дхъ прозорства. да хвалитса и высокомдроуе .ѕ. дхъ лжа в пагоубоу и в зависть. ижо творі рѣчь. и крыти словеса ѿ сердобола и домышлении [2]) своихъ з. дхъ неправды. с нимже татьбы и ѡбаженіе. да створи оугодие срцю своемоу. неправда бо дѣлае с проными дхы дародатиемь. на всѣми же сими сонными къ ѡсмомꙋ дхоу совокоуплаетса. иже є прелсти и [3]) мечта и тако погыбае. и всякій [4]) ѡмраулл оумь ѿ истины. и неразоумѣвая в законѣ божій. ни слышаи наказаніа ѡць своих. ижо и азъ пострада въ юности своеи [5]). и нынѣ узда правдꙋ возлюби. и тако [6]) сохранить вы. послоушаите слове роувима ѡца ваше. не взираите на лица женьска. ни гаумите съ женами мужесными. ни дѣлаите дѣла женьска. аще бо не бы видѣлъ азъ вдовы мьющаса [7]) в таинѣ мѣстѣ. не бы вина къ безаконие великое. прїимши бо мысль моя женьскоую нагость не да мя спати дондеже створи [8]) мрьзость. ѡнемю бо ꙗкоже ѡцоу нашемꙋ къ исаакоу ѡцю своемꙋ [9]). соущимь нами в гадери. близъ еоуфрата [10]) в виѳлиѳмѣ. вдла ваше оупила. и спаше не покрывши въ хлевинѣ своеи. азже влѣзо и видѣ наготоу еи. и створи безаконіе [11]) и ѡставивъ ю спацю и излѣзо. и ако аггелъ божій мисса [12]) ѡцю моемꙋ ꙗкову ѿ безаконіи моеи. и прише скорбаше [13]) ѿ мене пото не приближиеса [14]) к мои. да

---

[1]) ѡбаяниемъ. [2]) дѣмашні [3]) Этихъ двухъ словъ нѣтъ. [4]) всякь оуный. [5]) моеи. [6]) та. [7]) вдла мнющеса. [8]) створити. [9]) къ исаакоу братоу своемоу. [10]) ефранти. [11]) За тѣмъ: с ним. [12]) ꙗки. [13]) скрѣбаше. [14]) не приближашеса.

ємъ [1]). и седмь мцѣ болѣ до смрти. и похотѣниемь дша .ζ. лѣ
кашса пре гмь. кнмл. ни ѿли не къкуси. и масо не вниде къ
оуста моі. и хлѣба [2]) по коли не кнуси. плачаса блоумаго ра
согрѣшенїи. кели бо бѣше грѣ и не бѣде по мали та
коваго. Й нынѣ послушаите мене чада моі. роукима ѿца ваше.
иже видѣ .ζ. дхъ прелестны. в поблаине мое .ζ. дхъ дано є на
чама ѿ врага. да ти соу плачащи дѣломь юностнымь и .ζ. дхъ [3])
дастьса емы къ возрасть. ико бы в ни всемоу дѣлу чаусеи. .а.
дхъ жико с инымь похоти зижются .в.є дхъ инїе с инаже бы
клеть помысленїе .г.єе дхъ слышанїе. с инаже дается оученїе.
.д.є дхъ обоиание. с инаже есть къмоушение дасно. в силы къ
зоуха и дыханїи .є. дхъ гланїа. с инаже бывлеть разоумѣнїе.
ѕ.є дхъ вкушение. с инаже бывле помысленїе. ядомемь и пи
тие. и крѣпость в немъ зижется. ико в пища є силы крѣпост
ны .ζ. дхъ сѣанїе и зачае. с инаже сходи любопохотны грѣ.
тъиже послѣдї є є зданїе преже оуно. ико неразоумѣнїа исполе
нися [4]) и тъ юность вкоди [5]) аки слѣпца в пропасть. и аки ско
ладъ брегъ [6]). и на всемь симь .и. дхъ сонный є. с инаже со
здася оужасенїа вещи ѿбразъ смртный. съ сими дхы совокоупле
ается дхъ прелестный [7]) .а.є блоудъный дхъ в вещи и в соу
престкоу приделаеть .в.є. дхъ несытости въ оутробѣ .г. дхъ
бражы въ срци и в кроутимѣ .д.є дхъ славохое. и проказьства.

---

[1]) гдмь. [2]) и власного хлѣба по коли не вкоуси плачаса ѡ грѣсѣ моемъ. власа бо вѣ. [3]) дхове. [4]) неплачиса. [5]) вокодить. [6]) на дерѣ. [7]) съвкоупляются дхы прѣльстнїи.

да ѡбаляемь [1]) добръ са иеи .є. дхъ прозорства. да хвалитса
и высокомдроує .s. дхъ лжа в пагоубоу и в зависть. иже тво-
ри рѣчь. и крыти словеса ѿ сердобола и домышини [2]) своихъ
з. дхъ неправды. с нимже татьбы и ѡбаженіе. да створи оугодие
срцю своемоу. неправда бо дѣлає с прочыми дхы дародатиемь.
на всѣми же сими сонныи къ ѡсмому дхоу совокоуплаетса. иже
є прелсти и [3]) мечта и тако погыбає. и всякій [4]) ѡмрачал оумь
ѿ истины. и неразоумѣвая в законѣ божій. ни слышаи наказаніа
ѡца своі. иже и азъ пострада въ юности своеи [5]). и нынѣ чада
правды возлюби. и тако [6]) сохранить вы. послоушаите словє
роуєнима ѡца вашє. не взирайте на лица женьска. ни глумите
съ женами мужескыми. ни дѣлаите дѣла женьска. аще бо не бы
видѣлъ азъ вдовы мьющаса [7]) в таинѣ мѣстѣ. не бы пал въ бе-
законіе великое. пріимши бо мысль моя женьскоую нагость не
да ми спати дондеже створи [8]) мрьзость. ѡпьяню бо иконоу
ѡцоу нашемоу къ исаакоу ѡцю своемоу [9]). соущимь нами в га-
дери. близъ еоуфрата [10]) в виѳлиѳмѣ. вдал вино оупила. и
спаше не покрывши въ хлевинѣ своеи. азже влѣзо и видѣ
наготоу єи. и створи беззаконіе [11]) и ѡстажаѣ ю спящю и излѣзо.
и аніе агглъ божій инеса [12]) ѡцю моемоу иковоу ѿ беззаконіи моє. и
приде скорбаше [13]) ѿ мене пото не приближиеса [14]) к неи. да

---

[1]) ѡбаляемъ. [2]) домышині [3]) Этихъ двухъ словъ нѣтъ. [4]) всякъ оумный.
[5]) моеи. [6]) та. [7]) вдали мьющеса. [8]) створити. [9]) къ исаакоу братоу своемоу.
[10]) ефрати. [11]) За тѣмъ: с неи. [12]) ики. [13]) скръбаше. [14]) не приближаше-
ша.

левгїимъ. и ищете возвестися выше и. но не можете. бъ бо
сътворить бывстие ихъ и оумрете смртию лютою. левгїи бо
далъ е гь начало и люде с ними. а мнѣ и дамоу и іосифоу ихо-
же быти въ старѣшинстве. тѣмже заповѣдаю вамъ. послоушаи-
те левгїа. и тъ разоумѣеть законъ гнѣ и растворить в соу [1]) и
жертвѣ принесе за все [2]) иллѣ до скончанїа лѣтъ архиерѣи ха.
его ре гь. заклинаю вы бмъ нбнымъ. сотворите истиноу кожо
къ ближнемоу своемоу и любовъ кожо к брату своемоу [3]) и к
левгїи приближитеся въ смиренїи срцемъ. да пріимете благие
ѿ оустъ его. тъ бо благи иллѣ и іоуде. ихо ѿ то изера гь
цртковати всѣмъ люмъ. и поклоните племени его. ихо за вы оу-
мре в ратѣ невидимы и боуде в власъ царь вѣчныи.

[Разоумѣиже ты жидовине. ихо добрѣ оуказае рвнимъ архие-
рѣи ха. иже за вса смрти вкусивъ. по левгию архиерѣи быв
ѿ іоуде изера гь цртковати всѣмъ люмъ и поклонитися пле-
мени его. ихо за вы оумре в ратѣ видимы и невидимы.
ты оубо добрѣ разоумѣи что е невидимыи ра. невимою бо
ратью ни еди земе може помощи. како ли оубо може
помощи не видаще никими. еже оубо ратныи дїаволъ е. но
призваниѥ бжїимъ. и родися ѿ колѣна іоудова тѣмъ побѣ-
жается дїаво. приложи же оубо и се расмотрение. еже ре и боу-
де вамъ се царь вѣчныи. ѿ какоо оусмотре рвнимъ. вѣчнаго цра
ѿ іюды родити. ктоли оубо земныи въ пребы. вѣцѣ оубо тъ

---

[1]) разумѣетъ законъ въ соудѣ. [2]) всякого. [3]) Словъ: и любовь — своемоу нѣтъ.

имѣлаетса еже времѧ сотворенїи миро҃у бы. тем по разрушенїи
земли пребывали в нѣ. и си ре] оумре роуви .л. снъ іаковль.
снъ лїинъ. законѣдавъ симъ своимъ. живъ лѣ .рке. и положи-
ша и въ гробѣ. дондеже изнесше их изъ египта. погребоша и в
хевронѣ. въ пещерѣ. соугоубеи ѡца его.

—

Завѣ҃ семеѡнь ѡ҃ зависти [1]).

Вписаніе слове симе҃ѡнь. иже [2]) гла симъ своимъ. пре
смрти. въ .рке. лѣ живота своего. в неже лѣ оумре іѡсиѳ. болѣ-
шю семеѡнь. и [3]) пріидоша посѣти сине е. и оукрѣпивса сѣде
и лобзавъ и и ре. послоушаите чада. послушаите симеѡна ѡца
ваше. [4]) елико имамь в срци свое. азъ родихса ѡ іакова ѡца
свое снъ .в. лиа мти моя прозва ма семеѡномь. яко оуслыша
гь молитвоу ею. силенъ бы зѣлѡ. не оужасохса дѣла. ни оубо-
ихса матежа [5]). срце бо ми бѣ твердо и оутроба моя безмате и
чресла моя нематежна. яко моужество ѡ вышнѧ дастса чловѣкомъ.
въ дшахъ и телесѣхъ. в лѣто оубо ѡно юности в неже възревно-
ва іѡсиѳ. яко любаше и ѡць нашь и оужестоуи мань срце свое.
яко оубити и. яко князь прелсти [6]) посла дхъ завистьный. и ѡ-
слѣпи оумъ не имѣти е яко бра. и не поцѣде іакова ѡца мое но
бѣ его и бѣ ѡць е посла аггла свое и избави и ѡ роу моею.
яко бо азъ ѡидо в сикимь по помазъ паствины. и роукимь в

---

[1]) Завѣтъ семеѡна. ѡ зависти. яко не держати зла въ срци. [2]) якоже.
[3]) Этого слова нѣтъ. [4]) свое [5]) всякого матежа. [6]) дхъ бо прельстный.

дофаниѣ [1]). иже не потребна бѣ и все роухло [2]). и іоуда брать нашь прода є измаилто. и приде роуванѣ опечалися. хоташе бо и вести къ оцю. азъ же разумѣвахся на іоудоу. ико жива поустилъ есть є. и сътвори .є. мѣсѧ гнѣвалися на не. но заматъ ми гь и разрѣши ѡ мене моцѣ мою роуунѣю. ико роука моя десна мало не бы соуха за .ѯ. дни. и разоумѣ чада ико іѡсифа ра то слоучи ми ся. и плака покаяся. и помолися гви да ся оутверждоу [3]) и остановуся всякыи скверны. и зависти и ѡ всякого веселїа. разумѣ бо ико вражие дѣло мысли пре гмь и пре іаковомь ѡцемь моимъ. ѡ іѡсифе братѣ нашем. завидѣвъ ему. и мнѣ ча моя съхраните ѡ дхвъ прелести и зависти. ико зависть ѡкладае всему помыслоу члкоу и не оставить его ни исти ни пити. ни сътворити добра. но всегда мысли оубити завидимаго. а завидимыи всегда цвѣте. а завидаи выну оувадае. двою лѣту дни. ѡ страсѣ гни ѡзлоби душю мою ѡ лаѣбѣ. и разумѣ. ико разореніе зависти страхомъ бжїимь бывае. аще бо кто к бу прибѣгне. то ѡбѣжи лукавыи дхъ ѡ не и будє помысленіе тще. и оуже спостраже завидимому. и разоумѣеть любаща є. и тако престанеть ѡ зависти. и бѣ въпрашали мене ѡць. ико видаше ма драхма. и глахъ с троудомь [4]) стра азъ скорба бо на всѣхъ. ико азъ бѣ вине продажию [5]) іѡсифовоу. и егда сниде въ египе. и сказа ма ани прелагатаи. разоумѣ бо. ико по правдѣ стражю. и не жалова си. іѡсифь же баше моу бажнъ. и имѣяше дхъ

[1]) въ дефаниѣ. [2]) и иже непотрѣбная бѣахоу. и все роухло. [3]) оутрѣжоу. [4]) срцемъ. [5]) преданию.

бжїи к собѣ. млрдъ и милостивъ. и зла моего не погоня [1]). но и
любляше мя аки иноую браю свою. съхранитеся оубо чада мои
ѿ всякїа завїсти и вражы. и ходите въ простотѣ [2]) и въ благоть
срца. помыслающе іѡсифа стрыя вашего. да дасть и вамъ бъ
благоть и славоу. и благословеніе на глава вашеи. яко видѣсте на то
и въ вса днї не оукори мя въ словеси семь. но възлюби мы. лкы
и свою дшю. и пяте сынъ своих прослави мя и богаство [3]) и
ско и сѣмена дасть всѣмь на. и вы чада мои възлюбите кожо
бра своего. въ благти срца. да [4]) ѿстоупи ѿ васъ дхъ завистныи.
яко тъ боую створи дшю [5]) и немощно тѣло вражоу и ра дасть
мыслемь и на оубои повелѣе. и на оужасть приводя помыслы и
не дасть разоумѹ въ чащѣ дѣлати. но и сонъ ѿиметь и мате
дши подасть. и трепетаніе тѣлоу. ибо и во снѣ нѣкако завистъ
злобнаи мечетъ творяще ему пождаеть е. и в дсѣ лукавѣ моути
дшю и оужасть тѣлоу твори. и в мате возбноу оумоу. [6]) и яко дхъ
непрїязненъ ждъ имѣи. та-мкаеться чакомь. то ра іѡсифъ баше
красенъ видомь. и добръ взоро. яко не жива в не никакоже [7])
лоукавъство. матежь бо духовныи лице мкае. и нынѣ чада оублажите
срца ваша предъ гмь. и оуправите поути ваша пре чакы. и
будѣте ѡбрѣтающе благоть пред бмъ и чакы. и сохраните не блуд-
ити. яко блоужение мти е всякомѹ зла. оудаляюще ѿ ба и
приближающи к непрїязни. виде бо въ сказѣ книгъ еноховъ. яко
сике вашии с вами въ блаженїи истлѣють. и в лежїи неправдоу ство-

---

[1]) не помѣноу. [2]) въ простотѣ. [3]) и богати свои. [4]) и. [5]) дшѹ драхлоу.
[6]) ѹмоу. [7]) николижѧ.

ра копнемь. но не возмогоу противоу левгіи. ꙗко ра гнѣвъ боре
и ѡдолѣеть всемоу полкоу вашемꙋ. и боудоу оумалени и раздѣ-
лени в левгіи и во іоуде. и не боуде ѡ ва въ старѣишиньствѣ.
ꙗко ѡць іаковъ прорѣстковавъ въ благвеніи. се прорекоꙋ вамъ
да избавлю ѡ грѣ дшь ваши. и аще ѡтимете ѡ себѣ зависть и
высокоумие. аки рѡ [1]) процвѣтоу кости мои во ꙗли. и аки кринъ
плѡ мои въ іакове и боуде вонꙗ мои. ꙗко вонꙗ ливана и оу-
множатся ꙗко кедри стіи ѡ мене до вѣка и ѡрасли и долгы
соу [2]). тогда погыбне племꙗ хананѡне и ѡставка не боуде амма-
ликѡ и погибнеть вса капѡкеи и вси феттеи [3]) распрашатся.
тогда скончается земля хамова. и вси людие погибноу. тогда
престане вса земля ѡ матежа. и вса пожнꙗ ѡ рати. тогда
знаменіе прославится. ꙗко гь бъ великь ꙗлевъ ꙗвится на земли
ꙗко чакь спсаꙗ собою адама. тогда дадать вси дси прелестнїи
в попраніе и чаци цртвю натиноу на лукавыми дхы. тогда станоу
в веселіи. и благвлю вышнꙗ ѡ чюдесѣ его. ꙗко бъ ꙗло прїиди
и идыи съ чакы спть чакы. и нынѣ. чада мои. послоушаите лев-
гіа. и въ июдѣ избавление боуде. и не возносите надъ ѡбѣма
сима племанома. ꙗко ѡ тою взыде вы спние кіе. въставить гь
ѡ левгіа. аки старѣишиноу жреска и ѡ іоуды. аки цра и ба и
чака тъ спть вса ꙗзыкы и племꙗ ꙗлево. тѣмже заповѣдаю вамь.
да и вы заповѣсте чадомь ваши. да сохранꙗ си в родѣ свое.

[Слыши же оубо жидовине. что ре симеѡ. видѣ оубо въ сказа-

---

[1]) ако арода. [2]) добри боудоуть. [3]) хитри.

ній книгъ еноховъ. ꙗко сновє ваши съ вами въ блаженій исъ-
таѩю. сирѣчь. ꙗко не ꙁижаши сна бжїа и разстлѣвше въ изыцє.
в левгїи непраѣдоу стѣора. сирѣ їс хс по левгисноу ѥрѣи бы.
єгоже ѥудеи копиє прободоша. но не возмогоу противоу лев-
гїю. ꙗко рать гїю коретъ.

Поꙁнижеса жидовиє. ра гїю поуто вмѣни. понеже гоу противи-
шаса. противльше и на кртѣ пригвоздисте волею стражюща. єго
въ гробъ печатлѣвше въ гробъ положисте. но и печате цѣломь
сохраненомъ соущи въскресъ из гроба безъ истлѣнїа тѣмже ѡнъ
рє но не возмогоу. не возмогоша бо оудержати бжтва печат-
лѣвшїи гробъ. но ꙗко рє ѡць ꙗковъ иррѣтковавъ багки. не ѡнѣ-
мже бѣ багкити изыкомь. и приложи оубо симеѡ рещи симъ
своимъ. си рє. да избавлюса ѿ грѣ дшь ваши. се оубо симеѡ
прѣтествоуєть. и сказаєть пришествїє хво. тѣмже и ѡтицє
свою дшю ѿ безаконнаго дѣиства племани еврейска. аще ѿ-
имєте ѿ себѣ ꙁавість. и высокооумиє. и бранаше оубо симеѡ
сномь своимъ ѿ ꙁависти оуклонити и высокоумїа. но не може
оубранити. тога оубо соущїи живє располеша ꙁавистию и высо-
кооумиємь. и сказавше іса приведоша и ж пилатоу на соуще.
пила же рє. не ѡбрѣтаю до него вины иниѥже. но симеѡ
рє. аще оуклонитє ѿ ꙁависти и высокооумьи. то аки рѡ. про-
цвѣть кости моѩ въ или и ꙗко кринъ ѩло моа въ ꙗкове. и поу-
де вона моѩ вона дивна. и оумножа ꙗко кедри стїи. Что оубо
кедръ стъ нарє или кде преже древо ѡстиса. но оумныма ѡтима
прозрѣша велицїи патриарси. ꙗко бѣ ісоу хоу сноу бжию. на

кипарисѣ и на пенгѣ и на кедре распяту быти. но того ради кедръ
стъ наменова. а еже рє ѿ мене и до вѣка. сирѣчь прорчество ѿ
хѣ до сихъ времени ѿраслї ихъ. рє долгы боудоу. сирѣ про-
стретса имя кртное въ изыцѣ. тогда рє знаменїє прославитса.
ꙗко гь бъ велїи явитса на земли. ꙗко чакъ спсаи адама. смо-
три ꙗко собою спсти адама. поне адамь первыи чакъ бы. бжию
заповѣдь престоупивъ паде. того ра бъ чакъ бывае ѿ дхы ꙗко
пріимь. спсла собою єство чаче. и адама возводи. тогда рє и
дадатса емоу вси дхи прелестнїи в покаанїє. и чаци мртвовати
нечисть лживыми дхы.

І єга по вознесенїи гни. посла стыи свои дхъ на стыи аплы.
и вдасть имъ власть и силоу. и слово гнимь прелестныя дхы про-
гонаюу. тѣмь и мы до дне ности сты в роу держащи. дѣйство
стго дха исчїи дхи скоро и дымь исчезаю. тога рє въсланоу
въ вселенѣи. и благвлю вышнма ѿ чюдесъ его. смотри гласа силы
єга гоу распатоу бывшю земла потресеса. и гроби ѿверзошаса
и мртвїи въсташа и благвиша вышнма ѿ чюдесъ его вси. ꙗко
бъ рє. пло имы и ꙗды съ чакы и спть чака.

І инъ рє чада моя послоушайте левгїи и въ юудє избавлени
боудете. и не возносите надъ ѿбѣма сима племенома. ꙗко ѿ
тою изыде вы спасе бжїе. въставить бъ ѿ левгїа. ꙗко ста-
рѣишиноу жрѣческа. ѿ юуды аки цра и чака. тъ племя ислево
спть и вса чакы. смотри ѿкаяніе. іса жерца въставить вы гь ѿ
левгїа. аки старѣишиноу жрѣскоу. поуто рє аки старѣишину бъ
бо бъ ѿдѣлеса плою. и по левгитоу аки жрє бы. ꙗко же рє въ

всѧ ꙗзыкы и ѧлема ніѥко. тогда оубо мнози иньти сисошаса ѿ
ниже верхоѥны ѧлѧъ бы .ві. и .о. оучнкь и проуїи стїи стиша
бесчисла вѣровавшїи к боу. выже ѿкаланїи на оукоръ и на поно и на
ѿбличенїе ѿставлени бысте въ всѧ ꙗзыкы. тѣмже рє. заповѣдаю вамь чадд. да и вы заповѣсте чадо вашимъ. иже и сказахъ
вамъ. да сохраните си в роды свои и се рѣкь] скончаса[1]) симеѡ.
заповѣдавъ сномъ своимъ. и оуспе сномъ вѣчнымъ лѣ .рке. и
положиша и в ковчезѣ древа мегнїоща. ꙗко пренести кости
є в хеврѡнъ. и пренесоша и в рать египетскоую ѿтаи. и кости
бо ꙗѡсифовы хранахоу египтѧни в полата црѧ. глахоу бо имъ
вѣсти. ꙗко въ исхо костїи ꙗѡсифовъ боуде въ всеи земли египестѣи мрѧ и[2]) тмѧ. и бѣда велика зѣло египтѧномъ. ꙗко со сѣ
щею ме познати комоуждо брѧ своего. и плакаше сике симеѡ-
новы ѡца своего по законѣ плачевномъ и бѣша въ египтѣ до дни
исхода и роую моусїиною. семеѡ сынъ ꙗковль .в. сынъ аимъ.

—

ЗАВѢТ ЛЕВГЇИНЪ Ѿ ЖРЕЧЕСТВЕ И Ѿ ПРОЗОРСТВЕ[3]).

Вписаніе слове левгїинъ, елико заповѣ сынъ свои пре скончанїа свое. по все елико створѧ. и еликоже имъ слоучитса до дни соудна. здравъ сын еще призъвѧ и к собѣ. ꙗки бо са емы. ꙗко хоще оумрети. и егда собраша к немоу. к нимь ѿ жрѣчестѣ видѣніе вѣзвѣсти. и ѿ прозорстѣ гла. пре скончанїа свое[4])

---

[1]) и скончѧ. [2]) Этихъ двухъ словъ нѣтъ. [3]) Завѣт левгїинъ. сна ꙗковлѧ.
[4]) и егда собрашасѧ ре к нимъ.

азъ левгій въ радости зачахся и родихся [1]). и бѣ возрастаи в домоу ѡца моего [2]) и ега пріидо в синимъ съ ѡцмь своимъ. бѣ же оунъ. ико .к. лѣ. ега сотвори съ симеѡномъ ѡмщение сестры нашеи дины [3]). но егда пасо в леломаоуле [4]). дхъ разума бжїа пріиде на ма. и вса видѣ чакы ѡставльша поу свои. ико стѣноу възрала каше неправда и ико на снѣхъ беззаконїе пребываше.[5]) и печалемъ бѣ ѡ родѣ чачествѣ и помолихся гви да спсоутся [6]). и тогда нападе на ма сонъ. и видѣ гору высоку. та гора цри именемь въ елеломаоуле и се ѡверзоша небса и агглъ бži ре ко мнѣ. левгию вниди. и вниидо [7]) ѡ .а.го небси до .в.го. видѣ тоу водъ висящю межю симъ и ѡнѣмь. и ещеже видѣ .г.ее небо. многемь свѣтлѣе двою и тчнѣе. и бѣаше высота в немь безмѣрна. и реко къ агглоу поуто сице. и ре агглъ ко мнѣ. не чюди ѡ си. дроуи оузриши небса. иже соу планиты. иже марицаются поиси. четверицею чтнѣиши. и дивиеиша соу си. егдаже възыдеши тамо. ико близъ га станеши и слоужитель ему будеши. и таины емоу его възвѣстиши чакомъ и ѡ хотящемъ избавити нила проповѣси. и ѡ тобѣ и ѡ їоудѣ. ивится гь чакомъ. спсаи собою весь рѡ чаче и ѡ чести г�а живо твои. тъ ти боуде село и виногра плѡ. злато и сребро. слыши оубо ѡ седми небсъ. долнее небо того ра драхло е. понеже види вса таины чача. .в.е има ѡгнь и снѣгъ и ле. готово въ днь повелѣнїа гиа

---

[1]) родихся тако. [2]) Фразы: и бѣ — ѡца моего нѣтъ. [3]) сестры нашеа дела дины съ емморови. [4]) въ елеламаоулѣ. [5]) и на снѣхъ беззаконникъ съпрѣбываетъ. [6]) спсоуся. [7]) вниидохѡ.

ѿ праведнемь соудѣ бжїи и на томъ соу вси дси поущаеми на месть ѵлкомъ. На третиемь силы соу полкы оустроеныи въ дмь соуда творити ѿмщеніе дхомъ астивымъ вражїимъ. а еже в ѵетверте[1]) выше си стїи соу. а на вышнѣмь всѣ пребываеть велика слава. въ стаа сты превыше всеи стна. а по тѣмь аггли соу лица гна слоужащи. молаща га за вса недовѣдѣнїа праведны. и приносать гви воню благоюханїа словесмоую. и бес крове приноса[2]). а пѿ тѣми[3]) соу аггли доносащїи ѿве аггло лица гна. пѿ тѣмиже соу прѵтли и влѵествии[4]). иже выноу хвалы боу приноса. егда оубо возрить гь[5]) на мы вси мы восколѣбаемся[6]). неса и земла и глоубина[7]). ѿ лица величествїа его взыблются. сиве же ѵлѵестїи ѿ тѣхъ небрегоуще согрѣшаю[8]) и гнѣва вышна. нынѣ оубо видѣ. ико сотворить гь соу ѿ снѣхъ ѵлѵеськы. ако камению рассыпающю[9]) и слнцю оугасающю и водамъ исъсыхающи[10]) и адоу плѣняемоу ѿ ба вышнаго[11]). ѵлци невѣроующе пребывають в неправдѣ. того ради в мѵкоу ѿсоудатся. оуслыша оубо гь матвоу твою. ѿлоучи та ѿ неправы и быти его сноу и оугодникоу и слоузѣ лицю его свѣтъ разоумѣнїа свѣтло[12]) просвѣтиши во іакове и ико слнце боудеши всемъ племани[13]) въ іили и дастьса благвение всемоу сѣмени твоемоу. дондеже посѣтить гь

---

[1]) .д. [2]) словесьнь и безъ крове приносъ. [3]) тѣмъ. [4]) прѣстоли владычества. [5]) взрѣти гви. [6]) вса въсколѣблються. [7]) из глоубины. [8]) Этого слова нѣтъ. [9]) распающюся. [10]) За тѣмъ: и оугасающю ѡгню и оустыдающоу и всеи земли зыблющюся. и невидимы дхомъ тающемъ. [11]) ѿ страсти вышна. [12]) свѣтелъ. [13]) семени.

всѣ ꙗзыкъ. матию сна своего въ вѣ. ѡба снове твои възложа роуки нань, ꙗкоже ѡзлобити и и того ра даеть ти са свѣтъ и разоумъ. да вразоумиши сны свои ѡ семь. ꙗко блажаи[1]) є блженъ боуде. а кленоущїи є изгыбноу. тауе и еще се приложи левгїи. на сказание сномъ своимъ.[2]) и ѡверзе ми ре двери агглъ небныи. и видѣ црквъ стоую на прѣлѣ славы вышна. и ре ми левгию. тобѣ да благвние утитества.[3]) дондеже прише вселюса посреди ꙗила. тога агглъ сведе ма на землю. и дасть ми ѡроужие и копие и ре ми створи ѡтмщенїе в соухеме. дины ра. и азъ боуду с тобою. ꙗко гь посла ма. по семже ꙗко ѡ сна възбноувъ. благвихъ вышнаго.[4]) и по то лѣте сконча сны аморѣѡвы. ꙗкоже пише въ скрижалѣ небны. рѣхже к немꙋ. молю ти са ги. повѣжь ми има свое. да та призываю в дань печали. и ре. азъ есмъ агглъ. хранаи рѡ ꙗилевъ. да не погибне до конца. ꙗко веса дхъ лоукавъ с ни борется.[6]) и благви аггла. хранаща все племя ꙗилево въ всѣмь. иега поидо къ ѡцю мое. ѡбрѣто щитъ мѣданъ. тѣмже има горѣ тъ щитъ. иже є близъ гевала ѡдесноую авима. и соблюда словеса си[7]) въ срци своемь[8]) и съвѣщахса съ ѡцемъ моимь. и с роувимомъ братомь моимь. да рує снмъ аморовы. ꙗко же ѡбрѣзатиса имь. ꙗко възревнова за безако-

---

[1]) блаже. [2]) Словъ: тауе — сномъ своимъ и нѣтъ. [3]) блевниа чистителство. [4]) Словъ: посемже — вышнаго нѣтъ, а вмѣсто того прямо читается: ꙗко сконча пото лѣто снове еммороки и. т. д. [5]) Этой фразы нѣтъ. [6]) За тѣмъ: и потомъ кѣзбооу блкихъ вышнаго и аггела хранящего и т. д. [7]) моа. [8]) моемъ.

ние. еже створиша въ ІИЛИ. и а оуби соухема в первы. а семеѡ амора. и потомь пришеше брати. побиша [1]) гра ѡстриемь меча. и слышавъ ѡць нашъ и разъгнѣвася и ѡпечалися ꙗко пріали бѣахоу ѡбрѣзаніе и пото измерли. ибо и благеніе [2]) инако створи. согрѣшихо бо ꙗко без вола е то створихо. и болѣзнь ми бы в тъ днь. но азъ вѣда. ꙗко ѡкѣ бім зо бѣаше на сихеме. ꙗко хотѣша исарре створити. ꙗкоже створиша динѣ. сестрѣ нашеи. и гь возъбрани имь. и тако ѡгнаша [3]) ѡца наше странна сущя. и вредиша ѡвца врежа соуща. и с ними и еклаꙗ [4]) домоучаща емоу сущя оубиша зѣло. тако бо творахоу всѣмь насие. [5]) въсхыщающе уюже. и уюжая ядуще. постиже и гнѣвъ бжїи до конца и рѣхъ ѡцю моемоу. не гнѣваися. ги ѡче ꙗкове. ꙗко тобою ѡходи [6]) гь хананѣи и дасть землю и тобѣ и сѣмени твоемꙋ с тобою. боудеть бо днь [7]) сикима глемаꙗ гра несмыслены. ꙗко имьже ѡбразомъ кто прельстить оурода. тако прѣльстихомь и. имже безоумїе створиша во ІИЛИ. ѡсквернъши динꙋ сестрꙋ нашю. и того ра гнѣвъ бжїи взиде на ꙗ. и агглъ крѣпкаго поможе ми. [8]) [Разведи же ты помыслъ жидовине. и приникни в левгиꙗ видѣние. что то оуказа левгїи. како впра аггла чюся ѡ небы к немоуже агглъ ре. ты близъ га станеши и служитель емꙋ боудеши. и таи възвѣстиши чакомъ. и ѡ хотящемь избавити ІИЛА проповѣси. Поуто не разоумѣеши жидовине. агглоу бжию про-

---

[1] плениша. [2]) и бъ бабени. [3]) За тѣмъ: аврама. [4]) Этого слова нѣтъ. [5]) всѣмъ странамъ насилїе. [6]) ѡходї. [7]) ѡ днь. [8]) Словъ: и того ради — поможе ми нѣтъ.

повѣдающю прадѣцемъ вашимъ ѿ сниѩ Іилевѣ. ꙗко ис тебѣ
ре ꙗвится, ѿ июде гь чловѣкомь спасаꙗ собою весь ро чловѣ. смотри
же ѿкаꙗние и ни агглъ ни чловѣкъ ни ходатаи. но самъ гь спсе ны.
се же оубо исперва сказахом ти. ꙗко ѿ іоудина колѣна роса гь
из мриꙗ двца. по левгитоу же левгіи бы. понеже оубо по пер-
комꙋ законꙋ іереи бѣ. ѿчищати люскаꙗ согрѣшенїа. да того ра
гь іереи бы. тѣмь агглъ к левгіи ре. ѿ тобѣ и ѿ июде ꙗвится
гь чловѣкомъ спасаꙗ собою весь ро чловѣ бес крови приноса, разоумѣи
же ꙗко аггли бїи слоужение гви приноса не кровию телесею.
ни кровию козлию. но благодарение гви чтоу слоужбоу всы-
лаю. Тако оубо и мы хртїанѣ. тѣло и кровь что слоуженїе.
по чинꙋ мелхиседековоу всылаемь гви. смотри же оубо ѿ семь
нѣ. и оубѣжь. ꙗко створи гь соу ѿ сникъ чловѣ. не ѿ васъ ѿка-
ниїи створи гь соу въ ѿгнь неоугасимыи и черкъ неоусыпаю-
щїи. и готовакися ва. ꙗко каменїю ре рассыпающю. ега бо га
на кртѣ пригвоздисте. и сланцю ре оугасающю. то не тогда ли
сице оугасаше. егда оубо вы га на кртѣ распасте. ꙗко и бжтве-
ное еуалїе гле. тога оубо тма бы по всеи земли ѿ .г.го ча до
.ѳ.го. и водамь иссыхающимь. и адоу плѣнаемꙋ.

Скажи ми оубо ты коли адъ плѣненъ бы. конли ратници въ-
ѿроужившіе въ адъ снидоша. но са гь. егда почиваше въ
гробѣ. тога бо въ адъ сни. разрѣшити адама прѣвозданнаго. ѿ
темницы адовы. тъ оубо и самовластець е, ꙗкоу и земли и преис-
подним. да того ра ада плѣнити сниде. А еже ре постра и бжтво
его бестртно пребы. тѣмже оубо своею стртию бестртие родꙋ

члчю дарова. члци же невѣдацїе пребываю бес правды. то кто оубо не разоумѣ постравшаго. вы ѡкаанніи. вы же въ неправдѣ пребываете. того ра в моуки ѡсоудите ре. и оуслыша ре вышьнїи млтвою. ѡлоучити ѡ неправды. и быти его сноу и оугодникоу. смотриже оубо. ико и преже вѣкъ снъ бжїи бѣ. и слоузѣ лицю є ре. и дасть ти са ре благвенїе семанї твое всемоу. дондеже посѣтить гь всѣ изыкъ млтию сна своего ввѣ. ѡба сиве твои възлѡжа роукы нань егоже ѡзлоба. смотри како посѣти на бъ млтїю сна своє ввѣ. како ли вы ѡкаанніи возложисте роукы свои нань, и ѡзлобисте сна бжїа. и того дѣла ре дає ти са разоу. да вразоумиши сны свои ѡ семь. ико блажацїи его блженъ боуде. а кленоуцїи є изгыбноуть. таже въспомаиса. кто є оублажаи сна бжїа и вѣроуци к немѹ истинною. мы оубо кртїане есмы. кленѹщїи же и распеншеи вы есте. тѣмже оубо по истинне събыса на ва изгыбель си. изгыбноусте. малаи же часть ваша разсѣяна бы по вселенѣи. таже часть тоугоу и скорбь и ѡзлобление немало прїемлю. Помани се что рено бы левгию с нбси. тобѣ да благвнїе чтителства. дондеже пришє. вселюса посре нила. выже ѡкаанніи того не разоумѣсте. ико приде гь спти хота нила. вы же ѡзлобленїемь ѡзлобисте га. да то ра мы инога не соущїи. нынѣже въспрїахомъ закѡ бжтва его. вы же ѡкаанніи оуподобивше древнемоу сатанаилоу за гордость ѡверженїа падостеса. Сказаже и се левгїи] [1]) егда воздвигше прїидомъ

---

[1]) Этого вставочнаго обличенія на жидовина въ спискѣ Хр. нѣтъ.

в вифель. и ти пакы видѣ видѣніе страшно.[1]) сгда пребыхомь ти
.о. дніи. и видѣ .ѕ. моужь въ одѣжи бѣле глще ми. въстани
одѣжися въ одежоу стльства. и в вѣнець правды. и въ планицю
разоума. и въ онощю истинноу[2]) и в завѣсоу вѣры и въ остежь на-
прьсноую и въ ефоудь прроуствїа, и кожо о ни досазлюще. носа-
ще коегожо[3]) възложиша на ма, и рѣша. онынѣ боу жрець гви ты
и сине твои и племя твое до вѣка к немоу. Первый ре[4]) помаза
ма маслом сты и дасть ми жезлъ помазанїа. сирѣчь муромь
стымъ. имже мажются крестьянѣ стоще оу стои коупѣли. тогда
и обѣщаются гви и жизнь вѣчнюю прїемлю.[5]) Вторыи же омы
ма водою чтою. сирѣ трикратнымь погроуженьемь во има оца
и сна и стго дха. и напита ма ре хлѣба и вина в стаа сты
сирѣчь стого комканиа въ цркви гни. и възложи ре на ма о-
дежоу стоую и славноу. сирѣчь небнаго цра знамение стое крщение.
сию бо одѣжоу видѣвше аггли небнїи. и возрадовоша. сию бо о-
дѣжю видѣвше славноую. полци дѣмоньстїи побѣжаются.[6])
Третїи же. ре.[7]) вусиноу ми наложи подобноу ефоуду потому іерѣ-
ствовати до времане а не ввѣ вда ми са. сирѣчь единъ бо є въ вѣ
и ма вѣ пребывае їс бъ по чиноу мелхиседекову ерѣиствова.[8])
Четвертыи поясомь ма поиса не посре. но по долнеи части тѣла

---

[1]) Вмѣсто страшно: — яко прѣкрасно. [2]) истинны. [3]) и кто о ни коеждо но-
сящїе. [4]) Этого слова нѣтъ. [5]) Словъ: сирѣчь — прїемлю нѣтъ. [6]) Словъ:
сирѣчь-побѣжаются нѣтъ. [7]) Этого слова нѣтъ. [8]) Словъ: потому — ерѣиство-
ва нѣтъ.

моего. пою же побѣнъ багроу.[1]) Патыи вѣтвъ ми[2]) подасть насыщение. сирѣ еуаласкы и апаскыхъ словесъ. ти оубо слышаще стїи мунци на ѡполучение крагоу подвизаша. Шестыи же вѣнець на главу възложи ми. то убо и моунци подвизакшеся по истиннѣи вѣрѣ вѣнчаша.[3]) Седмыи оукасло утителства възложи на ма и исполни ми роуцѣ темїана. ꙗко жрети ми гви. и ре ми. левгїе. на три начала раздѣлится племя твое. въ знаменїе славы га приходящаго. и вѣровавыи первое пристникъ боуде великъ. паче е не боудеть[4]) се ѡ їѡанне пртчи прознаменоваше. иже бы ѡ племани жрѣческа. дроугиже боуде въ оучтьство, ѡ хе їсе спнїе мироу реса.[5]) третиемоу прозовется има ново. ꙗко црь ѡ юуды востане. и створи жрество ново по ѡбразоу ꙗзыкъ всѣ странъ пришествїа е любо.[6]) ꙗко пророкъ вышнаго ѡ племани авраамла ѡца нашего. всехотѣнїе твое въ ꙗли е и племани твоего, и снѣсте все красное видѣниемь. и трапезу гию разѣла чада ваша сирѣуь апли.[7]) и ѡ ни боудоу жерци. соудиꙗ и книгуїа. ꙗко оусты и скончаются стїи.[8]) и возбноувъ. разумъ. ꙗко не подобно первомоу видѣнию[9]) и скры в срци моемь. и не повѣда е всакомоу чакоу на земли. [Разоумѣи же ты ѡкаанне жидовине. како ти събыся левгїино видѣнїе. како ти въплощенїе и пострадание сна бжїа.

---

[1]) Словъ: не посре — пою же нѣтъ, а за тѣмъ просто: покны багрꙋ. [2]) За тѣмъ: маслично. [3]) Словъ: сирѣ — вѣнчаша нѣтъ. [4]) и вѣровавшеи прѣкое причастїе великое. паче его не боудеть. [5]) дрꙋгиже боудеть чистительство. [6]) Этого слова нѣтъ. [7]) Словъ: сирѣ апли нѣтъ. [8]) ꙗко ѡ оустъ и скончаетсѧ стыни. [9]) ꙗко се ѡномоу подобно е.

азъ ти повѣдаю.] по двою же днью[1]) рє[2]) азъ взыдо. и іоуда съ
ѡцемь нашимь, к праѡцю нашемꙋ исаакꙋ. и благи ма ѡць ѡца
моє по всѣмь словесемь видѣнїа моє. єже видѣ, и не въсхотѣ ити к
намь в виѳель. и єга прїидохомь въ виѳель.[3]) видѣ ѡць мои
іаковъ, в видѣнїи ѡ мнѣ ꙗко боудꙋ имъ в жрѣчество к боу. и въставъ
заꙋра ѡдесаторикса мною гви. и прїидохомъ в хевронь си-
ломъ. и тоу исаакъ призываше ма часто, въспоминати ми закѡ
гнь. ꙗко наоучи ма аггль гнь. и оучаше ма законꙋ чтительства.
жрѣтва всесожжениемь, начаткомъ воламь спниемь.[4])како жрѣти ми
чтотою оума боу вышнемꙋ.[5]) и каше по вса дни вразоумьлаи ма.
и ѡ мнѣ оупражнаисса пре бмъ. тѣмже и в разоумѣнїи[6]) гла ми.
внемли си ѡ дсѣ блаꙋднѣмь. тъ бо частить и хоще ѡскверне-
вкаати племанемь твоимь стаи. поимеши оубо женоу, еще оунъ
сы. не имѣющю зазора ни ѡскверненоу. ни ѡ племани ино-
страньны. ни ѡ изыкь. и преже внествїа въ стаи мыисса. и
єга хота жрѣти. оумыкаисса.[7]) .ві. же древъ выноу имѣющи. ли-
стиє приноси гви. ꙗко и мене авраамь наоучи. и всако живота
чтаго. и птиць чтыхъ приноси жртвы гви. и всѣ первородны
твои. и вина приноси в начато гви. и всю жрѣтвоу твою солью на-
солаи. Й мнѣ оубо съхраните чада елико заповѣда вамъ. ꙗко
єли слыша ѡ ѡць мои възвѣсти вамъ. без вины же есмь ѡ всего

---

[1]) дню. [2]) Этого слова нѣтъ. [3]) Эта фраза пропущена. [4]) жрѣтва всесъ-
жежения. начатокъ воламъ спсенїемъ. [5]) Этой фразы нѣтъ. [6]) Этихъ двухъ
словъ нѣтъ. [7]) За тѣмъ: скончахъ пакы оумыкаисса.

бесуиніа[1]) ваше. престоуплѣние же створите на кончинноу[2]) вѣка. въ спса мироу не вѣроующе, и прелщающе ізіла.

[Да кого ѡжидаеши ѡ жидовине. кого ли чаеши пришедша. левгію проповѣдающю ꙗко въ спса мироу не вѣроующе. прелщающе же ре].[3]) и възкизающе емоу золь великоу ѿ га и безаконіе творите съ ізілемъ. ꙗко и не стерпѣти ієрамоу ѿ лица безаконіа вашего. но разратиса завесѣ црковнеи. ꙗко не покрыти стоуда ваше. и рассыплете племенници въ страна[4]) и боудѣте тамо въ оукореніи. и въ попраніе. домъ бо избере[5]) гь ієрамъ наретса. ꙗко пише въ книга еноха праведнаго.[6]) [Ви жидовине како ти сказае блжныи левгіи рекъ се]. і нинѣ чада разоумѣ ѿ племѣни[7]) енохова. ꙗко на конець въстаноу на га роукы ваша възлагающе. въ всакои злобѣ, и оукорѣ боудоу васъ дѣла брати ваша всѣмь изыкомъ. и боудѣте в похвленіи. ꙗко ѡць нашъ ізіль чтъ е ѿ бесестіа архиєреиска. ꙗко возложать роу свои на сплаа мироу[8]) и наведоу

---

[1]) безьчестіа. [2]) до кончинѣ. [3]) Этой вставки нѣтъ. [4]) въ страны племенія. [5]) ижє изберетъ гь. [6]) За тѣмъ въ Архивскомъ, какъ и въ греческомъ текстѣ завѣтовъ, слѣдуетъ: Єгда оубо поꙗ женоу .к. лѣтъ и .н. бѣ (см. ниже стр. 172) до словъ: ꙗко и бра нашь цѣломдрыи ꙗсиа (стр. 173). Весь этотъ эпизодъ Толковыя Палеи помѣстили ниже. Собственно, слова: И ѿкѣщіа же снѣ левгіини и. т. д. (стр. 173) должны слѣдовать за словами: изберите си оубо или свѣ или тмоу или законъ гнь или дѣла кражиа (стр. 172). [7]) Чит.: писмѣни. [8]) За тѣмъ: міро чисто ꙗко на землею. и бы просвѣтители ізілеки. аки слнце. аки лоуна. что сотворать вси изыци аще бы помрачистеся. бы нечисти. и наведете и. т. д.

клатвы на племя ваше. зане свѣ законы даныи в ня на просвѣщеніе всякому чл҃коу. то хотаще оубити. противныя заповѣди оучащю бжию ѡправданию.[1]) то дѣлма цркви. юже изберетъ гь, ѡпвстѣетъ въ неутотѣ вашеи. и ивленици боудоу[2]) въ всѣ страна. и боуде оукоръ в ни и прїиму поносъ и срамъ вѣчныи ѿ праведнаго соуда бжїа. и вси ненавидящїи на.[3]) и аще не бы авраама ра и исаака и іакова ѡць наши, единого племени моего не ѡставилъ на земли. и нынѣ оувѣда въ книга еноховa. яко семицею[4]) прельститеся. и стьство бесуествуете.[5]) закѡ погвбите. и словеса пророкы ни коуто вмѣнивше в житїи. проженѣте вы моужа праведны и благоутвы възненавидите. праведны словеса ѡмерзноуть вы. и моужа. поновляюща законъ в силѣ[6]) вышнѣ. прелѣстникомъ прозовете и. и конечнѣе оубиете и. яко мните и невѣдуща ему воскресенїа. непонинную кровъ въ злобѣ на главы ваша приемлюще. и того ради боудоу стѧ ваша до дна ѡскверненa.

---

[1]) За тѣмъ: приноси гнѣ грабящя. ѿ частїя крадꙋщя. и прежде жертвы гнѣ бѣзымающя избраннаѧ бѣ приношрѣтени. изедающе съ блоуницы бѣ анхоимьстѣ заповѣдь гню наоучите. съ моужатицами сѣблоудите. и дѣца іилѣвы ѡскверначите. и съ блоуницами и съ прелюбодѣицами смѣситеся. и дѣцьми ꙋзыкъ ѡженитеся. чищенїа цицїенїемъ безаконнымъ боудетъ сѣблоужение ваше содома и гомора бѣ безчести. и бѣзнесете жрѣчестномъ на чл҃вѣкы высокоумиемъ не токмо. но и заповѣди бжїа дмащеся прѣзрѣти начнете стѧ бѣ высокоумїе посмѣвающеся. того ради и т. д. [2]) и вы пленнїци боудете. [3]) За тѣмъ: ѿстоупать ѿ васъ. [4]) семьдесятъ седмицѣю. [5]) За тѣмъ: и жрѣтвоу ѡскверните. [6]) сїонѣ.

бесчиніа[1]) ваше. престоуплѣніе же створите на кончиноу[2]) вѣка. въ спса мироу не вѣроующе, и прелщающе ізраиля.

[Да кого ожидаеши о жидовине. кого ли чаеши пришеша. левгію проповѣдающю ако въ спса мироу не вѣроующе. прелщающе же ре].[3]) и възвизающе емоу золь великоу о га и безаконіе творите съ ізраемъ. ако и не стерпѣти іерамоу о лица безаконіа вашего. но разратися завесѣ црковнеи. ако не покрыти стоуда ваше. и рассыплете племенници въ страна[4]) и боудѣте тамо въ оукореніи. и въ попраніе. домъ бо изберe[5]) гь іерамъ наретса. ако пише въ книга еноха праведнаго.[6]) [Ви жидовине како ти сказае блжныи левгіи рекь се]. і нинѣ чада разоумѣ о племѣни[7]) енохова. ако на конець въстаноу на га роукы ваша възлагающе. въ всакои злобѣ, и оукорѣ боудоу васъ дѣла брати ваша всѣмь изыкомъ. и боудете в похваленіи. ибо оць нашь ізраиль чтъ е о бесчестіа архиерейска. ако возложать роу своя на спасла мироу[8]) и наведоу

---

[1]) безчестіа. [2]) до кончинѣ. [3]) Этой вставки нѣтъ. [4]) въ страны племенія. [5]) иже изберетъ гь. [6]) За тѣмъ въ Архивскомъ, какъ и въ греческомъ текстѣ завѣтовъ, слѣдуетъ: Егда оубо поиа женоу .к. лѣтъ и .и. бѣ (см. ниже стр. 172) до словъ: ако и бра нашь цѣломдрыи ісифа (стр. 173). Весь этотъ эпизодъ Толковыя Палеи помѣстили ниже. Собственно, слова: И окѣщіа же сиѣ левгіини и. т. д. (стр. 173) должны слѣдовать за словами: изберите си оубо или свѣ или тмоу или законъ гнѣ или дѣла кражиа (стр. 172). [7]) Чит.: писмѣни. [8]) За тѣмъ: міръ чисто ибо на землѣю. и вы просвѣтители ізраеви. аки слнца. аки лоуна. что сотворать вси изыци аще вы помрачистеся. вы нечисти. и наведете и. т. д.

того ра въ племенїи попрани боудоу. и ꙁемла и и имѣнїе и погыбне. и паю седмицею възврататса на ꙁемли погыбели и. и помеша домь гнь. в семью же семицю прїидоу жръци кумиромъ служащїи. вражници. и ꙁлатолюбци. прозорики беꙁаконници. прокоудници. скотоѡскверители. егда боуде месть и ѿ га скончаетса жрѣчество. тогда возвигне гь жръца нова. емоуже вса словеса ѿкрыютса. и тъ створи соу праведьныи на ꙁемли в долготу днїи. и взыде ꙁвѣꙁда е на небси. аки царю просвѣщающу свѣ разоума въ слнци днїи. възвеличитса въ вселенѣи до вишествїа е. тъ свѣ[1]) на ꙁемлю. и ѿимета всака тма невиди. и боуде миръ въ всеи ꙁемли. небса възвеселатса въ тъ дань. и ꙁемла възрадуета и блата взыграютса. и разоумъ гнь пролиета на ꙁемлю. аки вода морска. и агглы славы гна възыграютса ѿ немь. небса ѿверꙁоутса и ѿ домоу слава прїиде нань. стыи съ гламъ ѿчимъ[2]) и слава вышна ретса ѿ немъ. и дхъ разоу стии почие на немъ водою и тъ дасть величество гне симъ е праведою вкѣ. и не боуде времены емоу до вѣка. и рѡ и ро и стии его страны оумножатса в разоумѣ на ꙁемли. и просвѣтатса благтию гнею. иль ѡхоудѣе. неразоумыи потемнѣе в неуали стьства е. и ѡхоудѣе всакь грѣ и беꙁаконници преставу въ зло. праведници почию ѿ немь. ибо тъ ѿверꙁе двери раискыа. и преставить прѣтащее копие адамъ и дасть стымъ брашно ѿ древа животнаго и дхъ правды боуде. книже сатана скажета ѿ него. и дасть власть чадомъ своимъ.

---

[1]) тъ свѣтитса яко слнце на землю. [2]) За тѣмъ: яко авраама ѿца исаака. якова.

ходити по любавымъ дюмъ. и възкеселитса гь ѡ чаде своихъ
въ вѣкы вѣкомь.[1]) тогда възрадуетса авраамъ іса и іаковъ. и азъ
възкеселю. и вси стіи ѡблекоутса въ правдоу. и мнѣ. чада мои.
вса слышасте. изберите си оубо или свѣ или тмоу. или зако гнь
или дѣла кражии. вса елика разоумѣ. повѣда вамъ. Егда оубо
пои женоу .к. лѣтъ и .и. бѣ.[2]) еиже има мадха. и зачеши и ро
сна и прозва има ему гирса. яко на земли нашеи пришелци бѣ-
хо. гирсинъ бо пришлець творитса.[3]) видѣ бо ѡ немь. яко нѣ в
первомь чину. и каиѳ родиса въ .ле. лѣ на востоцѣ слунѣмь.
видѣ же в видѣніи. яко посре дубъ вышни стояше всего сбора.
тѣмь прозва има ему каифа. еже е начало величества и строе-
ніа. и третіаго рѡ мерерию. въ .м. е лѣ живота мое и елма
болѣзнью ро мти е. и прозва и мераріи. еже е горесть мои. яко
и тъ самъ оумираше. а иѡхавефа въ .ѯе-е лѣто роди въ египте.
слаше бо бѣ тогда въ брани моеи. и пои гирсамъ жену. и роди
оу неи ломніи. и сенеи. и сиже каифовъ авраамъ исахаръ и хеврѡ.
и ѡзи. и сиже мараріини. моѡ и моу. и въ .са. лѣто пои ав-
раамъ иѡгавеѳ. дщерь мою собѣ женѣ. яко въ единъ день роди-
стаса тъ и дщи мои .и. лѣ бѣдхъ. егда вънидо в землю ханаѡ-
нию и .ни. лѣтъ бѣ. егда оуби сухема и .ѳ. лѣ чтите бы гни. и
.к. лѣ самь пои собѣ жену и .м. лѣ вниидо въ егупе. и се есте
чада мои. третіи ро. а іѡсиѳ въ .рні. лѣ живота мое оумре.

---

[1]) За тѣмъ: и благоизволить ѡ любовницѣ свои въ вѣкы вѣкомъ. [2]) жену .к. лѣ тоу. [3]) пареческа.

И нынѣ. чада мои.[1]) боите га бг вашего всѣмь срцемь и ходите в простотѣ по всемꙋ законоу є. наоучите же са и вы чада мои [2]) книгамь. да имѣете[3]) разоумь въ всѣмь животѣ своє. поучитающе прно законъ бжїи. и вса. иже разоумѣе. бжїи законъ. чтитъ[4]) боуде. и нѣсть страненъ. аможе аще иде. и многи дроугы па племани своего стаже си книгъчїи. и восхота многи ѿ чтъ работати емоу и слышати законъ ѿ оустъ є. сътворите же правдоу чада мои на земли. да ѡбрате ю на нбхъ и всѣите въ діша ваши благаи. и пожнете и и ѡбращете в животѣ вѣчнѣмъ. аще оубо сѣете зло вса матежь и печаль пожнете. вы чада мдрость стажете въ страсѣ бжїи съ тщаниемь. яко аще боуде плененіе граду ѡпустею и зла и сребро и все стажаниє погыбне. моудраго мдрти никто можеть ѡнати. но токмо ѡмраченіе грѣховное и ѡслѣпленїа вещи ѿ багорѡства.[5]) тога боуде емꙋ рать.[6]) ѿ ратии[7]) и на чюжеи земли ѡчина. и посреди врагъ свои ѡбращетса.[8]) аще ли кто прилѣпитса оучению и мдрти. тъ состоини боуде врмъ. яко и брат нашь цѣломдрыи іѡсиѳ. [9])

И ѡвѣща же сине левгїини. къ ѡцю. глще. пре гмь ходихомъ в законѣ его. и ре левгїи. послꙋ да бꙋде бъ. емоу ѡбѣщастеса дни. и послуси аггли его. и послуси вы ѿ словесъ вашихъ.[10]) и та преста левгїи заповѣдаи симъ своимъ. и простре новѣ свои на

---

[1]) За тѣмъ: заповѣдаю вамъ. [2]) наоучите же вы чада ваша. [3]) имѣють. [4]) частенъ. [5]) слѣплѣниє ѡчию бесчестїє. [6]) таи. [7]) За тѣмъ: свѣтель. [8]) и посрѣ врагъ ѡбращетса дрꙋ. [9]) За тѣмъ слѣдуетъ въ Арх. и нынѣ и. т. д. стр. 168. [10]) За тѣмъ пропущено: и рѣхѡ послоуси.

ѡдрѣ своемь и оуспе. и приложиса къѡцемь своимъ. живъ лѣ .рѧз. и положиша и в кокуеѣ. послѣдиже погребоша и в хеврове близъ авраама. и исаака іакова. левгіи, синъ іаковль .г. и синъ лиинъ. жены иаковли.

ЗАКѢ ІОУДИ Ѡ МУЖЕСТВѢ.

Къписаніе слокесъ іоудинъ. елико гла симъ своимъ пре оумр-твіа свое. собравше. пріидоша к немѹ. и ре имь. чада моі. си оу пре оумрътвіа моего скажю вамъ. дѣла моі. .д. и бы синъ ѡцю моемоу. лиі же мти моі прозва мѧ іоудѹ. глаіи. исповѣдаю гви. іако дасть ми .д. синъ. [1]) крѣпокиженъ бѣ въ оуности моеі, іако моужество моє въ персѣ баше и бы же быстръ ногама. и силенъ тѣлѡ и на множества ратны не къзержа мышца моеі. и раз-бива твердость гра непокарагоса ми. тѣмь видаше мѧ ѡць мои іако. іако аггалъ крѣпкаго помогаше ми. и послоушиа же ѡца въ всѣ слокесѣ. и чтахъ мтрь и сестроу матери моеі. и бы. іако къзмоужа. и ѡць мои іакѡ въсхвали мѧ. гла. цръ видени оу-правлаіи ѡ всѣмь и дасть ми гь благи въ всѣ дѣле мои. на по-ли и в домоу. бѣ. іако спостиго ланию. емь ю створи ѡбѣдъ ѡцю моемоу. серны имахъ спостизаі. и все сже бѣаше на поли. имахъ. кобылѧ дикию спостизаі и имь оукроти. ака оубива. изѧ козли из зоубъ смоу. мечкоу[2]) смь за ногоу сверго съ креста.

---

[1]) За тѣмъ: и бѣ оубо близъ и послоушаніе. и подкиженъ. [2]) медведь.

И нынѣ. чада мои.[1]) боите га бга вашего всѣмь срцемь и ходите в простотѣ по всемоу законоу є. наоучите же са и вы чада мои [2]) книгамь. да имѣете[3]) разоумь въ всѣмь животѣ своє. почитающе прямо законъ бжїи. и вса. иже разоумѣе. бжїи законъ. чтитъ[4]) боуде. и нѣсть страненъ. аможе аще иде. и многи дроугы па племани своего стаже си книгъуїи. и восхота многи ѡ чтитъ работати емоу и слышати законъ ѡ оустъ є. сътворите же правдоу чада моя на земли. да ѡбрате ю на небѣхъ и всѣмите въ душа ваши благи. и пожнете и и ѡбращете в животѣ вѣчнѣмъ. аще оубо сѣете зло вса матежь и печаль пожнете. вы чада мдрость стажете въ страсѣ бжїи съ тщаниемь. нко аще боуде племенїє градъ ѡпустею и зла и сребро и все стажаниє погыбне. моудраго мдрти никто можеть ѡнати. но токмо ѡмраченїє грѣховное и ѡслѣпленїа вещи ѡ благорѡства.[5]) тогда боуде емъ рать.[6]) ѡ ратии[7]) и на чюжеи земли ѡчина. и посреди врагъ свои ѡбращетса.[8]) аще ли кто прилѣпитса оучению и мдрти. тъ состоли боуде срмъ. нко и брамань цѣломдрыи іѡсиѳ. [9])

И ѡвѣща же сиве левгїини. къ ѡцю. глаше. пре гмь ходихомъ в законъ его. и ре левгїи. послъ да бъде бъ. емоу ѡбѣщастеса дни. и послуси аггли его. и послуси вы ѡ слокесѣ вашихъ.[10]) и та преста левгїи заповѣдали симъ своимъ. и простре новѣ свои на

---

[1]) За тѣмъ: запокѣдаю вамъ. [2]) наоучите же вы чада ваша. [3]) имѣють. [4]) частенъ. [5]) слѣплѣниє ѡчию бесчестїє. [6]) тай. [7]) За тѣмъ: свѣтель. [8]) и посрѣ врагъ ѡбращетса дрѣ. [9]) За тѣмъ слѣдуетъ въ Арх. и нынѣ и. т. д. стр. 168. [10]) За тѣмъ пропущено: и рѣхѡ послоуси.

тверд҃ъ и крѣпокъ зѣло и неоудобъ пристоупенъ. прѣтаждь ны
смрьтию. азъ оубо и га пристоупаховѣ ѿ въстокъ ко градоу.
рьвимь и левгіи ѿ запада. и мнѣвше иже на стенѣ ꙗко мы два
есве. низриноуша на нлю. и тако таи братіа мои со всѣ странъ
колье вбивше возлѣзоша на гра. и влѣзоша в гра невѣдоущимъ
имь и приидохомъ ѡстриє меча и въ снъ вбѣгшам запальше. и
егда поидохомь. моужи фафоудьстіи поиша полонъ нашь. и про-
даша снмъ нашимь. совокоупивше с ними на фафоуи пріидохо.
и тѣ изъбихомъ и гра запалихо и все еже в немь пріахомь. и
ега бѣ на вода хоѕивъскы. иже во иѡ.[1]) пріидоша на ны бранью
и совокоупивше ѡдолѣхомъ имъ. и тѣхъ избивше ѿ сонма по-
мощника имь избихо. и не дахомъ имь схода ꙗко пріити к на.
и иже ѿ мехира пріидоша на ны. в пятыи дн҃ь. ꙗко пріати плень.
и пришедши на ны с крѣпкымь мече. не ѡбдахомъ и. ꙗко баше
в ни множество силнъ. и избихомь и преже даже не изыдоша
на верхъ. и егда пріидохомъ къ граду и. жены ихъ метахоу ка-
мение на ны ѿ верха горы. на неиже баше гра. и скрывше
азъ и симеѡнъ с сада варихове на версѣ. и весь гра прокоудихо.
и потѡ повѣдаша ны гла гра цркы с вои великими[2]) в намъ. азъ
оубо и данъ приложившеся къ аморѣѡмъ, и помощници и влѣ-
зохомь въ гра и. полоуношниже пришеши братіи нашіи. ѡтво-
ривомь врата имь и вса иже в ни прокоудихомъ. и вса и пріим-
ше .г. стѣны и ѡборихомь, и к фамнѣ приближихо. иже вихоу вса

---

[1]) кои. [2]) За тѣмъ пропущено: идѣть.

съсѣды ратнїи царьстїи. тогда оукорде. разгнѣвасѧ и оустрѣмихсѧ на на на верхъ. ѡни метахоу пращами. каменнемь и стрѣлами. и аще не бы данъ бра мои помогалъ ми. то оубили бы мѧ быша. прїидохове оубо на ни съ простию и побѣгоша вси и прошеше инѣмъ пѫтѣмъ и молиша ѡцю моему. и сътвори миръ с ними. и не створихо имь зла никоеГ. но створихомь и даньни и возвратихомь имь вся плѣнь и возгради лъ фамну. а ѡць мои раваилъ. двѣмадесатма бы лѣ. егда же бы брань си. и бахоу на меи бонцѣ мене и братїа моих. бахоу ми и скота много. и имахъ старѣишаго пастуха ерама ѡдоламитанина. к немоуже прише. видѣ варсуву. цра ѡдоламиска. и створи ми питву и оумоли мѧ и дасть ми дщерь свою висоу. еже нета роди ми. ира и лоунана и силома. иже ѡба бѣсуана оумори гь. силомь живъ бы и уада є бы є. .ні. же лѣ створи миръ ѡць нашь съ братомъ своимъ исавомъ и снове его с нами. по пришествїи нашемь ѿ межоурѣуьи. ѿ лавы. и скончавши .ні. лѣ. въ .м. лѣ живота моего. прїиде на ны исавъ. брать ѡца моего с люми тажкы и крѣпкы и падѣ лоукомъ їаковлимъ. и вза бы мртвъ в горѣ аспрѣ. и иды на монїирамє оумре. мыже гнахомъ сновъ исавовъ. бѣаше же и гра тѣмъ желѣзнъ и врата мѣдена и не возмогохомъ влѣзти вонь. ѡсѣдше же и борахомсѧ с ними. ико не ѡтвориша до .к. тоу днїи. и зрацимъ имъ. принесохъ винитїе и щитъ на главѣ моеи и пондо биемь каменнемь. аки три литръ. и вше оуби .д. силны ѿ ни. и потомь вшедши роувимь и гадъ оубиста инѣ .s.[1])

[1]) оубиста ихъ много.

тогда оу на просити наугла мира. и бѣкше съ[1]) ѡцемь нашимь
приходомь и данникы и быша дающе намъ пшеницю кринъ .ф.
масла мѣръ .ф. вина ме .ф. дондеже снидохо въ египе. И по-
то иръ сынъ мои поиде сокѣ жену фамароу ѿ межюреѣыи. дщерь
арамову. бѣше иръ лоуканъ и не брѣжаше фамары. яко не ба-
ше ѿ земла хананова.[2]) и агглъ гнь оуби его въ .г. но. и тъ не-
позна еи полъкаствѣ мтри е. небо хоташе ѿ нем имѣти та.
Въ дни чертожныи внесѣсти ю лоуканъ. .б. сноу моему. и
тъ же проказьственъ позна еи. бы съ нею лѣто. и ега запрѣ-
ти ему съближитися с нею. и испусти сѣма на землю. по запо-
вѣди матери своеи. яко и тъ оумре в проказьствѣ. Хотѣ же и
.г.ему сину исилому дати ю. но жена мои зисоуи не дасть ми.
вражоваше бо на фамару. яко не баше бо ѿ дщереи хананескъ.
якоже и та. Азъ видѣ яко лукаво е племя хананове. но мысль
юностная ѡслѣпи срце мое и видѣхъ ю. шюменъ бы. в питїи вина
емъ[3]) прельстися и впадо к неи. та ме соущю мнѣ. шеши. пои
силомоу жену ѿ хананова земла. оувѣдѣвше. еже створи. про-
клѧ ю в болѣзни срца моего.[4]) и та оумре в лукавствѣ синъ сво-
и. По словесѣ же си. въ вдостѣ соущи[5]) фамарѣ. по двою лѣ-
ту слышавъши яко въсхоже стрещи ѡнець. оутворивнися
оутварью братнею. сѣде пре градомъ въ вратѣхъ. законъ бо
аморѣнскъ, вдаемую въ блоу посѣдати семь дни пре враты. оу-
пилъся оубо азъ на водѣ хозиствѣ и не позна еи ѿ пїяньства. и

[1]) быкше свѣтьники съ ѿцемъ. [2]) и небрѣжаше ѡ земли хананѣ.
[3]) пиемъ. [4]) душа моя. [5]) вдовѣ соущи.

прелести ма доброта еи. оукрашениемь ризъ еи[1]) и приклонивса
к неи рѣ. пріиди ми к тобѣ. и ре. что ми даси. и да еи жезлъ
мои и поясъ и оукасло царское. егда приближиса к неи зачя.
не разоумѣ же еже створи. тѣмь оубити ю повелѣ.[2]) поущьши ѡ-
тци вѣры ѡсрамиса. призваже ю. слыша еже к тамѣ слоквса.
е лежа с нею въ піаньствѣ моє гла. и не мого оубити еи. ико
ѡ та бы. глахъ бо егда ка въ прелести створи ѡ иноеи вземіши вѣры
и не приближихса к неи пото и до живота моє. ико поносъ сто-
рихъ си въ всѣмь иіли соущіи бо въ градѣ[3]) глахоу. да не боуде
въ вратѣ прибытостворущи.[4]) ико ѡ иноеи страны пришедши. но
седела є[5]) въ вратѣ, и азъ мнѣ ико никто разоумѣ ико влѣзо к неи.
и потомъ пріидохомъ въ египе къ іѡсифу. глада ра .ms. лѣ бѣ
и .ог. лѣ жи тамо. и нинѣ еже глаголю вамъ, и заповѣдаю ва
чада моиі. послоушаите и іоуды ѡца вашего. и сохраните вса сло-
вѣсти моиі. ікоже творити вса правды гна. и послушати запо-
вѣди бжіа. и не ходи въ слѣ помыслъ ваши. ни в замысленіи зло-
оумїа вашего.[6]) в прозорствѣ срца ваше и нехвалите силою дѣ ю-
ности вашеи. ка и се є лоукаво пре бмъ. та же и азъ хваласа. ико
в ратѣ не срѣтахъ мене жены красны. роугаса роукимоу врау мое-
мъ. ѡ вале жены ѡуа. и дхъ завистныи и блоуныи ѡмлоть-
стиса[7]) на ма. доиде владо к висоуе хамаитеннины и к фамаръ
к невѣстѣ сна моего. и глахъ тестѣвеи моемоу. да са съвѣщаю съ
ѡцемъ моиі. и та поиму дщерь твою. и покажа ми ѡ имѣніи[8]) дщери

[1]) ризы оукрашенїа. [2]) хотѣхъ оубити ю. [3]) къ вратѣхъ. [4]) приточьствоу-
ющи. [5]) ико сѣ дѣло є. [6]) ни къ злопомнени. [7]) оплачистаса. [8]) много имѣнїа.

своеи ꙁла множество бес числа. бѣаше бо црь. и тъ оукрасивъ ю ꙁлатомь и бисеромь. створи нама пиръ на вери ѡ добротѣ жены. и вино превратн ми ѡчи. и ѡмени ми срце похо. и възлюбивъ ю и падо. и преступи ꙁаповѣ гню и ꙁаповѣдь ѡць свои. поиꙗ ю женоу. и въꙁа ми гь помысленіе срца мое. но[1]) не порадовася ѡ чаде еи. и нынѣ чада моиа не оупивайте виномь. ꙗко вино раꙁвращае оумъ ѡ истинны и влагае гнѣвную мысль. и приводи на прелесть ѡчи. дхъ бо блоудныи. вино аки слоужителя на хо имя оумъ. ꙗко двое се превращае мощь чловѣческую. аще бо піе вино до піанства. то въ мысле скверны смѣшае[2]) оумъ на блоу. и раꙁжигае тѣло на совокоупленіе. и бывае похотѣмь виновна твори грѣхъ и не срамлаеса. та есть блоу чада моиа. ꙗко піаныи никого срамлается. се бо и мене прелсти не срамлатися множества въ вратѣ. ꙗко въ ѡчию всѣ приклонихся к фамарѣ. и створи грѣх великъ. и ѡкры покровъ неутоты сномъ моимъ. пивъ вино не оубоихся ꙁаповѣди бїа. и поиꙗ женоу ѡ ханаанѣи, смыслъ бо е требе пїющемъ вино ѡ чада моиа. и то е смыслъ пїющемъ вино донде има раꙁоумъ да пие. аще премине оуставъ сеи влѣзе въ оуста[3]) е дхъ прелестныи и створи піаномъ бестѣдная глати и беꙁаконновати и не срамлати. но хвалити бесчестие. мнящю сѣцію добро. блѣдаи ѡбличаемь не покарается бесчинно не срамлается. аще бо кто и црь е. ти блоуди. ѡбнажаемь и цртва ѡпадае.[4]) поработився блоуниию. аки и азъ ѡбнажихся ѡдавъ жезлъ мои.

---

[1]) ꙁако. [2]) смѣшаетьса. [3]) оумъ. [4]) спасть.

еже є оутверженїе моемꙋ племени. и поꙗ мои. еже є сила и вѣнець[1]) є и сла цртва моего. ибо[2]) покаꙗвсѧ ѿ тѣ. вина и масла не вкоуси и до старости. и всако веселїа не видѣ. показа ми аггл бжїи и до вѣка. любо црмь. любо оубогымь жены ѿбладаю. ѿ цра бо ѿемлю славꙋ. а ѿ силнаго мощь. а оубогаго въ оубожество[3]) сѣтное оутверженое. сохраните оубо чада мои оуставъ вынꙋ, соу оубо в немь .д. дси лоукавїи. помысление. злораспаление блꙋженїе. мерзости прибытокъ.[4]) ибо[5]) пие вино то весело[6]) съ страхомъ бжїимъ сꙋмнащеса. аще въ веселїи и[7]) ѿстꙋпи стра бжїи. то оуже[8]) боуде пїаньство. и приходи бесъсрамие. се же глю не злѣ пиете да не согрѣшите в малѣ. которѣже[9]) и клеветы и в преступленїи заповѣ бжїа погыбнете преже времени ваше. ибо таины бїа чл҃кы[10]) ꙗвлае вино. ꙗко же и азъ заповѣ бжїа таины иꙗкова ѿца моего ꙗви хананетенины висоуе. ихже ре бъ не повѣдати. и рать и мате. ꙗко винно быває винꙋ.[11]) заповѣдаю вамь чада мои. не любите сребра ни взираите на добротꙋ женьскꙋ. азъ бо сребролюбиемь и красотою прелстихса на висоуе хананитенины. видѣ азъ ꙗко въдво его. сего ра[12]) боуть племя мое в мерзости. ибо и мрый моужа ѿ снвъ моихъ совратита. и цртво їоудино ѿхоудѣти створи. еже да ми гь в послꙋшанїи ѿци. никогда бо ѿпеꙋали въ словеси ѿца моего іакова. ꙗко все еже ре-

---

[1]) За тѣмъ пропущено: иже. [2]) и. [3]) къ оубожестѣ. [4]) мерзость. [5]) За тѣмъ проп.: кто. [6]) вся. [7]) то. [8]) и ꙗкожа бо оубо [9]) За тѣмъ пропущено: гнѣвѣ. [10]) и чловѣчскыꙗ. [11]) вино бо ратии матежю винобно быває. [12]) ꙗко двои сихъ ради.

чаше ми творѧ. и авраамь ѡць ѡца моего благослови мѧ цртвовати и исаакъ тако ѡблажи мѧ. толми[1]) иже азъ въ. ꙗко из мене востанеть цртво[2]) оувѣдѣх бо ѿ книгъ еноха праведна. елико створите зла в послѣднаꙗ дни. съхранитеса оубо чада моꙗ ѿ блаженїа. и сребролюбиꙗ. послоушаите іоуды ѡца вашего. ꙗко то лишае закона бжїа. и ѡслѣплаеть мысли дшевныꙗ и прозорствоу наоучае и не ѡставить мужа помиловати ближнѧ своє. но оужестоучить дшю его ѿ всего добра и ѡбонме его въ троуде и болѣзне. и ѿиме сонъ ѿ не. и искончае пло его. и млтвы бжїи запинае. и благвнїа бжїа не поминаеть.[3]) и прркоу вѣщающꙗ не послушае.[4]) и словеси благоутꙗ гноушаетса. двоемоу бо грѣхоу противоу заповѣди бжиꙗ работаꙗ. бга послоушати не може. ꙗко ѡслѣпи дшю его. и днью аки нощью скитаетса чада моꙗ. сребролюбиемь коумиро приводимь. ꙗко в прельсти сребра не соущаꙗ бгы именоуютса[5]) и творить имѣющемоу е въ оужасть впасти сребра ра. азъ изгоуби чада моꙗ и аще не бы покаизнь тѣла моего и смотрение[6]) дша моеꙗ и млтвы ѡца моего іакова. бесча бы оумрлъ. но бъ ѡць моꙗ щедръ и млтвъ и помилова мꙗ. ꙗко в неразжмѣ[7]) створи. ѡслѣпи бо мѧ кнѧзь прелсти. и не поразоумѣ. ꙗко члкъ и аки пло въ грѣсѣ истлѣ и поразоумѣ свою немощь. мнѣвса не побѣженъ быти. Разоумѣите оубо чада. ꙗко два дха ходита ѡ члцѣ. истинныи ти прелестныи и вреди е смыслъ оумныи. и к немоу хоще преклонити. истинныи бо и престыи

[1]) толмїже замѣже и азъ. [2]) царь. [3]) не послоушаеть. [4]) не разѹмѣеть. [5]) блги имѧноуе. [6]) смѣренїе. [7]) не въ разѹмѣ.

преклонѧетсѧ к персѣмъ ѵлкоу. и конжо своего познаваѥ оу ѵлка
гнѧ. и въ времени в неже можѥ оутанти ѵлѵеско дѣло. ико в
персѣ костїи[1]) его вписаѣть пре гмь. и дхъ истинныи послушествѹ-
ѥть ѡбоемѹ. и ѡклонѹѥ все. и ѹтарѧѥ согрѣшивыи ѿ своего срца.
и возвести лица не можѥ к соудїи. и нынѣ чѧда моѧ возлюби-
те леоугїи. да пребѹдѣте. и не возносите на него. да не погыб-
нѣте. мнѣ бо далъ є гь цртво л ѡномѹ жрѣѵество. и покори
цртво жреѵествоу. мнѣ дасть и на земли. а ѡномѹ иже на небесѣхъ
елицем же є вы земли небо. толицем же є выше жрество земна
цртва[2]) аще не грѣ дѣла ѡпадѥ гѧ и ѡбладѧнъ боудѥ земскымь
цртвомъ.[3]) ибо то па тебе избра гь. приближаитесѧ[4]) имь и ѥсте
трапезоу є. и наѵѧкы плодовь сивъ.[5]) ты боудеши царь иковль
и боудеши в немь ѧкы море. ико бо в немь праведнїи и
неправеднїи стражю. ѡки плѣнѧеми. ѡки богатѣюще. тако
и в тобѣ вся ро ѵлѵескъ. ѡки в бѣдоу впадѹть плѣнѧеми. ѡки
ѡбогатѣю. въсхытающе ико цртвоуще. и боудоу ѧкы кити
пожирающе рыбы и ѵлкы.[6]) дщерїиже ѵлѵескы сны сво-
боднїи поработа.[7]) домы и села и пастѣвины въсхыта. и
много телесъ беспрадны. ѧкы вранове и стервоядивыи птица на-
сытатсѧ. и преспѣю на зло в лихоимьстве бо скосаще. и боудоу
ѧки ѡвра[8]) лжїи порци и вса правдивыи проженоу. наведе же на
на гь розоры межю собою. а рати часты боудоуть къ инѧи. и

[1]) въ прѣси и въ кости. [2]) бжїе жрьчьство земльнаго цртва. [3]) цремъ. [4]) приближити. [5]) За тѣмъ пропущено: излеке. [6]) члкы ѧко рыбы. [7]) дщери и сны свободныа поработа. [8]) ѡбратитель.

к чюжемь племени царство моє скончаєтса. дондє пріидє спасеніє ійлю. до пришествія ба истиннаго. якоже оумолчати якову в всѣ мирѣ всѣмь странамъ. и тъ съхрани дръжаву царства моего до вѣка. клатвою же клать ми са гь не ѿимати царства моего ѿ племени моего вса дни до вѣка. многа же печал ми є чада беззаконія и чародѣлнія, и коумирослуженія.[1]) иже створите в царствѣ. въ чревѣ блъхвующимъ. послѣдующе блинимь[2]) и бѣсомь прелестнымь. дщери ваша пѣсмивица створите и плаславица. и примеситеса дръзостемь мзыкъ. єгоже ра наведеть гь на вы гла и моръ и смерть и копія. ѿмнающе пагубу. и жомъ изыденіє врагомь и дроугомь поношеніє. погибель исчуеніє.[3]) и пре ѡчима младенцемь пагуба. и подроужіємь смерть. и имѣнію начатокъ. храмъ бжію запаленіє. земли прокоужа. вамь самѣмь работа въ изыцѣ. изрѣжю ѿ васъ въ скопца женамь своимь. дондеже аще ѿбратитеса к боу въ свершенѣ[4]) срци кающе и ходаще въ всѣ заповѣде бжіихъ. и присѣтить ба гь мітию. и изведе ва ѿ племеній странъ. потомь изыде[5]) вы звѣзда ѿ якова в мирѣ. и въстане чакь ѿ племени моє. аки слнце праведное. хода с чамы въ правдѣ и истинѣ. и всакъ грѣ не ѿбращєтса в немъ. и ѿверзоутса имъ нбса изліати дхъ благвія ѡца и стго и тъ излие дхъ благти[6]) на вы. и боудѣте ему снве в правде и поидѣте в заповѣде є первы и послѣдни. тъ ѿрасль ба вышнаго. тъ источникъ в живо всакои плоти.[7])

---

[1]) Этихъ двухъ словъ нѣтъ. [2]) мечтаніємъ. [3]) иссѣченіє. [4]) къ свершенѣ срци. [5]) изсиметъ. [6]) Словъ ѡца — благти нѣтъ. [7]) источникъ животъ всакои плоти.

тогда просвѣтится скипетръ царства моего. и ѿ корени нашего
бꙋде ѿрасль. и из неи изыде жезлъ правды ꙗзыкомъ. соудити
и спсати всѣ призывающи ба. и пото встане авраамь и исаакь
ꙗко в жизнь. и азъ и брати мои. мꙋалници хороугвамь нашимь
въ ꙗили боудемь левгїи первое и второе азъ .г.ее. іѡсиѳ .д.е
веніаминъ .є. симеѡ. .ѕ.є сахарь. .ꙁ.є ꙁаоулонь. и потомь
вси въ ꙗили.[1]) и благвить гь левгию агглъ лица его мене. и силы
славы симеѡна. небо рꙋвима. ꙁемля исахара. море ꙁаоулона. горы
иѡсифа. церкви веньямина. свѣтила дана. пища нефталима. сли-
це гада. мць асꙋра. и боудоу в люди гна ꙗзыкь единь и не боуде
к томоу дха прелестнаго вражьи. ꙗко предаетса пламени въ вѣ-
кы бес конца. и в печали конца вселиса.[2]) въстаноу в радости. и
въ оубожестве га ра оумиравъшїи възбоудатса въ жизнь и ѡбо-
гатеють. в болѣзни возмогоу въ алчьбѣ насытатса и елинїе[3]) їѡ-
сифови потекоу в веселїи. и ѡрли їилеви полета в радости. а
неутивїи възрыдаю и грѣшници въсплачють и вси люде въ-
схвала га въ вѣ. сохраните оубо чада мои весь ꙁаконъ гнь. ꙗко
є надежа всѣмь исъправлающимь поу его сирє їоуда[4]) .риѳ. лѣ
азъ оумираю днь въ ѡчию вашею. никто да не погребаеть мене
многоцѣнною ѡдежею. ни чрева моє да издымає.[5]) ꙗко тако имѣ-
ють[6]) цртвующїи. и вознесете ма в хевро. и то рекь. оуспе іоуда.
и створиша емꙋ снве по всемꙋ ꙗкоже имъ ꙁаповѣ. и погре-

---

[1]) вси по радꙋ. [2]) скончавшеса. [3]) елєнїе. [4]) и ре стати. [5]) Этой фразы нѣтъ. [6]) имоуть творити.

боша и в хевронѣ съ ѡци его. юуда синъ іаковль .д. синъ лїинъ .д.и и житъ лѣ .р. и .ѳі.

—

ЗАВѢТ САХАРО Ѡ ДОБРОУМІИ.

Въписанїе слове сахаровъ. призвавъ сны свои и ре имь. слышите ча сахара ѡца ваше. вноушите словеса възлюбленаа бмъ. азъ родихса .є. синъ оу иикова. мезрою[1]) мандрагоурь. роувимь бо принесѣ мандрагоурь с поля. и срѣтши рахиль възатъ и. плакаже са роувимъ. ѡ гласѣ его. излѣзе лїа мти мои. си бахоу иблока кагвонна. иже творить земла арамаска[2]) на версѣ по жреломь водным. и ре рахиль не дам ти и. иако боуду ми в ча мѣсто. бѣста же иблоцѣ две. и ре лиа. не довлѣе ли ти еже еси поила мужа моего. да или се[3]) хощеши взати. ѡна же ре да боуди ти иако в сию нощь в маньдрагоурѣ мѣсто сна твоего. ре же лиа к неи. не хвалиса ни величаиса сама. мои бо є іаковъ и азъ жена оуности его. рахиль же ре. что оубо иако мене пре тебѣ възлюби и мене дѣла работа ѡцю нашемѣ .ді. лѣ. да что ти створю иако оумножиса прелесть но лоукавство злуе. и аще не бы прелесть варила на земли. то ты не бы видѣла и лица іаковла. не бо жена оубо емѣ еси ты. но прелестью в мене мѣсто введена еси. и прелсти ма ѡць мои. и ѡведе ма нощь тѣ и не да ми видѣти є. аще бо быхъ тоу была. не бы то было. и ре рахиль. возми еди-

---

[1]) мьздою. [2]) арамьская. [3]) са.

ноу мандрагѹроу за единоу. наимоу та единѹ нощь. и разоумѣ
иаковъ лию. и зачеснши. мене рѡ. и мзы ради нарекохса исахарь.
тогда ихи іаковѹ агглъ гла. ико ча рахиль роди ико небрѣ съ-
шествїа мѹжиа. избра возержанїе. и аще бы лиа мти моа. съ-
блиїа ра ѿдала ѡбѣ иклоцѣ. ѡсми сиѣ бы родила.[1]) того ра
.s. рѡ а два рахиль. ико мандрагѹрь дѣла посѣти еи гь. вѣда
бо ико ча роди хоташе. съближиса со іаковомъ. а не похоти
дѣла. приложи же оубо и на оутриа ѿдати іакова до возме и дрѹ-
гѹю мандрагѹроу. мандрагѹрь оубо ра оуслыша гь рахиль. ико и
хотѣвши не изгрыже. но вдасть и в домь гнь. принести жрѣтвѹ
вышнаго соущемѹ в то врема. егда возмѹжа чада моа. хода
в простотѣ срца. и быхъ дѣлате ѡцмь моимъ и браи моеи. и
приноса пло въ времена и. и благословаше ма ѡць моа. вида ико
в простотѣ хода. не бѣ лѣнивъ в дѣлехъ моа. ни зазоривъ ни
завидливъ ближне. не ѡклевета никогоже. ни похоули житїа
чл҃коу. живыи въ правости ѡчию. того ра .ле. лѣ поа собѣ же-
нѹ. ико трѹ снѣдаше силѹ мою. и не разоуме похоти женьскы.
но троуда ра сонъ[2]) ми бываше. и всегда радоваше ѡ простотѣ
моеи ѡць моа. еже бо дѣла всяко ѡвощие и все первородное. и
прьвїе иереемь гви приноса. таже ѡцю потомь и собѣ. и гоу[3])
соугѹбь творяше благаа роука моа. вѣдаше же іаковъ. ико
бъ помогаеть простотѣ моеи. всакомѹ оубогѹ и пелнѹ[4]) подава
земнаа благаа правостию срца. и нынѣ послѹшаите мене чада. и

---

[1]) и сиѣи рола того ра. [2]) ср. [3]) гь соугѹбы, [4]) Чит. пелнѹ.

ходите в простотѣ душа вашеи. ꙗко вѣдѣ в ва всако оугоженіе
гне. простыи злата не желѣеть.[1]) ближнего не обиди. пищь раз-
лицѣны не ище. свитамь краснымь не хоще. лѣтъ долгожити не
ищеть. но токмо чае волѧ бжїа. прелестнїи бо дси мнѧто
оуспѣють емꙋ. ни бо смотри доброты женьскы. да не житиемь
скверни оума свое. ни рѣвность в помыслѣ его[2]) внидеть. ни за-
висть тлить душа его. ни матежа в простотѣ чюе. ходи же в бла-
гости душа. все види в простотѣ. не приемла ѡчию лꙋкавꙋ ѿ
прелсти мирскы да не види развращеныи заповѣдїи гнь. храни-
те оубо чада моа законъ гнь и[3]) простотꙋ стажите. и в безлобїи
ходите не хоулаще заповѣди гна. и ближнаго дѣлесъ. но възлю-
бите га и ближнаго. оубогаго и болящаго помилꙋите. полагаите
хребе вашь на дѣланїе и дѣлаите дѣланиии земнаи. всегда дѣла-
нїа дары с похвалениемь гви приносаще. ꙗко в первомь родѣ
плодовъ земны благвить та гь. ꙗко же бо гви вса стыи ѿ анела и
доннѣ. нѣ бо ти дана и на часть. развѣ тоукости земный въ
троу[4]) плодовъ. и ꙗко и оць нашъ ꙗковъ. въ благословенїи земла
и начаки плодовъ земны благви ма. а левгїи. и іоуда прославистe-
са ѿ га въ снвехъ ꙗковли. ꙗко гь вселиса в нею. и ѡкомоу
дасть жрѣчество. ѡкомꙋ цртво. тою слушаите и в простотѣ
оца[5]) ваше ходите. еще и гадꙋ дасть са погꙋбити. искусы прихо-
дащаи въ ꙗли. вѣдите же чада моа. ꙗко в послѣдниаи лѣта

---

[1]) желаеть. [2]) въ помыслѣ мои. [3]) Этой фразы нѣтъ. [4]) тоукости земнїе въ трꙋде. [5]) срца.

ѿстава сиѥ ваша простота. и прилепатса к несытовъствоу ѿставивши и безлобьство. въсѣдають злотворению.[1]) и ѿставивше заповѣди гна прилепатса ко врагоу. и ѿставивше дѣланїа. въ слѣ поидоу лукавы мысле и рассѣются въ изыцѣ и раби боудоу врагомь своимь. и вы оубо повѣдите чада мои. чадомь своимь.[2]) да аще согрѣшать. то скоро да ѿбрататса къ гоу. ико милостивъ є и избавить и. якоже возвратити на землю и. .рки. аѣ есмь азъ. и не оувѣдѣ на собѣ[3]) грѣха въ смрть. разве жены своеи не позна иноиа. ни соблуди в глумленїи ѿунѣмъ. вина до смятенїа не пихъ и ближна не желѣ. лести не бы[4]) въ срци моемь. лжа не изыде оустнама моима. по всакомь улицѣ пеуалнѣ постона и оубогоу пода хлѣба моего. и не идо единъ. предѣла не разори. благоутие сътворихъ въ вса дни моа. истиноу сдѣлахъ. га вслюби всею крѣпостию моею. тако и всакого улка вслюби плуе ча свои. си створите чада моа. и всакъ дхъ вражїи ѿбѣжи ѿ ва. и всако дѣланїе пронорывыхъ улкъ, не ѿблада вами и всего дивїаго звѣри ловитвоу ѿбладите. и имѣюще с собою ба небнаго[5]) живуща съ улкы в простотѣ срца. и заповѣда имь да изнесоуть и в хеврон и тамо погребоуть и въ пещерѣ съ ѿци є. и простре носѣ свои и оумре. въ старости добрѣ вса оуды имѣи цѣлы и крѣпкы. оуспе сномь вѣунымь исахарь снъ іаковль .є. снъ лїинъ .є. и жи лѣ. .р. и .к. и два.

---

[1]) и ѡставивше заповѣ гню прилепатса къ врагоу. [2]) повѣдите си чадо ваши. [3]) Этихъ двухъ словъ нѣтъ. [4]) и ближьнемоу лести не вехотѣ. [5]) Этой фразы нѣтъ.

ЗАВѢТЪ ЗАБУЛОНОВЪ Ѿ МАРДІИ И Ѿ МАТНИ.

Въписаніе слове ѕаоулонь е предасть сномь своимь въ .рді. лѣ живота своего. по двою лѣтѹ смрти іѡсифове. и ре к нимь. послушаите мене снве ѕаоулони. вноуштите словеса ѡца вашего. азъ есмь ѕаоулонь даръ благъ родителемь своимь. в роженіе бо мое разбогатѣ ѡць мои ѕѣло пастьвиною и волми. егда в пестры жезлѣхъ прии ѵасть. не вѣдѣ аще согрѣши коли. развѣ в помысленіи. ни помню ꙗко безаконіе створи. развѣ невѣдѣніа[1]) еже створи ѡ іѡсифе. ꙗко извѣстихса братіи моеи. не повѣдати ѡцю моемѹ бывша поплака ѡтаи по многы дни ѡ іѡсифе. боа бо са брати. ꙗко съвѣщаша вси коупно. иже повѣсть таиноу тоу. то погоубимь его ножи.[2]) токмо егда и хотахѹ оубити. много молихса[3]) имъ со слезами. да не створа безаконіа сего. пріидоста бо семеѡ и гадъ на иѡсифа со гнѣвомь ꙗко и оубитї и. и па на лици іѡсифъ глше има. помилѹите ма братіа моі. оущедрите любовъ ꙗковлю ѡца наше. не възлагаите на ма роукъ ваши. ꙗкоже излиꙗти на ма кровъ неповиннѹ. ꙗко нѣсмь[4]) согрѣши к вамъ. аще и согрѣши то показаннє ма накажите братие моі. а роукоу вашею не приносите на ма. іакова ра ѡца нашего. и егда глше словеса си. в сожаленіе[5]) пріидо азъ. и нача плакати. и срце мое разрѣши во мнѣ. и весь составъ оутробы моеи. дръзаше

---

[1]) невѣніѣмъ. [2]) то погѹбимъ его не жити. [3]) послоуша. [4]) не самъ. [5]) ко сѣжаленіе.

оутроба и со душею моею.[1]) плака же ся и азъ съ іωсифомъ.[2]) и рыдаше срце мое. и съставы срца моего и тѣло оужасеся.[3]) и не можа стояти. и видѣхъ ма плачюща по немъ. ѡни приходаще оубити е. забѣже за ма молаше имъ. став же роувимъ ре братїа не оубиваемъ его. но ввержемъ и въ единъ ѡ кладажищь[4]) соухыхъ си. иже копаша ѡци наши и не ѡбрѣтоша воды. того бо ра гь не повелѣ водѣ быти в ни. да боуть на сохранение[5]) іωсифоу. и створи гь тако. дондеже продаша измаильтомъ. и цѣне бо азъ іωсифовѣ не причастихся чада моих. но семеѡ и га и братьи и братьчада наши. и вземше цѣну іωсифову. коупиша слоуги собѣ, и женамъ своимъ и чадомъ. глще не изѣдимъ ей. ико цѣна крови е брата нашего си.[6]) но распраниемъ росперемъ е. елма ре ико цртвовати ми е на васъ. и да видимъ что е сонъ е. того ра въ книга енохова закона пише. не хотящаго въставити сѣмени брау своему. да изуются ѡноуща и заплюется лице. братїа бо іωсифова не хотѣша живота брата и. да гь изу имъ ѡноущю. еюже ѡбучаса на іωсифа брата своего. пришедше бо в египе. изоукени быша ѡ ѡтро іωсифове вне вра. и тако поклоньше іωсифу по законоу цра фараѡна. не токмо же поклонишя ему. но заплеваии быша бесчина падше пре нимъ. и та посрамишя пре египтяны. потомъ бо слышаша египтяни вся зла. иже створихомъ іωсифу. тогда бо сѣдо-

---

[1]) дохнашеся и душею моею. [2]) плакаже іωсиф и азъ с нимъ. [3]) и сѣстави тѣла моего оужасашеся. [4]) кладезищь. [5]) во сѣблюденїе. [6]) Этой фразы нѣтъ.

ша ꙗсти ѡни. аꙁ же два дни и двѣ нощи не ꙗдо жала-
си по иѡсифе. и иоуда не ꙗдаше с ними. присѣдаше бо оу
рва. ꙗко боꙗшеся. ꙗко да не[1]) вскочивши семѡ и га оубиета и.
и видѣвше мене не ꙗдоуща. приставиша ма блюсти є. доиде
проданъ бы. створи же в рове .г. дни и .г. нощи. и тако проданъ
бы не ꙗдъ. и слышавъ роувимь ꙗко продаша. нашедшю[2]) емꙋ
ризоу си раꙁравъ вопїаше гла. како оуꙁрю лице ѡца моего ꙗ-
кова. и вꙁемь сребро и гиа въ сѧ коупець и ничто ѡбрѣте.
ѡставивше бо поуть великїи. идоша стеꙁами стромнимы[3]) близ-
ности дѣла. и не ꙗде хлѣба томь дни. пришедши же даниъ ре
емоу. не плачися ни тоу ѡбрѣтох бо что ремь ѡцю нашемоу
ꙗкову. ꙁаколе можемь[4]) козлище ѿ козъ и помажемь котыгъ иѡ-
сифлю. и ремы познали аще се[5]) свита сна твоего иѡсифа. сви-
тоу бо ѡца нашего съвлекоша съ иѡсифа. и егда хотѧхоу про-
дати и ѡблѣкоша въ свитъ в ветхъ в робью. котыгоу же є дер-
жаше симеѡнь. и не хоташе ею дати. хотѣвъ копиемь изробити
его гнѣвался. ꙗко живъ є а не оубиемь. въставше вси мань ре-
ша мы купно ꙗко аще не даси ремь. ꙗко ты єдинъ створилъ
злое въ иїли. и та дасть имь. и створиша ꙗкоже ре даниъ. и
нынѣ чада моя. ꙁавѣщеваю вамь храните ꙁаповѣди гиа. и тво-
рите милть ближнемоу. и мардие имѣите ко всѣмь. не тою къ
члкомъ но и к бесловеснымь. си бо ра благи ма гь и всеи бра-

---

[1]) да не како. [2]) ѿшедшю. [3]) стаꙁами. [4]) Этого слова нѣтъ. [5]) позна-
хо се є свита.

тїи моеи. и болящи[1]) азъ без болѣзни пребыхъ. вѣсть бо гь кожо мысль. имѣите мать къ оутробѣ вашеи чада мои. ико еже[2]) кто створить ближьнемꙋ своемꙋ. тако и гь сотворить емоу. ибо сиве братїа моеи болахоу и оумирахоу иѡсифа дѣла. ико не створиша мати въ оутроба свои. сиве же мои без болѣзни сохранени бы, икоже вѣсте. и егда бѣ в земли ханаани. в мори лова ловитвоу рыбноую іаковоу ѡцю нашемꙋ. и многемь оутапающемь в мори. азъ без вреда пребыва. первое азъ створи корабль на плавание в море. ико гь дасть ми разоумь и мдрть еже в немь и постави древо на зажи[3]) емꙋ. и понавоу распростро на праве древѣ в сре. и бѣ в немь ходаи по краемъ лова домꙋ ѡую. дондеже прїидохомъ въ египетъ .е. лѣ лова. лѣте лова а зимѣ пасо съ браею моею. егда снидохомь въ египе.[4]) иѡсиѳ не помянꙋ злобы нашеи. его подражающе и вы чада мои. любите дрꙋ дроуга. и не помыслите[5]) злобы кожо брата свое. ико то разлоучаеть иночество и срьдобольство рассыпае и дшю смꙋщаеть и имѣние погꙋбае. помыслите ѡ вода. ико егда вкоупѣ текоу. то каменїе и древеса и земью и пѣсокъ сноси.[6]) аще ли раздѣлитса на мно. земла покрые ꙗ. и боуде оудобъ преѡбидена. и вы аще са раздѣлите и боудѣта тако же. не раздѣлите на две части. ико все е е створилъ гь старѣишиньство едино има. да е подвоимо ра-

---

[1]) болящимъ. [2]) ꙗко. [3]) на бежи. [4]) За тѣмъ: лѣте лова а зимѣ пасе съ братїею моею. ега снидохомъ въ египетъ. [5]) не поминаите. [6]) носить.

ꙁоумѣти роуцѣ ногѣ. но съ всѣми оуды единои главѣ послꙋшае.[1]) разоумѣ в писаніи ѡць мои. ꙗко разыдете въ иїли и двоемꙋ цртвꙋ въслѣдꙋете, и всакꙋ мрьꙁость створите. ибо всакомꙋ кꙋмирꙋ поклоните и поплѣнать вы врази ваши и ѡꙁлобитеса во страна. и въ всѣ болѣꙁне и печале[2]) и потомь помаꙗвше покаете. и въꙁвратить вы ꙗко млтвѣ е и благосердъ.[3]) и не поминаꙗи ꙁлобы сномь чꙋкымь ꙁанеже плѡ[4]) соу. и дси лоукавїи прелщаю и въ всѣ дѣлѣ. и потомь просвѣтить вы самъ въ свѣтѣ[5]) правды. и возвратать в ꙁемлю свою. и оуꙁрите га[6]) въ іерꙋмѣ имени его ра, и пакы в лꙋкавствѣ дѣ ваши раꙁгнѣваете и. и ѡвержени боудѣте до времени конечнаго. и нынѣ чада мои. не тоужите. ꙗко оумираю азъ. ни ѡпадаите. ꙗко ѡхоудѣваю въскрноу бо пакы посре и. аки властелинъ единъ посре сивъ е. и возраꙋюса посре племани своего. елико и схранило ꙁаконъ гнь, и ꙁаповѣди ꙁаоулона ѡца ихъ. а на неꙋтвыи наведе гь ѡгнь вѣчныи и погоубить и до ровъ. ѡба в пои мои азъ теку аки ѡци мои. вы боите га ба свое всею дшею и всею крѣпостию вса дни живота ваше. аще кто не внимаеть мои слове. наведе на ма гь ѡгнь вѣчныи.[7]) и то рекь оуспе сномь добрымь. и положиша и сиве е въ ковчегѣ. послѣди вознесоша и в хеврон и погребоша и съ ѡци е. ꙁаоулонь снъ иꙗковль .ѕ. и снъ лїинъ .г. и жи лѣ .рді.

---

[1]) единаа главы слоушають. [2]) За тѣмъ: и напасти. [3]) цірх. [4]) плотны. [5]) свѣтомъ. [6]) га слаѣ. [7]) Словъ: сх аще кто — вѣчныи нѣтъ.

ЗАВѢТ ДАНОВ Ѿ ЯРОСТИ И Ѿ ЛЖИ.

Написаніе слове дановъ. иже ре снмъ своимъ на послѣдо дніи его. въ .рке. лѣ живота є. съзвавъ ѡчьство свое ре. послушаите снве данови словеси мое, и вонмите гли оустъ ѿца вашего. искусихса срцемь мои и во всѣмь житіи свое. ꙗко добро є и благооугодно истинна с правдою творение.[1]) ꙗко вражіи є лжа и гнѣвъ. всеи бо злобѣ чакы оучи. исповѣдаю дѣнь чада мои. ꙗко в срци моемь мысла ѡ смрти іѡсифове. мужа благаго и истиннаго. и радовахса ѡ преданіи его.[2]) ꙗко па на ѡць его люблаше. дхъ бо завистныи и пагоубныи глаше ми. и ты еси снъ іаковль. и ѿ то дхъ вражіи помагаше ми гла. возми меуь сіи, и оубіи имъ[3]) іѡсифа. и възлюбить та ѡць оумршю емв. се є дхъ вражныи иже баше понужали ма. акы рышь блюдущи козлища. тако и азъ блюда іѡсифа. но бъ ѡца моего іакова не вда в руцѣ мои. да ѡбращю его единаго. ни дасть ми сего беззаконіа створи. да не рассыплются .ві.[4]) скипетры въ іили. и нѣ чада мои се азъ оумираю и истинною глю вы. ꙗко аще не сохраните самі себѣ ѿ дха лживаго и гнѣвнаго, и аще не возлюбите истинны и младиꙗ. то погыбнете. ѡслѣпленіе є въ гнѣве чада мои, и нѣ кто видѣ лица въ истиннѣ. ꙗко аще или ѡць или мати аки ратника има и. или аще бра є не вѣсть. и аще прркъ є гнь то преслоушается. и аще праведникъ є не види.[5]) дроу не знае.

---

[1]) с правымъ творениемъ. [2]) проданіи. [3]) убиемъ. [4]) двѣ скипетрѣ. [5]) не любитъ

ѿказаетъ бо дхъ гнѣвныи сѣтми прелестными и ѿслѣплае естественїи ѿуи и лжею [1]) ѿмраулае оумъ є и свои ви подавае емꙋ. на него възложи ѿуи свои къ ненависти срꙋнѣи. и даеть емꙋ срце на бра его в зависть. лꙋкавъ бо є гнѣвъ чꙋда мои ибо в самои дши самь бывае дша и тѣло свое твори гнѣвнаго. дшею ѿбладае. подае тѣлеси силоу свою. да створи все беззаконие. и егда створить дша ѿправдаеть створеное понеже не види. тѣмже гнѣвався аще є силенъ. трегоубꙋ има силꙋ въ гнѣвѣ. единꙋ оубо ѿ помощи слоужащи второую же богатьствомъ поникаемь. и ѿдолѣвающи бес правды. треее вещиную имѣи въ пло и собою твора злое. и аще же разболится гнѣвався. то соугꙋбоу има силꙋ па ественыи. помагае бо емꙋ гнѣвъ всегда в преступленїи. тъ бо дхъ всега со лжею ѿдесноую сатаны ходить. да изъ ѿбща въ лжи боудꙋ дѣлеса [2]) его. небо не разоумѣе силы гнѣвныя. ꙗко соуена є. въ словеси бо разгнѣви первое. потомже дѣлесы [3]) двигне гнѣвающаго и ѿбидою малою возматеть [4]) оумь его. и тако възвигнеть в вели гнѣвъ дшю є. егда оубо гле. кто на вы. то вы не възвизаите на гнѣвъ. и аще кто хвалить вы аки стыи. то не возносите. ни в веселїе ни въ славохое. перкое бо ѿбесели слоу ти пото поѿстри оума. разꙋмъ поважение. [5]) и тогда разъгнѣвався мнится самь в правдꙋ гнѣвався.ега тщета или пагꙋба комоу боуде чꙋда мои не оужасаитеся. ꙗко тъ дхъ тако

---

[1]) и ѡслѣпи естѣене ѡчи его лжею. [2]) тѣлеса. [3]) телеси. [4]) кꙋзметь. [5]) поваженїи.

помыслати твори погыбающемꙋ. да разгнѣвается ѿ срца. егда
в бѣдоу впадѣте волею или ноужею. не печалоуите. ѿ печали
бо възвизается гнѣвъ со лжею. есть бо дволично золъ гнѣвъ со
лжею смашаются ѿба. да возматета оумъ. матоущижеся часто
дши. ѿстоупає гь ѿ неи. и ѿбладаєть ею врагъ. съхраните
оубо чада моя заповѣди гна и законъ є соблюдѣте. ѿстꙋпите
ѿ гнѣва и возненавидите лжа. да гь вселится к вы. и бѣжитъ
ѿ ва врагъ. и истинноу глете кождо къ ближнемꙋ своемꙋ.
да не впадѣте въ враждоу и матежь. но боудите въ любви имѣюще
ба мирна и не преможеть ва ра. [1]) възлюбите га въ всѣмь живо
ваше. и сами са во истинне срци. вѣдѣ бо в послѣдняя дни
ѿстꙋпите га и возненавидите левгия и на июдꙋ ѿполчитеса. но
не возможете противꙋ има. агглъ бо гнь направляє ѿба. яко
тѣма стане ніль. яко ѿстоупите га въ дсѣ злобны. ходаще и
творяще мръзость ꙋзыкомъ. блоудаще со женами безаконными.
и въ всякомъ пронырствѣ дѣлающимь в васъ дхомъ прелстны.
разоумѣхъ бо въ книга єноха праведна. яко князь вашь боуде сатана.
яко всѣ дховъ блаженыя. и высокооумыя слышати начноу
и годити сномъ левгійномь. яко твори и согрѣшати и пре гмъ.
и сиве мои приближающе боудоу к левгійномъ. и согрѣшающе
въ всѣмь с ни и сиве июдини боудоу в лихоимьстве въсхыщающе
чужая яко ави. того ра ѿведени боудете с ни в плѣнъ. и
тамо пріимете вся ꙋзвы єгипетскыя. и все проказньство стран-

---

[1]) рать.

ско.[1]) и тако возвративаше къ гви помиловани боудѣте. введе въ стню е и дасть вы миръ. и изыдеть вы ѿ племани іоудина и левгіима спние гне. и тъ створи со врагомъ брань. и зданий побѣдꙋ[2]) дасть ѻцемь нашимъ. и плень возметь ѿ врага дша сты. и възврата срца непокоривы къ гоу. и дасть призывающимь его миръ вѣчныи и поучию в раи стіи. и ѿ стѣмь и мовѣмь іерлмѣ возвеселатса праведніи. иже е въ прославлеще бжие до вѣка. и к томꙋ не боуде іерлмъ в запꙋстѣние. ни плѣнитса ієрлмъ. ико гь боуде посреди е. съ ѵлкы хода стыи іилевъ. чрствоуи в немь въ смиреніи и в нищетѣ. и вѣроуюи в него чрствовати науме. во истинне нбны.[3]) и нынѣ боитеса га ѵада моих. внемлетѣ силами ѿ сатаны. и ѿ духовъ е и молите боу и агглоу емоуже есте предани. ико тъ е ходатаи бꙋ и ѵлкомъ. и ѿ миръ іилѣ и противꙋ чрствꙋ бжию станеть. того ра тщитса вра запати всѣмь призывающимь е. вѣсть бо ико вонже дни вѣроуе іиль. скончаетса чрто враг. то агглъ миръ оукрѣпи іилю не впасти емоу до конца въ зло. боуде же во время безаконіа іилева. ѿстоупивъ гь ѿ ни мине въ изыцѣ[4]) творящаи вола его. ико никтоже ѿ агглъ е точенъ емоу. имаже его боуде во всакомъ мѣстѣ іилеве. и въ изыцѣ спсъ. съблюдѣтеса ѵада моих ѿ всакого дѣла вражии. и ѿверзете гнѣвъ и всакоу лжю. и возлюбите истиноу и мардие и елико слышасте ѿ ѻца вашего. предадите и вы ѵадомъ вашимь. да пріиметь вы спсъ странамъ. есть бо истиненъ

---

[1]) Этого слова нѣтъ. [2]) и даніи побѣды. [3]) на нбсѣ. [4]) въ изыкы.

и мрдъ. кротo и смиренъ. и оуча дѣлесы законꙋ бжию. ѿстꙋ-
ните оубо ѿ всакыи неправды. и прилепите к правдѣ закона
бжии. и боудѣте племя мое въ спасение до вѣка. и погребете ма
близъ ѿць мои. и та рѣкъ целова и и оусноу сно кꙋтымъ. и
погребоша и сине є. и потомъ възнесоша кости є. и положиша
и близъ авраама и исаа и іакова. ѿба прꙋчестꙋова имь данъ.
ико ѿставить[1]) ихъ и тоужи боудꙋ земля своеи. и рода илева и
ѿчьства свое и сѣмени и. данъ сынъ іаковль .з. сынъ валимъ
первыи жи лѣ .рке. лѣтъ.

—

ЗАВѢТ НЕФТАЛИМОВЪ Ѿ ЕСТВЕНЫИ БЛГТИ.

Вписание завѣта нефталимля. еже завѣща во время конꙋ-
ины своеи. в лѣ .ра.тое живота своего. сошедшимса сномь є въ
.з. мць. въ .а. мца. здравоу соущю емоу. сотвори веровоу имь и
пие и заꙋра егда возбиꙋ. и ре имь ико оумираю. и не вѣровахоу
емꙋ и благꙋ га извести и. ико по сеи мощи веуере оумре.
нача оубо глати. послоушаите оубо чада мои. сине нефталимо-
ви, послоушаите словеси ѿца ваше, азъ родихса ѿ валы. хит-
ростию створи рахїиль[2]) и дасть в себѣ мѣсто валоу іаковꙋ. и при
рахили роди ма. и то ра наремъ бы нефталимь и возлюби ма
рахїиль.[3]) и пре нею родихса. и еще младꙋ соущю ми любзаше ма
гаци. абы ми видѣти братию твою ѿ чрева моего. ико и тебѣ.

---

[1]) За тѣмъ пропущено: ка. [2]) сꙗтворихъ хиль. [3]) Этой фразы нѣтъ.

тѣмже побѣмъ ми бы всѣмь[1]) іωсиѳ. по благѣнию[2]) рахїилиноу а
мти ми є вала. дщи рѹфеина бра деворина. доилица рекеуи-
ны. иже єдиномь дни родиса рахилию. а роуфеи ѿ ро авраам-
ла халдѣинимъ боутѣъ свободь и добра ро. и племенъ бы ла-
ваномь.[3]) и даде єдиноу робоу свою женѣ.[4]) иже роди дщерь. и
створи има еи ζелфа. по имени веси є в неиже племенъ бы. и
тога роди валоу гла. кромѣ спѣха моего дщи.ега же бо родив-
шю прїимши сесѣць. хота ссати. и елма легокъ бѣ ногама.
аки ѿлень. ѿлѹчи ма ѿць мо ꙗкови на вса посолъ и вѣсти но-
сити. ибо аки агглъ ма благви. ꙗко же горньчаръ вѣсть съсоу
колико требоуе. и противѹ томоу вζемле кала. та же и гь по-
доволь[5]) дши творить тѣло. и по силѣ телеснѣи дхъ влагае. и нѣ
лише коего жо третьꙗ чаcть власа. в мѣрѹ бо и в чисто[6]) и рав-
ность вса тварь возносится. и ꙗ же вѣсть горньчарь коемоужо
съсоу что гонѣе. тако и гь вѣсть тѣло колико довлѣе въ благое
и колико приходи во ζло. ꙗко нѣ твари ни всакоꙗ мысли. еи
же не вѣсть гь. всакомѹ оубо члкѹ по побию є. и ꙗко оумъ емѹ
тако и снага є.[7]) ꙗкоже срце є тако и оуста є. ꙗко же ѿко его
та и санъ его. ꙗко дша его, тако и слово его. или в ζаконъ
гнь или въ ζаконъ вражїи. и ꙗко разлѹчено межю свѣто и

---

[1]) къ всѣмъ. [2]) по благоволенїю. [3]) с лакою. [4]) и воземъ єдинѹ робѹ свою иже ро дщерь. [5]) по доволоу. [6]) къ слово. [7]) всакомоу бо члкоу покїе его ꙗко и моць его тако и дѣло его ꙗко оумь его, такожа и хитрость его, ꙗкожа мысль емѹ тако и снага его.

тмою. видѣниемь и слышаниемь. тако разлоучено є межю мужемь и мужемь. женою и женою. и нѣ рещи ꙗко въ единомь лици се емоу є подобно все. в чинъ створилъ є бъ добрѣ. .є. бо составъ[1]) главѣ чаку. приложены же и власы главныꙗ на лѣпотꙋ еꙗ и славоу.[2]) тако и срце на мдрть. чрево[3]) на разсꙋжение сырицю. тѣло и чрево на зданиє.[4]) селезеноу на гнѣвъ. кроучиноу на вражоу. слоу на смѣ. истелеси[5]) на все художество. стѣнь[6]) на силоу. ребра на сохранение. чресла на крѣпость и проє.[7]) тако оуко чада моꙗ да бꙋдоу вса дѣла ваша вчинена[8]) въ страсѣ бжїи. и ниуто не строꙗ[9]) не творите в прозорствѣ ни бе времени и. ꙗкоже аще рещи ꙗко услышати не може. та и вы во тмѣ не можете творити дѣ свѣтлы. не тщитеса к лихоимьствѣ истлѣти дѣлъ ваши. ли въ словесѣ тщи[10]) сращю твори дшамъ вашимъ. ꙗко в молчанїи чта дша и срце разоумѣе боу дръзати[11]) и ѿметати волю діаволю. мць и слце и звѣзы не измѣняю чина своє. тако и вы не измѣняите закона бжїꙗ в бесчинїи[12]) дѣлъ ваши. ꙗзыци прелстивше и ѿставивше га погоубиша чинъ свои и вслѣдоваша камению и древу. шеше въ слѣдъ дхвъ лестны. выже не та чада моꙗ. разоумѣвше въ оутверженїи земла и морꙗ. и въ всакомь чюдотворенїи га. сотворившаго всаческаꙗ. да не

---

[1]) естѣ къ главѣ и шїю прикꙋпикꙋ къ главѣ. [2]) на лѣпотоу главы. [3]) чрѣва. [4]) стрѣлоу рекше бѣлое чрево на здракїе. [5]) истѣсꙗ. [6]) стега. [7]) и покои. [8]) За тѣмъ: добрѣ. [9]) бестроꙗ. [10]) свои. [11]) ꙗко къ молчанїи срца разоумѣти. и волю бжїю творити и дръжати. [12]) к чины.

ско.[1]) и тако возвративше къ гви помиловани боудѣте. введе въ стню є и дасть вы миръ. и взыдетъ вы ѿ племани іоудина и левгїина спние гне. и тъ створи со врагомъ брань. и зданиѥ победѹ[2]) дасть ѡцемь нашимъ. и плень возметъ ѿ врага душа сты. и възврата срца непокоривы къ гоу. и дасть призывающимь его миръ вѣчныи и поуию в раи стїи. и ѿ стѣмь и новѣмь іерлмѣ возвеселатса праведнїи. иже є въ прославлещие бжие до вѣка. и к томѹ не боуде іерлмъ в запѹстѣние. ни плѣнитса ї̈ерлмъ. ико гь боуде посреди є. съ члкы хода стыи илевъ. цртвоуи в немь въ смиренїи и в нищетѣ. и вѣроуши в него цртвовати науие. во истинне нбны.[3]) и нынѣ боитеса га чада моѥ. внемлетѣ силами ѿ сатаны. и ѿ духовъ є и молите боу и агглоу емоуже есте предани. ико тъ є ходатаи бѹ и члкомъ. и ѿ миръ илевѣ и противѹ цртвѹ бжию станеть. того ра тщитса вра запати всѣмь призывающимь є. вѣсть бо ико вонже дн вѣроуе иль. скончаетса цртко вра. то агглъ миръ оукрѣпи илю не впасти емоу до конца въ зло. боуде же во время безаконїа илева. ѿстоупивъ гь ѿ ни мине въ изыцѣ[4]) творащаѥ вола его. ико никтоже ѿ агглъ є точенъ елоу. имаже его боуде во всакомъ мѣстѣ илеве. и въ изыцѣ спсъ. съблюдѣтеса чада моѥ ѿ всакого дѣла вражиѥ. и ѿверзете гнѣвъ и всакоу лжю. и возлюбите истиноу и млрдие и елико слышасте ѿ ѡца вашего. предадите и вы чадомъ вашимь. да прїиметь вы спсъ страмамъ. есть бо истиненъ

---

[1]) Этого слова нѣтъ. [2]) и даанїя побѣды. [3]) на нбѣ. [4]) къ изыкы.

козмогохомь. спостигже іωсифъ итъ его и кꙋыде с нимь на высотоу. и видѣ ико бы прише тамо. и се писаніе на немь сто имѣн гдѣ. асоурию. мидоу. персоу. иностраннци. хероулкеи.[1]) халдеи. соу[2]) причастать си плень .кі. скипетръ иїлевъ. па по .ζ.[3]) мць видѣ ѡца наше иакова стоища на мори намнїистѣ. и мы сике є с нимь. и се корабль идаше со идринами. полнъ роухла. безъ гребець и кормьчии. писано же бѣ на корабли. корабль іаковль. и рє ны ѡць. влѣзємь ны в корабль нашь. и егда влѣхомь. бы зима люта и боура вѣтрьнаи велика: и ѿстоупи ѡць ѿ на держали идра. и мы стражюще въ пꙋтинѣ несахомса. и наполнися корабль воды, волнами потопланса. иконже истертиса смоу. а іωсиѳ в ѵелонъ избѣже.[4]) разлоуѵихомьжеса и мы на дска деса. левгїи же и іоуда бѣаста вкупѣ. рассыпашажеса вси в конца. левгїи же ѡблѣкса въ ветище ѿ всѣ на молаше гви. и егаже[5]) преста стоудень. корабль прїиде на землю. аки цѣлъ. и се прїиде ѡць нашь и вкупѣ веселахомса. ѡба сїа сна повѣда ѡцю моемоу. и рє ми подабает са томꙋ сбыти въ времена свои. много иїлю поимшю. тога рє ми ѡць мои. вѣроую ико живъ є іωсиѳ. и ви бо всега ико гь приѵитає и с нами. и плаѵаса. глаше живъ єси чадо мое іωсиѳ. но не вижю тебѣ и ты не видѣ иакова родивша та створи же и намь плакати ѿ словесѣ си. и гора оутробою. хотѣ повѣдати ико проданъ є. но боихса

---

[1]) хелекеи. [2]) сꙋрїи. [3]) по семъ мци. [4]) а іωси ладицꙋ инꙋ коземъ излѣзе.

[5]) Этихъ двухъ словъ нѣтъ.

тѣмже побѣмъ ми бы всѣмь[1]) ѡсиѳ. по благѣнию[2]) рахїилиноу а мти ми є вала. дши рѹфеима бра деворима. доилица ревеуины. иже єдиномь дни родиса рахилию. а роуфеи ѿ ро авраамла халдѣининъ боутѣъ свободь и добра ро. и плененъ бы лаваномь.[3]) и даде єдиноу робоу свою женѣ.[4]) иже роди дшерь. и створи има єи ѕелфа. по имени веси є в неиже плененъ бы. и тога роди валоу гла. кромѣ спѣха моего дши. єга же бо родившю прїимши сесѣць. хота ссати. и єлма легокъ къ могама. аки ѡлєнь. ѿлѹчи ма ѿць мо ꙗкови на вса посолъ и вѣсти носити. ибо аки агглъ ма благви. ꙗко же горньчаръ вѣсть съсоу колико требоуе. и противѹ томоу вѕемле кала. та же и гь подоволь[5]) дши творить тѣло. и по силѣ телеснѣи дхъ влагае. и нѣ лише коего жо третьыма чаcть власа. в мѣрѹ бо и в чисел[6]) и равность вса тварь воѕносится. и ꙗ же вѣсть горньчарь коемоужо съсоу что гонѣе. тако и гь вѣсть тѣло колико довлѣе въ благое и колико приходи во ѕло. ꙗко нѣ твари ни всакоꙗ мысли. єи же не вѣсть гь. всакомѹ оубо чакѹ по побию є. и ꙗко оумъ емѹ тако и снага є.[7]) ꙗкоже срце є тако и оуста є. ꙗко же ѿко єго та и самъ єго. ꙗко дша єго, тако и слово єго. или в ѕаконъ гнь или въ ѕаконъ вражїи. и ꙗко разлѹчено межю свѣто и

---

[1]) къ всѣмъ. [2]) по благоволенїю. [3]) с лакою. [4]) и коземъ єдинѹ робѹ свою ꙗже ро дшерь. [5]) по доволоу. [6]) къ слово. [7]) всакомоу бо чакоу побїе єго ꙗко и мощь єго тако и дѣло єго ꙗко оумь єго, такоже и хитрость єго, ꙗкоже мысль емѹ тако и снага єго.

имь. нефталимь ѡць и. нефталимь снъ иакоовль .и. снъ ліинъ .к.
житъ лѣ .рлв.

—

ЗАВѢТ ГАДОВЪ Ѡ НЕНАВИСТИ. [1])

Написание завѣта гадова. его гла сномъ своимь в лѣто .рке.
живота своє. азъ родихся .ѳ. снъ иакоовоу. и бѣ крѣпокъ ѡ
паствине. азъ храна нощью паствиноу. и егда пріидаше левъ
или волкъ, или рысь, или мека или каковъ звѣрь на пастьвину.
постигнахъ его. и емь за ногоу роукою моєю и ѡбертѣвъ разра-
жа. и вержа имь со два престрѣла. и та оубива є. иѡсифъ же па-
саше с нами до .л. дніи. и мала сыи оугорѣ ѡ знои. и возвратися
в хевронъ къ ѡцю нашемоу и положи и оу себѣ яко люблаше
є.[2]) и ре иѡсифѣ къ ѡцю нашемоу. яко сиве зелфины и валины.
закалаю добрѣишаи. и ида ѡтаи роувима и іоуды. вѣ бо яко
иза агньць изъ оустъ медведици и ѡноую оумори. и агнець за-
кла. ѡ немже печаловахся. яко не бы живъ изахомъ є. и гнѣ-
вень бы на иѡсифа ѡ словеси семъ и до дни преданиа его въ
египе. и дхъ гнѣвныи бѣ во мнѣ. и не хоте ни ѡуима ни слоу-
хомъ видѣти іѡсифа. в лице наше ѡблиуи ны. яко безъ июды
идахомъ пасомое. и все елико глаше ѡцю. и имаше емь вѣ-
роу. исповѣдаю оубо нынѣ грѣ мои чада мои. яко многажы хо-

---

[1]) За тѣмъ: яко добро єсть люби. [2]) Словъ: и положи — люблаше и нѣтъ.

тѣ оубити є. ꙗко ѿ всеꙗ дꙋша гнѣвахсѧ мнѣ. и ꙁа сиꙗ[1]) бо є приложи ненависть. и хотѣ его потерти[2]) ѿ ꙁемлѧ живы. ꙗко потирає телець ꙁлѧ ꙁемныи. тѣмже азъ и симеѡ продахове є измаилѣтомъ на .л. ꙁлатице .і. скрывше. а .к. показахове братїи ꙗю. и та лихоимьства раꙁ совѣщахомсѧ ѿ изгыбели є. и бѣ ѡць мои избави є ѿ роукꙋ моеѭ. да не створю беꙁаконїа въ ꙗиꙗ. нынѣ слышите словеса истиннаꙗ чада моꙗ. еже творити правдꙋ и всь ꙁаконъ вышнѧ. и не прелщаите духомъ ненависѣтны.[3]) ꙗко ꙁо є[4]) во всѣ дѣлѣ чꙋкомъ. все бо елико творите ненавидимымъ ꙁло є. и аще кто твори ꙁаконъ гнь то не хвали є. аще боитсѧ бѧ и хоще правдѣ. то того не любить. истиноу хоули. и справьлѧющемоу ꙁазирѧеть.[5]) клеветꙋ целоуе. прозорьство люби. ꙗко ненависть ѡслѣпи дшю є. ꙗко и азъ ѕрѣ на иѡсифа. сохраните оубо чада моꙗ ѿ вражы. ꙗко к самомꙋ гви согрѣшати твори. не бо хоще слышати слове ꙁакона[6]) є ѿ любви ближнѧ и боу согрѣшає. аще бо паде бра є. то тоу абие[7]) хоще повѣдати всѣмь. и тщитсѧ да ѡсоудитсѧ ѿ не. и моучимъ оумрє. аще ли є рабъ то ѡсоудить[8]) и к гноу є и на всѧкоу печаль воꙁвижеть є.[9]) како и бы оумори. ненависть бо дѣлає съ ꙁавистью. а ѿ добротворѧщи съ снагою слыша или видѣ всегда боли. ꙗко бо и любыи мртвыи хоще ѡ-

---

[1]) сьнїа. [2]) сѣтрити. [3]) непримѣзненымъ. [4]) ꙗко ложь є то. [5]) все бо елико сѣтворить ненавидимо и мерꙁько є всѧк бо творѧи законъ. и боѧсѧ бѧ хоще правдѣ. не любѧщѧ правды. и правѧщомоу ꙁазирѧє. [6]) заповѣдѣи. [7]) Вмѣсто этихъ двухъ словъ: творенїа. [8]) ѡсудить. [9]) Этой фразы нѣтъ.

живити. и ѡсоуженыа на смрть хощє возвратити. тако и вражда и живыа хощеть оуморити. и мало согрѣшившимь не вели жити. дхъ бо ненависътныи вспомогає сатане всега въ смрть ѵлкомъ. а дхъ любовныи въ мардїи помогає законоу бжию въ спнїє ѵлкомъ. зло оубо є вражда. ꙗко ѵасти веспрестани лжа гла на истину и малаи велика твори. тмоу свѣ твори. сладкомоу горкое твори. и клеветъ оуѵи и гнѣвоу и рати и котороу[1]) и вся прибыто злобныи. и ꙗда дїавола наполнаеть срцє. се ѿ искоушениꙗ глю вамъ ѵада мои, да ижженє ненависть диволъскоую. и прилепитє к любви гни. истина бо прогони ненависть. смиренїє погоублає вражоу. праведныи бо и смиреныи стыдитса сотворити неправдоу. не ѿ иного ѿбличаемь. но ѿ своего срца. ꙗко гь смотрить мысли. не ѿглє моужа праведна. за не страха благаго ѿдолѣваеть ненависть. бои бо са єгда разгнѣває га. не хощеть намь бъ ни в помысле неправдоу створи ѵлкоу. се азъ послѣже оувѣдѣ. єга покаꙗлса ѿ иѡсифе. еже бо по бжию[2]) истинное покаꙗнїє погоублає ненависть.[3]) и прогони тмоу и просвѣщає ѡуи. и разоумъ дає дши. и направляеть оумъ на спнїє. ихже нѣ навыкль ѿ ѵлкъ. оувѣсть ѿ покаꙗнїа. наведе бо на ма гь болѣзнь ладвеиноую. и аще не быша матвы ѡца моє ꙗко. мала не изыде из мене дша имиже бо ѵлкь безаконноує. тѣми и страже. имже бо баше оутроба моя без мати на иѡсифа, ладвїа ми стража без мати ѡсоужахса мць .аі. елико вражова на иѡсифа врема. дондеже

---

[1]) Этихъ двухъ словъ нѣтъ. [2]) Словъ: бже — по бжию нѣтъ. [3]) навѣденїе.

продамъ бы. и нынѣ чада мои возлюбите кожо ближнаго свое. и ѿтимете вражв ѿ срць ваши. възлюбите са дѣломъ и словомь и мыслїю дшевною. и азъ бо пре лицемь ѿца моего мирно глахъ къ иѿсифоу. и излѣзшю ми дхъ ненавистныи ѿслѣплаше ми оумь. и сматаше дшю мою ꙗко оубити є. възлюбите оубо дроугъ дроуга ѿ срца аще кто съгрѣшить к тобѣ. рци емоу с миромъ. изгнавъ ꙗдъ ненавистныи. не держи лсти въ дши своеи. и аще не повѣдавъ покаетса не брѣзи его.[1]) аще ли са ѿмеще не свариса с нимь. еда како кленьшюса емоу соугоубо согрѣшиши. да не слыша во сварѣ чюжїи таины вашеꙗ. да не возненавидѣвъ тебѣ враждоу или великъ грѣ створить ѿ тобѣ. ꙗко многажы лестью ѿгласи та. или ѿчароує та злѣ прїимь ꙗдъ. аще ли ѿмещетса. и оусьмнитса ѿблиуае то оумолуи. а не ѿблиуи є. ѿмѣщаи бо са покаетса. ꙗкоже не согрѣшити емоу к тобѣ. но и поутеть та и оубоитса и смиритса. аще бо безъстоуденъ є и противлаетса злобою и та прости ѿ срца. и дажь боу ѿмщение. аще ли кто па васъ добрѣ спѣе. не печалоуитеса но молите за него. дабы свершенѣ спѣы. и ѿ ва бо печетса таковыи. и аще и па възнесетса тако и вы и не завиди. помнаще ꙗко всакои плѡти оумрѣти є. гви же хвалы приносите. даюшемоу добраꙗ и потребнаꙗ чакомь. възыщи соудовъ[2]) гнь и не прѣстани. и поуию мысли твои. аще ли ѿ зла кто ѿбогатѣеть.[3]) акы саоулъ[3]) стрыи мои. не завидите но оуставa бжїа ждите. терпить

---

[1]) не прѣзри его. [2]) соудебъ. [3]) Ѿбѣгаеть. [4]) исакъ.

бо емоу ꙁлобѣ. да не коли покаиѧсѧ ѿстанеть. аще бес покаиніа пребоуде. то приіме вѣчноую моу. смиреныи бо и ненавистныи[1]) ѿ всѣмь гл благодарн. и тѣ па всѣ[2]) ѿбогатѣеть. ꙗко не имѧ лоукава ꙁазора чловеска. ѿимете оубо вражоу ѿ дшь ваши. и възмолитеса въ правдѣ срца. повѣдитеже и се вы чадомь вашимь. да поучоуть июдоу и левгию. ꙗко ѿ тою восиеть вамь гь спсъ ізраилевъ.[3]) разоумѣ бо ꙗко на конечиноу ѿстоупать чада ваша ѿ него. и ѿ всѣ лоукавъстѣ и въ ѿꙁлобленіи и в растлѣніи боудоу пре гмь. и мало помолчавъ ре. погребете мѧ близъ ѿца моеи. и простеръ ногѣ свои оуспе с миро. и по пати лѣте изнесоша и в хеврон. и погребоша и тоу. гадъ снъ иꙗковль .ѳ. снъ ꙁелфинъ .а. живъ лѣ .р. и .ке.

—

ꙁавѣ асировъ ѿ двою лицю и ѿ ꙁлобѣ и ѿ доброоумьи.

Написаніе ꙁавѣта асирова. еже гла сномь своимъ въ .рке. лѣ живота своего. еще ꙁдравъ сы гла имъ. послоушаите чада моеи асира ѿца вашего. и все еже є право[4]) пре гмь покажю ва. два поути да є въ симъ чловескымъ. и две мысли и два нрава. и две свръшеніи.[5]) и того дѣлма все двое. двое є. коежо противно дроумв. поути два доброу и ꙁлоу. в нею есть две мысли в персѣ

---

[1]) Этихъ двухъ словъ нѣтъ. [2]) Этого слова нѣтъ. [3]) миръ. [4]) перко.

[5]) въ двѣ мысли. и дво дѣло и два нрава въ двѣ свѣвръшеныи.

наши разсоужлющи мыла. аще оубо душа хощє на добро все дѣло
єи є в правдоу. аще и согрѣшить то скоро покаєтсѧ.[1]) праведнаа
бо помыслаи. и ѿмєщѧ лоукавъство погоуби абиє зло. искоренить грѣ. аще в промырство оуклонить мысль свою. то все дѣ-
ло єи боудєть в промырстве. и ѿставивъ благое прїиме злое. и
ѿбладанъ боудє врагѡ. аще и добро что створить. на лоукавствиє ѿбратить єгда бо мачнє ꙗко добро творити. и на конци
дѣла єго на злотвореніє ѿбратить. понєже скровище мысли є
ѿбладано є врагомъ. єгда лоукаваго дха наполнилъсѧ є.[2]) є оубо
душа дѣлающи рє доброє паче злаго. и конець дѣлоу на злоє ведыи. и єсть чл҃къ иже не милоуе слоужащаго емоу на злокоу. да
се є дволично. но все вражьно є. єсть чл҃къ люба ходящаго.
аки и самь є в лоукавствѣ. ꙗкоже и оумрє. волить[3]) во зло єго
ра. и ѡ семъ ивъ є ꙗко дволично є. но все то зло дѣло. соущими бо любы в лоукавъствѣ крыющи є злобу є именемь аки
добро. конець же дѣлоу приходить на зло. дроугыи крадєть насилоуєть ѿємлєть. лихоимьствоуе и милоуєть нищаго. дволично оубо є и се. но все вражиє є. лихоимьствоуи ближнїи. гнѣвить бг҃. и вышнѧ клєнєть и оубогаго милоуе. заповѣдавшаго законъ гнь ѡслушає гнѣви и оубоги милоуе. дшю сквернить
а тѣло чтить многы оубиває и рѣдкы[4]) милоуе. и се дво-

---

[1]) аще съгрѣшите покаитесѧ. [2]) понєже скровище єго. ꙗда лоукаваго дха исполниласѧ є. [3]) болить. [4]) малы.

лиуно є. но все кражне єсть дроу. и прелюбы дѣеть. блюдить. и воздержитса ѿ жени. постаса зло творить. силою богатьства многи прикладуи. ѿ лихыи зловы творить заповѣ. да и се двоумно є. таковіи елико ихъ є. косматами ногами исполоу соу ути. но въ истиноу нетисти соу. [1]) бъ бо въ книга небны ре тако. не боудите тащи двоумуни при благостию злобою. но къ благти единомо прилѣпитеса. и и бъ поуивае в неи. и улци жада еи, ѿ злобъ ѿбѣгнете повивающе дьиволя въ блгы ваши дѣлесѣ. и двоумуніи не боу. но мысле своимь работають. да врагоу оугодни боудоуть и подобнымь улкомъ. добріи бо улци единомуни. аще и мнатса ѿ двоумуны улкъ согрѣшающа. праведни соуть оу бл. многи бо погоуѣлающи пронырливыи двое твора дѣло добро и зло. все же є доброе елма злое искоренивъ погоуѣи. є нѣкто ненавидаи млтваго, и насилаии в прелюбодѣистве постащемоуса. и то є двоумуенъ. все дѣло є добро є. ико подражаеть га. не приемла мнимаго добра съ истовымъ зломъ. инъ не хоще добра дни видѣти съ блоудникы. да не ѿсвернить тѣла. и ѿкалае дшю. и се же двоумуно є все. все же добро є. таковіи серпамь и еленемь подобни соу. ико боуими мнимїи соу. неути соу. но всѣмь ути соу. ико в ревности бжїи хода. оуклаивающе ихже въ заповѣ ненавидѣти ѿре [2]) изгонка злое добростию. видите ли уада. ико двое є въ всѣмъ едино противоу единомоу. и коежо по дроугымь крыется въ твореніи. лихоим-

---

[1]) Этой фразы нѣтъ. [2]) Ѿричеть и.

ство в веселїи. пїаньство въ смѣхнїи. печалъ въ брацѣ пищю живо смрть приемле. слову[1]) бесчестие. днь нощь. свѣ тмоу. но вса та по дне соу. по живото праведнаа. тѣмже и смерти вѣчнаа жизнь жде. и нѣ рещи истинѣ лжа є. ни правдѣ неправда. и вса истина по свѣто є. ꙗкоже и вса по бмъ соу. си вса искоусиｘ в животѣ моемь. и не прелстихса ѿ истинны гна. и заповѣди вышнаｘ взыскаｘ всею крѣпостию моею. хода единѣмь лицемъ въ благы. внемлете оубо и вы чада моа заповѣди гна. единодушно послѣдующе истины. ꙗко двоедушьи сугоубо мутса. ꙗко дѣлаю злое и съѡбщаютса[2]) дѣлающи. дхвъ прелестны подражающе. иже чакы повижютса. вы же оубо чада моа законъ гнь храните. и не приемлите злаго аки добра. но на соуще добро взирающе и съблюдаита его по всѣмь заповѣдемь гнимъ, в немь[3]) пребывающе и в немь кончевающе. ꙗко конець чакъ показоуе правдоу ихъ ꙗвлаи аггломъ гнимъ и сатанинымь. ега бо повелѣна душа исходи. и стражеть ѿ непризнена дха. емуже є работала. мысльми и дѣлесы злы. аще ли є кротка. то в радости познае аггла мирнаго. и оутѣши ю в жизнь. не боудете ꙗкы содомлани. и не познаша аггла гнь. и погыбоша до вѣка[4]). бѣдѣ бо ꙗко согрѣшите и предани боудете в руцѣ врагомъ вашимъ, и земла ваша искаситса[5]) и стан ваша истлѣють и вы рассыплетеса в четыре оуглы земленыа[6]). и бѣдете в рассѣнїи ѿхоудѣва-

---

[1]) злаком. [2]) съпрїѡбщаютса. [3]) к немже. [4]) к конець. [5]) и землю вашоу исказать. [6]) конца.

юще аны вода непотребна. дондеже вышнїй посѣтить землю. и
тъ пришє ꙗко чл҃къ, и со чл҃кы ѣды и пиꙗ. в молчанїи сътреть
главу змиеву волею [1]) то сн҃ть ѩ҃ла и всѧ ѩзыкы. въ моужь [2]) пре-
ложивса. повѣдаите оубо си чадомь вашимь. не противлаитеса
емꙋ. разоумѣ бо въ книгахъ ѩ҃ныхъ. [3]) ꙗко не покарающаисѧ емоу
не покоритеса бесчествующе закона бж҃ии. но по заповѣдемь
чл҃ческомь єдинемь лицемъ злобы носими [4]) того ра рассыплете.
ꙗко гадъ и дамъ. братїа мои иже своеи земли не наумоуть ви-
дѣти. и страны своеи и племени. но свереть вы гь в вѣроу на-
дежею мардїа своего. авраама дѣла и ꙗсаака и ꙗкова. и рекь имь
се. заповѣда имь гл҃а. погребете ма в хевроне. и оумре сномъ
добрымъ оуспѣвъ. [5]) и по семь створиша сн҃ве є ꙗкоже заповѣда
имь. и ѩзнесоша и съ ѡ҃ци его. асиръ сн҃ъ зелфинъ .в. и сн҃ъ
ꙗковль .і. жи лѣ .рks.

—

ЗАВѢТЪ ЇѠСИФЛЬ Ѡ ПРѢМ҃ДРТИ.

Написаниє завѣта ꙗѡсифа єга баше емꙋ оумрети [6]). и при-
звавъ сн҃ы свои и братию свою. рє имъ чадо мои и братїа мои.
послоушаите ꙗѡсифа възлюблена ѡ ѩ҃ла. вноушите сн҃ве гл҃ы
ѡ҃ца вашего. азъ видѣ в животѣ моемь завистъ и смрть. и не
прельсти. но пребы во истинѣ гн҃и. и братїа мои си възненави-

---

[1]) водою. [2]) въ моужь. [3]) Словъ въ книгахъ ѩ҃ныхъ нѣтъ. [4]) носити имꙋть.
[5]) и оуспѣ сномъ вѣчнымъ. [6]) пре смрти своѥ.

дѣша ма. и гь възлюби ма. си хотѣша ма оубити. но бъ ѡць мои сохрани ма. в рок ма ввергоша. и вышнїй изведе ма. продаша ма в работу. и гь всѣ свободи ма. в полонъ [1]) влѣзохъ. и крѣпкаꙗ є роука поможе ми. гладомъ ѡба бы и самъ гь препита ма. единъ бѣ и гь оутѣши ма. въ болѣзни бѣ. и гь посѣти ма. в темници бѣ и гь радость ми створи. въ оузѣ. и гь ѡрѣши ма. въ ѡклеветанїи и гь избави ма. въ словесѣхъ египтанины грѣцѣ изат ма. в зависти соущимъ со мною работа. и вознесе ма. и тако скопецьскыи [2]) старѣишина пороучи ми домъ свои. и стрть прим ѡ жены свирепыи. моудаци ма согрѣшити с нею. но бъ ꙗлен ѡца мое. избави ма ѡ пламени горящаго. в темницю всаженъ бы биенъ бы и оукоренъ бы [3]). и да ма гь в щедроты по темници хранителю. не бо ѡставить гь боящихса є. въ тмѣ. ли въ оузѣ. ли в печале. ли въ бѣдахъ. не бо ѧкы члкъ стыдить бъ. ни аки снъ члчь боитса. ни аки земленыи изнемогае. или въ ѡступати. въ всѣ же си навежае и в разлицы скорбе оутѣшае и присѣщае. въ искоушенїи дшевны мыслеи. въ .ѳ. искоушенїи крѣпка ма показа. въ всѣ си долготерпа. ꙗко великъ ѡидъ [4]) є долготрѣпѣние [5]). колькраты египтанины прѣташе смртию. колькраты преда ма на муку. възвращаше ма и прѣташе ми. и не хотащю ми соближити с нею. глаше ми да владѣеши мною и всѣмь моимь. аще си предаси

---

[2]) скопьческыи. [3]) Словъ: биенъ бы и оукоренъ бы нѣтъ.

[5]) [illegible] когда подаетъ терпѣнїе.

мнѣ и боудеши ꙗко единъ властелинъ нашь [1]). а же помина
словеса ѡца мои [2]). и влаꙁа въ хлевиноу молахса гви. и постахса
.ꙁ. лѣ тѣ [3]) и ꙗкахса египтанинꙋ аки в пищи пребывай. ꙗко
иже ба ра постатса лицю блгть приемлють. и аще тѣ ѡидаше [4]).
то вина не пиꙗ и на три дни взима оурокы своꙗ. даꙗ ницѣ
и болащимъ. оутренюꙗ къ гви и плакахса. мемфиꙗ ра египта-
нины [5]). ꙗко ѕѣло беспрестани насилаше ми и нощью влаꙁаше ко
мнѣ ꙗкежеꙗ дѣла. ꙗко чада моужеска понеже [6]) не бѣаше оу
неꙗ. да мене хотащи имѣти аки сна. и помолиса гви и роди
ѡтроще. въ еликоже врема аки сна люблаше ма. азъ же не ра-
ꙁоумѣ. послѣди же на блꙋжение ма понꙋди. и раꙁоумѣвъ ѡпе-
чалихса до смрти. и излѣꙁши еи прїидо вса и плакахса ꙁа ню [7])
дни многи. ꙗко раꙁꙋмъ лоукавъство еꙗ и прелесть. и глахъ
к неи словеса вышнаго. да некли ѡбратитса ѿ мысли своеа
пагоубныꙗ. и колькраты акы къ стоу моужю словесы
ласташе ми са. и с прокаꙁиьствомъ рѣчию. хвалащи смыслъ мои
пре моужемь еꙗ. мыслащи ѡсобъ ꙁапати ма. славлаше
ма аки мдра ивѣ. и ѡтаи глаше ми не боиса мужа моего.
малъ бо е вѣроу ѡ мдрти твоеи. да аще кто емоу и рече
ѡ маю не имѣть вѣры. ѡ се всѣмъ на ꙁемли лежа моласа

---

[1]) аще покориши мѣ. ты боудеши владети со мѧною. и всѣмъ домо мои. и боудеши властелинъ нашь. [2]) ѡца моего. [3]) и борахса стрѣтию тою .ꙁ. лѣ. и бѣ постаса. [4]) Этой фразы нѣтъ. [5]) мемѣлира египтанина. [6]) полажа. [7]) ѡ неи.

бо҃ съ прелестми. да ма избавить ѿ египтанына. и ꙗко не оусѣхъ
ничто ꙗвы словомъ оувѣтнымь влаꙁаше ко мнѣ. маньꙗнити хо-
тѧщи сьмо гнє. и глаше ми[1]). аще хощеши да ѿвергоуса коу-
мира. тоимо боу со мною. и египтанина петефрия оувѣрю
ꙗвлоуштити коумиръ. по ꙁаконоу ба твоего ходащи. глахъ же и
ꙗвь. аменфріє гжа моих[2]). не в неутотѣ хощє гь бощщиꙗса є.
ни прелюбы дѣющи и благовѣдить. ѿна же рє множайши хощи[3])
приꙗла алъчбоу и мзоу. да ма избавить гь ѿ неи. пакы къ
дроуѥ врема глаше ми. да аще прелюбы не хощеши створити.
то азъ оуморю египтанина и тако в ꙁако поимоу та мужемь[4]).
азже ега слышѧ то и раꙁдра свитѫ свою и рѣ. жено оубоиса
га и не створи дѣла то непринꙁиненаго. да не погибнеши ꙗко и
азъ повѣдѣ мысль бесоустѣнна твоє всѣмь[5]). оубоꙗвши оубо ѿна.
моли ми са да никомоуже повѣдаю ꙁлобы еи и издѣꙗсе оутѣ-
шивши ма дары и поущающи ми ѿ всакого вкоуса сивъ ꙁлаче-
сныхъ и единою поусти ми идь съ ѿтравою растворѣноу. и егда
же прїиде скончець несыи ми то. и мнѣ ѿкры бъ. къꙁрѣвъ ви-
дѣ страшна моужа придающа ми[6]) с солиломъ ножь. и раꙁумѣ
ꙗко растворенїє то с прелестию є. излѣꙁшю емоу и плаꙁаха. ни
того ни иного вкоусивъ ѿ иди еи. по единомже дни при-
шедши къ мнѣ рє. что се ꙗко нѣси илъ ѿ иди. и рѣ гжи

---

[1]) рє ко. [2]) Этихъ трехъ словъ нѣтъ. [3]) За тѣмъ проп.: совершити мысль свою. азъ. [4]) моужа. [5]) и азъ всѣ неповѣдаю тѣое злое начинанїє. [6]) припаша и даеша ми.

своеи что оубо оумысли на ма. ꙗко вꙁати животъ мои бесправды. понеже присла ми брашно наполнивши ꙗда смртнаго[1]). да како гла ꙗко не приближюся к коумирому. но гнѣ бꙋдꙋ. нынѣ оубо разꙋмѣи. ꙗко бъ ѡца моеꙋго ѡкры ми аггломъ ѕлобꙋ твою. и съхранихъ ю на ѡбличеніе твое. да некли видѣвши ю покаеши но да оувѣси ꙗко въ смыслѣ бга чтоущимъ не оуспѣе ꙁлоба невѣрны. вꙁе пре нею ѿ неи. исти нача. рѣкъ бъ ѡць моихъ и аггелъ авраамль боуди со мною. ѡна же падъ на лици своемь пре ногами моими и въсплакаса и въꙁохнꙋвъ. и въꙁвигъ ю и оутѣши. и ѡбеща ми са не творити по семъ бесчестиꙗ сего. еще срце еи пребываше в блоуженіи. и стоюще ѡнемагаше. видѣвше ю египтанинъ ре к неи. что се спаде лице твое. ѡна же рече болѣꙁнью срдцею дꙋхъ болю и воздыханіе дха моеꙋго ѡбдержи ма. и ицѣли ю ѿ болѣꙁни. тогда воскочи ко мнѣ. и еще внѣ соущꙋ мꙋжю еи. и ре ми оудавлюся. любо съ стѣне свергоуса сама. аще не боудеши со мною. и разꙋмѣ ꙗко дхъ вражій насилаеть еи. и рѣ. почто матеши и моутиши въ грѣсѣ ѡслѣплающи помани аще са погоубиши сама. то и исмѣ женима мꙋжа твоеꙋго реꙗноующи погоубити чада твоꙗ, изгоубиши памꙗть свою ѿ ꙁемла. и ре къ мнѣ се вижю любиши ма. да доволѣета ми оуже ꙗко печешиса живото моимъ и чады моими. да имамь надежоу приити мысль свою. и не разꙋмѣше

---

[1]) Вмѣсто словъ: гжи своеи — смртнаго здѣсь читается: ꙗ испонила веи смрти.

ꙗко гл моего ради глахъ тако л не ѡноꙗ дѣла. аще бо кто въ-
стрь вꙗде помысленїꙗ вражиꙗ и томоу поработитсꙗ аки ѡна.
аще и добро что слышꙗ ꙗ грѣхъ є мнꙗ обращае ꙗ мысль вра-
жию. глю оубо вамь чада моꙗ. чꙗ баше ꙗко .ѕ. и єгꙗ излѣзє ѿ
мене. и колѣнѣ приклонивъ есь дньь и всю нощь совокоупивъ
ко оутроу въсклонихсꙗ. плꙗ избавитисꙗ ѿ єгиптанины. по-
слѣднєє ꙗт мꙗ зꙗ свитоу с ноужею влекоуци мꙗ ꙗ совоко-
уплениє. и єгда же видѣ ꙗко неистовасꙗ держитъ свиты
моꙗ. аз же нагъ избѣгѡ.[1]) ѡнꙗ ѡклевета мꙗ. и всади мꙗ в тем-
ницю в домоу своемь єгиптанинъ. и потомь бив мꙗ и поусти мꙗ
в темницю фараѡню. и єгꙗ бы въ оузѣ єгиптаныни болаше ѿ
печали. и послышаше мене како хвалꙗ гл в мѣстѣ темнѣ и в
тисѣ гласѣ радуисꙗ славꙗ бл. токмо и ѡболганиемь избывъ
єгиптаныни. многажы и поущаше ко мнѣ глщи. изволи скоуꙗти
волю мою. и разрѣшю тꙗ ѿ оузъ и избавлю тꙗ ѿ тмы. и ни по-
не в помыслѣ приклонисꙗ к неи. любить бо бъ паче в ровѣ темнѣ
постащаго въ смыслѣ. неже в полатꙗ цръскы питающагосꙗ въ
блаженїи. л въ смыслѣ хода приемлє славоу. и вѣсть вышнїи.
и ꙗко же имъ є на оуспѣ дасть емꙋ такоже ꙗкы мнѣ. колькра-
ты и болащи приходаше ко мнѣ ѡтаи и послоушаше гласа моего
молащю ми сꙗ. разоумѣв же азъ стоꙗние еи и оумолчꙗ. єгꙗ бо
бѣ в домоу еи ѡбнажаше мышци свои и перси и лысты. да бы
впалъ к неи. зѣло бо бѣаше красна. паче же оукрашающисꙗ на

---

[1]) Этого мѣста: да некли видѣкши ю — нагъ избѣгѡ нѣтъ.

предесть мнѣ. и гь съхрани ма ѿ плутинаниꙗ еꙗ. видите ли чада
мои. колико створде терпѣние и матва с постомъ. и вы аще
въ смыслѣ и чтотѣ живетѣ в терпѣнїи. и в нищетѣ срчнѣи то
гь прекоуде в васъ ꙗко възлюбилъ е премдрть. да идеже жи-
ве вышнїи то аще кто впаде в зависть или в работоу. или въ
клеветѣ или въ тмѣ [1]). бъ в немже живыи смысла ра. не токмо
зла избави. но и изнесеть и прославить его акы мене. всакъ бо
чакъ или в дѣлѣ или въ словеси. или въ смыслѣ согрѣшить. свѣ-
дите брата мои. како възлюби ма ѿць мои. и [2]) възносахса въ
оумѣ своемь. а и дѣтескъ сыи. имѣꙗ [3]) бжїи страх. видѣ бо ꙗко
веса преиде и смирахса самь и чтꙗ брацю мою. и страха и дѣла
молчꙗ продаемь. не повѣдати измаильтомъ рода мое. ꙗко сиъ
емь ꙗковль. моужа велика и силна. и вы оубо въ всѣ дѣле
ваши имѣите пре ѡчима бжїи страхъ и чтите братью вашю.
всакъ бо творꙗи законъ бїи възлюбленъ боудеть ѿ него. при-
ше оубо въ индоколгыты [4]) съ измалтаны. въпрашахоу мене. и
азъ глахъ рабъ имь есь ѿ домв. да не срамлаю братии моеи.
рє ми старешїи и. нѣси ты рабъ. ꙗко и ѡбразъ твои ꙗвлие
ѡ тобѣ прѣташе ми смртию аз же глахъ. ꙗко рабь есмь ихъ.
и ꙗко прїидохомъ въ египе ѡ мнѣ сварахоуса кто преже дасть
злато и поиме ма. тѣмже веса ми изволиша быти въ египтѣ оу
роухла коупца и. дондеже възврататса носаще коуплю. и гь
дасть ми блгть пре ѡчима купцю. и пороучи ми домъ свои. и

[1]) къ моукоу. [2]) Чит: ꙗ. [3]) но всегда имѣ. [4]) к индоколмпити.

БАГВИ Є ГЬ РОУКОЮ МОЕЮ. И ИСПОЛНИ СРЕБРОМЬ И ЗЛАТОМЪ. И ПРЕБЫ ОУ НЕГО МЦИ .Г. И ДНІИ .Є. В ТО КРЕМА ПРІИДЕ АМЕМФІА [1]) ОУТВОРИВШИ. ПЕТЕФРІИНАИ [2]) СЪ СЛАВОЮ МНОГОЮ. И ВЪЗЛОЖИ НА МА ѿУМ СВИ. ИКО ПОВѢДАЛИ ЕИ БѢХОУ СКОПЦИ ѿ МНѢ. И ГЛА МУЖЮ СВОЕМУ ѿ КОУПЦЫ ИКО ѿБОГАТѢЛЪ Є РОУКОЮ ѿНОГО ЖИДОВИНА НѢКОЕГО. ГАТЬ ЖЕ ИКО ТАТЬБОЮ ОУКРАДЕ СОУ ѿ ЗЕМЛА ХАНАѿНА. НЫНѢ ОУБО СОТВОРИ ѿ НЕМЬ СОУ. ПОИМИ ѿТРОКА В ДОМЪ СВОИ. И БАГВИТЬ ТА ЖИДОВЪСКЫИ БЪ. ИКО БАГТЬ НЕБЕСНАГО ИБНАИ Є НА НЕ. ПЕТЕФРІИ ЖЕ ВѢРОВАВЪ СЛОВЕСЕМЬ ЕИ. ПОВЕЛѢ ПРІИТИ КУПЦЮ И РЕЧЕ ЕМОУ ЧТО СЕ СЛЫШЮ ѿ ТОБѢ. ИКО ОУКРАДАИ ДША ѿ ХАНАѿ. ПРОДАЕШИ В РАБОТУ. ПА ОУБО НА ЛИЦИ СВОЕМЬ КОУПЕЦЬ МОЛАШЕ ГЛА. МОЛЮТИ ГИ НЕ ВѢДѢ ЕЖЕ ГЛЕШИ. ѿНЖЕ РЕ ЕМУ. ДА КАКО Є ОУ ТЕБѢ ѿТРО ЖИДОВИ. [3]) И РЕ. ИЗМАИЛТАНИ ѿСТАВИША И ОУ МЕНЕ. ДОНДЕЖЕ ВОЗКРАТАТСА. И НЕ НА ЕМОУ ВѢРЫ. НО ПОВЕЛѢ НАГА БИТИ ЕГО. ПРЕБЫВАЮЩЮ ЖЕ ЕМУ В ТѢ СЛОВЕСѢ. РЕ ПЕТЕФРІИ. ДА ѿВѢЩАЕТЬ ЮНОША. И ВВЕДЕНЪ ПОКЛОНИХСА СТАРѢИШИНѢ ЕМНИШЕСКОУ. ТРЕТІИ БО БАШЕ ОУ ЦРА САНОМЪ ОУ ФАРАѿНА ВЛАДѢИ ВСѢМИ СКОПЦИ. ИМЫИ ЖЕНЫ И ЖЕНИМЫА ЧАДА. И ѿВЕДЕ МА ѿ НЕГО И РЕЧЕ. РАБЬ ЛИ ЕСИ. ИЛИ СВОБѿ. И РѢ РАБЪ. И РЕ ТІИ. И РѢ ИЗМАЛЬТСКЪ. ѿНЖЕ РЕ КАКО ИМЬ ЕСИ РАБЬ. И АЗЪ ѿВѢЩА. ИКО ѿ ЗЕМЛА ХАНАѿНА ИСКОУПИША МА. ГЛА ЖЕ КО МНѢ. ЛЖЕШИ. И СВОЛЪКШИ МА

---

[1]) ДЕМЕМФИНЪ. [2]) МЕТЕФРИНА. [3]) Всего послѣдующаго до словъ И ѿНЫХ ѿпустить ны (стр. 221) нѣтъ; а вмѣсто того читается прямо: ѿнже ре изманлтаиа продаша ми. бѣзѣсти мѣли мѹжѹ ѥа да ма кѹпить.

повелѣ бити. мемфіи же зраше дворцами ега ма биихоу и поусти к мужоу. глци. бесправеденъ соу ико оукраденв свободоу моучиши ами съгрѣшивша. ико не изменн словеси. бнемь. повелѣ храмити ны дондеже ре прїидоу господье отроку. и жена гла к немв поуто оскрѣбласеши плениника и благородна отрока. егоже бы на имѣти в покои. и слоугонати токѣ. хоташе бо мене зрѣти в похо. и не разоумѣхъ всего того. онже рече к мемьфіи. нѣ египьтаномь прежде оуказанїа ѡимати тюжаго. се же ре о коупци. отрокъ же да пребоуде въ оужници. по .и. тоу же тн по .д. дне. прїидоша измалтени. и слышавше. ико оць мои иковъ тьжить по мнѣ. что ико гла о себѣ ико рабь есмь и се разоумѣхомъ ико снъ моужа велика в земли хамаони. и скорбить о тобѣ оць твои въ власаници. и зѣло хотѣхъ плакати и оудръжаса. да не осрамлю брата моеи. и рѣ азъ не въ рабь есмь. тогда совѣщашаса продати ма. да са не окрадеш в роукв и. боихоу бо са ихкова да не створить на ни оуместїа бѣдна. слышахоу бо ико великь е пре гмь и чакы. тогда гла коупець к нимь изержите ма ѡ соудв петефрїина. пришедше оубо моужахв ма. глще. рци. ико на сребре проданъ еси намъ. и онъ ѡпоустить ны. възвѣсти же мемфіи моужюе и. да ма коупить. слышю бо ре. ико продають и. и поусти емнуха къ измаилтомъ просаше мене на продание. призкавже старѣиши сокачии и измаилты прошаше мене на продание. и не хотѣхъ ѡонде скопець росварисса с ни гла же госпожи мноѕѣ цѣны

просахъ на ѡтроцѣ. ѡна же поусти ино скопца гаири. аще и
двою стоу зла проса. блюдися не цяди злата. тогию коупивъ
ѡтрока приве. и давши имъ .н. златиць на мнѣ. египтянини
ре .р. златиць далъ есмь на немь. и вѣдыи азъ оумолча. да не
биенъ боудеть емиоу. видите ли чада моя. колико стерпѣ
да не срамлю братїа моея. и вы оубо възлюбите дроугъ дроуга.
и в долготрьпѣнїи скрывайте оумы согрѣшения. веселить бо бъ
ѡ единооумьи братїа и въ оувѣтие срци благоволящи в любви.
и еда прїидоша братия моя въ египетъ. яко же и сами вѣдите
яко възкрати сребро и не оукори и. но оутѣши и. и по
смрти яковли па възлюби и. и вса иже повелѣ съ избыткомъ
сотвори. не ѡстави бо и печалномъ бы ни до хоуды вины. еже
бо бяше в роуцѣ моеи тѣ дах. сиве и снѣъ и сновити мои
яки раби имъ. душа и душа моя и вса болѣзнь и печаль моя. и
въсякаи стрѣть и болѣзнь мнѣ. свѣ и свѣ мнѣ. не възнесо
себѣ в ни презорьствомъ земскыя дѣла славы моеи. но бѣ
в них яко хоудыи кто. аще оубо и вы ходите в заповѣде
гни чада моя. вознесеть вы здѣ и благит вы въ блгы въ вѣкы.
и аще восхощете кто зло творити на вы добротворения молите
зань. и ѡ всякого зла избавить вы гь. се бо видите яко
трьпѣнїа ради и дщерь господїи моихъ поихъ собѣ женѣ сенфх
и .р. талантъ зла дано ми бы с мею. и тьмыи повласты створи
и добротоу же ми предасть яки цвѣтець ялуе красны ніимъ. и
сохрани ма до старости в силѣ и добротѣ. яко подобенъ есмь

бы іаковоу. слышите и се ча мои еже видѣ сонъ сказаю вамъ и се. .ві. елени пасашастаса. и .ѳ. ихъ рассыпаша въ всю землю. такоже и .г. є видѣ. ико ѿ юуды родиса дѣца имѣющи ѡдежоу пусиныи. из неиже изыде агнець непороуенъ и ѿ дѣвѣю є ико левъ. и вси звѣріе оустремлахоуса нань. и ѡдолѣ имь агнець и погоуби и в попраніе. и радовахоуса ѿ немъ аггли и чаци и вса земла. си же своудоутса въ время свое. радовахоуса ѿ не в послѣдніи дни.

Вы же оубо чада мои сохраните заповѣди гна и чтите юдѣ и левгии. ико ѿ тою вамъ изыде агнець божїи. благтию спсаи вса изыкы и ідїла. цртво бо его цртво вѣчное. и еже не преидеть. а мое цртво скончаетса в васъ. акы ѡвощию [1]) храниліница по выиманью не имитса.

[Слышите оубо жидове. что сказаетса сонъ іосифъ. видѣ оубо елени .ві. пасящаса. что суть елени .ві. апла. проповѣдающа чюдеса въ мирѣ. и .ѳ. и ре рассыпша въ всю землю. оучащи и крстащи во има ѡца и сна и стго дха. тако ре и трие. еи трое такоже проповѣдаша. и не изшеше изъ іерлма скончаша.

Ꙗко и писаніе сказа. ико ѿ ирода безаконнаго. инновъ бра іоанновъ оубиенъ бы меченъ. тако и стефанъ нарицаемыи .а. мученъ. ѿ жидовъ каменіемь побиенъ бы. иже вопи гла сице. ги не постави имъ в семь грѣха. не вѣда бо са что творяще. видѣ ре ико изы дѣца ѿ июды. сирѣ бца ѿ июдина колѣна

[1]) ѡкоръ храниліница. и по ѡкоиманѣ не имитса.

ꙗко гл моего ради глахъ тако л не ѡмои дѣла. аще бо кто въ-
стрь владе помысленїа вражиꙗ и томоу поработитсѧ аки ѡна.
аще и добро что слышиꙗ на грѣхъ є мнѧ обращае на мысль вра-
жию. глю оубо вамь чада мои. чл баше ꙗко .s. и єгѧ излѣзе ѿ
мене. и колѣнѣ приклонивъ весь днь и всю нощь совокоупивъ
ко оутроу въсклонихсѧ. плѧ избавитиса ѿ египтанины. по-
слѣднее ꙗт мѧ зѧ свитоу с ноужею влекоуци мѧ на сово-
коупление. и егда же видѣ ꙗко неистовасѧ держитъ свиты
мои. аз же нагъ избѣгѡ.[1]) ѡна ѡклевета мѧ. и всади мѧ в тем-
ницю в домоу своемь египтанинъ. и потомь бив мѧ и поусти мѧ
в темницю фараѡню. и єгѧ бы въ оузѣ египтаныни болаше ѿ
печали. и послышаше мене како хвалѧ гл в мѣстѣ темнѣ и в
тисѣ гласѣ раусѧ слава бл. токмо и ѡболганиемь избывъ
египтаныни. многажы и поущаше ко мнѣ глци. изволи скончати
волю мою. и разрѣшю тѧ ѿ оузъ и избавлю тѧ ѿ тмы. и ни по-
не в помыслѣ приклониса к неи. любить бо бъ паче в ровѣ темнѣ
постащаго въ смыслѣ. неже в полатѧ царьскы питающагоса въ
блаженїи. л въ смыслѣ хода приемле славоу. и вѣсть вышнїи.
и ꙗко же имъ є на оуспѣ дасть емъ такоже ажы мнѣ. колькра-
ты и болащи приходаше ко мнѣ ѿтаи и послоушаше гласа моего
молащю ми сѧ. разоумѣхъ же азъ стоꙗние еи и оумолчѧ. єгѧ бо
бѣ в домоу еи ѡбꙗвляше мышци свои и перси и лысты. да бы
вплалъ к неи. зѣло бо бѣаше красна. паче же оукрашающисѧ на

---

[1]) Этого мѣста; да некли видѣвши ю — нагъ избѣгѡ нѣтъ.

минѣ и боудеши ꙗко единъ властелинъ нашь [1]). а же помина
словеса ѡца мои [2]). и влаꙗ въ хлевиноу молахса гви. и постахса
.ζ. лѣ тѣ [3]) и ꙗкахса египтанинꙋ аки в пищи пребывай. ꙗко
иже бл ра постатса лицю блгть приемлють. и аще тъ ѡидаше [4]).
то вина не пиꙗ и на три дни вζима оурокы своꙗ. даꙗ нищи
и болащимъ. оутренюꙗ къ гви и плакахса. мемфиꙗ ра египта-
нины [5]). ꙗко ѕѣло беспрестани насилаше ми и нощью влаζаше ко
минѣ ꙗкежеꙗ дѣла. ꙗко чада моужеска понеже [6]) не бѣаше оу
неꙗ. да мене хотащи имѣти аки сна. и помолиса гви и роди
ѡтроще. въ еликоже врема аки сна любляше ма. азъ же не ра-
ζоумѣ. послѣди же на блꙋжение ма понꙋди. и разоумѣвъ ѡпе-
чалихса до смрти. и излѣζши еꙗ прїидо веса и плакахса ζа ню [7])
дни многи. ꙗко разꙋмѣ лоукавъство еꙗ и прелесть. и глахъ
к неꙗ словеса вышнаго. да некли ѡвратитса ѡ мысли своеа
пагоубныꙗ. и колькраты акы къ стоу моужю словесы
асташе ми са. и с прокаζньствомъ рѣчию. хвалащи смыслъ мои
пре моужемь еꙗ. мыслащи ѡсовъ ζапати ма. славляше
ма аки мдра мнѣ. и ѡтаꙗ глаше ми не боиса мꙋжа моего.
ꙗкъ бо е вѣроу ѡ мдрти твоеи. да аще кто емоу и рече
ѡ маю не имѣть вѣры. ѡ се всѣмъ на ζемли лежа моласа

---

[1]) аще покориши мѣ. ты боудеши владѣти со мꙋною. и всѣмъ домо мои. и боудеши властелинъ нашь. [2]) ѡца моего. [3]) и борахса стрѣтию тою .3. лѣ. и бѣ постаса. [4]) Этой фразы нѣтъ. [5]) мемѣлира ѥгиптанина. [6]) полажа. [7]) ѡ ни,

боу въ врєтищи. да ма избавить ѿ египтанына. и ꙗко не оусиѣ
мнуто пакы словомъ оувѣтнымь глаꙗше ко мнѣ. навыкнути хо-
тащи слово гне. и глаше ми[1]). аще хощеши да ѿвергоуса коу-
миръ. токмо боу со мною. и египтанина петефрии оувѣрю
ѿстоупити коумиръ. по законꙋ бга твоего ходащи. глахъ же к
нѣи. амемфріе гжа моя[2]). не в неутотѣ хоще гь бощиꙗса є.
ни прелюбы дѣющи и благоволить. ѿна же рє множдиши хощи[3])
прилага алъчбоу и матвꙋ. да ма избавить гь ѿ нея. пакы къ
дроуе врема глаше ми. да аще прелюбы не хощеши створити.
то азъ оуморю египтанина и тако в закоо поемоу та мужемь[4]).
азже ега слыша то и раздра скитꙋ свою и рѣ. жено оубоиса
га и не створи дѣла то неприꙗзненаго. да не погибнеши ꙗко и
азъ повѣдѣ мысль бесоустеꙗ твое всѣмь[5]). оубоавши оуко ѿна.
моли ми са да никомоуже повѣдаю злобы ея и излѣзе оутѣ-
шивши ма дары и поущающи ми ѿ всакого вкоуса сиѣ чтес-
ныхъ и единою поусти ми кдь съ ѿтравою раствореноу. и егда
же прїиде сюпець несыи ми то. и мнѣ ѿкры бѣ. възрѣвъ ви-
дѣ страшна моужа придающа ми[6]) с солиломъ ножь. и разумѣ
ꙗко раствореніе то с прелестию є. излѣзшю емоу и плачахса. ни
того ни иного вкоусивъ ѿ иди ея. по единомже дни при-
шедши къ мнѣ рє. что се ꙗко нѣси илъ ѿ идїи. и рѣ гжи

---

[1]) рє ко. [2]) Этихъ трехъ словъ нѣтъ. [3]) За тѣмъ проп.: совершити мысль свою. азъ. [4]) моужа. [5]) и азъ всѣмъ исповѣдаю твое злое начинаніе. [6]) припаша и дакша ми.

своеи что оубо оумысли на ма. ꙗко взати животъ мои бесправды. понеже присла ми брашно наполнивши ꙗда смртнаго[1]). да како гла ꙗко не приближюса к коумиромъ. но гнѧ бꙋдꙋ. нынѣ оубо разоумѣи. ꙗко бъ ѡца моего ѡкры ми аггломъ злобꙋ твою. и съхранихъ ю на ѡблиꙋение твое. да некли видѣвши ю поклеши но да оувѣси ꙗко въ смыслѣ бга чтоущимъ не оуспѣе злоба невѣрны. взе пре нею ѿ неи. исти нача. рѣкъ бъ ѡць моихъ и аггла авраамль боуди со мною. ѡна же падъ на лици своемь пре ногами моими и въсплакаса и възохнувъ. и възвигъ ю и оутѣши. и ѡбеща ми са не творити по семъ бесчестии сего. еще срце еи пребываше в блоуженїи. и стонюци ѿемагаше. видѣвже ю египтанинъ ре к неи. что се спаде лице твое. ѡна же рече болѣзнью сроуною азъ болю и воздыхание дха моего ѡбдержи ма. и ищели ю ѿ болѣзни. тогда воскоуи ко мнѣ. и еще внѣ соущꙋ мꙋжю еи. и ре ми оудаляюса. любо съ стѣне свергоуса сама. аще не боудеши со мною. и разоумѣ ꙗко дхъ вражїи насилаеть еи. и рѣ. поуто матеши и моутиши въ грѣсѣ ѡслѣпляющи помани аще са погоубиши сама. то и исмѣ женима мужа твоего реноуюци погоубити чада твои, изгоубиши пама свою ѿ земла. и ре къ мнѣ се вижю любиши ма. да доволѣета ми оуже ꙗко печешиса живото моимъ и чады моими. да имамь надежоу приити мысль свою. и не разоумѣше

---

[1]) Вмѣсто словъ: гжи своеи — смртнаго здѣсь читается: на испонида веси смрти.

ꙗко гл моего ради глахъ тако л не ѡноꙗ дѣла. аще бо кто въ-
стрь ꙗвадѣ помысленїа вражиꙗ и томоу поработитсѧ аки ѡна.
аще и добро что слышиꙗ на грѣхъ є мнѧ обращае на мысль вра-
жию. глю оубо вамъ чада моꙗ. чл баше ꙗко .s. и єгѧ излѣзє ѿ
мене. и колѣнѣ приклонивъ весь днь и всю нощь совокоупивъ
ко оутроу въсклонихсѧ. плѧ избавитисѧ ѿ єгиптанины. по-
слѣднєє ꙗт мѧ ꙁѧ свитоу с ноужею влекоуци мѧ на сово-
коуплениє. и єгда же видѣ ꙗко неистовасѧ держитъ свиты
моꙗ. аꙁ же нагъ избѣгѡ.[1]) ѡна ѡклевета мѧ. и всади мѧ в тем-
ницю в домоу своемь єгиптанинъ. и потомь бив мѧ и поусти мѧ
в темницю фараѡню. и єгѧ бы въ оуꙁѣ єгиптаныни болаше ѿ
печали. и послышаше мене како хвалѧ гл в мѣстѣ темнѣ и в
тисѣ гласѣ раукисѧ слава бл. токмо и ѡболганиемь избывъ
єгиптаныни. многажы и поущаше ко мнѣ глщи. изволи скоуѧти
волю мою. и разрѣшю тѧ ѿ оуꙁъ и избавлю тѧ ѿ тмы. и ни по-
не в помыслѣ приклонисѧ к неи. любить бо бъ плче в ровѣ темнѣ
постащаго въ смыслѣ. неже в полатѣ чрьскы питающагосѧ въ
блаженїи. л въ смыслѣ хода приемлє славоу. и вѣсть вышнїи.
и ꙗко же имъ є на оуспѣ даеть емꙋ такоже аꙗ мнѣ. колькра-
ты и болащи приходаше ко мнѣ ѡтци и послоушаше гласа моего
молащю ми сѧ. разоумѣвъ же аꙁъ стоꙗние еꙗ и оумолчѧ. єгѧ бо
бѣ в домоу еꙗ ѡбꙗжаше мышцы своꙗ и перси и лысты. да бы
впалъ к неи. зѣло бо бѣаше красна. плче же оукрашающисѧ на

---

[1]) Этого мѣста: да некли видѣвши ю — нагъ избѣгѡ нѣтъ.

прелесть мнѣ. и гь съхрани ма ѿ плутнаниꙗ еи. видите ли чада
мои. колико створае терпѣние и матка с постомъ. и вы аще
въ смыслѣ и чтотѣ живете в терпѣніи. и в нищетѣ сръмнѣи то
гь прекоуде в васъ ꙗко възлюбилъ е премдрть. да идеже жи-
ве вышиꙗ то аще кто впаде в зависть или в работоу. или въ
клевету или въ тмꙋ [1]). бъ в немже живыи смысла ра. не токмо
зла избави. но и изнесеть и прославить его ꙗкы мене. всакъ бо
чакъ или в дѣлѣ или въ словеси. или въ смыслѣ согрѣшить. свѣ-
дите брата мои. како възлюби ма ѿць мои. и [2]) възносахса въ
оумѣ своемь. а и дѣтескъ сыи. имѣꙗ [3]) бжїи стра. видѣ бо ꙗко
вса преиде и смирахса самь и чта брацю мою. и страха и дѣла
молча продаемь. не повѣдати измаильтомъ рода мое. ꙗко снъ
емь ишиовль. моужа велика и силна. и вы оубо въ всѣ дѣле
ваши имѣите пре ѡчима бжїи страхъ и чтите братью вашю.
всакъ бо творꙗи законъ бїи възлюбленъ боудеть ѿ него. при-
ше оубо въ индоколгыты [4]) съ измалтаны. въпрашахоу мене. и
азъ глахъ рабъ имь есь ѿ дому. да не срамлаю братии моеи.
ре ми старешїи и. нѣси ты рабъ. ꙗко и ѡбразъ твои ивлие
ѡ тобѣ прѣташе ми смртию аз же глахъ. ꙗко рабь есмь ихъ.
и ꙗко прїидохомъ въ египе ѡ мнѣ сварахоуса кто преже дасть
злато и поиме ма. тѣмже вса ми изволиша быти въ египтѣ оу
роухла коупца и. дондеже възврататса носаше коуплю. и гь
дасть ми блгть пре ѡчима купцю. и пороучи ми домъ свои. и

[1]) къ моукоу. [2]) Чит: не. [3]) но всегда имѣ. [4]) к индоколипити.

блгви є гь роукою моєю. и исполни сребромь и ѕлатомъ. и пре-
бы оу него мци .г. и дни .є. в то крема прїиде амемфїа [1])
оутворивши. петефрїинаи [2]) съ славою многою. и въложи на ма
ѡти свои. ико повѣдали еи бѣхоу скопци ѿ мнѣ. и гла мужю сво-
емꙋ ѿ коупцы ико ѡбогатѣлъ є роукою ѿного жидовина нѣкоего.
гать же ико татьбою оукрали соу ѿ ѕемла ханаѡна. нынѣ оубо
сотвори ѿ немь соу. поими ѿтрока в домъ свои. и блгвить та
жидовъскыи бъ. ико блгть небеснаго ибиаа є на не. петефрїи же
вѣровавъ словесѣмь еи. повелѣ прїити купцю и рече емоу что
се слышю ѿ тобѣ. ико оукрадали душа ѿ ханаѡ. продаеши в ра-
боту. па оубо на лици своемь коупець молаше гла. молюти
ги не вѣдѣ еже глеши. ѡниже ре емꙋ. да како є оу тебѣ ѡтро
жидови. [3]) и ре. измаилтани ѿставиша и оу мене. дондеже воз-
крататса. и не на емоу вѣры. но повелѣ нага бити его. пребы-
вающю же емꙋ в тѣ словесѣ. ре петефрїи. да ѿвѣщаеть
юноша. и ведемъ поклонихса старѣишинѣ емнишескоу. третїи
бо баше оу цра самомъ оу фараѡна владѣи всѣми скопци.
имыи жены и женимыа чада. и ѿведе ма ѿ него и рече. рабь ли
еси. или свобѡ. и рѣ рабъ. и ре чїи. и рѣ измальтскъ.
ѡниже ре како имь еси рабь. и азъ ѿвѣща. ико ѿ ѕемла ха-
наѡна искоупиша ма. гла же ко мнѣ. лжеши. и сволъкши ма

---

[1]) демемфинъ. [2]) метеарина. [3]) Всего послѣдующаго до словъ и ѡних ѿпустить ны (стр. 221) нѣтъ; а вмѣсто того читается прямо: ѡниже ре измаилтана продаша ми. бѣзѣсти меди мꙋжꙋ да да ма кꙋпить.

повелѣ бити. мемфїи же зрадше дверцамиега ма бихоу и поусти к мужоу. глщи. бесправеденъ соу ико оукраденꙋ свободоу моучиши аки съгрѣшивша. ико не измени словеси. бисмь. повелѣ храмити мы дондеже ре прїидоу господье ѡтрокꙋ. и жена гла к немꙋ поуто ѡскръбласеши плениника и благородна ѡтрока. егоже бы ла имѣти в покои. и слоугонати тобѣ. хоташе бо мене зрѣти в похо. и не разоумѣхъ всего того. ѡниже рече к мемьфїи. нѣ египьтанюмь преже оуказанїа ѡимати тюжаго. се же ре ѡ коупци. ѡтрокъ же да пребоуде въ оужници. по .и. тоу же тй по .д. дне. прїидоша измалтени. и слышавше. ико ѡць мои ихобѣ тьжить по мнѣ. что ико гла ѡ себѣ ико рабь есмь и се разоумѣхомъ ико снъ моужа велика в земли хаиаѡни. и скорбить ѡ тобѣ ѡць твои въ власаници. и зѣло хотѣхъ плакати и оудръжаса. да не ѡсрамлю брата моеи. и рѣ азъ не нѣ рабь есмь. тогда совѣщашаса продати ма. да са не ѡбращꙋ в роукꙋ и. бошхоу бо са ишкова да не створить на ни ѡоуместїа бѣдна. слышахоу бо ико великь е пре гмь и чакы. тогда гла коупець к нимь изержите ма ѡ соудꙋ петефрїина. пришедше оубо моужахꙋ ма. глще. рци. ико на сребре проданъ еси намъ. и ѡнъ ѡпоустить мы. възвести же мемфїи моужюе и. да ма коупить. слышю бо ре. ико продають и. и поусти емнꙋха къ измалтомъ просаще мене на продание. призвавже старѣиши соклучна и измалты прошаше мене на продание. и не хотѣвъ ѡонде скопець роскарився с ни гла же госпожи многъ цѣны

просать на ѿтроцѣ. ѿна же поусти ино скопца гаѩи. аще и
двою стоу зла проса. блюдися не цѣли злата. тоуню коупивъ
ѿтрока прике. и даваши имъ .п. златицъ на мнѣ. египтянынии
рє .р. златицъ далъ есмь на немь. и вѣдыи азъ оумолча. да не
биенъ боудеть емноу. видите ли чада моа. колико стерпѣ
да не срамлю братїа моеи. и вы оубо възлюбите дроугъ дроуга.
и в долготрьпѣнїи скрывайте оуны согрѣшенїи. веселить бо бъ
ѿ единооумьи братїа и въ оунѣтие срци благоволящи в любви.
и єда прїидоша братиа моа въ египетъ. ако же и сами вѣдите
ако възврати сребро и не оукори и. но оутѣши и. и по
смрти иаковли на възлюби и. и вса иже повелѣ съ избыткомъ
сотвори. не ѿстави бо и печалномъ бы ни до хоуды кины. єже
бо бише в роуцѣ моеи тѣ дни. сиве и снѣгъ и снѣвитии мои
аки раби имъ. душа и душа моа и вса болѣзнь и печаль моа. и
въсакаи строть и болѣзнь мнѣ. свѣ и свѣ мнѣ. не възнесо
себѣ в ни презорьстком зємскыа дѣла славы моеи. но вѣ
в них ако хоудыи кто. аще оубо и вы ходите в заповѣде
гни чада моа. вознесеть вы здѣ и благит вы въ блгы въ вѣкы.
и аще восхоще кто зло творити на вы добротворении молите
зань. и ѿ всякого зла избавить вы гь. се бо видите ако
трьпѣнїа ради и дщерь господїи моихъ поидхъ собѣ женѣ сенфи
и .р. талантъ зла дано ми бы с нею. и гьныи повласты створи
и добротоу же ми предасть аки цвѣтець пяте красны имъ. и
сохрани ма до старости в силѣ и добротѣ. ако подобенъ всѣмъ

бы іаковоу. слышите и се ча моих еже видѣ сонъ скажю
вамъ и се. .ві. елени пасашастаса. и .ѳ. ихъ рассыпаша въ
всю землю. такоже и .г. є видѣ. ꙗко ѿ іоуды родиса дѣца
имѣющи ѡдежоу вусиниѹ. из немже изыде агнець непороуенъ и
ѿ левѣю є ꙗко левъ. и вси зверіе оустремлахоуса нань. и
ѡдолѣ имь агнець и погоуби и в попраніе. и радовахоуса ѿ
немъ аггли и чаци и вса земла. си же скоудоутса въ врема
своє. радовахоуса ѿ не в послѣдняи дни.

Вы же оубо чада моих сохраните заповѣди гна и чтите іюдѹ
и девгии. ꙗко ѿ тою вамъ изыде агнець божїи. вагтию спсаи
вса изыкы и иїла. цртво бо его цртво вѣчное. и еже не преи-
деть. а мое цртво скончается в васъ. аꙗко ѡвощю [1]) храмлиница
по выиманью не ꙗвится.

[Слышите оубо жидове. что сказается сонъ іѡсифовъ. видѣ
оубо елени .ві. пасущаса. что суть елени .ві. апла. проповѣдающа
чюдеса въ мирѣ. и .ѳ. и ре рассъиша въ всю землю. оучащи
и кртащи во има ѡца и сна и стго дха. тако ре и трие. еи трое
такоже проповѣдаша. и не изшеше изъ іерлма скончаша.

Ꙗко и писаніе сказа. ꙗко ѿ ирода безаконнаго. иннокъ бра
іоанновъ оубиенъ бы мечемъ. тако и стефанъ нарицаемыи .а.
мученикъ. ѿ жидовъ каменіемь побиенъ бы. иже воспи гла сице.
ги не постави имъ в семь грѣха. не вѣда бо са что творяще.
видѣ ре ꙗко изы дѣца ѿ іюды. сирѣ бяа ѿ іюдина колѣна

[1]) ѡворѹ храмлиница. ꙗ по ѡвоиманѣ не ꙗвится.

нѧ̀ дни. рѣ̂ цр҃ь что бꙋдеть скажи намь бала̂ рѣ̂ къ цр҃ю. дѣтѧ
родисѧ къ ізраи. разорѝ все цр҃ꙋ̂ ѥгꙋпѣско. бѣдѧ бꙋди цр҃ю да
напиши к законѣхъ ѥгꙋпѣскы̂ да истопѧ̂ всако ѡтроча аще
родисѧ к жидо̂ да ꙋбиваю̂. и призва бабы жидѡвскыѧ и повелѣ̂
и̂ оубивати мла̂нци. а̂ другыѧ̂ метати к рѣкꙋ. и ꙋбоѧшѧ̂ ба-
бы бг҃а не створиша тако ꙗко̂ повелѣ̂ имь цр҃ь ѥгꙋпѣскыи бъ бо
и̂ можеше ѕѣло да выидѧхꙋ из града на поле и ражахꙋ дѣти.
агѧнже бж҃ии и ископахꙋ и покрывахꙋ. и вложахꙋ въ ѡбѣ рꙋцѣ
имъ. два камени. да изъ єдино̂ сеахꙋ масло. а̂ из другаго медъ.
и выидѧхꙋ ѥгꙋптѧнѣ на поле имѧ̂ ихъ. и велѣніѣ̂ бж҃иимъ ѡбо-
рисѧ земльѧ. приимашеть ѧ̂ ѡни̂ идѧхꙋ по плꙋгы и по рала своѧ
и не можахꙋ обрѣсти и̂. ꙗко бъ хранѧшеть ꙗ̂. и оумножиша̂
лю̂е и росилнѣшѧ. и вꙁрастѝше на поли приходѧхꙋть тмами
к домы своѧ. мꙋжь̂ бѧше имѧ ємꙋ аврамъ. поѧ̀ женꙋ єхедꙋ.
родинꙋ свою. и роди дщерь и нарѣ̂ имѧ ей марїамьнїи. Въ дни
бѡ̀ ты почашѧ сновѣ хамови ѡзлобѧти живѡтъ сїихъ ізраилѣхъ.
зача и̂ роди сїихъ и нарѣ̂ имь ємꙋ аарѡнъ. Въ дни бо ты поча
фараонъ проливати кровь на землю ѻ̂трочатъ а̂ другы̂ метати
в рѣка тогда ѡлꙋчиша̂ мѡѡзи ѡ женъ своѝ ѡлꙋчисѧ і аврамъ
ѡ жены своѧ. и бы̂ к годинꙋ тоꙋ на кѡнець .г҃. и лѣ̂. бы̂ дхъ
бж҃ии марїмїанїи и прорчьствова и рѣ̂. сѣ̂ сїихъ родитсѧ оу̂ ѡ̂ца
моего к годинꙋ сїю и тъ̂ спѣетъ ізраилѧ ѡ рꙋкꙋ ѥгꙋпѣскꙋ. Слышавъ-
же аврамъ оу̂ марїмїанїи вꙁвратити женꙋ свою вꙁвна̂ к собѣ.
и поѧ ю̂ въ .ѕ҃.иже м҃ца зачевши и роди сїихъ и наполнисѧ хра̂
свѣтлости и видѣ жена̂ дѣтѧ ꙗко добро ѣ̂ и сохрани ѣ̂ м҃ць .г҃.

и вся языкы къ спасению приклеуе. цртво е цртво вѣчное. разоу-
мѣиже не ѡмо ди агньца дѣца препокѣдае и цртво е не пре-
мѣнится в вѣ. и рѣ иѡсифъ.]¹) въ чада. яко по скончаніи моемъ
египтяни ѡпечалать ва. но бъ створить ѡпоущеніе вамъ и вне-
де вы въ ѡбѣщаніа ѡца ваши. но изнесете кости моеи с собою
тамо. яко изнесеномъ костемъ моимъ тамо. гь въ свѣтъ боуде
с вами. а врагъ въ тмѣ боуде со египтяны. и зелфи матерь свою
изнесите. и близъ вады при гостиницѣ близъ рахиліе поло-
жите ю.

И се рѣкъ иѡсифъ простеръ ноз свои на ѡдръ и оуспе
сномъ вѣчнымъ. и плакаса е весь міръ и весь египетъ плачемъ
великимъ. съ египтяны во ани оудъ страшне и добротворяше въ
всякомъ дѣлѣ. и въ свѣ и въ строи простоти. иѡсифъ сынъ іаковль
.лі. а рахіилинъ сынъ .л. житъ лѣ .р. и десятъ.

—

ЗАВѢТ ВЕНЬЯМИНОВЪ Ѡ ПОМЫСЛѢ ЧТѢМЪ.²)

Написаніе словесъ веніяминовъ. еже предасть сномъ своимъ.
житъ лѣтъ .ркс.³) и человѣкъ и .рс. азъ веніяминъ. старость ѡбою
моемоу инкоеоу. и бѣ оучіи всеи братіа моеи. иноже тако
дѣдъ нашь родися оу лиѣмы .р. лѣ своу сощю. такоже и
азъ оу инкоеа. .р. лѣ инкоеи сощи. и понеже рахиль оумре

¹) Обличительной вставки Палеи, заключенной нами въ скобки, нѣтъ. ²) Этотъ завѣтъ предшествуетъ въ Хронографѣ Малалы завѣту Іосифа. ³) къ .ркв. тое живота его.

цр҃ь перѣ̀ сла́ву и҃. А҆вимелеха цр҃ѧ а҆гарска̑ прогна. а҆ самъ прихо́ди҃
къ е҆гипе̑. и҆ нарече же́ну свою сестрою ꙗ҆ко̑ бы погубилъ цр҃ѧ и҃.
тако̑ створилъ ꙗ҆ла́къ и҆ноплеменникѡ̑ и҆ рассилѣ ѿ и҆ноплеменникъ.
цр҃ѧ же и҃ хотѣ погубити ѡ҆брѣтъ тако̑ жену свою сестрою по-
твори. и҆ꙗ҆кѡже та́коже о҆бльстивъ взѧ бра́та своего первенство и҆
бл҃ѣніе. и҆де по гора̑ к лавану оу҆ѣви своему. и҆ поѧ льстію дщерь
его. и҆ скѡ́ты и҆ весь до̑ его. и҆ бѣже в землю хананѣску взвра-
тисѧ и҆ продаша сѝшѣ его ꙗ҆сифа въ е҆гѵ҆пе̑ и҆ бѣ в темници доде-
же видѣ сонъ цр҃ь ѿць твои. пусти ѥ҆ темници. и҆ взвеличи его
на̑ всѣми велможами е҆гѵ҆пе̑скыми поне̑ протолкова ему сонъ и҆ бѣ
егда̀ напусти гла̑ на землю послав приведе о҆ц҃а своего. и҆ бра́ю свою
въ е҆гѵ҆пе̑ и кормѝ ꙗ҆. безъ и҆скупленіа. на́сѫ и҆скупи себѣ рабы.
да а҆ще хо́щеши цр҃ю да у҆бїемъ о҆троча се. да не взра́стетъ ни
възме̑ цр҃ьства твоего ѿ тебе. да не поги́нетъ надежа е҆гѵ҆пе̑скаа.
И҆ посла бъ а҆гг҃ла своего га́вріила. и҆ оу҆по̑бисѧ къ е҆ди́ному велможѣ
цр҃ева. и҆ ре̑ а҆ще хо́щеши цр҃ю да принесоу̑ камыкъ драгыи и҆ свѣ-
телъ и҆ оу҆гль о҆гнѧнъ. и҆ положишѧ прѣ̑ нимъ. и҆ рѣшѧ да а҆ще про-
стретъ рукꙋ къ камени. вѣдаите сїа̀ мудро̑ю се сътвори и҆ оу҆бїемъ
его. а҆ще ли къ о҆гню простре̑ рукꙋ то оу҆вѣдаемъ. ꙗ҆ко не мро̑стію
се̑ сътвори да о҆хапимсѧ его. И҆ годѣ бы҃ се цр҃ю и҆ велможамъ его.
и҆ принесошѧ прѣ̑нъ камень и҆ оу҆гль о҆гненъ, и҆ оу҆клони а҆гг҃лъ рукоу
его къ о҆гню и҆ вземъ оу҆гль и҆ вложи въ ꙋ҆ста и҆ прите́че къ концꙋ
ꙗ҆зыка своего и҆ бы҃ сенебливъ. и҆ не ꙋ҆биша его. И҆ бы҃ в до́му фара-
шонѣ лѣ҃ .ѳі. и҆ растѧше и҆ хожа́ше с дѣтми цр҃ева в ризахъ е҆дїнѣ̑.
и҆ бы҃ на конець .ѳі. лѣ҃ ѿ рожень̑а его .ѳі. лѣ҃ и҆ взсхотѣ къ ѡ҆ц҃ю

мягаеть емꙋ еже к боꙋ юже имѣ къ братꙋ своемꙋ любꙋ. моли бо сѧ ѡцю нашѣ иѡси глѧ. чтныи ѡче мои ꙗкове молисѧ ѡ сынѣ свои к гоꙋ. да не вмѣнить имь гь грѣха еже бо зло помыслиша ѡ мнѣ. и тако велико гламъ възгласи ꙗковъ рѣка. ѡ чадо благое прѣѡдолѣваеши мꙋрдиѣ ишковꙋ ѡцю своемоꙋ. приемь и за два чсѧ лобьзаше и глѧ. да събоꙋдетсѧ на тобѣ прꙋчество чꙋте. ѡ агньци бжїи спсе мироꙋ. ꙗко бесквернꙋи за скверныи предамъ боꙋде[1]). и безгрѣшныи за неꙋтвыѧ оꙋмреть въ крови завѣта за спнїе ꙗзыкъ ніла. и тъ разорить врага и оꙋгодника его. видите ли чада моѧ блжна ѡного моꙋжа ꙗѡсифа конꙋание днем. и подражаите оꙋбо доброоꙋмие е и мꙋрдїе е. да и вы вѣнца славныи прїимете. благыи ꙋлкъ не прїиме ѡка темна. но милꙋе всѧ аще и грѣшници соꙋ. аще же и мыслѧ нань злѣ. тъ благотвора. ѡдолѣе злоꙋ. но и покрываемь е ѡ ба благотворенїа его ра праведныи же любить аки свою дшю. аще кто прославитсѧ то не завидитъ емоꙋ. аще бо кто ѡбогатѣеть то не ревнꙋите[2]). аще е кто храборъ то хвалите и. смысленаго вѣрою то хвалите и. нищаго помилоꙋите. со болащими болите. браю любите. родитель не забываите. ба возъносите. имѣющемꙋ стра бжїи помагаите. невѣдꙋщемꙋ вышнѧ наказите. и ѡбращаите ѡ неправеднаго поꙋти е. съ любащими ба чтите. не чтоꙋщаго вышнѧ мола не возвращаите. и имѣющаго блгть и благаго дха любите аки дшю свою. аще имѧ блгъ смыслъ то и лоукавїи чꙋщи мирни

---

[1]) прїемлеть. проданъ боудеть безгрѣшныи. [2]) не ревноуеть.

люе. и приидоша къ немꙋ и поставиша на всѣми цр҃емь. сꙋще
его поставиша воеводою и възбысися забрала велми градꙋ томꙋ
съ двою странꙋ. а съ трѣеи страны рѣкы ископаша великы бѣщи-
сла. а съ четвертые страны съзваша змѣѧ и скорпїѧ мнѡгы велми
шептанїемь своимъ и потворы. и затворишаѧ въ градѣ и не вдаша
внити ни приступити. бѣ егда възвратися цр҃ь киканосъ съ вои
възвѣше очи свои видѣша ѧ забрала граніа высока ѕѣло. и ꙋди-
нишася и рѣша. люе наши. ꙗко быхѡ на вѡинѣ. и потвердиша
гра свое. глюще ци приде на ны рать. да ꙗко приступиша къ
градꙋ и видѣша врата градна замчена. и рѣша братникѡ ѿверзи-
те врата да вниде въ гра. и не хотѣша ѡтворити по запо-
вѣди валаме влъхва. и не дашѧ внидити въ гра. и сташа полкꙋже
пре враты. и паде ѿ воинъ киканосовъ. въ первыи дни .р҃. и .л҃. мꙋ
и въ дрꙋи дни бишаѧ на брезѣ рѣкы. и въбреде кѡнникъ .л҃. въ
водꙋ и хотѣша пребрести на ѡнꙋ странꙋ. и не можаша и истопо-
ша въ рокѣ. и заповѣда цр҃ь. сѣците древїе дѣлати плѡты.
дабы бышѧ перешли на нею. и створишѧ тако. и прїидоша на
плѡтехъ. в рокы ты. и възвертѣ ими ѡмꙋтъ. и ꙋтопе в тѣ дни
.с҃. мꙋ на .г҃. плотѣ. и въ .г҃. дни придоша с тою страны на неито
змїеви. и не могоша ꙋспѣти ничто и избишѧ змїеве люди .р҃. и
.о҃. и ѡхабишаѧ ихъ и стояшѧ около града лѣ .л҃. и не дашѧ внити
и прїити конь. и бы егда стоахꙋ на срацинѣ бывѣже мѡѷсеи изъ
египта и прїиде к киканосꙋ цр҃ю срацинскомꙋ. мѡѷсеовы бѣ лѣ
.ѳ҃. коли бывѣжа ѿ фараѡна. и прїиде в киканосовъ станъ и прїа
и цр҃ь и вся велможа его и вся бѣ. ꙗко великъ дра выи въ очїю и.

высочьство его. ꙗко тисово. лицѣже его ꙗко силно и бы дꙋмца оу
ца. И бы на конець .а҃.го лѣта разболѣеся жиланꙋ црь сарацинскый
и ꙋмре жиланꙋ ѿ дни .з҃. и мазаша рабы его и погребоша пре
краты грамыми. и сотвориша на нимъ полатꙋ красꙋ и высокꙋ
белми и писаша на камени вса его вшины и вся его храбрьство.
И бы егда доспѣша полатꙋ и рѣша друг къ другꙋ что створимъ аще
сѣчемся съ градомъ да погыбнемъ дѣем ли да сѣдимъ здѣ. да ꙋбѣ-
дамъ вси црьи арменстїи и синꙋе перстїи оже оумерлъ црь нашь.
и прїидꙋтъ на ны внезапꙋ и не оставѣтъ на избытка. а нынѣ
поидемъ поставимъ собѣ цра. сядемже ꙋ града дондеже прїимемь
и. и ꙋборзиша и сїимаша порты своя и сметаша на громадꙋ
и створиша горꙋ великꙋ. и посадиша мнꙋчеса. и рекоша жнеъ
бꙋди црю. и сагоша к немꙋ велможа и вси людїе и поя црь женꙋ
инкаповꙋ съ вѣстью ея и съ веселїемь ея и вся земля. Моисей
аще .кз҃. лѣтъ коли ста црьемь на сарацины. быже в другыи къ
црьство ѥго. и собраша людие вси и рѣша емꙋ црю промысли намъ
что створимъ .а҃. лѣтъ минꙋ даже не видѣхомъ женъ своихъ и дѣтеи.
И рече црь къ людемъ своимъ да аще слꙋшающе послꙋшаете гласа
моего. вѣдаите ꙗко преданъ бꙋдетъ градъ сїи в рꙋци наши. сѣчемся
ли с ними ꙗко почеше да погыбнемъ на много ꙗко первое. вставе-
ше идете в лѣсъ и принесите ми сїны стеркобы кїнжо свои. хра-
нитеже ꙗ дондеже вꙁрастꙋтъ наꙋчитеже ꙗ перелѣтыбати ꙗстребе-
скы. идоша и принесоша сїны стеркобы ꙗко повелѣ и црь. И
бы ꙗко вꙁрастоша сїны стеркобе. заповѣда црь заморити ꙗ
гладомъ за .з҃. днїи. и створиша люе тако. бы днь трїи. и ре

к нѣ цр҃ь облачїсѧ ѿ ѡрꙋжїѧ своѧ и ѣдете на коня своѧ и
вꙁмѣте кїѫо стерѣ свои на рꙋкꙋ. и пойдѣ да приступїи ѿ
градꙋ. на мѣсто гдѣже сꙋ змїеви. И рѣ цр҃ь пꙋщаите стерѣы
и пꙋстиша. и лѣтѣша стерѣове на змїи и поѣдоша ѥ. и опраꙁ-
ниша мѣсто то. и бы ꙗко ꙋꙁрѣ цр҃ь и людїе ꙗко погꙋбоша
змїеве. И вꙁтрꙋбиша лю҃е трꙋбою и ѡстꙋпиша гра и взѧша
ѩ. и прїидоша и кожо ѩ к до свои. и оучиша граждане к тѣ
дн҃ь .а҃. и .р҃. мꙋ а вчѣшии не ꙋбиша ни ѣдїного мꙋжа. Да ꙗко
ꙋꙁрѣ валаамъ влꙋхъ ꙗко взатъ бы гра всѣдъ на конь с двѣма сїма
и бѣжа к землю єгѵпетскꙋю ѿ цр҃ю фараонꙋ. мадїамскꙋ ѿ цр҃ю ва-
ламꙋ. и то ти сꙋ влꙋсви чародѣи сꙋ писами ѿ паремьи ѩ научахꙋ
загꙋбити племѧ їаковле ѿ лица земли. И бы єга фараѡ цр҃ь на
єгѵпто ѿмѣни законъ цр҃ь первы. и оужесточи работꙋ на лю своѧ
и на домъ їакѡвль и не помилова по повелѣнїю валаама влꙋхва. и
двꙋ сїꙋ єго и ꙗко дꙋмци цр҃ы тѣ влꙋхꙋ ѿ дни ты. И свѣщи цр҃ь
с велможами своими имѧ єдїномꙋ рабꙋ рагꙋилъ. а другомꙋ їѡвъ
мадїанинъ третїи валамъ. и рѣ к ни се лю їїлеви мнѡжатсѧ и силнѣю
па на аще прїидꙋ иноплеменници. и приложатсѧ к ни. избиѥше на
изидꙋ из земли нашеѧ. Ѡбѣща рагꙋилъ мадїанинъ. и рѣ цр҃ю
к вѣкы ты живи. аще тобѣ годно цр҃ю не простирай рꙋкꙋ на на.
и ѩхъ бѣ избралъ ѥ из людїи вѣчны и вѣзѧ ѩ на свою часть изъ
всѣ людїи земны. Но кто ѥ ѿ всѣ цр҃и земныихъ. ли ѩзбытокъ
вѣнѣ избыло ѩ. и коли прїиде авраамъ ѿ єгѵпе. взаповѣда фа-
раѡ. поати саррꙋ женꙋ єго собѣ. и приведе бѣ ѩхъ на фараона
раны великыѧ и на ѥ домъ и взбрати саррꙋ женꙋ и помоли за ны

авраамъ и излѣчи и. Пакы авимелехъ замче по всей земли и проходы ѿ чинь до скота. посла ри е ѥ ѥ ѥ возреши очьнемь. и взвратити жену его и помолися зань бгу своему исцѣли и. Исеакуже чюдеса оудивеи великъ. коли изгнаша и мужи градстии похоша вси источници ко ихъ. трабаже не взрасте древо ихъ не высцѣте сѣсци женъ и скота ихъ исхоша. иде к нему авимелех из града и дружина его. и фикель воевода его и поклонишася ему до земли и просиша оу него прощеніа и помолися за на къ бгу исцѣли ма. и вводы и и древо и и жены и и скоты и. И іакоже избавлеих быть ѿ руку исавову. ѿ руку валамовы про правду его. Ѿиже твои взвелича іосифа. на всѣми вельможами егуптескыми. яко премудрою его избави всю землю ѿ глада и приведе оца своего. и брати своя въ егуптѣ и бы избавилъ землю ѿ глада. охабися ихъ аще гди да пусти на в землю егуптеску. И прогнѣвася царь фараонъ. и бѣжа разгнѣвъ в мадіамь. палицаже іосифову взя с собою. и рече цръ къ нему. А ты что глеши. гда іоеф къ црю вся вселенная в руку твою е. а что любо очима твоима то створи. гда валамъ къ црю аще и въ огнь вверженъ ма и въ ихъ избави авраама ѿ пещи халдѣискыя. да аще повелиши на мечемь избити. исаакъ ѿдавъ бы мечю не закланъ. и вдавъ бы в него мѣсто агнець. да аще хощеши црю изгубити яма ихъ да повелѣ дѣти метати в воду яко не искусеи ни единъ ѿ нихъ симъ. И бы люба рѣ та въ очию цреву. и повели сотворити тако. и вда заповѣдь въ егуптѣ всяких отрокъ и родися оу еврей взвреши въ водоу. да егда мета-

моє. ꙗко скончꙗ словеса своꙗ и рє.] [1]) се оубо чꙗда моꙗ елико разоумє. сказꙗ вамъ. и се оубо предаюсꙗ гробꙋ. и заповѣдаю вы чꙗда моꙗ. изнесєте кости моꙗ изъ єгипта и погребєте мꙗ в хєвронє близъ ѡць моꙗ. и се рѣкь оуспє вєньꙗминъ снъ іаковль .ві. .р.мь и .и. мꙗ лѣ и .є.ю лѣ. въ старости добрѣ. [и положиша и в притворѣ въ .а.ное лѣ въ исходѣ снвъ ꙗковлѣ изъ єгипта. братїꙗ и изнесоша кости ѡць своꙗ ѡтаи в рать ханаѡньскꙋ и погребоша и в хєвронѣ. при ногоу ѡць ихъ. и ти братиша ѿ землꙗ ханаѡнꙗ и жиша въ єгиптѣ до дни исхода и ѿ землꙗ єгипєтьскы.] [2]) вєнꙗминъ снъ ꙗковль .ві. снъ рахꙗлинъ .в. и житъ лѣ .рке. [3])

---

[1]) Вмѣсто всего заключеннаго въ скобки: и вы ꙗко чꙗда моꙗ пребыкаите въ добры. ѡстꙗвꙗющꙗ злыхъ. [2]) Заключеннаго въ скобки нѣтъ. [3]) Варіанты къ полной редакціи «Завѣтовъ» подведены изъ полууставнаго сборника XV—XVI вѣка, принадлежащаго Московскому Главному Архиву Министерства Иностранныхъ Дѣлъ и заключающаго въ себѣ, между прочимъ, часть Хронографа Малалы. Рукопись эта описана Кн. М. А. Оболенскимъ въ предисловіи къ «Лѣтописцу Переяславля Суздальскаго».

Исходъ Моисеовъ.

(Изъ полууставн. Четіихъ Миней XV—XVI в., Новгородской Софійской Библіотеки, № 1384, л. 34 об.—52).

В ТЖИ ДНЬ ЖИТІЕ СТГО ПРРКА МШУСЕА. И КАКО ЦРТВОВАВЬ ВЪ СРАЦИНѢХ И КАКО СЪ ЦРЕМЬ ФАРАШНОМ ПРѢСА И СЪ ВАЛААМШ ВЛЪХВО И КА ИЗВЕЕ ЛЮ ИЗЪ ЕГУ.

Левгіи же ро .д. сны арміа. гаидаи. и хеврои. оузнилъ. аврамже ро аарона. и маріамъ и мшусеа. в лѣ .р. и .а. къ пришелствію ізльтскому въ егупе. фарашнже видѣ сонъ сѣдяща на прѣтлѣ цртва свое. и вьзвигъ очи свои видѣ старца стоаща противу ему. а в руку его скалвы и вкладе въ єдину скалву. вси старци егупескыа и велможа его. и вложи в другую скалву вси агньци и увудивсѧ. и оурани заутра и сказа всѧ рабы своѧ и повѣда ѩ сонъ и оужасошѧ люе страхо великы. и са црь видѣнію томоу. и ре влъхвъ валашмъ се въстане зло въ егуптѣ. и въ послѣ-

нѧ дни. рѣ цр҃ь что бꙋдеть скажи намь бала рѣ къ цр҃ю. дѣтѧ
родисѧ въ ійли. разори все цр҃во єгꙋпѣско. бѣдѧ бꙋди цр҃ю да
напиши в законѣхъ єгꙋпѣскы да истопѧ всѧко ѡтроча аще
родисѧ в жидо да ꙋбивай. и призва бабы жидовскыѧ и повелѣ
и оубивати млѧнци. а другыѧ метати в рѣкꙋ. и ꙋбоѧшѧ ба-
бы бга не створиша тако ꙗко повелѣ имь цр҃ь єгꙋпѣскыи бъ бо
и можеше ѕѣло да выидѧхꙋ из града на поле и ражахꙋ дѣти.
агланже бжіи и ископахꙋ и повивахꙋ. и вложахꙋ въ ѡбѣ рꙋцѣ
имъ. два камени. да изъ єдино сѧхꙋ масло. а из другаго медъ.
и выидѧхꙋ єгꙋптѧнѣ на поле имѧ ихъ. и велѣніе бжіимъ ѡбо-
рисѧ земля. приимашеть ѧ ѡни идѧхꙋ по плꙋгы и по рала своѧ
и не можахꙋ обрѣсти и. ꙗко бъ хранѧшеть ꙗ. и оумножиша
люе и росилнѣшѧ. и вꙁрастіше на поли приходѧхꙋть тмами
в домы своѧ. мꙋжь баше имѧ емꙋ авраамъ. поѧ женꙋ ехедꙋ.
родинꙋ свою. и роди дщерь и нарѣ имѧ ей маріамьаніи. Въ дни
бѡ ты почашѧ снове хамови ѡзлобѧти живѡтъ сиѣ ійлевъ.
зача и роди сиъ и нарѣ имь емꙋ аарѡнъ. Въ дни бо ты поча
фараонъ проливати кровь на землю отрочатъ а другы метати
в рѣка тогда ѡлꙋчиша мивоѕи ѡ женъ свои ѡлꙋчисѧ і авраамъ
ѡ жены своѧ. и бы в годинꙋ тоу на кончець .г҃. и лѣ. бы дхъ
бжіи маримианіи и прорчьствова и рѣ. се сиъ родится оу ѡбѣ
моего в годинꙋ сію и тъ спсеть ійлѧ ѡ рꙋкꙋ єгꙋпѣскꙋ. Слышѧ-
же авраамъ оу маріміаніи вꙁвратити женꙋ свою вꙁвратѧ в совѣ.
и поѧ ю въ .ѕ.иже мцъ зачевши и роди сиъ и наполнисѧ хра
свѣтлости и видѣ жена дѣтѧ ꙗко добро є и сохрани є мць .г҃.

ѣх кровѣ. Ѣх дїиже ты запокѣдаша єгѵ҃пѣтѧне ишенти дѣти
свои младыѧ но хоромѡ҃ жидовскы҃ негли бы сѧ ѿмолилю дѣтѧ
жидовское дѣтѧти єгѵ҃пѣскомꙋ. жена҃ та ꙋбоѧвшисѧ то҃ сотворачии ситань ꙗ҃ѣкъ и оꙋмаза и҃ глиною из дна, а извонꙋ смолою
и вложи та҃ дѣтѧ. и пꙋсти межꙋ ситники на рѣкою сестра
же ста издалеча єго. И҃ посла ѣ҃х знои на землю єгѵ҃пѣскꙋю и
ѣзврѣша чл҃ци. и сниде дщи фараѡнѧ кꙋпати҃ на рѣкꙋ съ
дїцами и съ многыми женами. єгдаже оꙋзрѣ ꙗ҃ѣкъ плакающь на
лици воды и ѣзѧ. и ѡтвори и видѣ дѣтѧ плачющесѧ и помилова єго. и рече ѿ дѣтеи єврєйскы҃ єсть сє҃. и приведшиѧ
жены єгѵ҃пѣтѧныѣ доить єго и не хотѣ сосати. ѿ бга бѡ бѧше
ꙗко ѣзвратити къ сосцꙋ матрїю и рече марїѧмѣи҃ хощеши
ли да ти приведоу женꙋ доилицꙋ ѿ еврєи и ѣздои ти дѣтищь
съ҃ иде и приведе матрь єго. и рече дщи фараѡнѧ ѣздои ми дѣтищь сь҃ и҃ бдамъ ти по дѣ҃ сребреницы на дїнь. и дои є҃ и ѣзѧ
оꙋ неѧ. Бы҃ на конець дꙋ лѣ҃ принесе и҃ къ дщери фараѡновѣ. и
бы҃ ей҃ ѣх сїх и нарече ѣ҃моу ꙗмѧ моисе́и. ꙗко ѿ воды ѣзѧ҃ єго. и
бы҃ в лѣто трѣе къ ржтѣꙋ мѡѵсеовꙋ фараѡнже сѣдаше за столо҃ царїѧже одесноꙋю єго. вифїѧже сѣдѧше ѡшꙋюю єго дѣтѧ҃ сѣдѧше
в пазꙋсѣ еѧ. и вѣлможи сѣдѧхоу ѡколо єго. дѣтѧже сѧгъ єпѧвѣнець съ главы цр҃вы. и ѣзложи на главꙋ свою. и оꙋжасесѧ цр҃ь и
вѣлможа є҃. И҃ ѿвѣща вѣлаѡ҃ ѣлꙋхѣ и рє҃ помѧни гн҃е цр҃ю сонъ и҃
єси видѣлъ. и како протолкова рабъ твои к тобѣ и сє҃ є҃ дѣтѧ єврѣиско ꙗко дх҃ъ бж҃ии є҃ в не҃ и прмр҃остїю сотворилъ є҃ се. и хощє҃ ѣзврїати цр҃тво єгѵ҃пѣское собѣ тако бо створи авраамъ дѣдъ єго. и

цр҃ь перва слаꙋ и҃. Авимелеха цр҃ь агарска прогна. а самъ приходи
къ ерипе҃. и нарече женꙋ свою сестрою ꙗко бы погꙋбилъ цр҃ь и҃.
тако створилъ ꙗлакъ иноплеменникꙋ и рассилитъ ѿ иноплеменникъ.
цр҃ь же и҃ хотѣ погꙋбити ѡбрѣтъ тако женꙋ свою сестрою по-
твори. ꙗкѡже такоже обльстивъ взя брата своего первенство и
благословеніе. иде по гора к лаванꙋ оуеви своемꙋ. и поя мстїю дщерь
его. и скѡты и весь до его. и бѣже в землю хананѣискꙋ взбра-
тився и продаша сѝѡе его іѡсифа въ егѵпе҃ и бѣ в темници дон-
деже видѣ сонъ цр҃ь ѿ ꙗ҃ твои. пꙋсти ѥ҃ темници. и взвеличи его
на всѣми велможами егѵпе҃скыми поне протолкова емꙋ сонъ и бъ
егда напꙋсти гла на землю послав приведе оца своего. и брата свою
въ егѵпе҃ и корми ꙗ҃. безъ искꙋпленїа. насе искꙋпи себѣ рабы.
да аще хощеши цр҃ю да ꙋбїемъ отроча се. да не возрастетъ ни
возме цр҃ьства твоего ѿ тебе. да не погибнетъ надежа егѵпе҃ска.
Ѝ посла бъ аггла своего гаврїила. и оупобися къ единомꙋ велможѣ
цр҃ева. и ре аще хощеши цр҃ю да принесоу камыкъ драгыи и свѣ-
телъ и оутлъ огнянъ. и положиша прѣ нимъ. и рѣша да аще про-
стретъ рꙋкꙋ къ камени. вѣдаите сїа мꙋдрою се сотвори и оубїемъ
его. аще ли къ огню простре рꙋкꙋ то оувѣдаемъ. ꙗко не мрость
се сотвори да охапимся его. Ѝ годѣ бы се цр҃ю и велможамъ его.
и принесоша прѣнь камень и оутлъ огненъ, и оуклони аггла рꙋкоу
его къ огню и вземъ оутлъ и вложи въ ꙋста и притче къ концꙋ
ꙗзыка своего и бы скибливъ. и не ꙋбиша его. Ѝ бы в домꙋ фара-
шонѣ лѣ҃ .ѳ҃. и растяше и хожаше с дѣтми цр҃ьмъ в ризахъ єдїнѣ.
и бы на конець .ѳ҃. лѣ҃ ѿ роженьа его .ѳ҃. лѣ҃ и взсхотѣ къ ѡц҃ю

и къ матери и понде к нима и пріиде къ братіи своеи. и видѣ мужа
египтянина бїюща еврѣанина ѿ братіа своеа. и позрѣ моусеи
сѣло и ѡнамо и не видѣ никого. и оубиеи египтянина. и похорони
е в пѣсцѣ. и бы въ дни вторыи видѣ моисеи къ братіи своеи. и видѣ
два мужа сварящаа и рече ѿ злодѣю чему обидиши друга своего и
рече ему кто та постави судію на нами. цнли убити ма хоцеши.
ꙗко вчера оубиеи египтянина. и боѧсѧ моусеи. и рече въ истину вѣ-
дома е рѣчь си. И заповѣда фараонъ оубити моусеа. и посла бъ
аггла михаила. и оуподобися въ ѡбличьи столника его. и исхыти
мечь из рукы е и сиѧ главу его. И ма аггла моусеа за руку десную
его. и выведе из земли египетскои и посади кромѣ межу египетскы-
ми .м. верстъ вдале. остася толко аароиъ нача пророчьствовати въ
египтѣ сиѡмъ іиилевы. и рече мужь болванъ его поверзите. и въ
скверзнствѣ египестѣмь и не оскверниитеся. и не послушаша его.
И рече бъ забыти на но поманути завѣт е завѣща съ авраамо и
исаако и іаково. и понде рука фараонова болши и жесточаиши на
сими іиилевы. донде посла бъ слово свое и поману ма.

Въ дниже ты бы сѣча межи синци и межи сиы перскыми. и
межи армены. и выде киканоо царь срацинскои. и вшебатеся съ ар-
мены и съ сими перскыми и побѣди киканосъ царь срацинскои ар-
мены съ сими перскыми и плѣни на. И вала баше приѣгаъ изъ
египта къ киканосу. зане състася рѣ его. и бы ту оу киканоса.
и два сина его. аносъ і аркинъ. и ѡстави на стрѣщи гра и люди
хожашма съ ними. и сдума валамъ съ людми земскыми ѿвратися
царя киканоса. и не дати ему взити въ гра. и послушаша его

люде. и приѣгоша къ нему и поставиша на ѥтами царемь. сбѣже
ѥго поставиша воеводою и възбысеся забрала велми граду тому
съ двою страну. а съ трѣеи страны рѣкы ископаша великы бѣщи-
сла. а съ четвертые страны съзваша змѣѧ и скорпїѧ мнѡгы велми
шептанїемь своим и потворы. и затворишѧ въ градѣ и не вдаша
вити ни приступити. бѣ ѥгда възвратисѧ царь киканосъ съ вои
възвѣше очи свои видѣша ѧ забрала граньла высока зѣло. и удив-
ишасѧ и рѣшѧ. люде наши. ꙗко быхѡ на вѡинѣ. и потвердиша
гра свое. глюще ци приде на ны рать. да ꙗко приступишѧ къ
граду и видѣшѧ врата градна замчена. и рѣшѧ вратникѡ ѿверз-
ите врата да вниде въ гра. и не хотѣша ѡтворити по запо-
вѣди валаме влъхва. и не дашѧ внидити въ гра. и сташа полкуже
пре враты. и паде ѿ коинь киканосовь. въ первыи дни .р. и .л. мъ
и въ дрои дни бишѧ на брезѣ рѣкы. и въбреде вѡинкь .а. въ
воду и хотѣшѧ пребрести на ѡну страну. и не можашѧ и ѩстопо-
шѧ въ рокѣ. и заповѣда царь. сѣците древїе дѣлати плѡты.
дабы бышѧ перешли на неи. и створишѧ тако. и прїидошѧ на
плѡтехъ. в рокы ты. и възвертѣ ими ѡмутъ. и утопе в тѣ дни
.с. мъ на .г. плотѣ. и въ .г. дни придошѧ с тою страны на неито
змїеви. и не могошѧ успѣти ничто и избишѧ змїеве люди .р. и
.о. и ѡхвенишѧ ихъ и столшѧ около града лѣ .а. и не дашѧ вити
и прїити конь. и бы ѥга стоаху на срацинѣ выбѣже мѡусеи изъ
ѥгупта и прїиде к киканосу царю срацинскому. мѡусеови бѣ лѣ
.ѩ. коли выбѣжа ѿ фараѡна. и прїиде в киканосовъ стан и прїа
и царь и вся велможа его и коа ѥ. ꙗко великъ дра выи въ очїю и.

высочьство его ꙗко тисово. лицеже его ꙗко сѝлно и бы҃ дꙋмца оу
цр҃а. И бы҃ на конець .а҃.го лѣта разболѣсѧ кнсаню҃ цр҃ь срацинскы҃
и ꙋмре кнсаню҃ въ дн҃ь .з҃. и мазаша раны его и погребоша пре
краты гра҃ными. и сѧтворишѧ на ни҃ полатꙋ красꙋ и высокꙋ
белми и писаша на камени всѧ его вѣщины и вся е҃ храбрѣство.
И бы҃ егда доспѣшѧ полатꙋ и рѣшѧ друг къ другꙋ что створи҃ аще
сѣчемсѧ съ градо҃ да погыбнемъ дѣем ли да сѣди҃ здѣ. да ꙋвѣ-
дѧ҃ вси цр҃и арменстїи и синꙋе перстїи оже оумерлъ цр҃ь нашь.
и прїидꙋ҃ на ны внезапꙋ и не оставѧ҃ на҃ избытка. а҃ нынѣ
поидемъ поставѝ собѣ цр҃а. сядемже ꙋ града донде҃ прїимемь
ѝ. и ꙋборзиша и сѧимаша порты своѧ и сметаша на громадꙋ
и створиша горꙋ великꙋ. и посадиша мꙋчсѧ. и рекоша жнмъ
бꙋди цр҃ю. и сѧгоша к немꙋ белможа и вси людїе и поѧ цр҃ь женꙋ
кнсаносовꙋ съ вѣстью еѧ и съ веселїемь еѧ и всѧ земла. Моусѝ
ваше .кз. лѣ҃ коли ста цр҃емь на срацины. бы҃же к другыи въ
цр҃тво е҃. и сѣбраша҃ лю҃е вси и рѣшѧ емꙋ цр҃ю промысли намъ
что створи҃ .а҃. лѣ҃ минꙋ даже не видѣхѡ҃ женъ своѝ҃ и дѣтен.
И рече цр҃ь къ людѣ҃ своѝ҃ да аще слꙋшающе послꙋшаете гласа
моѣ҃. вѣдаите ꙗко преданъ бꙋде҃ гра҃ сїи в рꙋци наши. сѣчемсѧ
ли с ними ꙗко҃ почеше да погыбне҃ на҃ много ꙗко҃ первое. въстав-
ше йдете к лѣсъ и принесите ми сїны стеркобы кїнжо свои. хра-
нитеже ꙗ҃ донде҃ възрастꙋ҃ наꙋчитеже ꙗ҃ перелѣтыбати ꙗстребе-
скы. идоша и принесоша сїны стеркобы ꙗко҃ повелѣ ѝ цр҃ь. И
бы҃ ꙗко҃ възрастоша сїны стеркобе. заповѣда цр҃ь заморити ꙗ҃
гладо҃ за .з҃. дн҃їи. и створиша лю҃е тако. бы҃ дн҃ь трѣи. и ре

к нїм цр҃ь ѡблачїса ѿ ѡрꙋжїа своа и вкладете на коня своа и
вꙁмѣте жїзо стерѣх свои на рꙋкꙋ. и пойдѣ да приступїи ѿ
градꙋ. на мѣсто гдѣже сꙋ змїеви. И рѣ цр҃ь пꙋщаите стерѣкы
и пꙋстиша. и лѣтѣша стерѣкове на змїи и поядоша є. и ѡпраз-
зниша мѣсто то. и бы ꙗко ꙋзрѣ цр҃ь и людїе ꙗко погꙋбоша
змїеве. И вꙁтрꙋбиша лю҃е трꙋбою и ѡстꙋпиша гра҃ и взяша
ѥ. и прїидоша и коѩо ѥ к до҃ свои. и оучиша граждане в тꙋ
дн҃ь .д҃. и .р҃. мꙋ҃ а бѣгѣшиѩ не ꙋбиша ни єдїного мꙋжа. Да ꙗко
ꙋзрѣ валаамъ влꙋхъ ꙗко вꙁатъ бы гра҃ всѣдъ на конь с дѣтма своима
и бѣжа в землю єгꙋпетскꙋю ѿ цр҃ю фараонꙋ. мадїамскꙋ ѿ цр҃ю ва-
ламꙋ. и то ти сꙋ влꙋсви чародѣи сꙋ писани вꙁ пареми и наꙋчахꙋ
загꙋбити племя ꙗковле ѿ лица земли. И бы єга фараѡ цр҃ь на
єгꙋпто ѿмѣни законъ цр҃ь первы. и оужесточи работꙋ на лю своа
и на домъ ꙗковль и не помилова по повелѣнїю валаама влꙋхва. и
дꙋ сꙋ єго и ꙗко дꙋмаши цр҃ы тѣ бахꙋ вꙁ дни ты. И сꙋвѣщаша цр҃ь
с вельможами своими ꙗма єдїномꙋ рабꙋ рагꙋилъ. а другомꙋ ꙗшѣ
мадїанинъ третїи валаамъ. и рѣ к ним се лю ꙗкоби множатся и силнѣи
па҃ на ꙗще прїидꙋ иноплеменници. и приложатся к ним. ѿбиеше на
ѿидꙋ ѿ земли нашеа. ѿвѣща рагꙋилъ мадїанинъ. и рѣ цр҃ю
в вѣкы ты живи. аще тобѣ годно цр҃ю не простирай рꙋкꙋ на на.
и ꙗхъ бѣ ѿбрал є ѿ людїи вѣчны и вꙁя ѥ на свою часть ѿ
всѣ людїи земны. Но кто є вꙁ всѣ цр҃и земныихъ. ли ѿбытокъ
вꙁнѣ ѿбыло ѥ. и коли прїиде авраамъ вꙁ єгꙋпе. вꙁповѣда фа-
раѡ. поѧти сарꙋ женꙋ єго совѣ. и приведе бѣ ꙗхъ на фараона
раны великыѧ и на є домъ и вꙁвратн сарꙋ женꙋ и помоли за ны

авраамъ и излѣчи и. Пакы авимелехъ замче по всеи земли и проходы ѿ чли до скота. поскари е бъ въ возреніи очьнемь. и възврати женъ его и помолися зань богу своему исцѣли и. Исаакъже чюдеса оудиви велика. коли изгнаша и мужи грастіи похоша беи источници во ихъ. трабаже не възрасте древо ихъ не высцѣте свещи жеиъ и скота ихъ исхоша. иде к немъ авимелех из града и дружина его. и фікель воевода его и поклонишася ему до земли и просиша оу него прощенія и помолися за на къ богу исцѣли на. и вводы и и древо и и жены и и скоты и. И іакоже избавлеиъ быть ѿ руку исавову. ѿ руку валамовы про правду его. ѿцѣже твои възвелича іосифа. на всѣми вельможами егупетскыми. яко премудрою его избави всю землю ѿ глада и приведе оца своего. и брата свою въ егупет и бы избавилъ землю ѿ глада. охабися ихъ аще гди да пусти на в землю егупетску. И прогнѣвася на фараѡ. и бѣжа рагуилъ к мадіамь. палицюже іосифову взя с собою. и рече царь къ нему. И ты что глеши. гла іоѡъ къ царю вся вселенаа в руку твою е. а что любо очима твоима то створи. гла валамъ къ царю аще и въ ѡгнь вверженши на и въ ихъ избави авраама ѿ пещи халдѣискыя. да аще повелиши на мечемь избити. исаакъ ѡдаиъ бы мечю не закланъ. и вдаиъ бы в него мѣсто агнець. да аще хощеши царю изгубити има ихъ да повелѣ дѣти метати в воду яко не искусеи ни единъ ѿ нихъ симъ. И бы любо рѣ та въ очію цареву. и повели сотворити тако. и вда заповѣдь въ егуптѣ всякъ отрокъ и родится оу еврен вкврещи въ водоу. да егда мета-

ху дѣти домꙋ іакѡвлѧ. вѣрꙗже бѣ и моусеи. И посла бѣ
виѳію дщерь фараѡнокоу избави ѿ воды вѣсѣдѣстова и и вѣзва
и сꙋмъ и вѣзбонсѧ прѣ нимь весь домъ фараоновъ. И бы въ
тъ дн҃ь побѣдаша валамови. Се сꙋ вифѣкинъ ищеть оубити
тѧ. И бѣжа валаѡ влѣзѣ и два сꙋ его въ землю почторскꙋ
къ своемꙋ родꙋ. и бы тамо до побѣды мадіамскы коли побѣди
моусеи. и бѣ тꙋ оубиі вала съ пѧтію царевь мадіамскыихъ.

Моусеинже сѣде на столѣ въ срацинѣхъ женаже киканосока
баше за нимъ. и вѣзбоасѧ моусеи ба и не приходи къ неи.
и помѧнꙋвь ꙗко заклѧ авраамъ елеазара. раба своего не пойман
жены сꙋ моемꙋ ѿ дщерей хананѣискъ. исаакже заповѣда сꙋ
своемꙋ іакѡвꙋ не свататисѧ съ хамовыми сы ꙗко продани
сꙋть в работꙋ сꙋѡ симокѡ и сꙋѡ афетовымь. И оубоасѧ моу-
сеи бга своего и не прикосновсѧ к женѣ сеи. и та бѡ есть ѿ
сꙋовъ хамовъ. И расилѣ царь моусеи и боевасѧ съ едемлѧны
и съ сꙋзми перскыми и примꙋчи ꙗ и ѡдолѣ на вѡнна своихъ и
ꙗкѡвъ дѣдъ его с нимъ. Въ лѣто .м.ное царства его. и сѣдѧше на
прѣстолѣ моусеи. царицѧ же сѣдѧше по стороны его. И ре царица
къ людемъ и к велможамъ се дн҃ь лѣ .м. царствꙋющꙋ семꙋ на вами и къ
мнѣ да не прикосновсѧ богѡмже нашимь не поклонѧсѧ и нѣ по-
слꙋшанте мене сꙋове срацинстіи и ѿ сего дне не бꙋди царь над вами
се е мꙋкарисъ сꙋ мои и тъ да царствꙋеть на вами лѣпо е ба слꙋ-
шати сꙋ гꙋа своего негли мꙋжа страньска. и быша людіе вси сва-
рѧщесѧ оли ѿ до вера и не хотѧхꙋ сѧ ѿпꙋстити моусеа и при-
може царицѧ. И оуранише заутра. и поставише мꙋкариса царемь

на всѣми. и оубоша людіе простерти рукы на моусеа ꙗко боахусѧ присѧгшу къ нему и вдаша ему дары великы и поустиша съ чтію.

И выиде отудоу путемь своимь. моисеиже бѣ .в҃. и .з҃. лѣ҃. егда выиде о срацинъ. о бга бо бѧше створеніе то. пришла бо бѧше година ꙗко о ба оуготована о дни первыи извести сыны ізлевы о египта. Иде моусеи къ мадіамь боаше бо сѧ въспатитисѧ къ египетъ. и сѣде на студенци и вниде .з҃. дщерїи о рагуила мадїамска. пастеи овецъ оца своего и придоша къ источнику тому. и почерпоша вѡды напонти овцѧ и приступишѧ пастуси мадїамстїи и прогнаше е. и въставь моусеи спсе ѧ и напои овцѧ и҃. и възвратишѧ къ оцу исповѣдашѧ что имь створи моусеи, и како спасе ꙗ и напои овцѧ и҃. И посла рагуилъ поѧ и҃ в домъ свои. и ꙗдъ с нимъ хлѣбъ и повѣда емоу моусеи. како избѣжа изъ египта. и како цр҃твова въ срацинѣхъ, и како отꙗша оу него цр҃тво и пустишѧ и҃. и бы ꙗко услыша рагуилъ рѣчь его. и рече въ срци своемь въсажу ꙗ сего в темницу. и примилуюсѧ имъ къ срацинѡмъ се бо есть бѣглець имша его всадиша и҃ в темницу. и бѣ в темници лѣ҃ .г҃.тамо помилова его семфора дщи рагуилова. и корми его хлѣбомъ и водою. И бысть на конець .г҃. лѣ҃ и рече семфора къ ѡцю своему моужь сь еврѣанинъ егоже всади в темницю. се .г҃. лѣтъ и нѣту възыскающаго. ни возмолѣющаго о немь. Да аще тако годно пре очима твоима оче мои. да выхомъ послали и видѣли живъ ли е моужь тъ или мрътвъ. Ѡць же еѧ не вѣдаше оже бѧше кормила его и рече рагуилъ не вѣдано николиже на свѣтѣ дабы чѣвку

лежаше в темници за десѧ лѣтъ. без хлѣба и без воды живъ быти. И рече семфора къ оцю своемꙋ. да не слышиа ли еси оче мои ꙗко бъ великъ е еврѣискъ и грозенъ и оудиклаѥ чюдеса на всѧкъ ча. не онъ ли избавилъ и авраама ѿ пещи халдѣискыѧ. и исака ѿ меча. и ꙗкова ѿ рꙋкы аггла коли борѧшесѧ с ним на перевозѣ ꙗко бъ. пакы межꙋ семꙋ. много створилъ чюдесъ. избавилъ и ѿ рꙋкꙋ егꙋпетскꙋ и ѿ меча фарѡнова. и пакы можеть избавити ис темници. и люба рѣчь си бы къ ѡчїю рагꙋиловꙋ. и створи емꙋ ꙗкоже рече дщи его. И посла къ темници видить что есть сѧ створило о немь. и зрѣша и молѧщасѧ къ богу и цѣ своѥ. и выведоша и ис темници пострѣгоша измѣниша емꙋ порты темничныѧ и ѣсть хлѣбъ с рагꙋилом. И прїиде мѡисеи къ ограѣ рагꙋиловъ. иже бѣше за дворомъ его. и молѧ богу своемꙋ. иже емꙋ створилъ чюдеса. и избавилъ мѧ еси ис темници тои молѧжесѧ и взрѣ. оли палица почтена срѣ ограда. И приступи къ палицѣ и бѣ написано на неи имѧ ґа ба саваѳа. и приступивъ и истерже ю и ѡчютисѧ палица в рꙋка его трестата. еюже сꙋть чинена чюдеса бжїа. Егда створи бъ небо и землю и всѧ дѣла и. мѡре и рѣкы и всю рыбꙋ и. и коли изгна адама изъ ѡграда раискаго. и взѧ палицю тꙋ съ собою в роукꙋ. И донде палица та ѿ адама до ноѧ. ноиже дастъ симови и родꙋ его. донде донде в рꙋцѣ авраамовѣ. авраамже дасть ю исакови. исакже да иꙗковꙋ. иꙗковже егда бѣже на поле арменское. палицю же тоу взѧ съ собою. онъ ю да іѡсифови часть единꙋ изли ха братїа. И бы по смерти іѡсифовѣ. разграбиша егꙋптѧне до іѡсифо. и попаде рагꙋилꙋ палица та. и посади ю къ ѡградѣ своемь

срѣ. и ѡкꙋнахꙋся вси хракрїи. хотѧще поѧти дщерь его и не могоша до пришествїа моусеова емꙋже сꙋжена поѧти тоже ю вытрже. И бы ꙗкоже ю оузрѣ рагꙋилх палицꙋ к рꙋкоу моусеовꙋ оудрꙋбися. да емꙋ семфорꙋ дщерь свою женѣ моусѣиже лѣ .с. и .з. коли бѣ былѣзлх ис темници. И поѧ семфорꙋ дщерь мадїанынноу своѣ женѣ. и поиде семфора к пх женх домꙋ такꙋкла. и не менши бы ничимже ѿ правды сарринны. и ребецины. и рахиминны и лїа. И зачении роди сїнх и наре имѧ емꙋ иерсанх. рка ꙗко пꙋтникх бы к земли чюжеи. но не ѡкрѣза плоти е по повелѣнїю рагꙋилоеу тести его. и бы ѿ конець .г.аго лѣта зача и ро сїнх и нарече имѧ емоу елеазарх. ꙗко бх ѻца моего помощникь ми бы избави мѧ ѿ меча фараѡнова.

Вх дїиже ты сѣдѧше моусеи пасѧ ѡвца ѡца семфорина. рагꙋилы мадїамскаго чти своего. палицꙋ бжїа к рꙋкꙋ его. и порекоша бх людїи своѣ. слыша гла. И ре вывести ѿ работы сїновх хамовыхх и дати имь землю ханаѡнскꙋ власти. и проѧвися моусеови раѣꙋ его к хоривѣ. к кꙋпинѣ горѧще огнемь кꙋпинаже не сгараѧше. И вꙁзва бх посрѣ огнѧ и заповѣда емꙋ ити вх егꙋпетх. кх црю егꙋпетскꙋ фараѡнꙋ дабы пꙋстилх люди и наꙋчи ꙗ творити чюдеса. ꙗкоже бышѧ оувѣрили ꙗко бх ѧ послалх. и ѡвѣщаѧ емꙋ й рекх иди вꙁвратися вх егꙋпетх. ꙗко изомроша вси ищꙋщеи дїа твоеѧ. оставши же по ни не имꙋ силы створити тебѣ зла. и обратися моусеи к мадїамꙋ. И гла вх ꙋши тестю своемꙋ свою рѣчь. и гла емꙋ иди с миромх. И вꙁставх йде сх женою и с дѣтми и бышѧ на станꙋ и синде аггла бжїи и хотѣ оубити

моусеа и зане баше не обрѣзалъ плоти своима сиюма. и престоупилъ законъ иже заповѣда бъ авраамоу. и оускори семфора и бѣ
скрижаль кременоу. и ѡбрѣза сина своа. избави моужа своего ѿ
рукоу аггла. ибисѧ бъ аарѡнѹ. и лебгію въ егуптѣ ходѧщю по
брегу рѣкы. и рече емоу иди противу моусеови въ поустыню. Иде
срѣте и в пустыни в горѣ бжіи. и цѣлова и. и вѣзвиже очи свои.
и видѣ женѹ его и дѣти и рече кто суть се. и рече моусеи дѣти
мои еже ми дал бъ в мадіамѣ. и бѣ зло въ очію аароновѹ. и рече
пусти женѹ и дѣти еѧ в до ѿца еѧ. И створи тако и иде семфора
и два сина еѧ к домъ оца своего. до годины в нюже помаиу бъ лю
своѧ. изведе изъ егуптѣ ѿ роукы фараѡновы. моусеи и ааронъ
придоста въ егупе къ сѣбѡру синъ іилевыхъ. и повѣдаста имъ вся
рѣчи бжіа. и вѣзрадовашѧ людіе. И оуранише заутра идошѧ в домъ
фараѡновъ. и палицю бжію вѣзаста в рѹцѣ свои. И бы егда пріи-
доста къ братомъ домоу црѣвоу и .в. лва стоѧста привѣзана оужи
желѣзны и не можаше ни єдинъ чл҃ къ ни приступити ни вити
развѣе емоуже цр҃ь велить прити. шедше кормилци оутолѧть лвы
и приведоуть и. Моусеиже и аарон приведоста и вѣзвигоста палицу
на лва и разрѣшистасѧ и придоста в домъ цр҃евъ. лвѧже придоста
в домъ цр҃евъ с нима раѹющисѧ. да ꙗко ѹзрѣ фараонъ оудивисѧ
велми оужасесѧ баше бо вѣзоръ и ꙗко синъ бжіихъ. И рѣ къ ни-
ма цр҃ь что хощета и рѣкоста емоу бг҃ъ нашь єврѣискъ посла к тебѣ
рка пусти лю моа да послоужат ми. И оубоасѧ фараонъ велми.
и рече к нима ѿидета дне. а оутро пріидита къ мнѣ и створиста
ꙗко рече има цр҃ь. и бы ꙗко ѿидоста. И посла и призва влама

блахва. и ꙗноса и аркиса. сила его и вси чародѣꙗ еꙗпетскыꙗ. и
пріидошꙗ къ царю и повѣда имъ царь. что гла мѡусеи и ааронъ. и
рѣшꙗ чародѣи к немꙋ. но како сꙋ пришли мимо лвы ты. и ре
царь толко вѣзбигоста на нꙗ посо и разрѣшистасꙗ и притекоста
к нима. раꙋющасꙗ. ѿвѣщꙗ баламъ и рече. а се царю чародѣѣже
сꙋть ꙗко и мы а нынѣ посли по ни да придꙋ да искꙋсимъ рѣчь и. и
створи царь тако. и взꙗста палицꙋ божїю, в рꙋци свои, и придшста
къ цареви и гласта емꙋ словеса божїа. и реима царь но кто вѣрꙋ
имѣ вамъ. ꙗко посолника еста божїа. и по словꙋ его еста пришла
дадита на знаменїе да извѣстится рѣ каю. и поспѣша ааронъ по-
верже палицꙋ свою прѣ царемь и прѣ велможами его и бы змїи.
и створиша пакы чародѣи и пометаше палици свои и быша змѣеве.
и вѣзбижеся змїи иже сꙗ сѣтвори въ мѡусеови жезлѣ. и глава
его пожре змїа. и ре баламъ блахвѣ. оуже створилося е ѿ дни
прѣвы, ꙗко пожиралъ е змїи дрꙋгы своꙗ ꙗкоже рыба морская
пожре дрꙋжинꙋ свою. а нынѣ створи палицꙋ свою ѡпꙗ ꙗко и пер-
вое было. да аще можешь. палици бꙋдꙋ наши палици пожертыꙗ
да ꙋвѣдаемь ꙗко дхъ божїи в тебѣ. ащели не можеши пожерты
то ти е чародѣи ꙗко и мы. и простре ааронъ рꙋкоу свою и на за
хвостъ змїевь и бы палицею в рꙋцѣ его. и створиша пакы і ѡни
палици ꙗко и первое. и пожре палица аарѡнова палицѣ чародѣевы.
и заповѣда фараонъ принеети грамѡты всѣ бѡгъ еꙗпетскы и
чтоша прѣ нимь. и ре а се не обрѣтѡхомъ бга вашего въ грамо-
та си. ни имени его вѣдѣ. ѿвѣщаста рѣкоста къ царю адонаи са-
кавль есть имꙗ его. и ре фараонъ где есть адонаи да бы видилъ

и гла его слыша. пустилъ быхъ ійла. но не бѣдаю ли адонаа
ійла не пущю. И рекоша бга еврѣискаго имя бъзбалося на на ѿ
дніи дѣдъ нашихъ. и нинѣ пусти ны да идем въ пустыню. да по-
жрем жертву богу нашему дондеже сниде ійль въ егупет. Штолѣ не
пріалъ ничто ѿ руку нашею. ацели на не пустиши бѣдуа буди
яко разгнѣваеся избіеть землю егупетскую морѡ любо мечемь. И
ре фараонъ к нима скажита ми силу его и храборство. И рѣша
к нему они е створилъ небса и всю силу и. и землю и все еже на
ней. и море и всю рыбу и. и родилъ е свѣт. и породилъ тму. и
пущаеть дожь. и напаляеть землю и створи члка и скотину. и
звѣри лѣсныа и птица небныа. и рыбы морскыа. оиже створилъ
тебе вложилъ в та дх животныи. и въспитовалъ та е. и поса-
дилъ та на столѣ царьства твоего. оиже ѿимеет дшю твою ѿ тебе
и възвратит та в землю ѿ нея взятъ еси. И разгнѣвася нань фа-
рашнъ и ре но кто есть въ всѣх бозѣ люскы иже може створи-
ти мнѣ тако. рука же моа иже са самъ створихъ. И възниже
въ гнѣвь свои на фарашна. и на люди его и оударн их язвою ве-
ликою фарашна и егупетяны. И възврати воды и въ кровь и на-
веде на землю и жабы. и пиюще воды биндахоу въ чреса и жабы
и тако в ни крекахоу и в горницѣ же и воже тѣста ихъ лѣзахоу и
поставѣ ихъ и нападоша на перси ихъ кошьми. възбыше дво лакто
и на плоти и бахоу яко пасти и възбыше. И посла на ня въ
звѣри полскыа растерзать и и змія и скорпія мышицю и ѡводы
въ очи ихъ. И влазахоу в храмы своа въ скровище и замкнахоуся
и тамо биндаше силоннфь звѣрь и в мори живеть. и у него

рꙋкы .і҃. лакѡ҃ мꙋжскы҃ и҆ вꙁидѧше на храминꙋ. и раскрꙋшаше
и҆ сѧгъ рꙋкою. Ѿмыкаше замокъ и҆ ѥ҆ъ попꙋстише звѣри злыѧ
на нѧ. и҆ тако а҃ казнѧхꙋ и҆змори скѡ́ты и҃ и҆ велблꙋды и҆
ѡ҆вцы и҆хъ. И҆ зажже ѥ҆ъ плѡть и҃ ѻ҆гнемъ. и҆ бы́ша прыщьеве
на ни҃ ѿ ногꙋ и҆ до главы и҆ вꙁемѣрдѣ все тѣло и҃. И҆зби
градѡ҃ вино и҃. и҆ все древо е҆гѵ҃петское не ѻ҆стависѧ ничто
ѿ ни҃. и҆ посше всѧ трава полскаѧ. и҆ чл҃цы и҆ скѡты и҆же
бѧхꙋ ѻ҆брѣтени вꙁ неи и҆змрꙋша ѿ града. И҆ приве́де на нѧ
прꙋгы и҆ снѣдѡшѧ и҆ѧ҃. ѻ҆станкы ѿ града. и҆ вꙁрадовашѧ е҆гѵ҃птѧне
гл҃ще то е҆ на҃ кормлѧ и҆ солиша и҆ мнѡжьство. И҆ посла нань ѥ҆гь
вѣтръ и҆ꙁ моръ си́ленъ и҆ вꙁѧ прꙋгы и҆ връ́же и҆ѧ҃ в мо́ре и҆ солоныѧ
и҆ не ѡ҆ставы ни е҆ді́но҃ прꙋгъ по всеи земли е҆гѵ҃петстѣи. И҆ посла
тмꙋ за три дни҃ да не види҃ мꙋжь бра́та своего ꙗко ни рꙋкы своеѧ
къ ꙋсто҃ ѡ҆бра́тити. Бѧхꙋ же е҆врѣи и҆же бѧхꙋ не послꙋшали моѵ҃-
сеа и҆ а҆аръна. рекꙋще не и҆де҃ в пꙋстыню и҆змремь гладо҃ и҆ морѡ҃.
И҆зби ѧ҆ ѥ҆ъ в ты три дни҃ темныѧ да бышѧ не вѣдали е҆гѵ҃птѧне
ни вꙁрадовалисѧ. ни рекли ꙗко е҆сть рана бж҃ія на насъ тако и҆ на
ѡнѣ҃. и҆ вымета ѥ҆ъ терніе и҆ꙁ винограда своего. И҆ вꙁѧ всѧ первенца
землѧ е҆гѵ҃петскаѧ. ѿ чл҃ка и҆ до скота. даже и҆ ѡ҆брази первенца и҆
написанѣ на стѣнѣ. а҆ и҆ ти сѧ разбивахꙋ. а҆ и҆ бѧхꙋ древѧнїи и҆ли
златїи и҆ли сребрѧнїи. и҆ разбивахꙋсѧ. а҆ и҆же бѧхꙋ первенци недавно
погребени вывлачахꙋ е҆ пеи, и҆ полагахꙋ пре҆ ѻ҆ѳї и҆ пре҆ мѣрьми.
И҆ вꙁпиша гл҃со҃ великѡ҃ сно҃ве хамови. пꙋстите е҆вреи. И҆ выпро-
вадиша ра́бы бж҃ія с добыткы и҆ съ дары мнѡгыми. ꙗко завѣтъ
бж҃їи къ а҆враамꙋ д҆ѣдоу и҆хъ.

И҆ въставъ мѡѷсеи и҆ нача сочити кто повѣда і҆а́кѡвꙋ. і҆ѡсифа
жива въ е҆гѷптѣ. и҆ ѿ костїи і҆ѡсифовыхъ. како ꙗ҆ и҆зѡ́брѣсти.
какоже сꙋть ѡ҆брѣтены въ е҆гѷптѣ за .ѹ҃. лѣ҃. како жидове
кланаютсѧ телчи главѣ. И҆ѡ́сифа повѣда і҆оу́да мр҃їи дщери
і҆а́кѡвли. и҆ ѡ҆наже въспи къ ѻ҆цꙋ рече ѻ҆́че і҆ѡсифъ живъ е҆́сть.
ѻ҆́нже възложи рꙋкꙋ на главꙋ ей҃. рече и҆ ты дочко жива
бꙋди въ вѣкы. Да та е҆́сть жива была .ѹ҃. лѣ҃. та҃ повѣда
моѷсеови где сꙋть ко́сти і҆ѡсифовы. Е҆́сть рѣка въ е҆гѷптѣ и҆́мѧ ей
во́лъ. да тꙋти были погрꙋжены ки́сти і҆ѡсифовы. въ ѡ҆ловѧнѣ
рацѣ. да е҆гда рече гь҃ къ мѡѷсеови выведи лю́ди и҆зъ е҆гѷпта съ
всѣмь и҆мѣньемь и҆҃. И҆ створи е҆мꙋ къ .ѕ҃. нѡ́щїи въ е҆дїнꙋ нѡ́щь.
и҆ нача мѡѷсеи въпрашати ходѧ ко́стїи і҆ѡсифовыхъ съ свѣщами.
и҆ срѣте и҆҃ мр҃їа и҆ ре҃ е҆мꙋ въ рѣцѣ ти сꙋть ки́сти і҆ѡси́фовы.
И҆ѡѷсе́йже взе́мь свѣща поемь съ собою .л҃. мꙋжь и҆ ре҃ вше҃ на҃
рѣкꙋ волꙋ възмꙋтисѧ во́да вда ки́сти і҆ѡсифовы. и҆ не бы́ ꙗ҆бленїа.
и҆ пакы второе ре҃ не бы́ ꙗ҆бленїа. И҆ пакы трѣе́же написавь на
хартїю и҆ ре҃. волꙋ възмꙋти и҆ положи на водѣ и҆ выстꙋпи рака
і҆ѡсифова. мѡѷсеи҆ радъ бысть. и҆ взѧтъ хартїюже не взѧ но при-
стꙋпи жестоерьдь и҆хъ е҆ди́нъ взѧтъ ю҆ жидовинъ. и҆ мнѡгы гла́вы
взѧша съ собою ѿц҃ь своихъ. и҆ мнѡзи и҆ноплеменници поидоша
с ними. за три дни. И҆ бы́ въ третїи дн҃ь и҆ рекоша къ мѡѷсѣови.
и҆ а҆роноу сѣ оу҆́же три дн҃ы хо́дили е҆сте. а҆ заоутра възвратитесѧ
въ е҆гѷпетъ. ꙗ҆коже е҆сть рекли. ѡ҆́нже ѿвѣщавше рекоша къ нимъ.
повелѣ ны да не възвратимсѧ ѡ҆пѧ҃ въ е҆гѷпетъ. но и҆де҃ въ землю,
ꙗ҆же точи҃ млеко и҆ медъ. Ѡ҆́нже почашѧ҃ бити съ ни́ми и҆ и҆збишѧ

оу ни мнѡго и рану великоу имъ даша. друзїиже ѿ ни оубѣжаша и побѣда фараѡну что створилъ. и ѿжесточи бъ срце фараѡну гна по нихъ. и възвратити е къ работѣ. и гна по нихъ и нестигоша е. ѡниже почивааху на мори чрьмнѣмь. и оудиви бъ чюдеса своа. и възвиже мѡусї палицю на море. и раступиса море на .бі. частїи поиде кожо и родѡмъ своимь. и проидоша по суху. фараѡнже погна по нихъ въ море на кѡлесницахъ. и на кѡнехъ и истопоша егуптане. фараѡна изваби бъ ѿ потопа и веде и агглъ божїи въ гра нинеѥїи и бы тамо цремь .а. лѣ.[1]) Рагуилъ же мадїанинъ тесть мѡусовь. иде въ пустыню съ сомфорою и съ сїома ема и сѣдѡша срѣ їила. сїѡна же цра амарїска и ѡга цра васанска оуби мѡусї. и ѡма всю землю и. И створи мадїамляны же състави полкъ. и уби пать цревъ мадїамскы. еви и рекима. цюра. и хура. и ребана. Валама же съ дѣма синма убиша ѡружїемь. онже бяше възлѣтѣлъ орло горѣ. елеазоръ ароновы. и фїнеѡсъ сина его вѡводы їилевы. измолвиста има стое и повергоста на земли и убиша и. Хананѣиже сѣдяще в горѣ и прїиде на ня воиною. и прѣдаа и бъ в руцѣ моусеови и убиша и. Мѡусїже бы лѣ .и. коли сталъ пре цремь фараоно изведе бъ люди своа. и поручи на мѡусови из земли[2]) егупетскы. И бы цръ на їилемь въ пустыни. лѣ четырндеса крьмла его манною и птицами небными при марьи же

[1]) Св. Писаніе не прямо и ясно говоритъ, что по переходѣ Израильтянъ чрезъ Чермное море вода покрыла всѣхъ погнавшихся за ними Египтянъ, не оставивъ ни одного, который бы возвѣстилъ въ ихъ отечествѣ о ихъ погибели (Исх. 14, 28). [2]) Въ рук.: изъемли.

ꙗможе хожаше вода по нихъ. При аронѣже хожаше вода въ ѡблацѣ. и стѡлпъ ѡблачныи пред ними въ дн҃ь и столпо҃ огненомъ в нощи. И въспиша жидове къ мѡѷсѣови комоу кланѧтисѧ покажи намъ. Мѡѷсинже иде въ гору къ бг҃и ѡставивъ аарона в себе мѣсто и повелѣ имъ ждати до четыридесѧ дн҃ии себе. И рече бг҃ къ мѡѷсѣови левгиноу сиоу гл҃ѧ взиди къ мнѣ на гору и дамъ ти скрижали камены. законъ и заповѣди еже написахъ и наоучи сины ізраилевы. и ѡстѣ люди за три дни. въ дньже третіи взиди на гору. въ дньже шестыи къ мц҃ю третіемоу то есть ꙗнварь. И вда бг҃ ізраилю .х҃. и. .г҃і. заповѣдіи исправлены ꙗко сребро. въ гласѣ трубнѣмь въ громѣ и въ молніахъ и въ главнѧхъ огненыихъ.

И абіе изиде двадесѧ дни. и взѧша жидове каменіе на арона. повѣжь намъ комоу сѧ кланѧти. Онъ рече сдмлѣте монисто съ женъ вашѣ и оу дѣтеи кѹзни вытержите ѡнниже по жестосердію вытерзаша и принесоша къ ароноу. И вложиша въ єдинъ сѣсоудъ ѡнже жидовинъ вложи хартицю ѡнѹ невидимо и згнѣтиша огнь и створисѧ имъ телчѧ глава. И рече гь къ мѡѷсеови людіе твои сгрѣшиша потомоуже кланѧются телчи главѣ. И прише мѡѷсѣй съ горы поревнова имени бжїю. и разгнѣвасѧ на арона и на всѧ люди створшаѧ тако. И испоусти скрижали из рукоу свою въ ужасти ꙗже бѣ написалъ бг҃ законъ имъ и скрушишасѧ и повелѣ мѡѷсеи разбити телчю главоу и сѣсѣщи ю подробноу и сотвориша тако и повелѣ имъ пити водоу тоу да ꙗвитсѧ знаменіе на нихъ. Да ꙗкоже пикше въсклонишасѧ и оувѣдѣ мѡѷси кто что взрѣзалъ в телчю главоу ѡвъ злато ѡвъ сребро. иныи мѣдь а дрѹгыи ѡлово. а то

все имъ на устѣхъ бѧше. А кто не вверглъ а ти чисти въсташа
ѿ воды. И повелѣ мѡусѣи избити всѧ преступникы. И рече нинѣ
взиду второе къ бу негли ѿмолю вы ѡ грѣсѣ вашихъ. и ѿда бъ
грѣхъ ихъ. Ѡниже рекошѧ мѡусеови. почему оубѣмы прощеніе
ба нашего за нашь грѣхъ. Тогда же повелѣ бъ мѡусиови створити
шатеръ свѣнїа почити межь ими да быша увѣдали ꙗко ѿданъ
есть грѣхъ тъ. въ четыридесѧ лѣтъ. И потомь створиша
ему шатеръ свѣнїа свѣтелъ и херувимь кивѡтъ. свѣщникъ и
жрътвище. ѻле и свѣтити и помазывати. Ааронже съ сими
служебници божїи порты же стыѧ створшиѧ имъ. сиже левгины по-
ставиша на стражи и на пѣснехъ прѣ жрътвенико божїимь. и ка-
дила ѿводила ѿбити гнѣвъ ѿ людїи божїихъ. И по семь в четыри-
десѧтное лѣто оумре марїамїи прорчица. сестра мѡусеова. и Ааро-
нова. въ десѧтыи мцю первому и погребена бысть в кадешь то
есть апрїи. и не бы воды людемь. И тогоже лѣта. въ единъ къ
мцю пѧтому и оумре Ааронъ и бѣ погребенъ в горѣ и ѿступишѧ
облаци и бышѧ видими всѣми. И прїаша снове его службу до вѣ-
ка вѣчна. На конець же лѣта то мць другыи надеть въ .з. дь
то есть мартъ и престависѧ мѡусѣи рабъ божїи и погребенъ бысть
мца семтѧбрѧ въ четверты на горѣ нѣкоеи. архїстратиго михаи-
ломъ. прѧше бо сѧ дїаволъ съ аггломъ. и не дадѧше тѣла его по-
грести глѧ мѡусѣи убїица есть. оубилъ мужа въ егуптѣ и скрылъ
въ пѣсцѣ. тогда михаилъ помолисѧ къ бу и бысть громъ и мла-
нїа. и абїе ищезе дїаволъ. михаилъ же погребе своима рукама.
Бу же нашему слава въ вѣкы вѣкѡмъ амин.

Соломонъ и Китоврасъ.

(Изъ полууставной Палеи 1477 г., Московской Синодальной Библіотеки, № 210).

ПОВѢСТЬ Ѿ КИТОВРА.

Тогда же оубо бы потреба соломону въпросити ѿ китоврасѣ. ѿсоуи же и где живе в поустыни далнеи. и по мдрти своеи замысли соломонъ сковати оуже желѣзно. и гривну желѣзноу. написаже на неи во имя бжие зарение. и послаже боярина своего лоуышаго. съ ѿтрокы. и оуказаше кести вино и мс. и роуна ѿвуиа с собою взаша. прїидоша же к мѣсту є ѿже .г. кладаѕа. а его нѣ ту. и по оуказанию соломоню. выльиша .г. кладаѕи. и заткоша жерела и. роуны ѿвуими, и нальиша два кладаза вина. а третеи меду. самиже съхранишаса на странѣ. вѣдаху бо яко прїити ему воды пити къ клаземъ. и прїиде прехотѣвъ водѣ. и приникъ видѣ вино. и ѿвѣщавъ ре всак піа вино не оумдраѥ. яко перехотѣ водѣ. и ре. ты еси вино веселаще срца человѣкомъ. и выпитъ вса .г. кладаѕи. и хотѣ

поспати мало. ражже є вино и оуспе твердо. ѡнъ же боиринъ пришє. ѡстегнꙋ ѡ шїи є оуже желѣзно. и приказа и твердо. и ѡꙋютився хотє изатися. и рє емꙋ боринъ соломонь. имꙗ гнє съ запрѣщениемь на тобѣ. ѡнъ видѣ на собѣ имꙗ гнє. поиде кротко. Нравъ же є баше таковъ. не ходаше путемъ кривымь. но правымь. и въ ієрꙋмь пришєшю требꙗхоуть прє ни поу. и роушахоуть поꙗ. не ходаше бо криво. и прїидоша къ вдовиꙋинѣ храминѣ. ѡнаже возпи гдꙋи молящися китоврасꙋ. вдовица есмь оубогаꙗ. ѡнъ сагнꙋ ѡколо оугла. и не състꙋписа с пꙋти. и изломи си ребро. и рє. магко слово кость ломить. а жестоко слово гнѣвъ возвизає. Ведомь же сквозѣ торгъ. и слыша мꙋжа рекꙋща. нѣсть ли ꙋервїи на .з. лѣтъ и расмиꙗса китоврасъ. и видѣ другаго мꙋжа ворожаща. и посмиꙗса. и видѣ свадбꙋ играющю и въсплакаса. и видѣ мꙋжа идꙋща и блꙋдаща. и наведе и на поу. И приведоша и в домь црвъ. первомь дни не ведоша є к соломонꙋ и рє китоврасъ ꙋемꙋ ма не зоветь црь соломо. и рѣко перепилса є веръ. вза же китовра камень и положи на камени. и повѣдаша соломонꙋ створение китовраше. и рє црь велить ми пити. питье на питье. Другыи дньь не зва є црь к собѣ и рє. ꙋемꙋ не ведете ма къ црю. и поуто не вижю лица є. и рѣша побалає црь. имже вꙋера мно пїлъ есть. и сиа же китовра камень с камени. Въ .г. и же дньь рѣкоша зовѣ та црь. ѡнъ оумѣра .г. прꙋты .д. лако и вше прє цра полонися. и поверже проуты прє цра млъꙋа. црь же

мдрѣю своею протолкова. прѣты боиромь своимь и рє. ѡбласть ти далъ бъ вселенѣю. и не насытилса єси илъ єси и мене. и рє є соломо. не на потребоу та приведо собѣ. но на оупросъ ѡчертанию стаи стхъ. приведо та по повелѣнию гию ꙗко не повелѣно ми є тесати камени желѣзомъ. И рє китоврасъ єсть ноготь птичь малъ во имѧ шамиръ. хранить же кокотъ дѣтьскыи въ гнѣздѣ своемь. на горѣ каменѣ въ пустыни далнеи. соломонъже посла боирина своє съ ѡтрокы. по наказанию китоврасову къ гнѣзоу. китоврасъ же вдасть стекло бѣлое. оуказаже емꙋ съхранитиса ѿ гнѣзда. ꙗко вылетить кокотъ замажи стекломь симь гнѣздо. боиринъ же въставъ иде къ гнѣздꙋ. ѡже в немь коуренца малы кокотъ же бѣ летѣлъ по кормлю. и замаза стекло гнѣздо. маложе постоꙗша. и коко прилетѣвъ и хотѣ влѣсти въ гнѣздо. коуренциже пискахꙋ сквозѣ стекло. а ѡнъ к нимъ. и не оумѣ что створити. съхранилъ бо и баше нѣ на космь. и принесе и къ гнѣздоу и положи и на стеклѣ. хотѧ є рассадити. ѡни кликноуша. и оупꙋсти ноготь. и вземь боиринъ принесе к соломоноу.

Бы же соломо вправшаꙗ китоврасa. поуто сѧ єси рассмѣялъ мужю прашающоу. на .з. лѣ чєрвїи. и рє китовра. видѣ на немь ꙗко не боуде по семи днеи живъ. И рє соломонъ поуто расмѣялъса єси мужю ворожащю. и рє китовра. ѡнъ повѣдаше людемь скровенаꙗ. а самь не вѣше крова по собою съ златомъ. и рє цръ испытованіте и испытаꙗ. и бы тако.

И ре̑ цр҃ь. почто сѧ еси расплакалъ видѣвъ свадбꙋ. онже ре̑. съжали ми сѧ ꙗко ѡ̑женивыисѧ не бꙋде̑ жи̑. до .л҃. дни̑и и испытаже цр҃ь и бы̑ тако. И ре̑ цр҃ь почто мꙋжа пїана възведе на пꙋть. и ѡ̑вѣщавъ китовра̑ ре̑. слыша̑ гла̑ съ нбсѣ глѧ̑ть. ꙗко вѣремъ е̑ мꙋжь тъ̑. и достоить послꙋжити емꙋ. бы̑ же оу̑ соломона китовра̑. до свершенїа ста̑а ст҃ъ.

И бы̑ егда нача молвити китовраса цр҃ь соломонъ, ны̑ видѣ ꙗко сила ваша аки чл҃ческа. и нѣ сила ваша боле нашеи силы. ꙗко азъ ꙗх та̑. и ре̑ емꙋ китовра̑ цр҃ю аще хощеши видѣти силꙋ мою да соими с мене оу̑же сїе. и даж ми жюковинꙋ свою с роукы. да видиши силꙋ мою. соломо̑ же сня̑ с него оу̑же желѣзное. и дасть емꙋ жюковиноу. ѡ̑нже пожрею и простеръ крило свое оу̑дари соломона. и заверже и на конець земла ѡ̑бѣтованныа. оу̑вѣдаша же мдреци е̑ книжници. възыскаша соломона. всегдаже ѡ̑бхожаше и стра̑ китовраш в нощи. Онже створи собѣ ѡ̑дръ. и повелѣ стоити около̑ .з҃.тимь ѡ̑троко с мечи. по чиноуже томꙋ молвится. ѡ̑дръ соломонь .з҃. ѡ̑тро̑ храбры ѡ̑ ильтанъ ѡ̑ страны нощныа.

(Оттуда же, л. 415).

Тога̑ возведе соломо̑ дшерь фараѡню из града давда в домъ свои. иже бѣ созалъ въ дни сїа̑ .к. лѣ в нѧже созда соломо̑ два̑ домы храмь гнь и домъ цр҃ковъ. и тогда соломо̑ ѡ̑поусти китовраса. китовра̑съ поиде въ свои лю̑. вда соломоноу мꙋжа ѡ̑ двоу̑ главꙋ. ѡ̑бычежеса жити е̑ оу̑ соломона моужь тотъ. въпрашаже соломо̑. которы̑ людеи еси ты. чл҃къ ли

еси ты или бѣсъ. ѿвѣща ѵлкъ ѿнъ. азъ есмь ѵлкъ живоу-
щи по ѕемлею. и праша его црь. есть ли оу васъ слнце и
лоуна. ѿнже ре ѿ ѕапада вашего к на въсходи слнце. а ѿ
въстока вашего ѕаходи. егда оубо оу васъ днь тогда оу насъ
нощь. аега оу васъ нощь тогда оу на днь. и ида емоу црь
женоу. и родистаса оу него два сна единъ ѿ двоу главоу,
а дроугыи ѿдинои главъ. и бы оу ѡца и имѣние мно. и
оумре ѡць имь. и ре двоглавыи бра. дѣливъ имѣние на гла-
вы. и ре меншіи бра. два есвѣ дѣливъ имѣние на полы. и
идоста на прю къ црю. и ре единоглавыи к црю. два есвѣ
брата дѣливъ имѣние на полы. двоглавыи же ре к црю. двѣ
главѣ имамь. два жребіа хощю ѕа. црьже мдрстию своею по-
велѣ ѕати ѿта. и ре аще боудета две си главѣ разна тѣ-
ломъ. да воздаю ѿта на единѹ главоу. аще не ѿѵютить
дроугаи глава. и тако двѣ ѵасти возмеши на две главѣ. аще-
ли ѿѵюти дроуѹ глава възлїаніа ѿта главы сїа. едино тѣла
ѿбѣ и единъ жребіи возмеши тоѵию. егдаже бы воздаиние
ѿта на главѹ единѹ и дроугаи възсерше. и ре црь понеже
едино тѣло е и единъ жребіи ѕати имаши. и тако разсѹди
црь соломонъ.

Суды царя Соломона.

(Изъ полууставной Толковой Палеи XVI в., принадлежавшей И. Н. Царскому, № 286, нынѣ библіотеки Графа А. С. Уварова, № 85, л. 335—343).

Ѡ соудѣ еврѣйскаꙗ царꙗ соломѡна, сиꙗ дѣва.

Бы соломѡ моужь мрѣ, притчами и гадами, неразроушимыꙗ соуды и дѣꙗниꙗ и словеса. питаніе рѣшитѣ.

Соу прѣвы. [1]) Въ дни еврѣйска царꙗ соломѡна бы моужь имѣꙗ .г. сины. внегдаже оумираꙗ моужь ѡ. и призва к себѣ сины своꙗ и рече и. имꙗ скровище в земли в томъ мѣсте имꙗ ре. три споуды стоꙗщеи дроу на дроузѣи горѣ. а по смрти моеи вамъ сіе. козми старѣйше врѣнее. а серѣнеи серѣнее. а испонеи мѣшее. по оумртвии ѡца и. ѡкры скровище ѡно пре люми. и бы врьхнее полно злта. а серѣнее поно костеи. а испонее полно прьсти. бы же бо ме ими скаръ и брань. и ѡ ркоуши.

---

[1]) Въ рук.: соу правы.

ты ли єси єдинъ оу ѿца сн҃ъ. єже злато возмєши. а мы сице не сыноке и идоша на прю къ цр҃ю соломону и сказаше ємоу ꙗже ѿ себѣ. цр҃ьже соломѡ рассоудивъ и҃. и з҃ злато то старѣишемоу. а и҃ что с ското. или челаю тъ серєнему по разоумоу кости. а и҃ что винограды. и ниванми и живото то мєшемоу. и рече имъ ѿць вашь бы моу мр҃ъ. и раздѣли бы и за живота.

Соу вторыи. в то врємѧ пакы. и идоша .г҃. моужи єврєистїи на поу свои. имоуще на себѣ чрєсы съ злато. ставши соубостєвати к поустыни. створиша съвѣ и рѣша. съхранимъ злато вкоупѣ. аще найдоуть на ны разбоиници да оубѣжи. а то боуде съхранена. ископавши рѡ. и положиша трїе чресы своѧ вкоупѣ. и бы в полоуноши ꙗко оуснуста два дроуга. а єдинъ имѣѧ мысль злоу. взята прехорони чресы на иноє мѣсто. идѣже положиша. и раскопаши не ѡбрѣтоша ничто. закопиша вси єдиною. ѡн сы лоукаво бѣ закопи вєми болѣ ѡбою. и бы прѧ мє ими. и возвратишасѧ и рѣша к собѣ. поидє къ цр҃ю соломѡноу. скажє пагубоу нашю. и єгда приидоша к соломоноу. и сказаше ємоу ꙗже ѿ себѣ и рѣша. не вѣмыи цр҃ю звѣрь ли взѧ. или птица. или англъ повѣ на. цр҃ь же рече ѡбраѩоу бы заутра. понє поутници єсте. взпрошю ва повѣте ми сє. бы ѡтро ѡбручи двїю красноу. и вдасть єи прьстє вѣрный бє вѣданїѧ ѿца и матрнѧ. ѡтрокъ же ѡ иде в зєлю иноу. и ѡженисѧ та. ѿць же тоѧ двїю дасть ю за моу. и ꙗко взсхотѣ жени съвокоупитисѧ с нєю. ѡнаже рече ємоу пожди гнє мои. и понє въ стыдѣнїи своємъ не повѣдала єсми ѿцю своємоу. а бо єсми ѡбручєница ѡнсего и оубоисѧ бга поиди съ

мною къ ѿброученикоу моемоу на копро. по повелѣнїю его да коуду тебѣ жена. слышавъ же сїа ѿтро въскроутисѧ имѣнїемъ многы. и съ дѣцею иде къ ѿтрокоу. емоуже бѣ ѿброучена прѣже. и егдаже приидоша и копроси его. аще е емоу ѿброученица. ѿиже ре емоу пакы еси поѧ. ѿже рече ѿць ю да за мѧ. ѿтро же ре. сию дѣцю ѿброучи азъ прѣже бе оубидѣнїа ѿча. нинѣже коу тобѣ сїа жена. ѿтроже ре к ней. вобратимсѧ въспѧть и створи бракъ. и положю тѧ на постели своей. идоущимаа поутеи своиа въспѧ. и стрѣте и насилникъ еди съ ѿтроки своими. и иша ѿтрока съ дѣцею и съ имѣнїеи. хотѣже насиѣ сътворити разбоини ѿ. дѣца же возпїи к разбоиникоу. ꙗко не бы ей съвокоуплениа съ ѿтрокоа. но ходила есмь на еспро къ ѿброученикоу. разбоинїиже не растли дѣвьства еѧ. и ре моужеби еѧ поими женоу свою а з добыкомъ. и иде е ноу свои. речеже црь и. сию сказа причю повѣте ми вы три моужи игоубїише чресы своѧ. кто есть лоучши. ѿтро ли. или дѣца. или разбоини. ѿвѣща еди и ре. добра дѣца и не оутаи ѿброученїѧ своего. и дроугии ре добръ ѿтро иже трьпѣ до повелѣнїѧ. третеи ре. разбоиникъ добръ лоуче ѿбою. и вобрати дѣцю. а само поустилъ. а добыка было не дати. тогда ѿвѣща црь соломо дроуже ѿбочь еси на чюжей добыто. ты еси взѧ чресы своѧ. ѿже ре црю гне въ истиноу та есть. не потаю тебе. въ дни црѧ соломѡна бы моу бгатъ е вавилѡнѣ. и не имѣѧше дѣтей. оужившю емоу половину дней свои. постави себѣ раба е сїа мѣсто. и въскроути его с добыкомъ. и посла ѿ вавилона е коуплю. ѿже пришеи въ їерлмъ. и ѿжринсѧ та. и бы тоу е боѧ-

ре҃ вѣдѣмцѣ на ѡ҃ѣдѣ оу҃ цр҃а соломона. в то҃ врѣмѧ родисѧ оу҃
гнѣ оу҃ его сн҃ъ. и҃ бы҃ ѡ҃тро҃ .гі. ѧ҃ѣ. и҃ престависѧ ѡ҃ц҃ь его. и҃ рече
ѣмоу҃ мт҃и его. сн҃оу слышѧ ѡ҃ рабѣ ѡ҃ца твоего. ꙗко ѡ҃жирисѧ есть
въ і҃ерл҃мѣ. и҃ди в жнѧще его. и҃ прииде ѡ҃тро҃ въ і҃ерл҃мъ и҃ въпроси
нѣкоего ѡ҃ имени моужа раба своѥ҃. и҃ ꙗше нарочитъ ѣми повѣ-
даше емꙋ ꙗко оу҃ соломона на ѡ҃ѣдѣ. и҃ кнѧде ѡ҃тро҃къ ѡ҃ в полатоу
цр҃ѣвоу. и҃ въпроси нѣкое҃ ѡ прѣстоѧщи҃ кто е҃ ѡ҃си боѧринъ. и҃
ѿрѣбы҃ на ѡ҃ѣдѣ оу҃ цр҃а соломона. ѡ҃ни҃ рѣша то҃ е҃ и҃ пришѣ҃ ѿ
вавилона. ѡ҃тро҃же пристоупи҃. и҃ оудари его по лицю. и҃ ре҃ ра҃ еси
мои҃. не боѧри҃ сидѧ но҃ поиди работати ми. и҃ даѧ҃ ми добыто҃
иже ти да҃ ѡ҃ц҃ь мои҃. разгѣвѧжесѧ цр҃ь. и҃ бы҃ ѣмоу҃ жаль моужа
то҃. ѡ҃ѣщѧже цр҃ю соломонꙋ и҃ ре҃. аще не боуде҃ цр҃ю сви҃ рабъ
ѡ҃ца мо҃ и҃ мои҃. да оударѣе҃ ми роукоу ѡ҃ѣци. ѡ҃ѣщѧже оударе-
ный҃. а҃ ѣсми властели҃. а сви҃ паробо҃ ѡ҃ца моего и҃ мои҃. и҃мѧже по-
слоухи в вавилонѣ. и҃ ре҃ не и҃ма҃ вѣры и҃ти послꙋхомъ. послю по-
со҃ свѣ҃ в вавилѡ҃. и҃ тамо возме҃ кость плѣноую ѡ гроба ѡ҃ца ва-
шего. и҃ та ми повѣсть. кое боуде҃ сн҃ъ кое ли рабъ. а҃ вы҃ пребоу-
дете здѣ҃. и҃ посла цр҃ь посѡ҃ свѣ҃ вѣрны҃и в вавилѡ҃. и҃ повелѣ
принести кость плѣноую ѡ҃ца и҃хъ. ѥгѧже прїиде и҃ вавилона. по
прѣмрости же цр҃ь повелѣ и҃змыти кость е҃ то҃. да҃ посади боѧрина
своего прѣ҃ собою. и҃ всѣ боѧрѣ и҃ кнѧнци с нимъ бѣѧхоу. и҃ по-
велѣ оумѣющемоу крѡ҃ поустити боѧриноу. и҃ сотвори емоу тако.
и҃ повелѣ цр҃ь вложити кость в теплоу крѡ҃. ѡ҃ разврѣшенїе рѣчи.
повѣдаѧ боѧромъ своѧ҃ и҃ ре҃. аще боуде҃ сн҃ъ его. и҃ прилие҃ кро

х кости ѿчи. ащели не приметъ то рабъ. и вынаша кость ѿ крови. и бѣ кость бѣла ꙗко и прьвїе. и повелѣ цр҃ь поустити крѡ ѿтрочищю во и сѣсоу. измыши кость. ложити къ крѡ ѿтрочати. и насаче кость крѡви. и рѣ цр҃ь боѧро свои. видите ѿчима своима. ꙗко повѣдае кость сиѧ. сѣ е сїѧ а ѿ ра. и тако разсоуди и цр҃ь.

Въ дни цр҃ѧ соломона. бы нѣкто моу. имѣѧ .ѕ. сынꙋ. а сѣмое дщерь. внегаже оумрети ѥмоу и рѣ. дайте дщери моѥ тысѧщю злата. а все имѣнїе моѥ дайте старѣишемоу моѥмоу сноу. а инѣмъ не давайте. ѥгаже оумре. бысть же прѧ и свѣръ пати брати с шесты. и рѣша. дѣли имѣнїе с нами на полы. ѿже рече имѧ послоухи. иже ми ѿць да имѣнїе ѥдиномꙋ. а ва ѿриноу. идоша къ цр҃ю соломонꙋ на прю. премѣростию цр҃ь хотѧ испытати ихъ и разоумъ ѿца ихъ. почто ѥдиномоу вдалъ имѣнїе. а инѣхъ ѿриноу. и рѣ не разоумѣю соудити ва. доѩдеже идите къ гробоу ѿца своѥго. изимите роукоу правꙋю и принесите пре мѧ. да разоумѣю зрѧ на ню соудити ва. и идоша ѿци къ гробоу ѿца своѥго. и пристави цр҃ь ѿтроки своѧ к ни. и хотѧщи пѧ брати раскопати мрѣты. браже и старѣишеи. имѣѧ за гробъ копиѧ и молѧѧ не дѣите брае гроба ѿца нашѥ. раздѣлю имѣнїе на части. и обратишасѧ ѿтроци ѥго к соломонꙋ. и сказаше ѥмоу ꙗко не вда старѣишии бра раскопати гроба ѿча. и рече имъ цр҃ь. занѣ хотѣсте ѿнати роукꙋ ѿчю пѧ брѧ. разоумѣю бо ꙗко не сынове ѥго е бы. но добывала ва мти съ блоудными моужи. и рѣ цр҃ь соломѡ старѣишемоу братоу. имѣнїе ѿца своѥго дрьжи оу себе по данїю ѿчю. ꙗко тебѣ вдалъ есть. ты бо еси сы правои. хотѣ цр҃ь

ты ли еси единъ оу ѿца сынъ. еже злато возмеши. а мы сице не сыновѣ и идоша на прю къ царю соломону и сказаше емоу яже ѿ себѣ. царьже соломѡ разсоудивъ и. и з златоу то старѣишемоу. а и что с скоту. или чел҃ю тъ серенему по разоуму кости. а и что виногра҃ды. и нивами и животоу то мѣшемоу. и рече имъ ѿць вашь бы моу мръ. и раздѣли бы и за живота.

Соу которыи. в то время пакы. и идоша .г. моужи еврѣистіи на поу свои. имоуще на себѣ чресы съ злато. ставши соубостовати в поустыни. створиша съвѣ и рѣша. съхранимъ злато вкоупѣ. аще найдоуть на ны разбойници да оубѣжи. а то боуде съхранена. ископавши рѡ. и положиша тріе чресы своя вкоупѣ. и бы в полоуноши яко оуснуста два дроуга. а единъ имѣя мысль злоу. взята прехорони чресы на иное мѣсто. идѣже положиша. и раскопаши не ѡбрѣтоша ничто. закопиша вси единою. ѡни сы лоукаво бѣ закопи вели болѣ ѡбою. и бы пря ме ими. и возвратишася и рѣша к собѣ. пойде къ царю соломѡноу. скаже погубоу нашю, и егда приидоша к соломоноу. и сказаше емоу яже ѿ себѣ и рѣша. не вѣмыи царю звѣрь ли взя. или птица. или англъ повѣ на. царь же рече ѡбращоу вы заутра. поне поутници есте. взпрошю ва повѣте ми се. бы ѡтро ѡбручи двицю красноу. и вдасть еи прьстен вѣрный бе вѣданія ѡча и матерня. ѡтрокъ же ѡ иде в землю иноу. и ѡженися та. ѡць же тоя двицю дасть ю за моу. и яко взсхотѣ жени съвокоупитися с нею. ѡнаже рече емоу пожди гне мои. и поне въ стыдѣніи своемъ не повѣдала есми ѡцю своемоу. а бо есми ѡбручеица ѡнсего и оубоися бга пойди съ

посла его посостькомъ на страноу далечю. и призка женоу его к' себѣ и рѣ. ты еси жена красна по козрѣнію моемоу. ѿна речє. что есть гнѣ повелѣніе твое. сотворю. царь же рѣ. и сотвориши волю мою. то боудеши царца всемоу моемоу цр҃тво. и похвали ю много. и рѣ ей. ега приидє моу твои. и оупоивши его вино. егаже ти оуснеть на постели. тога оусѣкни главоу его. и да ти мѣ ѿстрь. ѿна ѿвѣщавши рада есмь царю сіе сотворити твое повелѣніе. царьже разоумѣ мростью. прежде моужа ея. яко не хоще оубити жены своея дасть емоу мѣ ѿстрь. послѣдиже разоумѣ женоу. яко хоще оубити моужа своего дасть ей мечь прѹта. видѣніеже зрашеся яко ѿстрь есть рѣ ей. симъ мечє заколи моужа своего спаща. ѿна взяши мѣ царевъ хранаше его оу себя. егаже пріиде моу ея ѿ трѹда и еже ѿ вина оусноу на постели своей. жена съ дрьзновеніе мысль свою взспріеши. взѣшиже мѣ иже да ей царь. наложи моужю своемоу на горло. мнаще и яко ѿстрь е заколе его. и влача семо и ѿнамо хоташе ѿрѣзати главоу. и не оуспѣ ничто. ѿчютижеся моу ея. еста взкорѣ мнащи яко врази нѣкоторые. и видѣвъ яко жена его дрьжить мечь ѡбнаженъ. и рѣ ей декире. почто почта ѿроуе[1]) сіе на ма оубити ма хощеши. ѿвѣщавши жена моужю своемоу. изы чловѣкъ ѿбости ма. яко оубити та вела. ѿже хотѣ людей сказати. и разѹмѣ яко цра соломона наоучее и испытаніе. и взе оу неи мѣ и разоумѣ яко проута. видѣніе же мнаше яко ѿстрь. и поди-

[1]) Испорчено. Въ сп. XVI в., Троицко Сергіевой Лавры, № 256: почто рѣ подрѹжие моє помысли на ма оубити ма.

кисѧ прелѣ́ости цр҃ѧ соломонѧ. ничто҃ зла҃ не ст҃вори женѣ свое҃.
слы́шѧ же сѧ цр҃ь соломо҃ и подивисѧ. и сказаше вѣ́можамъ свои҃
ѿ томъ. и бы҃ дивитисѧ вѣ́мъ ѥ́лавости жє҃ской. цр҃ь же соломѡ҃
рече. ѿбрѣтохъ ѣ тысѧщи моужа м҃ра. въ тмѣ число҃ не ѿбрѣ-
тоша женѣ м҃рой ни ѥ́диной. видѣ҃ бо твердость моужеска къ цр҃ви
коли кроташе повиноуѧсѧ. и страхъ бж҃ий имѣѧше и ѿ мл҃адѣнцѣ
печашесѧ. и жены оустѣ́новенїѧ не желаше. а́ владый ѥ́ю моу҃. и
прещенїа цр҃ева. и шєтѣ́ѩнїа и чти оукрыѧсѧ. трьпѧ прещє҃ а
всегда пр҃ѣстоѧ цр҃ви. въспомаѩ҃ ѿлоученїе мл҃адѣ҃цѣ. цр҃ьскоу
чтъ ни во что҃ вмѣнѧше. жена҃ токмо ѥ́ди҃ гласъ слышаѥ́ши
на ѹ҃ненїе моужа своего оустремисѧ. ни мл҃адѣ҃ца си пожали.
ни моужа свое҃ почти. и оубити ѥ́го потщисѧ. тѣ҃же цр҃ь
соломѡ҃ рече. ꙗко҃ древле въ ѥ́демѣ прадѣдоу а҃дамоу же-
ною бы҃. реки́ши бъ. да боуде҃ моу҃ гдн҃ъ женѣ своей. и то҃
ѥ́ю ѿ́ладае҃. жена҃ да҃ повинитсѧ моужю своемоу. и́зъвѣ́ши а҃дамоу
ребро пазоухи ѥ́своѧ. и бы҃ ѥ́моу жена ѿ ребра ѥ́го. по первомоу
оустроенїю вѣ́чню. оуидѣ҃же дїа́во҃ злоною лесть жены ѿвѣ́чни-
цоу сотвори зашѣ҃ своей и ѿ́лазкса въ змїю. и приде къ ѥ́зѣ
и наоучи погоубити моужа свое҃. ѿна҃ слышаѥ́ши на ѹ҃нистѣ моу-
жа свое҃ скоро течеть. и раство́ривши лесть смр҃тнаго ѥ́коуса по-
дасть ѥ́моу и той заповѣдь бж҃ию преступи҃. и и́гнанъ бы҃ из рѧ́. и
чю҃ бы҃ бж҃тѣ́ныѧ породы. тѣ҃ цр҃ь соломо҃ рече. всѧ҃ чл҃къ по
ѿ́разоу а҃дамлю. ꙗко҃ а҃дамъ бѣ҃ по ѿ́разоу бж҃ию. чтн҃ъ ѥ́ и
мр҃ъ. а҃да҃ бо наре҃ и́мана всемоу ѿ чл҃ка. и до скота. ѥ́лико на земли
и в мор҃. а́ женоу наре҃ ѥ́вгоу по ѿ́разоу змїинѣ. гь бо ре҃

ѣкꙋѣ. проклѧта земѧ ѥ дѣлѣ твоѥ. и положи рать межоу ими. рече бо та. да локи ти пѧтꙋ а жена зла. ни пѧтоу локи но и главоу. ѥмѣтающе дша многи моужемъ. ѣ огнь ѣѣный. тако ти ѥ злаѧ жена.

В то врема сотвори царь соломонъ пиръ отроко свои. и тогда приидоша двѣ женѣ блоудници пре него. и рече ѥдина жена ѣ мнѣ ѥ гне бѣда велика. а сии подроута моѧ. живѣ с мною ѣ ѥдиномъ дѡмоу. и поне родихомъ ѥмѣсте. и роди сыи. и мы токмо ме собою. и не бы никого с нами. ѡноу домоу наю. и оумре синъ жены сиѧ ѥ нощь сию ако лежа на не. и кости ѥ полоунощи. и бзѧ отроча моѥ ѡ роукꙋ моею. и оуспи ю на ложѣ своѥ. а отрочы своѥ оумрьшеѥ положила оу мене бѧше. и бѣста заутра надоити отроча. и ѡбрѣто ѥго мртва. и се а познахъ заутра нѣ синъ мои ѥгоже азъ роди. но мои синъ ѥ живъ оу подроути моѧ. рече жена дроугаѧ. нѣ сеи ѥ синъ мои жи. а твои оумрьшии. и бы пра ме ими. и рече има цръ. ты гаи та. се ѥ синъ мои живы. а сеѧ синъ мртвы. а се глть жи есть сы мои. а твои оумрьшии. и рече слоуга. преѣщите отроча се живоѥ на полы и дадите полобиноу сеи. а дроутои дроугоую. и ѡвѣща жена ѥѧ ѣ отро. поне бо смоутисѧ оутроба ѥѧ ѡ синоу своѥ и ре. ѣ мнѣ есть бѣда гне мои. и то дадите ѥи отрочо се. а не смртию оуморите ѥго. и рече дроугаѧ жена. не боуди мнѣ ни сеи. но преѣщите ѥго на двое. и ѡвѣща цръ и ре. не мти ѥмоу сиѧ. дадите отроча живо женѣ реши есть бѣда велика ѣ мнѣ. а не смртию оуморите е. то бо е мти ѥго. слыша же весь изрль соу сии. иже соудить цръ.

и оубоѧ ѿ лица цр҃ва. и разоумѣша. ꙗко смысл бж҃ии к҃ не҃. творити соу҃ и ѿпрадѣниѧ.

По семъ нача҃ гл҃ати цр҃ь соломѡ҃. бы҃ дарїи цр҃ь и҃ поѩлѣ боѧро҃ своимъ. зѣати сѧ бг҃омъ. и не хотѣша боѧрѣ его и гл҃ши ѥмоу. цр҃ю нашь мниши ли въ срци своѥ҃. ꙗко не бы҃ бѧ҃ прежѣ тебе. ѥга прїимеши горнїи їер҃лмъ. и ст҃аѧ ст҃ы҃. тогѧ прозовѣ҃ тѧ вышнимъ цр҃емъ въ цр҃ѣ҃. ѿже въскроушиѩсѧ. и иде с кои многыми. и прїѧ їер҃лмъ. и вобратисѧ хотѣ҃ и рѣ҃ боѧро҃ своимъ. а҃ же бъ въсхотѣ. тако и а҃ сотворѧ҃. нїѣже зовите мѧ бг҃о҃. Имѣѧ҃ оу себѣ три҃ философы и поѩлѣ имъ зѣати сѧ бг҃омъ. и ѿвѣща ѥмꙋ перьвый рѣ҃. аще хощеши зѣатисѧ бг҃омъ. да҃ нѣсть мощно зѣатисѧ боѧро҃ въ цр҃кѣ полатѣ цр҃ѣ҃. аще не выстоупи҃ конъ. тако и ты аще хощеши зѣатисѧ бг҃омъ. да҃ выстоупи и҃ вселеныѧ всеѧ. и тамо зовисѧ бг҃омъ. и дроугый рече не можѣ҃ зѣатисѧ бг҃омъ. и рече цр҃ь почемоу ѥ҃ немощно. и рѣ҃ философъ. тако глѣ їеремѣи прѣрокъ. бж҃и не створиша небеси и земли. да҃ погибноу҃. тако и ты цр҃ю хощеши погибноути. да҃ зовисѧ бг҃омъ. и рѣ҃ третей философъ. гн҃е мои цр҃ю. помозн мнѣ въ сей часъ скоро. и рѣ҃ ѥмоу цр҃ь что ти ѥсть. и рѣ҃ ѥмоу философъ. ꙗко корабль мои за три҃ вержеты ѿ града хоще҃ погрѧзнꙋти. и все имѣнїе моѥ въ не҃. и рѣ҃ цр҃ь не боисѧ. поелю лю҃ю мою съ многими лїами. и приведоуть его зрака. и рѣ҃. философъ. чемоу цр҃ю троудиши лю҃ свою и лю҃и поели вѣтры тихы҃. да҃ сѣсеть корабль мои. ѿже разоумѣ҃. и ѿполѣѧ нелицѣ҃. и иде въ полатоу къ цр҃ци своѥй. и рѣ҃ ѥмоу цр҃ци. гн҃е мои цр҃ю. философи сблазнїша тѧ и рѣша ти҃. ꙗко не можеши ты҃ зѣатисѧ бг҃омъ.

хотѣ же дати ємоу оутѣшенїє по печали тои. и рє ємоу. ты єси црь. ты єси бгатъ. ты достои чти великои. сотвори єще єдинъ. и тогда зовисѧ бгомъ. и рє єи црь что сотворю и рє црци. покла бжїи. ѥ имаєши оу собе. вобрати и рє єи црь. которыи покла. црциже вобрати дшю своюѥ. ю бъ вложи в тѣло твоє. и тогда зовисѧ бгомъ. црь же рє. аще не боудє дши въ мнѣ. а тѣломъ мои ка сѧ взовоу бгомъ. црца же рє ємоу аще дшєю своєю не ѡбладаєши. то ка можеши звати сѧ бгомъ.

В то врємѧ. дарєи црь пєскїи присла к соломону црю загакоу написавъ. стоитъ цин. а на цинтѣ заєць. и прилетѣ соко. взѧ заєць. и тоу седѣ сокъ. и рє сиѧ ѡгонеши да ти три кади сребра. соломѡже прочте писаѣ и сузъ бѣсы и емоу служахоу. и рече и. аще кто ѡгонє сию загакоу. да ємоу третиноу сребра. и ми ѡбѣщѧ црь дарєи. и рє бѣсъ ѡб одно ѡцѣ. цинтъ зѣлѧ. а на цинтѣ заєць прада. а иже взѧ соко заєць. то взѧ ангелъ правоу на небо. и тоу седѣ сокъ. сирє кривда. права же бы взята на небо. а на земли ѡсталасѧ кривда. и посла црь соломѡ грамотоу к дарью црю прьскомоу. а в неи загака истолкована. и рече пришли сребро иже ми єси ѡбѣщалъ. не по мнозѣже врємени привезоша ѡ дарьи црѧ три ка сребра. къ црю соломону. и рече црь бѣсо дѣлите сребро. и насыпаша црю дѣ кади. и повелѣ црь ѡбратити ка врьхоу домъ. и повелѣ насыпати бѣсу верхъ и рече бѣсъ црю. чемоу криво дѣлаѣ. а правы не держи. и рє црь. кривыи бѣсе. са собе ѡсоуди єси права взята бы на небо а зѣ ѡсталасѧ кривда.

Не по мнозѣ врємени црь соломѡ нача просити за себе ца-

рекны оу фараѡна цр҃ѧ егоупетскаго. цр҃ь же фараѡ҃ не похотѣ
емꙋ дати дщери своеи. и ре҃ цр҃ь бѣсо҃. идите возмите цр҃коу дщерь
фараѡноковоу. и приведите ю къ мнѣ. бѣсиже шедъ похити ю на
переходи идоущꙋ еи ис полаты ѿ мтр҃и. и ксадиша ю к санда. и
ведоша ю по морю. видѣ же цр҃ькна и҃ моу҃ водоу пье҃. а и҃ него
идеть во ѡпѧ. ѡна ре҃ повѣжьте ми что се е҃. ѡни рѣша то
ти повѣдае҃ х҃ комоу веде҃. и переѣхаша немного. ѡ мꙋ к водѣ
бродн҃ а воды проси҃. а коны пошибаю҃ его. и ре҃ имъ цр҃ца немилые
мои вы просатаи. повѣте ми се. моу҃ сеи по водѣ бродитъ. а
воды проси҃. ѡни рѣша то ти повѣдае҃ х҃ комꙋ тѧ веде҃. и переѣ-
ха мало. ѡ идеть мо сѣна косити. а за ни҃ два козла ходѧ҃. и
повѣдаю҃ траковоу иже что оусѣче҃. и ре҃ цр҃ци повѣте ми. немилые
мои просатаи. недоброно ли тѣмъ козло҃ ѣсти траковоу несѣ-
ченоу сбираю҃ бо то что оукоси҃. рѣша еи бѣси. то ти повѣдае҃
х҃ комоу тѧ ведемъ. Егаже привезоша ю по гра. и прише еди҃ бѣсъ
повѣда цр҃ю соломоноу. приведи есмѧ невѣстоу тобѣ. и цр҃ь всѣ
на конь. и приѣха на бре҃. и ре҃ емꙋ цр҃ци. оуже твоѧ есми цр҃ю.
но се ми повѣжь. егаже слоуги твои ведоша мѧ к тебѣ. тогда ви-
дѣхъ нѣкоего моужа пїющ водоу. а ис тѣла е҃ вода тече҃ вонъ.
цр҃ь же ре҃ еи. чемоу ты дивишисѧ невѣсто. то е҃ дш҃ прѣвъ сюды
бниде҃. а иноуды изиде҃. цр҃ци же ре҃. еще идоущимъ на҃ поутемъ
ѡюбмъ. и видѣ нѣкоего моужа по водѣ бродѧще. а воды пити
проси҃. а вѡны пошибаю҃ его. и ре҃ цр҃ь. чемоу ты дивишисѧ не-
вѣсто. то е҃ тиоу҃ цр҃ькъ. соубе соуди҃. а дроугн҃ ищеть чю҃ бы емоу
цр҃ю срце добро сотворити. и ре҃ цр҃ци но се ми еще повѣжь цр҃ю

видѣ нѣкое моужа сѣно косѧ. а за нѧ ходѧ два козла поѣдаю траво что ѡ оусѣче. и рѣ твои слоугамь жали[1]) бѧше тѣ козло несѣченоую траво ѧсти. И рѣ еи цр҃ь чемоу сѧ ты невѣсто диви. тои е иже поиме моу дроугоую женоу. с чюжими дѣтьми. и ѡ что придобоуде. а ѡни то сѣдѧ. а емоу ничто к роукоу не идеть. и рѣ еи цр҃ь. поиди невѣсто к моюо полатоу. и тако бы емоу жена.

Не по мнозѣ времени. прїиде цр҃ци оускаѧ иноплеменица сибелиа. хотѧ искоусити цр҃ѧ соломона загами. и та бѣ мра зѣло. и принесе емоу дары. .к. капи злата. и зелїа мно бѣми. и древеса негнѣюща. слышаже соломѡ пришешю цр҃цю и сѣде к полатѣ своеи. и поиде противоу еѧ. цр҃ьже еѧ хотѣ искоусити вѣ стѣло бѣ ѡлово на мостѣ. ѡна видѣвши ѧко вѣ водѣ сѣдить цр҃ь (рас)прата[2]) ризы своѧ противоу емоу поиде. ѡже видѣ ю ѧко красна есть лице. тѣло еѧ бы власно. аки щитъ.[3]) власы ѡны ѡкаживаю моужа бывающа с нею. и повелѣ цр҃ь мр҃еце свои. скрадоу с зелїе нарѧти и помазати тѣло еѧ на ѡпаденїе власо. и бесѣдова с нею цр҃ь наединѣ. хитреци его и книжници рекоша. сѣкокоуписѧ бѧше с нею. и зачеши ѡ не и иде к землю свою. и роди сн. и возвѣсти цр҃ь соломѡ глы еѧ. и не бѣ слове[4]) ни едина его не возвѣсти. се бысть загака еѧ вѣ цр҃ю. приведе к немоу ѡтроки и ѡтроковица красныѧ. ѡдѣвѣши и в ризы единаи и постави и пре цр҃емъ. и рѣ емоу цр҃ци по прѣмрости своеи просѧще оу не да подасть еи.

[1]) Въ друг. сп. жаль ли. [2]) Заключенное въ скобки поставлено по догадкѣ на истлѣвшемъ мѣстѣ. [3]) Въ Синод. Палеѣ, № 210: цвѣть. [4]) Читай: слокесе.

рѣ. вѣсѣдающи на ѡ҆ѣдѣ оу҆ цр҃ѧ соломона. в то҃ врѣмѧ родисѧ оу҆
гнѣ оу҆ его сн҃ъ. и҆ бы҃ ѡ҆тро҃ .гі. лѣ҃. и҆ престависѧ ѡ҆ц҃ь его. и҆ рече
ѥмоу҆ мѣти его. сноу҆ слышѧ ѡ҆ рабѣ ѡ҆ц҃а твоѥго. ꙗко ѡ҆жирисѧ ѥсть
въ і҆ерꙋ҃лимѣ. и҆ди в жилище его. и҆ прииде ѡ҆тро҃ въ і҆ерꙋ҃лимъ и҆ въпроси
нѣкоѥго ѡ҆ имени моужа раба своѥ҃. и҆ бѧше нарочитъ вѣми повѣ-
дѧше емꙋ ꙗко оу҆ соломона на ѡ҆ѣдѣ. и҆ вниде ѡ҆трокъ ѡ҆ в полатоу
цр҃ѣвоу. и҆ въпроси нѣкое ѡ҆ прѣстоѧщи кто є҆ ѡ҆сн боѧринъ. и҆
прѣбы҃ на ѡ҆ѣдѣ оу҆ цр҃ѧ соломона. ѡ҆ни҃ рѣша то҃ є҆ и҆ пришє҃ ѡ҆
вавилона. ѡ҆тр҃ѣже пристоупи҃. и҆ оу҆дари его по лицю. и҆ рє҃ ра҃ єси
мои. не боѧри҃ сидѧ но҃ поиди работати ми. и҆ даи҃ ми добыто҃
иже ти да҃ ѡ҆ц҃ь мои. разгнѣвѧвесѧ цр҃ь. и҆ бы҃ ѥмоу҆ жаль моужа
то҃. ѡ҆тѣщаѧже цр҃ю соломонꙋ и҆ рє҃. аще не боудє҃ цр҃ю сей рабъ
ѡ҆ц҃а мо҃ и҆ мои. да оу҆дарѣє҃ ми роукоу ѡ҆сѣци. ѡ҆тѣщаѧже оу҆даре-
ный. а҆ єсми властели҃. а҆ сей паробо҃ ѡ҆ц҃а моѥго и҆ мои. и҆маѧже по-
слоухи в вавилонѣ. и҆ рє҃ не и҆ма҃ вѣры мѣти послꙋхомъ. послю по-
со҃ сво҃ в вавилѡ҃. и҆ тамо возме҃ кость плѣноую ѡ҆ гроба ѡ҆ц҃а ва-
шего. и҆ та ми повѣсть. кое боудє҃ сн҃ъ кое ли рабъ. а҆ вы҃ пребоу-
дите здѣ҃. и҆ посла цр҃ь посѡ҃ сво҃ вѣрный в вавилѡ҃. и҆ повелѣ
принести кость плѣноую ѡ҆ц҃а и҆хъ. єгаже прїиде и҆з вавилона. по
премѣрости же цр҃ь повелѣ и҆змыти кость є҆ то҃. да посади боѧрина
своѥго прѣ собою. и҆ всѣ боѧрѣ и҆ кнѧжници с нимъ бѣѧхоу. и҆ по-
велѣ оумѣющемоу крѡ҃ поустити боѧриноу. и҆ сътвори емоу тако.
и҆ повелѣ цр҃ь вложити кость в теплоу крѡ҃. ѡ҆ разрѣшенїє рѣчи.
повѣдаѧ боѧромъ своѥ҃ и҆ рє҃. аще боудє҃ сн҃ъ его. и҆ прилнє҃ кро

х кости ѿчи. аѱелы не приимѣ то рабъ. и вынаша кость ѿ крови. и бѣ кость бѣла ꙗко и прьвїе. и повелѣ цр҃ь поустити крѡ ѿтрочищю бо и сгоу. измышлъ кость. вложити въ крѡ ѿтрочати. и ꙗсаче кость крѡви. и рѣ цр҃ь боѧро свои. видите ѿчима своима. ꙗко повѣдає кость сиѧ. се є сїѧ а ѿ ра. и тако разсоуди и цр҃ь.

Въ дни цр҃ѧ соломона. бы нѣкто моу. имѣѧ .ѕ. сынѡ. а семое дщерь. внегаже оумрети емоу и рѣ. дайте дщери моѣ тысѧщю злата. а все имѣнїе мое дайте старѣишемоу моемоу сноу. а инѣмъ не давайте. егаже оумре. бысть же прѧ и свадъ пати брати с шесты. и рѣша. дѣли имѣнїе с нами на полы. ѿже рече ꙗмъ послоухи. иже ми ѿць дѧ имѣнїе едномоу. а ба ѿриноу. идоша къ цр҃ю соломоноу на прю. премоудростнїи цр҃ь хотѧ испытати ихъ и разоумъ ѿца ихъ. почто едномоу вдалъ имѣнїе. а инѣхъ ѿриноу. и рѣ не разоумѣю соудити ба. доудеже идите къ гробоу ѿца своего. изимите роукоу правоую и принесите пре мѧ. да разоумѣю зрѧ на ню соудити ба. и идоша ѿци къ гробоу ѿца своего. и пристави цр҃ь ѿтроки своѧ к ни. и хотѧщи пѧ брати раскопати мрѣтвы. браже и старѣишеи. имѧсѧ за гробъ копаѧ и молѧсѧ не дѣите брате гроба ѿца нашего. раздѣлю имѣнїе на части. и обратишасѧ ѿтроци его к соломоноу. и сказаше емоу ꙗко не вда старѣишии бра раскопати гроба ѿча. и рече имъ цр҃ь. зане хотѣсте ѿнати роукоу ѿчю пѧ брѧ. разоумѣю бо ꙗко не сынове его є вы. но добывала ба мти съ блоудными моужи. и рѣ цр҃ь соломѡ старѣишемоу братоу. имѣнїе ѿца своего дрьжи оу себе по данїю ѿчю. ꙗко тебѣ вдалъ єсть. ты бо єси сы правои. хотѣ цр҃ь

соломо хитростию своею скрышити до конца. призва матерь и к
себѣ. и запрѣти ей рѣ. сего ли ища сыноуе. и рѣ жена право
не еѣ.

По сѣже царь соломонъ хотѧ испытати. что є мысль моуска и
женьска. и призва нѣкоего ѿ келможь своих. моужа имене декира.
и рѣ емоу наединѣ милый мои декире. аще хощеши всякои чти
сподобитисѧ оу мене. и сътвори волю мою. и еще вѣзл(юбл)ю [1])
тѧ па. и рѣ декирь. елико велиши царю дрьжава твоѧ то сътворю.
и рѣ емоу царь возми ме мои. и оусѣкни главоу женѣ своеи. ѿже
ѿвѣтища емоу и медлѧше. имѣѧже декиръ дѣтища два. и пакы
рече емоу царь. аще сътвориши волю мою дамъ за тѧ женоу ѿ рода
своего. аще свою лоучшюю. и сътворю въ дрьжавѣ царства моего.
тако оувѣща его царь по неколико дни. декиръ же хотѧ се сътво-
рити. и медлѧше. и паки рѣ. [2]) сътворю волю твою царю. царьже
дасть емоу мечь свои. и рѣ ега оуснеть жена твоѧ. тогда оусѣкни
ей главоу. да не ѿбласкаѥ тебе мзыко своимъ. пришеже декиръ.
ѿверете женоу свою. и с нею два дѣтища. ѿже видѣ дѣти своѧ
спѧща. помысли себѣ и рѣ. ка оударю в подроужіе своє мече.
смысли на мнозѣ и рѣ. аще женоу сию оусѣкноу чти ра царевы.
и ранѣлю дѣти своѧ. и кто оуставить пла младенцю семоу. или
что ѿвѣщаю гоу бо моемоу. и ничтоже зла сътвори ей. и рѣ
адекий. не царю сего не могоу сътворити. и нѣ не мечь твои
пре тобою на главѣ моеи. царьже не понеси емоу ни в чѣже. и

[1]) Буквы, заключен. въ скобки, вырваны. [2]) Это слово пропущено въ рук.

посла его посостьномъ на страноу далечю. и призва женоу его к' себѣ и рѣ. ты еси жена красна по возрѣнію моемоу. она рече. что есть гнѣ повелѣніе твое. сотворю. царь же рѣ. и сотвориши волю мою. то боудеши царца всемоу моемоу царствоу. и похвали ю много. и рѣ ей. ега приидѣ моу твои. и оупоиѣши его вино. егаже ти оуснеть на постели. тога оусѣкни главоу его. и да ти мѣ остръ. она ошѣщавши рада есмь царю сіе сотворити твое повелѣніе. царьже разоумѣ мростью. прежде моужа ея. яко не хоще оубити жены своея дасть емоу мѣ остръ. послѣдниже разоумѣ женоу. яко хоще оубити моужа своего дасть ей мечь прута. видѣніеже зрящеся яко остръ есть рѣ ей. симъ мечем заколи моужа своего спаща. она взяши мѣ царевъ храняше его оу себя. егаже пріиде моу ея ѿ труда и еже ѿ вина оуспоу на постели своей. жена съ дрьзновеніем мысль свою взспріеши. взѣшиже мѣ иже да ей царь. наложи моужю своемоу на горло. мняще и яко остръ е заколе его. и клача семо и онамо хотяше ѿрѣзати главоу. и не оуспѣ ничто. очютижеся моу ея. еста взскорѣ мняци яко врази нѣкоторые. и видѣвъ яко жена его дрьжить мечь ѡбнаженъ. и рѣ ей декире. почто почта ѿроуе[1]) сіе на мя оубити мя хощеши. ошѣщавши жена моужю своемоу. язы чловѣкъ ѿвости мя. яко оубити тя веля. ѿже хотѣ людей съзвати. и разумѣ яко царя соломона наоучеѣ и испытаніе. и взе оу неи мѣ и разоумѣ яко проута. видѣніе же мняше яко остръ. и поди-

[1]) Испорчено. Въ сп. XVI в., Троицко Сергіевой Лавры, № 256: почто рѣ подроужие мое помысли на мя оубити мя.

киса премѫдрости цр҃ѧ соломона. ничто҃ зла не ст҃вори женѣ своѣ.
слышѧ же сиѧ цр҃ь соломо҃ и подивисѧ. и сказаше вѣможамъ своѩ
ѡ҃ томъ. и бы҃ дивитисѧ всѣмъ слабости жѣ҃ской. цр҃ь же соломѡ҃
рече. ѡ҃брѣтохъ в тысящи моужа м҃ра. въ тмѣ число҃ не ѡ҃брѣ-
тоша женѣ м҃рой ни єдиной. видѣ҃ бо твердость моужеска къ цр҃ви
коли кроташе покиноуасѧ. и страхъ бж҃ий имѣѧше и ѡ҃ младеници
печашесѧ. и жены оустѣкновенѧ не желаше. а владый ею моу҃. и
прещеніа цр҃ева. и шєтѣщаніа и чти оукрыасѧ. трьпѧ прещє҃ а
всегда прѣстоѧ цр҃ви. въспомаиу҃ ѡ҃лоученіе младѣцю. цр҃ьскоу
чть ни во что҃ вмѣнѧше. жена҃ токмо єди҃ гласъ слышавши
на оученіе моужа своего оустремисѧ. ни младѣца си пожали.
ни моужа своѣ҃ почти. и оубити єго потщасѧ. тѣ҃же цр҃ь
соломѡ҃ рече. ꙗко҃ древле въ єдемѣ прадѣдоу адамоу же-
ною бы҃. рекши бг҃. да боуде҃ моу҃ гдн҃ъ женѣ своеи. и то҃
ею ѡ҃бладає҃. жена҃ да҃ повинитсѧ моужю своемоу. и҃зави адамоу
ребро пазоухи своеѧ. и бы҃ емоу жена ѡ҃ ребра єго. по первомоу
оустроєнію вѣчню. оубидѣже діаво҃ злоною лесть жены ѡ҃бѣчни-
цоу ст҃вори зашєѣ своеи и ѡ҃блазкса въ змию. и приде къ єзѣ
и наоучи погоубити моужа своѣ҃. ѡна҃ слышавши на оученіе моу-
жа своѣ҃ скоро течеть. и раствори лесть смр҃тнаго ѣкоуса по-
дасть емоу и тои заповѣдь бж҃ию престоупи҃. и и҃гнанъ бы҃ из раѧ.
и чю҃ бы҃ бж҃тьвныѧ породы. тѣ҃ цр҃ь соломо҃ рече. всѧ чѧкъ по
ѡ҃бразоу адамлю. ꙗко҃ адамъ бѣ҃ по ѡ҃бразоу бж҃ию. чтнъ бы и
мр҃ъ. ада҃ бо наре҃ имѧна всемоу ѡ҃ чѧка. и до скота. єдино на земли
и в мор҃. а женоу наре҃ єѣгоу по ѡ҃бразоу змиинѣ. гь бо ре

ѣ҆зъ. проклята земля҆ в дѣлѣ твои҆. и҆ положи рать межоу и҆лии. рече бо та҆. да҆ локи҆ ти пятоу а҆ жена҆ зла҆. ни пятоу локи҆ но и҆ главоу. ѣмѣтающи дша многи҆ моужемъ. въ ѡ҆гнь вѣ҆ный. тако ти є҆ зла҆я жена.

В то҆ врема сотвори царь соломонъ пиръ ѡ҆троко҆ своѥ҆. и҆ тогда приидоша двѣ женѣ блоудници пре҆ него. и҆ рече єдина жена въ мнѣ є҆ гне бѣда велика. а҆ сии подроугта моя҆. живѣ҆ съ мною въ єдиномъ дѡмоу. и҆ поне҆ родихомъ вмѣсте. и҆ роди҆ сыны. и҆ мы токмо ме҆ собою. и҆ не бы҆ никого҆ с҆ нами. ѡноу домоу наю. и҆ оумре сынъ жены сиѧ в нощь сию яко҆ лежа на не҆. и҆ ковта҆ в полоунощи. и҆ бдѧ ѡ҆троча моє ѡ роукоу моєю. и҆ оуспи ю на ложѣ своє҆. а҆ ѡ҆трочи своє оумрьшее положила оу мене бѧше. и҆ бъста҆ заутра надоити ѡ҆трочѧ. и҆ ѡ҆брѣто҆ єго мртва. и҆ се а҆ познахъ заутра нѣ҆ сынъ мои єгоже азъ роди҆. но мои сынъ є҆ живъ оу подроугти моєѧ. рече жена дроугаѧ. нѣтъ сеи є҆ сынъ мои жи҆. а҆ твои оумрьшии. и҆ бы҆ прѧ ме҆ и҆лии. и҆ рече и҆лиа царь. ты глеши та҆. се є҆ сынъ мои живы҆. а҆ сеѧ сынъ мртвы҆. а҆ се глѣть жи҆ єсть сы҆ мои. а҆ твои оумрьшии. и҆ рече слоуга҆. преслѣщите ѡ҆трочѧ се҆ живое на полы и҆ дадите половиноу сеи. а҆ дроугои дроугоюю. и҆ ѡтвѣща жена єѧ въ ѡ҆тро҆. поне҆ бо смоутисѧ оу҆троба єѧ ѡ҆ своу своє҆ и҆ ре҆. въ мнѣ єсть бѣда гне мои. и҆ то҆ дадите єи ѡ҆трочѧ се҆. а҆ не смртию оумолите єго. и҆ рече дроугаѧ жена. не боуди мнѣ ни сѣи. но преслѣщите єго на двое. и҆ ѡтвѣща царь и҆ ре҆. не мти ємоу сиѧ. дадите ѡ҆трочѧ живо жеръ рѣши єсть бѣда велика въ мнѣ. а҆ не смртию оумолите є҆. то бо є҆ мти єго. слышѧ же весь и҆зраль соу сіи. и҆же соудить царь.

и оукоꙗ ѿ лица цр҃ва. и разоумѣша. ꙗко смысл бжии к҃ не. творити соу и ѿпрадания.

По семъ нача глати цр҃ь соломѡ. бы дарии цр҃ь и повелѣ болѧро свои҃мъ. зъбати сѧ бг҃омъ. и не восхотѣша болѧрѣ его и гаѩи емоу. цр҃ю нашь мнишн ли въ срци своемъ. ꙗко не бы ба прежде тебе. ега прїимеши горнїи їерлмъ. и ставѧ ст҃ы. тога прозовемъ тѧ вышнимъ цр҃емъ въ цр҃ѣ. ѡже въскроушивсѧ. и иде с вой многыми. и прнѧ їерлмъ. и вобратисѧ восна и рече болѧро своимъ. а же бъ въсхотѣ. тако и а сотвори. нитѣже зобите мѧ бг҃ѡ. Имѣѧ оу себѣ три философы и повелѣ имъ зъбати сѧ бг҃омъ. и ѿвѣща емоу первый рече. аще хощеши зъбатисѧ бг҃омъ. да ѣсть мощно зъбатисѧ болѧро въ цр҃ѣ полатѣ цр҃е. аще не быстоупи конъ. тако и ты аще хощеши зъбатисѧ бг҃омъ. да быстоупи и вселеныꙗ всеꙗ. и тамо зобисѧ бг҃омъ. и дроугый рече не може зъбатисѧ бг҃омъ. и рече цр҃ь почемоу е немощно. и рече философъ. тако глѣ їеремѣи прр҃къ. бг҃и не створиша небеси и земли. да погибноу. тако и ты цр҃ю хощеши погибноути. да зобисѧ бг҃омъ. и рече третеи философъ. гдь мои цр҃ю. помозн мнѣ в сеи часъ скоро. и рече емоу цр҃ь что ти есть. и рече емоу философъ. ꙗко корабль мои за три бережеты ѿ града хоще погрѧзнути. и все имѣнїе мое к нѣ. и рече цр҃ь не боисѧ. поелю лю мои съ многими лѧми. и приведоуть его зрака. и рече философъ. чемоу цр҃ю троуднши лю своѧ и лои поели вѣтры тихы. да сѣсеть корабль мои. ѡже разоумѣ. и ѿполѣсѧ нелицѣе. и иде в полатоу къ цр҃ци своеи. и рече емоу цр҃ци. гдь мои цр҃ю. философи сблазнишѧ тѧ и рѣша ти. ꙗко не можеши ты зъбатисѧ бг҃омъ.

хотѣ же дати ємоу оутѣшеніє по печали тои. и рє ємоу. ты єси црь. ты єси бгатъ. ты достои чти великои. сътвори єще єдинъ. и тогда зовисѧ бгомъ. и рє єи црь что сътворю и рє црци. покла бжіи. ѿ имаєши оу собе. вобрати и рє єи црь. который покла. црциже вобрати дшію своюю. ю бъ вложи в тѣло тѣоє. и тогда зовисѧ бгомъ. црь же рє. аще не боудє дши въ мнѣ. а тѣломъ мои ка сѧ взовоу бгомъ. црца же рє ємоу аще дшєю своєю не ѡбладаєши. то ка можеши зватисѧ бгомъ.

В то времѧ. дареи црь пєскіи присла к соломону црю загакоу написавъ. стоитъ цин. а на цинтѣ заєць. и прилєтѣ соко. взѧ заєць. и тоу седѣ сова. и рє сиѧ ѿгонеши да ти три кади сребра. соломонѡже прочте писаѣ и сузка бѣсы ин ємоу служахоу. и рече ин. аще кто ѿгонє сию загакоу. да ємоу третиноу сребра. и ми ѡбѣщаа црь дареи. и рє бѣсъ ѡб одно ѡцѣ. цинтъ зѣлѧ. а на цинтѣ заєць прада. а иже взѧ соко заєць. то взѧ ангелъ правоу на небо. и тоу седѣ сова. сирє кривда. правда же бы взята на небо. а на земли ѡсталасѧ кривда. и посла црь соломонъ грамотоу к дарью црю прьскомоу. а в неи загака истолкована. и рече пришли сребро иже ми єси ѡбѣщалъ. не по мнозѣже времени привезоша ѿ дариѧ црѧ три ка сребра. къ црю соломону. и рече црь бѣсо дѣлаите сребро. и насыпаша црю дѣ кади. и повелѣ црь ѡбратити ка врьхоу дномъ. и повелѣ насыпати бѣсу верхъ и рече бѣсъ црю. чемоу криво дѣлає. а правы не держи. и рє црь. кривыи бѣсе. са собе ѡбѣуди єси правда взята бы на небо а зѣ ѡсталасѧ кривда.

Не по мнозѣ времени црь соломонъ нача просити за себе ца-

рекны оу фараѡна царѧ егоупетскаго. царь же фараѡ не похотѣ
емꙋ дати дщери своеи. и рече царь бѣсо. идите возмите царкоу дщерь
фараѡноку. и приведите ю къ мнѣ. бѣсиже шедъ похити ю на
переходи идоущꙋ еи ис полаты ѿ мѣри. и бѣсадиша ю к санда.
и ведоша ю по морю. видѣ же царевна и моу кодоу пьет. а и его
идеть ко ѡпѧ. ѡна рече повѣжьте ми что се е. ѡни рѣша то
ти повѣдает х комоу веде. и переѣхаша немного. ѡ мꙋ к водѣ
броди а воды проси. а коны пошибаю его. и рече имъ царца немил-
ые мои вы просатаи. повѣте ми се. моу сеи по водѣ бродитъ. а
воды проси. ѡни рѣша то ти повѣдает х комꙋ тѧ веде. и переѣ-
ха мало. ѡ идеть мо сѣна косити. а за ни два козла ходѧ. и
повѣдаю траку иже что оусѣче. и рече царци повѣте ми. немил-
ые мои просатаи. недоконо ли тѣмъ козло ѣсти траку несѣ-
ченꙋ сѣбираю бо то что оукоси. рѣша еи бѣси. то ти повѣдает
х комоу тѧ ведемъ. Егаже привезоша ю по гра. и прише еди бѣсъ
повѣда царю соломоноу. прикели есмѧ невѣстоу тобѣ. и царь всѣ
на конь. и приѣха на бре. и рече емꙋ царци. оуже твоѧ есми царю.
но се ми повѣжь. егаже слоуги твои ведоша мѧ к тебѣ. тогда ви-
дѣхъ нѣкоего моужа пїюща водоу. а ис тѣла е вода тече конъ.
царь же рече еи. чемоу ты дивишисѧ невѣсто. то е дѡ прекъ сюды
бинде. а иноуды изиде. царци же рече. еще идоущимъ на поутемъ
ѡнемъ. и видѣ нѣкоего моужа по водѣ бродѧще. а воды пити
проси. а коны пошибаю его. и рече царь. чемоу ты дивишисѧ не-
вѣсто. то е тноу царевъ. соубе соуди. а дроуги ищеть чю бы емоу
царю сръце добро сътворити. и рече царци но се ми еще повѣжь царю

видѣ и҆ѣкое моужа сѣно косѧ. а҆ за ни҆ ходѧ два козла поѣдаю
траваоу что ѡ҆ оусѣче. и҆ рѣ тѣмъ слоугамъ жали[1]) бѧше тѣ козлъ
несѣченоую траваоу ꙗсти. И рѣ ѥи цр҃ь чемоу сѧ ты невѣсто диви.
тои ѥ иже поиме моу дроугоую женоу. с҆ чюжими дѣтьми. и ѡ
что придобоуде. а ѡ҆ни то сѣдѧ. а ѥмоу ничто в роукоу не идеть.
и рѣ ѥи цр҃ь. поиди невѣсто к҆ моюи полатоу. и тако бы ѥмоу жена.

Не по мнозѣ времени. прїиде цр҃ци оускалѧ иноплеменица сивелиа. хотѧ искоусити цр҃ѧ соломона загами. и та бѣ мра зѣло. и принесе ѥмоу дары. .к. капи злата. и зелїа мно ѥми. и древеса негнѣюща. слышаже соломѡ пришешю цр҃цю и сѣде к҆ полатѣ своеи. и поиде противоу ѥѧ. цр҃ьже ѥѧ хотѣ искоусити вѣ стѣло бѣ ѡлоко на мостѣ. ѡна видѣвши ꙗко вѣ водѣ сѣдить цр҃ь (рас)прата[2]) ризы своѧ противоу ѥмоу поиде. ѡже видѣ ю ꙗко красна ѥсть лице. тѣло ѥѧ бы власѧно. аки щитъ.[3]) власы ѡны ѡбаживаю моужа бывающа с҆ нею. и повелѣ цр҃ь мрѣце свои. скрадоу с зелїе нарѧти и помазати тѣло ѥѧ на ѡпаденїе власо. и бесѣдова с҆ нею цр҃ь наединѣ. хитреци ѥго и книжници рекоша. съвокоуписѧ бѧше с҆ нею. и зачеши ѡ не и иде к҆ землю свою. и роди сн. и возвѣсти цр҃ь соломѡ гды ѥѧ. и не бѣ слове[4]) ни ѥдина ѥго не возвѣсти. се бысть загака ѥѧ вѣ цр҃ю. приведе к҆ немоу ѡтроки и ѡтроковица красныѧ. ѡдѣвѣши ѥ к҆ ризы единаи и постави ѥ пре цр҃емъ. и рѣ ѥмоу цр҃ци по премрости своеи просѧше оу не да подасть ѥи.

[1]) Въ друг. сп. жаль ли. [2]) Заключенное въ скобки поставлено по догадкѣ на истлѣвшемъ мѣстѣ. [3]) Въ Синод. Палеѣ, № 210: цїеть. [4]) Читай: словесе.

и рѣ емоу. разбери. коеѝ ѿтроки и коеѝ ѿтроковици. царьже повелѣ
и оумыватися. ѿтроки нача [1]) оумыватися твердо и борзо.
а дѣци слако и мако. ѿ сѣ цръци оудивися и похвали его велми.
И паки съвокоупи второе ѿтроки и дѣцы малы. ѿлече на в ризы
единыи. и рѣ цръци црю соломоноу. по премрости своеи. и ѩбери
коеѝ ѿтроки и дѣци. и царь повелѣ принести ѿкоць. и просыпати
прѣ ними. ѿтроциже начаша брати в полы. а дѣциже в роукава.
и рѣ царь соломѡ. сѣ ѿтроци а сѣ дѣци. ѿна подивися мрѡсти
его. на дроугои дни събраши ѿтроки ѿбрѣзаныя и неѿбрѣзаныя.
и рѣ црю. разбери ѿтроки. коеѝ ѿбрѣзаныя. и коеѝ неѿбрѣзаныя.
царьже повелѣ принести кѣнець стыи. на нѣже написано има гне.
иже бы балаа оуничижен ѿ блъховаиа. ѿтроци ѿбрѣзаныя
сташа а неѿбрѣзаныя припадоша прѣ кѣнце. ѿна вѣми семоу
дивися. и ѿиде в землю свою. мудреци ея рѣша хитреце соломони.
има кладя далече ѿ гра. мрестию своею приведите ѣ к на въ
гра. хитреци соломони разоумѣвше рече яко не може быти. и
рѣша исплетите оужи ѿтрубаныѣ. и приклечемъ кладазь ва въ
гра. и паки рѣша мреци ея. и расте ника ножи на нѣ. чѣмъ ея
пожинаю. ѿвѣща имь хитреци соломѡни рогѡ ѿсельи. и рѣша
мреци ея. гдѣ оу ѡсла роги. ѿни рѣша а гдѣ ника ножи роди. еще
рѣша. аще вогниѣ сѡ чѣмъ ея солити. ѿни рѣша ложе скии. и
рѣша да дѣ мъсна [2]) роди. мреци же соломони рѣша. а гдѣ соль
вогиѣть. ѿни подивишася мрости ихъ. и вобратишася в землю
свою бематѣнѡ.

---

[1]) Чит.: начаша. [2]) Чит: мъска.

Повѣсть о плѣненіи Іерусалима.[1])

I.

(Изъ полууставн. сборника XV вѣка, Троицко-Сергіевой Лавры, № 765, л. 164 об.)

Ноєврїи .є. пѡвѣть. ѿ плаи и ѿ рыданий пррка Іеремїи. и ѿ запѫстѣ Іера.

Йеремиа сеи великии прркъ ѿ анафора[2]) слꙋчающаюся все і ѿ Іерлмѣ и ѡ вавилонѣ многа пррꙋчьствова. тако и ѡ ꙋтнѣмъ въплощении. вонже крѣпкое пррꙋчьствия авлаєть. се нѣкогда варꙋ снъ ѡвиро.[3]) и дома гна старѣишии бывъ. зѣло изъ ꙋстье. стѡлъбѣ нименꙋ. ꙗко плачюща іерлмъска запоустѣнїи. вънже сии бжтвны сж. в катарактинѣ[4]) ѡставии, и тои варꙋхж ѡвѣща има твое в земли сеи з домомъ твои ѡповѣдꙋєть и ѡ семъ ѡбличити та има. ѡстжпление твое. занеже прокла и неприлѣжно дѣло гне творяи. въ дниже іѡа-

---

[1]) Варіанты къ этому списку подведены изъ полууст. сборника начала XVI вѣка Троицко-Сергіевой Лавры, № 751, л. 287—296. [2]) ѿ плафора. Читай: анаѳора. [3]) змиросъ. Въ библіи: ѧлесꙋрк. [4]) въ тарактинѣ.

кима цра рыдаше іеремеи іерлма. лжепрроци же потребити сего
научеваахъ. снъ же софоновъ [1]) харака прѣщаваше убиинству.
тогда гь ко іеремии ре. сътвори себѣ узы рекше стажари [2])
древани и наложи на свою выю и послю тебе къ црю моавь-
скому и идумѣискому, амону. и в тирѣ и сидонѣ. и и съ-
творь положи на своеи шїи. и въста. ананиа лжепрокъ снъ
азоровъ. и взе древеса ѿ шїи іеремїины. и пре ѡчима людь-
скими съкроуши и гла сице ко мнѣ гь ре съкрушити има
выю и премъ цра вавилоньско. ѿ выи всѣ изы. тогда къ
лжепрокоу іеремїи ре льстива боуди уста твои. ико и идъ
из срца своего изринжвъ. [3]) еаже истинныи испытоуа. узы
древаны съкруши еси. вмѣсто си желѣзныи створю глть гь
вседръжитель и на выи азыкомъ наложю тыже ананїи въско-
рѣ дшю свою ниверженши [4]) и дѣло слову послѣствующе и
семь мцъ ѡнъ с мертвыми вмѣни. во ѡсмонадесатое же лѣ-
то седекиа цра иудѣискаго. іеремїю плачющаса іерлма. в тем-
ницю вмѣтаеть. оуже халдѣемъ приближающимса. но невѣ-
ды како изыде прокъ и иды к зели веньминъ потребы ради
нѣкии. и и бы людми халдѣискыми пребѣгъ аще и ложно
баше ѡба бьемъ бывъ. и в темницю паки влагаемъ бываеть
и за много тамо пребывшю посла седекиа таи. и изве его
ис темници. и рече не ико ѿ мене пострада боуджщаи. ѿ
моемъ цртвии рци. и прокъ. не азъ црю глю но во мнѣ

---

[1]) сафоновъ. [2]) стажьри. [3]) изригноувъ. [4]) изверьгнеши.

глѧщее. и ꙗже писахъ и ѿ си пакы в темницю ѿведеса съ-
ємь [1]) ѿ немъ крамолѧющоуса глѧще съ цремъ поуто ѿмъ и
в темници сеи. ратникомъ срца ꙁатворѧєть не проповѣдаи сми-
рєніє. но кꙁыщаи. лоуше є єдїномꙋ оубьєнꙋ быти ꙁа многыхъ.
и реуе црь. сеи в рꙋцѣхъ вашихъ [2]) є. тогда ввергоша іере-
мию в ровъ медѧнъ. въ скверънѣ глоубоцѣ ꙁмрашихъ. и се
ꙗвидѣнъ авимелехъ ре ко црю поуто мѧжествовалъ єси на
моужа црю. и ре к немꙋ не съ вовсю сътвори но водѧса лю-
дїи. но поими с собою .л. людии моу силны. и ше изнеси
єго изо рва. и скоро ше авимелехъ содѣловавшемъ бжїимъ
мноредима прорка ѿ рꙋна изꙋве. єгоже црь вси поставивъ ре.
не скрыи ѿ мене и ищю и ре пророкъ. ꙁа єже ѿложитї истини-
моу црю. лжи бꙋ повѣстии нѣсмь. аще и множицею смертїю
ѿсѣдаши ма. тогда црь клѧть емꙋ гла жи гь бъ ѡць
моихъ. не имѧмъ ꙋбити тебе єже аще реуешї ми. ниже в рꙋки
людє предам та. Тогда іеремїа црю реуе. аще и совѣта моего
послоушаеши. и не изидеши противꙋ вавилонѧнє. сисенъ воу-
дєть дꙋхъ твои. и гра сеи не имѧть погибнꙋти. ащели про-
тивоу имъ станеши познаваи ꙗко ѿ роукъ и не оугонꙋзне-
ши ме и гра ѿгнемъ имѧть погибноути. лжю же [3]) седекиꙗ
прорꙋчаи слоноса вмѣнивъ. вавилоньскаго народа не ꙋгонꙋе.
ѿбьєтꙋшьшиꙗ бо ѿнѣмъ гра. и єго хлѣбъ ѿбьємше ниже
слоꙋчившагоса глада градоу принесоша. седекиꙗ же вмѣнив-

---

[1]) сꙗнємѧже. [2]) въ роукоу вашею. [3]) бладиже.

шюю пагоубу видѣвъ. [1]) бѣгаеть нощію с сущими его его спа-
ходивше халдѣане. гнаша в слѣ его и пре оуима е сны убиша
мсуе седекию оуи изаша. и свазана в вавилонъ ведоша яко
игралище. и бы тамо и до конуанія дни свои. навуꙁарданже
црвъ архїмагеръ. во іерлмъ вше ꙁапали его и домъ гнь. иса
яко пра сътвори по глоу иременноу. всакъи подвигъ вави-
лонъ принеи по семидеса лѣтъ. [2]) паки обрати плѣнъ во
іерлмъ. яко шие по напрескаꙁанно имать быти [3]) преже же
ꙁапоустѣниа іерлмова. реченаа гдмъ ко іеремии гла. иере-
мїе вставъ изиди из града сего с варохомъ. понеже хощю
погубити его. множества ради [4]) живоущи в немъ. ибо мртвыи
ниша яко и стлъпи тверди суть посредѣ его. и яко стѣна
камени жестокаго окрыжають его. нма бо изиди из него пре-
же даже не обьсести е силѣ халдѣистѣи. и рече іеремїа гла
молюса тебѣ ги повели ми рабоу твоемоу рещи пре тобою.
и ре гь гли. и ре іеремиа [5]) ги предаеніі гра сеи в руцѣ хал-
дѣемъ, да похвалать яко возмогоша мань. аще волл ти е
па о роуки твоею потребитить а не о халдѣи. гьже ты
въставъ изиди. и они не похвалать аще а прѣвѣе не оврѣж
имъ сами не могжть вити. иди к варжхв и повѣжь ему. въ
.s. уа нощи придѣте к стѣнамъ града и гладаите яко аще
не оворю они не могуть вити. и се ре остоуни о него,

---

[1]) бида. [2]) к вавилонъ принесе. и по .о. лѣ. [3]) якоже ширшее. по напрѣ-
сказанному има быти. [4]) За тѣмъ пропущено: грѣхъ. [5]) Фразы: молюса—
іеремиа нѣтъ.

и пріше іеремеи повѣда варжхѹ, и вшеше въ церковь растерзаша ризы своѩ и положиша прьсть на главахъ своих. и плакаста на миосѣ и доше въ .ѕ. ѵа нощи стѣнамъ граскимъ, слышахоу гла тржбныи и доидоша аггли с небси. имоуще в роукахъ свѣщїе палимо. и сташа ѡ стѣнахъ градоу. и видѣвше и плакаша и рекоша мна познахѡ. ꙗко истиненъ є глъ еже сказа намъ бъ. и помлиша ко аггло глюще млим вы не погѹбляите града домде възгаемъ к коу. тогда ре иеремиꙗ гла молюти ги. повели ми глати пре тобою и ре гь гли. и ре іеремиꙗ се ги позна ꙗко предаеши гра к роуцѣ врагъ его. поити имоу людие твои к вавилонъ да како [1]) имамы дѣти стыи сосѹды. и ре бъ предани и земли. гла слыши земле гла създавшаго та. и ѹтвердившого та верхѹ горъ. знаменавшого та семїю печатми. въ семи времене. и по-семъ возметь твою красотоу. съхрани сосѹды слоужебныи даже и до собраниꙗ возлюбленнаго реуе же паки иеремїꙗ гла молюти ги что сотворю авимелехѹ ефиѡпланиꙗ. ꙗко много добро сътвори рабѹ твоемоу. ꙗко тъ мене изве изо рва тименнаꙗ идѣже ввержен бы. и не хощю его да видитъ погѹбель града. и оустрашить ꙗко малодушенъ є. и ре гь посли его к винограда агриповъ. и сѣнию горкою покрыю его донелиже хота людїе возвратити ѿ плѣнениꙗ. ты поиди с люми в вавилонъ и пребоуди с ними. донелиже возвращю и варжха же ѡстави зде. тогда пришеше въ церквь. и

---

[1]) камо.

пріимше съсѫды слоужебныи предаша и ѕемли ꙗкоже рече имъ
гь. на оутрии же рѣ іеремиꙗ ко авимелехꙋ. поими кошницю ѵадо
и ше в село агрипово пѫтемъ горьскимъ и принеси смокви бо-
ны. [1]) ꙗко на та веселие ихъ и на главѣ твоеи слава. и авие иде
на село. семоуже тамо ѿшешю и слицю докрывшю. и сила хал-
дѣишаа пріишедши ѡкроужи гра іерлмъ въстроубиже великии ар-
хаггелъ гла вниидѣте в гра вса сила халдѣиска. се бо ѿворена
сѫть. вамъ врата. тогда іеремиꙗ ѥзе ключа царковныи изиде вънѣ
града. и повръгъ и шре лицемъ слицю. и рѣ поими си и съ-
храни до дне вонже испытаеть гь ѡ сихъ ѕане мы не ѡбрѣто-
хѡмса достоини съхранити сихъ. идаше иеремиꙗ съ людми въ
плѣне вавилоньстѣ. нароже изше внѣ града прѣбы сѣда на гробѣ.
и авимелехъ набравъ смокви и слицю восиявшю велми приекшю.
ѡбрѣ древо сѣде по сѣнию его поуити мало. и преклонь главѣ
свою на кошемъ оуспе. и спа ѕа .о. лѣ. сеже бы по повелѣнию
бжїю слова ра еже рѣ іеремиꙗ ꙗко а имамъ покрыти е. по вста-
нии свое авимеле. сладко спа рѣ но в малѣ. и сего ради е тяжка
глава моꙗ. ꙗко не насытихса сѣма. и ѡкрывъ смокви и видѣ и
еще млеко каплющее ꙗко на близѣ брамы быти имъ. и рѣ мало
бы и еще спалъ. но ѕанеже на скорѣ посла ма иереміꙗ да аще
паки посплю ѵкосивати има. и ѡкарает ма еда не бываеть троу
и пекъ по вса дни. да идѫ паче на скорѣ и оугожю емѫ и тамо
ше спати имамъ. и ѥемъ смокви прїиде къ иерлмъ. и не позна-

---

[1]) Вмѣсто этого слова: к вавилонѣ.

паче ни града ни дома своего. ни кого ѿ сродни или ѿ дроугоѭ своѭ. и рѣ благвѭ гь оужасъ ми бы дѣнь. нѣ се гра ѕлоудыхъ не насытися сила. и изше изво града. и расмотривъ знамениѧ рѣ. се є мои гра и паки вше и поискавъ и не ѡбрѣте нї единогоже ѿ дрѹгъ или ѿ сѫсѣ. и рѣ благвѭ бъ велии ми ѹжасъ бы. и изше вонъ пребы скорѣа. не вѣды что сътворити и положи кошницю рѣ зде имамъ сѣдѣти донде гь ѿиметь оужасъ ѿ мене. сѣдѧщюже емѹ и се старець с села иды. авимеле рѣ тебѣ глю старте кои є гра сеи. ѡнже рѣ іерамъ є чадо, и рѣ авимелехъ чдѣ є іеремиѧ ерѣи [1]) бии. и варѫ чтець и людїе бжии града сего еже не ѡбрѣтохъ и. и рѣ старець. ты нѣси ѿ града сего како дѣнь поманоулъ еси иеремию. и въпрашаеши ѡ немъ. толикими лѣты іеремиѧ бо въ вавилоне є с люми. се ѹже семьдесатъ лѣ ѿнелиже плѣнени быша навхѡносоромъ царъ и како ты ю сыи и никако тогда рожеиъ бывъ. и и никако видѣлъ еси въпрашаешї. слышаже сиѧ авимеле гла к немѹ. а не бы старъ. зане недостои чаѧ бжїю досадити болшемѹ себе посмѣяти бы и реклъ яко лжеши гла яко плѣнены людїе идоша в вавилонъ. аще хлаби небныѧ ѿвръзлися быша и аще аггли бжии дошли быша. еже похвалити [2]) и. с силою и ѡбластию и не быша имали ити в вавилѡ. коли бо є ча ѿнелиже посла ма ѡць мои иереме в село агрипово по смоквы. да пода недѹгоующимъ в людехъ. и поше по древомъ ѿ слънеуиаго вара и мало поспавъ.

---

[1]) прок. [2]) попалити.

и мню ꙗко ѹкоснѣхъ и ѿкрывъ смокви ѿбрѣто каплюще млеко
ꙗко набрани бахѹ. и ты глаши ꙗко плѣнени быша людїе в вави-
лонъ. да и ѿнемъ ты самъ познаеши ꙗко не лжющю ми. ѩемъ
смокви и вижь видѣвже старець смокви. и рє ѡ чадо преꙗ
члка сиъ єси и не восхотѣ бъ показати тебѣ ꙁапоустѣніе града
сє. и наведа[1]) на та ѿбѫмаренїе. сє .о. лѣ. имѫ людїе во пле-
нѣ. съ іеремїею ѿнелиже плѣненї быша. но да хвѣси сиѫ мои.
ꙗко истинна сѫть иже ти глю въꙁри и вижь ꙗко никако ни
въꙁрастъ плодѹ, вижь и смокви ꙗко врѣма имъ нѣ. и познаи
ты самъ. и вѣрѹ ими истиньствоующю ти. тогда авимелє ꙗко
ѿ пьиньства. истрезвився и познавъ ꙁемлю испытно и иже ма
неи древеса рє. благвмъ бъ небоу и ꙁемли. покои душа. прїимъ.
и реуе старцю. кои мць є сє. и рє емѹ .ві. и да старцю смоини.
и ѿиде блавивъ его. самже авимелє въставъ. и помлися ѿкры-
ти емоу. что створити побаеть. и се аггелъ гнь прише и емъ его
ꙁа десную рѹкѫ дове его до гроба идѣже баше варо сѣда. и ви-
дѣвше дроугъ дрѹга плакаша зѣло. таже помлиша к боу. и по-
радоваша славаще и хвалаще его: и видѣвъ смокви варѫ. невръ-
менный преже семидесать лѣ набравшимся. и еще каплющее
млеко. благодарьствивъ велми бл. и оужасеся. помлився рече да
скажеть на гь. како имамы вѣсть послати ѿеремии ѿ бывше
покровеньи. и нна преславнаго въꙁбоуженїи иже и сотворше.
слышаша аггла послана бывшаго к нимъ. напишите рє писанїе ко
іеремии что подобаеть емѹ. сътворити в людехъ. ꙗкоже рекѹ

[1]) наведѣ.

азъ ба. и изрекъ имъ вса. ихоже подобаеть написати: и прїложивъ и се. Се и мало дни бъ возведет вы ѿ вавилона во іерамъ. зане тогда пришешю ѡрлоу к вамъ наказите посланіе се, и малоу смоковь на выю его да ѿнесеть сиі во іеремии в вавилонъ. и се ре ѿиди ѿ ни: абиеже взе варо хартию и седъ написа иже сльнца ѿ агла. и навтрїи прише ѡредъ и възвавъ и. и еще варо съ авимелехо благвиша ба. и помольшеся наказаша посланіе и десать смокви на шию ѡрлоу. и благиша его посласа. пороучивше ему пакы взратити к ни. ѡниже ше в вавилонъ седъ внѣ града на столпѣ. по смотрению бию исхождаше из града іеремии съ всеми люми. мртвца износаще хотаще погрести его на месте идеже испроси іеремїа оу навхонносора. еже погребати умирающаго июдеи: и възва ѡредъ. тлтимъ гласо рече. тебѣ глю іеремие прїими посланіе. еже принесо тебѣ ѿ вароха і авимелеха. и да слышать вси людие іерамьстии. слышавше іеремии прослави ба ѿ бывшемъ. [1]) ѡрѣшивъ іеремии епистолью прочетъ пре всеми и слышавше скорое свое возведение порадовашася радостию велиею зѣло. написаже іеремии посланіе вса скръби и находы напашаи на ни. наказаша на шию ѡраж. и благивъ его посла и. ѡниже пакы занеже посланіе варухъ и авимелехъ и прочетше плакаша. и благодаряще славахъ ба, и не прийиша таковыи скръби. и напастї. разавже іеремии

[1]) За тѣмъ: и абїе сѣде орелъ на мертвеци, и внезапꙋ бъста мртвыи и сїе видѣвше познаша яко сїе посланїе ѿ бга бы. прославлешемже всѣмъ ба о бывшемъ. ѡрѣшивъ іеремїа епистолїю.

смокви. недоужиы, и елици ихоусиша ѿ сихъ. вси исцѣлѣша и достигшю повелѣномоу дни. рє бъ іеремїи поимї вса люди бжіи в послоушоци. и изиди из вавилона. и придѣте на іѡрданъ. и тамо ѿлоучиши иназа вавилоньскыи. и поемши жены ѿ своего ѧдыка. и жены смѣсившаѧса с люми, не послоушавши же тебе ѿлоучити іерданъ с тобою не преидоу. и сътвори іеремиа. ико запоѣда емоу бъ. и внегда разлоучитиса[1]) имъ на іѡрданъ множайшїи смѣсившеиса не восхотѣша послышати іеремїю. но рекоша оудобнѣе є. на в вавилонъ[2]) въвратити нежели ѿставити жены наша и възвратити[3]) в вавило, и не приати быша ѿ вавилоѧнъ рекши понеже възненавидѣсте на и ѿтаи изидосте клатвами себе утвердихѡмъ еже не приати ва ни ва вашихъ. не приати быша си разумѣсници ни ѿ вавилоѧнъ ни ѿ іеремиа но шеше в поусто мѣсто, далече ѿ іерма. радовахуса и приношахѹ жертвы свои за .ѳ. дни и въ .і. дань принесе іеремиа жертвоу къ бгу и помолїса. донелиже изата бы даша его. изъѡставки тѣло мрто въ жертвеницѣ. тогда варѡ. и авимеле. начаша плакати іеремїи. слышавшїже вси людїе текоша к ни. и видѣше іеремїю долу лежима оумерша. растерзаша ризы своа. и полоше перьсть на глава. плакаша вси горко. и по си оуготоваша еже скутатї егѡ. и се гла. съ небсе глющь. не погрѣбаите его жива. и слышавше гла. стрежахѹ его за три дни съ люми. и по трє днехъ. вниде даша въ тѣло его. и възвигъ гла свои

---

[1]) разлѹчатиса. [2]) Въ рук.: в калонъ. [3]) възратишаса.

посрѣ всѣ гла. единѣмъ гласомъ прославите ба вси. и сила его
въцѣлѣющаго на. ю ха свѣта всѣ вѣкъ. и неоуглаемаго свѣщ-
ника. живота ества нашего. боудоутже по времене си другаа
лѣта .т. и .ѳ. и .ѕ. и книга благовѣститиса хоу. симъ аклемно,
ико видѣ и слыша, вънегда дша его вѕата бы. и въѕвлаша людіе
вси, си соуть глы нѫже древле ислаи бесѣдоваше къ ѡцемъ на-
шимъ. ико видѣ ба и сила его. и оубиша его древаны трѣзѣбѡ,
растерзаше. пріидѣте оубо сего каменнѣмь побиѣмь. сіа слы-
шавше, варо. и авимеле, ѡскорбѣша зѣло смрти ради іеремінны.
ико болше баше еже не слышати таинъ, иже видѣ и слыша
пророкъ вѕатиѣмъ истоуплеміа. ѡнже позлавъ помышленіа и ре.
оумолкнѣте. не имоу мене оубити. донеліже всѣ иже видѣ и
слыша исповѣмъ имъ. и ре имъ принесѣте ми камень болшіи,
и принесоша ему. и гла пророкъ, ги сотвори камень сіи по моему
побію, и да побиють его людіе. дондеже исповѣ братіи моеи
иже видѣ и слыша. тогда повелѣніемъ бжіимъ, приимь камень
побіе пруе. и біемь бываше каменіемь къ мѣсто пророка. и провѣ-
вѣстившу имъ вса елика слыша и видѣ. и съвръшити хота иже
ѡ немъ оуправленаа. пріиде посредѣ людіи, и повелѣніемь бжіимь.
пріимь камень члуьскыи гла. и въѕпи гла. ѡ оуродивіи снове
иилеви. поуто мене биете мнаще ико аѕъ есмь іеремія, тому
посредѣ васъ стоящу. тогда ико ѡ пианьства истрезвившеса,
видѣша стаго и вѕемше каменіе текоша къ нему. и побиенъ бы
ѡ плѣнены его іеремиа въ іерлимѣ. ѡ нѫже побаше ему мило-
ваму быти. и не въпрѣкы ре. нѫже прогнѣваса. но толико прии-

маше каменное лукани ꙗко и капла съ небси сходящїа. ꙗкоже сими на небса въсходи. пришешиже варо. і авимеле погребоша его. плачюще ѿ срць своихъ. и въземше каме положиша на гробъ его написавше на немъ. сїи камень помощникъ ієремїи. священыа же съсуды, иже положи ієремїа по повелѣнїю бжїю въ камени. и запечатли перстомъ своимь имя бжїе. и ꙗко желѣзнымъ изваяниемь бы мѣсто ѿблаку присѣдающю камень. знаемъ ради томъ быти. естьже камень в пустыни. идѣже первѣе ковчегъ со инѣми положися. и сїе ре ієремиа. на небса и [1]) гь ѿ сиѡна взиде. но пакыи прїидеть посѣтити сїѡна. пришествїа хва боудеть знаменїе. егда вси языци древъ поклонатся. славящіе и блаящіе бл. ꙗко томъ слава въ вѣкы аминь.

II.

(Изъ великихъ Четїихъ-Миней, Митр. Макарія, по списку Московской Синодальной Библіотеки, № 180, Май, л. 11—17 об.)

МЦА МАЇА ВЪ .А.ДНЬ ПОВѢСТЬ СТАГО И ВЕЛИКОГѠ ПРРКА ІЕРЕМЇА. ѿ ПРЕСЕЛЕНІИ. И ѿ ПРОГНАНІИ, ІЕРАМЬЛИ. БЛГВИ ѿУЕ.

Бысть внегда плѣнени быша сїе ілеки цремъ халдѣйскымъ. рече бъ къ ієремиї прркоу гла, ієремїе избранниче мои. изыиди бъставъ из града сего ты. и варовхъ. понеже погубити его хо-

[1]) Этого слова нѣтъ.

цроу за множество безаконій живоущихъ к нем. но матка ваю ꙗко
стомиъ твердъ посредѣ его стоитъ и ꙗко стѣна недвижима окрѣтъ
его. и нѣ оубо въставша изыдѣта. прежде даже сила халдѣйскаꙗ
не ѡбыдеть его. Ѡтвѣщавъше іеремїа прокъ ре. молю тѧ гн повелѣ
ми рабоу твоемоу глати пред тобою. и рече емоу гь. гли избран-
ниче мо іеремїе. и гла іеремїа гн вседержителю, се предаеши градъ
избранный в роукы халдѣемъ. да похвалитсѧ црь со множествомъ
людїи своихъ. и рече ꙗко возмогохъ на стый градъ бжїи. ни гн
мои. но аще волѧ твоꙗ есть. и рече гь іеремїи, понеже избранный
мои еси ты, въставъ изниди из града сего ты и вароухъ. понеже
погоублаю его за множество безаконїи живоущихъ в немъ. ни црь
ниже сила его возможе книти конь. аще не азъ преже Ѡтверзоу
врата его. въстани оубо и иди къ вароухоу и извѣсти емоу глы
сиꙗ. и въставша въ .ѕ. часъ нощи. и придета пѡ стѣны града и
скажоу вама ꙗко аще не азъ преже погоублю градъ и Ѡтверзоу не
можеть книти конь. и се рекъ гь Ѡниде Ѡ іеремїа. текъ же іеремїа
возвѣсти сїа вароухоу. и пришеша въ церкѣ бжїю. растерза ризы
своꙗ іеремїа. и посыпа перьстью главоу своюѝ. и начаста ѡба пла-
катисѧ во стѣнци бжїи. и видѣ его вароухъ перстью посыпаноу
главоу его. и ризы его растерзаны. возва гласомъ велїемъ глѧ ѡче
іеремїе что ти есть. ли кыи грѣхъ сотвориша людїе. зане егда
согрѣшахоу людїе. перстью посыпающе главоу своюѝ. іеремїа молѧ-
шесѧ за люди донде же ѡставитсѧ грѣхъ ихъ. и вопроси же и ва-
роухъ глѧ ѡче іеремїе что ти есть. рече же іеремїа, хранисѧ не
раздери ризъ своихъ. но паче раздерѣтѣ срца ваю. и не почерплетѣ

воды в полицѣхъ. но плачеѣсѧ дондеже наліѣѣ слезами. и ꙗко не имать бгъ помиловати людій сихъ. и рече вароухъ ѡче іеремїе что бысть ꙗко бгъ предаѣтъ градъ в роуцѣ црѧ халдѣйска. да плѣнитъ люди въ вавилонъ. слышавъ же сїа вароухъ растерзаѣтъ ризы своѧ глѧ, ѡче іеремїе кто ти возвѣсти сїа. и рече іеремїа пожді мало со мною до часа шестаго нощи да разоумѣеши ꙗко істинеиъ ѣсть глъ. пребыстаже оубо ѡба в жертовницѣ плачющасѧ. и бѣхꙋ имъ растерзаны ризы. и перстью посыпаны главы и. и ꙗкоже бысть часъ .ѕ. нощи. ꙗкоже рече гь іеремїи пріидоста ѡба вкоупѣ въ стѣнѣ градоу. іеремїа и вароухъ. и се бысть гласъ трꙋбы. ізыдоша аггли ѿ небеси свѣща держаще в роукахъ своихъ. и сташа на стѣнахъ града. видѣше іеремїа и вароухъ плакастасѧ и рѣста, нинѣ разоумѣхомъ ꙗко істина ѣсть и молѧше іеремїа аггелы глѧ, молю вы не погоубите града сїѧ дондеже пимолю бга. и начатъ с плачемъ глати. и рече млю тѧ ги, пшели ми гадти пре тобою. и рече гь гли избраниче мои іеремїе. и рече іеремїа се нинѣ разоумѣхомъ ги, ꙗко предаеши градъ сїи в роуцѣ врагомъ. и возмꙋть люди в вавилонъ. что ми велиши. камо дѣти сосоуды слоужебныѧ. и рече ємоу гь возми и преданїже ѧ земли глѧ сынии земле глъ создавшаго тѧ на соущестѣ водъ. и запечатѣвъ тѧ седмью печатью седмїю времеиъ. и потомъ примеши красотоу свою сохраниъ сосоуды слоужебныѧ до пришествїа взлюбленаго. глаже пакы іеремїа глѧ, млю тѧ ги покажи ми что сотворю авимелехоу мирꙋмꙋ ꙗко многы блгти сотвори ми. ꙗко тъ мѧ історже ѿ рва. и не хощꙋ да видꙋ істезновенїе града и запꙋстѣніе

ѥго. но да помилоуѥши и да не скорбитъ. и рече гь іеремиѩ, послі и
в' виноградъ агрипокъ и стѣнемъ горы азъ покрыю и донде же воз-
вращоу люди въ градъ. речеже паки гь къ іеремїи, иди с' людми
в' вавилонъ и пребоуди тоу с ними благовѣстоуѧ имъ донде же во-
зращоу въ градъ. ѡставивше здѣ вароуха да глю с нимъ. си рекъ
гь взиде ѿ еремїа на небо. іеремїаже и вароухъ вниидоша во стлище.
и вземша стыѧ сосоуды слоужебныѧ предаста а земли ꙗкоже гла
има гь. и абие пожреть ꙗ земля. и сѣдоста и плакастасѧ вкупѣ.
оутроуже бывшоу. посла іеремїѧ авимелеха глѧ возми кошницю и иди
на село агрипово поутемъ горьскымъ и принеси мало смоквь. и даиже
недоужнымъ людемъ. ꙗко на тебѣ веселїе гие. и на главѣ твоей
слава. и се рекъ іеремїа ѿпоусти ѥго. авимелехъ же иде ꙗкоже рече
ѥмоу іеремїа. оутроуже бывшю и се сила халдѣйскаѧ ѡкроужи весь
градъ іерлмъ. и вострубиі великый агглъ глѧ. вниидете во градъ всѧ
сила халдѣйскаѧ. се бо ѿверзошасѧ вамъ врата. да вниидеть оубо
црь со множествомъ своимъ и да пленить люди всѧ. іеремїаже
вземъ ключа цркоковныѧ и изиде вонъ из града. и поверже ѧ пре
слвцемъ глѧ, тебѣ глю слвце прими ключа цркви бжїа и сохрани
ꙗ до дне. зане мы не ѡбрѣтохомсѧ достоинѣ сохраниті а. но ꙗко
порвчницы ложни быхомъ. и еще же плачющоу іеремїю люди вле-
чахоу въ вавилонъ цремъ халдѣйскимъ. и вароуже посыпа перьстїю
главоу свою. сѣде и плакасѧ рыданїемъ сице глѧ, почто ѡпвстѣ
іерлимъ за грѣхи возлюбленыхъ людїи. но да не похвалятсѧ зако-
нопрестоупницы. и рекоуть ꙗко возмогохомъ взѧти градъ бжїи
съ силою нашею. но за грѣхы нша предани быхомъ. бгже нашь

да оуѱедритъ ны, и возратить ны во градъ нѡ. выже животá не имате. блжени соуть ѡцѣи наши. авраамъ исаакъ іаковъ. ꙗко изидоша из мира сего и не видѣша погыбели града сего. и се рекъ вароу изиде вонъ из града плачасѧ и глѧ, ꙗко тебе ради іерлме изидохъ ѩ тебе. и пребысть во гробѣ. аггломъ прихождѧщимъ и повѣдоующи ѡ всѣхъ ꙗже возвѣсти емоу ими гь. авимелехже шедъ принести смокви во зной. и дошедъ до древа единаго сѣде пѡ сѣнію его почити мало. и преклонь главꙋ свою пѡ кошемъ смокви, и оуспе и сотвори спѧ .ѯ. и .ѕ. лѣтъ. и не возбноу ѡтъ сна своего. повелѣніемъ бжіимъ за слово и еже рече іереміи гь. ꙗко азъ покрыю и. и по семъ воставъ ѿ сна и рече. въ сласть поспахъ мало. но тѧшка ми есть глава. зане не насытихсѧ сна своего. и ѿкрывъ кошь смокви (и ѡбрѣте) млеко каплюще. и рече хотѣхъ поспати еще мало ꙗко тѧшка ми есть глава. но боюсѧ еда оусноу, и закосноу воспрѧноути. и изнеможеть іереміа ѡцъ мои. аще не бы тщалъсѧ не бы мене послалъ днесь. но воставъ оубо во зной сей да идоу. не зной ли. не троу ли по всѧ дни. воставже абіе взѧтъ кошь смокви, и возложи на рамо свое, и пріде въ іерлмъ, и не позна его, ни домоу ни мѣста своего ни рода своего, и не ѡбрете никогоже. и рече блгвнъ гь, ꙗко велій оужасъ нападе на мѧ днесь. нѣсть сей градъ есть ꙗко заблоудий. ꙗко поутемъ горскымъ придоу воставъ ѿ сна своего. и тѧжцѣ сꙋщи главѣ моей за ненасыщеніе сна. заблоудихъ ѿ поути. дивно се есть изрещи пре іереміею ꙗко заблоудихъ. изидеже паки из града. и смотрѧше знаменіа градоу. и рече се оубо есть гра но заблоудихъ. и паки возратисѧ во градъ. искав-

же и не ѡбрѣте ни єдиного ѿ своихъ. и рече, блѣнъ бгъ, ꙗко
бѣгаи оужасъ нападе на мѧ днесь. и паки изнде из града и рече.
знаменїа оубо градскаꙗ соуть ꙗже заблоудихъ и не вѣмъ камо
ити. и сложи кошь гла, сѣжоу здѣ дондеже гь ѿиметь оужасъ ѿ
мене. сѣдѧщоуже емоу и видѣ етера старца градоуща с села. и рече
к немоу ꙗкимелехъ гдѣ есть іеремѣꙗ сщенникъ божїи. и кароухъ
чтець. и єси людїе града сего. и никогоже ѡбрѣтохъ ихъ. и рече
старе ꙗкимелехоу. нѣси ли ты ѿ граꙗ сего. зане днь помꙗноу іере-
мїю и вопрашаеши ѡ немъ по толицѣ лѣтъ. іеремїа бо въ вавило-
нѣ есть с людьми. плѣнени бо быша с людми навходоносоромъ царемъ.
и с ними есть іеремїа благовѣстити имъ и наоучити ꙗ словесе. слы-
шавъ же ꙗкїе ꙗкимелехъ ѿ стараго чвка и рече. ꙗще не бы старець
былъ и ꙗко нелѣтъ есть чвкоу бжїю досадити старѣйшоу себе. по-
роугалъ ти сѧ быхъ ꙗко бѣсенъ еси. зане рече ꙗко плѣнени быша
людїе въ вавилонъ. ꙗще быша хлѣбы небныꙗ сошли на мѧ дождем.
ꙗ ты гаеши ꙗко плѣнени соу людїе въ вавилонъ. коликъ бо часъ есть
ѿнележе мѧ посла ѡць мои іеремїа на селѡ ꙗгрипово по мало смокви
да раздѣтъ болѧщимъ людемъ. и ше принесъ ꙗ. и придохъ пѡ
нѣкое древо, во зной сѣдъ почити мало. и пѡклонихъ главоу пѡ
кошь смокви. и поспахъ мало. и воставъ ѿкрыхъ имъ, но ꙗко за-
мѣдлихъ и ѡбрѣтъ млеко каплющейже ихъ и ꙗкоже и возбрахъ
ꙗ. тыже гаеши ꙗко плѣнени соуть людїе въ вавилонъ. но да разѹ-
мѣеши возми. и вземъ смокви. и ѿкры кошь старцоу и ѡбрете
млеко каплюще. видѣвъ же ꙗ старый чвкъ рече. ѿ сне мои праведна
чвка снъ еси. и да того ради не восхотѣ бгъ да видиши запоу-

да оущедрить ны, и возратить ны во градъ нашь. выже живота не имате. блжени суть ѡціи наши. авраамъ исаакъ іаковъ. ꙗко изидоша из мира сего и не видѣша погыбели града сего. и се рекъ варуѭ изиде вонъ из града плачасѧ и глѧ, ꙗко тебе ради іерлме изидохъ ис тебе. и пребысть во гробѣ. аггломъ прихѡдѧщимъ и повѣдоуюціи ѡ всѣхъ ꙗже возвѣсти емоу ими гь. авимелехже шедъ принести смокви во зной. и дошедъ до древа единаго сѣде пѡ сѣнію его почити мало. и преклонь главѫ свою пѡ кошемъ смокви, и оуспе и сотвори спѧ .д. и .ѕ. лѣтъ. и не возбноу ѡтъ сна своего. повелѣніемъ бжіимъ за слово и еже рече іеремїи гь. ꙗко азъ покрыю и. и по семъ воставъ ѿ сна и рече. въ сласть поспахъ мало. но тѧшка ми есть глава. зане не насытихсѧ сна своего. и ѿкрывъ кошь смокви (и ѡбрѣте) млеко каплюще. и рече хотѣхъ поспати еще мало ꙗко тѧшка ми есть глава. но боюсѧ еда оусноу, и закосноу воспрѧноути. и изнеможеть іеремїа ѡць мои. аще не бы тщалъсѧ не бы мене послалъ днесь. но воставъ оубо во зной сей да идоу. не зной ли. не троу ли по всѧ дни. воставже абіе взѧтъ кошь смокви, и возложи на рамо свое, и пріде въ іерлмъ, и не позна его, ни домоу ни мѣста своего ни рода своего, и не ѡбрете никогоже. и рече блгвнъ гь, ꙗко велїи оужасъ нападе на мѧ днесь. нѣсть сѣ градъ есть ꙗко заблоуди. ꙗко поутемъ горскымъ придоу воставъ ѿ сна своего. и тѧжцѣ сущи главѣ моеи за ненасыщеніе сна. заблоудихъ ѿ поути. дивно се есть изрещи пре іеремїею ꙗко заблоудихъ. изидеже паки из града. и смотрѧше знаменїа градоу. и рече се оубо есть гра но заблоудихъ. и паки возратисѧ во градъ. искав-

же и не ѡбрѣте ни єдиного ѿ своихъ. и рече, блгнъ бгъ, ꙗко
бѣіи оужасъ нападе на мѧ днесь. и паки изиде из града и рече.
знаменїа оубо градскаѧ соуть аже заблоудихъ и не вѣмъ камо
ити. и сложи кошь гла, сѣжоу здѣ доидеже гь ѿиметь оужасъ ѿ
мене. сѣдащоуже емоу и видѣ етера старца градоуща с села. и рече
к немоу авимелехъ гдѣ єсть іеремѣа єпископъ божїи. и бароухъ
чтець. и вси людїе града сего. и никогоже ѡбрѣтохъ ихъ. и рече
старе авимелехоу. нѣси ли ты ѿ гра сего. заиде дни помѧноу іере-
мїю и копрашаеши ѡ немъ по толицѣ лѣтъ. іеремїа бо въ вавило-
нѣ єсть с людьми. плѣнени бо быша с людми нахходносоромъ цремъ.
и с ними єсть іеремїа благовѣстити имъ и наоучити ѧ словесе. слы-
шавъ же авїе авимелехъ ѿ стараго чвка и рече. аще не бы старець
былъ и ꙗко нелѣтъ єсть чвкоу бжїю досадити старѣишоу себе. по-
роугалъ ти сѧ быхъ ꙗко бѣсенъ єси. заиде рече ꙗко плѣнени быша
людїе въ вавилонъ. аще быша хлѣбы небныѧ сошли на мѧ дождем.
а ты гаеши ꙗко плѣнени соуть людїе въ вавилонъ. коликъ бо часъ єсть
ѿнеже мѧ посла ѡць мои іеремїа на селѡ агрипово по мало смокви
да раздѣтъ болящимъ людемъ. и ше принесъ ѧ. и придохъ пѡ
нѣкое древо, во зной сѣдъ почити мало. и пѡклонихъ главоу пѡ
кошь смокви. и поспахъ мало. и вставъ ѿкрыхъ имъ, но ꙗко за-
мѣданихъ и ѡбрѣтъ млеко каплющеиже ихъ и ꙗкоже и возбрахъ
ѧ. тыже гаеши ꙗко плѣнени соуть людїе въ вавилонъ. но да разѹ-
мѣеши возми. и вземъ смокви. и ѿкры кошь старцоу и ѡбрете
млеко каплюще. видѣвъже ѧ старый чвкъ рече. ѿ сне мои праведна
чвка снъ єси. и да того ради не восхотѣ бгъ да видиши запоу-

маше каменное лукани ꙗко и капла съ небси сходящїа. ꙗкоже сими на небса въсходи. пришешиже варо. і авимеле погребоша его. плакюще ѿ срць своихъ. и въземіше каме положиша на гробѣ его написавше на немъ. сїи камень помощникъ іеремїи. священныа же съсуды, иже положи іеремїа по повелѣнїю бжїю въ камени. и запечатли перстомъ своимь имя бжїе. и ꙗко желѣзнымъ изваяниемь бы мѣсто ѿблакъ присѣдающю камень. знаемъ ради томъ быти. естьже камень в пустыни. идѣже первѣе кокуегъ со инѣми положися. и сїе ре іеремиа. на небса и [1]) гь ѿ сиѡна взиде. но пакыи прїидеть посѣтити сїѡна. пришествїа хва боудеть знаменїе. егда вси языци древу поклонатса. славяще и бляще бл. ꙗко тому слава въ вѣкы аминь.

II.

(Изъ великихъ Четінхъ-Миней, Митр. Макарія, по списку Московской Синодальной Библіотеки, № 180, Май, л. 11—17 об.)

МЦА МАІА ВЪ .А.ДНЬ ПОВѢСТЬ СТАГО И ВЕЛИКОГѠ ПРРКА ІЕРЕМІА. Ѡ ПРЕСЕЛЕНІИ. И Ѡ ПРОГНАНІИ, ІЕРАМЬЛИ. БЛГВИ ѠУЕ.

Бысть бнегда плѣнени быша сїе нїлѣки цремъ халдѣнскымъ. рече бъ къ іеремиї прркоу гла, іеремїе избранниче мои. изыди бъставъ из града сего ты. и вароухъ. понеже погубити его хо-

[1]) Этого слова нѣтъ.

цюу за множество безаконій живоущихъ в не. но матка ваю ꙗко столпъ твердъ посредѣ его стоитъ и ꙗко стѣна недвижима окрѣтъ его. и нынѣ оубо вставша изыдѣта. прежде даже сила халдѣйскаꙗ не ѡсыдеть его. Ѡтвѣщавъже іеремїа прокъ ре. молю тѧ гі повелѣ ми рабоу твоемоу глати пре тобою. и рече емоу гь. гли избраниче мо іеремїе. и гла іеремїа гі вседержителю, се предаеши градъ избранный в роукы халдѣемъ. да похвалится црь со множествомъ людій своихъ. и рече ꙗко возмогохъ на стый градъ бжїй. ни гі мой. но аще волѧ твоꙗ есть. и рече гь іеремїй, понеже избраный мой еси ты, вставъ изиди из града сего ты и вароухъ. понеже погоублю его за множество безаконій живоущихъ в немъ. ни црь ниже сила его возможе вити конь. аще не азъ преже Ѡтрѣзоу врата его. встани оубо и иди къ вароухоу и извѣсти емоу глы сиꙗ. и вставша въ .ѕ. часъ нощи. и придета пѡ стѣны града и скажоу вама ꙗко аще не азъ преже погоублю градъ и Ѡтрѣзоу не можеть вити конь. и се рекъ гь Ѡиде Ѡ іеремїа. текъ же іеремїа возвѣсти сїа вароухоу. и пришеша въ церкѣь бжию. растерза ризы своꙗ іеремїа. и посыпа перьстью главоу свою. и начаста ѡба плакатисꙗ во стлици бжїй. и видѣ его вароухъ перстью посыпаноу главоу его. и ризы его растерзаны. возва гласомъ велїемъ гла ѡче іеремїе что ти есть. ли кый грѣхъ сотвориша людїе. зане егда согрѣшахоу людїе. перстью посыпающе главоу свою. іеремїа молꙗшесꙗ за люди донде же ѡставитсꙗ грѣхъ ихъ. и вопроси же и вароухъ гла ѡче іеремїе что ти есть. рече же іеремїа, хранисꙗ не раздери ризъ своихъ. но паче раздеривѣ срца наю. и не почерпаевѣ

воды в полицѣхъ. но плачевѣсѧ доидеже налїеть слезами. и ꙗко не имать бгъ помиловати людїи сихъ. и рече вароухъ ѡче іеремїе что бысть ꙗко бгъ предаетъ градъ в роуцѣ црѧ халдѣиска. да плѣнить люди въ вавилонъ. слышавъ же сїѧ вароухъ растерзаетъ ризы своѧ глѧ, ѡче іеремїе кто ти возвѣсти сїа. и рече іеремїа пождї мало со мною до часа шестаго нощи да разоумѣеши ꙗко истиненъ есть глъ. пребыстаже оубо ѡба к жертовницѣ плачющасѧ. и бѣхꙋ имъ растерзаны ризы. и перстїю посыпаны главы и. и ꙗкоже бысть часъ .ѕ. нощи. ꙗкоже рече гь іеремїи прїидоста ѡба вкоупѣ къ стѣнѣ градоу. іеремїа и вароухъ. и се бысть гласъ трꙋбы. изыдоша аггли ѿ небеси свѣща держаще в роукахъ своихъ. и сташа на стѣнахъ града. видѣвше іеремїа и вароухъ плакастасѧ и рѣста, нинѣ разоумѣхомъ ꙗко истина есть и молаше іеремїа аггелы глѧ, молю вы не погоубите града инѧ дондеже пимолю бга. и начатъ с плачемъ глати. и рече молю тѧ ги, пщелаи ми гласти предъ тобою. и рече гь гли избраниче мои іеремїе. и рече іеремїа се нинѣ разоумѣхомъ ги, ꙗко предаеши градъ сїи в роуцѣ врагомъ. и возмꙋть люди в вавилонъ. что ми велиши. камо дѣти сосоуды слоужебныѧ. и рече ємоу гь возми и преданїже ѧ земли глѧ слыши земле гаъ создавшаго тѧ на соущестѣ водъ. и запечатлѣвъ тѧ седмью печатью седмїю временъ. и потомъ примеши красотоу своюѡ сохраниъ соудꙋ слоужебныѧ до пришествїа вѣзлюбленаго. глаже пакы іеремїа глѧ, молю тѧ ги покажи ми что сотворю абимелехоу мирꙋню ꙗко многы благти сотвори ми. ꙗко тъ мѧ исторже ѿ рва. и не хоцꙋ да видꙋ исчезновенїе града и запꙋстѣнїе

ѥго. но да помилоуѥши и да не скорбитъ. и рече гь іеремиѩ, послі и
к виноградъ агрипов и стѣнемъ горы азъ покрыю и донде же воз-
вращоу люди въ градъ. речеже паки гь къ іеремїи, иди с людми
к вавилонъ и пребоуди тоу с ними благовѣстоуѧ имъ донде же во-
зращоу въ градъ. оставиже здѣ вароуха да глю с нимъ. си рекъ
гь взиде ѿ еремїа на небо. іеремїаже и вароухъ внидоша во стлице.
и вземша стыѧ сосоуды слоужебныѧ предаста а земли ꙗкоже гла
има гь. и абие пожрѣть ꙗ земля. и сѣдоста и плакастасѧ вкупѣ.
оутроуже бывшу. посла іеремїѧ авимелеха глѧ возми кошницу и иди
на село агрипово поутемъ горьскымъ и принеси мало смоквѣ. и даиже
недоужнымъ людемъ. ꙗко на тебѣ веселїе гне. и на главѣ твоеи
слава. и се рекъ іеремїа ѿпоусти ѥго. авимелехъ же иде ꙗкоже рече
ѥмоу іеремїа. оутроуже бывшю и се сила халдѣискаѧ окроужи весь
гра іерлмъ. и вострубн великый аггелъ глѧ. внидете во градъ всѧ
сила халдѣискаѧ. се бо ѿверзошасѧ вамъ врата. да внидеть оубо
црь со множествомъ своимъ и да пленить люди всѧ. іеремїаже
вземъ ключѧ црковныѧ и изиде вонъ из града. и поверже ѧ пре
слицемъ глѧ, тебѣ глю слице прими ключа црькви бжїа и сохрани
ꙗ до дне. зане мы не обрѣтохомсѧ достоинѣ сохранити а. но ꙗко
порꙋчницы ложни быхомъ. и еще же плачющоу іеремїю люди вле-
чахоу въ вавилонъ цремъ халдѣискимъ. и вароуже посыпа перьстїю
главоу свою. сѣде и плакасѧ рыданїемъ сице глѧ, почто опустѣ
іерлимъ за грѣхи возлюбленыхъ людїи. но да не похвалатсѧ зако-
нопрестоупницы. и рекоуть ꙗко возмогохомъ взѧти градъ бжїи
съ силою нашею. но за грѣхы наша предани быхомъ. бгже нашь

да оущедрить ны, и возратить ны во градъ нашь. выже живота не имате. блжени соуть ощи наши. авраамъ исаакъ іаковъ. яко изидоша из мира сего и не видѣша погыбели града сего. и се рекъ вароу изиде конъ из града плачася и гля, яко тебе ради іерлме изидохъ ис тебе. и пребысть во гробѣ. аггломъ прихождящимъ и повѣдоующи о всѣхъ яже возбѣсти емоу ими гь. авимелехже шедъ принести смокви во зной. и дошедъ до древа единаго сѣде по сѣнію его почити мало. и преклонь главу свою по кошемъ смокви, и оуспе и сотвори спа .ѯ. и .ѕ. лѣтъ. и не возбноу отъ сна своего. повелѣніемъ божіимъ за слово и еже рече іеремія гь. яко азъ покрыю и. и по семъ воставъ о сна и рече. въ сласть поспахъ мало. но тяшка ми есть глава. зане не насытихся сна своего. и окрывъ кошь смокви (и обрѣте) млеко каплюще. и рече хотѣхъ поспати еще мало яко тяшка ми есть глава. но боюся еда оусноу, и закосноу воспряноути. и изнеможеть іеремія оць мой. аще не бы тщалъся не бы мене послалъ днесь. но воставъ оубо во зной сей да идоу. не зной ли. не троу ли по вся дни. воставже абіе взятъ кошь смокви, и возложи на рамо свое, и пріде въ іерлмъ, и не позна его, ни домоу ни мѣста своего ни рода своего, и не обрете никогоже. и рече блгвнъ гь, яко веліи оужасъ нападе на мя днесь. нѣсть се градъ есть яко заблоуди. яко поутемъ горскымъ придоу воставъ о сна своего. и тяжцѣ сущи главѣ моей за ненасыщеніе сна. заблоудихъ о поути. дивно се есть изрещи пре іеремиею яко заблоудихъ. изидеже паки из града. и смотряше знаменія градоу. и рече се оубо есть гра но заблоудихъ. и паки возратися во градъ. искав-

же и не ѡбрѣте ни єдиного ѿ своихъ. и рече, блгнъ бгъ, ꙗко
бєлїи оужасъ нападе на мѧ днесь. и паки ꙗзиде ꙗз града и рече.
знаменїа оубо градскаѧ соуть ѧзже заблоудихъ и не вѣмъ камо
ꙗти. и сложи кошь гл҃ѧ, сѣжоу здѣ дондеже гь ѿиметь оужасъ ѿ
мене. сѣдѧщоуже ємоу и видѣ єтера старца градоущаго села. и рече
к немоу ѧвимелехъ гдѣ єсть іеремѣѧ сщєнникъ божїи. и бароухъ
чтець. и єси людїе града сего. и никогоже ѡбрѣтохъ ихъ. и рече
старе ѧвимелехоу. нѣси ли ты ѿ гра сего. зане днь помѧноу іере-
мїю и вопрашаєши ѡ немъ по толицѣ лѣтъ. іеремїа бо бъ вавило-
нѣ єсть с людьми. пленени бо быша с людми навходносоромъ цремъ.
и с ними єсть іеремїа блговѣстити имъ и наоучити ѧ словесе. слы-
шавъ же ѧвїе ѧвимелехъ ѿ стараго чл҃ка и рече. аще не бы старець
былъ и ꙗко нелѣтъ єсть чл҃коу бжїю досадити старѣйшоу себе. по-
роугалъ ти сѧ быхъ ꙗко бѣсенъ єси. зане рече ꙗко пленени быша
людїе въ вавилонъ. аще быша хлѣби нбныѧ сошли на мѧ дожде.
а ты гаєши ꙗко пленени соу людїе въ вавилонъ. коликъ бо часъ єсть
ѿнележе мѧ посла ѡц мои іеремїа на селѡ агрипово по мало смокви
да раздаєтъ болѧщимъ людемъ. и ше принесъ ѧ. и придохъ пѡ
нѣкое древо, бо зной сѣдъ почити мало. и пѡклонихъ главоу пѡ
кошь смокви. и поспахъ мало. и воставъ ѿкрыхъ имъ, но ꙗко за-
мѣдлихъ и ѡбрѣтъ млеко каплющейже ихъ и ꙗкоже и возбрахъ
ѧ. тыже гаєши ꙗко пленени соуть людїе въ вавилонъ. но да разѹ-
мѣєши возми. и вземъ смокви. и ѿкры кошь старцоу и ѡбрете
млеко каплюще. видѣвъ же ѧ старый чл҃къ рече. ѿ сн мои праведна
чл҃ка сн єси. и да того ради не восхотѣ бгъ да видиши запоу-

стѣніе града сего. и не нанесе оужаса на тя. се бо .ѯ҃. лѣтъ и .ѕ҃.
Ѿнелѣже пленени быша въ вавилонъ. и да оувѣси чадо ꙗко истина
есть еже ти гл҃ю. возри на нивы ꙗко нѣсть рященія житомъ.
ижь же и смоквы и разоумѣй ꙗко нѣсть время имъ. тогда во-
зопи авимелехъ гласомъ белье҃ и рече, бл҃ венъ бг҃ небеси и земля,
покоивъ дш҃ь праведничь на всякомъ мѣстѣ. тогда гл҃а ко старо-
му чл҃ку кы҃ се есть м҃ць. ѡнже рече ниса, еже есть вторый на
десяте. и вземъ ѿ смоквіи и дасть старому чл҃коу. и гл҃а ему
ѡнъ, бг҃ъ да прѡсвѣтит тя чадо въ вышній градъ іерл҃мъ. по семь-
же изыде из града іерл҃мьска авимелехъ помолися гн҃и і аг҃лъ приде.
и имъ его за десную рукоу, и оустрои на мѣстѣ идеже вароухъ
сѣдяше. ѡбрѣтеже ѩ сѣдящь во гробѣ. и егда видѣста дроугъ
дроуга. плакастася ѡба. и ѡблобызаста дроугъ дроуга. и возрѣвъ
вароухъ ѡчима своима видѣ смокви покровены в коши авимеле-
ховѣ и возведъ ѡчи свои на небо и рече, есть бг҃ъ подаяи мздоу
воздаяніи любящимъ его. готовися срце мое и веселися. и раци в тѣлѣ
своемъ гл҃я. плотьстеи храмине своеи. сѣтованіе твое ѡбратися
на радованіе. грядеть бо приде на тя доволное, и избавит тя ѿ
дѣла твоего. не бысть бо на тебѣ грѣха. препочи в тѣле своемъ
и вѣруи ꙗко поживеши. призри на кошь смокве. се бо .ѯ҃. и .ѕ҃.
лѣтъ сотвориша и не оуѣяноу но млеко капле҃ из нихъ. такоже и
твое срце боудеть. аще твориши повеленая ти аг҃ломъ правды.
сохрани и кошь смокви, то паки да сохранит тя силою своею.
сіе рекъ вароухъ ко авимелеху востани да помоливеся. да вѣз-
вѣстить нама гн҃ь. како возможевѣ послати вѣсть сію ко іеремію

ѢХ ВАВИЛОНЪ. ЗА ПОКРОВЪ БЫВШІИ ТИ НА ПУ́ТИ. И НАЧАСТА МОЛИТИСЯ
БАРОУХ И АВИМЕЛЕХЪ, ГЛЩЕ, СИЛО МОЯ БЕ МОИ, ГИ ИЗБРАННЫЙ СВѢТЕ
ИСШЕДЪ ИЗЪ ОУСТЪ ЕГО. МОЛЮСЯ БЛГОСТИ ТВОЕИ ВЕЛИКОМОУ ИМЕНИ.
ЕГОЖЕ НИКТО МОЖЕТЪ РАЗОУМѢТИ. ПОСЛУ́ШАЙ ГЛАСА РАБОУ ТВОЕЮ И
ДАЙЖЕ ЧТО СОТВОРИВѢ, ЛИ КАКО ПОСЛЕВѢ ВѢСТЬ СІЮ ІЕРЕМІИ ВЪ ВАВИ-
ЛОНЪ. ЕЩЕЖЕ МОЛЯЩЕМАСЯ БАРУ́ХОУ И АВИМЕЛЕХОУ. СЕ АГГЛЪ ГНЬ
ПРИДЕ. И ГЛА БАРУ́ХОВИ ВСЯ СЛОВЕСА СИ. СОВѢТНИЧЕ СВѢТА. НЕ ПЕЧИ-
СЯ КАКО ИМАШИ ПОСЛАТИ КО ІЕРЕМІИ. ПРИДЕТЬ БО К ТЕБѢ В ЧАСЪ СВѢ-
ТА ѿРЕЛЪ И ПОСЛЕШІИ И КО ІЕРЕМІИ. НАПИШИ ОУ́БО ВО ЕПИСТОЛЬИ ЯКО
РЦЕТЕ СНОВОМЪ ІЛЕВЫМЪ. ЯКО РАЖАЕМЪ ѿ КОГОЖДО ДА ѿЛОУЧЕНЪ БОУ-
ДЕТЬ И ДА СОТВОРЯТЬ ЕЙ. ДНІИ И ПО СИ ВЕДОУТЬ ВЫ ВО ГРАДЪ ВАШЬ
ГЛАТЬ ГЬ. НЕѿЛОУЧАЕМЫЙ ѿ ВАВИЛОНА НЕ ИМАТЬ ВНИТИ ВО ГРАДЪ. И
ЗАПРЕЩЕНО ИМЪ ЕСТЬ НЕ ПРІИМАНЫМЪ БЫТИ ВАВИЛОНЯНЪМИ ГЛАТЬ ГЬ.
И СЕ РЕКЪ АГГЛЪ ѿИДЕ ѿ БАРУ́ХА. БАРОУХЪ ЖЕ ПОСЛА ВЪ РАСЕЛЕНІЕ ЯЗЫКЪ.
И ПРИНЕСЕ ХАРТІЮ И ЧЕРНИЛО. И НАПИСА ЕПИСТОЛІЮ ИМОУЩОУ ѿБРАЗЪ
СЕИ. БАРОУХЪ РАБЪ БЖІИ. ПИШЕТЬ КО ІЕРЕМІИ СЫ ВО ПЛЕНЕНІИ ВАВИ-
ЛОНЬСТѢ. ѿ ГѢ ВЕСЕЛИСЯ И РАДУ́ИСЯ ЯКО ГЬ НЕ ѿСТАВИЛЪ ЕСТЬ НАСЪ
ИС ТЕЛЕСЕ СЕГО СКОРБЯЩЕ ИЗІИТИ. ЗА ГРАДЪ ЗАПОУСТѢВШІИ И ДОСАЖЕ-
НЫЙ. СЕГО РАДИ МАРДОВА ГЬ НА СЛЕЗЫ НАША. И ПОМЯНУ́ ЗАВѢТЪ ИЖЕ
ПОСТАВИ СО ѿЦИ НАШИМИ АВРАМОМЪ. ИСАКОМЪ. ІАКОВОМЪ. ПОСЛА ВО
КО МНѢ АГГЛА СВОЕГО И РЕЧЕ МИ СЛОВЕСА СИ, ЯКО ПОСЛАХЪ К ТЕБѢ СИ
ОУ́БО СОУТЬ СЛОВЕСА. ЯКОЖЕ РЕЧЕ МИ ГЬ БГЪ ІИЛЕВЬ ИЗВЕДЫЙ НЫ ѿ
ЗЕМЛЯ ЕГИПЕТЬСКЫ ИЗ ВЕЛИКІЯ ПЕЩИ, ЯКО НЕ СОХРАНИТЕ ѿПРАВДАНІИ
МОИХЪ. И ВОЗНЕСЕСЯ СРЦЕ ВАШЕ ПРЕ МНОЮ. И ГНѢВОМЪ ЯРОСТИ ПРЕ-
ДАСТЬ НЫ ПЕЩИ К ВАВИЛОНЪ. АЩЕ ОУ́БО ОУСЛЫШИТЕ ГЛСЪ МОЙ ГЛАТЬ ГЬ.

и изъ оустъ іеремїа раба моего, послушающаго ѿ вавилона ѿлучю
и. а не послоушаѧ и страненъ боудеть іерама. искусиже ѧ водою
іерданьскою. не послушаѧ и ꙗкѣ боуде се знаменїе. и єсть велика
печать. и коста бароу, и изїнде из гроба. и видѣ ѡрла сѣдѧща
внѣ гроба. и ѿвѣщавъ ѡрелъ чл҃ескымъ гласомъ рече, раꙋисѧ ва-
рꙋше приставниче вѣре. и рече ємоу бароу. избранъ ты єси ѿ
всѣхъ птиць нб҃ныхъ. ѿ зарѧ бо ѡчїю твоєю ꙗкѣ є. рцѩже ми
что дѣєши здѣ. и рече ємоу ѡрелъ, посланъ єсмь к тобѣ здѣ. да
всѧкꙋ вѣсть ѩже хощеши послеши со мною. и рече бароу можеши
ли донести вѣсть сїю в вавилонъ. и рече ємꙋ ѡрелъ на се бо по-
сланъ єсмь. и вземъ бароухъ єпистолїю и .єі.смоковь ис коша аби-
мелехова. привѧзавъ ѡрлоу и рече. тебѣ гл҃ю цр҃ю птицамъ. иди
с миромъ здравъ, и паки принеси ми вѣсть. и не оуподобисѧ вранꙋ
єгоже испꙋсти ной, и не возвратисѧ в ковчегъ. но оуподобисѧ го-
лꙋбици ꙗже третицею вѣсть принесе праведномоу. такоже и ты
донеси доброую сїю вѣсть іеремїи. и ѩжникомъ сꙋщимъ с нимъ да
добро ти бꙋдеть. донеси радость сїю іеремїи, и людемъ. аще тѧ
ѡбидꙋть всѧ птица нб҃ныѧ и хотѧть братисѧ с тобою. подвизай-
сѧ гь дасть ти силꙋ. и не оуклонисѧ ни на десно, ни на лѣво. но
ꙗкоже стрѣла право лѣтѧщи. такоже и ты силою бж҃иѥю. и бꙋде
слава гн҃ѧ на всѧкъ пꙋть. по немоуже грѧдеши. тогда ѡрелъ пре-
летѣ имꙋ єпистолꙋ на выи своєи и иде в вавилонъ. и прише по-
чи на столпѣ внѣоудꙋ града на мѣстѣ пꙋстѣ. оумолчаже донде же
мимоиде іеремїа. сам бо и людїе исхѡжахꙋ из града. проси оубо
іеремїа оу навхѡдоносора гл҃ѧ. даиже ми мѣсто да погребоу мр҃твеца

людіи своихъ и дасть емоу цр҃ь. идоущимьже имъ и плачющимся съ мертвецемъ. и придоша прямо ѡрлоу, и возопи ѡрелъ гл҃а, тоеѣ гл҃ю іеремїе избранниче бж҃іи. иди и збери люди и приди сѣмо да услышать и епистолью юже ти принесохъ ѿ варуха и ѿ авимелеха. слышавше іеремїа прославиѣ бг҃а. и ше собра люди со женами и съ дѣтьми. и придоша идеже бѣ ѡрелъ. и сниде ѡрелъ на мр҃тве-ца, и ѡживе. сеже бысть да вѣроу имоуть, и дивишася всї людїе. ѡ бывшемъ во пустыни моусеемъ. и намъ явися ѡрломъ симъ. и рече ѡрелъ тоеѣ гл҃ю іеремїе приступи и разрѣши епистолью сїю. и прочтї ю во оуши людемъ. разрѣшьже епистолїю прочте людемъ. слышавшеже людїе вси восплакашася. и посыпаша прьстїю главы своя. и глахоу іеремїи, спаси ны, и возвѣсти намъ что сотворимъ. како имамъ паки вити въ гра нашь. и гл҃а к нимъ іеремїа, вся елико слышасте и сохраните. и вседетъ вы во градъ вашь гь бг҃ъ. написаже іеремїа епистолїю къ вароухоу и авимелехоу предъ всѣми людьми скорен бывшая имъ. како ити бывше цр҃емъ халдѣйскымъ. и како, кождо ѡц҃а своего зраше вражема. и ѿц҃и чада зрахоу предаема на моукоу. зрани во ѡц҃а своего мучима покрываше лице своє. такоже и ѡц҃ь да не видить сна своего мучима. и бг҃ъ покры та да не видиши насъ мучимыхъ. азъ во воспоминая и стена возрахся к дш҃и своей вола. и ныне молися на мѣстѣ идеже еси ты и авимелехъ за люди сїа, яко да оуслышана будеть матѣра наша. и изидемъ ѿ іюдоу. гл҃ю во ти яко мѣтъ елико здѣ сотворихомъ. иудать ны глц҃е, рцѣте намъ пѣснь ѿ пѣсней сиѡньскыхъ. и глахомъ имъ како воспоемъ пѣснь гн҃ю на земли чюжей соуще. и

по сихъ наказа ѐпистолью на вынѝ ѡрлоу. и̑ рече и̑еремїа гл҃а, и̑ди с миромъ и̑ посѣтить насъ ѡбо́й гь, и̑ летѣ ѡрелъ и̑ приде во і̑ерл҃мъ. и̑ дасть ѐпистолью вароухоу и̑ ѡбелобыза ю̑. вземже і̑еремїа смокви и̑ дасть недоужьнымъ людемъ. и̑ пребысть оуча и̑хъ ѿтрѣватися скверны̑хъ ѧ̑зыкъ вавилоньскыхъ. бысть же въ дн҃ь коньже и̑зведе гь люди и̑з вавилона. Рече бг҃ъ къ і̑еремїи гл҃а. востани ты и̑ ѩдїе. и̑ придете на і̑ерданъ. и̑ речеши людемъ и̑же хощеть да ѡ̑ставить дѣла вавилоньска. и̑ мужа поимшаа̑ ѿ нихъ моужа. [1]) и̑ да пре̑йдуть послушающеи̑ мене и̑ ведї а во і̑ерл҃мъ. не послушающихъ рети не ведви и̑ тоу. и̑еремїа же гл҃а к людем гл҃ы сїѧ. и̑ воставше прїидоша на і̑ерданъ прейти хотѧще. гл҃а к нимъ гл҃ы и̑же рече гь к немоу. и̑ полъ ѡ̑женъсшихсѧ ѿ нихъ не хотѣша послушати і̑еремїа. но гл҃аша ѐму не и̑мамы ѡ̑ставити женъ нашихъ во вѣкы. но возвра́тимь ѧ̑ съ собою въ вавилонъ. преидошаже і̑ерданъ и̑ придоша во і̑ерл҃мъ. и̑ ста і̑еремїа и̑ вароухъ и̑ а̑вимелехъ глѧ̑ще, ꙗ̑ко всѧкъ чл҃къ ѡ̑бѣщаи̑сѧ вавилонѧномъ не и̑мать вити во гра̑ сеи̑. и̑ рѣша к нимъ вставше возратимсѧ въ вавилонъ на мѣсто наше и̑ и̑доша. пришедъшимже и̑мъ въ вавилонъ. и̑зыдоша вавилонѧнѣ на срѣтенїе и̑мъ гаю̑ще. оуже не и̑мате вити во градъ нашь ꙗ̑ко возненавидѣсте насъ и̑ тако и̑зидете ѿ на̑ сего ра̑ не и̑мате вити к намъ. заканнанїемъ во заклѧхо̑ дроугъ дроуга и̑мемъ божїимъ. ни васъ ни чадъ вашихъ прїати зане тай и̑здосте ѿ насъ. разумѣвшеже возратишасѧ и̑ придоша на мѣсто пусто.

---

[1]) Чит.: жены.

и̂ создаша себѣ градъ. и̂ нарекоша и̂мѧ ємꙋ самарѣѧ̂. послаже к нимъ ієремїѧ гл҃ѧ. покаитесѧ и̂ придеть бо а҃гг҃лъ праведный. и̂ вѣведеть вы в мѣсто ваше высокоє. и̂ пребывшаже съ ієремїемъ раꙋ̂ющесѧ и̂ возносѧще жертвоу ѡ̂ людехъ .а҃. дн҃їи. бысть же въ .а҃. дн҃ь возносѧ жертвы иєремїа єдинъ. и̂ помолисѧ млтвою. ст҃ъ. ст҃ъ. ст҃ъ. гь. кандило древо живыхъ. свѣте и̂стинны просвѣщаи̂й мѧ дондеже взѧтъ боудꙋ к тебѣ ѡ̂ гласѣ сладцѣ. ѡ̂бою серафимоу. молѧ ѡ̂ и̂номъ благоꙋханїи кадила. и̂ пооучєнїє моє михаилъ а̂рхаг҃лъ правды. дондеже введеть праведныѧ̂ молю ти сѧ г҃и вседержителю всеѧ̂ твари. нерожєный недомыслимый. єгоже всѧкъ соу̂ єсть сѣкровенъ в немъ. преже даже сїи и̂ не боудеть. сїи гл҃щꙋ ієремїю и̂ стоѧ̂ще во ѡ̂лѣтарѣ съ варꙋхомъ и̂ а̂вимелехомъ. восплакастесѧ и̂ возописте гласомъ велїемъ гл҃ще, ѡ̂ц҃ь нашь ієремїа сꙋ̂нникъ бж҃ий ѡ̂ставила ны єсть. слышаша же вси людїє плачь єю̂. и̂ текоша к нима вси. и̂ видѣша оумерша ієремїю. и̂ растерзаша ризы своѧ̂. и̂ посыпаша главы своѧ̂ перьстїю. и̂ плакашасѧ плачє̂ горкимъ. и̂ потомъ оуготовишасѧ да и̂ погребоу̂. и̂ бысть ꙗ̂ко єдинъ ѡ̂ предаꙋ̂щихъ дш҃ю свою̂. и̂ ѡ̂ста варꙋхъ и̂ а̂вимелехъ. и̂ се гласъ приде гл҃ѧ, не погребайте живоущаго єще. ꙗ̂ко дш҃а єго вниде̂ть паки в҃ тѣло ємоу. и̂ слышавше не погребоша єго. но пребыша ѡ̂ко̂ртъ тѣла єгѡ три дн҃и глꙋ̂ще в҃ кый дн҃ь востанеть. бысть же по трехъ дн҃ехъ вниде дш҃а ємоу в тѣло єго. и̂ воздвиже гласъ свой посреди всѣ̂ и̂ рече. єдинемъ гласомъ прославите бг҃а вси. и̂ сꙋ̂ бж҃їа возбꙋжаꙋ̂щаго насъ і҃с х҃а. свѣта̂ всѣхъ вѣкъ. неоугасаѧ̂ и̂ свѣтила жизнь вѣры. боудеть бо пѡ временехъ сихъ дроугыхъ

лѣтъ .х҃. о҃. и҃ .з҃. и҃ приидѣ҃ древо живота посредѣ рая саженое. и
сотворить да вся древа неплодная сотворять плодъ. и возрастуть
и прозябнуть. и прозябшая и величающаяся и глꙗ҃ая. вдахомъ
пло҃ свои на весноу сотворить а҃ исхнути съ высотою вѣтвїихъ. и
сотворить и҃ соудитися древо оутверженое и оучерьбленое бѣло
боудеть. и снѣгъ почерньѣетъ. и сладкыя воды сланы боудоуть. въ
веницемъ свѣте веселїа бж҃їа. благ҃ить ѡ҃стровы да сотворять плодъ
словомъ оустъ его. самъ вниде҃ть и҃ изнидеть и҃ изберетъ себѣ .в҃і.
а҃пла. да бл҃ватъ и҃ вси и҃зыцы. егоже а҃зъ видѣхъ оукрашена ѡ҃ца
его градоущаго к миръ. разгнѣвашася людїе и рекоша, сїи пакы
соуть г҃ли ісаїемъ сномъ амосово҃ речения. глꙗ҃щемъ ꙗко видѣхъ бг҃а
и сн҃а бж҃їа. прїидете оубїемъ его ѡ҃ного смр҃тью. но и каменїемъ
побїемъ его. и ѡ҃скорбиша вароу҃ и а҃бимелехъ ѡ҃ безоумыи и҃хъ.
и ꙗкоже хотѣхоу слышати и҃сполнь тайньства ꙗкоже видѣ. гл҃аше
и҃мъ іеремїа. оумолчите и не плачитеся. не оубїють мя доидеже
и҃же видѣхъ все и҃спокѣмъ вамъ. рекъ же и҃мъ принесете ми ка-
мень и поставите и҃. и рече свѣте вѣкомъ, камень сїи сотвори
да боудеть въ мои ѡ҃бразъ. доидеже тайны и҃же видѣхъ покѣ-
ствоую вароухоу, и а҃бимелехоу. тогда камень повелѣнїемъ бж҃иимъ
воспрїятъ ѡ҃бразъ іеремїинъ. и оубивахоу камень мнꙗше іеремиꙗ
ѥсть. іеремїа же предасть всѣ тайны и҃же видѣ вароухоу и а҃би-
мелехоу. и потомъ приде и ста посредѣ людїи. и хотꙗ скончати
свое смотренїе вѣзпиже камень гл҃ꙗ, ѡ҃ боуи сїе і҃и҃леви что мя
каменїемъ бїете мнꙗше ꙗко іеремїа ѥсмь. се іеремїа посредѣ васъ
стоить. егдаже видѣша и҃, а҃бїе текоша нань со множествомъ ка-

менїа, и скончаша смотренїе его. и пришедъша вароухъ и Аѣимелехъ погребоша и. и прїимша камень положиша на гробъ его: и написаша сѐ ѥсть камень помощникъ іеремїинъ. а прочаѧ словеса іеремїина и всѧ сила. не се ли здѣ суть написана во ѥпистолїи варꙋховѣ.

Исповѣданіе Евы.

(Изъ полууставн. рукописи XV вѣка, принадл. Румянцовскому Музею, № 358, л. 185—192).

Ѡ ИСПОВѢДАНІИ ЕВГИНѢ. И Ѡ ВЪСПРОС ВНОУЧА ЕЯ. И Ѡ БОЛѢЗНИ АДАМОВѢ.

Бога ре ѡ препоручаю ва азъ ча моа. ега сотвори бъ рай на костоце. и всю вселенноую. и ада ѡца вашего и мене созда. и вси звѣри икоти. и гады и вся птица перна. и предасть на рай. и взы гь на небса. и мы ѡблахѡ на к рай. и звѣре стра положи на боатися. звѣри без нашего повеленіа не смѣли. ни хоть. ни лежа ни сьести что донде не повѣлевахѡ имъ. тога при діаво иако анга свѣтелъ. и ре к на что ре бъ исти или не исти в рай. ада ре повелѣ намъ исти. токмо едино дрѣво рено блюстися ѿ него. діаво ре много жалоую ва поне не разоуместе. ашели бы ѿ того снели и были бъ есте иако и бзи. и то рекь ѿиде. и ѡбрѣ змію мнящи иако англъ е при ко мне. и показа ему пло ѿ дрѣва.

и ꙗко видѣ змїю любима е҆ бо҃у развїе всѝ вѣщей. и взꙗ ѿ неа̀
и снедо҃. и ег҃а снѣдо҃ и срце моѐ возмꙋти ко мне. и взва̀ ада̀
рекь при҃ ко мне. да видиши чю҃ велико. азъ е҆сми оуста ѿверзо҃
и ꙗзыкь мои̇ во мне сꙗ гл҃ше. и сꙗде ев҃га. и дасть и адамоу҃ и
прна̀ ада̀ сꙗдѣ. и ѿверзоста̀ ѡ҆чи наши. и видехѡ҃ наготоу свою
и срце наше восхоте на похо҃ и бы҃ тако. и всѝ дрѣвъ листвїе
ѡ҆сы҃пашесꙗ е҆дина смокы҃нꙗ не ѡ҆соуша̀. адамъ҃ восплакаше҃ велми.
и гл҃а ми что̀ сꙗ ми сотвори҃ еси. тако҃ и срце моѐ не ѿдѣлисꙗ ѿ
а҆дама. и внидохѡ҃ по҃ дрѣво е҆ не ѡ҆соуша̀. и сшихомъ листвїе
смоковное̇. и сотворихѡ҃ ѡ҆деанїе собе. тогда гл҃с шюменъ съ нб҃си
гл҃ющь, а҆рханг҃лъ. и анг҃лъ призывае҃ при҃те вси гл҃ть гь҃ да снидемъ
к раи҃. и҆деже е҆ ада̀, и при҃ гь҃ со анг҃лы своими, и ста пр҃тлъ по-
сре҃ раꙗ̀. и взва гь҃ адама гл҃сомъ великы҃ а҆даме адаме гдѣ бꙗше.
и ѿвѣща мнѡ҃ гл҃а. и поꙗша на̀ анг҃ли сверьпеющие и изгнаша на̀
из раꙗ̀. въ многотроу҃ное̇ сѐ житьѐ. адамъ҃ молꙗше҃ и плакаше҃ гл҃ꙗ.
послаби҃ намъ ег҃а како ꙋмл҃рдитсꙗ бъ ѡ҆ на̀. и не ѿпоустиша на̀.
арханг҃лъ і҆оиль молꙗше҃ къ пр҃тлоу непрестанно ѡ҆ на̀. и тако из-
гнаша на̀ из раꙗ̀. и поустиша. мы҃ сѣдохо҃ про̀тивоу раю оутоу҃-
жѐни. ада̀ и е҆ва̀га паде на лици свое҃ и пла̀касꙗ. е҆ва̀га ре҃ изнемо҃
дша моа̀. гладо҃ и рѣ҃ ко а҆дамꙋ гн҃и востани да поищеве храмины.
адаже въставъ ре҃. ѡ҆ е҆ва̀го на срци моѐ҃ нахѡ҃ть да разорю иконоу҃
твою но не и҆ма̀ к си҃ быти с то̀бою. и боюсꙗ бг҃а. и въставши ѡ҆бы҃-
хо҃ всю землю и не ѡ҆брѣтохѡ҃ снѣдна ничто҃. то̀кмо стволъ тра-
воу҃ сельноу҃ю. и пакы придохо҃ въ е҆де҃. и плакахомсꙗ раю҃ мои̇ раю҃
пресвѣ҃лый раю҃ красота неизреннаꙗ. менꙗ ра҃ сотворенъ е҆ а е҆ва̀ги

ра̑ затворенъ є̑. млтве помилоуи мѧ пашаго. и ре̑ ада̑ гн при-
поусти коню блгоуханіа да тѧ поминаю̑. тога посла гь фимыа̑. и
либа̑. и лада̑. взѧ̑ ада̑ и сотвори мобу̑ къ бгу. тога оумардисѧ
гь. архангл ї̈оиль ѿлоучи .з̑. ю̑ часть ѿ раѧ. и подасть на̑ пре̑
наѧхосѧ плода трꙋновнаго пото̑ при̑ архнгл михаи̑. настаклаа
адама на дѣла роучнаа и дасть ємоу и пшеницю. и ме̑ та̑ изгна
всѧ скоты̑. звѣри гады и птица. и предасть а адамоу. адамъ на-
ре̑ имѧна всѣ̑ ското̑ и зверо̑ и всѣ̑ вѣщемъ питаюіи̑. ре̑ гь
адамоу̑ тернїе и колчець да прозѧбие̑ изѣланїи твои̑. и на̑ ада̑
землю дѣлати. и прїи дыаво̑ и ста пре̑ нимъ глѧ. моа є̑ землѧ.
а бїа соу̑ нбса и раи̑. аще̑ хощеши мои быти то дѣлан землю.
ащели хощеши бїи быти. то иди в раи̑. ада̑ рече бжїа соу̑ нбса
и землѧ и конець єѧ. вселенныа. запиши ми роукописанїє дыаво̑ ре̑
тога и землю да̑ ти дѣлати. и не дасть ємоу ѿити тога мои боу-
ши. ада̑ рече чьа є̑ землѧ того и азъ и чѧ̑ моа ѿбрѣвасѧ дыаво̑ и
ре̑. то ми и запиши є̑ изрѣкъ. и взѧ̑ плечѧ и записа роукопи-
санїє своє и сиє рекь чьа є̑ землѧ то̑ и а̑ и чѧ̑ моа. дьаволъ̑ вземъ
рꙋкописанїє адамле и держаше его. А инде писано во ст̑мъ писаньи.
ада̑ бѧше в раю̑ славѧ ба со архайглы и англы во свѣ̑ немерчаю-
щи̑. изгонимоу̑ емꙋ бывшю из раи̑ за престоуплєнїє єго и не вѣ-
даша того ада̑ є̑ нощь и дн̑ь пре̑ єго бгмъ сотворена бы̑. и сѣде
прямо раю̑ и плакашесѧ по ранско̑ жи̑и. и при̑ нощь и бы̑ тма.
и въскрича ада̑ глѧ. горѣ мне престоупившомꙋ бїю заповѣ̑. из-
гнанꙋ изъ свѣ̑лаго ранскаго житьа. пресвѣтлаго немерчаюіаго свѣ-
та. ѿ свѣ̑ мои пресвѣтлыи плачасѧ и рыдаѧ глше оуже (не) оузрю

сиянїа твоего. и немерчающаго свѣ. ни красоты ранскїа. ни ближю. ги помилоуи мя пашаго. при же к немоу дїаво и гла емоу что ся стонеши. и рыдаеши. адамъ ре свѣ ра пресвѣтлаго сокрывшагося мене ра. дїаво ре емоу азъ ти дамъ свѣ запиши ми рукописанїе. и ру свои и ча адамъ свѣта ради дасть емоу рукописанїе. и написа тако чини е свѣ того азъ и чада мои. и при дни и свѣ восїа по всей вселенней. дьяво же взе рукописанїе адамле сокры и въ їорда пу камене где хрто кртлся. Адамъ ре никако ега избавит ны гь ѿ дїавола сего. ада гля постимся .м. днїи. азъ поцюся .м. днен. и ре ко мне ада вниди ты. в тигръ рекоу и положи камень на гла своей. а дроутыи по ноги свои. и стои до выи в воде и не слоушай никого. да не паки прельщена боуши. и сотвори ми знамя сокровено. и ти ре ми не изыши донде азъ не придоу. и въста адамъ поиде каятися въ їерда тоу снидоша вси звѣри. и птица. и мноство аггл плакахоу за адама. адамъ погрузися въ їордане вс. и пребы .м. днен. дїаволъ ко мне при акы аггл свѣтелъ. слезы ѡрящие по земли и гла ми его оуслыша гь мобоу твою и на англъ свои ѡ тобе молящися. и посла мене бъ да изыши из рѣки и на не вѣрова. и пакы. третїи дни при сотворися адамовы ѡбразо. и мно блази мене. азъ не изыхъ донде ближю знамя еже ми ре адамъ. егаже соверши ада .м. днен и грядяше ѿ їердана, и ѡбрѣ дьяво слѣ приходя ко мне. и оубояся зѣло.ега како прельщена бодоу.ега виде мя въ воде и възра вася велми. и а не вѣрова то е гдинъ мои. донде показа ми знамя тога вѣрова. и из рѣки изыдо. тога свободи на бъ ѿ

діавола. и пришедъ седохъ к мадіамѣ. и тоу роди каинъ. и авель. всега скотъ ѡба пасахꙋ. въ единъ дн҃ь въста ада ѿ ложа своѥ и рѥ ко мне ѡ жено все сокѣршиша лѣ .ді. ѿражена ѥ кро авелева оубьенїѥ каиновы. даньже ми ѡсла да сѣдъ ѡбрацю ѥ. и ꙗко слышꙋ азъ распалаѥ срце моѥ. и вскѣде ада иде ѡбрѣ авеля закала. не изрѥ ѥмоу ничто ꙗко рѥ ѥмоу англъ и принесе ѥмоу авеля. и постави ѥго на мѣсте рекомѥ рѥшинъ. тогда азъ и си роди. и рѥ гдь не злосерди срце своѥ. ѥ пакы роди сѩ вмѣсто авеля. и нарекоѥ имѧ ѥмоу сифъ. тогда адамъ кликнꙋ ѥвгоу. оумолчи ѿ речеи своѥ. оуже бо дхъ мои омалѣ въ мнѣ. Сифъ рѥ ги мои идоу азъ в рай и приведоу из рай. и видиши и оупокоиши себѣ. ада рѥ ѡ сноу да како видеши в рай ты. не тако. но иди противоу раю и плачи ѥга како приоусти тѧ гь. оуви ши ча анґла дрьжаща пламенное ѡрꙋѥ. не возможно бо ѥ прїти. иди ѿ дрѣва маслинїа принесеши да вижю. ѥга како напоит ми болѣзнь. ѥга согрѣши азъ и мти твоа ѡ сноу великоу имѧ болѣзнь. тогда рѥ гь множаи оумножю тѧ стенанїѥ твоѥ и всега в печалѣ да пребываеши. и дамъ тобѣ .ѻ. и .в. ꙗзи .а.ѧ ꙗзѧ чрѣвная .в. на ѧзѧ ѡчима пото послѣдоую по единомꙋ. а мтри нашои рѥ. всега моу твои тобою да ѡбладѣть. ѥга раждаеши смртью растаеши. и видѣ сиф поиде к раю с мтрью своею. и виде ѥвга лютаго звѣрѧ рекомаго. горгонїи гонѧщи сѩ ѥѧ сифа. и рѥ ставъ ѥвга. не помнишили звѣрю горгонїи. како тѧ хранѧ роукама моима. како ти смѣеши ѿвѣсти оуста своѧ на ѡразъ ѥїи. как смѣеши ѡбьавити зꙋбы своѧ на нѧ. тогда звѣрь ѿвещѧ ко ѥвге. и рѥ ѡ ѥвгѣ ѿ тебѧ залосѧ ѥ. како

ты смѣеши оуста твоа ѿкрѣсти на снѣ. е не ре тобе гь ꙗсти. тогда евга восплакасѧ чюти ѿ востока и до запада и ре ги бе мои ѡ мне ѿ нѣгѣ и до вѣка клѧти хоще весь ꙗзыкь. тогда ре си. заклинаю тѧ зверю и в ложи своѣ да пребываеши до соуда. егда како дрьзаеши на ꙗзвѧ чл҃вчю. тако пребывай въ вѣкы. Сифъ иде с матерью своею и плакасѧ противоу раю. и посыпа прьстью главоу свою. архангл҃ъ ꙗви имъ и ре что копаета. сифъ ре ги бе ѡц҃ь мои болѧ недоугоуе и желае бл҃гаѧ. и раискаѧ хоще видѣти. ѿ древа маслиннагоега како оупоитсѧ. архнгл҃ъ ре сифоу ѡц҃а твое адама болѣсть лека не има. поне приближа дніе его ко смрти. и скончаша дні его. и оуломи древо и ѿ него изгнанъ бы из рая. дасть сифоу. Сифъ принесе ѡц҃ю своемоу егоже желаше. и позна и приѧтъ е и вздоноувъ велико. и извитъ венѣць и возложи на главоу свою. и виде рукоу гню приемлющи душю его. и виде евга кадилницю с ладано кадѧщю тѣло адамово. и три анг҃ли дръжащи горѧщїа свѣщи. и возрѣ си на небо виде дшю адамовоу далече га стоѧще и мноство анг҃лъ молѧще за ада. егда коста[1]) архангл҃ъ михаи. тогда вси анг҃ли оумолкноуша. тогда оумилосерди гь и простре роукоу свою. и прия дшю адамовоу. и посла архангла спрѧтати тѣло адале. и наоучи сифа. и взѧша тѣло е и внесоша на мѣсто рекомое героусий блато.ега ископа гро архангл҃ъ знамена гро. и бы гл҃съ со небеси гл҃ѧ адаме. адаме. ре се а гн. сице реко ти землѧ е и в зелю пойдеши пакы. и земли ре твоа ѿ твоихъ тобе приносѧщи

[1]) Въ рукоп. ѥста.

ѿ бстѣ. и тако погрѣбоша адама с кѣнцо и бѣ изби на главѣ ѥ положенъ. И ѥвга оумилены глѣомъ молаше боу глюци ги ꙗко пріими дхъ мои тако бъ .ѕ. дни по адаме прекло глѣоу и предасть дхъ свои к боу. и ту погребоша ю оу сиа ѥа авеля. лѣ ада и ѥвга жиша .ѧ. со и .л. .ѕ. и тоу израсте дрѣво из кѣнца адамова ѥже на главѣ на адамове.

Слово о древѣ крестномъ.

I.

(Изъ сборника, принадлежавшаго Іосифову Волоколамскому монастырю, нынѣ Московской Духовной Академіи, писаннаго полууставомъ, XVI вѣка, № $\frac{181}{182}$, л. 295—298).

СЛОВО Ѡ КРТѢ УТНѢМЪ. НА НЕМЖЕ РАСПАТСА ГѢ.

Єгда погребоша адама с кѣнцемъ. иже снѣсть ѿ древа ѿ негоже изгнанъ бы. иже принесе емоу сифъ снъ его. иже дасть емоу англъ из раа. тоже древо израсте ѿ кѣньца из главы адамовы. бы велико высотою, красно превыше всѣх древъ.

ѿ древѣ дроузѣ. Дрѣво разбойни на: немже распатсѧ разбойни кѣрный. тоже древо израсте из главень пречюно. и красно ѕѣло еже принесе .г. главнѣ лотъ. ега согрѣши. прииде ко аврааму на покаанїе. аврамъ же посла его взати ѿгонь в нилой рѣцѣ. тогоже ѿгнѧ ѕвѣрие стрѣгоуть. егдаже прииде лотъ ѿбрѣте ѕвѣ-

рие спаши. и взя .г҃. главнѣ и принесе ко авраамꙋ. авраамже повелѣ емоу посадити главнѣ. да процвѣтоуть. и плѡ створать. рече емоу тогда боудеши прощенъ. лотоже посади и҃ на горницѣ мѣстѣ. поливаше и҃. г҃. на дн҃ь и прорастоша главня взыиде древо пречюно и прекрасна ѕѣло.

ѿ третьемъ дрѣвѣ. на немже распатся разбойни невѣрны. Ѿ тогоже древа изнесе. вода потопиная и ѿста дрѣво при рѣцѣ морстѣй. да егда изведе мѡѷсѣй изрльтяны не имѣяше что пити. понеже бѣ горка вода. мѡѷсѣйже скорѣя. хожаше нача воды искати. молящеся бгоу и показа емоу англ҃ъ древо и то древо лежаше и с верхоу цвѣтоуще. Вземъ мѡѷсѣй ѿ дрѣва посади в рѣцѣ крстаѡразно. взсладися вода ѿ дрѣва. и возрасте древо велико чюдно зѣло преоукрашено.

Взпрѡ. Како зачаша та дрѣва или како ростяхоу тамо. Ѿвѣ. Бга гь насади рай не бѣ тогда ни англ҃ъ никогоже. токмо самъ гь. что велящеся гь сати. сатанаилъ же крадяше ѿ всѣ садоу бг҃а. и расыпа посрѣдѣ рая. и рече гь тоу боудеть тѣло мое и азъ самъ боудоу. а тобѣ боуде на прогнанье. и ше конъ рече сотанаилъ ги блгви еже насадихова. Ре гь тоу есмь азъ посреди рая. егаже изыиде сатанаилъ и видѣ древо свое. и древо его изгна из рая и почерпѣ сатанаилъ. и бы дыяволъ. древо израсте на три столпы. един столпъ адамъ. вторый столпъ евга. третий столпъ посрѣди самъ гь. Бгаже согрѣши адамъ и евга. тогда паде адамова часть в рѣкоу тигръ. а ежжина часть паде в ра. даега

бы потопѣ, на водѣ потопнѣй изыйде. [1]) да ега исмче вода древо ѡста при мѣрстѣ [2]) рѣцѣ.

повѣсть ѡ главѣ адамовѣ. Глава адамова стоиаше оу корени. никтоже не знаиаше ея. Соломонъ же изыйде на ловы и взятъ его боурѧ напрасная единъ ѡтрокъ носѧше царю крѣховною одежею и не прилоучисѧ со царемъ и видѧ пещероу кость а не камень. Ега приста боурѧ изыйде отрокъ ис печеры и ѡбрѣте царѧ. и рече ѡ. чл҃че камо ты дѣлъ ѡдежю мою. мене боурѧ потопила. рече ѡтрокъ. гне царю видѣхъ пещероу внийдохъ в ню с хортомъ и с соколомъ. а конь мой вн҃ѣ стоиаше. и видѣхъ печероу кость а не камень. И позна соломонъ. иже, то есть глава адамова. На оутриа царь ехавъ и ѡчнести ю ѿ корене перьсти. взѧ главоу ѿтоудоу и з дрѣвомъ, изнесе ю во ерлмъ поставы ю посрѣдѣ гра. и заповѣда всѣ внийдошасѧ людие. И рече соломонъ царь. иакоже мѧ видите тако творите. и взе камень и поклонисѧ главѣ соломонъ. гл҃ѧ. покланаюти прѣвѣй твари бжиеи. и верже камень на главоу. и рече поклаю тѧ иако престоупнїка бжыа. Весь нарѡ верже каменьемъ и створиша [3]) лифостратъ еврѣиски. да ега бы придание га бга нашего іса ха. ега приведша ха къ пилатоу. и .в. разбоиника. пилатъ повелѣ въ [4]) тѣ дрѣвѣ сотворишa .г. кты и распаша ха на дрѣвѣ иже израсте из главы адамовы. а разбоиника вѣрнаго распаше на дрѣвѣ [5])

[1]) Въ рукописи: на водѣ потопнѣ неизыйде. [2]) Въ рукописи: мѣстѣ. [3]) Въ рукописи: створиши. [4]) Въ рук. это слово пропущено. [5]) Въ рук. пропущены слова: на дрѣвѣ.

иже израсте из главень. а некѣрнаго разбойника распаше на древѣ
еже израсте к' мерѣ рѣцѣ иже посади мѡусѣй.

II.

(Изъ сербской рукописи XV вѣка, принадлежащей профессору В. И. Григоровичу).

СЛО КРТѢ ЧТНЕ И Ѡ ДВОЮ КРТУ РАЗБОНИЧЮ. ИЗБРАНІЕ ГАИГОРІА БГОСЛОВЦА Ѡ БАВЫ.

Адамь бѣше прѣ двѣри раискыми въ едемѣ.ега приближишесе дны его къ смрти вѣлико болеше немощію. снь его сить ре къ мтри своеи. ѡ мти моя ты вѣсы все егова. повѣжь намь что сико ѡць нашь болѣдуеь. евва ре. ѡ сину. вьсега желаеть блга раиска,ега того рау помениуеть и боледнуеть. сить ре идемь въ рай. и принесу ѡцу моему. еда како оутолитсе болѣсть его. иде и выпие плаче противу раю. и' принесе ему архигль древо ѡ негоже снѣ адамь и ре се древо еже разрѣшаеть грѣхы. се древо проганиуеть дхы неуѣсты. се ѥ просщеніе темнїмь вѣруеть вь мнѣ не имать заблудїти. приеть сить древо еже ему дасть агль и принесе ѡцу ему адамуега выде адамь и позна и възъхну вѣлико и ре. се древо егоже [1]) бы изгнань из рай. и вьземь извить себѣ вѣнець. и положїше его-(в) вѣнце вь земли. и израсте

[1]) Чит.: егоже рау.

древо изъ вѣнца. и бы вѣлїко вѣлїко висотою, и прѣчюдно растомь. на три растеше и въ едино стояше. и бы прѣвисоко вьсе древь.

ѡ дрюзємь дрѣвѣ на немьже распетсе разбоиникь вернии. ѿ того дрѣва изнесе тыгрь река изъ рая. и стояше на пѣсце. ега хотеше сить помѣнюти ѿца своего адама. и каза емю агглъ дрѣво и сьтвори ѡгнь на рѣце рекои илои и сьтвори помѣнь ѡцю своемю. и тю бюдеть ѡгнь неоугасими до вѣка. и въ едино горить непрѣстано. и лютые звѣрїи стрегють огнь. даега сьгрѣши лѡть. и прииде къ авраму на покаанїе. ега чю авраамь оужасень бы вѣлїко. и поусти лѡта да погибне иди и принеси ѡгнь еже ѥ въ вївилоне рѣце. пошь лоь и брете звѣрїе спеще. и вьзеть .г. главнии и принесе къ аврамю. и виде аврамь и поюдисе. и заповѣда емю посадити и [1]) на горници места и полїваты водою. даега порастють главны тога си прость ѿ того грѣха. вода бо бе далече. .г. на дань доносеше и полївае. такожеже изыдоше и прорастоше главнїи. изыде древо прѣчюдно и прѣкрасно зѣло.

ѡ трїемь дрѣвѣ на немьже распетсе разбоиникь невѣрни. ѿ тоже дрѣва изесе вода потопна.ега и ѡсыше вода тога дрѣво ѡста при морстеи рѣце. даега изведе моуси іерлтѣмны. не имаше что питы понеже бо бѣ вода горка. моусиже скрьбень бы понеже водю не ѡбретше и сътвори матвю къ бю и показа емю агглъ дрѣвѡ и то дрѣво лѣжаше врьхю ниць. възємь

[1]) Въ рукописи: посадити.

пущени и видѣхомъ рожьшюю и роженаго. звѣздѣ оуказающи надуьскыи младенець. ї рекохомъ к матери. како са прозываеши преславная мт҃и. ѿна же рѣ мр҃ия. и мы. ѿкуду чадо. ѿна же рѣ ѿ виѳлеомьскыя вси. мы же имѣ ли мужа. ѿна же ѿвѣща. тоуью ѿбѣщана бѣхъ. преже браунымъ бывшимъ знаменнемъ суботѣ ѿсвѣтши и сл҃нцю въсиявшю. приде архи҃гла бл҃говѣстуя мнѣ преславно роженнѣ нѣкоѥ. и възпихъ никакоже да не будеть мнѣ гн҃. мужа бо не имамъ. и извѣща ми яко изволеннемь бн҃емь сего роженнѣ имѣти. мы же рекохомъ мт҃и мт҃ремъ вси бж҃и персьстии бл҃жиша та хвала твоя велика прекозиесеса паче всѣхъ чл҃вкъ. ѿтроча же сѣдаше на земли яко второе лѣто ему. якоже самъ гл҃ше. малъ прикладъ имъи ѿбразъ родившихъ. сама же баше высока тѣломь. смагла блѣскъ имущи. кругловатомь лицемь. ї власы оувасты имущи. мы же ѿбою ѿблиуье написано имущи. въ страну свою занесохомъ. и бы҃ положено нашими руками иже бѣ пронареучено сице въ днѿптовѣ кумирници. сл҃нцю бу҃ великому цр҃ю въписа персьская держава. и вза ѿтроча кожьдо насъ и подержа на руку. и поклонишеса ему и цѣловавше дахомъ ему злато и ливанъ и змюрну. рекуще ему. тебѣ творимъ любезнѣ и утемъ та нб҃ии і҃се. инако не быша оустроена была неоустроенаꙗ. аще бы ты не пришелъ. инако не смаху вышнаꙗ с нижьними съвькуплатиса. аще бы ты не пришелъ. не тольма бо са спѣеть служба. аще кто раба пустить. елма же аще кто придеть самъ. лѣпо бо се есть твоей премудрей хитрости. супостата тако прехитрити. ѿтроча же смѣяшеса и плескаше. хваленнѣ имѣꙗ словесъ нашихъ. и поклонихомъса мт҃ри его. и та же мы поутивши и мы ю прославивше. ї придохомъ на мѣсто идѣже бахомъ ѿбитали. бывшю оубо веуеру приде к намъ оуноша страшенъ и оужасенъ гл҃а намъ скоро изидѣте да не подоимете свѣта на са. мы же оужастью ѿрекохомъ. кто есть творяи свѣтъ на великыя силы и воеводы бн҃ꙗ. ѿнъ же рѣ иродъ. но въставше абие идѣте с миромь сп҃саеми. мы же оускорившѥ ѿидохомъ ѿтуду съ всѣмь потщаниемь. исповѣдахомъ все еже видѣхомъ въ иерлимѣ. се оубо толико ѿ хѣ исповѣдахомъ вамъ. вѣмы же оубо хѣ сп҃са намъ бывша. тому слава и держава въ вѣки вѣко.

Хожденіе Апостоловъ

петра, андрея, матѳѣя, руфа и александра.

(По рукописи Импер. Публ. Библіот. F. отд. I, № 286 (Толст. отд. I, № 307) XVII вѣка, полууставъ поддѣланный л. 13 об.)

Сло́во ст҃ы а҃пл҃ъ, петра и҃ а҃дрѣа. матѳе́а и руфа. и а҃лекса́нъдра. Бл҃ви ѿте.

Ꙗко и҃зыдо́ а҃пл҃и х҃ви ї҃з града ч҃лкоѧдѣ́ка. ї҃ се҃ ѡ҃блакъ сьвѣте҃ восхи́ти ѧ҃ на́ гороу. идѣ́же пе́трѣ, и а҃ндрѣ́и. и҃ ѧ҃лиѵ́пъ и ма҃ѳе́и, и҃ ꙗ҃ко ви́дѣша дрꙋ́гъ дрꙋ́гъ. ї҃ цѣлова́шесѧ со мно́гою ра́достию. ї҃ ѧ҃висѧ и҃ гдь҃ во ѡ҃разѣ ѡ҃троча́ти. лѣ́тъ. в҃і.ти и҃ рече а҃пл҃омъ, и҃дите во́ гра́ варьва́рьскꙋ проповѣ́даите и҃мѧ мое. ї҃ а҃зъ с вами всегда во зна́мение быва́ѧ. ї҃ моу́ки ва́ша во сп҃се́ние ва́мъ боу́де, и҃ цѣлова́въ и҃ гь҃. и҃ вз҃ыде на нб҃о а҃пл҃иже поидоша во́ гра́ ва́рварьскꙋ. ї҃ бы́сть приближа́ющисѧ и҃ ко́ гра́ ї҃ гла а҃дрѣ́и к҃ петро́ви. и҃мамли бра́те петре вра́шно како́ ѡбы́чаи во́ гра́ то҃. гра́дъ во сни҃ ч҃лкоѧдець, и҃ рече пе́трѣ а҃зъ не свѣ́мъ бра́те о҃но пре на́ми

ста́рець дѣлаѧ на селѣ своемъ. ї аще дойде́ про́сѝ оу него́ хлѣба. ї аще не да́стъ тогда́ разоумѣемъ, ꙗко во́тше троуди́хомсѧ. ацѣли да́стъ хлѣбы ѝ паки разꙋмѣ́ем ꙗко не во́тще трꙋди́хомсѧ. ї ꙗко приближа́сѧ ко ста́рцꙋ и рече пе́тръ к немоу. ра́дꙋйсѧ дѣ́лателю добры. ѝ рече и́мъ ста́рець ра́дꙋйтесѧ ї вы добрѝ стра́нницы. ѝ рече е́моу пе́тръ имали хлѣбъ да даси на́мъ ꙗко а҃чни е́смы. ї гла ѝмъ ста́рець. поблюди́те вола́ моего и ни́вы, а҃зъ ше́ принесꙋ́ ва́мъ хлѣбы и҆з града. ѝ рече пе́тръ поиди а҃ мы поблюде́, да ходи ско́ро. ї рече петръ а҃ волы твои ли е҆сть и рече ста́рець на́нѧ е҆смь пошеже ста́ре во́ гра́. ї рече а҆ндрѣи нѣсть на́мъ лѣпо седити но потроуди́мсѧ за ста́рца. пе́тръ же воста́въ и вꙁѧ за ра́ло а҆дрѣи же за волы. ѝ рече к петрꙋ бра́те что́ троу волага́еши. ты́ бо е҆си па́стырь и ѿцъ всѣмъ на́мъ, то ли ты трꙋди́тисѧ хо́щеши ѝ приїмъ пе́тръ пшени́цоу. и бл҃гослови ю ѝ сѣѧ́ше на селѣ ста́рче. рꙋ́ѧ же ѝ а҆лекса́дръ ѝ ма҃лѣи вѣша ѿдесноу́ю воло́въ хожа́хꙋ. ѝ бл҃виша ѝ рѣша прїди роса́ нб҃наѧ бл҃гаѧ ѝ вѣи вѣтръ до́брый. и ѿбла́къ да ѿроси́. ѝ да прїдоу и почию на ни́вѣ се́и. ѝ абие по словесѣ сѝ ско́ро сѣѧ́наѧ ни́ва прозѧ́бе. ѝ бысть и҆спо́нена с кла́е. ѝ прише́ ста́рець с хлѣбы ѝ ви́дѣ ни́воу вораста́шꙋ. ѝ положи хлѣбы ско́ро паде к нога́ма и҃. ѝ рече бл҃ки бо́зи кы е҆сте ѝ рече е́мꙋ петръ воста́ни ч҃че. мы нѣсмь во́зи но посла́нники е҆смы бж҃ї. и҆збра на́съ бг҃ъ и дарока на́мъ оучѐниѧ бл҃га́ѧ

да наоучимъ чл҃вки. а҃ще кто приме оучение смрти
ихоуде жизнъ вѣчнꙋю полоучи во цртви нбнемъ а҃ще
хощеши и ты быти причастникъ бжи а҃ нашъ дрꙋгъ.
То ше накажи женꙋ свою и дѣти своя в заповеде
бжии пребывати. и внидеши во цртвие бжие. и рече
и старе а҃ще вся сия соблюдоу могоу ли азъ такова
чюдеса творити, ꙗкоже вы творитѣ на нивѣ моеи.
ї рече петръ право глю тебѣ а҃ще соблюдеши вся сия.
ї сотвориши е хощеши. и рече старецъ а печали не
има ѡ си чюдесѣхъ. но ѡставляю вся сия и пойдꙋ по
касъ. аможе вы идѣте и рече емꙋ петръ. не тако
есть но ше дай волы оу ко вязя еси. и ковѣсти же-
нѣ своеи и дѣте иже видѣвъ, и разꙋмѣвъ благодать
бжию в на. и оустрои домъ свои мы же ше почиемъ в
домоу твое. да почи и їде во гра, тогда старе приимъ
снопъ нивы тоя. и ѡвѣси на рамѣ свое, и пои волы
поиде во гра, апли же пойдоша в до его. и видѣша
гражене носяща снопъ. и глаша ко старцꙋ ѡкꙋдꙋ ѡбрѣ-
те нинѣ снопъ класенъ скажи намъ. ꙗко и нѣсть нинѣ
время жатвѣ ѡнъ же не ѡвѣща и ничто. повизашеся
борзо в до свои. и тщашеся на оустроение домоу сво-
его апломъ хвымъ. того ради не ѡвѣщеваше ни ко
единомоу и. и наша его твердо и ведоша ко старѣши-
шинамъ града того ѡни видѣша чюдо и оудивишася.
ї рекоша гдѣ еси ѣзалъ, ѡже не хотя и повѣдати
ѡни же пречяхоу емоу глюще. а҃ще не повѣси право то

ЗАМѢЧЕННЫЯ ОПЕЧАТКИ.

Стран.	Строка.	Напечатано:	Читай:
69	16	ѿ страны	ѿ страны
96	6	Посемже	По семже
103	7		
165	12	папита	ꙗпита
253	10	створшиѧ	створшиѧ.

ПАМЯТНИКИ

ОТРЕЧЕННОЙ

РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

СОБРАНЫ И ИЗДАНЫ

НИКОЛАЕМЪ ТИХОНРАВОВЫМЪ.

(Приложеніе къ сочиненію «Отреченныя книги древней Россіи»).

Томъ II.

МОСКВА.

Въ Университетской типографіи (Катковъ и К°.)

1863.

Отъ С.-Петербургскаго Комитета Духовной Цензуры печатать позволяется. С.-Петербургъ. Октября 30 дня 1862 года.

Цензоры: *Архимандритъ Макарій.*
Архимандритъ Сергій.

Отъ Историко-Филологическаго факультета Императорскаго Московскаго Университета печатать позволяется. Марта 12 дня 1863 года.

Деканъ, Дѣйствительный Статскій Совѣтникъ и Кавалеръ *Сергѣй Соловьевъ.*

СОДЕРЖАНІЕ

втораго тома.

Стр.

I. **Сказаніе Афродитіана.** (По пергаменной рукописи XIII в. Императорской Публичной Библіотеки F, отд. I, № 39) 1

II. **Хожденіе апостоловъ Петра, Андрея, Матѳѣя, Руфа и Александра.** (По рукописи XVII в. Императорской Публичной Библіотеки, F, отд. I, № 286). 5

III. **Посланіе Авгаря къ Іисусу Христу.** (По Синодальной рукописи XVI в., № 558). 11

IV. **Вареоломѣевы вопросы Богородицѣ.** (Изъ Пансіева сборника XIV в., С.-Петербургской Духовной Академіи, № 4). 18

V. **Хожденіе Богородицы по мукамъ.**

1. Изъ пергаменной рукописи XII в., Троицко-Сергіевой Лавры, № 12. . . 23
2. *Обхожденіе мукамъ прѣчистіе Богородицы.* (Изъ сербской рукописи, принадлежащей профессору В. И. Григоровичу) 30

VI. **Хожденіе апостола Павла по мукамъ.** (Изъ уставной рукописи XV в., Новгородской Софійской Библіотеки, № 1264). 40

VII. **О Макаріи римскомъ.**

1. *Слово о трехъ мнисѣхъ, како находили святаго Мокарья.* (Изъ Пансіева сборника, XIV вѣка). 59
2. *Житіе святаго преподобнаго отца нашего Макарія, иже есть близъ рая обрѣтенъ за 20 поприщь.* (Изъ рукописи XVII вѣка Императорской Публичной Библіотеки O, I, 64). 66

VIII. **Хожденіе Зосимы къ Рахманамъ.**

1. *Житіе отца нашего Изосима.* (По рукописи Сильвестровскаго сборника XIV вѣка). 78
2. *Житіе и жизнь преподобнаго отца нашего Зосимы, како ходи въ Рахмани.* (По рукописи Милютинскихъ Четіихъ-Миней, 1646—54 г., іюнь, прин. Московской Синодальной Библіотекѣ, № 806) 81

IX. **Ѳеодоръ Тиронъ.** (Изъ полууставной рукописи XVI вѣка, Троицко-Сергіевой Лавры, № 648). 93

X. **Георгіево мученіе.** (Изъ полууставнаго сборника XVI вѣка, Московской Синодальной Библіотеки, № 321) 100

Стр.

XI. Никитино мученіе. (Изъ полууст. Торжеств. XVI вѣка, принадлежащ. Румянцевскому Музеуму, № 436) 112

XII. Ипатіево мученіе. (Изъ сербской рукописи XV вѣка, принадлежащей профессору В. И. Григоровичу) 121

XIII. Иринино мученіе. (По рукописи полууст. XV в., Троицко-Сергіевой Лавры, № 752) 146

XIV. О іерействѣ Іисуса Христа.

1. *Написаніе іисусово въ іерейство.* (Изъ полууставн. сербской рукописи, XV в., принадлежащей П. И. Савостьянову, № 18) 164
2. Изъ «Іерусалимскаго путника» по списку 1747 г., принадлеж. Троицко-Сергіевой Лаврѣ, № 734 172

XV. Вопросы Іоанна Богослова Господу на горѣ Ѳаворской.

1. *Слово святаго Іоанна Богословца о пришествіи господни.* (Изъ полууст. рук. XV вѣка Московской Синодальной Библіот., № 682) . . . 173
2. *Сказаніе облеченіе святаго апостола Богословца.* (Изъ полууст. рукописи XVI в., Московск. Синод. Библіотеки, № 639) 182

XVI. Вопросы Іоанна Богослова Аврааму о праведныхъ душахъ. (Изъ полууст. рукописи XVI вѣка, принадл. Московской Духовной Академіи, № $^{166}/_{535}$) 193

XVII. Вопросы Іоанна Богослова Аврааму на Елеонской горѣ.

1. Изъ полууставной рукописи XVI вѣка, принадлежавшей Іосифову Волоколамскому монастырю, нынѣ Московской Духовной Академіи, № $^{157}/_{521}$ . . . 197
2. Изъ полууставной рукописи XVI в., принадлежащей Румянцовскому Музею № 96, ... 204
3. *Въспросъ Ѳелога Аврама.* (Изъ полууст. сборника, принадл. Іосифову Волоколамскому монастырю, нынѣ Моск. Духовн. Академ., XVI в., № $^{183}/_{566}$) . 210

XVIII. Слово Меѳодія Патарскаго о царствіи языкъ послѣднихъ временъ.

1. *Святаго отца нашего Меѳодіа, епископа патарскаго слово о царстви языкъ послѣднїихъ временъ и извѣстно сказаніе отъ прьваго человѣка до скончанія вѣкъ.* (Изъ уставной болгарской рукописи 1345 г., Московской Синодальной Библіотеки, № 38) 213
2. *Святаго отца нашего Мефедіа, епископа патарьскаго слово о царьствіи языкъ послѣднихъ временъ извѣстно сказаніе отъ перваго человѣка до скончанія вѣка.* (Изъ полууст. рукописи XV вѣка Московской Синодальной Библіотеки, № 682) 226
3. *Сказаніе Меѳодія, патріарха Царяграда о Адамѣ и о потопѣ, и о раздѣленіи языкъ, и о Михаилѣ царѣ, и о антихристѣ, и о второмъ пришествіи христовѣ, егда пріидетъ судити живымъ и мертвымъ.* (Изъ тульскаго сборника прошлаго вѣка, принадл. графу А. С. Уварову, № 66) 248
4. *Меѳодия святаго отця нашего архиепископа паѳарьскаго о царствиихъ и о послѣднемъ вѣцѣ святымъ духомъ указаніе.* (Изъ полууст. сборника XV—XVI в., Моск. Синод. Библіотеки, № 591) 268

XIX. Прѣніе Господне съ діаволомъ.

1. *Слово и Іисусъ Христъ о Господѣ нашемъ.* (По рукописи 1602 года, Императорской Публичной Библіотеки, Отд. XVII). № 82) 282

Стр.

2. *Въ великій пятокъ о постѣ и о прѣніи Господни со діаволомъ.* (Изъ рукописи прошлаго вѣка, писанной въ Тулѣ и принадлежавшей И. П. Сахарову, нынѣ графа А. С. Уварова, № 66) 285

XX. Худые помоканунци.

1. Изъ полууставн. сборника XVI вѣка. 289
2. Изъ полууставнаго сборника начала XVII вѣка, прин. Новгородской Софійской библіотеки, № 1457 311

XXI. Епистолья о недѣли. (Изъ полууставн. сборника XVI в., принадлежавшаго Іосифову-Волоколамскому монастырю, нынѣ Московской Духовной Академіи № 125/365) 314

XXII. О дѣнадцати пятницахъ.

1. *Сказаніе Елеуферьево о 12 пятницъ.* (Изъ уставной рукописи XV в., Новгородской Софійской Библіотеки, № 1264) 323
2. *Обрѣтеніе Елферіево о дѣнадцати временныхъ пятницахъ.* (Изъ полууставн. рукописи XVI в., Московской Синодальной Библіотеки, № 830). 327
3. *Начело 12 петкомь вѣликымъ, како подобаеть чести сихъ 12 петкъ, поститисе, варено не ясты, бога молити непрестанно.* (Изъ сербской рукописи XV в., принадлежащей В. И. Григоровичу). . . 335
4. *О дѣнадцати пятницахъ.* (Изъ раскольничьей тетрадки новаго письма). 337

XXIII. Семьдесятъ именъ Богу. (Изъ полууставн. сборника XVI в., принадлежавшаго Іосифову-Волоколамскому монастырю, нынѣ Московской Духовной Академіи, № 181/569) 339

XXIV. Имена ангеловъ.

1. Изъ сербской рукописи XV в., принадлежащей профес. В. И. Григоровичу. 345
2. Изъ раскольничьей тетрадки новаго письма. 346

XXV. О всей твари. (Изъ полуст. рукописи Троицко-Сергіевой Лавры, писан. въ 1531 году, № 774). 347

XXIV. Лживыя молитвы и заговоры.

1. *Молитва о изгнаніи болѣзней лихорадочныхъ.*
   a. Изъ рукописи прошлаго вѣка, принадлежащей издателю 351
   b. Изъ раскольничьей тетрадки новаго письма 352
2. *Молитва апостола Павла отъ зміи.*
   a. Изъ сербскаго требника 1423 г. Московской Синодальной Библіотеки № 307 353
   b. Изъ скорописнаго сборника XVII вѣка, сообщ. А. С. Павловымъ . . . 354
3. *Молитва, аще коли жена дѣтятемъ болитъ.*
   a. Изъ полууставн. сборника 1476 г., Кирилла-Бѣлозерскаго монаст., нынѣ С.-Петербургской Духовной Академіи, № 6/1052. 355
   b. Изъ полууставн. Требника XVI в., Троицко-Сергіевой Лавры, № 227). 356
4. *Молитва святаго священномученика Антипы зубная.* (Изъ полуст. сборника 1476 г., Кирилла-Бѣлозерскаго монаст., нынѣ С.-Петербургъ. Духовной Академіи, № 6/1052) 356
5. *Молитва, егда претъ вода.*
   a. Изъ полуст. сбор. 1476 г., Кирилла-Бѣл. мон. № 6/1052 357
   b. Изъ сербскаго требника, 1423 г., Моск. Синодальной Библіотеки, № 307 . 357
6. *Молитва отъ всѣхъ удъ.*
   a. Изъ полуст. сборн. 1476 г., Кирилло-Бѣлозер. мон. № 6/1052. . . . 357
   b. Изъ полуст. требника XVI в., Троицко-Сергіевой Лавры, № 225 . . 358
   c. Изъ сербской рукоп. принадл. В. И. Григоровичу. 360

Стр.

XXVII. Громникъ.

1. По сербской рукописи XV в., принадлеж. собранію П. И. Савостьянова. . 361
2. По рукописи полуустав. XV в., Троицко-Сергіевой Лавры № 762 . . . 369
3. Изъ рукописи прошлаго вѣка, принадлежавшей И. Н. Царскому, № 434, нынѣ Гр. А. С. Уварова, № 561. 372

XXVIII. Молніяникъ. (По рукоп. XV в., принадлеж. П. И. Савостьянову) . . . 375

XXIX. Колядникъ.

1. *Пророка Ездры творенiе.* (Изъ полууставной рукописи XV в., Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, № $^{22}/_{1000}$) 377
2. *О рождествѣ Христовѣ, въ кой день будетъ.* (Изъ полууставной рукописи XV в., Троицо-Сергіевой Лавры № 762). 378
3. *Коледарникъ Озрѣде пророка.* (Изъ Сербской рукоп. XV в., принадлежащій собранію П. И. Савостьянову, № 38) 380

XXX. О часахъ добрыхъ и злыхъ. (Изъ полууст. рукописи XV в., Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, № $^{22}/_{1000}$) 382

XXXI. О дняхъ добрыхъ и злыхъ. (Изъ сербской рукописи XV в., принадлежащей П. И. Савостьянову № 20) 385

XXXII. О лунныхъ дняхъ. (Изъ полууставной рукописи XVI вѣка Троицко-Сергіевой Лавры, № 321). 388

XXXIII. Окруженіе мѣсяца.

1. Изъ рук. прошлаго вѣка, принадлежащ. гр. А. С. Уварову, № 561 . . . 396
2. Изъ сборн. прошлаго вѣка, сообщ. И. М. Добротворскимъ 397

XXXIV. Астрологія. (Изъ полууставной рукописи XV в., Троицко-Сергіевой Лавры, № 177). 398

XXXV. Звѣздочтецъ. (Изъ рукоп. прошлаго вѣка, принадлежащей гр. А. С. Уварову, № 561). 422

XXXVI. Зелейникъ. (Изъ рукоп. прошлаго вѣка, сообщен. И. М. Добротворскимъ) . 425

XXXVII. Бесѣда трехъ святителей.

1. Изъ полууст. рукоп. XV вѣка Москов. Синодальной библіотеки, № 682. . 429
2. Изъ Цвѣтника 1665 г., Москов. Синодальной Библіотеки, № 908. . . . 433

XXXVIII. Вопросы, отъ сколькихъ частей созданъ былъ Адамъ.

1. *Разумникъ.* (Изъ Сербской рукописи XV в., принадлежащей профессору В. И. Григоровичу) 439
2. *Указъ Господа нашего Іисуса Христа.* Изъ Измарагда Троицко-Сергіевой Лавры, XVI в., № 794 445
3. *Вопросъ святаго Ефрема о всемъ исправленіи.* (Изъ той же рукописи). 448

Сказаніе Афродитіана.

(По пергаменной рукописи XIII в. Императорской Публичной Библіотеки F. I. 39; Толст. Отд. I, 8).

Оказаніе Афродитьяна о бывшимь в персьстѣи земли чюдеси: Гй бгви ѡче.

Отъ персъ оувѣдѣнъ бы хъ исперва. не оутаить бо са нинтоже сущихъ в нихъ книгоуни ѡ вселюбезнѣ тружающимъса имъ. ꙗко же бо есть въ златыхъ ковчезѣхъ въваꙗно и лежить в полатахъ царкыхъ. се глю оубо соущихъ в нихъ жерцихъ. в кумирници оубо намѣненыꙗ ира. еже юсть ѡб ону страну царкыхъ дворовъ. сию же коумирницю сказають съ всакою бѣ утью створена и поставилъ бѣ в неи царь ѡбразы златы и сребрены. и оутворилъ ꙗ каменнемъ многоцѣньнымь. но да не исповѣдаꙗ оутвари продолжю слово. в ты дни написаныꙗ дъскы сказаю. влѣзъшю бо царю въ кумирницю разрѣшение сномъ приꙗти. рече жрець прупъ порадоуюса с тобою ꙗко. ира зачала юсть въ оутробѣ. царь же ѡсклабивъса рече юму. оумерьшиꙗ ли въ оутробѣ имать. ѡни же рече ни. оумерішиꙗ ѡжила есть. царь же рече. что се юсть скажи ми. жрець рече. истиною ꙗко годъ приспѣлъ есть сдѣ. всю бо нощь пребыша ѡбразы ликъствоующе. моужескъ ѡбразъ и женескъ. глюще сами к собѣ. ходите да са радоуимъ съ ирою ꙗко възлюблена бы. азъ же рекохъ. кто имать възлюбити несоущюю. ѡни же глаху. ѡжила есть и потомь не нареченьтеса ира но оуранна. великое бо слнце възлюбило ю есть женьстии к мужескымъ глху. ꙗко похваляющие дѣвиние ꙗко истоуникъ есть възлюбленъ. есть бо ира за древодѣлю ѡбѣщаласа. и глху мужи истоуникъ есть въ правду нареченъ приемльмъ. но нма ѥи мрнꙗ есть. ꙗже в ложесмѣхъ акы в мори носить корабль многа добра. аще ли истоуникъ та есть. да са сице разоумѣваеть. Істоуникъ бо воды истоуникъ дха присно истачаеть. єдину рыбоу имущи бнею оудою ємлему. имьже весь миръ аки в мори живущь своею

аще. который чл҃къ зритъ в кїй дн҃ь на сїю мѣрꙋ. и прочитаетъ то в то дн҃ъ не оумретъ скорою злою смр҃тїю аще пойдетъ на тѧжю правъ бѫдетъ. а кривы сѫдо не ѡсꙋдѧтъ его до смр҃ти, ни приснитсѧ имъ аще смр҃тъ приспѣ емоу. то адъ тои дши не прїиметъ. и имѣетъ оу себе сїи имена хва. іс. влїй влѡй аданай. такѣича. барлай. ѡ то всевозможно. помози ги бже мой. в си мои пригода. сїй имена и кто носитъ на совѣ. имѣѧ ихъ чтнѡ. то не оубоитсѧ зла чл҃ка ни дїавола. никоеѧ напасти. ми хвъ ме нами крстїаны. ами гнь артемесїа. саваѡ. динай. ѧепона. паньтикратирѡ. оузѣѧ. коуриѡсъ. влѡѡмъ. оузѣѡнъ. алъватаръ. алфаедовъ. начато первенець. конецъ. поуть. правда. мрость. сила. крѣпостъ. параклитъ. азь есмь[1]. мѳфеи маркѡ. їѡ. андрей. фома варфломѣи. симѡнъ. ꙗковъ. ѡцъ естъ алфа. стъ стъ стъ стъ и дхъ. поконце га нѡшего іс ха. добро есть чл҃кꙋ носити на совѣ.

Отїй павелъ. посланъ бы. ко карлови. ты ги призри на ны грѣшныѧ. ты оуслыши ны влко и избавины. ѿ всѧкоѧ напасти аминъ:

Оже азъ ходотай. азъ есмь агнецъ ѡрелъ. телецъ. ѡвенъ. и рывъ. изово въ ѡбразѣ[2] кладемъ. грезнъ. свѣтъ.

---

[1] Сравни ниже статью «70 именъ Богу».
[2] За тѣмъ въ рукописи пропускъ.

ѿпока. каменъ. краиоуго сн҃ъ ст҃ый дх҃ъ. всими сими имены твоими, бе ѡцисти раба своего їмр҃, вс҃га и нн҃ѣ и пр҃но. и в вѣки векомъ:

Кто можеть, тако бл҃гочтне ѡбрести ꙗко х҃ сказалъ. азъ ре҃. азъ ѡц҃ъ, азъ вра҃, азъ жени, азъ домъ, азъ корми҃. азъ ризы. азъ коренїе. азъ ѡснованїе. вс҃ ꙗ хощеши. азъ есмъ. не тревꙋю[1] никогоже. азъ и слоужоу ти и прїиндо послоужити. а не да ми послоужать. азъ ти држ҃ и глава. и братъ, и сестра. и мт҃ри, токмо любися со мно, и мои боуди, азъ оубогъ и нищъ, тебе ра҃. в небесе, молю за тя ѡц҃а. а на земли мл҃твеникъ есмъ пришелъ к тобѣ ѿ ѡц҃а, вс҃ мїи еси, ты: дрꙋгъ. и наслѣнїи оу҃[2], что к тому ищеши, воскоую любящего тя ѿвращаешися воскꙋю миръ стражеши. воскꙋю решеши. никоегождоли. ремество. ко. имееть покажи ми жити. ꙗко сто конецъ[3], не можеши. соуета соуетны бо вс҃ соуета:

---

[1] Въ Волоколам. спискѣ XVI вѣка, № 535, л. 51: не тревꙋй. [2] Въ Волоколам. спискѣ: наслѣдникъ и оудъ. [3] Въ Волоколам. То что и семъ тревѣши и въсиꙋю ищеши некоеж ли ремесьство конець имѣеть. покажи ми житиꙗ сего конець. (л. 51 об.)

пущени и видѣхомъ рожьшюю и роженаго. звѣзда оуказающи владуьскыи младенець. ї рекохомъ к матери. како са прозываеши преславная мти. ѿна же рѣ мрїа. и мы. ѿкуду чадо. ѿна же рѣ ѿ инфлеомьскыа вси. мы же нмѣ ли мужа. ѿна же ѿвѣща. тоуью ѿбѣщана бѣхъ. преже браунымъ бывшимъ знаменнемъ суботѣ ѿсвѣтши и сїнцю късниавшю. приде архїгла бгоовѣстуа мнѣ преславно роженнѣ нѣкоѣ. и възпихъ никакоже да не будеть мнѣ гн. мужа бо не имамъ. и извѣща ми яко изволеннемь бнемь сего роженнѣ имѣти. мы же рекохомъ мти мтремъ вси бзи персьстии бажниа та хвала твоя великаа прекознесеса паче всѣхъ чловѣкъ. ѿтроча же сѣдаше на земли яко второе лѣто ему. якоже самъ гаше. малъ прикладъ имын ѿбразъ родившиа. сама же баше высока тѣломь. смаглъ блѣскъ имущи. кругловатомь лицемь. ї власы оувасты имущи. мы же ѿбою ѿбланує напнсано имущи. въ страну свою занесохомъ. и бы положено нашими руками иже бѣ пронареченно сице въ днѿптовѣ кумирници. сїнцю бу великому црю въпнса персьская держава. и вза ѿтроча кожьдо насъ и подержа на руку. и поклонишеса ему и цѣловавше дахомъ ему злато и ливанъ и змюрну. рекуще ему. тебѣ творимъ любезнѣ и чтемъ та нбнын їсе. инако не быша оустроена была неоустроенаа. аще бы ты не пришелъ. инако не смаху вышнаа с нижьними съвъкуплатиса. аще бы ты не пришелъ. не тольма бо са спѣеть служба. аще кто раба пустить. елма же аще кто придеть самъ. лѣпо бо се есть твоеи премудрѣи хитрости. супостата тако прехитрити. ѿтроча же смѣяшеса и плескаше. хваленнѣ имѣяа словесъ нашихъ. и поклонихомъса мтри его. и та же мы поутивши и мы ю прославивше. ї придохомъ на мѣсто идѣже бахомъ ѿбиталн. бывшю оубо вечеру приде к намъ оуноша страшенъ и оужасенъ гла намъ скоро изидѣте да не подоимете свѣта на са. мы же оужастью ѿрекохомъ. кто есть творан свѣтъ на великыа силы и воеводы бнаа. ѿнъ же рѣ иродъ. но въставше абие идѣте с миромь спсаеми. мы же оускорившe ѿидохомъ ѿтуду съ всѣмь потщаниемь. исповѣдахомъ все еже видѣхомъ въ иерлимѣ. се оубо толико ѿ хѣ исповѣдахомъ вамъ. вѣмы же оубо ха спса намъ бывша. тому слава и держава въ вѣки вѣко.

Хожденіе Апостоловъ

ПЕТРА, АНДРЕЯ, МАТФѢЯ, РУФА и АЛЕКСАНДРА.

(По рукописи Импер. Публ. Библіот. F. отд. I, № 286 (Тодст. отд. I, № 307) XVII вѣка, полууставъ поддѣланный л. 13 об.)

Сло́во сты́ апл҃ъ, петра и҆ андрѣа. матѳе́а и руфа. и але́ксандра. Бл҃ви ѿте.

Ꙗко и҆зыдо́ апл҃и х҃ви і҆з града чл҃коѧ́дьска. і҆ се ѡ҆блакъ свѣ́те восхи́ти ѧ҆ на́ гороу. идѣ́же пе́тръ, и андрѣ́и. и҆ ѧ҆ли́пъ и ма́ѳеи, и҆ ꙗ҆ко ви́дѣша дрꙋ́гъ дрꙋ́. і҆ цѣлова́шесѧ со мно́гою ра́достию. і҆ ѧ҆висѧ и҆ гдь во ѡ҆разѣ ѡ҆трока́ти. лѣ́тъ. в҃і. ти и҆ рече апл҃омъ, и҆дите во́ гра́ варьва́рьскꙋ проповѣ́дайте и҆мѧ́ мое. і҆ а҆зъ с вами всегда во зна́мение быва́ѧ. і҆ моу́ки ва́ша во спсе́ние ва́мъ боу́де, и҆ цѣлова́въ и҆ гь. и҆ вз҃ыде на нб҃о апл҃иже пойдоша во́ гра́ ва́рварьскꙋ. і҆ бы́сть приближа́ющисѧ и҆ ко́ гра́ і҆ гла́ андрѣ́и к҆ петро́ви. и҆мамли бра́те петре вра́шно како́ ѡвы́чаи во́ гра́ то́. гра́дъ во сии́ чл҃коѧ́дець, и҆ рече пе́тръ а҆зъ не свѣ́мъ бра́те о҆но пре́ на́ми

ста́рець дѣлаѧ на селѣ своемъ. ї аще дойде́ про́си оу
него́ хлѣба. ї а҃ще не да́стъ тогда́ разоумѣемъ, ꙗ҆ко
во́тше троуди́хомсѧ. а҃ще ли да́стъ хлѣбы и҆ паки разꙋ-
мѣ́ем ꙗ҆ко не во́тще трꙋди́хомсѧ. ї ꙗ҆ко приближа́сѧ
ко ста́рцꙋ и речѐ пе́тръ к немоу. ра́дꙋйсѧ дѣлателю доб-
рыи. и҆ речѐ и҆мъ ста́рець ра́дꙋйтесѧ ї вы добри́ стра́нницы. и҆
речѐ е҆моу пе́тръ имали хлѣбъ да даси на́мъ ꙗ҆ко а҆́чни
е҆смы. ї гла и҆мъ ста́рець. поблюди́те вола́ моего и ни-
вы, а҃зъ ше́ принесꙋ́ ва́мъ хлѣбы и҆з града. и҆ речѐ
пе́тръ поиди а҆ мы поблюде́, да ходи ско́ро. ї речѐ петръ
а҆ волы твои́ ли е҆́сть и речѐ ста́рець на́нѧ е҆́смь пошеже
ста́ре во́ гра́. ї речѐ а҆́ндрѣи нѣ́сть на́мъ лѣ́по седити
но потроуди́мсѧ за ста́рца. пе́тръ же воста́въ и҆ ѿꙁѧ
за ра́ло а҆́дрѣи же за волы. и҆ речѐ к петрꙋ бра́те что́
троу́ волага́еши. ты́ бо е҆́си па́стырь и ѿцъ всѣмъ на́мъ,
то ли́ ты трꙋди́тисѧ хо́щеши и҆ приїмъ пе́тръ пшени́цоу.
и҆ бл҃гослови ю и҆ сѣ́ѧше на селѣ ста́рче. рꙋ́ѧ же и҆
а҆лексадръ и҆ ма҃ѧѣ́и вѣ́ша ѡ҆десноу́ю воло́въ хожа́хꙋ. и҆
вл҃виша и҆ рѣ́ша при́ди роса́ нб҃наѧ бл҃гаѧ и҆ вѣ́и вѣ́тръ
до́брыи. и ѡ҆бла́къ да ѡ҆роси́. и҆ да при́доу и почию на ни-
вѣ́ се́и. и҆ абие по словесѣ́ си ско́ро сѣ́ѧнаѧ ни́ва про-
зѧ́бе. и҆ бысть и҆спо́нена с кла́е. и҆ прише́ ста́рець с хлѣ́-
бы и҆ ви́дѣ ни́воу вораста́шꙋ. и҆ положи хлѣ́бы ско́ро
паде к нога́ма и҆. и҆ речѐ вл҃ки во́зи кы е҆́сте и҆ речѐ е҆́мꙋ
петръ воста́ни чл҃че. мы нѣ́смь во́зи но посла́нники
е҆смы бж҃и. и҆збра на́съ бг҃ъ и дарова на́мъ оу́чениѧ бл҃гаѧ

да наоучимъ чл҃вки. а҃ще кто приме оучение смрти
ибоуде жизнъ вѣчную полоучи во цр҃тви нб҃немъ а҃ще
хощеши и ты быти причастникъ бж҃ии а҃ нашъ дрꙋгъ.
То ше накажи женꙋ свою и дѣти своя в заповеде
бж҃ии пребывати. и внидеши во цр҃твие бж҃ие. и рече
и старе а҃ще вся сия соблюдоу могоу ли а҃зъ такова
чюдеса творити, ꙗкоже вы творитѣ на нивѣ моеи.
ї рече петръ право гл҃ю тебѣ а҃ще соблюдеши вся сия.
ї сотвориши е҃ хощеши. и рече старецъ а҃ печали не
има ѡ си чюдесѣхъ. но ѡставляю вся сия и поидꙋ по
касъ. а҃можe вы идѣте и рече емꙋ петръ. не тако
есть но ше дай волы оу ко взя еси. и ковѣсти же-
нѣ своеи и дѣте ꙗже видѣвъ, и разꙋмѣвъ благодать
бж҃ию в на. и оустрои домъ свои мы же ше почиемъ в
домоу твое. да почи и їде во гра, тогда старе приимъ
снопъ нивы тоя. и ѡвѣси на рамѣ свое, и пои волы
поиде во гра, а҃пли же поидоша в до его. и видѣша
гражене носяща снопъ. и глаша ко старцꙋ ѿкꙋдꙋ ѡбрѣ-
те нн҃ѣ снопъ класенъ скажи намъ. ꙗко и нѣсть нн҃ѣ
время жатвѣ ѡнъ же не ѿвѣща и ничто. повизашеся
борзо в до свои. и тщашеся на оустроение домоу сво-
его а҃пломъ хвымъ. того ради не ѿвѣщеваше ни ко
единомоу и. и наша его твердо и ведоша ко старѣ-
шинамъ града того ѡни видѣша чюдо и оудивишася.
ї рекоша гдѣ еси взялъ, ѡже не хотя и повѣдати
ѡни же пречаяхоу емоу глюще. а҃ще не повѣси право то

злою смртию оумрети имаши, гдѣ еси обрѣлъ снопъ
класенъ не бо время жатвѣ. ѿже речѐ имъ азъ не
оубоюся смрти вашеѧ. азъ во истинноу обрѣто влгть
да аще хоцете разоумѣти, истину ѿ мене прїведоу к
вамъ пришешаи ко мнѣ чл҃вки. ꙗко выша на нивѣ
моеи и азъ ѿра онїже пришеше со страны, и просиша
оу мене хлѣба. азъ имъ реко. поблюдите рала моего
и волоу. а шедъ во гра и принесоу вамъ. ї ꙗко азъ
придо на нивоу мою и принесо имъ хлѣбъ. и обрѣто
пшеницоу согрѣвшоу и бысть кла. азъ то видѣ чюдо
ї молихосѧ и дабы почили в домоу моем. ї аще хоще-
те видѣти подите тоу. они во почиваютъ в домоу
моем. и а приведоу ихъ к ва и тако ѿиде ѿ ни. и при-
де дьѧволъ всѣѧ в срца сгарѣшинамъ. и собрашасѧ вси
глще дроугъ ко дроугоу ѿ горѣ намъ. си чл҃цы ѿ га-
лилѣѧнъ соу ї ѿскверьнаютъ чл҃вцы ѿ ереси назарѧнина
соуть. и ралоучаю мужа ѿ же, а жены ѿ мужеи. дабы
не вошли во гра нашъ. їнии глахоу токмо. е. мужеи
да ше оубъемъ ихъ їнї глахоу мы слышахо имѣю оучи-
телѧ глаголемаго иса. ї что хотѧтъ то и творѧ и
его же просѧтъ и послоушаетъ и, и егда прогнѣваемъ
ѧ что погоубѧтъ гра нашъ без останка. или потопъ на-
ведоутъ на гра нашъ ї что сотворимъ чл҃ко симъ.
ѥдиже ѿ нихъ испонисѧ ереси, и речѐ им. аще хоцете
послоушаите мене. и не дадите влѣсти имъ во гра нашъ.
онїже глаша емоу что имаши сотворити. ѿже речѐ и

слышите ѿ чл҃цѣ сихъ ꙗко ненавидѧ жеска полоу. да послꙋшанте мене, ѿбрѧщете блꙋницꙋ доврѣишоу паче всѣхъ. и тоу постави посредѣ вратъ граныхъ нагꙋ. и оукрасимъ ю бисеро и помажѐ главоу еѧ мастию. ѿниже возрѣвше на ню и погибноу и не внидоу во гра нашъ. ѿниже скоро ѿвратоша женꙋ любодѣицꙋ и снѧша с неѧ ѿдежꙋ, и оукрасиша ю злато и бисеро ꙗко наоучени быша. и поставиша ю посредѣ вратъ граны. оудꙋже хотѧще внити апли, и приближишасѧ ко вратѣ апли. ї оувѣдѧша женꙋ нагоу. и разꙋмѣвше дхо ст҃ы и рече андрѣи видители братиѧ како вниде сотона в срце женѣ сеи. да хоще насъ искоусити. и повелите ми да пожню еѧ вашими молитвами. и рече емꙋ петръ. имѣеши власть на неи твори еже хощеши. ї ста андрѣи глѧ. ги исе хе пꙋсти михаила архистратига. да ѡбиси женꙋ сию за власы на аерѣ дондеже внимъ во гра си. и проповѣдаемъ слово бжие, и егда изыдемъ и града и да снидѣ со аера. и абие по словесѣ си восхити ю аглъ и повѣси за власы. ї оувидѣша граженѣ то чюдо. и оудивишасѧ глюще. ѡле видѣхомъ чюдо велико. тогда возопи гласо велики глюще. да не ймꙋтъ покоѧ кнзи града сего. ꙗко предаша мѧ на мꙋкоу сию. а бѣхъ недостона со всѣ градо симъ видѣти аплъ хвы входѧщи. во гра сеи. ѿпоущаю грѣхи вѣроующи в нѧ. да изыдоу нощию из града сего ѧже мы ѿвратохсѧ живꙋщеи влꙋдно. в пагоубѣ азъ ѿ днешнаго дне апли

гнѝ помолитеся ѿ мнѣ, да ѝзбꙋдоу ѿ страсти сиѧ́ се
бо апли хвѝ мно́ги свобожа́ете ѿ страстеи. и всѧ̑
недоу̑ и всѧ́кꙋ ѧ̑зꙋ исцѣлѧ́ете ѿ людѣхъ. моли́теся ѿ
мнѣ ѝ свободи́те мѧ ѿ мно́ги грѣхо́въ. да ѿбѣжꙋ̀ ѿ
тмы̀ пре́лести. и похоти диѧ̑волѧ ѝ прѝдоу в дивный
его свѣтъ. ѝ тогда мно́зи вѣроваша во ха̑. за слово
жены̀ тоѧ̑ свѣдѣтельствующе. ѝ припа́дающе ѿ нога́ма
апл҃ъскима. поклонѧ́ющеся ѝ просѧ́ще спсе́нїѧ дша̑м ѡни́же
возлага́хоу на́ нѧ роуки̇̀ своѧ ѝ наставлѧ ѝхоу ѝхъ на
пꙋ́ть спсе́нїѧ. волѧ́щаѧ воставлѧ́хꙋ. ѥ̑же во градѣ то́мъ
вѣровахоу ѝмъ. ѝ по ѝны̀м градо̑м слѣпы̀ѧ просвѣща́хꙋ. ї
глꙋхѝм слы́шание подава́хоу. ѝ вѣ̑ наро́дъ сла́вѧще ѿца̑ ѝ
сна̑ и ст҃го дха̑ нн҃ѣ и пр҃но. ѝ во вѣкѝ.

Посланіе Авгаря къ Іисусу Христу.[1]

(По Синод. рук. XVI вѣка, № 558, л. 7 об.)

Посланіе написано ѿ авгара царя к гу нашему іс хоу:

Посла же авга лоукоу скорописцѧ. гораздо иконѧ писати. и заповеда емоу скорѡ ити. во іерлмъ. видѣти іс взѧти ѡбра лица его на въбрусѣ. и приспѣвшю емоу во іерола. и срѣте іса въ врате гра. въ ѡбразе члка. и рѣ емоу ѡ человѣче. что тако скорѡ идеши. ѡнь рѣ ему. посла есмь ѿ авгара царѧ. видѣти іса назаранина, написати ѡбра лица е на оуброусѣ. и ѡбеща заоутро быти въ борзе авіе же видѣвъ іса оучаше наро во церкви. скорописець ше пре церковнаѧ. писаше ѡбра лица ісва. и недомылѧщоу ему. аки ѡбразо напіса видѣвши іс возва і ѿ збора и рѣ емоу лоуко авгаревъ. вни да оуброу. и

---

[1]) Это каноническое произведеніе внесено было въ индексъ отреченныхъ книгъ, потому что было обезображено апокрифическими дополненіями и носилось на шеѣ суевѣрными людьми.

носи ѿ авгаря. и да емоу. и вома іс поло на лїци
своє. и вошбразн ѡбра лица его на оубрусѣ ꙗко ди-
вити вси седящи во зворѣ и да аплоу ѧдею лоусвѹ,
ѡнь иде во еде гра с лоукою. иде лежаше авгарь на
ѡдрѣ ѕ лѣ. прїимше ѡбра іесвъ на оубрусѣ ѧдѣи, не-
соущима има. и достигоста гра. нарицаемо. їераполѡ. и
оубоистася не внїидоста въ гра. и легоста внѣ гра
и икрыста ѡбра гнь межю двема кремидома. и показася
столпъ ѡгне с нбси иде лежаше сѫкрове ѡбра гнь. ви-
дѣши граный стра таковое чюдѡ. и возопи глсѡ ве-
лїимъ, фадѣи в той ча, вземъ ѡбра гнь иде в поуть
свой. изыидоша нарѡди грастїи на мѣсто то. идеже
стоѧше столпъ ѡгненный. и оубоѧше пашѧ ницъ. ви-
дѣвше ꙗко вошбразися бѧше ѡбра гнь. во еди каменъ. и
взеше несошѧ во гра. несѹщимъ и ко врато граны. вне-
запоу стретахѹ слепїи хромїи прокаженїи. и вопїюще
їсе назарѧнине помилоуй ны прикосахоу ѡбрахѹ гню исце-
левахѹ. и видѣвше наро грастїи. таковое чю, просла-
славиша бл. ѧдѣеви скорѡ посолѫнико нешешимъ за
верстоу гра едеска. ѡкрѣ и нѣкїи хромецъ. ползаѧ на
то мѣсте. и видѣвъ хромый апла гнѧ носѧща ѡбра
гнь. и возопи к немѹ апле гнь. помилоуй мѧ и при-
косноу емоу аплъ. ѡкразо гнимъ. внезапоу пойде хро-
мый. и вте во гра ко мтри своей. и види вы ѿ вси
гражанъ. и дивише ѡ бывшемъ и глхоу не сей ли е ѡноѧ
вдѡвици снъ ползаѧ на колѣнѹ. и дроузїи глхѹ той

е, инїи глахꙋ побень есть инъ емоу. и возвестишѧ ѡ не авгарю царю. и вова царь ѡтрока и ре емоу. како еси цѣлъ ѡнь рече емꙋ. ꙗко седѧщꙋ ми за верстꙋ гра просѧ млтыни. и нѣкто прикосноу мнѣ. и воста здра. ꙗко мѧ видиши. и авгарь мнѧ ꙗко гь естъ. и посла скоро ѿроки своѧ. во стретенїе. и шеше срѣтоста. апла носѧще ѡбра гнь и приспѣвшю емꙋ. ко авгарю. иде лежаше ѕ лѣ раслабле. и поло аплъ оубрꙋ на не. авїе воста здра царъ и хожааше. и ре. царъ ѧадѣю аплоу что ми побаетъ творити. и ре емоу аплъ кртисѧ. и да емоу млтвоу и женѣ его. и оукрепї и. авга царь исцелѣ. посла ко їсви с моленїемъ, слышано ми бы ѡ тобѣ ги. и ѡ твои целба бывающи тобою ги. ꙗко ты без волхованїѧ. и бе ѕѣлїѧ и даеши гласо единымъ. хромы ходити глоухи слышати. прокаженныѧ ѡцищаеши. нечтыѧ дхы ѿгониши словѡ и долгомоучимыѧ болезни. исцелиши кровоточивоую. прикосноувшисѧ ризъ твои исцелилъ еси. и мртвыѧ воскресилъ еси. та всѧ слыша ѡ тобѣ ги. и разоумѣ во срци своем. ꙗко ты еси ѿ двою единъ. и ты еси бъ единъ сошедый с небси. или снъ бжїи еси творѧи тако, того ра млю ти сѧ ги, и милъ ти сѧ дѣю. прїити дѡ мене не ѡторци ми сѧ. да и моукоу ю имамъ исцелиши ми, иво и се слыша ги. ꙗко жидове ропщоу на тебе и хотѧ тѧ оубити, есть же оу мене гра малъ еде, чтъ кротостїю, и то довлѣеть на, ицелити мѧ повелѣ ги бе мои.

ѿписаніе гдⷭ҇а нашего іс хс҇а послано. съ ѧ҆наніею, борзописцемъ ко авгарю цр҇ю. въ гра҇ едесъ:

Блжнь еси ѧ҆вгарій гра҇ твой еде҇ блжнъ еси ꙗко не видѣвъ мѧ вѣрова. и здравіе оуготовить ти сѧ за всѧ. а еже восписалъ[1] еси пріити ми к тобѣ. вѣдай ꙗко посланъ есмъ исполнити всѧ посланьное ми. а по посланіи вознести ми сѧ на нбса к пославшемоу мѧ ѡ҆цоу, послюже ти единого ѿ оучникъ мои. именемъ ѧ҆ддѣѧ апла лоувійска, да и недоу ꙗже имаеши исцелить ти и животны миръ дасть ти. и вси соущи с тобою. и сотворить гра҇ твои доволенъ. ꙗко не возмощи возрѣти нанъ. до сконаніѧ мира. достойно ти естъ вѣдати. ѿ нижѐ есмъ посла҇. ѿ пославшего мѧ ѡ҆ца. да престоупное изгнаніе и в раи потреблю самъ оумрꙋ да вы избавлю. и заоуше боудꙋ. да вы свобожю. ѡ҆цьта и желчи напоенъ бꙋдꙋ. да вы напою чашю бесмртіꙗ. терновъ венецъ ношю. да вы разрешю, на крѣтъ возыидꙋ. да вы на нбса возведꙋ:

Сеже посланіе идеже аще бѫдеть. или на поути, или на мори. или на рати, или на при. или в напасти. или ѡ҆гнемь жгомоу. или тресавицею волѧ. или пѣны точащи или неисцелныѧ стрти имꙋща. или ѧ҆ имь по-

---

[1] Въ рук. воспиталъ.

добна сѧть. да разрешатсѧ си всѧ ѿ хⷭ҇ѣ ісⷭ҇ѣ гⷭ҇ѣ нашемъ.
Боуди носити написаніе се на собѣ чтоу. ѿгрекатисѧ.
ѿ всѧкіа вещи лоукавыѧ. на благоисцеленіе. на радо изв
ѣстоу. имъ написано бѧше роукою гⷭ҇а нашею іс ха.
млтивого и милосердого. чл҃колюбца ба. приходи на бо
лѧщіого. со страхо бжіимъ прочитаетъ. трижы посланіе
се на болѧщи. по се речетъ болѧщомоу гⷭ҇ь бъ нашъ воз
вигнетъ тѧ. возвигъноувый авгарѧ ѿ ѡдра болна сꙋ
щіа лежащꙋ емꙋ ѕ лѣ. возвигни раба твоего сего імк.
ꙗко вѣренъ имѧ твое призываетъ. и тое носѧщіѡ по
сланіе се на собѣ. и прочитающіа мною грѣшны рабо
твои імк. дажь емѫ быти. во ѡщищеніе души и тѣ
лоу. да послоужитъ ти всѧ дни живота своего. истин
ною и правдою. ꙗко ты еси чл҃колюбецъ хⷭ҇е бже нашь.
показаѧ паки и целаѧ ꙗко тобѣ слвѫ возсылаю ѡцю и
снꙋ. Запечетлѣ іс хⷭ҇ь бъ нашь. послание се семію печатіи. ꙗко
полоны во ѡбраже сѫ сице и сице. ф т х е у р д
Оказаніе ѕ печатіи. во тре лице бгⷭ҇ь знае есть. наре
че ѿ двою единъ. ф протолкоуетсѧ ꙗко волею на крⷭ҇тѣ
распѧтьсѧ. т протолкѫетъ нѣ ꙗко всѧ чл҃къ но чл҃къ.
х протолкоуетьсѧ. ꙗко волею почиваетъ на хероувимѣ.
е протолкꙋетъ развѣи мене нѣ иного. у протолкоуетъ
сѧ. црⷭ҇ъ и бъ богомъ. р протолкѫетьсѧ избавитель родѫ
чл҃чю. д протолкоуетьсѧ. въ всѣ пребываѧ в вѣки веко
ами. Си мѣра взѧта. бысть во цриграде оу злато
го крⷭ҇та. тѣ мѣрь ѕ е елико ѿ высота небы. да

аще. который чл҃къ зрить в кїи дн҃ь на сїю мѣрꙋ. и прочитаѣть то в то дн҃ъ не оумреть скорою злою смр҃тїю аще пойдеть на тажю правъ бѫдеть. а кривы сѫдо не ѡсꙋдѧтъ его до смр҃ти, ни приснитсѧ имъ аще смр҃ть приспѣ ѥмоу. то а҃дъ тои дш҃и не прїиметъ. и имѣеть оу себе сїи имена хва. іс. влїи влѡи аданаи. такѣича. барлаи. ѡ то всевозможно. помози ги бже мои. в си мои пригода. сїи имена и кто носить на совѣ. имѣѧ ихъ чтнѡ. то не оубоитсѧ зла чл҃ка ни дїавола. никоеѧ напасти. ми хвъ ме нами крстїаны. ами гнь артемесїа. саваѡ. динаи. ѧепона. паньтикратирѡ. оузѣѧ. коуриѡсъ. влѡѡмъ. оузѣѡнъ. алъватаръ. алфаедовъ. начато первенець. конецъ. поуть. правда. мрость. сила. крѣпостъ. параклитъ. азь есмь. маѳеи маркѡ. їѡ. андреи. ѳома варѳломѣи. симѡнъ. ꙗковъ. ѡцъ естъ алфа. ст҃ъ ст҃ъ ст҃ь ст҃ъ и дх҃ъ. покоище га нш҃его іс ха. добро есть чл҃кꙋ носити на собѣ.

Отꙋи павелъ. посланъ бы. ко карлови. ты ги призри на ны грѣшныѧ. ты оуслыши ны влко и избавины. ѡ всѧкоѧ напасти аминъ:

Оже азъ ходотаи. азъ есмь агнецъ ѡрелъ. телецъ. ѡвенъ. и рьвъ. изово въ ѡвразѣ[2] кладемъ. грезнъ. свѣтъ.

---

[1] Сравни ниже статью «70 именъ Богу».
[2] За тѣмъ въ рукописи пропускъ.

ѿпока. каменъ. крайоуго снъ стыи дхъ. всими сими имены твоими, бе ѡцисти раба своего імр, вса и нынѣ и прно. и в вѣки векомъ:

Кто можеть, тако блгочтне ѡбрести ꙗко х сказалъ. азъ ре. азъ ѡцъ, азъ бра, азъ жени, азъ домъ, азъ кормн. азъ ризы. азъ коренїе. азъ ѡснованїе. вся ꙗ хощеши. азъ есмъ. не требую[1] никогоже. азъ и слоужоу ти и прїидо послоужити. а не да ми послоужать. азъ ти држ и глава. и братъ, и сестра. и мти, токмо любися со мно, и мои боуди, азъ оубогъ и нищъ, тебе ра. в небесе, молю за тя ѡца. а на земли млтвеникъ есмъ пришелъ к тобѣ ѿ ѡца, вся ꙗ еси, ты: дрогъ. и наслѣнїи ого[2], что к тому ищеши, воскоую любящего тя ѡвращаешися воскою мирж стражеши. воскжю решеши. никоегождоли. ремество. ко. имеетъ покажи ми жити. ꙗко сто конецъ[3], не можеши. соета соетны бо вся соета:

---

[1] Въ Волоколам. спискѣ XVI вѣка, № 535, л. 51: не требуй. [2] Въ Волоколам. спискѣ: наслѣдниикъ и отъ. [3] Въ Волоколам. То что и семъ требуеши и късиую ищеши некоеж ли ремесьство конець имѣетъ. покажи ми житий сего конець. (л. 51 об.)

Варѳоломѣевы вопросы Богородицѣ.

(Изъ Паисіева сборника, XIV вѣка, л. 136 об. — 147 об.).

Воспрашанье сто апла валъфромѣа.

Пре воскрьсемъ їзъ мртвыхъ га нашего їса ха. ї рекоша апли воспрашаемъ га. ѿкрый нам чюса. ї ре їмъ їсъ аще ѿложю оубо тѣло плотное. то не могу повѣда вамъ. егдаже погребенъ бывъ и воскрсе. ї вси не смѣяхуть его воспрашати. яко не баше его видити. но їсполнь бжтва его вѣдомо баше. ї приступивъ валъфромеї ко гу їсу. и ре слово ми есть к тобѣ гн. їсъ же ре ему вѣдѣ что хощеши воспраша. гли оубо егоже ты не мниши. но ї то ти повѣдаю. ї ре валъфромеї. гн егда ты хоташе на крте пригвожденъ бы. и азъ ѿдалеча послѣдовах ти гн. ї видѣх та на крте ѿбѣшена. ї анги с небсѣ схожаху. ї кланяхуса твое стрти. ї тма бысть. азъ зрѣвъ и видѣх та. на крте невидима бывша. глаже точью слышахъ. во преїсподни. ї вопль ї скрежеть бывши вели повѣжь ми гн. камо ѿїде со крта. ї ре гь блжнъ еси валъфромѣю. возлюбленнуе мої яко видѣлъ еси тайну сию. ї нынѣ оубо возвѣщю ти вса. ѿ немже ма въспрашаеши. егда невнимъ бы ѿ крта. тогда сниде въ адъ ѿведохъ адама ї вса патреархи. аврама. їсака. якова. егдаже снидохъ со англы своими. во адъ да стру твердыа затворы. ї мѣдяныа затворы сломлю. ї глаше адъ ко дьяволу. вижю азъ якоже бѣ на землю сниде. ї зваху анги ко властемъ глаще. возмѣте врата князи ваши. ѿїмете врата вѣчная. се бо сходить црь славы. адъ же ре что есть црь славы сходай с небсѣ к намъ. егдаже сниде. ф. степенї. и смате адъ гла. слышю оубо вышнему дышющю. ї не могу стерпѣ. дьяволже ѿвѣща гла. не покарайса аде. но оукрѣпися. сам бо бѣ на землю не сни. егда же сни .в. ф. степенї. ї звахуть анги. ї силы возмете врата ѿїмете се бо црь славы сходить. ї гла адъ ѿ лютѣ мнѣ. яко

дыханьё бнё слышю. ї гла дъяволъ [1] ко аду что ма оужасаёши аде прркъ ёсть. ї упобилъса бу. пррка того їмеке. ї приведем его семо. ко мнащимъ взыти на небса. ї ре адъ хто ёсть. ѿ прркъ повежь ми еноха. правдѣписатель. но не попусти ему бъ сн на землю. пре конуанья. ѕ. лѣ. їлью ли глши местителя. но пре не сн. что створю яко ѿ ба пагуба ёсть. оуже бо сконуанье наше ёсть. їмамъ бо число в руку моёю. разумѣвже дьяволъ. яко слово ѿуе на землю сходн. ї ре к нему не боїса. аде оутвердивъ крата. ї оукрѣпивъ вереа своя. самбо бъ на землю не снидё. ї ре адъ гдѣ скрыёвеса. ѿ лица бня. великаго цра. ѿстави ма не противиса. пре бо тобе азъ створенъ быхъ. ї тогдѣ сотроша мѣданая вра. ї вереа желѣзная сломи. ї ше яхъ его. и бихъ его. р. мъ ранъ. ї свазахъ его оузами нерѣшнымами. їзведохъ адама ї вса патриархи. ї придо на крть. ї ре ему валъфромеї. гн видѣх та на кртѣ висаща. ї англы престоища ти гн. ї мртвыя востающа ї кланающати гн. повежь ми гн кто ёсть чловкъ ёгоже англы принесоша на рука. великъ зело ї что гла ему ты. а ѻнъ [2] воздыхаше. ї ре їсъ то ёсть адамъ первый чловкъ. его дѣла азъ на землю снидо. ї рѣхъ ему азъ тобе дѣла ї ча твоїхъ на землю снидо. ї на кртѣ повѣшенъ. ѻнже ѿвѣщавъ ї ре тако їзволилъ ёси гн. ї ре валъфромеї. видѣхъ гн вса силы аглъския. восходаща на бса. ї пре ѻцмъ хвалаще та гн. ёдниже ѿ англъ вящѣйши па всѣхъ ї не хоташе взы на небо. їмаше же в руцѣ копьё ѻгнено. и тобе смотраше ёдино. ї вси англы молахуть его. взити на небо. ѻнже не хоташе взы. ёгдаже повелѣ ему ты. ї видѣхъ пламань ѻгнанъ сходаще. ѿ руки его. їдуще въ гра. ї ре ему їсъ блжнъ ёси валъфромею. возлюбленнуе мої. яко видѣлъ ёси таїны сна. ї тъ бѣ ёдинъ ѿ англъ меститель. ѿ престоящи прлу ѻца моёго. того бо посла англъ ко мнѣ. до того ра не хоташе взыти. хоташе бо власть погуби мирную. ёгда повелѣхъ ему взы. ї пламы исхожаше їз руки его. ї разбивъ завѣсу црквную. на .в. части раздравъ. в послушество симъ издравымъ. за стрть зане распаша ма на кртѣ. ї то рекшю ему ї гла апламъ пождите мене. на мѣсте семъ дни бо приносить жертва праї. и ре валъфромеї. что ёсть жертва права. и ре їсъ душа праведны. въходи в раї. аще бо не приду не виду в раї. и ре валъфромеї гн колко дни из мира сего

---

[1] Буква ъ въ этомъ словѣ объясняется тѣмъ, что писецъ написалъ сначала адъ, потомъ стеръ а, дъ сдѣлалъ началомъ слова дьяволъ.

[2] ъ поставлено позднѣе вмѣсто прежняго о.

исходи на дн҃ь. і рѣ ісъ ѿ і рѣ валъфромѣї. гн҃ егда с на оучаше приїмаше ли жертвꙋ в ран҃. і ѿвѣща ісъ. аминь амн҃ глю тобѣ. возлюбленнуе моі. азъ с вами словꙋ оучꙋ. і со ѿц҃ымъ ѡдесную сѣда. а к ран҃ жертвꙋ приїма. і рѣ валъфромѣї гн҃ аще. ѿ тоуѣю исходат. із мира сего. колико дн҃ь ѿ тѣхъ праведны ѡбрѣтаѣть. і рѣ ісъ ѡдва. н҃. і рѣ валъфромѣї. гн҃ колко дн҃ь ражаѣть в мирѣ сѣ. і рѣ ісъ ѣдина тоуѣю ѿ ізлишающихса. ѿ исходащи із мира. та. гл҃ю ему і дасть имъ миръ. і невиди бы ѿ инхъ. бахꙋ же апл҃ на мѣсте риторн. с мр҃ьею. і прише валъфромѣї. і рѣ петрови. і ко андрѣю. і ко іка воспрашаемъ ѡбрадованую. како зача невмѣстима. іли како породи толико величество. ѡнже сумнахуса. воспрашати. і приступик валъфромѣї. растнымъ лицемъ. і рѣ радуїса ѡбраванаа цр҃ки. вышнаа нескверненаа. воспрашаемъ тобе вси апл҃и. како зача невмѣстима. іли како поноси толико величество. і рѣ мр҃ьа не воспрашаїте мене ѿ таинѣ сеї. аще мачꙋ гл҃ти ѡгнь изн҃ із ꙋстъ моіхъ и поѣсть вы. ѡнже па прилежахꙋ воспрашати ея. ѡнаже не хоташе ѡслушати апл҃ъ. і рѣ імъ стани на молитвꙋ. і сташа апл҃и за мр҃ьею. ѡнаже рѣ к петрови. петре верховный апл҃е за миоаи стоіши не рѣ гь нашь яко мужю глава ѣсть хъ. а женѣ мужь. пре мною ставше молитѣ. і рѣ еї петръ. в тобѣ бо ѡснова хра свої. в та із̑воли вмѣстити. тобѣ бо побаѣть. молити пре нами. і рѣ імъ вы ѣсте свѣтаще яко звѣзды. яко рѣ прр҃ькъ возведохъ ѡчи моа в горы. ѡнюдꙋ придеть помощь моа. вы ѣсте горы вамъ побаѣть молити. пре мною. і рѣ мр҃ьа по ѡбразꙋ вашемꙋ создаса птица. и пусти ꙗ в миръ. ѡже реша к неї нб҃наа дх҃о. вмѣстивыйса в та із̑воли пространно. мр҃ьаже въставше пре ними. и воздвиже рꙋцѣ свои горѣ. і наꙋа гл҃ти. ѣлфꙋзаре. феѡфа. амолофесъ. кемнафесъ. ѣлисоадонъ. ѣоꙋнъ. навелъ. арваръ. ваѳꙋфараѣю. алара. ѣднфосъ. ѣрусъ. сактиносъ. феѡфа. арамнафа. неюнасъ. маридамъ. маръмарнї. геѡфесъ. фꙋриамꙋ. въхсарнї. ѣже протолкꙋѣть ѣврѣїски. бѣ превели і цр҃ю вѣкомъ. несвѣдомый. неїзъгл҃ный. величествомъ. нб҃наа вса словом составивъ. іже согласно составивъ. неставимаа. ставленьѣ оустроївъ. темнꙋю нощь ѿ свѣта разꙋчи. ѡснованьа водная. составивъ теченьѣмъ. вкупѣ і нб҃наа. со земнымъ. имѣи страхованьѣ. землю ѡснованый. і не ѡстави ея погибнꙋ. его. .з҃. нб҃съ ѡдва вмѣста. і в ма із̑воли [1] вмѣстити. ісполни са словесы. і тобою вса быша. даіже славꙋ іманн своемꙋ. превеликомꙋ. повели ми

[1] Въ рукописи: ізли.

ї҃зѣща предъ апл҃ы твоїми. ї кончавше млтву. ї рѣ припадѣ на землю. ї нача гл҃ти. єгда бѣхъ въ цркви бнїї. ї приємлющи пищю ѿ руки анг҃ловы. ї ѩвими самъ. видомъ анг҃лвмъ [1]. лице же єго невмѣстимо. ї не їмѣа в руцѣ своєї. ни хлѣба ни чаши. ꙗко при прихода ко мнѣ анг҃лъ. напрасно раздраса красота цркванаꙗ. ї трусъ бы зѣло. ї пахъ на лици. не терпаще видимаго ѿнже возва ма ї возрѣ на нбо ї при ѡблакъ росенъ на лице моє. ї ѡкропи ма ѿ главу ї до могу. ї ѿтре ма свитою своєю. ї рѣ ми раїса ѡбрадованаꙗ. суде їзбраннымъ. радости неїсповѣдимаа. ї-махнувъ десницею своєю. ї бы хлѣбъ превеликъ. єго оумъ чаче недоумѣа сказати свѣтлости. ї бы трапеза. ї положи хлѣбъ на трапезѣ. ї ꙗсть. а҃. є самъ ї дасть мнѣ. ї махну лѣвою рукою. ї бы чаша превелика полна вина неїзреченна. ї пивъ .а҃. є самъ ї дасть мнѣ. ї возрѣхъ ї видѣ хлѣбъ цѣлъ ї чашю полну вина. ї рѣ ми єще ти по .г҃. хъ лѣтехъ пошлю ти слово своє. ї зачнѣ сн҃ъ мой. ї тѣмъ сн҃стьса весь миръ. ты будеши спс҃ньє миру. миръ тобѣ возлюбленаа. ї с тобою бу миръ мої всегда. ї невидимъ бы. ї бы цркви аки .а҃. а. ї се гл҃щю єй ѿнь їзї їзъ оустъ єꙗ. ї хотащю сконча мир. ї явися хъ. ї рѣ мрьє не повѣдаї таїны сеа. аще повѣси то скончаєть вса тварь днь. ї страхомъ ѡбьяти быша апл҃и. єгда како ны разгнѣваєть гь. ї сниде с ними на гору маврїн. ї сѣде посреди їхъ. ѡни сумнахуса. впраша єго ї бощи ї рѣ їсъ воспрашаїте мє. ѿ немже умысленсте. да научю вы єще бо .з҃. дни ї взиду ко ѡцю моєму. ї не явлюся во ѡбразѣ семъ. ѡни сумнахуса. ї рѣша єму. гн покажи намъ бездну. ї рѣ їмъ їсъ чучь бы вамъ не видѣ глубины. аще ли хощете то по ѡбѣтованью. поїдите въ слѣ мене ї видите. ї возведе ꙗ на мѣсто зовомоє. херуктисні єсть то мѣсто правды. ї повелѣ западнымъ анг҃лмъ. ї воздвигоша землю. аки свитокъ. ї явися бездна. ї видѣвше апл҃и падоша ниць. гь же воздвиже ꙗ гл҃а. не рѣхли вамъ ꙗко не добро вамъ видѣ глубины тоа. ї повелѣ анг҃лмъ ї покрыса бездна. ї поїмъ ꙗ ї возведе ꙗ на гору єлеѡньскую ї рѣ петръ къ мрьи. ѡбрадованаа полато. ї створеноє жилище помолиса гви. да ны ꙗвить ꙗже су на нбсехъ. ї рѣ марья к петрови. несѣкомыи камѣ. не ѿ тобѣ рѣ гь. цркви созда ї приступи воспрашаї єго. ꙗко ты єси цркви вышнаго. ї рѣ мрьꙗ петрови. ты єси ѿ племени адамова. да не ты ли створен бы потомже євга. вижь слнце како ти по ѡбразу єсть стареї. вижь луну како ти блѣ-

[1] Надъ вмъ приписано послѣ ски.

дости наполнена. за преступленье ёвзино ї поставн адама на въстоцѣ. а ёвгу на запа̑. ї повелѣ ѡбѣма свѣтилома свѣти̑. сл̑нце же адаму на въстоцѣ. а лунѣ ѿ запа̑ блѣдымъ лицѣ̑ сиати. ꙗже дано бы̑ ёвзе. зане преступи заповѣдь бн̑ю. ї того ра̑ потемнѣ луна. ї не сиаёт свѣтъ ёꙗ. ты оубо ёси ѡбразъ адамови. тобѣ побаёть воспраша̑ петре. ї ёгда вз̑идоша на верхъ горы. ї мало ѿлучися гь̑ ѿ нихъ. ї ре̑ петръ къ мт̑ри. ты ёси оупразнивши препреступленье ёвзино. ѿ студа на радость. ї оубоꙗвшюжеся петру. и̑ ре̑ валъфромеї. ги̑ покажи ны противника чл̑ка. да видимъ. како ёсть. їли что дѣло ёго. ꙗко̑ ни тобе самого постыдѣся. ї створи та на кр̑тѣ пригвожденъ бы̑. ї возрѣвъ їс̑ї ре̑ ёму тобѣ ёсть жесткосердє не можеши видѣти ёго. валъфромеї же падъ на ногу ёго. ї ре̑ свѣтилнуе не оугаса̑. їсе хе̑ вѣчнаго свѣта сп̑сньё. неїсповѣдимыи̑. ї невидимыи̑. в миръ прише̑ слово̑ ѡуч̑имъ. ї дѣло сверши̑ ї скорбь адамову в̑ весельё преложи. ї печа̑ ёвзину оупразни своимъ [1] рж̑твомъ. сподоби словесѣ воспрашаньё. та̑ гл̑щю валъфромѣю. ї ре̑ їс̑ї хощеши ли видѣти. противника чл̑ка. ї оузрите ёго. не тоуью̑ ты но ї с тобою. апл̑ и̑ мр̑ьꙗ паду̑ ниць. ї буде̑ аки мр̑тви. ї вси рекоша ги̑ да видимъ ёго. и̑ сведе ꙗ з горы ёлёѡньски̑. ї запрети анг̑лмъ долнимъ. ї повелѣ михаїлу потруби̑. ї вострю̑ михаїлъ. ї в томъ ча̑ и̑зведенъ бы̑ дьаволъ держимъ. х̑. ї. ѯ̑. анг̑лъ. ѡгнеными верига̑ свазанъ. баше же высота зимнꙗ того. х̑. локо̑. лице же ёго [2] ꙗко молань̑. ѡчи же ёго ꙗ̑ їскрнё. ѿ ноздри ёго їсходаще вона смердаще. оуста же ёго ꙗко пропасть глубока. бу̑ же нашему слава и̑ вѣ̑.

---

[1] Въ рукописи: скомъ. [2] Эти слова повторены въ рукописи два раза.

Хожденіе Богородицы по мукамъ.

I.

(По пергаменной рукописи XII вѣка, Троицко-Сергіевой лавры, № 12, л. 30—38).

. . . . . и сн҃а и ст҃го дх҃а. нъ ꙁабыша бг҃а. и вѣроваша. юже нъ бѣ тварь бъ на работоу створилъ. то то они все богъ прозваша сл҃нце и мѣ҃ць ꙁемлю и водоу. ꙁвѣри и гадъ. то сетьнѣе и ꙋ҃ѧвъ окамената оутрнѧ трожна хърса веѣеса пероуна. на бъ ѡ҃братиша бѣсомъ. ꙁлъномъ вѣроваша. дондоселѣ мракъмь ꙁлъномъ одьржими соуть. того ради сде тако моуꙋатьсѧ. и видѣ на дроуꙁѣмь мѣстѣ тьмоу великоу. и рѣ҃ ст҃аѧ гж҃а уто ѥсть тьма си и кто соуть прѣбъвающеи въ нѥи. и рѣ҃ архистратигъ многъ дш҃а прѣбъють въ мѣстѣ томь. и рѣ҃ ст҃аѧ бц҃а да ѡ҃ниметьсѧ тьма си. да бъхъ видѣла и тꙋ моукоу и ѡ҃вѣщаша анг҃ли стрѣгоущеи мꙋкоу. пороуꙋено нъ ѥсть. да не видать свѣта донъдеже ѧвитьсѧ. сн҃ъ твои бл҃гъи паче .ꙁ҃. сл҃нꙋь свѣтьлѣнишь. и прискърбьна бъ ст҃аѧ бц҃а. и къ анг҃ломъ въꙁведе оуи свои. и въꙁрѣ на невиднмъи прѣстолъ оц҃а своѥго. и рѣ҃ въ нма оц҃а и сн҃а и ст҃го дх҃а. да ѡ҃(нме)тьсѧ тьма си да бъхъ видѣла (и тꙋ моукоу)[1] и ѡ҃ѧсѧ тьма. н҃. ꙁ҃. небсъ ѧвисѧ . . . . . ваше множьства народъ моужь и женъ и въпль многъ бъ. и гла҃ великъ нехожаше. и видѣвъши ѧ прст҃аѧ бц҃а. и рече к нимъ. плаꙋющисѧ съ сльꙁами. уто сътвористе бѣдьнцї. оканьни и недостойни и како въ семь постъгостеса. не бъ гласа ѡ҃ нихъ. ни ѡ҃вѣта. и рекоша анг҃ли стрѣгоущеи поуто не гл҃ете. и рекоша. моуꙋащенсѧ. Бл҃годатьнаѧ. ѡ҃ вѣка ньсмь

---

[1] Въ скобки заключено поставленное по догадкѣ на оторванныя мѣста.

хощꙋ видетꙋ гдⷭ҇ мтⷭ҇е ро хрⷭ҇тїанскꙋ. и рⷣе бц҃а къ
архⷭ҇нгглꙋ повѣли да ѿкриетⷭ҇е адь и всѣ мꙋкꙋ вѣлї-
кїе. и повѣлѣ архⷭ҇нгль и ѿкрише вьса и приде бц҃а
на мими. и виде наро многь мꙋжїе и женꙋ и плачь
вѣлїкь исхожаше ѿ ни. и взпроси бц҃а архⷭ҇нгла что
сꙋ сїи что ли имь сꙋть грѣси. и рⷣе архⷭ҇нгль тые сꙋ
не вѣрꙋвали въ име ѿц҃а и сн҃а и ст҃го дх҃а. то-
го раи тако метⷭ҇е. и пакиже приде бц҃а и виде вѣли-
кꙋ мꙋ зѣло на ѡномь мѣсте. и проси мїханла что
сꙋ что ли имь сꙋ грѣсы. и рⷣе мїханль. невьзмо-
жно ѥ вїдети мꙋки сїе. рекохꙋ агглы иже стрежа-
хꙋ мꙋки сїе. запрѣщенїе имамо ѿ гⷭ҇а да видеть ли-
цѣ гне въ вѣки. и рⷣе бц҃а да взбигетⷭ҇е тьма ѿ
ни и да видꙋ мꙋки сїе. абїе движесе тма и покри
.з. небь. и лежаше множество наро мꙋжїе и жени и
пла вѣлїкь и виде и прѣста бц҃а. и просльзисе на ни-
ми. и рⷣе что сте зе небозы. ѡниже ѿвѣщлше къ
прѣстои бц҃ы ѿ вѣка несмо видели свѣта. и не мо-
жемо ѿвѣщати к тевѣ. и крѣща беше сила на ни
и пламѣнь ѡгнный. и змїе пльзехꙋ по ни. и виде
прѣчта и просльзысе на ними. ѡниже ѿвѣщаше нь
прѣстѣи николиже къ намь не приде ни аврамь ни
іѡань. ни апль павль. и взпроси прѣчтаа гла. что
сꙋ сїи что лї имь сꙋ грѣсы. и рⷣе мїханль нь ни
тызи не сꙋ вердꙋвали вь стоую троицꙋ ꙗко ѿ тевѣ
родисе хⷭ҇ бь. и просльзисе прѣстаа. и рⷣе ꙗко за мнѣ

метсе ро хртїаньски. и тога паки тьма паде на ни
якоже и прьвее и ре міхаиль камо хощеши прѣста да
изидемь. и ре віца изидемь на полудны. и приступи-
ше херувимь. и стршни серафимь. и онесоше віцу оу
полудне. и отъ исхожаше река огнина. и ту стояше
наро мно мужіе и жени.ови до врьхаови до віе. овіже
до поиса. друзи до прьсе. и ре ста віца что сѫ сіи что ли
имь сѫ грѣси. и ре къ неи міхаиль. сіи кои сѫ до врьха ти-
зы сѫ кртоперцы еже се сѫ клели вх кривину сь чтнимь
кртомь. того ради тако метсе. и ре а сіе еже сѫ до віе кто
сѫ. и ре міхаиль тизы сѫ ялы меа члчка и ре архнгль слиши
прѣчта тыи сѫ одавали брать брата и другь друга на
смрьть оць чедо проклиналь. а сіе до поиса кто
сѫ. и ре къ неи міхаиь. тызы сѫ клетви о родите
своихь принимале. того ра тако метсе. и просльзисе
почта и ре воле бы вило члвку тому не ротисе. и
ре прѣста а тіе иж сѫ до прьсе. и ре міхаиль тизы
сѫ не почіталы кумовь свои да того ради тако метсе.
и виде прѣста на оному мѣсте члвка висеща. и чрьвіе
ядеху его. и ре віца міхалу что му сѫ грѣси.[1] по-
неже зле метсе и ре міхаиль тои даваль на камато
злато и сребро того ри тако метсе. и пакиже пріиде
віца на оно мѣсте и виде члка за езыкь висеща.

[1] За этимъ писецъ по ошибкѣ вписалъ фразу изъ какой то другой статьи: сіюнъ цръ мнеше алеѯандрова жена не и нагы она охожаше въ домъ свой. глаш.

и рѣ бца къ архнгглу что е сіи что му сѫ грѣси. и
рѣ къ неї архнгль то е клеветта. сѫседи своє. да того раю
тако метсе. и пакиже[1] прїиде прѣста. и виде на
иномъ мѣсте и женѫ висеще за оуши. и рѣ прѣста
сїа жена что е что лї сѫ грѣсы. иже тако метсе. и
рѣ еи архнгль сїа жена е прислѫшала и клеветала. и
свадѫ творїла ть сѫседи своими. да того раю тако мет-
се. и рѣ архнгль бци еще неси видела велїкы моукы.
и рѣ бца изидемъ да видимъ тїе мѫки. и приступише
мтли и вьзнесоше бцѫ на запа. и виде бца облакъ
прострьть и постре облакъ водрове огнны. и наро мно
мѫжїе и жены лежахѫ на ни и змїе пльзехѫ на ни и
пламикъ огнны опалыше и и рѣ стаа бца къ архнгѫ
что сѫ си что лимь сѫ грѣ и рѣ къ неи. архнгль
слши мти хва сы сѫ не вьстали въ стѫ нелю на оутрь-
но. нь сѫ лежали яко мртви. да телмь тако метсе.
и рѣ бца да аще чл҃вкъ болѣнь что бѫде емѫ. и
паки рѣ архтгль слиши прѣста два аще мѫ се запа-
лїть храмїны и не можеть изыти то не има грѣ.
аще ли изне что има грѣ. и пакиже прїиде прѣстаа
и вїде на иномъ мѣстѣ столї и по ни мно наро
сехѫ мѫжїе и жены. и огнь опалыше и. и рѣ прѣстаа
ито сѫ что ли имь сѫ грѣ и рѣ архнгль къ прѣстеи
тизи сѫ не въстали помьега идѫть въ цркоь да

[1] Въ рукописи: паїкиже.

того раю тако метсе и пакиже виде бца древо вѣлїкое и по немь висехꙋ и много оудниць. и множество народъ висехꙋ по ни иви по ѕвикь. иви за оуши дрꙋзиже за вѣжи мнози же за срце. и просльзысе прѣста на ними. и рѣ кь архнгглꙋ что сꙋ си что ли имь сꙋ грѣси. и паки рѣ архнгголь. тизи сꙋ клеветници. и злотворници вражебници. и вльховницы и кривопрѣтворницы право творецѣ криво а криво право. и виде бца чл҃вка висеща за нокти. и змїа го бѣ обвила ѿ пяты до врьха. и вь оуста мꙋ пльзеше и ѕвикь мꙋ бѣ ѡгнь. и не можаше рещи ги помлꙋи. и рѣ прѣстаа ги повѣжь ми да ѿврьзеть мꙋ се ѕвикь. да го взпрашꙋ что мꙋ сꙋ грѣси и рѣ архнгголь биль е игꙋмень. и не твораше волю бжїю: нь цркови бжїи разнꙋаше по влꙋница. и рѣ бца что е творилъ тако и да пати. и пакы свезасе емꙋ ѕвикъ. и рѣ бца мїхаилꙋ пойдемь да видимь ге метсе сщенници. изидоше и виде и вьси во висещїи за прьси. и ѡгнь ѡпалꙋше и. и рѣ прѣстаа что сꙋ сьгрѣшилї и рѣ архггольега стоꙗхꙋ прѣ престолѡ бжїемь. и разравлѣхꙋ прѣсты агнць и пахꙋ кобице ѿ ны. ꙗкоже и ѿ нѣь звѣзїи. и тресеше землꙗ. того раю. ѡни жи не разꙋмехꙋ да того раю тако мтсе. и пакиже виде бца чл҃вка лѣжꙋща и звѣрїе страшни прихожахꙋ кь немꙋ. напрасно тело емꙋ истрьзахꙋ. и рѣ бца что мꙋ сꙋ грѣ. иже тако не можеть избежатꙋ врага сего. и

ре мїханль то е книжникь. и твораше волю бжїю. и люди оучаше волю бжїю. а самь по законꙋ[1] не ходеше. да того рау тако метсе. и ре мїханль поидемь да вїдимь ге метсе калꙋгери. и прїиде прѣстаа многїе чрьви на лїца и. а месо не имеше ни мало на ни и ре прѣстаа что тако метсе. и ре архгль тызи калꙋгери блꙋ творецїе а крть осквьнывюще. того рау тако метсе. и вїде бца женꙋ вїсещꙋ и огнь опалыше ю. и взпїаше помлꙋи ме прѣчта дво бце. яко мїмїтиме горко паче вьсе. и ре бца что и сꙋ грѣси. и ре мїханль тыы сꙋ попадїе кои се сꙋ женїли по сьмрты поповь свои. да того рау тако метсе. и пакиже прииде прѣстаа сь архгглѡ на иномь мѣсте и виде женꙋ вь таме лежещꙋ и главою висеще ныць. и езыкь име беше извлечень и по ни змїе двоеглави сехꙋ по немь. и ре бца что сꙋ еи грѣси. и ре архгль то сꙋ двци блꙋ творецїе прѣже года да того рау метсе. и ре архгль мїхаи поидемь да видимь ге метсе грѣшници. и виде рекꙋ огнню[2] и пламень исхожаше о нее. и лежахꙋ вь немь многь наро мꙋжїе и жены. и ре бца что сꙋ сїи что ли сꙋть грѣси. и ре мїханль то сꙋ блꙋдницы и татїе. и клеветници немлтивници и разбоиницы. и протогерїе и проклетїе третоженцы. и четрьтоженци. и

---

[1] Въ рукописи: по зане. [2] Фраза: и ре бца — реки огнию по ошибкѣ писца повторена два раза.

жнезы немлтивни. како ви хощꙋ помлꙋвати. иже не творите волю вжїю како хощете помловани быти. и рє архгглъ вци почто се плачишь ѡ дво еще неси видела вєлики мꙋ. и рє вца поидемь да видимь. и приидоше и видеше єзеро вєлико смолно и ѡгнь исхожаше ѿ него вєлї и наро множтво веше вь немь. и не можахꙋ рещи ги помлꙋи. и рє вца что сꙋ сїа что ли соу грєси. то соу жидови иже ха пропе и рє ста вца кь архгглꙋ хощеши ли мїхаиле да помлимь за ро хртїаски. да сьвьꙋпиши вьсе сили агглськїе да се помлимь за ро хртїански. и рє архгглъ ги ꙗко млимь ти се днь и нощь непрєстано. и не прєслꙋшаи насъ ги. и рє вца млю ти се да вьзнесоуть ме агглы на нва и да станеть прѣ невїдими ѡци. и тако вꙁнесоше вца прѣ невимїмь ѡцы. и вꙁвиже рꙋце свои кь прєстолꙋ влчномоу. и вꙁꙋпи гле помлꙋи ги бе творче нво и землы. и вьсемь видими и невїдими. помлꙋи влко мїрь свои. ꙗкоже вїдєхь вєлїко мꙋчїмїи. и не могꙋ и трьпети. нь ї азь да се би мила сь ними. и прїиде гла сь нвь гле не имамь и помлꙋвати вь вєкы. зане[1] безаконїа вєлїка сꙋ. рє прєчта влко вь име твое кртишесе. и паки рє ѡ влко не млю ти се за погани єзикь. нь ро хртїанскы и рє гь како и хощꙋ помлꙋвати. ѡны братїи свою не помлꙋваше. и паки же рє прєчта ги ꙗко

[1] Въ рукописи: за.

сла ма к вамъ. и за матєры мтрє моєи. яко плакас(а)[1] много за васъ. и за михаила архистратига завєтоу. и за множьство мункъ. монхъ. яко много троудишаса за васъ. ї се даю вымъ моучащимъса дн҃ь и нощь. ѿ великаго четвертьна. до ст҃ыи пантикостїи. имєти вы покои. и прославити оц҃а и сн҃а и ст҃го дх҃а. и ѿвєщаша вси. слава мїлосьрдию твоємоу. слава оц҃ю и сн҃у и ст҃омоу дх҃у нынѣ и прнсно и въ в҃ки.

II

(Изъ сербской рукописи XV вѣка, принадлежащей профессору В. И. Григоровичу, л. 20 — 32 об.)

Ѡбьхо́жєнїє мꙋ́камь. прѣ҃тїє вл҃тцє на́ше бц҃е ѡ҃тє бл҃ы.

Бл҃говєстꙋ́ ст҃а бц҃а вьзꙋ́де на́ го́рꙋ є҃лєѡ́нєцѣ́ки. и́ поклонисє кь гс҃ꙋ и́ рє гн҃и бє мои́. да́ сьнидєть къ́ мнѣ а҃рхангг҃ль и́ да скажєт мы́ мнїа мѣста. и́ въ тьи́ ча́ сьниде а҃рхгг҃ль и́ .ф. а҃гг҃ль сь нимь. и́ поклонишє прѣчтои вл҃тци на́шеи бц҃и. и́ вьзꙋпишє радꙋисє прѣ-ст҃а мт҃ы дво оупо́ванїе хр҃тано́мь. раусє а҃гг҃льско́є похвалєнїє. и́ рє прѣчта раусє михаи́лє невимаго́ ѡ҃ца слꙋ́жилю. раусє мїхаи́лє а҃гг҃ломь чино́начєлничє а҃рхистратиѡ-

[1] Провалилось.

же. еже блговещеніе мнѣ блговесты нь еже паче азь
тысвмь мтры ба вишнаго. повѣжь мы вса иже те
хощю оупрашаты. ега хощеши трѣбою троубиты ѿ вѣ-
ка оумерши. и паки ре ста бца помаѹн ги хртіане и
ре кь мнѣ мтры моя прѣста. за многіе сльзы твое
прости. и еже сѹ .з. греси иже не прощаютсе и и ре
ста бца что сѹ имь грѣсї повѣжь ми снѹ и бе мои.
и ре архнгль слиши прѣчта .а. грѣ еже ѿ ха ѿврь-
гоше .в. грѣ сь сѹседи затворише .г. грѣ иже си тело
ѿскврьнише и дшѹ и тело и не кѣрѹють га ба своего.
.д. грѣ иже не слишеть заповѣ цркови .е. грѣ иже
сь мтерїи и сь сестрою и сь снахою и сь дщерїю и сь
помтерницею и сь кѹмїцею .ѕ. грѣ ѥ ѿ иманїа вашего
млтыню не подаете ницыимь. еже просеть за име вжїе
.з. грѣ ѥ иже вь цркоь не приходеть вь стѹю нелю
и вь печкь и вь велїцѣ мои празницѣ. и ега при-
идеть вь цркоь на вѣрнѹ или на оутрьнѹ или на лї-
тѹргїю. и не стоите сь страхомь. ѿ горе томѹ чловѣкѹ
и боле ві было не родїтисе. ре бца а кои женѹ имають
а кь чюжеи хоеть. и ре гь тїи сѹ повѣзани вѣрїга-
мы ѿгньними и тако мтве. и ре гь кои и с коушмь
вадь творетъ и сто міро ѿскврьнеть. и не има млть
и ре бца мре жена оудавїть ѿтроче и не хранить его.
нечистивы грѣ ѥ тма. имають тыи дши вса влга и
пїтаютсе вь ни. а мтрѣ и вь мѹкѹ вечнѹю мтсе. рѹ-
цѣ и нозе свезаниѥ и чрьвїе из ни изпахѹ. и ре бца

хощꙋ видетꙋ гє мтсє ро хртїанскꙋ. и рє бца къ
архнгглꙋ повѣли да ѿкриєтсє адъ и всє мꙋкꙋ вѣлї-
кїє. и повѣлѣ архнгглъ и ѿкрише высаа и приде бца
на мими. и виде наро многъ мꙋжїє и женꙋ и плачь
вѣлїкъ исхожаше ѿ ни. и взпроси бца архнггла что
сꙋ сїи что ли имъ сꙋть грѣси. и рє архнгглъ тыє сꙋ
не вѣрꙋвали въ име ѿца и сна и стго дха. того
раи тако метсє. и пакиже приде бца и виде вѣли-
кꙋ мꙋ зѣло на ѿномъ мѣстє. и проси мїхаила что
сꙋ что ли имъ сꙋ грѣсꙋ. и рє мїхаилъ. невьзмо-
жно є вїдети мꙋки сїє. рекохꙋ аггли иже стрежа-
хꙋ мꙋки сїє. запрѣщенїє имамо ѿ га да видеть ли-
цѣ гне въ вѣки. и рє бца да взбиєтсє тьма ѿ
ни и да видꙋ мꙋки сїє. абїє движесє тма и покри
зе. нбь. и лежаше множество наро мꙋжїє и жени и
пла вѣлїкъ и виде и прѣста бца. и просльзисє на ни-
ми. и рє что сте зе небозꙋ. ѡниже ѿвѣщаше къ
прѣстон вцꙋ ѿ вѣка несмо видели свѣта. и не мо-
жемо ѿвѣщати к тевѣ. и крѣща беше сила на ни
и пламѣнь ѡгнный. и змїє пльзехꙋ по ни. и виде
прѣчта и просльзысє на нимн. ѡниже ѿвѣщаше нь
прѣстѣви николиже къ намъ не приде ни аврамъ ни
іѡань. ни апль павль. и взпроси прѣчтаа гла. что
сꙋ сїи что лї имъ сꙋ грѣсꙋ. и рє мїхаилъ нь неи
тызи не сꙋ вѣрꙋвали въ стоую троицꙋ ꙗко ѿ тевѣ
ронсє хс бь. и просльзисє прѣстаа. и рє ꙗко за менѣ

мѣтсе ро хрїаньски. и тога паки тьма паде на ни
якоже и прьвее и рѣ мїханль камо хощеши прѣста да
изидемь. и рѣ бца изидемь на полудны. и приступи-
ше херувимь. и страшни серафимь. и ѿнесоше бцу оу
полудне. и ѿтъ исхожаше река огнна. и тъ стояше
наро мно мужїе и жени. ови до врьха ови до вїе. овїже
до поиса. друзи до прьсе. и рѣ ста бца что съ сїи что ли
имь съ грѣси. и рѣ къ неи мїханль. сїи кои съ до врьха ти-
зы съ кртоперцы еже се съ клели въ кривину съ чтнимь
кртомь. того ради тако мѣтсе. и рѣ а сїе еже съ до вїе кто
съ. и рѣ мїханль тизы съ илы меа члчка и рѣ архнгль слиши
прѣчста ты съ ѿдавали брать брата и другь друга на
смрьть ѿць чедо проклиналь. а сїе до поиса кто
съ. и рѣ къ неи мїхань. тызы съ клѣтви ѿ родите
своихь принмале. того ра тако мѣтсе. и просльзисе
прѣчста и рѣ боле бы вило члвку тому не ротисе. и
рѣ прѣста а тїе иж съ до прьсе. и рѣ мїханль тизы
съ не почїталы кумовь свои да того ради тако мѣтсе.
и виде прѣста на ѿномь мѣсте члвка висеща. и чрьвїе
ядеху его. и рѣ бца мїханлу что му съ грѣси.[1] по-
неже зле мѣтсе и рѣ мїханль тои даваль на камато
злато и сребро того ри тако мѣтсе. и пакиже прїиде
бца на ѿнѡ мѣсте и виде члка за езыкь висеща.

[1] За этимъ писецъ по ошибкѣ вписалъ фразу изъ какой то другой статьи: сїимъ цръ мисше алеѯандрова жена ѥ и пакы ѿна ѿхожаше въ дѡ свои. глаше.

и рѣ бца къ архнгглу что е сїи что му сѹ грѣсни. и
рѣ къ неї архнггль то е клеветта. сѹседи своє. да того рау
тако метсе. и паки же[1] прїиде прѣстта. и виде на
иномъ мѣсте и женѹ висеще за оуши. и рѣ прѣстта
сїа жена что е что лї сѹ грѣсы. иже тако метсе. и
рѣ ѥи архнгтль сїа жена е прислѹшала и клеветала. и
свадѹ творїла ть сѹседи своими. да того рау тако мет-
се. и рѣ архнгтль бци еще неси видела велїкы моукы.
и рѣ бца изидемъ да видимъ тїе мѹки. и приступише
англи и вьзнесоше бцѹ на запа. и виде бца облакъ
прострьть и постре облакъ водрове огнїны. и наро мно
мѹжїе и жены лежахѹ на ни и змїе пльзехѹ на ни и
пламикъ огнїны опалыше и и рѣ стаа бца къ архнгѹ
что сѹ си что лимь сѹ грѣ и рѣ къ неи. архнгтль
слши мти хва сы сѹ не вьстали въ стѹ нелю на оутрь-
но. нь сѹ лежали ако мртви. да темъ тако метсе.
и рѣ бца да аще чловкъ волѣнь что вѹде емѹ. и
паки рѣ архтгль слиши прѣстта два аще мѹ се запа-
лїть храмїны и не можеть изыти то не има грѣ.
аще ли изне то има грѣ. и пакиже прїиде прѣстаа
и вїде на иномъ мѣстѣ столї и по ни мно наро
сехѹ мѹжїе и жены. и огнь опалыше и. и рѣ прѣстта
ито сѹ что ли имь сѹ грѣ и рѣ архнгтль къ прѣстеи
тизи сѹ не вьстали помь ега идѹть въ церковь да

[1] Въ рукописи: наікиже.

того раю тако метсе и пакиже виде бца древо вѣлїкое и по немь висехꙋ и много оудниць. и множество народ висехꙋ по ни иви по езикь. иви за оуши дрꙋзиже за вѣжи мнози же за срце. и просльзысе прѣстта на ними. и рѣ кь архнгтлꙋ что сꙋ си что ли имь сꙋ грѣси. и паки рѣ архнгтль. тизи сꙋ клеветници. и злотворници вражебници. и вльховницы и кривопрѣтворницы право творецѣ криво а криво право. и виде бца чловка висеща за нокти. и змїа го бе ѡбвила ѿ пяты до врьха. и вь оуста мꙋ пльзеше и езикь мꙋ бе ѡгнь. и не можаше рещи гн помлꙋи. и рѣ прѣстаа гн повѣжь ми да ѿврьзеть мꙋ се езикь. да го въпрашꙋ что мꙋ сꙋ грѣси и рѣ архнгтль биль е игꙋмень. и не твораше волю бжїю: нь црькови бжїи разнꙋаше по блꙋница. и рѣ бца что е творилъ тако и да платить. и пакы свезасе емꙋ езикъ. и рѣ бца мїхаилꙋ поидемь да видимь ге метсе сщеници. изидоше и виде и вьси во висещїи за прьси. и ѡгнь ѡпалаше и. и рѣ прѣстаа что сꙋ сьгрѣшилї и рѣ архгтль ега стоихꙋ прѣ престолѡ бжїемь. и разрамлѣхꙋ прѣстты агнць и пахꙋ коупце ѿ ны. иакоже и ѿ нѣь звѣзїи. и тресеше землы. того раю. ѡни жи не разꙋмехꙋ да того раю тако мтсе. и пакиже виде бца чловка лѣжꙋща и звѣрїе страшни прихожахꙋ кь немꙋ. напрасно тело емꙋ истрьзахꙋ. и рѣ бца что мꙋ сꙋ грѣ. иже тако не можеть извежаты врага сего. и

ре мїхаиль то е книжникь. и творашє волю бжїю. и люди оучаше волю бжїю. а самь по законꙋ[1] не ходеше. да того рау тако метсе. и ре мїхаиль поидемь да вїдимь ге метсе калꙋгери. и прїиде прѣстаа многїе чрьви на лїца и. а месо не имеше ни мало на ни и ре прѣстаа что тако метсе. и ре архгль тыи зи калꙋгери блꙋ творецїе а крть ѡскврьнающе. того рау тако метсе. и вїде бца женꙋ вїсещꙋ и огнь ѡпалаше ю. и взпїаше помлꙋи ме прѣчта дво бце. яко мїмїтиме горко паче вьсе. и ре бца что и сꙋ грѣси. и ре мїхаиль тыи сꙋ попадїе кои се сꙋ женїли по сьмрты поповь свои. да того рау тако метсе. и пакиже приде прѣстаа сь архгглѡ на иномь мѣсте и виде женꙋ вь таме лежещꙋ и главою висеще ныць. и езыкь име беше извлечень и по ни змїе двоеглави сехꙋ по немь. и ре бца что сꙋ еи грѣси. и ре архгль то сꙋ двци блꙋ творецїе прѣже года да того рау метсе. и ре архгль мїхаи поидемь да видимь ге метсе грѣшници. и виде рекꙋ ѡгнню[2] и пламень исхожаше ѿ нее. и лежахꙋ вь немь многь наро мꙋжїе и жены. и ре бца что сꙋ сїи что ли сꙋть грѣси. и ре мїхаиль то сꙋ блꙋдницы и татїе. и клеветници немлтивници и разбоиницы. и протогерїе и проклетїе третоженцы. и четрьтоженци. и

---

[1] Въ рукописи: по заиꙋ. [2] Фраза: и ре бца — реиꙋ ѡгнию по ошибкѣ писца повторена два раза.

кнезы немлтивни. како ви хощꙋ помлꙋвати. иже не
творите волю бжїю како хощете помловани быти. и
рѣ архгглъ бци почто се плачешь ѿ дво еще неси виде-
ла вѣлики мꙋ. и рѣ бца поидемь да видимь. и приидоше и
видеше езеро вѣлико смолно и ѿгнь исхожаше ѿ него
вѣлї и наро множтво веше вь немь. и не можахꙋ рещи
гн помлꙋи. и рѣ бца что сꙋ сїа что ли соу грѣси.
то соу жидови иже ха пропѣ и рѣ ста бца кь архгглꙋ
хощеши ли мїхаиле да помлимь за ро хртїаски. да
сьвьвꙋпиши вьсе сили агглськїе да се помлимь за ро
хртїански. и рѣ архгглъ гн ꙗко млимь ти се днь и
нощь непрѣстано. и не прѣслꙋшаи нась гн. и рѣ бца
млю ти се да вьзнесоуть ме агглы на нба и да ста-
неть прѣ невїдими ѿци. и тако възнесоше бца прѣ
невимїмь ѿцы. и възвиже рꙋце свои кь прѣстолꙋ влчно-
моу. и възꙋпи гле помлꙋи гн бе творче нво и землы.
и вьсемь видими и невїдими. помлꙋи влко мїрь свои.
ꙗкоже вїдехь вѣлїко мꙋчїмїи. и не могꙋ и трьпети.
нь ї азь да се ви мила сь ними. и прїиде гла сь нвь
гле не имамь и помлꙋвати вь вѣкы. зане[1] безаконїа
вѣлїка сꙋ. рѣ прѣчта влко вь име твое кртїшесе. и
паки рѣ ѿ влко не млю ти се за погани езикь. нь
ро хртїанскы и рѣ гь како и хощꙋ помлꙋвати. ѿны
братїи свою не помлꙋваше. и паки же рѣ прѣчта гн ꙗко

[1] Въ рукописи: за.

всѧ тварь славите и не ѿвещавь гь ничесоже. и пакиже
ре бца ге іωань крті́тель ге архгль міхаіль. ге ли сѹ прроци.
ге ли сѹ патріарси праведни. ге аплы петрь и павль.
и прочи .ов. ге сѹ мніци гни. ге и сте петка міроска
похваа. пріидете вси сты иже оправдише ѿ вѣка. пріи-
деите и пріпадемь къ хѹ. и помлимсе за хрті́анны. и па-
киже ре гь аще послѹшалі сѹ еуліе мое и словеса моы
пріимали сѹ. то и хощѹ помлоуваты. и оумлькоше все
силы. тога ста бца вьзѹпіи помлѹи влко хрті́ане. а законь
тво сьблюдоше. и заповѣдни твое сьхраніше. и ре гь слиши
мти моы бце. аще кто сьтворіть грѣхь. и пакиже покаетсе.
и азь помлоую таковіе. вьзатіліе зло въ зло и вьзатсе
протівѹ деломь и. и тога оумлькое все сіли небные. и
пакіже ре бца ге и гавриль иже ми блговещеніе пріне-
сль и. и ре ми ꙗко зачнеши прѣвѣчнаго ва. сьбе-
ретесе вси сти агли архгли прѣстоли херѹвіми и се-
рафіми. да помлимсе за хрті́ане. тога пріидоше вси
сты и поклоніше и падоше ніць. прѣ гмь вси вѹзѹ-
пише вѣліемь гламь. помлѹи влко хрті́ане. и пакы же
ре гь вь гробе ме положіше. азь же пріидо и ада по-
прахь и свое изведо. а тызи стое крщеніе ѿскврьні-
ше. и хрті́анска похвала бца ре. помлѹи ги грѣшніки.
за ра ре гь за многіе мтре мое сльзи. и за сты мои
рау, ꙗко оумолише е да имь и покой. ѿ вѣлікаго четврт-
ка до все сты. тога же ста бца и вси сты агли архгли

апл҃ы и прроци. и мнїци вси єдинемь гл҃амь взсупи́ше слава
цр҃твїю ти бл҃ко. сла́ва сьмо́тренїю твоемꙋ єдине чл҃вко-
любче. и ми́ же хвалїмь сь ѡ҃ц҃е и сх прѣст҃имь и бл҃гымь
и живтворещїмь дх҃ѡ твои́мь. и нн҃ѣ и прно и вь вѣкы
вѣко ам҃и.

Хожденіе апостола Павла по мукамъ.

(Изъ уставной рукописи XV вѣка, Новгородскаго Софійскаго собора, № 1264, въ 4-ку, л. 166 об. — 180).

Сло҃ о видиньи ст҃го апл҃а павла. гн҃ вглв.

Бъ слово гн҃е ко мнѣ гл҃а. рци людемъ симъ. доколѣ согрѣшаєте и прилагаєте грѣхы на грѣхы. и прогнѣваєте гд҃а бг҃а створшаго нб҃о и землю. и вы нарѣчаютеся бж҃ьи чада. а дѣла дѣвольскаꙗ дѣлающе. хода в дерзновеньи бж҃ьи. нищетующеже плотью. покаитеся нынѣ и разумѣите ꙗко вся тварь повинується бу҃. чл҃вцьство же єдино согрѣшаєть. многашды[1] сл҃нце великое свѣтлоє молашеся бу҃ гл҃а. гн҃ бе҃ вседержителю доколѣ призираю на безаконьꙗ. и неправды чл҃вцьскыꙗ. повели оубо да створю по моеи силѣ. на нихъ. да разумѣють ꙗко ты єси бъ єдинъ и пакы бы гл҃а к нему гл҃а. свѣдѣ си вся. ꙗкоже око моє видить. и оухо моє слышить. чл҃вколюбиє моє ожидаєть сихъ. дондеже обратятся и покаются. ащели не придуть ко мнѣ. азъ имъ сужю. многашды. и луна и звѣзды вопрашаху ба. и рѣша гн҃ бе҃ вседержителю намъ єси подалъ области мощи. доколѣ позримъ блудьство. и кровопрольꙗньє. ꙗже творять си҃е чл҃вцьстии мъ повелѣ намъ. и сътворимъ на нихъ по силѣ нашеи. да познають. ꙗко ты єси єдинъ бъ. и бы гл҃а к нимъ гл҃а. и рє҃ азъ свѣдѣ вся си. ꙗже око моє видить. оухо моє слышить. мъ долготерпѣньє моє ожидаєть на нихъ. дондеже обратятся. и покаются. ащели не придуть ко мнѣ. азъ имъ сужю. Многашѣ же воды вопрашаху.

---

[1] Въ рукописи: множды.

на сны человѣцьскыи. и рѣша гн бе сиве человѣстии. оскверниша стое твое
нма к насъ. и бы гла. и ре азъ свѣдѣ всауьскаи преже бытыи нхъ.
дондеже обрататса. ꙗзъ нмъ су. Многашедъшеже и земла вопнеть к
бу. впрашающю на сны человѣцьскыи. и ре гн вседержителю азъ паче
всеи твари осужена есмь. не могуши терпѣти блуда и разбойства. и
тадбы и клатвы. и волхвованыи. и ѡбаженьи человѣьскъ. и всѣхъ золь
ꙗже творать. ꙗко оцю встати на сна. и сну на оца и бра на брата. и
страньному на страньнаго. и оскверниша жену ближнаго своего и оцю
вдѣсти на ложе сновьие и сну такоже вдѣсти на постелю оца своего.
и всимъ симъ осквернише мѣсто стое твое. не принесуще жертвы. имени
твоему. тѣмже осужена есмь паче всеи твари. ибо не хотащи подающи
крѣпостью своею плоды симъ человѣцьскомъ. нъ повелѣ ми и не подамь
крѣпостью моею плодовъ. и бы гла гнь и ре. азъ видѣ вса и нѣ и
тогоже оукрыетса грѣхъ своихъ. ѡ мене и безаконьи азъ видѣ. мои
бать ожидаеть нхъ. дондеже обрататса ко мнѣ. ащели не придуть ко
мнѣ. азъ нмъ сужю. Видите оубо. сиве человѣьстии. ꙗко и вса
тварь повинуетса бу. человѣство же едино сгрѣшаеть. сихъ всѣхъ ра-
ди сиве человѣстии благвте ба. беспрестани на всакъ дньи и на всакъ
часъ ꙗже аще. паче заходащю слнцю вси англы людестии мужи
и жены идуть к бу. покланатса ему и приносать дѣла человѣска. ꙗже
сдѣꙗша ѡ заутра и до вечера. любо злаи любо добраи. и есть англъ.
иже идеть радуяса. надъ человѣка в немже живеть и есть другыи англъ
иже идеть плачаса надъ человѣка и егда оубо зандеть слнце. и егда оубо
воудеть перваго дни нощи. въ тъ часъ англъ кынхъоубожьдо людии.
и коегождо дожида. мужа и жены хранаи набдаи по образу бжью
суть человѣци сущеи вси. такоже и зоутра. въ первыи часъ дне по-
идуть англы и мужи и жены. к бу поклонитса ему. вса дѣла ꙗже
сдѣꙗ вогожьдо нхъ любо злаи. людо доброи. коегождо дни и коеждо
нощи ѡвѣтъ дада дѣла человѣца. приносать къ бу. Вамъ глю
симъ человѣьскымъ. благословите ба на вса дьни безъспрестани. въ
оутиненыи часъ. оубо англы нхъ оубо радующеса. купно идуть къ
бу. такоже и вси иже плачють и рыдають идуть и ти бу на покло-
неньe въ оутиненое время. Внегдаже и бы та поклоненье. се англы
приидоша радуютса и поюще пре бмь. и дхъ нзиде на сътретеньe нхъ.
и бы гла бжии ре. ѡкуду придосте англы мои нмуще времена благаи.
вѣсте. ѡвѣщаша и ркоша. мы придохомъ ѡ онѣхъ. ѡрекъшихса всего
мира. имене ради сто твоего в пустынахъ и распаданьи земныхъ.
плачющеса на всаки та. за вса грѣхы. обидимы паче всѣхъ сѣдаю-

щнихъ на земли. алцюще и жажюще. за имя твое. препоясавше чресла свои. имуще в рукахъ своихъ темьнаньницю срцмь ихъ и оусты блгва. скорбаще и изнонвше телеса свои. плачющеся и рыдающе. и мы же англы ихъ плачемся с иными. тьмже аще есть любо тебе и повели намъ ити и служити таковымъ. створиша бо са сами нищи. паче всехъ живоущихъ на земли. и бы гла к нимъ. и ре да есте ведуще. ꙗко и сьде сущемъ. мои блгть и помощь с иными есть. ꙗко снъ мои возлюбленый престоить во всакъ часъ. купно же и служа имъ. никогдаже неоступно ихъ. ꙗко место ихъ веселье есть ихъ. и англы бжии ѿидоша. Се друзии англы придоша пре прлъ бжии въ время поклоненьи. иже плакаху. и рыдаху. и дхъ бжии изиде въ стретенье имъ. и бы гла бжии ре ѿкуду вы придосте. англы носаще времена. рекоша. мы приидохомъ ѿ онехъ нарецающи имя твое и плоть и створащю. жажда малагающю на вса ча и единои матвы не створиша всемь срцмъ. въ все время житьи ихъ. что оубо потреба намъ есть служити грешнымъ человкомъ. и ре не престаите служаще имъ дондеже обрататся и покаются. аще ли не придуть ко мне. азъ имъ су. Видите сине человстии. ꙗко вса ими делаема англы доносать пре. бъ. любо добраи любо злаи ведуще оубо злало часа того. багвити беспрестани. ба.

И быхъ в дсь стмь. и ѿвещавъ и англъ рече ми. вслѣдьствуи ми да ти покажю место стхъ и познаеши место праведныхъ. аможе носими бываютъ. и потомъ подъидеве долоу въ бездная. идеже есть тма. и адъ. и покажю ти дша грешныхъ. въ наже места несутся егда оумирають. и идахъ азъ съ англмъ и възрехъ на твердь и видехъ ту власть страшны. и бе ту забыте льстящих срца человца ѿ ба. и ту баше дхъ клеветивый и блудный и напрасногневливый и мелолюбезный и ту баху держатели лукавнии. и вса си видихъ. подъ невною твердью. потоме возрехъ и видихъ англъ немлтвии никакоже и млрдый немуща. страшныхъ же. лица исполни ꙗрости и зуби ихъ превосходаще выше оустну. очеса же ихъ свѣтахуса акы звезда. восходащи за оутра. и власи главы ихъ паче велиучьства распростерти. и пламень огньнъ изъ оустъ ихъ. и впрашахъ англъ и рекохъ. кто си суть. и ѿвещавъ англъ. ре ми си суть посылаеми на дша невѣрныхъ во время бедное. не боися вѣры имѣти бу помощнику. и оуповати нань. и возрехъ на небо и видихъ. другыи англы. иже лица свѣтахуса ꙗко слнце. препоясаны зла повесы. в чресла. имуще почесть. въ рукахъ свои печать бжью имуще. и свитокъ. на немже написано имя бжье. исполнены всакои кротости. и мти. и воспросихъ и рехъ. кто си

суть гн҃ иже к селци оуирашемьи. ѿвѣщавъ анг҃лъ рѣ҃ ми си суть анг҃ли праведныхъ. иже посылаються приносити дш҃а праведныхъ. си бо оупокаша имѣти помощника. оупованьѥ. и рѣхъ ѥму. вси праведници и грѣшници знають ли са егда оумирають. и ѿвѣщавъ анг҃лъ рѣ҃ ми. єдинъ путь єсть. имже вси идуть к бу҃. праведници же оубо гн҃ии смущаются приходящии кавитися прѣ бм҃ь. и рѣхъ къ анг҃лу. хотѣлъ быхъ видити дш҃а праведныхъ и грѣшьныхъ. исходящихъ ѿ мира. и ѿвѣщавъ и анг҃лъ рѣ҃ ми. возри долу на землю. и возрѣхъ ѿ нб҃са на землю. и видихъ вьсь миръ. и баше ми во утоже прѣ мною. и видихъ сн҃ы чл҃вчьа и видихъ ꙗко ми во утоже ишезающе. и рѣхъ къ анг҃лу. се ли єсть велицьство чл҃вчьско. и ѿвѣщавъ анг҃лъ рѣ҃ мнѣ и се суть ѿ оутра и до вечера суще. и возрѣ видихъ облакъ огньнъ распростеръ надъ миръ вьсь. и рѣхъ уто се є҃ гн҃. и рѣ҃ се єсть беззаконьѥ смѣшено с матерою грѣшныхъ./Азъ же воздухнукъ и восплакахса. и рѣхъ къ анг҃лу. хотѣлъ быхъ дш҃а грѣшны видити и праведны и кымъ образомъ. исходать ѿ мира сего и ѿвѣщавъ рѣ҃ ми. възри долу на землю и възрѣхъ и видихъ вьсь миръ. ꙗко ми во уто же баше предо мною. и видихъ сн҃ы чл҃вчьа ꙗко ми въ уто же ишразающа и оузрѣхъ и чл҃вка. хотящи оумрѣ҃. и рѣ҃ ми анг҃лъ./се праведникъ єсть. и пакы возрѣхъ и видихъ дѣла єго. ꙗже творити за нма бж҃ьѥ и все житьѥ єго. єже пожить и вса прѣсташа прѣ ниль к ч҃ тъ бедный и видѣхъ сконча-са. и обрѣтша покой и дерьзновенье. прежеже ишествия єго. ѿ мира прѣсташа блазни анг҃ли. взаша дш҃ю праведнаго. и бѣхху набдаху ю дондеже изидеть ис телесѣ. и взаша дш҃ю ту трикратъ рекше. дш҃е познай своє тѣло. ѿнюдуже изиде. достоить бо ти пакы обратитиса. к тѣло свое въ дн҃ь воскр҃ньи. да воспринмеши обѣтованьи бм҃ь. съ всими праведными. приимше же дш҃ю ѿ тѣла и человаша ю. ꙗко знаєму. имущю преже вчерашини дн҃ь и третии дн҃ь. гл҃ху єи мужайса. понеже створи волю бж҃ью на земли [1] сущи. и приде на стрѣтеньѥ єи анг҃лъ хранивы ю по вса дни и рѣ҃ єи мужайса дш҃е азъ бо радуюса о тебе. ꙗко створи [2] волю бж҃ью на земли сущи. азъ возношахъ к бу҃ вса дѣла бл҃гаи. такоже и дх҃ъ изиде на стрѣтеньѥ єих гл҃ше. не смущайса. ни оусумниса. пришедше на мѣсто єгоже [3] мѣси видила николиже. куду бо помощникъ. обрѣтохъ бо к тебе покой. єлико время прибыхъ жївущи в тебе. ти и на земли. и дх҃ъ єи оукрѣпляше и. и наставляше и возносиму на нб҃са. и дондоша власти и приде на

[1] Въ рук. намли. [2] Въ рук. створю. [3] Въ рукописи: єго.

стрѣтенье ей[1] ѕабытьныи грѣхъ ей и рѣ. камо идѣ о дше. и дерзаюши. вѕити на небса. помьдаи да видимъ. нѣсть ли инуего нашего в тебе. вїдимъ же и помощникъ сущии с тобою. и англъ твои и дхъ твои радующаса о тебе. ꙗко створила еси волю бжью сущии на ѕемли. и вадба такоже[2] приде на стрѣтенье си и дхъ блу ее и видивше ю и вси плакашаса и ркоша. о дше оубѣжавшиа насъ. и створившиа волю бжью на ѕемли сущии. се нынѣ англъ твои и дхъ твои радуетса и вса власти иѕидоша на стрѣтенье ей. и не обрѣтоша инутоже своего в ней. ѿвѣщавъ англъ и дхъ рѣ имъ. ѿвратитеса стыдаще. не могосте бо прельстити дша суща въ телесѣ. и по семь слышахъ гла глщь с высоты небныи. возносете дшю створшюю волю бжью. да разумѣють. ꙗко есть бъ истиненъ. емуже са покланала есть. и егда оубо вѕиде на небса. абье и слышахъ гла глщь и тмы тмами англъ вопиющии и хвалящихъ ба. поюдиша бо са видаще ю ѕнаменье бжье держаще и возпиша к ней. единѣмь глмь вопиюще. мужаиса дше и крѣписа. вси рабыса с тобою сущи на ѕемли. и наставиша ю. дондеже поклонитса пре бмь. и абье оубо михаилъ и вси вои англтии. и падше поклонишаса. подъножью ногу его. и показа дши гаще. ꙗко се есть всѣхъ бъ. иже створи та по образу и по подобью. и придитеуаше пред нею свои англъ вопиа и гаа. бе помани тварь свою. се бо есть еиже дѣла приносихъ ти. на вса дни. створи ей по твоей силѣ. и дхъ тако же рѣ. азъ дхъ оживлаю и дыхаю и живый въ ней. имѣховѣ же въ ней покой въ врема. в неиже живиховѣ. створи ему по твоему судѣ. и бы гла бжии и рѣ. ꙗкоже мене не оскорби. и азъ не оскорблю ей. и ꙗкоже помилова. помилована будешь. да предасться михаилу ѕавѣту. да несеть ю в рай пищи. до дни воскрнья да и та наслѣдуеть съ всеми стыми. и слышахъ гла. ꙗко ѿ тмы англъ и архангалъ и дї старець поющихъ и славящихъ ба. и глщихъ праведны еси ги и судии твои истиньныи. и нѣ лицемѣрьства ѿ тебе. къздаи комуждо по твоему суду. и ѿвѣщавъ англъ реуе ми[3]. видиаи и разумѣ. ꙗкоже творить когождо обращеть и въ врема бѣды. рѣхъ ги. | и рѣ ми пами англъ къзри на ѕемли долу. и вижь беѕаконьную дшю исходящю ѿ тѣла. ꙗкоже прогнѣва ба. нощь и дмь глще. инуесоже иного не имамъ. токмо и с миромъ ѣдимъ и пьемъ. кто бо есть сшедый во адъ. и шедше въѕвѣстивый. ꙗко судъ есть ту. и азъ рѣхъ прозорь-

---

[1] Въ рук. и. [2] Въ рук. это слово повторено два раза. [3] Въ рук. ам.

ство. еже створи и вся грѣхы. и блудьство. еже створи купно. вся прѣ нимь сташа. въ время сїрти. и бы ему тѣ тъ золъ паче суда. а ѻнже паче подвизашеся. добро бы ему было. аще бы ся не родилъ. и придоша анґли потомъ блазнїи же и злїи. блазнїи же анґли не ѻбрѣтоша мѣста в немь. злїи же приняша дїю ту его. и съ собою ношахуть ю. и егда оубозїи ѿ тѣла потрясошася трижды рькуще. о ѡканьнаи дїше возри на свою плоть. познаи жилище свое. ѿнюдуже изиде. достоить бо ти пакы внити в плоть свою в дїнь воскрїнїи. да въсприимемъ достоиньє дѣлъ своихъ. | Внегдаже изиде придетечаше бывъ оу неи и анґлъ гла. о оканьнаи дїше азъ есмь твои анґлъ. пребывавъи в тебе. и доноса на кыиже дїнь вся дѣла твои. иже створи дїнь и нощь. и аще бывъ владѣлъ съ собою. не бывъ ти послужилъ. ни єдинъ дїнь. но не вземогохъ его створити. бъ бо матвъи. правьдивъи судїи. и то ми повеле не престати о службѣ. дондеже не показєшися. аще идеше къ праведномоу судїи. ѿвещися тебе имамъ. ѿ дїешнаго дїи. чюжь ѿ тебе и бывъ. егда же доспѣвати и хотащи и взити на нбо. приближися єи трудъ на трудъ. забытъи же грѣхъ и надьбитъи срѣтостася. дхъ любодѣвъи и проуаи власти. гла єи. доколѣ идеши ѡканьнаи дїша. смѣла еси тещи на нбо. пожди. да видимъ. не имаши ли инутоже инихъ в тебе дѣлъ. не вижю бо с тобою помощника ста. и по семь слышахъ гла. с высоты небеснїи. възнесете ѡканьную дїю. да познаеть кто ть есть. егоже заповѣди презрѣ. егда оубо изиде на нбо. ведоша ю вси анґли. и въспиша единѣмь гламь о люте тобѣ ѡканнаи дїше. почто сдѣла на землю злаи сущи. и кыи ѿвѣтъ имаши дати бу. пришедшїи на поклоненьє ему. и ѿвѣща анґлъ влаа ю. плачитеся со мною мои анґли и друзи мои. покаимый бо не (о)брѣтохъ въ сей дїи. и ѿвещаша єи анґли и рекохъ. да взъмется ѿ насъ. ѿнелѣ бо приде семо. срадъ єи изиде въ вся мы. и посемъ и приведена бы. поклонится прѣ га. и показаша єи ба. створшаго ю по образу и по подобью. свои же єи анґлъ предвидаше пред нею гла. ги бе вседержителю. азъ есмь анґлъ дїша сеи. єиже приношахъ дѣла мощнаи и дїнь предъ та. сътворї єи по твоему суду. и дхъ такоже ре. азъ есмь дхъ пребывавъи в нем. ѿнележе родися в мирь. не послѣдова по моеи воли. суди єи по твоему суду. и бы гла бжїи к нем и ре. кде єсть плодъ твои и за бага. иже створих ти и положихъ заветъ межю тобою и правдою. не просвѣтихъ ли слнца на такоже и на праведнаго. она же оумолча. не имущї ѿвѣта. и бы гла пакы гла. праведнїи судъ бжїи мѣсть лицемѣрьства в немь. иже бо тво-

рить милость. тъ помилованъ будеть. иже во матери не имать не помилованъ будеть. да предасться ангелу тимѣанху. иже есть на мукахъ. да вкержеть и во тму кромѣшнюю. идеже есть плачь и скрежетъ зубомъ. да будеть ту до великаго дни суднаго. и по семь слышахъ гла ангелъ и архангелъ глаще. праведенъ еси гн. и вси судии твои. | и еще видихъ и се другаи душа. иже клаутися бѣ. двѣма ангелома и палкаше-са глаще. помилуи ма гн бе праведныи судии истиньныи. ѿнелѣже оумьрохъ и преданъ быхъ двѣма ангелома. и ведоста ма на место его-же не видихъ николиже. и гла к неи бъ праведныи судии. что оубо створила еси. или како немати бы. и что ради предана бы тацѣма ангелома нематѣма. идеже не створи правды. и сего ра. не створша правды и мати с неи въ время исхода твоего. исповѣжь оубо грѣхы свои еже створи сущи в мирѣ. и ѿвѣщавъ е ре. не согрѣшихъ гн. и прогнѣвася гь бъ праведныи судии вънегда ре. яко не согрѣшихъ. понеже солга. или нынѣ са мнишн. сущи в мирѣ исходящи. якоже кождо тамо съгрѣшающихъ тайны. и скрывающихъ ѿ ближнаго. сдѣ бо несть тако. и егда приходять поклонитися пре пртлмъ божьимь. и дѣла когождо любо добра. любо зла. и грѣси его обличаются. и та слышавши оумолче не имущи ѿвѣта. и слышахъ праведнаго судью. глаща да придеть ангелъ душа сеи. и да станеть посредѣ. и поставъ посредѣ. держа въ руку своею писанье и ре се суть грѣси. сеи душа ѿ оуности его. даже и до старости и ѿ .вї. лѣту оуности его. аще есть повеленье твое гн исповѣди дѣло еи ѿ .еї. лѣтъ. мъ рци грѣхъ еи преже .е. лѣ оумертвия еи и пришествия семо. собою клеуса и силою моею. и мониї ангелы яко аще бы покаялася преже единомъ лѣмъ оумертвия его за едино лѣто. обращеныи еи забылъ быхъ еже створи предо мною и приняла бы оставленье и прощенье ѿ мене. и ѿвѣщавъ ангелъ еи и ре. повелѣ ангелу престати оной и (ангелъ) | оной душа и томъ та предъста и позна и душа та. и ре гн. душе рци свое дѣло. что сътворила еси. сама душама. еже се видиші сущи в мирѣ. и ре ѿвѣщавши. гн оуже мимоидо есть лѣ. ѿнелѣже си оубыхъ. и кровь пролихъ еи на землю. и съ другое блудихъ. не токмо же се мъ и оубидихъ ю зло. приихъ во еи имѣнье и ре бъ. не вѣсиаї яко мучаи кого. яко преже оумреть мученый. и хранимъ есть на семь мѣстѣ. дондеже оумреть. обидныи ю и слышахъ и гла глаще да предасть ю душю си в руцѣ. аранарь. сущему въ адѣ. да закаютать ю в темьницы адьстѣи. и да вкержеть ю в муку и да мучится ту. до великаго дни суднаго. и пакы слышахъ гла глюще тмы тмами ангелъ поющихъ и блага-

щихъ бꙗ и гꙗщихъ. праведенъ єси гн҃и и правий суди твои. |ѿвѣщавъ
анг҃лъ рє҃ ми. и видили вса си. павле. и рє҃ єй гн҃. и рє҃ ми вслѣдуй
ми и покажю ти мѣсто праведныѣ. ꙗможе носать. и вслѣдьствовахъ
анг҃лу и вꙁведи мꙗ на трєє҃ нє҃бо. и постави мꙗ предъ враты. и вꙁрѣхъ
и видихъ. и бꙗху врата и два столпа ꙁлата предъ ними. и двѣ скре-
жали ꙁлатѣ на двою столпу. исполни писменъ. и обратися ко мнѣ
анг҃лъ и рє҃ блꙗжнъ вшедыи во врата сꙗ. понеже бо вси оставатся ви-
ни ти сѣмо. нъ токмо и пространьство имущимъ безлобие и что срце.
и вспросиі анг҃ла гн҃ уо ради писано єсть на скрижалью сею. и ѿвѣ-
щавъ анг҃лъ рє҃ ми. се суть имена работающихъ бу҃. всѣмь срцмь. сѣ-
дающихъ на ꙁемли. и пакы рѣхъ гн҃. ꙗко написану ли быти на нє҃бєсѣ
имени єго сущимъ в мирѣ. и ѿвѣщавъ рє҃ ми. ꙗко не токмо и име-
на ихъ. нъ и образы ихъ. и подобьє служащихъ бу҃. и суть си дѣла
на нє҃бєсѣхъ. и ꙁнаюми анг҃лъми. |и вшє же внутрь мѣста того и ви-
дихъ исаию и пріишедъ целова мꙗ. раиса. целованже мꙗ и обращься
и восплака. и рє҃ ми павле. пришедъ єси воспринꙗть трудъ твоихъ.
се бо видимъ ꙗко велика бꙗга. ꙗже оуготова бъ҃. и великуи обѣти.
нъ множайши ѿ ꙋлкъ не сподобатся ими. праведниже внидуть в
мѣста си. |и ѿвѣщавъ анг҃лъ рє҃ ми пакы. #егда хъ҃ приде. емуже сꙗ
ты кланꙗєши и чрьтвовати єму. тогда повелѣньємь бжьнимъ раздрушит-
сꙗ первай ꙁемла и ꙁемла си покрыєтся. ꙗкоже роса или сланꙗ. та-
коже покрыєть ю. подасть ю бъ҃ стымъ єго. сѣдящимъ на ней. и
чрьтвуєть бъ҃ нашихъ въ вѣкы. и снѣдать ѿ плодовъ. єгоже ти нынѣ
оуказаю. |Погладахъ ꙁемлю ту и видихъ сквозѣ ню рѣку. текущю мле-
комъ. и медомъ. и бяху на брезѣ рѣкы тои древеса насажена. исполнь
плодовъ. и коеждо и древо приношаше и плодовъ .и҃. на коежь вре-
мꙗ. сладкы и разлїуны. и видихъ фуникы. ихже высота .л҃. лакоть.
а другыи .к҃. лакоть. бѣже свѣтъ ꙁемлꙗ тои паче сребра семичею и
рѣхъ и кое мѣсто єсе. и рє҃ ми се єсть ꙁемлꙗ обѣтованаи. ими мнѣ
слышалъ писанаго. бꙗжии кротции. ꙗко ти наслѣдать ꙁемлю. праведныхъ дша оубо. єгда изидеть ѿ телесъ. на сей мѣсто приносими суть.
И ѿвѣщавъ анг҃лъ рече ми. вслаи ми. да та веду в гра хв҃ъ. и бѣхъ
стои на єꙁерѣ херусинстѣмъ. и внатъ мꙗ въ корабль ꙁла҃. и анг҃ли по-
ихху пре мною. дондеже доспѣхъ вити в градъ хв҃ъ. сѣдящей же въ
гра радовахуся ѡ мнѣ и ꙁело. градущю ми къ нимъ. вшеше же ви-
дихъ гра хв҃ъ. и баше и свѣтъ єго паче свѣта мира сего свѣтаса.
и бѣ вси ꙁла҃. и .вї҃. стѣнама ограженъ баше. ,а. столпъ внуоутрью
каждо стѣмы. и .д҃. обхожахуу. и баше ѿ западныи страны гра рѣка

медвена. и ѿ оуга его рѣка молоума. и ѿ стоунымь страны его рѣка вина и олѣа. и ѿ сѣверныхъ страны его рѣка маслена. И рекохъ къ англу. гн҃ что се суть рѣкы сиѧ. обходаѧ градось. и рѣ. ты четыре рѣкы[1] образуютсѧ на земли. имѧ рѣцѣ текущиѩ медомъ фисьниѩ. имѧ рѣцѣ текущиѩ виномъ фипръ. имѧ рѣцѣ текущиѩ олѣемъ гноиниї[2]. имѧ рѣцѣ текущиѩ млекомъ ефратъ. понеже оуко и ст҃иѩ. суще в мирѣ. не потребоваша ѩсти и питї. нъ алкаху и мучахусѧ бг҃а ра҃. всходъ имъ[3] в градъ. да въздасть бг҃ъ тмами частн.[4] и азъ же видихъ емъ[5] анг҃ламъ казатъ мѧ млдъ рѣку медвену. а видихъ ту исаию. и еремѣю. и езекѣю[6]. и мѣхаѩ и захарью. и прочаѧ прорѣкы и цѣловаша мѧ. и рекохъ къ анг҃лу. что есть путь се. и рѣ ми се есть прорѣкый. всакъ иже оскверняють[7] дш҃ю свою. не створи твоеѩ[8] похоти[9] бг҃а ра҃. егда изидеть и бу҃.[10] и поклонитсѧ ему. и ѩкось[11] предастьсѧ михаилу введете и[12] в гра҃. на место прорѣкое. и цѣлують и. ѩко и друга. или ѩко и свои родъ.[13] ѩко (не) творю[14] волю бж҃ію. и въведе[15] на сѣверьскую страну града. идеже и рѣка виньна и видихъ. ту аврама. исака и ѩкова. и другыѩ и человаша мѧ. и воспросихъ и рѣхъ.[16] что[17] се есть чл҃коволюбець и страннолюбець. аще изидеть из мира поклонитсѧ перкое. предъ пр҃тлмь. потомже предастьсѧ михаилу. и симь входомъ введете и[18] въ градъ сь. и вси праведниѩ цѣлують ѥ[19] ѩко сн҃а и бра҃. и рѣть имъ. понеже схранисте чл҃коволюбье и придете наслѣдуйте градъ. га нашего. и кождо по своему труду приимъи[20] съ ст҃ыми в гра҃ бж҃иѩ. и пакы взатъ мѧ близъ рѣкы текущаѧ олѣемь. ѿ запа҃ граду и видихъ ту мужа и жены седаща. и поюща. и рекохъ кто си суть. и рѣ ми си суть въдакше сами са изъ[21] всего срца. не имуще в себе прозорьства. всакъ бо иже веселитсѧ о бж҃ѣ и поеть всемь срцмь бу҃. ти же всходать къ гра҃. и баше посредѣ и града олтарь великъ. и високъ зело. и бѣ нѣкто стоѩ[22] олтара и лице его баше. ѩко слнце. имѧще[23] в руку своею псалтырю и гусли. и поѩше гл҃а милуи анг҃лаѧ своего.[24] исполнаше вся гра҃. и вси купно послушаху его сущей на

---

[1] Въ рук. четы рѣкы. [2] гн҃ѡ. [3] того ра҃ въхо҃мъ ѥ. [4] честь. [5] идѣ анг҃лѡ пастакаѩемъ. [6] За тѣмъ: и амѡса. [7] ѡскръбить. [8] не сътворихъ. [9] За тѣмъ: свое. [10] изидетъ ѿ мира и пойдетъ къ бу҃. [11] тога҃. [12] въведуть. [13] оуды. [14] сътвори. [15] За тѣмъ: ме. [16] За тѣмъ: ка анг҃лу. [17] За тѣмъ пропущено: что ѥ гн҃ рѣка си. и ѿвѣщаѩ ми анг҃ль рѣ. въсакъ иже ѥ чл҃коволюбець. [18] въведуть и. [19] и. [20] противу делу своему пр҃иметъ. [21] ѿ. [22] За тѣмъ пропущено: близъ. [23] имѣаше. [24] Вмѣсто этихъ трехъ словъ: имѣіа.

на столпехъ вратъ и гаху алалуиа. и ꙗко же потрастися основаю гра. и рѣхъ кто си суть гн. ꙗко силныхъ [1] рѣ ми ангелъ. Се есть дѣдъ. сеже и небнго иерлима врата. егда оубо приде [2] хсъ царь вѣкомъ с дерьзновеньемь в славѣ царства его. самъ пакы дѣдъ начнеть пѣти [3] и вси праведнии поють с нимь. послушающе и алагуиа. и рѣхъ гн. ꙗко единъ дѣдъ паче всѣ начинаеть пѣти и гати. ѿвѣщавъ же ангелъ рѣ ми ангелъ. понеже хсъ есть. [4] и седе [5] одесную оца и дѣдъ поеть. пред нимь. на .з.мѣмь небси. си ꙗко же бывають на небси. тако и на земли. бывають. нѣсть бо лзѣ [6] безъ дѣда приносити жертвѣ приноса. [7] телесе и крови хвы. ꙗкоже ни [8] на небси свершается. И рѣхъ что есть алалуиа. ѿвѣщавъ и ангелъ. рѣ ми. пытаеши ищеши ѿ всѣхъ гать [9] алалуиа. еже есть жидовскимъ гамь о бзѣ и о ангелхъ. се оубо прореченеѐ [10] алелугиа есть медны намарнымъ. [11] еже есть слава бу. основавшему вся. благнымъ купно. и рѣхъ аще кто поеть алалуиа. и стоящей с нимь не поють. грѣхы ли творать. и аще ли кто болай зело. престарився въ грѣсѣхъ ли суть [12] и ѿвѣщавъ ангелъ. рѣ аще могыи не поеть презра словеса зла и лице его. [13] презорника суща и недостойна славити ба створшаго и. И ѿвѣща ангелъ рече ми гради вслѣдьствуи ми. да ти покажю. диа невѣрныхъ и грѣшныхъ. да видиши и мѣсто ихъ. коѐ есть и снидохъ. со ангамь и взят ма на западъ. сланца и ту видихъ. зацало небное основано на велици рѣцѣ воды. и въспросихъ и гла. что е [14] рѣка си водная. и рече ми се есть. окнонъ обходаи вселенную и егда быхъ об ону страну [15] окнома. и видѣхъ и не бѣ свѣта на мѣстѣ томь. нъ тма и скорбь и туга. и видихъ рѣку огнемь врющю [16] и много множество мужь и женъ. погруженыи в неи до колену. а другии до пупу. [17] другии же до оустну. а другии до власы главьныхъ. и въспросихъ и рекохъ. что [18] суть си. иже во огнѣнѣ рѣци суть. [19] ни теплии ни студени. не обрѣтоша бо са ни въ число праведныхъ. нмъ ижиша [20] время житьи своего на земли. они бо дно [21] створиша. въ воли [22] бжнии. они в грѣсѣхъ. и в любодѣяниии не престающе дондеже измроша. и вспросиша [23] кто суть гн погруже-

---

[1] силни. [2] придеть. [3] За тѣмъ пропущено: паче всѣ стыхъ. [4] За тѣмъ пропущено: сн бжіи. [5] и седить. [6] подза. [7] и приноси. [8] и. [9] гает же се. [10] разкрьзеніе. [11] медни амарнди. [12] и ти или ни. [13] зиай сицевалго. [14] ю. [15] Въ рукописи: окну о. [16] полящу. [17] до пояса. [18] кто. [19] за тѣмъ пропущено: и ѿвѣщавъ рѣ ми. си сутъ. [20] нь ижиниме. [21] ѹко дни. [22] въ вѣре. [23] и въпросн пакы а сн.

ниꙗ до колѣну в рѣкѣ ѻгненѣй. и ѿвѣщавъ рече ми. си суть исходащіи цр҃ькви. и вдаюшеся въ словеса. ми[1] туждаꙗ словеса.[2] сварити хоташе.[3] а си иже погружении до пупа. суть иже приемлють тѣло и кровь хв҃у. и шедше блудать. и не престаша дондеже измроша. погруженїи же до устну[4] си суть обажающе другъ друга. собравшеся въ цр҃ковь хв҃у. а иже до бровии.[5] иже намизають другъ друга. намещюще[6] и лающе на ближнаго. И видихъ другое мѣсто тоу зло. ѿ западныꙗ страны рѣцѣ. разлинуны мукы. и се бѣ[7] исполнь мужь и женъ. и огньна рѣка(хъ)[8] течаше на нꙗ. и възрихъ же и видихъ же ту пропасть глубоку сущю зѣло. и в нихъ многы дш҃а друга на другѣ. и баше глубина рѣкы тоꙗ ꙗко тристa лакоть[9] и видихъ ꙗко въздохнуша[10] и плачющаса и возъпнюща. (и) помилуй ны гн҃. и никъгдѣже[11] мл҃ти. и въспросихъ. (и) кто си суть гн҃. ѿвѣщавъ рече ми анг҃лъ си суть. иже не оуповаша на бг҃а. имѣти помощника и впраша и. аще дш҃а преже .л҃. тъ роднвъ[12] или .и҃. тъ сина вмѣщають[13] другъ на друга. и глубина пропасть колико[14] есть.[15] ꙗко глубина мѣры не имать. аще же и мучатса доколѣ.[16] ꙗко бѣдна[17] есть. ꙗкоже аще кто възметь камень. и ввержеть в кладазь глубокъ зѣло. и по многѣ дондеть дна. тако есть глубина. аще бо мѣщются дш҃а ту. едва поспѣють в безднѣ ту. азъ же слышавъ си вздохнухъ и восплакахъса о сн҃ехъ чл҃вцьскыхъ. ѿвѣщавы[18] анг҃лъ рече ми. почто плачешися. то ты ли млтнкеѥ еси бг҃а. бл҃гъ гь. и видн (и) ꙗко си суть мукы великы. долготерпить о сн҃ехъ чл҃вцьскыхъ. попустивъ комуждо по своей воли творать. еже время[19] на земли. и призрѣхъ еще на огненую рѣку. и видихъ ту чл҃вка стара влачима. и погружаше и до колѣну. и приде анг҃лъ имѣлюхъ.[20] имый в руку своею желѣзо велико на четыри части остро. и на немь изволочаше оутробу старцю оустъ. и въспросихъ и рекохъ. гн҃ кто есть старець сь. и емуже творать селику муку.[21] егоже си видиши попъ бѣ. не свершаꙗ своеꙗ службы добрѣ. нъ не предъстоꙗше[22] пьꙗ и ꙗда блуда приношаше (и) жертву бу҃ и встрану сего мало видихъ дроугаго[23] старца.

---

[1] Этого слова нѣтъ. [2] словесеи бо. [3] хотеще. [4] Въ рукописи: ꙗну. [5] бръвеи. [6] Затѣмъ пропущено: ѿимала. [7] иже бѣаше. [8] рѣка. [9] За тѣмъ пропущено: тисящъ. [10] възихающь. [11] и не бе. [12] родовъ. [13] вмещютсе. [14] колика. [15] За тѣмъ пропущено: и рече ми. [16] еще же мучетсе долѣ. [17] Вѣроятно: бездна. [18] и ѿвѣщавъ. [19] еже творѣть времѣ на земли. [20] тимѣлюхь. [21] За тѣмъ пропущено: и ѿвѣщавъ анг҃ль рече. [22] въсегда бо не престаше. [23] Въ рукописи: драгаго.

егоже ношахꙋ съ тщаньемь текꙋще и[1] анг҃ли лютнѝ и погрꙋзиша и до колѣнꙋ. въ ѻгненѣи рѣцѣ. и волна ѻгнена оудараше и в лице ꙗко бꙋра. и не дадахꙋ[2] емꙋ рещи гн҃ помилꙋй ма. и въспросихъ кто се есть гн҃[3] се. иего же видиші епискꙋпъ бѣ. и не съвершн своего еп҃пьства добрѣ и не хожаше въ бл҃гоꙋтѣи по даномꙋ емꙋ. именн ст҃мꙋ. въ еп҃пьи во всей жизни своеї и не створи праведнаго сꙋда. и не помїлова въдовица. и сиротꙋ и странна и оубога не[4] презрѣ. и нꙋ-неже воздасться емꙋ противꙋ дѣломъ его. и видихъ другаго ѵл҃вка в страну того. ѵл҃вка в рѣцѣ ѻгненѣи до колѣнꙋ. бѣста же рꙋцѣ его распростертѣ и ѻкровавленѣ кровью. и ѵервнѣ исхожахꙋ. изъ оустъ его и ѻ[5] ноздри его. баше (и) стена копнꙗ и гл҃а. помилꙋй ма. ꙗко осꙋжденаго[6] паче всѣхъ сꙋщихъ в мꙋцѣ. и въпрашахъ.[7] и рѣ мн. се егоже видиши. дьꙗкъ[8] бѣ. иже ꙗдаше приносы (и) недостойно. и сблꙋди предъ бм҃ь недостойно. тѣмже и непрестанно приемлеть мꙋкꙋ сию. и възрѣхъ и видихъ. въ страну того ѵл҃вка и другаго. егоже влаѵахꙋ анг҃ли съ тщаньемъ и ввергоша ю[9] во ѻгньную рѣкꙋ. и бѣ до колѣнꙋ. и приде анг҃лъ мꙋченый. иже имаше бритвꙋ ражженꙋ великꙋ. и тѣмь срѣзаше. оустнѣ того ѵл҃вка и ꙗзыкъ же такожде. и постенавъ[10] въсплакавъ и впрашахъ. кто есть се гн҃.[11] се егоже видиши цтець бѣ. иже оучаше люди. самже заповѣди бж҃ьꙗ не схрани. Еще же возрѣхъ и видихъ множьство другое пропастии на томже мѣстѣ. и баше посредѣ мѣста того множьство мꙋжь и женъ. и ѵервне ꙗдахꙋть ꙗ. азже пакы всплакахъса и въстенахъ и рекохъ. гн҃ кто си сꙋть. и рѣ мн си[12] иже лихъвы приимающе.[13] и надѣющеса б҃ствѣ.[14] аще[15] не надѣющеса на б҃а имѣти помощника. и придохъ и видихъ другое мѣсто твердо зѣло и ѻбаше[16] ꙗко стина[17] ѻкрꙋгъ его. и мꙋжа и женꙋ съсѣцающа зꙋбы ꙗзыкы своꙗ. и рекохъ кто си сꙋть гн҃. и рѣ мн си сꙋть сваращеса с другомъ[18] въ цр҃кви. и словеса бж҃ьꙗ внемлюще[19] оуничижающе бж҃ьꙗ книгы.[20] тѣмже беспрестани приемлють свою мꙋкꙋ. и возрихъ и видихъ старца до колѣнꙋ въ пропасть. и бѣ видиньє

---

1 .д҃. 2 даꙗше. 3 За тѣмъ: и анг҃ль рє мн. 4 Это слово лишнее. 5 ѿ. 6 ѡсꙋжень єсмь. 7 За тѣмъ пропущено: и рѣхь кто си ѥ гн҃. 8 діаконь. 9 и. 10 За тѣмъ пропущено: азь. 11 За тѣмъ пропущено: и рѣ мн. 12 За тѣмъ проп. сꙋть. 13 лихви на лихви пріемлюще. 14 на богатьство своє. 15 и. 16 бѣаше. 17 За тѣмъ пропущено: ѻгнꙗла. 18 дрꙋгь на дрꙋга. 19 не въниемлюще. 20 За тѣмъ пропущено: и цр҃квнікы.

єго ꙗко кровь. и рькохъ что єсть мѣсто се гн҃. и рѣ҃ мі (єси). в сиюже пропасть. юже видиши тькуть вса мукы. и видихъ мужа и жены. погружены до устну. вирашахъ кто си суть гн҃. и рѣ҃ си суть потворници. иже даꙗху мужемъ и женамъ потворы. и волшьбы. и не даша имъ покоꙗ. дондеже измроша.[1] и видихъ другыꙗ мужа и жены. до полу горуща. въ велици оучерненѣ зѣло. въ пропасти (и) огненѣи. и встѣнахъ и въсплакахса и воспросихъ.[2] и рѣ҃ мі си суть прелюбодѣї иже имуще своꙗ жены. прелюбодѣꙗху. и жены. тако же образомъ прелюбодѣꙗху имуще своего мужа. тѣмже беспрестани приемлють мукы своꙗ и видихъ ту дв҃цю. имуща (и) ризы осквернены. и видихъ .дї.[3] анг҃лъ страшны и имаху (и) в рукахъ своихъ. вериги раждежены. възложиша ꙗ на шиꙗ тѣхъ дв҃ъ. и ведоша ꙗ в муку. гл҃а азъ сплакахса и воспросихъ анг҃ла и рѣхъ. (и) что си суть гн҃. и рѣ҃ ми си суть дв҃ы. иже дв҃ою суща осквернена[4] двьство своє. преже брака родителемъ не вѣдущемъ. тѣмже ти приемлеть муку. и еще возрихъ и видихъ мужа и жены ѡрѣзанами руками суща. и ногами суща на мѣстѣ. слана[5] и снѣга нага.[6] и червеє ѣдахуть ꙗ. и видихъ вспросихъ кто си суть гн҃. и рѣ҃ ми. си суть. иже сироты и вдовица и нищаꙗ не помиловаша. и не оупокаша на бг҃а. и тѣмьже воспріемлють муку сию. и видихъ другыꙗ и возрѣвъ мужа и жены. висаща надъ течеиьемь рѣкы тоꙗ. и бахуꙗзыци ихъ сусн. ѿ жажда. и многъ плодъ разлитны прѣ оучима ихъ суща. и не дадахуꙗ имъ вкусити ѿ нихъ. и вспросихъ. кто си суть гн҃. и рѣ҃ ми си суть. иже (оу) преже (и) оучиненаго времени раздрушаюша[7] алубу. тѣмже и беспрестани приемлють свою муку. И видихъ другыꙗ мужа и жены висаща по[8] перси и по власы. жгтъми[9] желѣзнымы влачахуть ꙗ. и рькохъ что суть си гн҃.[10] си суть оутваряющеса сами. не своихъ ради мужь в[11] любодѣꙗни ради. тако же и(же) мужи. тѣмже беспрестани. приемлють муку. І видихъ другыꙗ мужа и жены оучервлены. и бѣ видѣньє ихъ ꙗко кровь сущаꙗ въ пропасти огненѣи[12] и течаше огньна рѣка. и въспросихъ. кто си суть. гн҃ и рѣ҃ ми си суть створшеи безаконьє в содо-

---

[1] За тѣмъ пропущено: и видѣхъ ту мужа распѣта стрьмоглавь на рѣкою огнѣною. и чрьвїє есчисльниє. исхождаху из него. и въпросѣ кто ѥ си гн҃. сьи єсть гратель жрьновнии. и сего ра҃ тако мучимъ ѥ.[2] За тѣмъ пропущено: что сьть сїи гн҃.[3] .д҃.[4] осквьрьниише.[5] слани.[6] нагїи.[7] раздрушающа.[8] за.[9] лютоми.[10] За тѣмъ пропущено: и рѣ҃ ми.[11] ны.[12] За тѣмъ пропущено: теафи смрьдещаго камени.

мѣхъ и гоморѣхъ. с мужи ѕлообразнѣ. тѣмьже беспрестани прнѣмлеть муку свою. и видихъ другыи мужа. и женъ оукрашенъ. въ свѣтлъ ризъ сущаже ослѣпьленъ оунма. в пропасти огненѣй. и вспросихъ кто суть си гн. и рѣ ми си суть. иже ѿ поганъ створшей мть. а бг не познавъше. тѣмже беспрестани воспрнѣмлють муку свою. и возрѣхъ и видихъ другыи мужа и женъ. надъ остенъ огненый ѕвѣрь истерзахуть и. непооустимо[1] понѣ[2] рещи не полуи ны[3] и видихъ анґла сущаго надъ мукою. велми претаща и ґлюща. познаите сна бжьи. преже бо рекохъ вамъ и не слышасте проуніітаемомъ бжьнамъ книгамъ. и не послушасте[4] праведный судъ бжии потревъ[5] и въ. дѣла бо ваша приведоша въ в муку свою.[6] Азже постенахъ и въсплакахса и рекохъ. кто си суть гн.[7] си суть женъ. иже растаниша (и) тварь бжью нуждею и побѣдѣ износящий ѿ оутробъ. и си суть мужи бывше с ними. дѣти же ихъ молиша бг. и анґла суща надъ мукою. ґлще ѿмести намъ ѿ обидивъшихъ насъ. си бо растаіша тварь бжью и има оубо бжье имахуѕ. заповѣдьи же бжии не схранише. нъ даша ны псомъ на кормлю свиньямъ (и) на попраньѥ. ово ввергоша ны в рѣку. дѣти же тыи предани быша анґлу тимѣлѣху. иже єсть надъ муками. на приношеньѥ пространьна мѣста мти. оца[8] и мтрь въврещи в вѣчьную муку.[9] Посемь же видихъ другыи мужа и женъ. препоясанъ порты. исполнь пекла смердаща[10] и телфа. и огнь и змѣєве обложахуѕ[11] около шии ихъ. и раму и ногу. влачахуть и анґли имуще рогъ огненъ и теми рогы бодахуть и ґлще. почто не разумѣсте времени. внегда бѣ вамъ покланатися и послужити бу. и впрашахъ и кто суть сі гн. и рѣ ми си суть черноризьци. ѿрекшеся мира. и образъ носившей похоти же мирьскаи створии оканьниже не створиша любве. и ни единои вдовици и сиротъ не помиловаша. и стран-

---

[1] За тѣмъ пропущено: неѿслабно. [2] и не можахуѕ. [3] гн поиилуи ни. [4] За тѣмъ пропущено: ни вниимасте бжьтвнии писменемъ. [5] постиже. [6] сію. [7] За тѣмъ пропущено: и рѣ ми. [8] ѿца же ихъ. [9] За тѣмъ пропущено: и по семь видѣ пламѣнь огнинь. и въ немь бѣаше дубь желѣзнь. имы висоту .р. лаитъ, и на немь бѣаше народь многъ мужь и женъ. и висехъ по краѥ дуба того за єзики и изъязъвши висеиухуже и змиѥ по нимь идуще пльти и. и не можахуѕ рещи гн поилуи. и въсплакахсе азъ рѣ къ анґлу ито имъ суть грѣси. и рѣ ми си суть иже на сахранише дѣвьства своего до времена. и потомь ѿскверьнише стую бѣлю играюще по суботамъ вѣрь. того ради приемлютъ муки сіе. [10] и стоеще въ пьлѣ испальнь смрада. [11] ѿблажахуѕ.

на не приꙗша. ни єдїнъ дн҃ь. нижє помиловаша ближнаго. ни єдиною мл҃твы чєсти не принесоша бу҃. за многую ихъ лѣность и житьскыꙗ печали. и[1] запинаху имъ створити право (и) прє бм҃ь. (и) анг҃ли же обхожаху с ними съквозѣ вса мукы видивше же ꙗ сущєи в муцѣ. ркоша имъ. и ако мирци[2] не родихомъ[3] о себє. за что ивы[4] приведоша. съ другыꙗ мукы.[5] и ти такоже ркоша имъ. мы понєже в мирѣ бѣхомъ и видѣхом са грѣшни взирахомъ бо васъ. к ст҃ѣмь образѣ. и бл҃жихомъ вы гл҃ще си суть праведнии понєже и вы въспрїємлєте вѣчную муку. Азже постенахъ и восплакахса и ркохъ. о лютѣ роду чл҃вѣцьскому. ѿ лютѣ грѣшникомъ почто родишаса. и ѿвѣщавъ анг҃лъ рє҃ мї єгда мл҃твѣн єси бл҃. бъ бл҃гъ єсть и свѣдый ꙗко єсть судъ. попусти комуждо. да свою волю створить. ꙗкоже хощеть на земьли. и пакы восплакахса тогда зѣло и рє҃ ми. что плачєшися. не оувидивъ великыхъ мукъ. въслѣдуи ми и оузриши болша сихъ седмєрнуєю. и взатъ ма ѿ задьнихъ мукъ.[6] и поставн ма на клаѧємъ. и баше запечатанъ .з҃. печатей. и ѿвѣщавъ иже съ мною анг҃лъ. рє҃ къ анг҃лу. сущему на мѣстѣ томь. ѿверзи оуста кладезю да възлюбленикъ бж҃ї павелъ видить. ꙗко дана єму єсть власть видити вса мукы. и рє҃ ко мнѣ анг҃лъ стани издалеча. да возможеши прє(тє)рнѣти (и) смрадъ. єгда оубо ѿверзу кладазь ѿ бєздный[7] абьє исхожаше[8] паче всѣхъ мукъ. и возрѣхъ вонь долу. и видихъ ꙗко и каменьє горящєє во всѣхъ частехъ єго. и оузота єго тъчью человѣка. вмѣстаща. и ѿвѣщавъ анг҃лъ рє҃ ми. ꙗко аще кто ввержєть в бєздну и сь кладазь.[9] памати єму нѣсть оуже в вѣкы прє оц҃мь нб҃мь и ст҃ымъ дх҃мь и с прт҃ымн анг҃лы єго. и ркохъ кто си суть гн҃и вмѣтаємн в кладась. и ѿвѣщавъ анг҃лъ рє҃ ми. иже не исповѣдаша. ꙗко ї҃съ сниде[10] въ плоти. ꙗко роди єго два мр҃ьꙗ и не гл҃щихъ хлѣба бл҃гвньє и чаша[11] сн҃а бж҃ьꙗ не сущаго тѣла[12] и крови хв҃ы. и возрѣхъ на западъ ѿ всѣхъ ꙗже видихъ и видихъ ту червь неоусыпающии. и мѣсто идеже єсть скрежєтъ зубумъ. и баше в долготу червь лакоть єдинъ. имаше же двѣ главѣ. И видихъ ту мужа и жены въ грозѣ той и скрежєтъ зубнємь и воспросихъ и рѣхъ. кто си суть гн҃и. оущє на мѣстѣ семь. и рє҃ ми. си суть

---

[1] ꙗже. [2] ми ꙗкы мирсцїи. [3] радихѿ. [4] живи. [5] и прѣведоше є на другоє мѣсто. [6] ѿ запада въсѣ мукь. [7] бєзнїи. [8] абїє изидє смрадь зѣлѣ зѣлѣ и бєаше видєти страшнѣи. [9] За тѣмъ пропущено: и печатлѣють и ѿ немь. [10] Въ рук. не сниде; въ сп. Савостьянова: сьиде. [11] За тѣмъ пропущено: спсенїю. [12] не сущаꙗ того телѣсє.

глѧщеи ꙗко хсъ нѣ всталъ ѩзъ мртвхъ. и рекохъ гн нѣ ли огнѧ[1] на мѣстѣ семь. ни згрѣный и рѣ нѣсть сьде нинтоже нъ тъчью снѣгъ и гроза. и рекохъ. аще оубо сльнце восиѧетъ на мѧ[2] не згрѣютлнсѧ. и рѣ ми англъ. аще .ѕ. слнць восиѧетъ. николи же не съгрѣетъ. понѣ превъсходитъ зима. ста[3] сего. Сиже слышавъ въвълкахсѧ[4] и воздохнувъ пакы и рекохъ. добро бы было намъ грѣшнїкомъ. аще быхом сѧ не роднли. и вси грѣшницн. иже сущнѝ на мѣстѣ томъ. и видѧще мѧ плаѵющасѧ съ англмь възпиша и ти восплакашасѧ. и по сихъ видихъ небо ѿверьсто. михаилъ арханглъ завѣту сходѧща с небси. и с нимь и вся воиньства. англкаѩ снидоша. надъ сущаѩ в мукахъ и рекоша помилуи ны михаила архангле завѣту и мати. ты бо моли.[5] за ѵлвцьство и матвми[6] доселѣ стоитъ земла и видихо оуже судъ. по знахомъ сна бжьѩ. аще бо мощно бѣ намъ. даже не впали бѣхомъ въ мѣсто се. слышахомъ ꙗко судъ есть и воздаиье[7] преже нашествиѩ нашего. из мира. нъ похоти. печали же житьскыѩ не даша намъ покаѩтисѧ. и. ѿвѣщавъ англъ и рѣ слышїте. сущи в мукахъ. михаила глща. азъ престоѩхъ пре бмь во вся ѵасы живый[8] ꙗко не замедлихъ дне единого ни[7]мощи. мола беспрестами за ро ѵлвцьскый. сами же не премедлисте ни єдиного дни творѧще беззаконье и прендосте время[9] в суетѣ. в неже бѣ вамъ помануѵтисѧ. Азже молихсѧ до дьне и до нынє. дондеже послеть дождь на землю. дондеже земла прозябнеть плоды своими. глю вамъ. аще кто створить и мало добро. трудихсѧ заступаѩ и его ради ѩзбудеть люта муѵнаго.[10] гдѣ покаѩ погубисте время полезно. Нынє же плаѵетесѧ[11] и азъ плаѵюсѧ с вами и съ мною блазни англн и съ возлюбленымъ павломъ. дондеже оущедритъ блгый бъ подасть вамъ покой. Слышавше же словеса си и возпиша. и восплакашасѧ зело. и глху единѣмь ѵасомъ.[12] помилуи ны сне бжий. встенавъ павелъ и рѣ гн помилуи ны[13] своє созданье и паде михаилъ на лици своємъ и[14] такоже створиша тмы тмами англъ и падоша пре лице. и глху купьно. помилуи гн своє созданье. оущедри сны ѵлвца. помилуи свой образъ. и аз възрѣхъ и видихъ зыблю-

---

[1] нѣ ѡ҆гнна. [2] на нє. [3] мѣста. [4] въсплакахсе. [5] молишисе. [6] За тѣмъ пропущено: твоими. [7] Въ этомъ мѣстѣ писецъ сбился и написалъ: слышахомъ в мѣсто се. слышахомъ. ꙗко судъ есть. [8] За тѣмъ пропущено: и тъ пре нємже престое. [9] За тѣмъ пропущено: живота своего. [10] За тѣмъ пропущено: темже ѹбо глю ви. где суть матери ваше. где ли покаѩнїе. [11] плаѵитесе. [12] глѡ. [13] Этого слова нѣтъ. [14] За тѣмъ: въсе силы.

щеса нбо. ꙗко древо ѿ вѣтра. колыбьлемо. внегда падоша вси на лицихъ прѣ прталмъ. и видихъ .д. старца. и .к. и .д. жївотныихъ поклонишася. и видихъ ѻлтарь бжий. и запону и прталъ. и вса вселенаꙗ. и взатса[1] дымы багыꙗ вона бланъ прталл. бжьи. и слышахъ гла гаѩь. что ра молите ма англы и слуги. воспиша молаѩеся. видаѩе твою баго великую на чловколюбьствѣ.[2] пакъ по семь видихъ ѿверьсто нбо. и сна бжьꙗ сходаѩа с нбсъ и оуклало на главѣ его. и видивше и сущеи в мукахъ. возпиша вси единемь гламь гаѩе и вопиюще. помилуи ны сне бжии вышнаго. ты бо еси всемъ подаꙗ[3] на нбси и на земли. и ны такоже помилуи. ѿмелѣ бо видихомъ та и поучихомъ. изи гла ѿ сна бжьꙗ. на вса мукы гла[4] сиуе. кое дѣло створисте. да просите оу мене покоꙗ. кровь моꙗ за вы[5] пролыꙗна бы. и ни такоже покаꙗстеся. васъ ра заоушемъ быхъ. за ламиту. и не покаꙗстеся. за вы вѣнець терновъ носихъ на главѣ и ни такоже не покаꙗстеся. воды просихъ. виса на крестѣ. и дасте ми оуетъ и съ золчью розмѣшенъ. копьемь прободоша ми ребра десноꙗ за нма чловце рабы моꙗ. прркы и праведникы избиша. и надо всими[6] дахъ вамъ. мѣсто покаꙗный. нынеже михаилъ ра архангелъ.[7] павла ради любивымика моего. ѥгоже не хощеть[8] ѻскорбѣти и еще паче багостью моего воскрный ра. из молитвыихъ.[9] се даю вамъ. покои сущимъ в муцѣ. покои и в дни и в нощь. стыꙗ нѣла. и възниша вси и ркоша. и благвмъ та гн бе. ꙗко пода намъ на покои дни того.[10] Видимъ. извѣсто позналомъ[11] ꙗко достоить грѣшникомъ таковаꙗ мука. немлтвъ бо судъ. нестворшему милостии. И по сихъ же ре ми англъ. видили вса си. и рѣхъ еи гн. и ре вслѣдьствуи ми. да та веду в раи. да та видать сущии ту праведници. се бо чають тебе готови суще. на ѻбрѣтенье твое с радость и веселье. и вслѣдовахъ англу и взат ма оустремленье дха стго и постави ма в раи. и ре ми мѣсто се есть раи едемьскыи. ѥгоже[12] испаде адамъ. и жена его. вшедъ же в раи. видихъ истоку водамъ. и бѣ ми повелѣ[13] англъ и прїзрихъ[14] на воду. се бо есть рѣка фигонъ[15] ѻбхажающиꙗ всю землю евладьскую. и другаꙗ есть гиѻнъ. ѻбхожающи всю землю егупетьскую. и другаꙗ[16] тигръ ꙗже пре

---

[1] къзет ме дим. [2] и гающе. видѣ гн твою баѣть на чловчьствѣ. [3] За тѣмъ пропущено: мать. [4] гла. [5] Въ рукописи: ны. [6] на всемь тем. [7] За тѣмъ пропущено: заветта моего и сь нимь соуштихь ра аггль моихь. [8] хощь [9] из мрьтвыи. [10] За тѣмъ пропущено: добро е намь покою дни ти. [11] и позналаи есми [12] ѿ негоже. [13] и ре ми. [14] призри. [15] Чит: фисонъ. [16] Въ рук. драгаꙗ.

сурнію.[1] и драгаѩ ефратъ. напаѩѩ землю средуреную. вшедъ же в другое мѣсто. виднхъ древо сажено и оу[2] коренья его воды исхожаху. и ѿтуду баше залало четырии рѣкъ. и дхъ бжии почиваше на древѣ томъ. виегда же дыхати дху издаху воды. и въспросихъ. ѿ сего[3] древа суть текуще воды сиѩ. и рѣ ми. ѩко исперва преже земьла и небси ѩвленьѩ и всѣхъ видимыихъ. дхъ бжии ношашеса верху воды. ѿнележе повеленѣемь бжьемь ѩвися небсї и земли[4] дхъ бжии почиваеть на древѣ семь. и ѩтъ ма за руку и доведе ма близъ древа разумнаго. и добра зѣло.[5] и рѣ ми се есть древо. (еже) имъже вниде смрть въ всь миръ. ѿ сего вземъ адамъ ѿ жены и снѣсть. и ѩдъ изгнанъ бы из раѩ. и показа ему[6] другое древо посредѣ раѩ. и рѣ ми се есть древо животное и баше херовїмъ и пламеньное оружье[7] стрегыи е. мнѣже смотрящю древа виднхъ двоу издалеуа градущю. и .в.стѣ англъ градуща и рекохъ. гн кто суть си градущаѩ. в селицѣи славѣ. и рѣ ми се есть двѣаѩ мрьѩ. мти гна и пришедше же близъ человека ма и реуе радуися любимице вжии англмъ и чл҃вкомъ. и еще же тои глще. виднхъ три градуща издалеуа. и краснымъ[8] взоромъ. и образи ихъ свѣтахуся и с ними англн покху пре ними идуще. и рекѡ кто си суть гн и рѣ ми си суть оци людестии. аврамъ. исакъ и ѩковъ. и пришедше близъ человаша ма и рекоша. раися взлюблене бмь и англмъ и чл҃вкмъ. и еще симъ глщимъ. виднхъ другаго издалеуа идуща красна зѣло. и англа его поюща. и рѣхъ кто есть гн. краснъи възоромъ. и рѣ ми. не знаеши ли его. и рекохъ нї гн. и рѣ ми се есть моисии законодавець и ему же бъ законъ дасть. и близъ мнѣ бывъ. абье въсплака. потомъ человека ма. и рѣ блжнъ еси павле и ѩзыкъ вѣрующи словеси твоему. и еще сему глщю придоша другии. и видивше ма рекоша. ты еси павелъ прославнъи[9] на небси и на земли. и рекохъ кто вы есте. и рѣ первыи азъ есмь исаиѩ. его же претьрѣ манасиѩ пилою древаною. и другъи рѣ азъ есмь иеремиѩ побьенъи. ѿ сивъ издавъ погубленъи. и еще сему глщю приде другъи. издалеуа- вопиѩ и гла. блженъ еси павле возлюбленъи бгмь. и рекохъ. кто есть гн. и рѣ ми се есть. ной. иже бѣ въ время потопа. и целоваховеся радуѩжеся зѣло рѣ. ты еси павелъ возлюбленъ пре бмь. азже въспросихъ кто еси ты. и рѣ азъ есмь ной. иже въ время потопа. глю же ти. павле. ѩко створихъ .р. лѣ

[1] прѣмо аспри. [2] ѿ. [3] ѿ сего ли. [4] небо и земли. [5] добро и зло. [6] ми. [7] съ пламенимъ оружїемъ. [8] красии. [9] прославленнъи.

дѣлаꙗ кивотъ[1] не сплаꙋаса. нижже бѣхъ оболꙋенъ свитами и не стригохъ власъ главы своеꙗ. еще же воздержаньемь постихса и не прїближихса къ своеи женѣ въ .р҃. лѣ и власи главы моеꙗ не придоша[2] возрастеньемъ. нижє осквернита ми са[3] свиты. и молихса ꙋлвкмъ. тѣхъ лѣтъ. покаитеса гла градеть бо потопъ водный на вы. они же смѣяхꙋса словесемь моимъ и глхꙋ. мъ[4] въ оно время мощьно есть непраждѣ.[5] мъ могый сгрѣшати и блудити не попꙋщаи. бѣ бо сихъ не видить ни свѣть[6] бывалемыхъ ѿ насъ ꙋлвкъ ни есть воды потопныꙗ миру. и не престаша сгрѣшающе. дондеже бѣ потребить всаку плоть. иже[7] имаше дхъ животенъ в себе. вѣжеже (ꙗ) ꙗко любить гь праведника единого паче всего мира грѣшныхъ. глю же ти павле блжный[8] ꙗзыкъ иже вѣрꙋеть тобою. и ввбращьса видихъ ина два издалеꙋа. въспросихъ кто еста сиꙗ ги. и рѣ ми се есть ильꙗ и ельсѣи. и пришедша ꙋеловаша ма. и рекохъ нма. кто еста вы. и ѿвѣщавъ единъ ѿ нею рѣ. азъ есмь ильꙗ прркъ. и[9] се есть ельсѣи. его же никтоже можеть ѿ мира любве[10] бжьꙗ разлꙋꙋїти. азъ есмь ильꙗ помоливъса по словеси моему мъ одождивы[11] .г҃. лѣ и .з҃. мць непражды ра ꙋлвцьскыꙗ. праждивъ бѣ истеменъ творан наю[12] оугоднико его. многажы бо молахꙋть его глще англн. и рѣ гь потерпи дондеже ильꙗ помолитса о бездождьи повелю о семь послю дождь на землю. бꙋ же нашѣ слава в вѣ ами.[13]

---

[1] ковꙋегь. [2] не превъзидоше. [3] ѡскврьнисе. [4] ми. [5] За тѣмъ пропущено: се ѥ. [6] весть. [7] иже [8] блжень еси и блжеи [9] а. [10] ѿ любве. [11] не ѡдожити. [12] колю. [13] Варіанты подведены къ этой статьѣ изъ сербскаго списка *Хожденія апостола Павла* въ сборникѣ, принадлежащемъ собранію П. И. Савостьянова. Къ сожалѣнію въ этомъ спискѣ *Хожденія* утрачено начало.

О Макаріи римскомъ.

I.

Сло҃ ѿ трѣ҃ мнисѣ҃. како находили ст҃го мокарѣ҃. ги҃ благи҃ ѿче

(Изъ Паисіева сборника XIV вѣка, л. 147 об. — 166.)

Асклипи҃ [1] в сепотамѣ [2] сурьстѣї. межю двѣма рѣкама. єдиної имѧ єфрантъ. а другої тигръ. ї ѿпѣвшимъ на҃. годину .ѳ. ю ї сѣдохомъ .г҃. є на мѣстє полнвнѣ. ї начахомъ другъ друга воспраша҃. ѿ повѣсти ї ѿ воздержаньи҃ ѿ мнишьстѣмъ. ї вни҃ єдиному въ срцє оумъ бн҃ї. ї рє҃ феѿфилъ бра҃ма. своїма. къ сергѣю. ї ко оугинови. хотѣлъ быхъ ходи҃ живота своє҃. ї страньствова҃ по земли. да вижю гдѣ прилежи҃ и҃бо к земли. ї рекоста ѿба бра҃ фе҃филє. тобє їмавѣ во ѿц҃а мѣсто. ї нє ѿстанєвѣ тобє. ї тоѭ нощи їздо́хо҃ їз монастыра ѿтаї. їдохомъ въ єр҃ламъ. дн҃и .г҃ї. ї поклонихомъ бн҃ю гробу. ї утному кр҃ту. їдохом въ ст҃ый вифлеѿмъ. ї поклонихомъ ст҃ѣї пєщерѣ. їдѣ҃ родиса хъ҃. ї видѣхомъ звѣзду. ї кладазь водны҃. їдохомъ далє .в҃. поприща. ѿбрѣтохо҃ мѣсто. їдѣ҃ анг҃ли поѧ҃. слава в҃ вышнихъ бу҃. и҃ возратихомъ҃. ї вздохомъ на гору єлеѿньскую їдѣ҃ хъ҃ вздє.

---

[1] Начало опущено; въ ниже печатаемомъ спискѣ оно читается такимъ образомъ: «Умилимся убо и мы убогіи и недостойнін иноцы Сергій, Тефіль, Югинъ; выжь, отци и братья, слышите отрекшихся житья сего прелестного. Внідохомъ въ монастырь отца нашего Асклипія.» [2] Чит. месепотамѣ.

ї придохо въ ерлмъ. ї створихо ту дні .вї. ходаще по монастыре. ї молаціе бу ї не надѣяхомъ возратіи. в мирось. ї обратихомъ на въсто слнца. їдохом дні .и. ї преїдохо реку тигръ. ї вндѣхомъ в землю пергню. на пола ута. їманемъ аси. їде оубні стый меркурей оульяна парвата. ї вниидохо въ градъ ймане котисифонъ. да в томъ гра лежать .г. отроци онанѣ. озарѣ. мисаїлъ. ї поклонихомъ .г. мъ отроко. ї славихомъ ба проведшему землю персию. ї вниидохом [1] в землю їндию .д. рми дми. обрѣтохъ [2] кровъ єдинъ. индѣескъ празденъ не їмуще улвка. ї влѣзъше прележахомъ ту. ї не баше в мѣсте томъ гра но коїждо свої кровъ да їма. ї быхомъ в кровѣ томъ .в. дни. ї се придоста .в. малжана. вѣнца носаща на глава дивны. ї видѣвше ны оубояша зѣло. ї мнѣста яко їсходатаї єсмы земли тої. ї шеше собра на ны люе. ї баше їхъ ,в. мужь. ї пришеше ї обрѣтоша ны кланающас бу. ї вдаша огнь хоташе ны жже. мы оубоявшеса їзбѣжахо. ї стахо посреди їхъ. не бы камо бѣжа. онже гаху а мы не разумѣхом рѣчи їхъ. а они намъ не разумѣю. ї приїмше ї ведоша ны и затвориша ны в мѣсте тѣсне. ї не даша намъ ясти. ни воды пити. мы грѣшнії молахомъ бу. и благословихо ба .і. дніі. затворени быхо. ї собраша на ны люе ї видѣша ны молящаяся бу. а они мнахуть ны гладомъ оумориша. їзведоша ны вонъ ис крова то. ї погнаша ны из земля тоя. бьюще ны прутьемъ. а оуже їмахо мног дніі не вкушавше пища. никакоже. ї помолихомъ бу. їдохомъ дніі. .и. ї обрѣтохомъ древа красна взору. ї плодовита зѣло. рокшися пло благъ. ї прославихомъ ба. ї насытихомъ о плода того благаго. ї преїдохомъ в землю ину песьи главы. ї зрахуть на ны. ї не творахуть намъ зла. по вся мѣста собѣ живуть. межи камені гнѣзда сносивше. живуть с чады своїми. їдохомъ сквозѣ землю ихъ .р. дніі при на въстокъ. слнца. ї вниидохомъ в землю трепастокъ да они видѣвше ны. бѣжахуть о нас. да мы прославихомъ ба. їзбавляющаго ны о ни. ї вздохомъ на гору высоку. їдѣже ни слнце сиеть. ни древа єсть ни трава ростеть. развѣе гадъ и змиямъ свистающи. ї съкрегующи зубы. аспиды. ехидны ї оували. ї василисты. ї видѣхо їныя змия. многи їмъ имани не вѣдѣхомъ. ї прославихо ба їзбавляющаго ны о нихъ. їдохомъ .д. дни слышащи гла змиевъ. оуши свої залѣпивше воскомъ. не мугуще терпѣти змиева свистанѣ. перешешимъ намъ гору ту. ї придохомъ в землю пусту ї велику. и не баше в земли тої

---

[1] Въ рукописи: вниидохо. [2] Чит.: обрѣтохомъ.

мнутѣ. ни пришелъ баше чл҃вкъ туду николи. їдохомъ дни .ѯ. разумлающе. что створихо. ї полнмъ гн҃и їже ны оупасе. ѿ лютыхъ молвъ. ї при к намъ єлень. ї поїде пре нами їдохомъ. пѡлени [1] ї проведе ны сквозѣ тму. ї пропасть велику. їдохомъ со страхо ї трепетомъ. ї прешедше и ѡбрѣтохом мѣсто. равно ї чреду ѡлени пасуще. ї преїдохо всю землю ту беспутьемъ. ї стуживше собѣ ї помолихомъ бу. наставлающаго ны на путь бг҃ъ. ї ѿтуда їдохо дни .о. ї придохомъ в мѣста равна ї добра. и видѣхо древа многа. на мѣсте то. но толко мегла темна. да ту оубозні сѣдъ поплакахомъ. зане путь ны са заглади. да не вѣдахо камо путьшествовати. плачющимъжеса намъ. на мѣсте то до .з. го дни. ї прилѣте голубь с высоты. ї нача лѣта пре нами. мы оубзни ра быхом ї весели. ї славихомъ ба їдохомъ по голуби томъ. ї ѡбрѣтохомъ столпъ и комару. ї баше написано ѡкрѣтъ єа. си столпъ поставилъ єсть александро цр҃ь. македоньскии. їда ѿ халкидона. ї побѣдивъ персы. воєвалъ єсть до сего мѣста. се са наре тма. да аще хоще хто минуу се мѣсто. то на лѣво їдет. вса бо воды мира сего ѿ лѣвоє страны приходя. да їже са тѣхъ водъ надержи. то їде на свѣтъ а на десную страну су горы велики. ї єзеро полно змні то баше написа. на столпѣ александровѣ. да мы то прочеше оутѣшихомъ. ї спѣх ны бы. ї славихом ба спсающаго ны. ї поїдохо на лѣвую страну. їдохо дни .м. ї не можахомъ терпѣ смрада по вса дни. ї благословихо ба подающа намъ терпѣньє духвноє. їдохо в печали велицѣи. ї прихожаше ны гла. яко ї кони ржуще. ї приближихомъ на гла тъ. ї видѣхо єзеро полно змни. яко баше не видѣ воды по ним. ї слышахомъ плачь и стенаньє люто. ї баше єзеро то полно чл҃вкъ. ї преде инъ гла с нбсѣ гла си суть лює ѡсуженні. ти бо са лює ба ѿвергоша. да мы страхо ї трепетомъ минухо ѡзеро то ѡсуженоє. ї поше мало дни и оузрѣхо горѣ .к. мужа велика. в высоту .р. локоть. ї баше привязанъ керигами медяными. по всему телу ї пламань палаше все тело єго. ї вопиаше гл҃мъ великии. їсхожаше гла мужа того. до .л. поприщь. ї оувидѣвши ны мужетъ. нача плакати. прикланяса к земли. ї баше ѡпалено все тѣло єго. мы ѿ страха покрывше лице своє. минухом гору ту. їдохо дни .є. слышаше гла єго. ї припрохомъ стремнѣ мѣсте и глубоцѣ. ї видѣхо ту жену стоящю простовласу. на краи глубины. ї змні баше великъ ѡбилъса. ѡколо єа ѿ ногу ї до главы. ї хотѣ рещи слово

[1] Чит. по олени.

ѐдино. ї не даша ѐй. ї ꙁаїмаше ѐї оуста хобото. ї бьѧшеть ю по оустомъ хобото. да не гать нутто. їнїже гласи їсхожахꙋ їс пропасти глꙋбоки народа многа. їꙁъ глꙋбины вопиюще [1]. помилꙋй ны гн. помилꙋї ны сне ба вышнѧ. мы ѿ страха того їдохо. рекохо гн ѿпрости житъ нашь. ꙗко видѣста ѿци наши ꙋюса сина. й трꙋ на ꙁемли сеї. ї паки поїдохо ѿ мѣста того. плаꙋюще. й ѿбрѣтохо. мѣсто другоє. ї древа бахꙋ смоковнымъ ѿбраꙁо. на мѣсте томъ. ї на древехъ тѣхъ. множество народа птиць. тмы тмами баше. ї рѣ їхъ баше ꙗко ꙋлꙋа. ї вси ѐдинымъ гламъ. вопиахꙋ гаще. ѿстави ны вако. ї помилꙋї ны гн. мы бо согрѣшихо. па всеѧ твари. мы оубꙁнї та ꙋюса слышавше ї видѣвше. ї поклонихомъ гвн гаще. гн авн на ꙋюдеса сн. ꙗже ѐсмы видѣли ї слыша. ї молѧщимъ намъ бꙋ. ї растꙋпися ꙁемлѧ. пре нами. їꙁн гла гла ни ѐсть вы дано видѣ. дѣлъ тѣхъ. но їдѣте путе свои. мы же минꙋхомъ на мѣсто їноє страшно. ї тꙋ видѣхо мꙋжи .д. ре ѿбраꙁа же їхъ не сказа. ї баше же пре стыи тѣми мꙋжи. ѿрꙋжьє ѿстро ї стрегꙋще твердо. ꙁмиѐве со ѐхидна. ѿбьстоѧхꙋть ѿколо. а се .д. мꙋжи вѣнца носѧща на глава красны. ї в рꙋкахъ своїхъ имꙋща палица ꙁлата. да мы оубоꙁнї падохомъ на ꙁемли ниць. ї воспихомъ помилꙋїте мꙋжи нбнї. да быша не прикоснꙋлися на ѿрꙋжьѧ та. ї ѿвѣща намъ гаще. въсташа їдѣте путемъ своимъ. аможе вы ведѐ. не боїте нутоже. не владѣеть бо ва ѿꙁлоби ѿрꙋжьє се. мы бо ї блюде до дни суднаго. да мы то слышавше прекрꙋтившеся. ї поклонихомъ. ї прославихомъ ба. ї минꙋхо ꙗко дша не имꙋще. їдохомъ днїї .м. ї в напрасне й гла слышахо. народа многа ꙁѣ ї насытихомъ благооꙋхане многа. ї ѿ гла поющи. благооꙋхано многа. сонъ ны ѿбꙋмори. да мы оуспохо. ї въстахо. ѿли сапати оустомъ наши. ѿ благости па меду їста. ї въставше ї видѣхомъ црькь. ї баше ꙗ ледана ї велика. посреже црькви то ѿлтарь ꙁнамамованъ. посреди ѿлтара того истоуни. ꙁнамананъ водный бѣлъ. ꙗко млеко. ї видѣхо тꙋ мꙋжи страшны ꙁѣ. ѿкрꙋтъ воды стоѧща. ї поѧхꙋть агльскиѧ пѣ. ї видѣвше то мы трепещюще ꙗко мрꙋтви. да ѐдинъ ѿ ни красенъ ꙁѣ. да тот ны ре приступи. се ѐсть истоуни бесмрꙋтнъ ѿждаѧ праведныхъ. наслади. мы то слышахо ї прославихомъ ба. ї минꙋхо мѣсто то со страхо. ї в радости велицѣй быхо. ꙗко бѣ вѣсть. но бахꙋ оустне наша ѿслажени ѿ воды тоѧ. до .г. го дни сапахꙋса оустне наша ꙗко ѿ меду. ї доїдохомъ рѣки великиѧ ꙁѣло. ї насытихомъ благости ї про

---

[1] копи написано по какимъ то затертымъ буквамъ.

славихомъ бг҃. ї къ .ѳ҃. тому часу сущю ї седохо҃ на брезѣ оу рѣки тои. размышлающе что створи҃ рецѣ сеи҃. ї баше по рецѣ тои свѣтъ седмирицею сего свѣта свѣтлѣе. ї помолихомъ на .д҃. страны земла. и҃ баху вѣтри в земли тои҃. їнаци тварью западный вѣтръ зеленъ. тварью. а ѿ въстока сл҃нцю ѿ рая рыжь вѣтръ ꙗко ї желтъ. а ѿ полуноши вѣтръ ꙗко кровь чта҃. а ѿ полудневныꙗ страны вѣтръ бѣлъ. ꙗко снѣгъ. сл҃нце теплѣе сего .з҃. миждꙋ. ї древа болши сихъ ї краше ї частѣіши ї плодовито. а другое немуще пло҃. ї горы выше сихъ. ї земла .в҃. лицѣ їмущи червьлена ї бѣла. ї птици всѣми лици. їмахом бо оуже .р҃. дни҃ [1] не вкушавше пища разве воды то҃. ꙗко бѣ вѣсть. їдущимъ же намъ. їже в напрасне придоша на ны множество мужнї. ї женъ ї дѣтнї. не вѣ ѿкуду оунїже ѿ ни҃ грозахуся на побѣду на ны. другинже дивлахуся. но баху низци зѣло. мы҃ ꙗ видѣвше оустрашихомъ. гл҃ще егда и҃зыꙗдат ны. начахомъ гл҃ти к собѣ что створимъ бра҃. ї ре҃ сергнї ко брати. ростр҃семъ власы главы свое҃. кперимъ на на аще҃ бо побѣжимъ то їзыꙗда҃ ны. ї створиша та҃ да ѿни побѣгоша. ча҃ свои восхищающа. и҃ скрегующе зубы своїми. їдохом по земли тої много дни҃нї. ї ѡбрѣтохо҃ ладину невелику ростомъ. ни с локо҃ ѿ земла в высоту. да то҃ грызуще проїдохомъ землю ту. ї баше ладина та бѣла. но па҃ меду и҃ста да ту ладину грызуще. їзмѣнихомъ си лица сво҃. ї повеселихомъ. ї славихомъ бг҃. їдохо҃ по земли тої дни҃нї .н҃. не вѣдуще пу҃. бж҃нїмъ повелѣньемъ. ѡбрѣтохо҃ стезю ї пещеру. чл҃вкмъ оукрашену. да то ны видѣвше ра҃ быхо҃. ї влезше внутрь пещеры. ї не ѡбрѣтохо҃ нито҃. ї ту бл҃гоуханье прихожаше в ноздри наша. ї рекохомъ бра҃е пребуде҃ здѣ до вечера. ї не придеть ли само никто҃. ї легше поспахо҃. ї въставше ѿ сна їзлѣзохо҃ вонъ при вечерѣ. ї зращнимъ же намъ ко въстоку. ци хто приде на место се. ї оувидѣхомъ мужа страшна зѣло. и҃ баше на немъ ѡдежа никакоꙗже. но разве власи бѣли. ї покрываху все тѣло его. ѿ главы ї до ногу ї градаше в пещеру ту. ї ѡбонаше дш҃а наша. їздалеча. ї паде ниць на земли. ї ре҃ заклинаю вы бг҃ъ. аще есте ѿ бг҃а то ꙗвите ми҃. аще҃ есте ѿ дьꙗвола. то їди҃ ѿ мене проклятнї. тогда ны воспихо҃ ему гл҃ще. ѡчче бл҃гнї. ны грѣшници есмы бж҃ни рабы нарѣмъся. ѿ дьꙗвола ѡрекохомъ. тогда приступивъ к намъ. ї воздвиже руцѣ свои на нбо. ї помолися бу҃ бл҃ви ны. и҃ разложи власы ѿ лица своего. ї оусъ свои распратавъ. ї баху власи его бѣли ꙗко снѣгъ. ї баше бл҃гоуханье

[1] Это слово приписано тоюже рукою съ боку.

ѿ него. ї слышахо҃ гла҃ ѿ старца того ї лице ёму видѣхо҃ ѿуи же ёму
баху внали. ѿ старости. и бровн ёму баху висли. а ногти ёго баху
велицн рутний. ї ножний. тѣло баше стѣцю тому расѣдалося все. ї
впрошени быхо҃ ѿ него. ї повѣдахомъ ёму всю истинну. ꙗко же пошли
ёсмы. да быхомъ видѣли кдѣ прилежить нб҃о к земли. ї рѣ҃ ст҃ый
мокарей. ча҃ моꙗ милаꙗ. не можеть чл҃вѣкъ плотанъ. ѿ женьска грѣха
родився того мѣста видѣ҃. ни тѣхъ чюсъ ни силъ гс҃а бг҃а нашего їса
х҃а. аз бо грѣшный мно҃ ѿкушахся. ї плакахся къ бу҃ да бы҃ видѣлъ чюда
тѣ. ї рече ми анг҃лъ. не прогнѣва гс҃а бг҃а своёго. создавша҃ та. нихтоже
можеть того мѣста дойти. да и азъ реко҃ поуто гн҃и мой. и рѣ҃ ми ѿ
сего мѣста ёсть поприщь .к҃. їдѣже ёста .в҃.града ёдинъ желѣзѣ҃ а другий
мѣданъ. да за тѣма градома рай бж҃ий. їдѣже былъ .а҃. ёадамъ съ ёвгою.
на къстокъ сл҃нца за рлёмъ. да ту нб҃о прилежи҃. ї внѣ рая поставилъ
ёсть бг҃ъ. хиравими ї сирафими. ѿружьё пламанно в рука҃ їмуци. стрещи
ра҃. ї древа животна. сутже та хиравн҃ ѿ ногу до пупа чл҃вци. а перси
лвовы. а глава їною тварью. а руцѣ ꙗко ледани. ї ѿружьё пламанно
в рука҃ їхъ. вне стѣнъ градны҃. да не можеть ту вити никто҃. суть бо
ту силы страшныꙗ многи зѣло. ї ликове анг҃льстнї ту пребываю. ї поꙗси
нб҃ний ту су҃. їдѣже почиваеть нб҃о. да то мы слышавше ѿ чл҃вѣка
бж҃а мокарь҃. гл҃вше ёму анг҃лъ. ї оубоꙗхомъ со страхо҃ великимъ славихомъ
бг҃а. ї ст҃го мокарь҃. ї возвеселихомъ. ꙗко сказа на҃ дивнаа чюса бж҃а.
баше бо оуже вѣ҃ръ рѣ҃ мокарёї. ча҃ моꙗ оуступите мало ї постоїте ча҃.
дѣтища бо ймамъ .в҃. да приходита ко мнѣ по вся вечеры. боюся
ёгда їсказита вы. да ту мы уступихо҃ мало. ї се прста .в҃. лва ѿ
пустына. ї поклонистася ёму. да мы видѣвше їхъ. падохомъ ниць ѿ
страха не могуще ни слова провѣща҃. ї возложи руку свою на на ї
бл҃гословй҃. ї рѣ҃ їма ча҃ моꙗ добра҃. ѿ чл҃вѣкаго мира пришли су҃ гости.
не мозѣта їмъ створи҃ ничто҃. раби бо су҃ бж҃ї. ї рѣ҃ намъ йдѣте сѣмо
бра҃а. ї не боїте ничтоже да мл҃тву вечернюю створи҃. їдохомъ к нему
со страхо҃. ї притекоста лвы противу на҃. на востретенье҃. ї начаста ра҃-
вати҃. ѿвому ноги лижющю. другаго по главѣ гладаще. ꙗко чл҃вци҃
разумѣюще. ї клаꙗхуть҃. мы руки сво҃ воздѣхо҃ къ бу҃ оукротившему
таковы звѣри. ї створихо҃ вечернюю мл҃тву. ї сѣдохомъ ту ї воспросихо҃
ст҃го мокарь҃. ї рекохо҃ ѿче бл҃гнї. како ёси пришелъ на се мѣсто на
ст҃ое скажи намъ. ї рѣ҃ їмъ мокарёї йсконн жить҃ своёго. скажю ва
бра҃ъ приклоните оуши ско҃ во гл҃ы устъ моїхъ. ї послушаїте мене да вы
скажю. ѿ всемъ азъ грѣшный. їванов сн҃ъ быхъ. ї нужю ми створиша ро-
дители жененьёмъ. ї створиша бракъ. ї приведоша ми жену. ї бывшю ве-

ѵеру. І хотѣша ма положити народу плашющю. Їзидохъ ѿтаи людмъ же не вѣдущимъ. І скрыхся оу жены. вдвца. да быхъ ту .ѕ. дни крыса оу вдвца. да та ми старица приношаше ми кести і плачь. ѿ родитель моїхъ. і рѣ ми старица сиче ѿіди ѿ мене. да не оувѣдать тобе здѣ. боюса родитель твоїхъ. і въстахъ в полуношии в мртвное время. Їзидохъ ѿ нея і прослах ба. не ѿставлающа никогоже. но всѣ руку подах молящимъ ему. і посла ми гь анґла рафаила ко ѿразѣ мужа стара і страшна. і приближися ко мнѣ. і азъ воспросихъ его. гдѣ идеши і рѣ ми ѿнъ. гдѣ ты оумомъ мысляши. да и азъ с тобою иду. і рекох гн наставн ма на пут живота моего. і поидохъ в сѣдъ его по земли. і начахове просити милостиниа. пищи собѣ. азъ не разумѣхъ яко анґлъ води ма. но мнѣ яко старець водить ма. і бы хожеиа нашего .г. лѣ і доидоховѣ на место. і легша поспаховѣ. і азъ оубудихся і не видѣ оу сове старца. і азъ восплакахся гла в собѣ. дежю в пустынахъ сихъ. да ту ми мени гла гла. азъ есмь рафаилъ анґлъ гнь. приведыи та на се место повелѣньемъ бнїмъ. и слышах гла тъ оутѣшихся. і пах поидохъ невѣдыи пути камо їти. і стрѣте ма дивнї яко пасыса. і заклахъ его бмъ створшимъ небо і землю. і рѣхъ ему поведи ма в место жилища улвткаг. да ѿнъ поиде пре мною. і азъ поидо въ слѣдъ его. їдохъ .в. дни по немъ. і стрѣте ма елень. да оузрѣвъ дивнї ѿлень возрати въспать. і веде ма ѿлень другі .в. дни. і стрѣте ма змеї. і видѣвъ ѿлень змі того возрати воспа. азъ видѣвъ змі того оустрашихся. і заклахъ его бмъ. дабы ми не створі зла нитоже. да ту змії ста на ѿпашь своемъ. і на гати яко улвкъ. і рѣ ми добрѣ еси пришѣ на место се. рабе бнї макареї. се бо оуже .вї. лѣ ѿждаеть тобе место се оуготованое тобѣ. і поіди въ слѣ мене. і оузриши место свое. і прославі ба слышавъ рѣчь ѿ змиа то. і поиде пре мною оуношею са створі[1]..... вса. ѿнаже прилѣзѣ ко мнѣ. і ѿрѣши поясъ мой і заложи руци свои за плоть свою. азъ легохъ ѿбуморенъ сномъ тажкі. і тогда помыслихъ согрѣші с нею. і въставъ ѿ сна своего приихъ ю і согрѣшихъ. ѿна ищезе ѿ мене. азъ грѣшникъ. ѿуютихся і легохъ на мраморѣ студенѣ. і ту поманухъ грѣхи сво. їзлѣзохъ вонъ ѿ пещеры. плакахся горко. а лвица разъгнѣваша на ма. і кивасто на ма главами своїми. видаше грѣхъ мої. і звахъ а і не їдоста ко мнѣ. оумолихъ и і повелѣхъ имъ ископа яму при

[1] За этимъ словомъ (которымъ оканчивается 23 тетрадь сборника) не достаетъ нѣсколькихъ листовъ.

оуглѣ внутрь пещеры. йскопаста юму. въ глубину чл҃вка стоюча. ѧзъже грѣшный ввергохъса. въ юму ї до трехъ дн҃ъ оумолихѣ. да загребета юму ѡ мнѣ. ї придоста лвица палующа ѡ мнѣ. ї загребоста ма въ юмѣ. ї бы в не .г҃. лѣ. посыпанъ. ї не оумро. гь заступник мої есть· ї бывшю ми ту ксл .г҃. лѣ. ї створиса зима велика. бн҃їмъ повелѣньемъ. ї расадеса земла на главою моею. ї ѡверзеса юма ї видѣ свѣ· їзлѣзохъ вонъ. ї прославихъ ба. ѡцистившаго грѣхъ мой. ї пре ми гла гла съ нбсѣ. ми есмь пришѣ праведныхъ дѣла. но грѣшныхъ спсти. ї : покаюньё привести. ї до сего дни помилова ма бъ. ныже то слыша ѡ стго мокарѣ. ї подивихомъ. ї прославихомъ ба. нашъ дивацнимъ ѡ гл҃ѣхъ его. ї се приста лва .к҃. ѡ пустыма. ї возложи руцѣ свои на на мокарнї. ї благи л. ї поклонистаса всѣмъ на. ї ре намъ возложите ру свої ї вы. на дѣтища сна. ї благи и прибнын ѡцѣ їмы пришѣ в миръ скажемъ ѡ тобѣ. ї створим матку. ї поцеловаѣ ны ї предасть ны. гвн вводящему ны. ї лва .к҃. предасть ны довести до темны мѣстъ. бн҃їмъ повелѣньемъ дошедше ѡбрѣтохомъ столпъ и комару. александровъ. туже лва ѡба поклонишна намъ. ї возратистаса въ свои мѣста. мы бнъ наставлаеми преїдохомъ в персию. ї прешедше рѣку тигръ. ї ѡбрѣтохо хрестьяны. ї тѣ вопросиша ны ѡ пути нашемъ. ї сказахомъ все еже есми видѣли. ї слыша ѡ чл҃вка бн҃а. мокарѣ. ї пришѣше въ ерлмъ и поклонихомъ бжию гробу. ї всѣмъ стмъ мѣстомъ. ї пришѣше въ свои монастырь. ї поклонихомъ все братьи. ї великаго їгумена асклипиа. ї сказахомъ ему все еже есми видѣли ї слышали. во има ѡца ї сна ї стго дха ї нынѣ ї прн.

II

(По рукописи XVII в. Императорской Публичной Библіотеки О, I, 64).

Мца генвари в .к҃.е҃ житие стго прпбнаго ѡца нашего макарьа и е бл҃ рай обретенъ за .к҃. поприщь вн҃и ѡте.

Умилимся убо и мы убозіи и недостойніи иноцы Сергій, Тефіль, Югинъ; выжь, отци и братья, слышите отрекшихся житья сего прелестного. Внідохомъ въ монастырь отца нашего Скліпѣя въ Мѣстопотамѣ сурьстемъ, мѣждь

рекама Еврата и Тигра. Отпѣвши годину 9-ю и седохомъ на мѣсте молчалівѣ и начахомъ другъ друга вопрашати о постѣ, и о воздержаніи, и о чистотѣ и о имени честнемъ. И наидеж на всѣхъ на насъ мысль добра и рече Теоиль къ братома, къ Сергѣю и ко Югиню: «Хотѣли быхъ вся дни живота своего ходіти и страньствовати по земли, да вижю, гдѣ прілежитъ небо ко земли, якож глаголють книгы, яко на столпѣхъ желѣзныхъ стоитъ небо». И рекоста [1] ему: «Брате, Тефилъ! тебя имѣеве во отца мѣсто: идѣж ты идеши, и не разлучивѣся тебе, яко и намъ угодно быс слово твое». И изыдохомъ изъ монастыря отаи и идохомъ въ Ерусалимъ 16 дней и поклонихомся [2] святѣй пещере, игдѣ родися господь нашъ Іисусъ Христосъ. И видѣхомъ кладезь водный; оттоле дале 2 попріщь обретохомъ мѣста, идѣж воспѣша ангелы: «слава въ вышнихъ Богу и на земли..» И оттоле взыдохомъ на гору еліонскую, отнюдуж взыиде Христосъ и пріидохомъ въ Іерусалимъ и пребыхомъ 20 дней и ходихомъ по монастыремъ и молихомся Богу: не надѣяхомся по семъ въ міръ сесь. И поидохомъ на въстокъ и идохомъ 55 дней и преидохомъ Тигръ, реку велікую, и пріидохомъ въ землю Перьсію, на поле чістѣ именемъ Асія, идѣж убілъ святый Меркуреї Ульяна Поровата. И внидохомъ въ градъ Едісифонъ [3]; въ томъ же граде лежать три отроцы Ананіа, и Азарья и Мисаила, и поклонихомся имъ, и прославихомъ Бога. И прошедшимъ всю землю Перьсію, и внідохомъ въ землю индѣйскую четырьми дни и обретохомъ кровъ единъ празденъ, не имущь человѣка, и ту прележахомъ: и нѣсь бо ту въ земли той град, но свои кождо имать кровъ. И быхомъ ту 2 дни. И се придоша 2 малжена и венца ношаше дивны на главахъ своихъ и видѣша [4] ны и убояшас и мнѣсята, яко исходатая землямъ тѣмъ, и идоста и собрастася людии нань болѣ 2000

---

[1] Въ рук. *рекосто*. [2] Въ рук. *поклонихся*. [3] Чит. *Ктисифонъ*. [4] Въ рук. *видьши*.

людій и обретоша насъ кланяющис, молящес Богу; и взяша огнь, зажещи насъ хотяще, да мы, убоящис, избежахомъ постреді ихъ: и не быс, камо убежати; онижь глаголюще, а мы не разумѣхомъ языка ихъ, а они нашего языка такожь не разумѣху [1]. И поимаша ны и затвориша ны въ тѣсне мѣсте и не даша намъ ни ясти, ни пити; и быхомъ не яды, ни пія 10 дней и молихомся Богу. Потомъ прідоша людие и отверзоша двери и видѣша насъ молящася; онижь, мнящи умерши, и изведши насъ, и погнаше ны изъ земли тое, бьюще насъ прутіемъ. И оттолѣ помольшеся Господу, и паки идохомъ 40 дней, не вкушаша ничтож и обретохомъ древа красна [2] взоромъ и плодовита зело и прославиша Господа нашего Іисуса Христа и насытихомся отъ плодъ древъ тѣхъ. И оттуду пріидохомъ во неаглавые люди; оних зряху на насъ, а пакости намъ не творять: живутъ же въ каменныхъ щелинахъ и съ роды своими. И идохомъ сквозь землю ихъ сто дней. Идохомъ на востокъ въ землю трепсятокъ; и онижь, видѣвше насъ, и побегоша; мыж прославихомъ Бога, избавляющаго насъ отъ нихъ. И взыидохомъ на гору высоку зело, на нейже солнце не сияеть, ні древа не ростутъ, развѣе змінинъ свистъ слышети и скрежетъ зубы ихъ: ехидны, и аспиды, увалы, василиски; и видѣхомъ же иныа, змія, имъже не вѣмъ именъ. И идохомъ 4 дни, быс невреженн отъ нихъ божіею милостію и прославіхомъ Бога; отъ свистуж ихъ воскомъ уши свои затыкаша, не могуща терпѣти глас змінныхъ. Прошедше же гору ту и пріидохомъ [3] въ землю пусту веліку, а не бѣша въ земли той ничтож, и не бѣ проходилъ ту человѣкъ: и идохомъ 60 дней и размышляюща о себѣ, что створимъ, и молящеся Господеви, дабы насъ упаслъ отъ лютыхъ зміевъ. Молящимжеся намъ и пріиде елень противу намъ и поидохомъ по немъ и проведе ны пропасть веліку и прошедши и обредше мѣста равна и

---

[1] Въ рук. *разумѣхомъ*. [2] Въ рук. *красно*. [3] Въ рук. *пріидомъ*.

стада єленей пасущас. И проидохомъ всю землю ту безъ пути и стужившес и помольшес Богу, наставляющему насъ на путь благый. И оттуду идохомъ 70 дней и пріидохомъ въ мѣсто [1] равно, и древа многа на мѣсте томъ, имущи плоды сладки: и не бѣша сіянія солночного на мѣсте томъ, но мъгла темна. И мыж, убозіи, сѣдши и поплакахомъ, зане пути с загради, да не ведяху, камо итьти. И быхомъ, плачась, на мѣсте томъ 7 дней, и прілетѣ голубь съ высоты, полетая предъ нами; и мыжь, убозіи, возвеселіхомся и прославихомъ Бога и поидохомъ по голуби и обретохомъ комору, на немъже написано: «Олександра, царь македоньскіи, отъ Халкидона и Перьси воевалъ и до сего мѣста дошелъ, за тѣмъ же наречется тьма: да иже хощеть се мѣста минути, да идеть на лѣво: все бо воды мира сего отъ лѣвыя страны, и хтож ся тѣмъ надержіть, да выидеть на свѣтъ; а на десно горы велікы и стромны и озера полны зміи, да, то прошедъ, утѣшихомся и спасены быс». И поидохомъ на лѣвую страну и идохомъ 40 дней и не можахомъ терпѣти смрада по вся дни и моліхомъ Бога, подавшего намъ таковое терпѣніе духовное; и идохомъ въ печали веліцѣй. И пріхожаше на ны гласъ, яко конь ржуще и пріближихомся на голосъ той и видѣхомъ озеро, и не можахомъ видѣти воды; и слышахомъ плач, и стенаніе и воздыханіе много зело: полно человѣкъ озеро то. И пріиде гласъ къ намъ, глаголя: «Сіи суть люди осуждени, тѣ бо ся Бога отвергоша». И со страхомъ минухомъ езера то. И, пошедше мало, видѣхомъ 2 высоце горы и ту відѣвше мужъ велікъ зело, прікованъ верігами мѣдными по всему тѣлу, и ко десной горе бяше прівязанъ веригами тѣми и 4-мъ пламенемъ паляше окола мужа того и жгуща тѣло его: и быс вопль гласъ его 30 попріщъ чюти. Увидѣвшиж насъ мужъ той, и нача плакатись, преклоняя главу къ земли: бяше бо все тѣло его

[1] Въ рук. *мѣста*.

ополено огнемъ; мыж, отъ страха того покрывше лице свое, и минухомъ горы тѣ, и идохомъ 5 дней, слыщаще [1] гласъ, стенаніе его. И паки пріпрохомся въ мѣсте стромне и глубоце, и видѣхомъ ту жену простовласу, стоящу край глубины, змія велики зело свилися около ея отъ ногу и до главы, и егда хотѣ [2] глаголати слово, и зміи бьяху ее хоботомъ по устомъ и не даяше ей глаголати; а овіи же гласи, исходящи исъ пропасти глубоки, мнози зело и глаголюще: «Помилуй ны, Господи! Помилуй ны, Сыне Бога вышняго!» Мыж, страха того убоявъшес, и рекохомъ: «Господи! прости [3] жівотъ нашъ, яко видѣсте очи наши чюдеса многа въ мѣстехъ сѣхъ, что суть на земли сей». И идохомъ и обрѣтохомъ мѣсто 2-е: бяше на немъ древа смоквіиные; на нихъ бяху множество птиць и речь ихъ, яко человѣчьская; и всѣ единымъ гласомъ поютъ, глаголюще: «Остави ны, владыко Господи! Помилуй ны! Съ грѣшихомъ паче всея твари». Мыже, убозіи, та чудеса видяща, и помолихомся Богу, глаголюще: «Господи! покажи намъ, да быхомъ вразумѣли, что суть чюдеса, якож слышахомъ». И разступися земля предъ нами и изыде гласъ, глаголя: «Нѣс вамъ дана видѣти дѣлъ тѣхъ; но идите путемъ своимъ». И пріидохомъ оттуду въ другое мѣсто страшно и видѣхомъ мужи 4: образъ ихъ нѣс мощно сказати и бяше предъ німи оружіе остро стрегуще твердо и зміеви сь ехидными обьстояще окола. Сіи же 4 мужа ношаше венца на главахъ своихъ, а въ рукахъ своихъ держаще паліци златы. Мыж, убозіи, то видѣвше, и падохомъ [4] ниць лици своими на землю и вопіюще и глаголюще: «Помилуйте ны, мужи небесныи.» И рѣша къ намъ: «Вставши, и идите путемъ своимъ съ міромъ, амож вы ведеть Господь, и идіте, небоящис ничегож: не одоволееть бо намъ озлобіти васъ: мы бо блюдемъ я до дни суднаго». Да то мы

---

[1] Въ рук. *слашащи*. [2] Въ рук. *хотьша*. [3] Чит. *опрости*. [4] Въ рук. *подохомъ*.

слышавше, и поклонихомся издолече и минухомъ и со страхомъ, яко и души не имущи. И идохомъ 40 дней, и пріиде нань гласъ поющи народа мног, и быс благоуханіе многа зело и насытихомся мура отъ гласъ поющихъ и благоухания темяпного, и сонны быхомъ и уснухомъ. И потомъ встахомъ, то слипахуся уста наша и видѣхомъ церковь велика зело, аки ледену: постреди церкви той олтарь созданъ, посреди его источникъ и бѣ въ немъ вода бѣла, аки млеко и видѣхомъ мужа, окрестъ водъ стояща: пояху аки аньгильскія пѣсни. Видѣвшиж мы, и въстрепетахомъ, отъ страха быша яко мертви, и единъ отъ нихъ, красенъ зело, и рече: «Сей есть источникъ безсмертія, ожідая праведныхъ: вкусіте и насладитеся». Мыж слышахомъ и падохомъ ниць, и славихом Бога. И минувше мѣсто то со страхомъ, не вкусивше ничтож: но бяху усны наша услажены отъ воды тое: по три дни слінахуся, яко отъ меду. И идохомъ до реки и насытихомся и славихомъ Господа; къ 9-му часу седѣхомъ на берегу, размышляху, что створимъ рече сей: бяше по рецѣ тоі земли свѣтло, седмеріцею свѣтлѣе сего свѣта. И поклонихомся на 4 страны моря и являхуся тацін вѣтри на той земли инаци тварью: западный ветръ, аки зеленъ, а отъ встока рыжъ, а отъ полунощи аки кровь, а полуденный акі снѣгъ бѣлъ; солнце теплѣе сего седмерицею и древа болши сѣхъ и горы высущия; земля 2 ліца имаша червлена и бела, и птицы всѣми лицы, инокою тварью. 100 же дней не вкушаше піщи, развѣе воды тоя, яж видѣхомъ. Идущимъ же намъ, и видѣхомъ множество муж и жонъ и детей, а не вѣмъ, откуду: уніи же отъ нихъ озлобішися на ны, а иныи дивляхуся намъ; но бяху низъци. И мыж ихъ бояхомся, егда насъ изьядять и начахомъ имъ глаголати: «Что вы створихомъ, братіе?» И рече Сергій братъ: «Растресемъ власы главъ своихъ и укрѣпимся на нихъ: аще ли побежімъ, то погубять ны». И сотворихомся тако. И побегоша отъ насъ, похваташа чадъ своихъ и скрегъчющи зубы свои-

ѿ него. ї слышахо гла ѿ старца того ї лице ему видѣхо ѿуи же ему баху висли. ѿ старости. и брови ему баху висли. а ногти его баху велици рутний. ї ножний. тѣло баше стѣцю тому расѣдалоса все. ї впрошени быхо ѿ него. ї повѣдахомъ ему всю истинну. ꙗко же пошли есмы. да быхомъ видѣли идѣ прилежить небо к земли. ї рѣ стый мокареи. ча моꙗ милаꙗ. не можеть человѣкъ плотанъ. ѿ женьска греха родився того мѣста видѣ. ни тѣхъ чюсъ ни силъ га ба нашего їса ха. аз бо грѣшный мно ѿкушахса. ї плакахса къ бу да бы видѣлъ чюда тѣ. ї рече ми англъ. не прогнѣва га ба своего. создавша та. нихтоже можеть того мѣста дойти. да и азъ реко поуто ги мои. и рѣ ми ѿ сего мѣста есть поприщь .к. їдѣже еста .в. града единъ желѣзѣ а другий мѣданъ. да за тѣма градома рай бии. їдѣже былъ .а. е адамъ съ евгою. на востокъ слнца за раемъ. да ту небо прилежи. ї внѣ рая поставилъ есть бъ. хиравими ї серафими. ѿружье пламанно в рука їмуци. стрещи ра. ї древа животна. сутже та хиравии ѿ ногу до пупа человѣци. а перси лвовы. а глава їною тварью. а руцѣ ꙗко ледани. ї ѿружье пламанню к рука їхъ. вне стѣнъ градны. да не можеть ту вити никто. суть бо ту силы страшныꙗ многи зѣло. ї ликовe англстнї ту пребываю. ї покси небини ту су. їдѣже почиваеть небо. да то мы слышавше ѿ человѣка бна мокарь. гавше ему англъ. ї оубохомъ со страхо великимъ славихомъ ба. ї сто мокарь. ї возвеселихомъ. ꙗко сказа на дивнаꙗ чюса бна. баше бо оуже вѣръ рѣ мокареї. ча моꙗ оуступите мало ї постоите ча. дѣтища бо имамъ .в. да приходита ко мнѣ по вся вечеры. боюса егда їсказита вы. да ту мы уступихо мало. ї се приста .в. лва ѿ пустына. ї поклонистася ему. да мы видѣвше їхъ. падохомъ ниць ѿ страха не могуще ни слова провѣща. ї возложи руку свою на на ї благословии. ї рѣ їма ча моꙗ добра. ѿ человѣкаго мира пришли су гости. не можета їмъ створи нито. раби бо су бнї. ї рѣ намъ идѣте семо брада. ї не боите нитоже да матву вечернюю створи. їдохомъ к нему со страхо. ї притекоста лвы противу ма. на вострѣтеньє. ї начаста ра-вати. ѿкому ноги лижющю. другаго по главѣ гладаще. ако человѣци разумѣюще. ї кланахуть. мы руки сво воздѣхо къ бу оукротившему таковы звери. ї створихо вечернюю матву. ї сѣдохомъ ту ї воспросихо сто мокарь. ї рекохо ѿче багнї. како еси пришелъ на се мѣсто на стое скажи намъ. ї рѣ їмъ мокареї исконни житъ своего. скажю ва брата приклоните оуши сво во глы устъ моїхъ. ї послушаите мене да вы скажю. ѿ всемъ азъ грѣшный. їванов сн быхъ. ї нужю ми створиша родители жененьемъ. ї створиша бракъ. ї приведоша ми жену. ї бывшю ве-

уеру. І хотѣша ма положити народу плашющю. Їзидохъ ѿтаи люмъ же не вѣдущимъ. І скрыхся оу женъ. вдвца. да быхъ ту .ѕ. дни крыхся оу вдвца. да та ми старица приношаше ми кѣсти і плаць. ѿ родитель моїхъ. і рѣ ми старица сиуе ѿіди ѿ мене. да не оувѣдать тобе здѣ. боюся родитель твоїхъ. і въстахъ в полуношии в мрткное время. Їзидохъ ѿ меа і просла ба. не ѿставлающа никогоже. но всѣ руку подà молящимъ ему. і посла ми гь анґла рафаила ко ѿбразѣ мужа стара і страника. і пріближися ко мнѣ. і азъ воспросихъ его. гдѣ йдеши і рѣ ми ѿнъ. гдѣ ты оумомъ мысляши. да и азъ с тобою їду. і рекох гн настави ма на пут живота моего. і поїдохъ в сѣдъ его по земли. і начахове просити милостоныма. пищи собѣ. азъ не разумѣхъ яко анґлъ води ма. но мнѣ яко старець водить ма. і бы хожеиьа нашего .г. лѣ і доїдоховѣ на мѣсто. і легша поспаховѣ. і азъ оубудихся і не видѣ оу собе старца. і азъ воспакахся гла в собѣ. дежю в пустынахъ сихъ. да ту ми яви гла гла. азъ есмь рафаїлъ анґлъ гнь. приведыи тѣ ма се место повелѣньемъ бнїмъ. и слышà гла тъ оутѣшихся. і пà поїдохъ невѣдыи пути камо їти. і стрѣте ма дивнї яко пасыся. і заклахъ его бмъ створшимъ небо і землю. і рѣхъ ему поведи ма в место жилища улвткаг. да ѿнъ поїде прѣ мною. і азъ поїдо въ следъ его. їдохъ .в. дни по немъ. і стрѣте ма елень. да оузрѣвъ дивнї ѿлень вздрати въспать. і веде ма ѿлень другі .в. дни. і стрѣте ма змеї. і видѣвъ ѿлень змі того возрати воспà. азъ видѣвъ змі того оустрашихся. і заклахъ его бмъ. дабы ми не створі зла нитоже. да ту змнї стà на ѿпашь своемъ. і нà гати яко улвкъ. і рѣ мі добрѣ еси пришѣ на мѣсто се. рабе бнї мокареї. се бо оуже .вї. лѣ ѿждаеть тобе мѣсто се оуготованое тобѣ. і поїди въ слѣ мене. і оузриши мѣсто свое. і прослави бà слышавъ рѣчь ѿ змиа тò. і поїде прѣ мною оуношею са створі [1]..... вса. ѿнаже прилѣзѣ ко мнѣ. і ѿрѣши поясъ мой і заложи руци свои за плоть свою. азъ легохъ ѿбуморенъ сномъ тажкі. і тогда помысляхъ согрѣші с нею. і въставъ ѿ сна своего прихахъ ю і согрѣшихъ. ѿна ищезе ѿ мене. азъ грѣшникъ. ѿуютихся і легохъ на мраморѣ студенѣ. і ту поманухъ грѣхи своò. їзлѣзохъ вонъ ѿ пещеры. плакахся горко. а лвища разъгнѣваша на ма. і кивваста на ма главами своїми. видаше грѣхъ мої. і звахъ а і не їдоста ко мнѣ. оумолихъ и і повелѣхъ имъ йскопà яму при

[1] За этимъ словомъ (которымъ оканчивается 23 тетрадь сборника) не достаетъ нѣсколькихъ листовъ.

Богу, укротівшему страшнье сѣ звѣри, и благословищес и сотворіхомъ вечернюю молитву и помолихомся и тако седохомъ. І вопросихомъ преподобнаго отца, глаголя: «Господи! повѣждь намъ, како тѝ ес имя, — а свои ему повѣдахомъ имена, — и отъ коеа земля еси и како сюда пріщелъ еси на сие святое мѣсто?» И рече святый: «Имя ми ес Макарей, и якож отъ житья отщолъ есми и пріщолъ есми в сю землю отъ римъского града отца, наріцаемаго Иоанна и матери крестьяны, отъ богату родителю. И нужею сътвориста ми родителя бракъ и пріведшу ми невѣсту отъ силна роду: азъ неволею сътворихъ се. И бывшуу браку и пришедши вечеру, и пріиде ми мысль на сердце, а людемъ піющимъ [1] и сътворихъ [2] си проходу время и изыдохъ отъ чертога своего и бежахъ и скрыхся у жены, у вдовіци. И пребыхъ ту 7 дней и прославихъ Бога, не оставляющего нікогда же прошения нашего и руку подасть всѣмъ, молящимся ему. И посла ми Господь ангела Раѳаила въ оброзе странна человѣка, и сей пріближися ко мнѣ и азъ вопросихъ его: «Камо [3] идеши, отче?» И рече ми: «Камо ты хощешь, и азъ съ тобою иду». И азъ рекохъ: «Наставь мя, господи, на путь твой». И поидохъ въ слѣдъ его, и ходихове по градомъ и по землямъ, и просихомъ піща. И азъ сего не разумѣхъ, грѣшный и худоумный, яко ангелъ водіть мя. И ходихъ же съ нимъ 3 лѣта, дондеж прідоховѣ во урочное мѣсто и легохъ же почівати и убудихся и не видѣхъ старца; бѣ бо въ пустыни мѣста то. И въскочихъ и не видѣхъ, камо ми ся дѣти и плакахся о подрузе. И услышахъ гласъ, глаголя: «Азъ есми Раѳаилъ, ангелъ господень, преведый тя на мѣсто се повелѣніемъ господнимъ». И услыша гласъ, и порадовахся и поидохъ оттуду, а не вѣмъ, камо. И се стрѣте мя дивьяк и закляхъ Богомъ, створшимъ его, и рекохъ ему»: Поведі мя, игдѣж люді жівуть». И пакы поиде предо мною 2 дни, а азъ по немъ. И по семъ стрѣте

---

[1] Въ рук. *піющи*. [2] Въ рук. *сътворихомъ*. [3] Въ рук. *како*.

ня елень и веде мене елень дваж дни. И пани встрѣте мя змій, азъж устрашихся и начахъ заклинати змія, да ми не сътворить зла; и змійж проглагола ко мнѣ, яко человѣкъ, и рече ко мнѣ: «Добре еси прішолъ на мѣсто [1] сіе, рабе божій Макарье: се бо лѣтъ ес 12, отнележ ожідаеть тебе гора и мѣсто сіе ес уготованое тебе, да поиди во слѣдъ мене, и видишь мѣсто свое». И о семъ прославихъ Бога, и поиде змій предо мною, сътворяся уношею, и постави мене предъ дверьми пещеры сея и отъиде отъ меня. Азъж, сотворше молитву, и внидохъ внутрь и обретохъ львицу мертву и сіи львы, ещо детище, надъ нею стоять, поникше отъ глада: нѣс бо имъ млека, что съсати. И азъ ихъ кормихъ верьшіемъ дубовнымъ, а матерь ихъ сохранихъ». И намъ же бесѣдующимъ, прілетѣ вранъ, износя три полотьце хлѣба и, положа предъ нами, и отлетѣ. И рече Макарье: «Се разумѣхъ, яко раби есте божи и яко урани Господь посланї пищу сію: много бо лѣтъ, яко та птіца пріносить мнѣ пищу и до сего дни. И се, чадо, увѣсте греси мои: Егда ми сотворше на семъ мѣсте лѣтъ 12 і излезохъ [2] посідѣти предъ дверьми пещеры сія, и начатъ сотана искушати меня: обретохъ предъ собою ризу женьску. Азъж грѣшный не домышляхъ, откуду се, и взяхъ ю и положихъ въ пещеру сію и рѣхъ: «Господи! что се дѣеть въ пустыни сей?» Во вторый день излѣзохъ и другую вещь видѣхъ женьску и то внесохъ въ пещеру и легохъ спати въ той нощи, не прекрестясь, отъ розжженія [3] беззаконія моего; въ третій день излѣзохомъ и походихъ и узрѣ жену, на камени седящу, въ позлощенныхъ різахъ украшену, самаж лѣпа неисказанно и плакошас горькими слезами и рѣхъ ей: «Како еси зашла сѣмо?» Да и азъ восплакохся, зря ея плача. Онаже рече ми: «Грѣшніца есми, именемъ Марья: бѣхъ въ Ріме, богата мужа дъщи, да мучіти мя начаста

---

[1] Въ рук. *мѣста*. [2] Въ рук *излезохомъ*. [3] Въ рук. *розжженіе*.

родителя моя и нужаста мя посягнути замужъ; азъ же не хотѣ [1] дѣвьства своего оскверніті: на браце спящимъ людемъ, и украдохся и идохъ въ пустыя горы и не вѣдѣ, гдѣ идохъ: того ради плакахся». Азъж, не вѣдый козня дьяволя, и разожгохся помысломъ и пріяхъ ю за руку и ведохъ ю въ пещеру и добыхъ бредокъ, и дахъ ей ясти и единаю ядучи, плачющас со слезами, а мнѣ ядшю, а мыслію мятущес, да и легохъ, не прекрестяся; но ми сонъ на очі мои пріиде, въ тузѣ веліце почихъ мало. Онаж вставше, прележа по мнѣ и отреши поясъ мои и руками своими осяза мя по всему тѣлу моему. Азъ же лежахъ, яко мертвъ, не смыслихъ зла нікоглиж. Тогда же помыслихъ согрешити съ нею и, вставъ отъ сна, и прияхъ ю, яко грѣхъ сотворити и легохъ. Онаж не быс подо мною, и исчезе отъ очію моею; азъ же, грѣшникъ, легохъ на земли и помянуся и разумѣхъ студ моему составъ. И уведѣхъ, яко соблазнъ ес дьяволской, излѣзохъ же отъ пещеры и плакахся горце. А львичищаж разгнѣвастася на мя, відяща беззаконіе мое, и позвахъ и не пріидоста ко мнѣ и умілихъ я, показа ина мѣсто прі углѣ единомъ изнутрьуду пещеры. И ископаста ми яму ногты своими въ глубіну съ мужа стояще и ту ся азъ грѣшный въвергохся въ яму ту и до пятого дни и умолихъ львичищь, да загребуть яму о мнѣ и пріидосто ко мнѣ и загребоста мя и быхъ посыпанъ 3 лѣта створіхся, покрыхся весь землею, и не умрохъ, яко Господь заступнікъ ми ес. И быс зіма велика и тогда божіимъ велѣніемъ раззъседеся земля надъ главою моею, и яма отверзеся и въставъ горе, відѣхъ свѣтъ сквозе скваженію и славихъ милосердаго Бога, очістівшего безаконіа моя. Пріиде ми гласъ съ небеси глаголя, яко ни есми пріишлець праведныхъ ради, но грѣшныхъ спасе покаяніемъ. И изълѣзшиж и се ещо хожу и до сего дни».

---

[1] Въ рук. *не хотьста*.

Мыж, слышевши глаголъ праведнаго Макарья и прославихомъ Господа нашего Іисуса Христа, творца небу и земли: намъж дівящимся, и се пріидосто 2 льва отъ пустыни и благослові я отецъ и рече отецъ къ братіи: «І возложіте руцѣ свои на ня и благословіте ми дѣтища сі» И рекохомъ ему»: Дай же ны благословеніе свое, да, шедше въ тиръ, скажемъ вся, еже о тебѣ». И сотворше молитву, и целова ны и отъпусти ны, и повелѣ провести львомъ тѣмъ до темныхъ мѣстъ. Господнимъ повелѣніемъ доидохомъ назадъ столпа александрова, откудуж львы возвротистася отъ наю. Мыж, Богомъ наставляеми, пріидохома въ Епросію въ землю, имя ей Тісіѳонъ и, прелѣзши реку Тігръ, и обретохомъ крестьянъ и вопросіше ны; мыж сказахомъ имъ все, яж бывшее, и о Макарьи римьстемъ. И пріидохомъ въ Ерусолимъ и поклоніхомся святымъ мѣстамъ и господню гробу и пріидохомъ во свой монастырь, и поклоніхомся игумену нашему Асклінѣю и всей братьи и вся си имъ сказахомъ, яж мы видѣли, о жітье преподобнаго Макарья и вся си, иже повѣда намъ, Богу нашему.

Хожденіе Зосимы къ Рахманамъ.

I.

(По рукописи Сильвестровскаго сборника XIV вѣка, л. 178 — 182).

Житіе оца нашего. Изосима. Гн Бг.

Во дни оны бѣ чл҃вкъ в пустыни. именемь Изѡма и чл҃вкъ праведенъ иже не вкуси хлѣба ни вина. дни .м҃. нощии .м҃. ни чл҃вчкаꙗ лица видѣ. только мола бу оце дабы видилъ жизнь бестественыхъ чл҃вкъ. и абие оста ангелъ гнь. и гла ему Изосиме чл҃ще бѣ. се посланъ есмь ѿ ба вышнаго повѣдати тобѣ ведыи боуди Изосима ꙗко ити имаши ко бажнымъ мъ не пребуди с ними ни да възнесется срце твое рекыи тако .м҃. дни хлѣба не въкуси слово бое выше хлѣба есть и дхъ стыи выше вина есть и како реши ꙗко чл҃вчка лица не видѣхъ мъ се нынѣ великаго правеніꙗ предо тобою есте. и ре Изосима аз ведѣ еликоже въсхощеши то вамъ гь можеть сотворити и ре ему ангелъ разумѣи Изосиме ꙗко еднинъ еси ѿ нихъ достоинъ. оуже понди. Азъ же Изосима идохъ ѿ пещеры ба моего. и не ведѣхъ са камо ида идохъ дньи .м҃. Изнеможе дхъ мои и сокрушиса тѣло мое и помолихса гу бу .г҃. жды и се зверь приде ис пустыни именемъ вельблудъ и преклони колѣни свои и взатъ ма на хребетъ свои и шедъ по пустыни и положи ма на мѣстѣ страшнѣ. и баше ту множество зверии лютыхъ рыкающи. и видивъ сирть и оубоихса и матерь сотворихъ къ бу и бы на мѣстѣ томъ трусъ великъ со гамъ.

и къзвей бѹра велика и вѣтръ ма ѿ землѧ и вѣемши ма на крило своѥ и несе ма и бѣхъ молѧи бг҃а по вѣтрѣ томъ и не вѣдахъ камо иде и постави ма на мѣстѣ рѣкы именемъ коумьй. и сию хотахъ прити и къзри река глющи зосима чаѥче бии не можеше прити сквозѣ ма немощью бо чаѥку прити водъ моихъ нъ вниже воды до нѣсе и азъ возрѣвъ и видѣхъ стену облачну ѿ землѧ до нѣси. и рѣ ми облакъ зосима чаѥче бии сквозѣ ма не проходить ни птица ѿ мира сего ни духъ вѣтренъ ни сл҃нце ни прѣлабитель дьяволъ ѿ суѥтного мира никтоже можеть прити сквозѣ ма. азъ же дивихса о гласѣ томъ гл҃ще ми вса толко молащюмися и се два древа възрастоста ѿ землѧ доброзрачуне и оукрашьса зѣло исполнено доброоухання. възвысиса ѥдино древо иже на сеи странѣ рѣкы и вѣтъ ма на верхъ свои. и възвысиса зѣло и преклониса до средѣ рѣкы. и срѣте и другоѥ древо и вѣтъ ма на верхъ свои. и преклониса постави ма на землѧ. ꙗко възвысиса древо пренесе ма чресъ рѣку. и почихъ на мѣстѣ томъ .г҃. и пакы востанъ пождохъ. и не вѣдахъ камо иде и баше мѣсто то исполнено вина добры ни холма. нъ баше земля равна чистыи вѣнцана и оукрашена. и видѣхъ ту чл҃вка нага сѣдаща и помысихъ и рѣхъ к себе. ꙗ҆ко се буде прѣлабитель и помамухъ гл҃а не приде прѣлабитель сквозѣ ма. и ѿ свѣта суѥтнаго тако дерзнухъ гл҃ахъ к нему радуися брате. и ѿвѣща ми бл҃гдть бии буди с тобою. и пакы рѣхъ к нему рци ми чл҃че ты кто ѥси. и азъ исповѣдахъ ѥму ꙗ҆же ѿ мене. ꙗ҆ко помолихса гу моѥму и пренесе ма на мѣсто се. онъ же ѿвѣщавъ рѣ ми азъ видѣ бо чл҃вкъ бии ѥси ты. не могаъ бы прити и сквозѣ облакъ мирн. . . . . .[1] брашно и пико и то имы. молащися гу дмь и нощь все бо то тощаниѥ наше ѥсть. оусалышите сиѥ чл҃вцьстии ꙗ҆ко винограда и оу насъ нѣ. ни съсуда желѣзна ни дому. ни житии ни огня ни[2] ножа ни много желѣза на дѣло. ни сребра ни злата ни тажка ни легока оу насъ никоиже. а иже помлаѥть жену собѣ дондеже будета оу нею двѣ чадѣ. и по двою детеи раздучаѥтса другъ ѿ друга. и пребываста оба въ чтотѣ. не вѣдущи была ли ли коли въ сокунденьи. но ꙗ҆коже исперьва чтоту храмащи. и ѥдинъ ѥю соутаѥтса или жену или мужь. а другоѥ пребываѥть и нѣ оу нѣ числа лѣтъ ни годомъ ни мѣсемь ни денемь. нъ ꙗ҆коже ѥдинъ

---

[1] За тѣмъ вырѣзано, судя по обрѣзкамъ въ корнѣ переплета, три листа.
[2] Это слово повторено два раза.

дни тако иси сутъ. и пещерахъ же нашихъ лежоть листіе тонко ве-
лико нетлѣнно древяное. на томъ потиралемъ подъ древесы и ѣвмы
нази якоже бы гато. и имѣемы одежю прилѣдну не стѣлися. дрогъ
друга. къ .ѳ. ча вкушаемъ по веса дни исходить бо плодъ въ .гъ ча
и ямы и ниемъ ѿ него дондеже насыщеся. мы приемъ англи слы-
шать гла нашь на небѣхъ и тако межи нами и ангелы восходить слави
пѣнна. и егда дина поклонится гни. тогда падемъ ниць. егда же
въздвигнеть ю. егда и мы востанемъ ѿ земли. егда дина шондеть на
место покоя. тогда мы ходаще въ церкве скончае млтва гу бу. сице
написавши житіе свое блаженни и дахомъ брату нашему изосиме.
и проводихомы и до реки иеоумелн. и до древу. азъ же изосима по-
молихся блаженымъ. дабыши матеру створили гу бу о мне. да мѣста
ма приняле дрекѣ на пренесеніе рѣкы. и възопиша гу бу и рѣша ги
бе нашь. яко даны нами тюде свои. и повелѣный приити реку тво-
ему зосиму к нимъ ѿ мира суетнаго. и паки дондеже мѣста. своего.
с миромъ. и повелѣ гь преклонитися древома и пренести реку. и кон-
чаша матеру въ тъ ча преклонистася древѣ взяста ма предъ ними.
якоже преже и ставъ на онон страны рѣкы. и въспихъ глмъ вели-
комъ. и рѣхъ чтци блаженни брати суще ангелмъ сталъ. дадете матеру
с миромъ. се бо ѿхожю ѿ васъ оныже створили молитву восприяла
глюще. с миро иди брате гь въ да будеть с тобою. азъ же молихся
гу бу и прнде облакъ с вѣтромъ. и взят ма на крилѣ свои. и несе ма
на место идеже обрете преже сущи. и възвратися с миромъ. и въздвигъ
гла свои облакъ. и ре блажнъ иси зосима. яко соутанъ иси съ блажны-
ми. и паки молящю ми са и прнде левъ и възят ма из раемъ свои.
и несе ма .р. и .е. денеи посади ма на мѣсте рашѣ идеже ма пре-
же обрете. и возвратися ѿ мене вои и гла вашмъ иси зосима яко
соутанъ бы со блажными. и видевъ же ма в помыслѣхъ диаволъ въсно-
тѣ ма искусити ѿ пещеры своеи. прнде ангелъ гнь и ре ми се при-
де диаволъ искусить тебе. въ брань створить с нимъ. ты блажнъ бо
вѣры твоеи сказати имать сотону. и вижде ми са нити другыи ангелъ
гнь зока и гла добре прнде блаженнуе хвъ. поиди да ти веду в пе-
щеру идеже ти селеніе телу твоему. будеть бо пещера послушьство
всеи пустыни на телу недужаемъ приходящимъ к нем. и на скоруш-
ени дхмь неутымъ. емъ же ма за руку ангелъ гнь мощна ма створ-
ри. и веде ма дни .м. до пещеры в неиже бѣхъ преже былъ. и пре-
ложи трапезу истину. и бѣхъ пребывай со ангелы. и подожихъ доскы
опоуаныи вданыи ми блаженыхъ. въ олтарь пещеры своеи. и се ѿшед-

шнмъ анмъ гьнимъ. и ста дньволъ образъ имѣй дньеи гнѣва исполни и горести ре ко мнѣ. азъ мнѣхъ ꙗко створить та бъ подобна блжнмъ. мнѣ тебѣ прибывати безъгрѣшну подобна англѡ се ради промысломъ. придохъ в землю имь створихъ [2] адама первоздана чл҃вка вкусити древа животнаго. то бо има бъ запрѣтилъ не вкусити и быти подобнъма словесе бжьи и внесохъ азъ нань прѣльсть смрть и грѣхы и ѿпадоста славы бжьи и ѿ стхъ англъ и ты нына шедъ и принеслъ еси заповѣдь. да прѣбудуть чл҃вци безгрѣшни нъ азъ покажю како та погублю и вса ꙗже принеслъ еси та словеса рекъ дьꙗволъ ѿнде ѿ мене и по .и. дни собра со собою бѣсовъ и въсхыти ма. ѿ пещеры. матерь творацꙗ и быху ма дни .ѯ. и по .ѯ. дни. въсплакався дьꙗволъ предъ мною. о горе мнѣ ꙗко одолѣ мене матерью своею. и нача ѿступати ѿ мене. дондеже клеменьшимися да искусиши ѿ мене чл҃вка бнй. и плакаса доволь плачемь великомъ и горкомъ. и клатися. нача основавшимъ небо и землю. ꙗко нелѣже житие твое есть. и по тебе не имамъ принити на мѣсто се. тогда послахъ и во огнь вѣчнъи съ бѣсы своими. иже бяху с нимъ. и потомъ приде англъ прекывай со мною и англы съ нимъ и вознесоша ма славою вѣкою въ пещеру и жихъ потомъ лѣтъ .г҃.

II.

(По рукописи Милютинскихъ Четіихъ-Миней 1646—54 г. Московской Синодальной Библіотеки, № 806, Іюнь, л. 1361—1380).

Житие и жизнь прпбнаго ѿца ншего Зосимы клко ходи в рамани. Блви о.

Во дни оны бѣ человѣкъ въ пустыни именемъ Зосима: человѣкъ бѣ праведенъ, иже не вкуси хлѣба ни вина 40 дни ни 40 нощи, ни лица человѣча видѣ. Тъ бо отецъ молящеся Богу, дабы видѣлъ житие блаженныхъ человѣкъ, иже

---

[1] Въ рукописи: мнѣ. [2] Читай: к земнѣ имь створихъ.

суть Рахмане. И абие предста предъ нимъ ангелъ господень, глаголя къ нему: «Изосима, человѣче божии! Се посланъ есмь отъ Бога вышняго повѣдати тебѣ, яко ити имаше къ блаженымъ, но не пребудеши съ ними [1], ни да не вознесется сердце твое, рекши, яко 40 дни не вкуси хлѣба: слово божіе вышее хлѣба есть и духъ святы выше вина [2] есть; и якожь речеши: лица человѣческа не видѣхъ: но се нынѣ великаго проявленна прѣдъ тобою есть.» И рече Изосима: «Азъ вѣдѣ, еликожъ въсхощетъ ангелъ.» Разумѣй, Изосима: яко единъ отъ мнихъ еси достоинъ; но уже пойдо». Азъ же Изосима изидохъ отъ пещеры Бога моего и поидохъ и не вѣдыйся, камо идый дни 40: изнеможе духъ мой и скрушись тѣло мое и ту молихся три дни Господу Богу своему. И се приде исъ пустыни звѣрь, именемъ велблудъ, и преклони колѣни и взя мя на хребетъ свой и несе мя по пустыни и посаж мя на мѣстѣ страшнѣ. Бяше бо множество звѣрии лютыхъ, рикающе страшно. И видя смерть, убоявся, створихъ молитву къ Господу Богу. И бысть на мѣстѣ томъ трусъ великъ съ гласомъ, и возвѣя буря велика и взя мя отъ земля на крилу свою. И бѣхъ въ вѣтре томъ моляся Господу, а не вѣдяхся, камо идыи. И постаави мя на мѣстѣ рѣкы именемъ Евмеаси. И се хотящу ми преити, и возпи рѣка и глаголаше: «Зосима, человѣче божій! не можеши проити сквозѣ мя, немощно бо есть человѣку проити сквозѣ воды моа; но вижь еже есть врьху водъ.» Азже возрѣвъ и видѣхъ стѣну облачну, отъ воды и до небеси стоящу, И рече ми облакъ: «Зосима, человѣче божии! сквозѣ мя не проходитъ ни птица мира сего, ни духъ вѣтрении, ни солнце, ни превабитель диаволъ, ни инъ никтожь можетъ проити сквозѣ мя.» Азже чюдихся о словеси семъ и о гласѣ, глаголющемъ ми вся та. И молящуже ми ся къ Господу Богу, и взидоста два древа отъ земля, доброзрачна и украшена зѣло, исполненна

---

[1] Въ рукописи: *пребудеши сми.* [2] Это слово въ рукоп. пропущено.

плода благоуханна. И приклонися едино древо, еже на сей странѣ рѣкы, и взя мя на връх свои и возвысивъ мя зѣло и преклонихся до сред рѣкы; и се срѣте другое древо и взятъ мя на връхъ свой, приклонився, и поставя мя на земли блаженыхъ: тако возвысився древеса, и пренесоста мя чрезъ рѣку. И почихъ на мѣстѣ томъ 3 дни, и пакы воставъ, поидохъ и не вѣдый, камо идя. Бяше бо мѣсто то исплънено воня добрыя и не бяше горы ни холма, но вся равна бѣ земля та, и цвѣтомъ вся вѣнчана и украшена. И видѣхъ ту человѣка сѣдяща нага, и помысли въ себѣ и рѣхъ: «еда будетъ се превабитель диаволъ?» И помянухъ си гласъ рѣкы и облака, како рече ми: «не проидетъ сквозѣ мя превабитель свѣта суетнаго.» И тако дръзнувъ и глаголахъ къ нему: «Радуйся, брате!» Онже рече ми: «Благодать божиа съ тобою!» И паки рѣхъ къ нему. «Рцы ми, человѣче божии: кто ес ты?» Азже преже о себѣ вся исповѣдахъ ему, како помолихся Господу Богу и принесе мя сѣмо на мѣсто се. Онже отвѣщавъ и рече ми: «Азъ вѣдѣ, яко человѣкъ еси божии: аще ли бы не божии человѣкъ, не моглъ бы рекы преити; ес бо широта рѣкы тоа и облака того 30 верстъ, облакъ же отъ нея ес до небесе, глубинаж рѣкы тоя ес до бездны.» Скончавъж слово то, человѣкъ онъ пакы рече ми: «Отъ суетнаго мира пришелъ еси сѣмо?» И рѣхъ ему: «Воистину.» Рече ми: «Брате!» И пакы рѣхъ ему: «Почто еси, брате, нагъ?» Онже рече: «Не вѣси ся брате, а самъ бо еси нагъ: ты бо носиши кожю овецъ земныхъ, и то истлѣетъ съ тѣломъ твоимъ; и възрѣвъ на небо, вижю лице мое и одежу мою, кака ес.» Азже возрѣхъ и видѣхъ лице его, аки лице ангелу, и одежу его. яко молнию, съ въстока на западъ идущу. Убоявся, рку яко сынъ божии ес, и падохъ на земли съ трепетомъ; онъ же, простеръ руку, воздвиже мя, глаголя: «Азъ единъ отъ блаженыхъ человѣкъ; поиди, брате, да тя веду къ старцемъ нашимъ.» И тако дръжа мя за руку, идяше съ мною. И приведе мя къ иным человѣкомъ: бяхужъ въ человѣцѣхъ тѣхъ старцы, подобни сыну божию;

бяхуже предстоящи предъ старцы. Приближешуже ми ся близь ихъ, и рекоша: «Си человѣкъ отъ суетнаго мира пришелъ; приидѣте, братие, и помолитеся Господу Богу, да явитъ намъ таину сию, цы уже будетъ [1] кончина приспѣла.» Въставшиже вси вкупѣ, и помолишас Господу Богу, и снидоша ангели съ небеси и рекоша имъ: «Не бойтеся человѣка сего: посла бо и Господь, да пребудетъ съ вами 7 днии, да испишетъ житие ваше и тако идетъ отъ васъ въ мѣсто житиа своего.» Ангелиж, повѣдавше имъ словеса та, и взидоша на небо предъ очима нашима. Тогда старцы предаша мя единому отъ блаженныхъ і рѣша ми: «Пребуди, брате, у него, до 7 днии по глаголу ангелову; а ты, чадо, соблюди человѣка сего, еже рече ангелъ до 7 днии.» І поимъ слуга и веде мя въ хижю свою и бѣховѣ подъ древомъ пребывая отъ 6-го часа до 9-го. Тогда вкушаховѣ, исхожаше вода отъ коренна древу, слажьшее меду, пияховѣ дондеж насыщахомся, и пакы возвращашеся вода въ мѣсто свое. Услышавше же о мнѣ вси живущии ту, яко «прииде человѣкъ отъ суетнаго мира къ намъ,» и возметес вся земля ихъ. И приидоша видѣти мене, яко чюдно имъ бяше. Мнѣ же глаголеть [2] и въпрашаяхужь мя о всемъ; азъ же все повѣдахъ имъ. И изнемож во мнѣ духъ мои и тѣло и помолихся человѣку божию, у негожъ пребывая, и рѣхъ ему: «Молю тис, брате аще кто приидетъ, рцы имъ: нѣе его здѣ, да быхъ упочилъ мало.» И возпи человѣкъ божии и рече: яко превабление адамле объявися въ насъ: ового бо Адама и Еву переваби диаволъ; мойж человѣкъ тихьми словесы лжетъ: сущу бо ему сдѣ, и се велитъ ми лгати, да быхъ реклъ: «нес его здѣ.» И рече: «Отведите его отъ мене; аще ли сего не отведете, то азъ отбѣгну отъ мѣста сего: се бо всѣати хощетъ сѣмена суетнаго мира.» Въсташаж на мя людіе ти и старцы и рекоша ми: «Отъиди отъ насъ, человѣче, яко не вѣмы, откуду пришелъ еси

---

[1] Въ рукописи: *будутъ*. [2] Читай: *глаголахутъ*.

къ намъ.» Азже плакахся плачемъ великимъ зѣло и отъятся отъ мене помыслъ мои и възпихъ къ старцемъ, глаголя: «Отпустите мя, господа моя: послушайте мене.» Тогда же старцы уставиша людіе и умлъкоша вси. Тогда исповѣхъ имъ все предъ старцы, како молихся Богу, дабы мя сподобилъ вса и хотѣнна въ всеи твари моа суть. Тогдажь старцы рекоша ми: «Рцы намъ: что хощеши, нынѣ да ти створимъ, Богу веселящу тя.» Азъж рѣхъ имъ: «Хощу отъ васъ житие ваше взяти.» Ониж възрадовашас радостию великою зѣло и вземъшеж доскы опочаны и написаша [1] перъсты своими, сице глаголюще: «Услышите, услышите, сынове человѣчьстии, человѣкъ нашихъ житие, нарицаемыхъ блаженыхъ, яко отъ тѣхъ же есмы блаженыхъ человѣкъ, но егда проповѣдаяше Еремѣа пророкъ, яко градъ нашь преданъ будетъ въ руцѣ иноплеменникъ и сверже с себе ризы своя и облече в сякно тѣло свое и посыпа пепеломъ главу свою и перстью посыпа одръ свои и заповѣда людемъ, да възвратятся отъ дѣлъ своихъ безаконыхъ.» Услышав и то отецъ нашь Рехомъ, сынъ сыновъ адамль, и рече къ намъ: «Слушайте, сынове и дщери, Рехома, отца вашего: съвлецѣте ризы съ тѣлъ вашихъ; хлѣба отъ огня да не ясте и вина ни [2] олу не пиите и меду да не вкуси, донелѣж услышитъ Господь молитву нашу.» И рекохомъ отцу своему Рехому: «Якож намъ велиш, отче, то створимъ.» И съвлекохомъ ризы съ тѣлъ своихъ, и хлѣба отъ огня не вкусихомъ, ни вина, ни олу, ни меду; но плачемъ великомъ плакахомся, молящеся Господу Богу. И услыша Господь молитву нашу и възврати гнѣвъ свои отъ насъ; бысть же граду нашему Иерусалиму милость отъ Господа Бога нашего, помилова Господь люди своя и отъя отъ насъ Господь гнѣвъ свои смертный. Потомъ же умре царь града Иерусалима и бысть царь инъ [3].

---

[1] Въ рукописи: *написаше.* [2] Это слово пропущено въ рукописи. [3] Въ рукописи: *ина.*

Собрашажеся людие къ нему и повѣдаша о насъ и рѣша: «Суть, царю, здѣ людие твои: съ женами не смѣшаются.» И призва ны царь къ себѣ и вопрошаше [1] ны: «Кто вы есте, ли отъ которыхъ люди есте? и коего роду есте?» Мыж рѣкохомъ ему: «Отъ люди твоихъ есмы, града нашего Иерусалима, сынове есмы раба твоего Рехома, сына сыновъ адамль. Егдаж живу сущу отцу твоему царю, повѣдаше Еремѣа пророкъ смерть граду нашему Иерусалиму. Рече пророкъ: «по трехъ днехъ градъ сыи да умретъ смертию.» Слышавъж то царь, и покаявся грѣховъ своихъ и заповѣда людемъ своимъ, да покаются отъ дѣлъ своихъ безаконныхъ. Тоже слышавъ отецъ нашь Рехамъ, и заповѣда рекъ: «хлѣба отъ огня да не ядите, и чаши вина да не пиите, донелѣже услышитъ Господь молитву нашу.» Мыж послушахомъ отца нашего Рехама и заповѣдь его створихомъ и тогда обнажихомъ телеса своя, и хлѣба и вина не вкусихомъ и помолихомся Господу о градѣ своемъ Иерусалимѣ и помилова Господь люди свои и отврати гнѣвъ свои отъ насъ. Тогдаже видѣхомъ, яко веселы души нашы бяху, и рѣхомъ: добрѣе ны ес сице пребыват въ заповѣди отца нашего Рехама.» Рече намъ царь: «Добро есте створили; но уже смѣситесь съ женами своими и хлѣбъ яжьте и вино пиите і славите Бога нашего и будете покаряющеся Богу и царю.» И рѣкохомъ: «Царю! не преступимъ заповѣдь отца нашего.» Тогдажь разгнѣвавъся царь и вверже и въ темницу. Сущимъ же намъ въ темницы и въ ту нощь прищедъ ангелъ господень и открыи врьхъ темницы изъше ны за власы главъ нашихъ и изнесе ны ис темницы и възнесе ны на облакы и принесе ны къ рѣцѣ. И рѣша къ намъ ангели: «Аможе идеть вода, идѣте и вы.» И идохомъ су ангелы. Тогда приведоша ны на землю сию, и тогда потыбе вода рѣкы сея и разсѣдеся мѣсто то, вѣде вода отъ бездны и огради землю сию. И прииде облакъ

[1] Въ рукописи: *вопришаше.*

и ста отъ воды до небеси и тако разсѣя ны Господь по всей земли сей и предалъ ны ес жизнь мѣста сего». И пакы рѣша блаженнии: «Услышите, услышите, сынове человѣчьстии, жите блаженыхъ земли сей. И есмы безъ грѣха, а не безсмертни и на небеси же мрътвени. Изведеже земля та плоды добровонны и исхожаяше вода отъ корениа древу слажшее меду: тоже ес на брашно и на пиво намъ. Пребываемже, молящеся Богу день и нощь: все бо тщание наше то ес. Услышите, сынове человѣчьстии, яко у насъ нѣс винограда, ни сосуда ни желѣза, ни дому, ни зданий. ни огня, ни ножа, ни иного желѣза, еже на дѣло; нѣс в насъ сребра, ни злата, ни дождя тяжка, ни гр.... [1]; ни есть въ насъ никогоже, иже поимастъ жену себѣ, донелѣже будетъ у него двое чадъ, и потомъ разлучитася другъ отъ друга и пребываютъ оба въ чистотѣ, не вѣдущася, была ли есть въ совокуплении; но якож и преже чистоту хранящe, едино же чядъ сю съчтаваю, ли мужъ ли жена, а другое пребываетъ чисто. Нѣс у насъ числа лѣтъ, ни годинамъ, ни мѣсяцемъ, ни днемъ; но вси дние аки единъ день ес. Въ пещерахъ же нашыхъ лежитъ листвие древяное плоско велико нетлѣнно; на томже упочиваемъ подъ древесы. Не назиж есмы, якоже вы глаголете; но имѣемъ одежу праведну; не стыдимся другъ друга. Вкушаемже въ 6 часъ на всякъ день: исходитъ бо отъ древа плодъ въ 6 часъ, и ядимъ и пиемъ отъ него, дондеже насытимся; и пакы възвращается плодъ въ мѣсто свое. Свѣемъ ж о мирѣ вашемъ, иже суть ли праведнии, или грѣшнии; дѣла ваша свѣмы, яко въ послѣднии приходы ангели повѣдаютъ намъ; число дний нашихъ вѣмы и молимся за васъ Богу: мы бо отъ вашего рода есмы [2]. Понеже избра ны Господь Богъ и посади ны на земли сей безъ грѣха. Ангели божии пребываютъ съ нами по вся дни и повѣдаютъ намъ яже о дѣлехъ вашыхъ [3], и радуемся съ ангелы о дѣлѣхъ пра-

---

[1] Не разобрано. [2] Въ рукописи: *года всмя.* [3] Въ рукописи: *нашыхъ.*

ведничихъ, а о грѣшнихъ печални есмы и со слезами молимся къ Господу Богу, дабы утѣшилъ гнѣвъ свой и простилъ грѣхы ихъ. Егдаж приидетъ година поста, и тогда престанутъ вся плоды древяныя и падетъ намъ манна съ небесе, юже бѣ далъ Господь отцемъ нашимъ въ пустыни: есть бо слажьшѣе меду манна та; потому разумѣемъ, яко измѣнися лѣто и время. Егдаж приближится день воскресения господня, тогда пустятъ [1] древа плоды добровонны и тако разумѣемъ, яко начатокъ [2] лѣту бываетъ; а въ службы мѣсто воскресениа господня бдѣниа бываютъ въ насъ: пребываемъ бдяще 3 дни и 3 нощи. Вѣмъ же годъ умертвиа нашего: нѣс бо мукы, ни труда, ни болѣзни тѣлу нашему: но миръ и утѣха велика и любы: не стужаютъ бо си душа наша, егда приходятъ ангели по нихъ, но радуются и ангели, егда приемлютъ душа наша; якож ждетъ невѣста жениха своего, тако ждетъ душа наша возвѣщениа святыхъ ангелъ: иного бо не глаголютъ ничего ангели, прищедъ по душу, но рекутъ ей: «Поиди, душе: зоветъ тя Христосъ.» И тогда душа изидетъ ис телеси и приступитъ къ ангеломъ и проструть одежу свою и приемлютъ ю. Сице бо блажатъ ю ангели, глаголюще: «Радуйся, блаженная душе! яко сбысться воля божия въ тебѣ; лѣта же житиа нашего сту, иже отъ юности преставится, животъ его на семъ свѣтѣ лѣтъ 300 и 60; ащель състарѣвся, отъидетъ свѣта сего, дние житиа его лѣтъ 800 и 800. Данож ес намъ отъ ангелъ день искончаниа нашего видѣти. Егда же пришедъ ангели божии, возмутъ кого отъ насъ, видѣвшеж ангели, и съберутся вси людие и идетъ имъ су ангелы поюще, дондеж доведутъ ны на мѣсто покойно: зане бо не имѣемъ никакого сосуда желѣзна; ангелиж сами ископаютъ гробъ тѣлу нашему. И тако отходятъ отъ насъ възвани Богомъ. Мыж вси отъ мала и до велика събираемся, егда душа исходитъ отъ тѣла, облобызаютъ ан-

---

[1] Въ рукописи *постятъ*. [2] Въ рукописи: *начато*.

гели; мыж видимъ зранъ душевный, яко зракъ ангелу, исполненъ свѣта по всему. Тогда ангели, возносяще душу, пѣс Господу Богу [1] и пакы друзии чинове ангельстии съ радостию срѣтають ю и, облобызающе душу ту, и восходять на небеса. Егда же приидетъ на мѣсто, идѣже ся хощетъ поклонити Господеви, тогда мы вси падемъ ницы на земли. Тогда самъ Сынъ божии приемлетъ душа блаженыхъ съ ангелы своими и приноситъ къ пресвятому Отцу вѣка. Егдаж поютъ ангели на небесѣхъ, мыж слышимъ и гласъ ихъ; егдаж поемъ мы на земли, и ангели слышатъ на небесѣ гласъ нашь: и тако межь ангели и нами восходитъ гласъ пѣния. Егдаж душа блаженыхъ падше поклонится Господеви; тогда падемъ и мы ницы на земли; егдаж воздвигнетъ ю Господь, тогда и мы востанемъ отъ земля. Егдаж поидетъ душа на мѣсто покоино, тогда и мы поидемъ и входимъ въ церковь и скончеваемъ молитву къ Господу Богу. Се все написавше житие блаженнии и дахомъ брату нашему Зосимѣ и проводихомъ его до рѣкы Евмелии, до древесъ».

Азже Зосима помолихся къ блаженымъ, да быша молитву створили къ Господу Богу о мнѣ, дабы мя приняли древеса на врьхъ свой на пренесение рѣкы. И возпиша вси къ Господу и рѣша: «Господи Боже нашь, давый намъ чюдеса своя и пославый съ симъ [2] раба своего Зосиму отъ мира суетнаго! и пакы доведе и до печеры его съ миромъ». И повелѣ Господь преклонитис древесома и пренести чрезъ рѣку. Ставъж на оной странѣ рѣкы и възпихъ гласомъ великомъ зѣло: «Человѣцы суще блаженнии, братиа суще ангеломъ святымъ! дадите ми молитву съ миромъ; се бо уже отхожу отъ васъ». Они же, створивше молитву къ Господу, и возопиша ко мнѣ, глаголюще: «Съ миромъ иди, брате! Господь Богъ да будетъ съ тобою!» Азъж помолихся Господу Богу, и прииде ко

---

[1] За тѣмъ въ рукописи опущено, вѣроятно: *поютъ*. [2] Читай: *къ намъ*.

мнѣ облакъ и постави мя на мѣстѣ равнѣ, идѣж преж обрѣлъ суща. Възвратився съ миромъ облакъ и воздвиже гласъ свой, глаголя; «Блаженъ еси [1] Зосима, яко съчтанъ быс съ блаженными.» И отъиде. И пакы молящу ми ся, и прииде левъ и взя [2] мя на рамѣ свои и несе мя 100 и 5 дни и посади мя на мѣстѣ [3] равнѣ, и възвратис отъ мене, вопия и глаголя: «Блаженъ еси Зосима, яко съчтанъ быс съ блаженными.» И пакы прииде звѣрь исъ пустыни, именемъ вельблудъ и взятъ мя на хребетъ свой и несе мя 100 и 5 дни и посади мя на мѣстѣ, идѣж мя преж обрѣлъ, и возвратис отъ мене съ миромъ, вопия и глаголя: «Блаженъ еси Зосима, яко съчтанъ еси съ блаженными.» И видѣвже мя въ помыслѣхъ суща диаволъ въсхотѣ искусити мя отъ пещеры своеа. И пришедъ ангелъ господень и рече ми: «Се прииде дияволъ искусит тебе, но Господь нашь бран сътворитъ снимъ; слава бо вѣры твоеа связати имать сатану.» Явиже ми ся пакы другыи ангелъ господень, зовя и глаголя: «Добрѣ прииде, блаженьче христовъ! поиди, да тя веду въ пещера сиа на послушьство всеи пустыни, на цѣлбу недужнымъ, прибѣгающимъ къ ней, на скрушение духомъ нечистымъ». Имже мя за руку ангелъ господень, мощна мя створи и веде мя 40 дни до печеры, в нейж преже бѣхъ живый. И предложи трапезу истину и положихъ дъскы опочаны, вданныа ми отъ блаженныхъ человѣкъ, на олтари въ пещерѣ моей, и отъидоша ангели господни. И ста диаволъ прѣдъ мною, образъ имѣа дивии, гнѣва исполненъ и ярости горкы, и рече къ мнѣ: «Азъ мнѣхъ, яко створитъ тя Господь подобна блаженымъ имѣти тебе и пребывати ти безгрѣшну подобна ангеломъ; сего ради азъ промысломъ злымъ внидохъ во змию и тѣмъ створихъ и Адаму, первому человѣку, наготу и внесохъ на ня прелесть и смерть и грѣхъ, и тако отпадоста славы божия и святыхъ ангелъ. Или ты нынѣ шедъ принеслъ еси жи-

---

[1] Въ рукописи: *блажень си.* [2] Въ рукописи: *зя.* [3] Въ рукописи: *мѣ.*

тие блаженыцъ, дабы и здѣ безъ грѣха человѣцы были? Но азъ ти покажу, яко ти погублю и тѣхъ, иже приидутъ, яже еся принеслъ.» И то рекъ, отъиде отъ мене диаволъ. По 8 дни собра съ собою 300 и 60 бѣсъ воехитника мя и бия отъ пещеры, молитву творящя, и бияху мя, свищуще [1] дни 40. И потомъ восплакася дияволъ предъ мною и рече: «О горе мнѣ, яко сей одолѣ мя молитвою своею!» И нача отступати отъ мене. Азъ же рѣхъ ему: «Не инаши простъ отступити отъ мене, дондеж кленеши ми ся, да не искусиши человѣка божиа о семъ.» И восплакася дияволъ плачемъ великымъ горкымъ и клятис нача основавшему 7 небесъ: «яко донелѣж житие твое ес Зосима, по тебѣ не имамъ приити на мѣсто се.» Тогдаж послахъ его во огнь вѣчный съ бѣсы, яж бяху съ нимъ, и тако ищезоша вси.

По семъ яви ми ся ангелъ господень, пребываи со мною, и инии ангели съ нимъ и вознесоша мя въ пещеру мою славою великою. Потомъ жихъ лѣтъ 30 и 6, раздая житие блаженыхъ отцемъ пустынникомъ. Услышавже дияволъ чтомое житье блаженыхъ въ миру семъ, и восплакася горко, глаголя: «Аще проидетъ въ весь миръ, то (азъ) [2] будетъ безъ грѣха, токмо азъ единъ въ мукахъ буду». По скончаниижъ 30 и 6 лѣтъ приидоша ко мнѣ ангели божии тѣмже образомъ, имже и къ блаженнымъ приходятъ, събрашажеся и священницы, и черноризьцы вси, иж слышаша и почтоша житие блаженыхъ. Азъж, въ пустыни присно сый живъ, испытахъ вся та, видѣхъ хотящимъ приити на ползу.

И тако изиде душа преподобнаго отца Изосима, тѣмже чиномъ, акы и блаженыхъ. Ангелиж божии съхраниша тѣло святаго Изосима, яко многоцѣнное мѵро, целоваху душу его, свѣтлѣйшу солнца. И въ тои часъ взидоша 7 ѳуникъ на мѣстѣ томъ, водаж та свята ес и до сего дни на цѣлбу

---

[1] Въ рукописи: *свищуща*.

и на спасеніе душамъ и на утѣху всѣмъ прибѣгающимъ, хотящимъ ползы отъ нея. Миръж всѣмъ слышащимъ житія блаженныхъ человѣкъ! Миръж всѣмъ слышащимъ память святаго Зосимы: буд имъ Богъ помощникъ и спаситель! Блаженіже же и тѣ прочитающи житіе святаго Зосимы и с тѣми, иж съ любовию послушаютъ. Да сподобитъ ихъ Господь житія блаженыхъ въ семъ вѣцѣ и въ будущемъ! Богу нашему слава и нынѣ и присно.

Феодоръ Тиронъ.

(Изъ рукописи Троицко-Сергіевой лавры, XVI вѣка, № 648, л. 357 — 362.)

Мца февр. в .ѕі. дн сво ста феора тирона гн бгви ѡ.

Въ времена онаулента царя. царствующа во афуньстѣ гра. и болѧро его мѫствующи. і показа етерѣ мѫстрати. во гра нарицаемѣмъ андріокіи. силѣ дерзъ вгатъ зело имене феѡръ. первы болѧри и сѣнорѫ вѣзлюбле вы велми біи ра. в гра же то живѧше стыи. і бѧ еди кладѧ кипѧ водою благо. тѫи кладезь одержи вѧше звѣрь змѣями. и множество ино гадѫ. і дѧше и царь жрѣтвѫ по всѧ лета. каро .ві. і оунець .п. і агнець .кв. і пѫщаѧ водѫ и насыщѧше ве наро. єдиною во дне тѣ сонъ би царь і мно стра одержаше і со многы тщаніе посла к феорѫ[1]. да воспросить воиньства е. і сѫтвори царь гоненіе велико. и призва болѧры своѧ и веселѧше ре и

[1] Въ рукописи: ѳеѡ рѫ.

ни. вожре і вси кнзи. і вся сѫбо кто ѿ ва виде члка сановника копие на лю имѫща. і оружие имѫща в рѫце своей. на обѣ стране астро і другое за собою. опоѧсасѧ і первы и наподе на мѧ. і авие изводе мѧ и мыша не остави. і ѿвѣщаша[1] емѫ кнзи і реша. црю влко. самовластнѣ. мы тако члка не ви нигде. і исполни гнѣва црь. і ре ми та цртвѫюща вга. аще не обрѧщетъ тъ члкъ. областвова въ области моей во славе і кнзи мо да пременитсѧ. виде же сты фешрх црѧ пелна и стѫжаща. і ре ко зборо. се людие мои црь на взиньстви есть. да за него изомре. а тъ да вѫде жи. та ре фешрх. и въста заутра и поѧтъ ко сво войсы і оболкъ во свитѫ бранькою і оружие взѧ и поиде своде ѧзыки неведомы и зана не знаю. іскаема не обрѣте. по многе дне прїиде в сорїю і приближи к земѫ лѣсѫ і прише и приде к пустѫ жестѫ. і обрѣте тѫ кладѧдь ісюпа. і книгою зачче. і вни вонь и обрѣте в не врачи число .м. а же .п. а детей .р. ѧко виде ѧ фешрх плачи. і вымде ме свои и напа на нѧ. они ни нѧтка брани ні ѧмѣхѫ ні орьѧ. і пороботи ѧ фешрх і свѧза ѧ. і веде ѧ в землю рискѫю. ідѣ ваше црь. і ѧко виде ѧ црь и авие позна иностранника ѧко виде его во сне. і ре ми тако цртвѫюще вга. то мѧ иконоде. і авие поѧтъ и повеле главѫ е ѿсѣщи.

---

[1] Въ рук. ѿвѣща.

а ꙗ. погубити ѧ. а ꙗ, в тѣмници затворити. а жены и домкотити і отроки и. и в рвти бы цр҃ь. і в то время змѣи. жрѣтвы не приносѣ. і разгнѣва змѣ и ѹдержа воду. і быша прискорбни люе. и скоти и изыхаше. бивши мти его ко сна своѣ ѳеѡра хотяще воды зело. ѥко то первы конь его имѣѧ во бранѣ. і взѣше ѹдоу в роце свои и іде единна ко кладезю. беше место то иде кладѧ ѹжасно і страшно. имеюще стругъ і пропасть вхоже і сухо и звѣрие множество. вга пріиде ко кладезю. вивши место преславно ѹжасно и страшно. і оужасеся па ѡлоше тескоѹ немо. и ѹстремивъ ко кладезю і прише шеши ѣ виде ꙗко воды мало низоу. привезаше ко ѹ брега і вни напоиша водою і изн. Баше во жена крана власы и лицемъ. і ꙗко виде ю змей і помысли ѧвие восхитити ю. і зрѧ на ню люты взора. і вшедшиже ей чритницею во кладь. і взѧсѧ великиї змѣи і пожре ю со гамъ велики она возрѣвши. и слышаши гла змїѧвъ и побеоу ѧвие сосоу бивши е. і премени лице свое и вы беглна. и абїе восхити ю змие и внесе ю к жилище свое ї затвори ю. ї пришеши раби їскаѹ еѧ і не обретоша. но обретоша конь привязд. і сосоу стоѧ на кладзи. і разоумеша ꙗко восхищена бы змие. і возврачиша в до свои рыдлющи. ѳеѡръ же вѧ в полатѣ цр҃ѧ. і прише в до сво и ѹслыша о мтри своеи рыданїе. и воспросиша отро свои і реша ему слоуги. мти твоѧ гжа ніша восхищенна бы змїемъ. то слыша ѳеѡръ. пла и ра-

дамъ ꙋвы мне мтти моѧ ꙗ не обрѣте на помо твою никто в той ча конь нечтивый то змий градѧше на тѧ. і ꙋслꙋчисѧ мтти моѧ ѿ блгиѧ твоѧ дша. ве гла бгꙋ не хотѧщꙋ. і то ре фешоръ преста ѿ пла. і препоѧсасѧ орꙋжье и поиде ко клазю. да сѧ победи съ змие. іде црь к немꙋ і обрете е вооружена і внити хотѧщꙋ во кладе. і ре к немꙋ црь ѿ ча фешоре. его не моши творити не помысли творить. стый фешоръ ре црю. ты веси влко ѧко на всѧ ꙗзыкы амо еси мѧ посла мꙋскый ти сотвори. хотѧ ѿ чевѣ похвалы. нѣвже о ꙗзвавленій мтрі моеѧ. како не могꙋ мꙋскы сотворить. і ре емꙋ црь вивъ ѧзыкы. амо тѧ емь послалъ мꙋскы створилъ еси. ѧко імы мысль великꙋ. і ꙋмъ твердъ. і орꙋжие ꙗзвранно. і сце неꙋжасно. добры воіны с тобою одолеваше. нѣже оу си двере в нѧ мыслиши ꙋски съ желанию змиевꙋ сꙋетна съ. нѣ места гдѣ противꙋстати. ни орꙋжиѧ обратити. но чревомъ ползаетъ. і перьсми. змий невиди вы не можеші с нимъ побѣдити. і рече фешоръ а хоціеши влко. до мой добрѣ ꙋстро. скоты роздава вдовица и сиротамъ. і рабы свободи ѿ домꙋ мое. кони мо і орꙋжѧ бранное ꙗ ме въ цртвій свое. в первꙋю сꙋботꙋ по сотвори памѧ мою. і повели ꙋ приѧти млтвꙋ и поити ко клазю. а не рослаблѧ мене. видевъ его црь неꙋклонна. і преклонь колени сво молѧше гла. ги бе вы поспѣшникꙋ твоемꙋ ѧковꙋ і осифꙋ. хотѧщꙋ емꙋ внити во египе. прише и дасть емꙋ

дѣвѣ. ѿсѣкши гн гла мл҃твы моеѧ, и҆збави раба твоеѧ
ѳеѡра ѿ вѣды і҆ ѿ всѧка помысла вра҃ѧ. і҆ паки воз-
вратѝ ко мнѣ. і҆ скоча мл҃твѹ. і҆ ре ча ѳеѡре не да
и҆номѹ похвѝлы твоеѧ і҆ не возрѣвше хранѧй тѧ а҆нгл҃ъ.
преклони колени колени свои. і҆ приѧ мл҃твѹ ѿ ѻ҆ца. і҆ иде
во кладе. мрь седѣ на клѧзе .г҃. дни. и҆ .г҃. но. ѡ҆жи-
дѧѧ воина. по тре же дне цр҃ь вни в полатѹ. і҆ вѧ пе-
ладе ѻ҆ воинѣ. і҆ призы архиерѣѧ і҆ ре ы ни ѻ҆ци і҆ бра-
тиѧ створите о не мл҃твѹ к бг҃ѹ. да и҆зкави гь добра
воина ѿ зверѣи. его а҆ в мале мысли пѹсти. ра же
бгн ѳеѡръ вни в жилище змиево. і҆ обрѣте мт҃рь свою
ѧко двѹ ѹкрашенѹ. злато и҆ сребро покрытѹ. і҆ .ві҃. змѣи ве-
лики ѡстегнѹли ю. і҆ а҆спида мѣскаѧ пред нею стары змиї
сѣдѧше пре нею. на стале златѣ. і҆ етери гл҃ великїѧ
і҆ малыѧ лежаху пред нею стрежаху еѧ. ра же бжїи ѳеѡръ
виде и҆ ѹжасеса. і҆ паки виде мт҃рь свою. і҆ помыслі при-
хватити ю. і҆ приближи к ней. і҆ двие возвигоша .кі҃.
змїевъ свитающи на него. і҆ мерьскаѧ а҆спиды гласѧща.
і҆ облизаѧщи ѹстнѣ свои. і҆ стары одобелѣ. і҆ вы ѧко
чакѹ очима не возрѣти. і҆ малиї тако когожо ѿ злобъ
свои. і҆ покѹшахѹса пожрети хотѧ жива раба бг҃а ѳеѡра.
ра же бжї ѳеѡръ видевъ лѧство змиѣ и҆ ѹжасеса. і҆
та молѧше гл҃ѧ. гн бже всѧскаѧ свѣды. нални невиме
і҆ немостьные неиспытне зителю. призри на мл҃твѹ мою.
да вы одолѣ враго си. мерьски змиемъ. да сѧ прослави
имѧ твое стое. і҆ прїи емѹ гла гл҃ѧ. вѣзмога ѳеѡре

а есмь с тобою. і простре рукꙋ свою повелѣ змїѧ. и .вї. змѣи. і аспидꙋ проньзе. і все воиньство змиево повелѣ. змиже великїи не вѧше тꙋ но в тее поры на поли ловы деющи. і прии феѡръ мтрь свою и глаше ей. иди мти моѧ изывѣ ѿ адовꙋ рукꙋ. і тема глщима. и се прїиде змїи великїи свитаѧ. і взоръ его страше и грозе. імѧше долготꙋ .х. лакоть. а в широтꙋ .вї. лакоть. и .г. главы имꙋщїа. і принесъ два отрока. і .г. еллины. и сни седѧше. і призрѣвъ нечтвы змїи. и виде хра свои разрꙋше. и война держащїа мтрь свою. і разгневавсѧ зме. і пꙋсти на нѧ гнѣ свои смꙋти и і тмꙋ и ды вели зело. раже бжїи феѡръ виде и ꙋжасе. и млѧше глѧ ги бе нашь ізведы онꙋ кито пожрꙋта. и въ .г. хъ дне избави е. і избави данила ѿ ꙋстъ львокъ. помилꙋй и спи мене. і рау свою сию да одолеевѣ. і приїде к немꙋ гла глѧ возмогай феѡре а есмь с тобою. і ѿве копїе і ꙋдари е змїѧ. и не вити. і ꙋдрисѧ копие внꙋтрь в не. і мртвъ вы змѣи. і затворе вы змие феѡръ і съ мтрїю за .з. дни. феѡръ млѧ бгꙋ и тако глаше. ги бже живы на нбсѣ. і разрꙋшивы двери адовы і оузы. і призри на млтвꙋ мою и нѣ сла моѧ въ пропасте горкы. і снидо в земныѧ глꙋбины. да изыде в печали живо мо к тобѣ ги бе мо. і гъ бгъ хотѧ е спти і избавити. і посла к немꙋ архангла свое михаила. и пропꙋсти водꙋ тещи первы пꙋте. і наказа ѧ рава бжїѧ изыти с мтрїю. своею. і с двѣма ꙋно-

шема. И ст҃ы бы обла стлаѣ покры ѧ. і изы вода и ре-
ка велика. і бивши чл҃вцї места того водꙋ. і рабы вжїѧ
ѳеодора съ мт҃рїю своєю и со двѣма ꙋношема. текша люе
и возвѣстиша цр҃ю. і обрабѧ цр҃ь и стрѣте є испы-
тавъ о не. ѧко ꙋбилъ є змиѧ и все воиньство є. і по-
стави єго в перво санꙋ. і ѿтоле борющисѧ ѧзыко и одо-
леваше ѧ. і потомъ ꙋмре цр҃ь і тꙋ бѧше в пенти ірахлиї.
ликиніє цр҃ь і ѿ то ꙋсекновє бы ѳеодоръ. о добро єго стра-
даниї. и приѧ ѿ бг҃а венець. весы изхонѧ. слѣпы про-
зрѣніє подавѧ. і глꙋхы слышаніє. і немы проглаїє. и
на послꙋшающи милть и щедроты подасть. іже съ ꙋпо-
ваніє всѣмъ творѧщи прчтнꙋю памѧ. і подасть и гь
помо неизреннꙋю. і исполнѧтсѧ пшеницею. і вино и
масло. і всѣхъ бл҃гы і дасть и гь бл҃гвніє авраамово.
іаково. ісаковле. оповитъ ѧ цр҃твꙋ небесноѥ. ѧко томꙋ
подобає всѧ сла чть покланѧніє ѿцꙋ і сн҃ꙋ и ст҃ꙋ дхꙋ.
нн҃ѣ і при і во вѣ:

Георгіева мученіе.

(По рук. полуус. XV вѣка, Московской Синодальной Библіотеки, № 321 л. 447—454 об.)

Мца. апрѣла. въ. кг. дѣ. мученіе стго великого мчника георгія і мтре его полихроніа.

Великїдаи іеперва чл҃вкъ злый сатанїнъ, дїаволъ, ворѧсѧ с хотѧщими ми бгоугодно ѡ хтѣ. поставлѧетъ кнзѧ и цра и звѣри дивїа. взыскѧше проповѣдникы бгыѧ вѣры. і бѣ в то врѣмѧ ины родомъ ѡ прѣдѣ имене дадїанъ мѣстный кнзь. татрокъ, анкїи, персармерїи. еще же и палестинскыѧ страны. в дїоспол же и галїлѣю посла повѣленїе въ властнаѧ кнѧженїа своѧ. да вси жроу мрьскы идоло. вѣ моужь етерь въ дїоспоали соуникли. имене геро. вѣ же поганъ и всѧ дни прїношаше жрьтвѹ мрьскы идоло. жена же имене полихронїа кртїана соущи, непрестаѧ молѧщїи ва. и жрьтвы и пѣнїа всылающи таи хоу вгоу не ѩвлѧющи кртїанства своего. гнѣва ра ѡвдрьжаща. Тогда зачеснщи ѡ

ідолослужитель. і фіста сѣмо отрока и мика хва
гоніріа. роженый же отмоу отроцоу. и вселиганоу ѩ велико
блазѣ вѣрѣ и цѣломрии. понеже выше своеи матерѣю.
сповленоу быти сѣго. кѣрниіа тоеи оца своего. сѣмяна
же моужелы, сполоки и поно. и лаоиліше гди бгоу
нашоу іс хо в матерѣ своеи. оцы же его героніа оучѣ
ди цѣрк и поетаеи кѣниреи, ѩ бдѣніеи ѿ дни ре к ми
лоу оцѣ его. чадо ждевѣ ѩ цѣрцѣ келиныі бгѣ. и при
ноуки ідоя во моеи жертвоу и кадіно. да ти живо да
дѣ. ти же сотворіша ятко и чтѣ сіе. не вѣдаіше бо
ѩ кртіяни есть. слышавша же сѣтыи пагоріи словеса ѿ
своего оца вездоуноувъ ре. не могоу ити ѩ цѣрковь бгѣ
твоеи. ни жертвы идоу приносити. не блоу оче не злоу
ша древна. но послоушаи мене. а ти помажи вѣра. истого
ваго. бмоуше сѧ поклонити сѣтіи воудевѣ. тѣ бо
сотвори небо. и землю. море и вся яже в ни. и дає
живо всякои твари творцеи воли его. ако же оучѣ
книгы прочиіа. а си взи ики. ия сотворіша. небе и
земли да погибноуть. ідоли во воу и рѣкама сотворенны
бѣши к ни не слышѣ, помазаеши и и не зрѣ. плоуть
и не вонаеть. ѿ сего разоумѣи ѿ, ѩ и на помощи не
моуоу. но послоушаи мене ѿ, да оубѣжиши ѩ ласти идо
жьскіа, да спасеш ниеу іс бгъ нашь. а ти оубѣжиши ѿ ѩ
плѣ бѣ иногда гонѣте цѣрква. приеміши же мене вирти
и ви англ. и доверіи слово ѿ ѩ оучителѣ своего
вездоноуши ѩ. рече же оцъ е, оубы мнѣ чадо мое сла

моє, кто тя моучи баждїи сн҃, не вѣси ли ꙗ҆ вѣнство
є҆ ненаказа҃ны хрⷭ҇тїанъ, дослѣдмїи во моукамъ оумїраѥ.
пристоупи оубо ча҃ и҆ принесивъ и҆ жертвоу и҆ кадїло.
ти во живо҃ дабше пощадѣ тебѣ, да не предадѣ тебе
смрти рагнѣвлѣшеся. и҆ сведеши скорбью въ адъ мою
старость и҆ мт҃рь твою. бг҃ъ же чл҃колюбе хотѧ и҆стинною показати чл҃колюбїе своє. ї хотѧ въ бг҃оразоумїе
обратити. ї є҆ тоу нощь врѣже и҆ ꙗко огнемъ жго лю-
ты. въ оутрїй же днь прїзва сн҃а своєго гедеѡнїа и҆ рє чадо:
моє слѧкоє, добрѣ ми гл҃а ѡ вѣрѣ хрⷭ҇тїаньстѣй. да-
бы ми показа бг҃ъ и҆ не послоуша тебѣ. нинѣ же рас-
паленъ єсмь огнє сихъ. потщїсѧ оубо и҆ ѩ҆ хрⷭ҇тїа-
но да оумолѧ ба҃ своєго. да и҆збѣдоу ѿ бѣды и҆ ѡгньнаго
сє велїкаго. великъ бо єсть бг҃ъ и҆. ꙗкоже ми сїа ꙗвѣ въ
снѣ стый же гедеѡнїи рє. ѧ҆ще вѣрꙋєши въ гⷭ҇а нашь і҆с҃ъ
хс҃ всѣмъ срцемь своимъ. и҆ всею дшею своею. не токмо ѿ
огнѧ сего и҆збавитъ тѧ, но и҆ ѿ вѣчнѣ горѣ твоєи. ꙗкоже
єси сотвори ѿ ю҆ности твоєѧ, ї жизни вѣчныи спасе
тѧ. ѡ҆ц҃ь же єго вꙋзопи гл҃омъ велїи. вѣрꙋю въ бг҃а
єдинаго хрⷭ҇тїаны, ї воспрїѧ гедеѡнїи зрасти вельми,
ѿ обращенїи ѡ҆ца своего вꙋзрѣвъ на нбо, и҆ рє, хвалѧ
тѧ ги҃ и҆сє хс҃е нинѣ и҆ всегда. ꙗ҆ не оудалѧ єси милости
своєѧ ѿ воспрїѧвшагосѧ тебе. но вси ѡбратѣвшагосѧ далече
соущи и҆ разоума твоєго. тебѣ же скоро прїзва преподобна моужа. ї прише сотвори молитвоу над ними. и҆
ꙗкоже ѡстоупи ѿ него ѡгнь. мноучиша и҆ и҆ мрѣтиша бо

имѧ ѻ҃ца и҃ сна и҃ ст҃го дх҃а. и҃спл҃ньже выбѣ ст҃го при-
частїа. покаѧе. ві. дн҃їи и҃ ꙗко скорѧ живо҃ свои҃ вѣ-
рова бѣ х҃а. ге҃ѡрїй же и҃спл҃ѧѥ дх҃а ст҃а и҃ вѣры. и҃
всѧ и҃долы ѻ҃ца своѥго, и҃ ѥже и҃мѣѩше златыѧ и҃ сре-
реныѧ сѩкрѹшивѣ. і҃ все ѥ҃ѧтьство раздѧ нищи҃м, поспѣ-
шествѹющие мт҃ри ѥго҃. не токмо ѥ҃ ꙗ҃ ꙗ҃ творѧше. соуникліте
ѹтерѣ и҃мене҃ суливи. видѣ паденїе цр҃ковное и҃ сокрѹ-
шеїе соуѥтныѩ и҃до҃. и҃ мрѧ҃сы бг҃ъ ражгалисѧ зѣло,
пои҃ ѥрѣѧ и҃дольскыѧ. прїстѹпле ко цр҃ю дадїаноу глѧ
молимі тї сѧ цр҃ю. ге҃ѡрїй кѹмѧ сихъ герона схоластїка ѿ
оученїа галилѣиска бг҃и и҃щѧ сѩкрѹши. і҃ цр҃кви разори;
и҃ жрѣца прогна. цр҃ь же дадїаніихъ повелѣ привѣсти ст҃го
ге҃ѡргиѧ сѣдѧще на соудищи ѥ҃ ѧ҃трѡпо҃. пришеше. гра-
до҃ бѣ и҃линоу. и҃ магнеѩтїю, і҃ фе҃ѡгнїю, и҃ всѣ҃ престоѩ-
щи҃м. и҃ повелѣ предложити вся и҃мѧ моучи҃. і҃ вѣзрѣвъ
на мнѧса ѥ҃ лѣвѣ свѣрѣпыи рече к҃ немоу. которыѧ ѥси
вѣры, і҃ли которыѧ земли. і҃ли како ти и҃мѧ. ге҃ѡрїй
рѣ и҃здрѧдно. Первое и҃мѧ х҃рїѧни. чаѧ҃ныи же и҃мѣе
ге҃ѡрїй нарїцаѧсѧ. рода же ѥсмь каподокїйска, сн҃ъ же
герѡнтїа соуникита. і҃ вѣздоі же мѧ и҃ вѣспита пале-
стинскаѧ страна. цр҃ь же рече ѻ҃ц҃ь твоі гдѣ живе.
ге҃ѡрїй рѣ ѥ҃ вышне҃м ѥрѹсалимѣ ѻ҃ше оуже къ нб҃номоу цр҃ю.
Цр҃ь же рече ѥ҃ кое воиньство бѣчтеніихъ ѥси. ге҃ѡрїй
рѣ. а҃ на земли мнѣсмь вои҃ и҃стѣнномоу цр҃ю. но҃ воиніхъ
ѥсмь нѣбесномоу цр҃ю. и҃же помогаѥть ми на противѧ-
щагосѧ врага. цр҃ь же рѣ, злогливе. ѹ҃ многы мѹкы до-

ни. вожре і вси кнзи. і всь сѫбо кто ѿ ва виде члка
сановника копие на лю имѫща. і оружие имѫща в ру-
це своей. на обѣ стране астро і другое за сокою. опо-
саса і первы и наподе на мѧ. і абие изводе мѧ и мыш-
ца не остави. і ѿвѣщаша[1] емѫ кнзи і реша. црю влко.
самовластнѣ. мы тако члка не ви нигде. і исполни
гнѣва црь. і ре ми та цртвѫюща бга. аще не обра-
щетъ тъ члкъ. областвова вх области моей во славе
і кнзи мо да пременятсѧ. виде же стый фешрх црѧ
пелна и стѫжаща. і ре ко зборо. се людие мои црь
на взиньствии есть. да за него изомре. а тъ да вѫ-
де жи. та ре фешрх. и въста заутра и поѧтъ ко сво
войскы і оболкъ во свитѫ браньскую і оружие взѧ и по-
иде своз ѧзыки недниемы и зана не знаю. іскаемѧ не
обрѣте. по мнозе дне прїиде в сорїю і приближи к
земнѫ лѣсѫ і прише и прїиде к пустѫ местѫ. і обрѣ-
те тѫ кладѧзь іѡсїфа. і кнтою затче. і вни вонь и
обрѣте в не врачи число .м. а же .п. а дечей .р. ѧко
виде ѧ фешрх плачи. і вымде ме свои и напа на нѧ.
они ни нѣтка брани нї ѧмѣхѫ ни орьѧ. і пороботи ѧ
фешрх і свѧза ѧ. і веде ѧ в землю рискую. ідѣ бѧ-
ше црь. і ѧко виде ѧ црь и абие позна иностранни-
ка ѧко виде его во сне. і ре ми тако црьствѫюще бга.
то мѧ изноде. і абие поѧтъ и повеле гласѫ е ѿвѣщи.

---

[1] Въ рук. ѿвѣща.

а ꙗ. погубити ꙗ. а ꙗ, в тѣмници затворити. а жены и порикотити і отроки и. и в дасти бы царь. і в то времꙗ змѣю жаждбы не пристесть. і разгнѣва змѣ и ударжа воду і быша прискорбни моѥ. и скоти и изыхаше. кивши мѣти его ко сына своѥ фешра хотꙗще воды зело. ѥко то первый конь его его имѣꙗ во брзе. і взеше ѹдѹ в руце свої и іде єдина ко кладезю. беше место то иде кладꙗ ѹжасно і страшно. имеюще стрѹгѣ і пропастѣ вхоже і сухо и звѣрие множество. вга пріиде ко кладезю вивши место преславно ѹжасно и страшно. і оужасеся па ѹмоше жескѹю немо. и ѹстремив ко кладезю і приде шеши ѣ виде ꙗко воды мало низѹ. привезаше ко ѹ брега і вни напоише водою і изн. Баше бо жена крана власы и лицемъ. і ꙗко виде ю змеи і помысли ꙗбие восхитити ю. і зрꙗ на ню люты взора. і вшешиже еи чритницею во кладезь. і взꙗся великиї змѣи і пожре ю со гамъ велики оны возрѣвши. и слышаши гла змиѣвъ и побеѹ ꙗбие сосѹ вивши е. і премени лице своѥ и вы беглна. и ꙗбіе восхити ю змѣ и внесе ю к жилище своѥ і затвори ю. і пришеши раби іскахѹ еꙗ і не обретоша. но обретоша конь привязꙗ. і сосѹ стоꙗ на кладзи. і разѹмеша ꙗко восхищена бы змие. і возврачиша в до свои рыдлюци. фешръ же вꙗ в полатѣ царꙗ. і приде в до свои и ѹслыша о мѣтри своеи рыданіе. и воспросиша отро свои і реша емѹ слѹги. мѣти твоꙗ гжа ніша восхищенна бы змїемъ. то слыша фе ръ. пла и ра-

дай ꙋвы мне мѣти моя и не обрѣте на помо твою никто в той ча конь нечтивый то змий грядаше на тя. і ѿлꙋчися мѣти моя ѿ блгия твоя душа. вѣ гла вгꙋ не хотящꙋ. і то рѣ фешоръ престо ѿ пла. і препоясася орꙋжье и поиде ко кладзю. да ся победи съ змие. іде царь к немꙋ і обрете е вооружена і внити хотящꙋ во кладе. і рѣ к немꙋ царь ѿ ча фешоре. его не моши творити не помысли творить. стый фешоръ рѣ царю. ты веси влко яко на вся ꙗзыкы амо еси мя посла мꙋскый ти сотвори. хотя ѿ чевѣ похвалы. нѣже о ꙗзвавлении мтрі моея. како не могꙋ мꙋскы сотворить. і рѣ емꙋ царь вивъ ꙗзыкы. амо тя емь послалъ мꙋскы створилъ еси. яко імы мысль великꙋ. і ꙋмъ твердъ. і орꙋжие ꙗзвранно. і срце неꙋжасно. добры воіны с тобою одолеваше. нѣже оу си двере в ня мыслиши ꙋски съ. желанию змиевꙋ сꙋетна съ. нѣ места гдѣ противꙋстати. ни орꙋжия обратити. но чревомъ ползаетъ. і перьсми. змий невиди вы не можеші с нимъ побѣдити. і рече фешоръ а хоціеши влко. до мои добрѣ ꙋстро. скоты розава вдовица и сиротамъ. і рабы свободи ѿ домꙋ мое. кони мо і орꙋжя вранное имие въ чртвіи свое. в первꙋю сꙋботꙋ по сотвори памя мою. і повели ꙋ приати млтвꙋ и поити ко кладзю. а не рослабля мене. видевъ его царь неꙋклонна. і преклонь колени сво молаше гля. ги бе вы поспѣшникꙋ твоемꙋ яковꙋ і осифꙋ. хотящꙋ емꙋ внити во египе. прише и дасть емꙋ

дрѣвꙋ. ꙋслꙋши ми гдⷭ҇и молитвы моеѧ. избави раба твоеѥ
ѳеѡра ѿ бѣды і ѿ всѧка помысла врагѧ. і паки воз-
врати ко мнѣ. і скоча молитвꙋ. і рече ѳеѡре не да
иномꙋ похвалы твоеѩ і не возрѣмиле хранѧй тѧ ангелъ.
преклони колени колени свои. і приѧ молитвꙋ ѿ оца. і иде
во кладезь. царь седѣ на кладезе .г. дни. и .г. но. ожи-
даѧ воина. по трѣ же дне царь вни ѩ полатꙋ. і бѣ пе-
чалѣ о воинѣ. і призвы архиереѧ і рече ѩ ни оци і бра-
тиѧ створите о не молитвꙋ к богꙋ. да избави ѩ добра
воина ѿ звѣри. его а в малѣ мысли пꙋсти. ра же
бій ѳеѡръ вни в жилище змієво. і обрѣте матерь свою
ѧко двꙋ ꙋкрашенꙋ. злато и сребро покрытꙋ. і .кі. змѣи
великіи ѡстегнꙋли ю. і аспида мерскаѧ пред нею стары змиі
сѣдѧше пре нею. на стале златѣ. і етерн гадъ великіѧ
і малыѧ лежахꙋ пред нею стрежахꙋ еѧ. ра же бжій ѳеѡръ
виде и ꙋжасеѧ. і паки виде матерь свою. і помысли при-
хватити ю. і приближи к ней. і абие возвигоша .кі.
змієвъ свитающи на него. і мерьскаѧ аспиды гласѧща.
і облизающи ꙋстнѣ свои. і стары одобелѣ. і бы ѧко
чакꙋ очима не возрѣти. і малні тако когожо ѿ злобъ
свои. і покꙋшахꙋсѧ пожрети хотѧ жива раба бжіа ѳеѡра.
ра же бжі ѳеѡръ видевъ множество змиѣ и ꙋжасеѧ. і
та молѧше гдⷭ҇а. ги бже всѧскаѧ свѣты. нални невиме
і непостыиие неиспытие зителю. призри на молитвꙋ мою.
да бы одолѣ враго си. мерьски змиемъ. да сѧ прослави
имѧ твое стое. і прій емꙋ гдⷭ҇а тлѧ. бꙋзмога ѳеѡре

а есмь с тобою. і простѣ рꙋкꙋ свою повѣ змїѧ. и .вї. змѣи. і аспидꙋ проньзе. і все войньство змиево повѣ. змиже великїи не ваше тꙋ но в тее поры на поли ловы деющи. і прии фешорх мтрь свою и глше еи. иди мти моѧ изывѣ ѿ адовꙋ рꙋкꙋ. і темѧ глщима. и се прїиде змїи великїи свитаѧ. і взорх его страше и грозе. імаше долготꙋ .х. лакоть. а в широтꙋ .вї. лакоть. и .г. главы имꙋщіа. і принесх два отрока. і .г. еллины. и сни седаще. і призрѣвх нечтвы змїи. и виде хра свои разрꙋше. и война держащіа мтрь свою. і разгневавсѧ зме. і пꙋсти на нѧ гнѣ свои смꙋти ꙗ і тмꙋ и ды вели зело. раже бжїи фешорх виде и ꙋжасе. и млѧше глѧ ги бе нашь ізведы ѿнꙋ китоу пожрꙋща. и вх .г. хх дне избави е. і избави данила ѿ ꙋстх львовх. помилꙋй и спи мене. і рау свою сию да одолеебѣ. і приїде к немꙋ гла глѧ возмогай фешоре а есмь с тобою. і ѿве копїе і ꙋдари е змїѧ. ꙗ не вити. і ꙋдрисѧ копие внꙋтрь в не. і мртвх бы змѣи. і затворе бы змие фешорх і сх мтрїю за .з. дни. фешорх млѧ бгꙋ и тако глаше. ги бже живы на нбсѣ. і разрꙋшивы двери адовы і оузы. і призри на млтвꙋ мою ꙗ нѣ сла моѧ вх пропасте горкы. і снидох в земныѧ глꙋбины. да изыде в печали живо мо к тобѣ ги бе мо. і гь бгх хотѧ е спти і избавити. і посла к немꙋ архангла свое михаила. и пропꙋсти водꙋ тещи первы пꙋте. і наказа ѧ рава бжїѧ изыти с мтрїю. своею. і с двѣма ꙋно-

треверте ѡканне. неѡбѣнилися еси пожре вго. то почто смѣлъ еси сътвори тако. зане ти въ пожрети и. не вѣнили и кровь твоя в рукоу моею в. геѡргіи ре, ѡканне почто ти собѣ не могоша помощи, рци что сътворяега приде гь судити живы и мртвы. царь же повелѣ ѡковавше всадити в темницу. і бѣ ко царци и ре оувы мнѣ александріе, оуны ѿ языка крестіанска. изрядно же ѿ гѹбителя се, царца ре, ѡстанися рода кртіанска бгъ бо и великъ е, и а вонь вѣрую тогда вѣзопи царь, оувы мнѣ алеѯандрие, или ты, прельщена еси. і емъ ю за власы и изведе ю вонъ. и побѣда вся бывшия престоящи. тогда покѣсиша ю стрѹжемъ же еи не бы гласа ѿ нея. і повелѣ принести мялицу и истръ соеца ея, ѡна же изнемогши ѿ тоя моукы. вѣзрѣвши на мника рече, сътвори молтвѹ за мя, и изнемогоѡ ѿ моу си, вѣроу емши словесе твои, геѡргіи ре. пречрѣзнии мало и пріимеши вѣнецъ жизни. царь же видѣвъ трѣпѣніе ея и повелѣ оусѣкнѹти ю. ѡна же гла к мнику. сты геѡргіе. что сътворю и нѣсмь хртіана. ѡнже ре иди александріе крщніе пріимеши кровью своею. ѡна же ре. истинный вже познаный мнѣ геѡгриемъ. пріими в миръ дшю мою въ цртвіи твое. і се рекши оусѣкновена бы, в добрѣ исповѣдніи. мца августа въ .еи. де. чя же въ .з. царь же ре къ мнику. геѡгріе се есь царцю погуби. да и ѿ мнѣ попщися. геѡгріи ре. се пред тобою стою. твори еже хощеши. тѣ-

ло владѣеши, а дшею бъ єдинъ. Отъ же царь заповѣда ѿ не гл҃ѧ. геѡргіи оучтель галилѣискый, противитсѧ повелѣнію царьскоу. и не поклонисѧ неповинны бгу, мечю преданъ бы ѿнже пріи заповѣдь тоу. тщаше пріити на совръшеное мчнїе и вѣнечество. мтие его видѣвши ѩ заповѣдь пріи. вѡзрѣвши на небо и рє. бже пріими жрътвоу авраамлю и исака сна своего на всесъжжегаемы. такоже пріими сна моего геѡргіа во цртвіи твое. і тако помолившисѧ рє. моли за мѧ ча да преже тебѣ оумрꙋ. царь же слыша ю къ мчнкꙋ глцю. призвавъ ю и рє, како ти є имѧ. ѿна же рє полихронїа хртїаныни єсмы и кожє и снъ мои. царь же рє єи, да ты ли єси наоучила досажати бгу, а не покланѧтисѧ и. ѿна же рє въ єсвѣ бгоу вышнемꙋ слꙋжаща, а не бѣсо чести. царь же рє, полихронїє престани ѿ вꙋєсти тоѧ и пожри бгу ѿкаянный во твои снъ мечю преданъ бы. полихронїа рє. преже рѣ хртїаныні єсмь, а дїаволу не жрꙋ. но тѣло своє приношю къ гу ісꙋ хоу. царь же разгнѣвавсѧ. повелѣ пропѧгше вити ю жилами сырыми. і па повѣше строгаті ю и свѣщами пожїга ребра еѧ. и въ сапогы желѣзны ражжены ѿвоуті ю мчница же стражющи призываше ха. і предасть дхъ свои въ миръ вземши хртїане тѣло еа погребоша. мчнкъ же хвъ видѣ мтрь свою преже оумершю ра бы видѣвъ же нарꙋ ѿкрꙋтъ стоѧщь. і вѡзрѣ на небо молѧше гл҃ѧ ги бе нѣси и земли. послꙋшаи гласа млтвъ мои. даждь ми и да боу-

идолослужителя. и рождства святаго отрока и мниса хва
георгія. рожденъ же святымъ отроцемъ. и воспитанъ въ велико
блазѣнѣи вѣрѣ и цѣломудріи. понеже бывшоу своеи матерѣ.
повелѣноу быти свято крещенїа. тои отца своего. святыма
же моуселы, сплоди и поно. и ходаташе пѣти богоу
нашемоу іс хв в матерѣ своеѣ. отецъ же его геронта оучѣ-
ди цѣрк и поставиѣ кѣниреи, въ едмѣка ѿ дни ре к не-
моу отецъ его. чадо мое въ церкоу великы бгъ. и при-
ноуди ноуждо во мноѣ жрьтвоу и кадїно. да тои живо да-
дѣ. ты же сотвориша ятко ничто сїо. не вѣдомые бо
и крестїанинъ есть: слышавъ же святыи георгїи словеса ѿ
своего отца вездохноувъ рѣ, не могоу итти въ церковь бгъ
твоеѣ. ни жертвы идѣ приносити. не блоуди отче не блоу-
ди давно. но послоушаи мене: ты помажю вга исто-
вано живаго. сиѣ поклонеши грѣ боудеть тъ но
сотвори нбо. и землю: моря и вся яже в ни. и дав
живо вселоно твари творецъ вомо его. ако же оучи
книгы прочиѣа. а ти вси яже на сотворїша. нбсе и
земли да погибноуть. ідоли во воу и рѣкама сотворены
слоуи к ни не слышѣ, помаѣаеши и и не зрѣ плоуть
и не вонаѣ, ѿ сего разоумѣи ѿ, и и на помощи не
моуроу. но послоушаи мене ѿ, да бѣжиѣ ести идо-
жвиа, да спасеш но нем хс бгъ нашь, і не боѣжы ш. ѿ
плѣ бѣ иногда гонѣте цѣрква. приимеши же ваше вирти
и вы ампѣ. ї доверш слово блаженїихъ и оучителъ своего
вѣзлюби ѿ рече же отецъ е, оубы мнѣ чадо мое сиѣ

ное, кто тѧ наоучи баждїи сїи, не вѣси ли ꙗ вѹиство
є ненаказаныꙗ хрїстїанъ, досаждаемыи во моукахъ оумїраю.
пристоупи оубо ча и принесѣ и жертвоу и кадїло.
ти во живо дабше пощадѧ тебѣ, да не предадѧ тебе
смрти рагнѣвавшеся. и сведеши скорбныо въ адъ мою
старость и мтрь твою, бгъ же чловколюбе хотѧ истин-
ною показати чловколюбїе своє. ї хотѧ въ бпоразоумїе
обратити. ї є тоу нощь прїже и ꙗко огнемъ жго лю-
ты. въ оутрїи же днь прїдва сна своє геѡргїа и рє чудо:
моє слаковє, добрѣ ми гла ѡ вѣрѣ хрстїаньстѣи. да-
вы ми показа бгъ и не послоуша тебѣ. нѣсть же рас-
паленъ єсмь ѡгнє сїмъ. поѹцїся оубо и рци хрстїа-
но да оумолѧ ба своєго. да избѣдоу ѿ вѣды и ѡгнѧ
се велїкаго. велїи во єсть бгъ ї ꙗко ли сїа ꙗвї въ
снѣ стый же геѡргїи рє. аще вѣроєши въ гѣ нашь ісу
хе всѣмъ срцемь своимъ и всею дшею своєю. не токмо ѿ
ѡгнѧ сего избавит тѧ, но и ѿ вѣчѣ грѣ твоихъ. ꙗже
єси сотвори ѿ юности твоєѧ, ї жизни вѣчнѣи спо-
тѧ. ѡць же єго вѣзопи гласомъ велїи. вѣрою въ бъ
стомый хрстїаны, ї исплнїся геѡргїи расти кельи,
ѡ обращенїи ѡца своєго вѣзрѣвъ на нбо и рє, хвали
тѧ ги исе хе нынѣ и вѣка. ꙗ не ѹдалѧ єси милости
своєи ѿ вопїющихся тебе. но ꙗко ѡпрѣтавшися далече
соущихъ и разоума твоєго. тебе же скоро прїдва препо-
добна моужа. ї приде сотвори молитвоу над ними. и
ꙗкоже ѿстоупи ѿ него ѡгнь. наоучиша и и мрѣтиша сво

имѧ ѻ҃ца и҃ сна и҃ ст҃го дх҃а. и҃сплѣньже выѣх ст҃го при-
частїа. поживе. в҃і. дн҃їи и҃ ꙗко сꙗ҃ꙗ живо свои вѣ-
рова вх х҃а. георгїи же и҃спꙗꙁїꙗ дх҃а ст҃а и҃ вѣры. и҃
всѧ и҃долы ѻ҃ца своѥго, и҃ ѥже и҃мѣѩше ꙁлатыѧ и҃ сре-
бреныѧ сꙁкрꙋшивѣ. і҃ все ѥ҃ватьство раздаѧ нищи҃м, поспѣ-
шествꙋющю мт҃ри ѥго. не токмо ꙗ҃ творѧше. сꙋ҃никлиꙗ
вторѣх и҃мене ѡ҃ливи. видѣ. паденїе цр҃ковное и҃ сокрꙋ-
шеїе соуетныхъ и҃до҃. и҃ мрꙋ҃сы бг҃х ражꙗлисѧ ꙁѣло,
поѧ҃ і҃ерѣѧ и҃дольныѧ. прїстꙋпле ко цр҃ю дадїꙗноу гл҃ѧ
молимꙋ тї сѧ цр҃ю. георгїи. кꙋмѧ сихъ герона схоластїка ѿ
оученїа галилѣиска вѣги нища сꙁкрꙋши. і҃ цр҃кви разори;
и҃ жрꙋ҃ца прогна. цр҃ь же дадїꙗнъ повелѣ привѣсти ст҃го
георгиѧ сѣдже на соудищи ꙗ҃ ѧ҃трополь. пришеше. гра-
до вх и҃линоу. и҃ магнентїю, і҃ фесꙋгнїю, и҃ всѣ престоѧ-
щїи. и҃ повелѣ преложити вся и҃мѧ моучи. і҃ вздрѣвъ
на мнѧ ꙗ҃ левх свѣрѣпыи речѣ к немоу. которыѧ ѥси
вѣры, і҃ли которыѧ земли. і҃ли како ти и҃мѧ. георгїи
рѣ и҃зрѧдно. Первое и҃мѧ х҃рстїꙗни. чаѧ҃ѣкыи же и҃мѣе
георгїи нарїцаѧсѧ. рода же ѥсмь каподокїиска, сн҃ъ же
геронтїа соуниклита. і҃ вздои же мѧ и҃ вхспита пале-
стинскаѧ страна. цр҃ь же рече: ѻ҃ць твои гдѣ живе.
георгїи рѣ ꙗ҃ выше и҃ерꙋсалимѣ ѻ҃ше оуже вх нбномꙋ цр҃ю.
Цр҃ь же рече ꙗ҃ кое воиньство вѣчтеше ѥси. георгїи
рѣ. а҃ на земли нѣсмь вои и҃ѧтѣномꙋ цр҃ю. но воинъ
ѥсмь нѣбесномоу цр҃ю. и҃же помогаѥть ми на противꙋ-
ѧщагосѧ врага. цр҃ь же рѣ, ꙁлогливе. ѩ҃ многы мꙋкы до-

стоїне. какоо смѣ̂ еси ѿслꙋшатиѧ моего повелѣніа. і
жрѣтвица разорилъ еси. и бг҃ы сѣкꙋшилъ еси, и жрѣца
прогнѣ еси. и вса златыа бг҃ы и сребрныа раздаилъ
еси нищи҃м. но приступи и пожри и предо всѣми. да
изꙋдеши ѿ моукъ тѣхъ. геѡргїи рече, а цр҃ю ꙗко же
преже рѣхъ хрїстїанъ есмь. и на бг҃а моего ѹповаю. і ѿ
повелѣнїи твои неврѣгꙋ. и цр҃кви ꙗже еси разори.
и жрѣца прогнахъ. да не многы дш҃ы чл҃вѣчьскыа заблоу-
даѧ. но да разамѣютъ ба жива истиннаго творца нб҃ꙋ
и земли и томꙋ поклонѧтсѧ. і да не чтоутъ дѣꙗнъ
идолы. цр҃ь же рече геѡргїю вниню: и вельми еси мрꙋ.
геѡргїи рече. се мдрѣть не ѿ мене но ѿ ба моего. иже
ми подаетъ ю ѿ бг҃атества твоего. исправлеше во плодѣ
добры дѣлѧ, добродѣѧнїа и славы нб҃ныа. ты соуть
вѣчтвни цр҃ковныа живоущи в ни. вн҃ї славоу и вѣрꙋ
крѣпкоу и чтѣ дрꙋжаще, ѡнномоу цр҃твїю наслѣдни-
ци вываю тогда цр҃ь ре ѥ немꙋ, геѡргїе престани ѿ бла-
дѣнїи тоѧ и пожри ѥго. да дш҃а твоѧ не впадѣ в на-
пасть. геѡргїи ре, цр҃ю непрѣдный противꙋ имени тво-
емоу погнѣщиѧ ѡц҃ем твои дїаволо. нꙋдиши мѧ пожре-
ти не соущимъ вѣномъ. но а тщꙋсѧ жрѣвꙋ принести
вꙋ моемꙋ. видѣвъ же цр҃ь ꙗко порꙋгмъ е. повелѣ наше-
сти его. бѣ бо оуже в го ѡдѣжда. влѣ же стый ге-
ѡргїи в темницю. поюще ѱалмы сѝ. вскорѣ шатаѧ
вꙋзыцѣ. і люди пооучиѧ тщетны. и пѣны гь просвѣ-
щенїе ѡтраль моѝ ꙗко ся оуповаю. и кончавъ ѱалмъ

ре̑ ѧ҆лїнь. ѹ҆тро̀ѹ же вы̑шоу повелѣ̀ цр҃ь привести пре̑ сѧ.
ведо́мъ же поѧ̑шеѧ бе̑ бе̑ мо́ѝ воѝми. гдⷭ҇и не ѿстави оу҆по-
ва́ющїи на тѧ. воста́вшїю ѥмꙋ. ре̑ цр҃ь геѡ́ргїю. не ѿста-
ве́ши ли сѧ вꙋ́ѝстѣ ѩ҆того, и҆ не поѧ̑реши бг҃омъ. то̀
оу҆здрѝши чѣ̑ло твоѐ погꙋ́блемо геѡ́ргїѝ ре̑. безакоѝнїче
ѡ҆бра̑жене и҆сти́ны. ꙗ҆ко же ре̑хъ ти хрⷭ҇тїа́нъ е҆сѝ, не жрꙋ̀ и҆доло̑. ни поклоню́сѧ и҆мъ и҆ ра́гнѣвасѧ. повелѣ̀
бити и҆ протѧ́чїе четы́рьми жїлами сы̑рышлѝ. мч҃ѝкъ же
вѣ̑ взрѣ̑вѣ на нб҃о и҆ рече. бж҃е мо́ѝ в҃ помощь мою,
гдⷭ҇и на помощь мою̀ поѧ̑рисѧ. і҆ се реѝ не ѝмѣ̑ше моу̑.
паки же повелѣ̀ вѣ̑ржїи и҆ вꙋ ѡ҆ко̑ѝ мѣ̑дѧнѣ. и҆ рꙋвле̑
мѣ̑дѧны̑ бити по главѣ̀. ст҃ы́ѝ же вѣ̑ по главѣ̀ гла́ѝ-
ше. гдⷭ҇и і҆с҃е хе̑ оу҆крѣпи мѧ трепѣ̀ти лꙋ́кы сїа, и҆мени
твоѥго ра̑. слꙋ́гы же и҆зѣлѝтоѡ́ша, видѣ̑вѣ глꙋ́бокы
змїѝ дадїа́ны. и҆ не приноснꙋ́ща ѥмꙋ̀ моукы. повелѣ̀ со-
творити коло. и҆ вмѣ́ти в҃ него желѣ̑зїа ѡ҆́стра, и҆ ножѣ̀
ѡ҆́ѝоюдꙋ ѡ҆́стрѣ, и҆ вꙋзложити нань мч҃ѝка. е҆гда же прїи́де
ст҃ы́ѝ. і҆ видѣ̑въ коло оу҆ѡ́ѝсѧ и҆ рече. гдⷭ҇ѝ̑ре̑ ра̑ꙋмѣ̑ѝ
и҆ которы́ѝ жрецїѝ почтѝ̑ е҆сѝ. ѩ҆ бж҃ѝ и҆ пⷭ҇ѝ̑ѝ ѩ҆ хⷭ҇а,
вѣ̑чныѝ цр҃ь поставѝ̑ тѧ, и҆ вꙋ̀ѣ̑ поможе̑ тѝ. ѝнѣ̑же
ли боѝшїсѧ. і҆ да рече̑ вра̑ твоѝ оу҆ѡ́ѝстѣ̑ѝсѧ нань. і҆
возрѣ̑вѣ на нб҃о молѧ́шесѧ, глѧ̑ вѣ̑ѡ гдⷭ҇и, нб҃ѡ̑ и҆ зе̑м-
лѝ, и҆ всѣ̑ѝ тварѝ. помоцнїче бо̑ѧ́щїѝсѧ тѣ̑ѣ̑ и҆ жїѝ
мѧ сꙋ́бражена мч҃ѝка твоѥго. и҆ прославїсѧ и҆мѧ̑ твоѥ
ѝ҆ѧ̑ѣ̑ѣ̑ѣ̑ѣ̑ ѧ҆мѝнь. и҆ ꙗ҆ко̑ѝ коѝ́ѧ мл҃твꙋ̀ ѡ҆бложїша и҆ ѝ҆ ѝ҆ѝ-
ло̑ і҆ оу҆спѣ̑ ст҃ы́ѝ. и҆ се ѧ҆нгѣ̑ли слꙋ̑жахꙋ̀ ѥмꙋ̀. цр҃ь же ѥ҆

видѣвъ и мнѣвъ ꙗко оумре вꙁвїѩ гласъ свои ко пре-
стоѧщи емꙋ. видѣте ꙗ нїчтоже є бгъ галилѣискъ. но бꙁи
нїи силани соу. почто не прїиде хс ꙗдвлѧти его ѿ ко-
леси его. сеже рекшю мꙋчителю. і вы гласъ ѿ нбсе гла,
рабе мои георгїе, не боисѧ бѣстани ѿ сила своего; мꙋ-
жаисѧ и крѣписѧ. егда же бы гласъ къ мнкꙋ, і абие ко-
ло скоро распадесѧ, а мчникъ бѣста вопїа и гла видите
великъ є бгъ хрстїанескъ, і нїчтоже соу бꙁи бѣльи-
нїстїи. рагнѣвавжесѧ црь. повелѣ принести во мѣдѧ.
і бꙁложити нань мника и погнѣтити и хвраетїе. и
по .ѕ. мꙋжеи битї и по хребтꙋ батоги претрꙋпѣвшꙋ же
емꙋ сїю мꙋкꙋ. повелѣ повѣситї и, и гвоздьѧ ражены
бити по всемоу тѣлꙋ его. мникъ же хвъ трꙋпѧше мо-
лѧ. і абїе гвоздьѧ спадоша ꙗꙁ него. пакы же пове-
лѣ возложитї и на скоброу желѣꙁноу чрѣволъ. огнь
горѧщь посыпати. и палицами бырьми бити по хреб-
тꙋ. і ѡцетъ сиѣше с солїю лиати по стрꙋпо его і плато
сꙋкнѧно трꙋти. мчникъ же трꙋпѧ молѧше гла. ги помоди
ми ꙗ оустрашаюсѧ. бы же гласъ к немꙋ георгїе крѣпїсѧ ꙗ
а есмь с тобою, пакы же повелѣ црь претрꙋтї и инлою.
пилѣ ѿтꙋпѣвше и слꙋга ꙗꙁнемогшимъ. і ничтоже имъ
оуспѣвши. повелѣ црь принести коно. і вонити во
масло и погнѣтити ꙁѣло. и вложити во мника. ге-
ѡргїи же вꙁдѣвъ на нбо и ре ги бе пославы росоу
небную на трїи ѡтроки к пещь. помоди ми и посрами
дїавола, сꙋтворже хво знамение. вѣрꙋженъ бы к коно.

І ꙗвиѥ коно ѹстыдѣ, і ѡгнь ѹоустыде. І вси видѧще
дивїшѧ. І мнози вѣроваша гви. І пакы повелѣ митаь
рѧварити лои, и пеко, и жупе и смолу, и брюче ѡблїити. и
шле ражже вложити на главу его. и свѣщами пожи-
гати ревра ему. впѣти проповѣдникоу и глти. ѡ по-
велѣнїи црвѣ не мозите нерати. чтным же богомъ не
досажайте. хвъ же мчникъ взрѣ на небо и ре. ги исе
хе призри на мѧ и послаби ми ѿ моу си, і се рекъ
не чюѧше моукъ. видѣвъ же црь и не оуспѣю ему ни-
чтоже. начѧ кротѣкыми словесы глти к нему. геѡгрие
тако ми влкы и слнцю и млтвы бгъ. мїлую тѧ и
свое чѧдо. но послушаи мене и ѡца своего дающа ти
доврѣ совѣ, пристоупле пожри бго несмрьтны и сотво-
рю тѧ втора въ цртвїи моѥ, геѡгрїи ре нинѣ кроко
оувѣже тобою пожру и. Но слыши црю. слнце ти оуже
на заходѣ е и не могу пожрети но вели да затворѧ
мѧ в темници, оутрѣже пожру и. Црь же ра вы и ре-
че к немоу. не боуди мнѣ тебе на муку предати но
и раны иже еси прии. ѡдаждь ми и своему ѡцу. нинѣ
же вниди въ внутренюю мою полатоу и тоу почїи.
Влѣшю же емоу, іега же бы вечеръ. поклонь колѣни
свои молѧшесѧ чре всю нощь гѧ, кто бъ велїи и бъ
нашь. ты еси бъ творѧи чюдеса. і на глше на тѧ ги
оупова. і кончавъ млтвоу ре амїнь. ѹтруже бывшу ре
кажни ко црци геѡгрїи оучтель галилѣискъ. всю нощь
не почи призываѧи бъ свои. цца же оувидѣти хотѧ-

ше, и прїзва мучника и рѣ к немоу. рци ми что є глъ
еже є глагола в сїю нощь. ꙗко слыша то всако на-
оучї мѧ что є бгъ твой єгоже ты призываеши на по-
мощь. Георгїи рѣ бгъ мой вели є. Тъ во сътвори небо
и землю, и море, и чл҃вка, и всю тварь, слѣпы свѣ-
дѣ. хромы ходѣ. блоудѧщаѧ наставлѧєть на истинꙋ.
царца рѣ тамо ми глють ꙗ бъ кр҃тїанесиѧ чл҃вкъ
є. георгїи рѣ. послоушаи царце, како прїиде бъ на землю
и чл҃вкъ ꙗвитсѧ двдъ глть, сѣдѧи на хѣроувимѣ.
ꙗвисѧ пре єѧрѣлмо. вьзвигни силꙋ твою да ны спасе-
ши, моусїи рѣ снидѣ ꙗ дожь на рꙋно. ꙗвакꙋ рече.
оуслыша слꙋ твою и оувоухсѧ. разоумѣ дѣла твоѧ
и дивихсѧ. царца рече. что є дожь. и кто є рꙋно,
і кто слыша и оуноисѧ, і кто видѣ и дивисѧ. Го-
ргїи рѣ, рꙋно є двѧ, а дожь є хс҃ сшедый с нбсе. ꙗ
дожь слово бжїе, і вселисѧ въ чрево двы мріа изы-
де во вс҃ ꙗстаѣнїа. И ꙗвисѧ чл҃вкъ да спсе чл҃вка. при-
шедшю же ст҃мꙋ, рѣ к немꙋ царь. идевѣ въ цр҃квь вели-
кы бгъ. и принесевѣ ꙗ жрѣтвꙋ, ꙗко же сѧ єси ѡбѣ-
цѧлъ рѣ георгїи, а идꙋ и принесꙋ ꙗ жрѣтвꙋ. царь же по-
велѣ пропокѣдати вси съберитесѧ ꙗ георгїи пожрети хо-
цѣ аполонꙋ, пришеже въ цр҃квь глше. бѣжїте ѿ мене
бзи ельлинстїи. ꙗ съ многы гнѣво прїидо на вы. і ѡрѣшь
поисъ свои въскочи въ цр҃квь. и ѡвложи на шїю иракли-
ю, и съкрꙋши ꙗ пра видѣвшеже іерѣи погибе бгъ. і
приведоша и ко царю. повѣдаша бывшее. речеже мѣталь,

треверте ѡканне. неѡвѣнчалися еси пожре его. то почто смѣлъ еси сътвори тако. зане ти въ пожрети и. не вѣсили ѧ кровь твоѧ в рукоу моею в. георгіи рече, ѡканне почто ти собѣ не могоша помощи, рци что сътворѧ ега приде гь судити живы и мертвы. царь же повелѣ ѡковавше вадити в темницу. і влъ ко цръци и рече оувы мнѣ алеѯандріе, оуны ѿ языка крестіанска. изрѧдно же ѿ гѹбителѧ се, цръцѧ рече, ѡстанисѧ рода кртіанска бгъ бо и великъ е, и а вонь вѣрую тогда вѯопи царь, оувы мнѣ алеѯандрие, или ты, прельщена еси. і емъ ю за власы и ізведе ю вонъ. и побѣда всѧ бывшиѧ престоѧщи. тогда покѣсиша ю стрѹжемъ же би не бы гласа ѿ неѧ. і повелѣ принести мѧлицу и истръ соста ела, ѡна же изнемогши ѿ тоѧ моукы. вѯзрѣвши на мника рече, сътвори молтвѹ за мѧ, ѩ изнемогоу ѿ моу си, вѣроу емши словесе твои, георгіи рече. пречрѣши мало и пріимеши вѣнецъ жизни. царь же видѣвъ трѣпѣніе ема и повелѣ оусѣкнѹти ю. ѡна же гла к мнкѹ. сты георгіе. что сътворю ѩ нѣсмь хртіана. ѡнже ре иди алексаѯдріе крщніе пріимеши кровію своею. ѡна же ре. истинный вже познаный мнѣ георгіемъ. пріими в миръ дшю мою въ цртвіи твое. і се рекши оусѣкновена бы, в добрѣ исповѣдѧніи. мца апрѣлѧ бъ .бі. де. чѧ же бѣ .ѕ. царь же ре къ мнкѹ. георгіе се есь цръцю погѹби. да и ѿ мнѣ повѣсѧ. георгіи ре. се пре тобою стою твори еже хощеши. тѣ-

ло владѣеши, а дшею бъ єдинъ. Отъ же царь заповѣда ѿ не гл҃ѧ. геѡргіи оучитель галилѣискый, противитсѧ повелѣнію царкоу. и не поклонисѧ неповинны бгу, мечю преданъ бы ѿнже пріи заповѣдь тоу. тщаше пріити на совръшеное мчніе и вѣнечество. мтие его видѣвши и заповѣдь пріи. вѡзрѣвши на небо и рє. бже пріими жртвоу авраамлю и исака сна своего на всесжжегаемы. такоже пріими сна моего геѡргіа во цртвіи твое. і тако помолившисѧ рє. моли за мѧ ча да преже тебѣ оумроу. царь же слыша ю къ мчнку глцю. призвавъ ю и рє, како ти є имѧ. ѿна же рє полихронїа хртїаныни єсмы ѩкоже и снъ мои. царь же рє єи, да ты ли єси наоучила досажати бгу, а не покланѧтисѧ и. ѿна же рє въ єсвѣ бгоу вышнему служащи, а не бѣсу чести. царь же рє, полихронїе престани ѿ вѣсти тоѧ и пожри бгу ѡкаянный во твои снъ мечю преданъ бы. полихронїа рє. преже рѣ хртїаныні єсмь, а діаволу не жру. но тѣло свое приношю къ гу ісу хоу. царь же разгнѣвавсѧ. повелѣ пропѧгше вити ю жилами сырыми. і. па повѣшше строгатї ю и свѣщами пожїга ребра єѧ. и въ сапогы желѣзны ражжены ѡбоутї ю мчница же стражющи призываше ха. і предасть дхъ свои въ миръ вземши хртїане тѣло єа погребоша. мчнкъ же хвъ видѣ мтрь свою преже оумершю ра бы видѣкъ же нарѡ ѡкрѣтъ стоѧщь. і вѡзрѣ на небо молѧше гл҃ѧ ри бе небси и земли. послушаи гласа млтвъ мои. дажь ми и да боу-

Ипатіево мученіе.

(Изъ сербской рукописи XV в., принадл. профессору В. И. Григоровичу).

Мца маатїа .ла. мнїе и страніе иже въ стыи ѡца нашего сщенномнїка ипатїа. ѡ блви.

Въ врѣме ѡ. цртвующу аеклиану въ византїи. сьдрьжаше іоудейска идолослуженїа въ вьсе градо и страна. беше въ граде глюме гангра благочтивь му и православень. емуже име беше ипатїе. архіепкпь тогоже града. имѣе сь собою сщенникъи .ое. вѣше тьи. по вьсе дни поучае люди и глѣ братїа моі и чеда. млю ва. и наставлыю. цркваль бесовскыль не кланыитесе. вѣсте чедца моі. ыко въси кланыющесе идоло. ыко богомь погыбнете. и вѣчному огню прѣдавайтесе. мучещесе вѣчно. блюдетесе. чедца моі. и не оубоитесе цркии томленїа. кнезѣи гнѣва ыже хотеть навѣсти намь за име га нашего іу ха. ыко прѣже рѣ намь хс. ыко

Никитино мученіе.

(Изъ полуус. Торжественника XVI в., принадл. Румянц. Музею, № 436, л. 30.)

Мца сентѧ въ .єі. дн҃ь стрть стго х҃ва мчнка никиты. гн҃ бл҃ви ѡ҃.

Въ ѡ҃но время бы҃ мужь мудръ и҃менемъ никита. сн҃ъ цр҃въ
нарецаемаго максемьѧна. любѧше же х҃а зѣло. понеже хо-
тѧше сосудъ и҃зраненъ[1] емоу быти. и видѣ во снѣ
нощью знамение чт҃наго кр҃та надъ главою своею. ви-
дѣвже бл҃женный падъ поклонисѧ емоу. вставже ѿ сна
и ходѧ по граду и вспрошаше гл҃ѧ кто ми покажеть
ѡбразъ еже азъ видѣхъ в нощь сию. и ѡбрѣтъ жену
и҃менемъ оульину. и гл҃а ему жена ты влко всеѧ вселенныѧ
боюсѧ ѡц҃а твоего. а рыкла ти быхъ и показала образъ егоже еси видѣлъ в нощь сїю, и гл҃а бл҃женный не боисѧ жено много ти и҃мѣнїѧ и҃мамъ принести. преклонивъжесѧ бл҃женнаѧ и вложи роуку свою в надра своѧ

[1] Въ рукописи: и҃зкаменъ.

и вына крѣтъ ѡбрадованнꙋю стꙋю вѣцю мрїю. видѣвъ же
блженный поклонися емꙋ гла въ истиннꙋ се есть зна-
мѣе еже азъ видѣхъ в ноци се и в тъ ча шедъ ко ѡцю
своемꙋ и гла емоу ѡ невѣрный безаконни. жряхꙋ богомъ
кꙋмирьскимъ не вѣдахъ доселе. и совлечеся съ ризъ сво-
ихъ и ѡблечеся в нищаи ризы иже ѡ сꙋкна. и глаше ги
наведи мя на пꙋть твои да ся помолю тобѣ приде ѡтро-
ча мало именемъ оульинъ преступникъ ко црю и шедъ
ко ѡцю его. гла емꙋ молюти црю ико милый твои
снъ молится богꙋ рожешемꙋся ѡ дѣци мриа. и ѡметаетъ-
ся твоихъ кꙋмирьскы. и гла емꙋ црь ѡтроче аще ми
повѣси си и много ти имѣнїа имамъ дати. и тако
ми великъ бгъ. ико вторꙋю мою дщерь дамъ за тя.
да ми бꙋдеши зять оувѣдавши его црь молящеся въ
цркви стыя вци на востокъ. и гла емꙋ црь ѡ чадо
милое слыша. и не ихъ вѣры нынѣже видѣхъ тя самъ
вѣрꙋ ахъ. ико молишися богꙋ крѣтьяньскомꙋ. и ѡме-
таеши моихъ кꙋмирьскы бгъ. и гла емꙋ стый никита.
ѡ безаконни и бзи глꙋси и нѣми и слѣпи и безгласни
сꙋть. оуста имꙋть не глютъ. ѡчи имꙋть не видятъ.
оуши имꙋть не слышатъ. и рꙋци имꙋть не ѡсяжꙋть.
нози имꙋть и не пойдꙋть. ноздре имꙋть не ѡбонаютъ
падаютъ не встаю. то аще ти сами собѣ помощи сꙋтво-
рити не могꙋть. а иного како[1] вставити мысля; не

[1] Въ рукописи: паки.

вѣдѣ. да аще молвиши тѡ даиже ми бгы своѧ елико ми сѧ ихъ достанеть да ѿтаи поклоньсѧ имъ. радъ же бывъ црь. и дасть же емꙋ .ві. бгъ златы. вземже блженный изнесе ѧ на соудище и вземъ жезлъ свои и сꙋтвори ꙗко пра. и вꙋставъ црь ѿ престола своего и гла ѿ чадо мое милое не видѣ како жреши бгомъ. имъ за рꙋку веде на сꙋдище идеже бози его жрѧхꙋ имъ. и гла емꙋ возми и виждь бгы и вꙋзрѣвъ гѣмонъ не видѣ ничтоже. и вꙋспи гла ѿ чадо мое кто тѧ потвори ци егорий тѧ потвори егоже оумꙋчи братъ мои дадьинъ. и гла емꙋ стый никита мене не потвори никтоже. но оуповаю на бга моего живаго и бесмертнаго. да мѧ избавить ѿ бѣды сеѧ. и повелѣ црь вести вонъ из града и привѧзати оу столпа. и бити жилами говѧжими жилы же намочены ѿцта и желчи. доближе хвъ мчнкъ никита сию мꙋку претерпѣ и помолисѧ гла благодарю тѧ ги бже мои кою похвальную памѧть мою вижю. ꙗко моѧ плоть желѣзомъ погибаеть и тонкое мое тѣло оувѧдаеть. и сше архангла гнь именемъ михаилъ. и гла емꙋ радуисѧ мчнче хвъ никито вѣстниче нашь. смущенне вѣсомъ и свлазнъ дѣмономъ. вꙋзрѣ горѣ и виждъ блгыхъ твоихъ дѣѧний. блженный вꙋзрѣвъ на небса и гла емꙋ михаилъ что видиши ѿнже рече вижю вѣнець посредѣ его рꙋка гнѧ. а в рꙋци гни ꙗко голꙋбь и столпъ ѡгненъ ѿ земѧ дѡ небси и паки гла михаилъ. что се глеши ꙗко есть ти глати блаженный же ре азъ глю ꙗко бъ се есть. гла емꙋ михаилъ нѣ

се вѣ но вѣнець твой. и паки повелѣ црь привести
стго и положити въ знакъ и розвязати под .д. колы
и привести двцю красноу и положити верхоу егѡ. ꙗко
да прилепится верху ея. и пожреть богомъ кумирьски.
блженныйже оугрызнувъ ꙗзыкъ свой и поверже на сметь-
ници скверная же двца видѣвъ уста его исполнена крови
его зѣло и гнушашеся и не прилѣпися грѣху его. сквер-
наꙗже двца шеши ко ѡцю его и ре молютися ꙗко снъ
твои ꙗзыка не има. ꙗзыкъ бо свой предалъ е богу
своему. и повели црь принести ѡдръ. имѧшеже ѡдръ .ѧ.
лакъ и въжгоша на немъ ѡгнь смолью и положиша на
немъ стго никиту. доблийже хвъ мученикъ въздохнувъ
и знамена ѡдръ и тогда вѣзниче на немъ трава и лѧ-
же на трабѣ сице. поѧ блвнъ градый въ имѧ гне бгъ
гь ꙗвися намъ. видѣвше црь бывшее чюдо и оудивися
зѣло. и разгнѣвася зѣло велми. и повелѣ воиномъ
вести стго никиту на гору высоку и свѧзавше пустити
низъ с горы. снидеже стый никакоже не вреженъ вой-
ниже видѣвше чюдо еже сътвори свѧтый никита. и
поклониша глще вѣрующемъ и мы въ вѣ тво мчче хвъ
никито и знамена десною рукою и глше имъ вшедъше
с миромъ и внидете в рай. тогда блженный шедъ ко ѡцю
своему. и гла емоу немлтвый безаконни не видиши ли
силы ва моего. се слышавъ црь и сѣде ꙗко нѣмъ не
могый ѿвѣщати ничтоже. ѡтинудь в совѣ бывъ. по-
велѣже проврети стго за устну ремене и завертѣти зѣ-

ло ꙗко не моци ѥмꙋ ни двигнꙋтисѧ. и принести рожень желѣзень .вї. лакотъ ѡстръ на .д. грани и вложити въ десное оухо ѥго. и оугольѧ просыпати под нозѣ ѥго. жаратка насыпати во оуста ѥго. и стремглавъ повѣсити и двѣ кадилѣ желѣзнѣ подъ пазꙋсѣ ѥго. по семъ повелѣ покꙋрити хвраст҃ьемъ. и пришеши к немоу дьꙗволъ. нача ѥмꙋ глати сице оужьзите добрѣ и оучите. никтоже ѿ кнѧзь ваши дѡсадимъ на. се во былъ на попрал ны ѥсть ни во чтоже. свѧтый же никита ѿврачи лице своѥ ѿ него. дабы ѥго не видѣлъ. дьꙗволъ же взопи глѧ. ѡ горѣ мнѣ ѡ лютѣ. ꙗко ꙗти мѧ хощеть. мчнкъ хвъ никита. и что рекъ дьꙗволъ ѿиде ѿ него. по семъ повели црь ѡковати стго никитꙋ и всадити в темницю. дьꙗволъ же ѡболкъсѧ въ англьскꙋю ѡдеждꙋ и иде въ темницю. гла ѥмꙋ раꙋисѧ мꙋчениче хвъ никито. блженный же ѿвѣща кто ѥсть приносѧ ми цѣлованиѥ дьꙗволже рѣ азъ ѥсмъ англъ гнь сх небси снидохъ глати к тобѣ да пожреши богомъ кꙋмирьскимъ. и пакиже послѣди помолиши бгꙋ своѥмꙋ. да не въ многи мꙋки себе въведеши. блженныйже воздѣвъ рꙋци свои на небо и поклони колѣни свои на землю помолисѧ глѧ ги покажи ми кто ѥсть глѧй со мною ѥже ми не на ползꙋ глть и сше архангъ гнь михаилъ гла ѥмꙋ простри рꙋку свою мчнкъ хвъ никито и оудержи то ти самъ ѿ собѣ глть простреже блженный рꙋку свою ꙗтъ дьꙗвола и поверже по собою и настꙋпи на шею ѥго и

задави. сипаше да кнїть дьиволи и снелїх оковы ꙗже
вахꙋ на ногꙋ его и вьаше дьавола оковами гла рци
ми дѣмони вѣсть кто та послалъ сѣмо. вѣсъ же ре
страстотрьпче божий ослаби ми ногꙋ твою и азъ ти
глю. послалъ ма е оць мой сотона приидо к тобѣ. и
ре емꙋ стый никита скверны нечтый како еси дрьзнꙋлъ
книти сѣмо. гла емꙋ вѣсъ стче божий ꙗко же ты
тщишися вѣнець приати о роуки вседрьжителя. тако-
же и мы тщимся да благодарьствено. о оца нашего
сатоны приимемъ. гла емꙋ стрьтотерьпець рци ми вѣсть
что ся нарицается имя твое. и гла емꙋ вѣсъ азъ есмъ
нарицаемый вельзаоулъ. азъ есмъ борлся со епископы вьвода
въ гнѣвъ. азъ есмь вьвода чакы въ отнь. и въ вода
потопляю азъ есмъ творяи чловюмъ въ всемъ согрѣ-
шати и мзы даити женамъ. и тако сътворити с на-
ми[1] на ономъ свѣте одержатся имъ мзы ты и обли-
чаютъ и. да лучши бы имъ безо мзы согрѣшати. азъ
есми твора чловкомъ да молвятъ ꙗко онъ попъ грѣ-
шенъ есть да мы о рꙋкы его комканїе не приимемъ.
да проклати бꙋдоу молвящий тако попъ бо е каковъ
но былъ егда входить в домъ божий преклонится и по-
вержетъ время грѣховъ своихъ. и входить въ олтарь
въ пламенѣи одежи. и паки ретъ да исполнятся оуста
наша. и паки преклонився и вьзметъ время грѣхо сво-

[1] Вѣроятно: сътворити маши.

ихъ исходить вонъ. Отѣдящу же стму никите в темнице и скончаⷭ .г. лѣта и вспомянувъ царь и повели привести на судище. ведом же на судище блаженный никита держаше бѣса за руку и пришедшу ему на судище и поверже предъ царемъ ничь. и гла ему царь о никито се есть богъ твой. блаженный же реⷭ нѣ се богъ мой но се есть твоимъ волъжбамъ поспѣшникъ. и повелѣ царь привязати стго никитоу. межу двѣма столпома, и тако претерти тѣло его на полы доблий же хвъ[1] никита и сию муку претерпѣ. и помолися гля благодарю тя ги боже мой и се ему рекшю и пребы невреженъ. а пила ꙗко воскъ бы. и по семъ въсхвалистася два волъхва ведны и нахомей нарецаемы гляща ко царю. ꙗко можеве никитоу смрти предати. и гла имъ царь влъхва моя аще се сотворита и будета ми друга и много имѣнїя дамъ вама. и дости же ова влъхва со травою змиинои ядь и иное велико влъхованїе и лѣто[2] ведуще зѣло. и дасте блаженному испити чашу. доблий же мучникъ хвъ никита приимъ чашу и знамена ю образо животворящаго крста и въздохнувъ. и тогда сниде роса съ небеси и оуканувъ в чашу и въскипи чаша и все влъхование ꙗкипѣ падъ на землю. испи блаженный чашу имущи тѣло и кровь хову и пребы слава га нашего іса ха. видѣвше же влъхвы чюдо се и поклониша ему глаще вѣруемъ и мы въ богъ

За тѣмъ пропущено: мучникъ. [2] люто?

твой мчнче хвъ никито. и въспросиста его глще стче
вжий како сѧ нарецаетсѧ имѧ твое и глаима первое
имѧ мое кртьѧнинъ нарецаюсѧ а второе никита хвъ
мчнкъ. и паки паше влъхва и поклонистасѧ ему глще
вѣрую ем мы въ бъ тво моучениче хвъ никита и
окропї ѧ о чаши и крти ѧ. во имѧ оца и сна и стго
дха рекъима идета с миро в рай. стый же никита гла
оцю своему о безаконний почто не разумѣеши вывае-
мыхъ чюдесъ иже сътвори бъ мо и не вѣруеши в него.
и гла ему цръ столпъ стоитъ издавна в немъ мртве-
ци лежатъ. аще оуповаеши камены столпъ сътвориши
мртвеца воскрши вѣрую и азъ въ бгъ твой. и сше
архангла гнь михаилъ. и гла ему рауисѧ мчнче хвъ ни-
кито млтва твоѧ[1] бы и знамена столпъ десною рукою.
и тогда сътвори лозїе исполненъ грезновнаго вина и
среди его ваше медъ съ довие. и въстаста два малжа-
ника и пойдета и поклониша емоу глща вѣрюемъ и мы
въ бъ тво мчнкъ хвъ никито. глаима стртпць како
имѧ мое вѣсте они же рѣша о вѣка здѣ лежи а бы-
ли есмѧ в моци а нынѣ твоего ради имени почиваемъ.
како быхомъ не вѣдали стго твоего имени. тогда
въспиша вси гражане глще вѣрюемъ и мы въ бгъ твой
мчнче хвъ никито. и глаима цръ не прельщайте людие
мои то летитъ бы и блазнитъ вѣсы своими. и въста-

---

[1] За тѣмъ пропущено: оуслышана?

ти. Градїанѣ гла прѣстуди ѿ него нїмъ дерзѣтїане, ꙗко
емуже бꙋ[1] истинень и крѣпокъ є. иже небо простерꙋ и
землю ѡснова́ви, и землю моудро сьтвори иже спенїе ра-
ди мирꙋ вьпльщсе ѿ стїе дѣвы марїе. и распетсе и погре-
бесе. и въ третї днь въста. и на нбса вꙁнесе. и гла-
ми хс. посли ипархї игемоне. въсѣ[2] градїе страны идеже
аще ѡбрешꙋтсе хртїане. и сьбере и въ градь и матва-
мї и. иженеть змїа. црьже се слышь. и скоро сьбра-
мъже и жены. числомь .мв. сьть и .с. видѣвше си
црь гла къ нїмь братїе моѥ и чедца моꙗ помлитесе ва-
шемꙋ бꙋ и ѿ некротимемь змїемь. аще матвами ва-
шими ѿженѣть его хс. въвръгѣть и азь и кртиме въ
име хс и вѣсь градь и боры имже слꙋжимь. ставше
хртїане и сьтвори .г. дни и .г. нощи не ꙗвше ни
пивше. изнемогоше вьси нивьзрьканїе и закьсненїе
ра спасова. почто не послꙋшаеть и и страха ради цр-
ва еда ꙗко погꙋвить ихь по вжїю сьмотренїю. и посла
игемонь вспоминанїе къ срꙋ и ѿ бывшимь чодесамь
блженнаго ипатїе, како тъ въста вꙁви женаго.[3] и ѿне зна-
мѣный. многа сьтвори сты ипатїе и ꙗко вѣрꙋюше въ
ха іса. слишавже црь вꙁвѣщенїе игемоново. и вꙁра-
дꙋва радостию вѣлїкою. и повѣленїемь тьщанїемь вѣ-
лїцемь. и прїꙁва блженнаго ипатїе. и гла къ немꙋ помлꙋ-
ми раве и дрꙋже распетаго ха слишахъ много чюдеса. еже

---

[1] За тѣмъ пропущено, вѣроятно: кланяюсе. [2] Чит: въ въсѣ. [3] въꙁвиже женъ его.

Ипатіево мученіе.

(Изъ сербской рукописи XV в., принадл. профессору В. И. Григоровичу).

Мца маатїа .ла. мнїе и страніе иже въ сты ѻца нашего сщенномнїка ипатїа. ѿ блвн.

Въ врѣме ѿ. цртвующу аеклиану въ византїи. сьдрьжаше іоудейска идолослуженїа въ вьсе градо и страна. беше въ граде глюме ганґра благочтивь му и православень. емуже име беше ипатїе. архіепкпь тогоже града. имѣе сь собою сщенникы .ое. вѣше тьи. по вьсе дни поучае люди и глѣе братїа моа и чеда. млюва. и наставлюю. цркваамь бесовскымь не кланяитесе. вѣсте чедца моа. яко вси кланяющесе идоло. яко богомь погыбнете. и вѣчному огню прѣдавайтесе. мучещесе вѣчно. блюдетесе. чедца моа. и не оубоитесе цркии томленїа. кнезѣи гнѣва иже хотеть навѣсти намь за име га нашего іу ха. яко прѣже ре намь хс. яко

прѣда́нїи бꙋ́дете ѿ сьродникь. и҆ дрꙋго́вь. и҆ бы҆ени бꙋ-
дете. и҆з̾гнани бꙋдете. за и҆́ме твое́. и҆ вла̑ главы̑. ва-
шее не по́гибнеть и҆ въ трьпени ва́шимь стежите дш҃е
вьсы̑. ре̑ х҃а та́ко врѣмѣ́нно и҆скꙋ́симсе. да вѣ́чно по-
живѣ́мь. въ грѣ́дꙋщимь вѣ́це. вь граде же. а҆никы̑ри
галїтинскы. седе и҆гемо̑ и҆кꙋ́приань на полатѣ́мь се-
дещимь. и҆ приступише къ немꙋ и҆сти вразы глю́ще вѣ-
домо ти ѿ гемо̑е и҆́ко е̑ противꙋ на́шемꙋ въ гра̑ ст҃ль
некто. иже и҆мено́вѣтсе и҆пати́е. вльховь сьи̑. по ва́се
ча̑ поо́учаеть повѣ́ленїе хр̑тво. и҆ богы оу́карае́ть. и҆же
многа знаменїа ѿ немь тво́реть. ѿ богы̑ на́шемь слꙋ́ж-
вы. и҆же ба̑ и҆мено́вѣть. і҆с̾а х҃а распета́го. и҆ многа и҆сцѣ-
лѣ́нїа ѿ немь тво́реть. слепи́е прозы́раеть. глꙋ́хые сли-
шати. прокаженїе ѡ҆чїщати. болѣ́щее и҆сцѣ́лити бѣ́си
и҆з̾гонѣ́ть. Сїа слиша и҆гемонь ѥ҆рости́ю ра́згнѣвасе. и҆
ре̑ къ вѣ́рꙋ е̑. оу́трѣ по́слемь къ немꙋ. въ тожи нощы
ра́зꙋме. хо́теща ви́ты̑ ст҃ы и҆пати́е гл҃е къ сво̑ слꙋгамь.
цр̑ковникомь. че́дца мо́ꙗ да вѣ́стѣ заоу́тра и҆гемонь
по́слѣть къ на́мь хотѣ́ ѿлꙋчити на̑ ѿ любве хв̑и. сїцѣ
че́дца мо́ꙗ. въсе нощь сьтвори бденїе. мл҃име живода́в-
ца х҃а. бл҃гꙋ́ꙗ дш҃ь на́ши. да ѿкри́еть на́мь. ѿ нихже
хощемь по́стра́дати оу́чени́ци его́ сꙋщи вѣзꙋпи́ше. глю-
ще. и҆́ко е҆дине́ми оусти ты̑ ѿ на̑ мл҃ишисе оу́ченичe
хв̑ь. и҆́ко ѿлꙋчимсе ѿ тебѣ́. вь той же но́щь прѣ́ста
гь̑. и҆ гла е҆мꙋ дрьзаи ра́уисе ст҃ы и҆пати́е а҆зь е҆́смь с
тобою. и҆ приде́ сказати́ тебѣ хо́теща ти ви́ты̑. се

во́ сꙋщи с тобою. по трѣ дне. прїидеть кь мнѣ. тиже
игемо́на посрамїше. и цра крстише. и идолы вез вести
сьтво́риши. и въ лѣтѣ .вї. по́ сихже послнїї мно́го.
пострада́ти за ме. и оумрети семицею. и азь въскрѣ-
шꙋ тебѣ. мно́зи то́бою вѣрꙋють. вь име мое. зна́-
менїаже и чюдеса́ многа́. дамь тебѣ сѫтвори́ти. хро́ми
хо́деть. слѣпи́мь виде́ти. глꙋхи́мь слиша́ти. гꙋгнивы́мь
гла́ти. погрьбленїа исправитї весы прогнаты. въсакꙋ бо-
ле́знь ѿ чл҃кь и въса́кь недꙋгь же́нскоть сїа дарꙋванїа.
аще кто́ напи́шеть мнїе тво́е. и о́бра́зь иконы твоее.
и сь вѣрою и любовїю слꙋжиты и почита́ти. и воин-
ствꙋеть. иже въ ра́тѣ и бранѣ. ма́лихже и вѣликы
поносїти мнїа твоего́. и призивае име тво́е. и сла́влю
блгосты мое ни е́диноже ѿ сьсꙋ орꙋ́жнихь. не прико-
снꙋтисе емꙋ. ни ко́пїе ни мь ни ты́ка́нїе конѣ его́
въ ра́тѣ. илы въ но́щи. илы вь дни. ни ино чтоже
орꙋжїю не прикоснꙋтисе емꙋ. аще црь бꙋдеть. аще ли
вѣльмꙋжь и аще ли кнезь. аще ли воевѡ аще ли ѿ
ма́лихь воинь сьхрани́ти его́ мл҃ть моѧ. и пꙋсти хра-
ни́телы аггла моего́ свѣтла просла́вляеть. на нбси и
на́ земли. сїа ре сп҃ь. невидимь вы ѿ него́. стыи́же
ипа́тїе ре кь людемь чедца моы вѫжелѣнныи. ска́за
мнѣ гь въса́ хо́тѣща ми пострати. и севы прѣже мѣ-
не хощете ѿити кь нѣномꙋ цртвїю. сїаже емꙋ глюще.
прии́доше неправѣдна дѣлателѣ. и прѣста при две́рь-
мы мы́трополїю его. на́че́ше колѣва́ти две́ими. блжени

ипатіе внꙋтрь цркве слꙋже. прѣ нимже сп҃ь прѣстое.
и сь аггли слꙋже сь ни. веше же сщенникь сь ни нетрь
олтара. сьборь же прѣстоꙗше прѣ двермн цркованими.
цркве хотеще и взсхꙋтити ꙗко звѣріе дивыи. и нозѣ же
и ѡдрьжашесе. и очи и ослѣпинсе и рꙋцѣ и до кон-
чанїа вжтвни таинь. по скончанїа же вжтвни слꙋжбы.
и ѡдаемомь матвамь. ѡбращсе ст҃ы гла кь пришьшимь
о немь мꙋжемь. чеда моꙗ кто ва потрꙋди кь намь.
прьвы же гла кь ст҃мꙋ ипатїꙋ зла и мрьскл главꙋ. и
взса вльшенїа твоꙗ ѡслѣпише на до сего ча. ст҃ыи ипатїе ре
кь немꙋ. безаконе и лишене ѿ ба и аггл҃ы его. ꙗко не
видѣ истиннаго ба. како дрьзнꙋль еси приближитисе
храмꙋ его не доинь еси. нь гь мои ісх огнем те
потрѣбить сь слꙋгамь твоимь. и авїе огнь спаде сь
нбсь и пожеже и. и не ѡстави ѿ нїихь. развѣ трїе
тькмо. и ты поидоше. и глаше кь него вьсѣвшаа сїа
слыша ігемонь ꙗростїю разгневасе. и посла архїтеконꙋ
своемꙋ и сь нимь воинь же ты привѣсти его. архїте-
ктонже гла емꙋ мним те игемоне не два и ны три тысꙋщ-
ници можемь поити. еда како вльхованїи своими. и
на живи попалене сьтворїти. повѣли оꙋбо да и твои
дрьжавꙋ поидемь сь намы. игемонже гла кь немꙋ. по-
слю противїстиарѣ моего сь вами повѣлить моꙗ дрь-
жава. и сьщимь сь нимь. ити сь нимы кь немꙋ. и

---

1 Чит: его. 2 вьсѣ бившаа?

повѣли паки мьчь посѣщи идеже аще ѡврещете его и
сущее сь нимь. тогоже самаго многыми ранами истѣ-
заве. приведете кь намь. донеже главу и телу зле ѿда.
шешеже кь нему. обрѣтше же и млещасе внутрь цркве.
и оудрьжавше власть стго храма исти сь вразы. и вни-
де правистиарь игемоновь вьнетрь цркве извлечь мѣчь
свои и ѿсече глави .ое. сщеннику внутрь жрьтьвника.
и скончашесе вь истинѣмь исповѣниа. стгоже ипатїа
свѣзавше по чрѣву. на коны сверѣпаго. и повеси-
ве на выю его камѣнь литрь .ѕ. такоже и на ногу
его привѣдоше его на полато. и выдѣвше е игемонь
гла ты еси вльховь. чародеи иже богы оукараеть. сты же
ипатїе рѣ кь нему безумне безчлчье бестудне. и безаконе
истинѣ враже. како ѿврьзьль еси оуста свои. и скврьнаа
глаль еси неправду. и не стидишисе сверѣпаго скота при-
неша ме зде. и каменїеми ѡвѣсыше на нога ми. ѡбли-
чаеми. ѿ истиннаго ба кто е. и ѿ идолѣ имже кла-
ниешисе. и гла кь коню. сты ипатїе. правѣ ни ѿ кого
вѣзбраниемь. кто е истинныи вь. и кто е бесове. конже
волѣю бжїю приемь члвчьски езикь нача глати прѣ всѣ-
ми. игемонь нечлче и безаконе. азь бесловесныи скоть
сьи. и разумѣ. истиннаго ба сьтворшаго небо и землю.
и члка сьзавшаго прѣчистою рукою. егоже ради слнце.
и лоуна и звѣзды оутвьдивь небесные. и оукрасивь. таже
и аггска воинства сьтворивь повѣление свое и многа
знамѣнїа и чюдеса сьтворивь. и гори и хльмь и дувра-

ви мо́ре и҆ рѣки́. и҆ и҆сточники̑. и҆ е҆зе́ра и҆ ка́мѣнїа и҆
пти́це пе́рнати. и҆ гадї и звѣ́рїи. и҆ вьса́ ꙗже на́ неи. и҆
вози и҆мѫ́же слꙋ́жїши вѣ́сове сꙋ́дь и҆мѫ́же вы́вше прѣ́стꙋпници. и҆ сьпоста́ти бж҃їе. и҆ за́ прѣслꙋша́ни и҆ за́ гордость
х҃ и низа́двигшаго ве́знꙗ сꙋ́дь. запослѣ́дници прѣ́и҆спонемꙋ. и҆ вѣ́чномꙋ ѡ҆́гню льстеть ва́сь. и҆ ѡ҆вращаетъ ѿ
свѣ́та и҆ вѣ́чние жїзни. и҆ сьна́слѣдо́вати съ нимь въ
вѣ́чны̑ ѡ҆гнь въ безконечнїе вѣ́ки̑. та́коже и҆ ка́мѣнь
възгласы̑ гл҃е. а҆́зь видѣ́хь е҆го́ на́ прѣ́столѣ висѣ́ща.
и҆ ра́зрасе цр҃ко́вна за́вѣса ѿ стра́ха. поколѣ́бласе земли̑
о҆снованїа е҆го́. и҆ тьма́ бы̑ по́ вселенїи. и҆з гровь вьста́ше и҆ знаменїа мно́га бы̑. на́ і҆оу́деи невѣрова́ше ꙗко сн҃ь бж҃їи є҆. нь па́че рꙋга́хꙋсе є҆мꙋ. ꙗ҆коже и҆
вы̑ веза́конницы. и҆стинѣ вра́же. сїа слы́ша і҆гемонь. гл҃а
тако мы̑ вѣ́лы̑ки̑ во́ги̑ неповѣ́димы̑. а҆рїа і҆ а҆полона́. і҆ а҆склипїѡ́на. и҆ вѣ́ликїе а҆ртими. вльховь чародѣи є҆. и҆ вльшевними своимї въса́ тво́рить сїе. хотѣ́ти на́ прѣ́льстити. нь а҆́зь ско́ро погꙋ́блю е҆го́. то́го
въскреси́ть бг҃ е҆го. то́го да́ възвеща сїа самодрьжцꙋ по́вѣле бы̑ти ра́жень желѣ́знь. и҆мꙋ́ща ла́кти .н҃. и҆ ражещи е҆го́ ѕѣ́ло. пронꙋ́зити сквозѣ́ про́ходь его́. да́же до оу́сть е҆го́. и҆ поста́вльше со́хы̑ двѣ̑ желѣ́знѣ. и҆ оу́глы̑е
мно́го ѕѣ́ло по́ нїми. и҆спече е҆го́ ꙗко ривꙋ. и҆спе́ченꙋже
вы̑вшꙋ ст҃мꙋ. и҆ гл҃а і҆гемонь къ прѣ́стоѣщомꙋ на́родꙋ не
рекохли ва́мь ꙗко вльховь є҆. и҆ не и҆мать ва́ помагающаго́. є҆мꙋже ва́ во́мшаго а҆полона́. повѣ́лева же ва́мь

повръщи его ѿ. коньже главшаго повѣле и того сьсѣщи на иномь мѣсте. такоже и коньи сьжесты. въ тьи ча трꙋ бы на мѣстѣ томь ѡблакь свѣль. и ѿ страха же бежаше. приде спсь сь множество агль. и ста посрѣди оуглїе и прикоснꙋсе тѣлесы блжена ипатїе. и въскреси его. здрава и не имꙋща никаковїе ѩзвы на теле своимь ѿнꙋдь. .а. въскрѣнїе стго ипатїе. И ѡблобызавь его спсь гла къ немꙋ дрьзаи раусе ипатїе. азъ есмь с тобою. въ все днїи живота твоего. и не ѡставлю те николиже ходѣ проповѣдꙋи истинное слово въшь стыи на мѣсто идеже сьжегоше коньи его. и гла къ немꙋ коню тебѣ глю ѿ имени хвь. въстани ѩко да ѡблычимь нечьстивие и беззаконїе врагы. и авїе конь въставь. и прїеть его сь собою. и поидоше въ гекмонꙋ. ѩко оуво видѣ игемонь стго въскрѣша. сь конемь пристрашень вы. и гла емꙋ стыи ипатїе. познаваеши лы на. ѿ гемоне кто есмь. гла игемонь не вѣмь. ва кто есте. стыиже ипатїе гла къ коню, глы коню. глы къ немꙋ и ѡбрасе конь. гла къ немꙋ. нечьстиве и безаконе. и несьмисльне. почто ѡмразишисе оумомь и не видиши ва сьзавшаго те. нь зриши. глꙋхїе и немїе бесове. иже хотеть с тобою погибнꙋти. и слышаше настоси народь числомь .ѯс. вѣрꙋваше въ га нашего ісх. и възꙋпише въси ѩко единеми оусти глюще великь вь хртїьнскыи. въ неже вьсые вѣрꙋеть. и нѣ ва развѣ того. и пристꙋпише къ немꙋ народы глюще раве

хво. дажь намь знамѣніе. ѿ хе крти насъ въ име хво. и крты и всѣ. ігемонже хотѣае послати вѣденіа. самодрьжцꙋ. теѡклитианꙋ бывшее и црка ради печали не дрьзнꙋ послати къ немꙋ, по божію съмотреніюю. оумреты ігемонова жена. и зва стго ипатіа. и гла къ немꙋ помлꙋи ме сщенниче бжіи помолисе да въстанеть жена моа. и вѣрꙋю азъ въ ха и крщꙋсе. и повѣле стыи ипатіе прѣставити одрь. идеже лежаше мртва[1] и прѣклонь колѣне свое помлисе глае ги іѵ хе бе нашь. иже съторивы нбо и землю. иже четвороднѣвнаго лазара въскрѣси ѿ гробь. възише домь силы твоее. самь влко оуслиши ме смѣреннаго раба твоего. и въскрѣси мртва сіа. еда ігемона вѣрꙋеть. въ име твое стое. и обрацисе къ женѣ и ре. тевѣ глю ѿ именыи га ба и спа нашего іѵ ха[2]. въставь припаде къ ногама стго ипатіе. и гла емꙋ помлꙋи ме оученіче хвь истиннаго ба. и крти ме да азь оулꙋчꙋ спсенія. понеже видѣхь тамо не имꙋща прошеніе[3] злѣ мꙋчими сꙋть. кльнꙋщинисе идѡ. како дрьжими сꙋть діяволскими рꙋками дрьжить. сіа слиша ігемонь. и прѣстоюши нарѡдь вѣрꙋваше и крстисе. чл҃колюбивь бъ. иже всѣ на полꙋзꙋ строе. повѣле змію страшнꙋ. из мора изыти и вънити въ полатꙋ цревꙋ идеже вѣше злато и сребро. и всѣ именіе его. и никоже смѣаше приближисе[4] тамо ѿ страха и

---

[1] Въ рук. мтва. [2] Здѣсь въ рукописи пропускъ. [3] Читай: прощеніе. [4] Читай: приближитисе.

смрада ѿ него страшно зѣло. имее вь дльготу лакти .оѥ. и широта лакти .з. главы. .г. очїю ѥлю ꙗко мльнїе. зубы его ꙗко мь изьѡщрень. из гори его исходяше пламе огньни. скрьви мнози. и вх недооуменїе вѣше црь. и повѣле воиномь .жтс. иди оувы ему воритисе сь ни. взшешимже кь нимь. взрѣвже очїма своима къ нїмь. изби вхсе. видѣвше црь вывшее и оувоишесе страхомь вѣлїемь. призвавь скрьни старѣе служе богомь его. и гла имь и дрьжавами службамы. по все дни млещежесе. ѿ грѣсѣ нашии. сїцѣ нны прїлѣжноу молву сьтворїти. ꙗко да млтвами вѣщими раскаавшесе бози помлують нась и ѿженеть дивнаго[1] звѣра сего ѿ гра нашего. прѣже даже злѣ не погуви́ть достойны. сьтворимь моги чьсти спобимсе. ѿ менѣ подажь имь масло и свѣще и юнцы. и сьтворише .з. дний сь своими млвамы и служвами. и ничтоже оуспеше. и вх недооуменїи мнозѣ бывь црь. ꙗко сьвѣща нежати из гра. сьшеже некто вѣлмужь вх полату црше его врать емуже имѣ ему агалїань. имѣе вѣру хву ськрьвену. и гла кь цру. аще повѣлїть дрьжава твои. глю тебѣ. аще сьтвориши изыдеть и змїа из гра нашего. слышавже црь радостнь вивь. и гла кь нему. аще се сьтвориши дам ти славу црску и гла кь нему не тако цру. нь аще се сьтвориши не тькмо на земли цртвуеши. на нвии црьже ре готовь есмь се сьтвори-

[1] дивнаго?

ти. агадїанъ гла прѣстали ѿ него. нїмъ арѣстїане, ꙗко
емъже бꙋ[1] истинемъ и крѣпокъ є. иже небо простерꙋ и
землю ѡснова́ви, и землю моудро сьтвори иже, спенїе ра-
ди мирꙋ вьпльꙋсе ѿ стїе дѣвы маріе. и распетсе и погрѣ-
бесе. и въ третї днь въста. и на нбса вꙁнесе. ꙗко гли-
ми хс. посли нїпархї нїгемоне. въсѣ[2] градїе страны ѩдеже
аще ѡбрещꙋтсе хртїане. и сьвере и въ градь и мѧтва-
мї х. иженеть змїа. црьже се слышь. и скоро сьвра-
мъже и жены. числомь .мѳ. сьть и .с. видѣвше си
црь гла къ нїмь братїе моє и чедца моа помлитесе ва-
шемꙋ бꙋ и ѿ некротимемь змїемь. аще мѧтвами ва-
шими ѿженѣть его хс. вѣрꙋеть и азь и кртиме въ
име хс и вѣсь градь и боры имже слꙋжимь. ставше
хртїане и сьтвори .г. дны и .г. нощи не ꙗвше ни
пивше. изнемогоше вьси нивьꙁрьканїе и закьснѣнїа
ра спасова. почто не послꙋшаеть и и страха ради цр-
ва еда ꙗко погꙋбить ихь. по вѣрїю сьмотренїю. и посла
нїгемонь въспоминанїе къ срꙋ и ѿ бывшимь чодесемь
блженнаго нїпатїе, како въста вꙁви женаго.[5] и ѿне зна-
мѣный. мнопа сьтвори сты нїпатїе и ꙗко вѣрꙋюше въ
ха іса. слишавше срь вꙁвѣщенїе нїгемоново. и вꙁра-
дꙋва радостию вѣлїкою. и повѣленїемь тьщанїемь вѣ-
лїцемь. и прїꙁва блженнаго нїпатїе. и гла къ немꙋ помлꙋи
ме раве и дрꙋже распетаго ха слишахь много чюдеса. еже

---

[1] За тѣмъ пропущено, вѣроятно: кланяюсе. [2] Чит: въ въсѣ. [3] въꙁкиже [illegible].

сьтворилъ есь. ѿ имени хра своего помлоуи ме грѣшна. и
сьтвори сь мною млть и ѿженїи ѿ ма главинаго змїа
сего. и аще се сьтвориши вѣроую и азъ хоу и кртїсе.
гла ѩ немоу стыи ипатїе. аще вѣроуеши готовь есмь се
сьтворити. и ре црь аще сьтвориши вѣроую. ащели же
прѣвлоушаю жива сьжеди же ѩкоже и воины. и гла стыи ипа-
тїе. приведи ми зде слоужїтеле боги твои. и сьтворы
млтвоу. прѣже на и аще сьмогоуть изгонити его. да
вѣроуемь и мы. ѩко могоуть боги твои. и гла црь
сьтворише ѩкоже глаше. и не возмогоше. сего ради посла
к тебѣ. гла емоу стыи принеси ми .г. свѣщь и кадил-
ницоу. тыже взшедь горе зры того изшествїе. вьзложи
стыи ипатїе стоую своюодежоу. прїемь сь собою свещен-
никь .г. ѿ хртїанъ. вьниде въ врата. идеже бѣше змїе.
сьтвори ѿ хе знаменїе. прѣломисе ключа на .г. чести.
вратаже бѣхоу железны. раздровишее и та на .г. чести.
и вивша ѩко земльни трьже врата. ключими выше ѩко
мльнїа .з. и страх обьеть всѣхъ. ащенници .г. иже
бѣхоу сь нимь. оувоашесе и вшьши стыи ипатїе на врата
и ѩыде величьство змїа. и оувоисе страхомь вѣлїемь.
и вьзрѣвь очима своима на нбо. и ре ги iv хе. и[1] ѿ
горкые сьмрьти огнемь изьлови ме. и вьскрѣси ме. раци-
се рече та нны ѩвисе мнѣ. и главинаго змїа сего оукрѣ-
пи ме оувити. да не разоумеютъ[2] вси ѩко ты еси въ

---

[1] Читай: и҃. [2] поразумеютъ.

еди истинив и крѣпокъ. и дльготрьпѣливъ. и творя
чюса. ты еди́нъ млимжесе ему. представь ему сѧ. гла
ему раусе[1] ст҃ы ипаїе азь есмь с тобою. не оувонсе его.
нь вскоре оуви его. вложенже оуслиша гла гнь. возра-
довасе радостию вѣлїю. простерь жезль свои, и оудари
его въ главъ. и гла ѡ имени ІѲ хвь. тевѣ глю изи-
ди из гра сего. прѣже даже те злѣ не погубе. зьмїа
же ѿврьзе оуста свои хоте пожрети его. тъ разумѣ
яко нань готовисе и оухвати его за вїю. извлече его
до врать. вьземь вѣригы железны[2] свѣза его за вїю и
влечаахꙋ мужїе ѿтс и влекоше его из гра сьжегоше его
тоу. въ тьжи ча крстисе црь рукама ст҃го ипатїа. и
нарѣ име ему ѧеѡсїе. и вси велмужи его и весь гра крти-
се въ име г҃а нашего ІѲ х҃а. идолы же скврьнава трѣви-
ща и сьжеже огнемь. трѣвыщаже аполонова возупи глѧ
оувы мнѣ побѣди ме галїлеанинь. ис тлѣна азь возви-
жеть црь своиже сьтворити хотенїа моя. и тевѣ злѣ
погуветь. и сущее с тобою вьсе ст҃ы ипатїе рѣ. ѡбаче
оубо ѿжените и ѡбо иже хвалїшесе. посрамить тевѣ гь
бьже слугь его въ все граде сьвраше вьси гражане все
болещее. слѣпие хромїе и глухие и гьнивы и жилами
болѣщее. и чрѣвами и сꙋдоми ине таковїе исцѣлити
все. даже црь ипатїю даруванїа многа злато и сѣкро
и сьсуди златы. и сребрьни воины избранны. и по-

---

[1] Въ рукоп: аусе. [2] Въ рук: жезни.

славь его ѩ своемꙋ граꙋ радующесе. плавающимже имъ по
морꙋ. и вы дїаволь въ образы старце. и взвръжесе въ
море. и видѣвше глаше къ немꙋ ипатїю чл҃вче бж҃їи по-
вели емꙋ изыти из мора. да не зле оумре. стыиже гла
ѩ ни. чеда моя нѣ чл҃вкь дїаволь хотеи на прѣльсти-
ти. нь да разꙋмѣютъ. ꙗко волѣю бж҃їею оудрьжа
его и оурани его. и вста стыи ис корабл. и сьтворы
ѡ х҃е знамѣнїа. и запрѣти вѣсь не вегати изшь стыи
ис корабл ходи по морꙋ ꙗко по сꙋхоу и пришьше оудрь-
жа его въ корабль. свѣзавь его за новѣ. и обѣси[1] его
на вѣтриломь корабльмь. и возьемь ѿ жезль корабны.
и начеть вити его и глати рьци ми ты кто еси. что
сьтворил еси. гла и ре емꙋ помлꙋи ме оученїче истин-
нагѡ ба. дажь ми ѡрадꙋ. и гла азь есмь ворохамь бе-
совомь начелникь имам во въ мори дѣланїа моа. и прї-
идохь зде. възвигнꙋти вльны ꙗко потопити ва и многа
зла сьтвори. ꙗкоже мнѡги потопи. и аще ви лїши вьзвѣ-
щати вьсе ѿпꙋсти ме. гла къ немꙋ сти ипатїе не
требꙋемь слишати ѿ скврьнии ти оуста словѣса нечї-
ста. нь въ ча сы послю те въ вѣчны огнь свѣзана.
изьшьшимь на землю ѡбрѣтоше чл҃ка на трї иморы хра-
пающа и валающасе и гла къ дꙋхꙋ нечїстомꙋ и глꙋхомꙋ.
азь ты глю ѿ имени ІѲ х҃ве изиди ѿ чл҃ка сего. въ
тьже ча изиде ѿ него. идꙋщꙋ же емꙋ вьпїе ѡбрѣте звѣра

[1] Въ рукописи: бѣси.

дивна видуща отроче и мати его. послѣдуваше плачюще. видѣвше сты бывшее. и сгла звѣрь твоѣ глю звѣрь
о минїи[1] гда нашего IV ха. подаждь ми сьзмїа ха мо
его сїлою здраво. вьзелюже стыи ипатїе оуды отрочечти.
и приложи въ своимь оудомь. и знаменави. и вьзвю
же его здрава. и предасть мтри его. идущюже ему на
мѣсте томь нї нива ни вїногра нь бѣше дубина и всяа
земли она. и поткнувшесе конь стго повръже его на
земли. и вьставь стыи ипатїе и запрѣти имь. и по
гївоше вьсе. пришешимь же имь въ вѣсь нѣкую. оворѣ
те члка лежеща. и вѣху оуи ему вси изеденїи о страс
ти глемь живїна. и не вѣше на нежже костемь ни
какоже цѣли. и видѣвь его проповный гла ему колїно
врѣме имашн. онелїже ты бы се. гла ему волѣщїи .вь.
лѣ имамь злѣ стражу. простерь же сты ипатїе рыцѣ.
и положи на телю волѣщаго. и гла ему о имени гда
нашего IV ха вьстаны здравь. ледїе испадоше изь оусть
его жївинїи .ое. и вьставь здравь исцѣленїа мнюга сьтво
ри сты ипатїе и вьшьши же ему въ митрополию его сьтво
ри миро лѣ .вї.

Окончаже црь алексклитиань въ правенїи вѣре хртїанскы. црьствова же въ него мѣсто нечьстивыи и безаконїи лукїань црь. сьтвори волю оца своего дїяволя. паки же вьзвиже скверьнныи идолы сьтвори жрьтви по

---

[1] Чит. о имнїи.

ѥко градъ и страны. хрини вѣнїя сꙋднаїца и темницы
посмѣ ієгемони и вмрхї и да имъ повелѣнїе гла къ нимъ.
бѣщи ѩци. не повинѣтесь и не[1] пожрѣть вогонь. мꙋками
горкими и ранамы оумꙋчивше оувывайте и. пришьшꙋ
же маркїанꙋ ієгемонꙋ въ гра нарїцаеми гаинь гра седѣ
ни сꙋдїще. и приведꙋ стго ипатїе и гла емꙋ оуелиша
мѣ добрѣ. не сьвѣтꙋющꙋ. оувѣдохъ во ѩко іоудее ѩко
злодѣе поиздваше іса сна іѡсифова и ѿ пр. . . . . .
роженнаго[2] ѥрожѣ ѩко ва именꙋемыи. и богы оукарѣеши
и вльховь єсть гнїи оуво ѿложи вльшествѣ твоѥ. при-
шеши се ѿ мꙋкъ. и ѿвѣща стый ипатїе. и гла емꙋ-
же азь сложѣ отрашень и крѣпокъ є. егоже ты не ви-
диши ни сꙋщи. с тобою. ѩко ѡмрачени єсте оумомь.
азь оуво вижꙋ его и кланяюсе и слꙋжꙋ. возїи же имже
ты слꙋжиши нѣмы сꙋть. слишавше сїа гемонь. гла къ
немꙋ. прѣстани ѿ вѣди се. ѿвѣщи же стый и рѣ къ
немꙋ нечьстиве и безаконе. и лишене ѿ ва враже по-
стыдисе и бꙋи немъ. и авїе немъ бы. жена же игемо-
нова гла къ стмꙋ. сꙋтвори его здрава и вѣрꙋю и азь
вѣ ха. стыи гла къ гемонꙋ. прїими дрьзновѣнїе. гла-

---

[1] Въ рук. это слово пропущено. [2] Учитель Оригенъ въ сочиненіяхъ своихъ противъ Цельса говоритъ о томъ жестокомъ на Іисуса Христа хуленіи Іудеевъ, на которое сдѣланъ здѣсь намекъ. Что удивительнаго? Святые евангелисты откровенно передаютъ намъ, что невѣрующіе Іудеи по злобѣ своей называли Господа Іисуса *ядцею и винопійцею* (Матѳ. II, 19), другомъ мытаремъ и грѣшникомъ, льстецомъ (Матѳ. 27, 63), злодѣемъ (Іоан. 18, 30).

ти. видѣв же сѫщи[мь] сѫ нимь и гла емꙋ сꙋщимь чаꙗ
вльховь є и чародѣи повѣле же игемонь сверепи конь
привести. и вергь трое и свѣзати его сѫзади конемь.
и ѿпꙋстити вь горі ꙗкоже камѣніемь и древіи оударавемь. сѫкоушицѣ влекомꙋжꙋ стмꙋ. ѿпаде же кости его
і оуди его вьси. кои же влекꙋще его распадоше вьси.
единь же воинь емꙋже име клешнікь гла кь гемонꙋ.
повели сѫтрити кости его вьсе і оуди его сѫвретище
в ласи погребсти. да не како хртіане вѫзмꙋть и и вѣрꙋють вьнь. сѫтворише же тако. повелѣ игемонь. ископати ровь. лакти .зі. глѣвинꙋ и вѫврьци сіа тамо.
и врьхꙋ врьгоше и рії ѿце такоже и привалїше камень
мꙋжи .ро. и сташе на ними даже до .м. дни повелѣ игемонь гле своимь слꙋгамь шеше ѿврьзете ровь. и ѿстрьжіе
кости живомрьтвца ѿного. и вьврьзете ихь вь пꙋчинꙋ морꙋ. исежешешимь посланѣмь. и ѿвалише камень
ѿ дверіи гроба. и видѣвше стго поюща посрѣ рова. лице его ꙗко слнце. и одежа его вѣла ꙗко снѣгь: .в.
вѫскрѣшеніе стго ипатіе.

Ꙗко оуво видевше того стоюща и поюща. и вьзꙋпише
глюще. вь истинꙋ вѣликь бь хртіанскыи. и падше на ногꙋ
его и разꙋмѣ его глюще. рабе истиннаго ба дажь и намь
ѿ хе знаменіа. прпвни же гла кь немꙋ. чедца моа. аще
вѣрꙋете вѫ ха имате кртитисе. скврьнꙋ своею пославше игемонь и вьзведе на сꙋдище. и гла кѫ стмꙋ разꙋме ли како
те бози оумлрдишесе и вѫскрѣси ѿ мрьтвии. нны по-

клонимсе имь. и пріимеши ѿ менѣ именїа мьсти многї. и вз прьвосщенники велики вмь сзтворить. стыи ипа-тїе гла кь гемону. многи и прогневл. воюсе еда како пріимуть ме. ре кь нему игемонь пріидемь с тобою сзтвори. пріити вкалїе дне и ѿшьшим же имь вь храмь идолскыї гла стыи кь гемону и сущи сз нимь. вниде-те вы и прьвее мене помолитесе. и взшьшимже имь вн̑утрь храма. гла кь нему стыи ѿ ігемоне коему бо вкалїши пожрети. игемонь ре. змими сты же простерь рукоу свою десную и сзтвори ѿ хѣ знамѣнїа гле да ськрушить идолы. и храми и да потребѣтсе ѿ основанїа. вь ть ча ськрушишесе вь храмь вьсехь паде и оуби игемона и сз нимь .е. сьть. вложенже ста еди. слышавже сїа варлась антїохїска ігемонь. и посла воины .ѫ. и гла кь нимь приведете ми сего веригамы свезана. шьше воины емше его и ведоше кь гемону видѣвшї его жена игемонова и гла кь нему. ты еси вльховь чародѣи. вогы ныложивь и храмї и разоривь. игемона оубїви. стынже ре азь не оувивїи его нь хс мои. игемонь гла не хощу тебѣ пожрети ни ву твоему. нь наказати и повелѣ прьсты ручни ему ѿсещи по ставу. и ребра[1] ему такоже. и грьвь по единому оуду косты и мышцеже и вн̑етрьнїа такоже. потомь и главу его вь четыри честы сьтворишесе. и повѣле котель принести и вьложити ту.

---

[1] Въ рук. постерь.

ѿцетомь налїати. и варитъ три. г. дни и три нощи. и скончавшежесе трїемь днемь выше ігемонь и седѣ при пещи и гла къ седещи тъ победи вльшенїа его. еда оувесте ꙗко не имать помагающу ему. глю вамь ѿслабити конюбь ѿ огны. и ѿставишеему оуди. поврьзе ꙗшомь. сненуже бывшу котлу. поставившу его прѣ ігемономь. и приникнуже гемонь виде ты кости тькмо волѣю бжїею и възвижесе врена на лице гемонови. и оуморы его. и видѣ прѣстоющимь нарѡ бывше бежаше всы. вх тьже ча троу вы вѣлику. ꙗко скончашесе всы. и прише спсь близь котла и взва стго и вскрѣсї е зрава. и обловизавь гла ходеи проповѣдуи истину .г. вскрѣшенїе стго ипатїе.

Видѣвшеже гражане ѿного моужїе. числомь .ѕ. тысущь вѣрувваше. и кртишесе. слышавше црь халдейскы. имене гавдїань. посла тры тисущь воины. и гла къ нимь свезати руце его сьзади и ѿбѣситы камень жрьтвни на вїю его и привѣдите ми его само. ѿныже шеше сьтворише ꙗко повѣлено вы имь. видѣвже црь и рѣ колицѣми лѣть еси ты. глю ми рѣ стыи .рсе. и гла къ нему црь. и вх толика лѣта не стежа лы разума. не оувѣде ни позна вѣсьмрьтние богы. нь биль еси чародеи и вльховь. рѣже къ нему стыи. разума его стежахъ довлеет ми и множаише не требуе. и рѣ црь тако мы вѣликаго ба аполона. аще не вѣруеши вх сы ча погублю те. стыи ипатїе гла анаѳема те сь богы твоимь.

и всеми кланяющимсе имь. единже ѿ слугъ его плюну на лице стго. и абіе развратисе лице его сзади. и ре стому сьтворы его зрава. стыи гла не буде те снь сатани. разгневавжесе цръ и повеле ѡдрь железнь принести и простреги его и по нымь запалиты дрьва ворова .т. кола. и на нимь смола тефіи масло дрьвено. и горети даже до .з. дни и сжену пещи вниде цръ и сущимь сь ни видети стго. и видевше оуглїе лежеще. и тело левжеще ꙗко прахъ. и ре цръ вите ли како не возмогоше вльшенїа распета намь и ге е бь его. и спать его ѿ пещи. сїаже ему глюще гла сь нбь и мльнїа светла. и падоше всы ꙗко мрьтвы. пришьже сп и прикоснусе праху. и воздвиже его зрава: д ньскрешенїе стго ипатїе.

И ста посрѣ пещи стыи начеть пети. помлуи ме бе ꙗко на те оупова душа моꙗ. и на сень крилу твоею надеюсе. и прочаа. вьстеже народи цръ. и видевша стго вьставша и оуноашесе страхомь велико. и мнозы вѣрова ваша вь ха. вьставша цръ и гла ко стому. молитесе мало вечное срѣ града нашего ковчегъ. ко нему никтоже ѿ на не можеть приближитисе. нь видимь вь нощи пламень огньны вь нимь и вода ѿ него исходить. и никтоже вѣсть кто е вь немь и аще вьзможе ѿврьсти его. вѣрую и азь. и гла стый готовь есмь се сьтворити ѿ имени ха моего. и пришьже цръ. сты и множьство сь нимь посрѣ гра прѣ-

клонь колѣне свои помлївсе глѥ. гі ІѵХе иже вь адь сьше. и двѣри ѿврьзе. сьмрьтные. иже ѿ вѣка оумершее вьскрѣсивы. оуслыши ме смѣреннаго и недѡстойнаго раба своего. ѿврьзе ковчегь сыи. ꙗко да прославитсе име твое стое. сїа тому глѥщу. авїе бы трь и мльний .з. и вьнезаапу ѿврьзесе ковчегь и вьсташе сты ѿтроци иже вь ефесе мѣсе. и цѣловаше дрь дрюга. и виде црь вывшее чюдо вѣрюваше вь га нашего Іѵ ха. и кртисе. и сьза храмь сти стгоже ипатїе ѡрѣ изьшь вь гра и крти вьсѣ. слишавше же ховарь царьскыи фьскии. посла приведи его кь себѣ и гла ему, слыша ме старость. а чьстныи доврѣ ти свѣтющу. и пожри богомь. сты же ре кь нему. безомне и безчлчь. и беззаконне и се скврьнави. и вьса и истини ѡтюженїе. анаѳема тебѣ и вгы твое. вьсѣ вьрующее вь ни. ꙗростию же исполнїсе црь повѣле распети его. и гвозими пригвозити рюцѣ и ноѣ его. и гребенми разтрьзати тѣло его. дондеже ꙗвитсе вьнетрьна его. сьтворише же ꙗкоже повелѣно бы имь. и дрьжашежесе рюцѣ имь. и гребеници расталашесе. и видѣвше же црь ꙗко не прикоснюшесе ему гребеник. повелѣ юношамь стрѣлыти его. и каменїемь побити его. и вьзревже очима своима на нво и ре сты млитесе и благодарити тебѣ. гі ꙗко спобил ме еси распетисе много пострадати за име твое. сльмь нны клко оукрѣпи ме. даже до конца ѿ стрѣлынїа и вїенїа покриеши. вь тоиже нощь вьшь сть. и

сѫнеть его и цѣлова его. и сѫстави его. .е. вьскрѣшенїе стго Ипатїе.

И вѫставше гра ѡного мѫжїе ѡбрѣтоше его поюща сице. ты гн помлѫи ме и вьскрѣси ме. и вѫзаемь о семь позна яко вѫсхотел ме еси. и да не порадуетсе врагь мої ѡ мнѣ. ѡшьшимсе имь. вьзвѣстише ста цреви. и ре црь кь нимь ѡдѣрете вола и сьтворите мѣхь. и ѡставите его да исьхнеть. и свежете на нога мѣха ѡлова. на коижо носѣ лїтрь .s. и вьврь сѣте его вь море.[1] волею бжїю прѣнесень бы агглѡ вь римь. привлижещусе ему кь риму. раздрасе мѣхь на чести. изыде стыи и иде по морѫ яко по сѫхо. видевше его црь лѫкїань. и гла кь прѣстоещомѫ народѫ. привѣдете ми его здѣ да виждѫ вто е. и пришьшѫ же стомѫ гла кь немѫ црь. что именѫешисе. стыи гла ѿ ба хртїанинь. а еже вѫ чл҃цѣ Ипатїе име нарицаеть. ре же црь оувѣде истинно ѡ тебѣ яко вльховь еси чародѣки. прїиди само и на прѣльстить и погѫбить. ре же кь немѫ стыи Ипатїе. хс мои тебѣ погѫбить и паметь твою до конца потребить ѿ земле. ста слишавь црь. и повѣле изелати камень и вьложи на главѫ его тамо. и излиати олово врьхѫ его. и на ногѫ такоже. и вьзнести его врьхѫ горы высокы. и тькнѫти его долѫ и валюющѫжесе ему мало нѣкто ѿвали камѣнь иже

[1] За тѣмъ пропущено нѣсколько словъ.

бѣ на главѣ его вьспеть. избивь мужіе .рі. другиже ѿ страны разви кортини цревіи. изви мужи .т. видевже царь бывшее. и повѣле взврьщи его вь тьмниц млеть глѥ. ги бе мои оче вьсакое пльти. иже сьмрьтію поправь діяволы посрамы жизнь миру своему даровавь. призри на мѣ и помлуи ме. избави мѣ ѿ сѣты ловещи. и ѿ словѣсь метежна и даждь ми благоть прѣ тобою. яко да повежду глѣвину сію змія. млеще стму и пріиде діяволь вь ѡбразь аггла. гла кь нему сты ипатіе. ты кто еси. гла весь аггль гнь есмь. гла ему сты что пришьль еси кь мнѣ. начелниче вѣсовомь. пріидѡ ре изети те ѿ роукь и цѣлувати те. и гла кь нему сты вьниде обловіжеть и вьшь оудрьжу его. и свезавь его и положи при врате темнице, и ѡбрете дьщицу железну и начеть быти его и глати. рьци ми ты кто еси. и кто посла те само. весь гла помлу ме чаче вжіи. и послави ми мало. и рѣку ти взса азь есмь сатана иже сна бжіи искуси вь пустины. и адама ѿ рая изгнавь сътворіхь. имже нѣ числа. и аще повѣлиши ми вьзвѣщу ті вьсе ѿпусти ме. сты ипатіа ре заоутра и пойдемь ѡба вкупе. кь цру да витъ скврьнаво твое лице. на оутраеже посла црь привѣди его. идеже сты излѣчаше вѣса за власы. бѣеже молыше его. глѥ да ме не посрамиши. помлуи ме хртіани не. млтиви суть взсега и ты почто толико прогневаешисе на ме. яко оубо пріиде кь цру. видѣвь его и гла. кто еси иже с тобою.

и҆ гла ст҃ыи сзи҆ е҆сть ѿц҃ь твои҆ дїа҆волъ. е҆мꙋже поклани҆ешисе ꙗ҆ко бꙋ.[1] ст҃ыи и҆патїе гла ни. нзи҆ стинꙋ глю. а҆ще хо́щеши ра́зꙋмѣти. ре҆ же цр҃ь не тре́вꙋю жрѣти те, ꙗ҆ко вльховь е҆си и҆ чародѣи сего ра́ди и҆ того прїель е҆си съ собою. хо́тѣ на́сь прѣльстити. и҆ а҆вїе то́го повелѣ вложити҆ въ вола́ мѣдна. и҆ ѡ҆крꙋть е҆го҆ дрѣва боро́ва. возовь .ѕ҃. сзть. и҆ .ѯ҃. ражещи пе́щи да́же до .і҃. дни. и҆ вхо́дещимже ст҃омꙋ въ пещь. вѣсь мл҃ыше е҆го҆ гл҃ю. помлꙋи҆ ме ꙗ҆ко страшномꙋ прѣсто́лꙋ прѣсто́ю не прикоснꙋсе҆ николиже хр҃тїнинꙋ нь по́идꙋ ꙗможе повелиши. ре҆ же е҆мꙋ ст҃ыи ѿидни҆ въ вездꙋ да́же до оу҆готова́наго дн҃е. сꙋднаго великаа́го. взврьженꙋже вы҆вшꙋ ст҃мꙋ въ мѣдни во́ль. и҆ ражещи вы҆вше пе́щи. прѣста цр҃ь на нѣ. и҆ гла прѣстоющимь. ви́дите прѣставльше вы҆шенїа е҆го. и҆ не взмо́же вь ст҃ыи е҆го҆. въ тьжи ча сзниде съ нб҃ь блистанїе вѣтрьно. ꙗ҆ко дьжь мно́гь. и҆ вꙁдемь оу҆глїе ѿ пе́щи. и҆ понесе҆ на́ цра. и҆ погꙋби҆ съ ни҆ .т҃. во́льже ра́седесе .д҃. че́сти и҆зы҆де ст҃и здравь: .ѕ҃. вскрѣшенїе ст҃го и҆патїе.

Видѣвже рꙋфь сн҃ь цр҃ев ѿца своего҆ и҆жежена жива разгнева́се ѕѣло. и҆ повелѣ взврьши е҆го҆ вь тьмницꙋ. и҆деже бѣхꙋ дивнїи ѕвѣрїе. львовь .е҃. пардоси .ѕ҃. мечки .г҃. а҆спида́ е҆дина. взврьженꙋ вы҆вшꙋ ст҃омꙋ вь те́мницꙋ. поише ѱаломь сы҆ ѿврьзоше на ме оу҆ста свои҆. ꙗ҆ко

[1] Здѣсь пропущено нѣсколько словъ.

львь вѫсхищае и рикае: ꙗко вода излиахсе и разидошесе вьсе кости мое и прочаа. и звѣрїе лижаахѫ емѫ нозѣ. видѣвше прѣстоещи бывшее, взрѫвавше вѫ гда нашего Іисꙋ Христа. видѣвше царь и разгнѣвасе. и повелѣ растесати его на .д. чести долѫ. и вѫнизати вь оуста его стрелы. дрѫги вь прьсы. и вь чрѣво такоже. и низврьгоше камѣнь мѫжїе же. и положише его врьхѫ его. и ѿ камѣнїаже ѿ стрѣлыниїа вьнѫтрьниже его изыдоше проходо его. и бѣше мрьтвь. вь тоижи нощи сѫнидѣть сп҃ь и вьскрѣси его зрава .з. кьскрѣшенїе ст҃го и҃патїе.

И ѿклонизавь его и гла емѫ рауисе и҃патїе прїидеши кь мнѣ. на оутрѣже вѫставь царь. и видѣ его вѫставша повелѣ того мнїкь вѫзведе вьнѣ гра. реже емѫ ст҃ы и҃патїе. ѿслави ми мало да помлюсе. мникь же гла кь стомѫ. млисе елико хощеши и прѣклони колѣне своеи и помлисе и глаше молитвѫ ст҃го и҃патїе. за весь миръ и за любещаего:

Ги бе сѫтворивы небо и землю. и море и вѫса ꙗже сѫ вь ни иже аггльскаго воиньства. сѫставивь поклоненїе себѣ. и сѫзавь по ѡбразѫ своемѫ и по повїю. и давь емѫ власть и жизнь вѣчнїе. таже и паденїе грѣхомь не прѣзрѣвь. нь оустрое вѫчленїе Христа твоего. спенїе родѫ чачьскомѫ. самь нныа вако чаколюбче. призри на мѣ смѣреннаго и оуслыши ме ги Іисе Христе. идеже аще кто привѣть име твое. оуслыши ме ги помлѫи

вьсѣ. и даи вьсера оустроенъ. и вѹдеши славими на
небеси и на земли. въ бесконечніе вѣкы. възрѣвъше блженъ
ипатіе очима своима къ немѹ съ сльзама глюще. гди въ
рѹцѣ твои прѣдаю дхъ мои. стое же тѣло его въсхы-
щено бы агглы. мникъ же видѣвъ бывшее възѹпивъ глѣ.
хрстіанинъ есмь гди спи ме. и мніемь своимь скончасе. скон-
чавъше и сты бе сщенномникъ ипатіе мца мартіа ла. дни.
цртвѹющѹ гоу нашемѹ іу хѹ емѹже слава съ безначел-
нимь его оцемь и въсесстымь блгымь и животворе-
щимь дхомь и нн.

Сныже имена цремь. и мникови. стго ипатіе: Кы-
пріанъ. Леоклиань .х. лоукіань. вѣ. варла. вѣ .х. глав-
діань .х. ховарь. бѣ. роуфь. е снь лѹкіана цра.

Слава съвьршителю мникѹ ипатіе.

Иринино мученіе.

(Изъ полууставн. рукописи первой половины XV вѣка, Троицко-Сергіевой Лавры, № 752, л. 166 — 187 об.).

Мца маія въ .є. дн҃ь. моученіе ст҃ыя и славныя х҃вы и прпв҃ныи моученица ирини блг҃вї ѿ.

Въ ѻна времена бѣ цр҃ь имене҃ ликиніи въ гра҃ мегі́сцѣ. бѧше же дщи пеленопіи прелѣпа видѣніемъ и красна тѣло҃. ꙗко чюдитися всѣ чл҃вкомъ доброте ея. цр҃ь же вида ꙗко доброта ея подобляшеся лоучамъ сл҃нымъ възвѣсти цр҃ци гл҃а свѣтлость дщери нашїа годѣиши ми є҃ паче сл҃нчнаго сиянїа быти ѡ неиже помысли дѣтищоу създати столпъ. имоущи покровы .гі҃. и двері҃и .гі҃. ѡдръ .г҃. ѡкр҃тъ столпа быти стѣнѣ. и да бꙋдꙋть стрегꙋщіи ею. сътворівѣ же дщери нашеи трапезꙋ златоу. и .г҃. чаши. и в неи же є҃ злато. и вси ссоуди ея да бꙋдоу злати. и .гі҃. ѡтроковица избранны красны и свѣтлы соуща на слоужбоу чадꙋ нашемꙋ. да бꙋдеть же пр҃тлъ златъ и поножіе. вода же ключі въсходящи. до .гі҃. помостъ на слꙋжбоу дѣтищꙋ. да боудоуть же и сади разлиуніи во дворѣхъ имоущи плоды цр҃кы. и егда виндеть дщи наша въ столпъ. да въсходить анелїанъ старець оучтль ея, и тако невидимо за запонами да оучить дщерь нашꙋ книгамъ въ оуроуный ча҃ да въсходіть и исходить. се же рѣ и повелѣ цр҃ь абіе оустрои мꙋжа на дѣло .т҃. приставни. а творящі здания ,г҃ и ф҃. художникъ с҃. и л҃. и работнїкъ же на все требованіе. заповѣда же семью мць здати столпъ. кончаноу же бывшꙋ столпꙋ, призва цр҃ь на сщніе .є҃. дрꙋ.

събравшиеся народъ. повелѣ цр҃ь ѕаклати волы и ѡвца многы. и бы сѵмїе .є. дн҃ь. на оутрїи же дн҃ь прїимъ цр҃ь дщерь свою гл҃аше ей. чадо добро дѣло створихъ тебѣ ра҃ и красно. и добротою выше всяко ѕданїа чл҃вѣчьскы любѣе изѣсто и неразроушимо бесъ совѣта ѡснованно. се оубо мышлю та дн҃ь въвести въ столпъ. да сотворїши лѣта дрѹгаа в немъ. дондеже достигнеши къ бракоу ѡбщемѹ. не скорби же чадо девать десать и ѳ бъ вниде ѹть с тобою. на премостѣ коемъжо постанлю .ѕ. въ съхраняющь та. и да бѹдоуть .гі. ѡтроковица въ слоужбѹ тебѣ. карїаже старїїшї на коудеть имъ. съвѣтницї та ти и седающи и адѹщи с тобою. всю добротѹ оустрои. да не боудеть скорбь во срци твое се слышавши ѡтроковица въѕопїи горко и рє. живоу ли ма въ двере ада погребаеши оуе. идеже к томоу не въѕмогоу гл҃а мт҃рї моеа слышати не иноа жены. сами не вижоу. птицъ нб҃ны не вижю. по ѕемли не хожю. ни ѡбѹвенїа же требоую лѣпотѣ. не ходящи бо ми по ѕемли не трѣбѣ ми є се, сверѣстницъ бо свои не вижю. всеа твари лишаюся. вшеши бо въ столпъ. к томоу не изыдоу вонъ ѿтоудѹ. жѹнма бо ми є ѿсюдѣ. ѡ оуе живоу ма ѡплачете добрїи родители.

Се же ей рекши бы бьенїе и слезы и плачь. прїшеши бо цр҃ца рѹкама выю дщере ѡбѹимши гл҃аше цр҃ки не ѡстаноу чада моего. но с нею да оумрѹ. Днїже единомоу миноувши оустроивеа цр҃ь. и поимъ дщерь свою введе въ столпъ иже сътворї ей. и с нею .гі. ѡтроковица. и положи же и девать деса, и ѳ бъ ѡкоже гл҃а. внесеже вса съсѹды слѹжбѣ ей ѕлаты. Ксемоу же повелѣнїю скончавшуса. оувѣщавшаса родителя и вси домашнїи ѡтидоша. ѕатворь же внѣшнюю двери цр҃ь ѕапечатлѣ своимъ прьстене, гл҃а. да не ѿверѕоутса дондеже доспѣеть дши моа къ браку ѡбщемѹ внѹтрь додеже стѣнь проуїи прїхожаше вса слѹжба ей. Прїхожаше же апелїанъ старець оухтль кнїга. не вида лица еа вниде два .г. лѣ на столпъ. створиже ен и другоую .г. лѣ и трї мн҃и. оуѕрѣ костоуными дверьми входящь голоубь имоущь соучець масланчень. и положи на трапезѣ изиде. и по голоуби вниде орелъ имый вѣнець и положи на трапезѣ и изиде. вниде же гдьскыми дверьми кранъ. и ѕмїю имы ю свитоу. и се положи на трапезѣ и изиде. видящи же дши цр҃ва и свѣтница еа карїа. оужасѣ же бывши ѡбѣ прѣбыста дивящи. Пришешю оухтлю по ѡбычаю. въѕвѣстиста емоу еже видѣста. старець же рє. слышии пелоноопїи дши цр҃ва. голоубь сказанїе є силѣ и сѵмїю вѣтвь же масланаа ѕнаменїе повелѣнїемъ и обновленїе крщ҃ниа. орелъ же цр҃ь силы и немкъ. а свѣтанса вѣнець избранны и свершенны на сихъ. Кранъ

же цр҃ь неимощный искусникъ злоимъ. а сентаа змїа гоненьє пра-
ве́нїко и стр҃ть и скорбѝ и нестроенїю слыши оубо цр҃це. ты знамена
єси великы цр҃емъ. и тъи ти вса ꙗвить. сѝ рекъ вниде въ оуроочиѹ
годину. Ма оутрїа же рѣ (цр҃ь) женѣ своеѝ и всѣмъ боларомъ своимъ да
вниду въ столпъ, и вижоу дщерь сѝ. понеже доспѣ оуже къ бракоу обще-
моу. вшѣже видѣ дщерь сѝ. и бѣ лїце єа свѣтло ꙗко лоуна сѧ́ца
свѣта. ра́ость же прїимъ рѣ чадо се доспѣла єси растенїемъ. рцї ми
коего ти цр҃а сѝнъ годѣ єсть. да со тѣм та вѣнчаю. ѡна же рѣ прида-
нѝже ми ѡ҃ѹ седмь днїи да помыслившю гл҃ю к тебѣ. Слышавше
цр҃ь и вѣровавъ ѿиде. тогда пѹщши власы пелопонїи. прїшедши ко
идоломъ рѣ. аще вы єсте бж҃и то оуслышите ма моудїтьт ма ѡ҃ць мои
мужоу ѿдати. аже предахся всѣмъ вдовьствоу смиренїю сиротьства.
скорьби бестадьа житью печали. во истинѹ бо заповѣдїе бл҃гомъ. и
възбраненїє к бо҃у суть сїи. аще оубо єсте бж҃и, то рцѣте ми поимоу
ли моужь или нї. И ѡбращешися на въстокъ възрѣвши на нб҃о рече.
аще ты єси бъ, єгоже галїлїи исповѣдуютъ ꙗкѝ ми аще ми є҃ дано
моужа подати или нѝ. и се рѣши пелопонїи оумолча. наставши же
нощи, видѣ аг҃ла гн҃а в бѣлы ризы ѡблъчена блѣзъ себѣ. иже гл҃аше
ѐи. пелопонии к томоу не нарече́шися пелопонїи но ирїнїи. будеши бо
многїи прїбѣжище. и тобою .р҃. темъ вѣроуютъ бж҃и и нма твоє велико
и дивно по всеи вселенѣи боудеть. всего єже рѣ апелїанъ старець ѡ
явлешися вама птица истинна є҃. ꙗко дх҃ъ бж҃ и гл҃а нмъ. и не далече
є҃ цр҃тва нб҃наго. прїидеть же єдинъ чл҃вкъ именемъ феѡтимъ, ѿ павла
апл҃а оучїїа вѣдомъ имать бо́ тоу єпистолья и поучаєть. и се прїидеть в
настоящоую нощь. аг҃лоу приходящоу. и разверзъ столпъ вниде́ть, и
дасть ти єже ѡ хв҃ крщїе моужа чт҃ѣи. ѡставленьє грѣховъ. се рекъ
аг҃лъ ѿиде. Два же баше в радости велїцѣ, чающи прїшествїа фе-
ѡтимла да прїиме хв҃о крщїїе. бѣ бо иерей бж҃ии праведенъ. В на-
стоящоую же нощь прїиде феѡтимъ вѣдо аг҃ломъ. и рассѣшюся столпоу
внїде къ ст҃ѣи дв҃ѣ и рече. что се толико тщанїе. ѡна же рѣ.
врема є҃ ѡ҃ѹ исповѣдати грѣхи моа и ѿпоустити неч҃тьє беззаконїю
моемѹ. абїє же въскоре бл҃ги водоу и масло. кр҃ти преч҃тѣлнѣюю
дв҃оу. съ нею же и ѡтроковица аже преже сверши иїрнею словомъ
оучения. и ѿиде иерей бж҃ии, много заповѣдавъ ирїнеє. Она же пре-
рада бывши, и благваше бг҃а непрестанно. и вземши бг҃и. и съ гї. пре-
мость сверже а ѡконцѣ на земли гл҃аше. аще єсте бж҃и то сѝтѣ са
сами. летаще же съ толики высоты. и рассыпашася ꙗко пра. Кон-
чавшоужеся .з҃. дн҃ь и прїшѣ цр҃ь гл҃а к ней. чадо се сконча́ся при-

ложеніе дніи ихже просй. еще же ємоу глющоу. пріиде црца и вси боляре видѣти дѣтища. иже повелѣша свести ю в полатоу, да са мазра доброты ея. бѣаше бо стымъ дхомъ цвѣтоущи. отрокованца же ѡвѣщаа. въ небноую полатоу вниедъши ба моего знаменіемъ. к тому земныа полаты не възлюблю. Рѣша же вси к ней. ѡбаче якоже ты глеши бы. ѡна же ре извѣсто разумѣли есте яко хва раба есмь. не видѣстели ѡконцемъ погибели богов ваши, иже смѣтаеми на землю сами себѣ не помогуть. то како вамъ сителе будоуть. вотщаа надеже трудъ вашь. злато бо и сребро еже подобаше вдати вдовамъ, и сирымъ и нищи оубогимъ. но призкавше дѣлателя бги сковасте, и бысте лишающе нищаа. а вразй боу жикомоу, слуги бесо прелюбодѣи. льстьци блоудніци. и многѣмъ блазнители. не престаете скврѣноующе яко оуница неоучена въ иго невъпразлаема. оувидите ба живаго. разоумѣите могоущаго оумртвити и живити. внегда бо аще пріидеть свѣтилникъ бжіи въ срца ваша. тогда бѣжить ѡ ва дьаволъ. звавыи васъ ѡ свѣта. изходаи ва ѡ ограды бжіа. и в погибель вы ввода. преставлаи вы ѡ десны на шоуюю. бѣжите ѡ сего яко горекъ и лютъ в. се е сотона покрывый оуши срцъ вашй. и оумрщваи помышленіа бгоразоумѣніа вса. разоумѣите яко время есть. преже даже не пріидеть дни соудныи коньже не можеть никтоже дѣлати. к тебѣ же ми слово ѡ оуе. егдаже въсхотѣ столпъ сей наро многъ. събравъ ѡснованіе дѣлоу семоу сирѣчь .т. приставникъ трі тисоуща, и .ф. дѣлатель зижущй дѣло. и ниіи же мнози работахоу сконуанию дѣла. и самъ же прихожаше подвизаа, яко чюдемъ бы. и въ ѳ мцѣ скерши дѣлоу конець. ты же смртнъ сы прославлаеши али ба не хощеши славити. Ты цръ са на земли въѡбрази и пристави стража. бѣ же всѣ вѣкъ единемъ словѡ створи неса. и сице и лоуноу и звѣзды аже ищете. ѡснова великоую стѣноу земли. повелѣ водамъ теци въ слоужбоу нашю. дасть же и древа разлиуны ѡва на снѣ. а дроугаа дѣла на потребоу. сътворь же четвероногаа гады и птица. създѣлаа и чѣвка. създавъ своима роукама пресутома. егоже и поставй гна всемъ. покоривъ ємоу вса мирьскаа. положилъ е ѡбразы. и громъ и молніа на слоужбоу плодомъ земленымъ. тѣже истин наре свѣтъ дни. а тмѣ нощь положи годіны. мца и времена. и лѣта. се все сътвори бъ единъ своимъ словѡ еже есть іс хс. егоже жидове распаша. сей гоненъ быкъ. оукоренъ. и моуче и погребенъ. и въ третіи дни воскрсъ. възнесыися на неса и седѣ ѡдесноую ѡца. се шестію дни все оустрои. И сего пріишествіемъ свѣтъ свѣтъ въображашеся. истинаа на истин-

ноу теуаѧше. недоужнїи исцѣлаахоу. бѣснїи исцѣлеваахꙋ. ѡсаѧбленїи жилами скакаахꙋ. прокаженїи ѡцщахоу. слѣпїи прозираахоу. мертвїи востаахоу. неутѣїи бгоговѣроваахꙋ нетлѣнїе проповѣдаашеса. покаанїе заповѣдаашеса. ѡставленїе грѣховъ бгоговѣщаашеса. и до вѣка мгть хва не ѡскоудѣвааше. ѡуе ты ѡ мале дѣле прослависе не дивишнаи и тренещеши га скончавъшаго вса въ г дїи. и в миръ таковоу бгть вѣровавша уавкомъ. се рекши ей, болѣзнь прїатъ вса слышащаа. И ре црь, велїкъ уасъ ѡглушихоса уадо въ сласть послоушаюши глъ твоихъ. да идемъ въ гра. да и тамо възвѣстиши се. поимшеже стоую двоу хвоу идаахоу въ гра. црїца же аникїнїи мти еа идоуши въ слѣдъ уада своего. идѣже ступааше. прекламаюшиса и взимаше ѿ прьсти глаши в себѣ. ꙗко се земли стѣи мози прикоснетаса. боудиже ми се на стмю на ѡставленїе грѣховъ. тоже творахꙋ и вси градоуши. видаже црь ни еднномꙋ не възбраняше. приближьшимъжеса имъ къ градоу. изидоша вси въ срѣтенїе ѡтроковица. и оузрѣвше покламахуса ей и инцимъ же не възбраняше прїближати ей. и вси же теуахоу на высокаа мѣста повизаюшеса видети лице еа. дроузїи съплетше вѣнца приношаахоу двѣ глюши. прїими вѣнца града нашего. ꙗко подобаеть ти оуказатиса ими. понеже дши црва еси. доброта бо еа срѣтеса съ возрастомъ твоимъ. се бо ѿ двоюнадесать лѣтоу соуши съпостиже высотоу ѡца своего. бѣаше бо зѣло юнъ црь и ꙗко приближишаса полатѣ. входащиже срѣте ю демо гла. нинтоже тебѣ и мнѣ отроуа ѿиди ѿ града нашего. никтоже бо хрестьми живе здѣ. крѣпкаа же ѡтроковица гла к демоноу. ко има їс хво ты кто еси, ѡнже ре азъ есмь демонъ. приставни аполоновъ прьвый. инеѡхосъ идоломъ. азъ есмь оуталь прелюбодѣемъ и любодѣемъ питаа пойты и сказаа многи. вълъхво поспѣшникъ. и вожь татѣ. дроугъ малакїевъ и глоумитель пьанїцамъ. съложь елиномъ и на пролитїе крови радоуюса. злоу всакомоу ѡць. и всакоа неправды жадаа. азъ великаа наковалнаа. ѡ нюже разбивашеса всака дша грѣшны. се възвѣстихъ ти ѿиди ѿ града нашего да не ражжегоу нѣкако ѿца ти. и оуморю та имъ. слышахоу же вси и вопахоуса гла демона. Блаженаа же два запрети емоу глащи. въ има їс хво повелѣваю ти, изиди демоне. и въстрепета аѣе изиде. бѣжаже гла въ оухо ѡцю еа реки, мои ли еси аникиїе подвижиса дши ти прельщена е. съ събладъ изиде ѿгонимъ, ражженъ же быкъ црь доконца наказенїемъ демонимъ. призвавъ црцю ре что сотворивѣ, ꙗко дши наю прелщена высть, да быхъ и не творилъ стопа сего. хотаа бо съхранити детище, погоубихъ надежоу мою. Црца же ре неразоумны гаы

гдѣ, то̀ чимъ са предльстѝ дщи наю̀. нѝнѣ что̀ видѣвъ таковаѧ гдѣ. цр҃ь рѣ҃. ха̀ исповѣдающи бг҃овъ ѿмещетса. лоукиниѧ̀ же рѣ҃, бж҃и иже не створиша нб҃се и̇ землѧ да погибноуть. прикосноуже̑ ѡ̀троуати моѥ̑мъ слаба хв҃а зваѧшаго ю̀ в жи̇знь вѣчноую̀. тогда прогнѣваса цр҃ь повелѣ и̇зриноути цр҃цю и̇з полаты. текшѝ ѥ̑дина ѿ рабы̀нь възвѣсти прѣ̑бывѣй дн҃ѣ гдѣ, ми̇ти твоѧ тебе ради и̇згнана бы҃ и̇з полаты. и̇ ѡ̀ц҃ь ти̇ гнѣваѥ̑тьса на та. ѡ̀на же рѣ҃ не боитеса. сила мраві̇ина колико можеть и̇дѣ̑ к немоу. вси же болѧре възбранѧхоу ѥ̑и̇. гл҃ающе ѡ̀станиса дн҃ь ѡ̀сноже видети ѡ̀ц҃а своѥ̑го. ѧ̀рость ѥ̑го ѡ̀рить горы̀. Ста̀ѧ же бж҃ѧ ѡ̀троковица рѣ҃. живъ гь҃ бъ҃ мои̇ ꙗ̀ко ѧ̀блюса ѥ̑мѹ дн҃ь. ѡ̀ни же скорбаще и̇дахѹ въ слѣдъ ѥ̑а. ѥ̑гдаже пріближишаса к полатѣ конь бы҃. дщи̇ цр҃е хощеть вити ѕатворенна бо̀ бѣ в полатѣ, гнѣва ради цр҃ва. слышавшеже братіци ѿръзоша двери. припадоша к неи̇ гдѣ, бес повелѣні̇а̀ ѿръзохомъ не ѡ̀стане станишили вн҃ѣ. днешні̇и̇ же дн҃ь не ѧ̀блаиса ѥ̑моу. ꙗ̀ко во лѣкъ на ловъ, тако ѧ̀рость ѥ̑го на та. рѣ҃ же и̇ живъ гь҃ бъ҃ мои̇ ѧ̀блюса ѥ̑моу. повѣдашеже ѥ̑моу се̑ дѣтище твоѥ̑ пріи̇де видеть тебѣ. и̇ ѡ̀нъ рѣ҃ да видеть. вшѣ̑ши же ѥ̑и̇ поиноуе цр҃ь ражі̇заѥ̑мъ гнѣвомъ. Ѡ̀на же рѣ҃, что̀ ти лице драхло ѥ̑сть. цр҃тво ти не престало. ни брань прѣ̑лежить. дщї̇ же твоѧ ѧ̀зъ пришла ѥ̑сьмь. полата ти съхранена ѥ̑сть. не вѣдѣ ѿкѹдѹ ти пеуа̀ ѥ̑сть. цр҃ь же рѣ҃, бѧ̀зѣ ми чадо да бы҃ та не роднлъ. тебе бо ради створихъ красноѥ̑ дѣло. положь ѥ̑моу твердѹ̀ стѣны̀. стража оустрои̇. бѣ̑ъ декать десать и̇ декать приставихъ на слоужбоу. трапезѹ и̇ свѣщникъ. поножі̇ѥ̑ и̇ прѣ̑тлы вса съсоудѹ̀ ѕлаты̀ тебѣ дахъ. и̇ на ѡ̀сщ҃е приѕва̀ .є҃. цр҃ева с народомъ. пиръ великъ створи̇ .ѕ҃. дн҃ь. тыже чадо въздала ми ѥ̑си ѕлаа въздобраа. ѡ̀на же рече аби ми что̀ ѕло̀ сътвори̇. цр҃ь рѣ҃ мало ми є̑ ѕла̀. ꙗ̀ко ха̀ нарицаѥ̑ши̇. бъ҃ ѿмещешиса. Ѵ̀ирини̇ рѣ҃ минутоже оубо ѕла̀ створи̇ ѡ̀ч҃е на ха̀ вѕи̇раю̀щи. ликіні̇и̇ рече, пожри бг҃омъ пелонопі̇и̇. ѡ̀на же рече не превращаи̇ ѡ̀ч҃е, и̇рїні̇и̇ нарїцаюса. се̑ бо ми и̇ма нарицено є̑ въ столпѣ. ликиніи̇ рѣ҃, тоужь плодъ а̀ не мои̇ пожри бг҃омъ. и̇рїні̇и̇ рѣ҃ не пожрѹ разжи̇гаю̀щимъ вѣсомъ. плодъ бо сѹть родьствоу ѡ̀гни̇. ѥ̑моуже пріѧ̀тъ ѿбычаи̇ ѥ̑линическъ. смѧтъжеса цр҃ь рѣ҃ да не боудеть се̑ мнѣ лоукавноѥ̑ и̇ноѧдоѥ̑ чюдо. и̇ повелѣ въврещи ю̀. да станеть приказана по̀ кони колесницѣмѣ ꙗ̀ко да попрана кони боудеть и̇ оумреть и̇ ѿлоучиться ѿ житьа сѥ̑го. и̇лшеже стѣю̀ двоу слоуги цр҃вы слѣзаща. ведоша на оуреченноую̀ сїрть. и̇ поставльше ю̀ оу ко̀ въпи̇ѧхоу къ себѣ, ѕолъ соудъ цр҃къ. да селико немлр҃не створи на скою дщерь. конь же прьвый возвїщаѥ̑ъ велми претръгъ оуже. и̇ разметавъ древо колес-

инуноѥ скакаѧше оустремиса на цра. и ѕоукы имъ оукоуси ѥмоу десноую рѹкоу ꙗко травы. ѡбращежеса ста на мѣстѣ своѥ. възонижеѥ горко црь, паде на ѕеман и издъше. конь же пріимъ улкуь гаа и ре слыши хва раба блжна ты еси к жена. ты бо можеше попрати ѕмію. юже пріа евга въ свѣтъ. ты на ѕеман коюема еси. а въ небесѣхъ любовію питаешиса. ты беѕаконы предана еси. ты же пріутеши правѣнымъ. тобѣ свѣтъ на небеси сиаеть. и покоище блжно есть. тѣло оубо жена еси дхомъ же доброе воиньство аклаеши. глющеже коневи сѥ боѧзнь иріа ꙗко оумре црь. проуіиже коні паче колесніци приказаху не покидати хвы двы. аглаѡ ѡрѣшема.

Ста же іріміи дале колесніци ста. юже видѣвши народы, съ слезами к неи глаше, помилуи ѡца оумірша. вижь родителе мрѣва, и рѹкѹ ѡтръженѹ. мардіе излѣи на ѡца издыхавша. блженаа ре приложите рѹкоу ѡтръженоуа и ѡбращешиса на въстокъ помолиса глаголющі. аѧ ѡуе нераѕоримое ѡсноканіе санце правѣное. неподвижнымыи камень. престаа сило. непресѣкомыи жезле. прекеумыи истопоуть сміа. ѡброуникъ боудѹщаа славы. и наслѣдьа неизъѩдомаа пище. маѧтъуе багнымъ бѹдоущимъ. исполнаи десным и шуиным багаа хотаи своею волею сітиса всакомоу улекоу. и к разѹмъ истинным ріити. ты гі іе хе сне ба живаго. пріиди надъ мртвць сіи въскрсі и. да славиться има твоѥ. и разоумѣють всіи ꙗко ты еси бъ всеи вселенеи. и сице помолиса еи. седъ мртвць хвою агницею. Видѣвшиже всі оубоишаса зело. и вонахоу гаще ты еси бъ иримінъ. и не ба развіе тебе. Въставъшюже ѡцю и ходящю, и роукоу цѣлоу имѹще. бы вельа вѣра к людехъ. и вѣровавъше гви .г. дшь. и пріимъ црь блжноую иринею рече. ѡ чадо велиа стрти побѣды твоа. велиа ти възданіа на небесехъ ты еси стажаніе бже. и приуетъ твореміюіс хвоу. ты своего ѡца не ѡстави. ты родителе из мртвы ѡживи. и роукѹ ѥмоу исцѣли. таковаа чада родителе дръжатса. блжным та родителе твои. ты иноуада намъ явиса. ты иноуа мѹ сиоу приносе даръ родителе своа. и наслѣдьника цртвоу небномоу сътворила еси приѩститися. ты чадо оуспехъ. ты родителе наставніце. се ти глю ꙗко крьтьанъ есмь, хвъ хощоу радъ быти. ѡставлаю цртво моѥ иномоу црви. егда како цртвоуа лишоуса блгти. съмреноу бо мрть и кротость любить бъ. и банъ е въздыхающіимъ. и рауетса ѡ кающіса. тъи бо послоушаеть ѡбидемыхъ. поиди оубо мтрь твою чадо. да бѣжоу идеже тебѣ свѣтъ восіа. тебѣ подобаеть моучитися. на оутріаже поимъ црцю и слоуги крьтьца иде въ столпъ. Глаше гражаномъ ѡхода. ищите сами себѣ цра. азъ крьтьанъ

сынъ, не могоу цр҃ковати. ѿшедшюже ємоу. и просвѣщающи словомъ истиннымъ миноувшимъ тремъ дн҃емъ слышавъ цр҃ь седенїа все вывшее. писа линїнїе тако. ѡкладающемоу всею вселеною лїкинїю цр҃ви седекїю радоватися. начальныа єгы ѡставль и по єстеству мт҃ри ѡтрѣхся. сїю же ѿ мт҃ри бѣ оутоужнѣлъса єси. нитто́же искавъ бы оукоренье цр҃ьмъ и людемъ поношенье. гради тебѣ плачютса. и конни досажаютъ. тыже оубо скажи ми начатокъ вещи. аще во истиннѣмоу хр҃тьанинѣ єси. или чимъ поругани быхо. Прїимъ цр҃ь линїнїи книгы въ столпѣ. и почетъ, вѣстїса єще вѣщи земла и мора. седенїе цр҃ю линїнїю радоватися. дрѣзости паче расмотрь начато живота: ѡбрѣтъ скоудѣющюю истинну. и неткердо дрѣжащоуса вѣслѣдованїа по сану дѣмоно нарекованїе творите, ѡбычаи въ неразумѣхъ ѡтьскыхъ. понеже дїаволъ прельсти, и чїны многути идоломъ клаканїтися. ѿнюдоуже и азъ прїимъ ѿ разоумшенаго ѡбычаа прекращься. в неразоумноую глубинноу ѿ премоста сна́ша видѣ испрокрѣженїе служебѣ. твари па зижителя прельщенъ ѿ дѣйства. корабль во єствомъ. поспѣшникъ дїаволоу бѣхъ. нижже поманоу ма бѣ за множество мт҃ри. и не остави мене до конца всего погибноути. инонадое во ѡтроуа преславнаа знаменїа, и велїа створьши. на явленїе сп҃се ма. сего ради ѡставь цр҃тво моє. и несь миръ хр҃тьанъ сынъ. живомоу боу живу разнїе много брата єсмь азъ же и ты. нынѣшнее оубо цр҃тво тебѣ подаю вси въ гра се велї соущь, и кладый к немъ. Поимъ се вѣпса цр҃ви. почетъже сѣдекїа пїсанїе прьное поскорѣе. второеже поравѣаса, ꙗко соугоубь цр҃ь хоташе быти. минноувшиже .єї. дни събравъ наро цр҃ь взиде въ гра мегидьскъ. И прїшѣ к инымъ пожеръ аполоуну. и сице вопраша гражаны, гдѣ є цр҃ь вашь линїнїе. ѡнже рѣша въ арѣ столпѣ пребываеть. ѡнъ же рѣ к инымъ, коль далече є ѿ града. быкъ во на ѡсцїе не могъ расмотрити. ѡнже рѣша сѣми поприщь вдале. цр҃ь же рѣ или ѡтроковица є с инымъ. ѡни же ѿвѣщаша ні гн҃. к домоу є апелїана оутїла єи. слышавже цр҃ь оумлъча. Въ оутрїиже дн҃ь посла цр҃ь конны къ цр҃ю линїнїю гла. прїйди гн҃ въ гра свои. и ѡброутї ны по ѡбычаю. конномъ же рекше се цр҃ю рѣ линїнїи, добророніи моужи, рцѣте цр҃ви, свѣтлѣе въ цр҃и подаеть ти цр҃тво моє. ѡнже вѣровавъ ѡкладаѧше всѣмъ еже стажа лїкинїи. Кончавшимжеса тремъ днемъ прїхва цр҃ь апелїана. прїшѣшю же ємоу рече седекїа цр҃ь. гн҃и и ты старче, дѣтище оу тебе ли є. ѡнже рѣ єи цр҃ю. седекїа рече что мыслїи не вѣсїан, апелїанъ рѣ ѡнова мысль моя є. и вѣдущїи ба нѣтокаѧго ѿ вечера до вечера не ѧсть. жїтїю хлѣба и чашю воды. трапезы не вѣсть. одра не имать. на голѣ земли

плотію лежить. нощь и дѣнь оучиниѧ ѣ҆ѧ къ бо҃у не престаѭть. Се слышавъ цр҃ь ѹ҆ѡдиса. призвавъ же ѡ҆рка є҆парха гл҃а ѥмѹ. иди къ ѳ҃ропоѵнице и ѹ҆ви є҆н ѕоветь та цр҃ь. ѡ҆на же не ѕамѣлившиѩ нелестно пріиде. входѧщиже є҆й. оувидѣвъ цр҃ь въставъ хожаѧше. видѣвъши и дѣвице реѵе радоуиса цр҃ю. ѻ҆нже реѵе є҆і радоуюса и ты свѧтаѧ чадо. Дѣвѧ рѣ҆ что ма є҆си ѕвалъ ышшиѩ всѣ҃ цр҃іи. гл҃а є҆й цр҃ь. садеѧ и сталѧмса ѡ҆ мира. и ѡ҆ любви дѣвѧже рѣ҆ к сонмѣ соѹстнѣмъ не саду. цр҃ь гл҃а, то чимъ оуво мы законопреступніі єсмы. Ѵріиін гл҃а всѧкъ чтѧи ѣлшиа простоѭѧѩть законъ. цр҃ь реѵе моудиши ма мѹчитиса и не помилоѵати тебе. ѩко дщери цр҃ѵы. Ѵріиін реѵе что є҆ цр҃ю сеже и ты нинже ми простиши моуками мнѣси, цр҃ь рѣ҆, ѡ҆ставленіи всѧко владѣніе пожри бг҃омъ моею пысаѭю. Ст҃а дѣва рѣ҆, нѣсѣ матенисса цр҃ю ражиѕаѩть во та фа ма сотона. но не послѫжоу ѥмоу. ни плоти моеѧ пощажѹ. ражнѣвавжеса цр҃ь. рѣ҆ слоугамъ своимъ, распростете власы главы ѣ҆. гл҃ши єи пожри бг҃омъ. не бо пощадѣ тобе цр҃ь. сътворишаже повелѣнное слоути. и реѵе цр҃ь пожри да ѩ҆зѵоудеши моукъ. дѣва рѣ҆ моучима многи плоды сътворить, и ѧ҆зъ же ѧ҆ще постражѹ тѣло дх҃мъ бл҃а оувидѣ. не оустроилъ же са єси цр҃ю. но оуготови моукы не оустрашаѭщи мене. ражженъ быкъ ѧ҆ростію цр҃ь гл҃а ѧ҆роуѵу є҆пархѹ оуготови хитрость мукамъ. ѩко да въскорѣ мѹчима оумреть не могоу ѣ҆ѧ зрѣти. понеже оутроба ми смоущаѣдса, цр҃ьже повелѣ быти рокѹ .л҃. стопъ к высотѹ и к широтоу, и вмѣтати тоу аспыды. и є҆хидны, и керасти и василискы. и тоѧ въвреши дѣѹ. и въскорѣ бесѣдовати єй къ адоу. и повелѣвшю цр҃ю конуамо бы дѣло. въверженѡ бы зимѣ. реѵе хѣ҃ неѣстѣ пожри бг҃омъ, дюта бо ти моука оуготовлена є҆. ст҃аже ѩ҆ріиін рѣ҆, хѣ҃ пеѵется ѡ҆ мнѣ. съхраніві́ый даниила пр҃рка вь ѧ҆мѣ ѡ҆ лѣвъ. и три ѡ҆трокы в вавилонѣ в пещи прикрыѣъ. тѣи нинѣ и мене избавѧй ѡ҆ ѩ҆ніа зміінна. цр҃ь реѵе въверзите ю в рокъ. да видѧ сп҃ть ли ю хс҃. слоугиже плакахоуса гл҃ѧще. поуто не пожреши бг҃омъ. но тако погибаеши. цр҃ца соущи дщи цр҃ва. ст҃аже ѩ҆ріиін реѵе, оумалѣуите братіе. не вѣстеса гл҃ще. и зрѧще на нбо рѣ҆ къ слоугамъ. како видоу. ѡ҆ни же рѣша вриноути та є҆ цр҃ь повелѣ. ѡ҆на же прослезиниса. сама въскоуи в рокъ къ зміямъ. гл҃ще сп҃теса братіе. дошедшиже и на дно рова. всаже зміа стѣна прилепше оумроша. ѧ҆гглъ бо гн҃ь сниде съ стою дѣвою ѡ҆на же мѧчатъ молити гл҃ши. Бже сн҃ и всѣдѣ. и быти ѹ҆бѣгомъ даровавъ. сын съ ѡ҆ц҃ мъ и преже бытіа мира. іс҃ хѣ҃ сын преже сын нинѣ сын пребывали. ты ѡ҆ дѣвы рожеися всѧ шатаніа дьѧволѧ разрушин. дасть бл҃ть ѹ҆бѣгѡ оувидѣти тоба истиннаго бл҃. ты мнѣ.

ни. ты сосіи вса надѣющаса на та. бѣ бо сій далъ єси власти
ѹзкиѡ наступати на ѕміа и скорпіа. и на всаку силу вражію. Хвалю
та ꙗко гі іс хе не преслушай мене. ю ꙗко и кровъ тыѣ тако сохра-
ни ма. и ꙗко превы въ рѣ дині .г. стаа два въѕвана бы повелѣвъ-
емъ царѣвомъ. и въ оутреи дь сѣде царь на сѹдищи. и рече стеи двѣ
пожри вгомъ. ти бо оумертвивше ѕмиа живот ти даша. иріній ре,
ѡ сотоно иноѥ свѣѕаніи. когда древани бѣи ѕмиа оуморать ѿиди
поразни во тыѣ кромѣшнеи оутотоканнеи ти. идѣже плачь и скрежѣ
ѕѣвомъ. тогда царь повелѣ гла. приведите ми древодѣлю и пилы. и
пришедшемъ двема древодѣла. ре ꙗла царь, взѣша съсоу посреди по-
ѥньша претрѣта ю. ѡни же начаста трьті ю. пила же клаунма при-
тоуплаашеса. не прикасающе стеи двѣ. и паче же троуща преломи-
ста пилу посре. царь же гла. дайте другую пилу болше прьвыа. при-
несенѣже быкши пилѣ. ре древодѣла, съ главы ю претрѣта. ѡна же
створыша кругъ и престую приказавша древѣхъ. възложиста пилу на
главу ѥа. и ꙗко въсхотѣста терти пилою, преломиса пила посреди.
и дръжаща древодѣли полъ кождо пілы. съпадоста на ѕемлю и сърѣѕастася
ѡва. блаженаа же ре хвалю та гі іс хе ꙗко споѥнлъ ма єси многимъ моу-
камъ. да не погибнеть душа моа. видѣвже царь ꙗко оумроста древодѣли. ре
къ престаци[1] народомъ не хитрѣ оустроиста дѣла. и клаваста пилою пре-
тертіи сама са пререѕаста. дадите ми ѡстрѣйшиѡ пилу. слуги же оустроиша
пилу трѣзубоу. и принесоша ко царѣ ѡнже повелѣ двема слугама претрьті ю
въ тресла. положиша ю на ѕемлю свѣѕавше. и каменіа литръ .г. на
груди єи възложиша. и възложиша на тресла пилоу. и повергши єдиною
второе натръша ноѕи блажныа. видѣвже царь восмиѧса ре. ѡ іріній
гдѣ е бѣ твои аще е сила к жемъ тогда пришѣ исцѣлантъ та. смѣю-
щимоса царю никтоже[2] не смѣаше авѣ плакатиса, и слеѕаще горко
своими мыслыми. претекоущоую водѹ ѡкровавиша. Внезапоуже бысть
въздухъ и смятенье. и быша молніа и громи и болѕнь велика. царь же
ре идѣ кінѡ в домы своа да ѡстанеть єдина ѡнаинаа по каменіемъ
лежащи. ѡшешимъ же всѣ. єдина прибна жена кѹрнакий превыкаю-
ще съ стою, глааше, с токою оумрѹ и аѕъ. не ѡставоу тебе ба жи-
ваго слуго. царь же наче и народи повиѕающиса мнахоса домъ дойти.
внезапоуже обрѣтеса клиѕъ стыа іріній. и тоа раѕоумѣша ꙗко бѣ
покараеть єи. болѕнѣѡже ѡдръжими сташа не могуще поступити. смѣ-
тающе во са аѣроу бы трусъ великъ. синдоста бо два аггла с мѣсе и

[1] Въ рукоп: престаци. [2] Въ рук: никтоже.

ходста каменіе ѿ неа. и приступльша ко кремлю вопаша. исцелившаже хвв рабу ѿидоша. пріидеже лютаа тоуа на люди противнаа съ многоѿ градомъ. и потопи дшь .ѕ. и т. Видевшеже ѡставшеи народи исцеленіе блаженаи мучци. и погоубленье многомъ. оустрашившаса кончінію ба и вероваша бви дшь .ѕ. копіюще и глюще ты еси бъ единъ оутверждаи громы, и множаи молніа, держдаи ветры. и хранаи благвернаа к тебе прибегаемъ гн хвнителю нашемъ. помилоуи люди кающаса. сниже кающиса. и оубоса црь. и по часъ рече. помилоуи поуто исцелывшіи та бъ свящеши не прослави. Стадже иріней рече. блаже и многосъоуже сатано. всеѡбразне. неповинса николаи ба. не видете ли лютости тоуа. и не съхрани ли тебе бъ безъ раны. ѡбаче не на вере твою, но на сохраніе мое. црь рече. тако ми бви, не изъемлеши ѿ рукоу моею. прозвавъ епарха рече. не разумееши ли яко погоубимъ двоу сию. епархъ рече. повели да ведуть ю подъ сопоты. и ставльше коде приважоуть ю бацъ колеса оу круга. ино досаки спицамъ колесным назоухоу еа. и поущенъ коде прьтаса коло оуморіті ѡ. повелевшюу црю ведоша приведоую на место. и оуставльше коде приказаша многобедную мучцю крозе. поустиже кодоу тещи на ню. повелевшемъ же бжьимъ потече окрвтъ еа. стоящеіже црь и боларе его. копіахоу глюще. претворила е коде естество. и сего ради не пожре бгомъ. Приниже въдрежеши на на рече. во истиноу ѿидоша ма яко пусли сотъ. во истину ѡкрвтъ мене неутешіи ходать. ѿидоша ма пси многи. и юще тоучніи. ѡдержа ма, дуками охудесмъ души ихъ. льстиі гн оустенъ ні. добре пророкоша бщи прци ѡ васъ мученіи. Седеніже рече ѡбаче кунди ѿ колеси. и лютвшаа ти мки сътворю. изыдеже невреженна. видевшиже[1] гражане гоненіе ходша на цра глюще. неси ты нашь црь. и каменіемъ бюще изгноуша ихъ града. ѿиже грады исполнь гнева и прещенія. дойде до града своего. и пошивъ .з. дніи оумре. цртворваше в него место снъ его саваѳъ. минноукшиже дніи восмь маіа пріиде въ гра мегидьскъ. съ многимъ гнавомъ. понеже ѡца его бивше каменіемъ ихъ гра изъгнаша. имедшеже съ собою р тысящь моужь борець. и инъ многъ народъ. слышавшеже мегидьсци гражане и оубоашаса зело. понеже идаше црь погубити града и веса оубити. и егдаже приближишаса къ граду затворіша врата копіюще и плачюще. Стаа же иріній рече к нимъ. что плачете. ѿиже реша. не ежеси тобе ра погибаемъ. и стаа при-

[1] Въ рукописи. видевшиже.

ведѧ рѣ, не коуди того прадѣ ѧ҆зъ бо ꙗ҆зыдꙋ противоу ѥмꙋ. ѡ҆ниже рѣша. прѣ братиѩ҆ти ти оубіѥть та. ѥдинъ же ѿ народа, имѧнѣ ѧ҆лександръ рѣ граждѧнинъ. скоро ꙁаꙗвисте сілоу бжїю. ꙁмїѧ бо рѣкѣ оумрѣтки. водоу оустави. и҆ ина многа чꙋдеса сътвори. а҆ще толикꙋ видѣхомъ силоу имоущꙋ. не можеть ли ѧ҆дрости чл҃вка смрѣтна ѹставити. тогда вѣрокавше граждане поустиша ю҆ ити. и҆ пришѣ къ цр҃ю видѣ многъ народъ ѡ҆ нѣ и҆ рече. Гдⷭ҇ь бж҃ь послоушакъ ѥлисѣѧ, оуслышаи и҆ мѧ. и҆ поразѝ невидимо ѧ҆зыкъ сїи. ꙗко града погоубити градеть. и҆ да разꙋмѣѧть ꙗко ты ѥси бъ ѥдинъ. помолишиѧсѧ ѥи. ѡ҆слѣпъ цр҃ь и҆ вси сꙋщии с нимъ и҆ оутвердишаса паче соущеи въ градѣ мегидьсцѣ. цр҃ь же рече къ прѣбѣнеи и҆ришѣ. ꙗзъ разоумѣхъ ꙗко непобѣдима[1] сила бж҃ьѧ ѥ҆. помолиса оубо да прозрю. и҆ вси соущіи со мною. Помолившиѧсѧ ѥи, и҆ прозрѣша вси. потомже шиде цр҃ь къ гра. и҆ оумалъча к то҃ дн҃ь. Ма оутріаже приꙁва ст҃оую ирмиїю и҆ рече ѥи. градꙋ оустремленїе прѣꙁрю. на таже по҆вижоуса. и҆ аз҃ѣ бо тебе ради повиша ѡ҆ц҃а моѥго. сїа гл҃ы гл҃ю к тебѣ дн҃ь. да плода ѝ вкоушиши будеши проста к мирѣ семъ. пожрї бг҃омъ, да ти полꙁа будеть. Ирїнїи рѣ, пра и҆ попѣ гл҃ъ твои. ѡ҆ко ѧ҆зкаѥ и҆ пострекаѣмоѥ. ѥмже свѣтъ погибе. кꙋю хитрѣ словесы ѧ҆клаѣши. или мощаши ли ѡ҆ц҃ь ти ꙁдѣлати ѡ҆ мнѣ. и҆ ѥлико та сотона наказаѣть творїти. Разѣѧрѣвъшеса цр҃ь рѣ слꙋгамъ. поимше вседите ю в темнїцю. и҆ коларѣ же рѣ. какою мꙋкою можѣ погꙋбїти. ꙁлохитрꙋю сїю. ѡ҆ни же рѣша да кобнꙋть ѥи в пѧть ѥ҆ѧ .т҃. гвоздей. и҆ да водѣть крестище нѣска. и҆ да бьеть ю слꙋга крѣпокъ сынъ .ѕ҃. копїѧ, да вѣдѣ ю трѣ чєтыре поприща. да ѧ҆ще вѣрокавшї пожрѣть бг҃омъ. ѧ҆ ꙗ҆ꙁꙋмна оумрѣть. сътворше ѥи в темнїцѣ .ѕ҃. дн҃и. ѧ҆ниса ѥи спсъ гл҃а, не боиса дши. ѧ҆зъ бо ѥсмь с тобою[2] оутвержаѧи та ꙁаѧо. ѡ҆же рѣ и҆ оукрѣпї ю гл҃ѣ ѿиде. Ма оутрїѧ приꙁвана бы цр҃ьмъ ꙗко дѣꙗна соущи пожрѣти бг҃омъ. не ѿвѣщаѧющиже ѥи, гнѣвъ сътвори цр҃ев. и҆ разъгнѣвавса повелѣ в пѧть вкити ѥи .т҃. гвоздии. насыпавшеже крестище нѣска въꙁложи на плещѣ ѥѧ. и҆ ложише краꙁды въ оуста прѣбѣнаѧ дѣвѣ. клеповша ꙗко скотъ ꙁаконопрестоупніцї. доброрѣнѧже мꙋчїще. в лютѣ мꙋчѣ ходящи гл҃аше къ гоу во и҆стиноу ꙗко сиотъ бы оу тебѣ гдⷭ҇ь. и҆ ѧ҆зъ кꙋиноу с тобою. дръжалъ ѥси ꙁа роукоу десꙋю мою. и҆ свѣтомъ твоимъ наставлѧѧ мѧ ѥси. и҆ съ славою воспріѧтъ мѧ. оуꙁрѣшеже ѡ҆десноую страну помъ а҆гг҃ъ ѓиѳ. и҆ радꙋющиса видѣнїю. доиде на оуроочное мѣсто .ѥ҃. поприщь. и҆ въꙁрѣшешеса с нею саѳры по-

[1] Въ рукописи: неподима. [2] Въ рукописи: тобе.

таꙁающе броꙁды. бѣꙗахꙋ къ градꙋ ругающеся. дошедшимъ же имъ до рока цр҃ва всемꙋ народоу. видѣ ст҃аꙗ ирѣ[1] совою аг҃гла бїющра ꙁемлю. и рече ст҃аꙗ ирїнїи. погоуба врагомъ дн҃ь хощеть быти. дошедшю же ей съ водащими ю внезапоу ꙁимоу ꙁемлѧ и пожре нечтьмꙗ слоуги. испадошаже гвоздїа из ногоу ея. и вретище пѣсна съ падшꙋ ея съ брадꙋами. и пограꙁоша вси беꙁаконнїи в ꙁемли ст҃аꙗ же непокаꙗнная мꙋница х҃ва славящи бг҃а хоꙗаше славящїи бг҃а здрава сꙋщи. видѣвше цр҃ь съ народомъ сꙋщи быкшее внезапꙋ ꙁнаменїе и рече. вꙋзи раꙁверше ꙁемлю и погроуꙁиша слоуги ѿ бѣꙗхвы сиꙗ. непрепоꙗсꙋющеꙗся цр҃ю. ні иже соуть с нимъ ꙗко бг҃ъ живъ є҃ съ ст҃ою мꙋ҃ницею ирїною. но сѣющеся ругахоу дѣꙗ. неѿкоудоу прїиде аг҃гла гн҃ь вишїи ꙁемлѣ. и погоуби люди и нечтївїи сꙋще ї҃ тысоущь. ѿстаꙗшїиже вѣпїахоу къ гоу гл҃ющи. бж҃е ирїнїинъ пощади ны. ꙗко к тебѣ прибѣгохо и вѣровахо. и к той дн҃ь вѣровахꙋ а҃ и е҃ мꙋ. цр҃ю паче невѣроующе. ѿвращежїеся аг҃гла и рассѣче и. и по семъ вѣровахꙋ множаишїи паче прибѣгноущїе к бгоу. Пришедшеже ст҃аꙗ дѣꙗ къ гра всꙗ оуꙗше слоѵеси бж҃їю. и приношаꙗхоу к ней болящаꙗ лютыми недоугы. аще исцѣлеваꙗхоса. вѣрть бо бж҃їа бѣꙗше. принесеноже бы ѿтроуа к ней .ѕ҃. лѣтъ оутраниюю и ꙁѣло и ꙁасхаѡ. исхожахꙋ бо и емꙋ из ноꙁдрїю черїе съ гноемъ. прїꙗтна имъ слоуха ꙗко и глухо ѿ ѡ҃ноу всеми-болѣꙁнеми ѡдержимо. видѣвшиже ст҃аꙗ и въꙁдохнувши съ слеꙁами. рѣ мт҃ри ѿтроутте колико имꙗ лѣ жиѵотоу. ѿна же рѣ .ѕ҃. лѣ. имать. Ст҃аꙗже ирїнїи вꙋземши ѿтроѣ в руцѣ. и ставши на въстокъ рѣ. Бж҃е и ѿ всеꙗ ст҃ꙋꙗ ирїведши на ѿ небытїа в бые. не хотꙗ погибноути всаномоу ч҃ловѣкꙋ внемлаи бо поведы сотонїны. како нїнѣ роженїи младенець просмради .ѕ҃. лѣтїи тѣдꙋ лице смате. и твое зданїе прїути на ꙁемли. ами ми бж҃е дрꙋꙁнившаго демона. молащиꙗеся ей. посланъ бы аг҃гла бж҃їи аꙁаилъ. и сказавъ демона прїведе къ преподобнаи. тїи бо аг҃гла прорази ꙁемлю. и погоуби множество неꙋтїи и цр҃а. тогда прїпетаꙗ рѣ. повѣжь ми ты почто оумꙋви ѿтроуа. и рѣ демонъ, аꙁъ не волю врѣхъ е рабꙗ бж҃їа. ст҃аꙗ же претащи рече аще ты мнитоже не вреди. то тимъ се оумеволею е҃. демонъ же болса рѣ посланъ вꙋхъ молю та. троблїнаꙗ рѣ вꙋ не исѣкшаеть ни єдиногоже. не искусникъ бо є҃ ꙁло. своего ѿраꙁа быти тобою не хощеть. Кто оубо посланый повѣжь ми. демонъ же рѣ, бꙋ не посла мене но ч҃ловѣци вѣнїци. ирїнїи же рѣ гоитѣ сꙋть вꙋ тоу жи и намъ дрꙋꙁи на враꙁи поутают ны на ѿместїа себѣ. Блаженаꙗ же

[1] Въ рук. пре.

рѣ. ѩди прїзови посланнаго тѧ. дѣмонъ рече, повѣдѣти кто́ сѹть. ѩрїнїи рѣ повѣжь. дималѝ, ѩефалїе. живоущеи прї келицѣмъ столпѣ, трепезари. Стаѧ же бжїа два призванніже прежереченыѧ рѣ, видите ли что́ глть дѣмонъ ѡ важ. ѡни же рѣста. глы аже глть не вѣмы. ѩрїнїи же рѣ поспѣшнїмъ ваю дѣмонъ повѣда. дѣанїа ваша авѣ є. ꙗко ѩстинны не глть дѣмонъ. ѡбаче же въстрепетавъ и възбоѧвса ба. ꙗко ꙗко ѩстинноу рѣ. и къ престоѧщнмъ рѣ брає дѣмонъ ѩстинны николиже не глть. ѡбаче повѣдаѩта ми преже сего єлико слыша что́ лоукаꙗю ѡ ни ѡна же реста єи гже, ѿ быть прїаша начатокъ сеи и многи вредиша. ѩрїнїи же прїимше а рѣ. то́ аще аки члци съгрѣшите. то́ и покаѩтеса. ѡцистїте грѣхї ваша. не подобаєть бо́ тварї бжїа сїцею стрїїю сказати. аще же ваю є зло́ и не авить ми. къ оутробѣ ваю да възгоритъ ѡгнь. и да съжжеть вы. єщеже єи глщи възгореса ѡгнь къ срце єго. и ѩже а зрѧщи всѣмъ. и всѣ страхъ прїатъ. сила же оубїєномъ быкшемъ. прїимши ѡтро́ и много мльшиса. цѣлоє преда мтри своєи. народи же видѣвше безаконны погибенїє. и ѡтроуати исцѣленїє. и дѣмоноу авленїє. многи вѣровавша бѣи.

Миноувшиже .з. дни. ѩзношаахѹ мртве на ѡдрѣ. родителѧ же єго плакастаса горко́ ѩноуа бо́ баше ѩла. ѡць мртвца текъ къ гни агнїци. и к ногама єи припа реує. млю та неѡдръжимаа дѣє. непобѣдимаа мтца. вѣдѣ аще прїкоснешиса ѡдрѣ. то́ сн мои ѩз мртвы въстанеть. и мы бо́ хвї раби єсмы. єгда бо́ аглъ оубї безаконнїкы с ни тогда́ и мы вѣровахо бѣи їс хоу. Блжнааже слышавшїи и видащи члвка оуныкша плачемъ, прослезѝ. и поникжеса на мртвць рѣ же носащнмъ поставити на землю ѡдръ. и соущнмъ с нею рѣ. подвигнитеса со мною къ млноу брає. всѣ же плачющїса. ѿвръзъши оуста своа къ гоу рѣ. Вѣчныи царю херовимо воєводо агглъ праведенїмъ хранитель дѣйствованый съ ѡцї нашими. и тѣми страшнаа показа. бже прруе и аннлъ гни їс хе прикосноувшїса рацѣ и въскрсивый вдовиуа сна. ты бо єси реный. дѣла аже азъ творю и вы творите. и больша сї створите. и нна тоже єси гни їе хе прїиди на мртвць сеи. и въскрси и ѡживи. ꙗко сеи ѩноуа єсть родителема своима. сконувшїи же мунцѣ стѣи матеоу. мртвць вьскоуи хожаше. видѣвши всї благовѣстиша. и славаахоу ба дивящиса ѡ быкше тїудеси. ꙗко вѣровати хвї. множествоу многъ сирѣчь .н. тысоущь. повелѣнїемъ бжїимъ прїиде феѡтї ѩерѣи крщен стоую ѩринею єгоже видѣвши блжнаа два рада быкшї срете и. поимшиже ѩде къ столпъ къ ѡцю и къ мтри. рѣ и ко вѣровавшї въ саѣдъ ѩтї въ столпъ. повѣдаша же цреви. и повелѣ двери вса

ѿврести. и҆ ѹ҆зде съ цр҃цею противоу и҆мъ. и҆ видѣша дщерь прина҃ша цѣловаста ю҆ плаѹющѧ. ѡ҆на же реѹе не плаѹнта но паѹе радоѹитаса. ꙗко бо҃ѹ живомоу вѣроѹю. се бо прі҃де великыи и҆ерей, прі҃мѣта крщеніе сп҃са нашего і҆с҃ ха҃. ѡ҆на же рѣста хощемъ и҆ мы ѹа҃ тогда кагни бж҃ій и҆ерей, ѥлеи и҆ водоѹ. и҆ крти цр҃а с женою. и҆ вса пришедшаа .є҃. темъ .т҃. и҆ .а҃. и҆ .г҃. и҆же бѣахоу въ столпѣ оуреѹени на слоужбоу цр҃ки. и҆ ѡбѣщалкшї прі҃бнаа и҆ерей и҆ родителема своима. и҆зы҆доу и҆с столпа[1] съ множество҃. ѡ҆ставше є҃ .т҃. толико и҆ трі слоужащей цр҃ки. ѡ҆бѣщалжей прі҃бнѣй, и҆ проѹимъ. феѡ҃тимъ и҆ерей ѡ҆иде. рѣ҃ же прі҃бнаа къ множествоу вѣроваѹшимъ. оутвердите бра҃є. всакъ бо вѣрѹа҃ гн҃и ѡ҆ц҃ищаєтса и҆ хранитьса не согрѣшати. и҆ и҆ма многаа ѕаповѣдѣвши оутвержаа҃ше крщенїа. бы҃ радо҃ веліа и҆ многа въ градѣ. мимошемаже двема дн҃емъ. приведена бысто҃ два прокаженїа къ хв҃ѣ мѹ҃ницѣ. аже и҆здалеча прі҃идоста. слышаста бо ꙗко многа и҆сцѣленїа хв҃ою силою творить. Ста҃а же бл҃жнаа мѹ҃ница видащи пра҃ на лици и҆ма и҆ ѡ҆боѹтелі ею оутаѹ. разоѹмѣ ꙗко и҆здалеча прі҃идоста и҆ рѣ҃ к німа. ѹто҃ прі҃идоста ко мнѣ. а҆зъ бо жена є҃смь инца. инутоже и҆моѹщи своего. ѡ҆ни же рекоста, бл҃гть гж҃е творіши гл҃ци. се сомиреніею плоды и҆ниглаеши. и҆ приклонеѹшеса колѣноу е҆а гл҃ста. Помилоѹй ны ѕнаема бг҃омъ и҆ и҆сцѣли ны. можеши бо ха҃ ради. ѡ҆на же болѣзнѡю дш҃ею прилѣжно помоляеса и҆сполнена слезъ. ꙗко же коздающе мольбы бж҃и. видѣ а҆гг҃лъ восходащь дверьми. и҆ рѣ҃ гн҃ бе҃ нбоу и҆ ѕемли. ꙗко не ѡ҆брати ма҃тер моеа. но посла а҆гг҃ла и҆сцѣлити стражѹщаа. и҆ ꙗко гл҃а се и҆стоѹнїкъ воды наѹа҃ теще на мѣстѣ и҆дѣже стоа а҆гг҃лъ. видащиже и҆рініе воде и҆сцѣленное теѹе҃е рѣ҃. се и҆стоѹнїй и҆ерданъ є҃. внемъ ѡ҆ѹтіса неемянъ а҆сирьскы. ѥгоже бл҃гослови пр҃окъ е҆лісей. вама оубо гл҃ю прокаженыма прі҃дѣта и҆зымѣтаса ѕ боѧзнїю. и҆ и҆зы҆дете ѕдрава. ꙗко юна ѡ҆трока. и҆ прі҃а боѧзнь вса҃. сътворьшіже е҆й три лѣта в мегидѣ҃. взискаша е҆а ѿ цр҃а моумеріана сп҃а севастїина. приведенаже бы҃ во и҆мѧнїи ѥтеры. хранімаже бѣ҃ до пришествїа его. тако бо бѣ повелелъ. и҆ во ѹетыре҃ дне҃ приведе ю҆ съ множествомъ многомъ слышаніа бо ради ст҃ыа ѡ҆трокованца҃. множае҃ народъ прі҃де. и҆ коньже ѹа҃ ѥ҆ніе цр҃ь пожерті҃й а҆ѳинїе. на оутрїаже сѣдъ на сѹдѣ. повелѣ приѕвати ст҃оѹю. и҆ пришедши е҆й, рѣ҃ боларомъ свои҃. подобить ѡ҆ѡю своима дѣа. но ѡ҆ѧте оубога ѹада ѡ҆скръбляють родителе своа҃. за ѡ҆трокованца бо сеа ради. добрый ѡ҆ц҃ь ликіній. иже ѡ҆ставль цр҃тво е҆а ра҃. ѹло҃ преоѹсаса. и҆ ніѣ

---

[1] Въ рукописи: и҆стопа.

є̂ свѣне цр҃тва. братъ же седекіа винꙋ ради сеа оумре. и сн҃а ми єго
савора тако ми є҃сть разꙋмѣти сн҃ оумори. лꙋкаво гꙋбленьє цр҃мъ же-
на сн҃а. и рѣ̂ к мен ꙋто̀ гл҃ши ты жено. пожреши ли бг҃омъ. нли єще
пребꙋваєши в пагꙋбнѣ оумъ. ирині же знаменавшн, рѣ̂ послꙋшай цр҃ю.
єже рѣ̂ ѡ̀ погꙋбленіє цр҃мъ. и ты оубо не оубоишнанса х҃а. малі дніє
твои. и въскорѣ конець ти. тогда моумеріанъ въскрежтавъ зоубы ꙗко
левъ. рѣ̂ къ слꙋгамъ. разожжете три волы мѣданы полаща ѡ̀гнемъ.
и оуготовльше слоуги рѣша. ꙗкоже повелѣ дръжава твоа. ражжехо̂
мѣданы волы, и соуть ꙗко ѡ̀гнь блещащеса. и видѣвъ цр҃ь рѣ̂ къ
прѣбнѣи. вълъшествіі твои ради ражжехомъ сє. да єгда та̀ въвергоуть
в первыи, ти преѡдолѣеши влъшество̂ своимъ. ввергꙋть та̀ во вторыи.
а̀ще же и тоу волъхвававші порꙋгаєшиса. то ввержена бꙋдеши во
третьи. и тако мꙋнима зла̀ зломъ бꙋдеши. да оумреши. пріше̂ бо̀ по-
жри бг҃омъ да жива бꙋдеши. а̀ще ли ни маидоуть на та ꙗже рѣхъ. вы-
шина̀ же всакоа̀ ст҃рти мꙋ҃нца рѣ̂ къ цр҃ю. 'Азъ дѣмономъ неꙋ҃тымъ не
жрꙋ. ні ѡставлю х҃а. да не леніса неразꙋмный моумеріане. цр҃ь же
сматъса рѣ̂ неразꙋмна ли ма творіши трепроклатаа̀ тако ми бꙋ҃ни не
пощажꙋ тебе. тогда повелѣ проповѣдникꙋ̂ впітн. да са зверꙋ̂ народъ.
Вверженяже бывшн бл҃жнѣи (въ) мѣданый волъ. вопіахꙋ всі како оуность
погꙋбн. ѡна же молашеса̀ гл҃щи. вижь бж҃е тріѡрꙋжный сеи пламень.
и пріидеши на помощь мнѣ, ꙗко імені твоего ра̀ ст҃го се стражю гн҃.
ѡблаує по твоемоу се бꙋ҃ бж҃е смотренію ми. ражженъ боуденъ ссꙋ̂ и
вѣси ꙗко стражю по ѡ҃ѿѣ и сн҃ѣ и ст҃омъ дс҃ѣ. да а̀витса ста̀а
і оумоисіа тр҃ца. гл҃щеже єн сє. ꙗвиса а̀гг҃лъ гн҃ь гл҃а не бои дѣо
хва̀. не прикоснеть бо са тебѣ пламень ни мꙋка люта. понеже бѣ
живъи с тобою є҃. а̀зже̂ посланъ єсмь слоужити тебѣ. радовашежеса
бл҃горо̂наа̀ мꙋ҃нца. ꙗко такои славѣ сподобиса. оугасшиже ѡ̀гню, и
оустыдши мѣдн и рѣ̂ цр҃ь прѣстоа̀щнмъ. не рѣх ли вамъ ꙗко влъхва
є҃ сє. видѣсте ли како оугаси ѡ̀гнь. възмите и верзите во вторыи ѡ̀гнь
вашешіи. ѡнаже ввержена бл҃гваше бл҃ непрестаюцн. а̀гг҃лъ бо̀ гн҃ь
оугаси вторыи ѡ̀гнь прѣбнѣиже не прикосноуса ѡ̀гнь. пакыже рѣ̂ цр҃ь
въверзите къ третіи волъ. ѡна же ввержена славлаше бл҃ ра̀ꙋющиса.
оугасшиі ѡ̀гню а̀гг҃ломъ. ꙗко плоть пріимъ мѣданыи волъ. преиде ѵетъ-
вертꙋ ѵасть попріща. и пакы възрати. народоу же сꙋщꙋ многоу оужас-
шуса. дивижеса цр҃ь. и дошеше к народоу рассѣдеса внезапоу. аки-
же ст҃ртацю мꙋ҃нцю хвꙋ, ꙗко неоудоблає и ѡ̀гнь. и козопниша вси гл҃щи.
помилꙋи ны бж҃е по веліцѣи млти твоеи. ты єси бъ нашь сотворда̀
пресславнаа̀ знаменіа. бл҃аше же гл҃щихъ сє .і҃. темъ иже вѣроваша хві

ѡстаже народъ инъ многъ. бѣахоуже многою скорбію събраанса. оувидѣвше црь ꙗко многи вѣроваша хвн, пребывающе же ємоу в хвлѣ. пріиде агглъ гнь събоде и. оубиже и народ многъ с нимъ. хотаже оумрети црь повѣлѣ вводнаноу єпархоу оубити а. повелѣвшоуже ємоу оумре злою смртію. по оубіеніеже врвѣ и иже с нимъ. оутвержахоуса бжіи людне. створиже єи въ градѣ каміуьствѣ дні тотыре. хва два показа и тоу знаменіа многа. многы ѿ недоугъ и болѣзни исцѣлити. Нерѣи же бжіи крти вса пріиде вѣровавъшаа хвн. по скончаніеже тріеса дніи доше єпархъ каводо въ гра коньстанти пріеза стую дву. тоу соуще ємоу приведошаже ю сказаноу. и відѣвъ ю єпархъ повѣлѣ разрѣшіти ю, разрѣшенѣ же єи. рѣ к неи єпархъ. вѣси ли ꙗко вдана ми власть єсть на та. пристоупи оубо пожри бгомъ. да ти не досажю азъ. иріни рѣ. слышиі єпархе єже ти глаю вадоне. въздвигни на ма раны и принеси моученіа да оувѣси, силоу бжію дѣйствующую во мнѣ. вадонъ рѣ тако ми всѣхъ бгвъ. не имаши ми поругатися. и повелѣ сътворити лѣсу желѣзну и приказати муницю посреди вѣрнгами. приказавшеже ю поставиша лѣсу. и принесоша дрова. и смердімыи ѡлѣи и смолоу со лои. и подложивше ѡгнь възъгнѣтиша стую внутрь сущу. вшешюже ѡгню на высотоу. дондеже разгорѣшаса дрова. одруже съ вѣрнгами ѡгнемъ свѣтащюса. агглъ гнь постави ю внѣ ѡгна. и видѣвъ єпархъ страшноє знаменіє. припа къленоу єи. рѣ припвнаа не погуби мене. ꙗко и цра молю ти са. помилуи ма и азъ кртіанъ хощу быти. тако ми сна бжіа. и вѣровахомъ съ єпархо народ многъ. агглъ бо гнь въздвиже иереа феѡтима. и веде и въ гра коньстантинь. и кртившеса вѣроваша во има ѡца и сна и стго дха. и ѡиде раваса по патидесатиже дніи, слышавъ саворъ црь прьскыи, ѡ стѣи иринѣи. посла вои .о. повелѣ ю пріести въ гра мейдьскъ сказаноу. Приведена же ависа врви. и ꙗкоже имыи меуь в руцѣ свои. повелѣ аростію рассѣуи бажноую. вдатаже и погребенна. рѣ црь, страшно єа слышаніє. потреби цра. инѣже глю, кдѣ є помощникъ єа поуто азъ оубієнъ не бы. минноувши же четыремъ днемъ. агглъ гнь с нбсе сше въскресі ю из мртвы. и рѣ єи, се оуже съвръши мученіє. к томоу зла не авіть ти црь. пріпадъ бо помолитьти. и многи вѣрують тобою: бажна ты в жена, свершена на нбсехъ. бажнаа же в руцѣ дръжащи вѣтвь масланнуь. пріиде въ градъ благвящи ба. оувидѣвшеже гражане вси. стекошаса противу єи гласомъ веліемъ вопіюще глющи. дівенъ бъ иріниинъ. развіє тебе инаго нѣ ба. Бывшоуже глу повѣдаша врви, ꙗко преподобнаа въскрсе из мртвы. оубоавжеса зело. и при-

ри дніи .з. молѧ, и по се ѡбла свѣтелх восхити мѧ ѿ горы. и поставьи мѧ пре лице небесны. и слыша гла глющь ми. возри праведный іѡане раве гнь и разумѣти. и вхзрѣ и видѣ небо ѿверсто. и исхожаше изоспрь вонѧ и арамати сх небсе. и благоуханіа многа. и видѣніа, свѣтлость многа зѣло. па слнца свѣтлѣе. и пакы слыша гла глющь ми. возри праведный іѡане и вхзрѣ очима своима. и видѣ книги лежаща. ꙗко мню равно .з. горх толщина и. долгота же и оумх чѧчь не може разоумѣти. имоуще печатеи се. и рѣ оуслыши ги рава твоего глсх. и ѿкрый ми что соу писаню вх книга си. и слыша гла глющь ми. слыши праведный іѡане. книги иже видиши нынѣ. и то соу писано еже на небсѣ и вх безнахх. и вх всякои вещи чѧчьстѣи. и рѣ ги, кога хоще выти время то. и слыша гла глющь ми слыші праведный іѡане. хоще время то выти обиліе. и пшеница. и вина много. ꙗко нѣ было. нинамоу же та на земли. ни имоу выти дондеже пріидоу времена та. тога кла пшеничный поусти ковель. и матица лозная сотвори сто грезно. и грезнх сотвори мѣроу вина. а вх преидоуще лѣто не обрѧщетсѧ вх всякои земли. с поу пшеніци. ни мѣра вина. и пакы а рѣхх іоа кх гоу вгоу. а пото что хощеши сотворити. и слыша гла глющь ми. слыши праведный іоанне. тога ꙗвитсѧ ѿметни ѕлемый антихрестх. и пакы рѣ ѿкрый ми ги. какх е и слыша гла глющь ми. слыши праведный іоане. видѣ-

ніе лица его мрачно. власи главы его остри. ꙗко стрѣлы. ви емоу ꙗко и дивьꙗкоу. око емоу десное аки и звѣзда заура восходящаа. а дроугое аки лвоу. оуста ем локти. зоуби емꙋ пѧ. персти емꙋ аки и серпіі. стопа ногꙋ его пѧю двою. и на лици его пишетсѧ антихрестъ. до небесъ вознесетсѧ. и до ада снидѣ. творѧ лжю привидѣніи. и тога сотворю небо мѣдяно. и дани сыры после на землю. и скрыю облакы въ послѣдних земли. и скрыю роуцѣ ѡкѣтренѣи. да ни кѣтри вѣдѣю и на земли. и пакы рѣ гі да доколѣ такѡ творитсѧ на лици земли. и се слыша гла глющь ми. слыши праведный іоане .г. лѣта боудоу и времена та. и сотворю .г. лѣта аки .г. мци а .г. мци аки .г. недѣли. а три нли аки .г. дни. а .г. дни аки часы. а .г. часы аки три черты. ꙗко и прокъ гла прѣтлъ его на земли поверже. оумали еси дніі времениі его. облїилъ еси стꙋдо. и тога пошлю еноха. і илію. на ѡбличеніе его. покаже лжа сꙋща и престоупника. и тога оубіе іаію на жертвеницѣ. и ꙗко преже прокъ ре дѣвы. и тога вѣзложатъ на ѡлтарь твои телца. и пакы рѣ гі пото что хощеши сотворити. и слыша гла глю ми. слыши праведный іоане. всѧка ве чѣчьскаа. въ .л. лѣ вѣскресне. и пакы рѣ моуськѧ полъ и женеськъ. оумершіи дрꙋзіи старіи. а дрꙋзіи мла. вѣскрніе каци вѣскресноу. и слыша гла глаголю ми. ꙗко во пчела нѣ лоуши дрꙋга дроуги. но сꙋ. всѧ коушно. едины обрадо. тако е вѣскресеніе. тоубо

липа. тъ кь сему жидовину глаше сице. како се мудрь мужь си. зѣло вѣдыи иже закономь и пророкы извѣщено ѿ гдѣ іс хс. не имеши ему вѣры ты. и будеши хртианинь. вѣ во ако не нѣвѣдиты книгь стхь иже глють сицевину. ѿ гдѣ наше и спсѣ всего мира. почто не хощеши быти хртианинь. тому пришьствию вѣровавь. нь потьщисе и спсеши душу свою бывь хртианинь. вѣруи кь гоу нашему іу хоу. и не пребываи вь невѣрствіи. и соудоу вѣчному сам се сьтвориши повиньнь. то слышавь жидовинь ѿ хртианина и благодарованіемь вьза многаа за таа словеса. и тако кь нему ѿвеща. приму ба твоего любовь иже трудишисе моего ра спсеніа и вѣдиши ме быти хртианина. вѣмь елма вь вить и тайнаа срца вѣсть. тѣмь без лукавства. а не льстию нь всею истиною к тебѣ словеса си сьтвороу.

Иже бо тъ приде закономь и пророкы. проповѣданіе іу хва мы вѣруемь хртиане и покланеемь. иму вѣру азь и исповѣдаю ако истина то е к тебѣ друже мои драгіи. не бо нь спсенію моему хощеши. на добро мое тьщишисе прно. нь азь чл҃чкою мыслию дрьжимь не могу быти хртианинь. да ѿ томь зазираю себѣ. ны бо жидовинь сы старѣишина есмь іудейсцѣи странѣ. и чьсти многы все иже е сеи жизни строино того всего сы есмь ѡбладуе. аще боуду хртианинь то мню ако не имамь ни единого ѿ си имѣти. не бо имамь ѿтолѣ патріархъ быти сьворные цркве. ни имамь вьземати начетъкь

великы ѿ васъ. не вѣдѣ во ꙗко воуды цр҃ь поити немощно ѥ да ѥже ѥ мнѣти красно на сеи земли того не хощꙋ ѿпасти. ѡ҃блжꙋ вѣчнꙋю жизнь. нь зѣло творе и сею жизнию пекꙋще не могꙋ быти хр҃тианинъ. нь да ти словеса си ꙗвѣсто положꙋ прѣ товою. мѣновию оуповаю ꙗнно ти повѣмь ѥже се сьтвори вь жидовѣ на и затаено бы ѿ него и зѣло вѣмь. ꙗко ѥже вами хр҃тиани кланꙗемы х҃с. тъ ѥ ѥже закономь и прѣкы повѣданны. не тьчию ѿ того ѥ сьврьвено сице вь прьвая лѣта ѥга храмь вь іер҃лмѣ строи вѣ. закон во жидовомь поставити вь храмѣ сщ҃енникъ. тьчию писмене нашимь .в҃і. тѣмже бжие чтемь .в҃і. по семꙋ чисмени. да ꙗкоже рѣхь по томꙋ чинꙋ сщ҃енникъ стаꙗше вь храмѣ. вь нихже кожгожо бѣше име написано сщ҃енника тѣхь .к҃і. такоже бѣше написано коемꙋжо име ѡ҃ца и мт҃ере. и гдѣ ꙋмрѣше кои сщ҃енникъ тѣхь сьвертѣшесе плькь сщ҃енникъ тѣхь. тога же совѣтъ ѡвьщь сьтворше поставлꙗхꙋ вь ꙋмьршаго мѣсто сщ҃еника иного. на исплнение числоу .в҃і. сщ҃енника же того написовахꙋ вь книги. ꙗко вь си дьнь ꙋмрѣ сщ҃енникъ сн҃ь ѡного и ѡное. и ѡвщимь сьвѣтомь бы вь него мѣсто сщ҃енникъ ѡнсичинь сн҃ь ѡнаго и ѡное. тъ законь дрьжимь прьвы вь странѣ іоудеисцѣи. слоучисе вь то лѣто вь нѥже .в҃і. іоудеи и оумрѣ ѥдинь сщ҃енникъ ѿ си .в҃и. не оу бѣ ѥще начель іс҃ ѡвращати іꙋдеи и ꙋчити вѣровати къ нимꙋ. и прочи сщ҃енника. и ѥгоже ѡвреина и ꙗвѣдома ꙗмꙋже вѣ быти.

не воудѣше достойнь, и похулыхꙋ его прочее, ꙗко недостижна соуща мꙋдростию. и емꙋже вѣ стати сщенникꙋ. воудѣше хитрь и жизнию простою или жизнию доброю аще и гроубь и законоу и прркы. того не брѣжахоу. и тако многы сщенникы нарицавше. не вы имь ни единже на потрѣвоу. и то индѣ ꙋже не вы нигдѣ. единже ихъ сщенникь вьставь посрѣ ихь и рѣ имь. се мнози вамь намѣнени недостойни бывше сщенничьствꙋ. нь се примѣте и мене глюща ѿ единомь чл҃цѣ. да бы тѣ сталь вь ꙋмьршаго мѣсто сщенника. вѣ во ꙗко ѿ ва ни единь кто можеть похулити мое нарение. и тоу емоу повелѣше нарещи кого хощеть. дави быль вь ꙋмьршаго мѣсто сщенника. и ѡнь рѣ; і҃с сн҃ь іѡсифовь дрѣводѣлие иже юнь тѣломь. нь словомь и жизнию и нравы добри, ꙗкоже тьи е видите свѣтло. нь мню и вѣмь и всѣмь живꙋщимь вь іерлмѣ то ꙗкѣ е и вес прѣ. и ꙋслишавше то слово прочи сщенници. приеше мꙋжа и ꙋтврьдише нарение. и сами во тіи сьглаше ѿ немь. ꙗко зѣло потрѣвнь е паче иного чл҃ка на сщеничьство і҃с. глахꙋ же дроузи ꙗко нѣ ѿ колѣна левіина. нь ѿ іꙋдина племене. иѡсифова во и сн҃а мнѣхоу соуща. и тако сьвещаше вь июдѣи иѡсифа ѿ колѣна иꙋдина. а не ѿ левіина. свѣтельствовахоу вси. и тѣмь тьчию единѣмь вьзваныхꙋ емꙋ ѿ сщеничьства. понеже не вѣше ѿ левіина рода. а иже тѣ вѣше нарекль сщенникь. ѿвещавь кь нимь глаше смѣсь сꙋщь родь его. прѣже во законꙋ-

положенїа смѣшение вы ѡбою племенꙋ при ааронѣ величѣмь сщенницѣ, и ѿ того сꙋща іѡсифа. и то изъѣщавшꙋ ѡномꙋ. прочїи сщеници приеше нареннаго. и ѡбщїимь сьвѣтомь вси сьвькꙋпльшесе поставити и въ ꙋмьршаго мѣсто сщенника іса. нравꙋже соуцїꙋ прьвомꙋ въ нихъ. ꙗко не тьчию поставленнаго написати въ книгы, нъ и ѡцꙋ и мтри име, и глахꙋ ꙗко лѣпо бѣ прѣже възвати родителы его. и потомь написати имена има прьвое. е ли тъ снь ею вгоже поставлꙗютъ сщенника. и то вы всѣмь оугодно. сїи еже се нарицаеѩ въ сьсщенникь глаше, ꙗко ѡцъ іесоу ꙋмрьль е іѡсифъ. нъ мти емꙋ е единаче жива. и сьвещашесе вси възвати матерь іесꙋ на сьборь. да слышеть ѿ нее снь ли ей е. и име мꙋжꙋ слышати ѿ негоже родила е іса. и оуже то вы всѣмь оугодно. и призвавше мтерь іесꙋ и рекоше къ ней. ѡнсица презвитерь ꙋмрѣ снь ѡного и ѡное. и хощемь въ ѡного мѣсто сьтворити іса сна твоего. ѡбычайже е выписати не тькмо име емоуже е быти сщенникꙋ, нъ име ѡца и мтере его. да повѣжии снь ли ти е ти ли его еси родила. и марїа слышавши ѿвеща къ сщенникомь рекши ꙗко снь мои е іс. вѣдѣ и оупокаю ꙗко азъ его роди. свѣтелствꙋетже еже се тога ѡбрѣте мꙋжьскь поль и женьскь егаже поражать его. а еже на земли ѿца не имать вѣрꙋ имѣте ми ꙗкоже хощете. аз бо двою сꙋщїи. и въ галилеи аггла бжїа видѣхъ. не спещїи нъ вдещїиега къ мнѣ вьлѣзе на нежже бѣхъ мѣстѣ. тъи благовѣсти ми ꙗко

ѿ ст҃го дх҃а родити ми и҆ сн҃а. и҆ тѣ заповѣда ми и҆ме
ѥмꙋ і҆с҃. и҆ азъ видѣвши дв҃ца сꙋщи зачехъ і҆с҃а. и҆ до
дньшнѥго дне дв҃ца ѥсмь пороженіи і҆с҃а. и҆ поелѣше при-
ти бабамь вѣрнѥмь. тогда рѣше и҆мь зѣло и҆спытати
ѿ семь. ѥ҆ли дв҃ца маріа и҆ли нѣ. и҆ бабы ѿ самѣхъ те-
лесѣ и҆звѣстно приемше по всеи и҆стинѣ сказаше ст҃ен-
никомь, ꙗко дв҃ца ѥ҆ маріа, и҆ сн҃ь ѥи і҆с҃ хс҃. И҆ придо-
шеже и҆ тѣже жены, ѥже бѣхꙋ ѥгда поражаше и҆ видѣше
тогда. ѿ томже въздивишесе велми ст҃енници слышеще
бесѣди таковые ѿ маріе и҆ ѿ и҆нѣхъ жень ѥже свѣтел-
ствовахꙋ ѿ пороженіи ѥѥ. и҆ крѣпко глаше маріе ꙋгодно
ни ѥ҆ сьтворити сн҃а твоѥго ст҃енникомь. повѣжь ни сво-
ими оусты чи ѥ҆ да тако ѥго напишемь. ѥже во ты и҆з-
вѣщаеши слово то воудеть намь написати. и҆ ѡна про-
сто и҆звѣща ꙗко ѿ а҆ггла вжіа слыша сн҃а бжіа ѥго соу-
ща ѥмꙋже се ѥ҆ ѿ мене родити. ѥгоже азъ роди тъ ѥ҆
сн҃ь бжіи и҆ сн҃ь мои. наричоущисе маріа ꙗже ѥсмь и҆ до-
селѣ двою. тѡ слышавше ст҃енници принесоше книгы и҆
написаше сице. вз си дн҃ь ꙋмрѣть ст҃ениникь ѡ҆нсичь сн҃ь
ѡного и҆ ѡное и҆ бы вь ѥго мѣсто ѡбщимь нареніемь
всѣхъ на ст҃ениикь і҆с сн҃ь ба живаго и҆ маріе дв҃це. и҆ тоу
книгы сьхранише вь іоудеихъ вь врѣме ѥга плѣнише
іерлмь. таже несше положише вь тиверидѣ. и҆ се оутаен-
но ѥ҆. малѣмже и҆звѣщено вь племени нашемь. и҆ ѥ҆ знаѥ-
мо тѣмь и҆ мнѣ ꙗко старѣишемоу ꙋчителю племене жи-
довска сꙋща показано се бы. и҆ не тьчию ѿ закона пророкы

ꙗвѣщено ѥ. ꙗко емуже вы хр҃тиане кланяетесе х҃у. тъ ѥ сн҃ъ ба живаго. иже приде на спасенїе миру на землю. нъ и ѿ написанїа тако ѥ и до дн҃ьшняго дне. и лежитъ то въ тивериадѣ.

Тѿ слышавъ хр҃тианинъ ѿ жидовина и ретию ст҃ою подвигсе. глаше къ жидовину ꙗко въ семь часѣ повѣмь ирою ст҃ому иже ми сказа. да поустить въ тивериаду и ѿвръщуть книги иже ми сповѣда. и ѿличеть невѣрствїе жидовско. и жидовныи христианину ре. почто хощеши соудь своеи дши нанести и ц҃роу повѣдати. и се во доброѿ нимже ты тьщишисе. се во аще увѣдеть жидове имать велика быти рать межоу ими. и сьмрьти многы. и тоу аще и видеть прилежеще ѿ томь зажещи имуть мѣсто то идѣже лежеть книгы. и без оума воудеть трудь толикъ не могоущемь намь доити иегоже хоще. нъ и крьвы многы имут се пролиати. аз во тевѣ ꙗко драгому другу повѣда. да те прѣпроу ꙗко не невѣстию не ву хр҃тианинъ. нъ тьщусе славы ра и пище многыи. и то слышавъ хр҃тианинъ ѿ жидовина. и мне то истину иже сьгла. и того вѣрному цру не ꙗви іоустиану. да не ретию ст҃ою подвигсе великы тъ цръ, сьтворить крьвемь пролитие. тоже того емоуже хощеть нъ другом си многымь. и знахоремь сказа ѿ семь. и мы то слышавше у инѣхъ, иже вѣхоу слышали ѿ филипа сего печаль немалу имѣхомь ѿ семь хотеще увѣдѣ-

ти. боуд ли истинна сиꙗ словеса жидовина того ѿ іс҃овѣ
сщ҃еничьствѣ вь жидовѣхь ѿ писанїи гомь и книгы сьпи-
савшеѥ и прочьтше иѡсифа ѡбрѣтохомь. тако и еще и
евсевїа памфила иже по многа поминанїа вь цр҃ковныꙗ
книга гдѣ сказа повѣсти прьвыѥ. и ꙗвѣ сице рекь ꙗко
вьлажааше вь цр҃ковь. и сь сщ҃енникы сщ҃аше. то ѡбрѣт-
ше и написавше иѡсифа иже мѫжь прьвїи. и недавно ѿ
апл҃ь бывша. тѣмже мы потьщахомсе разоумѣти. ѥ ли
си мощно вь ст҃хь книга тако слово ѡбрѣсти извѣстно.
того вь ст҃хь словесѣхь. и еще ѡбрѣтохомь вь лоучи-
нѣ еул҃їи писано. ꙗко вьлѣзе іс҃ вь сьборь жидовскы, и
подаше емѫ книгы чисти. и почте исаиѥ прорка глаюша.
дх҃ь гн҃ь на мнѣ сего ра помаза ме. и то слышавше
вь еул҃їи помыслихомь. ꙗко аще не бы имѣль чина сщ҃ен-
ничьскаго іс҃. то не быша емоу дани книгы вь сьбо-
рѣ почисти вь слоухь народѫ. и вь на во хр҃тианѣхь
нелѣпо комѫ чисти книгѣ ст҃хь люмь вь цр҃квы. аще да
нѣ вь клиросѣ. и ѿ іѡсифа и лѫкы писанное почьт-
ше разоумѣхь. ꙗкоже дѣѡдось жидовинь кь филипѫ
хр҃тианинѫ нѣ льже сповѣдаль нь истинѫ. ꙗко дрѫ-
гѫ драгомоу филиппѫ оутаѥнное жидовы ѫповаѥ ска-
за. ѿ хв҃ іс҃ѣ гн҃и нашемь ѥмѫже слава вь вѣкы вѣ-
комь аминь.

II.

(Изъ «Іерусалимскаго Путника», написаннаго въ 1590 г. Даніиломъ, архимандритомъ Корсунскаго монастыря въ Бѣлой Россіи, по списку 1747 года, принадлежащему Троицко-Сергіевой Лаврѣ, № 734).

Сицево бѣ обыкновеніе въ ветхомъ завѣтѣ, дабы 40 поповъ въ великій день едину службу отправляли; аще же бы единаго отъ четыредесяти не было, тогда никакоже служити могутъ. И бысть единаго времени единому отъ нихъ преставитися, и не можаху отправляти безъ единаго іерея. Тогда на многъ часъ искаху сицева человѣка чиста, смиренна и книжна, и достойна быти іереемъ четыредесятымъ; обаче не можаху изыскати сицева достойна. Послѣдиже реноша нѣціи отъ іереевъ: «Есть здѣ Іисусъ, сынъ Маріинъ, иже въ писаніи силенъ и искусенъ, иже и закону зѣло добрѣ учитъ; и тако, мнится намъ достоинъ быти въ братство наше». Старѣйшина же призва Іисуса съ Маріею, матерію Его, пресвятою Дѣвою, хотяще отъ нея увѣдати родъ ихъ. Рече же архіерей оный къ Дѣвѣ Маріи: «Сынъ твой Іисусъ коего отца имать и откуду родъ его есть?» Отвѣща ему пресвятая Дѣва Маріа: «Іисусъ, отрокъ мой, не имать отца себѣ на земли, точію на небесѣхъ». Они же рѣша ей: «О жено! что глаголеши? Како се бысть?» И рече имъ пресвятая Дѣва: «Мнѣ рожденіе Его благовѣсти архангелъ Гавріилъ, посланъ отъ Бога, глаголющи: ««Радуйся, обрадованная Маріе, Господь съ тобою! Духъ бо Святый найдетъ на тя и сила Вышняго осѣнитъ тя: зачнеши Сына отъ Духа Свята и наречеши имя ему Іисусъ; той бо спасетъ Израиля отъ грѣхъ ихъ»». Они же, слышавши сія, и созрѣшася вси единъ на другаго и тихо глаголаша къ себѣ: «Неужели сей есть Мессіа, о немъже пророцы предсказаша? Обаче тако достойно быть, да будетъ сей братъ намъ во іерействѣ; зане сей совершеннѣйшій есть паче прочихъ человѣкъ». И тогда взяша Іисуса честно съ собою въ церковь Святая Святыхъ, и постилаху тогда по пути постави, тканы отъ бѣлилъ, даже до великаго олтаря, яко на 60 саженей отъ дому архіереова, и посвятив-

ше на іерейство. Іисусъ же служаше съ ними 40 службъ въ Святая Святыхъ. Послѣдиже начаша его ненавидѣти и вадити на него, благолѣпія его ради и наказанія. Егда же въ едину нощь сномъ почиваше Іисусъ, тогда невидимо въ той храминѣ слышашеся ангельское пѣніе. Они же различно ему досаждаху и ругающеся хульно, клеветаху на него и отпустиша его отъ собранія своего.

Вѣдомо же буди, яко въ 30 годъ отъ рождества своего креститися благоволи Іисусъ Христосъ; въ тоже лѣто и во іерейство общенъ и произведенъ бысть.

Вопросы Іоанна Богослова Господу

на горѣ Елеорской.

I.

(Изъ полуустав. рукописи XV вѣка, Синодальной Библиотеки, № 682, л. 364 — 370).

Сло҃ ст҃го І҃ѡа҃нна бг҃ословца. ѿ прѝшествїи гн҃и. како хощѐ прїити на землю. ѿ бл҃г.

По вознесенїи гс҃а нашего ї҃с х҃а. а ї҃ѡа҃нн҃ъ. вшедшꙋ ми на горꙋ Фаворскоую. и на неиже прѣ҃тое тѣло своє и бж҃тво своє показа на. и не могꙋще зрѣти падоуо҃го на земли ни. пришедшꙋ же ми на мѣсто то҃. и возрѣ҃ на нб҃о очима и рꙋцѣ свои возвиго҃. и помолисѧ къ бг҃ꙋ. ги҃ ї҃се х҃е сне бж҃їи сповѣ҃ди мѧ раба твоего быти оуслыши гла мои. и наоучи мѧ ѿ пришествїи твоє҃. егда хощеши прїити на землю. что хощѐ быти слн҃це и лоуна и звѣзды. ѿкрыи ми, вѣды бо, ꙗко послоушаєши раба своего. и сꙋтво-

ри дніи .з. молѧ, и по се ѡбла свѣтелх восхити мѧ ѿ горы. и поставѝ мѧ пре лице небесны. и слыша гла глющь ми. возри праведный іоане рабе гнь и разумѣки. и возрѣ и видѣ небо ѿверсто. и исхожаше изѹспрь вонѧ и арамати сх небсе. и благоуханіа многа. и видѣніа, свѣтлость многа зѣло. па слнца свѣтлѣе. и пакы слыша гла глющь ми. возри праведный іоане и возрѣ очима своима. и видѣ книги лежаща. ꙗко мню равно .з. горх толщина и. долгота же и оумх чѧчь не може разоумѣти. имѹще печатеи се. и рѣ оуслыши ги раба твоего гласх. и ѿкрый ми что соу писано вх книга си. и слыша гла глющь ми. слыши праведный іоане. книги ꙗже видиши нынѣ. и то соу писано еже на небсѣ и вх безнахх. и вх всякои вещи чѧчьстѣки. и рѣ ги, кога хоще быти время то. и слыша гла глющь ми слыші праведный іоане. хоще время то быти обиліе. и пшеница. и вина много. ꙗко нѣ было. никомоу же та на земли. ни имѹ быти дондеже пріидѹ времена та. тога кла пшеничный поусти ковель. и матица лозная сотвори сто грезно. и грезнх сотвори мѣроу вина. а вх преидоущее лѣто не обрѧщетсѧ вх всякои земли. с поу пшеніци. ни мѣра вина. и пакы а рѣхх іоа кх гоу вгоу. а пото что хощеши сотворити. и слыша гла глющь ми. слыши праведный іоанне. тога ꙗвитсѧ ѿметни глемый антихрестх. и пакы рѣ ѿкрый ми ги. кажх е и слыша гла глющь ми. слыши праведный іоане. видѣ-

ніе лица его мрачно. власи главы его остри. ꙗко стрѣлы. ви емоу ꙗко и дивьꙗкоу. око емоу десное аки и звѣзда заура восходящаа. а дроугое аки лвоу. оуста ем локти. зоуви емꙋ пѧ. перти емꙋ аки и серпіі. стопа ногꙋ его пѧю двою. и на лици его пишетсѧ антихрестъ. до небесъ вознесетсѧ. и до ада снидѣ. творѧ лжю привидѣніꙗ. и тога сотворю небо мѣдѧно. и дани сыры после на землю. и сокрыю облакы въ послѣдних земли. и скрыю роуцѣ окѣтренѣи. да ни вѣтри вздвѣю и на землѣ. и паки рѣ ги да доколѣ такоѡ творитсѧ на лици земли. и се слыша гла глющь ми. слыши праведный іоане .г. лѣта боудоу и времена та. и сотворю .г. лѣта аки .г. мци а .г. мци аки .г. недѣли. а три нли аки .г. дни. а .г. дни аки часы. а .г. часы аки три чрты. ꙗко и пророкъ гла протлъ его на земли поверже. оумали есн дніі временіи его. облїꙗлъ есн стꙋдо. и тога пошлю еноха. і илію. на обличеніе его. покаже лжа сꙋща и престоупника. и тога оубіе ілію на жертвеницѣ. и ꙗко преже пророкъ ре двы. и тога вздложатъ на олтарь твой телца. и паки рѣ ги пото что хощеши сотворити. и слыша гла глю ми. слыши праведный іоане. всѧка бе чїчьскаа. въ .л. лѣ въскресне. и паки рѣ моуских полъ и женеских. оумершій дрꙋзїи старїи. а дрꙋзїи мла. въскрніе кацин въскресноу. и слыша гла глаголю ми. ꙗко во пчела нѣ лоуши дрꙋга дроуги. но сꙋ. всѧ коуно. едины образо. тако е въскресеніе. тоубо

нѣ правости. ни черьмности. или различна лица. но вси
єдины ѡбразѡ вѣстаноу. и вси єдины вѣзрасто. и вѣскре-
сенїе бесплотно. вѣскресне всяка вещь чл҃чьская ꙗко преже
ре. вѣ вѣскресенїе ни женятся ни посягаю. но и соу ꙗко
аг҃гели вѣжїи. и пакы рѣ гн҃и е ли в мирѣ ино [знати] дроугѣ
дроуга. братѹ брата и ѡц҃ѣ ча и е ли помышленїе нн҃ѣш-
ни домовѣ. или дворо. и слыша гла глющь ми. слыши
правеный іѡане. ꙗко ре пророкѣ двы. помяни ꙗко персть
е чл҃кѣ. ꙗко трава днїе его. и ꙗко цвѣ селный тако
ѡцвѣте. ꙗко дх҃ѣ проиде. в не и не воуде и не по-
знае к томѹ мѣста своего. вѣзвратить в землю свою
вѣ тои день погибноу вся помышленїа и. и рѣ гн҃и а
пото что хощеши сотворити. и слыша гла глющь ми.
слыши правеный іѡане. тога пошлю аг҃гелы мои на ли-
ци всеи земля. и возмоу ѿ неи все славное и чтное.
и ст҃ыа книги. и славныи и честныи кр҃ты. и сѣсоу-
ды цр҃ковныи. и все на облацѣ вознесется. и великїи
чтныи кр҃тѣ на немже роуцѣ свои простертѣ. и вси чи-
ни аг҃гельстїи поклонятся емоу. и тога вознесоуся пра-
веднїи на ѡблацѣ. ꙗко преже ре апл҃ѣ паве коупно вос-
хытимся вѣ срѣтенїе гн҃е на аерѣ. и тога изыдоу вси
дѹси нечистїи. иже вѣ вѣзнѣ. иже на морѣ и на зем-
ли. идѣже е гдѣ на лици всеи земли. ѿ вѣстокѣ сл҃нца
и до запа. и прилѣпится кнѧзи свое антикрести. и
вознесется на ѡблацѣ. паки рѣ гн҃и а пото что хоще-
ши сотворитї и слыша гла глющь ми. слыши праведе-

ный ІѡАне. И тогда пошлю аггелы мои стыи. И да зажгоу землю. И изгори земля лако .н. тысящъ. И .ф. сотъ въ глоубину. И игоря горы великіа. И нипадоу и сокрушатся. И будоу яко и прахи. Игори все древо. Ѿ конца вселенныа. И до конца. Игори вся ско и всякъ да ползаи по земли. И всяка птица парящаа по аеру. И потомъ не боуде на лици всеи земля. дрожащагося ничто. И боуде вся земля недвижима. И паки рѣ ги а потомъ что хощеши сотворити. И слыша гла глющъ ми слыши праведныи ІѡАне. И тогда ѿпечатлѣю четырѣ части вселеныя. Изыдоу .д. вѣтри великіи. И вѣзвѣю на лици всеи земли ѿ конець и до запада вселенныа. И развѣю. И оубѣлится земля яко снѣ. И яко харатіа изравнится. не имоуще никоеи же скверны. Ѿ всего слнца и до запада. Яко ре пророкъ давы всяка дебрь испомнится. И всяка гора смирится. И боуде стропотная въ правость. И ѡстріи поути гладци. И оузри всяка пло спасеніе божіе и по се ѡчистить вся земля. Ѿ нечистоты. И исполнится благооуханіа. Зане гь хоще самъ на землю снити. И изыде чтный крстъ со тмами и тысящами аггелъ. послѣствоующа прендоуща ему. Яко гь ре и тогда явится знаменіе сна чача съ небси силою и славою многою. И тогда оузри неправды дѣлате съ слоугами своими. И вѣскрегчѣ велми и оустремится з вѣсы своими бѣжати и не возмогоу. силою во невимою держими вѣдоу. И нѣмазѣ извѣжати. Ямо же ретъ писа-

нїе. аще снидоу въ адъ ты еси тоу. и аще взыдоу на
небо тоу еси. и тогда глютъ емоу вси дѣмони гдѣ е
сила сатанина. и како ны прелести. и ѿпадохо славы
божїа. и се грядѣ соуды хотѧ соути всѧкои вещи чл҃ч-
ствѣи. и возглютъ ѿ лютѣ на ꙗко послѣ ны во тмоу
кромѣшноую ежѧе и са трепещеши. и паки послѣ гъ че-
тыре силны агглъ съ небси. и возопїю велїи глако троу-
вою глюще слыши небо вноуши земле и крѣпи глеть гъ
к тебѣ низъ хощю снити. и оуслыша бѹдѣ глсъ еїи ѿ
конца и до конца вселенныа. и въ безнахъ. и тогда
подвигнѹтъ всѧ силы небесныа .а҃. чино агглъ и архагглъ
и херѹвимъ и серафимъ. и многоѡчитїи, власти. прѣтли и
начала гьствїа влчьствїа. и воудѣ говорѣ вели на небси.
и подвигноутсѧ .а҃. законъ небесны и воудѣ стра и оужа
в сила небесны. тогда разѣлѧтсѧ небса ѿ въсто слнца и
до запа. и снидѣ на землю множьство агглъ весчисле-
но исполнитсѧ зелѧ небесны. и разверзоутъ сокровища
небеснаа. и изнесетсѧ свѣтлое кало. и всѧкое благоу-
ханїе и горнїи іерлмъ снесенъ воудѣ на землю. ꙗко не-
вѣста оукрашена. его красоты оусты немощно извѣсти-
ти. и поидоу пре гмь тмы тмами агглъ вопїюще стъ
стъ стъ гь саваѡ. исполнь небо и земля славы твоеа.
тогда снидѣ гь силою и славою многою и оузри и вся-
ко ѡко и поклонитсѧ всѧко колѣно небесны и земны и
преисподни. и по се станѣ небо тще и бѹдѣ аѳоъ ѿпоу-
ще. и тогда станѣ пре гмъ всѧка вещь чл҃чьска. и вси

дси лоукавїи съ антихристо нази и ѡвремєнни. и тога
сънесены воудѹ книги съ семью печатеи. тостота и аки .з.
горъ. а дожина горѣ очима зрѣти. в ниже писана иже
ѿ вѣка сотворена быша. и ѿверзеть .а. печа, спадоу
звѣзды. и егда .в. печа ѿверзетсѧ съкрыетсѧ лоуна и
к томѹ не вѹде еы.ега ѿиметсѧ .г. печа затворитсѧ
лоу слнчный. и к томѹ не воуде его. гдѣ во є сѧ хс
сланце тоу не требѣ є сїе видомо слнце.ега ѿиметсѧ
.д. печа растоупатсѧ нбса и воуде аеръ ѿпѹщенъ. ꙗко
рє аплъ дѣла рѹкоу твоєю соу нбса. та погибноу ты
же пребываєши въ вѣкы. иега ѿиметсѧ .є. печа разе-
ретсѧ земла сє є кромѣшнаа тма. иега ѿверзетсѧ
.з. а печа исѧкнє поучина морскаа. и егда ѿверзетсѧ
.з. печа адъ ѿкрыетсѧ. и перквѣє въпрошени воудоу
дси нечистїи съ антихристо. и после и гь во тмоу
кромѣшноую. ꙗко въ іеулїи рє снве цртвїа изгнани воу-
доу во тмоу кромѣшноую и въ червь неоусыпаеи еже
є скрежє зѹбомъ. глоувина же еы дна не имать. ꙗко рє
пророкъ двы пожре землю покрыва его. се є еже в писан
слышиши тартаръ. гроза трепетнаа еже є ледена се емоу
и са совою трепеще. и по си въпрошени вѹдоу елини иже
вѣроваша въ звѣзѹ въ слнце и лоунѹ. и въ идолы.
иже въ ересѣ стѹю вѣроу ѡскверниша. невѣроующе въ
оца и сна и стго дха и си послани воудоу въ адъ
ꙗко пророкъ двы рє. да възвратѧтъ грѣшници въ адъ.
и вси ꙗзыци забывающїи бга. и паки рє ꙗко ѿвца въ

адѣ положени соу. и смрть ѹпасе а. по се вѣпрошени
вѹдоу жидове ꙗко злодѣа гл распѧша и послани вѹдоу
вѣ тмѹ кромѣшнѹю. ꙗко ре двы вѣзваша и не оуслы-
ша и и не вѣ спсаа и. и аплѣ ре безаконно сѣгрѣши-
ша безаконно осоужени вѹдоу. и по си вѣпроше вѹде ро
христїаньскїи. ѿлѹчени вѹдѹ правенїи ѿ грѣшны. и по-
ставѧ правенїи на десн҃ѣи странѣ. а грѣшныа на шѹеи.
праведници вси единаки воудѹ. но ꙗко на нбси звѣзды
вси единаци сѹ но свѣта равна не имѹ. овви темни а
овви свѣтли. тако и вѣ праведницѣ. праведници просвѣ-
тѧть аки слнце. а грѣшнїи омрачени вѹдоу. и погнани
вѹдоу аки ско к рѣц огненои. и имоу сѧ моучити. и
разѣлѧть по мѹка. овви вѣ огненоую рѣкоу. а дрѹзїи
вѣ червь неоусыпающїи. а иныи вѣ скреже зѹбныи. а
иныи вѣ седмооустныи пламень. и вѣсплачють горко.
и не воуде избавлѧющаго. и по се оуразнѧтсѧ сѣкрови-
ща нбеснаа. и ѿкрыетсѧ раи по всеи земли. и вѹдеть
црство на земли. и воудоуть праведници сѣ аггелы вкоу-
пѣ. ꙗкоже ре двы праведници наслѣдѧ землю. и вѣзве-
селѧтсѧ на неи в вѣки вѣка. здѣ нѣ дїавола. ни смрти.
ни печали. ни вѣздыханїа. но жизнь вѣчнаа. и вси едина-
ци воудоу. ꙗкоже ре гь ины овца има привести ꙗже
не соуть ѿ двора сего. и ты ми подобае привести. и
воуде едино стадо и еди пастырь о хѣ исѣ гѣ наше.
емоу слава сѣ ѿцмѣ и сѣ стымѣ дхомѣ в вѣкы ами.

II.

(Изъ полууставн. рукописи XVI в., Москов. Синод. Библіот., № 639, л. 375 — 385).

Мца сентября .кг. дни сказаніе ѡблененіе стго апла богослова. ега на горѣ фаворстѣи въпроша бга га нашего іс ха. донележе хощеі пріити на землю. сн ти всей вселенныи до конца. гн благи ѡ.

По воскрніе вѣшествіи га наше. іс ха. взыдо а ива. на гору фаворьскую идѣ преслѣдую славную. и вжтво ави на поклонися. и не могоу вѣрѣти ни стояти. и пахъ ниць на землю лицо. и слыша гла ѡ неби пріидѣ во ум мои[1]. и помолися к гу гла ги іс хе бже мои оуслыши гла мои покажи ми. ѡбличи ми ега хощеши пріити на землю судити вселѣнныи камо ся хотѧ дети небо и земля. море и рекы слнце и мць. и звѣзы гдѣ хотѧше быти [тога ави и ѡбличи ми всаческая][2]. оуповаю во ги ико слушаеши раба своего. и створившему дни .з. молящюся и вы ѡбла свѣте и вѣсхити мѧ ѡ горы. и вѣнесе мѧ. и постави мѧ противу лица неби и оуслыша гла глцѣ ко мнѣ. взыди праведный іоанне на небо

[1] Въ рук. ѹмои. [2] Фраза, заключенная въ скобки, ошибочно сюда вписана.

разꙋмѣвши и вꙁдрѣ видѣ книги вели лежаще. имѣюще
.ѕ. печатей и помолися[1] гла гн ꙗви ми что е писа-
но в книга тѣ. и слыша гла. глѧщь послꙋшай праведный
іѡанне. сїа книгы ꙗ се видиши писано е. еже на нбви и
на земли. и вꙁ преисподни и всѧкомꙋ дыханїю нбно-
мꙋ и зеномꙋ правда и кривда грѣхи задшїа доброа и
злаа и пакы рекꙋ а ѡ гн кога хотѧ быти лѣта и
днеи. и ре ми гла послꙋшай праведный іѡанне бꙋдꙋ пре
тога лѣта. и днїе недостаткꙋ пшеници и гла бꙋдꙋ. и
рати бра брата оубивати имае. и бꙋдꙋ зло на землю.
ꙗко нѣ николи было. донеле прїидѣ лѣто послѣднее ега
ꙋмножитсѧ пшеницы и вино. да ѿ класа бꙋдѣ крина и
прꙋтїе лоное. и сотвори .с. со гривено и ѿ единаго грез-
на бꙋдѣ полꙋмерїе вина. а дрꙋгаго лѣта наставше не
ѡбрацїесѧ ни с пꙋ пшеници ни помѣры вина по всеи
земли. и пакы вопроси гла гн пото что бꙋдѣ, слыша
гла глѧщь ко мнѣ. послꙋшай праведный іѡанне тога ѡбли-
читсѧ ѿмени мои оуреченны. во тмꙋ нарицае антихрѣтъ.
и реко гн ѡбличи ми како е и прїиде ми гла глѧ ꙗко
лице е темно е. и власы главы его ѡстры. ꙗко стрѣ-
лы. и брови его такоже. ѡко емꙋ звѣзда первовосхо-
дѧщеа а дрꙋгое ꙗкы лвꙋ. зꙋбы емꙋ велици зѣло. пе-
сти емꙋ ꙗко серпь стопы ноные емꙋ сꙋ локти. а на тѣ-
лѣ его пишетсѧ ѡнтихрѣтъ то вꙁнесесѧ до нбви. и сни-

---

[1] Въ рукописи: поиса.

дѣ до ада творивыа вены. глѧ а есмь бгъ а нѣ иного. ї а сотворю нбо ꙗко медено не пꙋщю росы на землю и скрыю ѡблакы въ предѣле земли да не принесꙋ дожа на землю. и оуставлю вѣтры да не дхꙋ вѣтры на лица земли не бꙋде дожа на земли. лѣ .г. и .з. мць. донеле хоще цртвовати антихртъ. и створю три лѣта. ꙗко три мцы три мцы ꙗко нели. и три нели ꙗко .г. дни и три дни акы три ча а три ча аки три стопы. такодѣ и лѣта преѡвразисѧ. ꙗко прркъ двъ ре прѣтлъ его в пѣсть вънꙋра оумали еси дни лѣто воложи еси нань стꙋ. тако ꙋмаленїи вꙋдꙋ. три лѣта ꙗбранны мои ради всѧческаа въскорѧтсѧ. и пошлю еноха їлїю претисѧ с ними. и тога ѡбличита ї ꙗко е ло и бланъ посѣкае же въ алтари, ꙗко ре прркъ двъ тога възложа на ѡлта твои телца. аже ꙗѡнъ реко ги пото что хощеши творити и ре ми гла. послꙋшаи правѣныї ꙗѡане тога престависѧ всѧко дыханїе ѿ землѧ на смрть ни чка ни скота никакого дыханїе не бꙋде на земли. тога послю агглы своа сопѣми. и трꙋбами въпїюще гла с высоты нбныа. и бꙋде гро и трꙋ вели зѣло и оуслышатсѧ гла трꙋ тѣ. ѿ конець вселенныѧ. и до конець еа. и ѿ гла трꙋвъ тѣ потрѧсꙋсѧ ѡснованїа земли. тога востане всѧко дыханїе ччкое. ꙗко ре солома прмрый прркъ ꙗко ѡ птича гла всѧка волѧ. и да воскрне. и реко ги а иже сꙋ оумрели ѿ первы вѣ ѿ рꙋкꙋ первосꙋтворенаго адама. иже хотѧ оумрети. в послѣднїи вѣ. и превываю во адѣ.

ѿ первавo вѣка мужа[1] и жены. старыи. и оуніи. и девицѣ. на воскрніе канови будуть. и рѣ ми гла послушай праведный іоане яко и печа друга не ѿлучится. но бо вся единому лицѣ. и едины лыкы и равно вся. и тако е на воскрніе. не будет тога ни черна ни бела. ни различна лицѣ. ни велика ни мала. но вси едине ѡвразо. ни единою тварью вскрнуть. яко е писано. яко на воскрніе то ни[2] женется ни даю но[3] суть англы божіи. и пакы реко а іоанъ ги єст ли на оно свѣте познати другу з другомъ. или брату с братомъ. или гостеви с гостемъ. или родители чада своа хотѧ познати и яко ждуть по ни и ѿци и. или матері и по свои чадѣ мыслѧще. и рѣ ми гла. послуша праведныиіѡ ане. яко пророкъ дѣвъ [рече]. яко дхъ и пройде и в не не будет. и не понаде к тому мѣста своего. и пакы гла изыдуть дхъ и. исчезнуть и в персть свою возвратятся послеши дхъ свои созиждуся и ѡбновиши лице земли. и пакы рѣть в дни погибнуть вся помышленіа и. аже іоанъ реко ги потому что будет. и рѣ ми гла. послушай праведный іоане тога пошлю агглы моа на лице земли и вземуть чтныи протыа иконы. ѿ нихже славится имѧ мое и всѧческую словѣ церковную и стыа и богочтныа иконы всѧческаа на ѡбразѣ вземутся на высоту. и тога велію прійти великому скипетру. и стому кресту на неже рацѣ мои распѧ. и поклонятся ему все

[1] Въ рукоп. мужа. [2] Въ рукоп. и. [3] Въ рукоп. по.

чини. и поци аггах мои. и тога пріиде всяко дыханіе чаче на главы ꙗко глть апля паве. ꙗко с тѣми восхищени буде. на ѡблацѣ и на высоту во стрѣтеніе гви вышнему. тога изыдут вси нечтї и пріазний[1] дши. иже сут по всей земли и сущей в земли всей ѿ востока слнцю и до запода зберутся и пріидут ко старѣишинѣ своей. къ діаволу живущю. оуренныа мукы. и вечныа тмы великыа. идѣ червь неоусыпаемы идѣ вопль скрѣжет зубо и всякаа мука ты дана иже вѣрѣ ругаюся.[2] нарицаема еретици и ѡметници мои. и чародѣи. и пакы а ѡнѣмъ реко ги пото что хотеши створити, и ре ми гла послушай правены іоане. тога послю аггелы моа на лица земли всей. и согу зелю въ глубину .р. и .з. локо изгорят горы великыа и поля. и вся каменіе сотрется и будет ꙗко пра и погорит всяко древо ѿ конца вселѣнныа. и до конца. и не будет на земли ни чака ни скота. никаюго дыханіа лазящаго по земли. и всѣ птица летающи на землею. и не будет же никаюво дыханіа по земли. и пакы рею а іоанъ ги пото что хоще створити оуслыша гла глцѣ ко мнѣ. послушай правеный іоане. пото изыдут вѣтри велициі. и равѣю пепе ве ѿ лица земли. и ѡчтится земля ѿ востока слнца и до запода не имѣюще на собѣ ни горы ни холма ни камени. ни вертепа ни печеры. но буде земля оубелившися ꙗко

---

[1] Чит. непріазненни. [2] Въ рукописи: ругаюкна.

трапеза весела. и вѣпіе ко мнѣ глаши. двою вы нинѣ
пре твою ги. и нѣ уже грѣха на мнѣ. и пакы рено
ги почто что хощеши сотворити. и слыша гла глаць ко
мнѣ. послушай правѣный іоане. тога очтится[1] земля.
и наполнится блгы веми. заже хощю снити на землю
и тога явится великый чтный скипетръ. на неже ру-
цѣ мои простро. и тога оувиди неправедны дѣлатели
со слугами своими. и взреве веми нечтіи дси и[2] с ни
обратася и обратятся на бѣ и тога невидимыми си-
лами моими. оудержани буду. и не мощи имѣю камо
вѣжати. тога возопию скрегтающа зубы своими на яво-
ля глаць к нему гѣ е сила твоя почто на вланяши да
подохо и лишихо славы вжія и мати. еже имѣхо
не. гряде во сути на. всякому дыханію чаю. о горе
на во тму вѣчную. и в муку посылае на. и а рѣко ги
почто что хощеши створити. и ре ми гла послушай правѣный
іоанне тога пошлю агглы о небъ. и возопию гла великы
гла бельши земля и оукрѣпи и оутверди глать гь. на тоя
восхожю и оуслышати гла. агглъ того о конець вселен-
ныя и до конець ея. и конца преисподни земля. тога
повигнуся вся силы небныя. и вся очетанія поко агглъ
мои тога гро и тру буде вели. и повигне небо и тога
буде стра вели. оужа и трепе на всѣ агглъ мои. и тога
раступится небо. о востока слнце и до запада. и тога

---

[1] Въ рукописи: очтися. [2] Въ рукоп: и.

снидꙋ множества ангелъ мои. несꙋще благоꙋханіе. тѣмне є.
многого вѣло и вишний ерлмъ. ꙗко невѣстꙋ оꙋвязенꙋ.
и ведꙋщю на землю. и тогда по имени моемꙋ поидꙋ.
тысящи тысящами агглъ. и тами несꙋща пртлъ мои
копіющіе стъ с с гь саваѡѳ испонь небо и землю славы
его. и тогда а пріидꙋ со силою и со славою великою и
многою. и вся оꙋдивиѿ мя въ ѡблацѣ идꙋща. и вся-
ческая поклонятся ми небная и земная и преиспонная. и
тогда ѡстанѣ небо прадно. ега на землю снидꙋ и станѣ
всяко дыханіе члчкое со антихрто. и вси дси непріязнени
тꙋ станꙋ. и вси оꙋны лице и назиилній. и реко.
ги камо ся хощѣ дети небо и сланце. и мць и звѣзы.
камо ся дежꙋть вся та. и ре ми гла послꙋшай пра-
ведный іѡане. и возрѣ на небо видѣ агньць. имеюще
рогы .д. и ре ми гла видѣши ли[1] іѡане. и ѡвѣща вижю
ги. и ре ми гь тогда. агньца приведꙋ. и поставлю пре
собою затворенный и запечатаны сею печатей. и ркꙋ агглу
мои. кто ѡвори книги сеа. агницю да тоа ѡверзе и
поклонится агньцю лѣ то тысящи. ега ѡвезется первая
печа. тогда спадꙋ вся звѣзы ꙗко льствій ѡ конца неби.
и до коца и ега ѡвезется вторая печа скрыеся мць.
ега ѡверзеся .г.а печа ѡвратится свѣ сланчный. и не
бꙋдѣ свѣта сланчнаго на земли. ни теплоты его. ега ѡверзется
.д. а печа. совьются неба ꙗ трꙋбꙋ. и бꙋдѣ вы-

---

[1] Въ рукописи: видяша и.

сина бе конца. ꙗко глаголь прокъ двѫ. дѣла рукꙋ твоєю
сꙋ нба та погибнꙋ. ты же вѣкы пребываєшь.[1] єга ѿвєдєтсѧ
земля.[2] и ѡбличатсѧ вси сꙋщии на лицє земли. єга ѿвєдєтсѧ .ѕ. а печа просѧкнꙋ вси море. єга ѿвєдєтсѧ .з. а
печа. ѿкрывсѧ адъ. и пакы рєко гі которыи. перво хотѧ сꙋ прїати. и рє ми гла. дсн нечтии и непрїꙗзнєнїи съ антихрто. и тогда повелю и. в геѡньскꙋю тмꙋ.
идѣ є пла и рєко гі гдѣ є тма геѡньская. и рє ми
гла глѧ въ тмѣ по землєю. в мѣсте пагꙋбнѣ. и пакы
рєко, гі почто кїи ꙗзы хощє вопрошати. и рє ми гла
вѫпрошати є. и сꙋ ѿ адама ꙗзыци инии єлинѣ. идо-
ло дєлатєлїє и єрєтицє и ѿꙗтницы. иже вѣрꙋ свою
ѡскверниша. и не нарєкоша имєни мого. ни вѣровалиша[3] во ѿца и сна и стго дха ни вѣровалиша во стꙋю
трцю. ни в распѧтиє моє ꙗко ꙋмро. и пакы ѿ мртвыхъ
во трєтїи днь вѫскри. и ти вѣрѫ во мнѣ не ꙗше и
пꙋщаю во а и в мꙋкꙋ вѣчнꙋю и нєскончаннꙋю до вєка
ꙗко є писано ѿ прка два. вѫзвратѧтсѧ грѣшници во адъ.
и вси ꙗзыци забывающє ба. и пакы рє ꙗко ѡвца во
адѣ сꙋ смрть приимє. ꙗ[4] то є пꙋ грѣшнико. ипа кы рєко гі почто ковмꙋ ꙗзыкꙋ стати на сꙋдѣ. и рє ми гла
послꙋшай правєный іѡане и почто стати на сꙋдѣ єврєискомꙋ родꙋ иже мѧ ꙗко злодѣа на древѣ пригвизили и

---

[1] Въ рукописи. пребыкає. [2] Читай: є.л. [3] Въ рукоп. вѣроваше. [4] Въ рукописи: и.

распяли и пакы реко ги какую муку хощеши и дати.
ега тако смыслиша[1] зло на тя и ре ми гла тыми
внити въ пропасть. великыа. ико ре пророк двъ вѣваша
и нѣ спающаго к гу не услыша. ти во напоиша мя
оцта и жечи. и пакы реко ги. а иже су крщніе пріяли.
како ты будеш и ре ми гла и потом[2] въспросися ро хртьаньскый. и тога пріиду агли ко мнѣ. и пошлю а да сберу всяка дѣла хртьаньскаа доброа и злаа. и поставлю одесную просвѣтится ико звѣзда. небныа свѣтящіися.
мое твореніе е но не имут вси единоа свѣтлости. но
овый[3] су великый и свѣтлы и другіа хужіа свѣ имѣющаа овый темный. и тако праведници просвѣтятся ико
слнце. а еже грѣшній то темній. и паки реко ги хртьане
вси су согрѣшили и цри и кнзи и убози и богатіи.
въ едину ли муку пойду. или различными муками буду
мучены. и ре ми гла послушай праведный іоане. ико ре
пророк двъ. терпеніе убоги не погибне до конца. а о
цръ глю и о кнзе восплачются ико младеци. . . . . .
. . . . . доневле раздѣлятся грѣшници на уреченныа
муки различныа овіи въ пламену реку. а друзіи въ черв
неусыпающи. а друзии во смолу горящую. а друзіиже
въ пропасть саскую. и разделятся на муки противу дѣло
и согрѣшенія и.[4] и праведници гдѣ хотя превывати. и

---

[1] Въ рук. смысаши. [2] Въ рук. это слово повторено два раза. [3] Въ рук. новый. [4] За тѣмъ въ рукоп. пропущено: и пакы реко ги.

слыша гла глцѣ ко мнѣ послушай правѣный іѡане. тогда
хощѣ быти земля рай. ега снидѣ бгаство небное. и бу-
дѣ земля рай вся. имѣюще плодовита древо и лое со-
женое. имѣюще благоуханіе зѣло и вуду праведници веселящеся. и пребывающе[1] въ блгы мѣсте. и оуреченны
свои. противу дѣв свои комуждо. еже сѣ трудили имени моего ра. ꙗко е писано в дому ѿца моего и жи-
лища и пребыванія многа сѣ. и порѧкъ двѣ ре праведници
исполнѧ землю. и наслѣдѧ ю ѿ вѣка и до вѣка. и
тогда не будѣ жалости. ни воздыханіа ни сле ни гнева.
ни злобы ни зависти. ни ревности ни ненависти. ни
е тогда рукутаженіа чча ни клеветаніа ни е печали.
ни рѣзоиманіе[2] ни злато ни серебра хотеніе. нѣсть ни
прелесть никакоаже нѣ ни мысли неприязненыи. но е
веселіа и радость несказанно. и въ бесмртныа. не будѣ тогда
діавола. и соблажнѧѣ ни е духа зла непріазнена. ни е
нощи но присно днь. ни е тогда свѣта слна на земли.
ни месѧчнаго сіаніе ни звѣзднаго но свѣ лица моего
ѿсти[3] вся земля вселенная и сущая на ней. и послѣд-
нее ре ми гла сице и оумоче. послушаи правѣный іѡане.
оуже еси все слыша. повѣ праведны люде. и вѣрны. а
невѣрны не повѣдай.[4] ꙗко глть стое еуаліе. не сыпли
висера пре свинами. да его не попру ногами своими. слы-

---

[1] Въ рук. прибывающи. [2] Въ рук. ризоиманіе. [3] Въ рук. ѿсти. [4] Въ рук. подаи.

дши. и ега аггли ис тѣла изымуть дшоу ту и несуть на небса къ пртлу божїю. тога оусрѣтають ту праведную дшу бѣси вся .к. мытарева[1] зла дѣла. аггли же не дадоуть дши той бѣсо в поруганїе и поставя дшу ту право суду хва.[2] близъ престола божїа. ждуще ѿ нея памяти. стыя службы свѣщи просвиры млтни правыя. аще будеть в кий[3] дн слоужба свѣща просвира млтня права. тога та дша просвѣщаетъ и насыщается. и радостна бываѣ. того ра гь нашь іс хс на кртѣ распенся. волею во адъ сшедъ и цртвїе его разруши и сатону и дьявола связа и пото воскрсе въ .г. дн гь нашь іс хс. адама и евгоу и вся праведники воскрси того ра правятся третины и егаже явися гь оучеником своим, тогаже по воскрсенїи и фому оувѣривый. того ра правятся девятины. егаже явися гь лоцѣ и клеѡпѣ по воскрсенїи. и познася има в преломленїи хлѣба того ра правятся полусорочины. егаже по воскрсенїи вознесеся къ ѿцу невному того ра правятся сорочины. аще боудеть по дши той служба в девятины, или в полусорочины и в сорочины свѣща просвира. и млтыня права. тога поставя тую дшю аггли оу пртла божия. и рече[4] ей гь рауися и веселися праведная дша. жила еси в законѣ моемъ добръ исхо твой. и добро дѣло твое

---

[1] Въ рукописи; всякъ мытарски. Описка исправлена по Лаврскому списку статьи. [2] Этихъ словъ въ Лаврскомъ спискѣ нѣтъ. [3] аже боудеть третей дн слоужба. [4] рече.

Вопросы Іоанна Богослова Аврааму

О праведныхъ душахъ.[1]

(Изъ полууставнаго сборника XVI вѣка, принадлежавшаго Іосифову-Волоколамскому монастырю, нынѣ библіотеки Москов. Духовной Академіи № 166/555, въ 8-ю долю листа, л. 115 — 118 об.)

Сказаніе. Авраама вопроси Іоанъ богословъ. о праведныи души и дне. благви оуче.

Рече Іоанъ, оче Аврааме. ты пребываеши в рай. ты приемлеши праведныи души. скажи ми оче чѣмъ насыщаютъ праведнїи в раю. Аврааже рече. слыши чадо Іоанне насыщаются праведнїи души пищею небною. стою службою[2] свѣщею просвирою. млтынею правою. тѣмъ насыщаются праведнїи

[1] Варіанты къ этой статьѣ подведены изъ списка, находящагося въ полууставномъ сборникѣ XVI вѣка, Троицко-Сергіевой Лавры, № 323, л. 823 об. — 825 об. [2] насыщаются праведныи души в рай. стымъ духомъ пищею небною.

дши. и ега агли ис тѣла изымуть дшоу ту и несуть на небса къ портлу божїю. тога оусрѣтають ту праведную дшу бѣси вся .к. мытарева[1] зла дѣла. агли же не дадоуть дши той бѣсо в порогане и поставя дшу ту право суду хва.[2] близъ престола божїа. ждуще ѿ нея памяти. стыя службы свѣщи просвиры млтни правыя. аще будеть в кий[3] дн слоужба свѣща просвира млтня правая. тога та дша просвѣщаетъ и насыщается. и радостна бывае. того ра гь нашь іс хс на кртѣ распенся. волею во адъ сшедъ и цртвїе его разруши и сатону и дьявола связя и пото воскрсе въ .г. дн гь нашь іс хс. адама и евгоу и вся праведники воскрси того ра правятся третины и егаже явися гь оучеником свои, тогаже по воскрсенїи и фому оувѣривый. того ра правятся девятины. егаже явися гь лоцѣ и клеѡпѣ по воскрсенїи. и познася има в преломленїи хлѣва того ра правятся полусорочины. егаже по воскрсенїи вознесеся къ ѿцу небному того ра правятся сорочины. аще боудеть по дши той служба в девятины, или в полусорочины и в сорочины свѣща просвира. и млтыня правая. тога поставя тую дшю агли оу портла божия. и рече[4] ей гь раоися и веселися праведная дша. жила еси в законѣ моемъ добръ исхо твой. и добро дѣло твое

---

[1] Въ рукописи; всякъ мытареви. Описка исправлена по Лаврскому списку статьи. [2] Этихъ словъ въ Лаврскомъ спискѣ нѣтъ. [3] аже боудеть третей дн слоужба. [4] рече.

и добра памѧть твоѧ. безъ грабленїа никого ѡбидѣла еси живꙋщи на земли блгвѧ. тогда рече гь аггломъ. понесите дшю сїю в рай на лони авраамꙋ и исакꙋ и ѧковꙋ в жизнь вѣчноую а каѧ жила дша во ꙋбожествѣ в сироствѣ а не могла творити ни службы ни свѣщи ни просфиры ни млтни правыѧ а тѣло и кровь гню прилѧла с чистотою. а добро дѣло вжїа бꙋдеть творила то и тꙋ приемлте гь противоу слоужвы и свѣщи и просфиры и млтни правыѧ добраѧ дѣла твоѧ и рече гь понесите дшю сїю в рай на лони авраамꙋ исакꙋ и ѧковꙋ въ жизнь вѣчнꙋю. аще коѧ дша жила на земли бес сꙋмнѣнїа не боѧщисѧ бга ни аггла вжїи. ни еулїа стго ни ѿць духовны а злаѧ дѣла творила скꙋпостїю. гордостїю гордѣла. ѧрость сребролюбие тщаа зависть клеветанїе. развой дшегꙋбьство чародѣйство. лихоиманїе грабленїе рѣзоиманїе. и вьсѧ неприѧзненаѧ сотонїно дѣла. аще не бꙋдеть по дши той памѧти ни службы ни свѣщи ни просфꙋры. ни млтни правыѧ да не поменеть еѧ никтоже ни ѿць духовный в молитва зане не творила заповедей хвы. да и тꙋ дшꙋ принесꙋть прѣтлꙋ хвꙋ вжїю тогдаже рече гь. дше ѡкоѧнная. в безаконїи жила еси на земли зло творила еси дѣла сатанина и дьѧволѧ и аггла и а молвы хоу нѣ по тебѣ ни памети ничего золъ исхо твои и зла памѧ твоѧ. тогда рече гь аггломъ вринитe дшю сїю в мꙋкоу вѣчноую. не превꙋ-

дꙋтѣ же законопрестꙋпници пре ѡчїма моима. аг҃лиже предадꙋть дш҃ю тꙋ грѣшнꙋю лютꙋ вѣсо. вѣси же понесꙋть дш҃ю тꙋ во ѡгнь неꙋгасимый и в мꙋкꙋ вѣчнꙋю во тмоу кромѣчнꙋю тꙋ бꙋдеть плачь и скрежета зꙋбомъ.

Вопросы Іоанна Богослова Аврааму

на елеонской горѣ.

I.

(Изъ полууставнаго сборника XVI вѣка, принадлежавшаго Волоколамскому монастырю, нынѣ Московской Духовной Академіи. № 157/521, л. 69 — 75 об.)

Въспро҃ сто҃го ї҃ѡа҃ ѳеолога а҃враама.

Вѣзиде і҃с҃ на гороу҃ е҃леѡ҃ньскоую со оу҃чн҃кы своими. и҃ ре҃ и҃мъ гл҃ѧ. а҃зъ ѿхожю ѿ ва҃ на н҃бо и҃ а҃дама возвожю съ собою и[1] и҃же соуть с нимъ. И҃ гл҃а а҃враамоу҃. авраме тобѣ предаю д҃ши разлочаи҃ навое҃. е҃дини на н҃бо праведный. а҃ грѣшный во адъ. И҃ гл҃а е҃моу петръ. г҃и повежь намъ когда боудеть кончина и҃ пришествие҃ твое҃ на землю. и҃ въскр҃ши ѿ вѣка оу҃мершаа. и҃ ре҃ и҃мъ і҃с҃. тогда боудеть кончина и҃ пришествие҃ мое҃ на землю. когда боудеть мерзость на земли въ чл҃цѣхъ. ненависть вестоудѣе҃, ревность в родѣ семъ, и҃ потрѧсенїе҃ по земли и҃ погибели многы и҃ вѣды многы и҃ рати. бра҃ вра-

---

[1] Въ рукописи это слово пропущено.

та вѣзненовїдить. и предасть на смрть. и кнѧзь на кнѧзѧ вѣстанеть. тоуга ꙗзыко воудеть печаль и вѣздыханїе велїе.

И вознесенъ бы ї҃ѡа фелогъ ко аврамоу на нбо и вѣспроси авраама. ѡче аврааме. есть лї сѧ знати на ѡномъ свѣте чл҃комъ съ чл҃кы. Знатисѧ вельми зѣло. тако како ти сѧ познавши радащими лобызахоусѧ съ чады своими. Вѣспро. Знають лї сѧ дш҃а иже соуть тамо. Знаютьсѧ ꙗко мы здѣ знаемъсѧ. Вѣспро. А иже здѣ младенцы мроуть помнѧть ли сѧ тамо. Ѿвѣ. Чадо ꙗко же е родитисѧ и росчї емоу на земли и смыслитї, тако дш҃а растеть и смыслїть тамо. Вѣспрѣ. Приходить ли дш҃а к тѣлоу. Ча не слыша лї двда гл҃ща чл҃къ ꙗко трава днь его. ꙗко цвѣть селный тако ѡцвѣтеть. ꙗко дхъ пройдеть и в немъ не воудеть. и не познаеть к томоу мѣста своего, а дш҃а николиже не приходить к тѣлоу. Вѣспро. Вѣстьли сѧ маложеномъ совокоупїтисѧ на ѡномъ свѣте. Чадо ѿ адама разоумѣи. сочталъ бть бгь ѡбаже въ паоть единоу. да егда на соудищи бѹдета. тогда и дѣти своꙗ сберета в вѣчноую жизнь. Вѣспро. А еже прїидеть дш҃а грѣшна. что пакї тамо боудеть ей. Ча грѣшноую дшю до .а҃. днїи анг҃ли держать оу собѣ. негли кто поменеть ю. аще не боудеть по ней памети нї ѿ кого. то пакы держать ю до .м҃. днїи оу себѣ гл҃ще. негли кого боудеть накормила или напоила. или ѡдѣла. илї попъ въ млт҃вахъ

поменеть[1] ю. аще ли не боудеть по ней памети вѣчныа ні ѿкоудоуже. ѩдидоуть .м. дніи и рекоуть ей, иди оубогаѩ дша во тмоу кромѣшнюю: вѣспро. доколѣ же ей выти во тмѣ. чадо ѿ великого четвертъка до пѧтикотиѩ. вѣспро. Калю идоу дша правены. чадо не слыша ли двда глща. дша и во благы водворитъсѧ и сѣмѧ и наследите землю. чадо на лоні авраамли посѣдевши дша правенаа идеть на нва къ вгоу. вѣспро. А грѣшнаа дша. чадо не слыша ли двда глщи. возвратѧтьсѧ грѣшніци во адъ. вси ѩзыци забывающіи бга. вѣспро. вѣтьли мѹжеви ѿже жена грѣхъ створіть. чадо великъ грѣхъ моѹжеві. ѩко евга адама ѩз раѩ изведе сочталъ бо ѩ есть малъженома и вѣнчалъ есть. вѣспро вѣсть ли сѧ малъженома совокоуплѧтисѧ на ѡномъ свѣте. чадо разоѹмѣи ѿ адама како ті ѣть ѿ единоѩ плоти с женою своею. чадо стати с перьвою. а втарѧѧ и третьѧѧ ї[2] прелюбодѣѩніа ра. тоже и влоу творить и прелюбодѣѩніи. вѣспро. А иже се чаци крщешесѧ и скотьскы паки живоуть. ѩдѧть и пьють а лица своего не крѣщаще. чадо исаіа прркъ глть возмоуть нечтивіи во адъ. да не видѧть славы гнѧ и погибноуть тако творѧще. вѣспро. вже се татї и клеветніци что томоу боудеть тамо. чадо двдъ глть и скончаютьсѧ грѣшніци ѩко не быти имъ и погибноуть безъ

[1] Въ рукописи пометь. [2] Слово лишнее.

ѿвѣта. Вѣ зспро. Что ѧдѧть правны дша. Хлѣбъ
англьскый и пищою нбною питаютьсѧ а грѣшнїи егда
въ свѣте соуть. тако пища. Ѧ иже свѣщю вжигаютъ
и кѹтью поставлѧютъ. Ча великаи паметь и велїкаа
млтва и велїкое задшье дшамъ тѣмъ. ꙗко помѧнѹ
бгъ адама. изведї его ис тмы і ѡбрадовасѧ емоу. тако
и тыи дша ѡбраѹютьсѧ свѣщи и коутыи тои. ве-
селѧтьсѧ растню. Вѣ зспро. Ѧ еже се к волхвомъ хо-
дїть и бгати соуть ѿ нихъ. Ча двдъ глть. воуди
дворъ и поустъ. и волѧ и не боуди. иже пожити злѣ.
и глть погибнеть ѿ землѧ памѧть ихъ. клѧтва бжїа
на домоу его. а самъ погибнеть безъ ѿвѣта. Вѣ зспро.
Что ра бгатьство на земли дано бы члкоу. елико на
ползоу дши или нѣ. Ча бгатество аще мимо претѣ-
каеть и не прилагаеть срца[1]. нїкы во аплъ. никый мникъ
во бгатьствѣ бы. или кый прркъ. или кый стль. не
ѡставить ли нищимъ раздавѧ. и ѡбрете бгатьство на
нбехъ. Ча бгатьство есть еже величатисѧ на земли и
оукарѧти оувогиѧ дши пагоува. Вѣ зспро. Ѧ еже члкъ
оувожаеть. Ча не слыша ли двда глще. не до конца заб-
венъ боудеть нищїи. терпѣнїе оувогы не погыбнеть
до конца мьзда велїка зане пострадалъ еть. павелъ
аплъ глть. егоже любить бгъ то и кртъ емоу даеть

---

[1] Чит: не прилагаете.

пре чл҃кы. Вѣспро. Ꙗ҆ еже чл҃къ ро҃вы сѧ и҆ крщенъ въ
крт҃ьи҆нѣхъ и҆ оулоучить ѥмоу оумерети в поганы. ели
ѥмоу стати на воскрнїе съ крт҃ьи҆ны. Ча҆ дв҃дъ гл҃ть
разсѣи҆нныꙗ свереты. и҆звранныꙗ оудиви бъ нашь. стати
и҆мъ на воскресенїе съ крт҃ьи҆ны. Вѣспро. Ꙗ҆ и҆же здѣ
малыи дѣти мрꙋть. а҆ другыꙗ болшаꙗ. Дн҃ии є҆ в лѣ
.т҃. и҆ .х҃. и҆ .є҃. и҆ въ тѣхъ днѣхъ соуть часы и҆ ме-
жючасье. в ты дн҃ї аще ро҃тьсѧ ѿроча любо дв҃ца. то
старъ бывъ оумреть. аще дроугы ча҆ хоуше є҆. да и҆же во
тъ ча҆ ра҃ть в середь вѣка оумреть. а҆ и҆же межю часовъ
ро҃тьсѧ. младъ оумретъ. Вѣспро. Ꙗ҆ и҆же чл҃къ и҆сповѣсть
грѣхы своѧ попови. и҆ заповѣдь попъ дасть. постигисѧ
противоу грѣхꙋ. ѿпоустатсѧ ѥмꙋ грѣси ти. Дв҃дъ
гл҃ть. блжни и҆мъ ѿпоущена сꙋть беззаконїа. и҆мъже пре-
крышасѧ грѣси и҆. Вѣспро. Приметь попъ и҆споведника
своего грѣхы. ча҆ дв҃дъ гл҃ть. со и҆звранными и҆збранъ
воудеши на земли. аще сн҃ъ крадеть со ѿцемъ. не свѧ-
жють лї его со ѿц҃емъ. и҆ приведе ѡба къ соудоу. не
ѡба лї татьвы тоѧ начноуть платить. ча҆ тыи҆же
грѣхъ и҆сповѣдникоу и҆ попови. ѡвѣма ѡбщии есть грѣхъ.
того дѣлѧ пороучаетьсѧ зань. и҆ приемлеть грѣхи его
на сѧ. Вѣспро. Ꙗ҆ и҆же и҆споведьники грѣхы творить па-
кы ѿпꙋстать лї сѧ ѥмоу грѣси ты. ча҆ ѿпостатьсѧ.
и҆хъже сѧ боудеть кайлъ. ча҆ бг҃ъ є҆ оучинїлъ .м҃. дн҃ии
велїкаго пота. да а҆ще чл҃къ грѣхы створить. во всемъ

лѣте то сѣми дньми ѻцѣстить. то и самъ[1] бъ не мы[2]
грѣха. ѿпоустаѧтьсѧ грѣси всѧкомоу чл҃коу. Вхспро. вѣсть
ли еп҃поу и попови створившомоу грѣхы. и потомъ сѧ и
каѩти. ча҃ двдъ гл҃ть не мртвии восхвалѧть тѧ ги.
но мы живии блгвимъ гѧ. еи ча҃ достоинъ каѩти свои
грѣховъ. и ѿпоусьтаѧтьсѧ емоу грѣси ты. и вѣнець прї-
иметь. да прѣ бг҃омъ чтнъ будеть. Вхспро. вѣсть лї
еп҃поу ѿвѣщати за люди и за грѣхы на страшномъ судѣ
илї нв. ча҃ еп҃пу ѿвѣщати за попы. а попомъ за лю-
ди. а игоуменомъ за черньци. и ркоуть стоѩще се азъ
и дѣти ѩже мї е далъ. Вхспро. Ѧ тї еже игоумену
и попови и еп҃поу велїчави соуть. что тѣмъ тамо боу-
деть прѣ бг҃омъ. ча҃ не слыша лї еоуалїа гаціа. единъ фа-
рисѣи а роугїи мытарь которого помилова бг҃ъ. не мы-
таѧ лї имъ смирисѧ. а фарисѣи вознесесѧ. ѩко ѩюда
погибе. пока҃ть во попові выти кроткоу выти смире-
ноу тиу. ко всѧкомоу любовь имѣти. Вхспро. Оука-
жи ми ѿче чинъ поповый. ча҃ велїкъ е чинъ поповый.
клѧтва его не ѿдастьсѧ. да аще кого кленеть съ гне-
вомъ да лоучитьсѧ емоу ѿ того смрть. ча҃ не слышиши
ли что гла гь петрови. егоже свѧжеши на земли
и боудеть свѧзанъ на нбехъ. егоже разрѣшиши на зем-
ли и боудеть разрѣшонъ на нбѣхъ. ча҃ аще попъ разрѣ-
шитъ и ѿпоустїть грѣхы чл҃ку. аще ли его небрежеть

---

[1] За тѣмъ пропущено: сѧ пости. [2] Читай: не ѩмы.

то и дѹх небрегоу его. ча того дѣлѧ попъ пастырь наречень бы чл҃комъ. да аще добрѣ творитъ то с радостию приведеть и пре бгъ. и мьздоу приимоуть ѿ ба. аще ли злии воудѹть и несмыслені. то и сами пре поидоуть на осоуженіе. а иже не чтѧть поповъ чинъ его попирають. ча не слышиши лї что створиша жидове бгоу. како рече имъ. да быша чл҃вещи ти не ражали, тако створьше. ѿче еще оукажи ми есть лї мрт҃вымъ воскрноути. како сѧ хотѧть телеса зароті. а изъгнїли соуть. елї тацимъ же быті и стати. ча не слышиши ли двда гл҃ще. послеши дх҃ъ свои созижють ѡбновити лїце земли. троува вострубітъ ѿ полоуноци. телеса въ гробѣхъ ѡсноуються акы паоучїна зародѧтьсѧ. другаꙗ трѹба вострубить пре коуры. и телеса созижютьсѧ. и неистлѣнна воудоуть. и дш҃и каꙗжо въ телеса виідоуть и пакы третьѧ трѹба вострубить пре зарѧми и мрт҃вии воскрноуть преже ѿ хр҃ѣ. потекоуть по земли рацїами познавающесѧ. Ѧхспро. Како боудеть радость на воскресеніе. ча ꙗко медь разизаещесѧ слако. тогда вси людие боудоуть цр҃ї. и кнѧзи и митрополїты и еппы игоумены и попы и дьяконии и черноризьци и чернорїзици и вся миръ когожо въ своемъ чиноу станеть. тога жидове ѿ шоую страноу со гнѣвомъ вжїимъ. Ѧхспро. Како ркоуть ти. Чадо тако ркоуть ти. гн҃ почто ны ѡсоужаеши. а мы емы лю твои избранниї твои. и ѿвѣщїа имъ ісъ какоже вы рѣсте кровь его на на и на чадѣхъ наши. тога

ти ꙗдоуть на ѡскоуженіе и погибе память и шоумомъ. въ стоую недѣлю пасхы бꙋдеть воскресеніе. тогдабо всегда со гмь воудемъ. со всѣми стыми и стоую трцю славѧще ѡца и сна и стго дха и нынѣ и прно и в вѣкы вѣкомъ аминь.

II.

(Изъ полууст. рукописи XVI вѣка Румянцевскаго Музея, № 96, л. 91 — 95 об.).

Слово стго преднаго Іоанна ѳеолога.

Вꙁыде Іс на горꙋ елеѡнскую съ оучникы своими. и ре и гла азъ васъ ѡхожꙋ. и адама возвикꙋ съ собою. иже сꙋ с ними[1] во адѣ положеныѧ въ преисподнѣмъ. и гла авраамꙋ ѿ преисподнихъ дша разлꙋчити на двое. едини оубо на небо правныѧ а грѣшныѧ дша в мꙋкꙋ. и ѿвѣща емꙋ петръ ги повѣжь ми кога бꙋдеть кончина вѣка сего и пришествие твое на землю въскресити оумершаѧ ѿ вѣка. и ѿвѣща ему Іс ре тогда буде кончина вѣкꙋ и пришествіе на землю. ега оузрите мерзость на земли и въ чл[2] ненавѣсть бестꙋдне в родѣ своем. и ревность вꙋтрѧсеніе земли. и погибель многа бра брата возненавидить. и предасть на смрть. црь на црѧ станеть и буде ѧзыкомъ печаль и возыхание много.

---

[1] Читай: и иже сꙋ с ними. [2] Читай: въ члцѣ.

а иже суть крещение ѿ стыи церкви.[1] взя бгъ и взыде на небо. оумреже адамъ и авраамъ бѣяше с нимъ во адѣ. все множество с нимъ чякъ изомрѣ и возъверженъ бы іоанъ богословъ на небо ко аврааму. ⓚ и вопрашаше аврама глѧ ѿче авраме имѣти жидомъ мѧть. или пища раискаѧ. рѣ авра ча не слыша ли пророка аввакума глюща ѿскудѣша овца ѿ пища. не будеть воловъ при ѧсле. ча овци бѣша жидове и волове жерци. а ѧсли раискыѧ пища. ⓚ. естьли поганымъ стати на воскрнїе со крьтьѧны. ⓣ ча не слыша ли давда глюща. не тако нечтиви не тако. но ѧко пра возмещеть вѣтръ ѿ лїца земли. сего да не воскрнуть нечтиви на су. ни грѣшници въ свѣтѣ правны. и пакы той пророкъ глть. ѧко овца во адѣ положеныѧ. и смрть оупасеть ѧ. ча нѣсть и ѿвѣта. зане бга не знаша и не чтиша. ⓚ естьли сѧ знати на ономъ свѣтѣ. со ѿцмъ и с мтрью своею и с родо и дрьгы и с суди своими. ⓣ чаега воскреси бгъ адама. и многы с нимъ то тако радощами познаваютсѧ и веселѧщисѧ с чады своими ѿ ча знатисѧ вѣми то како сѧ хоще оутаити вратни или ложникъ или любодѣи. влачи бо сѧ начну за горла имюще дрьгъ дрьга и на судище приводитїсѧ. и верже в себѣ мѣсто брата сво-

---

[1] Въ рук. сꙋ сꙋщиѥ. Мы исправили, основываясь на спискѣ этой статьи въ сборникѣ XVII в., принадлежащемъ В. М. Ундольскому, № 637. Здѣсь это мѣсто читается такъ: *а иже суть крещенія, возьметъ Богъ на небо святыхъ церквей.*

его в мукꙋ вѣчнꙋю. ⓚ чюетъ ли се тамо чл҃къ оумеръ. ⓘ чадо[1] не слыша ли прорка дв҃да гл҃ющаго. не[2] оумрꙋ но живъ бꙋдꙋ. и пакы гл҃ть жива бꙋдеть дꙋша ихъ и восхвалѧ тѧ гн҃. ча҃ живꙋ выти с тлѧ. ⓚ знаю ли се тамо ꙗ сꙋть ꙗко[3] и мы зѣ. ⓘ ча҃. знаютсѧ тамо ꙗкоже и мы знаемсѧ. ⓚ иже младенци мрꙋтъ знаютъ ли сѧ тамо. ⓘ ча҃ ꙗко емꙋ рости[4] на землѧ сдѣ и мыслити. тако и растѣ и мысли.[5] ⓚ приходит ли дш҃а к тѣлꙋ. ꙗкоже гл҃ть петръ пр҃тыи. приходить к тѣлꙋ своемꙋ. ⓘ ча҃ не слыша ли дв҃да гл҃юща. чл҃вкъ ꙗко трава дн҃ь е ꙗк цвѣтъ селныи тако ѿцвететь. ꙗко дхъ проидеть. в немь не бꙋдеть. не позна к томꙋ мѣста своѥ ча҃ николи не прїходить. ⓚ оука мї чины поповьскы. ⓘ чадо первый попъ на земли мелхиседекъ .в҃. захарїꙗ .г҃. семеѡнъ. како ти соуще чисти ѡчищахꙋсѧ. ѿ жены ѿ всѧкоꙗ зловы постомъ и мл҃вою. сласти не знающе ни вина пїющe. нї варива ѣдоуща. единою влѣзшꙋ имь к цр҃кви. въ ст҃аи ст҃ы слѣпи продирахꙋ на мл҃твѣ и. и людие ѡчищахꙋсѧ. ча҃ великь есть поповьскы чинь. и клѧтва еи не ѿдаесѧ, да иже съ гнѣвомъ кого кленеть всѣмь срцмъ. что сѧ лꙋчше не родити емоу. ча҃ не слыша ли что бг҃ глаше петрови и апл҃мь. егоже свѧшї на

---

[1] Въ рук. что. [2] Въ рук. но. [3] Въ рукоп. ꙗ. [4] Въ рук: ꙗко ꙗрости. [5] Все начало статьи до сихъ поръ вписано позднѣйшею рукою вмѣсто утраченныхъ, по видимому, листовъ; съ этихъ поръ идетъ болѣе исправное письмо.

земли. и боудѣ свѧзань на нбѣ. еже аще разрѣшиши на земли. и бꙋдѣ разрѣшенъ и на нбѣ. ча ре бъ аще попове разрѣшаютъ прегрѣшенїа. и ѿпоущаютъ чл҃вкѡ грѣхы. аще ли и небрегоу то и азь и небрегоу. ча того дѣлѧ бъ пастырѧ на земли нарѣ чл҃вкѡ попы. аще ли добро и строи то приму мьзоу ѿ ба. аще ли злѣ воудоу оучили[1] и строили то сами[2] на ѡсꙋжение. а еже не чтоу попа безаконници соу. и чинь его попираю. чадо не слыша ли что живе бу сꙋтвориша і не слыша ли ѿвѣта имь. каколи ре. да быша чл҃ци не родилисѧ. тако творѧще. ⓚ Оукажи ми чины игоуменьскый.[3] ⓦ ча како ти риба. на сꙋхѣ оумїраеть без воды. тако и чернець преступаетъ ѡбѣтъ ст҃го ѡлтарѧ. и стриженїе игоуменьѣ.

---

[1] Въ рукописи оучители. [2] За тѣмъ пропущено пойдоуть. [3] Здѣсь въ рукописи большой пропускъ. Въ вышеупомянутомъ спискѣ сборника г. Ундольскаго это мѣсто читается такъ: *В. Повѣждь ми, отче, чинъ игуменовъ. Т. Чадо! игуменьскии чинъ предъ Богомъ великъ: образъ самого Христа на главѣ его, чинъ ангельскии на нихъ и на сердцахъ ихъ страхъ божїй не откровенной человѣкомъ, но токмо единому Богу, почесть пречистой его матери и всѣмъ ангеломъ его и апостоломъ и всѣмъ святителемъ его: волной бо трудъ имамы, на семъ свѣте принимаютъ чернцы и черноризицы великїй урокъ и поношенїе отъ вельможъ. — Скажи ми: что будетъ иноческому чину, отшедшему свѣта сего? От. Чадо! Великъ есть чинъ иноческїй. Да коли Христосъ снидетъ на землю судити живымъ и мертвымъ, ино ту есть уготовано царство христово: есть поле чисто, свѣтло, и неизреченная древеса овощная; по полю тому и посадитъ Господь по единому чернцу-иноку подъ древомъ: и тамо знаются инокъ ко инокомъ, яко и на семъ свѣтѣ; а по судѣ христовѣ равни суть будутъ мученикомъ и прочимъ святымъ посникомъ, ангели земнии нарекутся. В. Укажи ми, отче, о чернцехъ и чернцахъ, иже здѣ скверно жили, отлучающиеся монастыря своего? Т. Чадо! великъ есть чинъ иноческии: како ти рыба на сухе не ходитъ* и т. д.

вѣнець приемлеть нетлѣнный. пре стыми послухы архгглы. сласти и пьяньства и лѣности. и непокорениемь и краденіемь[1] игоуменъ иже есть пастырь. черническомоу чиноу. в естьли лѣпо единомоу черньцоу пребывати кромѣ игоумена. ⓜ ча ега овца разлоучитсѧ ѿ пастырѧ своеѩ. что оуво вѣдеть ей. приде оуво волкъ и оубиеть ю. и оукрадеть ю. ⓚ есть се маложенамь съвъкоупитисѧ на ѡномь свѣтѣ. ⓜ ча адама не разоумѣ ли. како ти естa ѿ единою плоти с женою своею с первою. а не съ второю. ни .г. ею .в. и во и .г. аи прелюводѣыниа ра иже влоу съторити .в. а во и .г. ыа тоже е прелюводѣыние. ⓚ иже чл҃вци крѣтившесѧ. и скотьскый живоуть. ыдѧть и пьють. а лица своеѩ не крѣтѧще. ⓜ ча исаиа ре прркъ гл҃ть. а възмоутсѧ нечтвии. да не видѧть свы гнѧ. погыбноуть ти тако творѧще. ⓚ иже гатье клеветниці что тѣмъ тамо вѣдеть. ⓜ ча тѣмь гл҃ть скончаютсѧ грѣшници ѿ землѧ. безаконіци ыко не быти имь. погыбноуть. ти без лѣка. тако творѧще. ⓚ есть лі хь[2] грѣ моужоу ѿ женѣ. и сътвори грѣхъ. ⓜ ча великъ е грѣ ыко е евга изведе адама из раи съчталъ бо и есть бж. мальжена вѣнчалсѧ есть. ⓚ что вѣнчание маложенамь. ⓜ Не слышѧ ли дѣда гл҃ща вѣнчание

---

[1] Мѣсто испорченное. Въ сп. Увд.: *Приемля венець нетлѣнный предъ по(слухы) ангелы и архангелы, вдѣже являя сладость телесную, ядение и піти, лѣность и непокореніе игумена, краденіе и все лѣность* (?) *угодие диявольское.* [2] Такъ въ рукописи.

ѡбрꙋчение вн҃ѣ ѥга на страшнѣмь сꙋдѣ бꙋдета. да тога
с радостью дѣти своѩ сберата в жизнь вѣчноую. ꙗко адалъ
станеть с дѣтми своими. ⓚ камо идеть дша правнича. ⓣ
ча не слыша ли двда глща. дша въ блгы вѣворитсѧ къ
бꙋ и племе и наслѣдить землю. ѡ ча не посѣдѣвши
нї мала дша правнича идеть къ боу. ⓚ камо идеть дша
грѣшнича. ⓦ ча грѣшничю душоу .а. дни держить оу
себе ци нѣкто помѧньть ю в млтва аще ли не бꙋдеть
памѧти. то пакї держить ю .м. днї оу себе глци нѣкто
накормилъ будѣ по неи любо ѡдѣлъ или напоилъ, или
попове в млтва помѧноули. изыдоу .м. дни. да нѣ
млти ни ѿкоудоу и ркоуть еи иди оубогаѩ дша въ
тмоу кромѣшную. ⓚ иже свѣщꙋ вжагають или кꙋтью
шлють. ⓦ ча велика есть памѧ дши тои. ꙗкоже[1] въ адама
изведе изь ада и помѧноу и ѡбравасѧ емоу. тако
и дша радуетсѧ ѡ коутии тои. ⓚ иже сѧ молѧть волхво
и ходѧть к ни вогати соу ѿ ни: ⓦ ча двы глть.
бꙋ двѡрь ихь поусть. и в селе ихь не бꙋде живꙋщаго.
глть бо аплъ павель потрекитсѧ памѧть и шꙋмомь.
клѧтва бжиꙗ в дѡмꙋ ихь а самь погыбнеть въ вѣкы.
ⓚ иже сѧ ѡбоужаеть[2] чл҃вкь. ⓦ ча не слыша ли двда глща
ꙗко не до конца завѣвенъ боудеть нищий. терпѣние
оубогы не погыбне до конца. ча есть мьза велика.
зане[3] страдалъ есь павель глть егоже любить гь то и стрть

---

[1] Въ рукописи. ꙗже. [2] оубѡжаеть? [3] Въ рук. за.

ємꙋ предаєть. ⓚ иже є҆ чл҃вци крещени въ крестꙑнехъ родивсѧ. ти се ємоу лоучить ѿ поганꙑ оумрети. стати ли ємоу съ крстꙑны на въскрние гне. ⓜ ча҆ дѣꙑ глть разсѣкꙑны звери гь ѿзбранныꙗ оудиви бъ нашь. и стати ємꙋ сь крстꙑны и с рѡмъ ⓚ. вєсть ли лѣпо ѿвѣщати на страшнѣмь сꙋдѣ. пре҆ бгѡ. за люди и҆ за грѣхꙑ и҆. є҆ ли лѣпо или нѣ. ⓜ ча҆ єпоу ѿвѣщати за попꙑ. а попомь за люди. а игоумено за черньци и҆ рꙋть стоꙗще пре҆ бгѡ. се азь и҆ дѣти моꙗ. ꙗже ми єсть далъ бъ.

III.

(Изъ полууст. сборника, принадлежавшаго Іосифову — Волоколамскому монастырю, нынѣ Моск. Духовной Академіи, XVI вѣка, № 182/666 л. 273 об. — 275 об.)

Въспрѡ ѳелога. а҆брама.

Дѡстоить ли черньцю ѿпроче монастырѧ быти. и҆ рече а҆бра҆м. ча҆ а҆ще начнеть чернець ѿ миру хѡти. ꙗко ѿрелъ мерчины ищеть. недостоить ѿпроче монастырѧ быти. ꙗко рыба на соусѣ оумираєть. тако погываєть. Рече а҆брамъ а҆ще чл҃ковъ каєтсѧ къ ѿцоу духовномоу. ѿдадѧть ли сѧ ємоу грѣси. рече ємоу а҆брамъ. Чадо а҆ще и҆спобѣсть грѣхи свои. то ѿдастьсѧ ємоу. и҆ли оутоить грѣ то бси не ѿдодѧтсѧ ємоу. Въспро. Рече и҆ванъ. Ѻче а҆враме а҆ще чл҃вци бѣнчаютсѧ єсть ли имъ помощь

в томъ. И рече Аврамъ. Чадо аще съвоноупитася ова нъ грѣхоу и вѣнчаетася. то с радостію изберета плъ свои. Въспро. И рече Ивъ. Оче Аврамле то ми еси оуказалъ. аще чловкъ оумре и кратать емоу. идатьли ты дъшѣ сде. И рече емоу. Ча не идать того здѣ но из моуки исходать тѣ приношениемъ и слоужбами. Оче Аврамле аще млады дѣти мроуть. ростоуть ли здѣ. Ча ростоуть. таковомоу ли тамо быти было. добро ли или зло. тако здѣ ростоуть. Въспро. Оче Аврамле аще крадеть какъ тамо ли есть или имъ грѣ. о здѣ. како ти тамо влѣчать и вѣжють и бьють, тако и здѣхоуть въ всемъ связанъ и мучать и вѣси. Оче Аврамле аще чловкъ оумреть приходить ли дша и к тѣлоу. Чадо не приходить. не слышиши ли пророка глща. ако цвѣтъ сѣлный тако оцвѣтеть. и ако дхъ пройдеть и в немъ не боуде. не познаеть мѣста своего. Въспро. Оче Аврамле. стать ли поганымъ на въскрсение съ кратьины. И рече Аврамъ. Не слышалъ ли еси двда глще. не тако нечтивий не тако но ако пра. егоже възмѣтаеть вѣтрь о лица. сего ра не въскрнуть нечтивий на соу. чадо не стати поганымъ на въскрение. зане бга не познаше и песьи дша поганаго. Въспро. Оче Аврамле воудеть ли мать жидомъ о бга. Ча не слыша[1] ли пророка двда глщи. оскоудѣша овца о пища и не воудеть бо-

[1] Въ рукописи: слыши.

ловъ при ꙗсле. овца соуть жидове. а ꙗсли раискаа пища. а волове ертѣи и. нѣ имъ пищи раискои. ино моука вѣчнаи. Вѣспро. Оче авраме аще попъ сѣгрѣшить, воуде ли емоу мѧть ѿ бга или нѣ. Ча аще каꙗтисѧ начнеть свои грѣховъ и ѿ дши своеи. ѿдасть емоу бгъ плаканїа дѣлѧ. Вѣспро. Оче авраме како воудеть встати на воскрение мртвымъ. а тѣла изгнила. Ча ега придеть повелѣние бжие. то троуба потроубить михаилъ и гаврилъ. гробища ѿвергоутсѧ. вночи ѿсноуютсѧ ꙗко и пооучина; потроубита второе лѧгоуть тѣла. въ .л. хъ лѣтѣ бездоушна ꙗко и мака зацвитше. потомъ бгъ поустить дши во свои тѣла, лѧгоуть ꙗко спѧще. потомъ потроуби третьее на зорѧ, мртвии вѣсхытетсѧ и потекоуть въ срѣтение себе. и тога бъ соу нелицѣмѣрѣнъ составить. соути иметь по дѣло чловѣчскымъ. бгу нашему.

Слово Меѳодія Патарскаго

о царствіи языкъ послѣднихъ временъ.

I.

(Изъ уставнаго сборника, писаннаго на бомбицинѣ попомъ Филиппомъ въ 1345 г. для Болгарскаго царя Іоанна-Александра; принад. Моск. Синод. Библ. № 38).

Ѿ тго ѿца нашего меѳодїа еп҃копа патарска
слово о цр҃тви ѧзыкъ послѣднїи врѣменъ, и извѣстно
сказанїе ѿ прѣваго чл҃ка, до скончанїа вѣ.

Егда изыдоста из раѧ адамъ и ева, двестъкна бѣста. Въ трїдесатое же лѣто исхода ею из раѧ, родиста пръвороднааго канна, и сестрѫ его калманѫ. По дроугыихъ же трїдесатихъ лѣтѣхъ, родиса авелъ и декора сестра его. Въ сто и трїдесатое же лѣто пръвыа тысѫщинцѫ еже ѥ пръвыи вѣкъ, родиса сн҃ѡ чл҃къ исполнинъ, по пѡбию адамоу. Въ четврътосътное же лѣто пръвыа трїдесатинцѫ, сн҃ове каннови наскакаахѫ на жены братїи своихъ. оувѣдѣвше сїа адамъ, оскръвиса зѣло. Въ четврътосътное же и патьдесатое лѣто пръвыѫ трїдесатинцѫ, раждеженїемъ похоти и блѫда, сихъ жены ѡбьаашѧся, и въ неподобнаа оуклонишѧся и своимъ мѫжемъ ѩкы женамъ приимѣнаахѧся. и бышѫ по истинѣ видѣнїе стоудно зрѧщимъ а. Въ осмосътное же лѣто живота адамова, распростираашеса по земли мръзост блѫднаа ѿ сн҃въ братооубїинцѫ канна. Скончаѫеса адамъ, въ девятосътное и трїдесатое лѣто, пръвыа тысѫщинцѫ. Тогда же ѡбѫтиса и си-

ѳѡвъ ро̑ ѿ каинова и̑ възведошѧ сроство свое на горѧ нѣкѧѧ, сѫщѧѧ прѣмо раю. и̑ проуее оубѡ живѣше каинъ и̑ сродници его на поли, на немѫже бгоненавистное брѣтоубїнство сдѣла. Въ четырндесатое же лѣто на́редово, съвръшиса пръвое тысѫще, е̑же ѥ̑ пръвыи вѣкъ. Въ четырндесатое же лѣто вторыа тысѫщинѧ, при животѣ на́редовѣ, въсташа злохѫдожии мѫжїе, лѫкави, и̑ грѣшни, и̑ плъни злобы, ѿ сн̑ъ каиновѣхъ. Іоувилъ именемъ и̑ ѳовилъ. сн̑ове ламеха оубившаго каина. и̑миже и̑ обладавъ дїаволъ, ѿвратн и̑хъ въ въсѣкъ видъ оустроꙗ гѫслънаго.

Въ патосѫтное же лѣто вторыа тысѫщинѧ, е̑ще вацше раждегошѧса въси чл̑вци на бестоуднын блѫдъ, сѫрїи ѿ плъка каинова горшее пръвааго рода ихъ. и̑же и̑ ꙗкы бесловесныи скотъ дроугъ на дроуга възсѣдаахѫ. на мѫжѧ оубѡ, женъскыи родъ, а̑ на женъскыи мѫжьскыи. такожде же и̑ на имѣнїа въдаашеса каиновъ родъ.

Въ седмосътное же лѣто і̑а́редова живота, въ вторѣи тысѫщинци, приложи лѫкавыи и̑ оубїнствьныи дїавол сѣставити брань сн̑окомъ сн̑окомъ, на дъщера каиновы и̑ оуклонивъ ихъ, въвръже въ тинѫ грѣхови́нѫ. и̑ прогнѣваса гъ̑ бъ̑ на на. и̑ на конецъ втораго тысѫща, бысть потопъ водныи. и̑ потрѣбиса пръвое създанїе и̑ тварь. а въ шестосътное и̑ деванадесатое лѣто житїа нѡева, въ третїе тысѫще по изъшествии нѡевѣ и̑с кивота, създашѧ сн̑ове его зданїе на вънѣшнои земли и̑ нарекошѧ еѳа́мносъ противѧ именю числа и̑зъшеѣшїихъ ѿсмородн̑ъ и̑с ковчега. Въ седмосътное же лѣто третїѧ трїдесатинцѧ, родиса нѡеви сн̑ъ подобенъ емоу. и̑ нарече имя его монитонъ. Въ та же лѣта дастъ сн̑ови своемоу монитоу дары, и̑ ѿпоусти его на въстокъ. таже по нѡевѣ скоучаи. въ шестосътное и̑ девѧтдесатое лѣто третиѧ трїдесатинцѧ, възвратишѧса сн̑ове нѡеви ѿ въстока, и̑ създашѧ сталъпъ въ земли сенаа́ръ. и̑ тоу размѣсишѧса а̑зъци, и̑ раздѣлишѧса по лицоу въсеѧ земла. монитже нѡевъ сн̑ъ, пакы възвратиса на въстокъ даже до морѣ нарицаемаго сл̑унаа страна. и̑деже есть и̑сходъ сл̑унъи, и̑ въселиса тамо. Сънже монитонъ, приатъ ѿ га̑ даръ прѣмѫдрости и̑ изобрѣте прѣвѣе звѣздоучитиѧ хытрость. къ семѹ съшедъ невро̑ и̑ наказанъ бывъ ѿ него и̑ научен̑ъ, оумысли съвѣтъ е̑же въцаритиса. Сънже невродъ братъ прооу бѣше, сн̑ъ же сн̑ѳѡвъ, и̑ тъи пръвыи царствова на земи.

Въ се̑мосътное же и̑ девѧтдесатое лѣто третїаго тысѫща, създанъ бысть вавилѡнъ великыи, и̑ цр̑ковка невро̑ въ немъ, такожде же и̑ сн̑ове хамови сътворишѧ себѣ царѣ, и̑менемъ по́нтиа.

Къ третїе же лѣто цр҃твїа невродова, послашѧ къ немоу сн҃ове їафеѳови, мѫжѫ мѫдры и хытрѣцѧ и прѣводѣлателѧ. и прїидошѧ на въстокъ къ монитоу нѡвоу сн҃оу, и създашѧ емоу гра, и нарѣ ему имѧ по своемоу имени, монитомъ. и миръ великъ бысть къ цр҃тво монитомово и невродово. междоу же сн҃овъ хамовѣхъ и невродовѣ, не бѣше мира. нѫ дроугъ на дроуга въоружаахѫся. Въписа же имъ епистолїѧ невро́ сице. вѣсте ꙗко цр҃тво сн҃овъ їафеѳовѣхъ силно есть и велико и можетъ потрѣбити цр҃тво сн҃овъ хамовѣ. понеже и прѣвѣе цр҃тво на земли. ѿтоли оубѡ навыкошѧ и проїи ѧзыци поставлѣти себѣ цра. и съвръшися третїе тысѧще.

Къ седьмдесатое же лѣто четврътаго тысѧща, брань съставишѧ междоу собоѧ цр҃твїа, и побѣждено бысть цр҃тво єгѵпетское невродомъ. и оукрѣпися цр҃тво вавѵлѡнъское семеню невро́доковоу, даже до хозоумизедева ꙗвленїа. Сынѫ же възѧть женѫ ѿ чадъ хамовѣ. оумершоу же хозоумизедю, поѧть сн҃ъ его и́здинь матере своѧ въ женѫ и роди сна їареда. Сынъ събра себѣ силѫ многѫ на цр҃тво сн҃овъ хамовѣхъ, и поплѣни ихъ и искаа и попали въса страны западныа. Въ второе же лѣто цр҃тва хозроа сила їаредова, събрашѧся сн҃ове хамови и сънидошѧ на въстокъ братися съ хозроемъ. бѣше же ихъ трїста и двадесать тысѧ пѣшецъ. жезлы тѵїѧ имѧще въ рѫкахъ своихъ. оуслышав же о ни хозрои оубоаса. и остави ихъ дондеже прѣидошѧ тигръ рѣкѫ. и по семъ посла на нихъ вода своа. Въсѣше же они на єлефанты, побишѧ въсѣ и не оста ни єдинъ ѿ нихъ. тѣмъ и не приложишѧ к томоу братися сн҃ове хамови. ѿтолиже оубѡ разъпришѧся цр҃твїа дроугъ на дроуга.

Къ скончании же четвръта тысѧщинцѫ, въ ѥ лѣто ѡ҃рово, въ патое лѣто, сънинде сапсисъ севаръскыи ѿ въстока. иже бѣ ѿ рода монитова сна нѡева, и погоуби ѿ єфрата до изрогеа, з градовъ, и села ихъ. и възыде до трїехъ градѡвъ индїискыихъ, и погоуби ихъ и прѣлатъ. и изыде до поустыня саѫ, и съсѣче плъкъ чадъ измаилевѣхъ. сина агары єгѵптѣныа, рабы сарины жены авраамла. и ѿбѣгошѧ ѿ поустыня, и вънидошѧ въ ѳорївъ. и по семъ вънидошѧ въ въселенѫ земла. и брашѧся съ цр҃ми азыцьскыми, и побишѧ и поплѣнишѧ ихъ, и обладашѧ ими въ земли обѣтованнѣи. и напълнися земла ѿ нихъ. бѣхѫ бѡ ꙗкы пржени, и хождаахѫ нагии. и ꙗдѣхѫ масо коньское и камилїе, и пїахѫ кръвь скотїѧ и млѣко. Тогда поалшѧ сн҃ове измаилеви въса земла, и ѡпоустишѧ грады. и творѣахѫ себѣ корабла. и ꙗко птица въсѣдѫще на на, лѣтаахѫ по водахъ. и

възыдошѧ на страны западныѧ, до великаго рима, и̑ до драуа и̑ гигита и до солоунѣ и̑ сѣра, ꙗ̑же сѫ̑тъ о̑крꙋ̑тъ рима и̑ о̑бладашѧ землеѫ, лѣ̑ ѯ̑ и̑ сътворишѧ на мен е̑лика въсхотѣшѧ. по седмоурицахъ же о̑сьмъ и̑ половинѧ оусиаꙗ ихъ, и̑мже прѣашѧ въсѣ цр̑твꙗ а̑зыкъ, превъзнесеса ср̑це ихъ и̑ въсхотѣшѧ о̑бладати въсѣми. Въ тоже врѣма родишѧса и̑м̑ уетыри воеводы. и̑хже имена сѫ̑тъ си̑. о̑рнвъ. зн̑въ. зевее. и̑ салмана. и̑же и брашѧса с̑ъ ізр̑аемъ. и̑ и̑мже о̑бразомъ сътвори бъ̑ и̑ избави ихъ и̑з ржкоу е̑гꙋ̑птѣнъ, погоубленіемъ оугодника своегѡ тацѣмъжде о̑бразомъ сътвори мл̑ть с ними, и̑ и̑збави ѧ ѿ нихъ гедеѡномъ. и̑ свободиса ізр̑ль ѿ работы си̑въ и̑змаилевѣхъ. Съи̑ бо гедеѡнъ съсѣуе плъкы ихъ. и̑ ѿгна ихъ ѿ въселеи̑ныꙗ въ поустыня е̑ѳорівъскѧѧ, и̑з нежже бѣхѧ. и̑ о̑ставше ві̑ колѣнъ, о̑бѣты сътворишѧ къ ізр̑а̑томъ и̑ изыдошѧ въ поустыня вънатрънѧѧ, колѣна ѳ̑. хотатже е̑диноѧ и̑зыти и̑ ѡпоустити въса земѧ. прѣати же и страны въса и̑ оудръжати въходомъ мирнымъ ѿ е̑гꙋ̑пта до еѳіопіѧ. и̑ ѿ е̑фра̑та до индіѧ. и̑ ѿ тигрѣ до въхода цр̑тва монитова и̑ ѿ сѣвера до рима и̑ до драуа, и̑ гигита, и̑ а̑лваніѧ даже до понтъскаго морѣ. и̑ соугоубъ бѫдетъ ꙗ̑ремъ и̑хъ на вꙑи въсѣхъ а̑зꙑѧ. не бѫдетъ же цр̑тво на земи е̑же възможетъ побѣдити и̑хъ, даже до унсла врѣменъ седмоурнунынихъ, о̑з̑. и̑ по семъ побѣжденн бѫдѫтъ цр̑твомъ грѫуьскынимъ, и̑ повинѫтса емоу. Сіе̑ бѡ цр̑тво възкелнунитса паче въсѣхъ цр̑твїи̑ а̑зꙑуьскынихъ, и̑ не потрѣбитса ні̑ единѣмъ цр̑твомъ, и̑матъ бѡ о̑ржїе и̑мже въсѣхъ побѣдитъ.

Ѿ самѣхъ же съмотрите крѫ̑гъ врѣменъ цр̑кынихъ. и̑ самаа и̑стина вещемъ, покажетъ себе ꙗвестъвнѧ безъ прѣльсти нѣкыѧ. Ѿ неврода іере̑а до перса цр̑тво и̑сполинское дръжаше вавилѡнъ. и̑ ѿ пе̑рса даже до си̑ѳа не бысть, даже до есрожѧ бѡ цр̑твовалахѧ пе̑рси. А ѿ левонѧ и̑ фоунѧ даже до е̑нерїа̑ вавилѡнѣне цр̑твовалахѧ. и̑ възатъ сенерифѧ женѧ краснѧ нѣкѧѧ, ѿ нафа и̑ ѿ а̑раа̑ѳы, и̑ роди емоу авимелеха и̑ сарасѧ. Сїа же о̑убиста о̑ц̑а своего, и̑ бѣжаста въ земѧ а̑раратъскѧѧ. и̑ цр̑твова сароудоумъ въ вавилѡнѣ въ мѣсто о̑ц̑а своего е̑нерива. Навоуходоносор же и̑же изъ о̑ц̑а лоузїа родивыса, а ѿ мт̑ре цр̑цѧ са̑вы. е̑гда вънинде сенерифо братиса съ цр̑емъ и̑ндїнскъї и̑даже до савы о̑поусти страны многы, и̑зыде съ ними̑ и̑ навоуходоносоръ. ꙗ̑вѣ ꙗко изведшоу емоу и̑ того съ собоѧ, и̑ постави его воеводѧ себѣ. и̑ прѣмудрости ради сѫ̑щѧѧ въ немъ и̑ силы, дастъса емоу цр̑тво вавилѡнъское. полтже женѧ ѿ мі̑дѣнъ ієзроздвинѧ. и̑ поскончуанн навоуходоносори и̑ валтасара си̑на е̑го цр̑твова да̑рїе мі̑дъ-

скыи, сїи ѥроумонъ. дарїе же водаше доуроперсїѧ, ꙗ҆з неѫже родиса ки́ръ пе́рскыи. Слыши же како съмѣсишѧса цр҃ькїа междоу собою. вавилѡнъское съ ѥѳїопьскыимъ. пе́рское же съ индъскыимъ. и҆ о҆бладаѭще бысть вавилѡнъское ца́рство, ѥѳїопїеѭ и҆ саѳоѭ и҆ ѥ҆ѳїопїеѭ и҆ ꙗ҆ѳїопїеѭ ѿ море до рѣкы ѥ҆фратъскыа. е҆ще же и цр҃ькомъ дѣдовѣмъ по навоходоносорѣ, и҆ а҆варии и҆ ѥ҆гуптѣны. дарїе у҆бѡ мѣскыи о҆блада цр҃ькїе индїискыимъ и҆ ливїискыимъ. Ки́рже перскыи прѣлатъ ѳракїѧ. и҆ свободи сїи ї҆зра́илѣ, и҆ посла ихъ къ ѕема о҆бѣтованїѧ. ѕаповѣдавъ имъ съѕдати цр҃ькви сїѧ, разоренѧ навоуходоносоромъ. тамже и҆ бы́ по повелѣнїю цр҃ѣ ки́ра. Слыши оубѡ съ и҆звѣщенїемъ многымъ, како ѵетири съѣдинишѧса цр҃ька. ѥ҆ѳїоплѣне македѡнѣнѡмъ, а҆ грѣци ѥ҆линѡмъ. и҆ бѣхѧ .д҃. вѣтри ї҆зра́или колебаѭще великый мо́ремъ. Фїлїпъ бѡ алеѯандровъ о҆ц҃ъ македѡнскыи цр҃ь, водѣше хоусноѭ, дъщере фола цр҃ѣ ѥ҆ѳїо́нъскаго. и҆з неѫже а҆леѯандръ родиса, съѕдавъ а҆леѯандрїѧ великаѧ. иже и҆ цр҃ькова къ нем лѣ҃ ѳї҃. Съ исъше́ на въстокъ, оубивъ да́рїа мїдъскаго, и҆ о҆бла́ градовы и҆ странами многами. и҆ о҆быде въса ѕемла, и҆ сънинде до море нарицаемаго сли́чнаа страна. и҆деже и видѣ нечисты а҆ѕы́кы и҆ скверны́ны. сїе же сїи ї҆аѳеѳѡвѣхъ и҆ виоуци е҆г҃ гнѧшахѧса ихъ. и҆хже нечистотѧ видѣвъ а҆леѯандръ. ѩдѣхѧ бѡ въсѣкъ нечистыи видъ, и҆ проуаа животна мръскаа же и҆ скверны́на. комара и҆ моухы и҆ ѕъмїѧ. и҆ мрътвыа плъти и҆ѕвръгъ младынихъ. е҆диначе не до конца съвръшенынихъ, и҆ли о҆бразоу своемоу имѧщихъ ѕавръшено ѕнаменїе. и҆ не тъкмо же скотскыа, иѫ и въсѣкъ видъ звѣрїи нечистыхъ. мрътвца же не погрибаахѧ, иѫ и҆ тѣхъ ѩдѣхѧ. Сїа въса видѣвъ а҆леѯандръ ѿ нихъ непо́бит и҆ мръзцѣ дѣема. и҆ оубоависа да не когда нападѫт на ѕема ст҃ѧ, и҆ о҆скверъна́тъ а҆ мръскыими скотами мачинаными, помолиса бо́у прилѣжно и҆ събра въсѣхъ и҆хъ, и҆ жены и҆ чада ихъ. и҆ съпроста рещи въса плъкы и҆хъ и҆ и҆зведе ихъ ѿ въстока. и҆ погна въ слѣдъ ихъ до прѣдѣлъ сѣверны́нихъ. и҆мже мѣстъ къхода ѿ въстока до ѕапада. ѕа е҆же не прѣити нѣкыимъ ѿ нихъ. понеже бѣ а҆леѯандръ помолиласа бо́у и҆ оуслыша его. и҆ повелѣ гѣ҃ бѣ҃ дѣема горама има же има, маѕи́, кора́. и҆ прибліжистеса дроугъ дроугоу, и҆ко лактїи .в҃. и҆ сътвори врата мѣдна, и҆ помаѕа ихъ а҆сингитомъ. и҆ко да аще помысла́тъ ѿврѣсти желѣѕомъ, не възмогѫтъ, а҆ще ли растопити о҆гнемъ, то и҆ тако не възмогѫ́т иѫ да а҆ще ѿ нихъ о҆гнь оугасне́тъ. е҆стьство же а҆сингитово, ни желѣѕнаго раѕсѣченїѧ боитса, ни огньнаго растопленїѧ. въса бѡ бѣсовьскаа оумышленїѧ елика сѫ́тъ, тъщетна творитъ. Сицеваа оубѡ мръсцїи о҆ни

и гнѣвнїи дъщи, и всѣко чародѣйственое злокъзнїство оумышлѣахѫ. сего ради и снмъ безъчїнное ихъ раздроуши чародѣйство. ꙗко немощи имъ ни желѣзомъ ни огнемъ, нижє каковымъ ливо оумышленїемъ инѣмъ разроушити врата она и избѣгнѫти. Слыши оубо їезекїилево прорѣчьство глаголѧщее. въ послѣднѧѧ дни и времена ихъ, изыдѫтъ на землѧ їзрилевѫ ѿ странъ сѣверныихъ, гогъ, и магогъ. анигъ и анигъ. ахеменъ, и дифаръ. фотїане, и фарзен. деклани, и зармате. флеве, и зарматѣне. хахоне, и амарзарое. гермїаде, и чалкидци. псоглавци, и аѳардеалане, и фазилики. аркнее, и салтаре.

Сїа .кв. чрьви затворенѣ бышѧ внѫтрь вратъ, ꙗже постави александръ чрь. оумершоу же александру, чрьвовашѧ четыре отроци его. хоусноѳа же мати его, ꙗже и олимбїада, ѿнде въ свое отечьство ѳїопїѫ. Инзъ[1] оубо създавъи инзъ гра, посла по морю къ фолоу чрю ѳїопьскомоу, германика воеводѫ, и смирися съ нимъ. написавъ емоу и епистолїѫ ѿ олимбїадѣ матери александровѣ, ꙗко да поиметъ ѧ, къ женѫ себѣ и чрьвоустъ. прїемши же чрь фолъ ѿ германика писанїе. и видѣвъ єже ѿ инзы чрѣ дроуголюбїе, възвеселися. въставже и самъ фолъ, и изведъ въса народитыѧ їндїаны и ѿ ѳїопїѫ. възем и дъщере своѫ хоусноѫ, ѿнде въ инзъ гра. имѣѫ съ собою, и. тысѧщъ ѳїоплѣнъ. и приятъ бысть инзоѫ чремъ, об онъ пол море въ халкидонѣ съ многоѫ радостїѫ. и дастъ емоу инзъ дары многы, и сѫщїимъ съ нимъ. и вниде фолъ въ инзъ градъ, и дастъ поуьсти великы, и даровы многы и изѧщьны, по обычаю чрьскаго великодушїа. и възатъ инза чрь дъщере фола чрѣ ѳїопьскаго въ женѫ себѣ из нежже родися емоу дъщи, ꙗже нарѣ по имени гра своего, инзантїа. єже оженися роммъ армалеи чрь римьскыи. за прѣмногѫ же ей красотѫ, възлюби ѧ зѣло. бѣше бо и самъ занзанха простъ и великодушенъ. тѣмъ и въ прикїахъ еѫ, дарова еи ри гра. оуслышавше же болѣре его, възнегодовашѧ мань. роди же емоу инзантїа трї сыновы. и единого оубо нарѣ оуїимъ именемъ, армален. а дроугаго, оурванъ. а третїаго, клавдїе. чрьвовашѧ же си въсн. армален оубо въ римѣ, вмѣсто оца своего. оурванже въ инзѣ, матерни си градѣ. клавдїе же въ александрїи. оукрѣпнѫвеса семѧ хоусноы, дъщере фола чрѣ ѳїопьскаго, и полъ македонъское и еллинское и римское чрьво.

Чрьво же еллинское, сирѣчь грьчьское, єже ѿ семене ѳїопьскаго.

---

[1] Инзъ гра ѿ чрьгра. *Приписка съ боку рукописи.*

сїе прѣваритъ ржкож своеж къ бо҃у въ послѣнїи дн҃ь, по прѹъстѣмъ прорєчєни. нѣцїи же оу҃бѡ възнепщєваашѫ ꙗко ꙁа єѳїопьскаго цр҃ква въспомѣноуѫ ст҃ыи прр҃ькъ дв҃дъ рє҃ сн҃. нѫ саъгани бывшѫ ѿ истины сїа оу҃мышлѧѩшеи. ижє бѡ ѿ сѣмєнє єѳїопьскаго, сн҃ имѧтъ великоє и҃ чт҃ноє дрєво кр҃тноє, въдрѫзєноє посрѣдѣ ꙁємл. тѣмже и҃ прилєжно тѣи богоо҃ц҃ъ дв҃ъ гл҃аашє. єѳїопїа прѣваритъ ржка єѫ҃ къ бо҃у. нѣстъ бѡ ꙗ҃зыка по҃ нєбєсємъ, иже възможєтъ ѻ҃дєлѣти цр҃ковоу хрїстїанъскомоу. ꙗ҃кожє бѡ рѣхѡмъ любимци, єже посрѣдѣ въдрѫзєнаа крѣпость кр҃тнаа. имже и҃ въселєнстїи конци ꙁємлѡ прѣмѫдрѣ написоуѫтсѧ. по широтѣ и҃ дльготѣ и҃ высотѣ и҃ глѫбинѣ. ка҃а бѡ крѣпость и҃ли сила възможєт когда, кр҃тнѫѫ ѻ҃писати силѫ. єгожє и҃ чьтѫщє грьъьскаа цр҃ква, нєдвижима пригвождьшїисѧ на нємъ ꙗ҃кожь і҃ѹ҃ хр҃тмъ съблюдѫтсѧ.

Слышн же что павелъ бг҃оглѧвъи ѻ҃ послѣднїимъ дни прорє҃, и҃ ѻ҃ цр҃кви грьъьстѣмъ, къ солоуѫнѣномъ гл҃а. мо҃лѧ же васъ братїє ѻ҃ пришєствн гс҃а нашєгѡ і҃ѹ҃ хс҃а, и҃ ѻ҃ събрани нашємъ къ нємоу, єже нє скоро подвигатнсѧ вашємоу помьслоу. нижє съмнѣтисѧ и҃ли дх҃омъ, и҃ли словомъ, и҃ли єпистолїєѫ ꙗ҃ко нашєѫ, ꙗ҃ко настоитъ пришєствїє гн҃є. никтожє васъ да нє льститъ никьимижє ѻ҃бразомъ. а҃ще бѡ нє прїидєтъ ѿстѫплєнїє и҃ ѿкрьєтсѧ ꙗ҃къ бєзаконїа, и҃ сн҃ъ погыбєльнъи. съпротивѧсѧ и҃ прѣвьзносѧсѧ на въсѣ нарицаємаа ꙗ҃ко сєстї ѩ҃моу въ цр҃кви и҃ показоуѫщѧ сєбє ꙗ҃ко ѥ҃ бъ҃. и҃ помалѣ глє҃. дондєжє прѣодрьжѧи нинѣ ѿ срѣды бѫдєтъ и҃ тогда ѿкрьєтсѧ бєзаконьнъи и҃ что оу҃бѡ ѥ҃стъ ѥ҃жє възмєтсѧ ѿ срѣды, нѫ тькмо грьъьскоє цр҃ство. въсѣко бѡ начало и҃ власть мира сего разорнтсѧ, кромѣ сего. ижє сїє борнмо бѫдєтъ, и҃ нє побѣждєно. и҃ въси прирѧзатсѧ съ нимъ, нѫ погоублєни бѫдѫтъ ѿ него. и҃ ѻ҃дрьжѫтъ, дондєжє прѣваритъ ржка єго къ бо҃у по а҃пл҃оу гл҃ѧщоу. єгда оу҃празнитсѧ въсѣко начало и власт, тогда и҃ самъ сн҃ъ прѣдастъ цр҃ство бо҃у и҃ ѻ҃ц҃оу. коє оу҃бѡ цр҃ство, ꙗ҃кѣ ꙗ҃ко хрїстїанъскоє. нѣстъ бѡ цр҃ство повторо къ нємоу. А҃ще ли хощєши разоумѣти и҃звѣстноє, то҃ помьсли ли моусєовы люди. толкъими ꙁнамєними и҃ чюдєсы, и҃ въ глѫбинѣ морьстѣи єгиптѣны погоублъшаго. Вижь ли і҃с҃а ꙗ҃кїина, при нємиже сл҃нцє на гаваѡнѣны ста, и҃ лоуна въ фаранѣ. и҃ дроугаа нѣкаа дивнаа чюдєса, съ нимижє грьъьскымъ цр҃ствомъ потрѣбєлєни бывшѫ. нє тит ли и҃ єспасїанъ съсѣвоста въсѣхъ, нє ѻ҃ралом ли цр҃ковь ихъ разорнста; андрїамже и҃ пѻ҃ра єго. коє оу҃бѡ бысть ли бѫдєтъ таково ижє цр҃ство, нѫ ні єдино, а҃ще ѻ҃ истинѣ попєчємсѧ.

Не тысѧща ли лѣтъ цр҃твовашѧ ѥврѣѥ, и ѿъѵеса царство ихъ. Ѥгѵпетѣне же трї тысѧща и прѣсташѧ и ти. Македѡнъское бѡ цр҃тво и ѥгѵпетское ѡпалъѵиса на грѣкы. ѩкѡ цр҃тво варварьское, ѥже сѫтъ тоурци и авари, погалѫщено бѫдетъ имъ. погоублѥноу же быкшоу цр҃твоу перскомоу, въстанѫтъ аѵїе сїре ѩзмаилеви и агарѣне. писанїемъ мышцѧ южнѧѩ мареуе ихъ даміиалъ. и съпротивѧтса цр҃твоу грѣуьскомоу. ѵисломъ крѫга седмориѵнаго, и седмориѵно врѣмѧ. ѯане приближиса конѵина, и не даъготы лѣтомъ к томѹ. Въ послѣднѧѩ бѡ тысѧщиницѧ сїрѣуь въ седмѧѩ, ѩскоренитса перьское цр҃тво и потомъ ѩзыдетъ сѣма ѩзмаилево, сѫщее въ ѥфрїѳѣ. и ѩсходѧще съвержтса въ гаваѡнѣ въкоупѣ и ѩспълнитса рѣное ѩзекїилемъ пр҃рокомъ. приѯови звѣра селнъіа, и птица небнъіа, и повелѧ имъ глаголѧ. съберѣтеса и прїидѣте, понеже жрѣтвѧ велика ѯаколаѧ вамъ. ѩдите плъти силнъіихъ и пїите кръвь ѩсполинъ. Въ томъ оубѡ гаваѡнѣ падѧтъ ѡстрїемъ мѣча, въси сїлнїи ѥлинъстїи. сїрѣуь, грѣуьстїи. ѩкоже и ти погоубенїѧ силникы ѥврѣискъіа и перъскъіа, сїце и сами падѧтъ ѡстрїемъ мѣча ѿ сїновъ ѩзмаилевъ. ѥже марицаетса ѡнагръ. ѯане ѩростїѧ послани бѫдѫтъ на лице въсеѧ ѯема. на тїкы же и скоты, и на въса звѣра. ѥще же и на хлъмовы и садовїа, и на въсѣмъ ки плодмъи. и бѫдетъ пришествїе ихъ, показанїе немилостивно. предпоѩдѫтже прѣ ними на ѯемла, ѩзвы .д҃. погоуба. гоубительство. тлѣ и запоустѣнїе. гдѣ бѡ бѣ къ ізраилю мѡѵсеовъ не ѯане любит та гь бѣ, дает ти насѣдити ѯема сиѧ, нѫ ѯа грѣхы живѫщїихъ на нем. Сїце и сновѡ ѩзмаилевомъ не ѯане любитъ ихъ гь бѣ дастъ имъ силѧ ѡдръжати въса ѯемла хрїстїанъскѧѩ, нѫ ѯа безаконїе ихъ и грѣхы. тъма бѡ тамъ скрѣпь не бъістъ, ниже имать быти въ въсѣхъ родѣхъ. ѩкѡ ѡбалуѧхѧса мужїе въ любодѣиѣіхъ женъ и бѫдиъіи ризы. и ѩко жены себе оукрашалахѧ. и стоахѧ по дроумовохъ и тръгохъ градскъіихъ. ѩвестъвнѣ прѣмѣнїше естьстъвнъіи ѡбразъ въ урѣѯьѣстьстъвнъіи. и ѩкоже реуе стъіи апъ. такожде гда и жены тажде дѣѧтъ ѩже и мужїе. Събиралахѧ бѡ са на едиѡѧ женоѧ, ѡбїѧ въкоупѣ и сїнъ. ѥще же и въсе сродъство ихъ. не вѣдоми бѡ бѣхѧ бѫдиницами. тамже прѣмѫдръіи апъ, прѣжде врѣмень многъіихъ въѯъви гда. сего ради прѣдаде ихъ бѣ въ ѩскоушенїа бесьстїа. ѩкѡ жены ихъ прѣложишѧ женъскъіи свои ѡбразъ въ мужьскъі. такожде же и мужїе свое ѥстьство въ женское. и ражегошѧса въ похотехъ своихъ дрѫгъ на дрѫга мужїе въ мужїихъ бестоудъство дѣѧще. и въѯыскѫдїе достоѩное прѣльсти ѩхъ, въ себѣ въспрїемлѧще. Сего ради оубѡ бѣ прѣдастъ ѩхъ въ ражѧ варварѡмъ ѿ ѩихъже въпадѧтъ въ грѣхъ. и

оскрѣмлѧтсѧ жены ихъ скрѣнїими. и̑ наложѧтъ на на мно гое сїе
ꙗꙁыцѣлеви. и̑ предастьсѧ ꙁемлѣ персїскаѧ въ таненїе и̑ погꙋбель. и̑
живѧщеи на мен въ распаленїе и̑ ꙁаколанїе бѫдѫтъ. Арменїа и̑ жи-
вѧщеи на мен, въ распаленїе и̑ ꙁаколанїе предадѧтсѧ. Кападокїа въ
таненїе и̑ ꙁапоустенїе бѫдетъ. а̑ жителе ѥ̑ѫ, плѣнꙋ и̑ ꙁаколанїю пре-
дадѧтсѧ. Сикелїа въ ꙁапоустенїе бѫдетъ а̑ живѧщеи на мен, въ рас-
паленїе и ꙁаколанїе. ꙁемлѣ сїрскаѧ бѫдетъ пуста и̑ разꙋмꙋтена. а̑
живѧщеи на мен по̑ мечемъ бѫдѫтъ. романїа въ таненїе и бѣгъство
вѣдастьсѧ. такождеже и̑ о̑строви морѣстїи въ ꙁапоустенїе бѫдѫтъ.
а живѧщеи на них поꙋчѧлени бѫдѫтъ ѻ̑ржїемъ. Въстокъ же и̑ сирїа,
но̑ ꙗ̑рмомъ скрѣби бѫдѫтъ бесꙋмсленыѭ. и̑ поработѧт ихъ немилостивно.
и̑ въспросѧтъ ꙋ̑ нихъ о̑ дѣлахъ ихъ, ꙁлата мѣрѫ вышеи силы ихъ.
и̑ бѫдѫтъ живѧщеи въ ѥгꙋптѣ и̑ сирїи въ тѣснотѣ, седмъ седмицѫ.
и̑ напалнитсѧ ꙁемлѧ о̑бѣтованїѧ ꙋ̑лкъ, ѿ четырехъ вѣтръ небесныихъ. и̑
бѫдѫтъ ꙗ̑кы прѧзи множьство̑, ꙗже събиражѧтсѧ ѿ вѣтра. и̑ бѫдетъ
въ нихъ гладъ. и̑ въꙁнесетсѧ срце гоꙋбителемъ, и̑ въ грѣдость въꙁвы-
сѧтсѧ. и̑ въꙁгаѧ непо̑бнаѧ, до времене о̑бѣщаннаго имъ. и̑ прѣнимѣтъ
ѿ и̑сходѧ сѣверѣнаго, до ꙁапа̑ и̑ морѣ. и̑ бѫдѫтъ вѣси подъ ꙗ̑рмомъ
ихъ. ꙋ̑лци же и̑ скоти и̑ птица, и̑ воды морѣскыѧ, покинѫтсѧ имъ.
и̑ поустыня о̑бдержѧтсѧ ѿ жителїи своихъ, бѫдѫ тѣхъ. и̑ напишѫтъ
себѣ предѣлы ꙁемныѧ и̑ поустыня. и̑ рыбы морскыѧ и̑ дрѣвеса лѫжнаѧ.
и̑ прѣсть ꙁемнаѧ. и̑ каменїе. и̑ плодове ꙁемнїи, бѫдѫтъ въ ходоꙋ
ихъ. и̑ трꙋди и̑ потове дѣлателнїи. и̑ наслѣдїе богатыихъ. и̑ приносимаѧ
ст̑ымъ. и̑лїи ꙁлато и̑лїи сребро. и̑лїи каменїе ꙋ̑тное. и̑лїи мѣдь. и̑лїи
желѣꙁо. еще же и̑ о̑дѣжды ст̑аньскыѧ славныѧ. и̑ брашна вѣсѣ и̑ съмѣди
ꙋ̑тнїи, тѣмъ бѫдѫтъ. и̑ въꙁнесетсѧ срце ихъ, дондеже въспро-
сѧтъ и̑ ѿ мрѣтвыихъ дѣли, ꙗ̑коже и̑ ѿ живыихъ. такождеже и̑ ѿ
вдовицъ и̑ сиротъ, и̑ ѿ ст̑ихъ. не имѧтъ помиловѧти мица и̑ оꙋбога.
о̑бесꙋчѧтъ же въсѣкого стара и̑ о̑скрѣбѧтъ. не оꙋмилѣдѧтсѧ на не-
дѫжныѧ и̑ немощныѧ. по̑смѣѭтъ же сѧ и̑ сїѧжщїимъ въ прѣмѫдрости
и̑ въ градѣскыихъ и̑ народныихъ оꙋфоцѣхъ бѫдѫтъ. обымет же сѧ ꙁе-
млѣ и̑ сѫщїи на мен страхомъ, ꙗ̑ко немощи прогнѧти и̑лїи ѿбѣщѧти
въ нимъ. и̑ бѫдѫтъ оꙋжасомъ о̑дрѣжими вѣси живѧщеи на ꙁеми. и̑
бѫдетъ мѫдрость ихъ и̑ наказанїе люто. не бѫдет во могѫщаго и̑ꙁмѣ-
нити и̑лїи ѿметнѫти словеса ихъ. и̑ бѫде пѫть ихъ ѿ морѣ до морѣ.
и̑ ѿ въстока до ꙁапа̑. и̑ ѿ сѣвера до поустыня ефрїѧньскѫѭ. и̑ мареетсѧ
пѫть ихъ тѣснота. и̑ пондѫтъ по немъ старци и̑ старица и̑ бо-
гати и̑ оꙋбози. ꙗ̑лѫще жѫждѫще, и̑ ꙁвѫлми и̑ блѫжити и̑мѧтъ мрѣ-

твыа. ежє бѡ апⷭ҇ламъ рєнѡє, сє ѥ҇. рєчє бѡ. аще не пріидєть ѿстѫпленіє прєжде, и ѿкрыєтса чл҃ѣкъ сн҃ъ погыбєлнын. ибѡ ѿстѫпленіє, наказаніє нарнчєтъ. и покажѫтса вєси живѫщєи на ѕємли. и помєже оубѡ онагра нарє҇ бъ ізмаилє, сєго ради онагри и срєны погладоуѫтъ. и вєсєкъ звєрь и чл҃ци погыбнѫтъ. и сєкроушѫтъ вєсєко дрєво лѫжнѡє. и доброта гора҃ потрєбитса. и опустєѫтъ гради и бѫдѫтъ ꙗко селица, ѕанє омалєєтъ чл҃ѣство. гл҃є бѡ тєнѫє апⷭ҇лъ. въ послєднаѫ дн҃и настанѫтъ врємєна люта. бѫдѫт бѡ чл҃ци, самолюбци. сребролюбци. скаранви. гръди. родитєлємъ непокорнви не благодєтни. мъстєлнви. ненавистни. разврєтницы. невъздръжанви. не кротци. не бл҃голюбци. дрѫзи. сластолюбци паѵє, нєжєли бл҃голюбци. имащє образъ благочєстіа, а ѿ силы єго ѿрицаѫщєса. И тогда ѕємлє кръвіѫ исплъниитса. и оудръжитъ пло҃ свои. не бѫдѫт бо болѣрє и владѫщєи тогда бг҃олюбнви, иѫ варвари. чада поустоши, и въ поустошъ ѿсилаєма скврънни и мръзость любащє.

Въ начатокъ же исхода ѧзыкъ онєхъ ис поустына, єже въ трєвѣ имащѫа събодѫтъ. и младєнца из матєрнїихъ ржкоу похытатъ и оубиѫтъ, їєрєа же вънатръ въ ст҃хъ ѕаколатъ. и съ жєнами ихъ облагѫтъ въ утнынихъ цр҃квахъ. въ нїѫє таинаа съвръшаашєса жрътва. и въ сщ҃ныа ихъ одєжда облѣкѫтса жєны ихъ. и на ложахъ свонхъ прострѫтъ и скоты своа бєзаконнїи, въ храмѣхъ ст҃хъ мн҃ѣ приказѫтъ. и бѫдѫтъ кръвави и растлєни.

Ꙗко искоушєноє же ѕлато, хрїстїанъскын искоуситса родъ. рєчє бѡ сщ҃нын апⷭ҇лъ. не вєси иже ѿ ізр҃лѣ, си ізр҃ате. ꙗко же ни вєси бѫдѫтъ хрїстїанє. гл҃є бѡ писанїє. Седьмъ тысѫщь осташѧ иже не поклонишѧ колѣноу ваалѣ, и вєсь ізр҃ль спасєса. Сицє и тогда въ врємѧ ѿстѫпленїа и наказанїа сынѡвъ ізмаилєвъ, мали обращѫтса хрїстїанє истинїи, ꙗкоже и самъ спасъ нашъ въ ст҃ымъ єуан гл҃єтъ. оубѡ пришедъ сн҃ъ чл҃ѣчь обрящєт ли вѣрѫ на ѕємли; оумалнт бѡ са въ врємѧ оно ѿ чл҃ѣкъ, ꙗко же дх҃ъ гл҃є. ѕанє многи ѿрєкѫтса истинныа вѣры, и ѿ животворѧщаго крта, и ст҃хъ таинъ, бєз нѫждѧ и мнїа и ранъ ѿвръгѫтжєса ѿ ха҃, и послѣдоуѫтъ прєльсти, ꙗко же апⷭ҇лъ гл҃є. внимѧщє дхо҃ льстьуїнымъ, и оучєнїємъ бєсовьскынымъ въ лицємѣрствѣ лѫжєсловцємъ, и прєлъщєнынымъ своєѧ съвєстїѧ. самоє бѡ врємѧ прнзываєтъ ихъ въ прєльсть.

Смєрєномждрїи бѡ хрїстїанє, млчаланвїи, свободнїи. прєпростїи. прємждрїи. избранїи. ни въ что же бѫдѫтъ въ врємѧ оно. иѫ въ мѣсто ихъ бѫдѫтъ чьтоми самолюбци. сребролюбци. скаранвїи. грѣдєлнвїи.

хоуланицѝ. хыщницѝ. лѝхоѣмцѝ. смѣхотворцѝ, и҆ проуее съсловіе таковыи҆жде имєнъ. ꙗ҆коже и҆ а҆пⷭ҇лъ рⷣ҇. и҆мѧще ѻ҆бразъ бл҃говѣрїа, а҆ ѿ силы его ѿмѣтѧщеса. сѝ бѫдѫтъ слоужителїе дн҃їи ѻ҆нѣхъ. и҆ въсѣ ꙗже ѿ нихъ повелѣваемаа, ѹ҆срѣднѣ съвръшѧтъ ѻ҆каа́нн҃їи. а҆ божїенса гⷭ҇а ни въ ѹтоже въмѣнатса прѣ҆ ѹ҆нма ихъ, нѫ въ бесѹьстїе бѫдѫтъ, ꙗ҆кы гиѡ́н бѡ попраны бѫдѫ҃ ѹл҃цѝ на поли сн҃въ и҆зманлевъ, и҆ поидѫтъ въ бѣдахъ, ꙗ҆коже ѿѹаатиса своего живота. и҆ ѿнметса поѹ҃ть і҆ерєѡ҆. и҆ прѣстанетъ литоургїа бж҃а. и҆ не бѫдетъ жрѣтвы въ въсѣ҃ цр҃квахъ. нѫ бѫдѫтъ попове ꙗ҆кы простїи людїе.

Въ врѣма же ѻ҆но, є҆же естъ седморнуное седмо врѣма. є҆гда сконѹаватиса наѹьнетъ ѹисло ѹ҆сналїа и҆ є҆же ѹ҆дръжаша, ѹ҆мноѫитса скрѣбь на ѹл҃цѣхъ и҆ на скотохъ. и҆ бѫдетъ гладь и҆ гоѹбительство и҆ тлѣ. и҆ растлѣни бѫдѫ҃ ѹл҃цѝ по лицоу въсеѧ ѕемла, ꙗ҆кы пръсть на въсѣкъ дн҃ь.

Въ врѣма же ѡ҆но, є҆ще є҆дина ꙗ҆зва приложитса ѹл҃кѡ҆. легнет бѡ ѹл҃къ с вечера. и҆ въставъ ѕаѹ҆тра ѻ҆бращѥ прѣ҆ враты сконми, просащїихъ емоу мѣрѫ ѕлата, и҆ поганѣѫщихъ є҆го на работѫ. и҆ потрѣбитса въсѣ҃ ѻ҆бразъ ѕлата. и҆ продастъ ѹл҃къ въса потрѣбѫ своѫ на ѕлатѣ. и҆ желѣѕа своа работнаа, и҆ погрибалнаа своа. є҆ще же въ то врѣма сеѡ҆морнуное, продадатъ ѹл҃цѝ ѹада своа. ѹьсо радиѫ҃ попоуститъ бж҃ вѣрныѧ понести скрѣби сна, ꙗ҆ко да ꙗ҆ватса вѣрнїи же и҆ невѣрни. и҆ ѿлѫѹитса плѣвелъ ѿ пшеницѫ. ѕане ѻ҆гнь и҆скоушенїа є҆стъ врѣма ѻ҆но, и҆ длъготрѣпитъ бж҃ ѻ҆ скрѣбехъ праведнѣихъ, ꙗ҆ко да ꙗ҆ватса и҆збранїи ꙗ҆коже реѹе. бл҃жени есте є҆гда поносатъ вамъ и҆ нѫдемѫ вы и҆ рекѫтъ въсѣкъ ѕлъ гл҃ъ на вы лъжѧще мене ради. радоѹитеса и҆ веселитеса ꙗ҆ко мъзда ваша многа на нб҃есехъ.

По скрѣби же и҆зманлитъстѣи, гонимѝ, ѻ҆скрѣблѣемѝ. и҆ не и҆мѧще надеждѫ сп҃нїа, и҆лѝ и҆збавленїа и҆ѕ ржкоу и҆зманлитѣиъ. проженѫт бѡ нхъ и҆ ѻ҆скрѣбатъ, хвалѧщеса ѻ҆ побѣдахъ своихъ. и҆мнѫе ѻ҆поустишѧ персидѫ и҆ романїѫ. киликїѫже и҆ сирїѫ, а҆фрикїѫ и сикелїѫ. кападокїѫ и҆ исаврнѫ. є҆щеже и҆ живѫщїихъ близъ рима, и҆ ѻ҆стровы ѻ҆блаѹѧщеса и҆ красѧщеса ꙗ҆кы жени сн҃. и҆ похоуланкше рекѫтъ. не имѧтъ и҆збавленїа хрⷭ҇тїане и҆ѕ ржкоу нашею. Тогда внезапнѫ въстанетъ на на цр҃ь є҆линьскыи сн҃рѣчь грѣьскы. съ ꙗ҆ростиѫ великоѫ. пробоудит бѡ са ꙗ҆ко ѹл҃къ ѿ вина, дръзостей сѣи. є҆гоже въмѣнѣахѫ ѹл҃цѝ, ꙗ҆ко мрѣтва сѫща, и҆ нинѣиже потрѣбна. тѣи оѹ҆бѡ и҆зыдетъ къ нимъ ѿ морѣ є҆ѳїопїнскаго. и҆ въздвигнетъ ѻ҆ржїе на на, въ ѳфрикѣ ѻ҆течьствѣ ихъ. и҆ поплѣнитъ жены и҆ ѹада ихъ. а҆ на живѫщѫ въ ѕеми ѻ҆бѣтованнѣи, сънидѫтъ сн҃ве цр҃ви съ оржїемъ, и҆ потрѣбатъ ихъ ѿ ѕема. и҆ напа-

детъ на нихъ страхъ ѿъѣждоу. и женѣ ихъ, и чада ихъ. и домѣсеи младенца ихъ. и въси пльци ихъ сѫщіи на земли ихъ, въ рѫцѣ грьтьскаго цр҃ѣ предадатса оружіемъ и плѣномъ, и погоубою и съмрьтію. и бѫдетъ ѩго цр҃ѣ грьчьскаго на ниѫ, седьмъ седмицеѫ паче еже бѣ ѩго и на грьцѣхъ. и бѫдѫтъ въ тѫзѣ велицѣ, и гладни и жѫждни и скрьбни. и бѫдѫтъ рабы сами и жены и чада ихъ. и поработатъ работавшіимъ имъ. и бѫде пѫть ихъ горчаншіи стократицеѫ. и съмиритса земла опоустѣнаа ими. и възвратитса къждо въ земла своѫ, и въ наслѣдіе ѻ҃ца своего. арменія, киликія. африкія. исаврія. елада. сикелія. и весь остакыи ѿ плѣна, възвратитса въ своа си и въ отечьство си. и напльнатса чльци и оумножѫтса на земли опоустѣвшои, ꙗко пръзи египтетьстіи. опоустѣна же бѫдетъ аравія огнемъ. а египтетъ пожеженъ бѫдетъ. поморіе же мирно бѫдетъ. и бѫдетъ ꙗрость цр҃ѣ грьчьскаго, на ѿвръгшіихса гс҃а нашего іс҃ хс҃а. и оумиритса земла. и бѫдетъ тишина на земли, ꙗковаже не бысть, ни имать быти понеже послѣдѣа ѣсть. и на конецъ вѣка бѫдетъ веселіе на земли. и въселатса чльци съ миромъ. и обновать грады и свободатса сѫмѣнци ѿ бѣдъ своихъ и почнать чльци въ врѣма оно ѿ скрьбіи своихъ. и се ѣсть съмиреніе еже бѫтвнъіи апл҃ъ прорече. рѣ бѫ. егда рекѫтъ миръ и оутвръжденіе, тогда нападетъ на нихъ погоуба, ꙗкоже и гл҃ъ въ еули глаголе. ꙗкоже бѣхѫ чльци въ дни ноевы. ꙗдѫще и пиѫще. женѫщеса и посагаѫще, сице бѫдетъ и въ послѣдніи дни. Въ тои бѫ миръ, саджтъ чльци на земли съ радостиѫ великоѫ и веселіемъ. ꙗдѫще и піѫще. женѫщеса и посагаѫще. ликоуѫще и веселѫщеса. и съзиждѫтъ зданія. зане не бѫдетъ въ срци ихъ тьма и печаль.

О затворенѣіи тартароух.

Тогда ѿвръзѫтса врата сѣверѣаа, и изыдѫтъ снаы азыцьскыа, аже бѣхѫ затворены къмъ тръадоу и подвижитса въсѣ земла ѿ лица ихъ оустрашіѫтъ же са чльци и побѣгнѫтъ. и въвръгѫтъ себе въ горы и въ пещеры, и въ гробы и оумрѫтъ многи и не бѫдетъ погребаѫщаго ихъ. азыци бѫ исходѫщеи ѿ сѣвера, съмѣдатъ плъти чльчьскыа. и пиатъ кръви звѣрѣ ꙗкы водѫ. и съмѣдатъ нечистаа, и змія и скорпиѫ. и въса мръскыа и гнѫсныа звѣра, и гады плъзаѫщѫа по земли. скотскыа же мрътвеца и изврѣгы женьскыа. и заколатъ младенца и дадатъ ихъ матерѣмъ ихъ, и съмѣдатъ ихъ. и растлатъ земла и осквръмать и затрьлать ѫ. и никтоже бѫдетъ иже въможенъ стати съпротивѫ имъ.

О скончании.

По седморичнѣмъ же времени, егда постигнѫтъ градъ нопь, послетъ гъ бъ архистратига своего, и побіетъ ихъ единѣмъ часомъ всѣхъ.

О антихристѣ.

И потомъ сънидетъ грьчьскыи царь, и въселитса въ іерлмъ, седморичѫ времене и полъ. а на скончании десать и полъ времене, явитса сынъ погыбѣлныи.

Сыи родитса въ селѣ, хоузнѣ. и въскрьмитса въ вифсандѣ. и въцритса въ капернаоумѣ. възвселитжеса весь хоузнѣа, яко родиса въ немъ. и вифсанда, яко въспитаса въ немъ. а капернаоумъ яко въцриса въ немъ. Сего ради гъ въ еуан рѣ по трицѣ. горе тебѣ хоузнѣе. горе тебѣ вифсандо. горе тебѣ капернаоуме, до небесъ възнесыися, и до ада низъидеши. Егдаже явитса сынъ погыбѣлныи, възыдетъ царь грьчьскыи горѣ на голгофѫ. идеже ѥ врьхоу древо крьтное, на немже пригвоздиса гъ нашъ, и волнѫ на ради претрьпѣ съмрь. и възметъ царь грьчьскыи стемѫ своѫ, и възложитъ врьхоу крьта. и въздеждѣ рѫцѣ свои на небо, и предастъ царьство боуей оцоу. и възыдетъ крьтъ на небо, коупно съ стемоѫ царевоѫ, понеже крьтъ на немже повѣшенъ бы гъ нашъ іс хс за опщее всѣхъ спнїе, тыи хощетъ явитися пред нимъ въ пришествїе его, на обличеніе невѣрныимъ. и исплъниися дѣдво прьчьство. яко явитса сынъ погыбѣлныи, иже естъ ѿ колена дамова. по прьчьствоу іаковли глѫщимъ. зъміи при пѫти седяи на стъгахъ, хапла патѫ коню и падетъ въсадникъ, спнїе ожидаѫ гне.

Конникъ оубѡ ѥ истина и благовѣріе праведныи. пата же послѣдніи дни, и тогдашніи стии. въ времѧ оно на конѣ истинѣ въсѣшеи и вѣрѣ оухаплени бѫдѫтъ ѿ зъміа. сирѣчь ѿ сина погыбѣли. въ патѫ же, сирѣчь въ послѣдніи дни. Въ мъчтаніи и лъжетворныихъ его знаменихъ и чюдесехъ на зем. сътворитъ бѡ страшнаа и дивна. слѣпіи прозратъ, хромїи въсходатъ. глоусїи оуслышѫтъ, и бѣснїи исцѣлѣѫтъ. прѣвратитъ сонце къ тьмѫ, а луна въ кръвь. Въ лъжезнаменитыихъ же своихъ и мъчьтныихъ чюдесехъ, прельститъ аще възможетъ и избраныя, якоже гъ рѣ. Възрѣв бѡ патріархъ іаковъ разоумныма оумма, проразоумѣ хотѫщѫ ѿ гоубителѣ сего зъміа сирѣчь ѿ сина погыбѣлнаго, быти на улицѣхъ, скръбь же и тѫгѫ. и прорече сице, яко ѿ лица улчьскаго рода гла сътворъ. спнїе твое чаѫ гн. гъ же пакы прогла. аще мощно и избраныя.

Вънидет бѡ сн҃ъ погыбѣлныи въ і҆ерл҃мъ. и҆ садетъ въ цр҃кви бж҃ии, равно бо҃у. ѵл҃къ сѣмн плътѣмъ, и҆ из ѧтробы женъскыѧ рожденъ, и҆ ѿ племене дамова. и҆ ї҆оуда бѡ предавыи гс҃а, ѿ племене дамова естъ. Множѧщиѧеса скръби дн҃їи онѣхъ ѿ сн҃а погыбѣлнаго, не сътръпитъ бъ зрѣти погыбѣль рода ѵл҃ѵьскаго, е҆гоже и҆скоупи своеѧ кръвїѧ. иѧ послетъ въскорѣ своѧ присныѧ оугодникы. е҆нѡха и҆ ілїѧ и҆ бг҃ослова. на обличеніе съпостатоу, дръзновеніемъ пре҆ въсѣми ѧзыкы. и҆ обличатъ прѣльст его, и҆ покажѧтъ его лъжа пре҆ въсѣми ѵл҃кы, и҆ ниѵьсоже сѧщѧ. и҆ ꙗко на погыбѣль и҆ прѣльсть многымъ изыде. Видаще же е҆го ѧзыци посрамлена. и҆ прѣльстъ его обличеніемъ бывшѧ ѿ оугодникъ бж҃ихъ, оставатъ его и҆ побѣгнѧтъ ѿ него и҆ прилѣпатса къ праведникомъ онѣмъ. видаже себе лютѣ обличаема и҆ ѿ въсѣхъ презираема, ꙗростнѧ и҆ гнѣкомъ раждегса, оубїетъ ст҃ыѧ оны.

Ѻ҆ тогда явитса знаменїе пришествїа сн҃а ѵл҃ѵьскаго, и҆ прїидетъ на облацѣхъ нб҃ныхъ. и҆ оубїетъ е҆го гъ дх҃омъ оустъ своихъ, по а҆пл҃ѡмоу гл҃оу. тогда просъвѣтѧтса праведници ꙗко свѣтъ слово животно имаще. неѵтнїи поженѧтса въ а҆дъ и҆згнани бывше благтнѧ и҆ ѵл҃колюбїемъ гс҃а нашего і҆ѵ҃ хс҃а. съ нимъже о҆ц҃оу коупно съ ст҃ымъ дх҃мъ, ѵт҃ъ и҆ слава и҆ дръжава, велнїеже и҆ великолѣпїе нинѣ и присно и҆ въ вѣкы вѣкѡмъ. А҆мн҃.

II.

(Изъ полууставн рукописи XV вѣка, Моск. Синод. Библіотеки, № 682, л. 282).

Ст҃го ѡ҆ц҃а нашего мефедїа. е҆п҃скпа патарьскаго. сло҃ ѿ ц҃рквїи ѧзы҃. последнѣ кремѣ. и҆звѣстно сказанїе. ѿ перваго ѵл҃ка до сконча҃ѧ вѣка.

Ѻ҆гда изыдоста изъ раѧ. а҆да и҆ евга. дѣвствена бѣста. въ тридесѧтое же лѣто исходѧ его из раѧ. ростѧ первороднаго клина и҆ сестроу его калманоу. по дрѹгы же тридесѧти. росѧ авель. и҆ девора сестра его. въ сто и тридесѧтое же лѣто первыѧ тысѧщница. еже е҆ первыи

вѣкъ. роди сі чл҃къ исполнь по подобію адамовꙋ. в четвертосотное же лѣто первыа трідесѧтница. снови каинови наскакахꙋ на жены братіи свои. оувѣдѣв же сіа. ада ѡскорби ѕѣло. в четвертосотное и пѧдесѧтое лѣто первыа трідесѧтница. раженіемъ похоти и блоуда. си жены обьашѧ. и в непобнаа оуклонишѧ. и свои моужемъ. ꙗко женамъ примѣшахоусѧ. и быша по истинѣ видѣніе скоудно зрѧщи ꙗ. въ ѡсмосотное же лѣто живота адамова. распростираше по земли мерзость блоудная. ѿ снѡвъ братооубіица каина. скончажесѧ адамъ въ девѧсотное и трідесѧтое лѣто прѣвыа тысѧщніца. тогаже ѡлоучисѧ сифовъ ро ѿ каинова. и вѣзведоша сроство свое на горꙋ нѣкоую соущꙋю прѧмо раю. и прочее оувоживѧше каинъ и сроници его на поли. на неиже вгонеенавистное оубіиство сдѣла. в четверодесѧтное же лѣто аредово. сверши перваа тысѧща. еже е первый вѣкъ. въ четыредесѧтое же лѣто вѣторыа тысѧщіница. при животѣ аредовѣ. вѣсташа ѕлохꙋдожніи мꙋжи лоукави и грѣшни. и полны ѕловы ѿ сновъ каиновѣ. ноувилъ именемъ. и фовилъ, снове ламеха. оубившаго каина. имиже овладавъ дꙗволъ. ѡврати и. въ всѧкъ ви оустроа селнаго. в пѧсотное же лѣто вѣторыа тысѧщніца. еще вѧше ражжегоша вси чл҃ци на вестоудный влоу. сꙋщіи ѿ полка каинова горшее перваго рода и. и акы бесловесный ско. дрꙋгъ на дроуга вѣзвѣдахꙋсѧ на моужа женьскый ро. а на женьскый мꙋскый. такоже и на имѣ-

нїа́ вꙁдаша̑ каи҃новъ ро̑. в седмосо́тное̑ же лѣто а҃редо́ва живота. по вторѣ̑и тысѧщницѣ прило́жиша лоукавы́и оу҃вїи́ственыи дїаволъ. сꙁстави́ти брань сы́новомъ сифо́вомъ на дщери́ каи҃новы. и҃ оу҃кло́никъ и҃ вꙁверже в ти́нꙋ грѣховноую̑. и҃ прогнѣвасѧ гь̃ бг̃ъ на ни̑. и҃ на коне̑ вто́ры́а тысѧща вы̑ по́топъ водны́и. и҃ по́требисѧ первое зданїе́ и҃ тварь. а҃ в шестосо́тное̑ и҃ двадесѧтое̑ лѣто, жи́тїа́ ноева, въ тре́тьеи̑ тысѧщѣ, по и҃сше́ствїи ноевѣ̑ и҃с ко́вчега, сꙁда̑ша сн̃ве е̑го зданїе на внѣ̑шнеи̑ земли, и҃ нарекоша е҃фамно̑, про́тивꙋ и҃мени́ чи́сла́. и҃ꙁшеши̑ дш̃ъ ѡ҃смеро́ и҃с ко́кче́га. в седмосо́тное̑ же лѣто, третье̑е̑ тридесѧтница. роди̑ ноевъ сн̃ъ подобе̑ е̑мꙋ, и҃ нарече и҃мѧ е҃мꙋ моунитъ, в та̑ лѣта дасть сн̃оу своемоу́ мꙋнитоу да́ры́ многы, и҃ ѿпоу́сти е̑го на вꙁстокъ, та̑ по ноевѣ̑ ско́нчаньи, в ше́стосо́тное̑ и҃ де́вѧдесѧтное̑ лѣто́ третья̑ три́десѧтница. и҃ вꙁвратиша̑ сн̃ове ноеви́ ѿ вꙁсто́ка. и҃ сꙁда̑ша столпъ в земли́ сенаа̑ръ и҃ тоу размѣси́ша̑ и҃зыци. и҃ раздѣлиша̑ по ли́цꙋ всеа̑ землѧ. моу҃нтъ же ноевъ сынъ па́кы́ вꙁврати̑ на́ вꙁсто̑. да̑ до морѧ нарица́емаго сл҃нчнаа̑ страна. и҃дѣже е̑ и҃схо̑ со́лнечны́и. и҃ всели̑ тлмо. о҃е҃и̑ же моу҃нтъ прїа́тъ ѿ гл̃ дарꙋ премоудрости. и҃ꙁѡбрѣте первѣ́е звѣꙁдочетноую̑ хы́тро́сть. к семꙋ сше̑ невро̑ и҃ наказанъ вы̑ ѿ него и҃ наоу҃ченъ. оу҃мы́сли со́вѣ е҃же вꙁцри́ти̑. сїи̑ же невро̑ началникъ бы̑ столпо́творенїю. бра̑ прооу҃ бѣже. сн̃ъ же сифо̑. и҃ то́и̑ первы́и цр̃тво̑ цр̃твока на земли. въ седмосо́тное̑ же и҃

девѧдесѧтное лѣто, третьѧ тысѧща. сѫзанъ бы вавилѡ̑ великы. и̑ цр҃тво́ва в не̑ тако̑ невро̑ и̑ сн҃ове хамови̑ со́твориша себѣ цр҃ѧ. и̑менемъ по́нтипа. въ третьее же̑ лѣто́ цр҃тва невро́дова. послаша къ немꙋ сн҃ове а̑фетови моу́жа мꙋ́дра и̑ хы́треца. и̑ перводе̑лателѧ̑ и̑ прїидоша́ на въстокъ к моунитоу́ ноевоу сн҃ꙋ. и̑ сѫзаша е̑моу хра́. и̑ наре̑ и̑мѧ е̑моу по своемоу и̑мени моуни́тъ. и̑ миръ великъ бы̑ въ цр҃тво моунитово и̑ невродово. межоу же сн҃ове́ хамовѣ не бѧше мира́. но̑ дроугъ на дроуга въ̑ѡроужахоусѧ. въспи́сѧже и̑ е̑пистолїю невро̑ сице. вѣсте и̑ цр҃тво́ сынове́ и̑а̑фетовѣ си́лно е̑сть и̑ велико. и̑ мо́же потреби́ти цр҃тво сн҃овъ хамовѣ понеже и̑ первое цр҃тво́ва на земли́. ѿтолѣ оу́во́ навы́коша и̑ про́чїи и̑зы́ци. по́ставлѧ́ти себѣ цр҃ѧ и̑ съверши̑ третьѧ тысѧща.

В седмо́десѧтное же лѣто́ четвертыѧ тысѧща. брань съставиша межоу со́кою цр҃твїа. и̑ повѣжено бы̑ цр҃тво е̑гѵпе́ское невро́до. и̑ оукрѣпи́сѧ цр҃тво́ вави́лское сѣменю невродовꙋ. даже до хꙋзи́мизеведева и̑вленїа́. сїи̑ же взѧ женоу ѿ ча хамо́вѣ. оу́мершоу же хо́зюми́зедю. поѩ сн҃ъ е̑го́ и̑зди̑ матерь свою́ въ женоу. и̑ ро̑ сн҃а, и̑а́реда. сїи̑ собра́въ себѣ си́лоу многꙋ. на цр҃тво сн҃ѡ́въ хамовѣ. и̑ поплѣ́ниша и̑. и̑ и̑скла́ша и̑ попали́ всѧ страны́ запа́ныѧ. въ второе́ же лѣто цр҃тва хозроѧ сн҃а и̑аре́дова. собра́шѧ сн҃ове хамови. и̑ сни́доша на въсто́къ брати̑ съ хозро́емъ. бѧше же и̑ три̑ста и̑ двѧдесѧть ты-

сѧщъ пѣшецъ жезлы точїю имоуще в рꙋка свои. оуслы-
шав же ѿ ни хозрои. и оувоисѧ. и ѿстави и. донде
преидоша рѣкꙋ тигръ. и по сѣ посла на ни вои своа.
всѣше же ѿни на елефанты и повиша всѣ и не оста
ни единъ ѿ ни. тѣмъ и не приложиша к томоу брати
снове хамови. ѿтолѣ оубо раиришѧ цртвїа дроугъ на
дрꙋга. въ скончанїи же четвертыа тысѧщница въ .кѣ. е
лѣто ѿрово въ .е. лѣто сниде сапеисъ севарьскый ѿ вѣсто-
ка. иже бѣ ѿ рода моуниитова сна ноева. и погꙋби ѿ
еѧрата до изрогеа семь градовъ. и села и. и вѣзыде
до трїехъ градо индїискы. и погꙋби и. и прїатъ. и изы-
де по поустынѧ савꙋ. и сѣче полкъ ча измаилеве и сна
агары егѵптѧнина. рабы сарины жены авраамѧ. и ѿбѣ-
гоша ѿ поустынѧ. и внидоша въ ефривъ. и по семъ вни-
доша въ вселенноую землю. и брашѧ съ царьми ꙗзыче-
скыми и повиша и поплениша ихъ. и облада ими в зе-
ли ѿвѣтованнѣи. бѧхꙋ бо ꙗко прꙋзи. и ꙗдѧхꙋ мѧсо
коньско. и камилїе. и пїахꙋ кровь скою. и млеко, тога
поидоша снове измаилеви всю землю. и ѿпꙋстѣша гра-
ды. и творѧхоу себѣ корабля и ꙗко птица всѣдающе
на ни лѣтахоу по водѧ. и взыдоша на страны за-
паныа до великаго рима и до драча. и гиганта. и до
селоунѧ и сѣвера. ꙗко соу окрѣтъ рима. и ѿбладаша
землею лѣ шестьдесѧ. и сѧтвориша на ней елика вѣсхотѣ-
ша. по седмориця же осмъ. и половинꙋ оусилїа и. имже
прїаша всѧ цртвїа ꙗзыкы. превознесесѧ срце и. и восхотѣша

ѡбладати всѣми. в то́же время рошасѧ и четыре воєво-
ды. иже имена соу сі. ори. зивъ. зевеи. и салмана. иже
и враша съ ІИльтомъ. и имже образомъ сотвори бгъ и
избави и из рꙋкы єгѵптѧнъ погꙋбленїемъ оугодника сво-
єго моусѣи тацѣмъ же ѡбразо сътвори мѧть с нимї.
и избави и ѿ ни гедеѡно. и своводи ІИль ѿ работы
снѡвъ измаилевъ. сїи во гедеѡ сѣче полкы и и ѿгна
и ѿ вселенныа в пꙋстыню ефривьскоую из неиже и вѧхꙋ.
и оставше .вї. колѣнъ ѡвѣты сотвориша къ ІИльто.
и изыдоша в поустыню вноутреннюю. колѣна .ѧ. хо-
тѧ же єдиною изыти. и ѡпоустити всѧ землѧ. и прї-
ѩти всѧ страны. и оудержати входомъ мирны ѿ єгип-
та до ефиѡпїа. и до єѧранта. до индїа и ѿ тигра.
до входа цртва моунтова. и ѿ сѣвера. до рима и до
драча. и гиганта. и селоунѧ. да до понтїискаго моръ.
и сꙋгоубь вꙋде ѩре ихъ на выи всѣ ѩзыкъ. не воуде же
цртво на земли еже возможе побѣдити и. да до числа
временъ седморичны. семьдесѧ .з. и по семъ побѣжени
бꙋдꙋть. цртвомъ грескы. и повїноутсѧ емоу. сїе бо
цртво возвеличить паче всѣ ѩзыкы цртвїи. и не по-
требитсѧ ни єдинѣмъ цртво. има бо ѡроужїе иже всѣ
побѣди. ѿ самѣ же смотрите кроугъ временъ црьскы.
и истїннаа вещемъ покаже себе ѩвьственоу. бес прести
нѣкїа. ѿ неврода ѩерева до перса црьство ѩсполиньское
держаше вавилѡ. и перса даже до сифа не вы. до єзрои
во цртвовахꙋ перси. а ѿ леоноу. и фꙋнѧ даже до єне-

рїа. вавилонѧне цр҃твовахꙋ и҆ взѧ҃ сенери, женоу, оукра-
сїю нѣкоую ѿ нафа. и҆ ѿ ара҃ѧлы. и҆ ро҃дꙋ ѥмꙋ а҆вимле-
леха. и҆ сарасꙋ. сїа же оубїста ѻ҃ца своего и҆ бѣжаста
въ землю ара҃раскоую. и҆ цр҃твоваста родо въ вавилонѣ
вмѣсто ѻ҃ца своего нерива. навхѡносоръ же. и҆же и҆зъ
ѻ҃ца лоусїа родивыисѧ. а҆ ѿ мт҃ре цр҃ца савы. егда вни-
де сенери брати съ цр҃емъ и҆ндѣискы. и҆ да до савы
ѻ҃пꙋстиша страны многы. и҆ и҆зыде с ни навхоносоръ
и҆вѣ. ꙗко и҆звешꙋ емоу и҆ того съ собою. и҆ поста-
ви его въ воеводы себѣ. и҆ премрости ра сꙋщаа в не си-
лы. дасть ѥмꙋ цр҃тво вавилоское. поиже женꙋ ѿ мидѧнъ.
и҆ѥзрозонѧ. и҆ по скончаньи навхоносорнї валта҃сара сн҃ъ
его цр҃твова. дарїе мидїискый сн҃ъ ї҆роумовъ. дарьеже во-
дѧше дꙋроперсїю и҆з неи родисѧ кꙋръ персьскый.

Слыши же како смѣсиша цр҃твїа мѣжоу собою. ва-
вилоньское съ ѥ҃фиѡпьскымъ. перское же с мидїискымъ. и҆
ѻ҃бладающе бы вавилоньское цр҃тво ѥ҃лиѡпїею и҆ сакою. и҆
цр҃ьми и҆зычевскыми. ѿ моря до рѣкы ѥ҃фра҃скїа. еще же
и҆ цр҃тво ѻ҃двѣмъ по навхоносорѣ. и҆ аварми. и҆ ѥгꙋп-
тѧны. дарїи ꙋбо мидїискый ѡ҃влада цр҃тво и҆ндїискы и҆
лївїискы. кꙋръ же персьскый. прїи фракїю. и҆ своего сн҃ы
ї҆лвы. и҆ посла и҆ в землю ѡ҃вѣтованноую. заповѣдавъ
и҆мъ созати цр҃квь бж҃їю. разоренꙋю навхоносоро. тѣмже
сїи бы по повелѣнїю цр҃ѧ кꙋра. слыши оубо съ и҆звѣще-
нїе многимъ. како четыре съединиша цр҃тва. ѥ҃фиѡпля-
не макꙋдонѧно. а҆ греци ѥ҃лино. и҆ бѧхоу .д. вѣтри

іилки. колѣвающе великымъ морѣ. филиппъ бо александровъ ѿцъ макыдоньскый царь водѧше хусифу дщерь фола царѧ ефиѡпьскаго. из неиже александръ родисѧ. сказавый александрїю великоую. иже и цртвова в неи лѣт ..ѧі. сей исше на въстокъ оуби дарьа мидїискаго. и ѡблада градовы и странами многами. и ѡбыде всю землю. и сниде до морѧ нарицаемаго сньчнаа страна. идѣже видѣ нечистыа ізыкы. и скверны. снѡве же снѡвъ іафетовъ и вноуци его гноушахоусѧ и. ихже нечистотоу видѣвъ александръ. идѧху бо всѧ нечистыи ви. и прочаа животнаа. мерскаи же и скверная. комарѧ, и мухы, и змїа, и мртвы плоти. изворогы младыхъ единаче не до конца свершеныи или ѡбразу своему имоуцїи за свершено знаменїе и не токмо же скѡтскыа но и всѧ виды звѣрей нечисты. мертвеца же не погребаху. но и тѣ идѧхоу. сїа всѧ видѣвъ александръ. ѿ ни непобнѣ и мерзъцѣ дѣема и оубоисѧ да не кога нападоу на землю стоую. и ѡскверьнѧю. мерскыми своими начинанми. помоли александръ бгу прилѣжно и собра всѣ и. и женъ и ча и. и спроста рещи всѧ полкы и. и изведе и ѿ въстока и погна въ слѣ и до поедѣ сѣверны имже нѣ исхода ѿ въстока до запада. за еже не прейти ники ѿ ни. понеже бѣ александръ помоливсѧ бгу и оуслышавъ его. повелѣ гь бгъ двѣма рогама имаже имена мазивора. и приближистасѧ дръ другоу. ико лактїи. ві. и сотвори врата мѣдна и помаза и асигни-

что. ꙗко да аще помыслѧ ѿврести желѣзомъ не возмогоу. аще ли растопити огнемъ. то и тако не возмогоу. но авіе ѿ ни огнь оугасне.ество же асингитово. ни желѣзнаго рассѣченіа боитсѧ. ни огненаго растопленіа. всѧ бо бѣсовскаа оумышленіа. елика соу тщетнаа твори. сицеваа оубо месціи они и гнѹсніи ꙗзыци. и всѧко чародѣйственое оумышлѧхѹ. и си бесъсолнечное и разрѹши чародѣйство. ꙗко не моци и ничимже ни желѣзѡ ни огнемъ ни каковы люво ѹмышленіе разрѹшити. врата она избѣгноути. слыши оубо іезекѣилево прорчьство глющее в послѣднѧа дни и времена и. изыдоу на землю іилевѹ. ѿ странъ сѣверны. гогъ и магогъ, авхенаѕъ. и дифаръ. лотіане. и фарзеи. диклими. и зарматѣ. флеве и зарматѧне. хохоне. і амарзарѧе. гармиаде и члкоидци. псоглавци и афарде. елене. и фазнилики. арѹкнее. и салтаре. сіа. кв. цртвіи затворени выша вноутрь врата же поставн александръ црь. оумершоу же александрѹ цртвоваша четыре ѿтроци его хоусифа же мти его ꙗже и олимъпиꙗда ѿиде въ свое ѿтечество ефиопію. визъ оубо сѹздавый црь. визъ гра во еже нынѣ зовомый црьгорѡ. сіи оубо ви црь посла по морю къ фолѹ црю елиѡпьскомоу. германика воеводѹ и смири с нимъ написавъ епистолію. олипіадѣ мтри александровѣ ꙗко да поиме ю въ женоу себѣ и црьствоуе. пріимши же црь ѿ германика писаніе. и видѣвъ еже ѿ визы црѧ дрѹголюбіе вѹзвесели. вѹставже и са фолъ црь. и иведе всѧ

нарочитыа индіады и ѿ ефиѡпіа вze и дщерь свою хѹсифѹ. ѿиде вх визх гра. имѣа сх собою .м. тысящь ефиѡпля. и пріа бы визію цремх. ѡб онх полх моря в халкидонѣ. со многою радостію. и дасть емѹ визх дары многы. и сѹщи с ни. и вниде фолх вх визх гра. и да почести велики и дары многы и изящны по ѡбычаю царьскаго велиѡдшіа. и взя визх царь дщерь фола царя ефиѡпьскаго вх женѹ себѣ. из неиже родися емоу дщи. иже наре по имени града своего византіа. еюже ѡженися ромилх армалей. царь рискый. за премногѹю еи красотоу. вхзлюві ю зѣло. бяше бо и ся зайзлиха проетх. и великодушенх тѣмх и вх прекый еи даро-ва еи римх гра. оуслышавше же боярие его вхзнегодоваша нань. роже емѹ византіа три сны. и единого оубо нарече ѡчимх именемх армалей. а дрѹгаго оурванх. а третьяго, клавдіе. цртвоваша же си вси. армалей оубо в римѣ вмѣсто ѿца своего. оурванх же вх визѣ мтернѣ си градѣ. клавдіе же вх александріи. оукрѣпижеся сѣмя хѹсифы. дщере фола цря еллиѡпьскаго. и поя македоньское и еллинское и риское цртво. цртвоже еллиньское сирѣ грьское. еже е сѣмене ефиѡпьскаго. сіе превари рѹкою своею кх богоу в послѣдній дньь. по пророчьствѣмх прореченьй. нѣцій же вхзнепщеваша яко за ефиѡпьскаго цртва воспоманоу а стый прркх двы ре сіа. но солгани выша ѿ истинны сіа оумыслившие иже бо ѿ сѣмени ефиѡпьскаго си имоу великое чтное древо крстное вздрѹженое по-

средѣ землѧ. тѣмже и прилѣжно то҃ бг҃ѡ҃щ҃ъ двы глше.
ефиѡпіа превари роука ея къ бг҃оу. нѣ бо ꙗзыка пѡ
нбсѣмъ иже возможе ѡдолѣти царьствꙋ хрїстїаньскомꙋ.
ꙗкоже бо рѣхомъ любимци еже посредѣ водрꙋженаа крѣ-
пость крѣтнаа. имже вселенныа концы ꙁѣло премрѣ на-
писоуютсѧ по широтѣ и по долготѣ, и глоубинѣ. каа
бо крѣпость или сила возможе когда крестноую опи-
сати силоу. егдаже и чтꙋще грѣскаа царства. недвижи-
ма пригвожьшимсѧ на немъ вѧкою і҃с҃ъ х҃ѡмъ сѧблюдаютъ-
сѧ. слышиже что павелъ бг҃оглївыи ѡ послѣдне дни про-
ре. и ѡ царьствїи грѣскомъ. к селоунѧномъ глѧ молѝ
же ва братїа ѡ пришествїи гн҃и і҃с҃ъ х҃а. и ѡ совраный
наше к немоу еже не скоро подвизати вашемꙋ помыслꙋ.
ниже соумнѣти. или дхомъ или словомъ или епистольею
ꙗко нашею. ꙗко настой пришествїе гне. никто васъ да
не лести никиже ѡбразомъ. аще бо не прїиде ѿстоуплє-
нїе. и ѿкрыетсѧ чловѣкъ безаконїа. и сн҃ъ погывелный
сꙋпротивѧисѧ и превозносѧисѧ на всѧ нарицаемаа чтна.
ꙗко сѣсти емоу въ церкви и показоующа себе ꙗко е бг҃ъ.
и по малѣ глеть дондеже преѡдержаи ныне ѿ среды
бꙋдеть. и тогда ѿкрыетсѧ безаконный и что оубо е
еже вꙁнесетсѧ ѿ среды. но токмо грѣское царство. вса-
ко бо начало и власть мира сего разоритсѧ кромѣ се-
го. ибо сїе воримо воуде. и не повѣжено. и вси приразꙋ-
мѧсѧ к нимъ. но погоублени боудоу ѿ него. и ѡдержа.
дондеже превари роука ея къ бг҃оу по аплоу глющꙋ. егда

оупразнитсѧ всѧко начало и власть. тогда и самъ снъ предасть црьство бгꙋ и ѡцоу. кое оуво црьство ѥвѣ ѥко христїаньское. нѣсть бо црьство повторокъ моу. аще ли хощеши разоумѣти извѣстно. то помысли ми моусѣвы лю. толикыми знаменми и чюдесы. и въ глубинѣ морстѣи егуптѧны погоубльшаго. ви ми іса навгина. при немже слнце на гаванѣ ста. и лоуна в фаранзѣ. и дрꙋгаа нѣкаа дивнаа чюдеса. с нимиже греческы црьство потреблени выша. не титъ ли, и еспасїанъ свѣкоста всѣ. не ѡраломъ ли црьковь и разориста. андрїан же и подоѡра его кое оуво бы или боудѣ таково ино црьство. но ни едино. аще ѡ истиннѣ попечемсѧ. не тысѧща ли лѣ цртвоваша евреи. и ѡсѣчесѧ црьство и. египтѧне же три тысѧща и преставша и тѣ. макидоское црьство. и египетское црьство ѡполчи на грекы, иво црьство варварское. еже соу тꙋрци. и авари поглощено бꙋдѣ имъ. погоувленꙋ же бывшоу црьтвоу перскомоу. вѫстаноу авїе снове ізмаилеви. и агарѧне. писанїе мышцею юнжею наре ихъ данилъ. и сꙋпротивѧтсѧ црьтвꙋ греческомоу. число кроуга седморичнаго. и седморично времѧ. зане приближисѧ кончина. и нѣ долготы лѣтомъ ктомꙋ.

Въ послѣднюю бо тысѧщницоу сирѣ в седмоую. искоренитсѧ перское црьство. и пото изыдѣ сѣмѧ измаилово сꙋщее въ ефривѣ. и исходѧще зверꙋтсѧ в гаваѡнѣ вкоупѣ. и исполнитсѧ реченое іезекѣиле прркѡ. призови звѣрѧ селныи и птица небесныа. и повели имъ глѧ.

звѣрѣтеся и пріидѣте понеже жертвоу великоую закалаю ва ядѣте плоти силны. и піите кровь исполинъ. в то оубо гававонѣ. падоу остріемъ меча вси силніи еллинстіи. сирѣ греческіи. яко и ти погоубиша силники евреѣискіа. и персьскіа. сице и сами падоу остріемъ меча. ѿ снѡвъ измаилевѣ. еже нарицаются онагръ. зане ярости ю послани бѹдоу на лице всеи земля. на члкы же и скоты и на вся звѣря. еціе же и на холмовы и садовіа. и на всяких ви плодныи. и бѹде пришествіе ихъ показаніе немлтивно. пре погѹвитество. тлѣ и запѹстѣніе. глть бо бгъ къ іилю моусѣе не зане любиі тя гь бгъ. дає ти наслѣдити землю сію. но за грѣхы живоущіи на ней. сице снѡ измаилево. не зане любиі и гь бгъ дасть и силѹ ѡдержати вся земля хрестіаньска. но за беззаконіе грѣ. точна тѣмъ скорбь не бы ниже има быти въ всѣ родѣ. ибо ѡблачахоуся моуе въ любодѣивы женъ и блоуны ризы. и яко жены себе оукрашахѹ. и стоахѹ по дроумово и торго граскы. ѥвьственѣ премѣнивше обра естественыи чре естественыи. яко же ре аплъ такоже гля. и жены та дѣю. яже и моуе. збирахоу бо ся на единою женою ѿцъ вкѹпѣ и снъ. еще же и все роство и небѣдоми бо бахѹ блѹдницами. тѣмже премѹдрыи аплъ преже време многъ воспи гля. сего ра предаде и бгъ во искоушеніе. бес чести бо жены и преложиша жескыи обра. в моускыи. тако и моуе своє естко в жескоє. и ражегоша в похоте свои. дрѹгъ на дроу-

стоиное прельсти ихъ в себѣ пріемлюще. сего ра оуво
га. моуе в моужѣ бестоуство дѣюще. и вѣзмездіе до-
бгъ преда и в роуцѣ варваро. ѿ ниже вѣпадоу въ грѣ.
и ѡскверняться жены и скверна́ми. и наложа на ни иго
свое снове низмаилеви. и предасться земля персидѣ́ви-
ская въ тлѣніе и погивель. и живоущіи на ней в распа-
леніе и заколеніе воудоу. арменіа и живоущіи на ней
в распа́леніе. и закланіе предасться. ка́падо́кіа въ тлѣ-
ніе и запоустѣніе воуде а жителя ея плѣнѹ. и закла-
нію предадоу́тся. се́ѵкеліа въ за́поустѣніе воуде а жи-
воу́щіи на ней в ра́спаленіе и за́кланіе. земля е́сирская
воуде поу́ста. и разнебытна. а живоущіи на ней по ме-
чемъ воудоу. ро́маніа въ тлѣніе и вѣгьство дасться.
гако и ѡстро́ви морстіи в запѹстѣніе вѹдоу. а живѹ-
щіи на ни погоу́лени воудоу ороу́жіемъ. вѣсто же и си-
ріа по ѵармолѣ скорви воудоу бесчисленыа и поравотѣ
и немилостивнѣ. и вѣпросѣ оу ни ѡ душа ихъ злата
мѣрѹ выше силы и. и воудоу живоущіи въ е́гуптѣ. и
сиріи в тѣсно́тѣ семь седмерицею. и наполни́тся земля
обчітованая члкъ ѿ четыре вѣтръ небесны. и воудоу
ѵко прѹзи множествомъ. иже звираются ѿ вѣтра. и вѹ-
доу в ни гла велици. и вѣзнесется срце гоубетелемъ.
и в гордость вѣзвысятся. и вѣзглють неповнаа. до вре-
мени ѡбѣщаннаго и. и преимоу ѿ исхода сѣверхнаго до
запада и моря. и воудоу вси по ѵармолѣ и члциже и
скоти и птици. и поморьскіа побиноу́тся и поустыня

ѿвдовѣвшаа ѿ житель своих воудоу тѣх и напишоу себѣ предѣлы земныи. и пустыня и рыбы морскіа. и древеса лоужнаа. и персть земнаа и каменіе. и плодове земніи воудоу в ходу ихъ. и троу. и потове дѣлателніи. и наслѣдіе богаты. и приносимаа ст҃ы. или злато или сребро или каменіе чтное или мѣ. или желѣзо ещеже и одежи ст҃льскіа славныа. и брашна вся и снъ чтніи тѣмъ воудоу. и вознесется срце и дондеже взпросѧ ѿ мр҃твы дани. ꙗко ѿ живы. тако и ѿ вдовицъ и сиротъ. и ѿ ст҃ы. и не имоу помиловати нища и оубога. обесчестѧ же всѧкого стара и ѿскорбѧ. не оумилосердѧть на недужныа и немощныа посмѣюжесѧ и сіающіи въ премоудрости. и въ граскы и народны оуроце боудо. ѿбыме же землю страхо ꙗко не мощи проглати. или ѿвѣщати к ни. и буде мрость и наказаніе люто. не буде во могущаго измѣнити. или ѿметноути словеса и. буде поу и ѿ моря до моря и ѿ вѣстока и до запада. и ѿ сѣвера до поустыня ефривьскіа. и наречется поу и тѣснота и поидоу по немъ старци и старица. богатіи и оубозіи алчюще и жаждоуще связаніи. и влажити начноу мр҃твыа. еже бо аплѡ реченое се ѥ. ре бо аще не пріиде ѿстоуленіе преже и ѿкрыется чл҃къ сн҃ъ погивелный. ибо ѿстоупленіе наказаніе нарется. и покажоуть вси живущіи на земли. и понеже оубо ѡнагра нарѣ бг҃ъ измаила. сего ра онагрі и серны погладоують. и вся звѣри и чл҃ци погывноу. и скроуша всяко древо

лоужное. и доброта гора потребитсѧ. и ѡпустѣю гра-
ди. и боудоу ꙗко селища. зане ѡмалѣеть чьство.
глть во той же аплъ в послѣднѧа дни настаноу вре-
мена люта. боудоу во члци самолювци. сребролювцї. свар-
ливи, горди, ротелемъ непокориви. неблгодѣтни. месть-
ливи. ненавистни. развратници. невъзржьливи. некрот-
ци. не блголювци. дерзи. сластолюбци. нежели вголювци.
имоуще овра блговѣрїа, а ѿ силы его ѿрицающе. и тога
земля кровью исполнитсѧ. и оудержить плѡ свои. не
боудоу бо тога волѧре и владоущїи вголювци но вар-
вари чада поустоши. и в поусто ѿсылаеми скверніи. и
жерзость любѧще.

В начато же исхода ꙗзыкъ ѡнъ ис поустынѧ еже въ
чревѣ имоуцїа избоудѹ. и младенца изъ матерни роукъ
похытѧ и оубїють. ѥрѣа же вноутрь сты заколю. и
съ женами и ѡблѧгоу въ чтны цркви. въ ниже тайнаа
свершаше жертва. и въ сщемаа и ѡдеже облекоутсѧ же-
ны и. и на ложа свои простроу ихъ. и скоты своа въ
храмъ сты мчнкъ привѧжоу. и бѹдоу кровави и растлѣн-
ни. ꙗко искоушенїе злата. хрестїаньскый искоуситсѧ рѡ.
ре бо сщенныи аплъ не вси иже ѿ ілѧ се ільте ꙗко
ни вси бѹдоу хрестїане. глеть бо писанїе. семъ тысѧщъ
осташѧ. иже поклонишѧ колѣнѹ валовѹ и ве іиль спсе-
сѧ сице. и тога въ времѧ ѿстоупленїа. и наказанїа
сиювъ ізмаилевѣ. мали ѡбращоутсѧ христїане истин-
нїи ꙗкожь и самъ спсъ надъ сто єулїи глеть. оуко

прише сн҃ъ чл҃чьскый обраще ли вѣроу на земли. оумали
бо ся время оно ѿ чл҃къ. ꙗко дх҃ъ гл҃ть зане мнози
ѿрекоутся истинныа вѣры. и ѿ животворящаго кр҃та.
и ст҃ы тайнъ без нужа. и моученіа и ранъ. ѿвергоуже-
ся христа и послѣдоую прельсти ꙗко апл҃ъ гл҃ еть. вни-
мающе дх҃ѡ лестны и оученіе вѣсоскы в лицемѣрствѣ
лжесловце. и прелщены своею свѣстію. самое бо время
призывае и въ прелесть. смиреномрїи во христїане мол-
чаливїи. свободнїи. препростїи. премрїи, ни во что же воу-
доу въ время оно. но въ мѣсто и воудоу чтоми са-
молювци. сребролювци. сварливїи горделивїи. хулници. хы́щни-
ци. лихоимци. смѣхотворци. и прочее сѫсловїе таковы же
именъ. ꙗко апл҃ъ ре. имуще образ благовѣрїа. а ѿ силы его
ѿмещоушеся. си воудоу слоужителїе днїи онѣ. и вѫся ꙗже
ѿ ни повелѣваемаа. оусерднѣ свершаю ѿказаннїи. а боя-
щеися г҃а ничто же вѫмѣнятся пре очима и. но въ
бесчестїе воудоу. ꙗко во гной попранъ вѫдоу чл҃ци на
поли сновъ ꙗзмаилевѣ. и поидоу въ вѣда. ꙗко ѿчаи-
ти своего живота. и ѿимется почесть ꙗерѣемъ. и пре-
стане вѫтвенаа литоургїа. и не воуде жертвы въ всѣ
цр҃ква. но бѫдоу попове акы простїи люе. въ время же
оно еже е семоричное седмо время егда скончевати
начне число силїа и еже оудержаша оумножится скорвь
на чл҃цѣхъ. и на скотѣ. и воуде гла и гѫвитество
и тлѧ. и растлѣни бѫдоу чл҃ци по лицѫ вѫсеи земли
ꙗко персть на всѧ днь. въ время же оно еще едина

ꙗзва прилóжитсѧ чл҃ко. легнѣ бо чл҃кꙗ вѣра́ и҆ вꙁстанѣ
зꙋ́ра. обрѧщѣ пре̑ враты́ своими. прóсѧщи ѥ҆мꙋ мѣрꙋ
зла́та. и҆ погонѧщи ѥ҆го на ровóтꙋ. и҆ потребитсѧ всѧ
ѡ҆бра̑ злата. и҆ пре́дасть чл҃кꙋ всю потребоу свою на зла-
тѣ. и҆ желѣꙁа свои ра́бо́тнаа̑. и҆ погреванаа̑ своа̑. е҆ще же
в то время седморичное пре́дадоу чл҃ци чада своа̑. что
ра̑ попоустѝ бг҃ъ вѣрныа̑ понестѝ скорбѝ сїа́. ꙗ҆ко да
ꙗ҆вѧтсѧ вѣрнїи́же и҆ невѣрнїи. и҆ ѿлꙋчитъ плевелъ ѿ пше-
ница. зане о҆гнь и҆скꙋшенїа̑ в҆ время ѡ҆но. и҆ дóготе́рпѝ
бг҃ъ ѡ҆ скорбѣ праведны. ꙗ҆ко да ꙗ҆вѧтсѧ и҆збра́ннїи. ꙗ҆ко
же ре̑ блажени е҆сте е҆гда поносѧ ва̑. и҆ и҆женоу вы. и҆ ре-
коу всѧ ꙁолъ гл҃ъ. на вы лжоуще и҆мени моего ра̑.
раꙋ́ите и҆ веселите. ꙗ҆ко мꙁда ваша на нб҃си. по скорбѝ
то̀ і҆ꙁманльстѣи гони́ми ѡ҆скорвлѧе́ми. не и҆моу́ще наде-
жꙋ спсніа и҆ли и҆збавленїа̑ и҆ꙁ роу и҆хъ. и҆ꙁманльтѧни.
прóженоу бо и҆ и҆ ѡ҆скорбѧ. хвалѧще ѡ҆ повѣда̑ свои. и҆ми-
же ѡ҆поустиша персидꙋ и҆ ромáнїю. кили́кїю же и҆ сирїю.
а҆фра́кїю. и҆ секелїю. капа̑кїю. и҆саврїю. е҆ще же и҆ живоу-
щи бли рима. и҆ ѡ҆стрóвы. о҆блачающѣ ꙗ҆ко жены сїи по-
хꙋлившѣ рекоу. не и҆моу и҆збавленїѧ христїа́не и҆ꙁ рꙋ на-
ши. тогда внезапꙋ вꙁстанѣ на ни цр҃ь е҆лискїи си-
рѣ греческый. сꙁ ꙗ҆ростїю великою. пробоуди бо сѧ ꙗ҆ко
чл҃къ ѿ вина дерꙁостенъ сый е҆го вмѣнѧхꙋ чл҃ци ꙗ҆ко
мр҃тва соуща. и҆ ничимже потребна. то̀й оубо и҆зы́де к
нимъ ѿ морѧ е҆фиѡпьскаго. и҆ вꙁдвигнѣ о҆ружїе на нѧ.
вꙁ е҆фрївѣ ѡ҆ствѣ и҆. и҆ поплени жены и҆ чада и҆. а҆ ма

живоущаа в земли ѡбѣтованнѣи. снидоу снове цреви
съ ѡроуемъ. и потребѧ и ѿ землѧ. и падѣ на ни стра
ѿвсюдꙋ. и жены и и чада и доищіи младенца и. и всѣ
полци и соущіи на земли. в рꙋцѣ греска́го цра предадꙋтсѧ ѡроуемъ. и плѣнѡ и пагоубою и смртіію и вждѣ иго цра
греска́го на ни семь седмерицею па е иго и на ни грецѣ.
и воудоу в тꙋзѣ велицѣ ꙗко сра́цины до конца потреви. и гла и жажи. и скорви вꙋдоу рави сами и жены и чада и. и порабо́таю рабо́тавши имъ и вꙋдѣ имъ горчаиши сто́кра́тицею. и смирітсѧ землѧ ѡпоущеннаа ими. и вꙋзвратітсѧ кожо въ землю свою. и въ насѣ́ѣ ѡца своего. і арменіа и киликіа елада секеліа. и
ве оста́вый ѿ плѣна вꙋзратитсѧ въ своасі и въ ѡство
свое. и напо́лнатсѧ чл҃ци и оумно́жатсѧ на земли ѡпоустѣвши ꙗко проузи египестіи. опоущена вꙋдѣ ара́віа
огнемъ. и египе вожженъ вꙋдѣ огнемъ. поморье же мирно воудѣ. и вꙋдѣ ꙗроетъ цра греска́го на ѿвръгшихсѧ гна
нашего іс ха и оуми́ритсѧ землѧ. и воудѣ тишина на
земли ꙗко не бы ниима быти поне послѣднѧа е. и
на коне вѣка вꙋдѣ веселіе на земли. и веселѧтсѧ чл҃ци с
миро и ѡбновѧ грады. и свободѧтсѧ сщенници ѿ вѣ
свои. и почію чл҃цы въ времѧ ѡно ѿ скорвии свои и се
е смиреніе еже бжественый аплъ прорече. егда рекоу миръ
и оутверженіе тогда нападѣ на ни пагꙋва. ꙗко и гь
въ іоулій глше. ꙗко вмꙋ чл҃ци въ дни ноевы ꙗдоуще
піюще женѧщесѧ и поѧгающе. сице воудѣ и въ прише-

ствіе гне въ послѣднїи дне. в то бо мирѣ сѧдоу чл҃ци на земли с радостїю великою и веселїемъ. ꙗдоуще и піюще. женѧще и посѧгающе. и сѫзижоу данїа. зане боуде въ срцѣ ихъ тма и печаль.

Ѡ затворены татаре.

Тогда ѿверзѫтсѧ врата сѣверная. и изыдѫ силы ꙗзыческїа. ꙗже бѧхѫ затворени вноутрьоудоу. и подвижетсѧ земля ѿ лица х҃а и оустрашатсѧ чл҃ци и повѣгноу и ввергоу себе въ горы и в пещеры. и въ гровы. и оумрѫ мнози. и не воуде погребающаго и. ꙗзыци во исходѧщеи ѿ сѣвера снѣдѧ плоти чл҃чьскїа. и пію кровь звѣре ꙗко водоу. и снѣдѧ нечистаа и змїа скорпїа и всѧ мерзьскїа. и гноусныа звѣрѧ и гады ползоущаа по земли. скоскїа же мр҃твеца. и изворогы женьскїа. и заколю младенца и дадѧ и мр҃тремъ х҃ и и снѣдѧ х҃. и растлѧ землю. и ѡскверн҃ѧ и затрыю ю. и никто х҃ возможе и бѫде повѣдити х҃. или сѫпротивъ стати х҃.

Ѻ скончанїи х҃.

По семоричнѣ же времени постигноу гра ѿнь после гь бг҃ъ архистратига своего. и побие х҃ и единѣ часѡ всѣ.

Ѻ антихристѣ.

И потѡ сниде грескый цр҃ь. и вселитсѧ въ ієрлмѣ. седмо́рица времене. и полъ. а на скончанїи десѧ и полъ

времене. ꙗко ꙗвитсѧ сн҃ъ погыбелный. Сїе ро҃тсѧ в селѣ
хꙋзифѣ. и вскормитсѧ въ вифсаидѣ. и вхцритсѧ въ
капернаоумѣ ро҃сѧ в не. сего ра҃ гь҃ въ іеꙋлїи по щитри
ре. горе тебѣ харазїи. горе тебѣ вифсаида. и ты капер-
наоуме. до нб҃съ вꙁнесыисѧ. до а҃да низведеши. егда
ꙗвитсѧ сн҃ъ погыбелный. взыде грѣскый цр҃ь горѣ на
голꙁгофꙋ. идѣже є҃ верхꙋ древо крт҃ное. на неже при-
гвозисѧ гь҃ на. и волноую на ради претерпѣ смрть. и
возме цр҃ь грѣскый истемоу свою и вꙁложи верхꙋ крта
и вꙁежеть рꙋцѣ свои на нб҃о. и предасть цр҃ьство
бг҃оу ѿцꙋ. и взыде крт҃ъ на нб҃о кꙋпно съ стемою цре-
вою. поне крт҃ъ на неже повѣше бы гь҃ на іс҃ хс҃. за
ѿпщее всѣ спасенїе. то хоще ꙗвити пре нимъ въ прї-
шествїе его. на ѿвличенїе невѣрны. и исполнитсѧ дѣдво
пророчество. ꙗко ꙗвитъ сн҃ъ погыбелный. иже є҃ ѿ ко-
лѣна данова. по прр҃чьствоу іакѡвлю глющемꙋ. змїи при
поути сѣдмѧи на стезѧ. хаплѧ пѧтꙋ коню и паде всад-
ни. спсенїе ожидаа гне. конни оуво є҃ истинна. и благо-
вѣрїе праведны. пѧтаже послѣднїи днь и тогашнїи стїи
въ времѧ ѿно на конѧ истинѣ всѣшеи вѣрѣ. оухапле-
ни вꙋдоу ѿ змїа сирѣ ѿ сна погыбели. в пѧтоу же
въ послѣднїи днь в мечтаньи и лжетворны знаменьи его.
и чюдесѣ на земли. сотвори бо странна и дивна. слѣ-
пїи прозрѧ. хромїи вхсходѧ. глоусїи оуслыша. и вѣснїи
исцѣлѣю. преврати слнце въ тмоу. а лоунꙋ преложи въ
кровь. во лжезнамениты же свои в мечетны чюдесе прель-

стѝ а҆ще возможе и҆збранꙋныа. ꙗко гь рє. вꙁрѣвъ во
патріархъ і҆аковъ разоумныма очима. проразоумѣ хо-
тѧщоую ѿ гоубителѧ сего ꙁміа сирѣ ѿ сна погыбелна-
го быти на чл҃цѣ скорꙋвь же и҆ тоугꙋ и҆ проре сице.
ꙗко ѿ лица чл҃чьскаго рода сотворь. спсеніе твое чаю
гі. гь же пакы прогла. а҆ще мощно и҆звранныа. вниде бо
снꙋ погыбельный вꙋ і҆ерлїмꙋ. и҆ сѧде вꙋ цркви вжїеи
равно бгоу чл҃кꙋ сы плотѧнꙋ и҆зꙋ оутровы жескїа ро-
же. и҆ ѿ племене данова є҆. множащи сѧ скорви днїи ѡнѣ
ѿ сна погыбелнаго. не стерпѣ бгъ зрѣти погивели ро-
да чл҃овѣчьскаго. его же и҆скоупи своею кровью. но сле
вꙋскорѣ своа присныа оугоники. єноха и҆ і҆лїю. и҆ бгосло-
ва. на ѡбличеніе соупостатꙋ. дрꙋзновеніе пре всѣми ꙗзы-
кы. и҆ облича прелесть его. и҆ покажоу его лжа пре всѣ-
ми чл҃кы. и҆ ничто соуща. и҆ ꙗко на погивель. и҆ пре-
лесть многи и҆зыде. видѧще же его ꙗзыци посрамлена.
и҆ прелесть его ѡбличеноу. бывшоу ѿ оугодни бжїи. оста-
вѧ его и҆ погоубѧ его. и҆ прилѣпѧтѣ кꙋ праведнико
ѡнѣмꙋ. видѧ же ѡнꙋ себе обличаема и҆ ѿ всѣ презира-
ема ꙗростїю и҆ гнѣвомꙋ ражегꙋсѧ оувїеть стыа она.
и҆ тогда ꙗвитсѧ знаменіе прїшествїе сна чл҃ча. и҆ прї-
иде на ѡблацѣ нбесны. и҆ оувїеть его гь дхо оустꙋ свои
по апльскомоу глоу. тогда просвѣтѧтсѧ праведници
ꙗко свѣ. слово животно и҆моуще. нечестивїи поженоут-
сѧ вꙋ адꙋ. и҆згнани бывше. благодаю и҆ чл҃колюбїемꙋ га

нашего ІС ХА. с нимиже ѻцоу коупно слава сѵ стыи дхѡ. честь и держава. величіе же и великолѣпіе нынѣ и прню и в вѣкы вѣкѡмъ аминь.

III.

(Изъ тульскаго сборника, рукописи прошлаго вѣка, принадлежавшей И. П. Сахарову, нынѣ графа А. С. Уварова, № 66).

Оказаніе меѳодіѧ патріарха цр҃ѧграда, ѡ ѻдаме и ѡ потопѣ и ѡ раздѣленіи ѥзыкъ. и ѡ михаилѣ цр҃ѣ и ѡ антихр҃тѣ. и ѡ второмъ пришествіи хр҃товѣ, егда пріидѣ сѹдити живы и мертвы.

Вѣдомо же буди всѣмъ, яко дѣвою бѣ Адамъ и Евва, егда бѣста въ раи. И егда же изгнани бысть изъ рая и родиста себѣ сына Каина и дщерь Коломону въ первое лѣто живота ихъ. Минувшимъ же тридесятимъ и девятимъ лѣтомъ живота ихъ, и родиста себѣ сына Авеля и сестру ему Девору. Потомъ же сему 100 лѣтъ по рожденіи Авелевѣ и Деворѣ, а абіе нача діяволъ завидѣти роду человѣческому и повелѣ Каину убити брата своего Авеля, принесе ему камень и рече: «Тѣмъ убей брата своего.» Каинъ же у отца своего ораше хлѣбъ, а Авель пасяше овцы. Послушавше же Каинъ діавола, взя камень и уби брата своего Авеля, и бысть Авель первый мертвецъ на земли. Тогда порадовася діяволъ о погибели рода человѣча; Адамъ же и Ева обрѣтоста Авеля мертва лежаща и плакася горько 30 лѣтъ. Каина же Господь Богъ прокля: «ходи и трясыйся на земли!» И тогда Господь Богъ показа чюдо Адаму и Евѣ: сниде съ небеси 2 птицы и нача дратися, и едина едину уби, и нача землю копати и положи ея, и закопа.

Адамъ же и Ева видѣша сіе и глагола Адамъ Евѣ: «Намъ сіе чюдо Господь показа». И нача Адамъ и Ева копати землю, хотя положити сына своего Авеля. И пріиде діаволъ и глагола Адаму: «Наша еси земля, даждь мнѣ рукописаніе своею рукою: что живыя тебѣ, а мертвыя мнѣ.» Адамъ же даде ему рукописаніе своею рукою и спрята сына своего Авеля.

И минувша 300 и 9 лѣтъ первыя тысящи, еже есть первый вѣкъ, и родиста мужа жидовина по образу адамлю. Въ четвертосотное же лѣто первыя тысящи сынове каиновы разсвирѣпѣшася на сестръ своихъ, на дщери сиѳовы: начаша ихъ въ жены себѣ поимати. Разумѣвъ же Адамъ, и воспечалися велми. Въ шестосотное же лѣто первые тысящи болшею похотію разжени быша человѣци и на беззаконіе обратишася, и бысть въ укоръ всѣмъ, зане оскверьни блудомъ своимъ всю землю. И въ восмьсотное лѣто живота адамля умножившася скверпъ отъ сыновъ каиновыхъ братоубійцы. Умершу же Адаму, живъ лѣтъ ц҃л первыя тысящи, Сиѳъ же изведе родъ свой отъ Каина и возведе ихъ на гору высоку близь рая, а Каинъ нача жити съ родомъ своимъ на мѣстѣ, на немъже гнѣвное убійство сотворися. И восташа люди пронырливи и беззаконницы, полны всякія нечистоты. Отъ сыновъ же каиновыхъ сынъ его Ламѣхъ слѣпый уби отца своего Каина, имъ же діаволъ преодолѣ всѣми злокозненными дѣлы беззаконными. Въ пятсотное же лѣто вторые тысящи больши земля заблудишася, человѣци быша зли горши перваго и начаша скотскій блудъ творити и жены на мужа. Таковыи же скверны и нечистоты отъ каина рода быша. Въ седмьсотное же лѣто аредова живота, вторыя тысящи всего вѣку отъ сотворенія миру предложи пронырливы и лукавы діаволъ ради блуда; прельсти бо сыны сиѳовы ко дщеремъ каиновымъ и вверже ихъ въ грѣховный ровъ блудный, и разгнѣвася на нихъ Господь Богъ гнѣвомъ великимъ за злое ихъ беззаконіе, имиже осквернишa всю землю беззаконми своими.

О ковчегѣ ноевѣ. Яко скончавшужеся вторыя тысящи лѣтомъ, посла Господь Богъ ангела своего къ Ною и повелѣ сказати ему о потопѣ, глаголя: «Хощетъ Богъ пустити потопъ на землю, занеже исполнися земля беззаконія; ты же глаголи людемъ, да покаются о грѣсѣхъ своихъ; а ты начни здати себѣ ковчегъ: подобаетъ ти внити въ него и женѣ твоей, и чадомъ твоимъ, и женамъ сыновъ твоихъ.»

Взыде Ной на гору аравитцкую и нача здати ковчегъ, якоже повелѣ ему Господь Богъ и дѣла его 7 лѣтъ. Діаволъ же, искони ненавидяй рода человѣча, прикоснуся къ женѣ ноевѣ и рече ей: «Испытай мужа своего Ноя, гдѣ ходитъ.» Она же рече: «Крѣпокъ бо мужъ мой есть и не повѣдаетъ мнѣ, гдѣ ходитъ.» И рече діаволъ женѣ: «Есть трава, надъ рѣкою растетъ и вьетца около древа: и ты возьми травы тоя цвѣтковъ и укваси съ мукою и пой его, и все ти повѣдаетъ, елико хощеши.» Единою же нощію сниде Ной съ горы по обычаю пищи ради: схождаше бо во всю 7 лѣтъ Ной пищи ради въ третій мѣсяцъ. И пришедъ Ной, и рече женѣ своей: «Даждь ми пити, яко вжадахся.» Она же налія чашу и даде ему. Нойже, испивъ, и рече: «Есть ли у тебя еще того?» Она же паки даде ему пити. И испивъ Ной три чаши и рече: «Сей хмѣль рванецъ, умному на любовь, а безумному на бой и на работу.» И сотворися Ной веселъ и возлеже опочинути. Она же нача, діявольскимъ наущеніемъ, ласкати около его и ласкаючи вопрошати его: «Господине мой! гдѣ ходишь по седмь лѣтъ, повѣждь ми.» Онъ же не повѣда ей. Она же больши нача ласкати его льстивыми словесы и, много крѣпився Ной, и рече ей: «Посла Богъ ангела своего ко мнѣ и рече ми: «Хощетъ Богъ потопити землю за беззаконіе наше,»—и повелѣ ми здати ковчегъ, и внидеми въ него съ тобою и съ чады нашими и съ женами ихъ; а уже сотворяхъ его 7 лѣтъ.» И се рекъ, возлеже и поспа. И заутра иде Ной на гору дѣлати ковчегъ и видѣ разоренъ ковчегъ, аки прахъ, и плакася горько 40 дней. И явися ему ангелъ господень и рече: «Азъ ти рекохъ: не повѣдай никомужь дѣла своего, и ты почто повѣдалъ еси дѣло свое женѣ своей? И того ради разсыпа Богъ зданіе твое. И нынѣ отдалъ ти Богъ грѣха того.» И показа ему негніющее древо, имя ему кленрикъ, и рече ему: «Изъ сихъ древесъ созижди ковчегъ.» Ной же оболкся во власяницу и не прикоснуся къ женѣ своей, ни главы чесаше. И тако въ четыредесятъ лѣтъ созда ковчегъ онъ. Индѣ же пишетъ, яко Ной дѣлалъ ковчегъ 100 лѣтъ. Сотвори же Ной ковчегъ въ долготу 300 лакотъ, а въ высоту 30 лактей, а въ ширину 50 лакотъ. И сошедъ Ной съ горы и веляше людемъ каятися отъ злобъ своихъ; они же не послушавже его. И рече ангелъ господень къ Ною: «Поиди ты въ ковчегъ и жена твоя, и чада твоя и жены ихъ; и поими съ собою отъ всякаго животнаго двое двое отъ гадъ и птицъ и отъ четвероногихъ.» И

рече Ной ко ангелу: «Како могу созвати ихъ?» Ангелъ же господень принесе ему бильцо и рече ему: «Стани прямо ковчега своего и бей въ бильце сіе.» Сотвори же Ной тако, якожь повелѣ ему ангелъ господень, и нача бити въ бильцо: бильца же зваше всякимъ языкомъ всякое животное, идяше же изъ пустыни и отъ воздуха къ Ною въ ковчегъ. Діяволъ же, ненавистникъ, искони ненавидяй рода человѣча, но хотя весь міръ поглотити, прикоснуся къ ноевѣ женѣ и рече ей: «Не ходи ты въ ковчегъ безъ моего велѣнія.» Стоя же Ной и нача звати жену свою въ ковчегъ; она же не идяше, но ожидаше діавольскаго слова, еже ей рече бѣсъ: «Егда ти речетъ мужъ твой тако: ««Поиди, окаянниче діяволе!»» тогда ты поиди въ ковчегъ.» Ной же много зваше жену свою въ ковчегъ, но послѣди сь яростію рече ей: «Поиди, окаянниче діяволе!» Тогда она поиде въ ковчегъ, а діяволъ съ неюжь въ пазусѣ вниде въ ковчегъ. И тогда Богъ повелѣ дождю итти на землю съ небеси прекрудою, и въ море повелѣ тридесятимъ китомъ отступити отъ мѣстъ своихъ, иже залежатъ въ морѣ 30 оконецъ морскихъ. И тако поиде вода всѣми концы на землю быстро, а не каплями 40 дней и 40 нощей. И бысть на земли туга въ людехъ и плачь неутѣшимый, превратися веселіе ихъ въ сѣтованіе. И возвысися вода надъ горами аравитскими 15 лакотъ, пожре безъ милости всѣхъ сущихъ на земли, человѣки и скоты и вся птицы. И тогда діяволъ хотя и останки до конца рода человѣческа потопити, и превратися въ мышъ и нача грызти дно у ковчега. И помолися Ной Богу: лютый же звѣрь левъ прыснувъ и изъ ноздрей его выскочили котъ да кошка и удависта мышъ и не сбыться діяволя умышленіе. И стояше вода на земли 12 мѣсяцъ, дондеже истли всяко животное на земли. И по 12 мѣсяцѣхъ восхотѣ Ной увѣдѣти, уже есть (ли) суша на земли. И откры ковчегу оконце, и испусти голубя изъ ковчега и летавъ голубь много, и не обрѣте суши и возвратися паки къ Ною въ ковчегъ. И потомъ посла Ной врана; вранъ же полетѣ и обрѣте сушу и не возвратися къ Ною въ ковчегъ. Ной же прокля врана, зане повелѣнія его не сохранихъ, и паки второе пусти голубя: голубь же, летавъ, и обрѣте землю и пренесе ему сучецъ масличенъ. И возрадовася Ной радостію велеію зѣло и похвали Бога, рече: «Господи Боже мой, творче небу и земли! Еще мя сподобилъ еси землю свою видѣти.» Повелѣ же Господь

Богъ вѣтру прогнати ковчегъ на горы аравитскія: идѣ же созданъ бысть, ту и обсяче. Помоливъжеся Ной къ Богу, и изыде изъ ковчега съ женою и съ дѣтьми и испусти всякое животное на землю, еже бѣ съ нимъ въ ковчегѣ. И нача Ной жити на земли съ дѣтьми своими. И въ третіе лѣто по потопѣ третіи тысящи родися у Ноя сынъ и нарекоша ему имя Мунтъ. И расплодишася сыны ноевы Симъ, Хамъ, Аѳетъ. Минувше же 300 лѣтъ третія тысящи и тако раздѣлишася себѣ сынове ноевы землю, по благословенію отца своего Ноя: Симу досталася восточная страна, Аѳету же полуденную, Хаму западную, Мунту же братія не даша части. Отецъ же его Ной посла его на полунощную страну земли, и тамо вселися Мунтъ съ племенемъ своимъ. Живъ же Ной по потопѣ 300 и 8 лѣтъ и умре. По умерьтвіи же ноевѣ въ девятьсотное и третьеѣ лѣто третія тысящи внуцы ноевы 12 родовъ начаша себѣ столпъ здати, глаголюще: «Аще сотворитъ Богъ вторый потопъ на землю, то взыдемъ на столпъ сей и живи будемъ.» А третіягонадесять роду именемъ Ѳалекъ, той не приста совѣту ихъ и съ племенемъ своимъ столпъ здати; но рекоша сице: «Аще и сотворитъ Богъ вторый потопъ на земли, буди воля божія: или жити или умрети». И того ради Богъ не отъя у него сирскаго языка, имъже Адамъ глаголаше. Тіиже безумніи 12 родовъ дѣлаша столпъ о҃ лѣтъ и сотвориша его превыше облаковъ. Богуже неугодно бысть дѣло ихъ: егда нощію начаша спати на столпѣ, и отъ сильнаго вѣтра свержени бяху, и отъ солнечнаго горѣнія издыхаеми бываху; а заутра воставше, хотяху дѣлати столпъ, и абіе начаша глаголати инѣми языки: раздѣлиша бо ся на 12 языкъ. И нападе на нихъ страхъ и ужасъ, и не позна койждо искренняго своего гласа. И тако снидоша вси съ столпа на землю, и раздѣлишася на 12 языкъ, и разыдошася по странамъ кождо ихъ. И отверзе Богъ 4 вѣтры великихъ, востокъ, западъ, сѣверъ, югъ и всю 12 вѣтровъ, и развѣяста столпъ. А еще осталось въ высоту его ,єѵ҃л лакотъ, сирѣчь саженей, на полѣ Сенаръ, межъ Асиримъ и Вавилономъ. Сынъ же ноевъ меншей Мунтъ живяше и съ родомъ своимъ на полунощной странѣ и прія отъ Бога даръ многъ и мудрость остроумну обрѣтъ. И пріиде къ нему Невротъ закону учитися и како ему царствовати людемъ. Невротъ же отъ племене симова, той первѣе начатъ царствовати въ Вавилонѣ велицемъ. И потомъ сынове хамовы поставиша себѣ царя отъ своихъ хамовичь,

емуже имя Неопись. И въ .од. лѣто царства невротова, посла Невротъ къ Мунту съ миромъ мужа хитра и мудра отъ племене аѳетова, и оттолѣ бысть миръ въ царствѣ мунтовѣ и невротовѣ; а прежде сего воевали другъ друга: зане отписа Мунтъ царство невротово Аѳету и восхотѣ опустошити царство хамово, зане сіи быша первыя на земли. И потомъ видѣша человѣцы, яко добро, и оттолѣ начаша ставити себѣ царей. При невротовѣже царствѣ въ .оо. лѣто паки поучашася воевати человѣцы, зане умножишася вельми и побѣждено бысть сгипетское царство отъ Неврота царя, а вавилонское царство пріято бысть отъ племене невротова и доиде до Хузита. Сейже поятъ жену себѣ отъ племени хамова. Умершуже Хузиту и матере его, и поя жену его и роди ему сына Хоздроя. Сей собра силу многу и пріиде на племя хамово и поплени ихъ и пожже всю землю ихъ западную. И во 2-е лѣто царства хоздроева собрашася сынове хамовы, идоша на восточную страну къ Хоздрою битися съ нимъ. И бысть воя у нихъ 320000 пѣшихъ съ палицами. Слышавже Хоздрой, небреже о нихъ, доидеже преидоша третію рѣку. И тако напусти на нихъ Хоздроя на слонахъ, и бысть у нихъ сѣча со царемъ Хоздроемъ, и не избысть отъ нихъ ни единъ человѣкъ. И оттолѣ Хамовичи не смѣяху воеватися, но смиришася. По скончаніиже четвертыя тысящи лѣтъ пріиде инъ царь отъ мунтова роду, сына ноева, именемъ Приворъ и повоева 7 градовъ ихъ и иде на царство индѣйское, опустоши и огнемъ пожже.

О Измайловичехъ. И пріиде въ пустыню Савы, идѣже бяше Измайловичи, вопче родъ измайловъ. Сего бо Измаила роди Авраамъ отъ рабы своея Агары[1]. Измаилъ же обидяше Исаака злобою своею и пріиде ангелъ господень къ Аврааму и рече: «изжени рабу и сына въ пустыню Савы.» И расплодишася. И пріиде Приворъ въ пустыню ту Иизмаилъ, якоже прежде речеся, иніиже разбѣгошась по пустыни той, и паки расплодишася, и наполниша паки пустыню ту. Бяху бо мнози, яко прузи; хождаху нази и ядяху мяса вельбужья и кровь скотію піяху млеко. И оттолѣ разыдошася сынове Измайловичи, Оривъ, Зивъ, Зевей, Салманъ и начаша воевати и доидоша до Ефранта и до Тигра, отъ Тигра до Сардикія великія и до великаго Рима. И вземши Римъ, и царствовавше въ немъ 7 лѣтъ и

[1] За тѣмъ въ рукописи: *и отъ Исаака*.

ту начаша себѣ строити корабли и, яко птицы крилома, начаша въ нихъ парити по морю: поидоша на Исраилтянъ. Израильтянеже, слышавше на себя идущихъ, и разбѣгошася въ пустыни и въ пропасти земныя скрышася.

О Гедеонѣ. Гедеонъ же единъ остася на гумнѣ своемъ, сѣяше пшеницу. П пріиде къ нему ангелъ господень и рече: «Страждеши ли, Гедеоне?» Онъ же рече: «Стражду, Господи.» Ангелъ же господень рече ему: «Како хощеши избыти отъ Измайловичь.» Онъ же рече: «Хощу отъ нихъ скрытися.» И рече ему ангелъ: «Не скрывайся, но спаси Израиля, стани противу ихъ и одолѣеши ихъ.» И рече Гедеонъ: «О чемъ спасу Израиля? Се азъ единъ.» И рече ангелъ: «Се и тысящи предъ тобою есть.» И се рекъ, ангелъ невидимъ бысть отъ него. Гедеонъ же во умѣ своемъ рече: «Искушу Бога моего, или мнѣ не истинна будетъ; но положу руку на гумнѣ моемъ.» И рече: «Господи! аще ми правда будетъ глаголанное ангеломъ, тогда будетъ на гумнѣ моемъ роса, по всей земли суша.» И бысть тако. И рече Гедеонъ: «Еще искушу тя, Господи; но не прогнѣвайся на мя: да будетъ на рунѣ моемъ суша, а по всей земли роса.» И бысть тако. И рече Гедеонъ: «Увы мнѣ, Господи! како созову Израильтянъ? Вси ризбѣгошася.» И снесе ему ангелъ господень съ небеси рога овна авраамля и рече: «Вострубн въ ня.» Гедеонъ же нача трубити въ ня на гумнѣ своемъ, и бысть гласъ трубный, аки громъ, и слышавше вси Израильте въ пустыняхъ, и въ горахъ и въ пещерахъ, и собрашася къ Гедеону 3000. И рече ему ангелъ господень: «Не дай имъ пити воды до трехъ днехъ, и въ третій день повели имъ всѣмъ пити воду безъ сосудовъ прилогомъ: и которіи отъ нихъ начнутъ пити припадши, прилогомъ, изъ рѣки, и съ тѣми поиди, взявъ оружія и фонари и трубы; а которіи станутъ руками почерпати воду, то съ тѣми не ходи.» И се рекъ, ангелъ и отъиде отъ него. Гедеонъ же не даде имъ пити до трехъ дней, и въ третій день пусти ихъ пити къ рѣцѣ. Они же поидоша и начаша пити прилогомъ, а иніи изъ нихъ руками почерпаху, и тѣхъ Гедеонъ отсылаше прочь; а которіи прилогомъ піяху, онъ же тѣхъ отбираше. И собра ихъ отъ трехъ тысящъ только 300 человѣкъ, а тѣхъ всѣхъ назадъ отпусти. И повелѣ имъ имати оружія, копія и мечи, и фонари и трубы, и поиде съ ними противъ Измайловичь. И срѣтоша ихъ Измаильтяне и покры Господь измаилтескій родъ темнымъ облакомъ, а Гедеону сотвори день свѣтелъ.

И рече Гедеонъ: «Еще искушу Господа Бога моего, ащели дано побити сихъ.» И вземъ мечь свой подъ пазаху и поимъ съ собою единаго отъ слугъ своихъ, и пріиде ко стражамъ измаилтескимъ. И рекоша ему стражіе: «Кто есть ходитъ?» Гедеонъ же рече: «Стадникъ есмь вашъ, отъ стадъ хожу.» И пріиде къ вежѣ Измайловичь, ажно на рундуцѣ лежаста два Измайловича, единъ старъ, а другій младъ. И рече младый старому: «Видѣхъ съ полуденныя страны и съ высокія горы кабы отторжеся великая грамада пшенична тѣста, ячменныхъ крупъ съ лоемъ смѣшена, — и валялся по слѣдомъ нашимъ и довалися до ложницъ нашихъ и сотре царей нашихъ.» Старыйже рече: «Сего ли ты не вѣдасши, яко съ полуденныя страны идетъ пророкъ, именемъ Гедеонъ, и побіетъ насъ и царей нашихъ.» И то слышавъ, Гедеонъ выде изъ полку Измайловичь вонъ и рече въ себѣ: «Воистинну повелѣ Богъ побити ихъ.» И повелѣ воемъ своимъ всѣмъ взженци свѣщи и поставити въ фонарехъ и вознести на копія и оступити около полку Измайловичь по единому другъ отъ друга и вострубити въ триста трубъ. Ониже, вскакавше и увидѣвше огнь около себя и гласъ трубный многъ, и отъ страха того побѣгоша вси. Гедеонъ же, съ вои своими наступивъ на нихъ, и изби вся вои ихъ и царей ихъ поби: Орива, Зива и Зевеа и Салмана. И только осташася ихъ 15 племенъ и тіи разбѣгошася въ пустыню, отнюдуже пріидоша.

О послѣднихъ лѣтѣхъ. Еще въ послѣдняя лѣта предъ михаиловымъ царствомъ выти имъ единою, божіимъ повелѣніемъ и попущеніемъ, — и поплѣнятъ всю землю и доидутъ до Рима и побѣждени будутъ отъ Римлянъ. А въ третіе пришедъ, Римъ возьмутъ, а не всю землю, и дойдутъ до Говата великаго, иже есть за Римомъ. О томъ Говатѣ велицѣмъ сбудется слово, реченное пророкомъ Іезекіилемъ, глаголюще: «Сыне человѣчь! зазови звѣри пустынныя и призови мя, глаголя: пріидите и сберитеся, уготовалъ есми вамъ яди много.» Пріидутъ же и изъѣдятъ плоти сильныхъ и испіютъ кровь боярскую.» Въ томъ бо Гаватѣ велицемъ падутъ вельможи велицы гречестіи, оружіемъ избіени будутъ отъ Измайловичь; и будетъ сѣча великая вельми, яко волъ утонетъ въ крови. И начнутъ Измайловичи плоть человѣчю ясти и кровь пити, яко гнѣвъ божій посла на человѣки, и на скоты, и на звѣри и на всяко древо, творяще плодъ. Будетъ же пришествіе ихъ казнь божія великая безъ милости и

предъ ними поидутъ четыре погибели, пагуба, опустѣніе. Рече Господь Израилю: «Любивый и волжно землю обѣтованную и грѣхъ ради вашихъ и беззаконій тако сотворихъ вамъ. Якоже премудрый Павелъ рече, провидя духомъ святымъ, прежде многихъ лѣтъ рече о нихъ: «Сего ради предасть я Богъ въ страсти безчестныя зане мужіе облачаются въ блудничныя ризы и яко жены украшаются и жены естества женская въ мужеская премѣниша, а мужи въ женская, и примѣшаются единой женѣ отецъ и сынъ, и братъ о сестрѣ и разгорѣвшеся на вся беззаконіе и безстудное дѣло творяще. Сего ради Богъ предасть я Измаильтяномъ, беззаконнымъ врагомъ, въ руцѣ, отъ нихъ же впадутъ въ грѣхъ, и жены ихъ отъ Измайловичь осквернени будутъ: зане послю силу свою на всю землю и перская земля отъ нихъ погублена будетъ; и живущіи на ней вси посѣчени будутъ, а оставшися въ плѣнъ ведени будутъ; а Армени будутъ мечи посѣчени и земля р....я опустѣетъ, зане живущіи на ней мечи посѣчени будутъ; Еллини и Грецы въ плѣненіи будутъ и вси острови морстіи будутъ отъ нихъ пусты, Егупетъ же и Асирія влацыми отъ нихъ будутъ безъ милости, и вся земля исполнится отъ нихъ печали; а оставшыя во Егуптѣ и Асиріи начнутъ жити во еллинскомъ гоненіи и во тѣсненіи и вся земля исполнится отъ нихъ печали и воздыханія. Владѣтиже имутъ и царствовати Измаильтяне до оставленнаго имъ времени и числа, сирѣчь до 7 лѣтъ и до седми мѣсяцъ. Отъ исхода сѣверскаго и до запада подъ властію ихъ будутъ вси человѣцы и скоты, и птицы, и все обиліе, злато и сребро, и каменіе многоцѣнное и ризы драгія. И тольми немилостивіи будутъ къ христіаномъ: гонителіе чернцамъ и черницамъ, и сиротамъ наругатися начнутъ, ходящимъ по закону господню. И тогда вси христіане въ велицѣй скорби и ужасти будутъ. И путь бо ихъ будетъ отъ моря и до моря, отъ востока и до запада: пріидутъ изъ пустыни и оружія свои закалятъ во чревахъ женамъ, и начнутъ младенцы исторгати изъ рукъ матернихъ и избивати, а съ матерьми ихъ начнутъ блудъ творити во святыхъ мѣстахъ, рекше въ церквахъ божіихъ, а пеленами святыхъ иконъ начнутъ кони покрывати и въ церквахъ святыхъ кони держати: тановіи будутъ окаянніи, проказливіи къ роду человѣческому христіанскому! Тогда отвергутся мнози вѣры христіанскія, страха ради измаилтелска, и мало обрящется христіанъ, дондеже ско-

частся зане царство ихъ. Будутъ же тогда вкади и мятежи велицы въчеловѣцехъ: никимъ же мучимы будутъ, но отъ своея злыя совѣсти: будутъ бо другъ друга ненавидѣти златолюбцы и сребролюбцы, величавіи и горделивіи, злосердіи, тати и блудники. И тіи будутъ Измаильтяномъ поспѣшники и помощники на всякое зло и на разореніе христіанскія вѣры за худоумные люди, день возмнятъ безумніи кабы 100 лѣтъ царствовати. И тогда начнутъ живыя мертвымъ завидовати и во святыхъ церквахъ престанетъ всякая святая служба. Взалчутъ людіе и вжаждутъ, зане великая казнь божія въ человѣцехъ будетъ, — къ вечеру легъ, а утро не возстанетъ, — отъ Измаильтянъ тѣхъ: поплѣнятъ бо всю землю и Гаватъ великій, якоже преди рѣхъ: и пойдутъ по овчей купели и, пришедъ, совокупившеся, станутъ на овчей купели, и украсятся въ порты многоцѣнныя и начнутъ бѣсѣдовати, похваляяся: «Богъ небесы, а мы землею, нѣсть намъ противника никогоже на земли: гдѣли суть христіане нарицаеми, надѣющися на Бога своего Христа? Не вемли погибоша отъ рукъ нашихъ, отъ нихъже намъ погибнути рече Богъ? И никто не избы отъ рукъ нашихъ, едина Еѳіопія, о нейже рече Господь пророкомъ Іезекіилемъ: Еѳіопіи варитъ рука ея къ Богу, рекши: молитва христіанская, аки труба, вопіетъ къ Богу.» Рекутъ бо Измаильтяне: «Есть градъ на морѣ еѳіопскомъ, только тотъ, единъ избы отъ рукъ нашихъ, поидемъ и возьмемъ его.» Сія рекши, поидутъ къ златымъ вратамъ, иже суть заключены издавна и никтоже отверзъ ихъ. И божіимъ повелѣніемъ отверзутся имъ и внидутъ ими и досѣкутся до святыя Соѳіи; христіане же вси сбѣгутся во святую Соѳію, вопіюще: «Горе намъ, горе намъ, братіе!»

О Михаилѣ царѣ. И въ той часъ ангелъ господень принесетъ Михаила царя отъ Рима и положитъ во святѣй церкви Соѳіи въ алтарѣ. Христіяне же беспрестани вопіюще: «Горе, горе намъ, братіе! яко до конца отъ Измайловичь погибаемъ!» Тогда царъ Михаилъ возбудится отъ сна, и возьметъ мечь свой и съ яростію речетъ: «дадите ми конь борзъ» и пойде противъ Измайловичь съ великою яростію и нанесетъ мечь свой на нихъ со гнѣвомъ. Ангелъ же господень, первое ходивый со Измайловичи, обратится съ Михаиломъ на нихъ и разслабитъ сердце Измаильтяномъ, яко воду, а тѣлеса ихъ, аки воскъ, растаетъ и мужество ихъ ни во чтоже будетъ: не возмогутъ

бо стати противъ силы божія и мнози избіени будутъ, аки скотъ, и отъ страха его погибнутъ вси, аки вода. Разлучатся принужденіи отъ нихъ языцы, съ ними ходивше: пришедъ, поклонятся царю Михаилу, глаголюще: «Царю Михаиле! умилостивися надъ нами; мы есмы плѣнницы и по неволѣ со Измайловичи воюющe, а не своею охотою.» Онъ же начнетъ ихъ отпущати во свояси. Измайловичи же разгнани будутъ, аки птичье стадо, и совокупятся на овчей купели, станутъ во стремнинахъ и начнутъ вдавати съ себя оружія и луки, рекущи сице: «Великій царю Михаиле! Богъ было далъ намъ сіе царство, а нынѣ его отъя у насъ и преда его тебѣ.» И вземше злата и сребра много, и прешедше поклонятся царю Михаилу, глаголюще: «Пріидохомъ поклонитися тебя, великому царю, и что намъ повелиши, рабомъ твоимъ, яко въ руцѣ твои вси есмы.» Тогда царь Михайло поработитъ ихъ христіаномъ и жены ихъ и дѣти ихъ всѣхъ подъ яремъ греческій подклонитъ. И будетъ на нихъ яремъ греческій со вторицею, объметъ ихъ бѣда и скорбь велика, будутъ алчни и жадніи, и работати начнутъ Измаильтяне и жены ихъ и дѣти ихъ, якоже преди рѣхомъ. И будетъ Михайлова царства 33 лѣта: по всей земли не будетъ ратей и никоего мятежа и начнутъ ходити путемъ до Іерусалима и до Индѣи, и во вся страны устроятся пути вящши первыхъ лѣтъ, иже бѣ при первыхъ лѣтехъ и царѣхъ; поновятъ грады разоренныя и церкви созиждутъ и патріарха устроятъ и митрополиты и попы. И объявятся вси кладове тогда, иже отъ Адама сокровены суть. Царь же Михаилъ начнетъ давати людемъ богатство всякое, и обогатѣютъ вси людіе. Тогда не будетъ ни татя, ни разбойника, ни рѣзоимца, ни клеветника, ни завистника, ни чародѣя, ни скомороха: престанетъ бо тогда всякое дѣло и будетъ радость и веселіе и тишина велія. И начнутъ пити и ясти и упиватися безъ мѣры, и не знати начнутъ отца и матери и блудъ будутъ творити съ родомъ своимъ. И разгнѣвается на нихъ Господь Богъ гнѣвомъ великимъ за ихъ беззаконіе, и повелитъ Господь Михаилу царю скрытися во единомъ островѣ морскихъ. И внидетъ царь Михайло въ корабль, и отнесетъ его Богъ во единъ отъ островъ морскихъ и пребудетъ въ немъ до уреченнаго ему времени. И потомъ отверзетъ Господь Богъ горы сиверскія, иже закрѣпи Александръ, царь македонскій, сынъ Ѳилиппа царя: мудръ бѣ и храбръ вельми, сотвориже себѣ послѣ отца своего градъ Але-

ксандрію великую и царствова въ немъ 19 лѣтъ. И оттуду шедъ на востокъ, въ Персиду, и уби Дарія, царя перскаго, и всею землею перскою облада. Шедъ во Индію и Пора, царя индѣйскаго, побѣди и всю землю его поплѣни; оттуду шедъ, воюя вся страны, и дошедъ страны, яже нарецется Солнечная, и видѣ ту человѣки нечисты, иже зеетовы внуцы: видѣвъ бо Александръ царь нечистоту ихъ и подивися о нихъ: ядяху бо всякое животное нечисто и гнусное - мыши и кошки и змеи, и мертвыя плоти человѣческія и изворогы женскія, дѣти своя мертвыя, - никого не погребаху, но все ядяху. И видѣ Александръ царь и возопія бывающія въ нихъ скверны и рече: «Егда сіи како дойдутъ святыя земли и осквернятъ ю отъ скверныхъ своихъ яденій». И повелѣ собрати ихъ, мужи и жены и дѣти ихъ и погнати аки скотъ; а самъ иде во слѣдъ ихъ, дондеже пройдоша мимо сѣверъ, промежь горами и не бѣ влѣзти къ нимъ, ни изыти отъ нихъ никомуже. И помолився Александръ Богу съ великимъ страхомъ. И повелѣ Господь Богъ горамъ тѣмъ около ихъ сступитися вмѣсто: и божіимъ повелѣніемъ только не сступишася горъ тѣхъ 12 лакотъ; царь же Александръ закова то мѣсто желѣзными враты и замава сунклитомъ; сунклитъ же бѣ такова вещь: ни желѣзо его, ни огнь нейметъ. И того ради Александръ царь такою мастію закрѣпи ихъ, дабы имъ ни сѣкирами не разсѣщи, никѣмъ (огнемъ?) немочно сожещи вратъ и не вытти бы имъ изъ горъ тѣхъ.

Индѣже пишетъ: выходъ имъ будетъ въ восмой тысящи, въ девять сотъ въ двадесятомъ году. Въ послѣдняяже дни на скончаніе міру, яко Езекіиль пророкъ рече, за беззаконіе людей отверзетъ Господь Богъ горы тіи сиверскія, и выдутъ изъ тѣхъ горъ 24 нечистыхъ тѣхъ царей, что загналъ и заключилъ Алексадръ, царь македонскій, и съ людьми ихъ. Сеже имена: Гогъ, Магогъ, Инаѳаазъ, Дафафолъ, Динъ, Аристолъ, Наѳарзъ, Деѳькомь, Хартинъ, Хохомъ, Аразаміи, Гордѣядъ, Ѳареола, Сатирріи. Гогъ бѣ крылатъ, держатъ его 29 человѣкъ, четырми чепьми разпеленъ на четыре страны, дабы не заѣлъ вси человѣкоядцы. А инымъ скотія ноги, песія главы, а ины о семи рукахъ. И тогда отъ лица ихъ подвижется вся земля, смятутся вси человѣцы и начнутъ бѣгати и крытися въ горахъ и въ пещерахъ и въ пропастехъ земныхъ, и отъ страху ихъ и съ гладу начнутъ умирати и не будетъ кому погребати ихъ. Изшедшиже изъ горъ человѣцы тіи, начнутъ человѣчю плоть

ясти, кровь пити, и имуть младенцы закалати и ясти, и опустѣетъ отъ нихъ земля и не будетъ живущаго на ней. И въ три лѣта они дойдутъ до Іерусалима, и станутъ на удоли асаѳатовѣ. И послетъ Господь Богъ архангела Михаила и ту побіетъ царей тѣхъ. И потомъ сядетъ во Царѣградѣ инъ царь отъ сыновъ рахилиныхъ на три лѣта и сотворитъ беззаконіе великое, иже несть бывало отъ начала міру, тако: повелитъ отцу со дщерію совокупитися, а брату съ сестрою, а чернцу съ черницею, и потомъ такожде а (и) самъ той царь съ матерію, и съ сестрою своею совокупится и со дщеріею. Ащели кто повелѣнія его не сотворитъ тотъ смерти преданъ будетъ. И за сіе великое беззаконіе разгнѣвается на нихъ Господь Богъ яростію великою и повелитъ быти грому велику и молніямъ часто ходити безпрестани на землю, многихъ человѣкъ и грады начнетъ пожигати. И отъ страхаже того, отъ великія ужасти многи человѣцы измирати будутъ, и самъ же той беззаконный царь погубленъ будетъ. Благоже будетъ во дни тіи живущимъ въ Римѣ, и во Фригіи, и во Аравіи, и въ Патріи, и въ Калуріи: кто ся будетъ тогда въ тѣ грады вселитися, да почіетъ въ нихъ; а индѣ всюду брани будутъ и нестроенія и мятежи велики, якоже рече Господь: «услышите брани и нестроенія браемъ и отщета будетъ кончина, но начало болѣзнемъ.» И потомъ во градѣ томъ возстанетъ инъ царь: тотъ будетъ отметникъ христовъ, отвержется вѣры христіанскія, и превратитъ всѣхъ на еллинскую вѣру и повелитъ во святыхъ церквахъ кони ставити, и вмѣсто образовъ святыхъ повелитъ во храмѣхъ идолы поставити и повелитъ имъ поклонятися; поповъ же чинъ пожжетъ и возненавидитъ. И тогда возстанетъ другъ на друга и предастъ другъ друга на смерть и братъ брата, и отецъ сына, и который не предастъся злобѣ той, то ти со Христомъ царствовати имутъ. Тогда будетъ острови демономъ селище и гадомъ гнѣзды; будутъ же въ то время звони и труси на небесѣхъ, и явится на небеси огнь и молнія, борзостію осѣняющи все лице земное, да увидятъ сіе вси живущіи на земли и познаютъ, яко приближается кончина, но начало еще является болѣзнемъ. Скончавшужеся сему царю, пріидетъ инъ царь отъ Аравіа и соберетъ святыхъ мощи и животворящее древо честнаго креста и, пришедъ въ Іерусалимъ, и станетъ на мѣстѣ, идѣже стоястѣ нозѣ Господа нашего Іисуса Христа и предастъ вѣнецъ свой царскій церкви своими руками, а душу свою предастъ въ руцѣ Христу Богу. И потомъ во градѣ Римѣ будутъ царствовати три

мноши 108 дней, братія по плоти. И разгнѣваются два брата на третіяго и пойдетъ единъ въ Селунь и речетъ Селуняномъ: «Пойдите со мною на брань, на враговъ своихъ Римлянъ, и одолѣемъ ему.» Мужіеже селунетіи пойдутъ съ нимъ на брань збиратися (спиратися?) 7 лѣтъ и сотворятъ корабли многи и велики и, пришедъ во вратамъ града Рима, и рекутъ: «Радуйся, имѣя мечь остръ на ня и стрѣлы часты». А другій братъ соберетъ себѣ такожде воя много отъ Клавдія острова и до Александріи и противо ждаше. А третій братъ такожде устроитъ себѣ вои отъ Галатія и Арменія и отъ Аравіи, и пойдутъ на войну вси людіе, и попы и черницы, со гнѣвомъ великимъ. И снидутся вси три брата кождо съ своимъ воинствомъ и сотворятъ сѣчю велику на части и сѣкучися убіени будутъ три цари. И проліется тогда кровь человѣческая, аки туча, великая, и попловутъ вси людіе сѣчени съ кровію въ море, и не останетъ отъ нихъ ни единъ человѣкъ, и смѣсится море съ кровію человѣческою за 12 поприщь. Тогда будетъ всяка жена вдова, и начнутъ 7 женъ единаго мужа искати и не обрящутъ. Услышатъ же отроцы отъ Яуни и пріидутъ къ нимъ и учнутъ съ ними блудъ творити, яко свиніи, не имуща смысла. Тогда блажени будутъ скрышася въ горахъ и въ пещерахъ, работающе Богови: всего того бываемаго не узритъ, но о себѣ будутъ пекущеся, чающе великія милости, добріи агнцы, хотяще заклани бывати за Христа отъ лукаваго антихриста.

О Царѣградѣ. И потомъ возстанетъ отъ Понта нѣкая жена, именемъ Дана, и царствовати иметъ въ Царѣградѣ. И будетъ буява и потворница, діяволя дщи. Во дни ея будетъ во градѣ моръ, злоба великая и бѣда, и убійство по улицамъ и по дворамъ, станутъ убивати другъ друга, сынъ отца, братъ брата, отецъ сына, и во святыхъ мѣстѣхъ, сирѣчь въ церквахъ блудники блудъ творити и всякое неподобное дѣлати, игры, плясаніе и пѣсни бѣсовскія, яко никакоже бы человѣкъ скверны тоя видѣлъ николиже и не слышалъ никогдаже до сея годины. Назоветъ бо себя та нечистая царица Богомъ и умывши срамный сосудъ и осиверныхъ греческіе церковные же святые сосуды и евангелія и вси святыя книги и, образи собравъ въ церквахъ божіихъ, сожже и церкви разоритъ, срамоту велику учинитъ и взыщетъ мощи святыхъ и не обрящетъ: занеже сохранены будутъ отъ нея, отъ окаянныя царицы, Богомъ. И речетъ тогда окаянная царица гордынею: «О нарицаемый Боже царю! облила есми погубити отъ земли память

Твою съ шумомъ, се бо видѣлъ еси, что есми сотворила, ты же ни власу моему прикоснутися смѣлъ». Тако ей глаголющи, и ина хульная и срамная многая словеса на Бога испустивши, еже срамно и глаголати, — и разгнѣвается на ню Господь Богъ яростію великою и послетъ архангела своею Михаила и подрѣжетъ серпомъ градъ той, ударитъ скиптромъ, обвернетъ его, яко жерновъ камень, и тако погрузитъ его и съ людьми во глубину морскую и погибнетъ градъ той; останетъ же ся на торгу столпъ единъ, въ немъже положены честные гвозди господни, имиже пригвождено было на крестѣ тѣло христово, запечатано вверху столпа того благочестивымъ Константиномъ царемъ до втораго пришествія христова. Приходящеже въ корабляхъ кораблеиицы купцы, и ко столпу тому будутъ корабли свои привязывати и учнутъ плакати, сице глаголюще: «О превеликій и гордый Царьградъ! колико лѣта къ тебѣ приходимъ, куплю дѣюще, и обогатихомся, а нынѣ тебе и вся твоя драгая зданія во единъ часъ пучина морская покры и безъ вѣсти сотвори».

О антихристѣ. Потомъ за 4 лѣта и за 40 дней по скончаніи Царяграда объявятся три града: Хоразинъ, Вивсаида, Капернаумъ. Въ томъ же Хоразинѣ будетъ черница дѣвою, дщи нѣкоего болярина. Сѣдящи въ келіи своей услышитъ въ винограде своемъ птицу, поющу таковыя пѣсни, иже ни умъ человѣчь возможетъ разумѣти. Она же открывши оконца и хотя обозрѣти птицу, птица же возлетѣвши и зашибетъ ея въ лице, черницы тоя, и въ томъ часу зачнется у нея сынъ пагубѣ, окаянный антихристъ. И родивши его, срама ради отдастъ его отъ себя въ градъ, нарицаемый Вивсаиду; въ томъ же градѣ воскормленъ будетъ, а въ Капернаумѣ царствовати будетъ. Сего ради речетъ Господь: «Горе тебѣ, Хоразине! Горе тебѣ, Вивсаида! А ты Капернауме, вознесыйся до небесъ, и до ада низведешися». Егда же божіимъ повелѣніемъ царь Михаилъ отъ морскихъ островъ принесенъ будетъ, и сядетъ во Іерусалимѣ на царство и будетъ царствовати 12 лѣтъ. И божіимъ повелѣніемъ придетъ къ нему изъ Капернаума сей антихристъ и послужитъ царю Михаилу и возлюбленъ будетъ царемъ Михаиломъ, и будетъ у него большей въ слугахъ, Михаилъ царь будетъ знати его. Будетъ сперва окаянный антихристъ кротокъ и смиренъ, богобоязнивъ, нищелюбивъ, ненавидяй неправды, избавляй обидимыя, ненавидя мзды, идолослуженія отвращаяся, писа-

нія любя, священникъ стыдяся, сѣдины почитая, блуда не пріемля, обидимыя сиротъ и вдовицъ заступая отъ всякаго насильства, таже и чюдеса сотворитъ: прокажённыя очиститъ, разслабленныя воздвигнетъ, бѣси отгонитъ, сварящіеся человѣки премѣнитъ въ любовь и речетъ: «Да не зайдетъ солнце во гнѣвѣ вашемъ». Егда же пріидетъ 12 лѣтъ, и тогда царь Михаилъ, возставъ, и пріидетъ на мѣсто святыя Голгоѳы, идѣже распятся Христосъ Богъ нашъ. И ту снидетъ съ небеси животворящій крестъ господень и станетъ на мѣстѣ Голгоѳы. Царь же Михаилъ, ставъ предъ нимъ, и сойметъ вѣнецъ свой съ главы своея и возложитъ его на животворящій крестъ. Царь же, воздѣвъ руцѣ свои на небо, и предастъ царство свое Богу. Тогда сбудется пророчество Давидово, глаголюще: «Ефіопія варитъ рука ея къ Богу и царства земная пойте Богу, воспойте Господеви, возшедшему на небеса.» И паки животворящій крестъ взыдетъ на небо предъ всѣми людьми и съ вѣнцемъ царемъ Михаиловымъ. Царь же предастъ душу свою въ руцѣ божіи и уснетъ вѣчнымъ сномъ. Тогдаже восплачутся вси людіе горькимъ воплемъ, рекуще; «Горе намъ, братія! Горе! Днесь уже погибель наша приближается, заиде бо полуденное солнце.» Тогда вся власть и старѣйшинство разрушится: обличитъ бо ся сынъ[1] пагубѣ, окаянный антихристъ, родивыйся отъ племени Данова, якоже рече патріархъ Іаковъ: «Видѣхъ, рече, змію лежащу при пути и хапающу коня за пяту, и сяде на заднюю ногу и ждахъ избавленія отъ Бога». Т. Конь есть весь міръ, а пята послѣдніе дни, а змія есть антихристъ. Тогда вѣрніи, аки на конѣ ѣздяще, начнутъ приходити къ сыну пагубѣ, онъ же начнетъ хапати, рекше блазнити злыми своими дѣлы, знаменія и чудеса учнетъ мечты своими творити предъ всѣми: горамъ повелитъ на мѣсто преходити, солнцу во тьму, а лунѣ въ кровь преложитися. И тѣми своими мечты много міру прельститъ: аще бы мочно избранныя божія прельстити, во еже егда видятъ его людіе и народъ толикія добродѣтели его и таковыя его силы, вси вкунѣ единымъ разумомъ соберутся во еже сотворити его царя, паче же еврейскій родъ: яко паче всѣхъ возлюбленъ будетъ отъ самаго мучителя. Того ради Господь прекратитъ дни, избранныхъ своихъ ради. И потомъ окаянный антихристъ придетъ во Іерусалимъ и сядетъ во церкви, яко Богъ, плотію чело-

---

[1] Въ рукописи: *сонъ*.

вѣкъ рожденъ отъ чрева матерня, отъ колѣна Данова, а Іуда предатель отъ Дановажь колѣна. И будетъ антихристова царства помъ четверта лѣта, а тѣ три лѣта будутъ аки три мѣсяца, а три мѣсяца аки 3 дни, а три дни аки три часа, а три часа аки 3 четверти. Въ первое убо лѣта царства своего будетъ сановитъ, аки человѣкъ; а во второе лѣта власы его у брады будутъ остры яко стрѣлы, десное же око будетъ аки звѣзда свѣтозарная; а въ третіе лѣто око его будетъ аки львово и зубы и ногти аки серпы, стопы же ногъ его дву пядей. Умножитъжеся злоба его и многихъ прельститъ и мнози учнутъ вѣровати въ него и Богомъ звати его; онъ же привидѣніемъ Богомъ себя назоветъ. Народомъ же предстоящимъ ему и славящимъ его за великое его привидѣніе и мечтотвореніе, пріидутъ къ нему, глаголющи: «Вси тебѣ покаряемся, вси на тя уповаемъ, тебе бо познаваемъ праведна по всей земли, вси тобою спастися надѣемся». Онъ же съ великимъ гласомъ речетъ къ народу съ великимъ дерзновеніемъ: «Разумѣйте себѣ вси людіе вся моя благости: се предъ всѣми вами велю горѣ сей со оного полъ моря преити сѣмо, пріидетъ и отъ гласа его подвижется мѣсто оно, на немъ же народъ стояше.» И абіе подвигнется и потягнется гора та съ мѣста своего предъ всѣми людьми. И паки другой горѣ, стояще во глубинѣ морѣ, и той повелитъ выступить изъ мѣста своего и стати на сутѣ. И со всея земли созоветъ единымъ словомъ вся гады, и птицы и звѣри и по морстѣй безднѣ учнетъ ногами своими ходити, аки по суху. Людіе же, видѣвше сіе, удивятся ему и возрадуются вси радостію великою, рекуще, яко обрѣтохомъ Бога праведнаго, и сотворятъ себѣ его царя, и начнутъ о царствіи его вси радоватися. Тогда онъ вознесется сердцемъ: иже кротокъ - будетъ жестокъ, иже любовь - гонай будетъ, немилостивъ, и иже сердцемъ смиренъ - будетъ жестокъ и безчеловѣченъ, праведныя поженетъ. Таже вознесется во царьствіи своимъ, ополчитъ брань и три цари убіетъ гнѣвомъ: перскаго, ливійскаго и ефіопскаго. И по сихъ сотворитъ церьковь иже во Іерусалимѣ и поставитъ ся Іудеомъ. Таже вознесется сердцемъ: на всякаго человѣка не точіюже, но и на Бога хульная речетъ. Пріимъ же окаянный антихристъ царьскую власть, послетъ демоновъ своихъ во вся концы земныя совывати людей на поклоненіе себѣ. Тогда стекутся людіе отъ конецъ всея земли на видѣніе того мучителя и, пришедши, поклонятся ему, яко Богу, съ трепетомъ гла-

голюще: «Ты еси спасъ нашъ». И мнози будутъ вѣровати въ него, якоже преди рекохъ. Тогда речетъ окаянный антихристъ: «Разумѣйте людіе, колѣна, языцы, мою великую власть и силу и крѣпость моего царства; кто силенъ, якоже азъ? кто богъ велій, развѣ мене? кто власти моей сопротиво станетъ?» Таже небо росу свою.....[1], облаки не дадятъ воду, земля отвержется плодовъ своихъ, море исполнится смрада, рыбы его изомрутъ, рѣки изсохнутъ, студенцы оскудѣютъ, звѣріе на человѣки возстанутъ, скоти и четвероногая помрутъ, человѣцы отъ глада и жажды скончаются. Отецъ, сына объемь, и мати дщерь, вкупѣ умрутъ, и не будетъ погребающаго ихъ; но и земля вся отъ тѣлесъ повергнутыхъ умершихъ смрада исполнится; море же, не пріемля рѣчныя струи, смраду подобнѣ возсмердится и зловонія безчисленнаго и гнуса исполнится. Тогда гладъ крѣпокъ по всей земли будетъ; тогда рыданіе неутѣшно; тогда плачь безмѣренъ; тогда стонаніе непрестанно. Тогда ублажатъ человѣцы мертвыя, глаголюще къ нимъ: «Отверзите гробы ваши къ пріятію утомленныхъ сродникъ, вѣдомыхъ! Блаженни вы, яко не видѣсте дни сія! Блаженни вы, яко жизнь сію болѣзненную не достигосте видѣти, ниже гладъ сей неутѣшимый, ниже нужду сію, обдержащую души наша». Таже повелитъ, скверны на кійждо градъ послетъ и взаконенія во всѣхъ странахъ бѣсы чувственными человѣки глаголюща: «яко царь велій явися всей земли: пріидите вси и видите крѣпость его и силу; сей убо и животъ вамъ подастъ и вино даруетъ и богатство многоцѣнно и чести великія: повѣленіемъ бо его вся земля и море послушаютъ: пріидите вси къ нему.» И вси тѣсноты ради пищныя къ нему пріидутъ и поклонятся ему, и начнетъ имъ печати давати мужемъ и женамъ и отъ чрева рожденнымъ младенцамъ на руце десной и на челѣ, да никто же честный и животворящій крестъ сотворитъ десною своею рукою на челѣ; но связана рука его будетъ и оттолѣ власти не имать знаменати своя уды; но прелестнику приложится и тому единому послужитъ: понеже таковому покаянія нѣсть: всяку бо явѣ, яко погибе отъ Бога и отъ человѣка. И поставитъ на всѣхъ путехъ немилостивыя своя приставники; а иже кто не пріиметъ печати того лукаваго антихриста, тотъ мученъ будетъ отъ него. И даруетъ тѣмъ льстцемъ мало снѣдій печати ради своея скверныя. Печатиже его, иже на челѣ и на деснѣ

[1] Не разобрано.

руцѣ, есть число шесть тотъ и шестьдесятъ и шесть: понеже бо прежде онъ древле завистникъ слугъ ради своихъ супостатъ, врагъ, сирѣчь идолослужителей, мученикомъ христовымъ повелитъ глаголати: «отрецытеся распятаго, поклонитеся идоломъ.» И тогда послетъ бѣсы своя въ горы и въ вертепы и въ пропасти земныя — бѣсовскія полки, во еже взыскати и изобрѣсти крыявшаяся отъ очію его и тѣхъ привести на поклоненіе ему. И убо покоряющихся знаменаетъ печатію своею, не хотящихъ же того послушати томленьми и неизчетными муками лютыми и козньми изнуритъ, яже ниже быша, ниже слухомъ человѣческимъ слышано быша, ниже око человѣческое видѣ. Блаженни, иже тогда подвигнутся на мучителя, яко вящши мученикъ первыхъ и славнѣйши и вышшіи имутъ показатися: мученицы бо первіи того слугу побѣдиша, сіиже самаго того сына погибельнаго попрутъ и побѣдители будутъ. Которымъ похваламъ и вѣнцемъ не сподобятся отъ царя нашего Исуса Христа!

Но на предлежащее да возвратимся.

Егда же пріимше человѣцы отъ мерзкаго мучителя печать и не обрѣтаютъ пищу, ниже воду, пріидутъ и припадутъ къ нему съ болѣзненнымъ гласомъ, глаголюще ему: «Ты богъ нашъ, даждь намъ ясти и пити, яко вси отъ глада и жажды умираемъ, и повели небу дати намъ дождь и отжени отъ насъ человѣкоядныя звѣри.» Тогда сопротивникъ къ нимъ отвѣщаетъ съ великою яростію: «О безумніи человѣцы! откуду имамъ вамъ дати ясти и пити? Небо не хощетъ дати дождя, а земля паки не хощетъ дати жита ея. Откуду азъ вамъ дамъ снѣди?» Тогда слышавше вси людіе глаголы льстиваго сего, окаянныи увѣдятъ, яко той есть лукавый сопротивникъ и плакати имутъ себѣ болѣзненѣ и рыдати вельми и по лицу руками начнутъ битися, власы терзати и ногты ланитѣ драти, глаголюще: «О болѣзненныя купли! о великаго паденія! Како прельстихомся къ прелестнику, како того мрежами живи уловихомся! Како, слышаще, проповѣднику ругахомся! Како писанія слышахомъ, не вразумихомся!» Ибо тогда связани вещьми житейскими и желаніемъ вѣка сего вси удобь приступятъ ко діяволу и знаменаются. Слышащеже божественная писанія и въ рукахъ тая имущи, и въ мысли всегда поучающеся, — мнози прелести его убѣгнутъ и въ горахъ и въ вертепахъ крыются, и со слезами и сокрущеннымъ сердцемъ молятся человѣколюбивому

Богу, и Той исторгнетъ мрежи его и спасетъ ихъ отъ соблазнъ его лютыхъ.

На предлежащее да возвратимся.

И вси людіе горько у него восплачутся, не имуще отъ него никоторыя утѣхи, ни помощи: не возможетъ тотъ бо окаянный антихристъ и себѣ тогда помощи улучити, то како возможетъ ихъ помиловати? Тогда растается человѣческа (?) отъ труса и шума и пріимшеже печати отъ мучителя во ономъ пришествіи христовѣ осуждени будутъ во огни вѣчномъ, а невѣровавши въ него, тѣ будутъ со Христемъ царствовати во вѣки. Богъ же, не хотя видѣти, повелитъ діавола и въ третіе лѣто царства его сокрушити. Послетъ Господь Илію и Еноха и обличатъ его предъ всѣми людьми: «на челѣ ему написано *антихристъ* и не вѣровати въ него». Онъ же разгнѣвается на нихъ и посѣчетъ Илію и Еноха въ церкви. И мнози повѣствуютъ, будто отъ Иліины и отъ Еноховы крови загорится земля. Но нѣсть тако. Но божіимъ повелѣніемъ ангелъ господень снесетъ съ небеси огнь и зажжетъ землю. Антихристъ же вознесенъ будетъ въ то время на облацѣхъ. Послетъ Господь ангела своего на землю, и возьметъ святое евангеліе, и честный крестъ и гвозди и вознесетъ на небо; а убіеніи отъ антихриста будутъ вознесени на облацѣхъ. И сгоритъ земля седмь сотъ лакотъ въ глубину, и древа, и рѣки, и каменіе, холми и горы и всяко животное, иже на земли, — все огнь поястъ. Тогда отверзетъ Богъ четыре вѣтры: востокъ: западъ, сѣверъ, югъ и развѣетъ всяку скверну и будетъ земля ровна и чиста, аки хартіа. Потомъ же Богъ послетъ архангела Михаила на землю и вострубитъ въ рогъ овнинъ въ полунощь, и земля потрясется и мертвыхъ всѣхъ человѣкъ отъ вѣка тѣлеса оснуются, аки пучина. А второе вострубитъ въ куроглашеніе, и абіе тѣлеса созиждутся; а въ третіе вострубитъ предъ зарями, и возтанутъ вси человѣцы, иже отъ вѣка умершіи, отъ востока и до запада и вси во единъ возрастъ будутъ въ 30 лѣтъ. И потомъ снидетъ съ небеси честный престолъ, а съ нимъ тысяща ангелъ и сто тысящь и тма тмами и возопіютъ великимъ гласомъ: «Слыши, земле! Господь, се днесь схожю на тя». И гласъ его услышатъ отъ востока и до запада и до бездны. Тогда антихристъ узритъ со слуги своими и поскрежещетъ зубы своими, и восхощетъ бѣжати, но держимъ будетъ невидимою божіею силою.

Тогда звѣзды съ небеси спадутъ, аки листвіе, и луны не будетъ и солнце померкнетъ, небеса свіются, море изсохнетъ. И потомъ сниидетъ на землю со тьмами ангелъ и архангелъ Господь Богъ судити живымъ и мертвымъ: прежде осудитъ антихриста и силу его и послетъ во тьму кромѣшную, и потомъ осудитъ еврейскій родъ и послетъ ихъ въ преисподній адъ. И послѣ ихъ вопрошенъ будетъ христіанскій родъ, иже пріяли святое крещеніе. Иже къ нимъ отвѣщаетъ праведный судія и Богъ крѣпкій во гнѣвѣ безмѣрномъ и ярости: «Отъидите отъ мене, проклятіи, во огнь вѣчный, уготованный діаволу и ангеломъ его. Еда вамъ огнь уготовахъ и судъ? не вамъ, но діаволу и аггеломъ его; вы же сами себѣ исходатайсте, пріимите та наслажденіе! Отъидите отъ меня, проклятіи, во огнь вѣчный и во тьму кромѣшную». Грѣшницы же идутъ въ муку вѣчную, праведницы же въ животъ вѣчный, благодатію и человѣколюбіемъ Господа нашего Іисуса Христа, съ нимъ же Отцу слава и съ пресвятымъ и благимъ и животворящимъ Твоимъ духомъ, нынѣ и присно и во вѣки вѣкомъ, аминь.

IV.

(Изъ полууставн. сборника, XV—XVI в., Моск. Синод. Библіотеки, № 591, л. 143—167)[1].

Мелодиꙗ ст҃го ѿца нашеѧ архиеппа паламарьска. ѿ цр҃ткнихъ. и ѻ послѣднѣ вѣцѣ. ст҃мъ дх҃омъ оуказаніе.

Вѣсто егда ꙗзыдоста адамъ и евга ѿ раа въ дѣстѣ быста. въ .л҃. ное лѣта исхода тою ѿ породы родисте первенець. и сестрꙋ ею кальдаманоу. и по .л҃. тъ лѣ въ дроугое лѣто ро҃ авела со дѣверою сестрою его. въ .р҃. и л҃ лѣтъ житиꙗ адамова оуби каинъ авелꙗ брата

[1] Списокъ печатаемой статьи относится къ XV вѣку.

своѥ. и сътвориста желю. адамъ и ѥвга на инмъ. лѣ .ѕ. въ с и а. лѣ первыа тысѫща еже ѥсть вѣкъ роди[1] своѣ моу цѫдоинмъ в новѣне адамово. въ .ф. ное же лѣ первыа тысѫща. сиѣ каинови скверненѣахоуса на жены братиѧ своеи. оувидѣвше се ада вели[2] зѣло. Въ .ѕ. сътное лѣ тоаже тысѫща. похотию желаніа блоуного. сна жены обаты быша. и на възвѣшеніе съкратиша и съ своими моужи. ꙗко и съ женами быхаху. и быша во истѣинѫ срамъ всѣ зрацинмъ и соблюдиша на поути своѥ. Въ ѡсмьсотное лѣ житиѧ адамова разширися на землѣ скверна блоуна. ѿ сиѣ братооубица каина. оумрѣтъ адамъ въ .ѳ. сътное и а лѣ. первыа тысоуща. и отлоучишася тома дроугъ ѿ дроуга. сноѣвъ ро ѿ каинова роженіа. и възведе свое рожение горѣ. на горѫ единѫ въскран соущѫ раа и живаше каинъ и ро его на поли. на неиже оубо гоненіе брату оубиию сотвори. Въ .м. ное лѣ аредово времинѫ перваѧ тысаща лѣ. рекиие первыи вѣкъ. ещеже въ .т. но и .м. лѣ аредо во вторую тысѫщѫ. въсташа зѣло хытрьци моужи проныриивии. и безаконіи поини ѿ всѣ безаконіа. ѿ сиѣ каинъ. моуживнъ. и тѫиновъ уа ламеха слѣпа. и оубиша каина. ижже дьяво ѿдолѣвъ побиди и всими дѣлы злыми. Въ пятьсотное лѣ вторыа тысоуща па горѣ са разгорѣша на безаконыи блоу уавцѣ. и быша горше перваго и начаша скотьскы на са въсѣдати жены на моужа такоже и ѿ каина рода. ты неутыа и скверныа блоуды творити начаша. В седмосотное лѣ, иередова жикота, вторыа тысаща приложи лоукавы и проныривыи дьяво. рать блоуда и прелести сины ситовы. на дщери каина и крниоу цѫдо і сины ситовы в ровъ грѣховныи. и разгнѣвася гь въ. концавшижеся вторыи тысащи бы потопъ. и потребися все первое заніе. и въ шестьсотное лѣто лѣт ноевъ. ти второе на десате третиа тысаща. по иншествии е ис ковчега. творити начаша сиѣ ноеви ноѣ тварь въ внѣшниіи землѣ. и нарекоша тварь тоу весьтамъ по имени числа. ишедьшихъ осми дни ис ковчега. седмисътъ лѣ ноеви соуща въ первое сто лѣ третьее тысаща. родися оу него синъ в онь. и сътвори ему ила моунтъ. въ трисътное лѣ сотвори багтное сину своему моунтоу. и ѿпоусти и житъ на полоумощины земла. по оумрѣтии ноеѣ. въ десатное ти в тридесатное третиа тысаща лѣ сиѣ ноеви ѿ востоуныа страны приидоша и творити начаша столпъ на землѣ сѣверѣ. тоу и смятеніі быша мѫзыци. и разделени по всеи землѣ. моунтъ же синъ

---

1 Въ рукописи: роди. 2 Чит: възпеуали.

ноєкъ въселй въ костоуноую ѕемлю, й до моря нарєтємый слнчныа ѕемла. ѿнюдоу слнце въсходить. й жити начаа тоу. тъй моунтъ ѿ ба приѧтъ даръ ѧко не тоуню астроминоую хытрость йѕобрєте. к сємоу пришедъ нєкротъ ѕаконоу наоучиса како ємоу цртковати людємъ. нєкоже того братъ бѣаше. ѿ ѵасти моунтовы. й тъ пєрвое цртковка на ѕємли. въ вавюлонѣ вєлицємъ. сотворйже бы вавоулонъ. в сєдмосотное ти дєватодєсатное лѣто трєтнаа тысаща. й цртковка нєкротъ в нємъ. й потоо поставиша сєбѣ цра ѿ своей хамови сиже моужа ємуже бѣ йма ѿмпии. в дєватьсотноє же й въ дєватьдєсатное въ дєватое лѣто трєтнєи тысаща. в лѣто трєтьєє цртва нєкродова поусти нєкротъ й ѿ плємєнї нѧфєтова. моужа сины и моудрыи ѕѣло. й хытрыи дѣлоу всємоу. й йдоша на полоуноши ко моунтоу сиѫ ноєкоу. и сотвориша ємоу гра й нарєчє и по своємоу ймєни моунтъ й миръ ѕѣло бы въ цртвии є. й нєкродовѣ доже й досєлѣ при цртвии нєкродовѣ сиа симова нѣ бѣ мира. но въєвахоу дроугъ на дроуга. написаже моунтъ нарѣчнє къ нєоуротоу. цртво сафєтово то хощє ѿпоустити цртво хамово. си бо нєрвии црє бѣша на ѕємлѣ. й ѿтолѣ оуєидиша уѧвцѣ. й ставити начаша в сєбѣ цра. по цртвии[1] нєкротовѣ йшєдшємъ трємъ тысащаа. в сєдмъдєсатное ти в чєтвєртоє лѣто. йже єсть трисотноє ти сємъдєсатоє лѣ чєтвєртыа тысаща. воєвати начастє на са цртвѣ. й побѣжєно бы цртво єгоупєтьско. ѿ нєоурота цра й прикто бы цртво вавюлонѣ ѿ плємєни нєкротова. доже й до хоуѕита. сєже поа жєнѫ ѿ плємєнє хамова. оумршюже хоуѕитѫ поа кнєуѣ є нєоудню мтрь свою жєнѣ. й роди ємоу сиѣ йрєѕдню. сни собравъ силоу многѫ ѿкртъ сєбѣ. й йдє на плєма хамово. й плѣни и й пожьже вса ѕємла ѕапаныа. въ второєже лѣто цртва хоѕрова сиа йрєѕнина събрашаса сиже хамови. йдоша на возотокъ битса съ црмъ хоѕрой. бѣже триста тысащъ ты дєвдєсатє пѣшнць с палицами тоуѭ. слышавже хоѕрон. й ѿскалбиса й нєвреже й. донєлѣже прилєѕоша трєтиюю рѫкоу. тоуже поусти своѣ коѣ на слонѣхъ ѣѕаща. й йѕбиша вса й нє оугонєѕє ѿ нй ни єдинъ. й к томоу нє смѣти начаша воєвати сиже хамови. ѿтолѣ начаша воєвати на са црнє. в конуанїє чєтвєртыа тысаща въ .к. ноє лѣ ти .є. патыа тысаща при ѿрѣ прийдє самъ наикаръ. въстоуны ѕємль. єже єсть ѿ рода монтова сиа ноєва. й попѣни .ѕ. гра до йѕдрийгана й ѕємла й. й прийдє на .г. цртва

[1] Въ рук. цртвий.

ѩвадиѩски и пошаже а ѿгнемъ и ѿпоусти ѧ. и прийде во поустыню
сабы. и исеуе рѡ уадъ ѩзмаилевъ. сиа агарина егоуптаныныиа роди-
ца сарина. жены авраамла. и разбегошаса вси и бежаша в поустына
въ етрнѣ. и видоша в землаю ѩдеже жива уа и битиса начаша съ
цри ѩзыцьскыми. на землѣ ѿбетнѣи. и испоаниса земла ѿ племени
и бахоу во многи. авъ проузи и нази хожаахоу. и ѣдахоу мяса вель-
бужа в боеоу карена. и пиѣхоу кровъ скотню и млеко. ѿтолѣ прии-
ша землаю сиие ѩзмаилевѣ. и начаша племати землаю и грады. и на-
сиаиша вса ѿстроды. ѿтолѣ начаша творити си корабла. и аки пти-
ца начаша парити по водамъ. и пойдоша в корабли на земла запаный.
идоша до рима. и до гигата и селоуна и до садоніки великиѧ. иже
ѿ оноу страны рима. и прѣиша землаю. шестьюдесаа лѣ и жити на-
чаша по нем. ѩко хоташе. по ѿсыи недѣ ти по полоунедела. по съдо-
лѣнии то, еже прииша все цртвиѧ ѩзыцьскаа. възнесеса срце и ѩко
а видиша съдѣлѣши всимъ. и приимиша вса. во времаже то быша в
ни мутае коеводы. ѩхже имена си соу. орнивъ и зивъ. ѩзевее и сал-
мона. ти коеваша на ѩзраилты. и ѩко и бѣ ѩзраили бѣ из роуки егоуптѣ-
скоу. моеѣимъ рабомъ свои. такоже же и в то время соткори мати
имъ. и ѩзраили и ѿ ни гедеѡномъ ѿ работы сиеи измаилѣ. и гедеѡнъ
исеуе вси ихъ. и прогна а в поустыню етрѣ. ѿнюдуже быша и при-
шли. и остаеши ѿ ни дань дати начаша симъ ѩзраилъ. и ѿиде и въ
вънѣшнюю поустыню осмь племенъ, есть же имъ прийти еще едъ-
ною. и поплѣніти землаю. и приити землаю ѿ егоупта до еѡнѡпиѧ.
и ѿ ефраты до индиѧ. и ѿ тигры до мѣста цртва монтова сиа моска.
и ѿ сѣвера до рима и до доурика и гигата. и селоуна. морканиѧ до-
же и до мора понтиска. и сь соугоубъ боудеть трьмъ. на вы всимъ
страна. и мѣсть ѩзыка ѩли цртва по небесмъ. иже могоуть противоу-
стати имъ до уисла лѣ .з. мцъ, и потомъ побѣжени боудоуть ѿ грѣхъ,
и покорятса и. и въцеелиуитса на всѣ цртво ѩзыцьско. и не при-
имѣ его ніктѡ въ вѣры. имать во ѡроужие имже вси побѣжени боу-
доуть. ѿтъсоу оубо разумѣите. ѿкроужьныхъ лѣть цртво. и се есть
истое оукаѧніе бывшѣ без блазна авѣ и без баадни мѣкый. ѿ непро-
та во жерца, до пероуздиѧ цра ѩздонска, земла вавоулоньскы. и ѿ
пероуна до сиса старого, а ѿ сиса ройгамъ цръ персесъ. ѿ сисаже
до пероустига. цртвовваша ѿ лека, и фоуна и перѧстига. до мерига
вавулоньстии цре. и поа мернѣ женоу ѿ пата. ѿ арарата и роднса
ѿ него арднмехо таразн ти юбнѣвъшеже своѣ оца бѣжаша в землаю
араратъ и царьствова въ вавулонѣ сардонъ въ оца мѣсто своѣ. и не-

рида и навходоносори и ѿ ѻ҃ца лоузна рожденъ. и ѿ мт҃ре ц҃рна земла савьскы. егда излезе сенорон воевать на иньдьска ц҃ра. и ѿпоусти многы земла, тогда и навходоносоръ ц҃рь с инымъ излезе, инаюу семоу. яко по нимъ идеть с нимъ. постави своего воеводоу старишаго навходоносоръ. въмаѳумъ по своеї моудрости и силѣ. и прия ц҃рство вавоулоньско и поя женоу ѿ индъ еросъдоумъ. по оумр҃тьши навходоносорови, валтасаръ сынъ его. и по валтасарѣ ц҃рькова дарии индиинъ. иноукъ росъдоумъ. дарии бѣ поялъ дороу. персиныни. ѿ нея ро҃са хоросъ персиниинъ. Послоуша еще мѣкыи. како са съмѣсиша ц҃рства си в коушъ. вавоулоньско съ инды. а персьско со вавоулоньскы и власти начаша вавоулоняне еѳиѳпиею и савою. ц҃рьми азускыми. ѿ мора до ефраты рѣкы. ещеже и ц҃рьмъ дѣдко. навходоносора дѣла ещеже нарав дѣла. и егоупьтанъ дарии во индиинъ. предьржа ц҃рство индьско и лоубиньско. и хорносперси. но предьржа тракъ. и прости сиве израйтескы. на землю ѡбѣщаниую яже бѣ навходоносоръ плѣни. и повелѣ имъ ц҃рькве творити боу. и то бы повелѣнемъ хоровомъ. послоушаи убо нынешнего истина соуща зѣло како ти .д. ц҃рства въ коупъ сиидошаса. ефиѳпия и македонія. и рыдане и гьрьцѣ иже соуть четыре вѣтри поднебини, яже видѣ дании слоущающа великое море. филипъ александровъ ѻ҃ць макидонаниинъ бѣ. и поя жену хоузитоу дщерь фоловъ ц҃ра ефиѳпьска. ѿ нежже александръ роднса грьчинъ иже и храбъръ бѣ. и сотвори александрию великоую. и царьствова въ нен лѣ .ѳі. тъ пришедъ на востокъ оуби дария мѣдиїна, и прия земля многы и грады. и въ едино сътвори землю. и прииде воюя доже и до мора. еже нарицеться сами земла. идеже не[1] видн неутыя сырады. еже соу нафетовы вивци. ихже неутотоу видивъ чюдиса. ѣдаахоу бо всякъ живо жюпеланую тварь. гноусное и скверьное. комары и мышица. котки. зміи. мр҃твыи плъти слепыя изврагы. еже не съношьши рожено. и всякоу тварь животный гадъ. не точиюже то едино въ и скоты неутыя. мертвець же не погребаахоу но ѣдаахоу и. сиже вса съгладавъ александръ. бывающая в нихъ скверны. возвожса гда егда како дондоуть до земля ст҃ыя. и ѿсквернать и ѿ сквернены свои един. и молити нача боу зѣло. и повелѣ събрати а вса моужа и жены и дѣти и. и съпроста рещи всяко южнство и. и изведе и ѿ гадныя страны. и веде и и иде въ сла и. до-

[1] Это слово лишнее.

мелѣже виндоша мимо сѣверъ. и мѣсть коуду влѣсти к нимъ. ни излѣсти ѿ ни ѿ костока до запада. и тоу абие помолиша бъ зѣло со страхомъ. и послоушавъ матвъ и. и покелѣ гь бъ сѣверны горамъ состоупитѣса о ни. имже дѣють мазы, горы сѣверныа. и състѹпиша ѿ ни. тъчию .кі. локотьма не состоупиша. и заковаша а враты желѣзны. и замазаша аоукито. да ле имоуть хотѣти желѣзомъ рассѣщи врата. то не боуть и льзѣ или ижьжещи ѻгнемъ. то ні тако боуть льзѣ вещъ бо є такова аоукита. да ни желѣзо є сѣчеть. ни ѻгнь жьжеть нъ тоу абие оугаснеть всеки бо са хытрости дьяволя тоу сократать. и не оуспѣють ничесоже. бѣси бо неутѣи скверненни и гноуснѣи мазыци. бѣшебными своими злокознеными дѣлы. тако оутвердиша. да како любо хытрость не оуспѣеть ніутоже томоу. въ послѣдніа дни по прртвоу ѣзекиноу гаѡ. в послѣдняа дни на скончаніе мира. излѣзеть гогъ и магогъ на землю излитьскоу иже соуть цри мазычестни. иже закова александръ. ѻб оноу страноу сѣвера. гога и магога. аноуга и амога. ахимаза и дифа и фотинаа. и ѻлвины еоуны и фарзы. деклемы и зарматы. тевлеа и зарматиты. хахоны и амарзъты. и гарминады и человѣколдьца марнчемыи пьсиа главы. и фаркы. и аланы и фусолоніци и арми. и салтарѣи .кд. цри. иже вогнавъ аки къ ѻграду александръ. и заклаючи о ни врата. оумршюже александроу первомоу црю. црьствоваша в него мѣсто .д. рабы его не бѣ бо са жени. николиже. хоусифь же мти є. ѻтыиде во свою ѿчиноу въ моурьскѹ землю. воуза оубо творивыи воузантии. поусти чресъ море ко фоло црю моурскѹ. гирманика своє старийшаго воєводѹ, миритиса с нимъ, написавъ емоу о хуситѣ мтри алксндровѣ. да ю поиметь женѣ. и црь боуть с нею. прии оубо фолъ кинги ѿ германіка и видивъ є ѿ него даръ зѣло радъ бы. събравже ѿ всеа ефиѡпиа индийскиа моуръ .д. тысаща и иде въставъ веды съ собою дщерь. и срѣте и вѹза внѣ на мори в халкидонѣ съ великою любовию. и да дары великы възвеселивса. и поиа воуза црь хоузитоу дщерь фоловоу цра ефиѡпска. женоу филипа цра. мтрь александровѹ и роди ѿ неа дщере. ейже нареуе има воузантиа. и поиа ю ромулъ. армилай црь римляньскь и любити ю наука зѣло доброты дела. баше бо и самъ зѣло просвѣщалъ. и доброоумъ тѣмже и въевода ей римъ. да то дѣла и боларе римьсции гнѣваше нань слышавше то. родиже воузантиа та три сны ѿ нихже перваго прозваша арамелаемъ. по оуню имени. и второмоу сотвори има оурванъ. а третиемоу клаоудии. цртвоваша же вси тие. ермеланись в римѣ во ѿца мѣсто. оурванъже въ воузантии градѣ мтре своеѣ. и клаоудии въ алек-

сандрии. предѣржа же племя хоузитнно ефнѡпланыня. дщере фоля
цра востоуныя страны македоны. римлянъ и еллинъ. цртво же еллиньско есть. рекше грѣуеско ѿ племене моурьска. того цртва варить роука ко боу в последнии дни по прроутвѹ рѣуи. проразоумѣвъ бажиныи двдъ дхвнымъ разоумо. яко ѿ хоуситы ѿщере фоловы цртво грьуьско хоще востати проповѣда гла. ефнѡпия варить роука еа ко боу. дроузнии мьнѣша. як о ефнопьстѣ цртвѣ рено стымъ двдымъ. но лъжють творящей то истиноу. иже бо ѿ племене то възвнжеся цртво. то то обрете великое и утное древо сто и утнаго крта. потъуенаго посредѣ землѣ. тѣмже реуе бжїи оць двдъ. ефнѡпиа варить рѹка еа ко боу. нѣ бо мзка или црьства по небесемъ могоуть ѡдолѣти цртвоу грьуьскомоу. тѣмже забрало имъ есть. на немже вселенаа вся до конца тверо написана есть ѿ востока до запада. и ѿ полоудне до полоуночи. каа бо мощъ и сила, можеть гърѣкы побидити. защищени бо соуть кртомъ. Послоушайте уто павелъ бжтвныи гать о последнемъ дни и о грѣуьствѣ цртвѣ. реуе бо нѣкъде сице. въ нарѣуии еже къ селоуманѣ поусти. повѣдаю ва братие. ѿ пришествии га нашего іса ха пре народомъ. яко да не ѿстоупите своего оума. ни сматете ни дхмъ ни словомъ ни оуѹенїемъ яко се мы оуѹнимъ вы аще вы кто науие оуѹит инако. донеле не приидеть пришествие гне. да ва не прельстить никтоже нїкакоже. донеле не приидеть попоушеніе гне первое. и ѡбличуитса уеловѣкъ безаконіе, соупротивлаися и възносаися надо всимъ и твора бъ. и садеть на пртолѣ бжии унстии вела всимъ улѣкымъ. аки бъ донелѣже владыи нына отъ среды не приидеть, тогда явитса сынъ пагоубныи. кто се ѿ сре груьско цртво. вся бо власть и держава мира сего разроушитса развѣ тоа. та бо ра приемлеть. но не приемлется никогда и вся страны на ню покушаются. ѿ неи побѣжены боудоуть. и стоати ен есть до соунаго дне. и того цртво варить роукою боу и ѡцю. коего цртва хртьяньска. нѣ бо цртва иного вышьша сеи. смотри добрѣ помысли мосню и толїка знаменна е уюдеса. и потокъ морьскыи. иж негоже мосна изведе. смотри іс наоугиина. емоуже сице на гавалона [1] постоа и лоуна на фараанги. елма инѣ неки израни улѣкъ. и со проста рещи всякого жидовска рода власть. помысли како ти римѣньскою властїю еже ны нына грѣуеска побѣжені быша. яже епсасияны исѣуе вся. не ѡра ли имъ сквозѣ

[1] Въ рукописи: .г. савалона.

гра̑ и҆ цр҃кви. адриѧнъ плѣнивъ. а҆ кое цр҃тво и҆скони стоѧло ѧще
грьѵьско никоеже аще и҆ ѕѣло троудимса и҆щѹщи по истѣнѣ. и҆ не
ѡ҆бращемъ. не стоа̑ ли тысоуща лѣ̑ цр҃тво жидовско и҆ раѕсыпаса.
е҆гоупетьско три тысѧща не стоѧ ли и тыи погибоша. вавоулонанемже
такоже̑ ѵетвертаа̑ сеи е҆сть тысѧщи. цр҃тво держащи. но и҆ тѣ̑ ра-
ѕорится раѕорившѹ бо са макидоньскоу цр҃твоу воевати наѵнеть на
грьѵьско цр҃тво. и҆ еже то соу̑ цр҃тва и҆на поганыи̑ странъ. ѡ҆бърьско
и҆ оу҆горьско погибноуть ѿ грькъ. и҆ поѡюють персы. потомже ѧко
поплененю боу̑ть цр҃тво персьско востаноуть в ни̑ мѣсто сн҃ве и҆ѕмаи̑-
левѣ агарини̑ны вноуцѣ на грькы. ѧже дани̑ пр҃къ мышьцоу юга мнинтъ.
ти воевати наѵноуть. во врема седмое седмориѵныи̑ лѣ̑, не боу̑ть
пре̑лежанїѧ лѣто̑ к томоу. ѧко приспѣ конѵанїе мирѹ. на коньѵиноу
бо се̑мыа̑ тысѧща раѕоритса цр҃тво перьсьско. и҆ тогда и҆ѕыи̑деть пле-
ма и҆ѕмаи̑лево ѿ поустына е҆трика. и҆ и҆шедъше и҆с поустына собе-
роутса вси вкоупь. въ гаваѡ̑тѣ велицемъ. и҆ тоу са собоу̑ть реѵеное
пр҃кмъ е҆зекиилемъ. Сн҃оу ѵеловѣчь созови звѣри поустыи̑ныа̑ и҆ птица
небныа̑ приваби ѧ гл҃а. соберетеса и҆ приидете. трѣбоу вы̑ е҆смь оу҆го-
товалъ великоу. приидете да ѣсте плоти силныи̑. и҆ пьѣте крови бо-
ларскы в томъ бо гаваѡ̑тѣ падать меѵемъ вси боларе е҆линьстии, рек-
ше греѵестии. ѧко̑ и҆ о҆нїи сѣкли биша болары жидовскы и҆ персьскы.
такоже и҆ сами падѹть о҆роужнѣмъ ѿ племени и҆ѕмаи̑лева. и҆же нари-
ѵетса дивии о҆сл҃ъ. понеже гнѣвомъ и҆ ѧростию поущенъ е҆сть по всеи
ѕемлѣ на ѵлѣ̑кы и҆ на скоты̑ и҆ на ѕвѣри. и҆ на лѣсы и҆ на о҆вощ. и҆
на дебри и҆ на всако древо творащее пло̑. и҆ боу̑ть пришествие и҆
казнь беѕмл҃тна. и҆ пойдоу̑ пре̑ ними .д҃. ѧзвы погибель и҆ нагоуба
тьла и҆ о҆пѹстѣнїе. реѵе бо бѣ̑ ї҆ѕл҃ю. видиши не [1] люба та вовожоу̑ на
ѕемлю о҆бѣщанїѧ прїѧти ѧ но грѣхъ дѣла живоущи̑ на неи. такоже̑ и҆
сн҃ъ и҆здѣ̑мъ. видиши люба а҆ даѣ̑ ими̑ силоу. да прїимоуть ѕемлю
кр҃тьѧнскоу. но грѣхъ дѣла и҆ беѕаконии и҆хъ тако и҆ми̑ творити нѣ̑ бо
тоуна и҆ми̑ при грѣсѣхъ. во вси̑ родѣхъ. ни было нї быти ѵто оубо
ѡ҆блаѵатса моужи въ любодѣ̑ицѣ женъ ризы̑. и҆ претыкающиеи̑хса. и҆
акы жены красоуютса, по стьгнамъ града ходаще, и҆ по торжищемъ
пре̑ всими. и҆ премѣниша вещное требование къ ѵресъвѣщное. ѧко
реѵе ст҃ыи апл҃ъ такоже̑же и҆ жены и҆ а҆ки моужи творать. приимѣси бо
са е҆диномѹ женѣ о҆ц҃ь и҆ сн҃ъ и҆ братъ не ѕнають бо са ѿ множества
съплетенїѧ. того дѣла премоудрыи павелъ, проразоумѣвъ преже мно-

[1] Это слово въ рукописи пропущено.

сандрии. предѣржа же племя хоузитино ефнѡпланына. дщере фола
цра востоуныи страны македоны. римлянъ и елинъ. цртво же елинь-
ско есть. рекше грѣуеско ѿ племене моурьска. того цртва варить роу-
ка ко боу в последниии дни по прроуте реуи. проразоумѣвъ блжныи
дѣдъ дхвнмъ разоумо. ꙗко ѿ хоуситы ѿщере фоловы цртво грьуьско
хоще костати проповѣда гла. ефнѡпниꙗ варить роука еа ко боу. дроу-
зни мьнѣша. ꙗк о ефнопьстѣ цртвѣ рено стмъ дѣдмъ. но лъжють тво-
рящей то истиноу. иже бо ѿ племене то възвнжеса цртво. то то обре-
те великое и утное древо стго и утнаго крта. потъуенаго посредѣ
земле. тѣмже реуе бжїи оць дѣдъ. ефнѡпна варить роука еа ко боу.
не бо мзка или црьства по небесемъ могоуть одолѣти цртвоу грьуьско-
моу. тѣмже забрало имъ есть. на немже вселенаꙗ вса до конца твердо
написана есть ѿ востока до запада. и ѿ полоудне до полоунощи.
каа бо мощъ и сила, можеть грѣкы побидити. защищени бо соуть
кртомъ. Послоушайте уто павелъ бжтвныи гать о последнемъ дни и
о грѣуьствѣ цртвѣ. реуе бо нѣкъде сице. въ нарѣуни еже къ селоу-
нане поусти. повѣдаю ва братие. о пришествии га нашего іса ха пре
народомъ. ꙗко да не ѿстоупите своего оума. ни сматете ни дхмъ
ни словомъ ни оучениемъ ꙗко се мы оучимъ вы аще вы кто науие
оучит инако. донеле не приидеть пришествие гне. да ва не прельстить
никтоже никакоже. донеле не приидеть попоущеніе гне первое.
и ѡбличитса человѣкъ безаконіе, соупротивлаинса и възносаиса надо
всимъ и твора бъ. и садеть на пртоле бжии унстѣ вела всимъ человѣкмъ.
аки бъ донележе владыи ныне отъ среды не приидеть, тогда явитса
сынъ пагоубныи. кто се ѿ сре грьуьско цртво. вса бо власть и дер-
жава мира сего разроушитса разве тоа. та бо ра приемлеть. но не
приемлетса никогда и вса страны на ню покушаютса. ѿ неꙗ по-
бежены боудоуть. и стоати ен есть до соунаго дне. и того цртво
варить роукою боу и ѡцю. коего цртва хртьꙗньска. не бо цртва иного
вышьша сеꙗ. смотри добрѣ помысли мосню и толика знаменна е юде-
са. и потокъ морьскыи. иж негоже мосна изведе. смотри іс наоугии-
на. емоуже саице на гавалона [1] постоа и лоуна на фараанги. елма
ине некои израни человѣкъ. и со проста рещи всакого жидовска рода
власть. помысли како ти римѣньскою властію еже ны ныне грѣуеска
побежеміі быша. ꙗже епсасиꙗны исвуе вса. не ѡра ли нмъ сквозѣ

[1] Въ рукописи: .г. саклона.

гра̑ и҆ цр҃кви. адриꙗнъ плѣнивъ. а҆ кое цр҃тво и҆скони стоꙗло ꙗще
грьчьско никоеже аще и҆ ѕѣло троудимса и҆щꙋщи по истѣнѣ. и҆ не
ѡ҆бращемъ. не стоа̑ ли тысоуща лѣ̑ цр҃тво жидовско и҆ раѕсыпаса.
е҆гоупетьско три тысѧща не стоꙗ ли и тын погибоша. вавоулонамемже такоже̑ ѵетвертаа̑ сеи е҆сть тысащи. цр҃тво держащи. но и҆ тѣ̑ раѕорится раѕорившꙋ бо са македоньскоу цр҃твоу воевати маѵнеть на грьчьско цр҃тво. и҆ еже то соу̑ цр҃тва и҆на поганыи̑ странъ. ѡ҆бърьско и҆ оугорьско погибноуть ѿ грькъ. и҆ повоюють персы. потомже ꙗко поплененo боуть цр҃тво персьско востаноуть в ни̑ мѣсто сн҃ве и҆ѕмаи҆левѣ агарини вноуцѣ на грькы. ꙗже дани̑ прр҃къ мышьцоу юга мнинтъ. ти воевати маѵноуть. во врема седмое седмориѵныи̑ лѣ̑, не боу̑ть прѣ̑лежаніꙗ лѣто̑ к томоу. ꙗко приспѣ конѵаніе мирꙋ. на коньѵиноу бо се̑мыа̑ тысаща раѕорится цр҃тво перьсьско. и҆ тогда и҆ѕыи̑деть плема и҆ѕмаи҆лево ѿ поустына е҆тривa. и҆ и҆шедъше и҆с поустына собероутса вси вкоупь. въ гаваѡ̑тѣ велицемъ. и҆ тоу са собоу̑ть реѵеное прр҃кмъ е҆зекиилемъ. Сн҃оу ѵеловѣѵь созови ѕвѣри поустыи҃ныа̑ и҆ птица небныа̑ приваби ꙗ гл҃а. собереѣтеса и҆ прии̑дете. трѣбоу вы̑ е҆смъ оуготовалъ великоу. прии̑дете да ѣсте плоти силныи̑. и҆ пьѣ̑те крови боларскы в томъ бо гаваѡ̑тѣ падать меѵемъ вси боларе е҆линьстии, рекше греѵестии. ꙗко̑ и҆ о҆ніи сѣкли биша болары жидовскы и҆ перьсьскы. такоже и҆ сами падꙋть о҆роужнемъ ѿ племени и҆ѕмаи҆лева. и҆же нарнѵетса дивии о҆сѧ̑ъ. помеже гнѣвомъ и҆ ꙗростию поущенъ е҆сть по всеи ѕемлѣ на улицы и҆ на скоты̑ и҆ на ѕвѣри. и҆ на лѣсы и҆ на о҆воща. и҆ на дебри и҆ на всако древо творащее пло̑. и҆ боу̑ть пришествие и҆ казнь безмѣ̑тна. и҆ пои̑доу̑ пре̑ ними .д҃. ꙗзвы погибель и҆ пагоуба тьла и҆ о҆пꙋстѣніе. реѵе бо бѣ̑ і҆ѕлѣ̑ю. видиши не [1] люба та вовожоу̑ на ѕемлю о҆бѣщаніꙗ при̑ꙗти ꙗ но грѣхъ дѣла живоущи̑ на нем. такоже̑ и҆ сн҃ъ и҆ѕлѣ̑мъ. видиши люба а҆ даѣ̑ть и҆мъ силоу. да прии̑моуть ѕемлю крѣтьꙗнскоу. но грѣхъ дѣла и҆ беѕакони и҆хъ тако и҆мъ творити не̑ бо тоуна и҆мъ при грѣсѣхъ. во вси̑ родѣхъ. ни было ні быти ѵто оубо ѡ҆блаѵатса моужи въ любодѣ̑ицѣ женъ ризы̑. и҆ претыкающеи̑хса. и҆ акы жены красоуютса, по стьгнамъ града ходаще, и҆ по торжищемъ пре̑ всими. и҆ премѣниша вещное требование къ ѵресъвѣщное. ꙗко реѵе ст҃ыи апл҃ъ такоже̑же и҆ жены и҆̑ а҆ки моужи творать. примѣси бо са е҆диноп женѣ о҆ц҃ь и҆ сн҃ъ и҆ братъ не ѕнають бо са ѿ множества сплетеніꙗ. того дѣла премоудрыи павелъ, проразоумѣвъ преже̑ мно-

[1] Это слово въ рукописи пропущено.

ноєкъ въселѝ въ костоуноую ѕемлю, и до моря нарєтємыи слѝтныи ѕємла. ѿнюдоу слѝце въсходить. и жити нача тоу. тъи моуитъ ѿ ба приѧтъ даръ ѩко не тоуню астрономиноую хытрость ѩѕобрєте. к сємоу пришедъ нєвротъ ѕаконоу наоучиса како ємоу цртковати людємъ. нєворже того братъ бѣаше. ѿ ѵасти моуитовы, и тъ первое цртковa на ѕємли. въ вавюлонѣ вєлицємъ. сотворѝже бы вавоулонъ. в сєдмосотное ти дєватодєсатное лѣто третиѧ тысаща. и цртковa нєвротъ к нємъ. и потѡ поставиша себѣ цра ѿ своѝ хамови сѝже моужа ємѹже бѣ ѩма ѿмпии. в дєватьсотное же и въ дєватьдєсатное въ дєватое лѣто третиєи тысаща. в лѣто третьєе цртва нєвродова поусти нєвротъ и ѿ племєнї иафєтова. моужа сѝны и моудрыи ѕѣло. и хытрыи дѣлоу всємоу. и ѩдоша на полоунощи ко моуитоу сѝѩ нєвєоу. и сотвориша ємоу гра и нарєте и по своємоу ѩмєни моуитъ и миръ ѕѣло бы въ цртвии є. и нєвродовѣ доже и досєлѣ при цртвии нєвродовѣ сѝа сѝмова нѣ бѣ мира. но въєвахоу дроугъ на дроуга. написаже моуитъ нарѣуиє къ нєоуротоу. цртво сафєтово то хоще ѿпоустити цртво хамово. си бо первии цре бѣша на ѕємлѣ. и ѿтолѣ оуєидиша ѵлѣцѣ. и ставити нача в себѣ цра. по цртвии[1] нєвротовѣ ѩшедшємъ тремъ тысащѧ. в сєдмъдєсатное ти в ѵєтвертое лѣто. ѩже єсть трисотное ти сємъдєсатое лѣ ѵєтвертыи тысаща. воєвати нача сѧ на сѧ цртвѣ. и побѣжєно бы цртво єгоупєтьско. ѿ нєоурота цра и прикто бы цртво вавюлонѣ ѿ племєни нєвротова. доже и до хоуѕита. сєже поѧ жєнѹ ѿ племєнє хамова. оумрѣшюже хоуѕитѹ поѧ вноукъ є нєоудню мтрь свою жєнѣ. и родн ємоу сѝѩ ѩрєѕдню. сни собравъ силоу многѹ ѿкрѣтъ себѣ. и ѩдє на племѧ хамово. и плѣни ѩ и пожьже вса ѕємла ѕапаныи. въ второєже лѣто цртва хоѕрова сѝа ѩрєѕнѝна събрашаса сѝже хамови. ѩдоша на вѹзотокъ битса съ цремъ хоѕрой. бѣже триста тысащъ ты двадєсатє пѣшиць с палицами тоуюю. слышавже хоѕрои. и ѿскаабиса и нєвреже ѩ. донєлѣже прилєѕоша третиюю рѹкоу. тоуже поусти своѣ вое на слонѣхъ ѣѕаща. и ѩѕбиша вса и нє оугонєѕє ѿ ни ни єдинъ. и к томоу нє смѣти нача воєвати сѝже хамови. ѿтолѣ нача воєвати на сѧ црнє. в комуаніє ѵєтвертыи тысаща въ .к. ноє лѣ ти .є. пятыи тысаща при ѿрѣ приѩде самъ нанкаръ. къстоуны ѕємль. єже єсть ѿ рода монтова сѝа ноєва. и попѣни .ѕ. гра до ѩѕдрѩгана и ѕємла ѩ. и приѩде на .г. цртва

[1] Въ рук. цртвии.

ѩвадиѩски и пожьже а ѿгнемъ и ѿпоусти ѩ. и прийде во поустыню
сабы. и исеуе ро уадъ ѩзмаилевъ. сиа агарина егоуптаныныиа робы-
ца сарина. жены авраамла. и разбегошаса вси и бежаша в поустыня
въ етрнѣхъ. и виідоша в землаю ѩдеже жива уа и битиса начаша съ
цри ѩзыцьскыми. на землѣ ѿбѣтиѣи. и исполниса земла ѿ племени
и бахоу во множи. авъ проузи и нази хожаахоу. и ѣдахоу маса вель-
блужа к вокоу карена. и пиѣхоу кровъ скотню и млеко. ѿтолѣ прии-
ша землаю сиѣе ѩзмаилевѣ. и начаша племати землаю и грады. и на-
силяша вса ѿстровы. ѿтолѣ начаша творити си корабла. и аки пти-
ца начаша парити по водамъ. и пойдоша в корабли на земла запаный.
идоша до рима. и до гигата и селоуна и до садоніки великиѩ. ѩже
ѿ оноу страны рима. и прѣѩша землаю. шестьюдѣса лѣ и жити на-
чаша по неи. ѩко хотаще. по осмы недѣ ти по полоунедела. по съдо-
лѣнии то, еже приѩша все цртвиѩ ѩзыцьскаа. възнесеса сце и ѩко
а видиша съдѣлѣкши всимъ. и приимша вса. во времаже то быша в
ни мутае воѣводы. ѩже имена си соу. орийѣ и зиѣ. ѩзевее и са-
мона. ти воѣваша на ѩзраилты. и ѩко ѩ бѣ ѩзбави бъ из роукъ егоуѣтъ-
скоу. моѣсеимъ рабомъ своеи. такоже же и в то врема соткори мати
имъ. и ѩзбави ѩ ѿ ни гедеѡномъ ѿ работы сиѣи ѩзмаилѣ. и гедеѡнъ
исеуе вои ихъ. и прогна а в поустыню етрни. ѿнюдуже быша и при-
шли. и остави ѿ ни дань дати начаша симъ ѩзраилемъ. и ѿиде и въ
вънѣшнюю поустыню осмь племенъ, есть же имъ прийти еще едиѩ
ною. и поплѣніти землаю. и приѩти землаю ѿ егоупта до еѳоѳпиѩ.
и ѿ ефраты до индиѩ. и ѿ тигры до мѣста цртва моитова сиа моѣка.
и ѿ сѣвера до рима и до аоурика и гигата. и селоуна. морканиѩ до-
же и до мора понтиска. и сь соугоубъ боудеть ѩрьмъ. на выи всимъ
страна. и мѣсть ѩзка иан цртва по мѣсмъ. ѩже могоуть противоу-
стати имъ до числа лѣ .з. міи, и потомъ побѣжени боудоуть ѿ грѣхъ,
и покоратса и. и възвеличитса на вси цртво ѩзыцьско. и не при-
имѣ его никто въ вѣкы. имать во ѿроужие ѩже вси побѣжени боу-
доуть. ѿтъсоу оубо разумѣите. ѿкроужьныхъ лѣть цртво. и се есть
истое оуказаніе бывшии без блазна авѣ и без блазни нѣкыи. ѿ некро-
та во жерца, до пероуздиѩ цра ѩздовска, земла вавилоньскы. и ѿ
пероуна до сиса старого, а ѿ сиса ройгамъ цръ персесъ. ѿ сисаже
до пероустига. цртковаша ѿ лѣка, и фоуна и перистига. до нерига
вавилоньстии цре. и поа нерикъ женоу ѿ пата. ѿ арарата и родиса
ѿ него ардимехо таразн ти юбнѣвъшеже своѣ оца бѣжаша в землаю
араратъ и царьствова въ вавилонѣ сардонъ въ оца место своѣ. и не-

рида и навходоносори и ѿ оца лоузна рожденъ. и ѿ матере царства земла славьскы. егда излезе сенорон воевать на иньдьска цра. и ѿпоусти многы земла, тогда и навходоносоръ царь с инымъ излезе, имащоу семоу. яко по инымъ идеть с инымъ. постави своего воеводоу старинишаго навходоносоръ. въмаѳумъ по своеи моудрости и силе. и прия царство вавоулоньско и поя жеиоу ѿ индъ еросъдоумъ. по оумертвии навходоносорови, валтасаръ сынъ его. и по валтасаре царствова дарии индиинъ. иноукъ росъдоумъ. дарий бе послъ дороу. персинынин. ѿ неи ро̂са хоросъ персининъ. Послоуша еще нѣкыи. яко са съмѣсиша царства си в коушъ. вавоулоньско съ инды. а персьско со вавоулоньскы и власти начаша вавоулонане еѳиопиею и савою. царствии азускыми. ѿ мора до ефраты рѣкы. ещеже и царствомъ дедво. навходоносора дѣла ещеже маравъ дѣла. и егоупьтаиъ дарии во индиинъ. предьржа царство индьско и лоубинско. и хорносперси. но предьржа тракъ. и прости сиие израйтескы. на землю обѣщаиную иже бѣ навходоносоръ плени. и повелѣ имъ церкве творити боу. и то бы повелѣнемъ хорѣкомъ. послоушаи убо нынешнего истаина соуща зело яко ти .д. царства въ коупъ синдошаса. ефиопия и македонія. и рилане и гьрьцѣ иже соуть четыре вѣтри поибнии, иже видѣ дании смоущающа великое море. филипъ александровъ ѿць макидонаинъ бѣ. и поя жену хоузитоу дщерь фоловъ цра ефиопьска. ѿ нежже александръ родиса грьчинъ иже и храбъръ бѣ. и сотвори александрию великоую. и царьствова въ мен лѣ .ѳі. тъ пришедъ на востокъ оуби дариа индиїна, и прия земли многы и грады. и въ едино сътвори землю. и прииде воюя доже и до мора. еже нарицетьса слиица земла. идеже не[1] видн нечтыя сырады. еже соу нафетови внуци. ихже нечтотоу видинъ чюдиса. ѣдаахоу бо всякъ живо жюпелнуию тварь. гноусное и скверньное. комары и мышица. котки. змиа. мртвыи плъти слепыя израгы. еже не съношьши рожено. и всякоу тварь животный гадъ. не тотиоже то едино нъ и скоты нечтыя. мертвець же не погребаахоу но ѣдаахоу и. снже вса съгладалъ александръ. бывающая в нихъ скверны. возвожса гла егда яко дондоуть до земла стыя. и ѿсквернать и ѿ сквернены свои едии. и молити мала боу зело. и повелѣ събрати а вса моужа и жены и дети и. и съпроста рещи всяко южнжство и. и изведе и ѿ гадныя страны. и веде и и иде къ сла и. до-

---

[1] Это слово лишнее.

неліже вниидоша мимо сѣверъ. и нѣсть коуду влѣсти к нимъ. ни ѩзлѣсти ѿ ни ѿ востока до запада. и тоу абие помолиша бъ зѣло со страхомъ. и послоушавъ матвъ и. и повелѣ гь бъ сѣверны горамъ состоупитѣса о ни. ѩже дѣють мазы, горы сѣверныа. и състѹпиша ѿ ни. тъуню .вї. локотьма не состоупиша. и заковаша а враты желѣзны. и замазаша аоукнитѿ. да ле имоуть хотѣти желѣзомъ рассѣщи врата. то не боуть и льзѣ иан ижьжещи ѿгнемъ. то ні тако боуть льзѣ вещъ бо є такова аоукнита. да ни желѣзо є сѣуеть. ни ѿгнь жьжеть нъ тоу абие оугаснеть всаки бо са хытрости дьяволя тоу сократать. и не оуспѣють ниуесоже. бѣси бо неутѣи скверненни и гноуснѣи ѩзыци. вълішебными своими злокознеными дѣлы. тако оутвердиша. да како любо хытрость не оуспѣеть ніутоже томоу. въ послѣдніа дни по прртвоу ѣзекиноу глщѹ. в послѣдняа дни на скончаніе мира. ѩзлѣзеть гогъ и магогъ на землю ѩзлитьскоу иже соуть цри ѩзыцѣстни. ѩже закова александръ. об оноу страноу сѣвера. гога и магога. аноуга и аноога. ахиназа и дифа и фотинаа. и олвины еоуны и фарзы. деклемы и зарматы. теклеа и зарматианы. хахоны и амарзъты. и гарминады и человѣкоадьца нарицемыи пьсиа главы. и фарвы. и аланы и фусолоніци и арии. и салтарѣи .кд. цри. ѩже вогнавъ аки къ ограду александръ. и заключи о ни врата. оумршюже александроу первомоу црю. црьствоваша в него мѣсто .д. раби его не бѣ бо са жени. николиже. хоусифь же мти є. отыиде во свою ѿчиноу въ моурьскѹ землю. воуза оубо творивыи воузантии. поусти урѣсъ море ко фоло црю моурскѹ. гирманика своє старийшаго воєводѹ, мирити са с нимъ, написавъ емоу о хусите мтри алексидрове. да ю поиметь жене. и црь боуть с нею. прии оубо фолъ книги ѿ германіка и видивъ е ѿ него даръ зѣло радъ бы. събравже ѿ всеа ефнѡпиа индийскиа моуръ .д. тысаща и иде въставъ веды съ собою дщерь. и срѣте и вѹза внѣ на мори в халкидонѣ съ великою любовию. и да дары великы възвеселивса. и поиа воуза црь хоузитоу дщерь фоловоу цра ефнѡпска. женоу филипа цра. мтрь александровѹ и роди ѿ неа дщере. еиже нарече има воузантиа. и поиа ю ромѹлъ. армилаи црь римляньскь и любити ю наѹа зѣло доброты дела. баше бо и самъ зѣло проснилъ. и доброоумъ тѣмже и въевода еи римъ. да то дѣла и боларе римьсции гнѣваше нань слышавше то. родиже воузантиа та три сны ѿ нихже перваго прозваша арамелаемъ. по оуню имени. и второмоу сотвори има оурванъ. а третиемоу клаоудии. цртковаша же вси тие. ермеланись в римѣ во ѿца мѣсто. оурванъже въ воузантии градѣ мтре своеѣ. и клаоудии въ алек-

сандрии. предержа же племя хоузитино ефнѡпланына. дшере фола
цра востоуныи страны македоны. рымлянъ и еллинъ. цртво же еллиньско есть. рекше грѣуеско ѿ племене моурьска. того цртва варить роука ко боу в последнии дни по прроутвѹ рѣуи. проразоумѣвъ блжиныи дѣдъ дхнимъ разоумо. ꙗко ѿ хоуситы ѿшере фоловы цртво грьуьско хоще востати проповѣда гла. ефнѡпиꙗ варить роука еа ко боу. дроузии мьнѣша. ꙗко о ефнопьстѣ цртвѣ рено стмъ дѣдмъ. но лъжють творащеи то истиноу. иже бо ѿ племене то възвижеса цртво. то то ѡбрете великое и утное древо стго и утнаго крта. потъуенаго посредѣ землѣ. тѣмже реуе бжїи оць дѣдъ. ефнѡпиа варить рѹка еа ко боу. не бо ꙗзка или црьства по небесемъ могоуть ѡдолѣти цртвоу грьуьскомоу. тѣмже забрало имъ есть. на немже вселенаꙗ вса до конца твердо написана есть ѿ востока до запада. и ѿ полоудне до полоуночи. каа бо мощъ и сила, можеть гърѣкы побидити. защищени бо соуть кртомъ. Послоушайте уто павелъ бжтвныи гать о последнемъ дни и о грѣуьствѣ цртвѣ. реуе бо нѣкъде сице. въ нарѣуии еже къ селоуманѣ поусти. повѣдаю ва братие. ѿ пришествии га нашего іса ха пре народомъ. ꙗко да не ѿстоуините своего оума. ни сматете ни дхмъ ни словомъ ни оучениемъ ꙗко се мы оучимъ вы аще вы кто мауие оучит инако. донеле не приидеть пришествие гне. да ва не прельстить никтоже никакоже. донеле не приидеть попоушеніе гне первое. и ѡблачитса человѣкъ безаконіе, соупротивлаисе и възносаисе надо всимъ и твора бъ. и садеть на пртоле бжии чистии вела всимъ чл҃вкмъ. аки бъ донележе владыи ныне отъ среды не приидеть, тогда явитса сынъ пагоубныи. кто се ѿ сре грьуьско цртво. вса бо власть и держава мира сего разроушитса разве тоа. та бо ра приемлеть. но не приемлетса никогда и вса страны ꙗ на ню покушаются. ѿ неи побежены боудоуть. и стоати еи есть до соунаго дне. и того цртво варить роукою боу и ѡцю. коего цртва хртьꙗньска. не бо цртва иного вышьша сеи. смотри добрѣ помысли мосню и толїка знамениа е ѹюдеса. и потокъ морьскыи. иж негоже мосна изведе. смотри іс наоугиина. емоуже слице на гавалона [1] постоа и лоуна на фараанги. елма инѣ неки израни чл҃вкъ. и со проста рещи всякого жидовска рода власть. помысли како ти римѣньскою властїю еже ны ныне грѣуеска побежені быша. ꙗже епсаснꙗны исѣуе вса. не ѡра ли имъ сквозѣ

[1] Въ рукописи: .г. савалона.

гра̑ и҆ цр҃кви. адриѧнъ плѣнивъ. а̑ кое цр҃тво и҆скони стоѧло ваше
грьѵьско никоѥже аще и҆ ѕѣло троуднися и҆щѹщи по истѣнѣ. и҆ не
ѡ҆бращемъ. не стоа̑ ли тысоуща лѣ̑ цр҃тво жидовско и҆ раѕсыпася.
ѥгоунетьско три тысѧща не стоѧ ли и тыи погибоша. вавоулонанемъ
же такоже ѵетвертаа̑ сеи ѥ҆сть тысѧщи. цр҃тво держащи. но и҆ тѣ̑ ра-
ѕорится раѕорившѹ бо ся макидоньскоу цр҃твоу воевати наѵнеть на
грьѵьско цр҃тво. и҆ еже то соу̑ цр҃тва и҆на поганыи̑ странъ. ѡ҆бърьско
и҆ оугорьско погибноуть ѿ грькъ. и҆ повоюють персы. потомже ѧко
поплененно боуть цр҃тво персьско востаноуть в ни̑ мѣсто сі̑ве и҆змаи̑-
левъ агарни̑ны виоуцѣ на грькы. ѧже дани̑ прр҃къ мышьцоу юга минитъ.
ти воевати наѵноуть. во врема седмое седмориѵныи̑ лѣ̑, не боуть
пре̑лежанїѧ лѣто̑ к томоу. ѧко приспѣ конѵанїе мирѹ. на коньѵнноу
бо се̑мыа̑ тысѧща раѕорится цр҃тво перьсьско. и҆ тогда и҆зы̑дѣть пле-
ма и҆змаи̑лево ѿ поустыня ѥ҆тривъ. и҆ и҆шедъше и҆̑ поустыня собе-
роутся вси вкоупь. въ гаваѡ̑тѣ велицемъ. и҆ тоу ся собоу̑ть реѵеное
прр҃кмъ ѥзекиі̑лемъ. Сі̑ноу ѵеловѣчь созови звѣри поустыни̑ыа̑ и҆ птица
нбны̑а̑ приваби ѧ҆ гл҃а. соберетеся и҆ прии̑дете. трѣбоу вы̑ ѥ҆смъ ѹ҆го-
товалъ великоу. прии̑дете да ѣсте плоти силны̑и̑. и҆ пьѥ̑те крови бо-
ларскы в томъ бо гаваѡ̑тѣ падать меѵемъ вси боларе ѥ҆линьстии, рек-
ше греѵестии. ѧко̑ и҆ ѻ҆нїи сѣкли биша болары жидовскы и҆ персьскы.
такоже и҆ сами падѹть ѹ҆роужнемъ ѿ племени и҆змаи̑лева. и҆же нари-
ѵется дивии ѹ҆слъ. понеже гнѣвомъ и҆ ѧростию поущенъ ѥ҆сть по всеи
ѕемлѣ на ѵлѣ̑кы и҆ на скоты̑ и҆ на звѣри. и҆ на лѣсы и҆ на ѹ҆воща. и҆
на дебри и҆ на всако древо творащее пло̑. и҆ боу̑ть пришествие и҆̑
казнь безмѣ̑тна. и҆ пойдоу̑ пре̑ ними .д҃. ѧзвы погибель и҆ пагоуба
тьла и҆ ѹ҆пѹстѣнїе. реѵе бо бѣ̑ ї҆зла̑ю. видиши не [1] люба та вовожоу̑ на
ѕемлю ѹ҆бѣщанїѧ прїѧти ѧ҆ но грѣхъ дѣла живоущи̑ на нем. такоже и҆
сі̑мъ и҆здѣ̑мъ. видиши люба а̑ даѥ̑ть и҆̑мъ силоу. да прии̑моуть ѕемлю
кр҃тьѧнскоу. но грѣхъ дѣла и҆ безаконии и҆̑хъ тако и҆̑мъ творити не̑ бо
тоуна и҆̑мъ при грѣсѣхъ. во вси̑ родѣхъ. ни было нї быти ѵто оубо
ѡ҆блаѵатся моужи въ любодѣ̑ицѣ женъ ризы̑. и҆ претыкающеи̑хся. и҆
акы жены красоуются, по стьгнамъ града ходаще, и҆ по торжищемъ
пре̑ всими. и҆ премѣниша вещное требование къ ѵресъвѣщное. ѧко
реѵе ст҃ыи апл҃ъ такоже и҆ жены и҆̑ ѧ҆ки моужи творать. приимѣси бо
ся ѥ҆диномѹ женѣ ѻ҆ц҃ь и҆ сн҃ъ и҆ братъ не знають бо ся ѿ множества
сплетенїѧ. того дѣла премоудрыи павелъ, проразоумѣвъ преже мно-

[1] Это слово въ рукописи пропущено.

зн лѣтъ реуе ѿ нн. сего дѣла бѣ предасть ꙗ ви стрти беуьстиꙗ. жены
бо н премѣниша вещное требованиє въ уресъвещное. такожеже и
моужи н. оставивше требованіє вещи женьскы, разгорѣшасѧ сами на са
моужа съ моужи безаконіє творяще. н мзоу ꙗ достойть прѣльсти
нхъ приимоуть. сего дѣла оубо бѣ предасть ꙗ в роуцѣ поганы. ѿ
нихже падоуть въ грѣсѣхъ н во сырадѣ н ѿсквернены боудоуть жены
н ѿ скверьны нхъ. н боудоуть в нн мѣсто снве нзманлеви н предана
боуть земла персьска. въ тлю н в пагоубоу. н живоущеи на неи въ
плѣнъ ведені боуть на исѣченіє. арменниꙗ н живоущеи на неи пле-
номъ погибноуть. сикилана опоущена боуть. н живоущіи на неи исѣ-
ченн. земла соурьска опоустѣеть. н живоущіи на неи. исѣчені боуть.
такоже н киликиꙗ н елада. грьци въ плененіє н въ бѣгъ вълѣзоуть.
острови морьстии в запоустеніє боуть. и живущии в нн пленені и
иссѣченн боуть. востоуныа егоуптъ н оурниꙗ по арьмъмъ н печалию
безмѣрною боута. н влаунма боуть без милости. н просити маунноуть
на диꙗ ѿ нн. мѣръ злата .з. а силоу н н боуть живоущии во егоуптѣ
н въ соурии седморицею паче плѣньникъ печали. н напонитса земла
обѣтнаа. ѿ четыре вѣтръ небны. н боуть акы проугъ мъножество. ꙗко
събероутса ѿ вѣтръ. н боуть на неи гла н смрть. н възнесетса срце
оубивающии н въ презорьство вълѣзоуть. н бесѣдовати маунноуть
высоко. до времене оуставнаго нмъ н власти маунноуть. до входа н
до исхода сѣвернаго н до востока н запада. н боуть вси по властию
н улицѣ н скоти н птица небныа. н поводіꙗ морскаа. лѣтню нмъ
боуть н поустыня ѿбъдовѣвшаа ѿ житель своих. тѣ боуть н власти
маунноуть горами н поустынами. н рыбами морскыми. н звѣрми лоуж-
ными. н древомъ н пѣрстню земною. н каменнѣмъ н ѿбиліє земное
боуть в домъхъ нхъ и троу и пѡ дѣлатель земныи. н домове баты-
нхъ, н приношеніє ко стмъ, любо злато боу любо сребро, любо
каменіє утное любо мѣдь. любо желѣзо любо ризы. любо утни
хлѣби. тѣмъ лѣтню боуть. н възнесетса срце н. н толма без ми-
лости боуть. ꙗко н за мртвыа маунноуть дань нмати оу въдовиць н
оу сиротъ акы оу живы. н ѿ урнць въ беуьстие же въкергоуть вса-
кого стара. н сътоужать оубгынмъ н не разоумѣють болноу н не-
мощноу. но нароугатися маунноуть н насмивати. ходящнмъ по бни
заповѣдн. оуроскынми. н боунми бесѣдами. н ѡдержн боудоуть вси
моуканіемъ н страхомъ не смѣюще ѿбличити н ѿвѣщати что ли се что
ли онн. н боуть въ оужастѣ вси живоущии на земле. н боуть моу-
дрость н. н казніє ни во утоже. н бесилы мртва. н не боуде нже бы

могалъ ѿврещи. ѩлн похоуанти ѝ слово. ѝ боуть поуть ѩхъ ѿ мора до мора. ѝ ѿ востока до ѕапада. ѝ ѿ сѣкера до горы ѣфрыка. ѝ нареченетсѧ поуть ѩхъ поуть неуали. ѝ пондоуть по немоу старци ѝ старица. оуѣозн ѝ бѧтни. ѧлуьнни ѝ жадини. ѝ ѩзвазани. ѝ блажити наунноуть мр҃твыѧ, попоущенїе бо ѿ бѧ. ѣже гѧть апл҃ъ реуе бо ѧще не прнйдеть первое попоущенїе. то не ѩвитсѧ ѵл҃вкъ безаконїѩ сн҃ъ погибели. ѝ попоущенне безаконьѣ есть, ѝ казнь прнймоуть вси живущни на ѕемлѣ ѝ ѣлма дивний ѡсльмъ прозва бъ ѿц҃а ѩхъ ѩзмайла. сего ра҃ дивни ѡсьлнй прнйдоу҃. ѝ сьрны ѿ поустынѧ. ѝ всѧ ро҃ звѣринъ оуѕрѧ ѵл҃вцѣ ѝ звѣрне. ѝ потребѧть ѝ посѣуена боуть древеса лоужнаѧ ѝ доброта горъ погибнеть. гради ѡпоустѣють. ѝ боуть ѕемлѣ непрохо҃ны. ѡхоудѣннѣмъ ѵл҃вкъ ѝ ѡсквернитсѧ ѕемлѧ кровню. ѝ оудержить ѕемлѧ пло҃ свои. не бо соуть ратнни вон. но ѵада поустынѧ ѝ на ѡпоустѣнне соу҃ пришли тамѧ соу҃. ѝ на ѩстленне соуть послани. скверна соу҃ ѝ скверну цѣлоують. ѝ ѩко ѩдуще ѩс поустынѧ ѡроужне свое калѧть къ брѣжнѩхъ женѧ҃ ѝ младенїща ѩѕроукъ мт҃рь ѩстрѣжюще разбивати наунноуть со женами своѩми во своихъ мѣстѣ҃. в нихже тайнаѧ ѝ ст҃аѧ жертва творитсѧ ѝ во ст҃ыѧ ризы оутвараютьсѧ наунноуть жены ѩ҃. сн҃ове ѩ҃ ѝ дщери ѩ҃. ѝ оуткорѧть ѩми конѧ своѧ ѝ ѡдры своѩ покрыють ѩми. и скоты наунноуть, наунноуть на҃ ковуегы ст҃ы҃ вѧзати. ѝ боуть реуню прокаѕнви. ѩскоушающе ро҃ кр҃тьѩньскъ. ѩко҃ ре҃ ст҃ын апл҃ъ. не соу҃ вьси їѕл҃ь ѿ їѕл҃а. не соуть вси хр҃тьѩни ѣлико ѩ҃ кр҃щено. но седмъ тысящъ ѩ҃ ѩѕбрати. ѝ не приклонниша колѣноу своѣю ваѧлоу ѝ тѣ҃ дѣла всѩ҃ лю҃ ѩѕлѧтстни помилованї быша. ѝ тако ѝ тогда боуть. во врема попоущенїѩ. на кр҃тьѩны сн҃ымъ ѩзмайлевомъ. мало сѧ ѡбращеть ѩхъ. ѩже боуть по ѩстѣйнѣ кр҃тьѩни. ѩко҃ реуе сп҃съ нашъ въ ѣванг҃льн. мноѕи тогда ѿвергоутсѧ ѩстыѧ вѣры. да ѡбы ѡбре҃ вѣроу сн҃ъ ѵл҃вцкыи на ѕемлѣ. ѝ егда прнйдеть на соу҃ ѡскуденють бо ре҃ дх҃ъ вѣры. во врема то. ѝ мноѕи реуетъ гды҃ ѿвергоутсѧ ѩстыѩ вѣры животворѧщаѧго кр҃та. ѝ ст҃ы҃ тайнъ по колѣ нї моуунни никымже. ни биѣмы ѝ пристаноуть ко невѣрнымъ. Проразоумѣвже ст҃ый апл҃ъ проповѣда гл҃а. ѿстоупають ѿ вѣры дрѹзни. ѝ пристаноуть ко ѩмоущѝ дх҃ъ льсти. ѝ оученїѩ бѣсовска къ лицемѣроющимъ. ѝ къ лжѹщимъ. ѝ тоу ѧбне боуть ѩмъ лѣта ѕла. боуть бо ѵл҃вцѣ себѣ годѧще ѕлатолюбцѣ [1] величавѣ презорнви хоу҃ници ро҃ те-

[1] Слова заимствованы изъ 2 посл. въ Тимоѳ., гл. 3, ст. 2—9, но довольно измѣнены.

лемъ соупротивлающеся. неутии безаконии дивъящи. не хотящи видити дроугъ дроуга небрегоуще себе. дьяволи неоукротими. не творяще благти прѣтле дрьзи. и блюдолюбиви па на небо любиви. образъ имоуще благутия силы его омещоущества. тѣмже и немощна вѣрою явится. во время казни тои. и сами са ѿлоучать стыхъ цркви по своей волѣ. ты бо собереть время то. и прелестніци боуть. а смиренѣи моучаливѣи. соущии по истѣнѣ крьтьяни. свободнии моудреи избрании. не боуть на потребоу во время то. но в тѣ место воведоуть. и научоуть себѣ прѣмити. злато брати величавѣ прѣзорливи хоуници хыщніци. и лихоимъци немлтви блоуніцѣ. прелюбодѣйци. татие ѿметници и дивъящѣ. нелюбовниці клатвеніцѣ. запоницѣ льжеве ти боуть слоугы дни тѣхъ, и все и велимое оудобъ сконцавающе. а боящийся бга ми во уто же боуть пре ѿчима и. но въ бесчестии боуть. и акы и по сметѣ научоуть ходити по немъ. боудоуть бо властели въ время то сиве измаилеви. и приидоуть в таковоу бѣдоу. даже и ѿчаюуть сами ѿ живота своѣ. и ѿимется уть ѿ жерць. и прѣстанѣ слоужба бии. и оустанеть всяка пѣ цркованя. и боуть жерци акы лю е. во время то рекше в семыи вѣкъ. донелѣже сконьчаѣтса число цртва и. имъ предержаща всю землю. скончаетса печаль на чловѣцхъ и на скотѣхъ. и боуть гла и смрть. измждають чловѣцѣ. и распрашатса акы персть. по всеи земли, по вса дни во время то. и еще дроугаа язва приноудеть чловѣкмъ. легъ вечеръ. и воставъ зароутра ѿбращеть пре прагомъ свои двереи тажоущаго мѣры злата. и влащащи и задатса чисто. и боудеть недостатокъ злата и сребра. и распродасть чловѣкъ все имѣніе свое на злато. послѣдьнее и ѿрьнаа железа. и погрѣбныя ризы своа. ещеже и дѣти своа. чесо дѣла позьрить бъ вѣрныя. пощти печали толики. не да ли са ѿблачать вѣрнии. и ѿлоучитса плевелъ ѿ ни. зане ѿгнь искоушенія есть время то. и терпить гь правдивымъ, и вѣрны да са ѿблачать избраннии якоже [1] рѣ. блажии есте. егда поносать вы. и жѣноуть вы. и възгать на вы всякы рѣ лжаща. мене дѣла. радитѣ и веселитѣ. яко мзда ваша многа есть на небесѣхъ. и по печали бывшии пѡ измаилити. яко месть приимоуть чловѣцѣ. и не имѣти научоуть надежа спсніа, избавленія ѿ роукоу измаилтьскоу гоніими и состоани побѣдоу ихъ и запоустѣніемъ запоустѣѣть персида перская земла и грьчьска киликия. и сврия африкия и селеоукия,

---

[1] Въ рукописи: якоже.

и живоущи блазъ грькъ погыбноуть. а си ходити начноуть оутворшеса аки затне. и хвалитиса начноуть гаще. погыбноуа кртьтане ѿ роукоу нашею. тогда востанеть етеръ царь великъ. рекше грьуьскъ. и съ великою радостию възъбиьть. ꙗко се уавкъ испавса ѿ вина. его начноуть мнети уавци мртви бывша. тъ излезетъ на на. ѿ мора ефнѡпиꙗ. и наветь ме на уа поустына етрива. иже есть оуи на немъ и рассыпаеть власть ихъ. и плениіть жены и и дети и. а на живоущаа на земле ѡбетиеи. приидвть сиие цри. съ ороужьемъ и исекоуть ꙗ и напать на на страхъ ѡвсюдоу и на жены и и на дети и. и на весь ро ихъ иже на земле ѡиь и. в роуце цра грьуьска. преданъ боуть ѡружиемъ и приимуниемъ. и боудеть ꙗрьмъ грьуьскъ съторицею на ни. и ѡбъметъ ꙗ беда велика. алуба и жажа и скорбъ и боуть раби и сами и жены и и дети и начноуть работати работавшимъ и. и боуть работа и горуайши болезньнейши и сторицею. и съберетса земла опоущенаа ими. и приидеть кожо на землю свою. и на села цртвь и. арменіꙗ киликиꙗ соуриꙗ африкиꙗ. елада. сикилиꙗ, оутомлені люе. въ плене кратать кожо во свою ѡуниꙗ и оумножатса люе на земле на ѡпоустевшини. и акы проузи егоуптъ поустеть. а поморий ѡмирнтса. и боуть гневъ и ненависть. црю грьуьскомоу на ѿметавъшихса на га нашего іс ха. и боуть на земли тихость велика. акаже не была и не боуть. ꙗко последнаа есть година. и на конець века. и боуть веселне на земле. и жити начноуть уавце миромъ. и начноуть грады творити и оупразнатса попове ѿ бе свои. и почнють тогда вси уавце ѿ печали свои. и то есть миръ. и сти ап̃лъ преже поведа гла. егда рекоуть миръ и твердь. тогда внезапоу се нападеть на на пагуба и погибель. ꙗко и гь ре въ еаглани. аки во дни моевы боуть уавце едоуще и пиюще женящеса и посагающе. тако боуть и въ последнаа дни. въ ты оубо дни седаще оубо боуть уавце на земле мирно. и не боудеть на срце имъ стра и печали. Тогда ѿверзоутса врата северная. изидоуть силы ꙗзыкъ. и беша закаюуені оутрь и подвижетса вса земла ѿ лица и. и смятоутса уавци и побегноуть, и начноуть крыти в гора. и въ пещера. въ гроке и измроуть ѿ стра. и истлеють мнози и не боуть погребающе телесъ. изшедше бо ꙗзыци ѿ севера. ести начноу плоти уавцеские. и крови скотиꙗ пити. акы водоу и вса неуитаа и гноусная, ести начноу змиꙗ скорпиꙗ и ины гады земныа. и звери неуитыа и мертвеуинноу, и изврагы женьскы. и закалати начнвть младеньца. и пекоуще а ести начноуть. и мтрмъ начноуть дати. и своа уада ести и истлать зем-

лю. и ѡскверньть ю и потребать ю. и не боуть терпящаго на нем. по неделны же лѣтѣхъ. еже приимоуть нопь поустить на на гь бъ. єдиного ѿ архистратигъ своѣ. и погоубитъ а єдиноѣ часѣ. и потомъ приидеть црь грьчьскъ житъ въ иерьмъ недѣлю лѣтъ ти полъ. и еже кончаєтса .к. лѣ жвитса сиъ пагоубы. ражаєть в землѣ зинѣ. и въскьрмлемъ боуть въ видсаидѣ, и цртвуєть въ капернаоумѣ. и възвеселитса земла зинъ. яко роса в нем. и видсаина яко въскьрмлє бы въ нем. и капернаумъ яко цртвова в немъ. сего ра гь трижды рє. лютѣ гли лютѣ тебе земле зине лютѣ тебѣ видсаида. лютѣ тебѣ капернаоумѣ възнесыса до нбсе до ада имаши снїти. и еже жвитса сиъ пагоубы. взыидеть црь грьческъ горѣ на голгофоу. идѣже потъчено бѣ древо крта и на то мѣстѣ. идеже пригвожєнъ бѣ гь бъ нашъ. и прия сирть за ны волею. снѣмже вѣньць свои съ главы своєа. возложить на крть. и възвигнеть роуцѣ свои на нбо. и предасть црьство крьтьяньско боу и оцю. и взыидеть скрть съ вѣнцемъ на нбо. томоу бо са крьтоу єсть жвити прє нимъ. въ пришествие є на ѡбличеніе невѣрнымъ. на немже повѣшенъ бы гь бъ нашъ. за ѡнцее всй спсньє да са собоуть прьрьтво дѣво. еже гла в послѣдная дни єфѡпия варить роука єа во боу, тѣмже єфѡпы марє горькы. єлмаже ѿ племене соу. сна хоусивиина єфѡпламына дщере фола цра єфѡпьска. того дѣла реуь єфѡпия варить роука єя во боу. въ послѣдная дни. и єже възыидеть крть на нбо с вѣнцемъ. тоу абие предасть црь грьскъ дхъ свои. и тогда разорится всяка власть и старишиньство. єгда ѡбличутса сиъ погибели. ражаєтьжеса ѿ племени данова. по пророчеству иякова патриарха. и рє. видѣ змия летяща на поути. и имоуща кона за пяту. и сѣде конь на заднюю ногу. жиды избавленія ѿ га. что єсть конь. истѣна и вѣра правєны. натаже послєнии дни. да и боудоуть тогда стии. то аки на кони сѣдаще вѣрѣ. приходити научноу [1] на сиа пагоубы и хапати мачаше кона. рекше блазиїти научеть вѣроу и в послѣднаа дни. лъжными своими знамении. и чюдтворениємъ къ оуню мьчьтомъ творити во научеть. тогда знамения и чюдеса многа. на землѣ хоуда и чюна. слѣпии прозирати научоуть. хромѣи цѣлити. глоусии слышати. бѣсии цѣлити. превратить сланце во тмоу. и мць во кровь и тѣми лъжными знамении и мьчьтными чюдесы. аще бы емоу лзѣ прельстити из-

[1] Въ рукописи: научноу.

браныа ꙗко гь прежде реⷭ. видивъ бо патриархъ ꙗкобъ. оумныма
оумма разоумѣ хотащее быти ѿ прелестнаго сего зміа рекше ѿ сна
погоубы. пеуа и бѣдоу чловѣкмъ. сице гла ѿ лица твоеⷭ гнⷭ чловѣчкоу
родоу спсиꙗ пожидоу. гь же тоу абие емоу ѿвѣща. аще бы емоу
мощно прельстн бы ꙗзбраныꙗ. влезеть же снъ погоубы. въ ерлмъ
и садеть во цркви бжи. акы бъ чловѣкъ съ плотию. чловѣкъ ѿ моужьска
сѣмене. и ѿ чрева мтрѣ рожденъ ѿ колѣна аданова. ꙗюдаже и бѣ ѿ
скарыеви. иже преда га. такоже бѣ ѿ колѣна данова. оумножавшии
же пеуалм во дни ты. ѿ сна погоубы не стерпить гь видѣти погиб-
бели снвъ чловѣчкъ. ꙗже искоупи своею кровию. мъ тоу абие поустить
скоро своа ближнаꙗ раба еноха и ꙗлию на ѡбличение соупротивноу-
оумоу. и обличата лесть е прѣ всими чловѣкы и ні воутоже соуща. но
тоуію на прелесть. и на погѹбоу многимъ пришедша. лю еже видив-
ше срамлена и и обличена ѿ прелести ѿ бию рабоу оставивше и по-
бѣгноуть ѿ него. и вѣсится стою сею. видив са самъ велми обличенъ
но оуже ѿ всѣх небрѣгомъ. ꙗростію и гнѣво разгорѣвса оусѣкнеть а.
тогда оуже ꙗвится знамение сна чловѣца. и приидеть на ѡблацѣхъ
небны со славою небною. и оубнеть и гь дхмъ оустъ свои. по аплѣцѣ
рѣчи. тогда восхвалють правѣнници ꙗко слнце слово животъное прнемлю.
а грѣшницѣ ѡбличеніи ѡбрататса в моукоу. еюже да быхомъ гонь-
зиоуан благтию твоею и чловѣколюбие га ба наше и спса іс ха и мыла
и прио и въ вѣкы вѣко амнинъ.

Прѣніе Господне съ діаволомъ.

I.

(По рукописи 1602 года Императорской Публичной Библіотеки, Отдѣл. XVII. № 82).

Олово ѿ ісѣ христе ѿ гдѣ нше гди блгови ѿ.

Рече Господь своимъ ученикомъ: «Алчемъ здѣ 40 дни». И постишас 40 дни ученицы его и самъ Спасъ алкася 40 дни и 2 дні, да преприть діавола. Слышавже діаволъ: алчбу творить Іисусъ, разгнѣвався велікимъ гнѣвомъ и шедъ и ста предъ німъ. И рече Іисусъ: «Откуду еси»? Діаволъ же отвѣща ему: «Азъ тебѣ глаголю: откуду еси ты, отъ коея страны»? Глагола ему Іисусъ: «Съ небесъ отъ вышнихъ силъ.» И рече ему діаволъ: «Иди ты на небо и сяди на престолѣ своемъ: твоя суть небеса, а моя есть земля». И глагола ему Іисусъ: «Горе тебѣ, діяволе! Прешелъ есми, потребити тя хощу отъ ліца земли». И рече ему діяволъ: «Азъ тебѣ двою глаголю: Иди ты на небо и сяди на престолѣ своемъ: твоя бо суть небеса, а моя суть земля, или облічять тя ангели мои: ангели бо мои горди суть, страшні и сілні, да погубять тя и тѣло твое потребять отъ ліца всея земли, яко еди(на) человѣка отъ людей.» И рече ему Іисусъ: «Горе тебѣ, діаволе, ангелиломъ твоимъ: прішелъ есми погубити тя и светилницы твоя.» Глаголя діаволъ: «Что суть светилніца моя»? И рече Іисусъ: «Творяще дѣла твоя».[1] И отвѣща Іисусъ: «То суть дѣла твоя — разбой и татба, завесть, блудъ, ревность,

---

[1] За тѣмъ въ рук. пропущенъ вопросъ, который въ нижепечатаемомъ списке читается такъ: *И рече діаволъ: «Рци ми, Іисусъ: кои суть свѣтилницы и дѣлы мои?*

огнь, тма, трусъ, ненависть, ласка, доброта,[1] убійство, непокорство, ослушаніе, немилосердіе, піянство, обьяденіе, плесканіе, гордость; горѣе всего играніе неподобное, смѣхъ и резоиманіе, помізаніе очима, гнѣвъ, любодѣйство». Діаволъ:[2]«Право, вся та суть сі дѣла моя, паче тебѣ силнѣе есмь и паче ангеловъ твоихъ страшнѣе есмь». И рече Іисусъ: «Горе тебѣ, діяволе, яко прелестникъ еси всѣмъ человѣкомъ — посрамити тя имамъ». И рече ему діаволъ: «Ты еси прелестникъ»..[3]«Отъ жены родился есмь, да искончяется слово, еже о владыцѣ, егоже созда по образу своему и не хотящу отпустити его». И рече діаволъ ко Іисусу: «Аще человѣкъ творитъ волю мою, а твою славу и честь оставитъ, что ему сотворишь»? И рече Іисусъ: «Послушай мене, діаволе. Аще человѣкъ мою честь и славу оставитъ, а сотворитъ волю твою: иже творитъ волю твою пятдесятъ и три,[4] и паки покаетца со страхомъ: странна накормитъ, ніща помилуетъ, нага одѣетъ, жадна напоитъ, бѣднаго посетитъ, а въ молитвѣ рече: «Господи! помилуй мя согрѣшившаго къ тебѣ» то и пошлю ему таковую смерть блаженную и дамъ душу его архангелу Михаилу и слугамъ его, и ведутъ душу ту въ вѣчную породу. Послушай мене, діаволе: Аще человѣкъ поживетъ лѣтъ пятдесятъ и три лѣта, а не покается: странна не накормитъ, ніщаго не помилуетъ, нага не одежетъ, жадна не напоитъ, мертваго до гробу не проводить, а на молитве не глаголетъ: «Господи! помилуй согрѣшившаго къ тебѣ»! то пошлю ему таковую страсть[5] люту и предамъ душу его ангилу люту, огнену, емуже ліца не опаліть пламень, і введеть душу его въ ровъ огненый съ тобою, діяволомъ».

І взыде діяволъ на гору и возратис отъ Господа и ту и відѣ тму, совокуплены бѣсы; и рече сатана бѣсомъ: «Чада моя! укрепитесь и утвердитесь: Іисусъ, великій супостатъ нашь, прішелъ есть насъ погубити нас шедъ: егда отецъ его созда Адама, не хотѣхъ ему поклонитися, и сверже мя отецъ его, не хощу чя[6] имѣти съ нимъ. Рече діаволь слугамъ своимъ: Поидите вы со мною и азъ съ вами. Идущимъ же имъ, изыде прахъ отъ діавола і видѣша ученицы господни горы трясущис, и глуби-

---

[1] Два слова, ошибочно написанныя. Въ друг. спискѣ: *волхвованіе, братоненавидѣніе.* [2] Передъ этимъ словомъ пропущено: *И рече.* [3] За тѣмъ въ рук. пропущено нѣсколько начальныхъ словъ въ отвѣтѣ Іисуса Христа. [4] За тѣмъ въ рук. пропущено *лѣта.* [5] *Смерть?* [6] Какое то слово (чясти?) недописано. Въ друг. спискѣ: *но азъ хощу не дати власти на земли съ собою.*

на мятущи; и видѣша ученицы господни вихромъ д. . . . . и гласъ слышашес[1] и трепетъ пріятъ, и снідоша со Іисусомъ зъ горы единнадесятъ попріщь. И пріимъ Петръ страхъ діаволъ. И рече Іисусъ Петру: «Петре! что еси сотворилъ»? И покаявжес отъ того, Петръ ста за Іисусомъ, зря грома діавола. Глаголя Іисусъ ученикомъ своимъ: «Кто сверже съ небесе діавола»?[2] «Едина честь, едина слава, въ трехъ составехъ, Отецъ, і Сынъ и Святый Духъ». И повеле Господь облакомъ преити на землю съ мольніями і, исхитивъ діавола, обѣсили стремглавою за пяты; то сотвори Господь едіномъ часѣ и сілы его разгна яко д(ымъ), слуги его. Глаголютъ же бѣси, вопіюще: «Что ся мы здѣемъ, небози, а не бѣжимъ въ пещеры? Се уже князя нашего обѣсиху стремглавою во облацѣхъ небесныхъ». Тогда видѣ діаволъ: скончася слово, еже рече Господь; и рече діаволъ: «Господи! помілуй мя и не погуби менѣ, но пусти мя на землю». И то рече діаволъ и наполні уста своя храпанія велікаго и, восклонівся, хотѣ хитити Іисуса. Глагола Іисусъ: «Мысліши мя хитити, діаволе: ні плюну на тя, ні дуну: сліна бо моя свята есть. А уже дуну на тя вѣтръ изо устъ моихъ, духъ святъ есть; еще не бойся,[3] сатана, съ тобою не буду,[4] честенъ[5] Вышнему». И рече діяволъ: «Азъ влезу въ сердце жидомъ, Аннѣ и Каняфе жидовскому, да имутъ, и распнутъ и уморятъ тя». Рече Іисусъ: «Право вѣси, діяволе: яко впасти мнѣ въ руцѣ грѣшникомъ; крестьже имѣютъ побѣду на тя: имутъ мя, распнутъ, и тому поклонятся весь миръ, а тебе, сатана, проклянутъ». И рече діаволъ: «Азъ Іванна, крестителя твоего, усѣкнути научилъ предо Иродомъ царемъ». И глагола ему Іисусъ: «Іоанъ, иже[6] мя крести, не умеръ, но живъ есть». И рече діяволъ Іисусу: «Аще быхъ вѣдалъ тя, гдѣ ся еси родиль, то шедъ быхъ на мѣсто то; матерь твою быхъ уморилъ, а тебя быхъ погубилъ». И рече Іисусъ: «Кто можетъ мѣніть отъ терния вина, отъ былия пшена»? Не отвеща ему діаволъ нічтоже. И повелѣ Іисусъ зинути земли и раступіся земля на 300 лакоть, и потресеся земля, и узрѣвся діяволъ и рече: «Что есть, Господь»? И рече ему Іисусъ: «Не бойся, діяволе; не погублю тя; но повелю ти

---

[1] Въ рук. *слышавшис*. [2] За тѣмъ пропущено начало отвѣта учениковъ, которое въ слѣд. спискѣ читается такъ: *Вси рѣша: Самъ Богъ изо всѣхъ силъ небесныхъ, едина радость*.... [3] Описка; въ слѣд. спискѣ правильно: *аще не борюся*. [4] Въ рук. это слово повторено два раза. [5] Въ другомъ спискѣ: *подобѣнъ*. [6] Въ рук. *же*.

царствовати три лѣта на конецъ вѣка. И рече діаволъ: «А потомъ что будетъ»? Глагола ему Іисусъ: «Первое лѣто не обрящетца вина много въ людехъ, а въ другое лѣто не обрящется ни пудъ жита по всей земли». И рече діаволъ: «А потомъ что будетъ»? И рече Іисусъ: «Три лѣта сотворю, аки трі мѣсяца, а трі мѣсяца сотворю акі трі недили, а недилю сотворю аки день, а день сотворю аки часъ, а часъ аки черту». И рече діаволъ: «А потомъ что будетъ»? Глагола Іисусъ: «Совьются небеса, аки свитокъ, и разжгу землю, акі желѣзо, и пріити имамъ[1] на мѣсто, еже нарицается ехі... я, ту имать поитти мати моя, еже роди, Іоаннъ иже[2] крести, и Енохъ, еже есть смерти не вкусіли, и тутъ тебя по. . . . . и погублю тя».

II.

(Изъ рукописи прошлаго вѣка, писанной въ Тулѣ и принадлежавшей И. П. Сахарову, нынѣ библіотеки Гр. А. С. Уварова, № 66).

Въ великій пятокъ, о постѣ и о прѣніи господни со діаволомъ.

Егда взыде Господь отъ Іердана и ведеся духомъ въ пустыню, и рече Іисусъ ученикомъ своимъ: «Постимся 40 дней и 40 нощій, да препремъ диявола». Такожде постися Іисусъ и ученицы его. Слышавъ убо діяволъ, яко постися Іисусъ, и пришелъ искушати его. И скончавшимся днемъ, и по семъ послѣди взалкавъ Іисусъ и ученицы его, и приступи діаволъ и рече: «Ащели еси сынъ божій, рцы каменю сему, да будутъ хлѣби.» Отвѣщавъ Іисусъ, рече ему: «Писано бо есть, но яко не о хлѣбѣ единомъ живъ будетъ человѣкъ, но о всякомъ глаголѣ изо устъ божіихъ». И паки

---

[1] Въ рук. *има*. [2] Въ рук. *же*.

возведе діяволъ Іисуса на гору высоку и показа ему всѣ царства земная, съ часъ времени минувше, и рече діяволъ: «Тебѣ дамъ власть сію и славу ихъ, яко мнѣ предана бысть, емуже хощу дамъ: истязу бо; падъ, поклони ми ся: и будетъ сія вся твоя». И отвѣщавъ Іисусъ, рече ему: «Иди ты за мною, сатана; писано бо есть: Господу Богу твоему поклонишися и Тому единому послужиши».[1] «Ты еси сынъ Вышняго». И рече ему Іисусъ: «Яко ты рече діаволъ, воинство зрѣти не могу: ангели, небеса и земля послушаютъ мене». И паки веде діяволъ Іисуса въ Іерусалимъ и постави его на крилѣ церковнѣй и рече ему діяволъ: «Аще еси сынъ божій, верзися долу: писано бо есть, яко ангеломъ своимъ заповѣсть о тебѣ, сохранити тя[2] во всѣхъ путехъ твоихъ; на рукахъ возьмутъ тя, да не когда преткнеши о камень ногу твою». И рече Іисусъ: «Яко реченно есть: не искусиши Господа Бога твоего». И рече Іисусъ: »Клену ти ся Богомъ живымъ, повѣждь ми истинну». И рече діяволъ: «Твоя небеса, а моя есть земля; а ты откуду есть? И рече ему Іисусъ: «Отъ вышнихъ небесныхъ силъ». И рече діяволъ: «Обличаются ангели мои, яко отецъ твой сверже мя съ небеси на землю». И рече ему Іисусъ: «Погубити тя имамъ, діяволе, егоже[3] сверже и съ небеси отецъ мой». И рече діяволъ: «Иди ты на небеса, на престолъ свой, и твоя суть небеса, а моя земля; обличаютъ тя ангелы мои: ангели бо суть, горы сокрушаютъ. Повѣдаю ти, яко ни единаго человѣка оставити имутъ.» Рече Іисусъ: «Горе со ангелы тебѣ будетъ: ангелы твои суть ради клеветы; пришелъ бо азъ самъ на землю, посрамити тя имамъ». И рече діяволъ: «Рци ми, Іисусъ: кои суть свѣтильницы и дѣлы мои»? И рече Іисусъ: «Твоя суть дѣла—разбой, татьба, блудъ, зависть, ревность, трусъ, рать человѣкомъ, братоненавидѣніе, гнѣвъ, волхвованіе, потвори.[4] А славу мою оставитъ,[5] лѣтъ живетъ 50 или 100, а по семъ покается;[6] алчна накормить, нага одѣть, жадна напоить и мертваго погресть, а самъ молитву творитъ: очисти мя[7] отъ

---

[1] За тѣмъ пропущено начало вопроса діявола. [2] Въ рукоп. *ся*. [3] Въ рук. *еже*. [4] За тѣмъ пропущены вопросъ діавола и начало отвѣта Іисуса Христа. Они въ предъидущемъ спискѣ читаются такъ: ***И рече діаволъ ко Іисусу: «Аще человѣкъ творить волю мою, а твою славу и честь оставитъ, что ему сотворишь»? И рече Іисусъ: «Послушаи мене, діаволе: аще человѣкъ мою честь и славу оставитъ»*** и т. д. [5] Въ рук. *оставихъ*. [6] Въ рук. *сей покой*. [7] Въ рукоп. *очиститъ*.

грѣхъ, яко согрѣшихъ предъ Тобою, и пріидетъ ему смерть, предаяй душу его ангелу свѣтлу и несетъ въ рай». И рече Іисусъ ко діяволу: «Послушай мене, діяволе! Аще человѣкъ живетъ лѣтъ 50 или 70, а не покается и милостыни не творитъ, и не[1] молится: Господи помилуй! но азъ не помилую его: тогда наведу на него смерть лютую и предамъ душу его ангелу и лице его огненно, и введутъ его во огнь неугасимый съ тобою, діяволе! иди же въ (идѣже?) неукротимый червь».

И нача діяволъ яритися злобою лѣсною и разнѣвася и взыде къ бѣсомъ своимъ, рече: «Чада моя милая! Укрѣпитеся на Іисуса, великаго супостата нашего, сошедшаго съ небесъ: аще сего одолѣемъ и убіемъ его, наше царство будетъ во вѣки, уже бо Отецъ Его не пуститъ на небеса». И паки рече діяволъ: «Чада моя милая! поидите предо мною; азъ пошлю васъ Вельзаулу, иже не боитеся великихъ силъ. Егда созда Адама, не хотѣхъ[2] не поклонитеся ни цѣловати,[3] поетъ Отецъ Его, сверже мя съ небеси; но азъ хощу не дати власти на земли съ собою». Тако ему глаголющу ко слугамъ своимъ, прахъ взыде надъ ними 12 поприщъ отъ множества дѣмонъ. Видѣвши ученицы его рѣку текуще изъ глубины мятущеся и рыбы скачющеся на сухо, и рѣша ученицы іисусовы: «Господи! видѣвъ гнѣвъ діаволь и убояхомся ярости его». То глаголющимъ, видѣвши Петра, отбѣгша отъ Іисуса 3 поприща, и рече ему Іисусъ: «Что тако твориши, Петръ? Обратися, стани, покайся». И обратився Петръ за Іисусомъ, и отъ страха не могохъ проглаголати. И вопроси Іисусъ ученики: «Скажите, кто — свергій діявола съ небеси»? Отвѣщавъ Ѳома и Филиппъ и Варѳоломѣй: «Ты, Господи, и Отецъ Твой». Вси рѣша: «Самъ Богъ изо всѣхъ силъ небесныхъ — едина радость и едина слава и едина честь нераздѣлимыя Троицѣ, Отецъ и Сынъ и Святый Духъ». И обратився Іисусъ и рече: «Еще что помышляеши, о окаянный діяволе? Аще не борюся съ тобою, не буду[4] подобенъ Вышнему. И рече діяволъ: «Поиду и вниду ко князю жидовску, Коаѳе[5] мучителю, и распнутъ тя на крестѣ, и укрѣпятъ тя и не будешь подобенъ Вышнему». И рече ему Іисусъ: «Во истинну вѣси, діяволе: яко впасти въ руцѣ грѣшникомъ, и на крестѣ пригвоздятъ и тому ся начнутъ кла-

---

[1] Въ рукописи: это слово пропущено: [2] Въ рук. *егда созвахъ*, *нарекохъ*. [3] Въ рук. *цѣлова*. [4] Въ рук. *будешъ*. [5] Въ рук. *ко Аѳету*.

няти и тебя оплюютъ». И пакиже рече Іисусъ сатанѣ: «Азъ бо плюнулъ на тя; но слина свята есть». И рече діяволъ: «Азъ сотворю Іоанна усѣкнути главу на пиру Ирода царя». И рече ему Іисусъ: «Іоаннъ иже[1] мя крести, не умре, но живъ есть и во вѣки». Рече діяволъ: «Аще бы вѣдалъ, гдѣ ты родился, шелъ бы на мѣсто, и матерь твою погубилъ, а тебя бы уморилъ». И рече Іисусъ: «Кто можетъ мѣнить[2] отъ тернія вино, отъ былія пшеницу»? И паки повелѣ землѣ зинути на 300 саженъ и потресеся вся страны земныя. И озрѣвся діяволъ, и видѣвъ пропасть велику, и рече: «Господи! а се что? не погуби меня». И рече Господь· «Не погублю тя, діяволе! но еще тебѣ даю царствовати на земли 3 лѣта, но на конецъ вѣка». И рече діяволъ: «А потомъ что будетъ»? И рече Іисусъ: «Первое лѣто родится вина много, а другое лѣта ни съ пудъ жита не будетъ во всей земли». И рече діяволъ: «А потомъ что будетъ»? И рече Іисусъ: «Лѣта сотворю аки мѣсяцъ, а мѣсяцъ аки недѣлю, а недѣлю аки день, а день аки часъ, а часъ аки окомъ мгнуть». И рече діяволъ: .....[3]

---

[1] Въ рукописи. *иже.* [2] Это слово въ рукописи пропущено; вставляемъ его изъ предъидущаго списка. [3] На этомъ статья обрывается. За тѣмъ слѣдуетъ выписка изъ совершенно другаго слова.

Худые номоканунци.

I.

(По рукописи, писанной полууставомъ, переходящимъ въ скоропись, конца XVI вѣка, въ листъ).

Заповѣдь стыхъ ѿць ко исповѣдающися сномъ и дщеремъ.

Ѿ паскы дѡ всѣхъ стыхъ. поклонъ середній до поѧса по .ѯ. на день. а порѡзныѧ не. и въ сре и в пѧто, мѧса ѧсти вельцѡ. а черньцѡ дѡиво. и сыры и ѧица. и рыбы ѧсти. аже воуде на коемъ епитеѧ. то ѿ паскы дѡ антипаскы. дѡ сшествиѧ стго дха в поне. и в сре и в пѧ. рыбы ѧсти двожды дне. и питіе пити. в мѣрꙋ. а николиже не оупиватисѧ. во вторни. и в четверьтокъ. и в соуботꙋ. и в нелю. и въ превление праз-ника мѧ ѧсти. и рꙋсалнаѧ недѣлѧ. в сре. и в пѧто. мѧ ѧсти. ни доива ѿинꙋдъ. а поклоновъ дѡ земли сто на день кромѣ соуботы и нели. и ѡсподьскыхъ празникъ и вци. и иѡанна прчи. и ві аплъ. аще сѧ

пригодитъ тѣхъ который дн҃ь или в ср҃е или в пѧ
тѣсть поклона до земли. ни постъ но мл҃твꙋ свою и
пѣние дерьжатъ. во всѧ дни и до послѣднѧго изды-
ханиѧ. на всѧко время противꙋ силѣ комꙋждо и по-
клона такожо а оупиватисѧ не велю никомꙋ же. но
ѧсти и пити в мѣрꙋ. а къ бг҃оу молити на всѧкъ
чѧсъ. а в покоѧнный въ чтотѣ всегда пребывати. в
петрово же говѣйно постъ. в ср҃е. и в пѧтокъ. без
варива и бес питьѧ ѡдиною дн҃емъ ꙗсти. въ вторникъ
и в чє и в соꙋбꙋ и в недѣлю. рыбы двожды дн҃емъ и
питие. по петровѣ дни. в поне. в ср҃е. и в пѧто
вариво сочиво. горо с масло древѧны. и с маковы ѡди-
ною дн҃емъ, а рыбъ ни скорома в ты дни не ꙗсти.
ни питиѧ пити, кромѣ болѣзни. и тѧжкыѧ страды.
[Я][1] во вто и в чє доиво рыбы двожды дн҃емъ. и пи-
тие в мѣроу. по .г҃. чѧши на ѡвѣде. и на оужинѣ,
а в соꙋвотоу и в не мѧ а поклона по .х҃. на дн҃ь. кромѣ
соꙋботы и не поклоны бо починаютъсѧ в поне ве. а в пѧто.
покладаетъсѧ. въ ѧ҃ ча и в говѣйно. и кромѣ говѣ-
йна. а в соꙋ. и в не въ всѧкꙋю сренее поклонѧние.
[Я] в ѳилипово говѣйно. такожде дерьжатъ. како то.
и въ петрово говѣнье пино. и по. и поклонъ. по оди-
ною дн҃емъ ꙗсти. въ всѣ дни. а в соꙋвотоу и в не
двожды. [Я] ѿ рж҃тва хв҃а. до крщениѧ гн҃ѧ покло дѡ

[1] Буквы, заключенныя въ скобки, поставлены по догадкѣ. Въ рукп. оставлено мѣсто для ихъ киноварнаго написанія.

поиса. а в сре и в пѧто. мѧ и дѡиво ѧсти. и пи-
тие в мѣрꙋ. к канꙋ крщениѧ гнѧ, не ꙗ мѧ ни дѡ-
ива. а ѿ крщениѧ гнѧ. дѡ великого поста поклонꙋ
до земли. по х на день. а в поне и в среду и в пѧ-
токꙋ постꙋ дерьжати. а ѡдиною днемꙋ сочиво бес питьѧ
без доива и безꙋ рыбы. а вꙋ вторникꙋ и в четверіꙋ
дѡиво и рыбы. и питіе в мѣроу по .г. чаши на ѡбѣ-
дѣ и на оужинѣ а в соуботꙋ и в недѣлю мѧ. [В]
нелю ѡ мытарѣ и ѡ фарисѣи. и пре мѧпоуною нелею
та всѧ мѧ ꙗ. доиво оукарѧа армены. аще ли нѣ
арменꙋ, то не ꙗсти ни мѧса ни доива [Я] в мѧсо-
поустꙋнꙋю нелю в сере и в пѧто не ꙗ мѧ ни доива.
в сыропꙋскꙋнꙋю нелю. в сре. и в пѧ сырꙋ ꙗсть ѡдиною
днемꙋ. а поклонꙋ до земли. по .х. на дн. вꙋ ве-
ликое говѣино. поклонꙋ по .т. на дн дѡ земли. а
черньцомꙋ поклонꙋ. вꙋ все лѣто по .г. на всѧкꙋ дн
а во великое говѣинье. по .т. на дн перьвѧ же
нелѧ. соухоѧсти. ѡдиною днемꙋ а питиѧ не пити. аще
ли в немощи боудеть в нелю. и в соу, по .г. чаши
великы на ѡбѣдѣ и на оужинѣ. в ты же дни рыбы
ꙗсти белцо а по федорове неле. вꙋ все нели. в поне. в
сре. в пѧтонꙋ. соухоѧсти. ѡдиноую днемꙋ. а во вто-
ни. и в че сочиво с масломꙋ. древѧны или с маковымꙋ.
ѡдиною днемꙋ. ѿ жоны своеѧ законныѧ сꙋблюстисѧ. вꙋ
все говѣино. и на стго иѡанна ѡбрѣтенье главы. и на
.м. мчникꙋ. и на блговѣщенье. рыбы ꙗсти ѡдною днемꙋ

а варивo и сочиво с масломъ. древянымъ толю ꙗ в соу и в нелю, а во вторникъ не ꙗсти, ни в че, древяного масла, аще ли ся пригодитъ празникъ стго ꙗоанна прчти или .м. мчнкъ. въ ѧедорову нелю. то ꙗсти рыбы. и аще ся пригодитъ. благовѣщенье, в великоую пѧтьницю или в великоую соуботоу, не ꙗ рыбъ. ни варива никому же но соухоꙗсти. [Я] когда причѧститъ-ся кто хощетъ стыхъ тайнъ. ꙗже велѧтъ имъ оци, то сохранити достойтъ своихъ жонъ законныхъ вѣнчанны пре причѧщениѧ, елико имъ велѧтъ оци. и по причѧщению. [П]одобаетъ жо достойномоу причѧстити прчтыхъ тайнь. по всѣ нели стго поста. и в великый четверъстокъ. и в великоую соуту, и на пасхоу. и на вознесение гне, и на сшествие стго дха и в петрово говѣнье. и на петро дн. и на стоую мчнку ворису и глѣва. и на преображение гне. и на оуспение стыа вца. и на возвижение чтнаго крта. и въ дн стго дмитреѧ. и на веденье стыѧ вци. и въ дн стго николы. и на ржтво хво. и на крщение гне. и на вознесение гне. и въ волѣзнь и въ смрть достойтъ причѧститисѧ всякому крьтьѧну члвку. и в опытемьи. [Н]и одиномоу человѣку кртѧноу боудоуче моужоу или женѣ, малоу или великоу, молодоу и староу, недостойтъ оумирати без покоѧниѧ. без причѧстиѧ стыхъ тайнъ. ли в нощь ли в день. [Д]остойтъ попомъ вынимати стое тѣло. того дѣлѧ по всѧ лѣта, в ве-

ликый четвергъ, иссоушише дрьжати въ стружцѣ. ѿ года до года волны дѣлѧ, аще ли того попове не дрьжатъ и епископы не оучѧтъ и томоу то вси вси хотѧтъ ѿ то слово възати за то к богоу въ днь соудный и митрополиты и епископы и попове. то во есть велико дѣло а неисправлено в руской земли. тоа бга дѣлѧ исправите. архиереи стѣли мно людии оумираетъ в васъ. без причѧщениа стыхъ тайнъ. въ вашо ненаказаниии. и небрежении и лѣности и піѧньствѣ. А се вѣдомо вы вуди. без венчаниѧ жонъ не поимати никомуже. ни бгату ни оувогоу ни нищу. ни работу без венчаниѧ бо женитва беззаконна е. а не блгвена и нечта. но и тайный бракъ нарицаютъ стыѧ книгы. [А] вы архиереи и стѣли бжіи. наказайте и вы без лѣности ѿ всемъ. въ трезвѣ оумѣ. то вашо дѣло есть. да и себѣ блюдите въ чистотѣ. и дшь всѣхъ люди. и пороучены ва ѿ бга. да не стыдимъсѧ. пре бгомъ на страшнемъ соудищи. а ѿглашены исхоти вонъ мужемъ а не жена. запрещеный воудоуче изъ цръкви на слоужвѣ. въ притворѣ до ѿпѣтьѧ стоѧти. а на заоутреней. и на верни. невозбранно[1] стоѧти въ цръкви. и ѿ жонъ своихъ достойно въздержатисѧ всѧкомоу крьтьнинноу боудуче. в соу вѣръ. и в нелю вѣръ и въ гьскыѧ празникы. и в нарочиты сты и в великое говѣй-

[1] Въ рукоп. неѹкранно.

но. и ега нечты бываю жены. и ега хощетъ кто причастити́сѧ ст҃ы таинъ. то совлю́стисѧ. ѿ женъ свои пре причѧщениемъ но́чь. а по прїчѧщеньи .в.ю нощь. всѧкъ же чл҃вкъ страхъ бж҃їи дерьжи въ ср҃ци своемъ всега. и чѧ смрт҃ьный поминаи прно. и страшный ѡнъ соу вѣчныѧ моукы. [А]ко гж҃ноу дни постѧтъ ей дни. авгоу въ .а. дн҃ь. аще причтетъсѧ в ср҃е. или в пѧтокъ. не ꙗсти мѧ ни доива но рывы ꙗсти. [А]ще оубиютъ или срѣжоусѧ въ цр҃кви. да не поютъ в ней .м. дний потомъ вскопаютъ мостъ цр҃ковный и высыплютъ. аще и на стенѣ коудетъ кровь пала да ѡмываютъ водою. и млтвꙋ сътворѧтъ. и водою покропѧтъ ст҃ою и почноутъ пѣти. [А]ще ѡц҃ь дѣти свои не переказавъ ѡидетъ далече. достоитъ имъ иного ѡц҃а искати. [А]ще по покаѧнїи блоу сътворитъ дьꙗкъ недостоитъ емꙋ попомъ стати. аще ѡц҃ь перекажетъ оумираѧ идѣже не любо дѣтемъ. да сами найдоутъ ѡц҃а собѣ. идѣже имъ боудетъ любо. покаание бо волное. а врата приснаго достоитъ прїѧти на покоиние. [П]опъ аще хощетъ камкати. не слоуживъ въ ѡлтари. камкаетъ с попы фелонь[1] възложь. [А]ще бꙋдетъ на лици знамение. акы кровь не можеть стати попо [И]ꙋжю с женою достоитъ каѧтисѧ. оу единого ѡц҃а. дьꙗкꙋ бꙋдетъ простриженъ верхъ недостоитъ емоу животины рѣза-

[1] Въ рук. фелогъ.

ти. [А]ще кто покаетъсѧ дѣтескъ полъ .и. лѣ или .і. а согрѣшенїѧ его бꙋдꙋтъ мала. разрешити въсмый дн҃ь. Попъ аще хощетъ[1] литꙋргисати. да не ꙗсть лоукоу преже за единъ дн҃ь. [А]ще лѣте боудоутъ мꙋхы в олтари недостоитъ калꙋгѣроу. ни падьѧкꙋ ѿгонити ѿ чтныхъ[2] даровъ. но токмо дьѧконꙋ. аще кто покаѧнаго начнетъ имѣти люта ѿца. или невѣжю да ѿпроситъсѧ ѿ него и инде покаетъсѧ. аще ли не пꙋститъ не можетъ сѧ ѿхабити его. [В] нелю не пѣти литꙋргии за оупокои. аще прозвꙋтерꙋ оусшетъ роука и немочи начнетъ блгвити. да не литоургисаетъ. но ѿктенью молви. на заоутрени и на вечерни. и мл҃твоу всегда творитъ. ꙗко же и попъ токмо не литꙋргисаетъ. в масленоую нелю. творитъсѧ бракъ. аще попъ литꙋргимисати хощетъ. въ вторникъ то к понедѣлни сꙋвлюдетъсѧ в тꙋ нощь. проскꙋрꙋ достоитъ топити. [и]адъ мерьтвецо быше пѣти, а просцемъ комкати. проскꙋрѣ. аще изыдетъ .и. дни не пѣти ею, аще не венчалъсѧ боудетъ недостоинь поповъства. да венчавъсѧ. с женою станетъ попо, достои бо сѧ вѣнчати. аще и дѣти боудоутъ. аще ѿбрꙋчена жена боудетъ дьꙗкꙋ. а оумретъ не совокоупившесѧ с нею. достоитъ. емоу инꙋю поимше стати в попы. въ кловꙋке недостойно конархисати. ни чтеньѧ чести. [Т]репаремъ не крстити на гьскыѧ

---

[1] Въ рукописи эти слова повторены два раза. [2] Въ рук. поѧнаго.

праздникы ѡбѣда. [В]ъ срѣ страстьныѧ не полагаетъсѧ поклонъ. в пѧ тоѧ нели дерьжати. в кадилницꙋ темьѧнъ кладѧ благвити рꙋкою. [Ч]тный крстъ целовавше не ꙗсти мѧ. ни сыра. еꙋалиѧ недостоитъ целовавше. ни доры ꙗсти. велцомъ моужемъ достоитъ носити крстъ на себѣ. и тако съвокꙋплѧтисѧ. с подрꙋжнемъ. [О]ъ сщенны крстомъ на прохо не ходити, или воудетъ с мощьми. то держати и, иде лежюще кланѧтисѧ емоу. аще покаѧлникꙋ жена оумре перваѧ или простьцю. а ѡженитъсѧ второю в законъ. аще хощетъ да и венчаетъ такоже. аще детѧ крстѧтъ. да мти его не ꙗ .и. дни ни мѧ ни масла. [Я]щели пꙋсти женꙋ да не венчаетъсѧ такоже аще и .г.ю поиметъ. [Я]ще детѧ оумретъ. внезапоу вез волѣзни. соуще не разꙋмѣти како емоу къ смрти то нѣсть епітемьи. (Т) треженьца недостоитъ проскоуры взѧти. [Д]остоитъ выконе ковати крстъ. [В]манастыри достоитъ дѣтѧ крстити .и. днъ разрѣшитъсѧ. [Б]езъ антимиса недостоитъ слоужити. нешсщно цркви. а въ ѡсщеной достоитъ. [А]нтимисъ[1] сщаетъсѧ егда цркви стѧтъ или митрополита ставѧтъ или епкпа. цркви воз мощіи не ставѧтъ. но по мощи въ .д. столпѣцѣ трѧпезы вдолѣше положатъ. главоу стригоуще. помилꙋи мѧ бе пѣти. а мѧючисѧ часы пѣти. [В]говѣнье детѧти молодꙋ коровьѧ молока не ꙗсти .в. говѣньѧ, мтрь

[1] Въ рукописи: антимисъ.

ѣсетъ. а во третьѣе не дати ѥму ꙗсти. аще и на сра-
ны оудѣхъ вꙋдетъ изметъ сꙋнны масло достоитъ маза-
ти. [А]ще мꙋжю жена не дастъ ножьниць. недостоитъ по-
стриціи ѥго тако женѣ. [А]ще кто живъ сꙋи. вдасть
за ся сорокоустьа. пѣти недостоитъ ѥмоу. оу попа
своѥго комкати попаи. недостоитъ [А]ще попи хощетъ дѣтѧ
крстити, и ѡцомъ быти да привѧжетъ чть платъ ко
иконѣ и положитъ вонъ дѣтѧ. ѥга на переносъ нести
повелитъ иномоу нести за ся, такоже ко комканію. ѥмоу-
же повелитъ. тотъ взметъ. [А]ще кто наоучитъся гра-
мотѣ. а воуде дши не погоубилъ, а женоу понѧлъ дѣ-
вою, и в татьбѣ воудетъ не вѧзанъ а инъ грѣхъ сътво-
рилъ воудетъ. да покаѥтъся ѡ нихъ ко ѡцю, и сохра-
нитъ ѥпитемью. и воудетъ попъ. [Ж]ена аще рочъ дѣ-
тѧ не ꙗ с нею. аще жена рꙋвше дѣтѧ оумирати на-
чнетъ. ѡмывше ю дати камъканиѥ. аже къ смрти ѥи воу-
детъ. такоже и дѣтѧ оумирати начнетъ. ѡмыкше не
жати. ни ѥдиного дни. [В]ъ стый великый по. добро
оудержатися малженама ѿ себе. ащели не можета. то
первꙋю и послѣднюю нелю что сохранити. тако и къ
ржествꙋ хвоу по. и к петровоу дни. [А]ще чавкъ по-
мыслитъ на грѣ и страха ра бжиѧ. въспрѧнетъ ѿ лꙋ-
каваго совѣта вражиѧ. нѣсть ѥпитемьи за то. но пла-
четъ. за раслабленіѥ си оума. и молитъся съ смире-

[1] Это слово въ рук. пропущено.

ниѥ ꙗко покрылъ и ѥстъ гь ѿ прельсти диѩволѧ. [Ѩ] го-
вѣнье главꙋ ищи в соу, или в нелю а срекрѣтье аще крѣтъ
целовавше не ѧсти рыбы. а в великои четвертокъ ꙗ ры-
бы. [Ѩ] нелю достоитъ проскоуры печи, а хлѣва аще
не достанетъ, то с проскоурами испечи мало. в нелю до
вера не дѣлати. [П]окоѧнико недостоитъ. гее жене по-
нимати. [П]оганоу члкоу сѫтворивше млтва. не ꙗ с нимъ.
но ѿли крѣтивше. [А]ще кто покаѩвсѧ оумретъ пѣти
на ни в риза и сорокооустье. [А]ртꙋсъ весь въ семый
дн҃ь ломити, ега слоужба кончаѥтъсѧ велика дни. [В]же
полотно ино напокрысана, недостоитъ в немъ сѣть
ничего имѣти. но цркви. [В]га нечта боудетъ жена не
печи проскоуръ еи, ни въ цркове влазити, ни целова-
ти еуалиѧ ни иконы, ни крта. [Ѩ] говѣнье недостоитъ
сѣдѣти нога на ногꙋ вѫзложивше. [Ч]еснокъ достоитъ
ꙗ въ блговѣщенье и въ .м. мчнкъ. не кланѧти единъ
дн҃ь. [Ѩ]ъ по ни члвкы ни дѣтина не крѣтитъсѧ. ни
страстьныѧ нелѧ. но в вербьнꙋю и в соуботоу лазаревоу.
и в великꙋю соуботꙋ. аще ли боленъ боудетъ. да крѣ-
ти и. [А]ще цркьца оу кого боудетъ в домоу. досто-
итъ в ней пѣти литоургиѧ. а дѣтѧти не крѣтити. но
в соборнѣи цркви. [П]есъ аще налочетъ или сверьчекъ впа-
де или стонога или жаба или мышь толко млтва сѫтво-
рити. а мышь или жаба сѫгниетъ и разыдетъсѧ гно-
емъ то не ꙗсть. ащели вкоуситъ не ведый то поститъ-
сѧ .и. дни. [А]ще хомѧкъ или мышь или ино что скверно впа-

дѣ въ ꙗденьѥ. а вкꙋсить неведый. нѣ за то ѥпитемьи. [Я]ще жаба въ кладѧзе впадетъ мрꙋтва или хомѧкъ или мышь, да выльютъ .м. ведеръ. и млтвꙋ сꙋтворѧтъ и покропѧтъ стою водою крꙋтомъ и тако начнꙋтъ пѣти [Н]а ротꙋ по винѣ достоитъ ходити. [Я]ще в поганьствѣ грѣхы воудетъ створилъ развѣѥ дшегоубьства, а по крщение бꙋдетъ не сꙋгрѣшилъ, стане попо. [Я]ще видиши прозвитера въ блоу впадающа или нань молвѧтъ ты ѥмꙋ не зирай. но аще хощеши ѿ него камкати. камкай. ꙗко ста е мнѧ, а не грѣшна, аще ѡбличитъсѧ грѣхъ его пере митрополито, да ѡлоучитъсѧ. да аще ѡслоушавъсѧ начнетъ длитоургисати, тогда ѿ него не камкати. [Т]рꙋдоватомꙋ достоитъ съ здравыми камкати. стый василей григорей и бгословець стрꙋпы ихъ ѡмываѭтъ, тоу не гнꙋшаста ихъ. [Д]остоитъ сꙋтворити млтню аще сключитъсѧ и пере нарѡдомъ. [Я]ще кто вдасть портъ в немъже хѡдивъ, достоитъ в не оустроити. ѥже хощотъ цркви. Аще кто челѧдина оубиетъ, ꙗко разбойникъ ѥпитемьѥю приметъ. [Я]ще кто челѧдина продасть поганы и начнетъ того камѧтисѧ велми да не комкае за лѣто и поклонѧетъсѧ .вї. на заꙋра .вї. на вѣрни. [Я]ще кто оубиетъ разбойника или ратнаго нань пришеша. да приметъ ѡпитемью за по лѣ за пролитие крови засмотривше житие его. [Я]ще съ тремиженами моужескыми боудетъ бы за лѣто не камкати, тако и постъ противꙋ силе. [Я] бѣлца в калига и в со-

рочи́ци и в копы́тьца. погрести без наколѣ́новъ. тако́же и покаѧ́ника и про́стьца. [А]ще кто́ не хотѧ́ проть-кнетъ потыр, и́ли доры́ оуро́нитъ пролитое съ землею вскопаетъ и в водоу́ всы́плетъ. а оуро́нившоюсѧ дорꙋ сжещи ю. поклона за недѣлю .вї. на вѣ́ръ .вї. заоутра. А́ще чл҃вкъ не бѣсенъ сѧ погоу́витъ. не пѣти надъ нимъ но́ поверерні́чи и а не погрести́. [А]ще мі́тро́политъ и́ли є҆пкпъ не литꙋ́ргиса́лъ боудетъ слоу́жилъ не́ дасть просꙋ́ры, но попъ є҆же боудетъ слꙋ́жилъ. [В]и́нный грезнъ. и хлѣ́въ новый взлꙋтари́ поста́вивше по́ сто́ронь ст҃ыѧ трѧпезы є҆пкпꙋ и́ли пре́немꙋ попови́ мл҃твоу сто́рити. ѡ҆блеченомоу́ на є҆пкпъство́ недостоитъ верха́ по́стригати. но́ ѥ҆га поставленъ боуде. [А]ще бе́лца є҆пкпомъ по́ставѧтъ и постріжетъсѧ є҆пкпъ сы́й и болѣ́ то́го є҆пкпъ сы́й не́ боудетъ. [А]ще боудетъ цр҃кви новопоставлена́. то вѣ́ръ и заоутра́ ѡ҆пѣти є҆и ка́нꙋнъ во имѧ́ тои цр҃кви. є҆га бꙋ́детъ литоу́ргиѧ ѡ҆вои́ти ѡ҆коло всѣ́ цр҃кви съ кр҃ты в риза́. и внити́ во цр҃ковъ и сътворше ѡ҆ктеньѧ. любо́ є҆ди́нъ поетъ по. [В] соу́вотꙋ лазаревꙋ митрополитъ кр҃тъ и дѣтии, в великꙋю соу́вотꙋ нї. [в]ъ воскресенье́ митро́политъ чтетъ є҆ва́лиѥ взлꙋтари. и на поножцѣ степе́нѣмъ стоѧ къ дверемъ лицемъ. [О]т҃аѧ же трѧпеза в великый четверто́ помы́вати перво́ оу́кропо и розъе́млютъ на бл҃гослове́нье. а .в. є҆ радостомомъ и то́ такоже́ разъе́млютъ а гоу́вою же помыва́ти, разрꙋ́вѧтъ ю на чѧсти́. и раздаютъ тревоу́ющи. [Н]е подобаетъ

оу латыника камкати. ни млтвы взимати. и пити́ѧ
изъ єдины чѧши, ни ѧсти ни давати[1] имъ понагѣѧ.
ꙗко оумрый въ крнїи и подовие смрти хвѣ. очищаетъ-
сѧ ѿ грѣхъ, омываѧ в немъ грѣхи своѧ. [ѹ]же во три
погрꙋжениѧ творѧтъ крстѧтъ и въ крщеный .г. нощи
ꙗвлѧетъ ꙗже сътвори гь въ срци землѧ. и пакы три
възнїцанъи творѧ над водою .г. дни именоуѧ ꙗже сътво-
ри гь в адѣ да крстѧсѧ оумираетъ грѣхоу. а живетъ
бгꙋ. лѣпо є крстьꙗнинoу, в коемъжо дѣле соуще в чѧ
днвныѧ в нѧже хъ оукоръ приѧтъ распѧтие и смрти
вкоуси в ты дни пѣти и хранити. млтвами елма насъ
ра таковаѧ приꙗтъ и пострада глю. оубо .г. ча .ѕ.
и .ѧ. ꙗко въ шостый часъ. въсплакасѧ тварь. не тер-
пѧще оукора влчнѧ, а въ .ѧ. ча смрти вкоуси да елма
оубо таковаа пострада за ны гь должны есмы и мы
готовы быти съ тщаниемъ пѣти и хвалити и молити
да не ꙗко неразꙋмнїи[1] осꙋжени боудемъ ѿ него та-
коже и выный часы вспрестани поминати бга и хва-
лити ѿ всемъ ти. ꙗко нелѣпо єсть еллиньскы преда-
нїи хоти и празникъ нечестивыхъ имѣти. ꙗже ѿ
крстьꙗнъ съ тщаниемъ творѧтъ въ градѣхъ и в весехъ,
не ведѧтъ сѧ гибнꙋче. Нѣ достойно наменѧти ко-
вии и звѣздъ. ни срѧщи вѣровати, ни чехоу ни иному,
подовнꙋ тѣмъ. ни роствꙋ частї нарѧцати, но при всемъ

---

[1] Въ рук. дадати. [2] Въ рукописи: разꙋмнїи.

бга наменати развѣ грѣха слоучающагося чавко. [Н]ѣ достойно вісикого лѣ блюсти на сажение вина ни во ино вся дѣло. ни налоучнаго растенїи. не нарѣцати дне зла, оуклана́тижеся звѣздочетца и кудесника, блюстися и волшевства и подовны тѣхъ. нѣлѣпо коледовати ни роусальи играти. нї индикъ чести ни празновати в на. ни єсть лѣпо июдѣискыхъ праздникъ дерьжати. ни иного ничегоже сътворимаго по законоу ихъ ни празновати соуботъ ихъ. нї входа лѣтнаго. ни празновати зажинанью. ни тревы кровавы не творити ничтоже моисѣева закона. [н]о[1] токмо празници дрьжать ѿ имени га нашего іса ха праздьници ѿгьстѣи. віца пртча стыхъ апл. [и] всѣ вгоу оугодивши стыхъ [Н]ѣ лѣпо дрьжати мапоу дрогыихъ по паньтикости. чре писмена стая, єдинъ бо масхпоститъ оуставихомъ, по волѣ лѣпо єсть постїтися и ненарокомъ. по оуставу аки по преданию нѣкоему. [Н]ѣ лѣпо проскуромисати в горахъ. ни въ клѣтехъ. в урокъ оулагаютъ. сщенныя тайны. и по свящонномоу мѣстоу ходяще ли сами. или скотѣхъ или иною скверною ѿсиверняему. и веществуему или готовоу, скверняву сущу єретїчестка бо суть, а не крьтьяньска или паки издомлающе влагати стое камые аки ѿ меча крыюще. якоже друзи творятъ оурокъ приносящимъ. хвамъ тайнамъ. яще смеситъся кто с же-

[1] Въ рукописи ошибкою: (и)є.

ною в пятьницю и в суботу и в нелю да аще зачнетъ и боудетъ тать или разбойникъ или блоудникъ. рѡтелаже да приимоутъ ѡпитемью .в. лѣ. а поклона по .р. на день. Аще кто свою жену пустивъ а иноую поиметъ. по .в. лѣ. а поклона по ѱ на дн҃ь. Аще мти продасть дитя свое .з. лѣ. а поклона по .в. на дн҃ь. [О]женивъсѧ .в. ю женою по ѿ года. а г҃. ею. по .д. лѣ, а поклона по стоу на дн҃ь. Аще попъ поше въ цр҃ковь ти воротитъсѧ воспять не достоитъ служити. а простець не иматъ мьзды литоургиѧ тоѧ. Аще кто гл҃ть съ дрогомъ въ цр҃кви. да поклонитсѧ .р. и не камкаетъ того дни. Аще кто скощунитъ смѣхотворениемъ, играетъ да поклонитъсѧ .т҃. Аще кто помочитъсѧ на востокъ, да поклонисѧ .т҃. А иже развратитъ еуньскаа словеса. и апльскаѧ ѿ себѣ да будеть проклѧтъ. Иже камканиѧ не мни тѣла х҃ва да будетъ проклятъ. Иже не кр҃титъсѧ двема перьсты. да бу....[1] Аще кто во гневѣ роскровавитъсѧ. по .о. дни. а поклона по с҃. а попъ лѣ а простець .и. дни. Аще попъ ловитъ звѣри или птици. да извержетъсѧ сана. Аще кто что вкуситъ снѣдно. жидоско или болгарьско. или срацинъсиа, а не вѣдаѧ. по. и. дни. а поклона .вi. вѣ. а вi. Злоура и аще ли вѣдаѧ .в. лѣ. Аще приступитъ ѿ кр҃тьянъ к погаными. а пакы сѧ вразвратитъ. по. м. дни. Хо-

[1] Фраза не дописана въ рукописи.

тѧ́ще́ ка́мкати́ то́го́ дни не мы́тисѧ. ни зно́йтисѧ. та́коже́ и҆ по҆ ка́мка́нїи. а҆́ще́ є҆пп҃ъ оу҆пне́тъсѧ .і҃. дни по҆. а҆́ще кто҆ целꙋ́етъ мѣ́сѧць да воудетъ про́клѧтъ. а҆́ще кто҆ кр҃титъ .в҃.ю̀ тра́пезꙋ родꙋ и҆ роженицамъ трепа́ремъ ст҃ыѧ вс҃а. и҆ то́ ꙗ҆́сть и҆ пие́тъ. да́ воу́детъ проклѧтъ. я҆ и҆же́ ѿ двою̀ постъ и҆сконѝ оу҆ставлени́ ст҃ї́и ѿц҃и. но ꙗ҆ко́же и҆на многа́ преѿвидѣна́ вы́ша́ правила́ и҆ зако́нніи цр҃ковнїи за́ мно́гꙋю нашꙋ лѣ́ность. тако и҆ си поста преѿвидѣна вы́ша́ за несы́тость́ство́ наше. ѡ҆́баче до́бро вы вы́ло́ сохрани́вше всѧкъ во хранѧ́и ни́ мѣ́зы и҆́матъ ни́ ѿставленїѧ грѣ́ховъ. а҆́ще сѧ чл҃вкъ ново́покае́тъ. да хранитъ є҆пи́темьєю. м҃. дни́и дати є҆мꙋ в сꙋбо́тꙋ и҆ в не́дѣлѧ. и҆ рыбы́.[1]

И҆же́ разво́и твори́тъ ѿ роженїѧ свое́го́ и҆ оу҆бие́тъ .і҃. лѣ́тъ. да покае́тъсѧ вы́ной ѿвѣ́ласти́, и҆ потомъ да прїи́тъ воу́де вх҃ свое́ ѿчьство̀, а҆́ще пра́ведно̀ воудетъ покаѧ́лъсѧ. ѡ҆ хлѣ́бѣ и҆ ѡ҆ водѣ́ и҆ да послꙋ́шествꙋетъ є҆мꙋ є҆пп҃ъ и҆ попове. оу҆ нихъже сѧ воу́детъ каѧ́лъ кроженью̀ оу҆бие́наго. а҆́ще ли сѧ вꙋ́детъ не доврѣ покаѧ́лъ. да не прїѧ́тъ вꙋ́детъ во свое́ ѿчьство́. и҆же разво́и со́твори́тъ не хо́тѧ .е҃. лѣ. да покае́тъсѧ ѿ хлѣ́бѣ и҆ ѡ҆ водѣ. а҆́ще кто́ проклина́есѧ .з҃. лѣ. да покае́тъсѧ .г҃. ѿ ни҆ ѡ҆ хлѣ́бѣ и҆ ѡ҆ водѣ. а҆́ще кто́ ноу́жою проклина́етъсѧ .г҃. лѣ́та постъ ѿ хлѣ́бѣ и҆ ѡ҆ во́дѣ. а҆́ще кто

[1] Послѣ этихъ словъ снова вписано заглавіе статьи: заповѣди ст҃ы ѿц҃ъ гн҃ вагѣи ѡуе.

оукраде славное что или скотъ или домъ подъкопаетъ или добро дроугое .є. лѣ по. Аще ли что мало оукрадетъ .г. по. Аще ѿ отравлениѧ погубитъ чл҃вка .з. лѣ. да покаетъсѧ .г. ѿ ни ѿ хлѣбе и о водѣ. Аще кто причетникъ или вѧщьши чть имѣвѧ ѿставль жону чть приметъ и пакы ю приметъ. аще є дни҃къ .з. лѣтъ да поклонитъсѧ. а аще ли попъ .аі. лѣтъ. да покаетъсѧ. Аще ли котораѧ жена оудави детѧ .г. лѣ по. Аще кто въ а дн҃ь геньварѧ на коледу идетъ. ꙗко же первыи поганыи творѧхоу .г. лѣ по. да покаетъсѧ ѿ хлѣбе и ѿ воде. ꙗко ѿ скотины есть игра тѧ. аще котораѧ жена зельѧ ра изверьже .г. лѣ да покаетъсѧ. Аще кто клѧтъ воудетъ или молисѧ сотонѣ или имена твори чл҃вча .є. лѣ.[1] да покаетъсѧ ѿ хлѣбе и ѿ водѣ. Аще котораѧ жена влоу сътворитъ и прокидитъ ѿтрочѧ в себѣ .є. лѣтъ и покаетсѧ .г. ѿ хлѣбе и ѿ водѣ. Аще колу оумретъ ѿтрочѧ некрщено лѣ по. да покаетъсѧ ѿ хлѣбѣ и ѿ во. Аще кто проанетъ ѿ стыѧ чѧши въ время приношениѧ .з. лѣ. и покаетъ. аще ли на концѣ проліетъ м. дни поститъсѧ. Иже сътворитъ блудъ съ скотиною. по стго васильѧ. і лѣ не камкати. мыже .в. лѣ соухоѩ, ві чѧ. а поклона г. на дн҃ь, аще ли ѡвленишисѧ. то еі твори. [И]же блоу твори съ сестрою .еі. лѣтъ не камкати. постити-

[1] Слова или молисѧ — .є. лѣ. приписаны съ боку, кажется, тою же рукою.

сѧ и плакати. мыже .г. лѣ комкатиже не повелева но соухоисти .ві. ча а поклонъ на день по.ф. аще ли ѡбленитъсѧ то .еі. лѣ творитъ. Иже блоу твори съ снохою. то .еі лѣ повелѣ стый василей. и плакатисѧ и не камкати. мыже .в. лѣ не камкати. въ .ѧ. и ча соухоисти. а поклона .т. на дн҃ь. аще ли ѡбленитъсѧ. то аі лѣ творитъ. Тать аще покаетьсѧ и не камкаетъ. по стго васиѧ .в. нели. аще ли ѿ иного ѡбличенъ будетъ. в. лѣ. мыже .м. дн҃ій. а не кокати, но соухоисти въ .ѧ. кланѧасѧ на дн҃ь по .р. дондеже престанетъ ѿ татьвы. О потворе. Иже потворы и чародеяниѧ исповедаетъ по стомꙋ василию .еі. лѣ да не камкаетъ постасѧ и плачасѧ. мыже .г. лѣ, вес комканиѧ. соухой. въ .ѧ. и чѧ. и поклоновъ по всѧ дни. по .н. и по .с. да ѿстꙋпитъ ѿ грѣха. Ѧ се хотѧ млтвꙋ творити болномꙋ. преже гли стый вѣ прчаа троца ѿче нашь. ги помилꙋй. ві. таже млтвы за болѧщаго. Ѧ иже не идѧ ко болѧщомоу. а въ цркви или в кѣльи своеи помолитъ ѿ немъ. измолвѣ млтвоу ѿче нашь. се разрѣшающе человѣка .в. гли во имѧ ѿца и сна и стго дха разрѣшаю тѧ ѿ всѣхъ оузъ грѣховны. [Ѧ]ще кто зоветъ попа на венчаньѣ брачьноѣ. оуслышитъже бракъ законопрестꙋпенъ. блꙋдомешеньѣ. сирѣчь сестрꙋ оумершиѧ жены хотѧща приѧти или нѣсть ими приношение принести и сотворити. [а]ще оуслышитъ попъ безаконенъ бракъ и рчетъ предѿ всѣми безаконенъ есть бракъ, не подобаетъ емꙋ причаститисѧ

чюже грѣсѣ. [А]ще сѫтворитъ блоу во снѣ простѫлюнѫ, то воспроситъ попа ѿ воспрїѧтїи камканїѧ, дѡстой ли емоу прїѧти или ни. [а]ще воудетъ мыслью прилежалъ похоти женьстей, недѡстоитъ, ащели ни то сотона искоушаетъ. да еѧже ра винѣ ѿтоуждаетъ причастьѧ бжїихъ таинъ, ꙗко не престаетъ искоуситель нападаѧ на нѣ во времѧ. егда хощетъ чл҃вкъ приобщитисѧ таинѣ бжїи. [А]ще простець женѫ свою игнавъ и инѫ поиметъ или ѿ иного пѫщенѫ. да ѿверьженъ воудетъ. Всѧ ст҃ыа .м҃. днїи постъ развѣе соу и нели и до бл҃говѣщенїева дни. да не вѫдетъ литѫргїѧ, но токмо прежесщеннаѧ. Попъ аще ѡженитъсѧ. преставити ѿ чинѫ. ащели блоу сѫтворитъ. или прелюбы сѫтворитъ. изринѫти ѿнѫдъ и вести на покаѧнїе. аще кто расмотрѧетъ ѿ попа женатаго, акы неподѡбно слоужившемѫ. приношенїѧ не приима да вѫдеть проклятъ. Аще дора ѡветъщаетъ за лѣто или за два, да потребитъсѧ и того да блюдетъсѧ да не ѡгнемъ сѫжьжена вѫдетъ. Аще по литѫргїю пѣвъ, ти забѫдетъ потребити доры. заоутра потребитъ ю. Аще вѫдетъ проскѫра разсѣласѧ или вѫдетъ два крта цела. иное не вѫдетъ проскѫры. то да сѫтворитъ тѣмъ кртомъ дроугоую проскоурѫ. и тако да литѫргїсаетъ. Аще ли ины вѫдетъ много то ѡставїтї и, великаго и преславнаго ѫчтлѧ нашего павла апла. кѫпно с нимъ взспити глще. проклятъ всѧкъ. иже не пребѫдетъ въ всѣхъ книга законны ꙗкоже творити

ѧ. Аще бо ре аг҃лъ пропо́вѣсть камъ. не ꙗкоже мы̀ бл҃говѣстїхомъ. проклѧтъ да бꙋ́детъ. да и҆ мы̀ до́лжны̀ е҆смы с ни́мъ велеглѣ́но вѣщати гл҃ще. и҆же не́ лю́битъ гдⷭ҇а нашего да бꙋ́детъ про́клѧтъ. И҆же не вѣрꙋ́етъ въ ст҃оую нера́здѣльнꙋю тр҃цю. да бꙋ́детъ про́клѧтъ. И҆же ст҃го камканиѧ не мьнитъ самого́ тѣла́ и҆ кро́ви х҃вы. да воу́детъ про́клѧтъ, и҆же́ не кла́нѧетъсѧ съ страхомъ кр҃тꙋ гн҃ю да бꙋ́детъ про́клѧтъ. И҆же ни́ и҆коны́ гн҃ѧ и҆ чт҃ны̀ всѣхъ ст҃ы̑х съ стра́хомъ и҆ съ любовїю не целоу́етъ, да боу́детъ про́клѧтъ. И҆же сло́весъ е҆ѵ҃анґельскы̀хъ не и҆мѣ́етъ въ чть. да воу́детъ проклѧтъ. И҆же ст҃ы̑х прр҃къ не творитъ ст҃мъ дх҃омъ прр҃чествовꙋ́ша да воу́детъ про́клѧтъ. И҆же ст҃ыхъ всѣхъ не чтетъ ни сѧ кла́нѧетъ с любовию мощемъ и҆хъ. да бꙋ́детъ проклѧтъ. И҆же хꙋ́литъ ст҃ыѧ литоу́ргїѧ и҆ мл҃твы всѧ преданы̀ѧ кр҃тьи́номъ а҆пл҃ы и҆ ѿцѣ ст҃ыми́. да боу́детъ про́клѧтъ. И҆же всѧ тва́ри ви́демыѧ же и҆ невидемы̀ѧ не мни́тъ бг҃омъ сꙋтворены̀. да боу́детъ про́клѧтъ. И҆же разꙋвращаетъ ѿ собѣ сло́веса е҆ѵ҃анґельскаѧ. ꙗкоже и҆спра́виша ст҃ѣи мꙋжи́ да боу́детъ про́клѧтъ. И҆же не тво́ритъ бг҃омъ данаго́ мо́и҆сѣемъ закона́, но́ ѿ собѣ никако́ блѧ́детъ, да боу́детъ про́клѧтъ. И҆же не́ мни́тъ цр҃ковны̀хъ сановъ бг҃омъ даны̀. да бꙋ́детъ про́клѧтъ. И҆же на лоукахъ а҆ не всею мы̀слью проклинаетъ. пра́вила сего́ да бꙋ́детъ про́клѧтъ. ѿ всемъ бо ны̀ и҆звести бл҃женны̀и павелъ ст҃го дх҃а к немоу гл҃ѧ. видѣ́те ли ѻ҆бретица́ рѣчь сию гл҃ющоу, ꙗко́ зако́нная женит-

ва. вгомя закона пища и питіе в мѣру не осудитъ
чл҃вка, аще бо ре҃тъ ꙗсте и пиете все в славу бг҃у тво-
рите. и пакы слышахомъ о попѣ иже служивше литур-
гію недостойтъ в ту нощь съвокуплятися с женою своею.
ю сохранити вся нощь и до восхода сл҃нцю. да не по-
хуляетъ тѣла и крови его. зане страшно и ст҃о есть.
ре҃ бо гь ꙗдый плоть мою и пиꙗ кровь мою во мнѣ
пребываетъ и азъ в немъ. не подобаетъ ха҃ в себѣ дерь-
жащи плотьстѣи сласти прилеплятися. каꙗ бо есть ѡбѣ-
щина свѣту съ тмою. или каꙗ ѡбѣщина хоу къ смра-
ду сласти плотьстѣи. аще ли сице не творятъ. ꙗкоже
е҃ писано, то не ꙗматъ блгти. ѿца нашего. иже есть
на нбсѣхъ. сего бо дѣлꙗ имꙗ вѫже хоулитъся во ꙗзы-
цѣхъ ꙗкоже ре҃ хс҃ъ въ ст҃омъ еуальи, лисове ꙗзвинныи
имоутъ, а птица нбныꙗ гнѣзда, а сн҃ъ чл҃вчь не ꙗматъ
оу васъ гдѣ главы поклонити смрада ради сласти. то
уже слышите слово. ꙗко хс҃ъ оу васъ не ꙗматъ гдѣ гла-
вы поклонити смрада ра҃ сласти и лишаетеся дара блгти
ст҃го дх҃а. и нн҃ѣ простыꙗ люди како можете страху
божию и чтотѣ наоучити и приемлюще ѿ ва҃ тѣло и
кровь хр҃тову како съхранити. ꙗкоже вы рекохъ. аще
уво кто ѿ ва҃ вудетъ тако створилъ. да ѡстанеться
того и приметъ за то епитемью .м҃. дни. а заоутра
.л҃. аще тако схранятъ. то приимоутъ ѿ бг҃а млть
и простыню грѣховъ. се подобаетъ вѣдати. аще попъ
възметъ съроковоустье или два или три. да поетъ пер-

вое ѡдино и пото. а во единo двое сѹроковѹстье не поетъся. [А]ще ли кто ѡслоушаетъся каноуновъ и пѣти начнетъ въ единъ дн҃ь. то зверетъ севѣ гнѣвъ бж҃ій и пагоувоу на дш҃ю свою въ дн҃ь страшьнаго соуда бж҃ия праведнаго. рѣ во гь не можетъ наимникъ двѣма гн҃ма работати. то како попираете слово бж҃ие, не боящеся соуда бж҃ия. и по своемоу изволению творяще и ниѣхъ томѹже оучяще. ѡ таковы во рѣ ст҃ое писание. о горе ва осемъ мѹдрыимъ и осемъ хитры и пмы рѣ гь ѡ горе вамъ вожевѣ слепіи. видяще слепі есте. слышаще не хощете разѹмѣти. [А]ще тѣло х҃во ѡветшаетъ или исплѣсневѣетъ то ѡгнемъ его не сожеци а в водоу его не врещи, но потревити и вхлиявше кина. такоже аще и дѡра ѡветшаетъ потревити ю. [А]ще ли попъ ставитъ покаяннаго сна дияконо, аще воудетъ преже поятьяя жены своея сынымі блоу сѹтворилъ. недостоитъ его поставити и лише ѡсѹжение приметъ. [А] се вѣдомо воуди аще комѹ жена оумретъ перкая и ожениться другою. да приметъ епитемью ѿ года дѡ го. [А]ще ли кто трею приметъ. да приметъ епитемью .е. лѣ не дати камканиа. ни въ цр҃ковь лазити но внѣ емѹ стояти. а постъ емѹ дерьжать. како повелятъ.

II.

(Изъ рукописи Новгородскаго Софійскаго собора, № 1457, писанной полууставомъ, переходящимъ скоропись, нач. XVII вѣка, л. 193 — 194 об).

Въпрошеніе апако гдⷭ҇ ѡ мжкахъ и ѻ грѣсѣ. и ѻ покаꙗніи. и ѻбрѣтеніи милости гдⷭ҇.

Кай мꙋка рабоиникꙋ. Бесвѣта тма в нейже ѻгнь гори не оугасаѧ. И рѣша апли что поста грѣхꙋ томꙋ како може обрѣсти млть бжїю. и ре гь да постится .г. лѣ. хлѣба ѥсть .в. части. а .г.ю пепела. а поклонѡ .рн.. Апли рѣша кай мꙋка любодѣицю и с чюжими женами сквернѧ тѣло свое. и ре гь ѻгнь и гроза вѣчнаѧ. и апли рѣша како ѩзвыти той мꙋки. и ре гь да постится .в. лѣ. сꙋхоѩсти. а покло .рн. на днь. Апли рѣша а иже скотѡ осквернится. гь ре. а. лѣ. сꙋхоѩсти и не хоти в цркоѵь. по .г. лѣ. пога во есть ѕѣло. Оубиица по законꙋ ѹмре. а по васию .еі. лѣ плакати и сꙋхоѩсти. вх .ві. ча дни некомканьно. мы .г. лѣ. Прелюбодѣи по василїю .еі. лѣ. мы вреда оуимающе в. лѣ. некомкано. Блоуни по васию .ѕ. лѣ. мы а. лѣ. не кокати но сохоѩсти. в .ѧ. ча. Аще ли обленится то по васиевѣ заповѣ осоудится. Аще кто сдомскый блоу сѧтвори. по василїю .еі. лѣ. мы .в. лѣ сохоѩсти. а поклоно .с. а

ѡ҆блѣнитсѧ .еі. лѣ. а҆ще кто̀ блж҃ сѫтвори̑ сѫ сострою̀.[1] по
василїю .еі. лѣ. мы҃ млр҃днѣе повелѣва̑е .г. лѣ. а҆ покло̑
.ф. а҆ще кто̀ с снохою̀ блоу̀ сѫтвори̑. по васи̑ю .аі. лѣ.
мы҃ .в. лѣ покло̑ .т. а҆ще кто̀ кро̀в смѣси̑ и҆ли ѡ҆ц҃ь
сѫщерью̀. и҆ли мт҃ти с̀ сы̀номъ. да прїимꙋ̑ е҆питемїю .л. лѣ.
а҆ще кто̀ с кѫмою̀ блж҃ сотвори̑. да поститсѧ .г. лѣ. а҆ще
кто̀ сѫ женою̀ смѣситсѧ. в̀ пѧ. и҆ли в соу̀. и҆ли в не.
ти а҆ще зачнетсѧ роженое̑. любо ратни̑. любо блоу̀ни.
любо рабоини̑. любо тре̑тив̀. да прїимꙋ̑ть ро̀тєлѧ е҆го
поста .в. лѣ. а҆ще кто̀ .г. жены поиме̑. просвира е҆го
не приноситсѧ в̀ цр҃квь. а҆ще о҆братитсѧ на покаа̑нїе. то
несѣтсѧ на донь. а҆ще кто̀ женꙋ̑ поустить гордаѧсѧ.
по̑ .ві. лѣ. а҆ покло̑ .ѧ. а҆ще ли прелюбы сѫтвори̑ ѿ не-
го. ти видѣвъ своима ѡ҆чі̑ма пꙋ̑сти ю̀. в҆пъ и҆ли попъ
не прїемле̑ кающагосѧ да и҆звер̀жетсѧ. ꙗ҆ко ѡ҆печалѧ̑е х҃а.
рекꙋ̑шаго радо̑ быва̑е на нб҃си о҆ е҆ди̑но̑ грѣшницѣ кѧ-
щемсѧ. а҆ще попъ литꙋ̑ргисае̑ въ е҆ди̑но̑ ризѣ да и҆звер̀-
жетсѧ. гако̑ и҆ дїа̑конъ а҆ще в̀ тыи̑же грѣ̑ в҆паде̑. а҆ще кто̀
клевеще̑ ѿ ненависти. ненавидѣнїа дѣлѧ клевета̑нїе е҆.
прїближе̑нїе ненависть. любово снѣда̑е и҆ погѫблѧ̑е кро̀вь
всѧкомꙋ̑ тѣлꙋ̑. в̀. лѣ. по̑. покло̑ .н. а҆ще кто̀ ѡ҆ц҃а и҆ли
мт҃ре злословѝ. поста .ні. лѣ. а҆ покло̑ .р҃. на дн҃ь. а҆
сщ҃ны жены сирѣ̑ дїа̑ковъ и҆ попо̑. и҆дѣже а҆ще сѫблазнѧтсѧ
.з. лѣ. да прїимоу̑ запрещенїе. ꙗ҆ко ѕ҃ннникы сна

[1] Въ рукописи: сотрою.

оубиваю. оуже во ни слоужити могоу. или с женами своими превы донде едіною восхотѧ. вппъ или попъ крстившагосѧ истинны крщніем ти въ дроугыи крститъ[1]. да иверженсѧ. вппъ или попъ по гню повелѣнію не крти во имѧ ѡца и сна и стго дха. в .г. оцы. в .г. сны. и в .г. параклиты. да изверженсѧ. аще еппъ или попъ не в .г. погроуженіа крстити да иверженсѧ. аще кто оувіетъ ратнаго. или рабоиника нань нашеше. да пріиме опитемью за пролитье крови .ѕ. мць. аще ли на рати. опитемыи за го. вездѣ ѡмѣтае стыи соборъ всеи вселеныѧ игры глмыѧ коуклы. и скоморохи. и русалїею плѧшющаѧ.[2] и всѧ игрища бѣсоѡскаа. аще ли кто преѡвиди заповѣ. да боудоу проклѧ. Ѡрицаемже еппмъ и попомъ и черьцемъ и всѧкомоу чину бговоизнивѧ лѣковъ и шахматов играти. недостоитже того творити. се творѧще извебогоутсѧ. а простїи ѡлоучатсѧ.

---

[1] Въ рукописи: крститсѧ. [2] Въ рукописи: плашющаа.

Епистолья о недѣли.

(Въ полуист. сборника, XVI вѣка, въ 12 д. л., принадлежавшаго Іосифову Волоколамскому монастырю, нынѣ Моск. Духовной Академіи, № 135/111, л. 135 — 150 об.)

Єпїстолїа гдⷭ҇а нашеѥ ї҆сⷭ҇а хⷭ҇а ѿ стѣи преславнѣ блгоутивѣи нели. гн҇и блви ѿ.

Впистолїа гдⷭ҇а нашего ї҆сⷭ҇а хⷭ҇а пришеши в римѣ въ ѿтарь стыи преславныи кртьаньскыи аплъ, петра и павла. рекшоу гоу нашемоу ї҆сⷭ҇ хоу. ꙗко ты еси петръ на семъ камени сѫзижи цркѫвь мою и врата адова не оудолею ѥи. и дам ти ѿбласть ключа цртва небна. его свѧши на земли свѧзаи боуть на небеси. егоже разрешиши на земли разрешенъ боуть на небеси. ѿбесившесѧ стѣи епистои на ѡлтаре въ цркви преславныхъ аплъ петра и павла ѧвисѧ архиеппоу во снѣ глщи. въстани и вниди въ цркѫвь и оувидиши оученїе моѥ. и оуслышавъ архиеппъ стыи гла. и вста вскорь вни въ цркѫвь. плача со слезами. и ѿбрѣте прѣгоую епистолью. висѧщꙋ в цркви оу стропа вы-

соко. и возопи гло великии гла вели еси ги и велика[1] соу
дѣла твоа и истиннѣ твоеи нѣ конца. ꙗко авилъ
еси недостойны рабо твоимъ аже хотать быти въ все
мирѣ и призвавъ множество ерѣи и множество черноризець
молящися богови и плачющи со слезами .г. дни и .г.
нощи. и вы .г. дне шестомоу часоу сущу въстрасеся
ста епистолья. и видѣвъ архїепп совлече фелонь свои
и постоа поатъ стоую епистою га нашего іс ха. и по-
клонившися еи .г.жы и цѣловаша ю и ѿвръзшю ю и ѿв-
рѣтоша к неи написано сице. Послоушайте сне чл̑вчти
ꙗко вы да вѣроу вѣровати. и погоубити грѣхы ва-
ша. и вся прегрѣшенїа ваша ста ра нели. аще ми не
вѣроуете ни останете злы дѣ вашихъ. и несмь по-
ганьскы ꙗзыкъ престоупилъ на вы. и прольаша кровь
вашю на земли. тако ми вѣры не асте и еулїа мо-
его не послоушаете глща. нбо и земла мимоидоуть. а
словеса моа не мимоидоу. поусти на вы змїа люты и
.г. стоудени. мрази. гла. гра и сланѫ жавы проуги и
гоусиница и не мало зла створи ста ра недѣли. аще
ли ся не покаасте дахъ вамъ блгти моеа до сытости.
ега насытистеся нѣ в кои дни и пакы горѣ сотво-
рите да помысли погоубити всякого чл̑вка на земли
ста ра недѣли. но ѡмолиша ма стїи аггли мои и
млтвы сты мчнкъ мои и сты мтри моеа млтвы и

---

[1] Въ рук. кеки.

слезы. и оумилосердихся и ѿвратиⷯ гнѣвъ свой ѿ васъ.
ꙗкоже оумолиша мѧ и даⷯ вамъ пшеницоу и вино и масло
и всѧ блгти исполнь насытиⷯ вамъ. да не тако вѣры
ѧсте и не прослависте имени моего стго. вдовица и
сироты плачютъ по васъ идоучи. алчи и нази. и вы не
сѫтвористе млти имъ не милоуете нища и оубога. и
азъ оудалю млть свою ѿ васъ. ꙗзыци закона не вѣ-
доуще милоуютъ а вы законъ вѣдоуще не милоуете,
ꙗкоже глть стое еуе. миловалъ ли еси помилованъ воу-
деше. древоу всѧкомоу плѡдъ дахъ и лозью вашемоу и па-
ки ѧ исоушиⷯ за многиѧ злыѧ грѣхи ваша. Но се нынѣ
глю вамъ чтете стоую нелю средоу и пѧтокъ тѣми во
тремиⷣ ньми земля стоитъ. аще не послоушаете и вѣ-
ры ми не имете. мышца моеа высокыѧ рѣкы имъмъ
иссоушити ѿ потокъ своихъ и кладѧзѧ имъ погоубити.
источници водныи имъ иссоушити нощью ега ни еде
же не чюютъ. и выжю камо сѧ дѣжете. разоумѣити
безоумнїи и несмыслены и несмиренїи срцемъ. дали еѵ-
рѣѡмъ номосъ дахъ моисѣю на горѣ синаистѣи. и не
препоущаютъ его. но хранѧтъ заповѣдь моѧ. ꙗзыци пога-
нїи закона не прїимше но по законоу творѧтъ а вамъ
даⷯ законъ и крщнїе ме. да ни единоѧ запокѣдь моа не
сѫхраните. члвци злодѣи. ꙗко в стоую нелю .а.го члка
по ѡбразоу своемоу створиⷯ и по твари своеи. Не вѣ-
сте ли несмысленїи, ꙗко в стоую нелю ко аврамоу прїдоⷯ
на землю. пѡ доубомъ амврийскомъ. не вѣсте ли безъ-

конніи чл҃вци ꙗко в ст҃оую нелю ꙗвися в коупинѣ мои-
стѣвѣ ꙗвнухъ емоу вѣроу свою не весте ли незаконніи чл҃вци
ꙗко в ст҃оую нелю радость нарекъ ст҃ѣи вци. архг҃ломъ
гаврило и в ту нелю приꙗ ст҃ое крщеніе ѿ іоа крстлꙗ
и претеча во глꙋбинѣ иерданьстеи. да дахъ вамъ нѡмосъ
соудъ и оуставъ и законъ. Не вѣсте ли законопрестꙋпи-
ници завѣта моего и заповѣди мои не совлюете и
бж҃ии книгамъ не имѣте вѣры ꙗкоже в ст҃оую нелю хо-
щю соудити живы и мр҃твымъ. да иже вѣры не имоу
ст҃лъ инига. сожгоу ꙗ ѻгнем и развѣю ꙗко прахъ жит-
ны на тоцѣ вѣтромъ. ащели тако не сотворите. та-
ко мышца моеа выкокиꙗ кленꙋсꙗ реченою порфирою. ꙗже
ѡстѣнꙗетъ верхъ мои прест҃ы. ꙗко не имꙗ иныꙗ послати
епистолꙗ на землю. но ѿврести имамъ небса. и поусти-
ти имꙗ каменіе ѻгненое и водоу горꙗщюю и ижжещи
имамъ всꙗкого чл҃ка на земли нощью. егда ни единже
васъ оувѣсть и створити имамъ троусъ мц҃а февралꙗ
въ .і. дн҃ь поущю во дожꙗ мѣсто кровь, и ѻгнь и по-
гоублю пшеницю и вино и всꙗкое древо сотроу иссоу-
шю ꙗ и припоущю на вы рать и злою смр҃тью оумре-
те и погоублю вы ст҃ыꙗ ра҃ нели҃. иоуниꙗ мц҃а .ві. дн҃ь
поустити имамъ гра и ѻгнь и вижю камо сꙗ имате дѣ-
ти. и ѻктѧбрꙗ мц҃а въ .а. дн҃ь створити имамъ смꙗ-
тенье. да прожасятсꙗ вс҃ь миръ. и скоты каша из-
морю и поустїти имамъ птица ѿвоꙗмъ имоуща гла-
вы львовы. а крила ѻрлꙗ и в периꙗ мѣсто власы жень-

скїѧ великы. и во ѡпаши[1] мѣсто ѡпаши коньскиѧ. и воуть ꙗко и коми плѧси оуготованїи на повѣдоу и снѣдѧть плоти ваша въ .є. мцѣ ѡверьзатї имате гробы мртвы и глаголатї имате скрыити на, почившаѧ к первыѧ вѣкы. ꙗко не можемъ терпѣти прелютаго сего звѣри. и глти имате ѡ горе намъ братїе. ѧрость гнѣѧ и гнѣвъ вьи сниде и ѡвратити имамъ свѣ во тмоу слнчный створю свѣ тмоу. да сѧ сами изводите и створю на небесѣхъ звонъ и громъ и млонью и ѡвратити имамъ лице своє ѡ васъ. да не слышю плача нечтивы. и не имамъ[2] помиловати васъ и пожещи имамъ срца невѣрныхъ и нечестивы стыѧ ра нели. слышите гла мои и пѣнїѧ моѧ храните. аще ли не имѣте вѣры книгамъ моимъ припоустити имамъ измалтанъ на вы злою смртью изомрете стый ради нели. злобивии людїе почто лжите и блоу творите а творьца в срцѣ ваши не помните. ѡметници клеветници крївомысли сѹпернници врази оболтивии сварници посоулницї развоїници скверьнавии лжипрорци злоу оучїтели слѣпи блазници аньтихристи блоуници дхокли лживїи свадници злоудѣлатели бедвожницї цатели ꙗко дѣлаєте хотенїє ѡца вашего сотоны безаконницї почто смѣшаєте водоу с виномъ сребро любите а дшю погоублаєте. кривомѣрацїе. кривобразницї. помизатели а не вратолювцї. кѹмовъ свои не видѣте

---

[1] Въ рукописи: ѡпаши. [2] Въ рукоп. имъ.

ни чтете нѡ крестъ попираете. кривомѧсци злоумыслн.
почто любите тмоу а возненавидѣвши свѣт нища и
оубога не милуютъ сажающи ближнѧѩ соусѣды. не пощетъ
ѿ избытокъ своихъ. и не помните имени моего стго и
еуліа моего не послоушаете глща оубогоу да ѡбогатиши.
милоуете ли помиловани воудете. а вы книгъ моихъ
не послоушаете. ни пророкъ чтете ни апл ни мчнкъ
ни ерѣи ни прпвны моихъ и молѧть имѧ мое стое за
весь миръ. како не зинетъ землѧ. ни пожре васъ всѣхъ.
ꙗко ѡвращоу лице мое ѿ ва. за злыѧ грѣхи ваша. ꙗ
створите скоупостью, ꙗже на великъ днь соуда моего.
не имате ѿврести оученіѧ дьѧволѧ. анафома и проклѧ-
тіе да вы пріимѣте и чада ваша ѡбидѣ всю землю.
ѧдоуще травоу ꙗко и ско тако ми мтри моеѧ пре-
чистыѧ и шестокрилатыхъ херовви и серафимъ и стго
іѡа крстлѧ моего. ꙗко нѣ написана епостольѧ си ѿ
члкъ. ни створена смышленіемь члвѣческы. но написа-
на е ѿ небидѣмаго ѿца да сѧ кто аще ѡвращ влѧ-
дикъ и бгохуленікъ. да и рѣтъ ѧко нѣ епистольѧ си ѿ
ба іс ха. но е члвческо смышленіе. да воудетъ проклѧтъ.
и вѣчномоу ѡгню преданъ буде. да изваритсѧ домъ
его ꙗко содомъ и гоморъ и предастьсѧ душа его агломъ
лютымъ. ведоуть ѧ во ѡгнь вѣчный. иде есть оуго-
товано діаволоу и агломъ его. азъ вы глю лоучьші
соуть содомъ и гомѡръ ꙗко помилоуѧ и спсоу ѧ в велі-
кы днь соуда моего и не спсетсѧ гра и ве ни мѣсто

ни дворъ иже ни приимѣть епистольѧ сѧ страхо бжьимъ. но да ркоуть ꙗко лжа є а нѣ истинна. ѡ горе томоу чл҃моу иже вѣры не имѣть ст҃мъ книгамъ. ѡ горе томꙋ иже бранить попа или діакона. или черноризца[1] не свари во трѣхъ но цр҃кви бж҃їю. ѡ горе томоу иже сваритсѧ с коумомъ своимъ. ѡ горе томоу и вѣры не имѣть ст҃мъ книга но коратъ и рꙋгаютсѧ имъ и смѣютсѧ. ѡ горе томоу и лжеть а истинны не гл҃ть. ѡ горе томоу и свадить дворъ зворо или соусѣда с соусѣдо и врата з братомъ. ѡ горе тѣмъ[2] монастыремъ иже блоу творѧ а страха бж҃їа не имоу ѡ горе томоу иже сребро своє дасть в лихвоу по насилью своемоу и пѡ власти своеи вземлѣ лихвоу. да вѣзметь анафемоу и проклѧє и проклѧть боудеть попотъ. иже не емлѣ епистольѧ сеѧ. и не прѣпишеть ю себѣ. ѡсоужъ боуть иже не прочтѣ еа пре людми но срамлѧѧсѧ оуложить и скрыеть ю и блженъ да боудеть иже преписавъ ю въ инъ гра поустить ю или въ инъ весь. азъ побоувлю грѣхи его. аще соу и выше его гл҃вы. есть во ти чл҃вче шесть дн҃и дѣлати а въ ст҃ою нелю не дѣлаите. но испроститесѧ ѿ шести дн҃и ѿ грѣха не вѣсте ли[3] злобници. ꙗко азъ дѣлаю а вы храните си. не вѣсте ли неразоумнїи срцемъ. аще азъ дожѧ не поущю что имѣте жати. азъ владоую моремъ. преставлю рѣкы иссоушю источници в соушоу и вижю камо сѧ деже-

---

[1] Въ рук. черноризца. [2] Въ рукоп. тѣмоу. [3] Въ рук. нестели.

те. не вѣсти ли несмысленїи люе. ꙗко на нбси азъ есмь и на земли азъ есмь. азъ есмь в преиспони земли. азъ есмь всюдоу. азъ есмь всемоу мироу ѿцъ. да ни вла главы вашеѧ не оугозне ѿ роукоу моеѥ. камо мыслити оубѣжати или спстисѧ вы чл҃вѣци. и проклѧть чл҃къ тъ иже дѣлаеть ѿ ѧ.го ча к соу до понелнїка свитающа. и проклѧта есть роука та. ꙗже прїиметсѧ какомъ любо дѣле. ѿ .ѧ.го ча в соу. и ега папи римъскїи нача прочитати епистолю сию и всѣмъ люмъ слышащи приде гласъ с нбси глѧ тако ми мтри моеѧ пречистыѧ и арх҃глъ мои и їоа крглѧ моего и апостолъ моихъ и мчнкъ ꙗко нѣ епистольѧ та пришла ѿ снвъ чл҃вкихъ но пришла е ѿ невидѣмаго ѿца. да аще кто крть҃анинъ бга сѧ боѧти преписавъ епистолю сїю поущаеть ю по земли въ гра и во вси и во дворы и имать. мть ѿ бга и ѿ всѣхъ стхъ. ѿ горе томоу домобникоу. иже сварившсѧ а несеть просфоуру свою въ цркоувъ бжїю. а не простившсѧ с дроуго своимъ. ѿ горе томоу дѡмѡвникоу[1] зажива ходѧ стмь днмь памѧти не творить. ѿ горе томоу попови иже сварившсѧ с дроугомъ а лїтоургисаеть и преемлеть стыѧ дары. а не простившсѧ. мѹцѣ вѣчной достоить емоу литоургисати. не по бо единъ литѹргисаеть аггли и арглї престоѧть литоургїсающи и возносѧ литоургїю да аще крть҃ининъ бга сѧбоѧ иде в цркви бжїю и оуво-

[1] Въ рукописи: дѡкинкоу.

га милоуєть. алчна напитаєть. жадна напоитъ. или к темнице доитъ. и странна пріиметъ. азъ долгы ѿдамъ того седмиричею. и препитаю въ денъ глада. ѿселе[1] и до вѣка аминь.

---

1 Въ рук. ѿселе.

О двѣнадцати пятницахъ.

I.

(Изъ полууставн. рукоп. XV вѣка, Новгор. Софійской библіотеки, № 1264, л. 7—9)

Сказаніе елеоуферьево. в҃і. пятниць.

В западнѣй странѣ е҃ земля лаоура в ней гра великъ шептаилъ зовемый и в не живаше множество жидовъ имѣ врань со крьтьяны ѡвога в торгу, ѡвога во оулица, ѡвогаже во врата градны. и побиша при каріанѣ цри събрашажеся жидовѣ и рѣша ко хрьтіаномъ доколѣ намъ се спиратися и дѣтемъ нши изберите вы себѣ мужа хитра философа а мы у себе другаго философа въ словеса ѿ бга а мы ею послушаемъ. аще преприи башь философъ то мы вси крьтимся. аще ли то не крьтимся да будеть и ѿ ва или ѿ насъ въ ертѣме и велицѣ. и сеже глху надѣющеся на мудра фило-

софа своего и любо бы хртіаномъ слово ихъ, избраша себѣ мужа бгобоязнива именемъ ельоуферьѧ. жидовѣ же ѧилосова своего именемъ тарасьѧ. нача спиратисѧ. сходѧщисѧ въ единъ храмъ спирающисѧ имъ по многы часы. никогаже снидостасѧ без наро. жидовинъ же понѧлъ с собою сна своего. тога внидоста въ глубокою повѣсть. ѡ влко всевидце помози ельфѣрьевѣ. да преприти жидовина. разгнѣвавъсѧ жидовинъ. исполнивсѧ ярости и гнѣва. и рече къ хртиянину гнѣвливы срце ярыи око знаю оуже прѣприлмѧ еси истинна есть вѣра ваша. а наша не истина. такоже на горѣ синаистѣи моисѣю стѣнь [1] явии а вамъ показасѧ истинна [2] ѡ двцѣ мріи его и прроци наши и апли перстомъ показасѧ. иже симъ ѡбразомъ раби прїи. [3] то рекшю жидовину и рѣ къ хртиянину вижю тѧ мудра мужа. не вѣси ли о двунадесѧтѧниць еже есть на пользу дшмъ вашимъ. и се рекши ему изиде вонъ не могы стоити ѿ горести. но ѡстасѧ снъ его ему имѧ малхъ и рѣ ему хртїанинъ. ты веси ли ѡ двунадесѧтѧниць. и еже гла ѡць твои и ѡнже рѣ вѣдаю идѣже бѣху [4] дѣдѣ наши хртїанина нѣкоего. ѿ аплъ ваши оу негоже вынѧша свитокъ нанемъ бѧше написано о двунадесѧтѧницъ а самого

---

[1] Это слово повторено два раза. [2] Въ рукоп. истинно. [3] Мѣсто испорченное. По списку, ниже печатаемому, оно должно быть исправлено такъ: его и прроци наши проповѣдаша, апли (наши) перстомъ показаша. иже с ними (прежы) ѡбразъ раби прїи. [4] Читай: идѣже бѣхъ или.

злою смртїю оумртвиша. а свїтокъ прочетше огневи предаша. и є клѧтва межи нами и до сего дни да вѣдомо [1] ѿ семь кртїаномъ. азъ вѣдаю ꙗко добра вѣра ваша, и жадаєть єы [2] дша моѧ и начавъ исповѣда ємꙋ ѿ перваго и до послѣднѧго всѧ. вниде жидовинъ къ хртїанинꙋ, и рє ємꙋ смꙋщє ли єси ѿ двꙋнадесѧ пѧтниць ѿнже ѿверзъ ємꙋ оуста своѧ исповѣда ємꙋ все. и рє ємꙋ жидовинъ тако ми адаиила [3]. ꙗко нѣ се въ хртїане. вѣдомо єсть ти сказалъ снъ мои, извлє ножь и закла сна своє и сам сѧ зарѣза. азъ брає оувѣда се ѿ жидовина. не потаи в совѣ, но написа всѣ хртїано. Перваѧ пѧтница марта въ .ѕ. днь в нюже ада преступи заповѣ бжїю изгнанъ бы из раи .в. пѧтни пре благвщенїє в ню каинъ оубилъ авелѧ врата своего. зависти ра се бы первый мертвець на земли. Третїѧ пѧтни страстнаѧ в нюже распѧтсѧ хс бгъ ншь. в .ѧ. ча. дни по ѡкѣтованїю взыскати заблюжьши. Четвертаѧ пѧница пре вознесенїє гнимъ в нюже потопленъ бы содомъ и гоморъ і инии три гра въ .а. дни. Пѧтаѧ пѧтни пре сшествїє стго дха. в ню ага. рѧны многы страны плениша и изгна и в кратковъ ѡстро и ꙗдахꙋ беблоу мѧ козью кровь піꙗхꙋ и тꙋ сѧ расплодиша въ ѡстровѣ. Шестаѧ пѧница преже мѧпꙋста. в нюже пленен бы ерлмъ ѿ халдѣи в то вре-

---

[1] Чит. невѣдомо. [2] Это слово въ рук. пропущено. [3] Въ рук. са дама сила.

ма еремѣꙗ прорка въ .в҃. ча҃ сеже есть великое плене-
ніе тога стоꙗ е. [1] лѣ҃ .ѕ҃. и г҃. тога. и сѣдоша на
рѣцѣ вавилонстіи, и плакавшесꙗ ѡбѣснивше ѡрганы
своꙗ. тога взспросиша и пленивши воспоите намъ ѿ
пѣснїи сионски и ѿ снѣвъ излвъ ѡниже рекоша, ни вуди
на пѣти ѿ пѣснїи и пакы пѣти донде сѧдемъ на
земли своеи и сего ра латынѧне пою аллꙋ а ни сла
ѡщю. и снꙋ недѣлею пре нашего мѧпꙋ, тои до века
дни велии сꙋво ѕ҃. и .г҃. дни [2]. сиже бывае пѧни въ
.в҃. їю. то временнаꙗ. Семаꙗ пѧница пре петровы
днемъ. в ню посла гь десѧ казнїи на землю егупескꙋю
рꙋкою моисѣю и аронею преврати рѣки и въ кровъ въ
.е҃. ча҃ дни. Осмаꙗ пѧницѧ пре оуспенїемъ стыꙗ вца
в ню взѧшасѧ измалтѧни крилати по морю. и плениша
множство лю и страны и до великаго рима владѣша и
до западнои страны лѣ҃ .ѕ҃. и г҃. изидошла на лице
всеꙗ земли повелѣнїемъ бжїи. Девѧтаꙗ пѧтни пре оу-
стѣкновеніе гла іса кртлѧ в ню оуби иро притчю въ .і.
ча҃ дни. десѧтаꙗ пѧтни по взвижеи чтна крта в
ню раздѣли моисѣи море жезло проведе излѧ врагы
его покры море въ .а҃. ча҃ дни то временнаꙗ. Перваꙗ
надесѧ пѧница пре андрѣевы днемъ апла в нюже зна-
мена кивѡ еремѣꙗ прорка, из вра взѧтъ англо и постав-

---

[1] За тѣмъ проп.: ерлмъ ѡпустѣ. [2] Мѣсто испорч. Слѣдуетъ: пре нашего мѧпꙋтъ а до велика дни велии сꙋво. (и есть тѣ дни) .ѕ҃. и .г҃. дни.

лѣнъ бы межю двѣма столпома горама въ .м. ча дни его покрые облакъ огне и до втораго пришествія. Второмнадесять пѧница по ростѣвѣ хвѣ в ню иро цръ изби младенци то вре. Сїиже .вї. пѧницы сице побае влюсти. посто и млтвою и пѣнїе единою днемъ вкушати хлѣба и воды. аще во моцно и млстыни творѧ плоскы похотей[1] воздержати. занетсѧ[2] роженое незраво будѣ любо слѣпо любо хромо, или которою вещью иною. в чистотѣ храните и гь васъ сблюде въ цртвїи свое. аще во моцно е брае то не тою грѣхо прощени будѣ но и цртво небное получи о хѣ їѵ.

II.

(Изъ полуустав. рукописи XVI в., Московской Синодальной Библіотеки, № 830, л. 7 об. — 18.)

Обрѣтенне о .вї. пятьницахъ. стго елферіа гн багви оте.

Въ западнѣй странѣ есть земля лаоура в ней есть гра великый віпита в томъ же градѣ ваше множество жидовъ. и споръ имѣйхоу со кртьяны овога в торгоу

---

[1] Въ рукоп. плохотей. [2] Въ слѣд. спискѣ: аще ли кто к ты на занетсл.

ѡвога во вратѣ градны. и споръ томь побиваховуся. сеже бы при коринѣ три. и собраша жиды придоша ко крьтьиномъ и рекша имъ доколе намъ злова си межю собою имѣти не можемъ детей свои видѣти побиваемы изберитеся оуво себѣ моужа добра философа а мы ѡ себе другаго философа исберем да и та внидоуть в повѣсть. а мы слоушаемъ ею. то аще преприть вашь философъ нашего философа то мы крьтимся. аще ли кто ѡ наши не крьтится. то ѡ васъ елице иремѣ боудем. аще ли нашь философъ преприть ваше философа. то вы в нашоу вѣроу идѣте. Сеже глхоу жидове надѣющеся на своего моудраго философа и любы бы крьтьиномъ словесе и. избраша крестиние ѡ себе мѫжа богобоизнива имене елферьи. а жидове ѡ себе тарсиа. и начаста сьбиратися. сьходѧщаса на едино мѣсто. ѡ ѡни слоушають ею. спирающемажеся има на много дний и ча въ единоже время снидостася сама точию. жидовинъ же поняхъ с собою сна своего малха. а крьтьининъ единъ и начаста спиратися. крестиниинъ рече почто жидовине не вѣроуеши въ стоую трцю ѡца и сна и стго дха тѣми тремъ съставы [1] сьтворена есть вся тварь видимаи же и невидимаи. ѡвѣщавъ жидовинъ и рь. тако есмя приили ѡ писаныи бжии и законодавца моисѣи единого ба славити. въ не двою и ни

[1] Въ рукоп.: ставы.

трею и рече кртне мы единоже бжтво славимъ въ тре
свойствѣхъ. ꙗко двдъ словесѣмъ гнимъ нба оутвер-
диша. и дхомъ оустъ его вся сила ихъ. мусѣи въ на-
чатцѣ бытью глть. ре бъ сътворимъ чвка по образ-
оу своемоу и по подобию. повѣжь ми жидовине комоу
то ре. то рече оць къ сноу и къ стмоу дхоу. и ре
жидовинъ кртїꙗнину истолкоуи ми кртне то слово
грезнъ глмый коупина. иже на синаи споустилъ есть
кѣдрови ливаньско .в. женѣ возрасто .а. роумына ли-
цемъ очи чернѣ ꙗко и черниломъ наволочени. дроугои-
же бѣ лице оуглажено въ чтотѣ лѣпотѣ зрѧще. ре-
ченоже има возвѣстита горамъ и холмомъ. да сѧ овив-
ваютъ слми. аминодавѧже в сапозѣ дщи авидамлѧ. роу-
мѧнаи же да подложи ти роукꙋ лѣвоую по главнꙋю. а
лѣваи да обыме тѧ правою роукоую. а васаса да со-
грѣетсѧ. и сесьцама напоить тѧ. истѣкаютьщи мле-
ко по изобилоу. граже пакы великый в не малъ. и приде
великый црь. и овистоупи гра хотѧ взѧти бѣ в
градѣ томъ моудръ ниць и то сѧть градъ аще кто
вѣси окѣцаи ми. ⓣ Грезнъ есть хъ. кѣдръ праваи вѣра
новы людеи. а посаанѣи есть двѣ женѣ роумѧнаи
ветъхии законъ а бѣлаи обоуиметь тѧ правою роу-
кою то есть новаи вѣра праваи чтнаи стаи. а ва-
саса согрѣетъ тѧ и сесцама напоить тѧ. ⓣ Васаса есть
заповѣдь стаи юже приимши вѣрниі согрѣетсѧ в жизни
вѣчьныі. а еже о сесцю то напоиша истекающю мле-

комъ по ꙗзовилоу а то есть. аще наоучиши ѿ стыхъ
книгъ. дшеполезномоу оучению то[1] ѡбращеши поуть. ве-
до в жизнь вѣчноую. граже пакы великый в немъ малъ
гра. то есть великый гра весь миръ. а в немъ малъ
градъ то есть цркви. и приде великый црь и ѡбьстоу-
пить гра хотѧ взѧти то е дьꙗволъ хотѧ люди со-
блазнить и бѣ в градѣ томъ моужь нищь и моудръ
то есть хъ сѣтль мироу. гораже синаискаꙗ стаꙗ вца.
а коунина оутроба двыѧ а ѡгнь слово бжье вселисѧ
въ оутробоу двыꙗ. но притча плоти и бы вкоупѣ
бъ и чл҃вкъ и ливанъ гора есть жертвеще ꙗдольское пре-
жде бывшее нынѣ жилище стго дха и стыхъ. кѣдръ же есть
праведникрны дша. и множество стыхъ ꙗко фоуникъ[2] про-
цвѣтоша благооуханъно. рече во прркъ првникъ ꙗко
фоуникъ процветоша. ꙗко кѣдръ оумножитсѧ. и еще
оумножитсѧ в последнее время последнее. потомъ же
въ зборѣ то внидоша в глꙋбокиꙗ книги. всевидець
влка гь не хотѧ ѡскорбити крстьꙗнъ ни в невѣрьство
вложити. и поможе бгъ крстьꙗномъ и препрѣ елферейи
тарсѣкѧ. Рече же жидовинъ. во истинноу крстьꙗне пре-
прѣлъ еси ѿ законѣ своемъ. истинна во есть вѣра
ваша. а наша вѣра ꙗко стѣнь есть а не истинна. пре-
же во на горѣ синаистѣи законоудавцоу нашемоу мои-
скѣю стѣнь ꙗвисѧ а не истинна. а вамъ ꙗвисѧ истин-

---

[1] Въ рукоп: по. [2] Въ рукоп. фоукъ.

на ѿ двы мрїа. егоже прроци наши пропов҃ѣдаша апли
ваши перстомъ показаша иже с ними пребы ѿбразъ раби
приимъ смирився до смрти и нищетѣ оуподобися. но
не вѣдаешь крстыне. ѿ .вї. пятниць еже есть на поль-
зоу дшмъ вашимъ. тоже рекъ ѿ ярости дша своей. изыде
вонъ а тоу ся ѿсталъ снъ его малъ и рекъ крстянъ
тайше. а ты веси ли ѿ .вї. пятниць еже ѿць твой
глть. и рече малъ егда бахоу или крстьянина дѣди
наши ѿ аплъ ваши и вынаша свитокъ баше в немъ
написано. ѿ .вї. пятниць и ѿни прочетше свитокъ
то въ ѿгнь ввергоша. а самаго оуморишa лютою смртью
и есть межю нами клятва смртная и до сего дни
яко не повѣдати ѿ семъ крстнмъ но азъ видѣ добра
вѣра ваша. и жадаеть ей дша моя хотя и смрти боу-
доуть. приили ѿ родитель своихъ. но хощоу ти вся
сказати и повѣда[1] емоу вся ѿ перьвый и до по-
слѣдни. и потомъ вниде ѿць его рече вѣде крстне смоу-
тился еси ѿ .вї. пятниць и ре. елферей. слыши жидо-
вине .а. пя мца ма в нюже престоупи ада заповѣдь
вжью изгнанъ бы из рая. в шестый дн и ча. сиже
пя .а. временная и тоя дѣля поститися в понедѣл-
ни и в сре и в пя и причтется ко аврамовы .дї. ро-
домъ .в. и пя. пре благовѣщеньемъ стыя бца в нюже
оуби каинъ авеля брата своего въ .г. ча дни и се бы

[1] Въ рукоп. повѣдати.

первый мр҃твець на земли а҃дамль .г҃. и пѧ҃ стр҃тный в нюже пакы ꙗтъ вы хъ. въ .а҃.и чѧ҃ дни по ѡ҃бѣтованью ѡ҃чю и въсхотѣ взискати ѡ҃вчати погибшаго .д҃. пѧ҃ пре сшествиемъ ст҃го дх҃а. въ нюже при ной потопъ вы҃. и въ то времѧ стои вода на земли .г҃і. мцѣ. и причтетсѧ въ тоже времѧ. въ тꙋже пѧ҃ плѣниша а҃гарѧне многы страны въ .и҃. чѧ҃ дни сиже ꙗдѧхоу вельблоужа мѧса. и кровь козью пьꙗхоу. и тѫ расплодишьсѧ въ ѡ҃стровѣ. .е.ꙗ июнѧ в нюже плѣненъ вы ер҃лмъ. ѿ халдѣи. въ .в҃. чѧ҃ дний. в лѣ еремѣи прорка сеже есть великое плененье стои тогда ер҃лмъ и ѡ҃пꙋстѣ .ѳ҃. лѣ и .г҃. и рекоша халдѣи. плѣнши сномъ ꙗзрлвымъ. оукарѧющи ихъ. и въспоите намъ ѿ пѣни сиѡ҃ньскы и рече имъ ст҃ый а҃наніа. не воу намъ пѣсни пѣти сиѡ҃ньскы. и паки творить пре нечтвыми донелѣже сѧдемъ своей земли. и тогда ветъже ноужею .ѧ҃. в одно оужищи. по тернию и по ѡ҃стромоу камению. а хто сѧ ихъ наводѧше на терн. то всѣ възвращахꙋ тогѡ дѣлѧ. а быша такоуже стр҃ть прийли и ѡ҃ томъ прорк ⓜ Рече егда възратѧтсѧ на стр҃ть оуньзе ми терн. сего ра латина не поють. а҃ллоуіа недѣлею пре нашимъ мѧсопоустомъ и до великыи сꙋботы. и есть тѣ дни .ѳ҃. и .г҃. си пѧ҃. .в҃. ꙗ времѧнный. и тои дѣлѧ пѧ҃ поститисѧ мца июнѧ .в҃. нели к по. в сре. в пѧ. и при-

---

[1] Въ рукоп. иже.

честитися къ двдмъ .д. родомъ .ѕ. пѧ. прѣ петровы
днемъ въ нюже посла въ .і. казни на землю егуптьскоую рукою моусѣевою. и аронею. и въскипѣ земля
ихъ. жабами. и нападоша на нѧ [1] песьѧ мухи прузи и
гоусиница. и превратиша воды и въ кровь въ .є. дни
.з. пѧтниць. прѣ оуспениемъ стаго бца. въ нюже възѧ-
шасѧ измалтане ико крилати въ галелѣи по морю. и
плѣниша многы страны ѿ [2] въстока слнца и до запада
и до великаго рима. изидоша на лице всеи земля. по-
сланиемъ бжиимъ и прѣ нимъи ходѧше звѣзда хво-
статаи и вожаше и и владѣша всими землѧми .д.
и .г. лѣта тарьстии кнзи. гева. амонъ амаликъ. зивъ.
зивии. и салъмонъ. и всѧ кнзѧ и. и възвоуѧвъшесѧ
придоша на иерлмъ. без вожии повелѣніа. и изви и ге-
деѡнъ нападъ на нѧ нощию. на сафатовѣ оудолѣ. въ
.з. чѧ но. а прочи загна въ поустыню. глмоую етри
и въ послѣднее время выити имъ и владѣти имъ зем-
лѧми .л. и потора лѣ .и. пѧ прѣ оустѣкновениемъ гла-
вы їоа прѣтчи. ега въсхотѣ црь иро понѧти собѣ брат-
ню дщерь филиповоу. иваже възбранѧше емоу. црь же
того ра повелѣ всадити в темницоу днь же ржства [3] иро-
довоу вспрѧхоу и плѧсѧ иродѧда филипова дщи и оу-
годи крю. царьже клѧлсѧ дати еи до полу цртва своего.
ѡнаже всхотѣ выти за срмъ. прашаше главоу ивана

[1] Въ рукоп.: мѧ. [2] Это слово въ рукоп. пропущено. [3] Въ рукоп. ртва.

оусекноути. ѡскорбѣже цр҃ь вѣдый же ива моужа ст҃а
и правѣна. на цр҃ско слово взапанее бываѣть повелѣ оу-
секноути въ .і. ча дни .а҃.ѩ пѧ. пре здвижениемь чт҃наго
кр҃та в нюже моисѣи раздрази чермное море жезло. въ
.д҃. ча дни проведе изль врагиже его покры море. сиже
пѧ. г҃.ѧ временнаи и тое дѣлѧ пѧ поститисѧ .г҃. ее
недѣли в поне. в сре. в пѧ. и причтисѧ къ д҃і. родо
иже по преселеныи вавилоньстѣ .і. пѧ по воздвиженьи
чт҃наго кр҃та в неиже потопле бы содомъ и гоморъ и
иныи гра въ .а҃. ча дни .аі. пѧ. пре андрѣевымъ днемъ
в ню знамена кивотъ ст҃ни гн҃ѧ. еремѣи прркъ. и взѧ
бы англомъ и поставленъ бы межю двема комарами на
ѡблацѣ. въ .аі. ча дни его скрыѣть ѡблакъ гн҃ь до
втораго пришествиѧ .ві. пѧ по рж҃твѣ по х҃вѣ. в ню
избьени быша [1] ѿ ирода цр҃ѧ. и сосѣдесѧ кровь его ка-
мень. сиже пѧ .д҃.ѩ. временнаи и [тои] дѣлѧ пѧтници по-
ститисѧ мц҃а декабрѧ .д҃.ѩ. нели в поне. в сре. в пѧ
и причтитисѧ къ х҃воу рж҃твоу. егѧже се слыша жидо-
винъ излавша кр҃тна всѧ пѧ. и рыкноувъ вельимъ гл҃сомъ.
рече тако ми аданаила великого ба ико нѣ повѣдано
се въ кр҃тыне но вѣдалъ [2] сн҃ъ мои. выне ножь зарѣза
сна своего малха и самъ сѧ зарѣза. Рече елферей азъ оубо
браи оувѣда ѿ .ві. пѧ ѿ сего жидовина еже есть на
ползоу дш҃мъ наши. и не оутаи к себѣ но написавъ

---

[1] За тѣмъ пропущено: мл҃ници. [2] Въ рукоп. но вѣлъ.

всѣмъ крѣтьѣномъ сиже .вї. пѧ. подобаетъ блюсти постѣ и млтвою и пѣниемъ ѡдноѧ днемъ хлѣба вкоусить. аще мощно то и млтню творити оубгымъ. а ѿ плотьскы похоти грѣховны сохранити. ащели кто въ ты пѧ зачнетсѧ нездравъ бываетъ. любо хро любо слѣпъ. или иною вещию прокаженъ. Оный пѧ достоино всѧкому крѣтнину сохранити. истинною правдою. си пѧ прозрѧще стии ѿци дхѡ и повелѣша постити .г. дни в понѣ. в срѣду. в пѧ. тѣми дний чтуще ѡставлѧютсѧ грѣси чл҃ѣкомъ. и тако възможемъ причтити къ стмоу лику и патреарьскому сонлиу рающе стати ѡдесную ба га нашего їу ха емоуже слава в вѣки аминь.

III.

(Изъ сербской рукописи XV в., принадлежащей профессору В. И. Григоровичу, л. 42—43 об.)

Начело .вї. петкомь. великымь. како побаетъ чести си .вї. петкь поститисе. карено не ѥсты ба молити непрестанно.

Ѥца мрту. петкь .а. егаже адамь прѣступи заповедь бжїю изгнань бы въ ча .зї. из раѩ .в. петкь. прѣ благовѣщенїемь. вьнегаже оуби каинь авела брата

своего вь ча҃ .г҃. тои бы҃ .а҃. мр҃твець на земли .г҃. петкь
вѣлики ега распеше іоудее га҃ по ѡветованїю вь ча҃ .а҃.
д҃. петкь пр҃ѣ вьзнесенїе х҃вѣмь. вьнже потоплень бы҃
сомь и҃ гоморь. вь ча҃ .а҃. .є҃. петкь пр҃ѣ русалми вьнже
плѣнишꙋ агаране многы страни изгнахꙋ граждане же идє-
хꙋ кѣлбꙋжа меса и҃ крьвь козию пиахꙋ. и҃ тꙋ расплоди-
шесе вь ѡстровѣ .з҃. петкь мц҃а юа вьнже пленень
бы҃ іерлимь вь дн҃ы еримиы прка вь ча҃ .з҃. петкь
пр҃ѣ петровѣмь дн҃емь вьнже посла гь҃ .і҃. напасты бж
земли египетьскꙋю и҃ пр҃ѣврати воды х҃ вь крьвь. .м҃.
петкь пр҃ѣ оуспенїемь ст҃ꙋю вц҃ꙋ. вьнже изманьтене
многи страни плѣнихоу и҃ владехꙋ ими .ѕ҃. лѣт҃. .а҃. петкь
пр҃ѣ оусеченїемь главꙋ іѡна кр҃тителѣ. .і҃. петкь по-
вьздиженїе чтнаго кр҃та. вьнже разели моиси море же-
зломь и҃ враги ихъ покри море вь ча҃ .д҃. аі҃. петкь
пр҃ѣ андреевѣмь дн҃емь. вьнже знамена еримїа прокь.
ст҃ы кивоть вь ча҃ .аі҃. егоже ськри ѡблакь ѡб онь фто-
раго пришьствїа хв҃а. .ві҃. петкь по рожествѣ х҃вѣ вьнже
дн҃ь изби ирод цр҃ь манце. Сїхьже .ві҃. петкь блюсти
повает и҃ храни на пользꙋ дшамь нашимь ѿ грѣхь
прощенїе и҃ сп҃енїе покланьющимьсе бꙋ нашемꙋ.

IV.

(Изъ раскольничьей тетрадки новаго письма).

(Аще кто в тѣ дни содеетъ что скверно, или со женою своею, аще и въ законѣ пребудетъ, то отмститъ Богъ в жiвоте семъ веце. Аще зачнется у него детiще, то будетъ слепъ, или немъ или глупъ, или глухъ, или тать, или разбойникъ, или тать-бу злу.....)

Климентъ, папа Римскiй, глаголетъ, поучая насъ о двухънадесятѣхъ пятницахъ, просто рецы времянныхъ въ году. Выписано отъ древнихъ святыхъ отецъ преданiя, аще и вси святыя пятницы, подобаетъ всякому христiанину чтити, разсуждая великiе дни и почитая праздники предъ всѣми пятницами, да не прiйдетъ никое на насъ незапное зло. Первая пятница на первой недѣлѣ великаго поста: кто ту пятницу чтитъ, и тотъ человѣкъ внезапу смертiю не умретъ. Вторая пятница предъ днемъ Благовѣщенiя пресвятыя Богородицы: и кто ту пятницу чтитъ, и тотъ человѣкъ отъ напраснаго убiйства сохраненъ будетъ. Третья пятница страстныя недѣли великаго поста: кто ту пятницу чтитъ, и тотъ человѣкъ отъ непрiятеля сохраненъ будетъ. Четвертая пятница предъ днемъ Вознесенiя Господня: кто ту пятницу чтитъ, и тотъ человѣкъ отъ утопленiя по водамъ плавающимъ сохраненъ будетъ. Пятая пятница предъ днемъ сошествiя Св. Духа: кто ту пятницу чтитъ, и тотъ человѣкъ отъ великаго недостатку и скудости избавленъ будетъ. Шестая пятница предъ днемъ рождества Iоанна Предотечи: кто ту пятницу чтитъ, и тотъ человѣкъ отъ великаго недостатка и скудости избавленъ будетъ. Седьмая пятница предъ днемъ Св. Пророка Илiи: кто ту пятницу чтитъ, и тотъ человѣкъ отъ вѣчныя муки избавленъ будетъ. Осьмая пятница предъ днемъ Успенiя Пресв. Богородицы: кто ту пятницу чтитъ; и тотъ человѣкъ отъ

искушенія и трясавицы избавленъ будетъ. Девятая пятница предъ днемъ Космы и Даміана: кто ту пятницу чтитъ и тотъ человѣкъ отъ великаго и смертнаго грѣха сохраненъ будетъ. Десятая пятница предъ днемъ Михаила Архангела: кто ту пятницу чтитъ, и того человѣка имя написано будетъ у Пресвятыя Богородицы на престолѣ. Перваянадесять пятница предъ днемъ Рождества Христова: кто ту пятницу чтитъ, и тотъ человѣкъ при смерти узритъ Пресвятую Богородицу. Вторяянадесять пятница предъ днемъ Стретенія Господня: кто ту пятницу чтитъ, и того человѣка имя написано будетъ у самаго Господа въ книгахъ животныхъ.

Аще кто въ тѣ дни содеетъ что скверно или со женою своею, аще и въ законѣ пребудетъ, то отмститъ Богъ въ животѣ семъ веце. Аще зачнется у него детище, то будетъ слѣпъ, или глупъ, или глухъ, или тать, или разбойникъ, или татьбу, злу начальникъ. Того ради подобаетъ тѣ дни хранити всякому православному христіанину и во весь годъ среды и пятницы чистотою провожати, а не нечистотою и не объяденіемъ и не въ блудѣ. Богу нашему слава и нынѣ и присно и во вѣки вѣкомъ, аминь.

Семьдесятъ именъ Богу.

(Изъ скоропис. сборника, принадлежавшаго Іосифову Волоколамскому монастырю, нынѣ Москов. Духовн. Академ. XVI — XVII вѣка, № 181/355, л. 292 — 297.)

Сиа знамениа егда видиши. и сиа имена егда прочитаеши непобѣждѣ будеши в рати. и ѿ всѣх враг избавленъ будеши. и ѿ напрасныя смрти. и ѿ страха нощнаго и ѿ дѣвства сотонина. знамениемъ чтнаго и животворящаго крста ѿграждаемъ. и всѣми имени гными. ов. и всѣми чюдными и неислѣдимыми знамении прѣславнаго и чтныи мтере гаа нашегѡ іісу хаа. ему слава в вѣкы амінь. а се имена гнѧ числомъ .ов. да е и имаи и носить с собою чтно ѿ всяка зла избавленъ буде. власть. сила. олово. животъ. мать. люби. муроть. ѡсочиръ. падократоръ. параклитъ. свѣтъ. трапеза. патырь. ѡча. цвѣтъ. каменъ. путь. домъ. риза. ѡснованіе. глава. чистъ. жени. влка. истинна. снъ чалческыи. еманюи. начатокъ. прѣвороженныи. мессиа. ѡцъ. творецъ. саваѡѳъ. кириѡ. стыи

дхъ. мл҃рдй. заступни҃. вождь. сл҃нце. х҃с. исцѣлитель. бгоутробны҃. мл҃твы҃. прѣвѣны҃. ѧ҃ѧнаѧосъ. содатѣ҃. а҃гнець. лѣ҃. тѣ҃ць. ѡ҃бра҃. слава. а҃зъ ѣ҃смь йже ѣ҃смь. пра҃да. и҃сто҃никъ. ѹ҃ста. и҃стина. радость. нача҃никъ. ѣ҃лѣѡ. и҃ерѣ҃. пр҃рокъ. дверь. вѣчны҃. ѡ҃пра҃дание. бг҃ъ. тр҃ца нера҃дѣлима. цр҃ь на҃ всѣми цр҃ьми.

Почто наречеся слово; и҃ ѿ о҃ца родися ꙗко слово ѿ дше раждается. и҃ тако и҃ сн҃ъ ѿ о҃ца родися. Почто нарицается животь; ꙗко мр҃твы҃х сѹщии на воскрѣси. Почто наречеся свѣтъ; ꙗко ѿ тмы на прѣмѣни. Почто наречеся трапеза; ꙗко ꙗмь его. вопріемле тайнь. Почто наречеся пастырь; ꙗко на пасеть. Почто наречеся ѡ҃ча; ꙗко ѿ на пожреся и҃ ѡ҃цѣщение быть. Почто наречѣ камѣ. да навыкнеши твръдое и҃ непоколѣбимое вѣры. Почто наречеся путь; ꙗко тѣмъ к ѿ҃цѹ пріидохомъ. Почто наречеся риза; ꙗко ѡ҃блачюся вонь кр҃тився. Почто наречеся цвѣть; ꙗко в немъ цвѣтѣ. Почто наречеся ѡ҃снованиѥ; да навыкнеши. ꙗко вся носить. Почто нарицается глава; ꙗко ѹ҃дь ѣ҃ бы. Почто наречеся чи҃ть; ꙗко дв҃ѹ ме сотвори. и҃ ꙗко храмь ѥго бываю. Почто наречеся жени҃; ꙗко невѣсту ме ѹ҃краси. Почто наречеся нарицается вл҃ка; да навыкнеши ꙗко рабы его ѣ҃смы. и҃ не довлѣеть ѥдино и҃ме представити вся тмами и҃мени наречеся нарицается. да навыкнѣмъ что ѡ҃ бг҃ѣ понѣ мало. поне сѹщество бж҃ие нетлѣнное. ты же чл҃къ еси тѣлѹ сопреплетенъ. величьствию

его нѣтъ конца. премудрость его числа не иматъ. судбы его неизслѣдованны. и пути его истинны славящей мя прославлю ре гь. неубо гли. но и вещми прославлыимь ха. яко тому слава и дрьжава чть и поклонение. со ѡцемъ и стымъ дхомъ. и нынѣ и присно и в вѣкы вѣкомъ амінь.

А сеи имена. прѣстые вце. числомь .ов. Купина. Жезлъ. корѣнь. земля стаа. ѡгь. камень. маслина. кивоть. прѣстоль. дверь. сиѡ. мти. носило. ѡдръ. свитокъ. книга. клеща. двраа. прочица. црца. искрьняя. невѣста. сестра. врьтоградъ. дши. ѡкрученна. ѡблакъ. зрение. илектро. небо. восто. западь. солнце. градъ. плиялосъ. мѣсто. руно. жена. блжна. мариа. паданаса. влахерна ѡляиса. кадиѡляиса. епископи. кардиѡвастазуса. гора гны. свѣща неугасима. злата кадиница. прѣчтаа. безмужная. истинна. вца. яблоко. благонна. цвѣть неувѣдаемы. стаа сты. скрижаль завѣта. рай. тимиань. кри. имина. хоругви цртвия. прѣсто херувимьский. трапеза стыя. вгоприемница. истинны чрьто. стѣнь стаа. втора. домъ вжи. жрьтовникъ. рука. ро в немъ помазания миро. сщенничь жезль. багреница црка. тебе ра с налії бъ. И подобна симъ. великыми сию слани прци дхомь во ѡбрази и таинзрении прозорливѣ именуютъ. Сирѣ купину. яко глеть моисеи прѣше видъ видѣние. се великое. что яко горить купина и не согараемъ. Жезль. яко ре исаиа. изыдеть жезль ис корѣне іесеѡва. и цвѣть ѿ корѣне пройдеть. Корень. и будеть

ї҃сеѡ. и вѣстає ѡбладає людми, нань ꙗзыци ѹповаюѣть. Земля ст҃аа. моисеи. моисеи разрѣши сапо ногѹ твоєю. Земля бо на неиже ты стоиши земля ст҃а є. Югъ. бг҃ъ ѿ юга прїидеть и ст҃ыє ѿ горы присѣнныє чати. Каме. ѿсѣчеся каме ѿ горы кромѣ рѹкъ. Маслина. аѹзъ же ꙗко маслина плодовитаа в домъ бж҃и. Киво. вѣскрѣны ги в покои твои. ты и киво ст҃ыни твоє. Прѣсто. видѣхъ г҃а саваѡѳа сѣдяща на прѣстолѣ высоцѣ и прѣвознесеннѣ и испонь храмь славы є. Двері. и рє гь ко мнѣ. врата си затворена вѹдѹть и не ѿврьзутся. и никто пройдеть скозѣ ны и гь бг҃ъ ї҃слевъ внидеть и изыдеть ими. и вѹдѹ затворена. Сиѡ. прїидеть ѿ сиѡна вѣзываѧ. и ѿвратить нечьстиє ѿ ї҃лкова. Мти. и ѿкудѹ мнѣ се да прїиде мти г҃а моє ко мнѣ. Носило. Носило сотвори себѣ цр҃ь соломонь ѿ дрѣвє ливановѣхъ. Ѡдръ. Се ѡдръ соломонъ шєтьдесѧть сины ѡкрѣть єго ѿ сины ї҃слевъ. Окито. и се рѹка прострьта. ко мнѣ и в ней свито книже. и бѣ в немъ написано прѣдная и задная. Книга. и бѹдеть по глѣ сии глеть гь. ꙗко словеса книгы сєє запечатлѣнные. емуже аще дадется чл҃ѹ вѣдущѹ писанїа. глюще прочти сию и речеть не могѹ прочести запечатлѣнна бо є книга. Клеще. и посла быть ко мнѣ єдин ѿ серафимь. и в руцѣ своє имѣѧше ѹгль горець. єго клещами вѣзѧть ѿ олтара. и коснуся ѹстомъ моимь. Двѣа. се и двѣа въ чрѣве приметь и родить сн҃а. и нарекѹть имѧ єму ємануиль. Прѣчиста. и при-

ступи къ прр҃чици. и҆ въ чр҃ѣвѣ приѧть и҆ роди сна. и҆ ре
гѣ ко мнѣ. нарци и҆мѧ ѥмꙋ скоро и҆спроверзи напрано-
плени. Цр҃ца. прѣста цр҃ца ѡ҆дѣѧнꙋю тебѣ в ризѣ позла-
щ҃ено ѡ҆дѣѧна прей҆прещ҃ено. И҆скрьнаѧ. всѧ ѥси добра и҆
порока нѣ в тебѣ вниди и҆ прїи҆ди и҆скрьнаа моѧ. Не-
вѣста. граѧди ѿ ливана невѣста граѧдї прїидеши и҆ про-
и҆деши. ѿ начала вѣры. Сетѡ̀ и҆скапаю́ть устнѣ твѡ̀
невѣсто. медь и҆ млѣко. по ѧ҆зыкомъ твои҆мъ. и҆ вонѧ
ризъ твоѧ ѧ҆ко вонѧ ливанова. Сестра. Что ꙋ҆краси́та ѡ҆чи
твѡ̀ сестра моѧ. Врьтогра́. врьтоградь заключень. Дщи.
слыши дщи и҆ виждь. и҆ приклоне ꙋ҆хо твое и҆ за-
бꙋдї лю твоѧ. и҆ домъ ѿца твое і вожделѣетъ цр҃ь
доброте твое҆и. Ѡ҆брꙋчє́нна. послань бысть а҆гг҃ль гав-
ре ѿ бл҃. въ гра галилеи́скꙋ. ѥмꙋже и҆мѧ назаре. къ дѣвѣ
ѡ҆брꙋчє́нѣи мꙋжеви ѥмꙋже и҆мѧ и҆ѡсифъ. Ѡ҆блакъ. се гѣ сѣдитъ
на ѡ҆блацѣ легцѣ. и҆ прии҆детъ въ ѥгѵ҆петъ. и҆ потресꙋтъ
рꙋкотворенїа ѥгѵ҆петьскаа. Зрѣнїѧ. зрѣхъ видѣніе ѡ҆гнено
и҆ свѣтъ ѥго ѡ҆крѣтъ видѣнїа дꙋга ѥгда вꙋдетъ на ѡ҆блацѣхъ
в дн҃ь дожда. И҆лектро́, и҆ видѣхъ ꙗ҆ко видѣніе и҆лектра́.
видѣніе ѡ҆гнено. внꙋтрь ѥго видѣніе ѿ помса даже до
долꙋ. Нб҃о. с нб҃сѣ призрѣ гѣ видѣти всѧ сны чл҃чьскыѥ,
Востокъ. цр҃твиа земльнаа пойте бг҃ꙋ воспойте гѣи во-
шешомꙋ на нб҃о нб҃ное на востокы. Заподь. Путь со-
творите вѡзшешомꙋ на запады. гѣ и҆мѧ ѥмꙋ. Солнце.
в сл҃нце положи селеніе свое. и҆ тъ ѧ҆ко жени и҆сходѧ ѿ
чрьтога свое. Градь. прѣсла́наа гл҃ашесѧ ѡ҆ тебѣ граде

бжїи. Плїлосъ. сїнъ чїчь возми себѣ плїлосъ. и положи его прѣкмы себѣ, и напиши в немъ гра. и сотвориши ѡ немъ ѡгражденїе. Мѣто. ꙗко страшно мѣто сїе. нѣсть сїе. но домъ бжїи. сїи врата небнаа. Руно. сниидеть ꙗко дожь на руно. ꙗко капля каплющиа на землю. Жена. блвенаа ты в жена. и блвенъ пло чрѣва твое. Блжена. и блжена. и вѣровашиа. ꙗко будеть совершенїа глаголнымъ ей ѿ га. Мариа. не боисѧ мариѧ. обрѣте бо благодать пре гмъ. и се зачнеши въ чрѣве и родиши сна. и наречеши имѧ ему їс. и прочаа. и кто уво по достоянїю изречеть. аще и тмами именъ преставиши тое благородне. иже на толику высоту вѣзвышеную. ꙗко и агрь быти бжїю. Она есть вца мариа общие всѣхъ христиа прибѣжище. прьваго падениа вѣзведение. херувимьскы прѣстоль. прѣвышишиа небныхъ дверѣ. веселисѧ ѡ не небо. ликоствуи тое ра земле. и мы недостоиными устнами радостное. гаврилова приглашение рцѣмъ. раунсѧ благоданая. гь с тобою. блвенная ты в жена. и блвенъ пло чрѣва твое хсъ бъ нашь. ему слава и дръжава съ ѡцемъ и стымъ дхомь. в нѣпрѣходимые вѣкы вѣкомь. аминь.

Имена ангеловъ.

I.

(Изъ сербской рукописи XV вѣка, принадлежащей В. И. Григоровичу.)

А сѐ имена аггльска. иже обладають и виноградн и градинами.

.а. и҆ме҆ е҆мꙋ полꙋто́сь. напиши и҆ме҆ емꙋ на кр҃те. и҆ поставн посрѣ виногра. и҆лы нивъ. и҆ли градине. и҆ прожене́ть всакаго дїꙗвола ѿтꙋ. ст҃ы дх҃ъ оумножи́ть въ домꙋ твое҆мꙋ жита и҆ вина и҆ всѧ бл҃га въ обы́тели.
.в. а҆ггль е҆фи́имь и҆же домови обладаетъ всакомꙋ хр҃тїанинꙋ. и҆ пи́ши и҆ме҆ е҆мꙋ на кр҃те и҆ поставы въ домꙋ твое҆мꙋ и҆ проженетъ ѿ домꙋ того́. всакого дїꙗвола. и҆ не прїкоснетсе николїже .г. а҆ггль на водамї и҆мати е҆го въ памѣть и҆ помли е҆го. сохранить тебе ѿ потопа водного. .д. а҆ггль михаиль. е҆га спиши и҆ провꙋдишисе. и҆мени е҆го въ памѣть. и҆ помлисе ем.[1]

[1] Конца недостаетъ.

II.

Молитва ангеломъ хранителямъ.

(Изъ раскольничьей тетрадки новаго письма.)

1. Аще возстанешь рано, помяни ангела Михаила: то весь день радостенъ пріимешь. Ангелъ Михаилъ! во твое имя сохрани и помилуй раба своего.
2. Аще льешь воду во дни и въ нощи, помяни ангела Вавилона: тотъ часъ не прикоснется дьяволъ и никакой притчи. Ангеле Вавилоне! сохрани и помилуй раба своего.
3. Аще ложишься спать, помяни ангела Потопилу: тотъ часъ не прикоснется діяволъ, ни какой злой человѣкъ. Ангеле Потопиле! во твое имя сохрани и помилуй раба своего.
4. Аще ходишь въ печали, помяни ангела Анафасима, то утѣха человѣку будетъ. Ангеле Афанасіи! во твое имя сохрани и помилуй раба своего.
5. Аще на судъ идеши, помяни ангела Михаила: скоро утѣшитъ попросителя своего. Ангеле Михаиле! во твое имя сохрани и полуй (раба своего).
6. Аще въ путь идешь, помяни ангела Рафаилу: то не убіенъ будешь ни отъ какого человѣка. Ангеле Рафаиле! во твое имя сохрани и помилуй раба своего.
7. Аще въ пиръ идешь, помяни ангела Петра: то всѣ тебѣ рады будутъ. Ангеле Петре! во твое имя сохрани и помилуй раба своего.
8. Аще начинаешь всякое дѣло дѣлать, помяни ангела Рафаила: то тебѣ скоро будетъ. Ангеле Рафаиле! во твое имя сохрани и помилуй раба своего.
9. Аще станешь хоромину строить, помяни ангела Макарія: то есть увеселеніе дому твоему. Ангеле Макаріе! во твое имя сохрани и помилуй раба своего.
10. Аще громъ гремитъ, помяни ангела Воестаму. Ангеле Воестаме! во твое имя сохрани и помилуй раба своего.

Ѳ всей твари.

(Изъ сборника Троицко-Сергіевой Лавры № 774, писаннаго полууст., въ 1531-мъ году, л. 146 об. — 156.)

Прьвое приведе бгъ ѿ небытиа в бытие, ѿ невидимыи в видимаа и ѿ не сущи в сущаа и не бывши в бывшаа. и ѿ неразумныи в разумнаа. и ѿ[1] несъставныи въ съставнаа и ѿ тмы въ светъ и нареуе свѣ днемъ. а тмѹ нареуе нощью. є же имъ свѣ в немъже гь пребываѣ ѿць и снъ и стыи дхъ томѹже свѣтѹ нѣ конца гь бъ самъ свѣ есть и во свѣте пребываѣ ѿ того свѣта седъмаа уасть си тма а ѿ неоугаснаго ѻгна седьмаа уасть си ѻгнь а ѿ онаа студени сѣмаа уатъ сиї студенъ. такоже и всего ѻного. оумъ и разумъ и придро бжиа. не имѹщи начала ни конца. но ткмо бъ бєнаалныи начала всемѹ ѿць и снъ и сты дхъ. разумъ же бъ дастъ уакомъ добрѣ живѹщимъ бжии же разумь не самъ са прелагаѣ в разѹ уакѹ. оумъ и разумъ єдино есть и мдрсть но трименито єть. такоже бо многи уаци книжници глю бо сице слышавже и в писании тако гь создa[2] адамъ и вдонѹ дшѹ вонь. и глю гь[3], тако дша уакѹ ѿ стго дха єть. не бѹди тако. но разумѣимъ. тако право вдохнѹ въ адамъ дшѹ но не преложися стыи дхъ въ дшѹ. но сила стго дха рожаетъ дшѹ уаую. и ѻживлаѣ всауеска. такоже въ[4] слово бжие не само са преложи въ слово уакѹ но сила слова бжіа даетъ слово уакѹ. и сеже свѣстъ самъ бъ вседержитель ѿць и снъ и сты дхъ, нераздѣлено

---

[1] Это слово въ рукоп. опущено. [2] Это слово въ рукоп. пропущено. [3] Слово лишнее. [4] Слово лишнее.

но вкупѣ пребываю. Такоже разума и премрости бжна преглубина ѥсть неиследована и незведома и неисщетна и неисчерплена и неискончана и не имущи начала ни конца. бжїю цртву нѣ начала ни конъца, страшно и грозно ѿ всемъ томъ глати но невѣжьства ради чаѧ и смятение изъглахомъ мало ѿ стѣи трїци. Пакиже придѣ судити хота живымъ и мртвымъ и воздати комуждо по дѣлоѿ его. тогоже и а боюся грѣшны и лѣнивии на добрах дѣла. быстрыи же на злаѧ дѣла. Грѣшникомже не будетъ конца мучащимъса, а праведникомъ веселащеса въ цртвии бжи. цртвїю бо бжию нѣ конца в вѣки вѣкомъ. но ѿстану много глати. ѿ немже первое нача се и скажемъ. Служанже разумного како не рѣ писание. Їсконї сътвори бъ небса. но рѣ исконї сътворї бъ небо и землю. въ первїи днь то сътворї. емуже мы дѣемъ потомъ же сътворї море и рѣкы такоже и слнце и луну аггелы и архаггелы херувимы и серафимы. и ветры и звѣзды вса воинества аггельская всю тварь видимую и невидимую преже си вѣкъ. инны ветри были ѿ начала створени ѿ нїже глать сиъ бжии и разлучаше вышыи прта своѝ на ветрѣ с нимъ бѣ. еже крѣпки пологоне ѿснование вселеныа к немъ бѣхъ подобенъ. да заградатъ оуста глащимъ неправду слышащимъ се. но на прежегано вздемъ.

Всю тварь бъ въ .є. дни сътворї. того же всего не зда ѥстъ но тако велиаше да будѣ емуже велиаше быти. ꙗкоже писание глетъ. ꙗко то рече бы тъ повеле и создашаса и второе слово. словесемъ гдинимъ неба оутвердишаса. и дхомъ оустъ его вса сила ѥи. а ѿ земли сице глать писание оутверженї ни на чемъже землю поповеленъем си. а не ꙗко то бладословци глю на семъ или на инюмъ земла стои а небо ѿ сего или ѿ иноча сътворено. то лжѣ. правое же писание рѣ словесѣ гдни неса оутвержана и дхмъ оустъ его вса сила ѥи. оутвержнї ни на чѣже землю повелѣем си то в чемъ ѥсть небо деланѡ и земла или на чемъ стоитъ. а ѥсть исконн створено небѡ и земла но ѥсть ни творенно ни зданно нїутоже. но токмо слов(о) (г)лаше [1] да [2] будетъ и будеш(а) но оуже повѣдите ми мудр(ости) несмысленныа. крыющие (п)равы писанїа. но не будї тако. но сице словомъ бжїимъ вса составишаса и дхомъ оустъ его вса съдръжаса и живутъ. ꙗко то самъ съвѣсть творецъ единъ. ꙗко въсхотѣ тако и створї. ꙗко той

---

[1] Слова, заключенныя въ скобки, поставлены по догадкѣ на отрѣзанныхъ мѣстахъ рукописи. [2] Слово да въ рукоп. пропущено.

рече и быша и той повеле созаашеся. и другое слово оутвержи. словесемъ гнимъ небса оутвердишаса и дхо оусты его вса сила и. и другое слово оутверже ни[1] на чемже землю повелеи сн. но что сего болъ ищеши баладословуе неразуме. и лжеища и мудрваса пр чаки самъ въ ерь впадеши. а ины[2] въ нечаниие введеши. якоже древний философи еретици быша многи книги почитавъши. разум добра не имеша. книгамъ бо оучиса дрв оу друга, а разумъ бъ даетъ ему (же) хощетъ. да не можемъ братие пытати глубины или высоту премудрости бжиа. неизведома и неислѣдована. ни аггли могутъ исповѣдати ѿ премудрости бжиа. а еже сътвори бъ всю твар. видимуюже и невидимую. а мы что есмъ ци равни хощемъ быти аггломъ якоже и сотонай хотъ равенъ быти[3] бгу и ѿпаде славы бжіа но намъ не буди тако. ищущи хвалы ѿ чакъ мудроватися. ни тѣ[4] ѿпасти мати бжіа но аще хощеши чаче поучитися добромъ разумъ въ немъже ти са сити и равно быти стымъ праведникомъ. того ищи питаа и ѡбрѣже и ходи по томъ пути и инѣхъ научи. якоже рече дѣдъ блаженный взыскающи свидѣниа его. и павелъ рѣ иже не пребудетъ въ всѣхъ писаны. но ты пребуди въ книга[3] писаны ѿ (по)кони. и ѿ сини. прьвое войса ба. второе пои бгу дондеже есн. и клананса по силе. а не чрѣ силу. такоже и проче все добро твори якоже ти писано въ проуи книга. Мыже възвратимъса на прежганыа бѣседы.

Все же бъ сътвори .ѕ. дни. измѣра надию[6] небо. а дланию землю а безины горестию нальа єдиною. самъ бо рече гь небо ми прталъ а земля поножие могома мониа. небнои кругъ болѣ земнаго. а земный болѣ луного сланца же снимаю вѣнецъ и въскладаетъ .т. аггли. а громнымъ колоомъ воротатъ .т. аггалъ сице же и луна и звѣзды и вѣтри. Все то єть жиково и бесплодно никоторыиже сты видѣлъ аггла магнимъ єстествомъ нокмо єдина стаа бца магнимъ єстествомъ видѣла гавриила. сланце и луна не[7] на небсѣ єсть но на воздусе. межу небомъ и землею. сѣть бо врата .кі. на востоце а .ві. на западе а пути .ві. но въздуху оудуже тече сланце и луна. сланце же тече на въздухъ въ день а в нощи по окнану ниско лети не ѿмоуа. но токмо .г. ѿмываеса в окниане гать писание єть ку емуже глава до небеси. а море до колена. єаже сланца ѿмываеса въ книане тогдаже акіа въско-

---

[1] Это слово повторено два раза. [2] Въ рук.: ины. [3] Въ рук.: бы. [4] Въ рук.: тѣ. [5] Въ рук.: ний. [6] Въ рук.: измѣна адню. [7] Это слово въ рук. пропущено.

лебаѣса и мачнѹ волны кѹра бити по перью (онъ) же ѿчютивъ волны и рѣтъ кокорекѹ. протолкѹѣса свѣтодаче гн. даиже скѣ мировн. еаже то въепоѣ и тога вси кѹрн коспою ко едн го по всей вселеннѣй тогаже сланце ѿмыкаѣ ѿ кнама акна ѿ сланца а ѿ кнама вса воды. Небо же круговидно комарою а земла на .д. ѹгалы. елнкоже ѿ конец земла до конецъ толнкоже до небесн толнкоже и до воды на ней земла плаваѣ. тоиже водѣ нѣ конца. за акнаномъ же ѣть земла на неиже ран и мѹки. посредеже земла на неиже тоа пропасть глѹбока. оудоже теуѣ рѣка вогнена. земла та ѡбразомъ ѩко полъ щита.преа ежи же широтою страною к окнанѹ таже ран во еднномъ оугле а мѹки въ дрѹзѣ земла тоа. К окїанѣ стои столпъ зовѣи адамаматинъ. емѹже глава до небеси. к томѹже столпъ приказа[1] антисотона дивво но се не станѹ много глати. но ѿ неже начехо то и скажемъ. Все же бъ сътворн въ .ѣ. дни. въ .ѣ. днь повѣле бгъ морю извести рыбы по родѹ и птици. а земли[2] повѣле извести[3] гады и звери уетвероногна повѣле землѣ растити плоды. диаволоже свержe преже създана адала а не ѩко то бладослоци глтъ. не поклони адамѹ. да того ра ѿпадѣ то нѣ тако. но гордисти ра ѿпаде сотона славы бжїа. въ .ѕ.и же днь призрѣ гь на землю. и виде ѩко добро и рѣ бгъ вседръжитѣ. ѿць къ снѹ и ко стмѹ дхѹ сътворн улка по ѡбразоу нашемѹ и подобию. да ѡбладаѣ всеми скотнми на земли и вземъ персть ѿ земла и създа адама а евгѹ сътворн ѿ ребра адамла и ѿ того вси улци расплодишаса и да нма в ран жити и согрѣшиша исподоста из раа. Все же бъ сътвори в па дни. а въ .ѕ.и улка и созда. а въ .з.и же днь (не?) зда акоже улкѹ изыдѣ .з. дни тако бгѹ .з ае. дѹгѹже сътвори бгъ по потопѣ. егаже испаде адамъ из раа. тогаже мача диаво мѹчити родъ улѹческый и въ адъ быша посылаеми дни[4]. улколюбец же бгъ не презре дела рѹкѹ своею[5] ѿ дїавола мѹчима рода улѹческаго и посла единоудаго сна своего да свободитъ ѿ диавола ро улѹскъ. прииде снъ бжии на землю и родиса ѿ стго дха изъ дѣца марїа. по изволенїю ѡчю. распатие прия во гроба положа и воста ѿ гроба. и сниде въ а и сотонѹ сваза и улкы възведе и възнесеса ко ѿцѹ и паки приде второе пришествие соудити живы и мртвы и въздати кѹмѹжо по дла его. томѹ слава в вѣкы вѣко амнь.

---

[1] Въ рукоп.: призава. [2] Въ рукоп.: земла. [3] Въ рукоп.: извести. [4] Въ рукоп.: дшѹ. [5] Въ рукоп. свою.

Лживыя молитвы и заговоры.

I.

а.

(Изъ рукописи прошлаго вѣка, принадлежащей издателю).

Молитвы о изгнани болезней лихорадочныхъ, а чьего сочиненія неизвестно.

Во имя Отца и Сына и Святаго Духа, аминь. При морѣ чернемъ столпъ; вышелъ ізъ моря святы мученикъ Сисими і святы архангелъ Михаилъ: видеша, на морѣ востали волны і возмутишася морѣ і земля до небеси, і изыдоша ізъ моря 12 женъ окаянныхъ і простоволосыхъ. И вопросиша ихъ святы мученикъ Сисими: «Что есть злыя жены звѣрообразны»? Они же рече ему: «Мы изъ моря вышли мучити родъ человѣчески, которыя къ заутрении рано не встаютъ и Богу не молятся, или кто въ праздники господскіе не ѣстъ или ѣстъ рано, того мучимъ разными муками». И вопроси ихъ святы мученикъ Сисими: «Какія вы дѣвы окаянныя и какъ вамъ имяна?» Первая же рече: «Мнѣ есть имя Гнетея». Вторая рече: «Мнѣ есть имя Тресея». 3-я рече: «Мнѣ есть имя Желтея». 4-я рече: «Мнѣ есть имя Пухлея». 5-я рече: «Мнѣ есть имя Огнея». 6-я рече: «Мнѣ естъ имя Ледея». 7-я рече: «Мнѣ есть имя Холмея». 8 я рече: «Мнѣ есть имя Тресея. 9-я рече:

«Мнѣ есть имя Скорчея». 10-я рече: «Мнѣ есть имя Знобея». 11-я рече: «Мнѣ есть имя Сухота.» 12-я рече: «Мнѣ есть имя Невея.» Сестражь ихъ страшная проклятая котораго человѣка поимаетъ и скорбитъ, и тотъ человѣкъ не можетъ живъ быти на свѣтѣ семъ.

Отъ которыхъ лихорадныхъ болѣзней взять воды чистой и ненапитой и въ ту воду опустить крестъ надъ главою болящаго и говорить молитву сію: Заклинаю васъ, окаянныхъ трясавицъ святымъ мученикомъ Сисиміемъ и святымъ предотечею Іоанномъ и четырмя евангилистами: Матѳѣемъ, Маркою, Лукою и Іоанномъ: побѣгите отъ раба божія (имрака) за три поприща. Аще ли не побѣжите, то призову на васъ святаго Сисимія и святаго архангела Михаила хранителя, и крестителя господня Іоанна и учнутъ васъ мучить разными муками и дадутъ вамъ по 12 ранъ и будутъ говорить: *Крестъ христіяномъ хранитель, крестъ ангеломъ слава, крестъ царемъ держава, крестъ недугомъ и бѣсомъ и тресовицемъ прогонитель и положитель и подаетъ болящимъ исцѣленіе.*

И потомъ давать болящему пить со креста господня, да исцѣляетъ его главу и животъ, нынѣ и присно и во веки вековъ аминь. И погрузить крестъ въ воду и давать больному пить, а чтобы вода была чиста и не напитая.[1]

б.

(Изъ раскольничьей тетрадки новаго письма.)

На горахъ Сунящихъ почивало семь святителей Луки, Марка, Іоанна Богослова, Іоаннъ Креститель, Николай Можайскій, Егорей храбрый и Уарей святой. Увидѣли на морѣ плавающихъ лихоманки, Иродовы дочери, 12 сестеръ, номещай воду съ пескомъ. Седмь святителей Луки, и Марка, Іоанна Богослова, Иванъ креститель, Николай

---

[1] За тѣмъ другою рукою приписано: «*По сихъ писалъ молитву сію ученикъ мой Переславскою катедр. горицкою м. служенъ сынъ Григорій Раговинъ, который въ 770 году охотою въ салдаты пошелъ*».

можайскій, Егорей храбрый и Уарей святый спросили: «Какъ васъ зовутъ?» И они имъ сказали: «Зовутъ насъ, 1-я озноба, 2-я ражога, 3-я зѣвота, 4-я блевота, 5-я потегота, 6-я гнетучка, 7-я тресучка, 8-я костоломка, 9-я вазья дорька, 10-я соная, 11-я блѣдная, 12-я дутиха». И взяли ихъ семь святителей Лука и Марко, Иванъ Богословъ, Іоаннъ Креститель, Николай можайскій, Егорей храбрый и Уарей святый бить и мучить и честить, по семидесяти ранъ смертныхъ; послали ихъ семь святителей Лука и Марко, Іоаннъ Богословъ, Іоаннъ Креститель, Николай можайскій, Егорей храбрый и Уарей святый: «Подите вы въ темные лѣса, на гнилыя колоды и до сего раба божія, имрекъ, дѣла нѣтъ»; заключиемъ трижды евангельскихъ словъ. Аминь.

II.

(Изъ уставн. сербскаго требн. 1423 г., Моск. Синод. библ., № 307, л 196 об.—197 об.)

Молтва ст҃го апла павла ѿ змїе.

Вь име ѻ҃ца и҆ сн҃а и҆ ст҃го дх҃а. и҆ногда гонитель нн҃аже ѵ҃тныи сьсоу҆. и҆зы́дохь ѿ обы́телища моего вь сикелїю. и҆ сьграма́жьшоу ми соухы ро́зги. и҆ а҆бїе е҆хи́дна и҆зышьши оусѣкнѹ ме вь десн҃ую роукѹ. и҆ ѡ҆бѣсисе. а҆зже и҆мѣе вь себѣ силѹ ст҃го дх҃а. и҆ сїю ѿтрѣсь вь ро́жении пла́мене. и҆ сьжежена бы҃ вьса до конца̀. и҆ ни е҆ди́нѹже па́кость прїемь ѿ оусѣкновенїа ѥ҆ѥ̀. вь сы́нь прѣложихсе, и҆ пришь а҆гг҃ль вели́кыи михаи́ль. и҆ вьзгла́си гл҃ю; са́вле, па́вле вьста́ни. и҆ вьспрїи́ми сїю кни́гоу, и҆ ѡ҆брѣщеши сло́во написано, сице гл҃ющи҃ заклинаю ва҃ бывшихь .ѯ҃. и҆ половинѹ ро́ вь звѣри пльзаю́щи҃ по земли̇. вь ва҃ сьтво́ршаго нб҃о и҆ землю и҆ вь непоколѣбимыи прѣстоль. змїа па́костнаго. заклинаю̇ те вь рѣкѹ ѻ҃гньнѹю, и҆же и҆сходить ѿ по́ножїа но́гоу гн҃ю. и҆ бо҃у и҆ сп҃сѹ на́шемѹ і҆ѹ҃ хо҃у. и҆ вь нѥговѣхь бесплѣтны҃ а҆гг҃ль. и҆ васи́лїнскаа змїа ро́мь. змїа тетрахалина. змїа додекахалина. змїа лагодрома. змїа и҆ е҆хи́днѹ. и҆же и҆ма́ть вь десн҃ои странѣ а҆дь. що́ либо а҆ще оу҆ѩ́сть не-

мощно ѥ҆ ємꙋ ѡ҆жи́ти. є҆щеже .ѯ҃д. рѡ́дъ, сваѧ́кь, и҆дѣже постигнѣть вѣрнаго и҆ ст҃го а҆пⷭ҇ла ма҃тва и҆ ꙁапрѣщеніе сіе́, вь кои ѧ҆́бїе ꙗ҆. ѹ҆ха́пѧвшїи ꙁмїа ѹ҆мре́ть. ꙗ҆́кь же ѹ҆ѧ҆ꙁклѧень ѿ нѥе жи́вь боу́дєть. вь сла́вꙋ ѡ҆ц҃ꙋ и҆ сн҃ꙋ и҆ ст҃омꙋ дх҃оу. нн҃ѣ и҆ прⷭ҇но и҆ вь вѣкы вѣко҃.

б.

(Изъ скорописнаго сборника XVII вѣка, сообщ. А. С. Павловымъ).

Молитва апостола Павла, аще змія уськнетъ человѣка или скотину.

Возми сосудъ чистъ и влій воду чисту, молитву сію рекъ, напой болящаго и помажь мѣсто уяденное и исцѣлѣетъ. Аще ли далече больный, напой повѣдавшаго ти и помажь мѣсто уяденное, и исцѣлѣетъ вреженный.

Молитва. Во имя Отца и Сына и Святаго Духа. Се азъ Павелъ, преже нареченный Савлъ, бысть гонитель и каменіемъ вся сосуды Святаго Духа побивахъ, а нынѣ рабъ и апостолъ христовъ: пловущу ми по морю къ странамъ ликинскимъ и, ко острову потщавшеся, изъидоша вси изъ корабля, изыдохъ и азъ, еже собрати рождія нѣкая. И скочивши отонуду, ехидна нѣкая обѣси ми ся на десной руцѣ. Азъ же, имѣя въ себѣ Святаго Духа, и отрясохъ ю на восходящій пламень, и сожжена бысть до конца, и ни единыя же пакости пріяхъ отъ усѣкновенія ея, и въ сонъ преложихся. И явися во снѣ архангелъ Михаилъ и возгласи мя, глаголя: «Павле, рабе господень! возтани и пріими книгу сію и обрящеши въ ней воображеніе написано не о единомъ страждущемъ, но о многихъ». И возставъ, пріимъ книгу, обрѣтохъ въ ней написано сице: «Заклинаю васъ ѵ҃ и ѯ҃ и є҃ и половину родъ звѣринъ, ползающихъ по земли, во имя Господа нашего Іисуса Христа, сотворившаго небо и землю, и въ престолъ его неподвижимый и во огненную рѣку, исходящую отъ подножія Господа нашего Іесуса Христа и во множество святыхъ

ангелъ его, пріимшихъ отъ него власть наступати на змію и на скорпію и на всю силу вражію, змію вредящую и василиска, и аспида, и змію облаковидную, змію огневидную, змію власяновидную, змію дубовсходную, змію врановидную, змію слѣпую, змію стрѣльную, змію черную, змію триглавную, змію, уядающую жены, ехидну морскую, имущую ядъ въ десной челюсти, еще же и скорпію, духновеніе діяволе». Идѣже приспѣетъ святаго апостола Павла прещеніе, еже проповѣдася, звѣри ради всяко всегда умретъ звѣрь, а вреженный исцѣлѣетъ во славу божію. Аминь.

III.

а.

(Изъ полууст. сборника 1476 г., Кирил. Бѣлозер. библіот., № $^{6}/_{1000}$, л. 112 об.)

Аще коли жена. дѣтатемь болить. сію матвоу напиши на боумазѣ. вели гдати попоу трижы. на тою женою. да вели обвазати около главы ея.

Ги благви оче. обрѣте гь нашь іс хс на стымь іоано богослово. и обрѣте жену. імрк. родящоу и чрево волящоую. и не могоущоу родити ен. и рє гь нашь іс хс. стмоу іоанноу богословоу. иди іоанне. и рци ен во правое оухо. о бга родимое. и о бга питаемо. выиди младенець ко хоу. хсъ тя зоветь. во имя оца и сна и стго дха всегда и нынѣ и прно и в вѣкы вѣкомь. ами.

Гли и се тому. Помяни ги сны едомьскія в дньь іерлмль глющыя истощайте. истощайте.

б.

Изъ полууставн. требника XVI вѣка, Троицко-Сергіевой Лавры, № 227, л. 276 об.—277.)

Млтва аще жена наунѣ дѣта ротн не в борзѣ.

Се и срете гь іс хв. іоанномъ богословомъ. обрѣли женꙋ рожающи срцемъ болящꙋ не може роти. и рѣ гь нашь иваннꙋ богословꙋ грѧ иване и рцы ей во правое оухо ѿ бга рожающеисѧ. вы мланче хвъ. хв тѧ зоветъ. помѧни сны едемьскыѧ. вони ерлмовы глющꙋ. истоцаите истощаитѣ до ѿснованиѧ земли. нн и прно.

IV.

(Изъ сборн. Кирилловской библ., $^{6}/_{1088}$, л. 114.)

Мо стго сщенномꙋнка антипы зоубнаѧ. положити поклонъ .вї. гн помилоуи .м. и положи целюсть на камени. гдн мо сїю.

Радоуисѧ стѣно и коренїе еи. измїи гн болѣзнь ѿ моихъ челюстеи и зоубовъ моихъ. да не оброушатсѧ стѣною въ вѣкъ хе вже. и даждь помощь хе и здравїе исцѣленїе главѣ и челюстемь рабоу твоемꙋ. імрк. млтвами стго сщенномнка антипы. и стыѧ вца и сты безмездникъ козмы и дамїана. и всѣхъ стыхъ твоихъ. нн и при и в вѣкы вѣкомь аминь. великому антипѣ литꙋргїю створи и даи на слоужвоу по силѣ.

V.

а.

(Оттуда же, л. 83.)

Матка. Ега претса вода.

Ѡк онъ полъ ірдана. стоить трие аггли мѣдна чрева имоуще. єдинъ вѧжеть. ї єдинъ рѣшить. третїи вамолить. и сїе глеть. стъ. стъ. тристыи ги. поусти прохо. лисонъ. геѡнъ. тигръ. єфратъ. поусти прохо. да потечеть вода коуды єсть текла. во имѧ ѡца и сна и стго дха. нинѣ и прно и в вѣкы вѣко ами.

б.

(Изъ сербскаго требника 1423 года, Моск. Синодальной библіотеки, № 307, л. 201 об.)

Ѡк онь поль іордана, стоеть три аггли. єдинь вежеть и єдинь рѣшить. и єдинь вьпїеть. сть сть сть гь савао. исплнь небо и земля славы єго. хинень игнись. маитись вь име ѡца и сна и стго дха. нинѧ и прно и вь вѣкы вѣко.

VI.

а.

(Изъ сборника Кирилловской библ. № °/....., л. 86 об.)

Мо іоа зла ѿ всѣ оудъ.

Ги престы ѡче всемогаи вѣчный вѣ. ѿжеми недругъ и всѧкоу болѣзнь ѿ чѧка сего ѿ рѧба твоего се. імрк. ѿ главы. ѿ власъ. ѿ тѣмене. ѿ мозга. ѿ лица. ѿ

очїю. ѿ оушїю. ѿ оустъ. ѿ зоубовъ. ѿ носа. ѿ ноздрью. ѿ вѣкоу. ѿ бровїю. ѿ чела. ѿ скранїа. ѿ горла. ѿ шїя. ѿ перси. ѿ плечю. ѿ хрепта. ѿ ребръ. ѿ срца. ѿ оутробы. ѿ селезени. ѿ бокоу. ѿ тоугоу. ѿ роукоу. ѿ мышцю. ѿ локтоу. ѿ пазоухоу. ѿ дланїю. ѿ входа. ѿ исхода. ѿ мысли. ѿ смысла. ѿ гласа. ѿ лядвеи. ѿ бедроу. ѿ дымью. ѿ ногоу. ѿ стегноу. ѿ лыстовъ. ѿ глезноу. ѿ членовъ. ѿ пачеленокъ. ѿ ноготъ. ѿ жилъ. ѿ жилиць. внѣоудоу. и внoутрьюдоу. и ѿ всѣ оудовъ его. и всего совершенїа его. и стое имя да дѣется в немь, по твоемоу чл҃колюбїю, ѿими ги ѿ него всяко напрасно времени. и дажь емоу свою державноую цѣлбоу. да блгть тебѣ воздасть дѣанїа ра единочадаго сна твоего. га нашего іс ха. той бо есть ненависти прогонитѣ. и нападенїемь избавитель. а спящимь хранитель. прибѣгающимь к немоу хранитель и застоупникъ.

б.

(Изъ полууставнаго требника XVI вѣка, Троицко-Сергіевой Лавры, № 225, л. 166 об.—168).

Мо ѿ всяко недв.

Ги силъ бе нашь. и прмлтиве бе нашь. хе стый црю ѿжени всяиъ недоутъ ѿ рава твоего, імрк. и ѿ души его и ѿ тѣла. и ѿ главы. и ѿ власъ. и ѿ чела. и ѿ моз-

га, ѿ крови. ѿ вѣкоу. ѿ рамѣнїцъ. ѿ очию. ѿ оушью. ѿ лица. ѿ носа. ѿ оустоу. ѿ ꙗзыка. ѿ подꙗзычьꙗ. ѿ гортани. ѿ гланьна. ѿ гласа. ѿ шиꙗ. ѿ перси. ѿ плещꙋ. ѿ мышцы. ѿ лохти. ѿ ребра. ѿ ребръ. ѿ оутробы. ѿ поупа. ѿ люча. ѿ срца. ѿ слезъ. ѿ селезенї. ѿ перепоны. ѿ желоудка. ѿ бокоу. ѿ тоуги. ѿ входа. и ѿ исхода. ѿ питиꙗ. ѿ овоща. ѿ юности. ѿ сна. ѿ спаньꙗ. ѿ нощи. ѿ мысли. ѿ дни. ѿ помысла. ѿ грѣха вотчꙗ и матерꙗ. и своего. і ѿ соблазна. ѿ лꙗдвеи. ѿ бедроу. ѿ голени. ѿ лыстовъ. ѿ лезноу. ѿ перстовъ роучныхъ и ножныхъ. ѿ ноготъ. ѿ дланї. ѿ предѣлъ естьвеныхъ, ѿ лона и ѿ и всѣхъ ставовъ. ѿ крови. ѿ жилъ. ѿ жилиць. ѿ взраста. и ѿ свершениꙗ силы. ѿ сна. ѿ лѣноты. внѣоудꙋ и вноутрьоудꙋ. приложи ѿ немощи в силоу. ѿ пренемоганїꙗ во оутѣшение. болѣзнь его и недоугъ его исцѣли. ты бо еси гі плачь мироносицамъ на радость преложивы. тыже приде на ерданъ. къ иѡаноу крститисꙗ ѿ него. исполнїти всꙗкоу правдꙋ. тыже црю приде в вифанью. воскресивы лазарꙗ изъ мртвы ты нынѣ возвигни раба твоего. імрк. ѿ ѡдра немощнаго. и ѿ постелꙗ болѣзныꙗ и ѿжени ѿ него всꙗкоу болѣзнь главнꙋю. и ѡбычноую. и полоуднноую. и всеѡбразноую. оужасноую. ѡгненоую. и стоуденоую. и приведенꙋю ти. и всеименованноую болѣзнь, избави гі ѿ всꙗкого недоуга. і болѣзни, плотскиꙗ и дшевныꙗ немощи, даиже емоу здравье и силꙋ. блгтью ха твоего ты бо

мощно ѥ҆ємꙋ ѡ҆жи́ти. є҆щєже .к҃д. рѡ́дь, свала́кь, и҆дѣже постигнѣть вѣрнаго и҆ ст҃го а҆пⷭ҇ла ма́тка и҆ ѕапрѣщєнїє сїє́, вь кои ѧ҆бїє ча҃. оу҆ха́пакшїи ѕмїа оу҆мрєть. чл҃кь же оу҆ѧ҆ѕклюнь ѿ нєє живь боу́дєть. вь сла́вꙋ ѡ҆ц҃ꙋ и҆ сн҃ꙋ и҆ ст҃омꙋ дх҃оу. нн҃ѣ и҆ прⷭ҇но и҆ вь вѣкы вѣко҃.

б.

(Изъ скорописнаго сборника XVII вѣка, сообщ. А. С. Павловымъ).

Молитва апостола Павла, аще змія усѣкнетъ человѣка или скотину.

Возми сосудъ чистъ и влій воду чисту, молитву сію рекъ, напой болящаго и помажь мѣсто уяденное и исцѣлѣетъ. Аще ли далече больный, напой повѣдавшаго ти и помажь мѣсто уяденное, и исцѣлѣетъ врежен́ный.

Молитва. Во имя Отца и Сына и Святаго Духа. Се азъ Павелъ, преже нареченный Савлъ, бысть гонитель и каменіемъ вся сосуды Святаго Духа побивахъ, а нынѣ рабъ и апостолъ христовъ: пловущу ми по морю къ странамъ ликинскимъ и, ко острову потщавшеся, изъидоша вси изъ корабля, изыдохъ и азъ, еже собрати рождія нѣкая. И скочивши отонуду, ехидна нѣкая обѣси ми ся на десной руцѣ. Азъ же, имѣя въ себѣ Святаго Духа, и отрясохъ ю на восходящій пламень, и сожжена бысть до конца, и ни единыя же пакости пріяхъ отъ усѣкновенія ея, и въ сонъ преложихся. И явися во снѣ архангелъ Михаилъ и возгласи мя, глаголя: «Павле, рабе господень! возтани и пріими книгу сію и обрящеши въ ней воображеніе написано не о единомъ страждущемъ, но о многихъ». И возтавъ, пріимъ книгу, обрѣтохъ въ ней написано сице: «Заклинаю васъ ѵ҃ и ѯ҃ и є҃ и половину родъ звѣринъ, ползающихъ по земли, во имя Господа нашего Іисуса Христа, сотворившаго небо и землю, и въ престолъ его неподвижимый и во огненную рѣку, исходящую отъ подножія Господа нашего Іисуса Христа и во множество святыхъ

ангелъ его, пріимшихъ отъ него власть наступати на змію и на скорпію и на всю силу вражію, змію вредящую и василиска, и аспида, и змію облаковидную, змію огневидную, змію власяновидную, змію дубовсходную, змію врановидную, змію слѣпую, змію стрѣльную, змію черную, змію триглавную, змію, уядающую жены, ехидну морскую, имущую ядъ въ десной челюсти, еще же и скорпію, духновеніе діяволе». Идѣже приспѣетъ святаго апостола Павла прещеніе, еже проповѣдася, звѣри ради всяко всегда умретъ звѣрь, а вреженный исцѣлѣетъ во славу божію. Аминь.

III.

а.

(Изъ полууст. сборника 1476 г., Кирил. Бѣлозер. библіот., № $^{6}/_{1000}$, л. 112 об.)

Аще коли жена. дѣтатемь болить. сію матвоу напиши на боумазѣ. вели глати попоу трижы. на тою женою. да вели обвазати около главы ея.

Ги благви оче. обрѣте гь нашь іс хс на стымь іоанно богословоу. и обрѣте женоу. імрк. родящоу и чрево волящоую. и не могоущоу родити еи. и рече гь нашь іс хс. стмоу іоанноу богословоу. иди іоанне. и рци еи во правое оухо. о бга родимое. и о бга питаемо. выиди младенець ко хоу. хсъ тя зоветь. во имя оца и сна и стго дха всегда и нынѣ и прно и в вѣкы вѣкомь. ами.

Гли и се томоу. Помяни ги сны едомьскіа в дньь іерлмль глющыя истощайте. истощайте.

б.

Изъ полууставн. требника XVI вѣка, Троицко-Сергіевой Лавры, № 227, л. 276 об.—277.)

Млтва аще жена наунѣ дѣта роти не є борзъ.

Се и срете гь іс хъ. іоанномъ бгословоу. обрѣли женоу рожающи срцемъ волящоу не може роти. и рѣ гь нашь иванноу бгословоу гра иване и рцы ей во правое оухо ѿ бга рожающеся. вы млче хвъ. хъ тя зоветъ. помяни сны едемьскыя. вони ерлмовы глющоу. истоціаіте истощанте до ѿснованія земли. нынѣ и прно.

IV.

(Изъ сборн. Кирилловской библ., $^{6}/_{1088}$, л. 114.)

Мо стго сщенномоунка антипы зоубная. положити поклонъ .вї. ги помилоуи .ї. и положи челюсть на камени. гаи мо сію.

Радоуися стѣно и коренїе еи. измїи ги болѣзнь ѿ моихъ челюстеи и зоубовъ моихъ. да не оброушатся стѣною въ вѣкъ хе бже. и даждь помощь хе и здравїе исцѣленїе главѣ и челюстемь рабоу твоемоу. імрк. млтвами стго сщенномника антипы. и стыя бца и стыхъ безмездникъ козмы и дамїана. и всѣхъ стыхъ твоихъ. нынѣ и при и в вѣкы вѣкомь аминь. великому антипѣ литоургїю створи и даи на слоужвоу по силѣ.

V.

а.

(Оттуда же, л. 83.)

Матка. ѥга претса вода.

Ѡк онъ полъ ꙗрдана. стоѩть трие аггли мѣдна чрева имоуще. ѥдинъ вѧжеть. ї ѥдинъ рѣшить. третїи вдмолить. и сїе глеть. стъ. стъ. тристыи ги. поусти прохо. ѧисонъ. геѡнъ. тигръ. ѥфратъ. поусти прохо. да потечеть вода коуды ѥсть текла. во имѧ ѡца и сна и стго дха. нинѣ и прно и в вѣкы вѣко амн.

б.

(Изъ сербскаго требника 1423 года, Моск. Синодальной библіотеки, № 307, л. 201 об.)

Ѡк онь поль ꙗордана, стоѣть три аггли. ѥдинь вежеть и ѥдинь рѣшить. и ѥдинь выпїеть. сть сть сть гь саваѳ. исплинь небо и земля славы ѥго. хинень игись. мантись вь име ѡца и сна и стго дха. нинь и прно и вь вѣкы вѣко.

VI.

а.

(Изъ сборника Кирилловской библ. № 1/1000, л. 86 об.)

Мо ꙗоа зла ѿ всѣ оудъ.

Ги престы ѡче всемогаи вѣчный нв. ѿжеми недоугъ и всякоу болѣзнь ѿ чꙗка ѥго ѿ рака твоѥго се. ꙗмри. ѿ главы. ѿ власъ. ѿ тѣмене. ѿ мозга. ѿ лица. ѿ

очїю. ѿ оушїю. ѿ оустъ. ѿ зоубовъ. ѿ носа. ѿ ноздрью. ѿ вѣкоу. ѿ бровїю. ѿ чела. ѿ скранїа. ѿ горла. ѿ шїи. ѿ перси. ѿ плечю. ѿ хрепта. ѿ ребръ. ѿ срца. ѿ оутробы. ѿ селезени. ѿ бокоу. ѿ тоугоу. ѿ роукоу. ѿ мышцю. ѿ локтоу. ѿ пазоухоу. ѿ дланїю. ѿ входа. ѿ исхода. ѿ мысли. ѿ смысла. ѿ гласа. ѿ лядвеи. ѿ бедроу. ѿ дымью. ѿ ногоу. ѿ стегноу. ѿ лыстовъ. ѿ глезноу. ѿ членовъ. ѿ пачеленокъ. ѿ ноготъ. ѿ жилъ. ѿ жилиць. внѣоудоу. и вноутрьюдоу. и ѿ всѣ оудовъ его. и всего сѫкершенїа его. и стое имѧ да дѣется в немь, по твоемоу чл҃колюбїю, ѿими гн҃ ѿ него всѧко напрасно врежение. и дажь емоу свою державноую цѣлбоу. да блгть тебѣ воздасть дѣанїа ра҃ единочадаго сн҃а твоего. гс҃а нашего іс҃ хс҃а. тои бо есть ненависти прогонитѣ. и нападенїемь избавитель. а спѧщимь хранитель. прибѣгающимь к немоу хранитель и застоупникъ.

б.

(Изъ полууставнаго требника XVI вѣка, Троицко-Сергіевой Лавры, № 225, л. 166 об.—168).

Мо҃ ѿ всако неда҃.

Гн҃ силъ бе҃ нашь. и прмл҃тиве бе҃ нашь. хе҃ ст҃ый цр҃ю ѿжени всѧнъ недоутъ ѿ рава твоего, і҃мр҃к. и ѿ души его и ѿ тѣла. и ѿ главы. и ѿ власъ. и ѿ чела. и ѿ моз-

га, ѿ крови. ѿ вѣмоу. ѿ рамѣнїць. ѿ очию. ѿ оушью. ѿ лица. ѿ носа. ѿ оустоу. ѿ ꙗзыка. ѿ подꙗзычьꙗ. ѿ гортани. ѿ гланьна. ѿ гласа. ѿ шиꙗ. ѿ перси. ѿ плещꙋ. ѿ мышци. ѿ лохти. ѿ ребра. ѿ ребрѣ. ѿ оутробы. ѿ поупа. ѿ люча. ѿ срца. ѿ слезѣ. ѿ селезенї. ѿ перепоны. ѿ желоудка. ѿ бокоу. ѿ тоуги. ѿ входа. и ѿ исхода. ѿ питиꙗ. ѿ овоща. ѿ юности. ѿ сна. ѿ спаньꙗ. ѿ нощи. ѿ мысли. ѿ днї. ѿ помысла. ѿ грѣха вотчꙗ и матерꙗ. и своего. і ѿ совлазна. ѿ лядвеи. ѿ бедроу. ѿ голени. ѿ лыстовѣ. ѿ лезноу. ѿ перстовѣ роучныхѣ и ножныхѣ. ѿ ноготѣ. ѿ дланї. ѿ предѣлѣ естьвеныхѣ, ѿ лона и ѿ и всѣхѣ ставовѣ. ѿ крови. ѿ жилѣ. ѿ жилиць. ѿ взраста. и ѿ свершениꙗ силы. ѿ сна. ѿ лѣноты. внѣоудꙋ и вноутрьоудꙋ. приложи ѿ немощи в силоу. ѿ пренемоганїꙗ во оутѣшение. болѣзнь его и недоугѣ его исцѣли. ты бо еси гі плачь мироносицамѣ на радость преложивы. тыже приде на ерданѣ. кѣ іоаноу крститисꙗ ѿ него. исполнїти всꙗкоу правдꙋ. тыже царю приде в вифанью. воскрсивы лазарꙗ изѣ мртвы ты нынѣ воздвигни рава твоего. імрк. ѿ одра немощнаго. и ѿ постелꙗ болѣзныꙗ и ѿжени ѿ него всꙗкоу болѣзнь главнꙋю. и обычноую. и полоуднноую. и всеобразноую. оужасноую. огненоую. и стоуденоую. и приведенꙋю ти. и всеименованноую болѣзнь, избави гі ѿ всꙗкого недоуга. і болѣзни, плотскиꙗ и душевныꙗ немощи, даиже емоу здравье и силꙋ. блгтью ха твоего ты бо

пѣрнатимь пагуба. Аще ли трꙋ бꙋдеть вьзмꙋтитсе некоѩ страна.

Ію. чи рако. Аще вь число раково погрьмить. ветри велицѩ възвеѩть. да и сѣѩна жита цѣла бꙋдꙋть. пшенице и ечмѣна гꙋмна исплънетсе. на западне странѣ мнозѩ оуранꙋтсе. тресакъ много бꙋде и съмрьть. зима тешка нарочить пло ѡскꙋдеѣть. и сочивоу по малꙋ тлы. вощію же ѿ северное страни пагꙋба. и црꙋ некоторомꙋ пагꙋба. и водамъ ѡскꙋденіе. Аще ли трꙋ бꙋдеть то заввеніе бꙋдеть ѿ снихъ. и разлꙋченіе нарочитѩ мꙋжемь.

Ію. чи лѣв. Аще вь число лавово погрьмить гꙋмномь пло и на запа тлы гоуска пло. на западь стрꙋти и лишаи. и крсте ѩсти члвкы. погивель великаа паче на славнихъ. и тꙋга земли бꙋдеть. и заѣрель пагꙋва. Аще ли трꙋ бꙋдеть. прѣмꙋдрыимь погибль.

Авгꙋ. чи дви. Аще вьчисло дви погрьмить. болирѡ и градмь и цремь погыбль. и въ егѵптьскеи стране мльва и на запа плавающіимь погивѣль. по место поведꙋ имать. тлы пшеницамь и сочивомь и вьсемь еже вь земли. и еже скрозе полы исьитива бꙋдеть. и по морꙋ вѣтри бꙋдꙋть. и по члвцѣ съмрьть велїа и напрасна и скрозе гра бꙋть. Аще ли трꙋ бꙋдеть мнозіи недꙋзи исплнетсе.

Сентемерил. чи хомꙋ. Аще ли вь число хомꙋтово погрьмить врань и сече дрꙋ на дрꙋ. повѣдꙋ възвиг-

Громникъ.

I.

(Изъ полууст. сербской рукописи XV в., принадлежащей П. И Савостьянову, № 20)

Громоникъ сугатаніа. имуще. ѡ звѣзоуьтіи изведени ѿ раклїа цра.

Мц҃е. м҃. а҃. в҃. овна. г҃. д҃. ѡвнь. е҃. ѕ҃. юньць. з҃. и҃. а҃. близньць. і҃. аі. ра. ві. гі. львь. ді. еі. ѕі. двица. зі. ні. хомуть. аі. к҃. ка. скопї. кв. кг. стрелць. кд. ке. козиро. кѕ. кз. волчи. ки. ка. л. рика. Мц҃. апрі а҃. в҃. овнь. г҃. д҃. юньць. е҃. ѕ҃. близнь. з҃. и҃. а҃. ра. і҃. аі. львь. ві. гі. двица. ді. еі. ѕі. хомуть. зі. ні. скорпіа. аі. к҃. ка. стрѣлць. кв. кг. козиро. кд. ке. волчи. кѕ. кз. рика. ки. ка. л. овнь. Мц҃ь маіа а҃. в҃. юнць д҃. близнь. е҃. ѕ҃. ра. з҃. и҃. а҃. львь. і҃. аі. двца. ві. гі. хомуть. ді. еі. ѕі. скорпіа. зі. ні. стрѣлць. аі. к҃. ка. козиро. кв. кг. волчи. кд. ке. рика. кѕ. кз. овнь. ки. ка. л. юнць. Мц҃а ї҃юніа. а҃.

в҃. близнѣ. г҃. д҃. ра҃. е҃. ѕ҃. львь. з҃. и҃. дѣца. а҃. і҃. аі҃. хомѹть. ві҃. гі҃. скорьпіа. ді҃. еі҃. ѕі҃. стрѣлць. зі҃. иі҃. козирѡ. аі҃. к҃. ка҃. волеи. кв҃. кг҃. риба. кд҃. ке҃. овнь кѕ҃. кз҃. юнць. ки҃. ка҃. л҃. близнѣ. Мца ію҃. а҃. в҃. ра҃. г҃. д҃. львь. е҃. ѕ҃. дви. з҃. и҃. а҃. хомѹ. і҃. аі҃. скорпіа. ві҃. гі҃. стрелць. ді҃. еі҃. ѕі҃. козиро. зі҃. иі҃. волеи. аі҃. к҃. ка҃. риба. кв҃. кг҃. овнь кд҃. ке҃. юньць. кѕ҃. кз҃. близньць. ки҃. ка҃. л҃. ра҃. Мца авгѹ. а҃. в҃. львь. г҃. д҃. дѣца. е҃. ѕ҃. хомѹ. з҃. и҃. а҃. скорпіа. і҃. аі҃. стрѣлць. ві҃. гі҃. козиро. ді҃. еі҃. ѕі҃. волеи зі҃. иі҃. риба. аі҃. к҃. ка҃. овнь. кв҃. кг҃. юнць. кд҃. ке҃. близньць. кѕ҃. кз҃. ра҃. ки҃. л҃. львь. Мца сек. а҃. в҃. дѣца. г҃. д҃. хомѹть. е҃ ѕ҃. скорпіа. з҃. и҃. а҃. стрелць і҃. аі҃. козиро. ві҃. гі҃. волеи. ді҃. еі҃. ѕі҃. риба. зі҃. иі҃. овнь. аі҃. к҃. ка҃. юнць. кв҃. кг҃. близнць. кд҃. ке҃. ра҃. кѕ҃. кз҃. львь. ки҃. ка҃. л҃. дѣница. Мць ѡто. а҃. в҃. хомѹ. г҃. д҃. скорпіа. е҃. ѕ҃. стрѣла. з҃. и҃. а҃. козиро. і҃. аі҃. волеи. ві҃. гі҃. риба. ді҃. еі҃. ѕі҃. овнь. зі҃. иі҃. юньць. аі҃. к҃. ка҃. близньць. кв҃. кг҃. ра. кд҃. ке҃. львь. кѕ҃. кз҃. дѣца. ки҃. ка҃. л҃. хомѹть. Мць ноє. а҃. в҃. скорпіа. г҃. д҃. стрѣлць. е҃. ѕ҃. козирѡ. з҃. и҃. а҃. волеи. і҃. аі҃. риба. ві҃. гі҃. овнь. ді҃. еі҃. ѕі҃. юнць. зі҃. иі҃. близньць. аі҃. к҃. ка҃. ра҃. кв҃. кг҃. львь. кд҃. ке. дѣница. кѕ҃. кз҃. хомѹ. ки҃. ка҃. л҃. скорпіа. Мць де. а҃. в҃. стрѣлць. г҃. д҃. козирогь. е҃. ѕ҃. волеи. з҃. и҃. а҃. риба. і҃. аі҃. скорпіа. ві҃. гі҃. львь. ді҃. еі҃. ѕі҃. близнць. зі҃. иі҃. ра. аі҃. к҃. ка҃. юнць. кв҃. кг҃. дѣца. кд҃. ке. хо-

мѣ. кѕ. кз. овнь. ки. кѧ. л. стрѣла. Мца гє. а. в. козирѡ. г. д. волеи. є. ѕ. риба. з. и. ѧ. овнь. і. аі. юнць. ві. гі. близньць.ді. єі. ѕі. ра. зі. иі. львь. ѧі. к. ка. двца. кв. кг. хомѹ. кд. кє. скорпіа. кѕ. кз. стрѣла. ки. кѧ. л. козирогь. Мць ф. а. в. волеи. г. д. риба. є. ѕ. овнь. з. и. ѧ. юнць. і. аі. близньць. ві. гі. ра.ді. єі. ѕі. львь. зі. иі. двца. ѧі. к. ка. хомѹть, кв. кг. скорпіа. кд. кє. стрѣлць. кѕ. кз. козиро. ки. кѧ. л. рива.

Ма. чи ѡвн. Аще въ число ѡвне погрьмить ѿ бѣстока тлы. ѡстрьви мнозѝ вльцѝ ꙗвленіа. рати и телѣсемь гибел. Ащели трѹсь бѹдеть. плодѹ погибель ꙗвлѧетсе.

Апри. чи юнче. Аще въ число юнче погрьмить. пшеницє по мѣсто гибель. радо же въ цртвѹющи ѿ двора. и блть. и на вѣсто́це метежъ и сє дрѹ ѿ дрѹ. сльзонанесеніє црѹ. волезньни недѹгъ мали. скотѡмъ пагѹбѹ. и на западнеи странє недѹзи. Ащели трѹ бѹдеть. вѣзмєтсе некоѝ страна.

Маї. чи бли. Аще въ число близнѣче погрьмить. то подвигь и недѹгъ въ чл҃вцехъ. и пшеницамь тлы. плавающи мльва. погыбель местомь и месть малѡ. аравитено погибель. последи прідеть зима злаа велика. вьсемь пломь погибль и тла. и ꙗвлені некоторомѹ силнѹ. по вьселенеи на повигь бѹдеть. и маломѹ мѣстѹ мльчанію. мнозємь мѹжемъ ꙗзвръженіє бѹдеть и

перьнатимь пагуба. Аще ли трꙋ бꙋдеть вьзмꙋтитсе некоѩ страна.

Ію. чи рако. Аще вь число раково погрьмить. ветри велици кꙋдвеють. да и сѣна жита цѣла бꙋдꙋть. пшенице и ечмѣна гꙋмна исплꙋнетсе. на западне странѣ мнозіи оуранꙋтсе. тресакꙋ много бꙋде и смрьть. зима тешка нарочить пло ѡскꙋдеетъ. и сочивоу по малꙋ тлы. вощію же ѿ северное страни пагꙋба. и црꙋ некоторомꙋ пагꙋва. и водамъ ѡскꙋденіе. Аще ли трꙋ бꙋдеть то заввеніе бꙋдеть ѿ сних. и разлꙋченіе нарочити мꙋжемь.

Ію. чи лѣв. Аще вь число лавово погрьмить гꙋмномь пло и на запа тлы гоуска пло. на западь стрꙋти и лишаи. и кресте ѩсти члвкы. погивель ѩванкаа паче на славнихъ. и тꙋга земли бꙋдеть. и захрѣла пагꙋва. Аще ли трꙋ бꙋдеть. прѣмꙋдрыимь погибль.

Авгꙋ. чи дви. Аще вьчисло дви погрьмить. болыро и грамь и цремь погыбль. и въ егѵптьскеи стране мльва и на запа плавающіимь погивѣль. по место поведꙋ имать. тлы пшеницамь и сочивомь и вьсемь еже вь земли. и еже скрозе полы исьитива бꙋдеть. и по морꙋ вѣтри бꙋдꙋть. и по члвце сьмрьть велїа и напрасна и скрозе гра бꙋть. Аще ли трꙋ бꙋдеть мнозіи недꙋзи исплнетсе.

Сентемврі. чи хомꙋ. Аще ли вь число хомꙋтово погрꙋмить врань и сече дрꙋ на дрꙋ. повѣдꙋ вꙋдвиг-

нетъ. многіи рани ѿ звери дивии глаже нь. вѹдеть. многѹ плодѹ явленіе вѹдеть. по томѹ же мнозіи погѹветься тешка зима. и рекамъ токы земле вѹдеть[1]. ѿсоушеніе земли. и ѿ езди неколици погыбнѹть. нечтими же враньмь мѹжемь и женамь погыбель. и на западѣ гладь. и метежѣ вселенней. и подвигнѹтсе места и. четвороногимь погибель. аще ли трѹ вѹдеть сьмрьть многаа вѹдеть.

Ѡтъ. чи скорпіе. аще ли въ число скорпіе погрьмить. гла и се повѣдѹеть. птицамь же пагѹба. тешка зима и пло поскѹдно. и сочивоѣ тлы. и меда малѡ на северну страну вселенная падетче гладомь. и вѣстищенія вѹдеть и данивы цртвѹющаго изменикы и иноѹ на дрѹга ежо ѥростию на ни. аще ли трѹ вѹдеть тѡ радость велія.

Ноє. чи стре. аще въ число стрелче погрьмить. подвигь и млѣва въ той стране. где громь прѣте пшенице малѡ. и дрѹгомо плодѹ зло скрозѣ полы пло славанѣ. зима же позна. по места же вѣсточнаа прѹзіи иветсе въ снѣніе плѡмь. потомь вѣпадѹтсе въ мѡре. радость великаа вселенней. аще ли трѹ вѹдеть стадѡ тлы.

Де. чи коро. аще въ число корогьво погрьмить. вѹдеть .і. дніи дьжьвола. м. мльва и ненависть. и ра-

[1] Слова: потомь же — вѹдеть написаны въ рукописи два раза.

вениѥ. ѿзбраннїимь великыимъ ѩвлѣниѥ. цр҃ꙋ въсточнои стране на жизнь. въселѣнней гла҃ въ места. и сьмрьть въ чл҃вцѣ корабльнѣмь погивель. начелни можемь великымь мꙋчениѥ и сьмрьть. и недꙋзи на погывѣль. аще ли тр҃ꙋ бꙋдеть некои страна гладомь ѿзьмрѣти имать.

Ге. чи волен. аще въ число волеа погрьмить. радость местѡ вьсемь. и недꙋзїи мнозїи. мльва въ чл҃вцѣ. ѿзѡбилие пшенице и ечмена. славная зима. рѣтаниѥ оу цр҃ковꙋ дворꙋ. можемь ѿзбраннымь погивель. аще ли тр҃ꙋ бꙋдеть бранемь подвигь бꙋдеть.

Фев. чи рне. аще въ число рибье погрьмить. пшенице тлїи. по места мльва. и веда по вьселеннеи чл҃вко. оу цр҃ограду гла и пагꙋва. последниѥ въстанеть дрꙋгь на дрꙋга. и зима добра. и вьсе рано. и позно добро ситиниѥ волѡ повни. въстокꙋ и западꙋ и срѣднимь местомъ оузвръщениѥ оу стране тое цр҃ꙋ. аще ли тр҃ꙋ бꙋдеть недꙋзїи голѣми бꙋть.

Ѡ громѣ лꙋнемь сказаниѥ. мца се. аще грьмити растꙋщїи лꙋне. то вьсемь ѡвилїе и здравїе. а цр҃ꙋ погывель и болезнь. пшенице и сочива много. а соли ѡскꙋдно. аще сьходещїи лꙋне грьмить то рань снегь и зима. аще ли тотнь бꙋдеть. то оулꙋчениѥ многымь можемь ѿзьбраны и ези многыи. аще ли тр҃ꙋ бꙋдеть то кнеземь ѿмениниѥ и метѣ многь.

Мца ѡ. аще грьмить растꙋщи лꙋне. то кнеземь метежь и войскамь погывель. и на места гла и прѣсе-

ленїе. и четвѣреноногыимъ сьмрьть и недузїи мнозїи. а
ꙗромь весь. ꙗще ли сьходещи луни грьмить. то вх-
сему добро каже. ꙗще ли трꙋ бꙋдеть. то метежь ѿ
высока. и сьмьрть многꙋ. и звѣре назахоженїе и мꙋ-
жемь силнимь погыбель.

Мца новеврїа. ꙗще грьмить растꙋщї лꙋне. то дьже-
ве мнози и гла и пѣрнатимь погивѣль. и црꙋ прѣ-
мененїе. ꙗщели сьходещи лꙋни грьми то вьсемь зло.
ꙗщели тꙋтнь бꙋде то великь мꙋжь погивнѣ.

Мца де. ꙗще грьми растꙋщи лꙋне. то подвиза-
нїе страни тое. иде громь тамо плѡ благонарочнь. и
благороднь и зима позна и радо велїа бꙋдеть. ꙗщели
сьходещї лꙋне грьмить. то вьсе добро каже. ꙗще тꙋтнь
бꙋде. тѡ радо и плодѡ расплогенїе.

Мца ге. ꙗще грьми растꙋщи лꙋне. то бꙋдеть срѣмь
мльва и чловѣко мльва и сьмрьть. и плода много. ꙗще
ли сьходещи лꙋне грьми. то пломь и сочивомь добро.
ꙗщели тꙋтнь бꙋдеть то добро.

Мца фе. ꙗще грьми растꙋщи лꙋне. то много добро
каже. ѡвилїе и радость. ꙗщели сьходеще лꙋне грьмить.
то дьжь пакостьнь бꙋдеть. ꙗщели трꙋ бꙋдеть сьмрьть
многаа бꙋдеть.

Мца ма. ꙗще грьми растꙋщи лꙋне то вьсѣмь добро.
ꙗще ли грьми сьходеще лꙋне то вьсемꙋ добро. ꙗще трꙋ
бꙋде вьсака сетва благородїе поведꙋеть.

Мца апрѣ. Аще грьми растꙋщи лꙋне. то вьсемꙋ ѡбилїе. Ащели сьходеще лꙋне грьми. тоже добро. Аще трꙋ бꙋдеть. тѡ метежь и войске многе.

Мца маїа. Аще грьми растꙋщи лꙋне. то цреву двору радость велїа. и мужьмь сьмрьть и скотомь. Ащели сьходещи лꙋне грьми. то ези бꙋть. Аще трꙋ бꙋдеть. позна сетва добра. изьѡвилїе ѡвощї много бꙋдеть.

Мца іюнїа. Аще грьми растꙋщи лꙋне. то ра показуе. и ези многїи. пшенице пакость. а инa сважита добра ѡвощина с кꙋ. Аще тꙋтнь бꙋдеть. тѡ ези многїи. и гла имечже. Аще трꙋ бꙋдеть то позномꙋ житꙋ зло.

Мца іюлїа. Аще грьми растꙋщи лꙋне. то вѣтри вьзвеють. и пшеницамь ѡбилїе и говедомь морь. Аще сьходещи лꙋне грьми. то ези многи. и сопнице и тресавице. многаа сетва позная недꙋ прїиме. ѡвощїа прозебнꙋть. и скотѡмь недꙋзїи. Аще тꙋтнь бꙋдеть. то вьзметсе землїа. идеже громь оудари. Аще трꙋ бꙋдеть. то изнеможенїе мужемь весаовеснїимь.

Мца авгꙋ. Аще грьми растꙋщи лꙋне. то метежь миру каже и зло велико. Ащели сьходѣщи лꙋнѣ грьмить то вьсемь добро. Аще потрьтори или трꙋ бꙋдеть. то вьсе зло повѣдꙋеть.

II.

(Изъ полууст. рукописи XV вѣка, Троицко-Сергіевой Лавры, № 762, л. 265—267 об.)

Громникъ. двѧнадесѧтїи мѣсѧцомъ. събрано ирѧклїемь црмь. ѿ звѣздозаконїа.

Мар. Животно, глемое ѿве аще оубо возгремить въ ѿвнѣ. иже ѿ землѧ въсточныа. поржшатсѧ. и влъци будѫ по вселенѣи. въ нестроенїе и растлѣнїе чл҃ко, и телесе погыбель. будеть плодово. ащели трусъ бѫде, гла буде и брани. Апри[1]. юнець. ащели возгремитъ въ юнци. пшеници пагуба по мѣсто ꙗвлѧе. въ[2] цр҃ьствующїи же рась ꙗвлѧе и веселїе, въ въсточныхъ страна гла, дрѫгъ другоу заколенїа, и црю сѫпротивну и лютु, смїренїе буде, и недузи будоу, четвероногы пагуба. и въ западны страна недоузи. въ цр҃кы дворохъ радость велїа. ащели тряс вѫдеть. варове слн҃чнїи велици. и болѣзни будѫ. Маи. близнець, Близнець аще возгреми, недугы въ чл҃цѣ назнаменоуе, и тлѣнїе животу, и аравлѧно пагуба. а на въсточны страна, оумноженїе плодѫ, зима благорастворена. и ꙗвленїе нѣкоторого вельможа. и смртоносїе по

[1] Это слово приписано съ боку. [2] Въ рукоп.: къ.

вселенѣи. и мнѡгъ матежь, и гадо погыкель. аще ли трѧсъ бꙋдѣ. смꙋщенїа многа. Ї҃ю ра҃[1]. Ракъ аще вꙁгремитъ, вѣтри мнѡзи повѣю по мирѫ, тѣмже плове цѣли боудѫ. но и трѧсавице многы бꙋдоу, волѡ пагꙋба. и гемона нѣкотораго ꙗвленїе. и въ сѣверьскы страна мало плода бꙋдѣ, и сочивомъ тлѧ. аще ли трꙋсъ бѫдѣ, разделенїе ꙗвлѧѣ благородны мѫжеи. Ї҃ю л҃е. Девъ аще вꙁгремить. пшеници и прочи плодо пагꙋба. и по запаны страна́хъ разеленїа, и бѣды и напасти бꙋдꙋ, и сꙋкрѫшенїа въ чл҃цѣхъ и страхованїа. вꙁпадѫть во нѣцїи въ бѣды великыа. зима добра. сочивѡ пагꙋба, въ звѣре дивїихъ межоусовнаа брань. аще и трѧсъ бꙋдѣ. цѣломрьны мꙋжїи пагѫба. • Авг. два. Два аще вꙁгремитъ, любовь врагѡ и прїателство. цремь недоумѣнїе. и по егіптꙋ млꙋва. и по запаныхъ мѣсто, и плавающеи въ бѣды вꙁпадꙋть. и пагꙋба пшеницї и сочивѡ всѣ иже по земли, поля ѡпꙋстѣють. и в мори злоꙁдꙋшїе боудѣ. поꙁныже зими и непотревны бꙋдоу, и смрть въ чл҃цѣ. аще и трꙋ бѫдѣ, болѣꙁньнаа нападанїа. и недꙋзі бꙋдꙋ. Ѳ҃е. ꙗ҃е. Ꙗ҃е аще вꙁгремитъ, врани и заколенїа помежоусовныа назнаменоуѣ, глада множьство. и ꙗꙁва по дивїихъ звѣре бꙋдѣ. послѣже мнѡжаншаꙗ ѿ нихъ погыбноу. зима добра, плодове мнѡзи. рѣка потеченїа зѣлна, и къ южнѣи странѣ мно-

[1] Съ этихъ поръ имя мѣсяца написано съ лѣваго, а имя знака зодіака съ праваго бока.

зѣ потопѧть. кра́ни различны. мꙋ́же и жена́ пагꙋ́ва. по западны мѣсто. и по вселенѣи ѡбьстоа́нїа, четвероногы пагѫба, и гадо бѣды. и ѱо вѣснованїе, недꙋзи мнзи. а́ще и трѫ бѫде. смрть многа. ѡ. скрѫпїо. Окрѫпїѡ а́ще вꙁгремїи, бѫде гла. и заколенїа межоусобнаѧ, и звѣре погыбель, зима до́вра, мало пло́да бѫде, и сочива много. и тлѣнїе бѫде вꙁ сла́кны чацѣ, и па́дежи мнѡ́зи сѧ нбсе и цремь ꙗвленїе, и грабленїе ꙗменїѡ, ѿ [1] вельможїи. а́ще трѫ бѫде. ра́сть велїа бѫде, пшеници много, и благо́стынѧ веселїа. Ноеврїи. стрѣлець. Стрѣлець а́ще вꙁгремїи. подви́гꙋ и млꙋвꙋ вꙁ стра́нѣ тꙋ́и показѫе, вꙁ неи погремїи. пшеницꙋ вꙁ грьни мѣсте, и плодово тлѧ, всѣмꙋ вꙁ пла́нискый стра́на, вꙁ по́лскыхꙋ мѣсте, пло многꙋ бꙋде. четвероногы многоплодїе, и по мѣсто вꙁсточны зимы благорастворены бꙋдоу, послѣди еже при мори погыбноуть и боуде мирно и радостно по всеи вселенѣи. а́щели трѫ бꙋдеть. ста́до погыбель бꙋде. Де. козор. Козорогꙋ а́ще вꙁгремїи. зима бꙋде многа. и дождебе мнѡ́зи бѫдуть. наченше ѿ рожьства, и престаноу вꙁ расположенїе февроꙋарїю. црюже оукоризна и смꙋщенїе. и нахженїа многа бꙋдѫ искоушенїѡмꙋ. и веще благодѣлїе и ꙗвленїе дрѫгаго црѧ вꙁ ѡсꙋжденїе чл҃кѡ. иже вꙁ ꙁсточнѣи стра́нѣ, и глаꙋ малꙋ боуде, ѡсѫжденїе чл҃ко. пло́до пагꙋ́ва, и по

[1] Въ рукописи: ѡ.

мѣсто гла́ди бꙋдо́ꙋ, и̑ многъ мѧтежь и̑ пагꙋба. а҃ще-
ли трѫ бѫде, бране встанїе воꙋде. І́аноꙋарь во́лен.
водолїатель а҃ще вѣзгремить. брани сказоꙋе, и̑ ра́сть
въ все поморїе, недꙋгы и̑ болѣзни въ чл҃цѣхъ, и̑зѡ-
вилїе пшеници и̑ ѝчмыкꙋ, и̑ сочиво всѣмъ, зима добра.
и̑ сѣемаѧ и̑ саженаѧ и̑зѡбильствѫю. гадомъ погы́бель.
лестъ и̑ навѣти на цр҃кыи дворъ. мꙋжеи си́лны оꙋвїе-
нїа. и̑ дождеве. за .м҃. дн҃їи бѫдоꙋ. а҃ще ли и̑ трѫ бѫде.
вѣстанїе бра́не боꙋде. Фев҃. ры҃. Ры́бы а҃ще вѣзгреми.
по мѣсто пшеници ѡ̑скꙋдѣнїе бѫде, мала́ мл҃ва. и̑ бѣ-
даже по вселенѣи чл҃ко. въ цр҃твоꙋющїи гра гла и̑ па-
гꙋба. послѣди всѣ сѣбержтсѧ. дрѫгъ съ дрѫго. сла́вныѧ
зимы ѝвлѧе, всѧ ранаѧ и̑ познаѧ мно́га ѡ̑билна и̑
до́бра и̑ растителна. воло пагꙋба. и̑ звѣре и̑ гадо. на
вѣсто́чныхъ мѣсте, и̑ западны. и̑ полꙋдньны мїрно. а҃ще-
ли трѫ бꙋде, смѧщенїе показꙋеть.

III.

(Изъ рукописи прошлаго вѣка, принадлежащей графу А. С. Уварову № 561, бывшей И. Н. Царскаго № 434).

Аще громъ возгремитъ во овнѣ: иже отъ восточныя страны порушатся, и волцы будутъ по вселеннѣй въ нестроеніе и растлѣніе человѣкомъ, и телѣсѣмъ погибель; будетъ же и плодовомъ пагуба, еще же глади и брани.

Аще громъ возгремитъ въ телцѣ: пшенице пагуба по мѣстамъ являетъ, а (въ) восточныхъ странахъ гладъ, а въ заподныхъ странахъ недузи, царю супротивну и люту на враги (смиреніе), другъ другу заколеніе, четвероногимъ пагуба, въ царскихъ домехъ радость велія, варове солнечны будутъ велицы.

Аще громъ возгремитъ въ близнецѣ: недузи въ человѣцѣхъ и тлѣніе животу знаменуетъ быти, Аравляномъ пагуба, въ восточныхъ странахъ умноженіе плодамъ, зима благорастворенна, вельможи нѣкоторого явленіе, смертоносіе по вселеннѣй и многъ мятежь, гадомъ погибель. Аще ли трусь будетъ, то много измѣны будетъ.

Аще громъ возгремитъ въ ракѣ: вѣтри мнози повѣютъ по міру, плодови цѣли будутъ, трясавичной болѣзни умноженіе, воломъ пагуба, гемона нѣкоторого явленіе, въ сѣверныхъ странахъ плода мало будетъ, сочивомъ тля. Аще будетъ трусъ, раздѣленіе являетъ благородныхъ мужей и прочихъ познаніе.

Аще громъ возгремитъ во львѣ: пшеницѣ и прочимъ плодамъ пагуба, а въ западныхъ странахъ раздѣленіе, бѣды и напасти многи, страхованіе въ человѣцѣхъ и сокрушеніе: впадутъ бо нѣцыи въ бѣды великія; зима добра, сочивомъ пагуба, въ звѣрехъ дивіихъ междоусобая брань. Аще ли трусъ будетъ, цѣломудренныхъ мужей пагубу являетъ.

Аще громъ возгремитъ въ дѣвѣ: врагомъ въ любовь и пріятельство, а царемъ недоумѣніе; по Египту и по заподнымъ странамъ молва; плавающіе по водамъ въ бѣды впадутъ, пшеницѣ пагуба и сочивомъ; мнози поля опустѣютъ, въ мори зловоздушіе, зима поздна и нецотребна, человѣкомъ смерть. Аще ли трусъ будетъ, то болѣзни нападныя и недузи будутъ.

Аще громъ возгремитъ въ вѣсахъ: брани и заколенія междоусобная знаменуетъ, глада множество, въ дивіихъ звѣрехъ язва будетъ, послѣжде отъ нихъ погибнутъ мнози; зима добра, плодове мнози; рѣкамъ потеченія зелна, на южнѣй странѣ много потопитъ, брани различны и обстояніе по вселенѣй, мужамъ и женамъ пагуба, и четвероногимъ и гадомъ бѣды, псомъ бѣснованіе; недузи мнози. Аще ли трусъ будетъ, то смерть многа.

Аще громъ возгремитъ въ скорпіи: гладъ будетъ и междоусобная заколенія, звѣремъ погибель, зима добра, плода мало, сочива много, (въ?) славныхъ человѣцехъ тлѣніе, падежи съ небесе мнози, царемъ явленіе, имѣніемъ грабленіе отъ вельможей. Аще ли трусъ будетъ, послѣ радость велія, пшеницы много будетъ велми.

Аще громъ возгремитъ въ стрѣльцѣ: подвигъ и молву кажетъ въ той странѣ, гдѣ гремитъ; въ горнихъ мѣстахъ пшеницѣ и плодомъ тля; въ полскихъ мѣстехъ плодъ многъ будетъ, четвероногимъ многоплодіе; зима благорастворенна, послѣдиже при мори погибнутъ и будетъ мирно и радостно по вселеннѣй. Аще ли трусъ будетъ, стадомъ погибели много.

Аще громъ возгремитъ въ козерогѣ: зима будетъ многа, дожди мнози начнутся съ рожества христова, а престанутъ въ располовленіе февраля; царю укоризна и смущеніе, нахожденіе много искушеніемъ, вещемъ благодѣліе, и явленіе другаго царя во осужденіе человѣкомъ, плодомъ пагуба; по мѣстомъ глади, многомятежь и пагуба. Аще ли трусъ будетъ, то бранемъ возстаніе.

Аще громъ возгремитъ (въ) водоліи: брани, недуги же и болѣзни въ человѣцехъ являетъ, пшеницы и ячменю и сочива много будетъ, зима добра; сѣянная и саженое изобилствуетъ; гадомъ погибель; лесть же и навѣти на царскій дворъ; во всемъ поморіе радость; сильныхъ мужей убіеніе; за 40 дней дожди будутъ. Аще ли трусъ будетъ, возстаніе бранемъ являетъ.

Аще громъ возгремитъ въ рыбы: по мѣстомъ пшеници являетъ скудость; молва мала по вселеннѣй, бѣда человѣкомъ, въ царствѣ гладъ и пагуба, послѣ соберутся другъ со другомъ; зима ни поздна, ни рана; обилія много, добра и растительна; воламъ и звѣремъ и гадомъ пагуба; на восточныхъ, и въ западныхъ, и въ полуденныхъ странахъ мирно. Аще ли трусъ будетъ, смущеніе показуетъ веліе.

Молніяникъ.

(Изъ полууст. сербской рукописи XV вѣка, принадл. П. И. Савостьянову, № 20.)

О оудареніи мльніе.

Мца. днь. а. и. еі. ѕі. ꙗко ꙋдари мльніа. то лютость цревемь воемь. Мца фе. днь. і. ки. ꙗко оудари мльніа. сьмрьть многаа. и цреви печаль. Мца. м. днь. ві. ке. ла ꙗко оудари мльніа. црꙋ сьмрьть приноситъ. Мца. апри. днь. ѕі. ꙗко оудари мльніа или громь вь вавилоне сьмрьть. аще ветрь студень. то црь погꙋвить имать боларе своего дома. Мца маиа. днь. .і. ꙗко ꙋдари мльніа. то гла приноситъ. Мца іюніа. днь. к. ꙗко оудари мльніа. мꙋжьмь скора пагꙋба. Мца іюліа. днь .еі. кв. ꙗко ꙋдари мльніа црь измениться. Мца. авгꙋ. днь .ѧі. .кд. .кѧ. ꙗко ꙋдари мльніа. на

на выстанутъ брани многи. и зима люта. Мца сентврія. днь .к. .л. ꙗ удари мльнія. недостатокъ миру. Мца ѡто. днь. .і. .к. .ла. ꙗко удари мльнія. єзи многіи и недотци жито. Мца ное. днь .єі. .л. ꙗко удари мльнія. то зима добра. и всякому житу изьѡвиліе. Мца. де. днь .а. .кє. .ла. ꙗко оудари мльнія. ничто добро приносить всему.

Колядникъ.

I.

(Изъ полууст. сборника XV в. Кирилловской библіотеки, № 22/1000.)

Прорка ѐздры творенїе.

Аще боудеть ржтво хво в не. зима добра. а весна дождева. жатва соуха. овѣвти мнози. скотоу изѧ. медоу и вина много. юнымь пагоуба. Аще боудет ржтво хво в пне. зима добра. а весна ведрена. потомь дождеве боудоу. овилїе всемоу мироу. изѧ напрасна. а смрть многа. Аще боудет ржтво хво вх вторн. зима велика. весна дождева. жатва добра. овощоу по малоу. скотоу пагоуба. изѧ напрасна. плавающи пагоуба. Аще боудеть ржтво хво в средоу. зима велика и тепла. весна дождева. жатва добра. пшеници по малоу. вина мно-

го. женамъ моръ. стары пагоуба. Аще боудеть ржтво хво в уе. зима легка. весна дождева. жатва добра. овоща по скоудоу. силнѣ чади пагоуба. Аще боудѣ ржтво хво в пто. зима напрасна. осень ведрена. плодоу по малоу. вина много. очемь болѣзнь. людемь пагоуба. женамъ непразнымь оумртвіе. Аще боудеть ржтво хво въ соутоу. боудеть сѣча. а зима тепла неведрена[1] люта. потомь ведро. плодоу по малоу. овцамь пагоуба. запаленіе много. старымь смерть.

II.

(Изъ полууст. рук. Троицко-Сергіевой Лавры, XV вѣка, № 762, л. 267 об. — 268 об.)

О рожьствѣ хвѣ, въ кон дни боудѣ.

Аще случится рожьство хво въ нелю, будѣ зима расткорена, весна мокра. лѣто сжх. есень вѣтрьна. все радованіе, развращеніе цреко, плодовъ изовилиє, четвероногымъ множьство. ме многъ, юны пагѧва. Аще случится рожьство хво въ пнелни. зима добра боудѣ, весна и лѣто, мокро, пожатіе богато. дожеве велици будоу, есень суха. винобер мало. медоу оскоудѣ-

[1] Эти два слова приписаны сверху.

нїе. пло̑ велицѝ. смрти напрасни, мно̑зѣмъ мꙋже̑ кончина. вое̑ радость, цр҃ю и̑ болѧро̑ въспрїатїе, жена̑ благородны̑ пла̑чь. и̑ пла̑чемь силны̑ погыбнѫ̑. А̑ще слѫ̑читсѧ рожьство х҃во въ вто̑. зима снѣжна. весна мокра, лѣто добро но̑ сѫ̑хѡ. е̑сень соуха. пло̑ скоуденъ. четвероногы̑ пагоуба, недѫзи напрасни сꙋдръжать, пла̑вающїимъ и̑стопленїе. медоу и̑ масла мно̑жьство. и̑ греко̑ смоущенїе. А̑ще въ сре̑ бѫ̑де̑ рожьство х҃во. зи̑ма вѫде̑ мно̑га и добра. весна сѫ̑ха. лѣто добро. е̑сень сѫ̑ха. пшеници скꙋдость. виноверь мно̑га, ѡ̑вощїа и̑ ме̑ мно̑гъ. мѫ̑же̑ пагꙋба. масла скоудость, враго̑ преложенїе въ мі̑рованїе. А̑ще въ четвертокъ вѫде̑ рожьство х҃во. зима воуде̑ растворена. весна и̑ лѣто вѣтрено. ѡ̑вощїа ма̑ло. медоу скꙋдость, си̑лны̑ пагоуба, масла мно̑жьство. пло̑ мно̑зи. сочиво̑ скоу̑дость. А̑ще бꙋде̑ въ пѧто̑ рожьство х҃во. воуде̑ зима мно̑га. весна вѣтрьна, лѣто мокро, е̑сень сѫ̑ха, пло̑ мно̑гъ. виноверь мнга. ѡ̑чесе̑ болѣзни. ю̑ны̑ пагоуба. вое̑ радость. съмꙋщенїе мно̑го. масло мно̑го. кнѧзе̑ похва̑ла. А̑ще въ сѫботꙋ воуде̑ х҃во рожьство, бꙋде̑ зима вѣтрена. весна и̑ лѣто мо̑кро. плодо̑ скоудость но̑ до̑бри. е̑сень сѫ̑ха. ѡ̑вца̑ па̑гѫба. падежи мно̑зи, трїдне̑вны̑ трѧсавица. стары̑ пагоуба.

III.

(Изъ полуустав. сербской рукописи XV в., принадлежащей П. И. Савостьянову, № 20.)

Колѧдарникь творенїе ѡ҃ѕреде пр҃рка.

Вѣ нелю. аще случитсе рожьство х҃во. то будеть зима растворенная. пролетїе мокро. лѣто сухо. есѣнь вѣтрьна. воем радованїе. цремь развращенїе. плодомь изьобилїе. четвороногимь множество. меда много. і юнимь пагуба. аще вь понелникь случитсе рожьство х҃во будеть зима добра. пролѣтїе то мокро. жетва богатаа. дожеве велици, есень суха. вїноберe малѡ. медь ѡскоудѣнїе. плѡдове велици. и напрасна сьмрьть множемь мужемь скончанїе. воемь радость. цремь и боларомь вьспрїетїе. и жена благородниимь плачь. и плачемь силнимь погибнуть. аще вь вто случитсе рожьство х҃во. то зима снежнаа будеть. пролетїе мокро, лѣто добро ну соухо. и есень суха. плѡдь ѡскуденїе. четвороногымь пагуба. и недузїи напрасни сьдрьжеть. плавающїимь истопленїе. медь и маслу множьство. грькѡ сьмущенїе. аще вь сре случитсе рожьство х҃во. то будеть зима злаа. сире люта. пролетїе суко. лето добро. асена суха. пшенице скоудо. виноберь многа. ѡвоцїа множьство и медь. мужемь пагуба. ма-

слꙋ скꙋдость. врагомь прѣложенїе вь сьмиренїе. Ꙗ҃ще вь чє҃ слꙋчитсе рожьство҃ хво. тоу воуть[1] зима раствореннаа. пролѣтїе и҃ лето вѣтрьно. ѡ҃вощїа малѡ. медоу ѡ҃скоуденїе. силанїмь пагꙋба. маслоу множество. плоди мнозїи. сочивомь скоудость. Ꙗ҃ще вь пє҃ слꙋчитсе рожьство҃ хво. то҃ бꙋдеть зима[2] злаа. сирє҃ напрасная. и҃ пролѣтїе вѣтрьно. лѣто мокро. ѥ҃сень сꙋха. плода много. виноверь много. ѡ҃чесемь болѣзны. и҃ ю҃нимь пагꙋба. воемь радованїе[3]. цр҃емь сьмꙋщенїе. маслꙋ множество. кнезѣмь похвала. Ꙗ҃ще вь соу҃ слꙋчитсе рожьство хво. то҃ бꙋдє҃ зима лю҃таа сирє҃ вѣтрьнаа. и҃ снегь на снѣгь. потомь вѣдрина. пролѣтїе и҃ лѣто мокро. плода по скꙋдо ноу҃ добро. ѥ҃сень соуха ѡ҃вцамь пагоуба. палеже множїи. тридневнїе трѣсавици. и҃ старимь пагꙋба.

---

[1] Въ рукоп. воуть. [2] Въ рукоп. зи. [3] Въ рукоп. радовїе.

О часахъ добрыхъ и злыхъ.

(Изъ полууст. сборника XV в., библіотеки Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, № 22/1000.)

Часы на сѣмь дни. добры. и срѣни. и зли.

В нѣ. ча. а. добръ. ча. в. добръ. ча. г. золъ. ча. д. срѣни. ча. є. добръ. ча. ѕ. золъ. ча. з. срѣни. ча. и. добръ. ча. ѳ. добръ. ча. і. золъ. ча. аі. срѣни. ча. ві. добръ ча. гі. зо. ча. ді. срѣни. ча. єі. добръ. ча. ѕі. добръ. ча. зі. зо. ча. иі. срѣни. ча. ѳі. добръ. ча. к. золъ. ча. ка. срѣ. ча. кв. добръ. ча. кг. добръ. ча. кд. зо.

В пнѣлни. ча. а. срѣ. ча. в. добръ. ча. г. золъ. ча. д. срѣ. ча. є. добръ. ча. ѕ. добръ. ча. з. золъ. ча. и. срѣ. ча. ѳ. добръ. ча. і. золъ. ча. аі. срѣ. ча. ві. добръ. ча. гі. добръ. ча. ді. золъ. ча. єі. срѣ. ча. ѕі. добръ.

ча .зі. золъ. ча .ні. сре. ча .ѧі. добръ. ча .к. добръ. ча .ка. золъ. ча .кв. сре. ча .кг. добръ. ча .кд. золъ.

Ѩ вторнн. ча .а. сре. ча .в. добръ. ча .г. добръ. ча .д. золъ. ча .е. сре. ча .ѕ. добръ. ча .з. золъ. ча .и. сре. ча .ѧ. добръ. ча .і. добръ. ча .аі. золъ. ча .ві. сре. ча .гі. добръ. ча .ді. золъ. ча .еі. сре. ча .ѕі. добръ. ча .зі. добръ. ча .ні. золъ. ча .ѧі. сре. ча .к. добръ. ча .ка. золъ. ча .кв. сре. ча .кг. добръ. ча .кд. добръ.

Ѩ сре. ча .а. золъ. ча .в. сре. ча .г. добръ. ча .д. золъ. ча .е. сре. ча .ѕ. добръ. ча .з. добръ. ча .и. золъ. ча .ѧ. сре. ча .і. добръ. ча .аі. золъ. ча .ві. сре. ча .гі. добръ. ча .ді. добръ. ча .еі. золъ. ча .ѕі. сре. ча .зі. добръ. ча .ні. золъ. ча .ѧі. сре. ча .к. добръ. ча .ка. добръ. ча .кв. золъ. ча .кг. сре. ча .кд. добръ.

Ѩ че. ча .а. зо. ча .в. сре. ча .г. добръ. ча .д. добръ. ча .е. золъ. ча .ѕ. сре. ча .з. добръ. ча .и. золъ. ча .ѧ. сре. ча .і. добръ. ча .аі. добръ. ча .ві. золъ. ча .гі. сре. ча .ді. добръ. ча .еі. золъ. ча .ѕі. сре. ча .зі. добръ. ча ні. добръ. ча .ѧі. золъ. ча .к. сре. ча .ка. добръ. ча .кв. золъ. ча .кг. сре. ча .кд. добръ.

Ѩ пѧто. ча .а. добръ. ча .в. золъ. ча .г. сре. ча .д. добръ. ча .е. золъ. ча .ѕ. сре. ча .з. добръ. ча .и. добръ. ча .ѧ. золъ. ча .і. сре. ча .аі. добръ. ча .ві. золъ. ча .гі. сре. ча .ді. добръ. ча .еі. добръ. ча .ѕі. золъ. ча .зі. сре. ча .ні. добръ. ча .ѧі. золъ. ча .к. сре. ча .ка. добръ. ча .кв. добръ. ча .кг. золъ. ча .кд. сре.

Я соу. ча.а. добръ. ча.в. золъ. ча.г. сре. ча.д. добръ. ча.е. добръ. ча.ѕ. золъ. ча.з. сре. ча.и. добръ. ча.ѳ. золъ. ча.і. сре. ча.аі. добръ. ча.ві. добръ. ча.гі. золъ. ча.ді. сре. ча.еі. добръ. ча.ѕі. золъ. ча.зі. сре. ча.иі. добръ. ча.ѳі. добръ. ча.к. золъ. ча.ка. сре. ча.кв. добръ. ча.кг. золъ. ча.кд. сре.

вы творити. вино́ и҆ ме҆ переливати. съ властели с вол-
шими бесѣдовати. се́мьꙗ копити. кꙋплꙗ творити. дѡ
строити оухо́ ѡ҆бра́щетсꙗ. а҆ маренъ дн҃ь. са҆ не садити.
рѡнокоупець бꙋде҆. по водѣ плавати смы́сленъ бꙋде҆.
знаменїе и҆ма҆ на теле и҆ на ѡчию. аще разволитсꙗ
много́ волѣвъ зра́въ бꙋде҆. тако́ и҆ женьскы полъ въ тон-
же чинъ вѫде҆. не сонлива бꙋде҆. со́нъ види҆ зꙋ́детсꙗ е҆и
а҆ще разволи́сꙗ смрти стра҆ до .м҃. дни. а҆ще мине҆. тѧ́ж-
ко волѣвъ и҆сцѣлѣе҆ а҆ сѡ́нъ зꙋ́детсꙗ. по .г҃. дне҆. и҆ли
лежа въ а҆ ча҆. злѣ, а .в҃. з҃. ѿ вечера блюстисꙗ. гѡ сѫ
а҆ не червенъ. лѣ҆ сѣчи. сии дн҃ь пр҃ьваго́ аꙋ́тчи. кро́вь
поущаи́ полꙋдни. въ .г҃. дн҃ь каинъ рѡ́дисꙗ. то́и
дн҃ь зѡ́лъ. и҆ лютъ вели́ми. ѡ҆сѫженаго́ ра҆ каина
ѿ всего блюстисꙗ. Ни҆ кꙋпити ни продати. ни҆ сѣꙗ-
ти ни҆ садити аще сва́ва сътворити скорѡ́ разлꙋчитсꙗ.
погыбшее҆ не ѡ҆бра́щетсꙗ. а҆ще рѡ́тсꙗ ѡ҆бразно бꙋде҆. тѧ-
жевникъ и҆ ротникъ. и҆ клѧтвеникъ хѫ҆ вѣкъ клѧтве-
никъ. и҆ гнѣвливъ мрѫ҆ и҆ хитръ всѣ҆ злы́ дѣлѡ, и҆ скѫпъ
вѫде҆. и҆ аще и҆ старѡ́сти до́йдѣть. добрѣ҆ оумре҆. тако
женьскы́ полъ родитсꙗ дрѫ́зска многы́ мѫ́жи бꙋде҆. не
бꙋдеть и҆змѣнѧющесꙗ еи. садꙋ не сади. не переливаи́ ви-
на и медꙋ. сѡ ꙗвѣ҆ зꙋ́детсꙗ. велми лѣ҆ сѣчи́ а҆ не чер-
венъ. е҆. ѕ҃. з҃. ча҆. зѡ. въ .д҃. дн҃ь. а҆ве рѡ́ди тѫ дн҃ь
добръ на все́ землꙗ дѣлати. По водѣ плавати. ѿхѡ-
ти начатѡ творити. кꙋпити и҆ продати. домъ строи-
ти. храмъ строити. пиръ чинити. дѣти на ꙋченїе дава-

Сїе дніи иже сказа и ѡвьꙗви бь сїхарꙋ. сщенникꙋ своемꙋ. ꙗко да ведомо сꙋтворить сїе сномь чл҃вчьскыимь.

Соутже дніи его. ихже дльжно е вьсака чл҃вкь хранити. коегоже ѿ мць дніи .в. на вьсако дело творимое. ѿ чл҃вкь. на вьсакь. аще ѡ насажени винограда. или маслинника. или древесехъ плодовити. ѿ коегожо рода садещи и ѡбрѣзавающисе. ащели же и ѡ кꙋпли. или ѡ птьшьсти. или ѿ недꙋга исцеленїе или ѿ крьвопꙋщенїи. или ѡ сьвръшенїи брака. или ѡ звани на гощенїа. и чреженїа. или ѿ нечетка себе. или ѡ которомь любо делꙋ. начело прїемлющїимь ѿ чл҃вкь. понеже дніи сїи ѿ ва оучинени сꙋть: мца сн҃. г҃. и҃. кд. мца ѡ. г҃. и҃. ка. мца ноє. е҃. и҃. ві. мца дє. ѕ. и҃. кд. мца гє. и҃. кд. мца ф. а҃. и҃. кѕ. мца м. г҃. и҃. к. мца апри. г҃. и҃. к. мца маїа. г҃. и҃. ка. мца іюнїа. а҃. еі. к. мца іюлїа. ѕ. и҃. ки. мца авгꙋ. д҃. и҃. еі. дніи зли повадеть влюстисе. сн҃. д҃. ке. ѡ. е҃. кв. ноє. а҃. і. дє. в. кѕ. гє. ні ке. ф. ві. кѕ. м. д҃. ка. апри. в. кг. маїа. ѕ. к. ію. ѕ. ки. ію. ѕ. ки. авгꙋ. г. ді.

О доврїи дне ꙋказь.

Сьмотри сь испитанїемь исьчитае. и познавай по вьсега вь коемь зодїи е луна. и сьмотрїи. аще добро е зодеі или зло. или посредне. да аще добро бꙋдеть зодеи ѡно. вѣже сьдеваемо. вх таковїи дньь е добро. ащели

зло̑ бꙋдеть зо́дїе ѡно̑. въ той дн҃ь ничтоже по̑баеть творити.[1] Аще ли вь послѣнемь зо́дїе бꙋдеть лꙋна. и дн҃ь ѡнь посрѣни ѥ на васе̑. и зло̑ и добрѡ̑. ꙗкоже посреднїи пꙋть тако ѥ нь сьподелѣваеть бл҃гость лꙋкавстоу. Вгаже вь скорпїи бꙋдеть лꙋна. тогда во̑ пристрашїе и̑ма-ми. посрѣднаго наравла. Аще ли въ доврѣмь зо́дїе бꙋдеть лꙋна. то вьсако дело начинати по̑баеть. и что̑ оубо̑ хо́щеши твори безъ соумненїа. Аще ли вь посрѣднемь твори и тогда. но ꙋнепщꙋи си крьвь. ниже билїа вѣри ни пи и. да̑ аще ли вь зломь зо́дїи бꙋдеть лꙋна. ничто̑ тво́ри. и тако сїа всса̑ расама̑траи и твори. да аще ли вь скорпїи вьсемь варꙋисе вьсего̑.

О оудобнїихь зо́дїи добрїихже и злїихь и посрѣднїихь. о̑вн҃ь. близньць. двла. рива. оудобнїи паче и доврїихь. ра̑. лѣ. коро̑. зли̑. ю̑нць. ꙗрамь. стрѣлць. волен. срѣде злїихь и добрїихь. скорпїа злѣишее ѿ срѣднїихь. не толико̑ елико къ и̑нимь соудбамь.

---

[1] Въ рукоп.: твори.

О днях лунных.

(Изъ полууст. рукоп. Троицко-Сергіевой Лавры, XVI в., № 321, л. 1235 об. — 1244 об.)

Въ первыи дн҃ь лжны҃ адамъ сотворенъ бы҃. Въ тои дн҃ь на все строенъ. купити и продати. и по водѣ плавати. сѣяти и садити и вла оурѣзати тонци и глаци бываю. волы оучити напрязати. свабы творити. порты скроити завѣтъ творити ст҃ыи домъ строити на пж҃ ходити ухо погывшее скоро обращетсѧ. недѫжныи исцѣлѣе до .г.хъ дни. аще ро҃тсѧ мѫскъ полъ веселъ буде и разуменъ въ все. мръ книжникъ буде. во отвогипи оутопати начне. грѣхови бѫде. а дого живе. тако и женьскы полъ ро҃тсѧ чтна и вѣрна своемоу мѫжю а злы невѣстенъ ритокъ [сонъ] збудетсѧ. Болномоу стра смрти до тре дни. аще мине и исцѣлѧе. Вторыи дн҃ь лжны ѿ вѣра ѣвга створена бы ѿ ребра адамова. Въ то дн҃ь все строити доброе вра, сва-

вы творити. вино́ и мѐ переливати. съ властели с вол-
шими бесѣдовати. се́мьи копити. кꙋпля творити. дѡ
строити оухо́ ѡ́бращетсѧ. а́ маренъ дн҃ь. са́ не садити.
рѡ́нокоупець бꙋде́т. по водѣ плавати смы́сленъ бꙋде́т.
знаменїїе и́ма на теле и́ на ѡчию. аще разволитсѧ
много́ волѣвъ зра́въ бꙋде́т. тако́ и женьскы полъ въ тои-
же чинъ бѫде́т. не сонлива бꙋде́т. со́нъ види́т зꙋ́детсѧ ей
а́ще разволи́тсѧ смрти стра́ до .м҃. дни. а́ще мине́т. тѧ́ж-
ко волѣвъ и́сцѣлѣ́т а́ сѡ́нъ зꙋ́детсѧ. по .г҃. дне́. и́ли
лежа въ а́ ча́. злѣ, а .в҃. з҃. ѿ вечера блюстисѧ. гѡ́ сѫ́
а́ не червенъ. лѣ́ сѣчи. сии дн҃ь пр҃ьваго́ ꙋ́тчи. кро́вь
поущаи́ полꙋдни. въ .г҃. дн҃ь каинъ рѡ́дисѧ. то́и
дн҃ь зо́лъ. и́ лютъ вели́ми. ѡ́сѫженаго́ ра́ каина
ѿ всего блюстисѧ. ни́ кꙋпити ни продати. ни́ сѣ-
ти ни́ садити аще сва́ва сътворити скорѡ́ разлꙋчитсѧ.
погывшее́ не ѡ́бращетсѧ. а́ще рѡ́тсѧ ѡ́бразно бꙋде́т. тѧ-
жебникъ и́ ротникъ. и́ клѧтвеникъ хѫ́ вѣкъ клѧтве-
никъ. и́ гнѣвливъ мръ́ и́ хитръ всѣ́ злы́ дѣлѡ́, и́ скѫпъ
бѫде́т. и́ аще и́ старо́сти до́йдѣть. добрѣ оумре́т. тако
женьскы́ полъ родитсѧ дрꙋ́зска многы́ мѫ́мъ бꙋде́т. не
бꙋдеть и́змѣнѧющесѧ еи. садꙋ не сади. не переливаи́ ви-
на и медꙋ. сѡ́ ꙗвѣ зꙋ́детсѧ. велми лѣ́ сѣчи́ а́ не чер-
венъ. е҃. ѕ҃. з҃. ча́. зѡ́. въ .д҃. дн҃ь. а́ве́ рѡ́ди́ тѫ́ дн҃ь
добръ на все́ земля дѣлати. По водѣ плавати. ѿхѡ́-
ти начатѡ́ творити. кꙋпити́ и́ продати. домъ строи-
ти. храмъ строити. пиръ чинити. дѣти на ꙋченїе дава-

ти. роженое злоострáнно бꙋдеть. нездраво. разволится .к. днеи воли аще мнѣ исцѣлѣѣ садѡ не сади. аще не ꙋнде не ѡбращется. на пꙋть не ити полждни сырх а оутра полꙋдне лѣ сѣчи кони теребити. шерхсть мала не хохлавата. исхѡдится брѣзо ѡтекж не вждѣ. до .ѕ. ча строити. а сѡнх збꙋдѣся. в тѡ дни не проидѣ .в. ча зѡ. вх .е. днь каинх принесх бгж неправж то е днь лжка. Гѡ ростꙋчь не червенх сырх велми. сѣяти садити. свинїи бити кровь пꙋщати рано на все подобно. дарꙋ не приносити никомꙋже. в далечь пꙋть не ходи ни кꙋпити ни продати. рожено безꙋмно бꙋдѣ и волно болѣвх оумрѣ. [погыбшее] не ѡбращется. виногра не сади. сѡ сбꙋдется. за .р. днеи заоутра ча. зѡлх .г. вх .ѕ. днь рѡся сифх то днь добрх. Очати садити. хмели садити. влаѡ оурѣзати. тонци и глаци бываю кꙋдравы. кровь не пꙋщаи. гѡ ростꙋчь сырх велми. на бра ити, рыбы ловити, и звѣри. семьи. кꙋпити животинж всякꙋю. погыбшее ѡбращется. Болно зравх бꙋдеть. роженое разбонни вждѣ. тяжевникх. но .д. частно бꙋдѣ. сонх збꙋдѣся .ѕ. ча зѡлх. вх днь .з. каинх принесе бгови неправж. в тои днь блюсти всего зла. Разволится оумрѣ. рѡ. злочастно бꙋдѣ. главы своея не постригаи. на пж не ходи ни кꙋпи ни продаи погыбшее не ѡбращется. вепри и ѡвны ичисти. кровь пꙋщаи вѣ днь. сѡнх збꙋдется во иной днь. вх .и. днь. мартꙋсаилх рождися тои днь добрх на все. Дела и домы строити, четвероног-

ныѧ вѣ҃ приносити. дѣти на оучеⷭ҇ніе давати. ко ни оучити. сѣѧти. садити, по водѣ плавати. в село входити. оухо ѡвраща́ѧ. село и кони и рыбы купити. роженое красно будѣ. виногра́ садити. сонъ лѡ. кровь ѿ полудни пущаи. воль здравъ будѣ. въ дни .ѕ҃. ча зѡ. въ .ѧ҃. днь ламе роди то днь на все доврь. Сыръ вѣми. древо присаживати. ѿ .ѕ҃. ча. сѣѧти садити и иное все дѣлати добро. прошеніе оу кнѧзѧ просити. къ вл҃камъ приходити в заимы давати, млтвы приносити кони оучити. погывшее ѡвраща́ѧ. оухо свѧзанъ приведенъ будеть. четвероножны не купити. и кровви не пущаи. вѣ днь вра. сонъ сбудетсѧ. в полудни ча зѡ. въ .і. днь лѧ ной. в тои днь ковче сотворенъ бы. То́тъ днь доврь на все. землѧ дѣлати, бра́къ творити, кони оучити, рыбы ловити, домы строити, винограды садити, дѣти на ученіе давати. роженое мужескы полъ догоживитенъ. добудѣ добра. погывшее не ѡвраща́ѧ. кого свѧжютъ ѿреше вѧдѣ. волной не долго волѣвъ оумрѣ. жатва творити вѣ днь. кровь весь днь пущаи. сонъ збудетсѧ. въ .аі. днь луны, то днь доврь кѧпити. ѿходити, дѣти на оученіе давати. по водѣ плавати сады садити, вра творити. оухо скоро ѡвраща́ѧ, роженое благоразумно будѣ. волѣвъ исцѣлѣетсѧ, кровь вѣ днь пѧщаи, пшеница жати и ѧчмень сѣѧти. сонъ збудетсѧ ивѣ. завтра зѡ часъ. въ .ві. днь лѧны. ха ро́дисѧ в то днь. ни кѧпити ни продати. аще купи раба, не имаѣ его ѡвръсти.

житó сѣѧти. виногра́ садити́. погы́вшее ѡ́бращетсѧ. рожено́е злоѡ́бразно́ бꙋ́дѣ. разволи́тсѧ. ѣ҃. дн҃и, не вꙁстанетъ, пшеница и ѧ́чмень сѣѧти. ро́ ростоучь сы́ръ. сонъ лѫ́жа. кро́вь пꙋщаи́. в вечере пꙋщаи́. до кꙋ́ръ весь дн҃ь зо́лъ. въ .г҃і. дн҃ь лѫны. виногра́ насаженъ но́в. ты́ дн҃ь лѫкавъ. а и́ное все́ строити добро. ви́нограды́ садити. свѧзаны́ разрѣшитсѧ. лѣ сѣчи. червенъ вѣми́ тако́ сл҃нцꙋ́ вше́ застане́ лꙋнѫ. зашешꙋ́ то́ тишекнетсѧ. в тои дн҃ь добро скоты́[1] теревити. тꙋ́ченъ выва́ѣ а́ кони́ лѣнївы́. пенье́ гнеетъ. земля́ кы́пра оу́суше всѣ годовъ до .к҃. дн҃и́ ѡ́нѧкы дн҃и вси́. роженое. пьѧница. бꙋ́дѣ. ѧ́ще разволи́сѧ .ѣ҃. дн҃и вꙁстанетъ. и́лї мени́ши то ꙋ́мре, кро́вь вѣ дн҃ь пꙋщаи́. сонъ ꙁбꙋ́детсѧ ѩвѣ. и ча ꙁѡ. въ .д҃і. дн҃ь лѫны́, и́саакъ ро́дисѧ то́ дн҃ь до́бръ на все́. Ѧ́лтвы́ къ бг҃ꙋ приносити. къ влка́ приходити. ко цр҃ю молитисѧ, прошенїа творити, вы́ле пити погы́вшее ѡ́бращесѧ, вино и масло́ переливати, и нївы́ жати. бра сѣвѣщевати́. дѣти на оу́ченїе давати. роже́ное слѣпо бꙋ́детъ а не мра, недꙋ́жны́и ꙁравъ бꙋ́детъ. кꙋпити и продати. оухѡ и́ꙁбꙋ́детъ. со ꙁбꙋ́десѧ за .и҃. дн҃и, кро́вь пꙋщаи вѣ дн҃ь. въ .ѣ҃. дн҃ь лѫны́ ѧꙁы́ци размѣсишасѧ ꙁижѧ стѡ́лпъ. Добро глинѧны́е сѣѧды чини́ти. пещи строити. вапинѧ жеще тѣ́нїе па́лити погы́вшее ѡ́бращетсѧ. ро́жено́ мнолѣтно бꙋ́детъ. ѧꙁыче

[1] Въ Волоколам. спискѣ, XVI в., № 515: скѡтъ.

ѡбра́зенъ на весѣдѫ. сонъ збѫдетсѧ за ні҃. дни. кро́вь пꙋщай весь дн҃ь. въ .зі҃. дн҃ь лѫ҃ нахо́ роднсѧ. в тои дн҃ь кꙋпити и҃ продати. неоу́кꙋ оу́чити. села кꙋпити. аще родитсѧ разбоинїкъ бꙋдетъ. кро́вь пѫщай ве҃ дн҃ь. и҃ сѣѧти и҃ сѧ҃ти недобро́. зоу́тра зо́лъ чѧ҃. въ .зі҃. дн҃ь лѫ҃. со́до́мъ и҃ гоморъ запаленъ бы҃. в тои дн҃ь аще ро́ѡ҃тсѧ не зра́въ бы҃. а҃ще разболитсѧ оумре҃. погывшее не ѡ҃вращетсѧ. сонъ збꙋдетсѧ. крови не пꙋщай ве҃ дн҃ь бра. гѡ҃ ѡдренъ. ѧловици и҃ свинїи бити. и҃ ино́ животное, развѣ то́го ве҃ дн҃ь зѡ҃. въ .ні҃. дн҃ь лѫ҃ и҃саакъ[1] ро́ѡ҃днсѧ. Семьи кꙋпити. на пѫть и҃ти. аще родитсѧ. мр҃ъ бꙋдетъ. сонъ збꙋдетсѧ. кровь рано́ пꙋщай. го҃ ѡдренъ. ѧловици и҃ свинїи бити. и҃ ино́е все. въ .ѧі҃. дн҃ь лѫ҃. їакѡ҃[2] приведе на жр҃тѫ и҃са́ка. в тои дн҃ь а҃ще родитсѧ мр҃ъ бꙋдетъ. по водѣ плавати ти зло. крови не пꙋщай ве҃ дн҃ь. сонъ лѫ҃жа е҃сть. в подн҃и зѡ҃ чѧ҃ гѡ҃ ѧдренъ. ѧловици и҃ свинїи бити и҃ ино́е все. въ .к҃. дн҃ь лꙋны́. иса҃ їако́ва вл҃ви. в то҃ дн҃ь а҃ще роди́сѧ мр҃ъ бꙋде҃. погы́шее ѡ҃вращетсѧ. аще ра҃болитсѧ не жре҃. сонъ збꙋдетсѧ. кро҃ вечере пꙋщаи. сѣѧти и҃ садити но коли нѣ҃о что҃. ве҃ дн҃ь добръ. въ .ка. дн҃ь лѫны́. саѫ҃ вл҃ви. самоилѡ҃ пр҃рко҃. в тои дн҃ь. нї кꙋпити нї продати. ни врачевати҃. ни в ризы́ в новы́ ѡ҃блачити҃. ни крови не пꙋщати ве҃ дн҃ь зѡ҃. точїю сѣѧти и҃ сѧ҃ти.

---

[1] Въ рукописи. и҃саакъ. [2] Читай: а҃враамъ.

но ѿже небо́ что. въ .кв. дн҃ь лꙋ ѩ҃ѡ҃ѧ родѝ. в тои дн҃ь добръ дѣти ꙋчити свабы творити. аще ро́тсѧ мръ бꙋдѣ. аще ра́болитсѧ не ꙋмрѣ. со зꙋдѣсѧ. кровь вѣ дн҃ь пꙋщаи. вѣ дн҃ь добръ. въ .кг. дн҃ь лѫ. веньѧми ро́тсѧ. в тои дн҃ь добро́ храмы ѡ҃сновати. вино переливати звѣри ловити и рыбы. погыбшее ѡ҃бращетсѧ аще ро́тсѧ мръ бꙋдѣ. а разволитсѧ не ꙋмретъ. кро́вь вѣ дн҃ь пꙋщаи. сѣѧти и садити. добръ вѣ дн҃ь. Къ .кд. дн҃ь лꙋ ѧраѡ́нъ ро́тсѧ. в тои дн҃ь добро. в великыи санъ влѣсти. а разволитсѧ ѹ҃мрети. ловоощу цѣ аще ро́тсѧ ловѣ бꙋдѣ. кровь рано́ пꙋщаи. нестроенъ сѣѧти и садити. зо чѧ. въ .ке. дн҃ь лꙋ въ пꙋсти казнь на египѣ. в то́ дн҃ь страшно ѥсть. аще кто́ кленетсѧ погыбнѣ. а ра́болитсѧ постражеть ро́тсѧ храбръ бꙋдѣ. со зꙋдетсѧ кровь рано пꙋщаи. чѧ .г. зо дни. въ .кз. дн҃ь лѫ. моусѣи разели море жезлѡ. Добро свабы творити. погыбшее ѡ҃бращетсѧ. аще родисѧ не зравъ бꙋдетъ. сонъ в. .г. дн҃ь зꙋдетсѧ. кро́вь вѣ дн҃ь пꙋщаи. лѣ сѣчи сꙋхо́ вельми нѣ ѿрасли пещи сꙋзидати. въ .кз. дн҃ь лѫ. пꙋсти въ. живо́ манꙋ ѧсти. Добро кꙋпити и продати. и свабы творити. погыбшее ѡ҃бращесѧ ро́тсѧ многолѣтенъ бꙋдѣ. аще разболисѧ не ꙋмрѣ. со зꙋдѣсѧ. кро́вь вечере пꙋщаи. лѣ сѣчи вели́ми сꙋхо. ѿрасли рѣзати. и пещеры зати вѣ дн҃ь добръ. въ .ки. дн҃ь лѫ прине їсъ наѹгинъ. Добро кꙋпити и продати. дѣти на ꙋченїе давати. по водѣ пла́вати. а ро́тсѧ пресилно

имѧ жити. аще разболисѧ не ѹмре погыбшее обрѧщесѧ. кровь вечере пѹщаи. лѣ свѣчи сѹхо велми ѿрасли нѣ. с вера зѡ чѧ. въ .кѧ. днь лѫнѣ жидове принесоша зелю ѡбѣтованѹю. Добро домхі строити. кони ѹчити. а рѡтсѧ мрх бѹде. смрть емѹ бѹде на пѹти. со того дни збѹдетсѧ. кровь ѫтре пѹщаи. сѣѧти и сати нестроино. заѹтра зѡ чѧ. въ .л. днь лѹнѣ. саѹлъ прркъ рѡсѧ. в той днь аще родитсѧ добрх имѧ быти. аще разболитсѧ не ѹмре. сѡ нѣсть ничтоже. кровь весь днь добрх пѫщаи. сѣѧти и сати ве день добрх.

Окруженіе мѣсяца.

I.

(Изъ рукоп. прошлаго вѣка, принадлежащей Графу А. С. Уварову № 561, бывшей Царскаго № 434.)

А сіе мѣсяцамъ окруженіе.

Мѣсяцъ мартъ окруженъ, воды много будетъ.
Мѣсяцъ апрѣль окруженъ, рать будетъ.
Мѣсяцъ май окруженъ, рати велики будутъ.
Мѣсяцъ іюнь окруженъ, звѣремъ смерть будетъ.
Мѣсяцъ іюль окруженъ, рыбы много будетъ.
Мѣсяцъ августъ окруженъ, дожди велицы будутъ.
Мѣсяцъ сентябрь окруженъ, сухо будетъ.
Мѣсяцъ октябрь окруженъ, жита много будетъ.
Мѣсяцъ ноябрь окруженъ, гладъ будетъ.
Мѣсяцъ декабрь окруженъ, дожди велицы будутъ.
Мѣсяцъ январь окруженъ, воды много будетъ.
Мѣсяцъ февраль окруженъ, сильніи цари и князи ратятся отъ востока и до запада.

II.

(Изъ сборника прошлаго вѣка, сообщ. И. М. Добротворскимъ.)

Окруженіе солнцу и лунѣ.

Аще окружится мѣсяцъ мартъ, сильніи князи ратятся отъ востока и до запада. Аще окружится мѣсяцъ априль, плоду много будетъ. Аще окружится мѣсяцъ май, великіе грады погибнутъ. Аще окружится мѣсяцъ іюнь, рать будетъ. Аще окружится мѣсяцъ іюль, звѣремъ смерть будетъ. Аще окружится мѣсяцъ августъ, рыбы и меду много будетъ. Аще окружится мѣсяцъ сентябрь, дождя мало будетъ. Аще окружится мѣсяцъ октябрь, лѣто сухо будетъ. Аще окружится мѣсяцъ ноябрь, рать будетъ. Аще окружится мѣсяцъ декабрь, гладъ будетъ. Аще окружится мѣсяцъ генварь, дожди велицы будутъ [1].

---

[1] Мѣсяцъ февраль въ рукописи пропущенъ.

Астрологія.[1]

(Изъ полууставн. рукоп. Троицко-Сергіевой Лавры, № 177, XVI вѣка, л. 253.)

О лѣтно обхожи. и вѣдоуши премѣненихъ.

Мартъ. ѯ третїаго надесѧ мартиа мца бѣходитъ. ☉ на столпѣ овеннѣмъ. еже есть животно. дванадесѧтимъ планитомъ прьвое.. еже есть мокро и тепло, растително мокротѣ и кроби. за е известї на ѿ зимы и провожаи на к лѣтоу. длъжни оубо есмы поущати кровь и оудалѧтисѧ ѿ снедей иже има дрими. сїрѣ ѿспица. ѩстиже слакаи и оумыватисѧ часто. превываетже ☉ въ овнѣ до вторагонадесѧ априлиа.

---

[1] Подъ такимъ заглавіетъ печатаемъ нѣсколько различныхъ статей астрологическаго содержанія, соединенныхъ въ рукописи Троицко-Сергіевой Лавры, № 177. Нѣтъ сомнѣнія, что и древнерусскій индексъ подъ именемъ *мартолоя* (астролога) понималъ сборникъ *нѣсколькихъ* астрологическихъ статей.

Апрѣ. Ѳ третий гоженадесѧть априлий вѣсходить ☉ на юнець. ѥ есть второе животно кругa .кі.ти планитъ ѥ есть тѧжко и тепло. крови растително и моротѣ. длѣжни есмы ѧсти зеленаи млада. и мѧса агньча. и ѩица. и пити вино добро. и рыбы рѣчный. и ѣзерный. и мытисѧ чѧсто. и благодѣѩствовати. и не гнѣватисѧ. пребываетже ☉ на юнци даже до .кі. маий.

Маѵе. гі. же маи вѣсходи ☉ на столпѣ близнецꙋ. ѥ есть животно третие .кі.ти планитъ. е же тепло и стоудено. посрѣди вѣзоу и вара растително крови. и чрьмный желчи. должні есмы ѩсти млеко прѣсно и масло скотне. и ѩсти вылий очѣтителный. и стоудены воды пити и врачеватисѧ. ѩко быти нашемоу чревоу младоу. сирѣ очищеноу. ѿ ѩда всѧкоѩ мокроты. испасти несытости. пребываетже на близнеци даже до .кв. иоуниа.

Іꙋнѵь. Ѳ .кв. иꙋнїа вѣсходить ☉ на столпѣ ракꙋ. и вѣжь се понеже ☉ вѣзносится выше и бываеть лѣтно знаменїе. занеже снити на ракоу еже есть вѣрно животно и соухо. длѣжни оуво есмы оудалѧтисѧ мокротны снедей. ѩсти елика оцта кисла. и не коснѣти вѣ вани. оумыватиже и нозѣ стоуденою водою. пребываетже ☉ на ракоу даже до .кд. ꙋлїа мца. Іꙋлїе. .кд. же ꙋлїи вѣсходить ☉ на львѣ, еже есть тепло чресѣ мѣроу. и соухо сїе животно. длѣжны есмы оудалѧтисѧ ѿ тлѣсты мѧсѣ и сладкыхѣ снедей. за еже быти семоу животноу растителноу же чрьмными желчи. и творить крѣп-

кый ѡгница ѕѣло. времени ра ѡвощнаго творитже злы болѣзни различны въ чревесѣ. бываетже ☉ на лѣвѣ даже до .аі. авгѫ мца. Ꙗ ѵ г ѫ. ѿ .аі. же авгѫ всходить ☉ въ дѣоу. еже есть животно соухо и мокротно. и растително чрѣмный желчи. ѿ нихже бывають великий трасавица четвероднѣвный. и дроугий болѣзни неоудобь исцѣлный. и должни есмы оудалѣтися соухы снедей. и всякого зелїй и не спати днию. превываетже ☉ въ дѣоу. даже до аі. септеврий. Сентеврїе. ѿ аі же септеврїи всходи ☉ на ирѣ. и бываетъ равноднїе нощїе и бываетъ врѣмя посре теплоты и студени. и ѡвой соуха соуть. и дльжны есмы теплѣйшаи исти. и лютаи вкоушений. и мася кокошь. а и рывы тлѣсты и пити растворено вино. и млѣко пити на оутрий. превыкаетже ☉ на ирмѣ даже до .ді. ѡктоврїй. Ѡктоврїе. ѿ .ді. же ѡктоврий всходить ☉ на скорпиѡ. еже есть животно стоудено и тяжко. и начинаетъ нощь величатися. днь же оумаливатися и начинаетъ телеса наша соуха соущи ѡмокротиватися и тыло венши. и дебелѣйша костемъ. дльжни оубо есмя тога исти прасовное листвие варено и пряжено. и рывы печены. и пити вино сладко. превываетже ☉ на скорпии даже до свершений сѣдва. въ. иі. ноеврий мца. Ноеврїе. ѿ .иі. же ноеврия сходить ☉ на стрѣлца и бываютъ дние мали велми. и бываетъ оумноженїе чрѣной желчи. крови же ѡскоуденїе. дльжны есмы исти яица и ме и репчюгы. и понѫжати себе на оутрия плевати сланы ради снѣдей.

и ѿгрѣватися зелиѥ и баня. ра неисцелныи волѣзни главныи, еже е рематико. ѿ негоже бываютъ волѣзни ѿчесо и ѯеропони. пребываетже ⊙ въ стрѣлци даже до .зі. декемврїа мца. Демврїе. ѿ .зі. же декемврїа приходитъ ⊙ на козорогъ. еже е животно мокро и стоудено. растително чрѣмной жечи и мокротѣ. ѥже соуть ѿбою тяжка и стоудена. длѣжны оубо есмы пити вино в сытость и снеденыи ѥсти с медо. и ме стовие. ѿгрѣватижеся свеклы. пребываетже ⊙ на козорозѣ даже до .еі. сѹанноурїа мца. Генѹарїе. ѿ .еі. же геноурїа приходитъ ⊙ на водолїателѣ. и ѿтолѣ продалжаются дніе .и. ⊙ вѣзвышается мало. и ѿрѣлъ въ вѣнци ѿдѣватися. и нѹщь начинаетъ оумаливатися. и мѹкрота оумноживается. и длѣжни есмя пити винно ѥзбранно, и прасъ варанъ ѥсти и оумыватися часто. пребываетже ⊙ на водолїателѣ даже до .зі. февроуарїа мца. Февраарїе ѿ зі. же февроуарїа мца приходитъ ⊙ на рыбахъ и бываетъ прибытокъ мѹкротѣ и слоузоу. и чрѣвной желчи. и длѣжны есмы оудалитѣся ѿ мясъ волѹи. и прочихъ мокротны снѣдеи. бежатиже всякого зелїа. ѥсти же селина. и пити селнѣишее вино мало. елма тога въ славость прѣходитъ естество чл҃ческое. и пребываетъ ⊙ на рыбахъ даже до. гі мартиѥ мца.

Ѡ н҃бси. Нбо едино оубо есть по соуществоу .а҃. же по числоу. и оубо едино есть нбо по ѿбразѹ вѣка сего. иже преже створения мїрѹ. Дроугое нбо по ѿбра-

зоу вѣка иже по вѣскрни и соудѣ и вѣзаини. Седмь же нбсъ соуть по ѡбразоу. седми вѣкъ мира. дроугоеже безвѣзнаи твердь. седмь же нбсъ имѧ и великы седмь звѣзъ. цреи ины звѣзъ. есть же на семъ долнѣмъ нбси лоуна .☾. и на вторѣмъ по сеи армисъ. ☿ на третиемъ есть. афродитъ. ♀. на чевертомъ нбси слнце ☉. на пѧтомъ ари. ♂. на шестомъ зевсъ. ♃. на седмомъ кронъ. ♄. соуть оубо имена седмимъ. кронъ. зевсъ. арис. їлиѡс. афродитъ. армис. селоуни. и сеа оубо седмь звѣзъ. соу на седми нбсѣхъ на всѧко нбо едина звѣзда. вышеже седмаго нбси соуть дроугии звѣзы. ві. число. имже соуть имена сіи. ѡвенъ. юнець. близнець. ракъ. левъ. дѣвы. ѩремъ. скорпиѡ. стрелець. козирогъ. водолиѩтель. рыбы.

Отоухїи двадесѧтомъ мцо.

Мат. Азъ войны на всеѡрожество извожю. мечѧже изоцрѣваю. и привлачю къ вранемъ. землю чюжѧ любовнѣ подаи воиномъ еи оубо показѫи и пооучаи. ѩкоже достоитъ. и повелеваи всѣмъ приимати на всѧкъ днь пищю сладкоу. сирѣчь вѣзержателноу.

Апрі. Азъ агньца оутолѣстѣваю въ снѣдение члкомъ и пасцѣ пищоу вѣрнымъ приношѫ. и радость превѣщаю. вѣстаниѩ ра множаи. глѧже всѣ вѣжати ѿ рѣпчю исполнь соущи ѩди. из нихже рожаетсѧ мелеѥ. ѩже есть чрѣзнаи жлѣчь.

Ми҃ї е҃. Азъ подавая[1] шипкы благовонны. иже ползоуеть в малодушие. и цвѣтъ криновъ красенъ травѣ оутвръжаи и оукрѣпляю. и повелѣваю не ести главы и ногы и кормины. рожает во ся ѿ ней и из нихъ флегма[2] и. чрьмнаи жлъчь. ѿ нихже възрастаеть трясавица и соухаи волѣзнь въ составѣхъ.

Іюнїе҃. Азъ трабоу серпомъ пожинаю. и земледѣлателей преоуготовваю на жатвоу. и повелѣваю чл҃комъ вкоушати водоу на всяко оутро. за еже тога оумножается[3] чрьмнаи жлъчь. и ползоуеть зѣло пити водоу на гладно срце.

Іюлїе҃. Азъ пшеницоу пожинаю и ечмыкы в лѣпотоу. и гоумьна всѣ рукоыти исплнѣи. и хлѣбо насыщаи срца чл҃чьскаи. гл҃я же вѣгати ѿ снѣдейно[4] овощиѡ. ѿ нихже не ползоуется тѣло никако. но паче вдоеть в различнаи волѣзни.

Авгѡ҃. Азъ повелѣваю ести овоцие. и вси стражющей ѿ трясавица насыщаитеся пищи. оудалѣтиже подобаеть всякомоу ѿ лежанїа и покои.

Септеврїе҃. Азъ грозна винограда порѣзаи. и сиа в точилехъ оугнѣтаи и творю питвоу. и вино слако всѣ въ начало лѣтоу ѡгребатися гнева и арасти[5] и гл҃я пити млеко на всяко оутро. за ѡчищение оутровное. неѡчищени во тѡи трудове рожаются.

---

[1] Въ рукоп.: подавла. Въ сп. № 762: подавлаю [2] Въ рукоп.: флегла. [3] Въ рук.: оумножатся. [4] Въ № 752: ѿ снѣденїа. [5] Слова ѡгребатися — арасти приписаны позднѣе.

Ѡ ѵ҃ рїе. Азъ птица приношоу различны. и малѣишаи приводить[1] оуловлѧтися ѡсомъ и сѣтми ѡтрочьскими. всѣмже повѣлеваю снѣдати прасъ. ползоуѣт бо тогда и ѡчищаѣть оутробоу ѿ многихъ различны недоу.

Н ѡ҃ ѣ к рїе. Азъ широтоу на земли ѡрю и сѣю и [п]шеница в ней влагаю.[2]

Ѡ степенѣ зодїи. Двѧнадесѧтимъ соущимъ зодиѡмъ єдино кожо ихъ. имѧ преставы три. єдинаже преставѧ имать стлѣбы десѧть. того ради десѧтица наричаѣтсѧ. за єже имѣти[3] имъ по десѧтеро лѣстьвици. бываютъ оубо коемоужо єдиномоу зодию стлѣбы .л. ꙗкоже быти двоенадесѧтимъ зодиѡ .т҃. и .ѕ҃. иматже. коижо степень имать презорца.[4] и выбаеть .ѕ҃.ти сѣтепенѣ презорци .рк҃. проходитьже слнце на коижо · дн҃ь. стлѣбоу єдиномоу. зане зодиє имать .л. стлѣбы. слнце же по всѧ дни и нощи проходи стлѣбоу єдиноу. ꙗвѣ

---

[1] Въ № 762: приводѧ. [2] За тѣмъ пропускъ. Восполняемъ его по списку № 762: Иоеврїи азъ широтоу земле орю и сѣю. и пшенице в ней влагаю птица же всѣмъ ро проко. оудалаисѧ всякои блѧ. тогда ревматикоѡ бываѣ и главныи болѣзни. Декабрь. азъ оулаклаю зайца на пищоу и си исповѣлаю трапезы богаты. и клуна рожьства праздникъ ѡмы ныѣ иже с веліи богоугодника слова. пищоу мало пріимѧ. зелїеже всяко вкжа. в немь ражаѣтсѧ чермлѧ желчь. Генварь азъ тоунла ѡверзаю. и калинда ꙗклаю. мѧже свиньи виоушѧ гла. и рыбы толъсты и благосѣны пріемѧ. тою оудалати еже не пити силнѣишее вино. февра. Насыщаи всяко си. ніи не щада сытость. аз бо и кровь и жилъ оумерщвлаю. оуды цѣпѣніа и єство промѣнѣваю и стоудо сие желтовино твора. глюже всякоѡ огребатися ѿ скеклы. ꙗда соу исповѣна и злотворителна проходоу. [3] Въ рукописи: имъ. [4] Пропускъ. Въ Синод. сп. № 591 это мѣсто читается имать кожо зодиѡ столбы .х. и кожо столба имѧ степенѣ .ѕ.и коиждо степенѣ имать два презорца.

ꙗко .л. ми дньми сльнце проходить єдино зодиѡ. обаче задиѡ не тридесятими дньми точию проходить. но .л.ми дньми и чс .і. и по. вѣдоможе вси ꙗко в пѧсотное лѣто премѣноуеть го шествиꙗ своего. иже в зодиѡ. ꙗко вь дни іоанна дамаскина сльнце ѿ начатокь в зодиѡ ѿ .к.го дни априлїа мца творѧше.

Галиново на Ѵпократа. Миръ ѿ четыре вещи сьставиться. ѿ огнѧ. ѿ въздоуха. ѿ землѣ. и ѿ воды. сьставленъ же выстъ и малыи миръ. сирѣ члкъ. ѿ четыре стоухии рекше ѿ крови. ѿ мокроты. ѿ чрьлмныꙗ жлъчи. [и ѿ черныꙗ]. и кровь оубо видѣниемъ чрьвлена. вкоушениемъ же слака. повна єсть въздоухоу. ꙗко мокра и тепла. ѧ флегма же ꙗже єсть мокрѡтна. видѣние была. вкоушениемже слана побна оубо є водѣ. ꙗко мокра и стоудена. чрьмнаꙗ жлъчь. видѣние люта. вкоушениемже горка. повна оубо єсть ѡгню. ꙗко соуха и тепла. чрьнаꙗ жлъчь. видѣние черна. вкоушениемъ кисла. побо є земли. ꙗко соуха и стоудени. си оубо стоухии. оумалѣющимсѧ или оумножащимсѧ или ѡдевелевающимсѧ. выше естества своє. или премѣнившимсѧ и ѿстоуплышимь ѿ своихъ мѣстъ. и проходѧщимъ в необычныи мѣста. многоѡбразно и много и различно сьтворѧють члка волѣти. ремъ оубо. и где. и в кои мѣстѣхъ пребываеть. мокрота оубо по слезною выти єи. продыхаєтже и исходить сквозѣ оуста и ноздри. кровь же пребываеть ѡколо срца въ прѣградѣ. и ѿтоудѣ разѣлаєтсѧ и проходить сквозѣ фле-

вы. і артирию. и кога оумножитсѧ. продыхаѥ и исходить
сквозѣ носъ. иноудѣ во не можеть. ніже имать изыти.
чрѣмнаи жлѣчь пребываѥть по оутровою въ прелепле-
ноую ытроу мошничноую. и продыхаѥ сквозѣ оуши. калъ
оубо егоже исчищаемъ въ оухо то е чрѣмнаи жлѣчь.
чрьнаи жлѣчь[1] по слезною и та пребываѥ въ присаженоуѧ
внѧтрѣ мошницю. и та продыхаѥть сквозѣ очи. го-
рели бо ыже измываемъ о очию тыа чрѣныи[2] жлѣчи
соуть. Оіа пречеченныи стоухии. тѣкмѧщимсѧ равно
прѣбывающимъ. Здравотвоуеть животное чл҃къ. всѧкии бо
въ пречеченныи стоухии инъ. инѣми вѣзрастомъ растить
и множитсѧ. паче же оубо въ отрочати до .д҃і. лѣтъ
оумноживаѥтсѧ кровь. ыкоже и в пролитии. марта и
априлиѥ. маиѥ. за еже быти мокрова и топла. въ юно-
ши же .л҃.тимъ лѣто. оумноживаѥтсѧ чрѣмьнаи жлѣчь.
ыкоже и в лѣто. сирѣ иоуниѧ. іюлѧ авгѧ за еже бы-
ти емоу теплоу и соухоу. въ свершеномъ же моужи
.м҃. и пѧтимъ лѣтомъ. оумноживаѥтсѧ чрьнаи жлѣчь.
ыкоже и въ есень, сирѣ септеврїѧ и октоврии, ноеврии.
за еже быти емоу соухоу и стоуденоу. въ старомже .п҃.
лѣтомъ. оумноживаѥтсѧ флегма. сирѣ мокрота ыкоже
и в зимѣ стоудена и мокра. и оу[3] отрочѧтоу есть
растворение тепло и мокро. ыко о крови. и егоже ра ѡвога
играють. ѡвога смеѧтсѧ. и ега плачетьсѧ. скороже оутѣ-

---

[1] Въ рук.: чрьнаи жлъ. [2] Въ рук. вездѣ ошибочно: чрьныи. [3] Въ рук. оу.

шаєтсѧ. ꙗ҆ноши же растворенїе є҆ тепло и҆ сꙋхо. ꙗ҆ко ѿ
чрꙑмный жлꙑчи. и҆ сего ради соу҆ брꙑзꙑи и҆ свѣрѣпѣи-
шїи. свершено же моужа растворенїе є҆ соухо и҆ стоуде-
но. ꙗ҆ко ѿ чрꙑный жлꙑчи. и҆ сего ради соуть теплѣи-
ши и҆ блгостоꙗтелнѣиши. старомоуже растворение є҆ стоу-
но и҆ мокро. ꙗ҆ко ѿ мокрѡ́ты. сего ра҆ соу҆ печални и҆
дрѧхли и҆ ксни и҆ непаметливи. и҆ ега гнѣвлаєтсѧ пре-
бываюⷭ҇ть неоу҆тѣшими. и҆ се бижь ꙗ҆ко кровь оу҆бо млтиво-
оу и҆ подателивоу сдѣловаєть дшю. мокрота же є҆ флегма.
коснѣиша и҆ забытлива. чрꙑмнаꙗ жлꙑчь честнѣиша
и҆ блгостоꙗтелнѣиша. позноваєтжесѧ непщеваниꙗ и҆
вины болѣзнемъ. прьвое оу҆бо ѿ врꙑсты. а҆ще оу҆бо ѿтроча
є҆ болѧи кровь єсть виновна. а҆щели ꙗ҆ноша чрьмнаꙗ жлꙑчь.[1]
а҆щели старъ. флегма єсть ѿскорблѧющиꙗ. второеже по-
знаваєтсѧ и҆ ѿ времинъ вина.[2] а҆щели є҆; чрꙑнаꙗ жлꙑчь
повинна єсть. а҆щели зима мокрота повинна є҆. а҆ єже
помнѣти и҆ мꙋдрꙑствовати. бываєть чл҃комъ ѿ блго-
растворена тыла. сирѣ҆ и҆же по и҆мꙋщемоу теплотꙋ и҆ стꙋ-
день тылъ. забытие же бываєть ѿ стоудена тыла. ѿ
ѿгнены же и҆ палителны є҆стествъ бываєть безоумие. ѿгне-
нѣ во парѣ сквозѣ межорамие и҆споущаємѣ ѿ ꙗтръ к
тылоу. и҆ бываєть безоуменъ чл҃къ. сирѣ҆ и҆стоупленїе
оу҆ма. и҆ побаєть растворенꙑми маслы є҆же гл҃ѧть є҆вꙑкра-

---

[1] За тѣмъ въ сп. № 762: а҆щели съвръшенъ мꙋ, чрьмнаꙗ жлꙑчь. [2] За тѣмъ пропущены слова: а҆ще оу҆бо проматное врѣ є҆. кровь повинна.

то. помозовати тылъ. сїрѣ шипково масло, и подобнаи семоу. сѫкрывленїе бывающе ѡкѫ или оустнамъ или по ѡбраза и се ѿ стоуденѣиша ѣства подаваемо ѿ тыла. в нихже подобае сквозѣ ноздри ѡчищати, и ѿ вонѣ парами ѡгнеными напаривати главоу. Илика страданїи бывають главѣ, ѿ стомаха начало имать. ыже соу болѣнїе ѡчима. болѣние зоуба. болѣние горлоу. соухотная. оудушие. болѣние оушима. осипнѫтие. болванїе. и подобнаи симъ. Иматѣже глава шѫвы. ѡбрѣтаетѣжеся и самотвосна глава. не имоуще шѫвы. и та здрава есть. простакосма же бывае глава. ѿ многии мокроты иже в главѣ. коудраваже бывае. тепла соущи глава. чрьмность власомъ. ѿ чрѫмныи желчи. черноже ѿ чрѫныи и стоуденыи мокроты. плѣшивѫствоже ѿ еже ѡскоудѣвати тинѣ. питѣющий власы. Илики страсти бывають вѫ главѣ, ѿ желоудца имѧ начало. ыкоже, смолнота. желѣза. вѣлмо на ѡчию. зоубомъ болѣзнь. вѫвьци ѿто рекше ыродица. Брадѣже прибытци .е. широка. длѫга. мала. срѣднѧ. и спаность. еже есть скѫдость брадѣ. и се ѡскоуденїи питѣющей тинѣ е. Чювѫства же вѫ члцѣ .е. зрѣнїе ѡбонѧнїе. слышанїе. вкоушенїе. ѡсѧзанїи и оузрѣнїе ѿ ѣфара. ѡбонѧе ѿ вѫзоуха. слышанїе ѿ ѡгнѧ. вкоушее же ѿ мокрого. ѡсѧзаниже ѿ землѧ.

Вѫспро. Колики соуть дшевныи части. ѿ в ѣ. трї словесное ыростное и желателное. Вспро. Кога здраствоуетъ члкъ и кога изнемогаетъ. ѿ в ѣ. Здраствоуетъ-

же оубо кога сочтателно по силѣ. и равностоятелнѣ стоять четыре стоухиа прѣреченныа во всемъ равеньствѣ. и оутишеи. Аспро. Что е здравие. [ѿв.] Здравие е благорастворение прьвымъ. ѿ нижe съставлено е тѣло. ѿ благосоухаго. стоуденаго. мокра. Аспро. Что е врачь. ѿ в тъ. Врачь е естествоу слоужитель. и въ волѣзне подвижникь. и свершенъ вы врачь. иже видѣние и дѣяниемъ искоусенъ. изрядновиши. иже всѣ творяи врачевание по правомоу словоу. Врачество е хитрость. мѣра здравьствоующи. и исцелитество болящи. Члкъ имать части в тѣлѣ е. роуцѣ двѣ. и нозѣ двѣ и главоу. Стихиеже .кі. верхъ оуши. очи. нозри. оуста. съсци. роуцѣ двѣ. тѣло. колѣни. нозѣ двѣ. Иматже и година стихие четырь. пролѣть. лѣто. есень. зима. Ѧ весна оубо начинаетсе ѿ .кд. мартиа мца. да до .кд. иоуниа. бываетже оумножение крови. Подобае оубо пощати кровь и творити очищение сутровѣ съ воифимою. пища зелие тепло. бѣжати же сытости рыбныа. и вина тепла. и вечерениа позна. Лѣто же начинаетсѧ ѿ .кд. іоуниѧ да до .кд. септевриа. бываетже оумножение чрьныа жлъчи. и подобае себе оупокоити. и не ѩсти мно. огрѣватиже елико соуть люта. и пити подобае водоу стоуденоу. и вѣрьниа позна ѿлоучатисѧ. ѩстиже рыбы стоудены мало. очищениа же оутровы и пощаниа крови бѣжати.

---

[1] Въ рукоп. начинаете.

Ѿ кд. же септеврия начинаєтся єсень. до .кд. деврий. и повлєть ѡшаитися ѿ вкоушений ѡвощей. и стоудены водъ. и множества вина. и оутрени и студены. и не совлачити собе. аще и доушно боудє. и хранити собе ѿ гнѣва и ярости. и всяки снедей множества. пущати же кровь и оучищати оутрова. войфимою оумалившися лунѣ. Ѿ .кд. же дерія да до .кд. марта начинаєтся зими. оумножаєже флегма иже є мокрота. повлєтже ести єлико имать топлоту. иже соуть сии. напъ. сицерѣ горчица. редеси. лоу. чесно. прасъ. пеперъ. зинциверъ. карафалъ. сирѣ ѡрѣшкы мскатны. питиже оукропъ с медо. и мъгто варены. иже глать ищило. ѡгрѣвати же сытости, и рывъ свѣжи. и ѿ зелей и вечерия позны.

Ѡ кровипоущений. Наставша лоуна .а. днь рано поущай .в. днь полоудни поущай .г. днь полоудни поущай. .д. .є. рано поущай .ѕ. вє не поущай. .ѕ. весь поущай .а. весь не поущай. і. аі. ві. гі.ді. єі. весь поущай. ѕі. оутрѣ поущай. зі. вє не поущай. ні. оутрѣ пущай. аі. весь поущай. к. весь поущай. ка. весь не пущай. кв. кг. кд. бесь поущай. кє. вєръ поущай. кѕ. кз. кн. вечеръ поущай. .ка.. оутрѣ поущай. а. вє поущай.

Ѡ хитрець. Глать иже ѡ томъ хитросмотрить. єга боудоуть ѡба полы слнца. аки двѣ слнци створивше. соуцюу слнцоу. въ въстоцѣ или на западѣ.

до.[1] бываеть. ега изрѧдицею оучитсѧ[2] вздоу. и исплѣнить
свѣта облакъ. да ега ѿ сѣверный страны почрмнѣесть.
то сѣверъ[3] назноуменоуеть боудоущь. и ега ѿ южный.
то югъ. егда ли съ ѿвою страноу сльнце посреде соущоу.
тога дожь многѡ и раменъ вѣтръ назноуменоуе. ега бо
ѿ мегленаго вѣзгорѣвний иже ѿ земльѧ вѣскаженний.
чрьнѣиша боудеть. сличный кроу акы оугль горѧщъ.
ѧвитсѧ члчкомꙋ зракоу. или просто рещи акы кроваво
слнце боудеть. то ивѣ знаменае. и ико моутъ имать
на тѣ мѣстѣ быти, на нижже мокрота многа вѣскоу-
рившесѧ. нога[4] акий власы простеть. или погорѧ ѡвла-
щи. то вѣтрено боудеть и стоуденѡ. и ега лоуча свой
сама к сокѣ прибѣгаꙗ[5] ивитсѧ или почрьнѣвшими ѡвла-
ки дрѣжимѡ ико начнеть входити. то дожевно боу-
деть и моутно. или пакы заходить что или загорит-
сѧ. то оутишение иклѧе и исньсть. Такоже и лоуна
творить многа заменїа различна. въ третий бо дньь
егда боудеть тенка и чиста. то длъгоуа тихость
знаменаеть. ащели тонка боуде нъ нечта. но акы
ѡгнена. вѣтръ[6] назноуменоуеть рамены. ащели ѡбѣлма
рогома равна сѧ иклѧе или сѣверный ро чистѣ боу-
де. то знаменоуе югъ бывающь. нога[4] почрнѣе полно
соущи свѣта. то дожове бываю. и ега боудеть тотонка[7]

---

[1] Такъ въ № 762 и № 951. Въ печатаем: тоже. [2] Въ № 762 оучнститсѧ.
[3] Въ Син. № 951: сѣверъ вѣтръ. [4] Въ № 762 но ега. [5] Чит.: пригѣбай. [6] Въ
№ 762: вѣтры. [7] Въ № 951: тонъ.

ѡба полы бывалеже то вѣзоу. и ега акы венець вѣкрѹжитсѧ ѿ лоуны. ꙗвлѧетъ видѣти моу бывающь. егдалисѧ почрьнѣвши ток той ѡбрѧщеть. то продолже мѹ ꙗвлѧетъ. Ѡ знамени же слнца ѡсподь ꙗзвѣща глѧ.

Ѡ власожелцѣхъ. ѿ западаже власожелець до вѣзвращенїꙗ зимнаго .е. дни .мѧ. сирѣ. ѿ .вї. мца ноевриꙗ до конца демвриꙗ. ти днїе соу зимнаго вѣзвращениꙗ. расти же в ни ѡхра многъ зѣло. тѣмже требѹи ванѧ. и масло соухимъ три свое тѣло. Ѡ вѣзвращениꙗ зимнаго дондеже оудалитсѧ дн с нощию. то есть .пд. сирѣ ѿ перваго днї мца генварѧ до пѧтагонадесѧ марта. ти днїе зимни соуть. подобае трѣбовати ванѧ и блеванїа. Тѡ ѡсенна же ладодниꙗ. да власожескаго захоженниꙗ. е дни .мз. сирѣ. ѿ .ке. сентеврїꙗ. до .вї. ноевриꙗ. въ си днехъ оумножаютсѧ злобы телесныꙗ и жлѣтаꙗ крѹчина. трѣвоуꙗ ѹксоуса. и слако ѧжь. и часто мыисѧ. а похоти ѿноу ѿмѣтаисѧ. аще тако хранишї то добрѣ превоудеши превеликии црю пгѡлѡмеѫ.

Оказанїе ѡ двоюнадесѧ зодїѡ. Верхоу седмаго нбси е планитьское коло. идѣже соуть двѧнадесѧ нелестныꙗ звѣзы. имже имена соу сиꙗ. ѡвенъ юнець. близнець. ра. левъ. дева. ѧре. стрѣлець. козиꙗ ро. водолеꙗ. рыба. скорпїꙗ. сиꙗже двѣнадесѧ наричютсѧ звѣзы нельстивыꙗ. и домове нельстивыꙗ наричютъ. занеже [не] прельщаютъ на и тыѧ. ꙗкоже планите. но па знаме-

нїа ѿ нихже безъ лщенїа ѿ нихъ бываютъ в мирѣ. зодїиже сїи глатся за еже жизненый поуть имать всѣмъ чл҃комъ. домове во наричются. занеже исходѧ и всходѧ в нихъ плонитє. ꙗкоже в домовохъ мирьскихъ. прѣтки расьчинѣватися издѣловаю.[1] сїа оубо .вї. звѣзды сдержать всѣ нбо кроуговидно.

Ѿ входѣ лоуннѣ и исходѣ вторыхъ зодїихъ вчинѣвается.

Се ѿбьꙗкихомъ и проначертахо слнчнаго входа иже к зодїихомъ. и наоучистеся семоу днїе и нощи к коихъ входить и исходить в сихъ слнце. внеми оубо всега оумовитнѣ. и расмори по всемоу годоу днїхъ и чѧ в кое зодїи миновается слнце и познавай в кое зодїи е слнце. тога расмотри [и] исчитай лоуноу коликими днми е. и ѡбрѣтъ свѣзкоупї ѿ оного днї. ѡбрѣтаемый днї лоуннѣ. и соугоувивше приложи пѧть и дрѣжи въ прѣсто. и видѣвъ гдѣ есть слнце. тога имаши начатокъ. и ѿ днї оусоугоувленїи ѿ оного лоунна тако и с прилого ѿ того зодїа идеже е слнце. ѿпрѣди пѧ по пѧть днї. коегожо зодїи даже[2] свершатся днї ѡны. в томъ зодѣи е лоуна. в таковый днь исчитаи по всѧ лѣта выноу. рыба февроуарь. водолей аннуарь. козїи рогъ демврїи. скорпиа ѿтомъврїи. ꙗре септеврїи. двоа авгѫ. левъ иоу. ра иоунїе. близнець маи. ꙗнець апри. ѡвенъ мартъ. и ѡбрѣ-

---

[1] Въ Свн. № 951: прѣбытки разчинѣваю и съдѣловаю. [2] да идѣ.

тай лоуноу в коемъ зодий є. и позновай сѫходящай. ꙗкоже имамъ сказати здѣ. внимай.

ѿ оудобѫны зодиѿ добры же злы и посреди и.

овенъ. близнець. двай. рыва и оудобниже па и добрий. ракъ. левъ. козий рогъ. злїи. юнець. ꙗремъ. стрѣлець. водолей. среди злы и добры. скорпий. злѣйши ѿ средни. Не толикоже елико съ иными соудбами.

ѿ добры дне смотри напре.

Ѿ разболѣвшемсѧ чл҃вцѣ зривнимательнѣ.

Смотримъ болѧщіаго. и сѫчти в которои дн҃ь. назнаменай его недоугъ. и ѡбрѧщеши дн҃ь падений его. тога расмотри в воеи зодїи є бѧше лоуна. ега[падесѧ] въ недоугъ. и аще ѡкрѧщеши блю и расмотри. доброли є[1] зодие ѡно или зло. или посреднее. да еще[2] добро есть зодие ѡно. в немже бѣша лоуна. в дн҃ьега падесѧ болѧй. познавай ꙗко много поболить. но не оумрѣть. и аще въ зло боудеть не исцѣлѣеть. и тако считай болѧщи. и не имаши сѫлганъ быти притчею. пс. ѯк. а рѯѯ. п. в. еее. аі. аі. ь. мі. іим. іскі. лм. ѡ. ь. нм. лі. дла ѯа. кн. кк. за. е. ла. ъ. ѡ. ор. уѯ.

---

[1] Это слово повторено два раза. [2] паре.

ѿ исправленій зѡдѣѡмъ.

мцѣ мартъ рекомый рыбы. лоуна ємоу дръжить. л҃. дни. а҃. дни ємоу. л҃. а҃. в҃. рыба. г҃. д҃. ѡвенъ. є҃. ѕ҃. юнець. з҃. и҃. ѧ҃. близнець. і҃. аі҃. ракъ. ві҃. гі҃. левъ. ді҃. єі҃. ѕі҃. дѣвий. зі҃. иі҃. ѧремъ. ѧі҃. к҃. скорпий. ка҃. кв҃. кг҃. стрѣлець. кд҃. кє҃. кѡзий рогъ. кѕ҃. кз҃. водолей. ки҃. кѧ҃. л҃. пакы рыба.

мцѣа апрі ѡвє дръжї кѧ а дь моу де

рекомый лоуна ємꙋ тъ дни ни є триде сѧть.

а҃. в҃. ѡвенъ. г҃. д҃. ю҆нець. є҃. ѕ҃. близнець. з҃. и҃. а҃. рак. і҃. а҃і. лев. в҃і. г҃і. дваи҆. д҃і. є҃і. ѕ҃і. ю҆рем. з҃і. и҃і. скорпиѝ. а҃і. к҃. ка стрѣлець. кв҃. вг҃. кѡзиѝ рог. кд҃. ке҃. водоточець. кѕ҃. кз҃. рыба. ки҃. ка҃. пакы ѡвен.

мѣць маи҆ нець дрх .л҃. дь три ѡдї

рекомый ю҆ лоу҆ є҆моу житъ дни а҆ нїи҆ є҆мꙋ десѧ҃ и҆ нх

а҃. в҃. ю҆нець. г҃. д҃. близнець. є҃. ѕ҃. рак. з҃. и҃. лев. а҃. а҃. а҃і. дваа҆. в҃і. г҃і. ю҆рем. д҃і. є҃і. ѕ҃і, скорпиѝ. з҃і. и҃і. стрѣлець. а҃і. к҃ .ка҃. козиѝ ро҆. кв҃. водолеи҆ кг҃. кд҃. рыба. ке҃. кѕ҃. ѡве. кз҃. ки҃. ка҃. а҃. паки ю҆не.

мѣць їоу҆нь блинець мꙋ де .ка҃. а҆ дни .л҃. а҃. блинець рак. є҃. .з҃. и҃. дваи҆. а҃.

рекомый лоуна є҆ ржи҆ дни є҆мꙋ в҃. г҃. д҃. .ѕ҃. лев .і҃. ю҆рем.

аі. ві. скорпиꙗ. гі. ді. стрѣлець. еі. ѕі. зі. козиꙗ рогъ. иі. аі. к. водотокъ. ка. кв. кг. рыба. кд. ке. кѕ. овенъ. кз. ки. юнець. ка. паки влезнець.

мць ію
ракъ
дръ
.л.
а дні
.л.
.а.
ракъ.

рекомый
лѹна е
жить
дни
има
и оди
в.
г. д.

левъ. е. ѕ. двоиꙗ. з. и. ѥремъ. а. і. скорпиꙗ. аі. ві. стрѣлець. гі. ді. козиꙗ рогъ. еі. ѕі. водотокъ. зі. иі. рыба. аі. к. ка. овенъ. кв. кг. кд. юнець. ке. кѕ. кз. близнець. ки. ка. л. паки ра.

мць авъ
ле. лоу
л. дні
л.
а. в.
двоиа.

гѹ рекомый
е дръжі
а дні има
и оди
ле. г. д.
е. ѕ.

ꙑремъ. ѕ҃. и҃. ѧ҃. скорпиѧ. і҃. аі҃. стрѣлець. ві҃. гі҃. кѡзиꙗ рогъ. ді҃. еі҃. ѕі҃. водолеꙗ. зі҃. иі҃. рыба. ѧі҃. к҃. ка҃. ѡвенъ. кв҃. кг҃. ѭнець. кд҃. ке҃. близнець. кѕ҃. кз҃. ракъ. ки҃. кѧ҃. л҃. пакы ле҃.

мцѣ сентев рий реко
мый два ꙑ лоуна
емоу де ржи
ка҃. дні
и҃. а дь
ний и
мать л҃.
а҃. в҃. дѣв
аꙗ. г҃. д҃. ꙑремъ.

е҃. ѕ҃. скѡрпиѧ. з҃. и҃. стрѣлець. ѧ҃. і҃. аі҃. кѡзиꙗ рогъ. ꙑі҃. гі҃. водотокъ. ді҃. еі҃. ѕі҃. рыба. зі҃. иі҃. ѡвенъ. ѧі҃. к҃. ѭнець. ка҃. кв҃. кг҃. близнець. кд҃. ке҃. ракъ. кѕ҃. кз҃. левъ. ки҃. кѧ҃. пакы дѣваꙗ.

мцѣ ѡто мхврий
реко мый ѧ
ремъ лоуна
емꙋ дрѫжї
ть л҃.
дни а дь
ний ꙗмать
тридесѧ ть ꙗ ѡдинъ.

а҃. в҃. ѿремъ. г҃. д҃. скорпиѩ. е҃. и҃ ѕ҃. стрѣлець. з҃. и҃. козиѩ рогъ. ѧ҃. і҃. водолиѩтель. аі҃. ві҃. гі҃. рыба. ді҃. еі҃. ѡвенъ. ѕі҃. зі҃. ѡнець. иі҃. ѧі҃. к҃. близнець. ка҃. кв҃. ракъ. кг҃. кд҃. ле҃. ке҃. кѕ҃. кз҃. дѣвѧ. ки҃. кѧ҃. л҃. пакы ѿре.

мцѣ ноеврїй
рпиѩ лꙋ
житъ
а дь
ма
трї
а҃. в҃.
г҃. д҃.

рекомый ско
на емꙋ дръ
кѧ҃. дни
ни и҃
ть
десѧ҃.
скорпїа.
стрѣлець.

е҃. ѕ҃. козиѩ рогъ. з҃. и҃. водѡтокъ. ѧ҃. і҃. аі҃. рыба. кі҃. гі҃. ѡвенъ. ді҃. еі҃. ѡнець ѕі҃. зі҃. близнець. иі҃. ѧі҃. к҃. ракъ. ка҃. кв҃. кг҃. левъ. кд҃. ке҃. дѣвѧиѩ. кѕ҃. кз҃. ѿремъ. ки҃. кѧ҃. л҃. паки скорпиѧ.

мцѣ декамврий
лець. лоꙋ
житъ
сѧть
а дь
ма
трї
сѧ
ѡди

рекомый стрѣ
емоу дръ
триде
дни
ни и҃
ть
де
ть и҃
нъ.

а҃. в҃. стрѣлець. г҃. д҃. козий рогъ. е҃. ѕ҃. водолей. з҃. и҃. рыба. а҃. і҃. а҃і. овенъ. в҃і. г҃і. юнець. д҃і. е҃і. близнець. ѕ҃і. з҃і. ракъ. и҃і. а҃і. левъ. к҃. ка҃. дѣва. кв҃. кг҃. ѵремъ. кд҃. ке҃. скорпий кѕ҃. кз҃. ки҃. ка҃. л҃. паки стрѣле.

мцѣ геноу мый лоуна дръ три а҃ дни триде й оди

арий реко козий ро емоу жить десѧть имать сѧтъ нъ.

а҃. в҃. козий рогъ. г҃. д҃. водотокъ. е҃. ѕ҃. рыба. з҃. и҃. овенъ. а҃. і҃. юнець. а҃і. в҃і. г҃і. близнець. д҃і. е҃і. ракъ. ѕ҃і. з҃і. левъ. и҃і. а҃і. к҃. ка҃. дѣвий. кв҃. кг҃. ѵремъ. кд҃. ке҃. скорпиѧ. кѕ҃. кз҃. ки҃. стрѣлець. ка҃. л҃. паки козий ро.

мцѣ февроу мый лоуна жи .ки҃. а дь ть

арий. реко водотокъ. мѣ дръ ть дни ни имать двадесѧть и

а҃.

а҃. в҃. водотокъ. г҃. д҃. рыба. е҃. ѕ҃. ѡвенъ. з҃. и҃. а҃. юнець. і҃. аі҃. близнець. ві҃. гі҃. ракъ. ді҃. еі҃. ѕі҃. левъ. зі҃. иі҃. двайи. аі҃. к҃. ка҃. ѥремъ. кв҃. кг҃. скорпиѧ. кд҃. ке҃. стрѣлець. кѕ҃. кз҃. козий рогъ. ки҃. ка҃. паки водоточець[1].

---

[1] Исправленія этого списка, оговоренныя въ выноскахъ или, при помѣщеніи въ текстѣ, заключенныя въ скобкахъ, сдѣланы на основаніи списковъ XVI вѣка Моск. Синод. библіотеки № 951 и Троицко-Сергіевой Лавры № 762.

Звѣздочтецъ.

(Изъ рукописи прошлаго вѣка, принадлежавшей И. Н. Царскому, № 434, нынѣ библіот. Гр. А. С. Уварова, № 561, л. 236 — 241 об.)

Мудрость знаменію небесному, по чему разсудити планеты небесныя, что на кой годъ будетъ; изобрана многими сія премудрость.

Аще будетъ лѣто 1-е, овенъ, сирѣчь мартъ егоже знамя: зима тепла, а весна дождлива, овоща будетъ много, а осень ведрена, жита много. Аще узриши 7 звѣздъ, стоящихъ во единомъ мѣстѣ, то лѣто будетъ торговно; аще ли увидиши ихъ розно стоящихъ и верхъ у нихъ аки глава стоитъ, то въ нихъ силу сію разумѣй: надъ тѣмъ мѣстомъ или градомъ будетъ смутъ великъ, или гладъ, или моръ, или великое тому мѣсту запустѣніе. А кто родится въ тое звѣзду, будетъ счастливъ, и торговецъ, станетъ ходити по многимъ странамъ, на водѣ будетъ страшливъ, а смерть ему будетъ отъ огненнаго оружія. Лѣто 2-е, тѣлецъ планету. Цари и князи лихи бываютъ, а имъ въ то время зло бываетъ, а людемъ добро, лѣто тепло, плоду будетъ много всякова и скоту будетъ всякому добро, младенцемъ будетъ смерть. Аще увидиши 10, звѣздъ, во единомъ мѣстѣ стоящихъ, во 8 день будетъ градъ или дождь великій; аще

ли увидиши ихъ разно стоящихъ, тогда будетъ тишина велика. А кто родится, будетъ храбръ, а смерть ему будетъ отъ плеча.

Лѣто 3-е, близнецъ, май. Тишина будетъ. Аще узриши 7 звѣздъ полнымъ свѣтомъ, того году не мирно будетъ отъ ратныхъ. А кто родится тоя звѣзды, будетъ счастливъ, и величавъ, и несовѣтливъ, чюжеложникъ и своихъ родителей ненавидитъ, а смерть ему отъ женъ, отъ лопъ и отъ ногъ недугъ.

Лѣто 4-е, ракъ, іюнь. По всей земли сухо, а межь тѣмъ будутъ дожди и гради. А цари и князи будутъ живи и потомъ будетъ добро; марта 20 день затворися и потомъ тебѣ пакости не будетъ. Аще увидиши 40 звѣздъ, вмѣстѣ стоящихъ, а стоячи явятся собою красны: тогда туто бываетъ моръ и запустѣніе тому граду. А кто родится въ то время, будетъ боязнивъ и счастливъ, а сердцемъ будетъ боленъ, смерть ему будетъ отъ чрева.

Лѣто 5-е, левъ, іюль. Будетъ тишина въ людехъ и здравіе и душевизна во всемъ; зима будетъ добра, а лѣто дождливо, овоща будетъ много. Аще увидиши 27 звѣздъ, стоящихъ, аки кровавы, — а будетъ рать велика. Аще кто родится, будетъ счастливъ и силенъ, а людемъ будетъ губитель и пакостникъ.

Лѣто 6-е, дѣва, августъ. Благо и душево будутъ всякіе товары, а будетъ зима тепла, а лѣто дождливо. Аще увидиши 3 звѣзды быстры и красны, полнымъ свѣтомъ, будетъ людемъ добро; аще неполнымъ свѣтомъ, то людемъ всякимъ зло и тяжело будетъ отъ востока, а овоща и меду много будетъ. А кто родится въ ту звѣзду, будетъ силенъ и лживъ и блядивъ.

Лѣто 7-е, яремъ, сентябрь. Зима не студена, ни тепла, весна добра, лѣто знойно, осень ведрена. Аще увидиши 7 звѣздъ, тогда будетъ красно и добро, и тишина велика. Аще узриши 7 звѣздъ, полнымъ свѣтомъ стояща, тогда будетъ всей земли потрясеніе, скоту рогатому великъ падежъ. А кто родится въ тое звѣзду, будетъ торговецъ, чернь, ростомъ средній, а обычаемъ супругъ, скупъ и хитръ и остроуменъ на всякое дѣло будетъ.

Лѣто 8-е, скорпія, октябрь. Зло тогда и на пагубу многимъ, лѣто знойно, осень дождлива и стоятъ 7 звѣздъ. Аще кто родится тоя звѣзды, будетъ земли много знати и въ полонъ будетъ взятъ, а по-

мощи божія будетъ мало ему. Аще увидиши 3 звѣзды стояща внѣ, а мрачна, — тогда будетъ тому граду пакость велика и мятежъ. А кто родится тоя звѣзды, будетъ быстръ и кроволюбецъ и піяница и мятежникъ.

Лѣто 9-е, стрѣлецъ, ноябрь. То будетъ лѣто сухо, а осень дождлива. Аще увидиши, — 4 звѣзды во единомъ мѣстѣ стоятъ, тогда будетъ все душево. Аще кто родится въ тое звѣзду, будетъ младенецъ немощенъ, а выростетъ, будетъ предъ царемъ въ чести великой, а кровопроливецъ людемъ.

Лѣто 10-е козерогъ, то есть декабрь. Тогда будетъ зима студена, а лѣто вѣдрено. Аще узриши, — 3 звѣзды стоятъ, а не свѣтлы, тогда будетъ отъ востока моръ. Аще узриши тѣ звѣзды красны, тогда будетъ тишина велика въ людехъ, овоща будетъ много, а меду мало. Аще кто родится тоя звѣзды, будетъ блядивъ и сварливъ, чюжъ домъ станетъ портить, а съ своими станетъ бранитися.

Лѣто 11-е, водолей, генварь. Зима будетъ студена и тиха, а весна студена и дождлива, а лѣто добро, осень ведрена, жита много. Аще ли 10 звѣздъ узриши, воединомъ мѣстѣ стоятъ тихо, то будетъ все добро; аще ли ихъ узриши разно стоящихъ, то будетъ рать велика. А кто родится тоя звѣзды, будетъ богомолецъ и милостивъ, а смерть ему будетъ отъ желѣза напрасная.

Лѣто 12-е, рыбы, то есть февраль. Тогда будетъ зима тепла, а лѣто будетъ дождливо, овцамъ будетъ моръ. Аще узриши 10 звѣздъ, разно стоящихъ, то будетъ потрясеніе веліе; а когда узриши вмѣстѣ стоящихъ, тогда бываетъ въ мірѣ много созиданід всякимъ. А кто родится тоя звѣзды, будетъ хитръ на всякое дѣло, смерть ему будетъ отъ чрева.

1-е лѣто, емуже имя Либеръ. 2-е Кумоней. 3-е Тронено, въ немъ же 12 мѣсяцовъ. 4-е Китра, глаголется численное. 5-е Авритонъ. 6-е Раета, глаголется свѣтлое. 7-я Зинонъ, глаголется хладное. 8-е Линосъ, глаголется солнечное. 9-е Нонъ. 10-е Трасно. 11-е Мулима. 12-е Анагратонъ. 13-е Евротъ. 14-е Нонсъ. 15-е Хабъ. 16-е Антинусъ. 17-е Анеръ. 18-е Фаносъ. 19-е Фалтасъ, яже глаголется восходъ лунѣ и кругъ лунѣ тожъ.

Зелейникъ.

(Изъ рукописи прошлаго вѣка, сообщ. И. М. Добротворскимъ).

Зелейникъ.

Аще у кого будетъ бѣльмо на глазѣ, кобылье молоко съ медомъ помажи онѣми бѣльмо, и сгонитъ съ ока. Иже пойдетъ кровь изъ носа, напиши сіи словеса на хартіи и привяжи по челу: «страхъ и трепетъ, емуже хотящи предстати священницы и двоеженцы во страшное твое Христа Бога нашего Іисуса Христа[1], и кровь ста, юже кровь пойде много,» и потомъ истолцы мало землицы морскія и голову измажи и станетъ кровь у разѣ. Аще заразится человѣкъ или съ коня летитъ, да кровь пустится изъ руки; а гдѣ будетъ разъ-отъ: то желтокъ яичный, съ камецомъ съ вереднымъ смятши, приложи, того каменца съ теплымъ молокомъ испій. *О иканіи.* Аще человѣкъ ичетъ, то копустный кочень середка изгрысти. *О хрипаніи.* Аще человѣкъ охрипнетъ, горло ему затечетъ и храхотина: шелковую воду изгнетши, льяти въ онь; аще не будетъ шелковыя

[1] За этимъ пропущено, вѣроятно: *пришествіе.*

воды, то пшеничныя отруби со укропомъ, и изгнетши и пити съ сахаромъ. Аще кто болитъ, то тѣстомъ всего помажи теплымъ, лице руцѣ и нозѣ и псу дай: аще ястъ, то живъ будетъ больный; аще не ястъ, то умретъ; аще ли чашу піетъ больный, останется и возлій на пса, аще вострясется песъ, то умретъ, яко трясуть недузи псу. Егда болятъ очи, то мѣдью три и мочи слинами безъ воды, тѣмъ мажи очи и бѣльмо. Егда будетъ бѣльмо на оцѣ, терніе съ лѣса изжегъ на железѣ, пепеломъ посыпай. Егда очи болятъ и свербятъ, то истеръ камень свербяный, со оцтомъ смѣшай и прилей масла древянаго, то налей въ вечерѣ, колико хощеши. Аще кто оглохнетъ, то кровь козлію и имькцаное масло смѣсивше въ обое....[1] Аще кому разсядеся устна, льняное сѣмя смѣшай съ медомъ, возвари ти тѣмъ же помазай. Зубы болятъ, луковое листвіе топити въ винѣ съ медомъ, подержи въ устахъ и испивай въ винѣ. *О отравѣ.* Аще кто отравленъ будетъ, да испиваетъ по вся дни на тщу утробу сѣмени пиганова к҃. и҃ ѳ҃. зернъ, съ водою растеръ. или чрево истеръ, усушивши и стрясти по всему чреву и тѣлу лк҃. *О водномъ переломѣ.* Егда ставится водный проходъ: листвіе рѣдькое вари, воду ту испей, а листвіе то тепло, приложивъ подъ пупъ, привяжи твердо, идѣже отвержется вода; аще ти ся не возьметъ, розваривъ трускавицы, съ виномъ испій. Егда зародится червь гдѣ будетъ, то сице: умели пшеничныя муки чистыя часть да червоточины, да медъ не топленъ и неодыменъ, не тако сухо свѣжъ, то смѣси, по плату налѣпи, приложи ко язвѣ, да умретъ. Аще которого человѣка очи болятъ, разжегъ сковорсду желѣзную да положитъ на ней ртуть адай (?) трехъ-лѣтъ робячій ссець, да во другіе разжегъ сковороду и ртуть положитъ да уксусу новаго, да въ третій разжегъ сковороду и ртуть на ней положити да свобиринаго цвѣта да иншии во свои очи всыпай. Аще у кого очи кровавы, у полыни голова изсушити да смѣшати съ бѣлкомъ яичнымъ да приложи къ очемъ. *О власѣхъ.* Столкъ стекло, да смѣшати съ козловою желчью: куды кого помажетъ, туды волосы не растутъ. Аще который человѣкъ

---

[1] За тѣмъ одной строки недостаетъ. Пропущена, вѣроятно, фраза: «пусти въ уши». Пермск. сборн. II, XXXII.

чахнетъ, ходя, — ни оживетъ, ни умретъ: маія мѣсяца въ 5 день зарѣзати корову, *да лѣсти на локтяхъ* въ брюхо *вплоть* до горла[1], минетъ *болѣзнь* его[2]. Аще кто храпитъ въ снѣ, привязати на правую мышку олова. Аще у кого болитъ во утробѣ, по три чаши въ мовницѣ древянаго масла испити. Аще у кого болитъ жила, изжегши глиста и смѣшати съ прѣснымъ медомъ, помазати. Аще у кого душа напрасно займется и языкъ отымется, зажещи двѣ свѣщи вощаныя, да погасити одна, да курити подъ носомъ ему, премѣняя. Аще у кого будетъ сердце твердо, варити капуста безъ соли да вода пити[3]; изымавъ ворона, положити ей въ гнои конномъ живаго да лежати ей 15 денъ, да возьмя ей изжещи на огнѣ, да пепеломъ тѣмъ измыти голова и борода: гдѣ будетъ волосы сѣды, тутъ будутъ черны. Аще который человѣкъ здравъ что ястъ и піетъ, не устоитъ ему на сердце его: яичный же бѣлокъ да траву мяту, изсушивъ листвіе, да истерти мастику да бѣлый теміанъ давати вмѣстѣ, да приложити къ сердцу; да 12 бѣлаго воску золотниковъ, да 10 золотниковъ яря, да 6 золотниковъ древянаго масла, да сваривъ прикладывати къ желѣзной ранѣ, каковой бо ни буди. Аще у кого утроба держитъ, сваривъ яйца два, сыра не много, съ виномъ да ясти. Аще которой человѣкъ отечетъ, мужикъ или женка, бараньи крови испити двѣ ложки, минетъ его. Аще у кого будутъ волосы желты, журавлиныя яйца мѣшати съ виномъ и будутъ черны. Аще у кого будетъ рана: козлова сала, съ воскомъ смѣшавъ, приложити: ино изживетъ рана. Аще у кого сердце нездраво и нечисто, полыни травы, да съ сабуромъ смѣшавъ, съ медомъ да упрягши, ясти. Аще у кого кровь не уймется отъ жилъ, дикіе свеклы сѣмя истолкши, дати, ино уймется. Аще которая жена безъ мужа, а почнетъ у нее сердце болѣти дѣтиномъ мѣстомъ; растетъ трава высока, а листвіе....[4], ино та трава порвати, да у травы тое въ корени два яйца, — одно старо, а другое младо, и старое то яйцо привязати женѣ на правой

---

[1] Въ рукописи: *зарѣзати корову въ брюхо, въколотъ до горла*. Мы исправили на основаніи отрывковъ, напечатанныхъ въ Пермскомъ сборникѣ II, XXXIII. [2] Это слово въ рукописи пропущено. [3] За тѣмъ нѣсколько словъ въ рукописи пропущено. [4] Одно слово пропущено.

мышкѣ, минетъ ее та болѣзнь. Аще которая жена съ мужемъ живетъ, а не будетъ у ней дѣтей, а иметъ болѣти, и млада то яйцо привязати женѣ той за правую мышку, ино у нее будетъ дитя. И се глаголати, — червь въ человѣцѣ или въ нивѣ—: плюни на камени, на камени, или на руку[1] глаголи сіе надъ масломъ, или надъ солью; да примолви сіе: «сѣдла гремятъ, а узды звячутъ, порожные мѣхи ѣхати....» [2].

---

[1] Въ рукописи: *рану*. [2] Въ спискѣ, напечатанномъ въ Пермскомъ сборникѣ II, XXXV, этотъ заговоръ продолжается слѣдующимъ образомъ: *по хмѣль, по легкой товаръ, червемь и полѣте за море, тамо у червей свадьба, а здѣсь червямъ огонь, сѣра горячая и смола кипящая, — побѣгите черви отсель за море!*

Бесѣда трехъ святителей.

I.

(Изъ полууставн. рукописи XV вѣка, Московской Синодальной Библіотеки, № 682, л. 325 об.—328 об.).

Ѡ оустроенїи словѣ. Василїа. Григорїа. ѳеѡга. Іѡа.

Григорей рѣ. Ѥлисавеѳї. в коѥ время и в кое лѣто. благовѣстова архаггелъ. Василїи рѣ. въ время льстилꙋ. и симѧноу преже трїинадесѧ колане. Василїи рѣ. Ѥци в коѥ времѧ благовѣстова архаггелъ гаврилъ и в коѥ лѣто. ѿвѣ. въ дни авгꙋста царѧ мца марта. въ .кѥ. Григорїи рѣ. Въплощенїе гне в коѥ времѧ бы и в коѥ лѣто. ѿвѣ. При авгꙋ цри. Іѡа рѣ. Родисѧ кто въ вертьпѣ.[1] Василїи рѣ. Что сѧ слыша гнь вертьпоу в неже роди гь. Григорїи рѣ Имѧ емꙋ. ѳꙋздо. еже сказаетъ благовѣрьствїе. Василїи рѣ. Что сѧ слышахоу волсви иже

[1] Отвѣтъ на это пропущенъ.

принесоша даръ бгоу. Іоа рѣ. Мелхеонь. аспарь. и вальчасарь. Григорій рѣ. Колико лѣ гь сотвори. въ егупе ше. Василій рѣ .ві. мца. Іоа рѣ. въ чье домꙋ пребы гь въ егупе вше. Григорій рѣ. в домꙋ фелоѡновѣ. Григорій рѣ. рабыни и сотвори петра ѡврецій что сѧ нарѣ. Василій рѣ лѣчица. и сказаетсѧ просѧщіа. Василій рѣ что сѧ слышаше дина. идѣ гь вечерѧ. іакѡвъ бра гнь по плоти. Древо на неже сѧ іюда обѣси что сѧ слыша. Григорій рѣ. мирнихи. Іоа рѣ. понесый крѣтъ гнь что сѧ слыша. Григорій рѣ. симонъ кѵрінѣи. Григорій рѣ, прободый копіемъ га кто сѧ слыша. Василій рѣ лоугинъ. Василій рѣ распѧтаа съ хомъ. кто сѧ слыша или что сѧ сказа имени ею. Іоа рѣ иже одесноую враи. еже сказаетсѧ сила. а и ошꙋю его еста. еже сказаетсѧ озествіе. Іоа рѣ, и снѧ тѣло гне и погребе. что сѧ слыша. Григорій рѣ. іѡсиѧ иже ѿ арамаѳѣа. Григорій рѣ. оба аггела иже ѿвалиста камень. како еста имена има. Василій рѣ. еди заиль. еже сказаетсѧ праведенъ бгъ. а дроугій капоуилъ. еже сказаетсѧ крѣпокъ бгъ. Іоа рѣ. в кое время стый павелъ въ апльскый чинъ вниде и в кый днь. Григорій рѣ. единѣ днемъ преже крещенія. Григорій рѣ, рци ми .і. словъ ѿ еуліа. Василій рѣ. .а. слово искони бѣ слово .в. и слово бѣ къ бгꙋ .г. и бгъ бѣ слово. .д. се бѣ искони ѿ бга. .е. всѧ бѣ тѣ бы ша .ѕ. без него ничто бы .з. еже бы в томъ живо бѣ .и. и живо бѣ свѣ чако. .ѳ. и свѣ во тмѣ свѣ-

чтить .і. и тма его не ѡвѧ. Василїи ре рци ми гдѣ
сѧ написаша. .д. еулїа. в кыи ѡбра вышя. Григорїи ре.
еже ѿ матѳѣа на взсто. самѣ матѳѣе. жидоскыми
писмены. вх ѡбра чакꙋ хѣрови. а еже ѿ марка написа-
сѧ. в римѣ самѣ марко. вх ѡбра львовх. се е блжен-
ный іерлмхлаників. идѣ гь вечерѧ тх оучеників своимї.
а еже ѿ лоукы бы написано. самѣ лоукою. повелѣно
стыи петрѡ. вх ѡбра телечь. а еже ѿ іѡа. написано
бы. вх патмѣ кѵпрьстѣ. во дни троана црѧ. вх ѡбра
орла написа .і. словѣ. еулїа. сирѣ искони бѣ слово.
Василїи ре. оцх и снх стый дхх. ки образѡ славитсѧ
ѿцх. Григорїи ре. еди ѿцх стый бгх всемоган. вседер-
жи. безначаленх и неразѣленх. нерожених бесмертѣ. не-
ѡстоупенх хс сакашѧ. неразроушный. кѣчный невиди-
мый. Василїи ре. кы имене славитсѧ снх. Григорїи ре еди стх
слово вжїе слнце праведное. свѣ животѣ. истина, поу-
дберь столпа. камѣ цвѣтѣ. пастырь овцамх. хлѣбх хри-
зма. обнавлѧющи снх ччьскый. великка свѣта аггелх.
черьь пастырь. месїа. іс хс бгх црь премрость сила. ми-
лостыни источни. свѣ сый обла. началникх сила вжїа.
іва ре кы образо славить престый дхх. стх гь мно-
годие тенекх. благобыстри мрость. бевлѧтеленх. благолю-
бець острх. неприлѣпе. благодѣтеленх. члкоаюбе извѣ-
сте. крѣпо твердх. безначале всемоган. всепосѣщаа ра-
зꙋмнаа чистота. но нерізлоучно ѿ силы вжїа. Григо-
рїи ре, каа сѧ два борета. ѿвѣ. живо и смрть. Григо-

рїи рѣ. кда два соупостата. ѿвѣ. нощь и день. Григорїи рѣ, кто солгавъ спсесѧ. ѿвѣ. петръ рекый не знаю чл҃ка того. Григорїи рѣ, кто истинꙋ рекъ погибе. Василїи рѣ. ꙗюда предавый. рѣ бо его азъ лобжꙋ. того имѣте. Григорїи рѣ, кый чл҃къ почетверта столпа постави на земли. Василїи рѣ ꙗїа. при ѣзавели .г. лѣта и .ѕ. мцѣ не одожи. Григорїи рѣ. кто праведе сый не лга .а҃. мцѣ и осмьнадесѧ днїи. Захарїа видѣвъ видѣнїе. Григорїи рѣ. коего праведника гра сей спсесѧ ѿ смрти. Василїи рѣ, сигоръ гра. и ло егда избѣжа. ѿ содома. и вниде в сигоръ. Григорїи рѣ, кто нѣ роженъ ѿ чл҃къ. и кто нѣ оумерлъ. Василїи рѣ. ада не роже. и ꙗїа не оумерлъ. Григорїи рѣ. кто двократы оумерлъ. вѣста. Василїи рѣ. лазарь. Григорїи рѣ кто смрти не вкоу. смрти бѣга. ꙗїа вѣзавели. Григорїи рѣ. гдѣ стоудено и тепло смѣсистесѧ. Василїи рѣ в содомѣ и въ гоморѣ. гра оуглїе горющїи. Григорїи рѣ. кое хꙋдство первое. Василеи рѣ. ше. егда ада сши листвїе смоковное. Григорїи рѣ, чїи гла сниде ѿ въстока. и до запада. Василїи рѣ. егда ро евга каина. Въспр. Когда четвертаа часть оумре мира. ѿвѣ. вгда оуби каинъ авелѧ. Въспр. Колико ада пребы в рай. ѿвѣ. ѿ .ѕ.го часа до а҃.го Въспро. Кто не роженъ оумре. ѿвѣ. ада. Въспр. Кто по рождествѣ состарѣвсѧ пакы въ чрево влѣзе. ѿвѣ. ада ѿ землѧ взѧтсѧ и пакы в землю иде.

II.

(Изъ Цвѣтника 1665 года, Московской Синодальной Библіотеки, № 908, л. 120—129).

Олово Ивана Златоустаго. Василиѧ Великаго. Григориѧ Богослова.

Григорей рече. Отъ коликихъ частей Адамъ сотворенъ бысть?— Ото осми частей: первое взято отъ земля тѣло, второе отъ камени кости, отъ моря кровъ, отъ сонца очи, отъ облака мысли, отъ вѣтра духъ, ото огня теплота, душу Господь вдохну.

Иванъ рече. Колко пребысть Адамъ въ раю? *Василей рече.* Отъ шестаго часу до девятого.

Григорій рече. Гдѣ вселися Адамъ, какъ изъ рая изгнанъ бысть? *Иванъ рече.* Въ земли мадиямъстей: оттоле созданъ бысть, туже и умре.

Василей рече. Колко великихъ морь сквози всю землю идутъ? Двенацеть морь, а рѣкъ великихъ тритцатъ, а изъ рая идутъ четыре рѣки.

Иванъ рече. Колко острововъ великихъ? *Василей рече.* Семдесятъ и два, а языковъ розныхъ толькоже, а рыбъ розныхъ толкоже, а птицъ розныхъ толкоже, а древъ розныхъ толкоже, а костей въ человѣки всякихъ розныхъ двѣсте девяносто пять, а суставовъ въ человѣкѣ столкоже.

Василей рече. Кому Господь первие сосла грамоту? *Иванъ рече.* Къ Сиѳу, адамову сыну.

Григорей рече. Что ему сосла? *Василей рече.* Десять словъ божіихъ: исконѣ бѣ слово, Слово бѣ отъ Бога, Богъ бѣ Слово, и се бѣ исконѣ отъ Бога и вся Тѣмъ быша. А въ паремъи пишетъ: Искони

сотвори Богъ небо и землю, отъ тогоже поиде израильтелское колѣно.

Иванъ рече. Чей гласъ изыде отъ востока и до запада? *Григорей рече.* Егда Господь прокля Каина.

Василей рече. Колкая[1] часть мира умре? *Иванъ рече.* Егда убилъ Каинъ брата своего Авеля.

Когда возрадовался весь миръ? *Василей рече.* Егда изыде Ной изъ ковчега.

Иванъ рече. Которого звѣря у Ноя не было въ ковчеге? *Василей рече.* Не было рыбе въ ковчеге.

Григорій рече. Который градъ стоитъ, а пути къ нему нѣсть? *Василей рече.* Ноевъ ковчегъ стоитъ на водѣ.

Иванъ рече. Кто первіе научи кланятися на востокъ? *Василей рече.* Моисѣй на горѣ аравитстей.

Григорей рече. Который пророкъ не погребенъ бысть? *Иванъ рече.* Моисѣй на горѣ синайстей и внесе его ангелъ въ рай.

Василей рече. Древянъ ключь, водянъ замокъ, заецъ пробѣже, а ловецъ утопе? *Иванъ рече.* Моисѣй сквози чермное море Израильтянъ проведе, а Ѳараонъ со всѣмъ своимъ воискоимъ утопе: заецъ Моисей, а ловецъ Ѳараонъ.

Иванъ рече. Кая два супостата межъ собя борются?[2] *Григорій рече.* Хто солгавъ спасеся, а хто истинну рекъ да погибе? *Иванъ рече.* Петръ солгавъ спасеся, а Июда истинну рекъ погибе.

Василей рече. Кто двожды смерти вкуси? *Григорей рече.* Лазарь четвероднeвный.

Григорій рече. Хто трижда на день смерти вкушаетъ? *Василей рече.* Господь исцѣли раслабленънаго и тотъ раслабленъный при распятіи Господа заушилъ по уху и за то повелѣ Господь безпрестанно ѣсти ево лютому звѣрю.

Григорей рече. Хто обличилъ Петра? *Иванъ рече.* Васа, каиаонна раба.

Василей рече. Хто отвали камень зъ гроба господня? *Василей рече.* Два ангела Калуилъ, а второму имя Заилъ.

---

[1] Чит.: *Когда 4-я часть.* [2] Отвѣта нѣтъ.

Василей рече. Какъ имя разбоиникомъ которые, со Христомъ были распяты? *Иванъ рече*. Правому имя Агарь, а второму имя Геста.

Григорей рече. Хто нероженъ? хто не умеръ? Хто не истлѣ? *Василей рече*. Нероженъ Адамъ, не умеръ Илья пророкъ, не истлѣ Лотова жена.

Иванъ рече. Хто, состарѣвся, опять во чрево матери своея вниде? *Григорей рече*. Человѣкъ отъ земля взятъ, а умретъ, въ землю же поидетъ.

Иванъ рече. Хто поставилъ полчетверта столпа на земли? *Григорей рече*. Илья пророкъ не одожди полчетверта годы дожда на землю.

Иванъ рече. Попъ непоставленъ, дияконъ отметникъ, певецъ бл.....? *Григорей рече*. Попъ непоставленъ Иванъ креститель, а дьяконъ отметникъ Петръ апостолъ, а певецъ бл..... царь Давидъ.

Григорей рече. Хто Бога на земли не вѣде, а Богу поклонися?— Исаия пророкъ отъ чрева матерня взятъ бысть ангеломъ и несенъ до седьмаго небесѣ и опять во чрево матери своея вложенъ бысть.

Василей рече. Хто ото апостолъ не умеръ, живъ? *Григорей рече*. Иванъ Богословъ.

Иванъ рече. Иже всю вселенную сотвори, и пядию небо измѣри? *Василей рече*. Иванъ креститель на Господа во Иердане руку положилъ и всѣ небеса дланию покрылъ своею.

Василей рече. Хто Захарию пророка крести и Иванна крестителя? *Григорей рече*. Пришедъ Господь изъ Египта съ четырьмя ангелы, Захарию крести и воскреси Иванна, ангелъ отъ Смеры изъ горы принесе и крести обою во Святая Святыхъ въ четвертый часъ нощи.

Иванъ рече. Что кивотъ? что левгитъ? *Василей рече*. Кивотъ— законъ божій, а левгитъ ветхій законъ.

Вопросъ. Шесть стояста, а два глаголаста, а пять обличаше, а дванадесять дивляхуся? *Толкование*. Христосъ бесѣдова зъ женою самарянынею.

Вопросъ. Что есть: трясется земля и зыблетца, а четвертаго понести не можетъ? *Толъкование*. Рожествомъ и распятиемъ и воскре-

сениемъ, а четвертаго понести не можетъ втораго пришествия христова.

Вопросъ. Рябъ попищитъ и зоветъ ихже родилъ, ихже породилъ? *Толкование.* Вострубятъ ангели господни и востанутъ мертвіи.

Вопросъ. Сыне! пей воду отъ своихъ источникъ и отъ студенецъ, да не пролються своя воды? *Толкъ.* Не сотвори блуда съ чюжею женою, да твоя жена съ чюжими не соблудитъ.

Вопросъ. Гробъ хожаше, а въ немъ мертвецъ пояше? *Толкъ.* Иона во чреве три дни и три нощи, живъ изыде исъ чрева китова.

Вопросъ. Что есть: иже вѣдѣхъ змею, лежащу при пути на князя,[1] изыде конь на заднюю ногу, ждый отъ Бога избавленія? *Толкъ.* Конь есть правая вѣра християнская, а путь миръ, а змѣй антихристъ: при второмъ христове пришествіи станетъ царьствовать и разоритъ вѣру христову, дондеже пріидетъ Господь, избавитъ люди своя.

Восьпросъ. Еже вѣдѣхъ жену, седящу на море, и змея, лежаще при ногу ея. *Тол.* Море есть весь миръ, жена же именуетца церковъ, а змия дияволъ: егда хотяше вѣрные людие спастись, приходяще къ церквѣ, а дияволъ возбраняше имъ.

Вопросъ. Что высота небесная. и широта земная и глубина морская? *Тол.* Отецъ и Сынъ и Святый Духъ.

Иванъ рече. Петръ приникъ и видѣ ризы едины лежащи и сундаръ, иже бѣ на главѣ его, не съ ризами лежаще, но особѣ свитъ на единомъ мѣсте? *Григорей рече.* Сундаръ есть два плата служебная на блюде, а ризы его—верьхнее небо, а преисподняя бездны—то есть бездна, яко риза; а стихарь есть шесть небесъ, а поясъ—желѣзное столпие окияна великого моря, на немже земля плаваетъ; а толстота земли—сколко отъ востока до запада; а основана на трехъ китехъ великихъ, на тритцати китехъ на малыхъ.

Вопросъ. Что есть два мелющия вжерновы—единъ подъемлетца, а другий оставляется? *Тол.* Жерновы суть миръ, а иже мелется—душа съ тѣломъ: душа вознесется, а тѣло оставляется въ землю.

---

[1] Чит.: *хапался.*

Вопросъ. Хто первый черноризецъ на земли? *Отвѣтъ.* Пахомей великій: во образе чернечества повелѣ ему Богъ быти.

Вопросъ. Отъ цены христове на колико сребряникъ продаде Июда Господа нашего Іисуса Христа? *Отвѣтъ.* На тридесять сребряникъ, а состояние единому. сребряніку двенадцеть лѣтръ, а всѣхъ лѣтръ въ трицати сребряницахъ триста шездесятъ шесть лѣтръ, а рускимъ числомъ считается та трицатъ сребряникъ сто тысячь сорокъ тысячей и четыре тысячи рублевъ. А на тѣ на христовы денги на всѣ куплена скуделня, мертвымъ на погребеніе: для того наречетца божій домъ, что на тѣ божіи денги то мѣсто куплено.

Вопросъ. Что есть — река посредѣ моря течетъ? *Отвѣтъ.* Море есть весь миръ, а река божественная писания и прочитание книжное.

Вопросъ. Который градъ преже всѣхъ сотворенъ и болши всѣхъ? *Отвѣтъ.* Ерусалимъ градъ преже всѣхъ сотворенъ и болши всѣхъ, въ немже пупъ земли и церковъ Святая Святыхъ и господень гробъ.

Вопросъ. Которая мати пожираетъ дѣти своя? *Отвѣтъ.* Море рѣки приемлетъ въ себя.

Вопросъ. Нѣкій царь имѣетъ у себя множество слугъ, а слуги же ево не имѣя у себя оружия, толке по единой стрѣлы въ тѣле — гдѣ стреляютъ, а стрѣлъ не собираютъ? *Отвѣтъ.* Царь, пчелная матка, а слуги у него — пчелы; а имѣютъ у себя по единому жалу: гдѣ испущаютъ исъ собя, а опять ихъ къ себѣ не собираютъ.

Вопросъ. Стоитъ градъ дологъ, а въ немъ седитъ царь съ царицею и со всѣми друзи, и пріиде къ нимъ высокоумливыи велможа и разгнаша царя съ царицею: и разъѣжаютца любимая ево друзи, и росплачется царица, аки заклепанная голубице? *Отвѣтъ.* Градъ есть человѣкъ, а царь — умъ, а царица душа, а любовные друзи — мысли, а велможа — хмель.

Вопросъ. Стоитъ дубъ безъ вѣтвия и бесъ корения, и прииде къ нему нѣхто безъ ногъ и возметъ ево безъ рукъ, и зарѣжетъ его безъ ножа, и съѣстъ его безъ зубъ?[1] *Отвѣтъ.* Дубъ — человѣкъ, а пріидетъ къ нему смерть безъ ногъ и зарѣжетъ безъ ножа.

---

[1] За тѣмъ въ рукописи снова повторено: *и зарѣжетъ его безъ ножа.*

Вопросъ. Въ поле идуть три человѣка: единъ—слѣпъ, а второй—хромъ, а третій нагъ: слепецъ узрѣвъ въ поле заецъ, а хромецъ изымалъ, а нагому[1] посадилъ въ запазуху? *Отвѣтъ.* Поле есть миръ, а слепецъ—тѣло, а хромецъ—душа, а заецъ—тѣло христово, а нагому посадилъ въ запазуху—что потребилъ.

Вопросъ. Пріидоша два нищихъ ко единому человѣку убогу и попросиша у него милостыни и онъ дастъ имъ милостыню до царьства небеснаго? *Отвѣтъ.* Два человѣка нищихъ—душа да тѣло, а убогій человѣкъ—попъ, и дая имъ послѣднее покаяние и тѣла христова вкусити, тѣмъ вниде въ царство небесное.

---

[1] Въ рукп. ошибкою: *хромому.*

Вопросы, отъ сколькихъ частей созданъ былъ Адамъ.

I.

(Изъ сербской рукописи XV в., принадлежащей профессору В. И. Григоровичу, л. 43.)

Сь бгомь починаемь разумникь. сіе ѥ оучитє вьсемь словомь. гда бда и спа нашего іу ха.

Мца мартїа .зі. вьскрє хс коста своего лазара. мца мартїа .ні. днь сьтори цвѣтоносїе. мца мартїа .аі. днь оуставїи женѹ кръвоточивѹ. мца мартїа .к. днь сьтвори пасхѹ. и тогда посла оученїка своѥ. и рє емѹ иди въ прѣ мною вѣси. и ѡбрещеши чл҃вка въ скѹделници водѹ носещїи. и тѹ сьтворѹ пасхѹ съ оученики моими. мца мартїа .ка. днь да прѣѡразитсе гь. мца мартїа .кв. днь сьтвори гь тайнѹ вечерѹ. мца мартїа .кг. распетсе гь. мца мартїа .кд. погребесе хс. мца мартїа .ке. вьскрє хс из грова и живеть хс на земли .лг. лѣ. и вьзнесесе хс мца мартїа .г. днь въ ча .з.

Вьпро҃ колико лѣ҃ сьтвори бц҃а до бл҃говѣщен
лова. ѿ вѣ҃. .д҃. мц҃и. вьпро҃. Колико лѣ҃ бы҃ с
вь домꙋ ї҃ѡанна бг҃ослова. по вьзнесенїе гн҃е .д҃
.и҃. мц҃и. вьсеже живѣть ст҃аа бц҃а лѣ҃ .н҃а҃.
вратїе на свѣтꙋ сꙋть .г҃. цр҃їе. ꙗкоже ѥ҃ на нб
троица .а҃. цр҃тво грьчько .в҃. цр҃тво вльгарско. .г҃
ивѣрско. вь грьчско ѿц҃ь. вь ивѣрско сн҃ь. вь бл
цр҃тво ст҃ыи дх҃ь. грьци цр҃тво вꙋ прѣдадꙋть. а҃
ре хр҃тїаньство прѣдадꙋть. и҃ ивѣре хр҃тїаньство
прѣдадꙋть. мѣсто ст҃ыи апль ѥ҃ .вї рогїи вѣнчан
прѣстолѣ цр҃ьски. мѣсто ст҃го петра столь фрꙋгї
мѣсто ст҃го павла столь грьчески ѥ҃. мѣсто ст҃го м
столь хизскыи ѥ҃. мѣсто ст҃го марка столь кꙋпрск
место ст҃го ї҃ѡа столь срьбски ѥ҃. мѣсто ст҃го ан
столь аркадиньски ѥ҃. место ст҃го лꙋка столь ник
ѥ҃. мѣсто ст҃го варѳоломеꙗ. столь чешкыи ѥ҃. ме
ст҃го сꙋмона столь лѣшки ѥ҃. место ст҃го ї҃акова ст
нѣмчьскїи ѥ҃. мѣсто ст҃го филипа столь деспоскыи
множїе поставляють цр҃їе. вьпро҃. Повѣжь мїи. ка
сꙋ чисти ѥзикомь. ѿ вѣ҃. фрꙋгь львь ѥ҃. аламан
орель ѥ҃. саракини вѣпрь ѥ҃. тꙋрчинь змїа ѥ҃. ꙗрмени
гꙋщерь ѥ҃. ꙗдꙗнинь голꙋпь ѥ҃. сїрꙗнинь рыба ѥ҃. ивѣ
ринь ѿвень ѥ҃. татарїнь ѿгавь ѥ҃. кꙋманинь пардꙋсь ѥ
рꙋсинь [1] видра ѥ҃. илитрань тꙋрь ѥ҃. мрька медведь ѥ

[1] Въ рукописи: сусинь.

ьлькь лесица҃ к҃. вльгарїнь викь к҃. влахь котка к҃. срь-
инь влькь к҃. выгринь рись к҃. аламанинь зебрь к҃. зыхь
ьеверица к҃. ѥсень еленъ к҃. пасинь пꙋсто к҃. чехь но-
ѥць к҃. еврейнь ѥзовѣрь к҃. арьванасинь беберь к҃. егѵп-
тенинь козель к҃. кꙋнавь заѥць к҃. аркадинь плотꙋна
к҃. цаконинь крьть к҃. сакꙋлатинь биволь к҃. персинь же-
авь к҃. хаватинь спида к҃. вх те всѣ ѥзицѣхь к҃. .ві.
снигы правовѣрны. грьчьска. вльгарска. и фрꙋшка. ала-
манска. вьгоьска. чешкаа. арменскаа. и невѣрнии .д.
снигы. еврейскаа. сирикїньскаа. и тꙋрскаа. литранскаа.
всѣ есть ѥзикь .ов. половина к цаконскии ѥзикь.
вьпро. Повѣжь ми како зачехꙋсе православны ѥзицы.
ѿ вѣ. ноиѡ имашїи .г. снове. сима и хама. и афета
да ѥко прокле ноиѡ хама ѿрекошесе да не прикоснетсе
чеда наша къ чеда хамовїи. понеже бꙋдеть проклето семѣ
его нь да поимꙋ комꙋжо своѩ чеда. симь имаше .и.
сновь и .и. дьщерїи. и блви ихь. и оусїмовїи снове ре-
коше не прикосниме сестримь своимь понеже потопь бы.
и вь свѣ погибнеть и сьтворише .в. храмїне. братїа
вь еднꙋ седехꙋ. а сестри вь дрꙋ тьчїю на снедь сьби-
рахꙋсе. и бише тако .еі. лѣ. и виде бь трьпенїе и и
посла аггла своего. ѿ очїю плодехꙋсе. и ѿ техь изыдо-
ше .е. ѥзикь правовѣрни сїрьне и грьци. вльгаре. рꙋси.
власи. ѿ афета изидоше .ві. ѥзикь половѣрныи фрꙋзии.
и латиаа выгри. ѥрмене. чаркади. чахове. лесїи. нѣмци.
харвате. арванасїи. ськꙋлѩте зыхьи. вѣпро. невѣрни

Вьпро̑ колико лѣ̑ сьтвори вца до влговѣщенїа гаврилова. ѿ вѣ̑. .д. мцⷭ̑. вьпро̑. Колико лѣ̑ бы ст҃аа вца. вь домꙋ ї҃ѡанна вгослова. по вьзненїе гне̑ .дї. лѣ̑ и̑ .н҃. мцⷭ̑. вьсеже живѣть ст҃аа вца лѣ̑ .н҃а. Се̑ вите вратїе на̑ свѣтꙋ сꙋть .г҃. црїе. ꙗкоже̑ ѥ̑ на нбⷭ̑ ст҃аа троица .а҃. црство грьчько .в҃. црство вльгарско. .г҃. црство ивѣрско̑. вь грьчско ѿць. вь ивѣрско сн҃ь. вь вльгарско црство ст҃ыи дх҃ь. грьци црство вꙋ прѣдадꙋть. а҃ вльгаре хр̃тїаньство прѣдадꙋть. и҃ ивѣре хр̃тїаньство и҃ тїе прѣдадꙋть. мѣсто ст҃ый апль ѥ̑ .вї рогїи вѣнчанїи на прѣстолѣ̑ цр҃ьскы̑. мѣсто ст҃го петра столь фрꙋгїи ѥ̑. мѣсто̑ ст҃го павла столь грьчески ѥ̑. мѣсто ст҃го мѧѳеа. столь хизскыи ѥ̑. мѣсто̑ ст҃го марка столь кꙋпрски ѥ̑. место ст҃го ї҃ѡа столь срьбски ѥ̑. мѣсто̑ ст҃го андреа столь аркадински ѥ̑. место̑ ст҃го ѧомꙋ столь никинь ѥ̑. мѣсто̑ ст҃го варѳоломеꙗ. столь чешкыи ѥ̑. место̑ ст҃го сꙋмона столь лѣшки ѥ̑. место̑ ст҃го ї҃акова столь нѣмчьскїи ѥ̑. мѣсто ст҃го филипа столь деспоскыи ѥ̑. множїе поставлꙗють црїе. вьпро̑. Повѣжь мїи. како сꙋ чисти ѥзикомь. ѿ вѣ̑. фрꙋгь львь ѥ̑. аламани орель ѥ̑. саракини вѣпрь ѥ̑. тꙋрчинь змїа ѥ̑. ꙗрмени гꙋщеръ ѥ̑. ꙗдиꙗнинь голꙋпь ѥ̑. сїрꙗнинь рива̑ ѥ̑. ивѣринь ѡвень ѥ̑. татарїнь ѡгавь ѥ̑. кꙋманинь пардꙋсь ѥ̑. рꙋсинь[1] видра ѥ̑. илитрань тꙋрь ѥ̑. мрька̑ медвѣдь ѥ̑.

---

[1] Въ рукописи: сусинь.

грькь лесица҃ ѥ҃. бльгарїнь бикь ѥ҃. влахь котка ѥ҃. срьбинь влькь ѥ҃. вьгринь рись ѥ҃. аламанинь зебрь ѥ҃. зыхь феверица ѥ҃. ѩсень елень ѥ҃. пасинь пустоѯ ѥ҃. чехь норець ѥ҃. еврейнь ѩзовѣрь ѥ҃. арьбанасинь веберь ѥ҃. егуптенинь козель ѥ҃. кунавь заець ѥ҃. аркадинь плотуна ѥ҃. цаконинь крьть ѥ҃. сакулатинь биволь ѥ҃. персинь жерав҃ь ѥ҃. хаватинь спида ѥ҃. вх тѣ всѣ ѩзицѣхь ѥ҃. .ві. книгы правовѣрны. грьчьска. бльгарска. и фрушка. аламанска. вьгоьска. чешкаа. арменскаа. и невѣрний .д. книги. еврейскаа. сирикїиньскаа. и турскаа. литранскаа. всѣ есть ѩзикь .ов. половина ѥ цаконскии ѩзикь. вьпро. Повѣжь ми како зачехусе православны ѩзицы. ѿвѣ. ноиѡ имашїи .г. снове. сима и хама. и афета да ѩко проклє ноиѡ хама ѿрекошесе да не прикоснетсе чеда наша кь чеда хамовїи. понеже будеть проклето семѣ его нь да поиму комужо своѩ чеда. симь имаше .и. сновь и .и. дьщерїи. и блви ихь. и оусїмовїи снове рекоше не прикоснимє сестримь своимь понеже потопь бы. и вь свѣ погивнеть и сьтворише .в. храмїне. братїа вь едну седеху. а сестри вь дру тьчїю на снедь сьбираусе. и бише тако .еі. лѣ. и виде бь трьпенїе и и посла аггла своего. ѿ очїю плодеусе. и ѿ техь ѩзыдоше .е. ѩзикь правовѣрни сїрьне и грьци. бльгаре. русь. власи. ѿ афета ѩзидоше .ві. ѩзикь половѣрный фрузии. и латиаа вьгри. ѩрмене. чаркади. чахове. лесїи. нѣмци. харвате. арбанасїи. ськлъте зыхьи. вьпро. невѣрни

ѿкꙋ зачехꙋсе. ѿвѣ. ѿ ꙗзмаила и ѿгара. сь мтерь его. ꙗзмаиль бе копель его авраамовь. ѕь мтерїю сїи сьлегсе сь снаа. и мты его ре да поимꙋ мꙋжие много жени. да повѣть семе авра́мово. ѿ того зачехꙋсе егоучтенѣ. фараштине зане проклеть бы хамь и семѣ его проклето. потопивши ва вь морїи чрьмное бꙋ нашемꙋ сла́ва вь вѣкы амиинь.

Разꙋмникь[1]. чтое е .д. ѡрехꙋ .вь. жьнехꙋ .м. врьшехꙋ вьси ѡбрѣтоше .г. кьвли. ѿвѣ. аплы и лици и прци ѡбретоше стою троицꙋ. кзпро. кто вьсꙋ нивꙋ поже единь дньи единь клась ѡставшь. ѿвѣ. ега иродь црь изби млнце [ѕ] а ха не ѡбрете. вьпро. что е два се ѡрьла идꙋть а ѡслы зеютъ. ѿвѣ. два се брата каряють а людїе радуютьсе. вьпро что е. азь не родихсе и родихь снове. и сновѣ мои родише мтере мою. и мти моя роди ѡца моего. ѿвѣ. адамъ не родисе. нь сьзасе ѿ земли и роди еновѣ и ѿ сновь его роисе прѣчта и ѿ прѣчта роисе хс иже сьзаде адама. вьпро. кто не родисе оумре илы кто родисе не оумое. зри. адамь не роисе нь сьзадесе. и оумре. а илиа родисе не оумре. вьпро. кто не росе ни по земли ходи и ни небо не видеа бꙋ поклонисе. ѿвѣ. іоанъ ѕ чрева мтернаа бꙋ поклонисе.ега ѡве мтере ѡклобизахꙋсе тогда іоанъ бꙋ поклонисе. вьпро. что е млть истина ерѣ-

[1] Вслѣдъ за окончаніемъ *Разумника* начинается въ тойже рукописи рядъ вопросовъ и отвѣтовъ съ тѣмъ же заглавіемъ.

чтоитаже. правда и миръ облобизастасе. правда бы прѣчтѣ. миръ елинавлл. матъ[1] бы хс а правда[2] іоанъ крѣтитель. вьпро. что ѥ дрьвѣнь ключь а водна заговна. а заецъ оутече. а ловѣцъ погибе. разумъ. дрьвѣ ключь моусеовь жезлъ а водна заговна черное море. а заецъ бы моусіи. а ловецъ фараонъ. моусеи пребиде по тухо оударивь жезломъ вь море. и льстависе море ѿ фараонехъ. и ѿ[3] силѣхъ его. погибоше. вьпро. кто живъ вь[4] гровь вьниде и гровь ходеше. а мртвие вь немь бояше. іона вь чрѣве китове вьвлаше. вьзвах вь печали моеи къ гу и оуслиша ме.

Вьпро[5]. да скажи ми що дрьжить землю. ре. вода висока. да що дрьжить воду. ѿвѣ. камень плосень велми. да что дрьжить камень. ре камень дрьжи .д. китове златы. да что дрьжить китове златы. рече рѣка огньнаа. да что дрьжи того огны. ре дроуги огнь еже ѥ пожечь того огня .в. чести. да что дрьжить того огня. ре доуть желѣзный, еже ѥ прьво посѣжень. ѿ бъсегоже коренїе. на силе бжїеи стоить. вь вторникъ насады бь рай, въ срѣ въстави море. в че повелѣ и сьзаше бъсы скоти и гады. вь пе. сьзаде адама. вь тьвоту даде му дхъ животныи. ѿ что сьтори бь адама. ѿвѣ. и. чести .а. че тело его ѿ

---

[1] Въ рук.: матка. [2] истина? [3] Въ рукоп.: ѿ. [4] Въ рукоп. это слово пропущено. [5] Статья, начинающаяся этимъ вопросомъ, помѣщена безъ заглавія въ тойже рукописи, л. 91—93.

Вьпро̑ колико лѣ̑ сьтвори вѣ̑ца до бл҃говѣщенїа гаврилова. ѿ вѣ̑. .д. мцⷭ҇и. вьпро̑. Колико лѣ̑ бы ст҃аа вѣ̑ца. вь домꙋ ї҃ѡанна бг҃ослова. по вьзнесенїе гн҃е .дї. лѣ̑ и .и. мцⷭ҇и. вьсеже живѣть ст҃аа вѣ̑ца лѣ̑ .н҃а. Се̑ вѣ̑те братїе на свѣтꙋ сꙋть .г. цр҃ї́е. ꙗкоже̑ ѥ̑ на нб҃ѣ ст҃аа троица .а. цр҃тво грьчько .в. цр҃тво вльгарско. .г. цр҃тво ивѣрско. вь грьчско ѿц҃ь. вь ивѣрско сн҃ь. вь вльгарско цр҃тво ст҃ыи дх҃ь. грьци цр҃тво вꙋ прѣдадꙋть. а вльгаре хр҃тїаньство прѣдадꙋть. и ивѣре хр҃тїаньство и тїе прѣдадꙋть. мѣсто ст҃ыи апⷭ҇ль ѥ̑ .вї рогїи вѣнчанїи на прѣстолѣ цр҃ьски. мѣсто ст҃го петра столь фрꙋгїи ѥ̑. мѣсто ст҃го павла столь грьчески ѥ̑. мѣсто ст҃го малеа. столь хизскыи ѥ̑. мѣсто ст҃го марка столь кꙋпрски ѥ̑. место ст҃го ї҃ѡа столь срьбски ѥ̑. мѣсто ст҃го андреа столь аркадински ѥ̑. место ст҃го лꙋка столь никинь ѥ̑. мѣсто ст҃го варѳоломеꙗ. столь чешкыи ѥ̑. место ст҃го сꙋмона столь лѣшки ѥ̑. место ст҃го ї҃акова столь нѣмчьскїи ѥ̑. мѣсто ст҃го филипа столь деспоскыи ѥ̑. множїе поставлꙗють цр҃ї́е. вьпро̑. Повѣжь мїн. како сꙋ чисти ѥзикомь. ѿ вѣ̑. фрꙋгь львь ѥ̑. аламани орель ѥ̑. саракини вѣпрь ѥ̑. тꙋрчинь змїа ѥ̑. ꙗрмени гꙋщерь ѥ̑. ꙗдиꙗнинь голꙋпь ѥ̑. сїрꙗнинь рива ѥ̑. ивѣринь швень ѥ̑. татарїнь ѿгавь ѥ̑. кꙋманинь пардꙋсь ѥ̑. рꙋсинь[1] видра ѥ̑. илитрань тꙋрь ѥ̑. мрька медвѣдь ѥ̑.

---

[1] Въ рукописи: сѵсинь.

грькь лесица҃ ѥ҃. бльгарїнь бикь ѥ҃. влахь котка ѥ҃. срьбинь влькь ѥ҃. выгринь рись ѥ҃. аламанинь зебрь ѥ҃. зыхь феверица ѥ҃. ѩсень елень ѥ҃. пасинь пустоѫ ѥ҃. чехь норець ѥ҃. еврейнь ѩзовѣрь ѥ҃. арьбанасинь беберь ѥ҃. егуптенинь козель ѥ҃. кунавь заець ѥ҃. аркадинь плотуна ѥ҃. цаконинь крьть ѥ҃. сакулатинь биволь ѥ҃. персинь жерав ѥ҃. хаватинь спида ѥ҃. вх тѣ всѣ ѣзицѣхь ѥ҃. .ві. книгы правовѣрны. грьчьска. бльгарска. и фрушка. аламанска. вьгоьска. чешкаа. арменскаа. и невѣрний .д. книги. еврейскаа. сирикїиньскаа. и турскаа. литранскаа. всѣ есть ѣзикь .ов. половина ѥ҃ цаконский ѣзикь. вьпро. Повѣжь ми како зачехусе православны ѣзицы. ѿ вѣ. ноиѡ имашїи .г. снове. сима и хама. и афета да ѩко прокле ноиѡ хама ѿрекошесе да не прикоснетсе чеа наша кь чеда хамовїи. понеже будеть проклето семѣ его нь да поимѫ комужо своѩ чеда. симь имаше .и. сновь и .и. дьщерїи. и блви ѩхь. и оусїмовїи снове рекоше не прикоснимѣ сестримь своимь понеже потопь бы. и вь свѣ погибнеть и сьтворише .в. храмїне. братїа вь еднѫ седехѫ. а сестри вь дрѫ тьчїю на снедь сьбирахусе. и више тако .еі. лѣ. и виде бь трьпенїе и и посла аггла своего. ѿ очїю плодехусе. и ѿ техь ѩзыдоше .е. ѣзикь правовѣрни сїрьне и грьци. бльгаре. руси. власи. ѿ афета ѩзидоше .ві. ѣзикь половѣрный фрузии. и латиаа выгри. ѩрмене. чаркади. чахове. лесїи. нѣмци. харвате. арбанасїи. ськулыте зыхыи. вѣпро. невѣрни

ѡкꙋ зачехꙋсе. ѿвѣ. ѿ ꙁмаила и ѿгара. сь матерь его. ꙁмаиль бе копель его авраамовь. ꙁь матерїю сїи сьлегее сь снаа. и маты его ре да поимꙋ мꙋжие много жени. да повѣть семе авраамово. ѿ того зачехꙋсе его чтенїе. фараѡтине зане проклеть бы хамь и семѣ его проклето. потопивши ва въ морїи чрьмное въ нашемꙋ слава въ вѣкы амиинь.

Разꙋмникъ[1]. чтое е .д. ѡрехꙋ .бв. жьнехꙋ .м. врьшехꙋ вьси ѡбрѣтоше .г. кьвли. ѿвѣ. аплы и мци и прроци ѡбретоше стою троицꙋ. вхпро. кто вьсꙋ никꙋ поже единь дньи единь клась ѡставьи. ѿвѣ. ега иродь царь изби млнце [ꙁ] а ха не ѡбрете. вьпро. что е два се ѡрьла ѣдꙋть а ѡслы зеютъ. ѿвѣ. два се брата каряють а людїе ряютьсе. вьпро что е. азь не родихсе и родихь снове. и сноѣ мои родише матере мою. и мати моя роди ѡца моего. ѿвѣ. адамь не родисе. нь сьзасе ѿ земли и роди еновѣ и ѿ сновь его роисе прѣчта и ѿ прѣчта роисе хс иже сьзаде адама. вьпро. кто не родисе оумре илы кто родисе не оумое. зри. адамь не роисе нь сьзадесе. и оумре. а илиа родисе не оумре. вьпро. кто не росе ти по земли ходи и на небо не ьиде а бꙋ поклонисе. ѿвѣ. іоанъ ꙁ чрева матерная бꙋ поклонисе.ега ѡбе матере ѡклобизахꙋсе тогда іонь бꙋ поклонисе. вьпро. что е мать истина ерѣ-

[1] Вслѣдъ за окончаніемъ *Разумника* начинается въ тойже рукописи рядъ вопросовъ и отвѣтовъ съ тѣмъ же заглавіемъ.

тогдаже. правда и миръ облобизастасе. правда бы прочтамиръ елинавлаа. матъ[1] бы хс а правда[2] іоанъ кетитель. въпро. что е дрьвенъ ключь а водна заговна. а заецъ оутече. а ловецъ погибе. разумъ. дрьвенъ ключь моусеовъ жезлъ а водна заговна черное море. а заецъ бы моусеи. а ловецъ фараонъ. моусеи пребиде по тухо оударивъ жезломъ въ море. и състависе море о фараонехъ. и о[3] силехъ его. погибоше. въпро. кто живъ въ[4] гробъ вьниде и гробъ ходеше. а мертвие въ немъ бояше. іона въ чреве китове вьпаше. възопи въ печали моеи къ гу и оуслиша ме.

Въпро[5]. да скажи ми що дрьжить землю. рече. вода висока. да що дрьжить воду. отвѣт. камень плосень велми. да что дрьжить камень. рече камень дрьжи .д. китове златы. да что дрьжить китове златы. рече рѣка огньнаа. да что дрьжи того огня. рече дроуги огнь еже е пожечь того огня .в. чести. да что дрьжить того огня. рече доуръ желѣзный, еже е прьво посаженъ. о всегоже коренїе. на силе божїеи стоить. въ четворникъ насадилъ въ рай. въ срѣ вставивъ море. в че повелѣ и сазадисе всеи скоти и гады. въ пе. сазаде адама. въ тѣвоту даде му духъ животныи. о что сатори въ адама. отвѣт. и. чести .а. че тело его о

---

[1] Въ рук.: матка. [2] истина? [3] Въ рукоп.: о. [4] Въ рукоп. это слово пропущено. [5] Статья, начинающаяся этимъ вопросомъ, помѣщена безъ заглавія въ тойже рукописи, л. 91—93.

земли .в. чє ѿ море .г. чє ѿ каменїа .д. чє ѿ вѣтра .є. чє ѿ обла .ѕ. чє ѿ слнца и ѿ роси .з. чє ѿ помысла ѿ брьзости аггльскы .и. чє ѿ стго дха. ѿ того сѹбра бѣ и сѹтвори вѣ единѹ чє. и рє аще нє семѣ ѿ члка того ѿ мора то лакѡ. аще нє ѿ слнца семѣ то бѹдеть мѹдрь оумень. ащелї нє ѿ облака сѣме то прѣльстиво. аще ѿ вѣтра семѣ то срьдито. ащели ѿ камѣнїє семѣ то бѹдеть млтиво. ащели ѿ дха стга семѣ то смѣрено и доброволно кь всѣ. вѣпро. кто обрете имениї его. ѿвѣ. д. анггли архггль михаиль изыде на вѣсток. и видѣ звѣзѹ име еи анатоли. и вѣземь слово ѿ нее слово азь. и прїнесе прѣ га. архггль гаврїиль изыдѣ на запа. и виде звѣзѹ имѣ еи дисись и вѣземь слово ѿ нее слово добро. и принесе прѣ га. рафаиль изыдѣ ѿ полѹдне и видѣ звѣзѹ имѣ еи артось. и вѣземь слово ѿ нѣе слово азь. и принесе прѣ га. оуриль изидѣ на полѹнощь и видѣ звѣзѹ имѣ еи. севрїа[1] и вѣземь слово ѿ нѣе слово мыслите. и принесе прѣ га. и рє гь чьти оуриле и рє оуриль адамь. вѣпро. где седѣ адамь. ѿвѣ[2]. на .д. небси провѣжають правѣдны вѣ раи. а грѣшнїє вѣ мѹкоу. вѣпро. како поють петли вѣ нощи. ѿвѣ.ега поимѹть аггли слнце ѿ прѣстола гны. и понесѹ на вѣсток. и оудареть херѹвїми. вѣ крилѣ. того раи на земли всака птица потрепещеть. тога петель мирѹви проповѣдѹєть.

---

[1] Читай: месеврїа. [2] Въ рукоп. ошибкою: вѣпро.

II.

(Изъ полууст. Измарагда XVI вѣка, Троицко-Сергіевой Лавры, № 794, л. 326 об. — 330.)

Оука гаⷭ нашего иса хаⷭ. Воспро и ѿвѣ.

Мца марта. в .ѕі. днь воскреси бгъ дроуга своего лазаря. мца марта .ні. днь. створи цветононое. мца марта .ка. днь. створи бгъ преѡображение. мца марта .кѕ. днь. створи бгъ вечерю тайноу. мца. марта .кг. днь распатсѧ гь бгъ нашъ. мца марта .ке. днь воскрсе хс. живе на земли. хс. л. лѣт. и г. вознесесѧ хс. мца [марта] въ г. днь. въ ѕ. ча.

Вспро. Колико имѧше ста бца в домоу стго ивана богослова. по вознесении гни. Ѡвѣ. ді. лѣтъ. [И]сѣхъ лѣтъ живе стаꙗ бца. на. лѣт. [И]е ведите колико есть дний. ѿ велика дни. до четвертаго дни маиꙗ мца. и се вѣдити аплъ есть петръ аплоу андрѣю воатъ есть а ѿва сна иѡнина. петръ есть ѕы братоу варнавиноу аплвоу. петръ есть снъ марковъ аплъ. еулстъ андреи дѣвьствениковъ бывъ. и сѧ петроу имы симонъ. хс нарече имѧ емоу петръ си видете враи. ꙗко година има недѣль. нв. а мцъ ві. а днь .г. ѯе. а часовъ есть. и. хилиа. и. п. те. и. ѯ. те. се вѣдите братие мои. на свѣте се три цриве. ꙗко стаꙗ троица на не[бе]сехъ

есть. вмѣсто. вї. апл҃ъ. вї. цр҃ей. венчанны. на престоле цр҃кихъ. первое цр҃тво. греческое. в҃.е царьство богоское. г҃. цр҃тво аламѣско. д҃.е цр҃тво[1]. зъ гречески цр҃тво сн҃ъ. з҃ болгаски цр҃тво ст҃ый дх҃ъ. греци цр҃тво бг҃оу предадѫ. аламаское цр҃тво по петре[2].... вси ꙗзыки полоувѣрци. се ведите ꙗко на свѣте се суть ꙗзыкъ кс҃ѣ. ов҃. половина правовѣрныхъ е ꙗзыкъ на свѣте. а҃. болгари. в҃. греци. трее соурьꙗне. д҃. ꙗверии. е҃. роуси в тѣ суть три книги правовѣрны грецкии и болгорьскїи. и ꙗверьскїи. Полоувѣрныхъ а ꙗзыкъ. вї. а҃. аламане. в҃. ꙗфрꙗзи. г҃. кꙋгре. д҃. ꙗюдеꙗне. е҃. ꙗꙗковити. ѕ҃. армане. з҃ сасы. и҃. леси. ѳ҃. арбаси. і҃. хорвате. аі. тиси. ві. нѣмци. Воспросъ. Како зачахоу правовѣрний полоувѣрци ѿ коуды родишасы. ной [и]мѣѧ три сны сима хама. и алфета. ѿ сима. ꙗзыдоша правовѣрнїи ꙗзыци. и крестьꙗне. Понеже сн҃. имѣ. и. снвъ и тщерей .и. симови снве поꙗхоу себе жены сестры своꙗ тако ꙗфетови. тако и хамови. симови снви рѣша. не прикоснесы к сестрамъ своимъ. тако и жены и рѣша. и створиша себе две храмине. и збирахоусы мꙋжи во едномоу храминѫ а жены в дроугѫю. стрежахоу дрꙋгъ дрꙋга. лишь толико на снѣ збирахоусѧ. и видѣ гь терпѣнїе ихъ. и посла гь англа благовесть и҃. и несплотно ѡ ѡчиꙗ плодꙗхоу. того ради ѿ сима зачахоу. е҃. ꙗзыкъ пра-

[1] Недописано. [2] За тѣмъ нѣсколько словъ пропущено.

вокѣрны а ѿ афета зачахоуся. полоуикѣрци. ѿ хама зачахѫ египтяне и фараженити. понеже проклятъ бысть хамъ. тако и чада ихъ проклята бы. и потопи и в черьмне мори. Вопро. Ѿкѫдъ зачахоу некѣрнїи ꙗзыци. Ѿвѣтъ. ѿ ꙗзмаила и ѿ мтри его. ꙗзмаилъ слегъ с мтрью своею в синаи. и рече мти его агара. да поимоуть семя мое мнѡги жены да ѡдолеють семяне абрамлю и ѿ ни зачаша неверніи ꙗзыци. волшии прѣтлнїи на земли. вмѣстѡ. вї. аплъ кои сотъ. ѡвѣтъ. а. прѣтлъ е мѣсто стго апла петра фряскїи. [в] мѣсто стго апла павла престолъ арменьскии. [г] вмѣсто стго апла фомы прѣтлъ иверьскїи. [д] вмѣсто стго апла иѡана еуѳеста престолъ сербьскїи. [е] вмѣсто стго апла мака еуѳеста прѣтлъ хизїискїи. [ѕ] вмѣсто стго апла вафоломея прѣтлъ немецкїи. [з] вмѣсто стго апла филиппа прѣтлъ трапезѡскои. [и] вмѣсто стго апла ꙗкова прѣтлъ сокеньскїи. [ѧ] вмѣсто стго апла симона е престолъ деспотаньскїи. идѣже поставляютъ цри. половина ꙗзыка е цамоскїи ꙗзыкъ. Воспро. Како соуть ꙗзыко части. како ко ꙗзыкъ. арягъ левъ е. аламаникъ оуре е. саракининъ вепрь е. тоучинъ змиї есть. арменинъ сирьꙗнинъ зоубрь е. си елень [е]сть. аламаникъ пе есть. [та]таринъ заго есть. кѹманинъ пардо е. когаринъ выкъ е. сербинъ волкъ е. грекъ лисица е. вѡмо мошка е. арбанаситъ деврь е. оугринъ рысь е. роутинъ выдра е. нем-

[1] Здѣсь пропущ. тигръ е.

чинъ сьвраѩа є. хорватинъ сова є. литвинъ тоурь є. цаконинъ ежь є. исинъ веверица є. си пастоу є. нагамоуреци рыба є. андиининъ голоувь є. еврей ѧвецъ є. египтѧнинъ козелъ есть. хоунавъ заецъ есть.

III.

(Изъ той же рукописи, л. 335 об. — 344 об.)

Вопро сто ефрема ѿ сте насилии ѿ все исправлении.

В неделю сотвори бгъ небо и землю дьнь и нощь и всю вселеную. в понеделни слнце и мцъ створи и ва небнаи. во вто раи насади в сре оустави воду в мѣроу. в че повеле створиша вси скоты и гади птица пернатыи. в пѧ сотвори адама рукою своею. в соу дарова дшю адаму и оживи его. [В]оспро ѿ колика части створи бгъ адама. перьваи часть дадѣ тело его ѿ земли. второе дадѣ кости ему ѿ камені. трее очи ему ѿ мори. четвертое мыль ему даде ѿ скорости англиский. пятое дшю его и дыханіе ѿ вѣтра. шестое разумъ его ѿ облака седмое кровь его ѿ росы и ѿ слнца. Воспро на колко части раздели бгъ доброту адамову .а. часть даде аврамоу гостолюство .в. силоу его даде самсону. .г. богатство его и даде иову .д. лѣпотоу его даде

ѡсилꙋ .є. дадѣ кровь его двдоу .ѕ. даде моудрость его соломанꙋ сноу его двꙋ. воспро. колико любляше бгъ адама. ѿвѣтъ колико люби ѿцъ сна своего того да ако помилова гь бгъ адама. тако милꙋе ѿцъ сна своего егда зо вꙋде. воспро кто седи на прѣстолѣ выше га. ѿвѣ адам вдаде емꙋ дшю. воспро. како зачаша зло. лжа и клевета доунь зависть и ненависть татба насилование.... егда оустрели его ламе тогда рече емꙋ злый зле погибнетъ и оумретъ. воспро почто постави каина [1] слꙋною [ѿв.] да зри всѣ злаи на свете колико зла ѿ него зачаша. и паки да зритъ всѣ бгаи елико сѧ есть и лиши. воспро ꙗкоже слѣпъ бе ламе и како оуби каина. ѿве вожаше его [2] и егда види звѣрь и направляше емоу роукꙋ а ѡнъ не грешеша да ꙗко бе гнѣвъ бжии на каине и хожашѣ скорчаси рече приклоси глава емоу при ногꙋ скозе пꙋстыню колевлящѣ терние чл҃ъ наставляше [3] ламехоу роукꙋ мнѧщи и звръ є и ꙗко оустрѣли є. воспро колико лѣтъ лежа авель непогребенъ. ѿве девѣть со лѣтъ дондеже оумре адамъ тогда погребоша авелѧ при адаме и еввоу при едеме. воспро гдѣ адамъ седи. ѿвѣ на высоце престолѣ смотрѧющи всакꙋ дшю провожающи с плачемъ [4] грешнꙋ а праведнꙋ с радостїю [и.] воспро гдѣ седитъ снъ его авель. ѿветъ седи снъ

---

[1] Въ рук. ꙗкова. [2] За тѣмъ пропущено вѣроятно: ѿтроуа. Ср. *Ламехъ* въ 1 томѣ *Памятниковъ*. [3] Въ рук. наꙗлаше. [4] Въ рук. пачемъ.

его сь енохомъ пишоущи грѣхи все и провожающи праведныи в раи. а грешныи в мукоу. Воспро на коемъ месте бы крщеніе гне где и како. Отвѣ егда евва рече ги покаемсы. ꙗко да свободи на гь ѿ дьꙗвола егда покаꙗсѧ в тигрѣ реце евва. а адамъ прииде на иердань каꙗсѧ и погроузи на иерданѣ рецѣ. тоу во собраша звери и скоти и всы птица пернатыи и вси англи гни плакахоусѧ къ бгу где каетсѧ адамъ и плакасѧ горко тогда виде море адама и побеже ердань возрати вспать. того ради в томъ месте приидѣ гь нашь исоу хъ крстити. Воспро каꙗ блгаꙗ имать члкъ почитающи стыи а или коего единаго стца наречетъ члкъ почитающи. Отвѣтъ тои стць десꙗкоуесть грехи члкъмъ тоумоу измолитъ ѿ ни оу ха. воспро кое бго ѿбретаетъ члкъ иже прїтечетъ к попу. Отв егда и приидетъ гь судити миру всему тогда члкъ по имевый пре же покровомъ почтыи вци ѿбретаетца. Воспро ки члвкъ доброу блгть ѿбре млтню творящи. Отвѣтъ то есть велико пре бгомъ. Воспро коимъ ѿбразо англъ приидетъ къ праведнїку на смрть. Отве приходи англъ к праведному с тихостию и кротостью великою многи веселиемъ. Воспро како англъ ко грешникоу приход[и]. Ответъ страшно лвокьмъ ѿбразомъ. чернъ и ѿгнѣзраченъ. Воспро которую силу члку бгъ даде ѿ англа. Отвѣ ѿ ворзости англискиꙗ дасть члку оумъ ѿ и англска ѿбраза есть инокъ. Воспро кии пророкъ породи мечка. Отве самоилъ

прокъ породи три ѿтроки ананию азарьию мисаила. Воспро кто не которавысы в животе своемъ. Ѿветъ Іисоу навгинъ. Воспро кто сога спсеся. Ѿвѣ петръ. Воспро кто истину рекъ да погивѣ. Ѿвѣ июда. воспро кто искаша и едино радоваше. Ѿвѣ елено искаше кртъ и радоваше и ѡрѣте три кръты два развоинїча еди живодавечь кртъ и воплакаса велми понеже не познаваша кртъ гнь. Воспро коими тремі члки весь миръ хранитца. Ѿвѣ. первый попъ. млтъ бга за ратай. и за воника. а воникъ блюдетъ и попа и ратай. теми бо тремі весь светъ хранїтца. Воспро бежитли англъ ѿ телеснаго смрада. Ѿвѣтъ не бежитъ англъ ѿ телеснаго смрада но ѿ дшевнаго. Воспро егда члкъ с чюжою женою блд створитъ колико бежи англъ ѿ него. и англъ бежи ѿ него мили место ѿ него и не приближатца к тому си члку.[1] Ѿветъ колико добро створи не приметъ. Воспро за что завиди англі члкмъ. Ѿвѣ зане ѿблече гь в члчь ѿбра.[2] Воспро за что молита землы егда погребутъ члка. Ѿвѣ [Воспро К]аа радо бывает бес[3] скорби. [Ѿв]и ѿ взе егда радоуеши. Воспро кий пла бывает без утехи. Ѿвѣ егда скорбиши ѿ хѣ. Воспро егда приимает члкъ иноческий ѿбразъ что ради пременяютъ имы ему. Ѿвѣ колико[4] в миро сотворитъ англъ не поминает тѣ

---

[1] Здѣсь что то пропущено. [2] Не написанъ и слитъ съ слѣдующимъ вопросомъ. [3] Въ рук. бе. [4] За тѣмъ пропущено: грѣ.

но кий грѣхи в томъ ѡбразѣ иноческомъ ѡбра створи и
тѣ англа пише. егда оумираетъ чл҃къ дьяво принесетъ
емоу иже бе в миръ створи имя его писано. англа
имя калоугерьско показаетъ. и гл҃тъ не сего соуть чл҃ка
греси и семя есть имя ино. но не се есть егоже ты
гл҃ши и ищеши. Воспро оучителье кои сѹть а накладаю
бремена на чл҃ки а сами не оудержатъ. Ѡветъ оуне вы
имъ дабы са не роднили. Воспро аще иерей творѧ безза-
конно прилично ли есть сего ѡсѹжати. Ѡвѣтъ не подобаетъ
сего ѡсѹжати. но инъ иерѣи да наказѹетъ и пре чл҃ки да
ѡбличитъ его. аще ли некажетъ того то и есть таковъ.
Воспро аще кто исповесть ерѣю недостойно. Ѡветъ прокъ
ре слепый слепа ведетъ не ѡба ли въ ямоу впадетца. Во-
спро дш҃егѹвець како есть. Ѡвѣ дш҃егоувца поимаютъ
его со гневомъ во ѡнь потоплающи и бьющи и гл҃ще
пото вземлеши дш҃оу ежѧже неси вда. воспро за что гь
сотвори древье [ѡв] даетъ мл҃ть и томоу ѡвощию. во-
спро кои ѡбразомъ хоще бгъ соудити всемоу миръ.
Ѡвѣтъ ѡбразомъ лепотою прекрасного ѡсиѧ. Воспро ко-
имъ ѡбразомъ[2] изыкомъ хощетъ содити. Ѡвѣ сѹрьи-
скимъ изыкомъ хощетъ всемѹ миръ сѹдити.[3] Воспро
что ради великий пято по вели днь[4] [ѡв] поне всѣ
дней в пѧто распѧша га нашего іса ха тогда виде слнце

---

[1] Въ рук. тоилично [2] Слово лишнее. [3] Это слово въ рукописи пропущено. [4] Пропущено: постаса.

и стаи три часы на еди[не] мести такое и в великии
пятокъ всегда стоитъ того ра и есть дни паче все
дней. Воспро почто людие кланяютца на востокъ гла-
дающе. Отвѣ понеже вгъ седитъ на прѣстле ѿ востока
соудити миръ. Воспро когда есть радость чл҃кмъ. Отвѣ
егда врата своего видитъ. Воспро почто зовется яковъ
братъ гнь. Отвѣтъ егда бы рожество га нашего Іса ха.
тогда снове ѡсифовы ѿрекоша ха вга яковъ рече се есть
бра мои и снъ ѿца моего. азъ мою часть дома моего
всего раздѣлю с нимъ и того ра наречеся бра гнь. Во-
спро почто гла гь ко иванꙋ се мти[1] твоя и прчтои
вци ре жено се снъ твои. Отвѣтъ ианнъ быше егоже
любляше исоу хсъ багрянѣ родися ѿ стго. Воспро что
есть алелуя якоже гатъ. Отвѣтъ аллоуиа еврѣискимъ
языкомъ хвалитѣ га. воспро что есть земли во полна.
[Отв] яко и кро в теле тако и земли вода. Воспро. по-
мо камо идетъ входи. Отвѣтъ всякии звѣрь кровию
хранитца тако и морю сохраненіе вода. Воспро како есть
морю слано. Отвѣтъ како есть тоукости зверемъ и
скотоу тако есть и морю слано. воспро како есть чл҃вкꙋ
всегда сохранити ѿ дьявола во веки. Отвѣ егда во е
чл҃вкъ посникъ дьяволъ емоу не имать ничтоже ство-
ри. Воспро которомоу пророкоу оуподови гь. Отвѣтъ
пророкъ іѡна бы три дни во чреве китоке сице и гь

[1] Въ рукописи ошибкою: мати.

нашь вниде во срце земное и превы три дни ꙗкоже
ꙗона ниневи гра ввѣрїи и тако и гь оувѣри миръ крѣтъꙗ-
скии. Воспро рци ми ѡче кои есть добродетель еже
вопрашати и еже оучити. Ѿвѣтъ еже оучити то есть
ꙗко же ѡгниво студено лежи и егда оударꙗетъ его ѡ
камень испꙋщаетъ и ѡгнь искры и мꙋчатъца вь троудъ
и возгори. аще хо[щ]еши все древие сожжеть ацѣли ѡгни-
во не бꙋдетъ троу не воиметъца. того ра велми есть
благое вопрошати.

Воспро ниже ѿ матѣе Їоанна златоустаго.

Воспро. Рци ми како есть землꙗ. Ѿвѣ. На четыре
части бгъ раздели землю единꙋ часть сотвори рай дрꙋ-
гꙋю часть сотвори людемъ седалище. ѿдели бгъ семꙋю
часть ѿ рай да людемъ жити. Воспро колика есть глоу-
бина земнаꙗ. Ѿвѣ колика е высота нѣнаꙗ. Воспро.
Како звезды на чемъ стои. Ѿвѣтъ звезды на небе-
си стои оутвержены. Воспро како заходитъ[1]. Воспро лꙋ-
на и две деньници како сꙋть. Ѿвѣтъ. Лоуна на нѣси
есть а две деници на аере есть плаваютъ. [в:] Далечии
есть ѿ мца небо. Ѿвѣтъ. Велико есть ѿ земли до
мца толико есть ѿ мца и до снца и до звездъ. по-
неже слнце есть на нѣси. Воспро. Како слнце на голе днь
исходи.[2] Воспро. Како в нощи заходитъ и гдѣ есть.
Ѿвѣ. Егда заидетъ слнце тогда множество англъ взем-

---

[1] Отвѣтъ на это пропущенъ въ рукописи. [2] Тоже.

лю его и приносѧ его ко прѣтлу[1] гню и поютъ пѣнь немолъчнѹю. на семой пѣни ѿвѣзетца прѣтлъ гнь поютъ анґли пѣ немолъчнѹю поимѹтъ анґли слнце и понесѹ на восто. Воспро. Колико есть слнцю величество. Ѡвѣ. ѯ. поприщь. Воспро. Колико есть лоуна. Ѡветъ. Половина есть всеѩ земли. Воспро. Звезды колики сѹть. Ѡвѣтъ. Колико есть. л. днеи пѹти толика есть звезда. Воспро. Како петы в нощи поютъ. Ѡвѣтъ. Ѹгда поимѹтъ анґли слнце ѿ престола тогда петлы проповедуютъ мирови. Воспро. Что сѹть гро и что сѹть молниѩ блистающа. Ѡвѣ. Громъ есть ѡрѹжие анґлское. анґлъ гнь дьявола гонитъ а моніи соуть ѡдежда архангла наѧанаила и егда дождъ идѣ тогда дьяволъ станетъ пре дождемъ да не градетъ на землю того ра анґлъ гнь гонитъ того. Воспро. Что тако моніи секѹтца. Ѡвѣ То во есть тогда архангли со гнѣвомъ зритъ на дьявола. Воспро. Колико есть дьявола скорость анґльскаѩ. Ѡвѣ. Колико есть оумъ члкии. Воспро. Како огнь зачаса. Ѡвѣтъ. Архангелъ михаилъ заже онь ѿ зѹніца гнѣ и снѣ[се] на землю. Воспро. Како бы гь іюдѣе и камы ношахоу его и исхожахоу из него .вї. рѣ и напоиша дванадесѣ цртвъ. Ѡвѣтъ то во пророкъ пророче камень есть хс. вї. рѣ апли соуть сѹдьіци двеманадесѣ колѣнома изрлевыма ꙗко рѣки напоꙗхѹ ро еврейский тако и апли

---

[1] Въ рукоп. прѣтѩ.

проповедаша новыи закон. Воспрос. За что взяшы анґли главу пилатову на небса егда ѿсекоша ю за ха. Ѿвѣт. Азъ бартѣ реко четыре анґли держа престо гнь и ти не веда что мыслитъ бгъ за языка како хощетъ погубити бгъ знати ѿ пилатове главѣ. Воспрос. Где взимаю ѿвлацы дождевную воду. Ѿвѣтъ. Ни кая зиница ни ѿко того види ни знаетъ тои воды понеже в вѣзне взимаетца. Воспрос. Како бываетъ соуша и како бываетъ дождевно. Ѿвѣтъ. Есть стухия цръ водны егда ѿиде во глубину и поиду всы стихии водныи по немъ понеже цръ есть того ради сухо бываетъ. Воспрос. Егда бура бываетъ како приходитъ вода. Ѿвѣ. Воздвигнетца цръ водный изъ глубины и поиду всы вослѣдоующыи ему и поиду впре того ради воздритъ из древа вода ис камени ѿвсюду. Воспрос. Како есть землы изъ горъ воды теплы таколи суть воды студены. Ѿвѣ. Есть две стихие едина тепла а дроугаи студена пременитца яко на инокоу поне лете приходи студень во глубину а горыще верху пре зимоу пребываетъ горыще во глоубине того ради и зимѣ тепла есть. вода ѿ и горъ. Воспрос. Гдѣ взимаетца вода тепла и земли. и толи ѿгненено исходи. Ѿвѣтъ. Землы на водѣ стоитъ вода на ѿгни стои. ѿ воды тои исходитъ по жила того ра ѿгнено есть. Воспрос. Почто гъ ре самарянынї пать моу имѣла еси. Ѿвѣтъ. Самарынынї хранаша двьство свое и оумы имыше ѿ рѣче прра моуисѣы. рѣчи има-

ши прроческий пыть во срци своемъ. пыть моужей верою мусеѣы арона исаи и два гедиона тѣхъ моужей има во срци и рѣчи имъ вѣрою и моужа имаши и нѣ прикасашеся емоу но ѿ бзе его оучашее. того ра бгъ прииде к не. Воспро. Ѿкоуду выше сребрѣници иже даше июдѣи на гѣ. Ѿвѣтъ. Юдѣи вѣроваша во дрѣво. ѿжидающи хво распѧтие и пригвождахоу ко древу гривы[1] почесть творыще дрѣвоу тѣхъ сребрени даша емоу на немъ. Воспро. Кого хс пожали. Ѿвѣ. Июдоу. Воспро. Кто горы постави. Ѿвѣтъ Бъ землю оутвѣрди да стоитъ в миру и не[2] колеблетца в вода. Воспро. Пса храны и ѿ вокоу помогаше мене ысть. Ѿвѣ го рабъ гдры клеветитъ. Воспро. Чрева моя на мены кретыи. [ѿ] снъ на родитѣлы своего со зломъ и ненавидыще е. Воспро. Ѡрла два ыста ѿселъ позваетъ. Ѿвѣ. Два врата котораста а вра ихъ радоуетца безоумныи[3] чикъ.

КОНЕЦЪ ВТОРАГО ТОМА.

---

[1] Грихы? [2] Въ рукоп.: поколеблетця. [3] Въ рукоп.: безымныи.

7805
124

ACME
BOOKBINDING CO., INC.
FEB 3 1984
100 CAMBRIDGE STREET
CHARLESTOWN, MASS.

3 2044 914 259 303

The borrower must return this item on or before the last date stamped below. If another user places a recall for this item, the borrower will be notified of the need for an earlier return.

*Non-receipt of overdue notices does **not** exempt the borrower from overdue fines.*

Harvard College Widener Library
Cambridge, MA 02138 617-495-2413

WIDENER
JUL 18 1999
BOOK DUE
CANCELLED

WIDENER
SEP 10 2001
BOOK DUE
CANCELLED

WIDENER
JUL 18 1999
BOOK DUE
CANCELLED

WIDENER
SEP 10 2000
BOOK DUE
CANCELLED

Please handle with care.
Thank you for helping to preserve
library collections at Harvard.